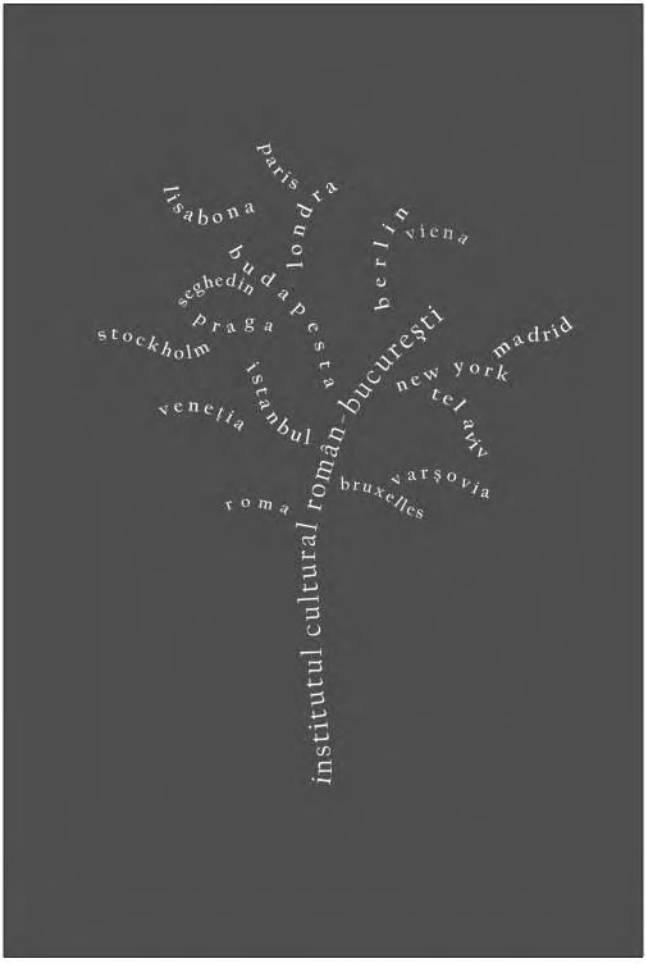
INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN

RAPORT

DE ACTIVITATE

2005 – 2008



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN

CUPRINS

Construcţia şi reconstrucţia unei instituţii
ICR 2005–2008 (H.-R. Patapievici) 7

Strategia ICR 2005–2008 35

Raport de activitate 2005 41

Raport de activitate 2006 101

Raport de activitate 2007 215

Raport de activitate 2008 343

Comunicare şi promovare 509

Presa despre ICR 515

Imagini de la evenimente 577

Indice de nume 609

Construcţia şi reconstrucţia unei instituţii ICR 2005–2008

I. Scurtă preistorie a instituţiei
II. Institutele culturale româneşti din străinătate
a. Situaţia de la preluarea mandatului (ianuarie 2005)
b. Situaţia institutelor culturale româneşti din străinătate la încheierea mandatului (noiembrie 2008)
III. Etapele reformei instituţionale
a. Buget şi obiective
b. Analiza bugetelor ICR 2004–2008
c. Strategia 2005–2008
IV. Realizările acestui mandat
a. Sinteza pe ani
b. Realizările acestui mandat în termeni de reformă instituţională
c. Realizările acestui mandat în termeni de programe
d. Ce nu am reuşit să facem
V. Ce credem că trebuie făcut pe viitor. Strategia 2009–2012

ICR. O analiză instituţională

Institutul Cultural Român există nominal din iulie 2003, când a fost înfiinţat, prin Legea nr. 356 din 11 iulie 2003, ca o instituţie publică de interes naţional, cu personalitate juridică, aflată sub autoritatea Preşedintelui României, dispunând de buget propriu şi dotată cu institute culturale româneşti în străinătate.

I. Scurtă preistorie a instituţiei

Noua instituţie, însă, nu era complet nouă: ICR se înfiinţa prin reorganizarea altor două instituţii, Fundaţia Culturală Română şi Editura Fundaţiei Culturale Române – Legea nr. 356/2003 abroga HG nr. 354/1990 şi HG nr. 1 208/1990[1].

Fundaţia Culturală Română a fost înfiinţată printr-o Hotărâre de Guvern în 1990, fără publicare în Monitorul Oficial şi fără statut de funcţionare. Hotărârea de Guvern a fost publicată abia în 23 aprilie 1992 (Monitorul Oficial nr. 74, HG nr. 354/1990), iar statutul a fost publicat abia în 24 noiembrie 1992. În 1995, actul normativ de înfiinţare a fost republicat cu modificările care legalizau, retroactiv, funcţionarea FCR între 1990 şi 1992.

[1]Hotărârea Guvernului nr. 354/1990 privind înfiinţarea Fundaţiei Culturale Române, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 218 din 22 septembrie 1995, şi Hotărârea Guvernului nr. 1 208/1990 privind înfiinţarea Editurii Fundaţiei Culturale Române, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 109 din 27 mai 1992.

Cum se ştie, nici o instituţie publică nu poate funcţiona până nu se publică în Monitorul Oficial actul de înfiinţare şi de organizare. Prin urmare, după toate probabilităţile, în perioada 1990–1992, FCR fie nu a funcţionat, fie a funcţionat ilegal.

Nici FCR nu era o instituţie cu adevărat nouă: HG nr. 354/1990 abroga alte două HCM, unul din 1962, privind înfiinţarea Institutului Român pentru Relaţii Culturale cu Străinătatea (HCM nr. 474/1962), altul din 1972, privind înfiinţarea Asociaţiei România (HCM nr. 1 434/1972).

FCR, prin urmare, s-a format prin preluarea activelor şi pasivelor unor instituţii create, prima, la sfârşitul epocii staliniste (Institutul Român pentru Relaţii Culturale cu Străinătatea), a doua, la începutul re-stalinizării ceauşiste (Asociaţia România).

Din punctul de vedere al Statutului, FCR a fost organizată ca persoană juridică autonomă, neaflată în subordinea sau sub autoritatea vreunei alte autorităţi centrale. Cu toate acestea, FCR era lipsită de o veritabilă autonomie culturală şi bugetară. Într-adevăr, în domeniul culturii şi al politicilor culturale, Statutul preciza că FCR primeşte asistenţă de la Ministerul Culturii şi de la Ministerul Afacerilor Externe (MAE). Cât priveşte bugetul, acesta depindea integral, până la problematicele venituri proprii, de donaţiile bugetare alocate de către MAE. FCR depindea deci de MAE nu doar financiar, ci şi în privinţa direcţiei culturale, care cădea şi sub competenţa Ministerului Culturii. O altă deosebire importantă faţă de ICR ţine de prezenţa externă. Deşi FCR avea dreptul să perfecteze contracte de colaborare cu instituţii de cultură din străinătate, nici Statutul, nici HG nr. 354/1990 nu înfiinţau centre ori institute culturale în străinătate în subordinea Fundaţiei.

II. Institutele culturale româneşti din străinătate

Institutele culturale româneşti din străinătate au fost înfiinţate, fără specificarea numărului lor, odată cu înfiinţarea Institutului Cultural Român, prin Legea nr. 356 din 11 iulie 2003. Numărul lor a fost fixat, în principiu, la 19, prin Hotărârea de Guvern nr. 492 din 1 aprilie 2004 (privind organizarea şi funcţionarea institutelor culturale româneşti din străinătate prin reorganizarea centrelor culturale din străinătate, precum şi înfiinţarea unor institute noi). Schema de personal este de opt angajaţi (cu excepţia Accademia di Romania din Roma, care are nouă posturi), dintre care un director (grad diplomatic de ministru consilier), un director adjunct (grad diplomatic de consilier), trei referenţi de specialitate, un secretar-contabil, un şofer-intendent (la Roma, un post suplimentar de bibliotecar). Potrivit legii, directorul şi directorul adjunct sunt numiţi de ICR, cu acordul MAE, Ministerul Culturii şi Cultelor (MCC) (mandat de patru ani, cu posibilitatea reînnoirii pentru încă un mandat); cu excepţia directorilor institutelor din Italia (Accademia di Romania şi Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia), care sunt numiţi de Academia Română, cu acordul MAE, MCC şi ICR. Potrivit practicii, restul personalului era numit iniţial de MAE.

Prima formă a Legii nr. 356 prevede subordonarea administrativă a institutelor din străinătate faţă de MAE, în condiţiile în care inclusiv bugetul derulării programelor era administrat tot prin MAE (deşi derulat prin ICR – art. 16, al. (a) şi (b)). Prin Legea nr. 91 din 5 aprilie 2004, lege cu articol unic având drept scop amendarea Legii nr. 356/2003, bugetul de programe era scos de sub autoritatea MAE şi trecut sub autoritatea ICR.

Abia cu acest amendament, ICR a căpătat, pentru prima oară, o deplină autonomie a programelor culturale.

Din aprilie 2004, ICR funcţionează în dispozitivul instituţional în vigoare şi în prezent. Institutul dispune de institute culturale româneşti în străinătate, care se află în dublă subordonare: administrativă, faţă de MAE; culturală, faţă de ICR. Bugetul de administraţie face parte din bugetul MAE; bugetul de programe culturale face parte din bugetul ICR. Funcţionarea institutelor din străinătate depinde de MAE, pentru subzistenţă şi întreţinere, şi de ICR, pentru elaborarea şi derularea programelor. Cât priveşte institutele din străinătate, filosofia legiuitorului a fost să finanţeze prin MAE „hard"-ul şi prin ICR „soft"-ul.

Această filosofie îşi vădeşte iraţionalitatea atunci când înţelegem că aparenta rezonabilitate a dublei subordonări (administrativă şi culturală) se bazează în fond pe faptul că toţi angajaţii institutelor din străinătate, deşi au în fişa de post îndatoriri care privesc aproape exclusiv relaţia cu Institutul, figurează pe statele de plată şi funcţiuni ale MAE. Este ca şi cum toţi oamenii de bază ai ministerului de finanţe ar fi salariaţii ministerului de interne. Această stare de fapt, prin bizareria ei managerială, este iraţională. Orice îmbunătăţire a performanţei institutelor culturale româneşti din străinătate trebuie să înceapă, fireşte, cu eliminarea acestei anomalii.

Modificarea în acest sens a Legii nr. 356/2003 este însă condiţionată de acordul MAE, care nu a manifestat până în prezent vreo disponibilitate pentru schimbarea statutului actual. În aceste condiţii, a trebuit să ne adaptăm la situaţia de fapt, care dictează funcţionarea în condiţii de dublă subordonare.

a. Situaţia de la preluarea mandatului (ianuarie 2005)

La preluarea mandatului, ICR funcţiona în condiţii de autonomie culturală doar de nouă luni. Din cele 19 institute culturale din străinătate înfiinţate formal prin HG nr. 492/2004, pentru câteva începuseră să fie luate măsuri pentru punerea lor în funcţiune, astfel încât situaţia lor, la preluarea mandatului, era următoarea: institutele din Viena, Tel Aviv şi Londra funcţionau ca birouri ale ambasadelor, prin diligenţele ataşaţilor culturali; Praga şi New York aveau schema de personal incompletă (şi la nivel de conducere, şi la nivel de referenţi); Veneţia şi Roma fuseseră preluate din mers, din istorii instituţionale complicate, care implicau şi Academia Română. Prin urmare, din cele 19 institute înfiinţate prin actul normativ din aprilie 2004, funcţionale erau doar 5 (Paris, Berlin, Roma, Veneţia, Budapesta), cu personal incomplet 2 (Praga şi New York) şi funcţionând într-o singură persoană (ataşatul cultural), dar ca o simplă anexă a ambasadei, 3 (Viena, Tel Aviv şi Londra). Deşi acţiunile ambasadelor erau uneori interesante (precum cele întreprinse de Sînziana Dragoş, la Londra, sau de Ildiko Schaffhauser, la Viena), caracterul lor, datorită lipsei endemice de fonduri şi inexistenţei unei direcţii de strategie culturală, era fatalmente aleatoriu şi inevitabil nesistematic: aceste acţiuni, prin urmare, nu puteau defini profilul unui institut.

Astfel încât, la preluarea mandatului, în ianuarie 2005, funcţionale, în străinătate, erau numai 7 institute culturale. Cele care funcţionau ca secţii ale ambasadelor trebuiau

reînfiinţate ca institute autonome; cele care nu aveau schema de personal completată trebuiau aduse la un nivel funcţional de umplere a schemei; iar cele care erau înfiinţate numai formal, pe hârtie, trebuiau înfiinţate real, cu personal, programe, buget, coordonare în reţea.

b. Situaţia institutelor din străinătate la încheierea mandatului (noiembrie 2008)

Acum, la încheierea mandatului, funcţionează şaptesprezece institute culturale româneşti în străinătate, dintre care două (Budapesta şi Kiev) au câte o filială (Seghedin şi Cernăuţi). La cele şapte institute care erau funcţionale în 2005, am adăugat, cu ajutorul MAE (dar la iniţiativa ICR), încă zece: trei în 2005 (Istanbul, Tel Aviv, Viena); patru în 2006 (Madrid, Londra, Stockholm, Varşovia), unul în 2007 (Lisabona, plus deschiderea filialei de la Seghedin a Institutului Cultural Român de la Budapesta) şi două în 2008 (unul la Bruxelles şi altul la Kiev, cu filială la Cernăuţi).

III. Etapele reformei instituţionale

Funcţionarea institutelor culturale româneşti din străinătate a fost complet restructurată. De fapt, a fost recreată de la zero, întrucât în 2005 funcţionarea lor nu era reglementată de vreo procedură, de existenţa vreunui buget, programele adoptate nu reflectau în vreun fel vreo strategie culturală, iar calitatea lor atârna, de cele mai multe ori, de întâmplare. Cu excepţia directorilor, care erau numiţi de ICR (în afara institutelor din Italia, unde Accademia di Romania nu a putut fi deloc reformată, din cauza ingerinţei factorilor politici, iar Veneţia a început să se reformeze numai după plecarea în 2007 a vechiului director, Ioan Aurel Pop), personalul era furnizat de MAE după criterii care nu aveau nimic de-a face cu competenţa profesională, ci cu politica de personal a unei instituţii pentru care problema institutelor nu putea fi decât secundară: principiul era „ce se găsea prin centrală se recicla unde apăreau goluri". De pildă, competenţa lingvistică nu era niciodată luată în calcul, astfel încât ne-am trezit că avem la institute oameni incapabili să relaţioneze cât de cât decent, într-un mediu lingvistic pe care îl resimţeau ostil, cu mediul cultural în care ar fi trebuit să strălucească prin iniţiative. Rezultatul, pentru felul în care ne prezentam în străinătate, era dezastruos.

Primul pas a fost încheierea unor protocoale între ICR şi MAE, care să reglementeze şi să formalizeze colaborarea interinstituţională, prin delimitarea strictă a competenţelor (administrativă, pentru MAE; culturală, pentru ICR) – de pildă, pentru prima oară în istoria institutelor culturale româneşti din străinătate, am stabilit împreună cu MAE departajarea atribuţiilor prin care directorii răspund faţă de MAE, de atribuţiile prin care răspund faţă de ICR, principiul fiind „dublă subordonare, cu separarea competenţelor". Fireşte, aplicarea consecventă a acestui principiu ar fi trebuit să antreneze, legal, şi o egală responsabilitate a directorilor faţă de cele două instituţii: în fapt, însă, din cauza iraţionalităţii manageriale a Legii nr. 356/2003, responsabilitate legală există numai faţă de angajator, adică faţă de MAE.

Al doilea pas a fost reforma personalului: selecţia referenţilor a fost scoasă la concurs public (având drept criteriu eliminatoriu cunoaşterea limbii ţării de destinaţie), directorii au fost supuşi unei evaluări anuale, aflată în competenţa unei comisii mixte ICR-MAE, care se poate solda cu retragerea lor – cazul Praga, în 2005. Aici, însă, trebuie menţionate limitele acestei înţelegeri: când angajatorul, MAE, refuză, din diverse motive, să îşi retragă angajatul, aranjamentul instituţional convenit se frânge ca şi când nu ar fi existat niciodată. Aşa se explică eşecul constant al ICR de a retrage echipa de la Roma, o echipă moştenită de la precedenta conducere, aflată la post din 2001 şi având serioase relaţii de susţinere în toate guvernele; personalul auxiliar (şofer-intendent, secretar-contabil) a fost lăsat la latitudinea cadrelor furnizate de serviciul resurse umane din MAE.

În acest fel a fost iniţiată o adevărată revoluţie a personalului. Interfaţa României cu mediul cultural străin s-a îmbunătăţit simţitor, senzaţia de cămin cultural mucegăit în variaţiuni pe teme folclorice contrafăcute (pe care o lăsau inevitabil centrele noastre culturale) a fost eliminată, iar capacitatea echipelor institutelor din străinătate de a face faţă provocărilor din teren a crescut în mod considerabil. Directorii au fost responsabilizaţi prin evaluările anuale, iar referenţii au fost responsabilizaţi prin modul în care au fost selectaţi, potrivit unor competenţe specifice şi în acord cu nişte criterii obiective (concurs public, cu toate procedurile de selecţie la vedere). Echipa, în întregul ei, a fost responsabilizată prin: (a) alocarea către fiecare institut a unui buget anual, fixat în funcţie de performanţele sale anterioare; (b) lucrul pe programe coerente, construite în acord cu programul-cadru anual, pe care fiecare institut e obligat să îl înainteze conducerii ICR cu şase luni înainte şi care e aprobat în funcţie de calitatea lui. Aprobarea, numai ea, antrenează deblocarea bugetului.

a. Buget şi obiective

Relaţia dintre proiecte şi buget este crucială. Fără buget, proiectele sunt condamnate să rămână imaginaţie, fără proiecte realiste, bugetul este condamnat să fie risipit.

În elaborarea Legii nr. 356/2003, legiuitorul a fixat Institutului Cultural Român atât de multe, de variate şi de contradictorii obiective, încât e limpede că nu a fost ghidat de o concepţie clară asupra a ceea ce are de făcut un institut naţional de cultură: prin dispersie, obiectivele nu sunt adecvate, iar prin lipsă de focalizare adecvată, ele nu sunt nici istoric conectate la Europa de azi.

Iată-le, în devălmăşia în care le expune Legea 356 (art. 3):

„Institutul are următoarele obiective: (a) stimularea şi promovarea valorilor naţionale ale culturii, artei şi ştiinţei; (b) susţinerea circulaţiei valorilor culturii şi ştiinţei dinspre şi înspre ţară, consolidarea şi amplificarea, sub diferite forme, a relaţiilor cu comunităţile româneşti de peste hotare; (c) favorizarea deschiderii spre celelalte culturi ale lumii şi a receptării acestora în spaţiul românesc; (d) susţinerea valorilor „societăţii informaţionale“ şi ale „societăţii cunoaşterii“; (e) facilitarea dialogului şi a colaborării atât a personalităţilor, cât şi a comunităţilor culturale şi ştiinţifice româneşti cu parteneri din lumea întreagă; (f) cercetarea şi evaluarea fenomenului cultural naţional şi

a perspectivelor sale; (g) realizarea de studii, analize, cercetări, proiecte şi programe privind accesul la cultură şi educaţie, în parteneriat cu instituţii publice şi organizaţii neguvernamentale; (h) conceperea de proiecte şi dezvoltarea de programe şi schimburi cu caracter cultural, artistic, ştiinţific, educativ, documentar, singur sau în cooperare cu Academia Română, instituţii guvernamentale, uniuni de creatori, asociaţii profesionale, etnice sau religioase, cu alte organizaţii neguvernamentale, precum şi cu persoane fizice din ţară şi din străinătate; (i) încurajarea educaţiei tinerilor şi adulţilor în spiritul respectului faţă de valorile culturale naţionale şi faţă de tradiţiile naţionale; (j) încurajarea creaţiei tinerilor şi stimularea talentelor tinere în cultură, ştiinţă şi artă, acordarea de burse pentru studii în ţară şi în străinătate, de premii şi diplome, precum şi asigurarea altor forme de sprijin material; (k) dezvoltarea de activităţi specifice în beneficiul culturii, al civilizaţiei naţionale şi al imaginii României în lume; (l) realizarea şi editarea unor lucrări de referinţă din domeniile literaturii, artei şi ştiinţei, de opere literare, precum şi de publicaţii, singur sau în parteneriat cu instituţii specializate din ţară şi din străinătate; (m) realizarea, în parteneriat cu instituţii specializate, publice sau private, din România şi din străinătate, a unor studii, analize şi cercetări comparate în vederea elaborării de prognoze pentru diferite sectoare ale vieţii sociale şi culturale".

Aceste obiective, într-o țară în care diviziunea muncii funcționează, acoperă cu largheţe mai multe domenii, aproape toate câte ţin de cultură, cercetare, sondare şi patrimoniu: domeniul propriu ministerului culturii, domeniul specific institutelor de cercetare academică, domeniul specializat al ministerului învăţământului; domeniul tipic institutelor de sondare a opiniei publice; domeniul propriu institutelor de conservare a patrimoniului şi, abia la urmă de tot, domeniul specific obiectivelor unui institut naţional de cultură dotat cu institute culturale româneşti în străinătate.

Fireşte, în principiu, orice poate fi făcut, dacă ai mijloacele şi ştiinţa de a face. Mijloace înseamnă buget, instrumente legale şi pârghii instituţionale. Ştiinţă de a face înseamnă ceva ce nu poate fi formalizat fără rest în nici un set de proceduri, instrucţiuni ori norme, dar care, în funcţionare, se vede, iese la iveală, produce efectele scontate. Dar generozitatea intenţiilor nu garantează deloc posibilitatea realizărilor. Pentru realizarea competentă şi eficientă a tuturor obiectivelor indicate de Legea nr. 356, nu ar ajunge nici măcar bugetul reunit al mai multor instituţii mari, cum ar fi MCC şi MECT, plus alte câteva agenţii guvernamentale, care au drept obiective câteva dintre obiectivele fixate de legiuitor pentru ICR. Cât priveşte ştiinţa de a face, ea se bazează pe competenţă, iar competenţa rezultă numai din specializare şi diviziune a muncii.

Drept urmare, orice construcţie realistă a unei strategii de dezvoltare a Institutului, în condiţii legislative date, trebuie să plece de la aceste două elemente: (1) bugetul şi (2) competenţele disponibile. Competenţele pot fi construite, dacă managementul Institutului poate asigura o coerenţă instituţională de durată, bazată pe obiective clare, proceduri limpezi şi o diviziune raţională a muncii – acesta a fost rolul Strategiei adoptate în 2005, strategie care a funcţionat ca o „constituţie" a mandatului pe care îl prezint şi argumentez aici. Pe de altă parte, competenţele se pot dezvolta, în cadrul asigurat de management, numai dacă există o bugetare adecvată. De aceea, reconstrucţia

instituţională (în care adoptarea programelor de importanţă strategică a impus adoptarea unui anumit tip de organigramă, care, prin verificarea competenţelor existente şi crearea unora noi, neprevăzute, a permis redefinirea mai îndrăzneaţă a programelor cu care am pornit iniţial; şi aşa mai departe, în mecanism de suveică şi spirală) a mers mână în mână cu restructurarea bugetului.

b. Analiza bugetelor ICR 2004–2008

În 2004, primul an în care ICR a beneficiat de autonomie culturală reală, bugetul alocat Institutului direct de la bugetul de stat a fost de 10 milioane RON, în urma rectificărilor fiind diminuat la 8,2 milioane RON – puţin peste 2 milioane EUR (calculat la cursul de referinţă 1 EUR = 4,0532 RON). În acelaşi an, bugetul alocat de MAE întreţinerii şi administrării institutelor culturale româneşti din străinătate a fost de 3,5 milioane RON. Raportul între cheltuieli administrative şi cheltuieli pe programe a fost de 1 la 1, iar bugetul alocat institutelor din străinătate, dedus din costurile programelor derulate prin ele (căci înainte de 2005 nu a existat practica alocării unor bugete distincte rezervate institutelor culturale româneşti din străinătate din bugetul ICR), a fost de 600 mii RON (la cursul de referinţă, 150 mii EUR). Prin urmare, pentru institutele din străinătate, raportul dintre cheltuielile pe programe şi cele de administraţie a fost de mai puţin de 1 la 5 – un raport de eficienţă care reflectă disproporţia flagrantă dintre banii cheltuiţi pentru administrare şi banii cheltuiţi pentru a da un sens acelei administrări. Unul dintre obiectivele noastre a fost îmbunătăţirea raportului de eficienţă.

În 2005, bugetul pe care precedenta conducere l-a negociat cu ministerul de finanţe şi cu Parlamentul a fost de 10,953 milioane RON, în urma rectificărilor fiind diminuat la 8,153 milioane RON – ceea ce însemna un buget de 2,25 milioane EUR (calculat la cursul de referinţă 1 EUR = 3,6234 RON).

În 2006, actuala echipă a negociat, în funcţie de programele puse pe picioare în 2005, un buget de 20 milioane RON. În urma rectificărilor, acesta a fost diminuat la 18,696 milioane RON – ceea ce însemna un buget de 5,3 milioane EUR (calculat la cursul de referinţă 1 EUR = 3,5245 RON).

Succesul programelor derulate în 2006 şi necesitatea înfiinţării altora, care s-au născut din condiţiile create de succesul primelor, a condus la negocierea, în 2007, a unui buget de 44,5 milioane RON: în urma rectificărilor, a fost scăzut la 34,3 milioane – ceea ce însemna un buget de 10,3 milioane EUR (calculat la cursul de referinţă 1 EUR = 3,3373 RON).

În 2008, în ciuda poziţiei ICR, care a cerut un buget de 50 milioane RON, bugetul acordat a fost de doar 43,35 milioane RON, care în urma rectificărilor au devenit 39,015 milioane RON – ceea ce însemna un buget de 10,55 milioane EUR (calculat la cursul de referinţă 1 EUR = 3,698 RON).

Cum se poate vedea, mărimea bugetelor alocate de ministerul de finanţe şi de Parlament Institutului Cultural Român variază între 10 milioane RON (bugetul din 2004) şi 44,5 milioane RON (bugetul din 2007, cel mai mare obţinut vreodată de ICR). Dacă raportăm la PIB, ordinul de mărime a ceea ce statul român înţelege să investească într-un Institut Cultural Român este câteva zecimi la mie: bugetul din 2004

a reprezentat 0,07 la mie din PIB, iar cel din 2007, 0,31 la mie din PIB. Zecimi la mie din PIB, atâta reprezintă investiția în cultura română, în vederea exportării ei peste hotare pe care înțelege statul român să o facă. O comparație cu alte culturi, pe care nu putem să o facem aici, ar fi şi pilduitoare, şi acuzatoare.

Abia având o evaluare clară a raportului dintre posibilitățile bugetare (pe care, în principiu, le-am schițat mai sus) şi competențele disponibile (care rezultă din gândirea unei reforme instituționale), pot fi evaluate în mod realist obiectivele. Aşa cum sunt înşiruite, fără discernământ şi fără criterii, obiectivele propuse de Legea nr. 356/2003 trebuie gândite în acord strict cu posibilitățile bugetare şi cu competențele instituționale de care poate dispune o instituție de tipul şi cu structura de personal a Institutului Cultural Român, pentru a nu eşua în fantasme. Rezultatul acestei analize este strategia 2005–2008 (http://www.icr.ro/icr/despre_noi/strategie).

c. Strategia 2005–2008

Strategia pe care am elaborat-o în 2005, la preluarea mandatului, a plecat de la câteva fapte, imposibil de ignorat. (**i**) ICR nu beneficia de un buget adecvat realizării tuturor obiectivelor fixate de lege. (**ii**) Având vocația de a juca, pentru cultura română, rolul jucat de un British Council pentru cea engleză, de un Instituto Cervantes pentru cea spaniolă, de Institut Français şi Alliances Françaises pentru cea franceză ori de un Goethe Institut pentru cea germană etc., ICR nu era organizat în mod adecvat acestui scop, nici structural, nici funcțional. (**iii**) ICR nu era cunoscut ca institut național de cultură nici printre institutele străine de cultură de la Bucureşti, nici peste hotare, de posibilii săi parteneri instituționali. (**iv**) Mai mult, ICR nu era cunoscut nici de către operatorii culturali români ca partener instituțional capabil să contribuie la promovarea proiectelor lor culturale peste hotare. În concluzie, ICR nu avea nici mijloacele obiectivelor sale, nici obiectivele vocației sale, nici organizarea proprie scopurilor sale naturale.

1) Obiectivele Legii nr. 356/2003 au trebuit regândite. A rezultat de aici o opțiune inevitabilă (în raport cu constrângerile bugetare şi instituționale), dar şi naturală (în raport cu aşteptările societății româneşti) pentru acele obiective care ar fi în mod realist accesibile Institutului, sub rezerva adoptării politicilor adecvate. Pentru 2005–2008, acestea au fost:

(α) exportul culturii române vii, aşa cum se face ea în momentul de față, cu accent pe:

• cultura scrisă, deoarece cultura română a avut în mod tradițional în centrul ei literatura;

• artele plastice, deoarece arta contemporană este cel mai viu şi mai accesibil limbaj internațional şi transnațional, singurul care pare a putea juca, oriunde în lume, un eminent rol de liant social, cultural şi ideologic;

• şi cinematografie, care tocmai se impune acum pieților culturale occidentale ca fiind adevărata revelație a culturii române postcomuniste.

(β) realizarea de programe menite să le asigure românilor trăind în afara granițelor de azi ale României conservarea identității culturale româneşti (obiectiv pe care îl

împărţim, având fireşte ţinte specifice, cu Departamentul pentru Relaţiile cu Românii de Pretutindeni din cadrul MAE), în condiţii de interacţiune cu medii culturale diverse şi încercând menţinerea lor la acelaşi nivel de conştiinţă culturală cu românii din interiorul graniţelor.

Aceste două obiective puteau fi atinse, în condiţiile bugetare date, numai printr-o susţinută disciplină instituţională şi printr-o identificare atentă a oportunităţilor.

2) Am adoptat pentru ICR principii de funcţionare moderne, în acord şi compatibile cu principiile de funcţionare ale instituţiilor similare din Europa:

• ICR este un mediator şi nu un producător direct de cultură. ICR are vocaţia să devină o interfaţă privilegiată între cultura română şi pieţele culturale din străinătate.

• În promovarea actului cultural, ICR nu are o agendă proprie: nici estetică, nici culturală, nici religioasă, nici filosofică, nici etic-morală, nici ideologică. Nu favorizează şi nici nu încurajează anume vreo formulă culturală, artistică, ideologică etc.

• ICR asigură acces egal tuturor operatorilor culturali, indiferent de gradul lor de consacrare oficială. Singura „consacrare" cerută unui operator cultural este eligibilitatea proiectului şi valoarea recunoscută de specialişti. Pentru ca un proiect cultural să fie promovat în străinătate, el nu trebuie să fie în prealabil „oficial recunoscut" de vreo autoritate a statului.

• ICR promovează cultura română vie.

• Funcţionarea ICR are la bază proiectul. Programele ICR sunt publice, cu bugetare transparentă. În evaluarea lor, consultarea experţilor este obligatorie (e preferată jurizarea externă).

• Promovarea culturii române de către ICR trebuie să se întemeieze pe democratizarea şi externalizarea selecţiei autorilor şi produselor culturale, pe de-teritorializare, pe activitatea în reţea şi pe diversificarea surselor de finanţare.

• ICR promovează cultura română prin programe construite la centru şi prin programe elaborate de institutele culturale româneşti din străinătate.

• Institutele culturale româneşti din străinătate elaborează liber conţinutul programului anual de programe, în acord cu strategia ICR. Pentru realizarea programului anual de programe, institutele culturale româneşti din străinătate primesc de la ICR un buget anual, aflat integral şi suveran la dispoziţia lor. Institutele culturale româneşti din străinătate răspund de calitatea şi impactul programelor lor.

• Impactul acţiunilor culturale va fi evaluat periodic prin indicatori clari. Modernizarea managerială presupune adoptarea unor tehnici de evaluare organizaţională care să măsoare atât modul în care organizaţia funcţionează în interior, cât şi modul în care ea relaţionează cu exteriorul (beneficiari, parteneri, concurenţi potenţiali etc.).

• Institutele culturale româneşti din străinătate trebuie să devină parteneri ai instituţiilor culturale relevante şi ai operatorilor culturali importanţi din ţările ţintă.

• Cultura se promovează în solidaritate, nu în singularitate. Ca atare, ICR caută, pentru promovarea culturii române, forme de cooperare cu alte culturi şi cu o pluralitate de instituţii, ideea fiind că nu se poate face o promovare reală a culturii române, azi,

rămânând la vechile forme de promovare prin propagandă, ci adoptând strategiile de pătrundere în, şi identificare cu, ţesutul cultural viu al culturii ţintă. Nu ne putem afirma decât împreună cu alţii.

• Principalul duşman al promovării *instituţionale* a culturii române este imaginea cu care încă mai este asociată România, de ţară naţionalistă, înapoiată, învechită şi închisă. Din acest motiv, ICR va prezenta în străinătate o imagine emancipată şi modernă a României, sprijinindu-se şi sprijinindu-i pe acei artişti şi intelectuali care deja au reuşit să se conecteze la spaţiul global şi să intre în dialog dezinvolt cu el. Lupta ICR este să câştige pentru România un public nou şi o nouă percepţie.

• Diplomaţiile culturale tradiţionale nu mai sunt azi în stare să contribuie la modernizarea imaginii unei ţări ori culturi, deoarece aparatul lor conceptual şi instituţional a fost construit într-o epocă dominată de ideea de „cultură dominantă", care se cere răspândită în lume precum civilizaţia însăşi. Azi utilizatorul decide şi ce e valoros şi care e cultura dominantă. ICR va ţine seama de această realitate. Dacă vrem să ne impunem „aşa cum suntem" în lumea de azi, trebuie să venim cu ceea ce suntem în întâmpinarea aşteptărilor ei, adoptându-le şi adaptându-ne lor.

• Pentru ca un produs cultural să fie asimilat pe o piaţă culturală străină, trebuie ca acesta să poată fi integrat în logica de funcţionare a acesteia; să poată fi distribuit prin mecanismele ei de producere şi reproducere; să poată fi recunoscut în solidaritate cu valori recunoscute şi acceptate de mediul cultural ţintă. Exportul cultural nu se face prin revoluţionare, ci prin exploatarea inteligentă a strategiilor de identificare şi recunoaştere.

3) Pornind de la aceste principii, ne-am propus să atingem, în mandatul 2005–2008, câteva obiective strategice majore:

• Să facem din ICR un brand de seriozitate şi dinamism pe piaţa externă, recunoscut de parteneri, de instituţiile omologe ori de profil. ICR să devină o garanţie de încredere, nu o sursă de suspiciuni. Să construim un sistem informatic de comunicare cu adresare naţională şi internaţională. Să construim, pentru ICR şi institutele culturale româneşti din străinătate, funcţionarea în reţea.

• Să facem din ICR, pe piaţa externă, o instituţie perfect compatibilă şi comparabilă cu celelalte instituţii similare din Europa. Să construim instituţional ICR, pe piaţa internă, ca o instituţie modernă, cu funcţionare transparentă, deschisă, accesibilă tuturor actorilor culturali şi totalităţii formulelor culturale vii pe piaţa culturală românească.

• Să introducem criterii valorice şi economice de evaluare a acţiunilor ICR. Ce putem face bun să nu fie exorbitant, să fie vizibil, să facem să fie văzut şi să se vorbească despre el.

• Să facem cunoscut tuturor operatorilor culturali români activi în ţară sau peste hotare că ICR este un mediator imparţial între ei şi pieţele externe, că promovarea lor depinde numai de eligibilitatea proiectelor propuse şi de validarea valorii lor prin jurizare echitabilă şi obiectivă, că ICR este o instituţie modernă şi dinamică, în care te poţi încrede. Obiectivul nostru este ca toţi operatorii culturali, indiferent

de orientarea şi opţiunea lor culturală (de avangardă ori tradiţionalistă; urbană ori folclorică; etc.) să poată identifica în ICR partenerul de încredere pentru promovarea proiectelor lor în străinătate.

• Să extindem reţeaua institutelor culturale româneşti din străinătate, o prioritate şi o urgenţă fiind deschiderea de institute în Republica Moldova şi Ucraina, ţări în care limba română este vorbită ca limbă maternă de o minoritate semnificativă şi faţă de care ICR manifestă o atenţie specială (prin existenţa Direcţiei Români din Afara Ţării, prin publicaţiile din aceste zone editate ori sprijinite de ICR, precum şi prin parteneriatele încheiate de ICR la faţa locului cu asociaţii ale românilor).

• Să externalizăm selecţia autorilor şi a produselor culturale promovate în străinătate. Din motive evidente, alegerea autorilor şi a produselor culturale este o operaţie care poate fi minată de arbitrariu şi corupţie dacă este lăsată în seama unor grupuri închise. Iată de ce selecţia trebuie să ţină seama de cota şi circulaţia operelor şi evenimentelor culturale în România, aşa cum sunt stabilite ele prin analize, comentarii, recenzii independente, publicate în revistele culturale sau în suplimentele culturale ale unor publicaţii.

• Să dez-oficializăm cultura română de export (până acum, singura cultură exportată de stat era cultura „română oficială", „oficializată").

• Să de-teritorializăm evenimentele produse de institutele culturale româneşti din străinătate. Organizarea evenimentelor în spaţiile proprii, când ele există şi sunt adecvate, are avantaje logistice şi financiare evidente. Cu toate acestea, transformarea sediilor institutelor culturale româneşti din străinătate în repere în cartografia culturală locală nu a funcţionat până acum. Iată de ce este mai eficientă utilizarea unor spaţii culturale consacrate, pe care conştiinţa publică, în ţara ţintă, le asociază nu rigorilor diplomatice (nici propagandei culturale), ci exclusiv excelenţei culturale. Pentru a exporta cu succes un produs, el trebuie ambalat în limbajul ţării de destinaţie.

• Să formalizăm prin reguli, proceduri şi angajamente relaţia dintre ICR şi MAE, impusă de Legea nr. 356/2003 cu MAE, în privinţa gestionării activităţii institutelor culturale româneşti din străinătate. Să contribuim, prin promovarea eficientă a culturii române, la atingerea obiectivelor strategice ale României, alături de iniţiativele externe de factură politică şi economică.

• Să delimităm sfera de acţiune a ICR de domeniul de activitate al MCC, pentru a evita suprapunerile instituţionale, risipa de fonduri, consumul inutil de energie şi confuzia partenerială.

• Să declanşăm, prin pârghii legale adecvate, procesul de modificare a Legii nr. 356/2003, în sensul raţionalizării misiunii ICR, de export al culturii române şi de „minister român al culturii" în afara graniţelor, prin delimitarea instituţională a acţiunilor ICR faţă de cele ale MAE şi MCC. Relaţia anormală de dublă subordonare a institutelor româneşti din străinătate faţă de MAE (administrativ) şi ICR (cultural) trebuie eliminată prin aducerea institutelor în subordinea totală a ICR, împreună cu fondurile necesare, administrate actualmente de MAE şi, desigur, cu preluarea răspunderilor ce revin dintr-un astfel de proces.

IV. Realizările acestui mandat

a. Sinteza pe ani

Fiecare an, din cei patru câți s-au scurs de la preluarea mandatului, a fost diferit marcat prin obiectivele fixate, situațiile ivite în mod neaşteptat şi sarcinile impuse de succesele ori eşecurile noastre anterioare.

2005

La preluarea mandatului, patru sarcini ne stăteau în față: (i) să asigurăm continuitatea instituțională pentru programele deja aprobate de vechea conducere; (ii) să demarăm reforma instituțională; (iii) să inițiem programe noi, în acord cu noua Strategie; şi (iv) să menținem cheltuielile în structura bugetară moştenită. Cu un buget total de 2,25 milioane EUR (buget rectificat pe 2005) şi un procent de cheltuieli pe programe, moştenit de la precedenta administrație, de 48%, primul lucru pe care l-am făcut a fost să reevaluăm programele şi să reaşezăm bugetul. A rezultat un buget disponibil pentru programe de 1,1 milioane EUR, reprezentând 50,5% din bugetul total.

Anul 2005 a fost marcat de evaluarea instituțională a situației în care se găsea ICR, de demararea reformei instituționale, de primele ajustări de personal, de reorganizarea primelor institute culturale din străinătate (numiri, retrageri de personal, noi proceduri de lucru), de lichidarea publicațiilor care consumau fonduri fără a produce altceva decât deficit de imagine, de primele confruntări cu iraționalitatea legislației româneşti, de lansarea primelor programe noi în condiții de penurie, dar şi de fructuoasa colaborare cu noii miniştri, Mona Muscă la MCC şi Mihai-Răzvan Ungureanu la MAE, împreună cu care am demarat procesul de regularizare a relațiilor interinstituționale. A fost anul elaborării strategiei 2005–2008, anul în care am pus primele pietre la temelia unui nou ICR.

Dintre programele inițiate de precedenta conducere, menționez Şcoala Internațională de Vară „Imagistica şi spectroscopia prin rezonanța magnetică" – International Summer School on Magnetic Resonance Imaging and Spectroscopy, pe care am menținut-o la un nivel de bugetare capabil să conserve prezenței româneşti o poziție semnificativă, scopul ICR fiind să obțină pentru România înființarea unei filiale româneşti a prestigioasei International Society for Magnetic Resonance in Medicine – Societatea Internațională de Rezonanță Magnetică în Medicină.

Prin numirea directorilor şi a directorilor adjuncți, trei institute culturale – cele de la Istanbul, Tel Aviv şi Viena – au fost puse în stare de funcțiune şi au fost bugetate.

În 2005 am lansat programul „20 de autori", primul din garnitura de programe imaginate de ICR în vederea promovării după un sistem nou a creației literare româneşti pe piața internațională de carte. Până la acest program, ideea era ca traducerile să fie publicate în țară (dezavantaj major: oricât de bune ar fi fost traducerile şi oricât de remarcabile condițiile de tipărire, tirajul nu putea fi distribuit, deoarece nici o editură din străinătate nu distribuie ceea ce nu produce). Ideea noastră a fost să lăsăm în sarcina editurii străine distribuția, cartea tradusă fiind produsul său editorial, realizat însă cu susținerea ICR, care asigură finanțarea integrală a traducerii (printr-un contract direct cu traducătorul) şi participă la acoperirea unei părți din cheltuielile de tipărire. Selecția celor

douăzeci de autori a fost făcută de un juriu de specialiști, convocat prin mobilizarea opțiunilor furnizate în scris de cele mai importante reviste de cultură din țară. Acest juriu a decis care cărți românești din domeniul literaturii, artelor și filosofiei merită să fie promovate în străinătate pe bani publici.

2006

Anul 2006 a debutat cu înregistrarea primelor noastre succese în străinătate (efecte ale programelor derulate cu un an mai înainte: „România în Advent", montarea operei *Oedipe* în America, editarea unor inedite Enescu) și sub auspiciile susținerii efortului nostru instituțional de către Guvern și Ministerul Economiei și Finanțelor, care ne-au aprobat un buget dublu față de cel moștenit de la vechea conducere în 2005: 20 milioane RON sau 5,3 milioane EUR. Puteam trece, deci, la conceperea unor programe de anvergură și la finanțarea reformei instituționale.

Bugetul a fost construit astfel încât cheltuielile pe programe să depășească semnificativ cheltuielile administrative: pentru 2006 programele au reprezentat 67,4% din bugetul total – o îmbunătățire semnificativă față de 48%, cât era raportul „cheltuieli pe programe *versus* cheltuieli administrative", moștenit de la precedenta administrație.

În 2006 au fost lansate mai multe programe mari, prin care am dorit să inițiem un nou tip de relație, bazat pe încredere și transparență, atât între operatorii culturali români și o instituție a statului român, cât și între ICR și partenerii instituționali de pe piețele străine (edituri, institute de cultură, rezidențe etc.), dar și să testeze reacția pieții la inițiativele ICR, pentru a putea înțelege cum trebuie să ne poziționăm ca să fim eficienți:

- Programul CANTEMIR a fost înființat ca un program-pilot de finanțare a proiectelor culturale românești adresate mediului internațional, cu intenția de a-l verifica și extinde în viitor ca principal program de export al culturii române.
- Programul TPS (Translation and Publication Support Programme) a fost lansat ca un program de finanțare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români, care își propune să faciliteze accesul publicului străin la literatura română și să sprijine prezența autorilor români pe piața internațională de carte, prin finanțarea costurilor de traducere (și publicare, atunci când este cazul). TPS este echivalentul românesc al unui mare număr de programe similare din întreaga lume.
- În 2006, am inițiat și alte programe destinate stimulării traducerilor. Unul dintre ele este Programul de formare a tinerilor traducători, menit să precipite apariția unei noi generații de traducători din literatura română într-un număr cât mai mare de limbi străine. Un altul este Programul de sprijinire a traducători profesioniști existenți. În ambele programe, ICR oferă candidaților selecționați de jurii externe posibilitatea de a petrece în România o perioadă de timp care să le permită cunoașterea directă a literaturii române și a mediului care o definește[1]. Structura programului este complexă: cuprinde cursuri de teoria și practica traducerii, cursuri de literatură română contemporană susținut de profesori de la Catedra de Literatură Română a

[1] Pe durata șederii în România, candidații admiși în categoria „tineri traducători" beneficiază de cazare gratuită la Centrul Cultural „Palatele Brâncovenești" de la Mogoșoaia (la 15 km, de București). În timpul săptămânii li se asigură zilnic transportul pe ruta Mogoșoaia-București-Mogoșoaia.

Universității din București, contacte cu masteratele de traductologie ale facultăților de limbi străine din București, posibilitatea de a frecventa cursurilor și seminariile Universității din București, precum și a bibliotecilor universitare, întâlniri și seminarii cu autori, critici literari și traducători români, în fine, contacte cu edituri.

• Programul burselor „Constantin Brâncuși" și „George Enescu" de la Cité Internationale des Arts, care oferă artiștilor români ocazia de a lucra într-un mediu artistic internațional, apt introducerii lor în circuitul „cotidian" al valorilor europene.

• În 2006 au fost fie inaugurate, fie făcute funcționale încă patru institute culturale. ICR Londra – care beneficiase deja de o lansare oficială pur formală (căci a continuat să funcționeze ca o anexă a ambasadei), cu ocazia vizitei la Londra a președintelui Traian Băsescu – a început să funcționeze ca un ICR. ICR Madrid, ICR Stockholm și ICR Varșovia au fost înființate și inaugurate. Toate patru au fost bugetate și integrate rețelei institutelor culturale românești din străinătate, care astfel număra, la sfârșitul lui 2006, 14 institute culturale românești în străinătate. În doi ani, numărul lor s-a dublat. O performanță deloc neglijabilă, pentru realizarea căreia concursul MAE a fost crucial.

Anul 2006 este și anul în care elanul programelor noastre s-a lovit frontal de iraționalitatea legislației românești privitoare la finanțări, o legislație care părea făcută anume pentru a descuraja acțiunile culturale și deloc spre a le stimula. Numai câteva exemple de iraționalitate legislativă: imposibilitatea de a face plăți în avans ori de a plăti transportul internațional al participanților din străinătate la acțiunile cultural-științifice organizate în România, obligația ca achizițiile publice în străinătate să fie făcute din România,[1] limitarea nivelului de salarizare a colaboratorilor externi mult sub nivelul de decență admis pe piețele europene, și așa mai departe. Împreună cu Centrul Național al Dansului, Administrația Fondului Cultural Național (ținând de MCC) și alți operatori culturali din România, am inițiat demersurile pentru modificarea legislației de profil. Doi ani (până în ianuarie 2008) a luat transformarea unui proiect de modificare legislativă într-o Ordonanță a Guvernului, avizată de Parlament, și încă zece luni, până în octombrie 2008, au mai fost necesare pentru a modifica erorile (fatale) strecurate în propunerea de modificare legislativă pe parcursul rulării hârtiilor între instituții, specialiști, comisii, avize parțiale și voturile din plen.

Dacă viteza de îndreptare a unor scăpări și erori denunțate de toți actorii instituționali competenți este de doi ani și jumătate, atunci într-un mandat de patru ani nu se poate realiza ceva, în condiții legislative atât de vitrege, decât printr-un efort de imaginație birocratică și un volum de muncă epuizant, deopotrivă distructiv și demoralizant pentru toți angajații noștri.

[1] Începând din 2006, selecția furnizorilor de servicii în țară și în străinătate se face conform reglementărilor din O.U.G. nr. 34 din 19 aprilie 2006. Or, în cazul institutelor culturale din străinătate, care au în medie cel puțin un eveniment pe săptămână (minimum cincizeci și două pe an), cum *toate* operațiunile de promovare și publicitate fac obiectul prevederilor acestei Legi, rezultă că orice achiziție este *de facto* blocată până la finalizarea cu succes a *tuturor* licitațiilor. Într-un calendar optimist, deblocarea acestor cheltuieli nu poate surveni niciodată înainte de 1 mai al fiecărui an, ceea ce pentru institutele culturale românești din străinătate este o catastrofă.

În anii 2006 şi 2007, toate programele pe care le-am construit au avut de luptat cu legislaţia românească. Pentru a fi competitivi pe pieţele externe, am depus eforturi pe care colegii noştri din alte ţări, care beneficiază de o legislaţie raţională, nici nu îşi imaginează că ar trebui risipite pe derularea unor proceduri normale, curente, uzuale. Concluzia la care ne-a împins această realitate a fost că legislaţia românească de profil nu este deloc pregătită să susţină reforma managerială iniţiată de ICR, iar responsabilii de modificarea ei nu înţeleg încă nici mecanismele implicate în finanţarea culturii, nici miza prezenţei noastre, la standarde occidentale, pe pieţele străine.

2007

2007 a fost al doilea an în care am primit un sprijin ferm din partea ministerului de finanţe. Ne-a fost acordat bugetul pe care l-am cerut, dublu faţă de cel din 2006 (în urma rectificărilor, 34,3 milioane RON, adică 10,23 milioane EUR). Am construit bugetul în aşa fel încât programele să reprezinte 72% din totalul cheltuielilor, ceea ce reprezintă un procent extrem de bun (de comparat cu 48%, cât fusese acest procent înainte de preluarea mandatului de actuala conducere). Institutele din străinătate au primit 3,6 milioane EUR, reprezentând de patru ori mai mult decât în 2006, de 12 ori mai mult decât în 2005 şi de 20 de ori mai mult decât în 2004. Este prima oară când institutele din străinătate primesc o bugetare adecvată şi este primul an în care raportul dintre cheltuielile MAE pe administraţie şi cheltuielile ICR pe programe se apropie de unitate, reuşind, printr-o bugetare adecvată, să obţinem un raport de eficienţă de 3,6 ori mai bun decât în anul precedent[1]. Să nu uităm că am pornit de la un raport de eficienţă de 0,17 în 2005 şi am ajuns, după doar doi ani, la unul de 0,89. În acest mod, unul dintre obiectivele noastre de la preluarea mandatului, îmbunătăţirea raportului de eficienţă, a fost atins.

Pe de altă parte, trebuie remarcat că dublarea numărului institutelor culturale româneşti din străinătate a fost făcută în condiţii de sustenabilitate, dovadă că lărgirea nu a împiedicat consolidarea şi creşterea celorlalte, iar modul în care a fost făcută a permis integrarea imediată, în condiţii de o funcţionare eficientă, a celor noi. Rezultatele pot fi văzute în cuprinsul volumului.

În 2007, am mai înfiinţat un institut (ICR Lisabona), am deschis Institutului de la Budapesta o filială la Seghedin, conform înţelegerii de reciprocitate cu Ungaria (Institutul Cultural al Republicii Ungare de la Bucureşti deschizând şi el o filială la Sfântu Gheorghe) şi, în înţelegere cu MAE, am făcut Centrul Român de Informare Bruxelles –

CRIB (o structură de pe lângă Ambasada României la Bruxelles) să funcţioneze ca un institut cultural în străinătate, fiind bugetat în consecinţă.

Succesul formulei cu care am lansat Programul CANTEMIR în 2006 ne-a încurajat să îl diversificăm pe secţiuni, în 2007, adresându-ne atât operatorilor culturali din România care doresc să asigure o participare românească la festivaluri internaţionale importante

[1] Raportul de eficienţă este raportul dintre banii cheltuiţi de MAE pentru întreţinerea institutelor culturale din străinătate şi banii investiţi de ICR în programe. Acest raport a fost 0,17 în 2005; 0,25 în 2006; şi 0,89 în 2007.

(Secţiunea Festival – *Culture by Request*), cât şi operatorilor culturali din România şi din afara României care au iniţiat proiecte de promovare a culturii şi civilizaţiei româneşti în străinătate (Secţiunea Promovare – *Culture to Go*), precum şi proiectelor de cooperare culturală menite să încurajeze dialogul intercultural (Secţiunea Cooperare – *Culture to Share*).

Anul 2007 este anul primelor confirmări ale modului în care am conceput Programul TPS. Bugetul de lansare în 2006 a fost unul de testare a pieţei (335 mii RON), iar bugetarea pe 2007, de 500 mii RON, a ţinut seama de primele semnale pozitive primite din piaţă. Între altele, am primit sugestii că ar exista edituri străine interesate să publice albume şi/sau cărţi dedicate culturii române şi că ar exista un interes al unor publicaţii în limbi străine să editeze suplimente, numere tematice. Am conceput aşadar o extindere a programului TPS care să ţină seama de aceste semnale şi care să permită inclusiv publicarea (în străinătate) a unor reviste dedicate culturii şi civilizaţiei româneşti. Am botezat acest program PUBLISHING ROMANIA şi l-am lansat în a doua jumătate a anului, urmând ca în 2008 să îi dăm o bugetare mai substanţială.

Tot în 2007, construind pe succesul programelor „România în Advent“ şi „România de lângă tine“, menite să pregătească vizibilitatea noastră ca „ţară normală“ în ochii oamenilor obişnuiţi din ţările Uniunii Europene, înainte de intrarea în clubul european, am iniţiat strategia stabilirii de parteneriate cu instituţii extrem de vizibile din străinătate: festivaluri internaţionale, centre de studii importante, mari ansambluri şi agenţii artistice.

Ca festivaluri, menţionez participarea ICR, ca invitat special, la ediţia a XXI-a a Festivalului Europalia, ori, ca invitat unic, la Festivalul Culturescapes. În parteneriat cu Woodrow Wilson International Center for Scholars (Washington D.C.), ICR a iniţiat o serie de conferinţe anuale pe teme de istorie recentă (organizate din punct de vedere academic de Vladimir Tismăneanu, de la Universitatea din Maryland), desfăşurate în mediul academic şi diplomatic american, cu intenţia de a pune în centrul dezbaterilor contemporane punctul de vedere românesc şi experienţa României: pentru 2007, tema aleasă a fost „Stalinismul reconsiderat – crearea regimurilor comuniste în Europa de Est“, în 2008 urmând să punem în dezbatere anul 1968, iar în 2009, anul prăbuşirii regimurilor comuniste din estul Europei (1989).

În ideea conectării artiştilor români cu colegii lor de mare succes din Occident, de astă dată în ţară, ICR a iniţiat rezidenţa şi concertele Cvartetului Belcea la Ateneul Român.

Anul 2007 este anul lansării primei expoziţii concepute şi finanţate de ICR, „Culorile avangardei. Arta în România 1910–1950“ (un concept realizat de Erwin Kessler ca prezenţă a Institutului în cadrul programelor „Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007“). Expoziţia va fi itinerată în 2008 şi anii următori la diferite muzee din străinătate.

ICR a preluat din 2007 organizarea Festivalului Filmului European (în primul an împreună cu Reprezentanţa Comisiei Europene în România, din 2008 singur).

Tot în 2007, la Viena, România a aderat la EUNIC (European Union of National Institutes for Culture).

2008

Bugetul obţinut de ICR în 2008 a fost mai mic, dar comparabil, ca ordin de mărime, cu cel din anul anterior (în Euro, însă, prin deprecierea Leului, valoarea sa a fost chiar mai mare: 410,5 milioane EUR în 2008, faţă de 410,2 milioane în 2007). Construcţia bugetară a ţinut seama de necesitatea măririi peste anul precedent a finanţării programelor de succes, CANTEMIR, TPS (plus bugetarea noului program PUBLISHING ROMANIA), ceea ce a implicat restrângere în alte zone, în condiţiile în care institutele culturale din străinătate au fost menţinute, în Euro, aproximativ la nivelul finanţării din 2007 (3,3 milioane EUR). Am menţinut acelaşi raport foarte bun între cheltuieli pe programe şi cheltuieli administrative, şi anume de 7 la 1 (70,6%).

În 2008, tratativele cu Ucraina au fost încununate de succes şi am putut astfel împlini unul dintre obiectivele noastre de politică naţională din 2005, acela de a înfiinţa un ICR la Kiev, cu o filială la Cernăuţi (din păcate, atitudinea Republicii Moldova a făcut deocamdată imposibilă deschiderea unui ICR la Chişinău). Un nou ICR a apărut la Bruxelles, prin transformarea Centrului Român de Informare Bruxelles (CRIB) într-un veritabil ICR.

Succesul programelor de traducere („20 de autori", TPS şi PUBLISHING ROMANIA), precum şi necesitatea de a reuni într-o singură structură instituţională coerentă diversitatea celorlalte programe de susţinere a culturii scrise iniţiate de ICR (programele de burse pentru traducători, în formare ori profesionişti; organizarea de standuri naţionale la târgurile internaţionale de carte; organizarea de evenimente legate de promovare a cărţii; conceperea şi editarea cataloagelor de promovare a autorilor români; contactul sistematic cu editurile străine) ne-au condus la ideea de a construi o nouă direcţie în cadrul ICR, Centrul Naţional al Cărţii (CENNAC), cu posibilitatea externalizării ei ulterioare, dacă se va dovedi eficientă.

Bilanţul programului „20 de autori" este de 21 de titluri (în 7 limbi), publicate în doi ani şi jumătate de funcţionare a programului: 14 titluri se află deja în librăriile din Europa, Israel şi Statele Unite (2 titluri în 2006; 8 titluri în 2007; 4 titluri în 2008), la care se vor adăuga în 2009 alte 7 titluri, pentru care contractele sunt deja semnate.

Pornind de la ecourile lui în lumea editorială occidentală, pentru 2009 sunt în faza de finalizare următoarele contracte: (i) cu Editura Plymouth University Press (Marea Britanie), pentru preluarea integrală a programului, respectiv a celor 20 de titluri; (ii) cu Editura Dalkey Archive (S.U.A.), pentru publicarea unei serii de autori români contemporani (fiction); (iii) cu prestigioasa Editură Amman din Elveţia, împreună cu S. Fischer Stiftung din Germania, pentru publicarea unei biblioteci „canonice" a culturii române, elaborată de mai mulţi specialişti români şi germani.

Bilanţul programului TPS este, la nivelul lunii noiembrie 2008, următorul: 46 de titluri în 17 limbi au apărut deja (4 în 2006; 17 în 2007; 25 în 2008). Sunt semnate contractele pentru apariţia în 2009 a încă 31 titluri (în 12 limbi).

Bilanţul programului PUBLISHING ROMANIA este următorul: într-un an şi jumătate de funcţionare a programului, la Secţiunea I au apărut 8 albume şi cărţi publicate în 4 limbi (1 album în 2007; 7 albume şi cărţi în 2008, urmând să apară încă 2 albume până la sfârşitul anului 2008), iar în 2009 vor apărea 2 cărţi în Franţa, un dicţionar în Polonia şi unul în Spania. La Secţiunea II a programului a apărut un număr dedicat literaturii române în revista *Lampa* din Polonia. Urmează să apară, până la sfârşitul anului, încă 3 numere consacrate literaturii şi culturii române în 3 ţări (Italia, Franţa, Bulgaria).

Rezultatele celor trei programe, în trei ani de funcţionare, sunt fără precedent în planul tentativelor româneşti de a face cunoscută cultura română scrisă peste hotare: 71 titluri, în 17 limbi. Efectul global al acestor programe nu este însă limitat numai la titlurile apărute, ci este vizibil şi în impulsul pe care succesul programelor ICR l-a dat de editurilor româneşti, care au elaborat programe proprii de promovare peste hotare a propriilor autori.

ICR a continuat rezidenţiatul Cvartetului Belcea, în ţară, şi-a diversificat participarea la festivaluri importante şi parteneriatele cu instituţii prestigioase şi a organizat pentru prima oară singur Festivalul Filmului European (înregistrând cel mai mare număr de spectatori din istoria festivalului – peste 15 000).

ICR a semnat cu prestigiosul Woodrow Wilson International Center for Scholars (Washington D.C.) un program de burse de cercetare, care va permite din 2009 unui număr de trei cercetători români, în fiecare an, să fie preluaţi pentru patru luni în rezidenţiat la această instituţie.

*

Simbolic vorbind, bilanţul final al celor patru ani de mandat în fruntea ICR este ilustrat de următoarele două situaţii:

(**A**) În ţară, în august 2008, la cererea preşedintelui Senatului, parlamentul a votat instituirea unei comisii de anchetă a ICR, pornind de la o expoziţie de *street art* organizată de ICR New York, care a fost denunţată ca antinaţională de trei membri ai diasporei române din New York şi a slujit mai apoi drept pretext unei ample campanii de presă susţinute împotriva ICR de postul de televiziune Antena 3, cu argumentul că arta promovată de ICR nu e „reprezentativă", nu e „naţională" şi ar fi, deci, lipsită de valoare.

(**B**) La Berlin, în iunie 2008, ICR a fost ales în poziţia de al doilea vicepreşedinte EUNIC, urmând ca în 2009 să devină primul vicepreşedinte, iar apoi, în 2010, să devină preşedintele tuturor Institutelor naţionale de cultură din Europa unită. Prin această alegere, ICR iese din tradiţionalul său anonimat provincial şi începe să existe pe harta institutelor naţionale de cultură din Europa, pe picior de egalitate cu marile institute de tip British Council, Goethe Institut, Institut Français, Instituto Cervantes ş.a.m.d.

Comentariu. De la numirea în postul de director a Corinei Şuteu, la sfârşitul anului 2005, ICR New York a avut o evoluţie spectaculoasă: deja în vara lui 2006 ICR se putea mândri cu prima menţiune elogioasă în *The New York Times*. Faptul nu a trecut neobservat de o parte a diasporei româneşti, care aştepta de la un institut naţional de

cultură „naţionalitate“ sub formă de elemente tradiţionale româneşti (mici, Căluşari, muzică populară etc.). Expoziţia de *street art* din lunile iunie-august 2008 a umplut paharul nostalgiilor după patriotismul sarmalei. O revistă în limba română din New York a declanşat campania împotriva ICR New York. Cu argumente la fel de inepte estetic şi încă mai naţionaliste, campania împotriva ICR a fost imediat preluată de Antena 3, prelungită în Parlament şi instrumentalizată apoi de o comisie parlamentară de anchetă. Împotriva programelor culturale ale ICR, această campanie a folosit, în esenţă, două argumente: argumentul *ad personam* (oamenii care conduc ICR sunt detracaţi moral; sunt degeneraţi din punct de vedere al patriotismului); şi argumentul naţionalist (această artă nu este naţională: e lipsită de reprezentativitate naţională, deci e lipsită de valoare). S-a cerut, la Antena 3 şi în Parlament, ca arta promovată de ICR să nu mai fie luată liber de pe piaţa culturală, ci să fie mai întâi aprobată de către o instituţie responsabilă a statului. Ei bine, soluţia propusă de criticii ICR smulge masca de pe adevăratele motive (dincolo de cele politice şi personale) ale campaniei împotriva Institutului: ceea ce nu poate fi tolerat, se pare, este chiar dez-oficializarea pieţei culturale româneşti. Naţionaliştii vor o artă oficializată şi, prin aceasta, naţionalizată. Noi, cei care am condus ICR în perioada 2005–2008, vrem o retragere completă a statului din mecanismele de stabilire a ceea ce este valoros şi ce nu în cultură – aceasta este treaba culturii, şi doar a ei. Prin condamnarea ICR de către naţionaliştii şi filistinii de la Antena 3 şi din Parlament, putem constata că obiectivul nostru din 2005 de a dez-oficializa cultura română a fost atins. Campania dovedeşte atât succesul nostru, cât şi decesul, pentru orice instituţie a statului român de acum încolo (deoarece precedentul a fost creat), a noţiunii de „artă oficială“.

Astfel încât, încununarea mandatului nostru nu este dată numai de succesul programelor noastre, nu este exprimată doar prin construirea a şaptesprezece institute culturale româneşti din străinătate funcţionale şi eficiente, este ilustrată şi prin aceste două lucruri: punerea ICR într-o poziţie fruntaşă, de prestigiu (preşedinte EUNIC în 2010), pe harta celor douăzeci şi şapte de institute naţionale de cultură, prin votul celorlalte institute europene de cultură; şi, simultan, punerea lui sub acuzare în ţară, pe motiv că a rupt cu tradiţia exportului de artă „oficială“ românească şi că şi-ar fi trădat, astfel, misiunea „naţională“.

Putem spune şi noi despre reforma instituţională din ICR, precum spunea V. Alecsandri într-o scrisoare trimisă lui Mihail Kogălniceanu despre situaţia ţării noastre în 1889, faţă de 1848: „...ţara noastră e transformată, dezmorţită, reînviată, pornită spre o înaintare din care nu o mai poate opri nici politica străină, nici politica mahalagioaică din Bucureşti. Victoria e câştigată! Evohé“.

b. Realizările acestui mandat în termeni de reformă instituţională

- Am pornit cu şapte institute funcţionale în 2005: la încheierea mandatului funcţionează şaptesprezece. Am reuşit să înfiinţăm un ICR la Cernăuţi.
- Am introdus, pentru ICR, funcţionarea prin programe, jurizarea externă.
- Am introdus, pentru institutele culturale româneşti străinătate, protocoalele instituţionale între ICR şi MAE, care diminuează (fără să elimine complet) iraţionalităţile

Legii nr. 356/2003. Am scos posturile de referenţi la concurs. Am introdus proceduri raţionale de evaluare a activităţii institutelor, propunând procedura de retragere a directorului, în caz de calificativ „nesatisfăcător". Am introdus pentru ele bugetarea anuală, planul anual şi evaluarea anuală.

• ICR a încetat să mai fie un actor cultural[1] şi şi-a definit poziţia ca mediator neutru, lipsit de o agendă specifică, o interfaţă între cultura română şi pieţele culturale din afara graniţelor.

• Am scos Editura ICR din concurenţa imposibil de susţinut cu editurile comerciale, specializând-o pe editarea: (i) în condiţii grafice excepţionale, a seriei de albume pentru artiştii consacraţi; (ii) lucrărilor de interes cultural major, pe care editurile comerciale nu le publică din motive financiare (de pildă, ediţia critică, după cel mai complet manuscris original, a lucrării *Descriptio Moldaviae* etc.).

• Am făcut demersuri încununate de succes (împreună cu MCC) pentru modificarea legislaţiei privind finanţările rambursabile şi nerambursabile (Ordonanţa de Urgenţă a Guvernului nr. 2/2008).

• Am raţionalizat organigrama, am adus la zi toate restanţele administrative pe care fosta conducere ni le-a lăsat moştenire (actualizarea şi unificarea modelului de fişă a postului pentru angajaţi; realizarea Regulamentului intern şi a procedurilor standardizate potrivit legii pentru toate activităţile noastre).

• Am introdus primele programe de finanţare a traducerilor de autori români cu adevărat eficiente („20 de autori", TPS, PUBLISHING ROMANIA), ceea ce înseamnă o eficienţă de peste 100 de volume angajate spre publicare în doi ani şi jumătate de funcţionare. Am formalizat prezenţa la târgurile de carte, în termeni de stand, de publicaţii, de promovare, de seminarii de prezentare, de cataloage de târg.

• Am integrat toate activităţile legate de promovarea culturii scrise şi de formarea traducătorilor într-o unitate coerentă, Centrul Naţional al Cărţii – CENNAC.

• Am transformat radical structura bugetului: (i) raportul de „cheltuieli pe programe" *versus* „cheltuieli administrative" este, în mod tipic, de 7:3 (a fost de aproximativ 4:6 în 2004); (ii) raportul de eficienţă în privinţa institutelor culturale româneşti din străinătate[2] a evoluat de la 0,17 la 0,89; (iii) bugetul tipic pentru un institut cultural român din străinătate în 2004 era de 20 mii EUR; din 2007 începând este de 200 mii EUR – a crescut de zece ori.

[1] Retragerea de pe piaţă ca actor a implicat nu numai desfiinţarea unei reviste precum *Cultura* (cu pierderi enorme, de peste 100 milioane RON lunar), ci şi refuzul de a mai gira o situaţie improprie, aceea de gestionar al unui institut de cercetare, Centrul de Studii Transilvane, pe care l-am cedat cu tot cu buget, la iniţiativa ICR, Academiei Române. Două sunt motivele renunţării la CST: (a) angajaţii CST beneficiau toţi, pe banii statului, de următoarele servicii: tot ce propuneau spre publicare se publica gratuit; tot ce voiau să se traducă din ce au produs se traducea, se publica şi se distribuia în principalele biblioteci occidentale, tot gratuit – angajaţii CST erau singurii cercetători din lume ale căror lucrări de serviciu, pentru care erau plătiţi cu salariu, se publicau, toate, în orice limbă de circulaţie ar fi dorit, ajungeau în toate bibliotecile de specialitate din Europa, pe banii statului, indiferent de valoarea lor; (b) calitatea acestor lucrări nu era competent evaluată de nimeni, deoarece ICR, neavând competenţe academice, era inapt să judece valoarea ştiinţifică a lor şi nu deţinea nici un criteriu obiectiv pentru a decide dacă acele lucrări merită să fie traduse şi distribuite în străinătate, pe banii statului. Din aceste motive, ICR a cedat CST Academiei, care este competentă să judece valoarea activităţii CST.

[2] Raportul dintre cheltuielile pe programe (ICR) şi cheltuielile de întreţinere (MAE), pentru institutele culturale româneşti din străinătate.

• Am pus ICR pe harta institutelor naţionale de cultură din Europa. ICR a aderat la EUNIC în iunie 2007 la Viena; ICR a fost ales vicepreşedinte EUNIC în iunie 2008 la Berlin şi va deveni preşedinte EUNIC în 2010.
• Am iniţiat în 2005 o asociere informală între institutelor naţionale de cultură de la Bucureşti, care îi reuneşte pe toţi directorii. S-a creat, prin această iniţiativă, un sentiment de comunitate între institutele de la Bucureşti, ceea ce a contribuit enorm la atmosfera de lucru de aici şi la calitatea relaţiei institutelor cu publicul. În 2008, am transformat această reţea informală într-un *cluster* EUNIC. Bucureştiul este acum o capitală a institutelor europene, iar acest lucru îi este în mod esenţial datorat ICR.

c. Realizările acestui mandat în termeni de programe

2005
• 9-24 aprilie: Bienala Internaţională de Artă „Insula poeziei" (Veneţia).
• „România în Advent" (concerte susţinute de formaţii şi coruri din România în biserici şi săli din Marea Britanie, Spania, Italia, Olanda, Irlanda).
• Anul Internaţional „George Enescu". De-a lungul întregului an 2005, Institutul Cultural Român şi institutele culturale româneşti din străinătate au realizat numeroase evenimente menite să marcheze Anul Internaţional „George Enescu". Prin importanţă, se desprind două: prima montare a operei *Oedipe* în Statele Unite (realizată de ICR împreună cu College of Fine and Applied Arts al Universităţii din Illinois şi Illinois Art Council) şi publicarea a şase caiete incluzând lucrări inedite ale lui George Enescu, editate de reputatul violonist şi muzicolog Sherban Lupu, profesor la Universitatea din Illinois[1].

2006
• „România de lângă tine". ICR şi MAE au iniţiat un program amplu de promovare în străinătate prin cultură a imaginii României, menit să aducă un plus de vizibilitate ţării noastre în perspectiva ratificării Tratatului de Aderare a României la UE de către toate statele membre şi, respectiv, a aderării României la UE, la 1 ianuarie 2007. În lunile noiembrie şi decembrie 2006, ICR a organizat în capitalele ţărilor membre UE concerte în biserici (în preajma sărbătorii Crăciunului), concerte simfonice şi camerale cu formaţii instrumentale, vocal-instrumentale, coruri *à capella* (de tip bizantin), spectacole de teatru non-verbal (în spaţii prestigioase), spectacole de stradă, prezentări de obiceiuri tradiţionale de iarnă, expoziţii. De asemenea, în speranţa realizării unui nou pas pe calea schimbării percepţiei la nivelul cetăţenilor, a fost gândit şi un proiect non-convenţional constând în amplasarea de afişe cu tematică

[1] Cele şase caiete cuprind: Vol. I – Vioară şi pian: *Andantino Malinconico, Baladă pentru vioară cu acompaniament de pian, Impromptu concertant*; Vol. II – Vioară solo: *Arii în caracter popular românesc; Sarabandă, Fantezie concertantă*; Vol. III – *Aria şi scherzino pentru vioară şi orchestră Pastorală; Menuet trist* şi *Nocturnă pentru vioară şi orchestră* (Orchestraţie Sherban Lupu); Vol. IV – Muzică de cameră: *Serenade lointaine pentru pian, vioară şi violoncel; Pastorală, Menuet trist* şi *Nocturnă pentru vioară şi pian la patru mâini; Aubade pentru vioară, violă şi violoncel*; Vol. V – Niccolo Paganini, *Capriciile nr. VI, XVI şi XXIV*, Acompaniament de pian de George Enescu; Vol. VI – Cadenţe: J. Haydn, *Concertul nr. 2 în Sol Major pentru vioară şi orchestră*; W.A. Mozart, *Concertul nr. 4 în Re Major pentru vioară şi orchestră* K. 218.

românească în stațiile mijloacelor de transport în comun (autobuz şi metrou) din zona centrală a oraşului Bruxelles.
• Susţinerea proiectului românesc la Bienala de Arhitectură de la Veneţia.
• Conferinţa susţinută de John Sörenson, „România văzută prin ochi americani".
• Simpozion internaţional „Avangarda Românească – Centenarele începutului de mileniu: Cugler. Voronca. Roll".
• Deschidere primului Simpozion Internaţional de Sculptură Monumentală, Roşia Montană, 20 august – 15 septembrie 2006.
• Prima ediţie a „Săptămânii filmului românesc" la Cinematograful Uránia din Budapesta.
• „De 5 x proză germană – Tineri scriitori germani la Bucureşti".
• Festivalul internaţional de muzică religioasă. Eveniment organizat în parteneriat cu Universitatea Naţională de Muzică şi Ateneul Român.
• Festivalul „Zile şi nopţi de literatură" Neptun, organizat în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor din România.
• Bienala Tinerilor Artişti, ediţia a II-a, organizată în parteneriat cu Fundaţia Culturală META şi Goethe Institut.
• Congresul European de Istorie a Religiilor, ediţia a VI-a, s-a desfăşurat pentru prima oară în România.

2007
• Bucureşti: rezidenţa şi concertele Cvartetului Belcea la Ateneul Român.
• Festivalul Culturescapes.
• Prezenţa româneacă la cea de-a XXI-a ediţie a Festivalului Europalia.
• Implicarea în evenimentele organizate de EUNIC (diverse institute culturale româneşti din străinătate).
• Proiectul „Belles Roumanies", organizat împreună cu centrul cultural Kulturfabrik care s-a derulat pe tot parcursul anului în localitatea Esch-sur-Alzette din Luxemburg.
• Festivalul de Teatru în aer liber „ApăAerFoc".
• Expoziţia de artă contemporană românească „Artă şi spiritualitate în comunităţile româneşti din Rusia, Kazahstan şi Kârgâzstan".
• Prezenţa românească la Ziua mondială a poeziei/aniversare EU_UNESCO: lectură poezie 1957–2007.
• Proiect de artă contemporană la Galeria Tate Modern în cadrul rezidenţei Attic Arts, prezentat de Matei Bejenaru, artist vizual.
• „Dan Perjovschi – un artist român la MoMA", eveniment organizat în colaborare cu prestigiosul Museum of Modern Art din New York.
• Academia Itinerantă Andrei Şerban.
• A cincea ediţie a proiectului „Spazi Aperti" la Roma.
• Expoziţia „Dada Est – The Romanian at Cabaret Voltaire" la Stockholm.
• Prezenţa românească la Târgul Internaţional de Carte de la Ierusalim, ediţia a XXII-a.
• „Sărbătoarea cărţii româneşti" – expoziţie de carte românească la Haifa, Tel Aviv.

• Stand expoziţional românesc în cadrul Târgului Internaţional de Carte de la Varşovia.
• Seminarul Internaţional de Istoria Religiilor „Mircea Eliade“ de la Jawaharlal Nehru University din New Delhi şi masa rotundă „Orientalism Revisited“ de la Victoria Memorial din Calcutta.
• Washington D.C., S.U.A.. Conferinţa „Stalinismul reconsiderat – crearea regimurilor comuniste în Europa de Est“.
• Rezidenţiatul Cvartetului Belcea la Bucureşti.
• Festivalul Filmului European la Bucureşti.
• Festivalul „Zile şi nopţi de literatură“, Neptun, organizat în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor din România.
• Expoziţia „Culorile avangardei. Arta în România 1910–1950“ la Sibiu, Bucureşti Constanţa, Timişoara, Oradea.
• Organizarea standului de carte de la Târgul de Carte LIBER, Barcelona 2007.
• Expoziţia itinerantă „Printre rânduri“ dedicată memoriei celor implicaţi în mişcările de solidarizare cu revoluţia maghiară din 1956. Curator: Andrea Varga.
• Noaptea Institutelor Culturale la Bucureşti. Eveniment organizat la iniţiativa Centrului Cultural al Republicii Ungare şi organizat în parteneriat cu institutele culturale străine din Bucureşti.
• „A Şaptesprezecea Oaie – Nopţile României la Yafo“, eveniment organizat de ICR Tel Aviv.
• A doua ediţie a „Săptămânii filmului românesc“ la Cinematograful Uránia din Budapesta.
• Promovarea filmului românesc prin intermediul festivalurilor de film românesc organizate de institutele culturale româneşti din străinătate şi de Direcţia Arte Vizuale şi prin participarea filmelor la diverse festivaluri internaţionale.
• Serile de film de la ICR, dedicate tinerilor cineaşti.
• Întâlnire, la Bucureşti, a editorilor şi scriitorilor români cu editori francezi.
• Concertul susţinut de soprana Felicia Filip şi Orchestra Filarmonicii din Braşov la Teatrul Malibran din cadrul complexului La Fenice, Veneţia.

2008

• „Ultimii rapsozi“ – lecţii lunare cu public, de muzică tradiţională românească. Proiectul a presupus întâlniri ale publicului bucureştean cu rapsozi populari, prezentaţi de dr. Grigore Leşe.
• Stand românesc în cadrul Berlinalei European Film Market. Participare la Simpozionul internaţional de istoria artei „Geteilte Zeit/Shared Times/ Timpuri împărtăşite: Istoria artei în dialog“.
• Prezentarea celei de-a treia ediţii a Bienalei Internaţionale de Artă Contemporană de la Bucureşti şi a revistei *Pavilion* la Berlin.
• Participarea românească la Bienala de artă contemporană de la Berlin (ediţia a V-a).
• A doua ediţie a „Zilelor Enescu la Berlin/Berliner Enescu Tage“.
• Festivalul Filmului European la Bucureşti.

• Proiectul „All Over“, semnat de Dan Perjovschi şi realizat în colaborare cu Festival du KunstenFestivaldesArts şi Centrul de Artă Contemporană Wiels.
• Participare la proiectul paneuropean AlterEgo, dedicat tinerilor între 14 şi 18 ani – primul proiect cu această anvergură realizat de reţeaua EUNIC Bruxelles
• Ediţia a III-a a „Săptămânii filmului românesc“ la Cinematograful Uránia din Budapesta.
• Participarea în premieră a României la Carnavalul de la Veneţia.
• Organizarea pentru prima dată a standului României la London Book Fair – Târgul internaţional de carte de la Londra.
• Organizarea standului României la Târgului de Carte LIBER – Barcelona.
• Workshop de traducere organizat în colaborare cu Agenţia literară Kelem, întregit de întâlniri cu traducători şi editori turci, la Istanbul.
• Participarea artistului Dan Perjovschi la London Festival of Europe 2008.
• Prima expoziţie personală în Marea Britanie a artistului român Mircea Cantor, organizată în colaborare cu Muzeul de Artă Modernă din Oxford.
• Spectacolul de gală susţinut de balerina Alina Cojocaru la Royal Festival Hall, Southbank, Londra.
• Spectacolul extraordinar *Giselle*, susţinut de balerina Alina Cojocaru, alături de Johan Kobburg, la Madrid.
• Participare la Festivalul Balkan Fever din Londra şi Edinburgh (Fanfara Vagabontu).
• Susţinerea pezenţei româneşti la Bienala Internaţională de Arhitectură din Londra.
• Colocviul internaţional al traducătorilor de literatură română, organizat în colaborare cu Association des Traducteurs de Littérature Roumaine (ATRL), asociaţie care funcţionează pe lângă Institutul Cultural Român de la Paris.
• Prezenţa românească în cadrul Festivalul „Insolite Roumanie“, ediţia a V-a a Printemps Balkanique.
• Colocviul de Studii Mircea Eliade „Dialogul între religii şi modernitate“, organizat în parteneriat cu Instituto Italiano per l'Africa e l'Oriente la Roma.
• Workshop literar cu participarea a patru poeţi români şi a patru poeţi suedezi: Adela Greceanu, Claudiu Komartin, Dan Sociu, Elena Vlădăreanu (România), Cristina Sasu (traducător), Ida Börjel, Jojannes Helden, Malte Persson, Kajsa Sundin (Suedia).
• Organizarea Festivalului de Film Românesc de la Madison, S.U.A.
• Festivalului Filmului European, ediţia a XII-a la Bucureşti.
• Seria de dezbateri „Arte Marţiale“.
• „Transport ieşit din comun“, realizat de ICR şi trupa de teatru Ilotopie (Franţa) în Bucureşti.

d. Ce nu am reuşit să facem

• Nu am reuşit să înfiinţăm un ICR la Chişinău.
• Nu am reuşit să modificăm Legea nr. 356/2003. Motivul este rezistenţa MAE la schimbarea statu-quoului. Acesta lucru a devenit limpede încă de la sfârşitul anului 2005, ceea ce ne-a determinat să ne schimbăm strategia: am căutat să îmbunătăţim

cât se poate de mult actuala Lege, încercând să suplinim prin stabilirea unor proceduri şi reguli raţionale între ICR şi MAE ceea ce Legea are confuz şi greşit. Ceea ce am obţinut în acest mandat reprezintă, probabil, tot ce se poate scoate din actuala Lege. Orice îmbunătăţire viitoare a activităţii ICR va trebui să plece de la o altă Lege, modificată în acord cu experienţa acumulată în perioada 2005–2008 (de pildă, trecerea institutelor culturale româneşti din străinătate sub autoritatea exclusivă a ICR; definirea directorilor institutelor culturale româneşti din străinătate ca ordonatori secundari de credite etc.).

V. Ce credem că trebuie făcut pe viitor

a. O concluzie la sfârşit de mandat

Reduse la esenţă, obiectivele naturale ale strategiei ICR în perioada de după înfiinţarea sa în 2003[1] nu puteau fi altele decât: (**i**) afirmarea ICR ca un veritabil institut naţional de cultură pe pieţele din străinătate (pe picior de egalitate cu institutele naţionale de cultură europene de tradiţie); (**ii**) afirmarea ICR ca un partener de încredere pentru operatorii culturali români; (**iii**) afirmarea ICR pe scena internaţională ca un partener dinamic, imaginativ şi de încredere al tuturor instituţiilor de profil. Aceste trei obiective au determinat toate opţiunile care au stat la baza elaborării strategiei noastre pe 2005–2008.

Putem spune, *grosso modo*, că aceste obiective au fost atinse: firește, ele trebuie în continuare confirmate şi aprofundate, dar, în esenţă, atingerea lor a fost împlinită. Acum, că ICR există pe harta culturală şi instituţională a lumii occidentale[2], ce urmează? Aş spune, urmează esenţialul. Esenţialul, în cazul unui institut naţional de cultură, este să se manifeste fără fisură, pe o bază durabilă şi lipsită de ezitări, ca o interfaţă prietenoasă între mediul cultural autohton şi mediile culturale străine. În etapa de după reuşita afirmării sale, succesul unui astfel de institut poate fi obţinut numai dacă: (**I**) funcţionează fără să se simtă cum funcţionează; (**II**) mediul cultural autohton se simte direct conectat cu mediile culturale străine.

Condiţia (**I**) este îndeplinită dacă şi numai dacă legislaţia devine complet raţională în raport cu obiectivele naturale ale ICR, iar instituţiile care acum sunt, pe porţiuni, concurente cu ICR, mă refer la MCC şi MAE, vor accepta să se retragă din suprapunere, acceptând diviziunea obiectivelor şi a muncii.

Comentariu pesimist I. Acest obiectiv, evaluat în lumina conflictelor politice care fracturează în mod endemic spaţiul nostru public şi cântărit din perspectiva practicilor parlamentare curente, pare aproape imposibil de atins. Aceasta înseamnă că obiectivul rezonabil al Institutului va rămâne şi pe mai departe eliminarea incoerenţelor legislative prin corecţii punctuale şi reducerea suprapunerilor de competenţe prin protocoale negociate între instituţii – adică aplicarea ingenioasă a tacticii ajustărilor şi peticirilor.

[1] 2003 şi 2004 au fost doi ani pierduţi, deoarece ICR a rămas captiv orizontului de funcţionare al vechii Fundaţii Culturale Române.

[2] Majoritatea institutelor culturale româneşti din străinătate se află în Europa (14), în afara Europei funcţionând doar trei: ICR New York, ICR Tel Aviv şi ICR Istanbul

Ceea ce înseamnă că şi pe viitor efortul cheltuit de angajaţii ICR pentru ca funcţionarea ICR să fie atât de bună, încât să pară invizibilă va fi, după toate probabilităţile, ca şi până acum, disproporţionat de mare în raport cu obiectivele atinse (oricât de frumoase ar fi ele, cultural vorbind).

Condiţia (**II**) este îndeplinită atunci când mecanismele concrete prin care se derulează programele ICR nu vor mai fi percepute ca piedici, ci ca încurajări şi stimulente.

Comentariu pesimist II. În contra atingerii standardului impus de condiţia (II) stau doi factori, amândoi, din păcate, extrem de puternici şi de rezistenţi în viaţa de zi cu zi a instituţiilor publice româneşti: iraţionalitatea legislaţiei şi lentoarea mecanismului de ajustare legislativă. Conjugate, cele două piedici pot contraria până la anulare generozitatea celui mai dezinteresat elan.

b. Strategia 2009–2012

• Scopul primordial în perioada 2009–2012 este transformarea ICR, prin echipare adecvată din punct de vedere al resurselor umane, instituţional, logistic, procedural, financiar, tehnologic, într-un actor activ, capabil să evolueze performant într-un context mondializat.
• ICR trebuie să continue să-şi extindă reţeaua externă de institute. Câteva repere sunt obligatorii: Moscova, Beijing, Coreea de Sud, New Delhi, lumea arabă. Extinderea reţelei în S.U.A., stabilirea câtorva puncte în America Latină, precum şi multiplicarea numărului de filiale în Italia şi Spania reprezintă variante foarte plauzibile. Strategiile de promovare a culturii române trebuie adaptate noilor contexte, deopotrivă globalizate şi specifice. ICR va trebui să devină o instituţie pregătită tactic şi strategic să evolueze pe o scenă mondială din ce în ce mai confruntaţională ideologic şi mai competiţională profesional.
• Ca prim-vicepreşedinte în 2009 şi preşedinte în 2010, ICR trebuie să contribuie la structurarea EUNIC şi să articuleze o voce românească între institutele europene de cultură. Oriunde ar activa, un institut cultural român rămâne o instituţie europeană de cultură.
• ICR trebuie să devină cel puţin la fel de performant precum competitorii săi. Iată de ce, în ciuda permisivităţii limitate a legislaţiei române, recrutarea, managementul, evaluarea, finanţarea vor fi reformate pentru a permite o acţiune mai suplă şi rapidă. Legislaţia care afectează direct şi indirect ICR trebuie simplificată şi modernizată. Oferta culturală va fi concepută în concordanţă cu aşteptările publicului vizat şi nu vor lipsi ofertele culturale standardizate, adresate nivelului cosmopolit sau foarte tânăr, bazate pe proiecte de succes, care vor fi circulate prin intermediul institutelor culturale, ale unor module instituţionale create acolo unde există puternice organizaţii ale românilor din diaspora, ale unor centre de activitate culturală specializate create pe lângă instituţii de prestigiu din străinătate, dar şi ale ambasadelor. Practic, până la sfârşitul acestui interval, ICR va trebui să adopte proceduri şi forme birocratice care să îl facă să semene cu o multinaţională cu operaţiuni globale.

• ICR va continua să rămână un puternic suport identitar al comunităţilor româneşti din afara graniţelor. Românii din afara graniţelor, ca şi comunităţile româneşti recente din Europa occidentală, au nevoi culturale diferite, derivate dintr-un statut diferit. Programele ICR vor trebui să le identifice şi să le ofere răspunsuri adecvate. Principala problemă este aceea a protejării identităţii româneşti. Pierderea limbii înseamnă pierderea identităţii şi, ca atare, cultivarea limbii române în comunităţile româneşti din străinătate este imperativă. Predarea unor noţiuni esenţiale de istorie este, la rândul ei, necesară. Cât despre nevoile culturale ale adulţilor, acestea trebuie identificate prin analize de nevoi şi de consum cultural. Din acest motiv, o oficializare flexibilă a formulelor de colaborare cu organizaţii ale românilor stabiliţi în străinătate pare singura soluţie raţională.
• O dezvoltare de asemenea magnitudine nu poate fi susţinută decât de resurse financiare mult mai mari, cheltuite în fluxuri cât mai cursive. Este, deci, de aşteptat ca bugetul ICR să crească exponenţial, iar procedurile de execuţie bugetară să fie adecvate la noua sa vocaţie. În acelaşi timp, capacitatea de colectare de fonduri a ICR trebuie să crească, astfel că resursele financiare să fie completate din marile rezervoare europene şi internaţionale.
• România aparţine acum unei construcţii internaţionale edificate pe principiile democraţiei (UE) şi este parte a celei mai puternice alianţe militare din istorie, al cărei obiectiv ultim este apărarea democraţiei (NATO). Ca atare, în afara spaţiului nord-atlantic (lumea islamică, China, America Latină, poate Rusia etc.), României şi culturii române le va fi atribuită, inevitabil, şi o dimensiune democratică esenţială, pe care ICR va trebui să o încorporeze în mod dezinvolt, ca pe firescul însuşi.

H.-R. Patapievici
Preşedinte

Strategia ICR
2005–2008

Preambul

Prioritatea activităţii a constat în regândirea, în conformitate cu cerinţele Legii nr. 356/2003, a organizării şi funcţionării Institutului Cultural Român. Organigrama va fi modificată în sensul servirii scopului principal al ICR: promovarea valorilor culturale ale României în străinătate.

Principiul de funcţionare a ICR are la bază proiectul, gândit ca formulă de maximă eficienţă a realizării strategiei propuse. Se va urmări crearea unui mecanism clar de concepere, mediatizare şi propunere a proiectelor pentru concurs public, a evaluării acestora de către jurii independente, alcătuite din personalităţi recunoscute pentru fiecare domeniu în parte şi aplicarea lor în contextul unui sistem flexibil, capabil să se adapteze cerinţelor din fiecare sferă de activitate.

Promovarea în străinătate a culturii române a însemnat, în anii din urmă, transferul patologiei instituţionale şi procedurale a sistemului public din România. Centrele (institutele) culturale româneşti din străinătate au fost doar ecoul servil al deficienţelor administraţiei culturale şi, într-o oarecare măsură, ale corpului diplomatic postcomunist: lipsa de orizont strategic, politizarea sau personalizarea funcţiei publice, deruta axiologică, slăbiciunea pentru viziunile particulariste şi închise ale culturii naţionale, capacitatea limitată de comunicare şi relaţionare, recrutarea arbitrară a personalului, opacitate la iniţiativa privată, competenţa managerială echivocă sau simulată.

Circulaţia ideilor, valorilor, a artefactelor sensibilităţii româneşti mai este încă blocată într-un ambuteiaj cronic, iar succesele externe nu sunt rezultatul unor politici cursive dublate de acţiuni eficiente, ci se datorează mai curând abnegaţiei private sau accidentului.

Strategia

Strategia ICR este elaborată pornind de la principiul că instituţia este, conform legii, un mediator, o interfaţă între cultura română şi străinătate, şi nu un producător direct de cultură.

Prin aparatul său, ICR va asigura un acces în condiţii de egalitate şi onestitate pentru absolut toţi cei care doresc să participe la atingerea obiectivelor stabilite.

Ce ne propunem

Crearea unor evenimente culturale de impact, calibrarea ofertei în funcţie de tipologia publicului străin, menţinerea echilibrului între simţul identităţii şi deschiderea europeană, schimbarea principiului de selecţie a autorilor şi produselor culturale în beneficiul formelor modernizate şi sincronice ale culturii române.

Activitatea noastră este înţeleasă ca o modalitate complementară de atingere a obiectivelor strategice ale României, alături de iniţiativele externe de factură politică şi economică. Una dintre urgenţele noastre este deschiderea de institute în Republica Moldova şi Ucraina, ţări în care limba română este vorbită ca limbă maternă.

Introducerea unui principiu meritocratic de selecţie a coordonatorilor institutelor culturale româneşti din străinătate este nu numai necesară, ci şi stringentă.

Transformarea Institutului Cultural Român într-o unitate de management cultural înseamnă că modul de funcţionare a instituţiei asumă principii de funcţionare şi evaluare ale organizaţiei private, în care iniţiativa se bazează pe obiective precise şi ierarhizate, pe orientarea activităţilor în funcţie de cercetări de piaţă şi planificări stricte, pe evaluări periodice şi pe tehnici de comunicare moderne.

Promovarea faptului cultural se desfăşoară pe o piaţă competitivă, în care oferta noastră culturală se află în concurenţă cu produsele culturale locale sau cu evenimentele propuse de alte instituţii culturale, diplomatice sau nu.

Pornind de aici, transformarea centrelor (institutelor) culturale în instituţii eficiente din punct de vedere managerial presupune:

1. Definirea obiectivelor operaţionale, a acţiunilor preconizate, a rezultatelor vizate, precum şi a modalităţilor de evaluare. Ca principiu, obiectivele ICR traduc în idiom cultural marile obiective strategice ale României; sunt, altfel spus, complementul marilor mesaje politice şi identitare. De aici decurge că o Românie angajată în procesul de integrare europeană şi euroatlantică nu poate proiecta în exterior decât o cultură marcat modernă, sincronică din punct de vedere tematic şi, deci, capabilă să se angajeze într-un dialog dezinhibat cu lumea occidentală.

2. Analiza mediului concurenţial prin cercetări de marketing cultural. Penetrabilitatea limitată a ofertei noastre culturale în exterior se datorează informaţiilor limitate cu privire la tipul de ofertă culturală existentă pe plan local (instituţii, actori şi produse culturale), precum şi la caracteristicile consumului cultural. În acelaşi timp, există o înţelegere vagă a modurilor de producţie şi diseminare pe pieţele culturale locale, precum şi a motivaţiilor şi profilului consumatorilor culturali.

3. Stabilirea categoriilor de destinatari ai programelor ofertei culturale şi ajustarea programelor şi ofertelor în funcţie de nevoile şi aşteptările lor. În principiu, eforturile se vor îndrepta spre captarea rezidenţilor nativi din clasele educate care formează masa consumatorilor de cultură şi abia apoi spre originarii din România (în afară, desigur, de programele explicit adresate acestora) sau, cu atât mai puţin, spre omologii complezenţi din comunitatea diplomatică. Cultura română trebuie să depăşească cercul vicios în care se mişcă în afara ţării, respectiv în interiorul comunităţii româneşti, pe diversele ei paliere. Oferta românească va fi diversă, calibrată pe nevoile fiecărui grup de beneficiari şi împrospătată periodic.

4. Impactul acţiunilor culturale va fi evaluat periodic prin indicatori clari. Modernizarea managerială presupune adoptarea unor tehnici de evaluare organizațională care să măsoare atât modul în care organizaţia funcţionează în interior, cât şi modul în care ea relaționează cu exteriorul (beneficiari, parteneri, concurenţi potenţiali). Printre indicatorii de eficienţă pot figura numărul de spectatori/participanţi la evenimentele propuse, numărul de articole care tratează activitatea centrului în publicaţii semnificative, numărul de traduceri din literatura română sau de articole semnate de autori români în publicaţii importante, numărul de traduceri din patrimoniul românesc publicate, numărul de participări la emisiuni culturale cu audienţă, numărul de parteneriate realizate pe plan local, raportul dintre evenimentele realizate la sediu şi cele în alte spaţii, numărul de evenimente realizate în parteneriat cu alte centre sau instituţii culturale, procentul din buget acoperit de sume extrabugetare de provenienţă privată.
5. Resursele, inclusiv cele financiare, trebuie mobilizate eficace şi cât mai economic, în aşa fel încât pierderile să fie reduse la minimum. O definiţie managerială a centrului (institutului) cultural impune inovaţii tehnice, dar nu acoperă întreg spectrul unei reforme a instituţiilor de promovare a culturii române la nivel mondial. Schimbările instituţionale rămân sterile dacă nu sunt guvernate de o redefinire a principiilor care guvernează misiunea culturală.

Promovarea culturii române trebuie să se întemeieze pe democratizarea şi externalizarea selecţiei autorilor şi a produselor culturale, pe de-teritorializare, activitatea în reţea şi pe diversificarea surselor de finanţare.

1. Externalizarea selecţiei autorilor şi a produselor culturale promovate în străinătate. Din motive evidente, dacă este rezervată unor grupuri închise, alegerea autorilor şi a produselor culturale este o operaţie care poate fi minată de arbitrariu şi corupţie. Iată de ce selecţia va trebui să ţină seama de cota şi circulaţia operelor şi evenimentelor culturale în România, aşa cum sunt stabilite ele prin analize, comentarii, recenzii independente publicate în revistele culturale sau în suplimentele culturale ale altor publicaţii. Textele critice creează astfel referinţa standard, filtrul prin care e decantată substanţa activităţilor de promovare culturală. Acest mecanism, întru câtva statistic, nu elimină decizia Institutului Cultural Român sau a institutelor culturale, ci o fixează într-un cadru axiologic, incluzând-o într-un mecanism deschis, competitiv şi democratic. Comisii de experţi independenţi vor analiza şi selecta proiectele propuse ICR sau emanate din interiorul instituţiei.
2. De-teritorializare. Organizarea evenimentelor în spaţiile proprii, când ele există şi sunt adecvate, are avantaje logistice şi financiare evidente. Totuşi, transformarea sediilor institutelor culturale în repere în cartografia culturală locală nu a funcţionat până acum. Iată de ce este mai eficientă utilizarea spaţiilor culturale consacrate, pe care conştiinţa publică le asociază nu rigorilor diplomatice, ci exclusiv excelenţei culturale. Pe de altă parte, localizarea activităţilor numai în capitală diminuează eficienţa eforturilor de promovare şi prezintă riscul să satureze piaţa culturală.

Promovarea culturală trebuie să acopere toate centrele de cultură semnificative din ţara respectivă. Nu în ultimul rând, de-teritorializarea este legată de revoluţiile tehnologice.
3. Tehnologia digitală. Majoritatea institutelor culturale nu au pagină de web, ci doar o adresă electronică. În plus, paginile existente sunt neatractive, buletinele electronice lipsesc iar resursele digitale sunt precare. Este evident că tehnologia trebuie să joace un rol mult mai important în promovarea culturală. Din acest motiv, de-teritorializarea înseamnă utilizarea posibilităţilor oferite de mediul Internet prin crearea unor biblioteci virtuale care pot fi utilizate online, realizarea unor proiecţii în timp real care pot fi urmărite de oriunde, stabilirea unor protocoale de comunicare interactivă pentru diferite tipuri de utilizatori. Deşi investiţiile sunt semnificative, tehnologizarea conduce la reducerea costurilor, la multiplicarea numărului de beneficiari, la diversificarea serviciilor şi, nu în ultimul rând, la deschiderea către grupuri mai puţin vizate, dar nu mai puţin importante, cum ar fi tinerii.
4. Activitatea în reţea. Orice reţea are prin definiţie efecte multiplicatoare şi solicită mai puţin resursele fiecărei organizaţii în parte. Astfel, proiectele derulate în parteneriat cu organizaţii locale sau alte misiuni culturale străine conduc simultan la creşterea impactului şi la diminuarea resurselor alocate. Din acest motiv, crearea, întreţinerea şi extinderea reţelelor de organizaţii partenere trebuie să devină un imperativ managerial al centrelor culturale, precum şi un indicator de eficienţă al acestora.
5. Diversificarea surselor de finanţare. Finanţarea deficientă este subterfugiul clasic al managementului public defectuos. Insuficienţa resurselor financiare este o realitate a sistemului de promovare a culturii române în străinătate, dar nu o problemă. Problema este dependenţa exclusivă de alocaţia bugetară. Institutul cultural ca platformă managerială modernă include, însă, şi o funcţie de colectare de fonduri de pe piaţa privată sau de la nivel local. Instrumente precum parteneriatul public-privat sau alte aranjamente legale nu trebuie subestimate, cu atât mai mult cu cât insuficienţa resurselor financiare nu este doar o ipoteză de lucru, ci un element constant în planificarea activităţilor institutelor culturale.

În ce priveşte politica editorială, ICR va constitui un grup masiv de traducători străini specializaţi în cultura română. Această acţiune se va desfăşura cu ajutorul institutelor culturale din străinătate, al lectoratelor de limbă şi civilizaţie românească. Un colegiu de traducători se află, de asemenea, printre proiectele prioritare ale ICR.

ICR se va retrage treptat din poziţia de actor pe piaţa editorială din România, concentrându-şi eforturile financiare, de concepţie şi coordonare către misiunea exportului de cultură. În aceste condiţii, titlurile tipărite la editura ICR vor fi, în cea mai mare parte, instrumente de promovare peste hotare. Coeditările cu edituri străine vor fi privilegiate. Publicaţiile periodice ale ICR vor fi şi ele regândite prin această grilă, dedusă din însăşi misiunea instituţiei, iar una dintre primele consecinţe va fi reducerea numărului de reviste. Vor fi păstrate şi modernizate cu precădere cele orientate către beneficiarii din afara graniţelor, români sau străini.

Iniţiative legislative

Activitatea de zi cu zi a ICR a demonstrat că una dintre cauzele cronice ale ineficienţei este suprapunerea de competenţe manageriale şi de logistică.

Prin dubla subordonare a institutelor culturale din străinătate faţă de Ministerul Afacerilor Externe (care finanţează locaţia, salariile personalului şi o parte din proiectele culturale), ICR este în imposibilitatea practică de a concepe şi de a derula o strategie unitară de promovare a culturii române prin intermediul lor. Finanţarea precumpănitoare dinspre MAE duce la sentimentul de subordonare a personalului acestor sateliţi ai ICR doar faţă de MAE. Situaţia este agravată de funcţionarea multor institute culturale din străinătate în sediile ambasadelor.

Două dintre centrele româneşti din străinătate – Accademia di Romania din Roma şi Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia – se subordonează, de facto, Academiei Române, ICR nefiind decât plătitor pentru unele cheltuieli de deplasare a artiştilor invitaţi.

Prevederile actualei legi de funcţionare a ICR includ în aria de competenţă a instituţiei şi acţiuni în domeniul culturii de masă, care intersectează sever şi inutil domeniul de activitate al Ministerului Educaţiei şi Cercetării. Acest gen de activităţi nu se justifică în mod convingător între misiunile ICR.

În fine, o serie de prevederi ale legii creează suprapuneri între atribuţiile ICR şi cele ale Ministerului Culturii şi Cultelor (în special în domeniul editării de carte destinată pieţei interne).

Intenţionăm deci să declanşăm, prin pârghiile legale adecvate, procesul de modificare a Legii 356/2003, în sensul coerentizării acţiunilor, prin aducerea institutelor în subordinea totală a ICR, împreună cu fondurile necesare, administrate actualmente de MAE şi, desigur, cu preluarea răspunderilor ce revin dintr-un astfel de proces.

De asemenea, dorim să înlăturăm suprapunerea de competenţe şi, pe cale de consecinţă, risipa de fonduri, prin eliminarea din sfera de activitate a ICR a unor programe care, de facto, intră în domeniul de acţiune al Ministerului Culturii şi Cultelor şi al Ministerului Educaţiei şi Cercetării.

RAPORT DE ACTIVITATE 2005

Bugetul Institutului Cultural Român pe anul 2005 a fost de 10 935 000 RON, în urma rectificărilor fiind diminuat la 8 153 000 RON.

***

DIRECȚIA PROGRAME EXTERNE

Programe / Proiecte externe

Conferințe, colocvii, mese rotunde

• **12 ianuarie** / Conferință despre arta plastică românească contemporană susținută de criticul de artă Erwin Kessler la Muzeul de Antichități Mediteraneene din Stockholm, Suedia.
• **17-26 septembrie** / Participarea criticului de artă Matei Stârcea Crăciun la Congresul Internațional cu tema „Teoria și critica de artă în noul mileniu" în Slovenia.
• **28 noiembrie – 1 decembrie** / Participare la conferința „Roumanie – Espace de Culture – Regards Croisés" la Bruxelles (Belgia) și la masa rotundă organizată de Secretariatul Consiliului European.

Concerte

• **24-31 ianuarie** / Concert de muzică clasică susținut de Tatiana Moroșanu și Alexandru Moroșanu la Conservatorul din Moscova, Federația Rusă.
• **23 februarie** / Recital de muzică de cameră susținut de Cvartetul Gaudeamus la Muzeul Muzicii din Stockholm, Suedia.
• **26 aprilie** / Concert organizat la Conservatorul din Bruxelles, Belgia, de Direcția Generală pentru Extindere a Comisiei Europene, cu ocazia semnării Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană.
• **25 aprilie – 6 mai** / Expoziții de artă plastică și un concert susținut de corul Madrigal la Belgrad și Novisad (Serbia și Muntenegru), cu ocazia semnării Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană și a serbării Paștelui creștin ortodox.
• **19-29 august** / Serie de concerte camerale (orgă, flaut și vioară) susținute în catedralele din Marsilia, Aix-en-Provence, Forcalquier și Nisa (Franța) de grupul de muzicieni format din Marcel Costea (organist), Adrian Buciu (flautist) și Ioan Matei (violonist) de la Universitatea de Muzică din București. Proiect selectat în urma concursului public de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.

• **21 august** / Concert organizat în cadrul Academiei internaţionale de vară Praga-Viena-Budapesta a Universităţii de Muzică din Viena, dedicată lui George Enescu. Concertul a avut loc la Castelul Rothschild din Reichenau an der Rax, sub patronajul Ambasadei României la Viena. Reputatul violonist Christian Altenburger, profesor la Universitatea de Muzică din Viena, a interpretat, alături de cei mai buni absolvenţi ai Academiei internaţionale de vară, *Sextetul în sol major*, op. 36, de Johannes Brahms şi *Octetul în do-major*, op. 7, de George Enescu.
• **30 noiembrie** / Recital de muzică clasică susţinut de violonista Cristina Anghelescu, flautistul Marian Olaru şi de pianistul Mihai Ungureanu, cu ocazia Zilei Naţionale a României, la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid, Spania.
• **30 noiembrie** / Concert susţinut de Bianca Manoleanu (soprană) şi Remus Manoleanu (pianist) la sala de concerte a Muzeului Muzicii din Stockholm, Suedia, alături de muzicienii suedezi Ingrid Londgren şi Tobias Ringborg, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Concertul s-a intitulat „George Enescu şi Emil Sjögren, o prietenie româno-suedeză".

Arte vizuale

• **19-24 iulie** / Bienala Internaţională de Artă „Insula poeziei", Veneţia.
• **19-28 septembrie** / Susţinerea participării artistului Lisandru Neamţu la Bienala de Artă Contemporană de la Beijing, China. Proiect selectat în urma concursului public de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.
• **3-10 octombrie** / „Zilele culturii române", program organizat de Institutul Cultural Român împreună cu Asociaţia „Printemps Roumain" din Lille, Franţa. Invitat, regizorul Cristian Mungiu.
• **25 noiembrie – 7 decembrie** / Participarea artiştilor români Vasile Raţă şi Claudia Lazăr la Hanoi, Vietnam, cu o expoziţie de artă plastică deschisă la Asociaţia Artiştilor Plastici din Vietnam.

Folclor

• **25 aprilie** / Marcarea semnării Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană, prilej cu care a avut loc la Luxemburg o serie de evenimente culturale, organizate de Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Culturii şi Cultelor. ICR a participat prin organizarea unei serii de spectacole folclorice susţinute de grupurile Iza din Maramureş şi „Gherla" din Transilvania.

Artă scenică

• **30 noiembrie** şi **2 decembrie** / Prezentarea spectacolului de pantomimă *Vis* susţinut de actorul Dan Puric la Parkteatre din Oslo, cu ocazia sărbătoririi Zilei

Naţionale a României la Oslo, Norvegia. Prezenţa actorului Dan Puric şi susţinerea celor două spectacole menţionate au fost sprijinite de Ministerul Afacerilor Externe, prin Ambasada României la Oslo, Institutul Cultural Român, Consulii onorifici ai României în Norvegia, Concert Hus şi Parkteatret din Oslo.

Colaborări

• **14-21 noiembrie** / Vizită de documentare în China a unui grup format din Sergiu Anghel (coregraf), Alex. Leo Şerban (critic de film), Florin Chilian (muzician) şi Ileana Pintilie-Teleagă (artist plastic), la invitaţia Federaţiei Oamenilor de Arte şi Litere, în vederea dezvoltării unor proiecte de colaborare.

Programe culturale

A. România în Advent/ România în aşteptare

Serie de concerte desfăşurate sub genericul „România în Advent/ România în aşteptare", iniţiată de Institutul Cultural Român împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi cu Ministerul Culturii şi Cultelor.

În cadrul proiectului, formaţii instrumentale, vocal-instrumentale şi coruri *a capella* (de tip bizantin) au susţinut concerte camerale în biserici şi catedrale din Austria, Belgia, Franţa, Germania, Italia, Marea Britanie, Olanda, Spania. Spaţiile avute în vedere sunt legate nemijlocit de perioada de sărbătoare a Adventului. Repertoriul urmăreşte împletirea muzicii academice şi religioase aparţinând Europei Occidentale, cu muzica românească, cu precădere bizantină.

Concerte:

• **15 noiembrie, Paris** / Saint-Germain des Prés – grupul psaltic al Bisericii Stavropoleos şi Ursula Philippi (orgă);
• **27 noiembrie, Graz** / Herz Jesu – Laetitia Musica Wien şi Ileana Tonca;
• **2 decembrie, Amiens** / St. Leu – Ansamblul La Follia şi Jean Pierre Menuge (flaut) ;
• **3 decembrie, Paris** / Saint Severin – Ansamblul La Follia şi Jean Pierre Menuge (flaut);
• **3 decembrie, Weimar** / Jakobs Kirche – Concerto (instrumentişti români din Karlsruhe);
• **3 decembrie, Leipzig** / Biserica Reformată – Formaţia Continuo;
• **8 decembrie, Londra** / St. James Piccadilly – Corul Theotokos şi Romanian Baroque Players şi invitaţii lor (Andrej Jovanić, teorbă; Henrik Persson, violoncel şi viola da gamba; Laura Waghorn, blockflöte);

• **9 decembrie**, **Passau** / Freudenhein Gymnasiu – Formaţia Transylvania de la Biserica Doamnei (condusă de Erich Türk);
• **10 decembrie, Norfolk** / Wymondha Abbey – Corul Theotokos şi Romanian Baroque Players şi invitaţii lor (Andrej Jovanić, teorbă; Henrik Persson, violoncel şi viola da gamba; Laura Waghorn, blockflöte);
• **10 decembrie, King's Lynn, Norfolk** / St. Margaret's Church – Corul Theotokos şi Romanian Baroque Players şi invitaţii lor (Andrej Jovanić, teorbă; Henrik Persson, violoncel şi viola da gamba; Laura Waghorn, blockflöte);
• **10 decembrie, Madrid** / San Ginés – Formaţia corală Armonia;
• **10 decembrie, Paola (Calabria)** / Santuario di San Francesco in Paola – Codex, grupul cameral-vocal al bisericii Stavropoleos;
• **10 decembrie, Linz** / Ursulinen Kirche – Formaţia Transylvania;
• **11 decembrie, Norwich** / St. Peter Mancroft – Corul Theotokos şi Romanian Baroque Players şi invitaţii lor (Andrej Jovanić, teorbă; Henrik Persson, violoncel şi viola da gamba; Laura Waghorn, blockflöte);
• **12 decembrie, Roma** / Basilica di Santa Croce in Gerusaleme – Cvartetul Codex, grupul cameral-vocal al bisericii Stavropoleos;
• **16 decembrie, Utrecht** / Pniëlkerk – Corala „I.C. Danielescu";
• **17 decembrie, Haga** / Salvatorkerk – Corala „I.C. Danielescu";
• **17 decembrie, Roma** / Gesù e Maria al Corso – Codex;
• **17 decembrie, Darmstadt** / Marienhöhe – Formaţia corală Cantabile;
• **18 decembrie, Claddagh, Galway** / St. Mary's Dominican Church – cvartetul ConTempo;
• **18 decembrie, Bruxelles /** Église des Minimes – Cvartetul Gaudeamus.

B. Anul Internaţional „George Enescu"

Institutul Cultural Român din Bucureşti şi Institutele Culturale Româneşti din străinătate au organizat, de-a lungul anului 2005, o serie de evenimente dedicate Anului Internaţional „George Enescu".

• **31 ianuarie** / Ciclul de concerte intitulat „George Enescu: precursori, contemporani, moştenitori", iniţiat cu ocazia împlinirii a 50 de ani de la moartea lui George Enescu (1881–1955), comemorare înscrisă în prestigiosul calendar al marilor aniversări UNESCO. În program: Johannes Brahms, *Sonata în fa minor*, op. 120, nr. 1 pentru clarinet şi pian, interpretată de Benoît Savin (clarinet) şi Elio di Tanna (pian); George Enescu, *Octuor pentru coarde în do major*, op. 7, interpretat de Eliad Florea (vioară 1), Justine Zieziulewicz (vioară 2), Anais Parrin (vioară 3), Estelle Bartolucci (vioară 4), Vlad Bogdănaş (alto 1), Carine Mouffron (alto 2), Noëlle Waidmann (violoncel 1), George Florea (violoncel 2). Invitat: Costin Cazaban, profesor, muzicolog, critic muzical. Concertul a fost organizat în Salonul de Aur, Ambasada României la Paris.

• **23 februarie** / Al doilea concert din ciclul „George Enescu: precursori, contemporani, moştenitori". În program: Claude Debussy, 3 preludii (*Ceaţă*, *Terasa audienţelor sub clar de lună*, *Terţe alternate*); Béla Bartók, *Suită în aer liber Sz. 81* şi George Enescu, *Suită pentru vioară şi pian „Impresii din copilărie"*, op. 28. Au interpretat Eliad Florea (vioară) şi Laurent Durupt (pian). Concertul a avut loc în Salonul de Aur, Ambasada României la Paris.

• **14 martie** / Al treilea concert din ciclul „George Enescu: precursori, contemporani, moştenitori" a avut loc la Paris. Invitatul de onoare al serii a fost Cornel Ţăranu, compozitor, dirijor şi muzicolog. Au interpretat: Arlette Bonamy şi Henri Bonamy. În program: Johannes Brahms, *Scherzo pentru vioară şi pian*; Geoge Enescu, *Adagio pentru vioară şi pian* (aranjament Sandu Albu); Maurice Ravel, *Sonata pentru vioară şi pian*; Enescu/Ţăranu, *Capriciu românesc pentru vioară şi orchestră* (transcriere pentru vioară şi pian), Cornel Ţăranu, *Sonată rubato pentru vioară solo*. În partea a doua a concertului au fost prezentate fragmente video din opera în concert *Oreste şi Oedipe*, a cărei muzică este semnată de Cornel Ţăranu, iar livretul, de Olivier Apert, poet şi eseist francez.

• **2 aprilie** / Concert extraordinar „George Enescu" cu ocazia semnării Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană. Concertul a fost susţinut de Orchestra de Cameră a Filarmonicii „George Enescu" din Bucureşti, sub conducerea dirijorului Cristian Mandeal. Programul a cuprins lucrări de George Enescu: *Simfonia de cameră*, op. 33, *Suita nr. 1 pentru pian şi violoncel*, op. 26, *Suita nr. 2 pentru pian*, op. 10, *Cantabile şi presto pentru flaut şi pian*, *Nocturnă* şi *Saltarello pentru violoncel şi pian*. Au fost înmânate brevetul şi medalia de Comandor al Ordinului Naţional al Meritului Cultural acordat de Preşedintele României marelui violonist Ivry Gitlis „pentru strălucita sa carieră de violonist, pentru prietenia faţă de România şi artiştii români, pentru ataşamentul faţă de opera lui George Enescu". Concertul a fost organizat în Salonul de onoare din Domul Invalizilor, Muzeul Armatei din Paris.

• **26 aprilie** / Concert de muzică de cameră susţinut la ICR „Titu Maiorescu" Berlin de solişti ai orchestrei simfonice a Radiodifuziunii din Hamburg: Florin Paul, Ruxandra Klein, Aline Saniter, Radu Nagy şi Cristian Niculescu la pian.

• **20 mai** / Concert susţinut de pianista Ilinca Dumitrescu şi violonistul Sherban Lupu, profesor la Universitatea Illinois din Statele Unite, în Sala de marmură a Radioului Maghiar din Budapesta, cu înregistrare integrală.

• **21 mai** / Concert susţinut de Ilinca Dumitrescu şi Sherban Lupu la Centrul Cultural „Aranytíz" al Primăriei sectorului V din Budapesta (Belváros-Lipótváros). Dedicată, de asemenea, memoriei şi operei enesciene, manifestarea a mai inclus participarea sopranei Andreea Judit Lory, solistă la Opera Maghiară de Stat din Budapesta, cu interpretări din creaţia vocală a lui George Enescu. Cu acest prilej a fost prezentată fotoexpoziţia documentară „George Enescu", alcătuită de specialiştii Muzeului Naţional „George Enescu" din Bucureşti şi constând în imagini de arhivă, reproduceri de afişe şi partituri din întreaga carieră a marelui muzician român.

• **28 mai** / Concert din ciclul „George Enescu: precursori, contemporani, moştenitori", susţinut de Leontina Văduva (voce), Janson Meiyer (vioară) şi Alina Pavalache (pian).

Concertul a avut loc în Sala Cortot din Paris. În program: Lucian Alessandrescu, Jules Massenet, Gabriel Fauré, George Enescu, Marcel Mihalovici, Maurice Ravel, Dinu Lipatti. Concertul a fost organizat în parteneriat cu Societatea Muzicală Franceză „George Enescu", preşedinte de onoare Lord Yehudi Menuhin, preşedinte, mezzosoprana Viorica Cortez.

• **1 iunie** / Recital al pianistei Luiza Borac la ICR „Titu Maiorescu" Berlin. În program, lucrări de George Enescu.

• **2 iunie /** Seară comemorativă George Enescu, organizată în colaborare cu Universitatea de Arte „George Enescu" din Iaşi. Prof. dr. Viorel Munteanu, rectorul universității ieşene, a prezentat un material despre Enescu şi legătura sa cu Viena, importanţa acestui oraş al muzicii pentru dezvoltarea talentului muzicianului român. Prof. dr. Ada Burlui, prorector al Universității „George Enescu" din Iaşi, a interpretat lieduri compuse de Enescu pe versuri de Carmen-Sylva, acompaniată la pian de prof. Gabriela Lipceanu. Concertmaistrul Gheorghi Mărgineanu (vioară) şi prof. Gabriela Lipceanu (pian) au interpretat *Sonata pentru pian și vioară* nr. 3, op. 25, de Enescu. Evenimentul a fost completat şi de o expoziţie de fotografii, afişe, documente din vremea lui Enescu sau aparţinând compozitorului.

• **10 iunie** / Concert din ciclul „George Enescu: precursori, contemporani, moştenitori", susţinut de pianista Dana Ciocârlie şi violonistul Radu Blidar în Salonul de onoare al Domului Invalizilor din Paris. În program: lucrări de George Enescu, Horațiu Rădulescu şi Maurice Ravel.

• **15 iunie** / Recital „George Enescu şi Viena timpurilor sale" susţinut de Nicolae Dumitru (pian) şi Simonida Luțescu (soprană), prim-solistă a Operei Române din Bucureşti, la Bösendorfer Saal din Viena. Spectacol organizat de ICR Viena cu sprijinul Raiffeisen Bank.

• **16 iulie** / Concert al formaţiei de suflători a Universității de Muzică din Bucureşti, condusă de Vasile Ganţolea şi Adrian Buciu, la Conservatorul de Muzică Dall'Abaco din Verona. În program: George Enescu, *Dixtuor*, op. 14 şi Béla Bartók, *Trei dansuri românești*.

• **15 septembrie** / Concert omagial George Enescu la Sala mare a Radiodifuziunii Austriece (ORF), organizat de Liga Asociaţiilor Culturale Române din Austria (LAAR), în colaborare cu ICR Viena. Proiectul a beneficiat de sprijinul Departamentului pentru Relaţii cu Românii de Pretutindeni din cadrul Ministerului Afacerilor Externe al României. Solişti: Leontina Văduva, Laura Tatulescu, Marian Talapa, Sorin Coliban şi Dan Paul Dumitrescu. Acompaniamentul şi piesele instrumentale au fost susţinute de Raluca Ştirbăţ (pian), Rudolf Leopold (violoncel), Cristian Nenescu (vioară), Ana Cristina Crăciun (pian), Andrei Roth (pian). A dansat Simona Noja, prim-balerină a Operei de Stat din Viena.

• **29 septembrie** / Recital de vioară susţinut de Sherban Lupu în sala de spectacole a Ambasadei României din Beijing. În program: *Lăutarul*, *Sarabanda*, *Fantezia concertantă* şi cele patru arii în „stil popular românesc" de George Enescu. După terminarea recitalului, a fost vernisată expoziţia de fotografii documentare aparţinând Muzeului Naţional „George Enescu".

• **2-3 octombrie** / Concert susţinut de formaţia de suflători a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti la Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim. Proiect selectat în urma concursului public de proiecte organizat de Institutul Cultural Român. Formaţia de suflători a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti este condusă de prof. dr. Vasile Ganţolea şi asist. univ. Adrian Buciu. În program: George Enescu, *Dixtuorul*, nr. 1, op. 14; Wolfgang Amadeus Mozart, *Serenada în mi bemol major*; Michael Wolpe, *Caprisma*, nr. 6.

• **15 octombrie** / Premiera americană a operei *Oedip* de George Enescu, la Urbana, Illinois, SUA. Eveniment organizat de Universitatea din Illinois în colaborare cu Institutul Cultural Român. Punerea în scenă constituie o premieră în emisfera vestică. Semnificaţia specială a acestui moment este legată şi de faptul că Universitatea din Illinois este una dintre instituţiile la care George Enescu a ţinut clase de măiestrie. Evenimentul a fost găzduit de Foellinger Great Hall de la Krannert Center for the Performing Arts. Interpretarea a aparţinut orchestrei „Sinfonia da Camera" (concert-maestru Sherban Lupu), dirijată de Nicholas Di Virgilio, şi baritonului român Ştefan Ignat în rolul lui Oedip. În alte roluri: Ricardo Herrera, Brad Alexander, Michael York, Harold Meers, Saundra DeAthos Meers. Ansamblul a fost dirijat de Fred Stoltzfus, iar coregrafia i-a aparţinut lui Philip Johnston.

• **26-29 octombrie** / „Zilele Enescu" la Berlin, organizate de ICR „Titu Maiorescu" Berlin, în parteneriat cu Universität der Künste (UdK) din Berlin. Sala Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu" a găzduit expoziţia cu tema „Muzica în pictura românească". Au fost expuse lucrări aflate în colecţii private din Germania şi semnate de Corneliu Baba, Emil Ciocoiu, Rudolf Schweizer-Cumpăna, Constantin Piliuţă, Octavia Molea-Suciu, Horia Roşca, Paulina Mihai ş.a. Timp de patru zile, 25 de interpreţi au susţinut 4 concerte în care au fost interpretate exclusiv lucrări de George Enescu, în spaţii de concert germane. 19 muzicologi au prezentat comunicări consacrate lui Enescu. În cele patru zile, sala de 500 de locuri a Universităţii Artelor a găzduit concerte susţinute de peste 25 de artişti, care au interpretat, de asemenea, exclusiv lucrări de George Enescu (17 lucrări, printre care două prime audiţii în Germania). Finalul „Zilelor Enescu" a fost asigurat de un grup de muzicieni condus de dirijorul Lawrence Foster, ei oferind o interpretare unică a *Octuorului* enescian.

• **2 octombrie** / ICR Tel Aviv, în parteneriat cu Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim, a organizat concertul „George Enescu". A interpretat formaţia de suflători a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti. În program: Wolfgang Amadeus Mozart, *Serenada în mi bemol major*; Michael Wolpe, *Caprisma*, nr. 6; George Enescu, *Dixtuor*, nr. 1, op. 16.

• **29 octombrie – 13 noiembrie** / Festivalul „George Enescu" la Heidelberg şi Mannheim, organizat în colaborare cu Asociaţia culturală „Alexandru Ioan Cuza" din Heidelberg şi Primăria oraşului Heidelberg, a cuprins concerte, prelegeri cu ilustraţie muzicală şi diapozitive, spectacole de dans contemporan şi proiecţii de filme documentare. Manifestarea s-a bucurat de participarea unor muzicieni, muzicologi şi interpreţi de prestigiu, atât germani (Rudolf Meister, directorul Conservatorului din Mannheim, Friedemann Eichhorn, Michael Flaksmann, Vladimir Mendelsohn,

Claudia Schmidt, corpul de balet contemporan şi clasic de la Frankfurt), cât şi români, din ţară (cvartetele Voces şi Ad libitum, Trio Contraste, Filarmonica „Banatul" şi dirijorul Gh. Costin, Bianca şi Remus Manoleanu, pianista Verona Maier) sau stabiliţi în străinătate (Liviu Prunaru, Remus Azoiţei, Luminiţa Dumitrescu, Ioana Meier-Ostafi, Eduard Stan, Aurel Stroe, Violeta Dinescu, Corneliu Dan Georgescu, George Bălan).

• **13 noiembrie** / ICR Viena a găzduit concertul festiv George Enescu, susţinut de Universitatea de Arte „George Enescu" din Iaşi, sub îndrumarea rectorului Viorel Munteanu. La serata muzicală au colaborat pianista Raluca Ştirbăţ, fostă studentă a universităţii ieşene, şi violonistul Cristian Nenescu din Bucureşti, actualmente student la Viena. De la Universitatea din Iaşi au participat Cristina Alecu (vioară), Lucian Reuţ (vioară) şi Amelia Todică (pian). În program, sonate de George Enescu şi compoziţia lui Roman Vlad, *In nomine*, dedicată lui George Enescu.

• **15 noiembrie** / La ICR Tel Aviv a avut loc proiecţia filmului documentar *George Enescu – La răspântie de vremi*.

• **1-4 decembrie** / „Zilele Enescu" la New York, serie de trei recitaluri susţinute la Merkin Concert Hall, Mannes College of Music şi la Graduate Center-Elebash Recital Hall, New York, de Matei Varga (pianist), Rachel Watkins (soprană), Cristina Stănescu (pianistă), Ruxandra Cristea (pianistă), de violonistul Sherban Lupu şi de pianista Ilinca Dumitrescu.

• **7 decembrie** / ICR Paris. Proiecţia filmului documentar: *Enesco dans mon cœur*, cu violonistul Yehudi Menuhin. Invitat: muzicologul Grigore Bărgăuanu.

• **9-16 decembrie** / Serie de concerte susţinute de cvartetul Liceului de muzică „George Enescu" din Bucureşti la ICR Viena, ICR Praga şi ICR Budapesta, proiect selectat în urma concursului public de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.

***

DIRECŢIA INSTITUTE CULTURALE ROMÂNEŞTI DIN STRĂINĂTATE

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU" DE LA BERLIN

Ianuarie

• **10 ianuarie** / Seară de muzică şi dialog: Omagiu compozitorului Aurel Stroe. Pianistul Andrei Pavlov a interpretat trei sonate pentru pian de Aurel Stroe.

• **14 ianuarie** / În cadrul ciclului „Interferenţe româno-germane", în colaborare cu Galerie Forum Berlin am Meer, concert cu proiecţii video şi vernisajul expoziţiei „NordSeeHorizonte: imagine, cuvânt şi sunet" a plasticianului Christoph Niess şi a compozitorului Corneliu Dan Georgescu.

• **19 ianuarie** / În cadrul ciclului „Interferenţe româno-germane“ a avut loc recitalul de pian susţinut de Mari Kimura (în concert lucrări de C.D. Georgescu, Violeta Dinescu, George Enescu, Johannes Brahms, H. Fenzl).
• **25 ianuarie** / Seară românească de teatru şi film, în cadrul căreia a fost prezentată producţia de teatru TV *O căsătorie imposibilă* de Alex Ştefănescu (Premiul UNITER, 2000, producţie TVR).
• **29 ianuarie** / În ciclul „Cine suntem noi“, a avut loc masa rotundă „Între comunism şi pluralism. Biserica Ortodoxă Română după 1989“. Invitaţi: dr. theol. Jürgen Henkel, directorul Academiei Evanghelice din Sibiu şi jurnalistul Wolfram Göll (München). Eveniment organizat în colaborare cu Deutsch Rumänische Gesellschaft (DRG).

Februarie

• **3 februarie** / În cadrul ciclului „Cine suntem noi“, a avut loc prezentarea broşurii documentare *Drumuri între România şi Berlin* şi o masă rotundă la care au fost invitaţi autorii Ingrid Băltăgescu şi Paul Baiersdorf, alături de Günther Piening, membru al Senatului berlinez. Eveniment realizat în colaborare cu Senatul berlinez, Departamentul de Integrare şi Migraţie.
• **8 februarie** / În ciclul „Interferenţe româno-germane“: expoziţie de pictură „Atelier transilvan“ de Michael Otto (Berlin), organizată în colaborare cu Deutsch Rumänische Gesellschaft (DRG). Mădălina Bobocel (România) şi Gabriela Oneci (Germania) au sus-ţinut şi un recital de vioară şi pian, cu lucrări de Beethoven, Schubert şi Saint-Saëns.
• **11 februarie** / Recital Beethoven susţinut de pianista Madelaine Pitu-Podlacha (Universität der Künste, UdK Berlin).
• **16 februarie** / Conferinţa cu diapozitive „Arhitectura şi pictura murală a mănăstirilor din Moldova“ a fost susţinută de prof. dr. Peter Göhler de la Universitatea Humboldt, *visiting professor* pentru istoria literaturii germane la Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **18 februarie** / Concert de muzică de cameră susţinut de „Trio Jacques Thibaud“ Berlin (la violoncel, Bogdan Jianu).
• **25 februarie** / Concert de muzică contemporană românească susţinut de Trio Katharsis, Timişoara: Dan Catina, Cosmin Băleanu, Andreea Csibi.

Martie

• **1 martie** / Concert de Mărţişor: Recital de pian susţinut de Beatrice Wehner (Berlin).
• **6 martie** / Concert cameral susţinut de Trio Syrinx (Bacău): Dorel Baicu, Adrian Petrescu, Pavel Ionescu; expoziţie de pictură Israel Davidesco: „În căutarea rădăcinilor mele româneşti“.
• **11 martie** / Lectura literară „Reminiscenţe bucureştene“ cu dr. Hans Bergel (fragment din romanul *Wenn die Adler kommen*). Introducere: prof. dr. Peter Motzan (IKGS München). Eveniment organizat în colaborare cu Landesverband Berlin der Siebenbürgen e.V.

• **14 martie** / Seară Mozart cu Melinda Béres (vioară) şi Adriana Bera (pian) de la Conservatorul „Gheorghe Dima“ din Cluj. Manifestare realizată în colaborare cu Collegium Hungaricum din Berlin.
• **16 martie** / Concert de piese în primă audiţie cu ansamblul „New York Composers“, sub conducerea lui Dinu Ghezzo, profesor la Columbia University New York. Eveniment organizat în colaborare cu Deutscher Tonkünstlerverband.
• **22 martie** / În cadrul ciclului „Repere ale culturii româneşti“, a fost organizată seara cu titlul „Afinităţile elective“, dedicată lui Dinu Lipatti. Lucrări din repertoriul lui Dinu Lipatti, în interpretarea pianistei Monika Roşca (Varşovia, Weimar).
• **29 martie – 13 aprilie** / În ciclul „Imagine şi sunet“, a avut loc vernisajul expoziţiei de pictură şi grafică „Ziduri şi chipuri“ a artiştilor plastici Emilia Persu şi Ioan Atanasiu Delamare, însoţită de recitalul pianistului Andrei Deleanu (Bucureşti).

Aprilie

• **4-7 aprilie** / Recital extraordinar de pian „Trei secole de muzică în patru seri“, susţinut de Cristian Petrescu (Berlin).
• **8 aprilie** / În ciclul „Cine suntem noi“ a avut loc prezentarea cărţii R*omânistica în spaţiul lingvistic german*. Invitaţi: prof. dr. Larissa Schippel (Universitatea Humboldt, Berlin), prof. dr. Klaus Heitmann (Seminarul de romanistică al Universităţii Heidelberg) şi Axel Barner.
• **15 aprilie** / Prezentarea spectacolului interdisciplinar *B.o.n.j.o.u.r. Bucharest*, conceput de coregrafa germană Ursula Mawson-Raffalt şi de artistul irlandez Anthony J. Faulder-Mawson. La realizarea spectacolului a colaborat actriţa română Ada Navrot. Parteneri: *Mime Centru Berlin* şi ARCUB – Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului Bucureşti.
• **19 aprilie** / Tineri virtuozi din Bucureşti. Seară muzicală cu elevii Liceului de Muzică „George Enescu“ din Bucureşti.
• **24 aprilie** / Concert susţinut de cvintetul de suflători „Taffanel“ (în colaborare cu Leo-Borchard-Musikschule, Berlin).
• **25 aprilie** / Seară de gală: Deschiderea expoziţiei colective de artă plastică „Europa mea“, curator Ioan Isailă (12 artişti plastici din Düsseldorf, de diferite naţionalităţi), urmată de recitalul extraordinar pentru vioară şi pian susţinut de Cosmin Bănică şi Răzvan Dragnea, tineri laureaţi ai Concursului „George Enescu“, ediţia 2003. Manifestările au fost prilejuite de semnarea Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană.

Mai

• **6-7 mai** / Al VI-lea colocviu anual al balcano-romaniştilor din Germania, desfăşurat sub tema „Viitorul romanisticii în spaţiul cultural german“. Preşedinte: prof. dr. Rudolf Windisch. Au participat peste 20 de romanişti din toate centrele universitare

germane. Invitaţi din România: conf. dr. Emma Morita-Tamaian şi dr. Eugenia Bojoga de la Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **11 mai** / Aniversarea a 10 ani de la înfiinţarea Editurii Hasefer. Noi apariţii editoriale: *Judecata lui Moise. Povestiri populare evreieşti de pe meleagurile Carpaţilor* de dr. Claus Stephani şi *Viaţa mea* de Marcel Reich-Ranicki, în traducerea lui Alexandru Şahighian. Cu participarea dr. Alexandru Singer, directorul Editurii Hasefer, a autorului Claus Stephani (Germania) şi a traducătorului Alexandru Şahighian (redactor la *Lettre Internationale*, Bucureşti). În colaborare cu Landesverband Berlin der Siebenbürgen e.V.
• **17 mai** / Seară muzicală din ciclul „Interferenţe germano-române“: Trio Charisma (Dorin Cuibariu, Eugen Morăriţa, Andreea Groszmuk din Timişoara) interpretează muzică contemporană de autori români şi germani.
• **9 mai** / „Les années folles de Bucarest“, seară de jazz cu pianistul Mircea Tiberian şi vocalista Maria Răducanu. Proiecţii video cu imagini din vechiul Bucureşti.
• **24 mai** / Vernisajul expoziţiei de grafică şi acuarelă „Berlin-Sibiu“ al artistei Karin Maria Braun (originară din Sibiu, în prezent stabilită la Berlin). Prezintă Helmut von Arz, critic de artă. Eveniment organizat în colaborare cu Landesverband Berlin der Siebenbürgen e.V.
• **24 mai** / Sub titlul „Eu, ce-i asta?“ a avut loc o întâlnire omagială cu prilejul împlinirii unui an de la moartea scriitorului Paul Schuster. Invitaţi: Georg Aescht, Wolfgang Rill şi Roland Links. Eveniment organizat în colaborare cu Deutsch Rumänische Gesellschaft (DRG).

Iunie

• **5 iunie** / Seară de concert: „Resurrection del Angel – de la Bach la Piazzolla“ cu „Duo Dan“ (Aaron Dan, flaut; Michael David Dan, pian), Friederike von Möllendorff (soprană), Marta Murvai (vioară) şi Tibor Reman (clarinet). Eveniment realizat în colaborare cu Asociaţia Românilor din Berlin-Brandenburg.
• **24 iunie** / Recital de pian susţinut de Mădălina Pasol (Berlin). În program: lucrări de W.A. Mozart, A. Skriabin, R. Schumann.
• **25 iunie – 3 iulie** / Serie de concerte de jazz susţinute de Marta Hristea (voce) şi Antonis Anissegos (pian) în cadrul proiectului „Balkan Songbook“, în cluburile de jazz berlineze Quasimodo, Schlot şi B-flat, precum şi la sediul Institutului.
• **30 iunie** / Conferinţa „Doar Ceauşescu, Dracula şi casele de copii? – Un studiu imagologic despre România“. A prezentat Kathrin Kissau, masterandă, Universitatea din Münster. Cuvânt introductiv: dr. Anneli-Ute Gabanyi.
• **30 iunie** / Vernisajul expoziţiei de fotografii: „7 portrete, 7 gânduri, de 7 x România“, aparţinând artistei Claudia Ivaşcu. Manifestare realizată în colaborare cu Sudösteuropa Gesellschaft din München şi cu Institute for Cultural Diplomacy Berlin (M. Donfried).

Iulie

• **6 iulie** / Conferinţa „Minoritatea germană în România – istorie, tradiţie şi politică“, susţinută de dr. Zeno Karl Pinter, secretar de stat, şi organizată în colaborare cu Deutsch Rumänische Gesellschaft (DRG) şi Landesverband Berlin der Siebenbürgen e.V.
• **8 iulie** / Lecturi cu tinerii membri ai Cercului literar „Ştafeta“ din Timişoara (poeţi şi prozatori români şi germani), sub conducerea dr. Annemarie Podlipny-Hehn, în prezentarea lui Michael Fernbach.

Septembrie

• **14 septembrie** / Recital cameral cu „Trio Jacques Thibaud“ (Berlin) şi pianistul Andrei Banciu (Timişoara) – „Transcendenţa“ – şi vernisajul expoziţiei de pictură a artiştilor Silvia şi George Băjan (Uniunea Artiştilor Plastici din România).
• **22 septembrie** / Teatru de revistă *Nu Există Nimic Bun – În Afară De Situaţia În Care Faci Ceva Bun!* Colaj pe texte şi cântece de Erich Kästner. Proiect teatral româno-german realizat în colaborare cu Gimnaziul „Lenau“ din Timişoara şi Gimnaziul „Goethe“ Berlin-Lichterfelde, sprijinit de Fundaţia „Robert Bosch“ (proiectul „Drumuri tinere în Europa“).
• **27 septembrie** / Invitatul serii: Dan Perjovschi, …*par lui même* (autoprezentare, urmată de un dialog cu publicul). Concert de J.S. Bach pentru două viori (cu acompaniament de pian), susţinut de Adriana şi Valentin Condriuc (Berlin). La pian, Boris Hirschmüller.

Octombrie

• **7 octombrie** / Vernisajul expoziţiei de acuarele „Fragmentarium“ de Horia Roşca, artist român stabilit din 1983 în Germania.
• **21 octombrie** / Recital de pian la patru mâini, Verona Maier şi G.A. Dan. În program: lucrări de Mozart, Schubert, Schumann.
• **23 octombrie** / Recital de orgă susţinut de organistul G.A. Dan la Biserica Evanghelică Glaubenskirche Alt-Tempelhof din Berlin. Proiect realizat în colaborare cu Landesverband Berlin der Siebenbürgen e.V.

Noiembrie

• **3 noiembrie** / Portret de compozitor Cornel Ţăranu. Compozitorul prof. dr. Cornel Ţăranu de la Academia de Muzică din Cluj a intrat în dialog cu dr. Gabriel Iranyi (Berlin). Lucrările semnate de Cornel Ţăranu au fost interpretate de Rita Anton (soprană), Marianne Boettcher (vioară), Kensei Yamaguchi (pian). Colaborare cu Leo-Borchard-Musikschule, Steglitz-Zehlendorf.

• **7 noiembrie** / Seară de concert cu Adriana Condriuc (vioară), Karla Haltenwanger (pian) şi Damien Ventula (violoncel). În program, lucrări de W.A. Mozart, R. Schumann, G. Enescu, A. Dvořak.
• **14 noiembrie** / „Viaţa în umbra morţii", o conferinţă despre Holocaust în contextul românesc (însoţită de proiecţii DVD), susţinută de dr. Lya Benjamin, istoric, cercetător la Centrul pentru Studii Istorice despre evreii din România, fost membru al Comisiei pentru cercetarea Holocaustului în România.
• **14 noiembrie** / Vernisajul cu tema „În curgere – sculpturi", lucrări plastice şi instalaţii de Christa Azzola. Cuvânt introductiv: dr. Béatrice Ch. Weifenbach, istoric de artă.
• **18 noiembrie** / Prezentare de film, urmată de discuţii; *Parcursuri artistice româneşti – de la Bucureşti la Paris*, film realizat de studenţii Seminarului de romanistică al Universităţii din Heidelberg. Introducere: dr. Elsa Lüder, lector la Seminarul de Romanistică al Universităţii Albert Ludwig din Freiburg.
• **29 noiembrie** / Vernisaj Simona Soare (masterandă, Universitatea de Arte din Berlin): „Manifest pictural: amintiri, reprezentaţii, iluzii, vise" (desene şi gravuri). Moment muzical, improvizaţii de jazz cu pianistul Sorin Creciun.

Decembrie

• **2 decembrie** / Concert de jazz la două piane, susţinut de Jancsy Korossy şi Ramona Horvath. Proiect selectat în urma concursului de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.
• **14 decembrie** / Dialog fără cuvinte între artişti din două spaţii culturale. Spectacol de muzică şi pantomimă, *Lumini pentru suflet*, cu participarea actriţei Carmen Ungureanu (Teatrul Naţional Bucureşti) şi a pianistului Cristian Niculescu (Berlin).
• **15 decembrie** / Recital de muzică vocală, cu mezzosoprana Nadine Weissmann şi pianista Andrea Marie Baiocchi. În program: lieduri de Duparc, Fauré, Schubert şi Wolf, arii de operă din secolul al XIX-lea şi secolul XX.
• **18 decembrie** / Crăciun românesc, manifestare deja intrată în tradiţia Institutului, destinată cu precădere membrilor comunităţii româneşti din Berlin. Invitaţie la colinde româneşti şi internaţionale în jurul Pomului de Crăciun.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA

Ianuarie

• **16 ianuarie** / Serată muzical-literară dedicată poetului Mihai Eminescu. Cu participarea bas-baritonului Ionel Pantea, actualmente profesor la Studioul Operei de Stat din Budapesta, şi a unor tineri interpreţi, membri ai aceluiaşi Studio (soprana Fodor Beatrix, altista Bakos Kornélia şi tenorul Boethy-Kiss László). Prezentarea

Editurii Grinta din Cluj-Napoca şi a volumelor sale dedicate lui Mihai Eminescu, semnate de scriitorii Constantin Cubleşan, Vasile Gogea şi Vasile Muscă, filosof, profesor la Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca.
• **19 ianuarie** / Expoziţia de grup „Interferenţe artistice" – Simona Rónai (pictură), Vajnáné Tüzes Lenke (ceramică) şi Anişoara Ţărău (miniatură cu subiect religios).
• **24-28 ianuarie** / Sub genericul „Săptămâna culturală românească la Universitatea Central Europeană (CEU)", Institutul a organizat mai multe manifestări culturale.

- **24 ianuarie** / Concert de muzică românească susţinut de grupul „Sf. Apostol Andrei" din Cluj-Napoca.
- **25 ianuarie** / Proiecţia filmului *Marfa şi banii*, în regia lui Cristi Puiu.
- **27 ianuarie** / Spectacolul *Choose, baby*, susţinut de actriţa Patricia Nedelea de la Teatrul Naţional din Cluj, doctorand CEU, şi expoziţia de grafică intitulată „Constanţa veche", realizată de Ion Ţiţoiu şi Marieta Besu, profesori la Universitatea „Ovidius" din Constanţa.
- **28 ianuarie** / Concert de jazz Harry Tavitian, la închiderea Săptămânii culturale româneşti la Universitatea Central Europeană.

Februarie

• **3 februarie** / Expoziţie de pictură Roberta Camelia de Montety, artistă româncă rezidentă în Franţa (cu expoziţii la Paris şi Lyon) şi stabilită la Budapesta. Manifestarea s-a înscris într-un program de încurajare a creaţiei şi a sentimentului de apartenenţă la cultura română a tinerilor talentaţi din diaspora.
• **16 februarie** / Serată dedicată lui Horaţiu Mălăele. Recital lirico-dramatic în care poeziile lui Nichita Stănescu, Emil Brumaru, Marin Sorescu şi George Topârceanu au alternat cu mici piese comice. Expoziţie de grafică şi caricaturi de Horaţiu Mălăele, precum şi o expoziţie de xilogravuri executate, în omagiu, de Adalbert Gyuris din Augsburg (Germania), după caricaturile artistului român.

Martie

• **8 martie** / Concert de chitară „Renaştere şi baroc", susţinut de Maxim Belciug, în cadrul Sărbătorii francofoniei. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Institutul Francez din Budapesta.
• **9 martie** / Concert de chitară „Dos mundos de la guitarra", susţinut de Maxim Belciug.
• **11 martie** / Conferinţa scriitorului Ion Hobana despre Jules Verne, cu prilejul centenarului morţii scriitorului francez. Totodată, a avut loc prezentarea cărţii *Jules Verne – chipuri, obiceiuri şi peisaje româneşti* de Ion Hobana (Editura PRO, 2004), manifestare organizată în cadrul Sărbătorii francofoniei la Budapesta.
• **31 martie** / Prezentarea Editurii Compania din Bucureşti şi lansarea volumului *Bucureştii mahalalelor* de Adrian Majuru. Cu participarea lui Petru Romoşan, poet,

directorul general al editurii, şi a istoricului Adrian Majuru, cercetător în cadrul Departamentului de Istorie Modernă al Muzeului Municipiului Bucureşti şi muzeograf coordonator la Muzeul de Artă Populară „Dr. Nicolae Minovici".

Aprilie

• **13-14 aprilie** / Sub genericul „Zilele culturale maramureşene la Budapesta", a avut loc vernisajul expoziţiilor „Şcoala de la Baia Mare – ipostaze actuale, pictură şi sculptură", reflectând creaţia a 46 de artişti plastici maramureşeni şi străini legaţi spiritual şi afectiv de tradiţiile culturale ale locului, şi „Flori de mină – mostre geologice cu caracter ştiinţific şi valoare estetică", provenite din exploatările miniere ale judeţului. Manifestarea a fost dedicată semnării Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană. Pe 14 aprilie a avut loc, în colaborare cu Institutul Slovac din Budapesta, spectacolul Ansamblului Folcloric Naţional „Transilvania" din Baia Mare.
• **15 aprilie** / Seară cultural-ştiinţifică la Gyula, în colaborare cu Consiliul Judeţean Maramureş şi Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria (UCRU). Lansarea volumului *Cercetări istorice pentru folosul românilor din Ungaria* de Gheorghe Santău, figură marcantă din minoritatea românească a ţării-gazdă. Prezentarea revistei *Nord Literar*, de către profesorii universitari Gheorghe Glodeanu şi Saluc Horvat de la Baia Mare. Vernisajul unei expoziţii de măşti şi alte obiecte cu caracter etnografic, specifice Maramureşului.
• **19 aprilie** / Expoziţie de icoane pe sticlă ale artistului restaurator Ana Pop, de la Muzeul de Istorie şi Artă din Zalău. Manifestare organizată în colaborare cu Centrul de Documentare şi Informare al Autoguvernării pe Ţară a Românilor din Ungaria (AŢRU), în localitatea Gyula, oraş aflat în centrul zonei locuite de comunitatea românilor din această ţară. Program artistic cu piese din poezia religioasă a lui Vasile Voiculescu şi Mihai Eminescu, precum şi un moment muzical, ambele susţinute de elevi ai liceului românesc din localitate.
• **21 aprilie** / Întâlnire cu scriitorul Andrei Oişteanu, cercetător în domeniile etnologiei, antropologiei culturale şi al istoriei mentalităţilor, cu ocazia lansării traducerii în limba maghiară a cărţii sale *Imaginea evreului în cultura română*, Editura Kriterion, Cluj-Napoca. Au participat, de asemenea, Gyula Szabó, directorul Editurii Kriterion, şi Ernö Lázárovits, director pentru relaţiile externe în consiliul de conducere al Federaţiei Comunităţilor Evreieşti din Ungaria. Cartea a fost prezentată şi a doua zi, 22 aprilie, la standul Ministerului Culturii din România, deschis la Centrul Congreselor, cu prilejul Târgului Internaţional de Carte de la Budapesta.
• **26 aprilie** / Expoziţia intitulată „Icoana ortodoxă", a artistului plastic Sabin Drinceanu.

Mai

• **9 mai** / Spectacolul Ansamblului folcloric „Doina Clujului" al Casei Municipale de Cultură Cluj-Napoca, cu prilejul tradiţionalului Festival de vară organizat de

Primăria sectorului V al Capitalei (Belváros-Lipótváros). Manifestare organizată în colaborare cu Autoguvernarea Minoritară Română din sectorul V al Budapestei.
• **12-14 mai** / Concertul corului bărbătesc „Eufonia" al Casei Municipale de Cultură din Cluj-Napoca, aflat într-un turneu prin mai multe localităţi din Ungaria şi având-o ca invitată pe mezzosoprana Lavinia Bocu de la Academia de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca. Pe 13 mai, corul a concertat în localitatea Székesfehérvár şi din nou în capitală, la Biserica Evanghelică Mátyás din Buda. Ultimul concert al turneului a fost susţinut pe 14 mai în oraşul istoric Viségrád.
• **26 mai** / Manifestarea „Cultură şi artă armenească la Gherla", prin care s-a reluat ciclul de prezentare a minorităţilor naţionale şi etnice din România. Au participat reprezentanţi ai comunităţii armene din Transilvania şi artişti implicaţi în momentele incluse în program: expoziţii de artă plastică (Azaduhi Varduca-Horenian, Ermone Martaian şi Debreczeni Botond), recital muzical (solista Maria Jánki de la Opera Maghiară din Cluj-Napoca), precum şi o expoziţie fotodocumentară ce urmăreşte istoria implantării comunităţii armene în Transilvania, dezvoltarea oraşului Gherla (Armenopolis) în strânsă legătură cu evoluţia respectivei comunităţi.

Iunie

• **5-6 iunie** / Sub genericul „Zilele culturale brăilene la Budapesta", Teatrul „Maria Filotti" din Brăila a prezentat, în sala de spectacole a Primăriei din sectorul V (Belváros-Lipótváros) al Budapestei, un spectacol cu piesa *Piatra din casă*, comedie muzicală de Vasile Alecsandri. Manifestare organizată în colaborare cu asociaţia minorităţii române din sector. Pe 6 iunie a avut loc concertul intitulat „Cu gândul la Maria Tănase", în interpretarea actriţei Wanessa Radu, acompaniată de pianistul Cornel Cristei. Seara a mai inclus vernisajul expoziţiei artiştilor Marilena Ioanid (tapiserie) şi Gheorghe Mosorescu (peisaje în tempera), de la Filiala Brăila a Uniunii Artiştilor Plastici.
• **16 iunie** / Manifestare comemorativă dedicată lui Mihai Eminescu. Recital poetic susţinut de actorul Paul Antoniu de la Teatrul Municipal din Baia Mare şi expoziţia de artă plastică contemporană, „Cu gândiri şi cu imagini", a unui grup de 32 de tineri artişti români.
• **29 iunie** / Seară de poezie. Lansarea volumului *Un pahar cu lumină*, o antologie cuprinzând 67 de poeţi clujeni contemporani, români şi maghiari, reuniţi într-o ediţie susţinută de Consiliul local şi Primăria Municipiului Cluj-Napoca. Invitaţi: un grup de 12 poeţi, dintre care Aurel Rău, fost redactor-şef al revistei *Steaua*, Adrian Popescu, actualul conducător al revistei, şi actorul Sebesi Karen Attila de la Teatrul Maghiar de Stat Cluj-Napoca. În cadrul seratei a mai fost prezentat şi volumul *Európa. Ad vita aeterna* al poetului ungur Gaál Aron.

Septembrie

• **7 septembrie** / Spectacolul *Lecția* de Eugen Ionescu, în interpretarea actorilor Teatrului „Vis“, primul teatru românesc profesionist din Ungaria, fondat în 2003 cu sprijinul Teatrului German din Szekszárd.
• **14 septembrie** / Concertul tinerilor interpreți Silvan Negruțiu (pian) și Anca Elena Campanie (vioară), cu un program de piese de Schubert, Enescu, Dvořák și Bartók. În aceeași seară a avut loc vernisajul expoziției de fotografie „Descoperiți România“ a artiștilor fotografi Călin Pavăl și Deák Zoltán din Zalău. Au fost prezentate, de asemenea, lucrări realizate de Fotoclubul „Jászkun“ din Debrecen, cu ocazia împlinirii a 25 de ani de activitate.
• **22 septembrie** / Prelegerea „Vasile Alecsandri, scriitor și diplomat european“, susținută de Mircea Opriță, directorul Institutului, la Centrul Cultural Românesc din Gyula, cu ocazia împlinirii a 115 ani de la moartea poetului.

Octombrie

• **1 octombrie /** Ceremonia de comemorare a lui Iuliu Todorescu (1866–1919), figură importantă a comunității românilor autohtoni din Ungaria (în colaborare cu Autoguvernarea Minoritară Română din Sectorul V al Budapestei). Programul manifestării a inclus un moment solemn la placa memorială aflată pe casa părintească a lui Iuliu Todorescu și, de asemenea, o ceremonie de prezentare și sfințire a monumentului funerar restaurat în cimitirul Kerepesi.
• **5 octombrie** / „La casa românului“, manifestare cu caracter etnografic organizată în colaborare cu Centrul Cultural „Mihai Eminescu“ de pe lângă Primăria sectorului 2 din București. Au fost expuse machete recreând satul tradițional, ceramică de Horezu și costume populare brodate.
• **7 octombrie** / Concert-lecție de muzică populară românească în sala de spectacole a Primăriei Sectorului V din capitala ungară, eveniment organizat împreună cu Autoguvernarea Minoritară Română. Invitați: Anișoara Vlaicu (voce) și Dumitru Zamfira (instrumente de suflat).
• **13 octombrie** / Vernisajul expoziției „Marcel Janco Reloaded“ a masteranzilor de la Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu“ din București, cu participarea conf. univ. dr. Augustin Ioan și a arhitectelor Eliza Yokina și Carmen Tănase, care au prezentat interpretări ale „alfabetului vizual“ al lui Marcel Iancu.
• **19 octombrie** / Expoziția pictorului Marcel Lupșe, de la Filiala Bistrița a Uniunii Artiștilor Plastici din România, prezentată de poetul Ioan Pintea.
• **25 octombrie** / Sărbătorirea scriitorului Liviu Rebreanu, 120 de ani de la naștere. Au avut loc o prelegere susținută de istoricul literar prof. univ. dr. Mircea Popa, șeful Departamentului de Istorie Literară al Institutului de Lingvistică „Sextil Pușcariu“ din Cluj, și proiecția unor selecțiuni din filmul *Pădurea spânzuraților*, în prezența actorilor Victor Rebengiuc, Anna Széles și Mariana Mihuț.

• **26 octombrie** / Întâlnire cu Victor Rebengiuc. Proiecţia filmului *Niki Ardelean, colonel în rezervă* (regia Lucian Pintilie, 2003).
• **27 octombrie** / Manifestare omagială Liviu Rebreanu în oraşul Gyula, în colaborare cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria: depuneri de coroane, proiecţia unui film despre Liviu Rebreanu, realizat de redacţia română a Studioului de Televiziune din Seghedin, şi dialog al actorilor Mariana Mihuţ, Anna Széles şi Victor Rebengiuc cu publicul.

Noiembrie

• **8 noiembrie** / Colocviu consacrat Revoluţiei din 1956 din Ungaria şi consecinţelor ei pentru spaţiul central şi est-european. Au participat, din România: Mircea Suciu, redactor-şef al revistei *Dosarele Istoriei*, Silviu Moldovan, membru în colectivul de cercetare al CNSAS, Alexandru Ghişa, diplomat şi specialist în relaţiile româno-ungare din secolul XX, precum şi Virgiliu Ţârău, conferenţiar la Facultatea de Istorie a Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca. Acestora li s-a adăugat Sorin Antohi, şeful Catedrei de istorie de la Universitatea Central-Europeană din Budapesta, János Rajner, directorul general al Institutului Revoluţiei din 1956, Eva Standeisky, Csaba Békés, Attila Szakolcai, toţi de la Institutul Revoluţiei din 1956, precum şi Zoltán Szász de la Institutul de Istorie al Academiei Ungare de Ştiinţe, preşedintele Comisiei mixte româno-ungare de istorie. A fost prezentat numărul dedicat Revoluţiei din 1956 din revista bucureşteană *Dosarele Istoriei*.
• **16-17 noiembrie** / Colocviul SF „Aripile fanteziei", prilejuit de publicarea unui număr din revista ungară *Galaktika*, având în sumar povestiri româneşti de anticipaţie. La discuţii au participat scriitorii şi criticii Ion Hobana, Radu Pavel Gheo, Cătălin Badea-Gheracostea şi Mircea Opriţă. Din partea ungară: Margit S. Sárdi, conferenţiar la Universitatea „Eötvös Loránd" din Budapesta, preşedinte al Asociaţiei Istoricilor de SF din Ungaria, şi Attila Németh, editorul şi redactorul literar al revistei *Galaktika*.

Decembrie

• **3 decembrie** / Recepţie de Ziua Naţională a României şi vernisajul expoziţiei renumitului grafician român contemporan Marcel Chirnoagă, în prezenţa artistului.
• **8 decembrie** / Manifestarea intitulată „Monahis şi artă" organizată în parteneriat cu Centrul Judeţean pentru Conservarea şi Promovarea Culturii Tradiţionale Vâlcea, în scopul readucerii în circuitul de valori spirituale a monahismului românesc ca apărător şi păstrător al ortodoxiei şi al tradiţiei. Expoziţia de artă religioasă, cu lucrări selectate din schiturile şi mănăstirile Eparhiei Râmnicului (Brâncoveni, Cozia, Dintr-un Lemn, Govora, Hurezi, Turnu şi altele), a fost urmată de un concert de colinde şi alte cântări religioase susţinut de Corala Canticum a Seminarului Teologic „Sf. Nicolae" din Râmnicu-Vâlcea (dirijor prof. Gelu Stratulat).
• **10 decembrie** / Participare la „Crăciunul Naţiunilor", manifestare organizată din doi în doi ani la Muzeul „Moara Artelor" din localitatea ungară Szentendre. Alături de

ţări ca Polonia, Serbia, Croaţia, Ungaria şi Statele Unite, România a participat cu un program cuprinzând împodobirea unui brad de Crăciun, concert de colinde susţinut de grupul coral „Sf. Apostol Andrei" din Cluj-Napoca, precum şi o degustare de vinuri şi produse culinare româneşti, caracteristice momentului sărbătorit.
• **11 decembrie** / Program de colinde şi cântări bisericeşti al grupului coral „Sf. Apostol Andrei" din Cluj-Napoca la Capela Ortodoxă Română din Budapesta, pentru comunitatea românilor din Ungaria. Manifestare organizată în colaborare cu Parohia Ortodoxă şi cu Autoguvernarea Minoritară Română din sectorul VII al capitalei ungare.
• **15 decembrie** / Concertul cvartetului de coarde al Liceului de muzică „George Enescu" din Bucureşti. În program: piese de J. Haydn, W.A. Mozart, Zoltán Kodaly, George Enescu şi Sabin Drăgoi. Cvartetul a încheiat la Budapesta un turneu care a mai inclus Viena şi Praga.
• **17-18 decembrie** / Concerte ale corului Eufonia din Cluj-Napoca (Adrian Corojan, dirijor; Lavinia Bocu, solistă mezzosoprană), pe scena Casei de Cultură „Aranytíz", Budapesta. Eveniment realizat în colaborare cu Autoguvernarea Română din sectorul V al Budapestei.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR" DE LA ISTANBUL

Februarie

• **22 februarie** / Lansarea cărţii *Dimitrie Cantemir and the Islamic World* de Cristina Bârsan. Eveniment organizat împreună cu Consulatul General de la Istanbul şi Editura turcă ISIS, Istanbul.

Martie

• **10 martie** / Organizarea standului „România în ajunul semnării Tratatului de Aderare la Uniunea Europeană" la Hotelul Ceylan Intercontinental, în cadrul expoziţiei organizate de Federaţia Internaţională LIONS.
• **10-11 martie** / Organizarea, împreună cu Consulatul General de la Istanbul, a vizitei reprezentantului special al Guvernului României, A.S. Prinţul Radu de Hohenzollern-Veringen, la Universitatea Yeditepe (10 martie) şi la Muzeele Sf. Sofia şi Topkapi (11 martie).

Aprilie

• **6 aprilie** / Simpozion „Panait Istrati" în Turcia, cu comunicări susţinute de prof. dr. Zamfir Bălan, director adjunct al Muzeului Brăilei, romancierii Sevinç Çoku şi

Mehmet Niyazi, precum şi Filiz Nayir Deniztekin, directoarea prestigioasei reviste *Varlik* din Istanbul. Eveniment organizat în colaborare cu Fundaţia pentru Literatura Turcă, Editura Varlik din Istanbul şi Muzeul Brăilei.
• **6 aprilie** / Prelegere susţinută de prof. Mihai Maxim la Universitatea Bilkent din Ankara, pe tema „Relaţii româno-turce (1400–1878)".

Mai

• **6 mai** / Conferinţa „Sublima Poartă şi independenţa României", în colaborare cu Societatea Turcă de Istorie (Ankara), cu o alocuţiune a ambasadorului României la Ankara şi cu mesaje de salut din partea conducerii de stat a Republicii Turcia, inclusiv a prim-ministrului R.T. Erdođan şi a ministrului de Externe şi a vicepremierului Abdullah Gül.

Iunie

• **20 iunie** / Eveniment omagial Mihai Eminescu, cu lecturi în limba engleză şi în limba turcă din creaţia poetică eminesciană, organizat în colaborare cu Universitatea Bođaziçi.
• **22-24 iunie** / Expoziţie de costume populare româneşti (valori de patrimoniu), organizată la Muzeul din Adapazari, în colaborare cu Primăria din Adapazari şi Muzeul Brăilei.
• **30 iunie – 1 august** / Expoziţie Art Nouveau, „Contribuţii româneşti de valoare europeană: Petre Antonescu şi Ion Mincu" la Forumul de Cooperare al Mării Negre (BISEK) şi la Universitatea „Mimar Sinan" din Istanbul. Eveniment realizat cu sprijinul Ministerului Afacerilor Externe, în colaborare cu Universitatea Tehnică din Istanbul. Autori: profesorii Sorin Vasilescu şi Barbu Popescu.

August

• **30 august – 19 septembrie** / Participarea artistului Dan Perjovschi la expoziţia de artă contemporană de la Istanbul.

Septembrie

• **27 septembrie – 31 octombrie** / Expoziţia de arhitectură românească „Art Nouveau şi arhitectură contemporană în România", la Complexul Muzeal „Sf. Sofia", vernisată de Preşedintele României.

Noiembrie

• **1-14 noiembrie** / Expoziţia de arhitectură românească „Art Nouveau şi arhitectură contemporană în România", organizată în rotonda Universităţii de Arte Frumoase

„Mimar Sinan“ din Istanbul, în colaborare cu Rectoratul Universităţii.
• **8 noiembrie** / Simpozionul internaţional „Nicolae Iorga“, organizat cu prilejul împlinirii a 65 de ani de la moartea lui Nicolae Iorga şi al lansării *Istoriei otomane* (GOR), în traducere integrală în limba turcă (5 volume, Editura Yeditepe, Istanbul, 2005). Parteneri: Universitatea Sabanci şi Editura Yeditepe. Invitaţi: prof. Halil Inalcik, prof. Andrei Pippidi (Universitatea din Bucureşti) şi prof. Bianca Valota-Iorga Cavalotti (Universitatea din Milano).
• **11-21 noiembrie** / Expoziţia „Art Nouveau şi arhitectura contemporană în România“, organizată la sediul Secretariatului General permanent al Organizaţiei Cooperării Economice a Mării Negre (OCEMN) de către România, cu prilejul preşedinţiei acesteia.
• **16 noiembrie** / Participarea turcologului Mihai Maxim la Simpozionul internaţional „Darul în cultura turcă“, la Universitatea Marmara, Istanbul, cu comunicarea „Darurile oficiale (*peşkeş*-uri şi *in'am*-uri) în relaţiile româno-turce în secolul al XIV-lea“.
• **17 noiembrie** / Participarea turcologului Mihai Maxim la Conferinţa internaţională „Arhivele turceşti“ (Ankara) cu comunicarea „Însemnătatea arhivelor turceşti pentru istoria României“.
• **28 noiembrie** / Concertul Cvartetului Transilvan cu prilejul Zilei Naţionale a României şi al împlinirii a 50 de ani de la moartea lui George Enescu.

Decembrie

• **12 decembrie** / Participarea turcologului Mihai Maxim la Simpozionul internaţional „Războiul de la 1877–1878“, Ankara, organizat de Universitatea Tehnică a Orientului Mijlociu din Ankara şi Universitatea din Tokyo, cu comunicarea în limba engleză „Soarta prizonierilor otomani din România la 1877–1878 după documente inedite de la Başbakanlik Osmanli Arşivi din Istanbul“.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK

Ianuarie

• **13 ianuarie** / La Sala Auditorium a avut loc, în ciclul „Jazz“, recitalul „Before & After Bucharest“ al lui Liubisha Ristic (pian, chitară, sitar, voce). O seară de jazz şi poeme dedicată unui timp şi unui oraş: Bucureşti. La serata muzicală multiculturală şi-au mai adus contribuţia şi scriitorii Valery Oişteanu şi Bedros Horasangian.
• **18 ianuarie** / Seară de poezie „Moştenirea lui Eminescu – Poetul proiectat în universalitate“, spectacol plurilingv de poezie, cu contribuţia poetei Adina Dabija şi a actorilor Anda Onesa şi Cosmin Chivu.
• **20 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei artistului Alexandru Usineviciu – „Abstract Art“ (sculptură şi grafică) la Galeria Est-Vest.

• **26 ianuarie** / În ciclul „Conferinţe“ la Sala Auditorium, arhitectul Mihai Radu a susţinut prelegerea „Tendinţe în arhitectura de azi. Proiecte americane în România“.
• **28 ianuarie** / La Sala Auditorium s-a desfăşurat seara „Dinu Ghezzo şi invitaţii săi“. A fost prezentat proiectul muzical multimedia „Luceafărul“, compus de Dinu Ghezzo, după poemul eminescian. Şi-au adus contribuţia muzicieni americani din New York şi Florida.

Februarie

• **3 februarie** / În ciclul „Capodopere ale artei româneşti“ au fost prezentate la Sala Auditorium filmele documentare *Brâncuşi – the Column or a Lesson on the Infinite* şi *Restoring Brâncuşi's Endless Column*, două pelicule dedicate moştenirii brâncuşiene, realizate de Laurenţiu Damian şi Allen Moore. Filmele au fost comentate de prof. univ. dr. Udo Kultermann, reputat specialist în opera lui Brâncuşi.
• **11 februarie** / Recital Lia Lungu: „Cântece rituale, cântece lumeşti“. Acompaniamentul a fost susţinut de doi muzicieni de prestigiu, într-o formulă inedită: Liubisha Ristic (sitar) şi Mihai Dunca (clarinet).
• **15 februarie** / În ciclul „Pictori români“, unul dintre corifeii picturii moderne europene, Ion Ţuculescu, a fost omagiat la Sala Auditorium a Institutului. Comentariile criticului de artă arh. Ruxandra Dumitrescu au fost însoţite de imaginile filmului *Autoportret pe o frunză de toamnă*, dedicat pictorului de regizorul Laurenţiu Damian.
• **17 februarie** / Conferinţa susţinută de dr. Dumitru Iacobaş şi dr. Teofil Roll pe tema „Albert Einstein şi anul internaţional al fizicii“.
• **22 februarie** / La Galeria Est-Vest, a avut loc vernisajul expoziţiei de pictură „Flori carnivore“ a artistului american de origine română Şerban Chelariu.
• **24 februarie** / În Sala Auditorium a avut loc seara omagială „Iosif Sava: o viaţă dăruită muzicii“. A fost lansat, totodată, volumul *Muzica sub reflectoare*, apărut la Editura Du Style. Invitaţi: Sergiu Comissiona, Georgette Ionesco, Georgeta Drimala-Hirsu, Margit Sava, dr. Gheorghe Costinescu şi Bedros Horasangian.

Martie

• **3 martie** / Seară cu Peter Sragher, scriitor şi traducător, membru al Uniunii Scriitorilor din România şi al Grazer Autorenversammlung din Austria. Cu această ocazie, Peter Sragher şi-a lansat volumul *Să facem un copil*, apărut la Editura Paralela 45, 2004, iar autorul a citit fragmente dintr-o carte în pregătire având ca temă manifestările de masă organizate „spontan“ în societăţile totalitare. Lectură urmată de o dezbatere cu publicul.
• **14 martie** / Spectacol de muzică şi poezie cu şi pentru copii, „Flori de primăvară“, inspirat de volumele Alexandrei Conte. A prezentat Theodor Damian, cu concursul actriţelor Anda Onesa, Jean Bogdan, Amelia Arena.

• **22 martie** / Conferinţa cu titlul „Significant Dilemmas of US Foreign Policy at the Beginning of the Second Ter of the Bush Administration“, susţinută de prof. dr. Doru Tsaganea de la Metropolitan College of New York.
• **24 martie** / La Galeria Est-Vest a avut loc vernisajul expoziţiei „Digital Prints and 3D Structures“ a artistei Viorica Colpacci.
• **29 martie** / În ciclul conferinţelor organizate de ICR New York, prof. dr. Doru Tsaganea de la Metropolitan College of New York a prezentat comunicarea „Main Objectives of Romania's Foreign Policy for the Next Four Years“. A participat prof. dr. Iulia Motoc.

Aprilie

• **8 aprilie** / Concertul aniversar Ion Ionescu. Premiat al multor concursuri de muzică clasică, compozitor *new age*, Ion Ionescu a concertat la Steinway Hall, CAMI Hall, Carnegie Hall şi Merkin Hall.
• **14 aprilie** / Sub titlul „Tango final“ a avut loc o întâlnire cu regizorul de teatru Moshe Yassur. Au fost prezentate fragmente filmate din spectacole de Anton Pavlovici Cehov, Mario Diament, Eugen Ionescu, Joe Orton. Regizor american de origine română, cu o bogată activitate internaţională atât în Europa, cât şi în Israel şi SUA, Moshe Yassur este o prezenţă activă în teatrul românesc de azi, colaborând cu prestigioase instituţii teatrale din Iaşi şi Bucureşti.
• **20 aprilie** / În cadrul ciclului „Cinemateca ICR“ a fost proiectat filmul *Septembrie* (1978), în regia lui Timotei Ursu.
• **22 aprilie** / Seară „Timotei Ursu“ la Sala Auditorium. Personalitate complexă, Timotei Ursu s-a afirmat ca jurnalist de presă, radio şi televiziune, ca regizor de teatru şi film (artistic şi documentar), scenarist şi poet, artist plastic şi fotograf-cameraman.
• **27 aprilie** / La Galeria Est-Vest a avut loc vernisajul expoziţiei „Abstract Forms“ de Ana Golici. Ana Golici se identifică artistic ca digital printmaker, reuşind să îmbine spectaculos simţul formelor, dezvoltat pe parcursul studiilor de litografie şi grafică la Bucureşti şi New York, cu imaginarul asistat de tehnologia digitală.

Mai

• **9 mai** / Seara „Voci dramaturgice tinere“, o întâlnire cu Saviana Stănescu, dramaturg şi asistent universitar la Departamentul de Teatru al New York University. Seara a inclus un spectacol-lectură cu actori profesionişti, în regia Ninei Hein, o avanpremieră pentru participarea autoarei la Actors' Studio Festival.
• **13 mai** / La Casa Română din Queens a avut loc lansarea volumului *Un mag al ficţiunii mistice: Leonard Oprea*. Lansarea cărţii a fost realizată în colaborare cu Cenaclul „Mihai Eminescu“ al revistei *Lumină lină* (coordonator, prof. Theodor Damian), care

a şi găzduit evenimentul. Cu aceeaşi ocazie, s-a desfăşurat şi o masă rotundă cu titlul „Ştiinţă – religie – cultură“, moderată de prof. Mihaela Albu.
• **20 mai** / Spectacolul *Poveştile Laurei Simms*, susţinut de Laura Simms şi prietenii ei. Laura Simms este o povestitoare cu un stil cuceritor, care îşi ţese tramele pe structuri muzicale şi dramatice.
• **24 mai** / Conferinţă susţinută de prof. univ. John S. Micgiel (director executiv al Institutului pentru Studiul Europei, director al Centrului Europei Centrale şi de Est de la Columbia University), istoric şi politolog specializat în zona central-est europeană.
• **25 mai** / Vernisajul expoziţiei „Genesis“ a artistului Albert Popa la Galeria Est-Vest.

Iunie

• **22 iunie** / Gală de film dedicată lui Laurenţiu Damian, profesor universitar, prorector al Universităţii Naţionale de Teatru şi Film din Bucureşti, şi regizor, ale cărui filme au obţinut premii internaţionale prestigioase. Au fost vizionate filmele documentare *Coloana sau lecţia despre infinit* şi *Sever Frenţiu*.
• **24 iunie** / Seară de muzică clasică oferită de pianista de origine română Georgiana Roşca şi de baritonul Robert Bullington. Cei doi artişti de la Princeton au interpretat piese de W.A. Mozart, Franz Schubert, Hugo Wolf, Gabriel Fauré şi Claude Debussy.
• **29 iunie** / La Galeria Est-Vest a avut loc vernisajul expoziţiei de pictură a Mihaelei Sădean-Teodorescu.

Iulie

• **27 iulie** / La Galeria Est-Vest a fost vernisată expoziţia „Ferestrele sufletului“ de Georgette Sinclair.
• **28 iulie** / Recital de nai susţinut de Nicolae Voiculeţ, compozitor şi interpret de excepţie, absolvent al Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti şi asistent al lui Gheorghe Zamfir, precum şi fondator al unei şcoli de nai la Chicago. Recitalul face parte dintr-o serie de concerte internaţionale susţinute de maestrul Nicolae Voiculeţ sub titlul „Proiect România“, următoarea etapă constituind-o un concert la Nagano, Japonia.

Septembrie – Octombrie

• **23 septembrie – 15 octombrie** / Expoziţia fotografică intitulată „Cimitirul vesel din Săpânţa“, cu o selecţie de fotografii din România a artistului Peter Kayafas. Expoziţia a inclus fotografii color ale faimoaselor cruci de la Săpânţa (Maramureş), însoţite de traducerile epitafurilor, realizate de Adrian G. Sahlean, şi de o introducere a prof. Sanda Golopenţia. O altă secţiune a expoziţiei a cuprins o selecţie de fotografii alb-negru realizate de Kayafas în România între anii 2003 şi 2005.

• **30 septembrie – 18 octombrie** / Turneu artistic al grupului de dans contemporan şi muzică Inter-Art: Mihaela Vosganian, Irinel Kivu, Andrei Kivu, Liliana Iorgulescu, Andreea Duţă şi Ramona Poenaru, la Los Angeles (Music World Forum) şi New York (Frederick Loewe Theatre, ICR New York). Proiect selectat în urma concursului de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.
• **23 octombrie – 17 noiembrie** / Expoziţie de caricatură a artistului Mihai Stănescu.

Noiembrie

• **14 noiembrie** / Studioul „Radu Gabrea" a prezentat filmul de mediu-metraj *Itzik Manger*. Lectura textului, precum şi cântecele din film i-au aparţinut lui Arie Leibisch Laisch. Cu aceeaşi ocazie, actriţa Victoria Cociaş a recitat câteva poeme suprarealiste ale lui Gellu Naum, un eveniment de tip Videoart. După proiecţie, atât regizorul Radu Gabrea, cât şi actriţa Victoria Cociaş au răspuns întrebărilor din public.
• **20 noiembrie – 2 decembrie** / Participarea regizorului de teatru Alexandru Berceanu la Studioul Lark, laborator de creaţie dramaturgică destinat tinerilor autori. Regizorul Alexandru Berceanu a participat la dezbaterea „Bridging the gap – New European Theatre and its Relevance to the USA Today" (moderată de Saviana Stănescu) şi a coordonat, pe 21 noiembrie, o masă rotundă pornind de la textul *România 21*, de Peca Ştefan. Sprijinul acordat artistului de ICR New York a venit în continuarea unei burse oferite de ArtsLink, în perioada 10 octombrie – 19 noiembrie, la Ohio State University.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS

Ianuarie

• **5 ianuarie** / Seară dedicată scriitorului Virgil Tănase, director al ICR Paris, cu ocazia decernării Premiului Internaţional de literatură română al Uniunii Latine. Invitaţi: Andrei Magheru, ambasador delegat permanent al României pe lângă UNESCO, vicepreşedinte al Comitetului Executiv al Uniunii Latine, François Zumbiehl, director al Departamentului Cultură şi Comunicare al Uniunii Latine, scriitorii Patrice Bollon şi Dumitru Ţepeneag.
• **10 ianuarie** / Concert de muzică contemporană, susţinut de Claude Parle, acordeon, şi Philippe di Betta, saxofon, în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris.
• **15 ianuarie** / În ciclul de expoziţii „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005", a avut loc expoziţia pictorului Ben-Ami Koller, în atelierul artistului. Ben-Ami Koller este unul dintre artiştii români stabiliţi la Paris deosebit de bine cotaţi în Franţa.

• **19 ianuarie** / Masă rotundă cu ocazia publicării în volum la Editura l'Espace d'un Instant a piesei de teatru *Mais, maman, ils nous racontent au deuxième acte ce qui s'est passé au premier* de Matei Vişniec. Invitaţi: Dominique Dolmieu, director artistic la Maison d'Europe et d'Orient, şi criticul de teatru Gilles Costas, figură importantă a vieţii teatrale pariziene. Actorii de la Compania „Ecran Total" (Marie Beldiman, Anne-Laure Surgé, Geoffroy Vernin, Marc Thieblemont, Delphine Radiguet) au prezentat un fragment din piesa publicată.
• **26 ianuarie** / Prezentarea numerelor 3, 4 şi 5 ale revistei de literatură *Seine et Danube*, numere consacrate suprarealismului românesc, nuvelei dunărene şi scriitorilor germani de origine română. Invitaţi: Dumitru Ţepeneag, redactorul-şef al revistei, profesorul Ion Pop, coordonatorul dosarului „Suprarealismul românesc", şi Michel Carassou, directorul Editurii Paris Méditerranée.
• **28 ianuarie** / În cadrul ciclului „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005", a avut loc expoziţia pictorului Nicolae Maniu, în atelierul artistului.
• **28 ianuarie** / Concert de muzică tradiţională românească susţinut de ansamblul „Trio Dobrogea": Marian Iacob Măciucă (vioară), Mihai Trestian (ţambal), Gheorghe Tudorache (acordeon), organizat în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris.

Februarie

• **4 februarie** / Masă rotundă dedicată volumului *Memoriu topografic şi statistic asupra Basarabiei, Valahiei şi Moldovei. Provincii ale Turciei din Europa* de Antoine François Le Clerc, ediţie bilingvă, îngrijită de istoricii Ioan-Aurel Pop şi Sorin Şipoş, publicată la Editura Institutului Cultural Român. Au participat: Ioan-Aurel Pop, membru corespondent al Academiei Române, directorul Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, Sorin Şipoş, conferenţiar la Universitatea din Oradea, şi Georges Castellan, istoric, autorul unor importante lucrări despre România.
• **8 februarie** / Prezentarea revistei *Nouvelle Alternative* (nr. 62), număr special consacrat României. Au participat: Claude Karnoouh, cercetător la Centrul Naţional de Cercetare Ştiinţifică din Paris, fost profesor-invitat de filosofie şi antropologie politică la Universitatea din Cluj; Bruno Drewski, directorul publicaţiei; Etienne Boisserie, redactor-şef al revistei; Angela Demian, doctorand în sociologie politică la Şcoala de Înalte Studii de Ştiinţe Sociale (EHESS); Magda Cârneci, scriitor. Traducătoarea Laure Hinckel a citit un fragment din romanul lui I.D. Sârbu, *Adio, Europa*, la traducerea căruia lucrează. Au fost citite în română şi franceză poeme de Augustin Pop.
• **9-12 februarie** / Participarea prof. Radu Toma de la Universitatea Bucureşti la cea de-a XXIII-a ediţie a Salonului Expolangues, unde a susţinut o conferinţă despre limba română şi o serie de lecţii deschise de limba română pentru vizitatorii salonului.

• **24 februarie – 11 martie** / Expoziţie de pictură „Mémoire/oubli“ a artistei Raluca Drăniceanu, organizată cu concursul Fundaţiei „Ioana Crăciunescu – Urgent“.
• **26 februarie** / În ciclul „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005“ a avut loc vernisajul expoziţiei de pictură „Petre Velicu“, în atelierul artistului.

Martie

• **4 martie** / Prezentarea volumului *Le style national roumain. Construire une Nation à travers l'architecture 1881–1945* de Carmen Popescu, publicată la Editions des Presses Universitaires din Rennes. Invitaţi: Carmen Popescu, cercetător asociat pe lângă laboratorul „André Chastel“ de la Universitatea Paris Sorbonne IV; Anne-Marie Thiesse, istoric, director de cercetare la Centrul Naţional de Cercetare Ştiinţifică (CNRS); Daniel Le Couédic, istoric în materie de arhitectură, directorul Institutului de Geoarhitectură din cadrul Universităţii Bretaniei Occidentale din Brest.
• **12 martie** / În ciclul de expoziţii „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005“ a avut loc expoziţia de pictură a Adrianei Blendea, în atelierul artistei.
• **18 martie** / Proiecţia filmului *Priveşte înainte cu mânie* (1993), regizor Nicolae Mărgineanu, cu Remus Mărgineanu, Luminiţa Gheorghiu, Gheorghe Dinică, Cristi Iacob, Mona Ciobanu.
• **30 martie – 10 aprilie** / Expoziţia de pictură a artistei Claudia Todor, „Reminiscenţe de uz personal“.

Aprilie

• **2 aprilie** / Expoziţie de fotografie „Dana Maitec“, consacrată pictorilor români din Paris, în atelierele lor, şi prezentată în localitatea Mont-Saint-Aignan, în cadrul unei seri dedicate României.
• **13 aprilie** / Concert omagial Vladimir Cosma, unul dintre cei mai cunoscuţi compozitori de muzică de film din secolul XX. Actriţa Enikö Szilágyi, acompaniată la pian de Guillaume Rouzaud, a interpretat câteva dintre piesele celebre ale compozitorului.
• **15 aprilie** / Recital de pian Matei Rogoz, organizat în Salonul de Aur din cadrul Ambasadei României la Paris.
• **18-19 aprilie** / Ciclul de trei expuneri cu tema „România – viitor membru al Uniunii Europene“. Evenimentul se înscrie în cadrul manifestărilor dedicate semnării Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană, adresate elevilor Liceului „La Rochefoucauld“ din Paris.
• **19 aprilie** / Proiecţia scurtmetrajelor *Trafic*, în regia lui Cătălin Mitulescu (premiat cu Palme d'Or la Festivalul de la Cannes, 2004), şi *Visul lui Liviu*, în regia lui Corneliu Porumboiu. Invitat: regizorul Corneliu Porumboiu.

• **23 aprilie** / În cadrul ciclului de expoziţii „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005“ au fost vizitate şi prezentate publicului parizian atelierul şi creaţia sculptorului Marian Bâtlan.
• **25 aprilie** / *Carte blanche à Horaţiu Mălăele*, spectacol de poezie şi divertisment susţinut de artistul Horaţiu Mălăele.

Mai

• **11-22 mai** / Expoziţia de pictură a Eugeniei Hagiu Andrei, „Picturi recente“.
• **12 mai** / În ciclul de expoziţii „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005“ au fost vizitate şi prezentate publicului parizian atelierul şi creaţia sculptorului Tudor Bănuş.
• **20 mai** / Recital de pian Liliana Cătuneanu. În program: lucrări de J.S. Bach, W.A. Mozart, Alban Berg, George Enescu şi Robert Schumann.
• **21 mai** / În ciclul de expoziţii „Artişti români din Paris deschid porţile atelierelor lor: octombrie 2004 – mai 2005“ a avut loc prezentarea lucrărilor recente ale artistei Oana Cocea în atelierul său din Paris.
• **31 mai** / Masă rotundă intitulată „Franţa construieşte o nouă frontieră pentru Europa: Marea Neagră“. Invitaţi: Jacques Soppelsa, preşedinte de onoare al Universităţii Sorbona şi preşedinte al Academiei Internaţionale de Geopolitică, Colomban Lebas, cercetător la Centrul de Geostrategie din cadrul Şcolii Normale Superioare, şi doctoranzii Ştefan Popescu, Universitatea Sorbona, Paris I, Firat Isçbecer, Universitatea Paris I, Stephane N'Dour, Înalta Şcoală Internaţională (HEI), Julie Schatzkine, Înalta Şcoală Internaţională.

Iunie

• **3 iunie** / Concert dedicat profesoarei Ligia Pop, susţinut de elevi ai Liceului „Dinu Lipatti“ din Bucureşti şi organizat pentru susţinerea activităţii Asociaţiei SERA (Solidarité Enfants Roumains Abandonnées).
• **3 iunie** / Reuniunea anuală a membrilor Consiliului de administraţie al OVR (Operation Villages Roumains). Această reuniune a continuat sâmbătă, 4 iunie, când OVR France a primit la Institut o serie de invitaţi cărora le-a fost prezentat filmul documentar *Voyage dans l'irrealité imédiate*, realizat de Jean Lefaux şi Anca Hirte. A urmat o dezbatere pe marginea subiectului filmului, legat de problemele identitare actuale ale poporului român.
• **7 iunie** / Prezentarea lucrării *Corps malade et adolescence* de Irina Adomnicăi, publicată de Editura In Press, în colecţia „Adolescence et Psychanalyse“. Invitaţi: Irina Adomnicăi, doctor în psihologie, psihanalistă la Centrul de ajutor social pentru copii din Departamentul Haute-de-Seine, cercetătoare la Institutul de Psihosomatică (IPSO) din Paris şi conferenţiar la Universitatea Paris X Nanterre, şi Kati Varga, membru al Societăţii de Psihanaliză din Paris.

• **7 iunie – 31 august** / Seară omagială dedicată unui maestru al artei românești – Ion Alin Gheorghiu (1929–2001). Evenimentul a cuprins expoziția de pictură și sculptură „Grădini suspendate și himere", prezentarea albumului *Ion Gheorghiu*, publicat de Editura Institutului Cultural Român, și proiecția filmului realizat de Ruxandra Garofeanu la Televiziunea Română și consacrat artistului. Invitat: Dan Hăulică, președinte de onoare al Asociației Internaționale a Criticilor de Artă.
• **21 iunie** / Lansarea numărului 6 al revistei literare *Seine et Danube* al cărei dosar este consacrat „grupului oniric". Au participat Dumitru Țepeneag, redactor-șef al revistei, Nicoleta Sălcudean, critic literar, Corin Braga, scriitor, și editorul revistei, Michel Carrassou.
• **23 iunie** / Concert de muzică contemporană susținut de Mihai Ritter (vioară), Raphael Perraud (violoncel), Ionel Petroi (pian), Milos Raickovich (pian), care au interpretat compoziții proprii, unele în primă audiție.

Septembrie

• **14 septembrie – 25 octombrie** / Expoziția „Rădăcini comune: Aveyron, Franța – Tulcea, România", organizată în parteneriat cu Consiliul General din Aveyron, Consiliul Județean Tulcea, localitatea Millau, Asociația Averoneză de Cooperare Internațională, Asociația pentru Salvarea Patrimoniului Averonez și Institutul de Cercetări Eco-Muzeale din Tulcea. Expoziția a fost urmată de conferința intitulată „Dobrogea – Rouergue: De la Antichitate la epoca paleocreștină" susținută de Florin Topoleanu, directorul Institutului de Cercetări Eco-Muzeale din Tulcea, și Philippe Gruat, directorul Asociației pentru Salvarea Patrimoniului Averonez.

Octombrie

• **2 octombrie** / Concert de jazz în cadrul manifestării „Săptămâna culturilor străine la Paris". Au concertat Maria Răducanu și Yan Roder, contrabasist.
• **7 octombrie** / Prezentarea cărții *Patrimoniul cultural al României. Transilvania*, în prezența autorilor, prof. Marius Porumb și prof. Ioan-Aurel Pop, membri corespondenți ai Academiei Române.
• **13-18 octombrie** / La „Salonul internațional al revistelor" de la Paris au fost prezentate ultimele numere ale revistei *Euresis*, editată de Institutul Cultural Român.
• **22-31 octombrie** / Conferință de presă și concert cu ocazia lansării unui nou album al muzicianului Johnny Răducanu.
• **28 octombrie** / *Un poussin dans la poche*, spectacol realizat de Mareva Carrassou, după texte de Benjamin Fondane și Gérard Alle.

Noiembrie

• **11-22 noiembrie** / Sprijinirea participării grupului de jazz compus din Mircea Tiberian, Liviu Butoi, Arnault Cuissinier, Edward Perraud, la Festivalul Internațional

de Jazz „Jazzycolors“ de la Paris. Alături de concertele de la Paris (16-17 noiembrie), Mircea Tiberian şi Liviu Butoi au susţinut, în perioada 10-22 noiembrie, concerte la ICR Viena, Stuttgart (11 noiembrie) şi ICR Budapesta (22 noiembrie).
• **23 noiembrie – 9 decembrie** / În colaborare cu ICR New York, expoziţia de fotografie „Dorian Gray“, a artistei Mihaela Marin.

Decembrie

• **3 decembrie 2005 – 10 ianuarie 2006** / Expoziţia „Les murs vivants. Ouvres d'artistes roumains contemporains, vivants en Roumanie et à l'étranger“, conţinând lucrări provenind dintr-o colecţie de artă privată din Paris. A prezentat Aurelia Mocanu, critic de artă.
• **5 decembrie** / Conferinţa „L'exil et sa mémoire“, susţinută de Dinu Zamfirescu şi Matei Cazacu.
• **16 decembrie** / Concert de muzică clasică susţinut de Teodor Coman (violă), Luc Héry, Florence Binder (vioară), Raymond Maillard (violoncel).
• **20 decembrie** / Concert de Crăciun susţinut de Nicolae Licareţ (orgă), cu participarea Vioricăi Cortez (mezzosoprană) la Biserica Val-de-Grâce, Paris. În program: piese de Enescu, Liszt, Mozart, Händel şi colinde româneşti.

IINSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA

Ianuarie

• **27 ianuarie – 15 februarie** / La Praga şi Brno s-a desfăşurat cea de-a XII-a ediţie a Festivalului Internaţional de Film European, România fiind prezentă, cu sprijinul ICR Praga, cu pelicula *Faraonul*, în regia lui Sinişa Dragin.

Februarie

• **17-20 februarie** / Susţinerea participării unui ansamblu folcloric românesc la Târgul Internaţional de Turis Holiday World, care a prezentat, la standul românesc, cântecul, jocul şi portul specifice spaţiului cultural maramureşean; în acelaşi timp a avut loc lansarea, în prezenţa autorului Jaromír Plišek, fost ambasador al Republicii Cehe la Bucureşti, a cărţii-dicţionar *Limba română pentru rucsac*.
• **24 februarie** / Cu prilejul împlinirii a 155 de ani de la naşterea poetului Mihai Eminescu, s-a organizat o „Seară a poeziei româneşti“. ICR a donat secţiei de limbă română a Universităţii Caroline (coorganizator al evenimentului) volume din operele lui Mihai Eminescu, Tudor Arghezi, Liviu Rebreanu, Hortensia Papadat-Bengescu ş.a.

Martie

• **18 martie** / În colaborare cu regizorul Laurenţiu Damian, a fost prezentat filmul *Gala filmului documentar de artă – Galeria cu artişti plastici*, realizat de Ministerul Culturii şi Cultelor, Centrul Naţional al Cinematografiei şi Editura Video din Bucureşti. În aceeaşi zi, în Aula Facultăţii de Litere a Universităţii Caroline a avut loc proiecţia filmului *Rămânerea,* în regia lui Laurenţiu Damian.
• **31 martie – 8 aprilie** / Participare la Festivalul Internaţional al Filmului „Febiofest", cu filmele *Niki şi Flo* (regia Lucian Pintilie), *Italiencele* (regia Napoleon Helmis) şi *Furia* (regia Titus Munteanu).

Aprilie

• **5 aprilie** / Inaugurarea „Zilelor culturii vâlcene" în Moravia. În spaţiile Galeriei de artă ale Castelului Arhiepiscopal din oraşul Kromeriz (Moravia) şi în prezenţa a peste o sută de persoane, a avut loc vernisajul expoziţiei de pictură conţinând lucrări din creaţia artiştilor plastici vâlceni. Manifestarea a fost organizată de către primăriile oraşelor Kromeriz şi Râmnicu Vâlcea, în colaborare cu ICR Praga.
• **14 aprilie** / În cadrul ciclului „Cultura română în context european", a avut loc proiecţia filmului românesc *Osânda*, în regia lui Sergiu Nicolaescu.
• **21 aprilie** / Concertul corului bărbătesc al Bisericii Ortodoxe „Buna Vestire" din Covasint, Arad, şi al renumitului taragotist Petrică Paşca.
• **26-27 aprilie** / „Prelucrări folclorice", concert al maestrului Nicolae Voiculeţ, acompaniat la pian de artistul italian Giovanni De Cecco. Spectacolul a avut loc în renumita sală pragheză Reduta.
• **28 aprilie** / La Galeria Display din Praga a avut loc vernisajul expoziţiei de artă contemporană „TEXT ground". Au expus tineri artişti plastici din Cluj, curatorul expoziţiei fiind criticul de artă Cosmin Costinaş.

Mai

• **31 mai** / Proiecţia filmului românesc *Occident*, regia Cristian Mungiu. Manifestare din cadrul ciclului „Cultura română în context european".

Iunie

• **19-26 iunie** / În localitatea Kromeriz s-a desfăşurat Festivalul Internaţional al Muzicii Contemporane şi Culte „FORFEST", în cadrul căruia a concertat ansamblul Archaeus din Bucureşti, sub bagheta dirijorului prof. Liviu Dănceanu.
• **23 iunie** / Seară muzicală sub genericul „Tezaur românesc reflectat în creaţia populară şi cultă". Coorganizator: Fundaţia Culturală „Dana Ardelea" din Bucureşti.

Iulie

• **7 iulie** / Spectacol artistic organizat în colaborare cu Fundaţia pentru Arte „Step by Step“ din Focşani. Tinerii artişti amatori, elevi de liceu şi, totodată, membrii fundaţiei, au prezentat un program de cântece populare româneşti, muzică uşoară şi o piesă de teatru.

Octombrie

• **19 octombrie** / Prelegerea cu tema „Identităţi urbane şi codul manierelor elegante în România secolului al XIX-lea“, susţinută în Aula Universităţii Caroline de prof. dr. Mariana Neţ, cercetător la Institutul de Lingvistică din Bucureşti. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu secţia de limbă română a Facultăţii de Filologie din Praga.
• **28-30 octombrie** / Participarea, cu sprijinul ICR Praga, a prof. Jiři Felix de la Universitatea Carolină din Praga la Colocviul internaţional „Limba română în lume, comunicare – cercetare – export cultural“ cu o intervenţie intitulată „Note pe marginea unei analize contrastive“.
• **31 octombrie** / Proiecţia filmului *Nunta de piatră*, în regia lui Mircea Veroiu şi Dan Piţa, eveniment organizat în cadrul ciclului „Cultura română în context european“.

Noiembrie

• **11-12 noiembrie** / Concerte susţinute de Ansamblul folcloric „Rapsozii Zarandului“ din Arad, în localitatea Usti nad Labem şi în cadrul Festivalului Internaţional de Folclor de la Praga.
• **23-24 noiembrie** / Colocviul internaţional dedicat studiilor româneşti în Cehia, organizat împreună cu Institutul de Studii Romanice al Facultăţii de Filosofie a Universităţii Caroline din Praga. Au participat, printre alţii, prof. Sorin Alexandrescu, critic şi teoretician literar, criticul literar Gabriel Dimisianu, director adjunct al revistei *România literară*, prof. Gheorghe Doca, lingvist, Facultatea de Litere a Universităţii din Bucureşti, lector univ. Gabriela Stoica, Facultatea de Litere a Universităţii din Bucureşti, scriitorul Vitalie Ciobanu, redactor-şef al revistei *Contrafort*, Chişinău. Simpozionul a avut ca teme limba română şi tendinţele ei actuale, limba română ca limbă străină, literatura română contemporană, receptarea ei în Cehia şi în Slovacia, cultura română contemporană – cinematografie, teatru, muzică, arte plastice, arhitectură, istoria şi actualitatea în România şi Republica Moldova, relaţii ceho-române.

Decembrie

• **8-14 decembrie** / În colaborare cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, a avut loc conferinţa cu tema „Introducere în anatomia

sunetului“, susţinută de muzicologul Fred Popovici, selectată în urma concursului de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.
• **12 decembrie** / Concert de cameră susţinut de cvartetul de coarde „Passion“ al Liceului „George Enescu“ din Bucureşti, condus de prof. Ana Maria Creţan şi Horia Sabin Drăgoi.
• **14-15 decembrie** / „Zilele porţilor deschise“, cu participarea ansamblului folcloric „Plaiurile Oltului“ din Slatina, sub bagheta prof. Nichita Dragomira.

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA

Iunie

• **14-19 iunie** / Participarea Martei Hristea şi a formaţiei sale de jazz, formată din Cristian Ştefănescu, Vlaicu Golcea şi Ion Baciu, la concertul de deschidere al expoziţiei „Spazi Aperti“.

Iulie

• **15-21 iulie** / Concert susţinut de Ansamblul de suflători al Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti la Conservatorio Statale di Musica – „Evaisto Felice dall Abacco“ din Verona şi la Accademia di Romania din Roma.
• **27 iulie – 9 august** / Concert susţinut de formaţia instrumentală de muzică veche „Collegio Stravagante“ a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti la Accademia di Romania din Roma şi la Festivalul Internaţional de la Tagliacozzo (Italia). Proiect selectat în urma concursului de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.

Octombrie

• **8-10 octombrie** / Expoziţie de sculptură şi pictură a artiştilor Ion şi Adriana Nicodim. Proiect selectat în urma concursului public de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.
• **26 octombrie** / Recitaluri de chitară clasică susţinute de muzicianul Maxim Belciug prilejuite de aniversarea lui Domenico Scarlatti. Recitalurile, intitulate „Scarlatti şi epoca sa“, au marcat împlinirea a 320 de ani de la naşterea marelui compozitor şi virtuoz al clavecinului.

Decembrie

• **2-6 decembrie** / Participarea Ansamblului folcloric Cununiţa din Satu Mare la marcarea Zilei Naţionale a României la Accademia di Romania din Roma şi la Consulatul General al României de la Milano.

• **5-7 decembrie** / Colocviul internaţional „Le Patriarcat oecuménique de Constantinople aux XIVe–XVIe siècles: rupture et continuité". Eveniment organizat împreună cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, Pontificio Istituto Orientale, Centre d'Etudes Byzantines, Post-byzantines et Sud-Est européennes de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Paris), l'Istituto Storico Austriaco a Roma, le Centre Saint Louis de France à Rome şi l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli. Au participat peste douăzeci de specialişti din România, Grecia, Franţa, Italia, Austria, Germania, Marea Britanie şi Statele Unite ale Americii. Lucrările colocviului s-au desfăşurat la Accademia di Romania, la Istituto Storico Austriaco şi la Pontificio Istituto Orientale.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV

Martie

• **15-25 martie** / Turneu al grupului de muzică şi dans contemporan Inter-Art în Israel, la Academia de Muzică şi Dans din Tel Aviv, la ICR Tel Aviv şi la Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim.
• **26 martie – 1 aprilie** / Participarea Teatrului Naţional „Radu Stanca" din Sibiu la „Săptămâna culturii româneşti" din Israel. Prezentarea spectacolelor *Electra* şi *Idiotul* la Teatrul Givatai din Ierusalim.

Aprilie

• **13-26 aprilie** / Retrospectiva de grafică Lena Constante intitulată „Desene din închisoare" şi proiecţia filmului *Nebunia capetelor*, de Thomas Ciulei, dedicat vieţii artistei.

Septembrie

• **20 septembrie** / Inaugurarea noului program cultural al Institutului prin vernisajul expoziţiei artistului Devis Grebu, „Ochiul şi lucrurile: o întâlnire miraculoasă". La deschiderea evenimentului au luat cuvântul dr. Leon Volovici, de la Universitatea Ebraică din Ierusalim, artistul Dan Reisinger, laureat al Premiului „Israel" pentru design, precum şi artistul Devis Grebu.

Octombrie

• **6 octombrie** / Concert al formaţiei de suflători a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti, organizat în parteneriat cu Uniunea Artiştilor din Haifa şi Regiunea de Nord, precum şi cu Cercul Cultural din Haifa.

Noiembrie

• **6-22 noiembrie** / Cătălin Avramescu, lector dr. în cadrul Facultăţii de Ştiinţe Politice, Universitatea din Bucureşti, a susţinut la sediul ICR Tel Aviv o primă conferinţă în limba română, pe 17 noiembrie, intitulată „Problema statelor mici"; pe 21 noiembrie, o a doua conferinţă, în limba engleză, intitulată „The Common Enemy of Mankind: The Pirate in the Natural Law Tradition". Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Universitatea Ebraică din Ierusalim, respectiv cu Departamentul de Studii Europene şi cu Forumul European din cadrul Universităţii Ebraice. Cu această ocazie, s-au pus bazele cooperării dintre ICR Tel Aviv şi Forumul European al Universităţii Ebraice, deschizându-se calea unui parteneriat.
• **23 noiembrie – 1 decembrie** / Evenimente dedicate sărbătoririi Zilei Naţionale a României. Primul eveniment organizat cu această ocazie a fost expoziţia de fotografie de la Haifa, intitulată „România – lumină şi culoare", aparţinând membrilor Clubului fotografic „Nufărul" din Oradea şi artistului fotograf israelian Armand Beraru. Vernisajul expoziţiei a fost urmat de un concert al orchestrei de tineri interpreţi israelieni „Keli Shluvim", dirijate de Roni Kessel. Expoziţia a fost organizată în cooperare cu Eshkol Pais (Casa de Cultură şi Educaţie pentru Tineri) din Kiryiat Hayim.
• **24 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei „Marcel Janco Reloaded", realizată după desenele lui Marcel Iancu. Coordonator: conf. univ. dr. arh. Augustin Ioan, Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti. Augustin Ioan a susţinut, de asemenea, două conferinţe, dintre care prima, intitulată „De la arhitectură înapoi la memorie: arhitectura memorialelor astăzi", a fost organizată de ICR Tel Aviv în parteneriat cu Universitatea Ebraică din Ierusalim, respectiv cu Centrul „Ben-Zion Dinur" pentru Cercetarea Istoriei Evreilor din România. La conferinţă au participat personalităţi ale vieţii academice israeliene (prof. dr. Moshe Idel, dr. Leon Volovici ş.a.), precum şi arhitecţi israelieni. Cea de-a doua conferinţă, „Introducere în arhitectura interbelică", a avut loc pe 28 noiembrie. Evenimentul s-a bucurat de prezenţa israelienilor originari din România, foarte interesaţi de fenomenul Marcel Iancu, precum şi de arhitectura contemporană românească.
• **29 noiembrie** / Două concerte de muzică folk, susţinute de artiştii Ducu Bertzi şi Florian Pittiş, alături de instrumentiştii Marius Baţu şi Mihai Neniţă, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Primul concert a fost organizat în parteneriat cu Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim (Campus Givat Ram, Sala Wise). Al doilea concert de muzică folk s-a desfăşurat la Haifa, la Casa de Cultură „Matnas Hadar", fiind organizat cu concursul Uniunii Israelienilor Originari din România şi Casa de Cultură „Matnas Hadar".

Decembrie

• **1 Decembrie** / În cadrul evenimentelor dedicate sărbătoririi Zilei Naţionale a României a avut loc vernisajul expoziţiei de fotografie a artistului fotograf israelian Itamar Grindberg, intitulată „România – dincolo de cuvinte".

• **15 decembrie** / Împreună cu Asociaţia de Prietenie Israel – România, a fost organizată lansarea volumului *Evreii din oraşul şi judeţul Tecuci – amintiri, evenimente şi documente*. Evenimentul a avut loc la sediul Institutului.
• **18-19 decembrie** / Concerte de muzică bizantină şi colinde, susţinute de Corala bărbătească ortodoxă Armonia la Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim.
• **21 decembrie** / Vernisajul expoziţiei „Lumina icoanei", aparţinând Muzeului Ţăranului Român. În continuarea acestui eveniment a avut loc un mini-concert de muzică bizantină şi colinde susţinut de Corala ortodoxă Armonia.

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ŞI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEŢIA

Ianuarie

• **7 ianuarie /** Vernisajul expoziţiilor Sandei Bucur (tapiserie) şi a Paolei Barbiero (pictură). Prezentare: Francesca Brandes, critic de artă.
• **14 ianuarie** / Spectacol multimedia, consacrat poetului Mihai Eminescu, organizat şi prezentat de Corina Bădeliţă (filologie), Mariana Burnel (arte plastice) şi Florina Ciure (istorie), beneficiare ale burselor „Nicolae Iorga", împreună cu studenţi italieni de la lectoratul de limbă, literatură şi civilizaţie românească de la Universitatea „Ca' Foscari" de la Veneţia.
• **27-29 ianuarie** / Ciclul de conferinţe referitoare la Transilvania, ca parte a României contemporane şi ca regiune istorică a Europei, susţinut de prof. Ioan-Aurel Pop în cadrul cursului de Istoria Europei şi al cursului de licenţă în ştiinţe internaţionale şi diplomatice de la Universitatea din Trieste, în colaborare cu Institutul pentru Întâlniri Culturale Central-Europene (ICM).

Februarie

• **10 februarie** / Participarea prof. Ioan-Aurel Pop cu lucrarea *Minoritățile naționale din România* la simpozionul „La tutella della lingua friulana e l'allargamento ad Est dell'Unione Europea", organizat de Universitatea de Studii din Udine, Prefectura provinciei Udine, Grupul de studii istorice şi sociale „Historia" din Pordenone, Societatea Filologică Friulana, Asociaţia Culturală Italo-Ungară din Friuli – Venezia – Giulia „Pier Paolo Vergerio", cu participarea Regiunii Autonome Friuli – Venezia – Giulia.
• **11 februarie** / Concertul cvartetului de coarde „Città di Udine".
• **15 februarie** / Prezentarea filmului *Odesa în flăcări*, coproducţie italo-română din 1942, în regia lui Carmine Gallone, în premieră absolută în Italia după restaurarea peliculei, în cadrul Festivalului de cinema al Europei Centrale şi Orientale de la Veneţia (ediţia a V-a).

• **18 februarie** / Seară de muzică şi poezie cu participarea artiştilor Marco Nereo Rotelli, Maria Grazia Galata, Gianluca Callice şi Marco Agostani.
• **25 februarie** / Prezentarea unor volume cu caracter istoric despre România, apărute recent în limba italiană, la prestigioase edituri din peninsulă: *Istoria României contemporane*, de Antonello Biagini, *Călătorind în Ţările Române. Italieni şi europeni în Principate (secolele XVI–XIX)*, de Giuseppe Motta, şi *Peisaj. Teritoriu. Ambient*, coordonată de Giovanna Motta.

Martie

• **5 martie** / Conferinţa „Cultura română şi cultura europeană – un dialog continuu", susţinută de prof. Ioan-Aurel Pop la Circolo della Cultura, Pordenone.
• **21 martie** / Concert cu participarea tinerelor artiste Hanna Fiera (vioară) şi Chiara Narduzzi (flaut).
• **21 martie – 3 aprilie** / Expoziţia de pictură a artistei plastice Maia Oprea. La vernisaj a fost invitat criticul de artă Francesca Brandes.
• **24 martie** / Conferinţa „I Romeni – una storia complessa", susţinută de prof. Ioan-Aurel Pop la Universitatea din Udine şi la Asociaţia Culturală Italo-Română „Alba Iulia Nord-Est", la Udine.
• **30 martie** / Participarea istoricului Ovidiu Cristea, cercetător la Institutul de Istorie „Nicolae Iorga", la o conferinţă despre relaţiile româno-veneţiene în Evul Mediu.

Aprilie

• **2 aprilie** / Masă rotundă consacrată vieţii şi creaţiei sculptorului Constantin Brâncuşi. Moderator: Francesca Brandes, critic de artă.
• **19 aprilie – 2 mai** / Expoziţia pictorilor Mariana Burnel (grafică) şi Maria Grazia Petrone (pictură).
• **21 aprilie** / Conferinţa „Arta românească medievală între Orient şi Occident", susţinută de prof. Ioan-Aurel Pop la Universitatea din Udine.
• **29 aprilie** / Conferinţa „Difuzarea literaturii române în Italia", susţinută de prof. Bruno Mazzoni de la Universitatea din Pisa. Conferinţa a fost urmată de o dezbatere la care au participat prof. Grigore Arbore Popescu, Consiliul Naţional al Cercetării din Italia, prof. Lorenzo Renzi, Universitatea din Padova, şi poeţii Gianfrancesco Chinellato şi Salvatore Cusumano.

Mai

• **6-8 mai** / La Udine a avut loc cea de-a doua ediţie a manifestărilor culturale cu titlul „Friuli – România: o amiciţie care… continuă", organizate în parteneriat cu Universitatea de Studii din Udine şi Asociaţia Culturală Italo-Română „Alba Iulia Nord-Est".

• **9-11 mai** / „Zilele Carl Filtsch“ (1830–1845), compozitor şi pianist născut în Transilvania, cu prilejul împlinirii a 175 de ani de la naştere şi a 160 de ani de la moarte (colocviu, concert, ceremonie comemorativă). Eveniment organizat în colaborare cu Associazione Culturale Italo-Tedesca, Münchener Musikseminar din München şi Fundaţia Haus des Deutschen Ostens din Germania.
• **3-15 mai** / Expoziţia retrospectivă a pictorului George Paul Mihail.
• **17-31 mai** / Expoziţia retrospectivă a pictorului Niculiţă Secrieriu.
• **24 mai** / Participarea prof. Paul Cornea la conferinţa „Romanticii români şi Veneţia“.
• **24 mai** / Concert susţinut de soprana Ioana Badiu şi pianista Asako Watanabe de la Conservatorul „Benedetto Marcello“ de la Veneţia.
• **31 mai** / Simpozionul „Dinamici de sociabilitate în lumea euro-mediteraneană: grupuri, asociaţii, bresle, confraternităţi şi companii“, în colaborare cu Universitatea „Ca’ Foscari“ şi cu Asociaţia de Studii Istorice Muda di Levante de la Veneţia. Cu participarea unor specialişti români şi străini.

Iunie

• **3-15 iunie** / Expoziţia pictorilor Camelia Mirescu („Roma – transparenţele gestului“) şi Livia Poenaru („Paris – colaje reinventate“). La vernisajul expoziţiei, cele două artiste au fost prezentate de Assunta Cuozzo, profesor la Universitatea „Ca’ Foscari“ de la Veneţia, şi de criticul de artă Francesca Brandes.
• **8 iunie** / Masă rotundă cu titlul „Papa Giovanni Paolo II (1920–2005). Identitatea europeană şi dialogul cu lumea creştină ortodoxă“. Au intervenit: prof. Roberto Scagno, prof. Giampaolo Romanato, prof. Miroslaw Lenart de la Universitatea din Padova şi prof. Ioan-Aurel Pop.
• **9 iunie** / Desfăşurarea, la Gorizia, a Seminarului internaţional „Tarda Crociata, Umanesimo, Controriforma, Momenti di Storia dell’Europa Centro Orientale“, ediţia a II-a, organizat în colaborare cu Associazione per le Relazioni Culturali fra l’Italia e la Romania din Milano (ARCIR), Istituto di Sociologia Internazionale din Gorizia (ISIG), Istituto pe gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Gorizia (ICM) şi cu Centrul de Studii Transilvane din Cluj-Napoca.
• **10-17 iunie** / Susţinerea participării, în colaborare cu British Council din Bucureşti, a trei tineri jurnalişti români, Gabriela Rostas, Cătălin Gheorghe şi Marius Constantinescu, selectaţi, prin concurs, la Bienala Internaţională de Artă de la Veneţia.
• **16 iunie** / Conferinţa conclusivă a ciclului „Incontri di primavera. La Romania crocevia di culture“, susţinută de Corina Bădeliţă şi Mariana Burnel, posesoare ale burselor „Nicolae Iorga“, şi desfăşurată la Sala Conferenze della Cappella Universitaria San Cristoforo. Organizatori: Universita degli Studi di Udine, Catedra de limbi şi literaturi germanice şi romanice, şi Asociaţia Culturală Italo-Română „Alba Iulia Nord-Est“, sub egida provinciei Udine şi a Consorţiului Universitar Friuli.
• **21 iunie** / Vernisajul expoziţiilor pictorilor Doina Mihăilescu şi George Mircea.

• **29 iunie** / Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi Accademia di Romania din Roma au prezentat spectacolul *Me ne vado*, adaptare după W. Shakespeare, de Marc Doré, în interpretarea artiştilor Oana Pellea şi Mihai Gruia Sandu.

Iulie

• **21 iulie** / Participarea extraordinară a poetei Ana Blandiana la manifestarea internaţională de poezie „Isola della Poesia", organizată de Mario Nereo Rotelli în cadrul celei de-a 51-a ediţie a Bienalei de Artă de la Veneţia.

Septembrie

• **9 septembrie** / Participarea prof. Ioan-Aurel Pop la conferinţa legată de integrarea europeană a României, organizată de Asociaţia „Românii în Italia din Milano" şi Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, sub patronajul Prefecturii şi al Primăriei Milano.
• **14 septembrie – 4 octombrie** / Expoziţia de pictură intitulată „Pro Logos", a artistului Mihai Sârbulescu. Prezentare: Oliviu Mircea, critic de artă.
• **15 septembrie** / Lansarea unui impresionant album, intitulat *Imagini din România. La rădăcinile Uniunii Europene*, cu ocazia inaugurării oficiale a Consulatului Onorific al României la Genova.
• **22 septembrie** / Colocviul internaţional de literatură comparată cu tema „Pornind de la Veneţia: moşteniri, treceri, orizonturi. Cincizeci de ani de activitate a Asociaţiei Internaţionale de Literatură Comparată".
• **22 septembrie** / Conferinţa „Influxuri italiene asupra culturii politice din România anilor '20–'30 ai secolului trecut", susţinută de conf. univ. dr. Florin Müller, de la Catedra de istoria românilor a Facultăţii de Istorie a Universităţii din Bucureşti.
• **28 septembrie** / Împreună cu instituţii italiene şi româneşti a fost organizat la Gorizia al doilea seminar cu tema „Evreii în Italia şi România în secolele al XIX-lea şi XX".

Octombrie

• **1 octombrie /** Vernisajul expoziţiilor „Memoriette Plastiche", „Angeli Nascenti" şi „L'Altra Ceramica".
• **6-21 octombrie** / Expoziţia „Artişti bavarezi originari din România la Veneţia", organizată cu ajutorul Gesellschaft zur Förderung der Rumänischer Kultur und Tradition e.V. (Germania). Curatorul expoziţiei: artistul plastic Radu Anton Maier, München.
• **7 octombrie** / Prezentarea cărţii *Patrimoniul cultural al României. Transilvania*, la Institutul Cultural Român din Paris, în prezenţa autorilor, prof. Marius Porumb şi prof. Ioan-Aurel Pop, membri corespondenţi ai Academiei Române.

• **8 octombrie** / Casa Română din Paris, în colaborare cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, a organizat masa rotundă „Basarabia. Pagini de istorie", cu participarea profesorilor Neagu Djuvara şi Ioan-Aurel Pop.
• **13 octombrie** / Alături de Universitatea din Udine şi Asociaţia Culturală Italo-Română, a fost inaugurat al doilea ciclu de conferinţe de toamnă, intitulat „România şi Italia". Conferinţa de debut cu tema „Umaniştii italieni din secolul al XVI-lea şi viziunea lor despre români şi Ţările Române" a fost susţinută de prof. Ioan-Aurel Pop.
• **14 octombrie** / La Universitatea din Udine s-a desfăşurat colocviul internaţional „Ştiinţele omului – componente esenţiale ale unităţii cunoaşterii". Prof. univ. dr. Ioan-Aurel Pop a prezentat lucrarea „Moştenirea latină a românilor – un stimul pentru consolidarea valorilor europene".
• **19 octombrie** / Concert de muzică clasică în interpretarea lui Stefanie Rauch (mandolină) şi Maren Bernschneider (chitară).
• **25 octombrie – 12 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei EST & EST, cuprinzând lucrări de Cesare Serafino (pictură) şi Pavel Bucur (sculptură). Prezentare: Franco Batacchi.

Noiembrie

• **2 noiembrie** / Recital de chitară clasică al maestrului Maxim Belciug, intitulat „Chitarra e Europa di ieri".
• **9 noiembrie** / Conferinţa „La Grande Guerra nei Carpazi" a prof. univ. dr. Ştefan Damian, despre scrisorile inedite trimise de soldaţii italieni din armata austro-ungară îngrijiţi în spitalele din Transilvania în timpul Primului Război Mondial.
• **10 noiembrie** / În cadrul cursului de istoria Europei de la Gorizia, prof. Ioan-Aurel Pop a susţinut conferinţa cu tema „Europa creştină şi ameninţarea turco-otomană: de la căderea Constantinopolului din 1453 la asediul eşuat al Vienei din 1683".
• **10 noiembrie** / În cadrul programului de „Conferinţe de toamnă", la Udine, prof. Florina Ciure, de la Universitatea din Oradea, bursieră „Nicolae Iorga", a ţinut prelegerea „Transilvania şi Italia în secolele XVII–XVIII".
• **12 noiembrie** / Masa rotundă intitulată „Viaggio in Romania: architettura, immagini, evocazioni" a fost organizată la Castello D'Albertis din Genova. A participat directorul Institutului, prof. Ioan-Aurel Pop, care a susţinut conferinţa „La formazione dello stato moderno romeno tra 1848 e 1918".
• **14 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei de grafică a Luciei Beller (1898–1975), organizată în colaborare cu Muzeul Naţional Cotroceni.
• **24 noiembrie** / În ciclul de acţiuni „Incontri d'Autunno 2005", împreună cu alte instituţii italiene, a fost organizat vernisajul expoziţiei Marianei Burnel; artista este beneficiara bursei „Nicolae Iorga".
• **25 noiembrie – 15 decembrie** / Vernisajul expoziţiei „Râsul şi plânsul în spaţiul spiritual al satului românesc", organizată în colaborare cu Muzeul Ţăranului Român.
• **28 noiembrie** / Conferinţa intitulată „Cartea pe cântar, dimensiunile culturale ale comerţului cu cartea", referitoare la imaginea culturii române prin prisma circulaţiei cărţii, ţinută de prof. univ. dr. Mihai Alin Gherman, de la Universitatea din Alba-Iulia.

Decembrie

• **5-7 decembrie** / La Roma, în organizarea Accademia di Romania din Roma şi a Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, în colaborare cu o serie de institute de cercetare din Europa, s-a desfăşurat colocviul internaţional intitulat „Patriarhia Ecumenică de la Constantinopol între secolele al XIV-lea şi al XVI-lea: ruptură şi continuitate".
• **7 decembrie** / Primirea oficială a unei delegaţii române de către Eminenţa Sa cardinalul Angelo Scola, patriarhul Veneţiei, şi organizarea, împreună cu parohia română din Veneţia, la Centrul Pastoral „Cardinal Urbani" din Zelarono, a mesei rotunde cu tema „De la prozelitis la ecumenism: ce viitor au greco-catolicii?"
• **9 decembrie** / Conferinţa „Dorinţa de libertate: Mazzini în Italia şi România", susţinută de dr. Marco Baratto (Milano), privind difuziunea ideilor mazziniene, precum şi rolul lor în definirea ideologiei paşoptiştilor români. A fost lansat volumul 6-7/2004-2005 al principalului periodic al IRCCU, *Annuario dell'Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia*, tipărit cu ajutorul Institutului Cultural Român din Bucureşti.
• **14 decembrie** / A avut loc conferinţa cu tema „Introducere în anatomia sunetului", susţinută de muzicologul Fred Popovici. Proiect selectat în urma concursului de proiecte organizat de Institutul Cultural Român.
• **17 decembrie** / Vernisajul expoziţiei de pictură „Îngerii oraşului" a artistei plastice Barbara Hangan. Lansarea volumului semnat de Lidia Are Caverni şi apărut la Editura Bonaccorso din Verona, *L'albero degli aironi / Arborele bâtlanilor*.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA

Ianuarie

• **27 ianuarie** / Prezentarea cărţii *Liturghierul protopsaltului Nectarie de la Sfântul Munte Athos*, de prof. Vasile Vasile, şi vernisajul expoziţiei de icoane a Şcolii de la Nicula a artistului Vasile Bunea şi cea de lucrări în email a lui Inge Schenk (Austria). Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Asociaţia pentru schimburi culturale internaţionale „PRO ARTE" din Viena şi Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl.
• **30 ianuarie** / Seară dedicată poetului Mihai Eminescu, realizată în colaborare cu Asociaţia „Astra" a românilor din Viena şi „PRO ARTE" din Viena, asociaţie pentru schimburi culturale internaţionale. Au recitat Sifora Sava şi Rodica Rusu. Profesorul Vasile Vasile şi-a prezentat cartea *De la muzica naturii şi a sufletului la muzica sferelor*, dedicată creaţiei eminesciene.

Februarie

• **3 februarie** / Seară muzicală cu participarea compozitoarelor Ana Szilagyi, Dana Probst şi a mezzosopranei Eliza Zurmann-Marian.
• **9 februarie** / Seară de muzică susţinută de absolvenţii clasei de măiestrie a prof. Theodore Coresi, ocazie cu care a fost vernisată expoziţia pictorului Fritz Marko şi cea a graficianului Helmut Ribarits. Parteneri: Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl şi Asociaţia „PRO ARTE" din Viena.
• **20 februarie** / Serată muzicală cu soprana Bianca Manoleanu şi pianistul Remus Manoleanu.
• **23 februarie** / Concert susţinut de Trio Katharsis şi vernisajul expoziţiilor pictorilor Radu Luchian şi Kurt Freundlinger, program realizat în colaborare cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl (Andreea Csibi, pian, Dan Florin Catina, clarinet, Cosmin Rafael Bălean, fagot). Programul a conţinut piese ale compozitorilor români: Petre Elinescu, Violeta Dinescu, Cornel Dan Georgescu, Dan Dediu, Doina Rotaru, Nicolae Brediceanu.
• **27 februarie /** Seară muzicală cu basul Liviu Burz şi pianista Ana Crăciun.

Martie

• **3 martie /** Prezentarea volumului *Entwicklung der ethnischen Struktur des Banats 1890–1992* (*Dezvoltarea structurii etnice a Banatului 1890–1992*) de Horst Förster şi Josef Wolf, urmată de un program muzical susţinut de Alexander Untschi.
• **10 martie** / În colaborare cu Secţia pentru cultură a Primăriei Generale a Vienei, Wien Kultur şi Ambasada Turciei, au avut loc un concert al trioului austriac format din Ulrike Anton (flaut), Anna Maria Ganter (violoncel) şi Can Aksel Akin (pian) şi vernisajul expoziţiilor de fotografie, semnată de Sami Sismanoglu, şi de acuarele, aparţinând Aureliei Stoie Mărginean.
• **17 martie** / Seară de concert, susţinută de violonista Delia Diaconescu, la Sala Parlamentului din Viena**.**

Aprilie

• **3 aprilie** / Prezentarea cărţii lui Eginald Schlattner, *Cocoşul decapitat*, la ICR Viena şi la Literaturhaus din Krems, de către traducătoarea în limba română a acestei cărţi, scriitoarea Nora Iuga.
• **7 aprilie** / Expoziţie de artă populară şi artizanat Julia-Maria Cristea şi Julia Simo şi seară literară cu Gabriela Adameşteanu.
• **13 aprilie** / Serată muzicală cu absolvenţii cursului de măiestrie pentru cântăreţi de operă condus de prof. Theodore Coresi şi vernisajul expoziţiei „Pictori peisagişti români din trei generaţii". Absolvenţii cursului de măiestrie pentru cântăreţi de operă provenind din România, Coreea de Sud, Rusia, S.U.A., Argentina şi Kazahstan, au susţinut un recital de arii din opere de Verdi, Puccini, Mozart, Rossini, Offenbach,

Donizetti, Ceaikovski. Expoziţia de peisagistică a reunit lucrări ale pictorilor: Traian Brădean, Teodora Coltofeanu, Dorin Coltofeanu, Ioana Crăciun Dobrescu, Ileana Victoria Dragomirescu, Vasile Raţă, Claudia Lazăr.
• **21 aprilie** / Preludiu muzical Yuki Shinjo (pian) şi vernisajul expoziţiilor Dorin Lupea (sculptură) şi Alexandra Heimeran (pictură).
• **27 aprilie** / Concert al Ansamblului baroc „Transilvania" din Cluj-Napoca, organizat în colaborare cu Asociaţia Saşilor Transilvăneni la Haus der Heimat. Cunoscuta şi apreciata formaţie, formată din István Nagy, Zoltán Majo, Erich Türk şi Ciprian Câmpean, a încheiat un turneu de trei săptămâni prin Germania şi Olanda, susţinând cu mare succes peste douăzeci de concerte.
• **28 aprilie** / Seară de lectură cu şi despre Mircea Cărtărescu, organizată în colaborare cu Institutul de Romanistică al Universităţii din Viena. Prezentarea autorului a fost făcută de Laura Cheie, lector la Universitatea de Vest din Timişoara.
• **28-29 aprilie** / În colaborare cu Ambasada României la Viena, întâlnire cu un grup de studenţi de la Universitatea „Lucian Blaga" din Sibiu.

Mai

• **3 mai** / În colaborare cu Balettclub Wiener Staatsoper (Clubul de balet al Operei de Stat din Viena) a fost organizată o întâlnire cu Simona Noja, prim-balerină a Operei de Stat din Viena.
• **4 mai** / Prezentarea cărţii *Punct de cotitură: Ardealul de nord*, de A. Pintelei şi H. Göbbel, urmată de un program muzical cu soprana Camelia Clavac şi pianistul Boldizsar Csiky, şi deschiderea expoziţiilor de pictură şi sculptură ale artiştilor Karin Schebach (Austria) şi Jana şi Gheorghe Andreescu din Galaţi.
• **5 mai** / La Biserica votivă (Votivkirche) din Viena s-a desfăşurat un concert susţinut de naistul Nicolae Voiculeţ, acompaniat la orgă de Giovanni De Cecco, cu un program de muzică sacră din repertoriul internaţional (*Ave Maria* de Fr. Schubert, *Panis angelicus* de César Frank) şi cu piese româneşti (*Doina* de Petru Unc, *Suită din Maramureş*). Concert organizat în colaborare cu Biserica Română Unită din Viena.
• **18 mai** / Concert de cameră susţinut de Leonard Furda (vioară) şi Octavian Renea (pian). În program, lucrări de Ludwig van Beethoven, Franz Schubert, Fritz Kreisler, Niccolo Paganini, Paul Constantinescu, Ciprian Porumbescu, Pablo de Sarasate.

Iunie

• **9 iunie** / Seară de muzică populară bănăţeană cu Cornelia Răcitu-Kraus, prezentarea cărţilor *Österreich und die Banater Schwaben* (*Austria şi şvabii bănăţeni*) de prof. Hans Dama şi *Sieben mal das Leben* (*De şapte ori viaţa*) de Veronica Balaj, şi inaugurarea vernisajului „Personalităţi ale Banatului" de Dorel Uşvad.
• **16 iunie** / Prezentarea cărţii *Judecata lui Moise*, cuprinzând povestiri populare evreieşti de pe meleagurile Carpaţilor, de dr. Claus Stephan, urmată de concertul

susţinut de Leon Polak şi Andrei Roth. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Asociaţia Cultului Mozaic „David“ din Viena.
• **21 iunie** / Seara de muzică „Soirée bei Orlowski“, cu soliştii de la Opernsänger-Studio Wien, sub conducerea lui Theodore Coresi. În program, arii din opere de W.A. Mozart, G. Rossini, G. Donizetti, G. Verdi, R. Leoncavallo, G. Puccini, J. Offenbach şi J. Strauss. Au interpretat: Catarina Coresi, Rebecca Frommherz, Elena Suvorova, Kayo Takemura, Simon Park, Patrizio Ha, Atsushi Takemura, Ki Sun Ki şi Bo-Han Choe. Eveniment organizat în colaborare cu Asociaţia „PRO ARTE“ din Viena.
• **22 iunie** / Seară organizată în colaborare cu Ambasada Republicii Moldova: conferinţa „Opţiunea europeană a Moldovei“, program muzical susţinut de Rusanda Panfili (vioară), Olga Bolgari (soprană), Josef Böck (pian) şi expoziţia de pictură a artiştilor moldoveni Vasile Cojocaru şi Teodor Buzu.
• **23 iunie** / Seară de lectură: poezii de Petre Stoica, în traducerea lui Max Demeter Peyfuss, şi recital: lieduri interpretate de mezzosoprana Sylvia Peyfuss. În program: lieduri de George Enescu, Benedict Randhartibger şi August Bungert pe versuri de Carmen Sylva, de Sigismund Toduţă pe versuri de Ana Blandiana, de Paul Constantinescu pe versuri de St. O. Iosif şi de Dinu Lipatti pe versuri de Paul Verlaine.
• **30 iunie** / Seară de teatru, *Steaguri, muzică, chicote şi tămbălău*, după I. L. Caragiale, cu Diana Cosma şi Sorin Miron, în regia lui Radu Leonard Teampău, de la Facultatea de Teatru şi Televiziune a Universităţii „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca.

Iulie

• **6 iulie** / În colaborare cu Asociaţia „PRO ARTE“ din Viena, a fost organizat concertul festiv la finalul cursurilor de măiestrie pentru cântăreți de operă, susținute de prof. Theodore Coresi. Au fost interpretate arii şi duete din opere de Puccini, Rossini, Mozart, Verdi, Massenet, Enescu.
• **7 iulie** / Teatru contemporan cu actori din Bucureşti şi Sf. Gheorghe în cadrul proiectului UNITER, „Dramaturgia nouă românească şi percepţia ei“, un program cultural ce conectează realitatea creatoare a zilelor noastre la un public tânăr din ţară şi din diaspora pentru a promova, instrui, educa şi propune noi modalităţi de expresie artistică. Au fost prezentate piesele *Al 9-lea cer* de Marius Damian, în regia lui Traian Şoimu, *Amalia respiră adânc* de Alina Nelega-Cadariu, în regia lui Sorin Militaru, şi *Crize* de Mihai Ignat, în regia Corinei Oprea. Au interpretat: Elena Popa, Daniel Rizea, Romulus Chiciuc, David Cozma, Fatma Mohamed, Camelia Paraschiv, Elena Popa, Nadia Sămărghițan şi Florin Vidamski.

Septembrie

• **2 septembrie** / Concert susţinut de artiştii români Matei Ioachimescu (flaut) şi Ana Crăciun (pian) şi vernisarea expoziţiilor de pictură ale artiştilor Gheorghe Ciobanu

din Buzău şi Christine Grafl din Wulkapodersdorf (Austria). Eveniment realizat în colaborare cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl. Concertul la flaut şi pian a cuprins compoziţii de Bach, Mozart, Poulenc şi Enescu.
• **8 septembrie** / Concert de deschidere a „Zilelor Europei la Wieden", susţinut de corul „Vox Humana" din Sf. Gheorghe în faţa Bisericii Sf. Thekla. Eveniment realizat în colaborare cu Primăria sectorului 4, Wieden.
• **11 septembrie** / Seară dedicată lui George Enescu, organizată în colaborare cu Asociaţia „Astra". Program de dansuri populare româneşti în interpretarea Ansamblului „Doina" din Bucureşti. Eveniment realizat în colaborare cu Primăria Sectorului 4, Wieden.
• **16-21 septembrie** / Manifestări sub genericul „Toamnă grecească la Viena"; expoziţia „Giorgos Seferis, Literatur-Nobelpreisträger und Photograph". Eveniment realizat în colaborare cu Ambasada Greciei.
• **21 septembrie** / Prezentarea cărţii lui Eginald Schlattner, *Das Klavier i Nebel* (*Pianul în ceaţă*) la Librăria Hauptbücherei a Gürtel, în colaborare cu Editura Zsolnay din Viena.
• **25 septembrie** / Concert al tinerilor interpreţi din România: Alexandra Fiţ (pian), Boldizsar Szabolcs (flaut), Alexandra Al Ghazali Wajiha (nai) şi Carmen Popa (soprană). Eveniment realizat cu sprijinul Fundaţiei „Dana Ardelea" din Bucureşti.
• **29 septembrie** / Seară de poezie românească tânără cu Adela Greceanu, Elena Vlădăreanu, Teodor Dună, Claudiu Komartin şi Virgil Bănescu. Prezentare: Nora Iuga. Momente muzicale: arii şi duete din opere cu Catarina Coresi şi Rebecca Frommherz din Austria. Seară realizată în colaborare cu Teatrul Pygmalion şi Asociaţia „PRO ARTE" din Viena.

Octombrie

• **6 octombrie** / Concert de pian cu Albert Sassmann şi vernisajul expoziţiei artiştilor români din Viena, H.C. Pongracz, T. Bogdan, A.M. Nagy, G. Manu şi cea a ceramistului austriac Robert Schneider. Seară realizată în colaborare cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl.
• **9 octombrie** / Seară organizată de Asociaţia „Astra" a românilor stabiliţi în Austria, pentru sărbătorirea unui an de la înfiinţarea acestei asociaţii.
• **13 octombrie** / Spectacolul *Don Quijote* cu Sorin Coliban, Ana Crăciun, Daniel Roman.
• **15 octombrie** / La iniţiativa sculptorului Remus Botar, originar din Braşov, stabilit la Pulkau, în Austria, a fost vernisată, în colaborare cu Primăria oraşului Eggenburg, o expoziţie de sculptură la Galeria Zochling din localitate. Expoziţia cu titlul „Sculptura română astăzi – Amintind de Brâncuşi" a prezentat cinci sculptori români, stabiliţi în Austria: Daniel Bucur, Tibor Bogdan, Dumitru Verdianu, Mircea Lăcătuş şi Remus Claudiu Botar. În deschidere, violonista Lorena Mănescu, studentă la Universitatea de Muzică din Viena, a interpretat *Partita pentru vioară solo* de J.S. Bach şi *Balada* de Ciprian Porumbescu.

• **16 octombrie** / Seară de lectură, cabaret literar, cu Reinhard Dorn, vicepreşedintele Institutului Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl, şi Kurt Strametz, cunoscut *entertainer* din Burgenland.
• **20-21 octombrie** / Expoziţia de sculptură a artistului Remus Claudiu Botar şi cea de pictură a artistei Heike Willmaser. Eveniment realizat în parteneriat cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl. Vernisajul a fost urmat de un program muzical susţinut de Boldizsar Csiky (pian), Adriana Popescu (vioară) şi Luca Kustrich (vioară).

Noiembrie

• **3 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei de pictură a artistelor Ileana Dragomirescu şi Anca Şesan (România) şi Ina Platon Marchese (Italia), şi concertul la chitară susţinut de dr. Johann Weinzetl. Eveniment organizat în colaborare cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl.
• **5 noiembrie** / Comemorare Ioan Slavici cu prof. Hans Dama şi muzică de operă cu R. Fromherz (S.U.A.), A. Takemura (Japonia) şi A. Szilagyi. Eveniment organizat în colaborare cu Opernsangerstudio Wien şi prof. Theodore Coresi.
• **10 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei sculptorului Mircea Lăcătuş, stabilit în Austria, şi a pictoriţei Maria Temnitschka. Vernisajul a fost urmat de concertul unui cvartet de coarde alcătuit din tânăra violonistă Lorena Mănescu, studentă la Universitatea de Muzică din Viena, şi din trei colegi de studiu, austrieci: Berhuz Pietsch, Paul Rabeck şi Markus Schmölz. Eveniment organizat în colaborare cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl.
• **12 noiembrie** / Concert organizat în colaborare cu Societatea „Johann Strauss" din Viena şi dedicat comemorării a 50 de ani de la redeschiderea, în 1955, a Operei de Stat din Viena. În program: compoziţii de Johann Strauss, Franz von Suppé, Karl Millöcker, Franz Lehár, Richard Heuberger. Au interpretat soliştii: Anna Ryan, Gisela Theisen, Peter Widholz, Friedrich Faltus, sub conducerea muzicală a lui Roman Teodorowicz.
• **15 noiembrie** / Sub logoul „România 2007" şi sub patronajul Ambasadorului României, prof. dr. Andrei Corbea Hoişie, a fost inaugurată seria întâlnirilor cu presa, liderii de opinie şi potenţiali vectori de imagine. A avut loc, totodată, şi lansarea volumului de povestiri *Die Welt in Meinen Augen* (*Lumea văzută de mine. Jurnal de călătorie*), semnat de jurnalistul şi editorul din Germania Armin Pongs, urmată de o dezbatere având ca teme „România: realităţi, şabloane, prejudecăţi" şi „România în presa de limbă germană". Moderator: Peter Janku, jurnalist la Deutsche Welle Bonn.
• **17 noiembrie** / Concert al soliştilor Teatrului Muzical „Nae Leonard" din Galaţi. Cursul de măiestrie, aflat anul acesta la a treia ediţie, s-a bucurat de mare succes şi a întrunit cântăreţi de operă din Galaţi, Braşov, Bucureşti, Chişinău.
• **24 noiembrie** / Vernisajul expoziţiilor artiştilor Norbert Tanner, pictură, şi Ecaterina Bandi, modă şi pictură pe sticlă. Moment muzical cu artistele originare din România, Catarina Coresi şi Ana Crăciun. Eveniment organizat în colaborare cu Institutul Cultural Austriaco-Român Potzneusiedl.

• **30 noiembrie – 4 decembrie** / Concerte susţinute de Corul Acapella la recepţia de la Palatul Belvedere, oferită în cinstea Zilei Naţionale a României de Ambasada României şi Misiunea Permanentă a României la Viena. Acapella a cântat şi la Târgul de Crăciun din Spittelberger a Platzl precum şi la Târgul de Crăciun de la Palatul Schönbrunn.

Decembrie

• **1-12 decembrie** / Expoziţia personală de ceramică şi demonstraţiile de modelaj în lut ale artiştilor Mihaela şi Ioan Apostol, cu ocazia Zilei Naţionale a României.
• **2 decembrie** / Târgul de Advent de la Bad Ischl, unde au participat meşteri populari din diferite zone ale României. Evenimentul a fost organizat de primăria locală, în colaborare cu Muzeul ASTRA din Sibiu. În deschidere, Corul Acapella din Bucureşti, condus de George Miron, a cântat colinde de Crăciun.
• **12 decembrie – 11 ianuarie** / Expoziţia intitulată „Expresii plastice din România şi Ungaria", organizată în colaborare cu Collegium Hungaricum. Au fost expuse lucrări din colecţia Gabor Hunyia, senior economist la Institutul pentru Studii Economice Internaţionale din Viena (WIIW) şi iniţiator al manifestării, şi ale artiştilor români Ioana Bătrânu, Teodor Graur, Dumitru Gorzo, Petre Lucaci, Marilena Preda-Sânc.

***

DIRECŢIA ROMÂNI DIN AFARA ŢĂRII

Publicaţii editate de ICR

• *Contrafort* – Revista tinerilor scriitori din Republica Moldova (12 numere pe an; editată la Chişinău)
• *Sud-Est cultural* – Revistă de artă, cultură şi civilizaţie (4 numere pe an; editată la Chişinău)
• *Semn* – Revistă culturală (4 numere pe an, editată la Bălţi)
• *Clipa siderală* – Revista de cultură şi creaţie literară a tinerei generaţii (4 numere pe an, editată la Chişinău)
• *Glasul Bucovinei* – Revistă trimestrială de istorie şi cultură Cernăuţi – Bucureşti (4 numere pe an, editată la Bucureşti)

În anul 2005 a fost iniţiată o reformă în relaţia cu publicaţiile coeditate de Institutul Cultural Român în Republica Moldova. În acest sens, s-a renunţat la finanţarea a trei publicaţii (*Viaţa Basarabiei*, *Atelier* şi *Cugetul*) iar revista trimestrială de istorie şi cultură *Destin Românesc* a fost externalizată, aceasta urmând să apară din 2006 la Chişinău, cu susţinerea ICR.

Proiecte

• „Cursuri de perfecţionare pentru bibliotecarii din comunităţile de români din ţările din jurul României“ (Constanţa, 29 mai – 4 iunie).
• „Cursuri de perfecţionare pentru cadre didactice care predau în limba română în ţările din jurul României“ (Sinaia, 18-28 august).
• „Cursuri de perfecţionare pentru muzeografii din comunităţile de români din ţările din jurul României“ (Constanţa, 22-30 noiembrie), ediţia a II-a. Au participat muzeografi din Republica Moldova, Serbia şi Muntenegru şi Ucraina. Întâlnirile s-au desfăşurat la Muzeul de Istorie Naţională şi Arheologie din Constanţa. Prelegerile, susţinute de specialişti în muzeografie şi muzeologie, precum şi dezbaterile organizate au vizat teme precum strategia de dezvoltare a muzeelor din România, accesul la informaţie, management, evoluţia structurilor infodocumentare, marketing, informarea bibliografică şi comunitară, prelucrarea documentelor ş.a. Programul a inclus vizite la muzee din Constanţa şi la obiective arheologice din judeţ, printre care Muzeul Arheologic de la Adamclisi. Institutul Cultural Român a oferit participanţilor cărţi, publicaţii şi articole de artizanat.
• Atelierul de creaţie şi spiritualitate românească „Minisatul Sfântului Andrei“, desfăşurat în comunităţi româneşti din Austria şi Germania, 19-28 decembrie.
• Salonul internaţional de carte românească, ediţia a IV-a, Cernăuţi. Au avut loc întâlniri cu studenţii de la Universitatea Naţională din Cernăuţi, Facultatea de Filologie şi Colegiul Pedagogic (3-7 octombrie).

***

DIRECŢIA PROGRAME INTERNE

Conferinţe, simpozioane, dezbateri

• **5 martie** / Conferinţa „Obiceiuri şi gastronomie la Curtea Casei de Austria (1561–1700)“, susţinută de María del Carmen Simón Palmer, profesor cercetător la Institutul de Filologie (Consiliul Superior de Cercetări Ştiinţifice din Madrid). Organizatori: Institutul Cultural Român, Institutul Cervantes din Bucureşti, cu sprijinul Ministerului Culturii din Spania.
• **23 aprilie** / Colocviul „Don Quijote, Cervantes şi epoca lui“, organizat în parteneriat cu Institutul Cervantes din Bucureşti. Conferinţele au fost susţinute de acad. prof. Joseph Pérez (Universitatea Bordeaux III), acad. prof. Bartolomé Bennassar (Universitatea din Toulouse Le Mirail), dr. Eugen Denize (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga“, Bucureşti), acad. prof. Antonio Bonet Correa (Academia de Bellas Artes San Fernando din Madrid), prof. Cornel Mihai Ionescu (Universitatea din Bucureşti), prof. Neagu Djuvara (Universitatea din Bucureşti), acad. prof.

Jean Canavaggio (Universitatea Paris X), Sorin Mărculescu (traducător), prof. Andrei Ionescu (Universitatea din Bucureşti), prof. Adriana Babeţi (Universitatea de Vest din Timişoara), conf. Carmen Muşat (Universitatea din Bucureşti) şi Horia-Roman Patapievici, preşedintele Institutului Cultural Român.

• **25 aprilie** / Simpozionul „Clasicii în vremuri de tranziţie. Cazul Tudor Arghezi“.

• **11 mai** / Conferinţa „Cultural Barriers of Expanding Business Abroad“, din seria „Cultural Diplomacy in International Business“. Parteneri: Institute for Cultural Diplomacy, Berlin. Vorbitori: Theodor Paleologu (European College of Liberal Arts, Berlin), Mathew B. Murrell (Institute for Cultural Democracy), Jan-Philip Goertz (Lufthansa AG), Florin Talpeş (Softwin), Radu Anghel (AT-Concepts) şi Mark Donfried (Institute for Cultural Democracy).

• **8 iunie** / Conferinţa „De ce s-a prăbuşit comunismul românesc? Comunismul românesc în perspectivă comparativă“, susţinută de Vladimir Tismăneanu, politolog american de origine română, profesor la Universitatea Maryland, College Park din Statele Unite ale Americii, director al Centrului de Studii al Societăţilor Postcomuniste. Cu această ocazie a fost prezentat şi volumul *Stalinism pentru eternitate*, apărut la Editura Polirom. Moderatori: Nicolae Manolescu şi Mircea Mihăieş.

• **21 septembrie** / Întâlnirea scriitorului Mario Vargas Llosa cu presa culturală. Eveniment organizat în colaborare cu Institutul Cervantes din Bucureşti. Moderator: Gabriel Liiceanu.

• **25 octombrie** / Conferinţa „Marea Neagră: geologie şi mit“, susţinută de dr. Liviu Giosan, cercetător la Woods Hole Oceanographic Institution din Statele Unite. Tema conferinţei: stadiul actual al cercetărilor privind inundarea catastrofală a Mării Negre cu opt mii de ani în urmă şi posibilele legături cu miturile potopului şi dezvoltarea Deltei Dunării privită din perspectiva relaţiei cu istoria acestui teritoriu (greacă, romană, perioada modernă), cu un scurt rezumat al cercetărilor româneşti în domeniu.

• **28-30 octombrie** / Colocviul „Limba română în lume: comunicare – cercetare – export cultural“, eveniment organizat în colaborare cu Facultatea de Litere a Universităţii din Bucureşti. Invitaţi: peste patruzeci de românişti din Austria, Cehia, Finlanda, Franţa, Germania, Grecia, Italia, Republica Moldova, Olanda, România, Spania, S.U.A., Ucraina, Ungaria. Profesori de limba română (ca limbă străină), cercetători, traducători şi funcţionari culturali au dezbătut probleme de actualitate în cadrul unei sesiuni plenare „România în contextul politicilor culturale europene“ şi al meselor rotunde „Export literar sau export cultural?“ şi „Predarea limbii române ca limbă străină: Cine? Unde? Cum?“.

Lansări de carte

• **3 martie** / Album *Ion Alin Gheorghiu*, Editura Institutului Cultural Român. Odată cu lansarea albumului a avut loc şi vernisajul expoziţiei Ion Alin Gheorghiu. Invitat: Dan Hăulică.

• **9 martie** / Lansare şi lectură din volumul *Regele se înclină şi ucide* de Hertha Müller. Traducere de Alexandru Al. Şahighian. Colecţia „Ego-grafii", Editura Polirom, 2005. Evenimentul a avut loc în prezenţa autoarei şi a fost prilejuit de aniversarea a zece ani de la înfiinţarea Editurii Polirom.
• **13 aprilie** / Lansarea a trei volume semnate de Andrei Codrescu: *Era azi* (poezii publicate la Editura Institutului Cultural Român în traducerea lui Carmen Firan şi a Ioanei Ieronim), *Casanova în Boemia* (roman în traducerea Ioanei Avădani, apărut la Editura Polirom) şi *Instrumentul negru* (culegeri de poezii din perioada 1965–1968, apărut la Editura Scrisul Românesc). Evenimentul, care a inclus şi o lectură din volumele lansate, a avut loc în prezenţa autorului, precum şi a traducătoarelor şi a poetului Nicolae Prelipceanu.
• **6 aprilie** / Lansare şi lectură, în prezenţa autorului, din volumul *Vremea minunilor* de Cătălin Dorian Florescu. Traducere din limba germană de Adriana Rotaru, prefaţă de Mircea Mihăieş, Editura Polirom, 2005.
• **17 noiembrie** / Lansarea volumului *Ce le-a făcut Statul banilor noştri?* de Murray Rothbard, editat de Institutul „Ludwig von Mises" România. Prezentarea volumului a fost făcută de Horia-Roman Patapievici, preşedintele Institutului Cultural Român, de Marius Spiridon, traducător şi prefaţator al ediţiei, şi de Dan Cristian Comănescu, preşedintele Institutului „Ludwig von Mises" România.
• **18 noiembrie** / Lansarea, în prezenţa autoarei, a volumului *Memoria ca zestre. Cartea a III-a (1985–2005)* de Nina Cassian, Editura Institutului Cultural Român. Evenimentul i-a avut ca invitaţi pe Denisa Comănescu şi Geo Şerban.
• **13 decembrie** / *Marea Neagră. O istorie* de Charles King. Volumul a fost prezentat de Dorian Branea şi de Cristina Chevereşan, traducătorii cărţii. Charles King, şeful Departamentului de romanistică „Ion Raţiu" de la Georgetown University, Washington D.C., este un reputat specialist în domeniile schimbărilor politice, violenţei sociale şi problemelor etnice în estul Europei şi în spaţiul fostei Uniuni Sovietice. În cartea *Marea Neagră. O istorie*, apărută în S.U.A. în 2004 şi lansată în limba română de Editura Brumar, autorul realizează o sinteză la zi a istoriei regiunii şi o analiză detaliată a provocărilor pe care le au de înfruntat ţările din jurul Mării Negre.

Festivaluri

• **Festivalul „Zile şi nopţi de literatură"**, Neptun, 16-24 septembrie / Eveniment organizat în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor din România.

• **Festivalul Internaţional de poezie a lumii latine „Ars Amandi"**, ediţia a VI-a, 14-17 octombrie, Bucureşti şi Braşov. Organizator: Institutul Cultural Român, în colaborare cu Uniunea Latină. Întâlnire a poeţilor din ţări latine din Europa şi America, festivalul „Ars Amandi" îşi propune să pună în valoare un patrimoniu cultural comun şi bogăţia poeziei neolatine contemporane. Ediţia din 2005 a reunit poeţi din 14 ţări latine: Belgia, Brazilia, Ecuador, Honduras, Italia, Nicaragua, Peru, Portugalia, Republica Dominicană, Republica Moldova, România, Salvador, Spania, Venezuela, precum şi

editori din Brazilia, Franţa, Italia, România şi Spania. În zilele de 15 şi 16 octombrie, festivalul s-a desfăşurat la Braşov, incluzând două mese rotunde cu temele „Poetul şi editorul său“ şi „Poezia într-o lume globalizată“, precum şi două seri de poezie în lectura autorilor, deschise publicului, la Biblioteca „George Barițiu“ şi la Universitatea „Transilvania“ din Braşov. Poemele citite în cadrul festivalului de poeţii invitaţi au fost publicate ulterior într-un volum, *Ars Amandi – Poeme / Poèmes*, apărut la Editura Institutului Cultural Român cu sprijinul Uniunii Latine.

Proiecţii de filme

• **27 iunie** / Cinema Studio, *Moartea domnului Lăzărescu*, în regia lui Cristi Puiu, proiecție în avanpremieră în România. Întâlnire cu regizorul şi conferință de presă.
• **15 noiembrie** / *Blestemul ariciului*, film documentar realizat de Dumitru Budrală. Prezentat la peste 20 de festivaluri internaţionale, *Blestemul ariciului* a fost distins, până acum, cu Marele Premiu la Festivalul de film documentar „Film.doc“ (România), cu Premiul pentru cel mai bun film documentar la Festivalul de film „Docupolis“ de la Barcelona 2005, şi a fost selecționat la Joris Ivens Competition, IDFA Amsterdam, cel mai important eveniment mondial al filmului documentar.
• **7 decembrie** / *Nebunia capetelor*, în regia lui Thomas Ciulei. Filmul are la bază cartea *Evadarea tăcută* de Lena Constante, o mărturie cutremurătoare despre condamnarea politică a artistei şi perioada petrecută în detenție, din care opt ani de izolare completă, în timpul regimului comunist.

Expoziţii

• **3 martie** / Vernisajul expoziției „Ion Alin Gheorghiu“, în prezența criticului de artă Dan Hăulică.
• **7 iunie** / „Devis Grebu“, expoziție de grafică – ilustrație de presă. Vernisajul a fost prezentat de Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR.
• **19 septembrie – 17 octombrie** / Felix Lupu, „Dezavangarda“, lucrări de pictură şi desen.
• **7 decembrie – 31 ianuarie** / Ilustrații de carte, desene, tapiserie, „Lena Constante“. Au prezentat: Dragoş Tudor, Tudor Octavian, Pavel Şuşară şi Viorica Moisil, sora artistei Lena Constante.

Programe de formare

• **20-24 iunie, Sinaia** / Şcoala Internaţională de Vară „Imagistica şi spectroscopia prin rezonanță magnetică nucleară: de la noțiuni introductive la cele mai avansate aplicații“, organizată în colaborare cu Societatea Internaţională de Rezonanță Magnetică în Medicină (ISMRM) şi cu Centrul de Imagistică Medicală al Spitalului Militar Central din Bucureşti. Cursurile au fost audiate de 118 medici radiologi, biochimişti şi biofizicieni din România, Belgia, Bulgaria, Coreea, Hong Kong, Franța,

Germania, Grecia, Iran, Israel, Italia, Kosovo, Moldova, Olanda, Norvegia, S.U.A., Ucraina, Ungaria.

• **9-31 iulie, Baia Mare** / „Cursuri de limbă, cultură şi civilizaţie românească", ediţia a XII-a. Curs intensiv de limba română, completat cu evenimente culturale şi sărbători tradiţionale, alături de personalităţi din lumea universitară, artistică şi culturală.

• **3-8 octombrie, Poiana Braşov** / Cursuri de toamnă, „Tehnici biofizice moderne în medicină". Organizatori: Societatea Română de Biofizică Pură şi Aplicată şi Institutul Cultural Român, în colaborare cu Universitatea de Medicină şi Farmacie „Carol Davila" din Bucureşti (UMF) şi Societatea Internaţională de Bioelectrochimie. Tineri medici şi cercetători din România şi din ţările vecine au intrat în contact cu specialişti de vârf în domeniul tehnicilor biofizice neinvazive de investigaţie, utilizate sau în curs de introducere în domeniul medical.

Programe de traduceri

Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români (TPS – Translation and Publication Support Programme). Programul se derulează din 2006.

TPS îşi propune să faciliteze accesul publicului străin la literatura română şi să sprijine prezenţa autorilor români pe piaţa internaţională de carte prin finanţarea costurilor de traducere (şi publicare, atunci când este cazul). TPS sprijină publicarea şi difuzarea în lume a operelor relevante pentru cultura română, din domeniile literatură şi ştiinţe umane. Subvenţiile se acordă pentru traducerea operelor relevante pentru cultura românească şi de larg interes pentru publicul din străinătate.

Programul 20 de autori: are ca scop promovarea creaţiei literare româneşti pe piaţa internaţională de carte. Editori, personalităţi culturale, critici literari şi toţi cei preocupaţi de fenomenul cultural românesc au propus titluri susceptibile să intereseze editurile occidentale. Un juriu alcătuit din specialişti în domeniul literaturii, artelor şi filosofiei a selectat un număr de douăzeci de autori reprezentînd domenii literare variate: poezie, roman, proză, eseu, filosofie, memorialistică, istorie contemporană, teatru. Acest program asigură finanţarea integrală a traducerii printr-un contract direct cu traducătorul şi participă la acoperirea unui cuantum din cheltuielile pentru tipărire.

***

BURSELE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

În anul 2005, Institutul Cultural Român a acordat următoarele categorii de burse:

• **Burse în România pentru cetăţeni străini:**

▪ **Burse de cercetare şi documentare:** Natalia Izquierdo López (Spania) – *Tânăra generaţie: umilinţă şi grandoare* (generaţia '27); Alyssa Grossman (S.U.A.) – film

documentar *The Vesper in the Garden* (Mănăstirea Văratic); John Gledhill (S.U.A.) – fenomenul „Piața Universității"; Christina Peiron Baehr (Germania) – Studiu despre minoritățile etnice din Transilvania; Aurelien Demars (Franța) – „Pesimismul jubilatoriu la Cioran".

▪ **Burse de studiu:** 14 burse pentru studenți și 27 de burse pentru specializări și doctorate.

▪ **Burse pentru traducători:** Ada J. Sorkin (S.U.A.) – traducere din Ion Pop (în colaborare cu Ioana Ieronim).

• **Burse pentru tinerii români care studiază în străinătate:** Andrei Tudor (vioară) – Academia Regală de Muzică din Londra; Laura Cristea (balet) – Școala Națională de Balet din Londra; Florin Penișoară (teatru) – Actors Studio (S.U.A.); Andrei Poamă (științe politice) – Institut d'Etudes Politiques (Paris); Alexandra Cristea (matematică) – Princeton University; Vlad Maistorovici (vioară) – Academia Regală de Muzică din Londra; Anca Mihalache (arhitectură) – University of Sheffield**.**

• **Bursele „Constantin Brâncuși" și „George Enescu" la Cité Internationale des Arts, Paris**

Artista plastică Suzana Fântânariu și compozitorul Liviu Dănceanu au fost desemnați cei dintâi beneficiari ai acestor burse, inițiate și acordate de Institutul Cultural Român.

Jurizarea a avut loc la sfârșitul lunii august, iar juriile au fost formate din acad. Ștefan Niculescu, prof. Dan Buciu, Dumitru Avakian, Speranța Rădulescu și Dan Lungu (pentru muzică – bursa „George Enescu"); Radu Ionescu, Teodor Moraru, Mircia Dumitrescu, Lia Perjovschi, Eugen Ciocan, Ion Berendea și Panaite Chifu (pentru arte plastice – bursa „Constantin Brâncuși").

***

CENTRUL DE STUDII TRANSILVANE DIN CLUJ-NAPOCA

Programe / Proiecte

• **25 martie** / Conferința Națională „România: de la Tratatul de la Varșovia la alianțele euroatlantice", moderată de conf. univ. dr. Ioan Bolovan.

• **6-8 mai** / Simpozionul internațional cu tema „Război și societate în secolul XX", la Cluj-Napoca și Arcalia, în colaborare cu Institutul Italo-Român de Studii Istorice și Facultatea de Istorie și Filosofie a Universității „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca.

• **23 mai** / Lansarea lucrării *Viața lui George Coșbuc* de Gavril Scridon, cu ocazia „Zilelor Școlii", manifestare organizată de Colegiul Național „George Coșbuc" din Cluj-Napoca.

• **26-29 mai** / Simpozionul internaţional „Cluj-Napoca – destinul unui oraş şi al locui-torilor săi în Europa“, în colaborare cu Centrul Cultural German şi Biblioteca Austria.
• **9 iunie** / Seminarul „Tarda Crociata, Umanesimo, Controriforma. Momenti di storia dell'Europa Centro Orientale“, la Gorizia, în Italia, în colaborare cu Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Gorizia, Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, ARCIR din Milano şi ISIG din Gorizia.
• **22-30 iulie** / Cursurile Şcolii de vară, sub genericul „Provocările istoriei ca ştiinţă şi disciplină de învăţământ la începutul mileniului trei“, ediţia I.
• **23-24 septembrie** / Simpozionul „Principele Ştefan Bocskai şi epoca sa“, organizat în colaborare cu Muzeul Naţional de Istorie a Transilvaniei din Cluj-Napoca.
• **28 septembrie** / Seminarul „Evreii în Italia şi România între 1800 şi 1900“ s-a desfăşurat la Gorizia, Italia, în colaborare cu Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Gorizia, Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, ARCIR din Milano şi ISIG din Gorizia.
• **13 octombrie** / Masa rotundă „Restituiri, între istorie şi literatură“, în colaborare cu Facultatea de Litere a Universităţii „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **16-19 noiembrie** / Participare la Salonul editurilor transilvane, manifestare organizată de Expo Transilvania în colaborare cu Societatea Culturală „Lucian Blaga“ din Cluj, Uniunea Scriitorilor din România – Filiala Cluj, Biblioteca Judeţeană „Octavian Goga“ din Cluj, Casa Municipală de Cultură Cluj-Napoca. În cadrul salonului, Centrul de Studii Transilvane a fost distins cu Diploma de Excelenţă pentru activitatea editorială.
• **19-22 octombrie** / Conferinţa internaţională „Populaţia României: trecut, prezent, viitor“, în colaborare cu Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **25-26 noiembrie** / Simpozionul naţional cu participare internaţională „Presa scrisă românească. Trecut – prezent – perspective“, organizat la Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca. Manifestarea a avut ca obiectiv abordarea principalelor probleme legate de dinamica şi structura populaţiei din ţara noastră începând cu Evul Mediu şi până în secolul XXI şi s-a bucurat de prezenţa unor specialişti străini din Ungaria, Italia, Germania, Serbia, Republica Moldova, şi români (din Bucureşti, Iaşi, Bacău, Galaţi, Timişoara, Arad, Oradea, Sibiu, Alba Iulia, Cluj-Napoca).
• **28 noiembrie** / Lansarea, în cadrul programului „Cartea lunii la Ministerul Afacerilor Externe“, a lucrării *Istoria Transilvaniei*, vol. II (până la 1711), coord. acad. Ioan-Aurel Pop, prof. univ. Thomas Nägler, prof. univ. Magyari András.

Publicaţiile Centrului de Studii Transilvane

Colecţia „Bibliotheca Reru Transsilvaniae“
• Iacob Mârza, *École et nation* (*Les écoles de Blaj à l'époque de la renaissance nationale*).
• Alexandru Madgearu, *The Romanians in the Anonymous Gesta Hungarorum. Truth and Fiction.*
• Constantin A. Stoide, *Manufacturile din Ţara Bârsei între 1750–1850.*

• Ioan Lumperdean, *Romanian Economic Journalis in Transylvania in the First Half of the Nineteenth Century*.

Colecţia „Punct/ Contrapunct“
• Ioan-Aurel Pop, *Die Rumänen und Rumänien. Eine kurze Geschichte*.

În afara colecţiilor
• *The History of Transylvania*, vol. I., coord. Ioan-Aurel Pop, Thomas Nägler.
• Florin Valeriu Mureşan, *Satul românesc din nord-estul Transilvaniei la mijlocul secolului al XVIII-lea*.

***

REVISTE
ALE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

Lettre Internationale

Înfiinţată în 1992, apare trimestrial, reprezentând ediţia română a cunoscutei reviste cu acelaşi titlu, iniţiată în 1984 la Paris şi editată în prezent în zece capitale ale lumii. Păstrând structura ediţiei-mamă, *Lettre Internationale* – varianta română – permite introducerea în circuitul internaţional a scriitorilor şi eseiştilor români, fiind considerată drept una dintre cele mai prestigioase publicaţii europene, laureată a Premiului „Stendhal“ (în ianuarie 1993).

Lettre Internationale este interesată de tot ce se dovedeşte relevant în lumea faptelor, a ideilor, a creaţiei. Reportajele şi analizele substanţiale – reunite în capitolul „Dincolo de eveniment“ – înfăţişează actualitatea de pe cele cinci continente. Eseuri, confesiuni, scrisori, pagini de memorialistică – adunate în capitolul „Cultura cardiograme“ – dau seama de opiniile care s-au confruntat ieri sau îşi dispută dreptatea la ora de faţă, în cultura mondială. În 2005, cititorii revistei *Lettre Internationale* s-au întâlnit cu opere de Graha Greene, Vladimir Nabokov, Salman Rushdie, Ian McEwan, Elfriede Jelinek, Amos Oz, Arturo Perez Réverte, Philip Roth, Michel Houllebecq. În sumarul apariţiilor din 2005 se află şi prezenţe familiare, precum Mircea Cărtărescu, Ana Blandiana, Ion Vianu, Paul Cernat, Radu Cosaşu, Matei Călinescu, Adrian Mihalache, Gheorghe Crăciun, Norman Manea, George Banu.

PLURAL

Seria nouă a revistei *PLURAL* se prezintă ca un mesager elevat al culturii şi civilizaţiei româneşti, ce redimensionează fenomene remarcabile ale istoriei noastre de-a lungul vremii în raport cu alte culturi, deschizând porţile unui dialog lipsit de graniţe şi prejudecăţi.

PLURAL selectează scrituri remarcabile aparţinând literaturii, filosofiei, antropologiei, muzicii, coreografiei, etnografiei, muzeografiei, artelor vizuale. Singularitatea revistei *PLURAL* constă în armonia prezentării, în alternanţa textelor originale clasice cu eseuri moderne percutante, la temă, prezentate în design modern, de bun gust.

Fără a se dori academică, *PLURAL* are propriile sale rigori valorice în prezentarea moştenirii civilizaţiei noastre. Este, aşadar, o carte de vizită onorabilă, favorabilă şi oportună ieşirii în lume, care se adresează oamenilor de carte de pretutindeni.

Limba engleză asigură mesajului românesc deschiderea apetitului pentru cunoaşterea tradiţiilor noastre, apropiindu-le culturilor de departe care ne cunosc puţin sau deloc.

PLURAL nr. 1/2005. Sub titlul „V-aţi întrebat vreodată cum ar arăta cei doi care îi pun gând rău ciobanului din Mioriţa?", Institutul Cultural Român a lansat pe 10 octombrie la Muzeul Municipiului Bucureşti – Palatul Şuţu, primul număr din noua serie a revistei *PLURAL*. Sub titlul *Freaks & Outlaws* (*Derbedei & apucaţi*), numărul 1 (25)/2005 a oferit o selecţie de texte ale unor autori români, în traducere engleză. De la Lăpuşneanu al lui Negruzzi la Arhitectul lui Cărtărescu, de la Cănuţă „Wronghead" la Tache de Catifea, sau „of the Velvet Manor" – via *Moara cu Noroc*, cu escală în locul unde nu s-a întâmplat nimic – ciudaţii, apucaţii, marginalii, bandiţii şi alte personaje cu personalitate accentuată din literatura română defilează în cele 340 de pagini ale revistei. Clasici şi contemporani, poeţi şi prozatori se întâlnesc în cele patru secţiuni: „Odd is beautiful" („Aiurea-i ca lumea"), „In the Mood for Evil" („Puşi pe rele"), „Power Freaks" („Obsedaţi de putere") şi „Maniacs, Their Anxieties and Insanities" („Maniaci, anxietăţile şi smintelile lor"). Au luat cuvântul Horia-Roman Patapievici, preşedintele Institutului Cultural Român, Aurora Fabritius, redactor-şef, Erwin Kessler şi Adrian Solomon, redactori ai revistei, Adrian Majuru, istoric. În cadrul lansării s-a desfăşurat o reprezentaţie de pantomimă oferită de Compania de teatru „Tra la la" a Asociaţiei Culturale „Art Freezone". Cu această apariţie, revista *PLURAL* a deschis o serie nouă. Schimbările constau în design, periodicitate (semestrială), dar şi în formularea temelor.

PLURAL nr. 2/2005. Pe 29 martie, la Clubul Prometheus, a avut loc lansarea numărului 2, tema acestuia fiind „Eromania". Lansarea a fost urmată de o dezbatere asupra erotismului în literatura română, moderată de criticul literar Alex Ştefănescu. Întâlnirea a fost organizată de revista *România literară,* în parteneriat cu Institutul Cultural Român.

***

EDITURA INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

1. Şerban Cioculescu, *Viaţa lui I.L. Caragiale*. Ediţie îngrijită de Barbu Cioculescu. Colecţia „Cărţile civilizaţiei româneşti", seria „Biographica". 346 p.
2. Alexandru Zub, *Pe urmele lui Vasile Pârvan*. Cu o prefaţă de Liviu Antonesei. Colecţia „Cărţile civilizaţiei româneşti", seria „Biographica". 346 p.

3. Fănuş Neagu, *Pierdut în Balcania*. Cronologie şi postfaţă de Antonio Patraş. Colecţia „Cărţile civilizaţiei româneşti", seria „Lecturi esenţiale". 494 p.
4. Silvia Marcu, *Un puente latino sobre Europa. Las relaciones Rumanía – España en el nuevo contexto europeo*. 470 p.
5. *A Short Guide to the Romanian Cultural Sector Today. Mapping opportunities for cultural cooperation*. Ghid realizat de Asociaţia Ecumest, tradus şi publicat cu sprijinul Ambasadei Olandei în România şi al Institutului Cultural Român. 160 p.
6. Andrei Codrescu, *Era azi*. Poeme. Traduceri de Carmen Firan şi Ioana Ieronim. Ediţie îngrijită de Ioana Ieronim. 178 p.
7. Dimitrie Vatamaniuc, *Tudor Arghezi (1880–1967). Biobibliografie*. Vol. I. *Opera*. Cu o postfaţă de Niculae Gheran. Vol. II. *Repere critice şi corespondenţă*. 866 p.
8. Gabriela Adameşteanu, *Drumul egal al fiecărei zile. Roman. Ediţia a IV-a revăzută*. Cronologie şi postfaţă de Sanda Cordoş. 264 p.
9. Ştefan Hostiuc, *Scriitori români din nordul Bucovinei*. 218 p.
10. Adrian Iorgulescu, *Aripa Evei*. Cuvânt înainte de Dan Cristea. 170 p.
11. Nicolae Manolescu, *Mihail Sadoveanu sau utopia cărţii*. Ediţia a IV-a. Postfaţă şi cronologie de Raluca Dună. 278 p.
12. *Between East and West. Studies in Anthropology and Social History/ Entre l'Est et l'Ouest. Études d'histoire et d'anthropologie sociale*. Volum coordonat de Ştefan Dorondel şi Stelu Şerban. 528 p.
13. Ion D. Sîrbu, *Jurnalul unui jurnalist fără jurnal*, volumul I – ediţie de Elisabeta Sîrbu. Cronologie de Toma Velici; volumul II – ediţie de Elisabeta Sîrbu. Postfaţă de Daniel Cristea-Enache. 284 p.
14. *Istituto Culturale Romeno di Bucarest, Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia – Annuario dell' Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia. VI-VII, no. 6-7/2004-2005*. Ioan-Aurel Pop, Cristian Luca, Florina Ciure, Corina Gabriela Bădeliţă. 620 p.
15. Clemansa-Liliana Firca*, Enescu. Relevanţa „secundarului"*. 94 p.
16. George Enescu*, Muzică de cameră (I-VI),* Vol. I. *Violon et piano. Andantino malinconico, Ballade, Impromptu concertant*. Ediţie de Sherban Lupu. Prefaţă de Ilinca Dumitrescu.
17. George Enescu. Vol. II. *Violin solo. Airs dans le genre roumain, Sarabande, Fantaisie concertante*. Ediţie de Sherban Lupu. Prefaţă de Ilinca Dumitrescu.
18. George Enescu. Vol. III. *Violon et orchestre. Aria et scherzino, Pastorale, Menuet triste et nocturne*. Ediţie de Sherban Lupu. Prefaţă de Ilinca Dumitrescu.
19. George Enescu. Vol. IV. *Musique de chambre. Sérénade lointaine, Pastorale, Menuet triste et nocturne, Aubade*. Ediţie de Sherban Lupu. Prefaţă de Ilinca Dumitrescu.
20. George Enescu. Vol. V. *Niccolò Paganini. Les Caprices no. VI, XVI et XXIV. Accompagnement de piano par Georges Enesco*. Ediţie de Sherban Lupu. Prefaţă de Ilinca Dumitrescu.
21. George Enescu. Vol. VI. *Cadences. J. Haydn: Concerto no. 2 en Sol Majeur pour violon et orchestre. W.A. Mozart: Concerto no. 4 en Ré Majeur pour violon et orchestre K. 218*. Ediţie de Sherban Lupu. Prefaţă de Ilinca Dumitrescu.

22. *George Enescu în perspectivă contemporană. Simpozioanele internaționale de muzicologie „George Enescu" – 2001, 2003.* Ediție îngrijită de Lucia-Monica Alexandrescu. 338 p.
23. Viorel Cosma, *George Enescu. Un muzician român singular/An Outstanding Romanian Musician.* 158 p.
24. Eugen Simion, *Întoarcerea autorului. Eseuri despre relația creator-operă.* Cronologie și postfață de Andrei Terian. 520 p.
25. Ranuccio Bianchi Bandinelli, *Maestrul faptelor lui Traian.* Traducere din limba italiană de Elena Bănică. 86 p.
26. Vasile Tomescu*, George Enescu. Un geniu al artei sunetelor.* 174 p.
27. Ștefan Andreescu*, Izvoare noi cu privire la istoria Mării Negre.* 262 p.
28. Nina Cassian*, Memoria ca zestre. Cartea a III-a. 1985–2005.* 212 p.
29. *Album Lena Constante. Biografie. Tapiserie. Icoane. Ilustrații. Desene din închisoare.* Autor: Dragoș Tudor. Traducerea în limba engleză: Ariadna Grădinaru. 206 p.
30. Banu Rădulescu, *Păsările mari nu cântă. Roman.* Ediția a II-a. Postfață de Gheorghe Derevencu. 312 p.
31. Carmen Burcea, *Diplomație culturală. Prezențe românești în Italia interbelică.* 164 p.
32. *Euresis. Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles. Nouvelle série. No. 2. Été 2005. Le destin d' Emile Cioran.* 272 p.
33. Yvonne Blondel*, Jurnal de război, 1916–1917. Frontul de sud al României.* Versiune românească de Rodica Zagăr. 416 p.
34. Nuccio Ordine, *Pragul umbrei. Literatura, filozofia și pictura în opera lui Giordano Bruno.* Traducere din limba italiană de Corina Anton. 314 p.
35. Olga Greceanu, *Femei-pictori de altădată.* Traducere din limba franceză, introducere și note de Sanda Mihăescu-Cîrsteanu. Postfață de Adina Nanu. 160 p.
36. Adrian Majuru, *Familia Minovici. Univers spiritual.* 270 p.

***

RAPORT DE ACTIVITATE 2006

Obiectivele Institutului Cultural Român pentru anul 2006 au fost integrarea culturii române reprezentative în contextul cultural european şi internaţional, menţinerea identităţii culturale şi spirituale a românilor din afara graniţelor, afirmarea Institutului Cultural Român ca partener de încredere pentru proiectele, programele şi parteneriatele internaţionale, consolidarea reţelei institutelor culturale româneşti din străinătate în vederea obţinerii unei structuri funcţionale de tipul reţelelor europene.

În acest sens, au continuat eforturile în direcţia afirmării Institutului Cultural Român ca mediator între cultura română şi străinătate, proces de durată şi de acumulare. Anul 2006 a reprezentat etapa preliminară a acestui proces, caracterizată prin realizarea de proiecte-pilot, menite să identifice forme eficiente de prezentare a ofertei culturale româneşti pe pieţele externe şi să creeze un mecanism clar de concepere, mediatizare şi propunere a proiectelor. În 2006, au fost lansate Programul CANTEMIR – program de finanţare a proiectelor şi programelor realizate de operatori culturali şi de tineri creatori, şi două programe anuale de traducere ale autorilor români în limbi străine: Programul de traduceri de autori români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori", în a cărui prima etapă au fost identificate şi selectate douăzeci de titluri, din care s-au tradus fragmente reprezentative a câte 20-30 de pagini, spre a fi oferite editurilor de prestigiu din ţările-ţintă (S.U.A., Franţa, Germania, Anglia, Italia, Spania) şi Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români – TPS (Translation and Publication Support Programme), care îşi propune să faciliteze accesul publicului străin la literatura română şi să sprijine prezenţa autorilor români pe piaţa internaţională de carte, prin finanţarea costurilor de traducere (şi publicare, atunci când este cazul). Ultimele două programe au fost lansate în decembrie 2005.

În activitatea internă, eforturile ICR s-au concentrat pe dezvoltarea programului de burse oferite de ICR: burse pentru artişti (bursele „Constantin Brâncuşi" şi „George Enescu"), burse pentru traducători (în formare şi profesionişti), burse pentru jurnalişti culturali din străinătate, burse de cercetare şi documentare, burse pentru românii din jurul graniţelor, burse pentru tinerii români care studiază în străinătate.

Bugetul Institutului Cultural Român în anul 2006 a fost de 20 000 000 RON, în urma rectificărilor fiind diminuat la 18 696 000 RON.

***

DIRECŢIA GENERALĂ PROGRAME EXTERNE

Principala miză a Direcţiei Generale Programe Externe (compusă din Direcţia Programe Externe, Direcţia Institute Culturale Româneşti din Străinătate şi Direcţia Români din Afara Ţării) a fost o activitate mai eficientă, în concordanţă cu strategia

Institutului Cultural Român pentru perioada 2005–2008. În acest scop, obiectivele Direcţiei au fost: promovarea culturii româneşti reprezentative, capabile să se integreze în contextul cultural european şi internaţional; menţinerea identităţii culturale şi spirituale a românilor din afara graniţelor; afirmarea ICR ca reprezentant real al culturii române în străinătate, ca partener de încredere pentru proiectele, programele şi parteneriatele internaţionale; consolidarea reţelei ICR din străinătate, în vederea obţinerii unei structuri funcţionale de tipul reţelelor europene.

Obiectivele Direcţiei Generale Programe Externe vizează promovarea culturii române, a creatorilor în special, şi nu promovarea „imaginii României". De asemenea, s-a plecat de la premisa că afirmarea ICR ca mediator de cultură şi ca reprezentant real al culturii române în străinătate este un proces de durată şi de acumulare.

În cadrul Direcţiei Generale Programe Externe s-a pus accent pe următoarele elemente-cheie:

- derularea de acţiuni şi proiecte ce vizează creaţia contemporană, integrarea tinerilor creatori profesionişti în circuitul valoric internaţional (şi în special al Uniunii Europene) şi facilitarea contactelor profesionale;
- transformarea institutelor culturale româneşti din străinătate în mediatori culturali şi centre de informare privind oportunităţile culturii române;
- intensificarea şi dezvoltarea contactelor cu românii din jurul graniţelor şi cu reprezentanţi ai diasporei în vederea conceperii şi derulării de programe şi proiecte adaptate fiecărui spaţiu şi situaţiei specifice a fiecărei minorităţi/ comunităţi.

Pentru atingerea obiectivelor stabilite, în 2006, activitatea Direcţiei Generale Programe Externe a mizat pe următoarele programe:

- Program de prezentare a celor mai importanţi creatori români contemporani, în spaţii culturale consacrate din capitalele ţărilor în care ICR îşi desfăşoară activitatea prin institute culturale româneşti sau în alte ţări ale Uniunii Europene. Programul asigură integrarea artiştilor, vizibilitate pentru ICR şi stabileşte contacte pentru noi proiecte şi parteneriate.
- Program de facilitare a accesului tinerilor creatori şi profesionişti din România la festivaluri, reuniuni de specialitate, workshopuri, târguri etc.
- Program de finanţare a proiectelor şi programelor realizate de operatori culturali şi tineri creatori din România. Programul asigură cunoaşterea permanentă a ofertei existente pe piaţa culturală românească, facilitează contacte şi dezvoltă produse sub marca ICR.
- Program destinat conturării unei imagini unitare a ICR Bucureşti şi a celor din străinătate. Programul prevede redefinirea şi dezvoltarea componentei informative şi de mediatizare a institutelor culturale româneşti din străinătate şi dotarea cu materiale la zi, publicaţii, cărţi etc.

***

DIRECȚIA PROGRAME EXTERNE

Direcția Programe Externe concepe programe culturale pentru străinătate, independent, dar uneori și în colaborare cu institutele culturale românești din străinătate, cu direcția Români din Afara Țării și chiar cu Direcția Generală Programe Interne. Compusă din experți și referenți de specialitate, manageri culturali și specialiști în diferite domenii, direcția face și oficiul de consiliere și de legătură cu produsele culturale interne de vârf pentru institutele culturale românești din străinătate, prin specialiștii ei, în diferitele ramuri ale artei, în special, și culturii, în general.

Programe culturale

A. România în Advent

Douăzeci și patru de biserici și catedrale din Europa au găzduit, în perioada 24 noiembrie – 21 decembrie, concerte ale unor ansambluri și coruri românești, în cadrul programului „România în Advent". Inițiat și susținut de Institutul Cultural Român și de Ministerul Afacerilor Externe, programul a cuprins concerte de colinde, muzică barocă, muzică românească de Crăciun și cântece bisericești. „România în Advent" și-a propus conectarea spațiului cultural român la alte spații culturale europene, prin limbajul universal al muzicii. Prima ediție a acestui ambițios program s-a desfășurat la sfârșitul anului 2005. Succesul înregistrat a motivat reluarea și extinderea inițiativei în săptămânile care au precedat aderarea României la Uniunea Europeană. Formațiile care au participat la acest program – unele dintre ele incluzând și muzicieni străini – sunt Grupul baroc Transilvania, Flauto dolce, Grupul baroc Codex, Continuo, condus de Dan Racoveanu, Ars Musica de Roumanie, Grupul Florilegium condus de Kati Debreczeni, Grupul Ausonia, condus de Mira Glodeanu, Cvartetul „Laetitia Musica Wien", Orchestra de muzică barocă condusă de Alison Bury (cu instrumentiști englezi, francezi, suedezi și români), corurile Armonia, „I. C. Danielescu", „Te Deum", „Cantores Amicitiae", Grupul vocal bizantin Theotokos, soliștii vocali Ileana Tonca, Mihaela Maxim, Bianca Manoleanu, Simona Mihai, Ruxandra Ibric Cioranu, Dagmar Saskova, Florent Baffi, trompetistul David Blackadder, organiștii Ursula Philippi și Nicolae Licareț.

În cadrul acestui program s-au achiziționat 3 000 de CD-uri cu violoncelista Mira Glodeanu și clavecinistul Frédérique Haas (Belgia) care au interpretat șase sonate pentru vioară și clavecin de Johann Sebastian Bach. CD-urile, însoțite de o broșură de prezentare a programelor ICR, au fost folosite în scop promoțional. Înregistrarea s-a făcut la inițiativa Ambronay Editions, care aparține centrului de muzică veche Ambronay din Franța.

• **24 noiembrie, Copenhaga** / Christianskirke – Concert susţinut de organista Ursula Philippi şi de grupul coral al bisericii Stavropoleos, dirijor Gabriel Constantin Oprea.
• **26 noiembrie, Roma** / Biserica San Marco – Concertul Ansamblului Transilvania (Majo Zoltan, Ciprian Câmpeanu Petru, István Nagy, Wilhelm Schmidt), împreună cu soprana Mihaela Maxim.
• **28 noiembrie, Londra** / Biserica Saint George's – Concertul corului Armonia, dirijor Ion Iulian Dumitru.
• **30 noiembrie, Stockholm** / Biserica Tyska Kyrkan – Concert susţinut de corala de muzică sacră „Te Deum Laudamus", dirijor Dan Mihai Goia.
• Turneul sopranei Bianca Manoleanu cu orchestra barocă „Romanian Baroque Players" (Alison Bury, Henrik Persson, Henrietta Wayne, Jennifer Bennett, Jennifer Morsches, Elizabeth Bradley, Erich Turk, Diana Emandi, Codrin Emandi, Ilie Maşala, Ion Minoiu, Roy Mowatt, Nicolette Moonen, Timothy Hayward, Yair Avidor, Virginie Guiffray):
  ▪ **29 noiembrie, Londra** / Biserica St. Luke's, Chelsea;
  ▪ **1 decembrie, Lewes** / Biserica din Lewes;
  ▪ **2 decembrie, Paris** / Saint Severin;
  ▪ **3 decembrie, Bruxelles** / Catedrala Saint Michel et Gudulle;
  ▪ **5 decembrie, Luxemburg** / Saint Michel;
  ▪ **7 decembrie, Amsterdam** / Waalse Kerk.
• **2 decembrie, Madrid** / Biserica San Gines – Concertul susţinut de cvartetul Flauto Dolce (Majo Zoltan – director artistic, Szabo Maria, Toth Agnes, Maxim Mihaela) şi de grupul psaltic Theotokos (Marian Preda – conducător artistic, Constantin Secară, Costel Dumitrache, Bogdan Vodă, Ioan Alexandru Alexandri, Alexandru Stamo, Gheorghiţa Sandu, Gheorghe Valentin, Marian Gabriel Duca).
• **6 decembrie, Roma /** Biserica Santa Maria – Concert susţinut de cvartetul Ad Libitum (Filip Papa, violoncel; Adrian Berescu, vioara 1; Bogdan Bisoc, violă; Şerban Mereuţă, vioara 2) şi grupul de muzică psaltică „Nectarie Protopsaltul" (Gheorghe Valentin, Liviu Constantin Cruceru, Marian Gabriel Duca, Iosif Viorel Gicu, Marian Jianu, Tiberiu Matei, Aurelian Mirea, Sabin Preda, Adrian Stolnicu).
• **7 decembrie, Utrecht** / Biserica Jacobikerk – Concert susţinut de Corala „I.C. Danielescu" din Ploieşti, dirijor Valentin Gruescu.
• **9 decembrie, Haga** / Biserica Salvatorkerk – Concert susţinut de Corala „I.C. Danielescu" din Ploieşti, dirijor Valentin Gruescu.
• **10 decembrie, Viena** / Biserica Dornbacher Pfarre – Concert susţinut de soprana Ileana Tonca şi cvartetul „Laetitia Musica Wien" (Renate Turon, Susanne Mueller, Oreada Steude şi Cynthia Liao).
• **10 decembrie, Veneţia** / Biserica San Trovaso – Concert susţinut de soprana Isabelle Radigon şi de ansamblul „Continuo" (Dan Racoveanu, Mira Glodeanu, Catherine Ambach, Gabriela Bradley).

• **10 decembrie, Dublin** / Biserica Christ Church – Concert susţinut de corul „Armonia", dirijor Ion Iulian Dumitru, în prezentarea lui Ion Minoiu.
• **16 decembrie, Paris** / Biserica Sainte Clotilde – Concertul grupului „Ars Musica" (Ruxandra Ibric Cioranu, soprană; Dagmar Saskova, soprană; Florent Baffi, bas; Ion Minoiu, vioară; Ilie Maşala, vioară; Nathalie Jacquet, violoncel; Irène Assayag, clavecin).
• **16 decembrie, Strasbourg** / Biserica Saint Pierre-le-Jeune – Concert susţinut în cadrul Marché de Nöel de corul „Cantores Amicitiae" din Iaşi, sub bagheta lui Nicolae Gîscă.
• **21 decembrie, Jujurieux, Franţa** / Centrul cultural „Claude Joseph Bonnet" – Concert susţinut de Mira Glodeanu şi Frédérick Haas, acompaniaţi de Nicolas Achten, James Munro şi Masari Matsuura.
• **21 decembrie, Bruxelles** / Chapelle Protestante – Concert de muzică barocă şi colinde româneşti susţinut de ansamblul „Ausonia" condus de Mira Glodeanu şi Frédérick Haas.
• **21 decembrie, Paris** / Biserica Saint-Germain-des-Prés – Concert de muzică de orgă, muzică bizantină şi colinde româneşti susţinut de corala Armonia din Constanţa şi organistul Nicolae Licareţ din Bucureşti.
• **21 decembrie, Berlin** / Biserica Französische Friedrichstadtskirche – Concert susţinut de Bianca Manoleanu şi ansamblul Continuo (Dan Racoveanu, Gabriela Bradley şi Adrian Petrescu).
• **21 decembrie, Londra** / Biserica Saint George's Hanover Square – Concert susţinut de ansamblul Florilegium şi de soprana Simona Mihai.

B. România de lângă tine

Având în vedere prioritățile de politică externă ale României, focalizate în principal pe eforturile de aderare la Uniunea Europeană, Institutul Cultural Român şi Ministerul Afacerilor Externe au iniţiat un program amplu de promovare în străinătate, prin cultură, a imaginii României prin cultură, menit să aducă un plus de vizibilitate ţării noastre în perspectiva ratificării Tratatului de Aderare a României la UE de către toate statele membre şi, respectiv, a aderării României la UE, la 1 ianuarie 2007. De asemenea, acest program a fost destinat şi marcării zilei de 1 Decembrie, Ziua Naţională a României, în principalele capitale europene.

În acest context, Ministerul Afacerilor Externe şi Institutul Cultural Român au elaborat proiectul „România de lângă tine". Proiectul a avut în vedere desfăşurarea, în lunile noiembrie şi decembrie 2006, în capitalele ţărilor membre UE, a unor evenimente culturale pluridisciplinare precum: concerte în biserici (în preajma sărbătorii Crăciunului), concerte simfonice şi camerale cu formaţii instrumentale, vocal-instrumentale, coruri *à capella* (de tip bizantin), spectacole de teatru nonverbal în spaţii prestigioase, spectacole de stradă, prezentări de obiceiuri tradiţionale de iarnă, expoziţii. De asemenea, în speranţa realizării unui nou pas pe calea schimbării percepţiei la nivelul cetăţenilor,

a fost gândit şi un proiect neconvenţional constând în amplasarea de afişe cu tematică românească în staţiile mijloacelor de transport în comun (autobuz şi metrou) din zona centrală a oraşului Bruxelles.

• **28 noiembrie, Luxemburg** / Sala de concerte „Grande-Duchesse Joséphine Charlotte" – Concert susţinut de Filarmonica „George Enescu", dirijată de Cristian Mandeal, împreună cu pianista Mihaela Ursuleasa.

• **29 noiembrie, Bruxelles** / Sala Flagey – Concertul susţinut de Filarmonica „George Enescu", dirijată de Cristian Mandeal, împreună cu pianista Mihaela Ursuleasa.

• **23 noiembrie – 23 decembrie, Strasbourg** / Marché de Nöel – La Târgul de Crăciun au participat creatori populari, cu o expoziţie de obiecte tradiţionale româneşti, instrumentişti cu tulnice, taraf, dansatori (Rapsozii Gorjului, Formaţia „Tradiţii" din Gherla, Cluj), mascaţi (grupul Şezătoarea, ansamblul din Vorona), colindători (Dubaşii din Săliştea, Grupul Iza), colindători cu clopote din judeţul Tulcea şi o cocătoare din zona Maramureşului. Pe toată perioada, ICR, în colaborare cu Muzeul Naţional al Satului „Dimitrie Gusti", a organizat o expoziţie de obiceiuri intitulată „Iarna la români", în biserica Temple Neuf.

• **1 decembrie, Copenhaga** / Sala de concerte a Muzeului Naţional de Artă „Calsberg Glyptotek" – Concert de muzică clasică susţinut de soliştii Laura Buruiană (violoncel) şi Viniciu Moroianu (pian), cu prilejul Zilei Naţionale a României.

• **2 decembrie, Praga** / Sala Smetana – Concert susţinut de Orchestra simfonică cehă „Fisyo Ltd.", dirijată de Leoš Svárovsky, împreună cu mezzosoprana Ruxandra Donose.

• **3 decembrie, Amsterdam** / Sala Concertgebouw – Concert susţinut de Filarmonica „George Enescu", dirijată de Cristian Mandeal, împreună cu pianistul Radu Lupu.

• **10 decembrie, Londra** / Sala Cadogan Hall – Concert susţinut de pianista Mihaela Ursuleasa şi de Orchestra „Virtuozii" din Bucureşti, dirijată de Horia Andreescu.

• **11, 12, 15 decembrie / Helsinki (Finlanda), Tallinn (Estonia), Verona (Italia)** – Concert susţinut de grupul Ad Libitum (Filip Popa, violoncel; Adrian Berescu, vioara 1; Bogdan Bisoc, violă; Şerban Mereuţă, vioara 2).

• **14 decembrie, Lisabona** / Basilica da Estrela – Concert susţinut de cvartetul baroc Codex (Adorján Attila, Adorján Csaba, László Kovács, Lázár Zsombor, Eva-Magdolna Sinka) şi de grupul vocal Theotokos (Marian Preda, Ioan-Alexandru Alexandri, Marian Gabriel Duca, Costel Dumitrache, Valentin Gherghe, Gheorghiţă Sandu, Constatin Secară, Alexandru Stamo, Bogdan Vodă).

• **15 decembrie, Strasbourg** / Biserica Saint Paul – Concert susţinut de Orchetra de Cameră Radio, dirijată de Horia Andreescu (în contextul Marché de Nöel). Concertul s-a desfăşurat în prezenţa Preşedintelui României, domnul Traian Băsescu.

• **17 decembrie, Lisabona** / Biserica Română – Concert susţinut de grupul vocal Theotokos.

C. Concerte aniversare

• **20 iunie, Bucureşti** / Ateneul Român – Concert aniversar Bartók susţinut de Cvartetul Belcea (Corina Belcea, Laura Samuel, Antoine Lederlin, Krzysztof Chorzelski). Eveniment organizat în colaborare cu Filarmonica „George Enescu".
• **6 decembrie, Bucureşti** / Ateneul Român – Concert aniversar Schumann şi Şostakovici, susţinut de violoncelista Natalie Clein, acompaniată de pianista Katya Apekisheva.
• **21 decembrie, Bucureşti** / Ateneul Român – Concert aniversar Mozart, susţinut de violonistul Augustin Dumay, împreună cu pianistul Jean-Bernard Pommier, acompaniaţi de Orchestra Regală de Cameră Valonă.

Conferinţe, simpozioane, dezbateri, congrese

• **13 aprilie – 2 mai, Viena** / Museum Of Young Art (MOYA) – „Realismus versus Realität", proiect realizat în colaborare cu Muzeul Ţăranului Român şi ICR Viena şi în Parteneriat cu Muzeul Naţional de Artă Contemporană, Institutul Român de Istorie Recentă şi Uniunea Artiştilor Plastici. Au avut loc evenimente cu caracter muzical, plastic, multimedia şi de informare şi comunicare:

- **10-14 aprilie** şi **19-23 aprilie** / Conferinţe susţinute de regizorul de teatru Cristian Hadjiculea şi de Hans Bergel.
- **26-30 aprilie** / „Geisten einer Zeitgeist Proletcultism" – proiectul muzical „Jumătate de veac de singurătate" sau „Opera muzicală între avangardă şi festivism totalitar – O evaluare a muzicii în ţările «lagărului socialist»". Autori: muzicologul Fred Popovici şi Cvartetul Florilegium (Ioan Marius Lăcraru, violă; Mădălina Dandara, vioară; Anca Vartolomei, violoncel; Maria Ciurduc, vioară).
- **30 aprilie – 3 mai** / Concertul „Ceauşescu a murit", susţinut de Ada Milea şi Romulus Chiciuc.

• **11-13 mai** / Conferinţa internaţională „Cultural Identity of Europe – Ex oriente lux", Varşovia, Polonia. A participat: Dan Hăulică. Eveniment realizat în colaborare cu Ambasada României la Varşovia.
• **18 august, Roşia Montană** / Deschiderea Simpozionului Internaţional de Sculptură Monumentală „Între trecut şi viitor", ediţia I, 20 august – 15 septembrie. Participanţi: Miguel Ausili (Argentina), Hideto Yada (Japonia), Roland de Jong-Orlando (Olanda), Ehab Ellaban (Egipt), Andre Domon (Canada), Leonard Răchită (Franţa/România), Sava Stoianov (Bulgaria), Adrian Popovici, Mihai Buculei (România).
• **27-30 octombrie** / Simpozion româno-elveţian „Dada East? The Roumanians of Cabaret Voltaire" organizat de ICR, Ambasada României în Elveţia şi „Cabaret Voltaire", la Zürich. Programul a inclus o expoziţie de materiale documentare privind mişcarea dadaistă în România şi reprezentanţii săi şi un simpozion ştiinţific internaţional.

Expoziții

• **18-22 ianuarie, Paris** / „Expolangues“, Paris. Prezența românească, susținută de ICR, a constat în organizarea unui stand la care au fost expuse diverse manuale de predare a limbii române pentru străini și diverse cărți și materiale turistice. Profesorul Emil Ionescu, conferențiar la Facultatea de Litere, din Universitatea din București, a susținut 3 conferințe despre limba română.
• **10 septembrie – 19 noiembrie, Veneția** / Bienala de Arhitectură de la Veneția. Expoziție românească interactivă despre spațiul urban românesc. Concepție și execuție: arh. Constantin Goagea, arh. Silvia Cosmina Goagea, arh. Ion Justin Baroncea, arh. Ștefan Ghenciulescu, arh. Traian Alexe Popescu, sociolog Ana Bleahu și arh. Marius Marcu Lăpădat, comisarul expoziției. Program realizat în colaborare cu Uniunea Arhitecților din România și Ministerul Culturii și Cultelor.
• **13-17 noiembrie, Virginia** / Radford Art Museum și **17-20 noiembrie, Washington** / Universitatea Catolică – „Bucureștiul lui Marcel Iancu“, eveniment desfășurat în cadrul Festivalului dedicat țărilor est și central europene. Expoziția „Alfabetul formal al lui Marcel Iancu“, 25 de panouri 70 x 100 styrofoam, proiecție de filme: *Neobișnuitul oaspete* (Mariana Celac și Sorin Ilieșiu), *Arhitectura și Puterea* (Augustin Ioan și Nicolae Mărgineanu). Invitați: Preston Thazer, directorul Bradford University Art Museum, Augustin Ioan, arhitect, profesor la Universitatea de Arhitectuă „Ion Mincu“ din București, Roan Barris – asistent la Catedra de Istoria artelor la Radford University.

Arte vizuale

• **8-18 februarie, Eindhoven, Olanda** / Van Abbemuseum – Expoziția de artă contemporană a artistului Dan Perjovschi.

Festivaluri

• **14-18 aprilie, București** / Festivalul internațional de muzică religioasă organizat în colaborare cu Asociația Corală Collegium Cantorum „Nicolae Oancea“ a Casei Corpului Didactic București și Inspectoratul Școlar al Municipiului București. Coruri de muzică religioasă participante: Corala „S. Giovanni Battista Cita di Casino“ din Roma, Corala „Claye Vocale Claze Souilly“ din Paris, Corul „Sf. Sofia“ din Sofia.
• **23 mai, Moscova** / Ediția a VIII-a a Festivalului de film al Uniunii Europene la Moscova, Federația Rusă. În cadrul acestui festival a fost prezentat filmul documentar *Marele jaf comunist*, în regia lui Alexandru Solomon. Eveniment realizat în colaborare cu Ambasada României la Moscova.

Concerte și recitaluri

• **20 martie, Madrid** / Sala de concerte Ateneo de Madrid – Concertul susținut de pianistul Viniciu Moroianu în cadrul unui program ce vizează evenimente culturale

româneşti în locaţii de maximă audienţă în străinătate. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada Română la Madrid şi ICR Madrid.
• **23, 27 martie, Lisabona** / În cadrul „Zilelor francofoniei" au avut loc recitaluri susţinute de Ilinca Dumitrescu şi Vasile Macovei la Palatul Foz şi la Institutul Franco-Portughez din Lisabona. Evenimentele au fost organizate în colaborare cu Ambasada României la Lisabona.
• **7 mai, Berlin** / Concertul de muzică etno-jazz românesc, susţinut de Nicolae Simion Group „Transylvanian Grooves", grup internaţional alcătuit din 5 muzicieni rezidenţi în străinătate. Evenimentul a avut loc pe scena Europabühne, în cadrul secţiunii de manifestări artistice „Muzica Naţiunilor", organizat la Berlin cu prilejul Zilei Europei. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Ambasada României în Republica Federală Germania.
• Turneul în S.U.A. al violoncelistului Sherban Lupu împreună cu ansamblul „Ţăranii Virtuozi" după cum urmează: **16 octombrie, New York**; **24 octombrie, Washington**; **20 octombrie, Chicago**; **22 octombrie, Urbana, Illinois**.

Folclor

• **6 mai** / „Ziua Porţilor Deschise la Parlamentul European şi la Instituţiile Europene", eveniment dedicat Zilei Europei la Bruxelles. A participat Ansamblul Cununiţa din Satu Mare. Proiect realizat în colaborare cu Ambasada României la Bruxelles.
• **28 noiembrie 2006 – 18 ianuarie 2007** / Expoziţie de artă populară românească la Institutul Francez şi la Ambasada României de la Dakar, Senegal. Au fost expuse 90 de picturi pe sticlă aparţinând artiştilor români. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Institutul Francez, Ambasada României de la Dakar şi Muzeul Ţăranului Român.

Colaborări

• **4-8 decembrie** / Vizita delegaţiei reprezentanţilor Federaţiei Oamenilor de Arte şi Litere din Republica Populară Chineză la Bucureşti. S-a urmărit dezvoltarea relaţiilor culturale cu parteneri din străinătate. Vizita s-a desfăşurat în cadrul programului de vizite reciproce ale ICR cu Federaţia Oamenilor de Arte şi Litere din China şi ca răspuns la vizita delegaţiei Institutului Cultural Român în Republica Populară Chineză, în perioada 14-21 noiembrie 2005. Delegaţia chineză a fost condusă de Zhong Chengxiang, vicepreşedintele Federaţiei, cu rang de ministru adjunct.
• Proiectul internaţional „Black/North Seas, 2006–2008" (etapa contacte şi documentare) Constanţa. Proiectul, iniţiat de Intercult Stockholm, a pornit de la ideea de a trasa o axă între două areale maritime, la ale căror extreme se află aşezări umane cu un specific cultural unic.

Literatură

• **Februarie** / Susţinerea publicării volumului de proză *Proiecte de trecut* de Ana Blandiana, Editura Cavalo de Ferro, Lisabona, Portugalia, traducere de Tanty Ungureanu.
• **25-28 mai** / Susţinerea prezenţei româneşti la Târgul de carte de la Salonic. Seară de poezie, seminar de traduceri şi lansarea volumului *Poezia e femeie*, în limba greacă, cu participarea poetelor şi scriitoarelor Gabriela Adameşteanu, Denisa Comănescu şi Daniela Crăsnaru.
• **3-5 noiembrie, Londra** / În cadrul Târgului de carte „Language Show" din Londra, au susţinut conferinţe Sabina Ispas, folclorist, şi prof. Ramona Gonczol-Davies. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu ICR Londra.

Teatru

• **23-28 ianuarie** / Spectacolul *Vândută şi cumpărată*, susţinut de actorii Iuliana Brezeanu, Simona Ghiţă şi Alexandra Ioniţă. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti, Organizaţia „Salvaţi Copiii" şi Individuell Människohjälp din Suedia.
• **Februarie** / Donaţie de carte de dramaturgie românească la Teatrul Naţional din Portugalia. Acţiune organizată în colaborare cu Ambasada României la Lisabona.
• **26 aprilie, Poznań** / „Un nou secol – noi realităţi", seară dedicată artei dramaturgice româneşti, cu participarea Iuliei Popovici, la Teatrul Polon din Poznań. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României la Varşovia.
• **Mai** / Spectacolul *VI/SAS/GAME – Tandem Dans*, spectacol de dans contemporan iniţiat de ICR în colaborare cu Fundaţia Culturală Project DCM şi Institutul Cultural Francez din Bucureşti, în perioada 30 aprilie – 18 mai 2006 (Cosmin Manolescu), 8-15 mai 2006 (Luiza Zan, Cosmin Manolescu).

***

DIRECŢIA INSTITUTE CULTURALE ROMÂNEŞTI DIN STRĂINĂTATE

Direcţia Institute Culturale Româneşti din Străinătate a funcţionat după un program de acţiune cu următoarele obiective: promovarea dialogului şi a relaţiilor culturale dintre România, Austria, Cehia, Franţa, Germania, Israel, Italia, Marea Britanie, Polonia, Portugalia, Spania, Statele Unite ale Americii, Suedia, Turcia, Ungaria; diseminarea informaţiei culturale şi integrarea valorilor culturale româneşti în circuitul european/ internaţional; încurajarea şi susţinerea predării limbii române ca limbă străină. Proiectele culturale derulate în cadrul reţelei institutelor culturale româneşti din străinătate au urmărit, cu prioritate, realizarea de parteneriate cu instituţii locale, încurajarea cooperării culturale, atragerea publicului nativ, dezvoltarea unor relaţii de

colaborare pe termen lung, mobilitatea artiştilor profesionişti şi a creaţiei lor.

În 2006, au fost inaugurate oficial sediile a patru noi institute culturale româneşti: Varşovia (9 noiembrie), Londra (27 noiembrie), Stockholm (28 noiembrie), Madrid (11 decembrie).

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU“ DE LA BERLIN

Ianuarie

• **5 ianuarie** / În ciclul „Cine suntem noi?/ Wer sind Wir?“, a avut loc conferinţa cu titlul „Demografie, migraţie şi evoluţii teritoriale – Romania, *quo vadis*?“, susţinută de prof. dr. H.C. Wilfried Heller. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Societatea Germano-Română din Berlin (DRG). În aceeaşi seară a fost inaugurată expoziţia de fotografie intitulată „Străinul foarte aproape – aproapele foarte străin/ Der Fremde in meiner Nähe – Der Nahestehende sehr fremd“. Expoziţia a reprezentat rezultatul colaborării dintre elevii a două licee, unul din Dortmund, şi celălalt din Cluj, în cadrul proiectului „Junge Wege in Europa“ susţinut de Fundaţia Robert Bosch.
• **13 ianuarie** / Seară de lieduri. Ciclul *Călătorie de iarnă* de Fr. Schubert, în interpretarea baritonului german Burkhardt von Puttkamer şi a pianistului Andras Vermesy. Eveniment realizat în colaborare cu Liceul de muzică „Steglitz-Zehlendorf“.
• **14 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei de pictură „Vox Maris“ a pictorului Michael O. Flüss. Acompaniamentul muzical al serii a fost realizat de elevii clasei de violoncel a profesorului Cătălin Ilea de la Universitatea Artelor din Berlin.
• **24 ianuarie** / Recital susţinut de Beatrice Wehner-Cricoveanu (pian) şi Rodica Duna (vioară). Din program: sonate pentru vioară şi pian de Mozart, Schubert şi Prokofiev.
• **25 ianuarie, 1, 8** şi **15 februarie** / În ciclul „Variaţiuni transilvane/ Siebenbürgische Variationen“ au avut loc patru manifestări culturale consacrate unei regiuni multietnice a Europei: Transilvania. Organizatori: Collegium Hungaricum, Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“/ Berlin, Forumul Cultural German din Potsdam, în colaborare cu reprezentanţa la Berlin a Landului Turingia, gazdă a manifestărilor. Manifestarea a avut deschiderea pe 25 ianuarie, cu expoziţia de grafică prezentată de Collegium Hungaricum, „Urme la sfârşit de mileniu – zece graficieni maghiari din Transilvania“, şi s-a încheiat la 15 februarie cu seara organizată de ICR „Titu Maiorescu“ şi dedicată prezentării albumului *Patrimoniul cultural al României: Transilvania* de Ioan-Aurel Pop şi Marius Porumb, şi concertului trioului Contraste, conţinând lucrări pe teme muzicale române şi ungare.
• **29 ianuarie** / În ciclul „Interferenţe muzicale germano-române“ a fost susţinut un program cu lucrări de Enescu şi Beethoven în interpretarea a patru tineri muzicieni români şi germani de excepţie: Maya Katharina Koch (vioară), Răzvan Popovici (violă), Bernhard Naoki Hedenborg (violoncel) şi Karla Haltenwanger (pian).

Februarie

• **7 februarie** / În ciclul „Interferenţe româno-germane“ a avut loc vernisajul expoziţiei „Berlin Underground“ (23 de colaje) a artistului Andor Kömives, în acompaniamentul muzical al artistei Yvonne Grünwald (acordeon), studentă la Conservatorul „Hanns Eisler“ din Berlin. Artistul clujean Andor Kömives, profesor la Academia de Arte şi Design din Cluj, a fost prezent la Berlin cu două expoziţii complementare – la Muzeul Mitte din Berlin (Palais am Festungsgraben) cu expoziţia „Fragmente des Anderen/ Fragmente ale celuilalt“ (în colaborare cu artista germană Gisela Weimann), expoziţie care continuă un proiect început la Cluj-Napoca, şi la Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“, cu expoziţia de grafică şi colaje „Berlin Underground“. Ambele expoziţii au fost vernisate de către istoricul şi criticul de artă dr. Liviana Dan, de la Muzeul Bruckenthal din Sibiu. Proiect realizat în colaborare cu Muzeul Brukenthal din Sibiu şi Mitte Museum Berlin.
• **10 februarie** / În ciclul „Sibiu, capitală culturală europeană 2007“ a fost organizată conferinţa cu proiecţii video „Modelul european de muzeu al baronului Samuel von Brukenthal“, susţinută de dr. Liviana Dan.
• **15 februarie** / La reprezentanţa din Berlin a landului Turingia a avut loc seara organizată de Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“. A fost invitat conf. dr. Rudolf Gräf de la Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca, prezentând lucrări recent apărute sub egida ICR şi a Centrului de Studii Transilvane, respectiv albumul *Patrimoniul cultural al României: Transilvania* de Ioan-Aurel Pop şi Marius Porumb, *Die Rumänen und Rumänien. Kurze Geschichte* şi volumele I-II din *Istoria Transilvaniei*. A avut loc, de asemenea, concertul trioului Contraste (Ion Bogdan Ştefănescu, Ştefan Petrescu, Doru Roman) cu lucrări pe teme muzicale transilvane.
• **16 februarie** / În ciclul „Interferenţe muzicale româno-germane“ a avut loc concertul susţinut de trio Contraste. În program: lucrări de E.L. von Knorr, Eugen Wendel, H. Jung, Aurel Stroe, C.D. Georgescu, H. Lohse, Violeta Dinescu şi Dan Dediu.
• **24 februarie** / Conferinţa cu proiecţii de diapozitive şi expoziţie de fotografii „Credinţa întruchipată în piatră: Arhitectura bisericească în Banatul secolului al XVIII-lea“, susţinută de dr. Swantje Volkmann, referent pentru cultură la Muzeul german central din Ulm. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Asociaţia şvabilor bănăţeni, reprezentanţa Berlin-Brandenburg.

Martie

• **10 martie** / În ciclul „Interferenţe româno-germane“ a avut loc recitalul de pian susţinut de Carmen Daniela. În program, lucrări de Bach, Mozart, Beethoven, Debussy şi Paul Constantinescu. Totodată, a fost vernisată expoziţia „Traute Mendelssohn, desene, pictură, fotografie“.

• **18 martie** / Prezenţa la Târgul de carte de la Leipzig (16-19 martie 2006), în Forumul „Kleine Sprachen, grosse Literaturen/ Limbi mici, literaturi mari". În cadrul proiectului colectiv al unui grup de institute culturale din Berlin, scriitorul şi traducătorul Dieter Schlesak (născut în România) şi istoricul literar dr. Peter Motzan (de la Institut für Deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e.v – Institutul sud-est european de cultură şi istorie IKGS din München) au prezentat creaţia lui Nichita Stănescu şi volumul său *11 Elegii*, tradus în limba germană (Pop Verlag, Ludwigsburg, 2005). Manifestarea a fost organizată în colaborare cu Asociaţia Institutelor Culturale Europene din Berlin (GEK) şi cu Târgul de carte de la Leipzig.
• **18 martie** / În cadrul celei de a VI-a ediţii a Festivalului Internaţional al Noii Dramaturgii F.I.N.D.6 (axat, în 2006, pe explorarea dramaturgiei ţărilor aflate de-a lungul noii frontiere a Uniunii Europene lărgite – Ungaria, România, Bulgaria şi Turcia) – a fost prezentată în lectură scenică, în premieră germană, piesa *Kebab* a Gianinei Cărbunariu, în prezenţa autoarei. Prin intermediul Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu" au mai fost invitaţi la Berlin, cu ocazia F.I.N.D.6, dramaturgul Peca Ştefan, criticul de teatru Cristina Modreanu şi studenţii Ioana Păun, Ioana Nicola şi Alexandru Secăreanu de la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti. Evenimentul a avut loc la Teatrul Schaubühne am Lehniner Platz din Berlin.
• **20 martie** / O panoramă a tânărului teatru românesc contemporan: masă rotundă, ilustrată cu fragmente de spectacole înregistrate (proiecţii video). Au participat regizoarea şi scriitoarea Gianina Cărbunariu, dramaturgul Peca Ştefan şi criticul de teatru Cristina Modreanu.
• **21 martie** / Prezentare de carte şi discuţii cu dr. Ştefan Sienerth, directorul IKGS (Institut für Deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e.V.) din München, care a prezentat volumul de studii, eseuri şi portrete despre literatura română, semnat de Dieter Schlesak, *Zeugen an der Grenze unserer Vorstellung/ Martori la hotarele imaginaţiei noastre*, apărut la Editura IKGS, München, 2006. Manifestarea a fost realizată în colaborare cu Deutsch Rumänische Gesellschaft Berlin şi cu IKGS München.
• **31 martie** / În cadrul expoziţiei de fotografie artistică „Dorian Gray" a Mihaelei Marin, având ca temă spectacolul de teatru *Portretul lui Dorian Gray* de Oscar Wilde, Teatrul Odeon din Bucureşti, regia Dragoş Galgoţiu, actorul şi dansatorul Răzvan Mazilu a prezentat la ICR Berlin one-man show-ul *Sell Me!,* inspirat de piesa citată (producţie a Clubului Prometheus Bucureşti). La sfârşitul spectacolului a avut loc un dialog cu Mihaela Marin, Răzvan Mazilu şi Dragoş Galgoţiu.

Aprilie

• **11 aprilie** / În cadrul Serii de film a fost prezentat filmul *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu.
• **19 aprilie** / În cadrul ciclului „Tinere talente din România" a avut loc recitalul pianistei Vanda Albota. În program: Mozart, Schubert şi Brahms.

• **26 aprilie** / Recitalul de pian susţinut de Sandu Sandrin. În program au fost incluse capodopere ale romantismului, lucrări de Schumann, Beethoven şi Chopin.
• **27 aprilie** / În ciclul „Wer sind wir?/ Cine suntem noi?" a avut loc conferinţa „Monarhia în România. Conotaţiile europene ale unei instituţii sud-est europene", susţinută de dr. Edda Binder-Iijima, istoric. Aceasta a fost o primă conferinţă dintr-un ciclu care a marcat aniversarea, în anul 2006, a 125 de ani de la urcarea pe tronul României a Regelui Carol I de Hohenzollern şi a Reginei Elisabeta (Carmen Sylva), 1866. Manifestarea a fost organizată în parteneriat cu Deutsch-Rumänische Gesellschaft din Berlin.

Mai

• **3 mai** / În Salonul verde al Teatrului Volksbühne din Berlin a avut loc o seară de lectură literară. Cătălin Dorian Florescu a citit din noul său roman, *Der blinde Masseur/ Maseurul orb*, apărut la Editura Pendo, München, 2006. Manifestarea a fost organizată de Editura Pendo din München, cu sprijinul Ambasadei României la Berlin şi a Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu" de la Berlin.
• **4 mai** / Conferinţa cu proiecţii de diapozitive „Moştenire culturală şi identitate, conservarea şi transmiterea tradiţiilor", susţinută de dr. Walther Konschitzky. Totodată, a avut loc expoziţia şi prezentarea de carte *Porţile Timişoarei*. După ce a fost expusă la Parlamentul European din Bruxelles, expoziţia „Porţi timişorene" a fost găzduită pentru câteva zile la Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" de la Berlin. Proiect realizat în colaborare cu Asociaţia şvabilor bănăţeni din Berlin-Brandenburg.
• **5 mai** / „Hauskultour 06: Ziua porţilor deschise", o iniţiativă a institutelor culturale europene din Berlin, cu ocazia Zilei Europei. Ce oferă institutele culturale europene din Berlin? Ce poţi învăţa acolo? Care sunt asemănările şi ce le diferenţiază? Opt instituţii culturale europene au invitat publicul la o vizită în „culisele" lor. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Institutul Goethe, Institutul Finlandez, Institutul Francez, Institutul Italian de Cultură, Institutul Cervantes, Institutul Slovac, Galeria IFA din Berlin.
• **10 mai** / Conferinţa „Fenomenele artistice experimentale din România, înainte şi după 1989. Corpul privat şi cel social. De la izolare la activismul politic", susţinută de dr. Ileana Pintilie-Teleagă, curatorul festivalului „Zona" din Timişoara, cel mai important festival de performance art-happening din România.
• **16 mai** / În cadrul ciclului „Wer sind wir?/ Cine suntem noi?" a avut loc conferinţa cu proiecţii de fotografii intitulată „Carmen Sylva: o germană pe tronul României", susţinută de dr. Annemarie Podlipny-Hehn şi realizată în colaborare cu Asociaţia şvabilor bănăţeni din Berlin-Brandenburg.
• **16 mai** / Lectură şi dialog între patru scriitorii români şi germani din tânăra generaţie – Filip Florian, Răzvan Petrescu, Tanja Dückers şi Jakob Hein – întâlnire moderată de ziarista şi criticul literar Natascha Freundel, în cadrul manifestării intitulate

„Drumuri prin Europa: Bucureştiul şi Berlinul în dialog literar". Evenimentul, organizat de Literarisches Colloquium Berlin, în cooperare cu Goethe Institut şi cu sprijinul Institutului Cultural Român, a fost o replică la întâlnirea similară care a avut loc la începutul anului 2006, la Bucureşti.
• **23 mai** / Recitalul de pian la patru mâini cu Gabriela Oneci şi Beatrice Wehner a inclus în program lucrări din Mozart, Şostakovici, Dvořak şi un solo de violoncel susţinut de Gabriel Schwabe. În aceeaşi seară a avut loc vernisajul expoziţiei de fotografie semnată Mihai Moiceanu, „România – un exerciţiu de privire".

Iunie

• **6 iunie** / La galeria de artă Kunstagenten din Berlin Mitte a avut loc seara literară cu titlul „Microbiografii europene". Scriitoarea Nora Iuga a prezentat la Berlin tineri poeţi ai „Generaţiei 2000": Elena Vlădăreanu, Claudiu Komartin, Adela Greceanu, Teodor Dună. La Galeria Kunstagenten au fost expuse în aceeaşi perioadă lucrările artistei plastice Oana Fărcaş din Cluj-Napoca, pentru prima dată prezentată în Germania, în contextul programului celor doi galerişti berlinezi Stefanie Feldbusch şi Andreas Wiesner, de lansare a unor tineri artişti originali, neîncadrabili în curentele la modă. Lecturile în limba germană au fost făcute de actriţa Ricarda Ciontos (Berlin).
• **8 iunie /** Recitalul instrumental în cadrul ciclului „Tinere talente" a fost susţinut de Iulia Popa şi Laura Ciobanu, eleve ale Liceului de muzică „Octav Băncilă" din Iaşi şi Valentin Condriuc, student la vioară, Institutul „Iulius Stern" al Universităţii de Arte din Berlin. În program: lucrări pentru vioară şi pian, pian solo şi pian la patru mâini. Vernisajul expoziţiei de acuarele şi guaşe „Painted Signs" a artistelor plastice Ileana Dragomirescu şi Sanda Buţiu, expoziţie prezentată cu puţin timp înainte şi în cadrul ICR Praga.
• **16 iunie /** Recital de pian susţinut de pianista Soyeon In, studentă la conservatorul din Berlin (Universität der Kunste), la clasa profesorului Sorin Enăchescu.
• **19 iunie /** Expoziţie de pictură, un dialog plastic neobişnuit, între un pictor de origine română care trăieşte în Germania – Christian Hamsea – şi un pictor ecuadorian, care trăieşte şi lucrează la Quito, în Ecuador – Jose Antonio Villena. Manifestarea a fost organizată în colaborare cu Ambasada Ecuadorului din Berlin.
• **23 iunie /** Concert în colaborare cu Liceul de muzică „Leo Borchard-Musikshule" din Berlin. A concertat cvintetul de suflători „Taffanel", la pian Daniela Miron. În program: Gabriel Fauré, Giulio Briccialdi, Ludwig Thuille.
• **22-23 iunie** / Conferinţa „European National Cultural Institutes: Dialogue and Networks", organizată de către Asociaţia Institutelor Culturale Europene din Berlin (GEK – Gemeinschaft der europäischen Kulturinstitute), şi-a propus să aducă în discuţie rolul şi relevanţa institutelor culturale europene. Acest proiect a constituit proiectul comun al GEK pentru anul 2006. Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" din Berlin este membru fondator al GEK.

Septembrie

• **14 septembrie** / Manifestarea „Die Verkannten Europäer: Gesichter und Geschichten aus Rumänien/ Aceşti europeni nerecunoscuţi: figuri şi poveşti din România" a inclus o expoziţie de fotografii, o conferinţă introductivă, o lectură literară. A fost invitat jurnalistul şi editorul german Armin Pongs din München, iar lectura a fost acompaniată muzical de pianista Gabrielle Gonda-Kehn.
• **19 septembrie** / Recital de pian susţinut de Mădălina Pitu (Universität der Kunste, Berlin) a inclus în program lucrări de Schumann, Prokofiev, Mozart şi Bach.
• **26 septembrie** / În ciclul „Wer sind wir?/ Cine suntem noi?", în cadrul conferinţei cu exemplificări muzicale „O călătorie muzicală în Orient? Cât de europeană este istoria muzicii româneşti?" au avut loc evocări ale spaţiului cultural sud-est european ale unor celebri compozitori şi interpreţi germani. Invitat: dr. Franz Metz, muzicolog, München. Manifestarea a fost organizată în colaborare cu Asociaţia şvabilor bănăţeni – filiala Berlin-Brandenburg.

Octombrie

• **8 octombrie /** Recital de vioară şi pian în interpretarea lui Florin Paul şi a lui Cristian Niculescu.
• **12-14 octombrie** / Colocviul internaţional cu tema „România şi Europa. Transversale – pentru un nou discurs al integrării" a fost organizat în parteneriat cu Universitatea Humboldt din Berlin, pentru a marca existenţa unei tradiţii centenare a studiilor de romanistică în prestigioasa universitate germană. La colocviu au participat aproape 50 de cercetători din Germania, România, Elveţia şi Austria, cu comunicări grupate pe trei secţiuni: Transversala lingvistică (secţia lingvistică); Transversala estetică (ştiinţa literaturii); Transversala culturală (ştiinţa culturii). Proiectul a fost susţinut de Parlamentul German, Deutsch-Rumänische Gesellschaft şi de Stiftung Preussische Seehandlung. În data de 14 octombrie, la sediul Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu" a avut loc festivitatea de închidere a colocviului. Invitatul serii a fost istoricul prof. dr. Lucian Boia, prezentat de prof. dr. Konrad Gündisch, directorul Departamentului de cercetări istorice a BKGE, Oldenburg (Institutul federal pentru istoria şi cultura germanilor din estul Europei). Festivitatea de închidere a mai inclus un concert de jazz susţinut de Nicolas Simion Trio Transylvanian Grooves.
• **17 octombrie /** Conferinţa intitulată „Cultura politică românescă şi rădăcinile ei istorice", susţinută de prof. dr. Lucian Boia, cu o introducere de Ruxandra Ilea, istoric – Fundaţia pentru cercetarea dictaturii Partidului Unic German (Stiftung zur Aufarbeitung der SED Diktatur). Manifestarea a fost realizată în colaborare cu Bundeszentrale für Politische Bildung din Bonn. În aceeaşi seară a fost vernisată expoziţia de pictură „Urme de vis", a artiştilor plastici Carmen Marin şi Bogdana Contras.
• **19 octombrie** / Recitalul de vioară şi pian susţinut de Junko Fukabori (Japonia) şi Mădălina Pitu (Universität der Kunste Berlin). În program: Mozart, Brahms

şi César Frank. A avut loc şi microrecitalul de pian al Dariei-Ioana Tudor, elevă în clasa a IV-a a Liceului de muzică „Dinu Lipatti" din Bucureşti.

• **26 octombrie** / În ciclul „Minorităţi culturale din România", a avut loc prezentarea de carte şi lectura literară din volumul *Das Mädchen von der Quelle – Siebenburgische Geschichten um Roma und Sinti/ Fetița de la izvor – povestiri transilvane despre Roma și Sinti* de Astrid Bartel, Editura Hora, 2005. Evenimentul s-a desfăşurat în prezenţa autoarei şi a fost urmat de un concert susţinut de Duo Romença: Oana Chițu (voce) şi Dejan Jovanović (acordeon). Manifestarea a fost organizată în colaborare cu Deutsch-Rumänische Gesellschaft.

• **28 octombrie** / La Muzeul de Artă Islamică din Berlin, în complexul muzeal Pergamon, a avut loc expoziţia „Covoare otomane din Transilvania". Organizatori: Muzeul de Artă Islamică din Berlin, Muzeul Naţional Brukenthal din Sibiu, Muzeul Culturilor Europene din Berlin, cu sprijinul Ministerului Culturii şi Cultelor şi al Institutului Cultural Român. Totodată, a fost lansată versiunea germană a albumului *Covoare otomane din Transilvania* de Stefano Ionescu, Editura Verduci, Roma, apărut cu sprijinul financiar al ICR.

Noiembrie

• **2-19 noiembrie** / În cadrul festivalului „Berliner Märchentage/ Zilele berlineze ale poveştii", ediţia a XVII-a, cu tema „Dunărea – fluviu al poveştii" au avut loc următoarele evenimente:

▪ **3 noiembrie** / Spectacol de deschidere a festivalului „Happening: Sissi trifft Dracula" – Ring-Center, spaţiu public de 7 000 mp, la care au participat mii de vizitatori. Dubaşii din Brăneşti (Casa de cultură „Făget") au susţinut pe parcursul întregii seri un spectacol de dansuri româneşti şi un program muzical specific.

▪ **11 noiembrie** / Premiera spectacolului *Faust* al Teatrului Țăndărică din Bucureşti, prelucrare liberă după Marlowe și Goethe (regia, scenografia, muzica, scenariul şi interpretarea: Gabriel Apostol, Ion Brancu şi Mariana Zaharia) şi vernisajul expoziţiei de grafică şi pictură „Poveşti româneşti: Personaje, poveşti, artă" a artistului plastic Lucian Secrieru Dragomir din Iaşi, care a expus 40 de planşe cu ilustraţii ale poveştilor româneşti şi germane. Cu această ocazie a fost amenajat un stand de carte românească pentru copii.

▪ **12, 13 noiembrie** / La Palatul tineretului şi copiilor (FEZ) din Berlin şi la Primăria Berlinului (Rotes Rathaus) a fost prezentată piesa *Capra cu trei iezi*, spectacol al Teatrului Țăndărică din Bucureşti.

▪ **13, 14 şi 16 noiembrie** / În trei biblioteci diverse din Berlin, artistul plastic Lucian Secrieru Dragomir a organizat ateliere de lucru cu şcolari germani pe tema „Personaje din poveşti româneşti".

▪ **16 noiembrie** / Trei poveşti româneşti (culese de Fraţii Schott) povestite, interpretate şi improvizate de actriţa germană Bettina Schubert, acompaniată de tânărul pianist de jazz Matthias Klein (Conservatorul „Hanns Eisler" din Berlin). Manifestarea a fost realizată în colaborare cu Deutsches Zentrum für Märchenkultur-Märchenland.

• **3 noiembrie /** Prezentarea cărţii *Istoria muzicii româneşti după 1944*, dr. Valentina Sandu-Dediu, Editura Muzicală, 2002, ediţia în limba germană. *Rumänische Musik nach 1944*, PFAU Verlag, Saarbrucken, 2006, a fost făcută de muzicologul Jörn Peter Hiekel, profesor la Conservatorul din Dresda. Exemplificările muzicale live au aparţinut Ansamblului Profil (Emil Vişenescu, clarinet; Adriana Maier, pian; Diana Moş, vioară; Marian Movileanu, violă; Laura Buruiană, violoncel), condus de compozitorul Dan Dediu. În program: compoziţii de George Enescu, Tiberiu Olah, Dan Dediu, Anatol Vieru. Manifestarea a fost realizată în colaborare cu Wissenschaftskolleg zu Berlin (WIKO).
• **7 noiembrie** / În ciclul „Interferenţe germano-române" a avut loc conferinţa „Rolul universităţilor germane în formarea elitelor din România şi din ţările Europei de sud-est" susţinută de dr. Elena Siupiur, Institutul de Studii Sud-Est Europene.
• **9 noiembrie** / În ciclul „Tinere talente din România" a avut loc recitalul de lieduri şi arii din opere susţinut de pianistul Adrian Suciu şi baritonul Ludovic Kendi. În program: lucrări de Mozart, Verdi, Schumann şi Puccini.
• **14 noiembrie** / Reprezentaţia spectacolului *Don Quijote. Made in Romania*, regia Dan Puric a avut loc la Russsisches Haus der Wissenschaft und Kultur, în cadrul turneului european organizat de Ministerul Afacerilor Externe.
• **17-19 noiembrie** / „Zilele Enescu" la Oldenburg. Ca o consecinţă firească a ecourilor favorabile şi a interesului suscitat de „Zilele Enescu" la Berlin în luna octombrie a anului 2005, a avut loc o nouă ediţie a „Zilelor Enescu", sub forma unei serii de concerte camerale şi a unui simpozion de muzicologie consacrat compozitorului român, cu tema „Zwischen Zeiten/ Shifting Times" („Interferenţe temporale"). Au participat aproximativ 30 de muzicologi şi interpreţi din România, Germania şi alte ţări. Coordonarea ştiinţifică a manifestării a fost asigurată de compozitoarea prof. dr. Violeta Dinescu, Facultatea de Muzică, Universitatea „Carl von Ossietzky" din Oldenburg, şi de muzicologul Harry Hallbreich, Belgia, cunoscut enescolog. Manifestarea a fost organizată de Universitatea „Carl von Ossietzky" din Oldenburg, în cooperare cu Societatea Internaţională Enescu/ International Enescu Society *(www.enescusociety.org)*, recent înfiinţată la Berlin (altă consecinţă concretă a „Zilelor Enescu" la Berlin), sub egida Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im Östlichen Europa (Institutul federal pentru cultură şi istorie a germanilor din Europa de est).
• **18 noiembrie** / „George Enescu – 125 ani de la naştere" a inclus un recital extraordinar pentru vioară şi pian: trei sonate de George Enescu interpretate de Adriana Condriuc şi Luiza Borac.
• **24 noiembrie** / În ciclul „Tinere talente din România" a avut loc recitalul de pian susţinut de Victor Nicoară (student la Royal College of Music din Londra). În program, lucrări de Scarlatti, Beethoven, Victor Cristian Nicoară, Liszt.
• **28 noiembrie** / Întâlnire cu Gabriela Adameşteanu – dialog moderat de scriitorul şi traducătorul Georg Aescht (Bonn). Lectura literară din romanele *Întâlnirea* şi *Dimineaţă pierdută* a fost făcută de Susanne Lothar, cunoscută actriţă germană de teatru, film şi televiziune.

Decembrie

• **7 decembrie** / În ciclul „Wer sind wir?/ Cine suntem noi?“ a avut loc conferinţa „1866–2006: era fondatorilor – o retrospectivă. Mihai Eminescu şi Carol de Hohenzollern. Secvenţe ale unei relaţii complicate“, susţinută de dr. Ilina Gregori.
• **14 decembrie** / Conferinţa însoţită de proiecţii video „România – dincolo de stereotipuri“, susţinută de Joscha Remus, jurnalist independent, autorul volumului *Kulturschock Rumänien* şi a ghidului *Rumänien und Republik Moldau*, apărute, în 2006, în colecţia „Reise Know How“ a Editurii Peter Rump GmbH.
• **17 decembrie** / Seară românească – Crăciun Românesc. Manifestarea, intrată deja în tradiţia Institutului (a avut loc în fiecare an începând din 2003), este destinată cu precădere membrilor comunităţii româneşti din Berlin, dar se bucură de mare interes din partea publicului german, prezent în număr din ce în ce mai mare la eveniment. „Crăciunul românesc“ a fost alcătuit din mai multe secvenţe: un program de colinde româneşti cu Mirela Zafir, un spectacol susţinut de copii din familii româneşti, care au primit daruri, un bufet cu produse tradiţionale de post. Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“ a făcut, cu acest prilej, o donaţie de cărţi Bisericii Ortodoxe Române din Berlin, pentru crearea unei biblioteci româneşti. Eveniment realizat în colaborare cu Asociaţia Românilor din Berlin-Brandenburg (VRBB).
• **12 decembrie** / A continuat derularea la Berlin a unor evenimente culturale menite să focalizeze atenţia asupra României în preajma Zilei Naţionale şi a aderării la Uniunea Europeană, după lansarea campaniei europene de promovare a programului „Sibiu 2007 – Capitală Culturală Europeană“ şi după prezentarea spectacolului *Don Quijote. Made in Romania* de Dan Puric, pe 14 noiembrie, în deschiderea turneului său european. Pe 12 decembrie a avut loc Seara de gală „Angela Gheorghiu“ la Deutsche Oper Berlin, eveniment de diplomaţie culturală care s-a încadrat în demersurile menite să marcheze aderarea României la Uniunea Europeană şi Ziua Naţională a României. Evenimentul a fost prilejuit de prezenţa sopranei române Angela Gheorghiu în rolul Julieta din opera *Romeo şi Julieta* de Charles Gounod, premieră considerată a fi unul dintre momentele de vârf ale stagiunii prestigioasei instituţii lirice berlineze. Eveniment organizat în parteneriat cu Ambasada României la Bonn.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA

Ianuarie

• **16 ianuarie** / Seară cultural-artistică „Versul eminescian“, recitalul actriţei Lucia Mureşan, secondată de studenţii săi Florina Rusei şi Cătălin-Mihai Ciurdar. Expoziţie de artă plastică a unor artişti budapestani originari din Baia Mare: Katalin Lukács (tapiserie pe mătase) şi Zoltán Lachner (grafică şi basoreliefuri).

• **18 ianuarie** / Recitalul „Versul eminescian", Lucia Mureşan şi studenţii la Liceul „Nicolae Bălcescu" din Gyula, în colaborare cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria.
• **25 ianuarie** / Serată literară dedicată scriitorului budapestan Tibor Zalán, cu prilejul prezentării volumului său de versuri *Şi câteva acuarele*, în traducerea lui George Volceanov. Recitalul actriţei Judit Gerbert de la Teatrul din Györ. Cu acelaşi prilej a fost prezentată şi cartea intitulată *Teste de limba română* de Jenö Farkas, conferenţiar la Catedra de limbă şi literatură română a Universităţii „Eötvös Loránd" din Budapesta, traducător şi editor.

Februarie

• **9 februarie** / Serata cultural-ştiinţifică „Aurul şi argintul dacilor", fotoexpoziţie cu caracter istoric. Au participat arheologul Horea Pop şi muzeograful Emanoil Pricop de la Muzeul de Istorie şi Artă din Zalău, precum şi istoricul Vasile Moga de la Muzeul Unirii din Alba-Iulia. Lansarea volumului *Aurul la români* de conf. univ. dr. Vasile Moga.
• **20 februarie** / Concert susţinut de Cvartetul Florilegium din Bucureşti, alcătuit din Ioan Marius Lăcraru, Mălina Dandara, Maria Ciurduc şi Anca Vartolomei, cu lucrări de muzică românească contemporană. Au participat, de asemenea, compozitorii Iancu Dumitrescu şi Fred Popovici.
• **28 februarie** / Prelegere intitulată „Literatura în schimbare. Ce ducem în secolul XXI?", susţinută de istoricul literar Valentin Taşcu. Dezbatere pe acelaşi subiect cu István Bágyoni-Szabó, scriitor şi traducător, precum şi cu Jenö Farkas, conferenţiar la Catedra de limbă şi literatură română a Universităţii „Eötvös Loránd" din Budapesta. Prezentarea cărţilor recente publicate de Editura Clusium din Cluj-Napoca.

Martie

• **1 martie** / Concertul „Jazz on Mărţişor", interpretat de Luiza Zan (voce), Sorin Romanescu (chitară) şi Vlad Golcea (contrabas, live electronics). Manifestare organizată în colaborare cu Center for Arts and Culture de la Universitatea Central Europeană din Budapesta.
• **3 martie** / Deschiderea „Sărbătorii Francofoniei" printr-o recepţie oferită de Ambasada României în Ungaria, la Palatul Stefania, în prezenţa a numeroşi ambasadori acreditaţi în Ungaria şi a unor înalţi oficiali din ţara-gazdă. Discurs inaugural susţinut de Eugen Simion, preşedintele Academiei Române.
• **10 martie** / În cadrul „Sărbătorii Francofoniei" a avut loc proiecţia unor filme româneşti recente, subtitrate în limba franceză: *Maria* (regia Călin Peter Netzer) şi *Moartea domnului Lăzărescu* (regia Cristi Puiu). Manifestare organizată la sediul ICR Budapesta, în prezenţa actriţei Luminiţa Gheorghiu, interpretă în ambele filme.
• **11 martie** / În spaţiile Institutului Francez din Budapesta, România a participat, alături de alte ţări de tradiţie francofonă, cu:

▪ stand de carte: albume, broşuri tipărite în limba franceză, precum şi materiale de prezentare a României sub aspectul potenţialului său turistic;
▪ bufet de prezentare: gastronomie românească;
▪ Noaptea Filmului Francofon: în deschidere a fost prezentat filmul *Moartea domnului Lăzărescu,* alături de producţii din Maroc, Canada, Elveţia, Belgia şi Franţa. La proiecţie au participat aproximativ 200 de persoane. În deschiderea seratei, actriţa Luminiţa Gheorghiu s-a adresat publicului cinefil din amfiteatrul Institutului Francez.

• **28 martie** / Masă rotundă cu tema „Literatură *versus* corupţie", având drept scop diseminarea rezultatelor unei cercetări realizate la Universitatea „Transilvania" din Braşov şi finalizată prin lucrarea *Dea Munera. Reprezentări asupra corupţiei în modernitatea literară şi intelectualitatea românească.* Dezbatere iniţiată de universitarii braşoveni Ovidiu Moceanu şi Romulus Bucur. La discuţii au participat şi reprezentanţi ai Catedrei de limbă şi literatură română de la Universitatea „Eötvös Loránd" din Budapesta (ELTE): Jenö Farkas, conferenţiar, traducător şi editor, precum şi prof. univ. Cornel Munteanu, actualul lector român invitat la ELTE.

Aprilie

• **2 aprilie** / Spectacolul *Vis,* susţinut de Dan Puric pe scena Teatrului „Katona Jozséf" din Budapesta în faţa unui public de aproximativ 350 de persoane. Au fost prezenţi ambasadorii României, Poloniei, Spaniei şi Elveţiei, reprezentanţi ai Ambasadei Elveţiei, Franţei, Mexicului, României, Bulgariei, directorii Institutului Francez şi ai Institutului Cervantes de la Budapesta, precum şi reprezentanţi ai Ministerului Moştenirii Culturale din Ungaria.

Mai

• **9 mai** / „The New Sounds of Europe", concert de jazz cu Johnny Răducanu şi Harry Tavitian şi muzicieni invitaţi: Szakcsi Lakatos Béla Trió (Ungaria), Theodosii Spasov Trio (Bulgaria), Seligo Jazz Quartet (Austria). Evenimentul a avut loc la Sala de concerte „Jövö Háza" şi a fost dedicat Zilei Europei la Budapesta. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României şi Ambasada Bulgariei, Institutul Cultural Bulgar, Ambasada Austriei şi Forumul Cultural Austriac, având ca parteneri din Ungaria Ministerul Moştenirii Culturale şi Sala „Jövö Háza". Concertul „The New Sounds of Europe" a făcut parte din Agenda de diplomaţie publică, în cadrul demersurilor de promovare a aderării României la Uniunea Europeană la 1 ianuarie 2007.

• **16-17 mai** / Serate literare susţinute de poeta Ileana Mălăncioiu şi de Mariana Mihuţ, actriţă la Teatrul Bulandra din Bucureşti. Recitalurile s-au desfăşurat la ICR Budapesta şi la Liceul Românesc „Nicolae Bălcescu" din Gyula.

• **22-23 mai** / „Zilele culturale bistriţene la Budapesta": recital poetic în limbile română şi maghiară, prezentarea revistei *Mişcarea literară* şi a antologiei bilingve

Un copac de sunete – Hangok fája, un moment aniversar George Coşbuc, la 140 de ani de la naşterea poetului. Au participat: Aurel Rău, fost redactor-şef al revistei *Steaua*, Olimpiu Nuşfelean, poet şi prozator, director al revistei *Mişcarea literară*, Ioan Pintea, poet şi eseist, redactor-şef la aceeaşi publicaţie, prozatorul Ion Moise, redactor la *Mişcarea literară*, poetul Mircea Măluţ, criticul Andrei Moldovan, precum şi prozatorii Cornel Cotuţiu şi Aurel Podaru. În program au mai fost un concert susţinut de grupul format din Alin Cojocăriţa, Cristina Istrate, Horaţiu Cigu şi Larisa Pop, şi vernisajul expoziţiei artiştilor Georgiana Vrânceanu şi Cristian Târnovan.
• **27-29 mai** / În cadrul „Anului Bartók" în Ungaria, Sherban Lupu (vioară) şi Ian Hobson (pian) au susţinut la Palatul Regal „Gödöllö" (27 mai) şi la Casa Memorială „Bartók Béla" din Budapesta (29 mai), două recitaluri extraordinare Bartók-Enescu.

Iunie

• **19 iunie** / Concert susţinut de Trio Arsis din Iaşi (Mihai Ailenei, clarinet, Constantin Ailenei, clarinet, George Hariton, fagot). Programul concertului a inclus piese de Carl Stamitz, W.A. Mozart, Charles Huguenin, P. Max Dubois. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Collegium Budapest Institute for Advanced Studies.
• **22 iunie** / Expoziţia „Poarta dintre lumi: 39 de artişti plastici din Arad", dedicată prezentării Filialei din Arad a Uniunii Artiştilor Plastici, cu ocazia semicentenarului acesteia. Expoziţia grupează lucrări din domeniul picturii, graficii, sculpturii şi tapiseriei, semnate de: Onisim Colta, Dumitru Şerban, Ioan Tolan, Kocsis Rudolf şi creatori din tânăra generaţie, dintre care au fost prezenţi la vernisaj pictorii: George Doichiţă, Anca Adina Sabău şi Laurian Popa, graficianul Adrian Sandu, sculptorii Cosmin Moldovan şi Anamaria Şerban.

Iulie

• **27 iulie – 1 octombrie** / Expoziţie Dan Perjovschi, organizată în paralel cu expoziţia „Meditaţii despre suprapopulare", de Roza El-Hassan şi un proiect de tip *free video rental store* al artiştilor Anton Vidokle şi Julieta Aranda. Evenimentul s-a desfăşurat la galeria Mücsarnok, una dintre cele mai prestigioasele instituţii de profil din Budapesta, în parteneriat cu ICR Budapesta.

Septembrie

• **4 septembrie** / Vernisajul expoziţiei „Orizonturi transilvane", reunind lucrări realizate de 20 de artişti plastici contemporani, reprezentaţi la Budapesta de artistul plastic Ovidiu Cărpuşor. Expoziţia a avut ca temă atmosfera Braşovului vechi, a universului rural maramureşean şi a altor oraşe transilvane. Vernisajul a fost urmat de lansarea albumului de fotografie şi a DVD-ului *Braşovul de odinioară* de Aristotel

Cărcescu şi Titus Măzgăreanu (Editura Foton), precum şi a DVD-ului cu filmul documentar *Braşovul turistic*. Cele două filme au fost editate în limbile engleză, germană, franceză, maghiară şi română.

• **21-28 septembrie** / „Săptămâna Filmului Românesc la Budapesta", la Complexul Naţional de Cinematografie „Urania", a propus proiecţii de film artistic de lungmetraj, de scurtmetraj şi de film documentar de dată recentă (*Italiencele*, regia Napoleon Helmis; *Ryna*, regia Ruxandra Zenide; *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu; *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu; documentarele *Născuţi la comandă. Decreţeii*, regia Florin Iepan şi *Moştenirea lui Goldfaden*, regia Radu Gabrea; scurtmetraje semnate de regizori ca Napoleon Helmis, Corneliu Porumboiu, Cristi Puiu, Constantin Popescu). Au luat parte la ceremonia de deschidere Marcel Iureş şi Napoleon Helmis, Károly Manherz – secretar de stat în Ministerul Educaţiei şi Culturii din Ungaria, András Demeter – director general în Ministerul Culturii şi Cultelor din România, Dan Croitoru – secretar general al Institutului Cultural Român din Bucureşti, Ireny Comaroschi – Ambasadorul României la Budapesta şi Edit Bakos – director al Complexului Cinematografic „Urania". Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român şi Ambasada României la Budapesta, având ca parteneri Ministerul Educaţiei şi Culturii din Ungaria şi Cinematograful „Urania".

• **25 septembrie – 1 octombrie** / Expoziţia de design „E pur si muove!", în cadrul „Săptămânii Internaţionale a Designului" de la Budapesta, ediţia a III-a, având ca temă mişcarea şi mobilitatea. Prezenţa românească reuneşte lucrări de cercetare din domeniul designului de transporturi, semnate de studenţi şi cadre didactice ale Secţiei de Design din cadrul Universităţii de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti. Expoziţia a fost găzduită de Clubul Gödör din Piaţa Erzsébet.

• **26 septembrie** / Manifestarea cultural-ştiinţifică „25 de ani de la primul zbor cosmic al unui român" a inclus proiecţia filmului documentar realizat de Alexandru Stark despre expediţia cosmică a lui Dumitru Prunariu din 14 mai 1981. Dumitru Prunariu a fost prezent la eveniment şi a purtat un dialog cu publicul.

Octombrie

• **11 octombrie** / Masa rotundă „Timişoara – deschideri europene" la Universitatea Central Europeană din Budapesta (CEU). Au fost prezenţi prof. dr. Victor Neumann, istoric la Universitatea de Vest din Timişoara, şi Radu Pavel Gheo, scriitor şi traducător. Întâlnirea a fost moderată de prof. Sorin Antohi, istoric, directorul Pasts. Inc. din cadrul CEU Budapesta, şi de Brînduşa Armanca, director ICR Budapesta.

• **11-15 octombrie** / Reprezentaţii ale Teatrului Bulandra cu spectacolul *Căsătoria* de Gogol, în regia lui Yuri Kordonski, pe scena Teatrului Katona Jozsef din Budapesta.

• **26 octombrie – 15 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei de artă plastică Ana Rus (sculptură) şi Ovidiu Avram (pictură) la Galeria Erlin din Budapesta.

Noiembrie

• **7 noiembrie** / Expoziţia de artă plastică şi fotografie „Eurodreams“, organizată de Salonul „Karinthy Frigyes“. Au expus artişti plastici din România şi Ungaria: Dorel Găină-Gerendi, Carmen Vasile, Kömives András, Mira Marincaş, Irina Dumitraş, Radu Ilea, Ştefan Bădulescu, Fekete Tibór, Chilf Mária, Szöcs Andrea, Kiss Adela.
• **21 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Aradul în imagini“, din cadrul programului „Strângeri de mâini“, la sediul Asociaţiei pentru protejarea Patrimoniului oraşului Budapesta. Au expus artiştii fotografi Florin Hornoiu (Arad) şi Bagyinszki Zoltán (Gyula, Ungaria). Expoziţia a fost vernisată de Ráday Mihály, preşedintele Asociaţiei pentru protejarea Patrimoniului oraşului Budapesta. Coorganizatori: Consiliul local al Municipiului Arad, Consiliul local al oraşului Gyula, Ambasada României la Budapesta, Casa de Cultură a Municipiului Arad şi Asociaţia pentru protejarea patrimoniului oraşului Budapesta.
• **27 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei „Aripi româneşti – pionierii aviaţiei române“, în prezenţa lui Dumitru Prunariu, la Muzeul Transporturilor din Budapesta. În contextul Sommet-ului Francofoniei de la Bucureşti, această manifestare a fost organizată, în colaborare, de ambasadele României şi Franţei în Ungaria, cu sprijinul unor ministere şi instituţii culturale atât din ţara noastră, cât şi din ţara-gazdă.
• **29 noiembrie** / Concertul extraordinar „Vioara clasică în dialog cu muzica lumii“, susţinut de Sherban Lupu, şi „Virtuozii ţărani din România“ (Ioan Pop, Gheorghe Stan şi Grigore Chira) la Palatul Duna din Budapesta. Evenimentul a fost organizat cu prilejul Zilei Naţionale a României, în colaborare cu Ambasada României la Budapesta.

Decembrie

• **4-12 decembrie** / Expoziţie de pictură Felix Lupu. Televiziunea Duna a realizat un interviu cu Felix Lupu, ilustrat cu imagini din expoziţie, care a fost difuzat în cadrul emisiunii culturale „Kikötö“, pe 10 ianuarie 2007.
• **10-14 decembrie** / Comemorarea victimelor comunismului din România: proiecţia documentarului *Mişcările studenţeşti din România anului 1956* realizat de Lucia Hossu-Longin, pe 12 decembrie, la ICR Budapesta; proiecţia filmului *Mari români/ Wurbrand*, 13 decembrie, la Micherechi. Eveniment organizat în colaborare cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR“ DE LA ISTANBUL

Ianuarie

• **15 ianuarie** / Moment „Eminescu“ la Biserica românească din Istanbul.
• **27 ianuarie** / Simpozionul „Toleranţa în relaţiile româno-turce: cazul scriitorului

Gala Galaction“, la Facultatea de Litere, Universitatea din Istanbul. Invitaţi: Gülten Abdala şi Erol Ungen, traducătorii în turcă ai volumului *Papucii lui Mahmud* de Gala Galaction, prof. dr. Şafak Ural, prorector al Universităţii din İstanbul, prof. dr. Korkut Tuna, decanul Facultăţii de Litere, Universitatea din Istanbul, dr. docent Cezmi Karasu, Universitatea Osman Gazi din Eskişehir şi dr. docent Mehmet Naci Önal, Universitatea din Muğla. Eveniment realizat în colaborare cu Universitatea din Istanbul şi Uniunea Democrată Turcă din Galaţi.

Aprilie

• **5 aprilie** / Simpozionul Mircea Eliade, desfăşurat în colaborare cu Fundaţia pentru Literatura Turcă, i-a avut ca invitaţi pe conf. univ. dr. Florin Ţurcanu (Facultatea de Ştiinţe Politice, Universitatea din Bucureşti), prof. univ. dr. Radu Bercea, directorul Institutului de Studii Orientale, Bucureşti, şi prof. univ. dr. Mehmet Aydin, Facultatea de Teologie a Universităţii „Selçuk“ din Konya.
• **14 aprilie** / Simpozionul Constantin Brâncuşi, expoziţia fotodocumentară „Constantin Brâncuşi“ şi proiecţia unui film despre Brâncuşi şi creaţiile sale, la Universitatea de Arte Frumoase „Mimar Sinan“ din Istanbul. Participanţi: prof. Constantin Bălăceanu-Stolnici, membru al Academiei Române, prof. univ. dr. Sorin Vasilescu, director al Şcolii de Înalte de Studii (prorector), conf. univ. dr. Augustin Ioan, Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti, prof. dr. Meriç Hizal, prorector al Universităţii de Arte Frumoase „Mimar Sinan“, coordonatoarea Departamentului de sculptură; prof. dr. Ruşen Dora, Universitatea de Arte Frumoase „Mimar Sinan“, arhitect şi pictor; prof. Jale Erzen, Departamentul de arhitectură, Universitatea Tehnică a Orientului Mijlociu din Ankara; dr. docent Usun Tükel, Universitatea din Istanbul, autorul unei cărţi în pregătire despre Brâncuşi; dr. Beral Madra, critic şi curator.

Mai

• **12 mai** / Masă rotundă „Experienţa românească în reformarea învăţământului superior românesc conform exigenţelor procesului de la Bologna“, cu participarea prof. univ. dr. Ilie Rad şi lect. univ. dr. Călin Rus, prof. univ. dr. Şafak Kural, prorectorul Universităţii din Istanbul, prof. univ. dr. Suat Sezgin, decanul Facultăţii de Comunicare a Universităţii din Istanbul şi prof. univ. dr. Nilüfer Pembecioğlu. Parteneri: Universitatea din Istanbul – Facultatea de Comunicare, Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca – Facultatea de Ştiinţe Politice, Administraţie Publică şi Jurnalism.
• **22 mai** / Conferinţa „Dunărea românească în perioada otomană. Documente noi din arhive turceşti“, susţinută de prof. dr. Mihai Maxim, directorul ICR „Dimitrie Cantemir“ de la Istanbul. Evenimentul a avut loc în sala de conferinţe a Institutului American din Istanbul.

Iunie

• **8-30 iunie** / „România în imagini“ – trei expoziţii de fotografie la Universitatea din Istanbul (Facultatea de Litere şi Facultatea de Comunicare) şi la Muzeul de Pictură şi Sculptură al Universităţii de Arte Frumoase „Mimar Sinan“. Invitaţi: Kadir Atik (artist-fotograf, Departamentul Radio-TV-Cinema al Facultăţii de Comunicare, Universitatea din Istanbul) şi Alis Abdi (Departamentul Radio-TV-Cinema al Facultăţii de Comunicare, Universitatea din Istanbul). Parteneri: Universitatea din Istanbul, Universitatea de Arte Frumoase „Mimar Sinan“ din Istanbul.

Septembrie

• **27 septembrie** / Reuniunea traducătorilor şi editorilor din literatura română. Au participat: Valentin Săndulescu, coordonatorul programului Translation and Publication Support Programme, derulat de ICR; Elena Diatcu, Editura Kriterion; Lidia Bodea, director editorial, Editura Humanitas; Marcel Popa, director, Editura Enciclopedică Univers Enciclopedic; Bogdan Alexandru Stănescu, director editorial, Editura Polirom; traducătoarele Melike Roman, Gülten Abdala, Nermin Geamin, Luminiţa Munteanu, Adriana Gheorghe, Roxana Grigoraş-Pekgurler şi Kamer Cheşpi. Din Turcia au participat Sinan Kuneralp, directorul Editurii İSİS; Raşit Çavaş, director general, şi Sevi Sönmez, reprezentanţii Editurii Yapi ve Kredi; Erhan Afyoncu, dr. docent la Universitatea Marmara, directorul Editurii Yeditepe; directorii editurilor marilor universităţi din Istanbul; reprezentanţi ai secţiilor de traduceri de la marile universităţi din Istanbul; reprezentantul Uniunii Editorilor din Turcia; Cemal Aydin, directorul Fundaţiei pentru Literatură Turcă; traducătorul Irfan Ünver Nasrattinoğlu, directorul Centrului de Cercetări Folclorice din Ankara; traducătorul Erol Üngen, dr. docent la Facultatea de Litere a Universităţii din Istanbul.

Octombrie

• **28 octombrie – 5 noiembrie** / Standul ICR „Dimitrie Cantemir“ de la Istanbul la Târgul de carte Tüyab, Istanbul.

Noiembrie

• **1-5 noiembrie** / Congresul Internaţional „Civilizaţia Islamică în Balcani“ (ediţia a III-a), cu tema „Moştenirea otomană în Balcani“. Dezbaterile au avut loc în sălile de conferinţe ale Hotelului Ramada-Majestic, Bucureşti, şi la Academia Română. Au participat 120 de specialişti din 14 ţări, dintre care 80 de participanţi de la prestigioase instituţii de cercetare şi universităţi din Turcia, membri ai comunităţii academice din România. Parteneri: Centrul de Cercetări privind Istoria, Arta şi Civilizaţia Islamică (IRCICA) Istanbul, Organizaţia Conferinţei Islamice, Centrul de Studii Turce al Universităţii Bucureşti şi Academia Română.

• **8 noiembrie** / Premiera spectacolului *Gaițele* de Al. Kiriţescu, în prezenţa regizorului Radu Botar, în sala de spectacole a Colegiului E.N.K.A din Istanbul. Parteneri: Studioul de Artă şi Comunicare Bosforus al Asociaţiei Române pentru Solidaritate Socială şi Consulatul General al României la Istanbul.
• **23 noiembrie** / Simpozionul „Emil Cioran". Au participat: Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR; prof. univ. dr. Livius Ciocârlie, Universitatea de Vest din Timişoara; dr. Kenan Sarialioğlu, Asociaţia Traducătorilor din Turcia – Trabzon; Haldun Bayri, Asociaţia Traducătorilor din Turcia – Istanbul. Evenimentul a avut loc în sala de conferinţe a Rectoratului Universităţii „Boğazici" din Istanbul. Comunicările au fost solicitate spre publicare în Turcia (Trabzon şi Istanbul).
• **27 noiembrie** / Concert susţinut de Mihai Babii (oboi) şi cvartetul Voces. Evenimentul a avut loc în cadrul recepţiei oferite cu ocazia Zilei Naţionale a României, în Sala de Bal a Hotelului Marmara din Istanbul. Parteneri: Consulatul General al României la Istanbul, Academia de Arte Frumoase din Iaşi.

Decembrie

• **1 decembrie** / Seară românească de muzică şi dans popular cu ansamblul „Doina Covurluiului" din Galaţi; expoziţia de fotografie „România în imagini", în prezenţa artiştilor fotografi Kadir Atik şi Alis Abdi. Evenimentul a avut loc în Holul de Marmură al Rectoratului Universităţii din Istanbul. Parteneri: Universitatea Istanbul, Consiliul Judeţean Galaţi, Centrul Cultural „Dunărea de Jos", Uniunea Democrată Turcă din Galaţi.
• **7 decembrie** / Simpozionul „Dimitrie Cantemir". Participanţi: prof. dr. Halil Inalcik (Universitatea Bilkent, Ankara), prof. dr. Ilber Ortayli (Muzeul Topkapi şi Universitatea Galatasaray, Istanbul), acad. Alexandru Zub (Institutul de Istorie „A.D. Xenopol" din Iaşi, Academia Română), dr. Ştefan Lemny (Biblioteca Naţională din Paris), prof. dr. Tahsin Gemil (Ambasada României la Aşkabad şi Universitatea „Ovidius" din Constanţa), Claudiu Turcitu (Arhivele Naţionale, Bucureşti), Iulia Cheşcă (Arhivele Naţionale, Bucureşti), dr. Şehvar Beşiroğlu (Conservatorul de Stat, Universitatea Tehnică din Istanbul), prof. dr. Yalçin Tura (Conservatorul de Stat, Universitatea Tehnică din Istanbul). Dezbaterile au fost urmate de un concert de muzică de Dimitrie Cantemir şi compozitori din secolul al XVII-lea. Evenimentul s-a desfăşurat în sala de conferinţe a Muzeului Palatului Topkapi.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LONDRA

August

• **22-25 august** / Conferinţele-atelier „Spaţii culturale în postmodernitate", susţinută de arh. Ioana Ruxandra Ştefan, şi „Adaptări scenografice în spaţii publice", susţinută de scenograful Marius Alexandru Dumitrescu.

Septembrie

• **27 septembrie** / Concert de flaut şi pian susţinut de Simona Eftimoiu şi Verona Maier, eveniment organizat în parteneriat cu Centrul Cultural al Republicii Ungare.

Noiembrie

• **2 noiembrie** / Lansarea programului de rezidenţă la ICR Londra, Attic Arts, care oferă profesioniştilor români din diferite discipline umaniste până la 2 luni de rezidenţă în garsoniera mansardată a Institutului, împreună cu oportunitatea de a explora mediul cultural londonez şi de a stabili contacte cu profesionişti britanici din domeniile respective.
• **3-5 noiembrie** / Prezenţă românească la Târgul „Language Show", alături de alţi 120 de expozanţi. Participarea României a cuprins lecţii interactive de limba română, un stand multimedia şi o prezentare despre istoria vinului românesc (urmată de o degustare de vinuri).
• **6-9 noiembrie** / Festivalul de Artă şi Muzică „ProPatrimonio" a inclus evenimente menite să reflecte creativitatea românească în arta şi în meşteşugurile tradiţionale. Au avut loc demonstraţii ale creatorilor populari şi sesiuni educaţionale cu copii.
• **13 noiembrie – 8 decembrie** / Expoziţia de fotografie „Gas Pipes" a artistei Ioana Marinescu, având drept temă memoria şi identitatea în România postcomunistă. Lucrările documentează prezenţa conductelor de gaz la suprafaţă în oraşul natal al artistei, Câmpulung Muscel, fenomen puţin obişnuit pentru cultura occidentală. Evenimentul a avut loc la Architectural Association School of Architecture.
• **10 noiembrie – 3 decembrie** / Festivalul Artelor central-est europene (Festival of Central and East European Arts – FEEAST) a adus la un loc, printre alte evenimente culturale, şi o coproducţie teatrală între Marea Britanie şi România, o colaborare muzicală britanico-românească, demonstraţii de teatru şi expoziţie de fotografie românească, cât şi un forum de dezbateri pe tema „Sibiu 2007". Evenimentele au avut loc la Riverside Studio 2 şi la The Old Abattoir din Londra.
• **18 noiembrie** / *Don Quijote – Made in Romania* de Dan Puric la Cadogan Hall, în cadrul turneului.
• **24-25 noiembrie** / Concertul „Insula", susţinut de Ada Milea şi Alexander Bălănescu. Spectacolul se bazează pe textul poetului suprarealist român Gellu Naum, a cărui viziune bizar-originală asupra lumii recompune povestea lui Robinson Crusoe.

Decembrie

• **1 decembrie 2006 – 31 ianuarie 2007** / Prima expoziţie personală a artistei Lia Perjovschi în Marea Britanie, intitulată „Cronologii", a fost găzduită de galeria Yujiro din Londra.

• **5-11 decembrie** / Expoziţie multimedia „Offset“, realizată de artiştii Cosmin Moldovan, Vali Chincişan, Victor Popescu, împreună cu grupul Dyslex. „Offset“ este o arhivă electronică şi conţine proiecte artistice româneşti şi internaţionale din domeniul artei contemporane semnate Vlad Nancă, Dumitru Gorzo, Ioana Nemeş.
• **7 decembrie** / Spectacolul „Dialoguri şi fantezii în jazz“, susţinut de Ion Caramitru şi Johnny Răducanu.
• **8 decembrie** / Concertul „Rădăcini“ al orchestrei de 18 lăutari „Damian & Brothers“, condusă de Damian Drăghici, muzician de renume internaţional, cu stil eclectic, laureat al Premiului Grammy. Damian Drăghici, pe o temă de muzică tradiţională lăutărească, în fuziune cu jazz şi rock. Evenimentul a avut loc la Battersea Arts Centre din Londra.
• **11 decembrie** / În cadrul programului „Tineri muzicieni români la Londra“ a avut loc concertul de muzică clasică, susţinut de Tudor Andrei, artist în rezidenţă la ICR Londra, şi de Peter Limonov (Royal Academy of Music). Concertul a avut loc în Trafalgar Square, la biserica St Martin-in-the-Fields.
• **12 decembrie** / Seara de teatru cu spectacolul *După căderea cortinei*, piesa dramaturgului irlandez Brian Friel, cu Tania Filip şi Adrian Titieni.
• **13 decembrie** / Concertul de colinde susţinut de „Grupul de tineri din Recea“ (Maramureş) şi organizat în colaborare cu Ambasada României la Londra.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA MADRID

Aprilie

• **6 aprilie** / Concertul de cameră al Cvartetului Gaudeamus din Braşov în sala Centrului Conde Duque. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Ambasada României la Madrid.
• **26 aprilie** / Lansarea volumului *Simulacre. Efectul Pygmalion: de la Ovidiu la Hitchcock* de Victor Ieronim Stoichiţă, la Circulo de Bellas Artes. Moderatorii evenimentului au fost autorul volumului şi filosoful spaniol Ignacio Gomez de Lliano. Manifestarea a fost organizată împreună cu Editura Siruela.

Mai

• **18 mai – 15 iunie** / Expoziţia artistei Georgeta Grabovschi la Galeria PEA din Madrid.

Iulie

• **3-6 iulie** / Participarea lui Horia Barna, directorul ICR Madrid, la cursurile de vară organizate de Universitatea din Alicante la Villena. Horia Barna a susţinut conferinţe pe teme culturale actuale din România – literatură, teatru şi film.

Septembrie

• **27-29 septembrie** / Colaborare cu Ministerul Culturii şi Cultelor la pregătirea participării editurilor româneşti la Târgul internaţional de carte LIBER 2006 de la IFEMA, Madrid.

Octombrie

• **18 octombrie** / Dezbaterea şi proiecţia de fotografii sub titlul „Imagini din România – o sinteză de cultură şi civilizaţie românească", în sala Bibliotecii „Antonio Mingote" a CAM (Comunidad de Madrid).
• **24 octombrie** / Vernisajul expoziţiei „EuRo Bandera", semnată de Romelo Pervolovici, Fundaţia Culturală META. Evenimentul a avut loc în sala Bibliotecii „Antonio Mingote" a CAM. Expoziţia a fost deschisă publicului în perioada 24 octombrie – 10 noiembrie.

Noiembrie

• **3 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei de pictură semnată de Anka Moldovan, în sala Bibliotecii „Manuel Alvar" a CAM. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Asociaţia culturală hispano-română „România". Expoziţia a fost deschisă în perioada 3-18 noiembrie.
• **7 noiembrie** / Proiecţia de fotografii şi dezbaterea cu tema „România în imagini şi date – o sinteză de cultură şi civilizaţie românească". Conferinţa a fost moderată de Horia Barna, directorul ICR Madrid. Evenimentul a avut loc în Alcazar de San Juan şi a fost organizat în colaborare cu Asociaţia „Castilla-La Mancha" din Ciudad Real.
• **19 noiembrie** / Prezentarea şi proiecţia scurtmetrajului *Frica domnului G.*, regia Adina Pintilie, la Alpha Golem Cinema din Madrid. Filmul a fost selecţionat la Festivalul filmului experimental de la Madrid, ediţia a XVI-a.
• **28 noiembrie** / În sala de conferinţe „Casa de Canarias" din Madrid a avut loc conferinţa şi dezbaterea cu titlul „România şi aderarea sa la UE din 2007 – cadrul politic, socioeconomic şi cultural", susţinută de Silvia Marcu, CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas).
• **29 noiembrie** / Conferinţa şi dezbaterea „România în imagini: date şi teme de cultură şi civilizaţie românească", „Interculturalitate: România, Bulgaria şi culturile lor", susţinută de Horia Barna, directorul ICR Madrid. Evenimentul a avut loc la sediul Sindicatului profesorilor STEM al Comunităţii din Madrid.
• **30 noiembrie** / Proiecţie de scurtmetraje artistice româneşti şi dezbaterea pe teme de cultură şi civilizaţie românească. Eveniment realizat în colaborare cu Asociaţia Obatala din Coslada, Madrid.

Decembrie

• **11 decembrie** / Deschiderea oficială a sediului Institutului, marcată prin organizarea unei expoziţii de tapiserie Gheorghe Gogescu şi Mihai Precup, şi a unui recital de chitară susţinut de Stan Zamfirescu.
• **14-15 decembrie** / Spectacolul „Perspective coregrafice europene/ Perspectivas coreográficas europeas", realizat cu elevi şi profesori de la Liceul de coregrafie „Floria Capsali" din Bucureşti (Bogdan Canila, Marian Chirazi, Cristina Dijmaru, Marina Minoiu, Valentin Stoica, Vanda Ştefănescu) şi de la Conservatorio Profesional de Danza „Carmen Amaya" din Madrid. Evenimentul a avut loc la Sala Academiei Regale de Teatru din Madrid/ Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD).
• **16-23 decembrie** / Concerte de colinde susţinute de Grupul coral „Sfântul Apostol Andrei" din Cluj-Napoca. În program: colinde româneşti şi internaţionale, prelucrări folclorice, armonizate pentru cor bărbătesc. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu asociaţii de români din Alicante şi Castilla-La Mancha. A avut loc şi un miniturneu cu spectacole în Orihuela şi Alicante/ Ciudad Real, Alcazar de San Juan, Villarrubia, Toledo-Madrid.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK

Ianuarie

• **18 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei „Mindling" a artistei Sorina Şuşnea. Eveniment realizat în colaborare cu Galeria Est-Vest.
• **20 ianuarie** / Proiecţia specială a filmului *Baraka*, o călătorie prin 24 ţări pe 70 mm, în Sala Auditorium a ICR New York. Introducere de Petre Rado, critic de film.
• **31 ianuarie** / Lansarea volumului *Ion Biberi – Suferinţă şi cunoaştere* de Mihaela Albu, Editura Fundaţia Scrisul Românesc, 2005. Lansarea a fost însoţită de discuţii cu Silvia Burdea, M.N. Rusu şi Teofil Roll.

Februarie

• **3 februarie** / Sărbătorirea activităţii prof. Constantin Virgil Negoiţă, cu ocazia împlinirii a 70 de ani. Prof. Constantin Virgil Negoiţă este profesor de logică şi arhitectură computerizată la City University of New York din anul 1983.
• **9 februarie** / Omagiu lui Marin Sorescu la 70 de ani de la naştere. Contribuţia artistică a marelui poet român a fost evocată de Moshe Yassur (director de teatru), Timotei Ursu (regizor de film, scenarist şi ziarist), Mihaela Albu (universitar şi critic literar), Bogdan Ştefănescu (traducător şi profesor universitar). Evocările au fost

completate de proiecţia, în premieră la New York, a ecranizării spectacolului *Iona* de Marin Sorescu, în regia şi interpretarea lui Ilie Gheorghe de la Teatrul Naţional din Craiova (spectacol distins cu Premiul UNITER 2005).
• **14 februarie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie, „Cer, apă şi pământ" a lui Carol Gigi Nicolau. Eveniment realizat în colaborare cu Galeria Est-Vest. Carol Gigi Nicolau este un artist-fotograf din Petroşani, ale cărui lucrări au fost expuse în Germania, Danemarca şi S.U.A.
• **23 februarie** / O seară cu maestrul Dorel Pascu Rădulescu (dirijor şi prorector al Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti). Prezentarea unor fragmente din înregistrările sale, alături de o prezentare a activităţii maestrului Pascu Rădulescu, realizată de profesorul Dinu Ghezzo, director de compoziţie la New York University şi compozitorul Gheorghe Costinescu.

Martie

• **1 martie** / Concertul „Music from New York University", susţinut de orchestra de cameră New York University sub conducerea compozitorului Dinu Ghezzo. Programul a inclus *Preludiu la unison* de George Enescu şi lucrări de Dinu Ghezzo, Sebastian Dănila, Jose Sandin, Sean Malone, Jamison Sevits, Jonathan Zalben.
• **7 martie** / Vernisajul expoziţiei de grup româno-americană „Mind & Form", la Galeria Est-Vest. Expoziţia a reunit lucrările artiştilor româno-americani Şerban Chelariu, Viorica Colpacci, Edel Stuehmke Levy, Tadeusz Sudol, Ioan Popoiu, Easher Piaskowski Cohen, Anne-Marie Dannenberg, William Sinclair, Valeriu Boborelu.
• **8 martie** / Recepţia de instalare a doamnei Corina Şuteu, director al ICR New York, la Misiunea Permanentă a României la ONU din New York. La ceremonie au fost prezenţi reprezentanţi diplomatici ai României, Horia-Roman Patapievici, preşedintele Institutului Cultural Român, Mircea Mihăieş, vicepreşedintele Institutului Cultural Român, reprezentanţi ai institutelor şi centrelor culturale străine din New York, directori ai unor instituţii culturale ori academice, personalităţi culturale precum Andrei Şerban, Catherine Verdery, John Eisner, Marcy Arlin, Saviana Stănescu.
• **14 martie** / Întâlnire cu filmul francez şi cu actriţa Medeea Marinescu. Conferinţa de presă la Misiunea Permanentă a României la ONU din New York a avut-o ca invitată pe actriţa Medeea Marinescu, marcând succesul ultimului ei film, *Je vous trouve très beau* (regia Isabelle Mergault), punând, totodată, în discuţie prezenţa filmului european la New York, în cadrul festivalului de film „Rendez-vous with French Cinema".
• **24 martie** / Masa rotundă „Viitorul studiilor româneşti", prilejuită de ediţia 2006 a conferinţei „Association for the Study of Nationalities", Columbia University, New York, a reunit cercetători eminenţi din domeniul romanisticii. Invitat: prof. Paul E. Michelson, Huntington College Indiana, preşedinte Society for Romanian Studies.

Aprilie

• **3 aprilie** / În ciclul „Artişti români pentru toate anotimpurile" a avut loc, în prezenţa autorului, lansarea cărţii *Lindenfeld* de Ioan T. Morar. Volumul a fost prezentat de criticul Mircea Mihăieş, vicepreşedintele ICR.
• **6 aprilie** / În ciclul „Artişti români pentru toate anotimpurile" a avut loc recitalul de poezie Peter Schrager, în limbile engleză, germană şi spaniolă la Biblioteca Dag Hammarskjöld (Sediul ONU din New York). Scriitorul Peter Schrager a fost acompaniat de Sebastian Dănila (flaut). Evenimentul se plasează în continuarea lecturii susţinute de Peter Schrager la Columbia University, unde a fost oaspetele Deutsche Haus din New York. Recitalul a fost organizat în parteneriat cu Clubul rusesc al cărţii de la ONU.
• **13 aprilie** / Vernisajul expoziţiei „Back to Back" cu lucrări ale lui Dan Perjovschi şi ale artistului bulgar Nedko Solakov, la Galeria Lombard-Freid.
• **14 aprilie** / Expoziţia „Monthly Evaluations" cu lucrări ale Ioanei Nemeş (colaj de notaţii, schiţe, fotografii şi tabele). Curator: Simona Nastac. Lansarea expoziţiei a fost urmată de trei vernisaje succesive, în care noi „evaluări" – marcate de schimbarea culorii galeriei – au fost prezentate publicului. Expoziţia Ioanei Nemeş a marcat, totodată, lansarea noului program al ICR New York în domeniul artelor vizuale şi a procesului de reprofilare a galeriei institutului, acordându-se prioritate artei contemporane din România şi, în special, tinerilor artişti. Această schimbare a fost marcată şi prin schimbarea numelui galeriei din „East-West Gallery" în „The Romanian Gallery".
• **15 aprilie** / Conferinţa „Dizzydent – Lia şi Dan Perjovschi pe drumul dinspre comunism spre capitalism". Lia şi Dan Perjovschi, artişti vizuali cu o asiduă activitate şi prezenţă internaţională în ultimul deceniu, sunt fondatorii proiectului Arhivei de Artă Contemporană (AAC) – o memorie posibilă a artelor vizuale din ultimii 15 ani de reconstrucţie postcomunistă, precum şi un act de recuperare a unui trecut recent puţin cunoscut şi explorat în România. Amuzante şi critice, radicale şi isteţe, comentariile Liei şi ale lui Dan Perjovschi oferă o scânteietoare imagine în oglindă a paşilor de tranziţie a României în context european şi în context internaţional.
• **19 aprilie** / Lansarea volumului *Another Brick in the Wall* de Corina Şuteu, la Columbia University, Arts Administration Department. Volumul, apărut în 2006 la Editura Boekmanstichting din Amsterdam, este un studiu critic comparativ al sistemului educativ în domeniul managementului cultural şi al politicilor culturale din Europa.
• **21 aprilie** / Recital de pian Ion Ionescu, în Sala Auditorium a ICR New York.
• **26 aprilie** / Al doilea vernisaj în cadrul expoziţiei „Monthly Evaluations" a artistei Ioana Nemeş (curator Simona Nastac).
• **26 aprilie** / În seria de acţiuni de promovare a literaturii române în rândul cititorilor de limba română din spaţiul american „Autori români pentru toate anotimpurile"

a avut loc dezbaterea în jurul volumului *Românii – între Păcală şi Miorița* de Vasile Constantin Boghian, istoric şi profesor la Colegiul Național „Petru Rareş" din Suceava.
• **27 aprilie** / Proiecția filmului *Occident* în prezența regizorului Cristian Mungiu, în ultima seară a programului „Balkan Film Nights @ Yale Season" a fost precedată de un colocviu dedicat filmului balcanic contemporan la care au participat profesori ai Universităţii Yale.

Mai

• **3 mai** / Dezbatere pe temele propuse de două dintre cele mai recente apariţii ale Editurii Hasefer: *Aspecte esențiale și actuale ale iudaismului*, tratate în lucrările rabinului Menahem Hacohen şi ale teologului Hans Kung, şi *Cenzură și libertate de expresie în istoria evreilor* de Moshe Carmily. Invitat: Alexandru Singer, directorul Editurii Hasefer.
• **6 mai** / În ciclul „Artişti români pentru toate anotimpurile" a fost prezentată creația poetului Liviu Georgescu. Au participat: Dumitru Radu Popa, M.N. Rusu şi Bogdan Ştefănescu. Actorii Cosmin Chivu şi Veronica Strugaru au recitat versuri de Liviu Georgescu.
• **8 mai** / Premiera americană a filmului documentar *Oedipe*, în regia lui Mihai Cosma. Prezentarea filmului a fost urmată de o miniconferinţă susţinută de Mihai Cosma şi de recitalul tinerei pianiste Irina Vasilescu. Invitatul de onoare al serii a fost Gabriel Banat care a comentat filmul, şi, totodată, viața și creația lui Enescu. Gabriel Banat este muzician, violonist concertant, prim-violonist al New York Philharmonic, profesor universitar şi autor de monografii muzicale, dintre care ultima, *The Chevalier de Saint-Georges – Virtuoso of the Sword and the Bow*, a fost publicată în 2006 la Pendragon Press.
• **11 mai** / În ciclul „Artişti români pentru toate anotimpurile", a avut loc seara „Travelling circular", o serie de prezentare, în lunile mai-iunie 2006, a unor prestigioşi artişti români, prin intermediul emisiunilor „Travelling circular", realizate de Iuliana Ciugulea la TVR1. Primul eveniment a fost dedicat actorului Gheorghe Dinică.
• **18 mai** / ICR New York a participat la o reuniune cu organizații, edituri şi biblioteci, organizată în cadrul „Reading the World – The Second Annual World Translation Month". Au fost prezentate programele de traduceri lansate de Institutul Cultural Român în 2006. Evenimentul a avut loc la Ambasada Franţei din Washington D.C.
• **18 mai** / Lansarea cărţii *Miracol și catastrofă*. Publicată în 2005 la Editura Hartmann, volumul înregistrează dialogurile purtate în *cyberspace* de Robert Lazu cu Andrei Codrescu. Acestea au fost continuate şi glosate de către cei doi la sediul ICR New York. Este a patra apariţie editorială românească în 2005 care poartă pe copertă numele lui Andrei Codrescu, poet, eseist şi prozator american de origine română.
• **25 mai** / Seara „Travelling circular": al doilea eveniment din ciclul „Travelling circular" a avut-o ca protagonistă pe actrița Oana Pellea. Vizionarea a fost precedată de o prezentare a biografiei artistice a Oanei Pellea.

• **30 mai** / Seara „Travelling circular“: Mircea Diaconu – actor de teatru şi de cinema, scriitor şi director de teatru. Vizionarea a fost precedată de o prezentare a biografiei artistice a lui Mircea Diaconu.

Iunie

• **5 iunie** / În ciclul „Artişti români pentru toate anotimpurile“, Horaţiu Mălăele a susţinut două spectacole one-man show.
• **7 iunie** / Vernisajul expoziţiei de grafică şi caricatură, cu lucrări semnate Horaţiu Mălăele. Expoziţia, vernisată în prezenţa autorului, a fost deschisă până pe 30 august.
• **10 iunie** / Lansarea volumului *Locul Nimănui/ Naming the Nameless* – antologie de poezie americană contemporană publicată de Editura Cartea Românească şi de Talisman Publishers. Cartea a fost prezentată de Edward Foster, poet şi director al Editurii Talisman, şi de scriitoarea Carmen Firan. Evenimentul s-a bucurat de participarea multora dintre poeţii cuprinşi în antologie – Geoff O'Brien, Anselm Berrigan, John Yau, Murat Nemet-Nejat, Leslie Scalapino, Eileen Miles şi Tod Thileman – care au citit din propriile versuri.
• **12 iunie** / Deschiderea expoziţiei „New Video, New Europe“, găzduită de centrul de artă experimentală The Kitchen din New York. Susţinerea participării lui Dan Mihălţianu, unul dintre artiştii incluşi în expoziţie, şi care a participat la deschiderea acesteia. „New Video, New Europe“ a prezentat 36 de artişti din şaisprezece ţări est-europene printre care şi artiştii români Mircea Cantor, Dan Acostioaiei, Patricia Teodorescu, Oana Felipov.
• **21 iunie** / Lansare oficială a Programului „New Drama“ – proiectul „ARTE“ (American-Romanian Theatre Exchange). Eveniment realizat în colaborare cu Lark Theatre (New York) şi Teatrul Odeon (Bucureşti). Începând din 2006, ICR New York a acordat o atenţie deosebită schimburilor româno-americane în domeniul noii dramaturgii şi a performance-ului, prin iniţierea unui program cadru în domeniu: Programul New Drama, coordonat de Saviana Stănescu. Una dintre componentele Programului New Drama în 2006 a fost proiectul ARTE (American-Romanian Theatre Exchange), care a debutat în mai 2006 cu vizita la Bucureşti a unei delegaţii americane de 4 dramaturgi (Doug Wright, Tanya Bartfield, Kelly Stuart, Saviana Stănescu), împreună cu directorii artistici ai teatrului Lark din New York (John Eisner) şi ai Teatrului Long Wharf (Gordon Edelstein). Grupul de autori, împreună cu dramaturgi români, a participat la ateliere bilaterale de scriitură dramatică, serie încheiată cu un spectacol-lectură cu fragmente din cei patru autori, găzduit de Teatrul Odeon. Delegaţia a fost însoţită de Randy Gener, senior editor al revistei *American Theatre*. După întoarcerea de la Bucureşti a grupului de dramaturgi americani, ICR New York a organizat pe 21 iunie, în colaborare cu Lark Play Development Center, o masă rotundă despre experienţa românească, precum şi despre importanţa şi anvergura pe care ar putea-o câştiga iniţiativa Programului New Drama. Animatorii discuţiei au fost John Eisner, directorul Lark Theatre, şi Saviana Stănescu, dramaturg.

Iulie

• **1-15 iulie** / Proiectul „After the Fall: Reality and the New Romanian Theatre“ (în cadrul Programului New Drama). Iniţiat de Immigrants' Theatre Project şi realizat în colaborare cu Martin E. Segal Theatre Center (City University of New York), UNATC – dramAcum Bucureşti şi ICR New York, proiectul a inclus vizita a trei tineri dramaturgi români – Gianina Cărbunariu, Bogdan Georgescu şi Vera Ion, alături de profesorul Nicu Mandea şi de criticul de teatru Iulia Popovici – precum şi susţinerea unei serii de spectacole-lectură.
• **10 iulie** / Spectacol-lectură *Stop the tempo* de Gianina Cărbunariu, la Martin E. Segal Theatre Center, urmat de discuţii cu publicul. Întâlnire moderată de Saviana Stănescu.
• **11 iulie** / Spectacol-lectura *Red Bull* de Vera Ion şi *Romania: Kiss Me* de Bogdan Georgescu, la Martin E. Segal Theatre Center, urmat de discuţii cu publicul. Întâlnire moderată de Saviana Stănescu.
• **13 iulie** / „The Bear in the Container – on Contemporary Playwriting in Romania“ – prezentare susţinută de criticul de teatru Iulia Popovici. Cele două proiecte de colaborare româno-americană susţinute de ICR New York în cadrul Programului New Drama au beneficiat, în premieră, de o prezentare în secţia de Arte din *The New York Times* (19 iulie). Dramaturgii Saviana Stănescu (coordonator al Programului New Drama), Gianina Cărbunariu, Bogdan Georgescu şi Vera Ion, prof. Nicolae Mandea, jurnalista Iulia Popovici, regizoarea Beatrice Rancea, Teatrul Odeon şi ICR New York au fost prezentaţi, alături de partenerii de marcă americani, drept vectori ai cooperării artistice internaţionale în articolul „From Bucharest to New York, Reality Takes the Stage“ de Gwen Orel.

Septembrie

• **9 septembrie** / DADAdventure: Gala Dadaismului românesc. Evenimentul de deschidere a stagiunii de toamnă a fost unul complex, culminând, la miezul nopţii, cu vernisajul expoziţiei „Dada... Born Romania“, care a cuprins publicaţii, afişe, precum şi tablouri reprezentative ale avangardei româneşti (din colecţiile N. Tzone şi Muzeul Naţional de Artă al României). Concepută ca o adenda la expoziţia „Dada“, care s-a încheiat pe 11 septembrie la prestigiosul Museum of Modern Art din New York, expoziţia a încercat să ofere publicului american o perspectivă mai amplă asupra unui spaţiu de efervescenţă culturală şi experiment artistic a cărui contribuţie la mişcarea Dada şi a avangardei europene în general este insuficient (re-)cunoscută. Vernisajul a fost precedat de lansarea-dezbatere a cărţii *Dada East: The Romanians of Cabaret Voltaire* de Tom Sandqvist, MIT Press, 2006, în prezenţa autorului, avanpremiera expoziţiei „Dada East?“ de la Cabaret Voltaire (Zürich), realizată de Adrian Notz, curator şi co-director, alături de un performance pe texte de Tristan Tzara, regizat de Cosmin Chivu. Decorurile evenimentului au fost realizate de Nic Ularu (Universitatea din Carolina de Sud). O iniţiativă a ICR New York şi a Consulatului General al Elveţiei la

New York, evenimentul a fost realizat în cooperare cu Ministerul Culturii şi Cultelor din România, Institutul pentru Cercetarea Avangardei Româneşti şi Europene şi Muzeul Naţional de Artă al României şi s-a bucurat de sprijinul Museum of Modern Art din New York, atrăgând un număr impresionat de participanţi interesaţi de mişcarea Dada.

Septembrie – Octombrie

Festivalul European Dream '06

ICR New York a fost partener la organizarea Festivalului European Dream '06 (19 septembrie – 30 octombrie), care a prezentat creatorii de vârf şi concepţiile artistice de ultimă oră în domeniul teatrului, muzicii, dansului, filmului şi literaturii dintr-o Europă a frontierelor pe cale de dispariţie. Beneficiind de un efort concertat fără precedent al reprezentanţilor ţărilor europene la New York, Festivalul European Dream '06 s-a desfăşurat în 20 dintre cele mai importante locaţii culturale newyorkeze.

• **19 septembrie** / Participarea artistului vizual Dan Perjovschi la „The Invisible Symposium" – Gala de deschidere a Festivalului European Dream '06. „The Invisible Symposium" a cules opiniile despre Europa şi integrarea europeană ale unor personalităţi culturale din Europa, pe care le-a prezentat sub forma unui spectacol în lectura unor actori americani. Dan Perjovschi a fost singurul intelectual care a vorbit prin imagini grafice, oferind desenele sale ca răspuns. Curatori: László Jakab Orsós, director al Centrului Cultural Maghiar din New York şi Paul Holdengraeber, director al Public Programs la Biblioteca Publică din New York. Texte editate de Roger Conover, Editor Executiv, MIT Press.

• **23 septembrie** / Masa rotundă „The Youth of Europe Film Series". Ciclul de filme „The Youth of Europe" cuprinde patru zile de proiecţii şi discuţii şi face parte din Festivalul European Dream. Au fost proiectate pelicule din Austria, Republica Cehă, Estonia, Finlanda, Franţa, Germania, Italia, Olanda, România, Slovenia, Spania, Suedia şi Elveţia. Propunându-şi să ofere o bună introducere la opera provocatoare a unei noi generaţii în cinematografia europeană, seria de proiecţii a fost întregită de o masă rotundă care a strâns în jurul ei regizori, producători şi critici din Europa şi Statele Unite, prezenţi la „The Youth of Europe", printre care regizorul de film Miha Hočevar (Slovenia) şi coautorul şi producătorul Marcel Hoehn (Elveţia). Discuţia, găzduită de ICR New York, a fost moderată de Richard Peña (director de programe, Film Society of Lincoln Center) şi Mihai Chirilov (critic de film şi director al Transilvania International Film Festival – Cluj-Napoca, România). Filmele din cadrul „The Youth of Europe Film Series" au fost selectate de un comitet prezidat de Amelia C. Antonucci, director adjunct la Institutul Italian de Cultură din New York.

• **23 septembrie** / Proiecţia filmului *Occident*, regia Cristian Mungiu, în cadrul „The Youth of Europe Film Series".

• **4-13 octombrie** / În cadrul Festivalului European Dream, coregrafii români Eduard Gabia şi Mihai Mihalcea au participat la „Dance Theater Workshop – Springdance Dialogue". Eduard Gabia este unul dintre cei zece artişti-rezidenţi

invitaţi de Dance Theater Workshop pentru a participa, timp de două săptămâni, la un dialog despre propriul proces de creaţie, despre ceea ce îi inspiră şi felul în care lucrează. Dialogul a fost moderat de Mihai Mihalcea, coregraf şi director al Centrului Naţional al Dansului din Bucureşti, împreună cu Andrei Lepecki, scriitor şi universitar newyorkez. Proiectul a fost iniţiat şi organizat de Dance Theater Workshop, în colaborare cu ICR New York. Proiectul şi artiştii români s-au bucurat de un amplu articol în prestigiosul *The New York Times*, care citează comentariile lui Mihai Mihalcea asupra creării Centrului Naţional al Dansului din Bucureşti şi a importanţei mobilizării comunităţilor de artişti de dans contemporan din România pentru realizarea acestui centru.

• **5 octombrie** / Ciclul „Artişti români pentru toate anotimpurile": Dragoş Buhagiar. Figura centrală a tinerilor scenografi români, Dragoş Buhagiar şi-a impus *trademark*-ul în teatrul românesc – o imaginaţie debordantă cu un discurs vizual unic.

• **10 octombrie** / Mihai Mihalcea a prezentat dansul contemporan din România într-o conferinţă la sediul ICR New York.

• **12 octombrie** / În cadrul Festivalului European Dream, a fost prezentat solo-ul *My presence – proof of time*, creat şi susţinut de Eduard Gabia, o coproducţie Kaaitheater Brussels şi Centrul Naţional al Dansului din Bucureşti, 2006. Eveniment organizat cu sprijinul ICR New York.

• **16 octombrie** / Concertul susţinut de Sherban Lupu şi „Virtuozii ţărani din România", în cadrul Festivalului European Dream. Reputatul violonist Sherban Lupu, unul dintre cei mai mari interpreţi ai lui Enescu, s-a alăturat virtuozilor populari Grigore Chira, Ioan Pop şi Gheorghe Stan într-o călătorie de redescoperire a folclorului muzical românesc. Folosindu-se de instrumente tradiţionale ca ţambalul, vioara, strohul, scripca, muzicienii români au interpretat un repertoriu variat, provenind din diverse regiuni folclorice, tratat printr-o subtilă întrepătrundere între maniera clasică şi cea folclorică. Concertul de la New York a fost primul dintr-un turneu american care a inclus alte trei concerte la Washington, Chicago şi Illinois.

• **28 octombrie** / În cadrul Festivalului European Dream a avut loc conferinţa „Changing Frames: An Impossible Comparison – European and American Cultural Policies/ Schimbarea cadrului: Imposibila comparaţie – Politicile culturale din Europa şi America". Conferinţa a urmărit să ofere o paralelă între politicile culturale din Europa şi Statele Unite, concentrându-se pe momentele critice din ultimii 60 de ani. Coordonatori: Corina Şuteu şi prof. Joan Jeffri, directorul Programului Arts Administration la Teachers College, Columbia University. Invitaţi: Anne-Marie Autissier, profesor asociat la European Studies Institute, Universitatea Paris VIII şi director al Asociaţiei Culture Europe; Milena Dragićević Šešić, profesor în management cultural şi politică culturală la Universitatea de Arte din Belgrad; Colin Mercer, expert în analiză de strategie culturală şi industrii creative, cercetare, dezvoltare şi lobby; J. Mark Schuster, profesor de politică culturală urbană, la Massachusetts Institute of Technology şi coeditor al *Journal of Cultural Economics*. Evenimentul a fost iniţiat şi organizat de ICR New York şi Teachers College, Columbia University.

• **28 octombrie** / Închiderea expoziţiei „Dada... Born Romania" de la galeria ICR New York a fost marcată printr-un eveniment special care a inclus un performance realizat de Niky Wolcz, actor şi profesor la Columbia University School of the Arts, şi prin expunerea a două tablouri originale din colecţia Muzeului Naţional de Artă al României: *Portretul lui Tristan Tzara* (1924) de Max Herman Maxy şi *La balcon* (1929) de Corneliu Michailescu, reprezentanţi de seamă ai avangardei româneşti. La eveniment au participat reprezentanţi ai MoMA – Muzeul de Artă Modernă din New York şi alţi parteneri ai Consulatului elveţian de la New York.
• **30 octombrie** / În cadrul Festivalului European Dream s-a desfăşurat dezbaterea „International Cultural Practices in America/ Practici culturale internaţionale în America", organizată la Martin E. Segal Theatre Center. Experţi în politici culturale din Europa şi America s-au întâlnit în cadrul a două serii de discuţii pentru a oferi o mai bună înţelegere a proceselor de colaborare internaţională. Printre temele abordate se numără strategiile centrelor culturale europene din New York. Coordonatori: Corina Şuteu şi Frank Hentschker, director de programe, Martin E. Segal Theatre Center. Evenimentul a fost iniţiat şi organizat de ICR New York şi de Martin E. Segal Theatre Center, The Graduate Center, The City University of New York.

Noiembrie

• **2 noiembrie** / Expoziţia „Documenting the Periferic Biennial". Invitat: Matei Bejenaru (Iaşi), artist vizual şi director al bienalei. Expoziţia a urmărit prezentarea de ansamblu a celor 7 ediţii ale bienalei şi a celor mai importanţi artişti, proiecte şi procese prezentate în cadrul acesteia.
• **2-7 noiembrie** / În cadrul Programului New Drama a avut loc proiectul „The New York Reenactment of Luni Theatre @ Green Hours, Bucharest. Introducing Peca Ştefan". Ca parte a Programului New Drama, ICR New York a prezentat, la începutul lunii noiembrie, o serie de reprezentaţii pe texte de Peca Ştefan, menite să recreeze spiritul Teatrului Luni de la Green Hours din Bucureşti. Proiectul reprezintă, totodată, o primă continuare a Programului American-Romanian Theater Exchange" (ARTE) al Lark Play Development Center, realizat în colaborare cu Teatrul Odeon din Bucureşti, Theatre Communications Group şi US State Department. Proiect sprijinit de Young Theatre Metropolis şi ArCuB, Bucureşti – România şi Telephone Bar & Grill, New York. Evenimentele au inclus:

▪ **2 noiembrie** / *Bucharest Calling* de Peca Ştefan – spectacol-lectură cu distribuţie americană, la Lark Play Development Center din New York. Piesă de Peca Ştefan, în curs de finalizare, în colaborare cu dramaturgul Tanya Barfield (Lark Play Development Center) a beneficiat de un spectacol-lectură realizat de actori americani în regia lui Victor Maog.

▪ **3 noiembrie** / *Bucharest Calling* de Peca Ştefan, spectacol regizat de Ana Mărgineanu. Această recentă producţie în limba engleză a Teatrului LUNI @ Green Hours, avându-i în distribuţie pe Laurenţiu Bănescu, Isabela Neamţu,

Cosmin Seleşi, Katia Pascariu, Daniel Popa, a fost prezentată publicului american în spaţiul ICR New York, fiind urmată de discuţii cu dramaturgul şi actorii.

▪ **6-7 noiembrie** / *The Sunshine Play* de Peca Ştefan, un spectacol de Ana Mărgineanu, la Telephone Bar & Grill (New York). Prezentat în cadrul Dublin Fringe Festival 2005 şi laureat al premiului Best Play – Relationship Drama, decernat de London Fringe Report Awards 2006, spectacolul îi are în distribuţie pe Daniel Popa, Isabela Neamţu şi Cosmin Seleşi.

• **17 noiembrie – 3 decembrie** / În cadrul Programului New Drama a avut loc prezentarea *Romania. KISS ME! Six Short Plays from Romania's New Wave*, o producţie realizată de The Play Company la 59E59 Theaters din New York. Gândită ca o continuare şi dezvoltare a proiectelor de colaborare teatrală româno-americană susţinute în cadrul Programului New Drama de ICR New York în prima parte a anului, această producţie americană pe baza unor texte dramatice româneşti a inclus piesele: *Bus/ Autobuz* de Cristian Panaite, regia Liesl Tommy; *Red Bull* de Vera Ion, regia Marcy Arlin; *Diagnosis/ Diagnostic* de Ioana Moldovan, regia Tom Caruso; *Romania. KISS ME!/ Romania (te pup)* de Bogdan Georgescu, regia Kaipo Schwab; *FUCK YOU, Eu.ro.Pa!* de Nicoleta Esinencu, regia Jackson Gay; *Our Children/ Copiii noştri* de Cristian Panaite, regia Liesl Tommy. Producţia a fost realizată de The Play Company, companie newyorkeză dedicată producţiilor internaţionale, cu sprijinul ICR New York. Kate Loewald, producător-fondator al The Play Company a declarat: „Cu cât aflu mai multe, realizez ce explozie de energie artistică se produce în România în acest moment. Motivul pentru care am ales să producem aceste texte este de a atrage atenţia nu numai asupra pieselor şi autorilor, ci şi asupra unui moment de uluitoare transformare dintr-un colţ al lumii despre care noi, americanii, ştim atât de puţin". Seria spectacolelor a fost însoţită, pe 21 noiembrie, şi de o întâlnire cu dramaturgii Bogdan Georgescu, Vera Ion, Ioana Moldovan şi Cristian Panaite, moderată de Saviana Stănescu, dramaturg, director artistic al Programului New Drama al ICR New York şi Randy Gener, senior editor al revistei *American Theatre*. Spectacolul a beneficiat, printre altele, de o cronică în *The New York Times*, fiind, totodată, documentat de jurnalistul român Cristina Modreanu, invitat al Institutului.

• **16-18 noiembrie** / „Turning Tables and Tapestries… Festivalul traducerilor literare de la New York", în diferite locuri din New York şi New Jersey: ICR New York – Auditorium, Cornelia Street Café, Russian Samovar, Stevens Institute of Technology (Hoboken, NJ). Organizat în parteneriat cu Stevens Institute of Technology şi cu colaborarea programului de literatură internaţională de la Iowa University şi al Centrului de Traducere şi Interpretare a Textului Contemporan de la Universitatea din Bucureşti, festivalul a fost conceput de Carmen Firan şi Bogdan Ştefănescu şi a constituit un succes cert, reuşind să aducă laolaltă un număr mare de personalităţi ale lumii literare, academice şi publicistice din România şi din Statele Unite, dar şi de pe alte meridiane. Desfăşurat la sediul celor două instituţii coorganizatoare, dar şi în două dintre punctele nodale ale vieţii literare newyorkeze, Russian Samovar şi Cornelia Street Café, evenimentul a permis circulaţia ideilor şi

informaţiilor din domeniul traducerilor literare şi al literaturii trans- şi multiculturale. Festivalul traducerilor literare de la New York a constituit un bun prilej pentru ca personalităţi literare române şi româno-americane să fie prezentate colegilor de breaslă, editorilor şi publicului avizat din Statele Unite. Printre scriitorii, traducătorii, universitarii şi editorii prezentaţi s-au numărat Gabriela Adameşteanu, Magda Cârneci, Mircea Cărtărescu, Nina Cassian, Denisa Comănescu, Daniela Crăsnaru, Adina Dabija, Carmen Firan, Anca Giurescu, Andrei Guruianu, Ioana Ieronim, Daniela Ionescu, Călin-Andrei Mihăilescu, Mona Momescu, Paul Doru Mugur, Radu Paraschivescu, Peca Ştefan, Anca Pedvis, Dumitru Radu Popa, Maya Popa, Adrian Sângeorzan, Saviana Stănescu, Bogdan Ştefănescu, Stelian Tănase, Nicolae Tzone, Mihai Ursachi. Au fost prezentate, discutate şi lansate volume ale editurilor Cartea Românească, Curtea Veche, Humanitas, Polirom, Scrisul Românesc, Vinea. Au fost prezente personalităţi literar-academice americane şi internaţionale: Jane Augustine, Bruce Benderson, Charles Borkhuis, Ken Bugul, Gentian Cocoli, Rafael Courtoisie Beyhaut, Catherine Cusset, Joseph Donahue, Ashur Etwebi, Tamir Al-Rubaiy Fadhil, Edward Foster, Peggy Fox, José Eugenio Sanchez Garza, Andrey Gritsman, Michael Heller, John High, Kumarasinghe Jagath, Djusubalieva Jamby, Doris Kareva, Carlos Leal, Joel Lewis, Timothy Liu, Sarkar Manju, Sa'adeh Mazen, Christopher Merrill, Carrie Messenger, Stephen Paul Miller, Muret Nemet-Nejat, Amal Nukila, Naderi Nasurullah Partaw, Simon Pettet, Chad Post, Corrine Robins, Leonard Schwartz, Julian Semilian, David Shapiro, Adam J. Sorkin, Bandyopadhyay Srijato, Catherine Texier, Tod Thilleman, Lewis Warsh. În cadrul evenimentului au fost reprezentate următoarele edituri şi periodice americane: Archipelago Books (Jill Schoolman), Dalkey Archive Press (Chad Post), Fairleigh Dickinson University Press (Harry Keyishian), New Directions (Peggy Fox, Barbara Epler, Peter Glassgold), Spuyten Duyvil Press (Tod Thilleman), Talisman House Publishers (Edward Foster). Cele trei zile de mese rotunde şi dezbateri, lecturi şi lansări de carte, propuneri editoriale ale unor volume de traduceri au dezvăluit un potenţial remarcabil pentru schimburile culturale şi, mai ales, pentru introducerea literaturii române în circuitul tipăriturilor din spaţiul american, aşa cum demonstrează concludent două exemple. Cel dintâi este antologia de poezie românească modernă şi contemporană, *Born in Utopia*, realizată de Carmen Firan şi Doru Paul Mugur împreună cu Ed Foster şi publicată la Talisman House, Jersey City, 2006, lansată de ICR New York în prima seară a festivalului. Cel de-al doilea moment important l-a constituit pre-lansarea volumului *Auntie Varvara's Clients* de Stelian Tănase, traducere de Alistair Ian Blyth, care va apărea în 2007 la Editura Spuyten Duyvil Press, beneficiind de susţinerea programului „20 de autori" al ICR.

• **21 noiembrie** / „Evidence of the Vanishing Points" – prezentare susţinută de artistul video Dan Acostioaei în cadrul expoziţiei „Documenting the Periferic Biennial". Dan Acostioaei a prezentat la The Romanian Art Gallery o parte din lucrările realizate în cadrul rezidenţei la Galeria SPACES din Cleveland, Ohio, în perioada octombrie-noiembrie, care au explorat, din diverse puncte de vedere,

relaţiile dintre comunitatea românească şi mediul specific al oraşului Cleveland şi al Americii în general, pentru reprezentanţii unor diverse generaţii de emigranţi români. Rezidenţa lui Dan Acostioaei a fost realizată în cadrul programului SPACES World Artists Program, cu sprijinul CEC Arts Link din New York şi al ICR New York.

Decembrie

• **1-3 decembrie** / „Talking about a Revolution" – Noul val al cinematografiei româneşti. ICR New York, în colaborare cu TIFF – Festivalul Internaţional de Film Transilvania, Tribeca Film Festival şi Centrul Naţional al Cinematografiei a organizat un festival al filmului românesc la Tribeca Cinemas din New York. Festivalul a inclus proiecţii de filme de scurt şi lungmetraj şi a beneficiat de participarea regizorilor Tudor Giurgiu şi Cătălin Mitulescu, şi a criticilor de film Mihai Chirilov şi Alex Leo Şerban. Au fost proiectate lungmetrajele *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean şi *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu. Proiecţiile au fost urmate de discuţii cu regizorii Cătălin Mitulescu şi Tudor Giurgiu. Scurtmetrajele prezente în festival au fost *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu, *Ajutoare umanitare*, regia Hanno Höffer, *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea*, regia Cristi Puiu, *Apartamentul*, regia Constantin Popescu, *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu, *Poveste la scara C,* regia Cristian Nemescu, *Trafic*, regia Cătălin Mitulescu, *Canton*, regia Constantin Popescu. Proiecţia a fost urmată de discuţii cu regizorul Cătălin Mitulescu. Festivalul a inclus o proiecţie specială a filmului *A fost sau n-a fost?*, regizat de Corneliu Porumboiu, într-o avanpremieră newyorkeză înaintea prezentării sale în cadrul Festivalului Tribeca 2007.
• **10 decembrie** / Preludiu de iarnă. Cu ocazia sărbătorilor de iarnă, ICR New York a organizat un eveniment cu şi pentru copii construit în jurul cărţii *Mr. R-rribitt* de Alexandra Conte. Regia, Jeff Oppenheim; libret şi regia muzicală, Alexandra Conte.
• **13 decembrie** / Cu ocazia aniversării a 80 ani ai pictorului şi restauratorului de origine română Garabet Salgian a avut loc o expoziţie cuprinzând lucrări realizate de acesta după 1987, anul sosirii în S.U.A. Expoziţia a fost deschisă până pe data de 15 ianuarie 2007.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS

Ianuarie

• **18-21 ianuarie** / Salonul „Expolangues. Les langues du monde, le monde des langues", ediţia a XXIV-a, care s-a desfăşurat la Porte de Versailles de lângă Paris. Standul românesc a fost vizitat de ministrul francez al educaţiei şi învăţământului superior, Gilles de Robien. Anul acesta, conferinţa „Le roumain du point de vue

d'une perspective typologique" şi cele trei lecţii de limba română au fost asigurate de conferenţiarul Emil Ionescu de la Universitatea din Bucureşti.
• **12 ianuarie** / Proiecţia filmului documentar *Bucarest en 1940*, o cronică a capitalei româneşti de-a lungul unui an întreg. Imaginile rare de epocă au fost comentate de istoricul Matei Cazacu, cercetător la Centre Nationale de la Recherche Scientifique (CNRS).
• **25 ianuarie** / Masa rotundă cu tema „Le retour de la mémoire", organizată cu prilejul înfiinţării, de către Guvernul României, a Institutului pentru Investigarea Crimelor Comunismului în România. Invitaţi: istoricul Marius Oprea, directorul acestui institut, şi istoricul Stéphane Courtois, cunoscutul coordonator al volumului *Le livre noir du communisme*.
• **30 ianuarie** / În Salonul de aur al Ambasadei României la Paris a avut loc un concert de muzică clasică susţinut de violonista Mirana Ţuţuianu şi de pianista Marie-Laure Boulanger. În program: sonate pentru vioară şi orchestră de Mozart, Schubert şi Beethoven.

Februarie

• **9 februarie** / Conferinţa „Images de la ville Paris dans les écrits de Cioran et Ionesco" susţinută de Constantin Zaharia, doctor la Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) din Paris şi conferenţiar la Universitatea din Bucureşti. Tematica abordată a fost „Cum este perceput un oraş de către scriitorii, care, născuţi şi formaţi în alte ţări, au hotărât să trăiască la Paris? Cum se structurează orizontul citadin parizian prin condeiul scriitorilor proveniţi din cultura română, care se defineşte ea însăşi ca fiind «minoră» sau «marginală»?"
• **16 februarie** / Expoziţia „Mauvaises photos. Rétrospectives photographique Dan Hayton (1970–2006)". În deschidere, Magda Cârneci, director adjunct al ICR Paris, a prezentat opera şi activitatea artistului.
• **23 februarie** / Seara de poezie propusă de Pierre Drogi. Poet şi eseist, traducător de poezie română modernă şi contemporană, acesta a prezentat cele două volume pe care le-a publicat recent *Eclats, cinq poètes roumains*, Editura Comp'Act, Chambéry, 2005 şi *Il se fera silence et il se fera soir* de Virgil Mazilescu, Editura Comp'Act, Chambéry, 2005, ambele publicate cu ocazia festivalului „Les Belles Etrangères" dedicat literaturii române. A fost prezentat şi volumul *Les non mots et autres poèmes* de Nichita Stănescu, Editura Textuel, 2005, tradus în colaborare cu Linda-Maria Baros, Jan Mysjkin şi Anca Vasiliu.

Martie

• **2 martie** / Conferinţa „La science pense-t-elle?" a fost prezidată de Basarab Nicolescu, fizician teoretician la Centre Nationale de la Recherche Scientifique (CNSR), preşedinte al Centre International de Recherches et Études Transdisciplinaires (CIRET) din Paris şi membru al Academiei Române, împreună cu Jean Bricmont, profesor de fizică teoretică la Universitatea din Louvain-La-Neuve, Alain Sokal,

autorul celebrei cărţi *Les impostures intélectuelles* şi Jacques Vauthier, profesor de matematică la Universitatea Paris VI. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Universitatea Interdisciplinară din Paris (UIP) şi cu CIRET din Paris.

• **6-25 martie** / Expoziţia „cARTEes poétiques" – o serie de 25 de opere de artă, definite ca „teritorii imaginare realizate simultan de un plastician şi de un poet". Comisarul expoziţiei a fost artista de origine română Wanda Mihuleac. Eveniment organizat în colaborare cu Editura Transignum, în cadrul Festivalului „Printemps des poètes" şi al Festivalului culturilor francofone „Francoffonie" de la Paris. Expoziţia a fost menţionată în revista *Nous Paris II* şi pe site-ul web al „Printemps des poètes", cea mai activă şi mai difuzată asociaţie de poezie din Franţa.

• **13 martie** / Seara de lectură cu tema „La poésie francophone", organizată în cadrul Festivalului „Printemps des poètes" şi al Festivalului culturilor francofone „Francoffonie" de la Paris. În ambianţa expoziţiei „cARTEes poétiques", opt poeţi de naţionalităţi diferite au citit din textele lor: Ioana Crăciunescu (România), Jacques Darras (Franţa), Dinu Flămând (România), Addelarab Meddeb (Tunisia), Azadée Nichapour (Iran), Pierre Oster (Franţa), Jean Portante (Luxemburg), Gwenaelle Stubbe (Belgia). Lectura a fost moderată de Magda Cârneci. ICR Paris a primit invitaţia PEN-CLUB France şi a Asociaţiei Confluences a scriitorilor străini din Franţa de a organiza evenimente culturale împreună.

• **17-22 martie** / Standul românesc la „Salon du livre" din Paris: prezentări de cărţi apărute în franceză la edituri româneşti. A fost amenajat un stand cu cărţi de autori români apărute la edituri din Franţa, unde circa 70 de titluri obţinute de la editurile respective au putut fi expuse în premieră şi puse în vânzare. Pe 19 martie, în colaborare cu Comisariatul pentru francofonie din Ministerul Afacerilor Externe (MAE), a fost organizată o dezbatere între editorii români şi francezi pe marginea problemelor care încă mai apar în difuzarea cărţilor dinspre România spre Franţa şi invers. Au participat: Gabriel Liiceanu, Horia-Roman Patapievici, Tania Radu, Dan C. Mihăilescu, Lidia Bodea, din partea română, şi reprezentanţii editurilor Denoël, POL, Fayard, La Découverte, BIEF (Bureau International de l'Edition Française).

• **20 martie** / Ceremonie de Ziua Naţională a Francofoniei. Organizată împreună cu Comisariatul General pentru Francofonie din M.A.E., tema acestei manifestări a fost rolul limbii şi culturii franceze în evoluţia unor personalităţi române: Neagu Djuvara, Gabriela Adameşteanu, Bujor Nedelcovici, Dora Pavel, Anca Vasiliu, Dinu Flămând, Matei Vişniec, Letiţia Ilea, Dana Diminescu, Linda-Maria Baros. Luările de cuvânt au fost punctate de momente muzicale la vioară şi pian. La final a fost anunţată crearea Premiului „Benjamin Fondane" pentru literatură francofonă, iniţiat de ICR Paris în colaborare cu Asociaţia Printemps des Poètes din Paris şi cu Association Internationale d'Etudes Benjamin Fondane din Israel. Premiul, în valoare de 1 000 EUR e acordat anual de Ziua Francofoniei unui scriitor de limba franceză, dar care nu e de naţionalitate franceză, pentru o carte publicată în ultimii 5 ani. Juriul acestui premiu a acordat această distincţie scriitorului francez de origine cehă Petr Král.

• **29 martie** / Conferinţa „Traian Vuia (1872–1950) – 18 mars 1906. Le jours où Montesson s'est envolé...", cu participarea lui Jean-Yves Conrad, ziarist, scriitor,

autor al cărţilor *Roumanie... capitale Paris*, Oxus, 2003 şi *Roumanie Express – Guide de conversation*, Dauphin, 2006. Conferinţa, structurată în jurul unui film video cu aceeaşi temă, creat în România, a fost organizată cu ocazia centenarului zborului istoric al lui Traian Vuia la comanda aeroplanului său şi a fost inclusă în cadrul manifestărilor care au avut loc la Montesson în perioada 18-26 martie 2006, sub patronajul UNESCO. Cu ocazia conferinţei a fost omagiat şi Alexandru Danielopol, jurist specializat în aeronautică, şi căruia i se datorează recunoaşterea rolului precursor al lui Traian Vuia în lumea franceză.

Aprilie

• **3 aprilie** / Concert susţinut de Ana-Cristina Silvestru (pian) şi Maria Gavrilova (flaut). În program: compoziţii de Franz Schubert, Paul Taffanel, George Enescu, Francis Poulenc, Dinu Lipatti, Claude Debussy, André Jolivet.
• **4 aprilie** / Masa rotundă cu tema „Mémoire perdue, mémoire vollée – investigations littéraires en Europe Centrale et Orientale/ Memorie pierdută, memorie uitată – investigaţii literare în Europa Centrală şi Orientală". Discuţia s-a purtat în jurul volumului colectiv cu acelaşi titlu, lucrare coordonată de Brigitte Gautier şi apărută la Editions L'Harmattan. Danielle Chauvin, Bernard Lory şi Brigitte Gautier, împreună cu editoarea Maguy Albet, au analizat operele unor autori cunoscuţi din Europa Centrală şi Orientală, ale căror cărţi au salvat conştiinţa politică şi culturală a popoarelor lor în timpul regimului comunist.
• **14 aprilie** / Expoziţia „Euroflag" a grupului 2META, compus din sculptorul Romelo Pervolovici şi criticul de artă Maria Manolescu.
• **18 aprilie** / Masa rotundă „L'influence française dans l'architecture de Bucarest au tournant du XXe siècle". Pierre Pinon, istoric de arhitectură şi profesor universitar, Carmen Popescu, istoric de artă şi cercetător, şi Marie Laure Crosnier-Leconte, conservator la Musée Jeu de Paume, au dezbătut filmul consacrat acestei teme, produs special pentru ICR Paris de Televiziunea Română. Cu această ocazie, a fost prezentată şi cartea *Bucarest et l'influence française. Entre modèle et archétype urbain 1831–1921* de Bogdan Andrei Fezi, apărută la Editions L'Harmattan din Paris.
• **27 aprilie** / Conferinţa „Sortir du silence des archives". Constantin Ticu Dumitrescu a prezentat bilanţul funcţionării legii de deschidere a Arhivelor securităţii şi perspectivele ei prin numirea unui colectiv în fruntea Consiliului Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii (C.N.S.A.S.). Totodată, a fost prezentată o mică expoziţie de cărţi legate de subiectul conferinţei.

Mai

• **2 mai** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Bucureşti" de Mihail Moldoveanu (arhitect, pictor şi scriitor). Fotografiile în alb-negru prezentate pe simezele expoziţiei au figurat iniţial în Galeria Baudouin Lebon din Paris. Anunţată în publicaţiile *Pariscope*, *Photographie* şi *ArtAujourd'hui*, expoziţia a rămas deschisă până pe 20 mai.

• **4 mai** / În Salonul de aur al Ambasadei României la Paris a avut loc o manifestare complexă în jurul lui George Enescu, Alain Cophignon a publicat la Editura Fayard din Paris monografia *Georges Enesco*, în condiţii grafice excelente. De asemenea, a fost prezentat al doilea volum de opere pentru pian de George Enescu, publicat recent de Editura Avie–Abeille musique, una dintre cele mai mari edituri muzicale din Franţa. Pianista Luiza Borac, laureată a Concursului internaţional „George Enescu" – 1991, a interpretat câteva piese din acest volum. Dubla lansare de carte a fost urmată de un alt moment muzical, în care cunoscuta mezzosoprană Viorica Cortez, preşedinte al Societăţii muzicale franceze „Georges Enesco", tânăra mezzosoprană de origine română Adriana Epstein, pianista Luiza Borac, violonistul şi compozitorul american Jason Meyer (absolvent al Hartt College of Music din Boston, 1978, solist la Boston Symphony Orchestra şi membru al celebrului Boston Pops), pianista Alina Pavalache-Cophignon (profesor la Conservatoire russe din Paris) au interpretat piese diverse de George Enescu.

• **11 mai** / Seara comemorativă Pius Coculescu-Servien (1902–1959). Memoria unui mare savant şi poet de origine română, membru al Academiei Române, recunoscut în Franţa în mai multe domenii – estetică, lingvistică, poezie –, a fost evocată de trei invitaţi: Magda Stavinski, fost director al Institutului Român de Astronomie al Academiei Române şi actual preşedinte al Asociaţiei Ştiinţă şi Religie a Academiei Române, care a prezentat personalitatea lui Nicolae Coculescu, tatăl lui Pius Servien şi întemeietorul Observatorului Astronomic din Bucureşti; Basarab Nicolescu, fizician teoretician, cercetător la Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) şi membru al Academiei Române, care a comentat noutatea teoriilor despre ritm ale lui Pius Servien în contextul descoperirilor din fizica cuantică din prima jumătate a secolului XX; Laurence Bennaceur, fiica lui Pius Servien, care a evocat personalitatea tatălui său şi a prezentat o expoziţie de cărţi în română şi franceză, de fotografii şi de documente de familie, organizată în holul ICR. Basarab Nicolescu a anunţat în finalul serii că o monografie Pius Servien urmează să fie publicată în colecţia pe care o conduce, „Les Roumains de Paris", de la Editura Oxus, iar o versiune în română a acestei monografii va apărea la Editura Junimea din Iaşi.

• **15 mai** / Sesiunea Asociaţiei interuniversitare Palabres. Au luat cuvântul: Xavier Galmiche, prof. univ. la Sorbonne Paris IV, preşedintele asociaţiei şi specialist în literatura cehă; Andreia Roman, conferenţiar la Institut National de Langues et Civilisations Orientales (INALCO) din Paris, care a prezentat romanul *L'œil en feu* (*Orbitor. Aripa stângă*) de Mircea Cărtărescu; Henri Christophe, lector la Sorbonne Paris I, traducător de literatură germană; Michel Chasteau, lector de limba poloneză şi traducător de literatură poloneză la INALCO, Paris.

• **23 mai** / Vernisajul expoziţiei „Corps Signé" de Suzana Fântânariu, beneficiară a bursei „Constantin Brâncuşi" oferită de ICR la Cité Internationale des Arts din Paris. Suzana Fântânariu a prezentat în imaginile sale o splendidă investigare a corpului uman, văzut ca depozitar al unei memorii culturale vaste, de-a lungul a două serii de lucrări pe hârtie, una de xilogravură monumentală în negru şi alb, şi o alta de picto-colaje colorate de mari dimensiuni.

• **26 mai** / Manifestarea intitulată „Traversée *francofffone* de Paris". Parte a Festivalului Francofon în Franţa, în această „Traversare a Parisului", treisprezece institute şi centre culturale străine din Paris şi-au deschis porţile publicului. Această „Traversée de Paris" a fost promovată în cotidianul de mare tiraj *Le Parisien* şi pe situl www.francofffonies.fr. Organizată sub forma unor navete prin tot Parisul cu autobuze de epocă spectaculoase pe care erau scrise cu litere mari numele institutelor culturale implicate în proiect, „La Traversée de Paris" a adus un public nou şi numeros la ICR Paris. Alături de expoziţia Suzanei Fântânariu, publicul a putut viziona filmul *Gadjo Dilo*, în regia lui Tony Gatlif, un film creat în 1998 despre şi împreună cu o comunitate de rromi din România. Filmul a fost urmat de un concert de muzică populară românească susţinut de actriţa şi cântăreaţa Rona Hartner, protagonista filmului, împreună cu orchestra sa de cinci muzicanţi. Eveniment organizat sub egida OIF (Organisation Internationale de la Francophonie), în colaborare cu Primăria Parisului şi cu RATF (Societatea de transport în comun din Paris).

Iunie

• **9 iunie** / Seară comemorativă Robert Ficheux realizată la Societatea franceză de geografie, în parteneriat cu Casa Românească. Invitat: prof. univ. dr. Pompiliu Cocean, decan al Facultăţii de Geografie, Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca; cercetător principal II la secţia de geografie a Filialei Academiei Române, Institutul „Gheorghe Bariţiu" din Cluj-Napoca.
• **14 iunie** / Dezbaterea în jurul cărţii *L'Epreuve du labyrinthe. Entretients avec Mircea Eliade* de Claude-Henri Rocquet. La aniversarea a 20 de ani de la dispariţia lui Eliade, cartea a fost republicată la cunoscuta editură pariziană Du Rocher, în colecţia „Transdisciplinarité", coordonată de Basarab Nicolescu. Participanţi: Claude-Henri Rocquet, scriitor şi dramaturg, autorul acestui dialog remarcabil, Basarab Nicolescu, cercetător la Centre National de la Recherche Scientifique, membru al Academiei Române, şi Pierre-Guillaume de Roux, scriitor, editorul cărţii.
• **15 iunie** / În Salonul de aur al Ambasadei României a avut loc un spectacol muzical susţinut de actriţa şi cântăreaţa Szilágyi Enikö. În program: lieduri de Kurt Weil pe texte de Bertold Brecht şi piese de Jean Musi.
• **20 iunie** / Concertul „Une histoire de la musique roumaine/ O istorie a muzicii româneşti" susţinut de Ansamblul instrumental Archaeus în Salonul de Aur al Ambasadei României de la Paris. Bine cunoscut mediului cultural românesc, Ansamblul Archaeus, condus de compozitorul Liviu Dănceanu (bursier ICR la Cité Internationale des Arts), a împlinit 20 de ani de activitate. În cadrul schimburilor culturale cu mediul francez, Archaeus a fost invitat să participe la festivalul muzical DEN 93 SITE, organizat de primăria din Saint-Denis. În cadrul acestui festival, ansamblul românesc a susţinut câteva concerte şi prezentări pedagogice în Paris şi în câteva oraşe satelit din zona pariziană (Bagnolet, Epinay-sur-Seine, Villemomble, Le Pré Saint-Gervais). În program, lucrări de Dometian Vlahul, Eustatie de Putna, Ioan Caianu, Dimitrie Cantemir, Macarie Ieromonahul, Dimitrie Suceveanu,

Constantin Dimitrescu, George Enescu, Ștefan Niculescu, Tiberiu Olah, Horia Surianu, Costin Miereanu, Liviu Dănceanu. Au fost prezenți la eveniment compozitorul Horia Surianu și criticul de origine română Radu Stan.
• **28 iunie** / În Salonul de aur al Ambasadei României s-a desfășurat concertul susținut de pianista Liliana Cătuneanu, profesoară la Liceul de muzică „George Enescu" din București și masterandă la Conservatorul de muzică din Paris. În program, lucrări de Bach-Busoni, Schumann, Debussy, Prokofiev.

Septembrie

• **9 septembrie** / Vernisajul expoziției „Nicolae Grigorescu (1838–1907): itinerarul unui pictor român, de la Școala de la Barbizon la Impresionism". Această expoziție a fost organizată împreună cu Muzeul Național de Artă al României. La vernisaj au asistat ambasadorul României în Franța, Sabin Pop, ambasadorul român la UNESCO, Andrei Magheru, un deputat francez, membru al grupului de prietenie francez-român, Eliza Diaconescu, Direcția Relații Culturale, Educaționale și Științifice, din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, reprezentanți ai muzeelor implicate, precum și un public numeros. Vernisajul a fost precedat de un seminar la care au participat muzeografi francezi și români.
• **14 septembrie** / Conferința pe tema „Călători și exploratori români necunoscuți (1800–1939)", susținută de Ion Cepleanu, cercetător atașat al Grupului Géode, a prilejuit discuții și comentarii din partea unor persoane din public, interesate de același domeniu – al exploratorilor și aventurilor lor. De la formula inițială de conferință, seara s-a reconfigurat într-un seminar susținut în limba franceză, o confruntare de lecturi despre români ale căror nume au căzut în uitare, dar ale căror rapoarte au avut contribuții importante pentru cartografi și antropologi.
• **18 septembrie** / Conferința cu tema „Memorialul de la Sighet, dedicat victimelor comunismului și rezistenței". Ana Blandiana și Romulus Rusan, inițiatorii și coordonatorii acestui proiect, au prezentat contextul istoric al Sighetului și planurile Memorialului. Conferința s-a desfășurat în Salonul de aur al Ambasadei Române.
• **20 septembrie** / Concertul de jazz „Eurotique", susținut de muzicianul Mircea Tiberian, improvizând pe imagini realizate de plasticiana Suzana Fântânariu. Cei doi artiști au beneficiat de bursele ICR „George Enescu" și „Constantin Brâncuși", la Cité Internationale des Arts din Paris.
• **22 septembrie** / Lectura-spectacol „Un model uman de anvergură europeană: Alice Voinescu". Un proiect al Teatrului Național Radiofonic din București după un scenariu de Doina Papp, în regia lui Attila Vizauer și interpretat de actrița Irina Petrescu, spectacolul are drept punct de pornire paginile de jurnal, scrisorile și eseurile remarcabilei personalități care a fost Alice Voinescu, filosof și profesor universitar.
• **25 septembrie – 1 octombrie** / Săptămâna culturilor străine, organizată de Forumul institutelor culturale din Paris (FICEP). Sub titlul „Creatori de pe alte

meleaguri“, ICR Paris a elogiat memoria marelui compozitor şi interpret George Enescu, în parteneriat cu Societatea muzicală franceză „George Enescu“.

▪ **25 septembrie** / Masă rotundă despre opera şi personalitatea lui George Enescu, în Amphithéâtre du Bon Conseil. Participanţi: Anne Penesco, muzicolog, specialist în istoria viorii, profesor la Universitatea Lyon II; Alain Cophignon, muzicolog, autor al monografiei *Georges Enesco*, Editions Fayard, 2006, fondator şi vicepreşedinte al Societăţii muzicale franceze „George Enescu“, Grigore Bărgăuanu, profesor de pian la Conservatorul din Saint-Germain-en-Laye; Serge Blanc, violonist care l-a cunoscut pe George Enescu şi alături de care a cântat.

▪ **27 septembrie** / Concert „George Enescu“ în Catedrala Saint-Louis des Invalides, susţinut de Ansamblul Dixtuor de la Universitatea Naţională de Muzică din Bucureşti, sub direcţia muzicală a lui Vasile Ganţolea. Soliste: Cristina Ganţolea – vioară şi soprana Irina Iordăchescu, solistă la Opera din Bucureşti. În program: Béla Bartók – *Dansuri românești*; George Enescu – *Balada pentru vioară*; George Enescu – *Lăutarul*, pentru vioară solo; George Enescu – *Cântece pe versuri de Clément Marot*; George Enescu – *Dixtuor*, op. 14.

▪ **29 septembrie** / Concert cu lucrări pentru pian şi muzică de cameră de George Enescu. Solişti au fost Dana Ciocârlie (pian), Alina Pavalache-Cophignon (pian) şi Jason Meyer (vioară). În program au figurat piesele: *Impressions d'enfance*, op. 28, *Rapsodia română (întâi)*, op. 11 (transcriere de Marcel-Stern) – Jason Meyer, vioară şi Alina Pavalache, pian; *Pavane et Bourrée* din *Suita*, op. 10, *Choral* şi *Carillon nocturne* din *Pièces impromptues*, op. 18, *Rapsodia română (întâi)*, op. 11 (transcriere pentru pian realizată de Enescu la 50 de ani după premieră) – Dana Ciocârlie, pian.

• **26 septembrie** / În cadrul „Săptămânii culturilor străine“ (FICEP) şi la iniţiativa Ministerului Culturii şi Comunicaţiilor din Franţa, o „Zi europeană a limbilor“ a fost organizată în mai multe institute şi centre culturale din Paris. ICR Paris a propus un curs de limba română şi de civilizaţie românească, în sala de conferinţe a Institutului. Mircea Goga, lector la Universitatea Sorbonne Paris IV, a făcut o incursiune în istoria limbii române, urmată de demonstraţii şi exerciţii lingvistice.

• **26-28 septembrie** / Festivalul „Panait Istrati“, cu ocazia publicării la Éditions Phébus a operelor complete aparţinând celebrului scriitor de origine română.

▪ **26 septembrie** / Proiecţia filmului documentar *Panaït Istrati (1884–1935): un scriitor vagabond*, realizat de Hélène Lioult în 1999 pentru postul de televiziune France 3.

▪ **27 septembrie** / Masa rotundă despre opera literară şi acţiunea politică a lui Panait Istrati. Participanţi: Linda Lê, scriitoare care a avut iniţiativa acestei reeditări, Jean-Pierre Sicre, editor, fost director la Éditions Phébus, Jean-Louis Panné, editor, istoric al comunismului. Moderator: Magda Cârneci, director adjunct al ICR Paris.

▪ **28 septembrie** / Grupul de cititori publici „Les livreurs“ a prezentat fragmente din literatura lui Panait Istrati.

Octombrie

• **4 octombrie** / Spectacolul *Son corps léger/Trupul ei uşor*, un montaj de texte din creaţia poetului Gherasim Luca, scrise în franceză şi alese pentru a răspunde temei dragostei şi întâlnirii cu celălalt. În regia tinerei realizatoare Véronique Lechat, care a propus un experiment regizoral şi actoricesc original, două tinere actriţe, Lys Caro şi Marjorie Hertzog, au interpretat textele marelui poet francez de origine română.
• **6 octombrie** / Lansarea cărţii *Bucarest – le dégel* de Mirel Bran, Editions Autrement. La lansare au luat cuvântul Sabin Pop, ambasadorul României la Paris, Cristian Preda, secretar de stat pentru francofonie, Ministerul Afacerilor Externe, Radu Portocală, directorul ICR Paris, directorul Editurii Autrement şi Mirel Bran. Evenimentul a avut loc în Salonul de aur din Hôtel de Béhague şi a adunat un public numeros, printre care reprezentantul TV5 Monde, jurnalişti de la *Le Monde*, *Libération* etc.
• **7 octombrie** / Primăria din Paris a organizat un maraton de expoziţii, cu titlul „Nuit blanche/ Noapte albă", dedicată artelor vizuale. Cu ocazia ediţiei 2006, a cărei temă a fost „Metisajul", pictorul Cătălin Guguianu a prezentat proiectul „L'Echalier/ Pârleazul", în parteneriat cu ICR Paris, în grădinile Saint-Paul din arondismentul 4.
• **10 octombrie** / În cadrul Bienalei de la Paris, a avut loc atelierul-expoziţie cu titlul „Covor zburător", conceput de artista de origine română Marion Baruch, împreună cu colaboratorii săi. Este vorba despre noua versiune a celebrei Bienale de la Paris din anii '60-'70, la care au participat, de-a lungul timpului, şi mulţi artişti români cunoscuţi (Horia Bernea, Sorin Dumitrescu, Wanda Mihuleac, Ion Grigorescu etc.), reiniţiată de tânărul artist de origine română Alexandru Guriţă. Această nouă formulă a Bienalei se află la cea de a doua ediţie şi se desfăşoară între 1 şi 31 octombrie la Paris, precum şi în câteva oraşe din Franţa şi din alte ţări.
• **13-14 octombrie** / Spectacolul cu titlul *Promenade aux quatre coins du monde* realizat de Liliana Iorgulescu şi Mihaela Vosganian, împreună cu 15 plasticieni de diferite naţionalităţi, a avut loc la Centrul Pompidou şi la Centrul Wallonie-Bruxelles.
• **24 octombrie** / Dezbaterea cu tema „Psihanaliză şi totalitarism", în jurul cărţii *Cadre totalitaire et narcissisme* de Radu Clit, L'Harmattan, Paris, 2001. Specialiştii în domeniu au discutat despre relaţia complexă şi tulbure dintre cenzura comunistă şi abuzul psihiatric. Au participat: Radu Clit, psihanalist, Perelle Wilgowicz, psihanalistă, membru titular al Societăţii Psihanalitice din Paris şi André Sirota, psihosociolog şi psihanalist, profesor de psihopatologie socială la Universitatea din Angers, director de cercetare la Universitatea Paris X.

Noiembrie

• **2 noiembrie** / Dezbaterea-lansare a volumului *La réhabilitation du rêve. Une anthologie de l'Avant-garde roumaine* de Ion Pop, Editions Maurice Nadeau, în colaborare cu Editura EST şi cu Editura ICR din Bucureşti. Cartea a fost prezentată de Ion Pop, care a ţinut o scurtă conferinţă despre avangarda românească în context european.

Volumul a fost apoi viu discutat de cei doi invitaţi ai serii, Serge Fauchereau, exeget cunoscut al avangardei internaţionale, curator pentru expoziţii internaţionale la Centrul Pompidou şi consilier pentru artele plastice al Consiliului Europei, şi Samuel Tastet, directorul Editurii EST din Bucureşti. După dezbatere, a fost proiectat filmul *Chronique Zurichoise* de Alexandru Solomon şi Radu Igazság.

• **3-4 noiembrie** / Reprezentaţia spectacolului *La dernière bande de Krapp/Ultima bandă a lui Krapp*, după *La dernière bande* de Samuel Beckett, susţinut de Teatrul ACT din Bucureşti în sala de teatru a Centrului Wallonie-Bruxelles. Adaptarea şi regia au fost semnate de Alexandru Dabija, iar interpretarea a aparţinut lui Marcel Iureş. Spectacolul a fost organizat în cadrul parteneriatului cu Centrul Wallonie-Bruxelles din Paris şi a fost inclus în cadrul festivalului „Francophonie Métissée".

• **3-4 noiembrie** / Colocviul internaţional „Ce să facem cu moştenirea arhitecturală şi urbană a regimurilor totalitare? Utilizarea şi receptarea arhitecturilor în regimurile totalitare". Iniţiat de tânăra arhitectă românca Ioana Iosa, acest colocviu a avut ca participanţi universitari de marcă, arhitecţi practicieni şi doctoranzi: Sorin Vasilescu (România), Radu Drăgan (Paris), Yannis Tsiomis (Paris), Maria Rosa Chiapparo (Italia), Elisabeth Esseïan (Anglia), Katerina Azarova (Rusia), Véronique Germain (Franţa), Cécile Gintrac (Franţa), David Garcia (Spania), Bérengère Veracci (Paris), Carmen Popescu (Paris), Ana-Maria Zahariade (România), Ada Diaconu (România), Dragoş Pătraşcu (Franţa), Ioana Iosa (România/Franţa), Catherine Zaharia (Paris). Colocviul s-a desfăşurat la Fundaţia Cino del Duca din Paris. Cu ocazia colocviului, a fost prezentată o expoziţie de proiecte realizate în iulie 2006 pentru spaţii din Bucureşti de studenţi la arhitectură din România, Belgia, Franţa şi Canada. La finalul colocviului a fost proiectat filmul *Bucarest, la mémoire mutilée*, un film despre Bucureşti realizat în 1990 de Sophie Martre, împreună cu colaboratori români, printre care Horia Lapteş şi Ştefan Mănciulescu.

• **7 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei „Lumières secrètes d'Ilarie Voronca", expoziţie subintitulată „Patru poeme în noapte, puse în lumină de Didier Lemaire/ Quatre poèmes dans la nuit mis en lumière par Didier Lemaire". Instalaţia vizuală concepută de Didier Lemaire pentru ICR Paris a constat din panouri mari electronice pe care computerul a derulat litere luminoase, roşii, compunând versuri semnate de poetul Ilarie Voronca. Actorul Michel de Maulne (fost director al Teatrului Molière/ Maison de la poésie din Paris) a citit în limba franceză poeme de Ilarie Voronca, o invitaţie la lectură pentru cei prezenţi la vernisaj, profesori universitari, studenţi, artişti. Cu această ocazie a fost pus în vânzare volumul *Ulysse dans la cité* de Ilarie Voronca, retipărit după ediţia din 1943 la Editura Le Temps des Cerises.

• **8 noiembrie** / Recital de pian Alexandra Silocea. În cadrul acestei manifestări desfăşurate sub egida Muzeului Armatei de la Hôtel des Invalides în cadrul sezonului muzical 2006–2007, prin colaborarea dintre Institutul Cultural Român din Paris şi Forumul Cultural Austriac, Alexandra Silocea a interpretat piese de Mozart, Beethoven, Liszt şi Prokofiev.

• **13 noiembrie** / Lansarea ultimului număr al revistei *PLURAL*, cu tema „L'autre langue notre. Le français chez les Roumains/ Cealaltă limbă a noastră. Franceza la

români“, volum realizat cu ocazia celui de-al XI-lea Sommet al Francofoniei, care s-a derulat în Bucureşti în septembrie 2006; conţinutul său este consacrat rolului limbii franceze în cultura română modernă.

• **15-23 noiembrie** / Festivalul „Spectrum XXI“, primul festival internaţional al muzicii spectrale şi francofone. Beneficiar al unei finanţări prin Programul Cantemir derulat de Institutul Cultural Român, evenimentul a fost organizat sub auspiciile ICR Paris, Ministerului Afacerilor Externe, prin Comisariatul General pentru Francofonie, Ambasadei României la Paris şi ale Comunităţii Române de Muzică Electronică (CREMAC)/Hyperion din Bucureşti. Directorii artistici ai festivalului au fost compozitorii Iancu Dumitrescu şi Ana-Maria Avram. Parteneri ai manifestării: SACEM – Auditorium Debussy-Ravel din Paris, Auditorium Saint Germain – Paris, CCMIX (Centre de Création Musicale Iannis Xenakis) din Paris.

• **21 noiembrie** / În cadrul festivalului internaţional de jazz „Jazzycolors“, ediţia a IV-a, ICR Paris a organizat un concert al pianistului Mircea Tiberian, împreună cu Liviu Butoi (saxofon, flaut), Benjamin Duboc (contrabas) şi Edward Perraud (baterie). Festivalul „Jazzycolors“ a făcut parte din manifestările FICEP – Forum des Instituts et Centres Etrangers à Paris, din care ICR Paris face parte de patru ani.

• **23 noiembrie** / În Sala de conferinţe a ICR Paris, a avut loc proiecţia unor filme documentare de televiziune sub genericul „1989. Sânge şi catifea“. Cornel Mihalache, cunoscut realizator de televiziune, a prezentat două episoade impresionante din seria „1989. Sânge şi catifea“, dedicată Revoluţiei Române din decembrie 1989 şi recompensată cu Premiul Clubului Român de Presă APTR şi Premiul UCIN pe 2006. Eveniment organizat în colaborare cu Televiziunea Română şi cu asociaţia „Passages“ din Lille, condusă de Ioana Ocneanu-Thierry.

• **27 noiembrie** / Concertul de muzică clasică susţinut de cvintetul Contempo – Mihaela Smolean şi Simona Moise (vioară), Teodor Coman (alto), Radu Nagy (violoncel), Cristian Niculescu (pian) – cu ocazia Zilei Naţionale a României, în rotonda de la Hôtel des Invalides. În program, lucrări de Enescu, Dvořák şi Schumann.

• **29 noiembrie** / În Salonul de aur al Ambasadei României de la Paris a avut loc un concert de pian susţinut de tânărul pianist şi compozitor Victor Cristian Nicoară, student la Royal College of Music din Londra, laureat al unor concursuri internaţionale.

• **30 octombrie** şi **3 noiembrie** / La Quimper, în Bretania, a avut loc o săptămână dedicată României, sub genericul „Rencontres roumaines à Quimper/ Întâlniri româneşti la Quimper“. ICR Paris a organizat două expoziţii de fotografie – una de fotografie etnografică de Radu Benţe şi una de fotografie artistică de Dan Hayon – o expoziţie de pictură naivă din Transilvania. A fost proiectat filmul: *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu.

Decembrie

• **5 decembrie** / Vernisajul expoziţiei semnate de Marilena Preda Sânc, intitulată „Urbanscape | Flying Soul | Globalization“ – picturi, desene, obiecte, video.

• **7 decembrie** / Conferinţa cu tema „România la Conferinţa de Pace de la Paris (1946)“. Cu ocazia celei de a şaizecea aniversări a Conferinţei de Pace de la Paris şi în lumina celor mai noi dezvăluiri ale arhivelor, Ion Filotti a reconstituit secvenţele oficial recunoscute, dar şi de culise, care au constituit acest eveniment important al secolului XX.
• **12 decembrie** / Conferinţa-dezbatere „Mircea Eliade şi dreapta europeană“, eveniment menit să marcheze încheierea anului aniversar „Mircea Eliade“, realizată în colaborare cu Asociaţia „Passages“ din Lille. Critic literar şi analist cunoscut al ideilor politice din secolul XX, Sorin Alexandrescu a luat drept punct de plecare al conferinţei două cărţi recente, *Jurnalul portughez* de Mircea Eliade şi propria sa carte, *Mircea Eliade dinspre Portugalia*, apărute la Editura Humanitas, Bucureşti, 2006. A avut loc o dezbatere în jurul operei şi implicării politice a marelui scriitor şi istoric al religiilor, dezbatere la care au participat Sorin Alexandrescu, Claude Karnoouh, profesor de filosofie, şi Angelo Mitchievici, tânăr critic literar român.
• **15 decembrie** / În sala de expoziţii a Institutului Cultural Român a avut loc lectura-spectacol „Café Poésie“. În preajma sfârşitului de an, mai mulţi poeţi şi scriitori români şi francezi şi-au prezentat cărţile recent apărute şi au citit creaţiile lor recente. Guy Goffette, Linda Maria Baros, Jacques Darras, Rodica Draghincescu, Alain Lance, Luiza Palanciuc, Jeanine Baude, Liliane Giraudon, Claudiu Soare, Jean-Michel Espitallier au fost acompaniaţi de câteva surprize muzicale oferite de chitaristul Jean-Luc Kockler.
• **16 decembrie** / La Chapelle de Jésus-Enfant de la Basilica Sainte-Clotilde a avut loc concertul de Crăciun susţinut de Ansamblul Ars Musica. Conducerea muzicală a fost asigurată de Irène Assayag, profesor la Centrul de muzică barocă de la Versailles, care i-a acompaniat la clavecin pe Ruxandra Ibric Cioranu (soprană), Dagmar Saskova (soprană), Florent Baffi (bas), Ilie Maşala (vioară), Emilie Cuzol (violonistă din grupul Florilegium). În program au fost incluse piese de Georg Philipp Telemann, Nicolas Lebègue, Bonifazio Graziani, Leonardo Leo, Antonia Bembo, dar şi cântece româneşti de Crăciun.
• **19 decembrie** / Concertul de Crăciun oferit de cântăreaţa de jazz Maria Răducanu, acompaniată de pianistul german Sigfried Kessler şi de contrabasistul român Pedro Negrescu. Concertul a avut loc în Salonul de aur al Ambasadei României la Paris. În program: cântece sacre şi profane de Crăciun din toate ţările europene, în aranjamente muzicale care explorează elemente arhaice de folclor şi ale muzicii contemporane de avangardă, free jazz etc.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA

Ianuarie

• **26 ianuarie – 14 februarie** / Festivalul Internaţional Zilele Filmului European, ediţia a XIII-a, desfăşurat la Praga şi Brno. Au fost prezentate trei filme de lung metraj:

Italiencele, regia Napoleon Helmis, *Filantropica*, regia Nae Caranfil, *Examen*, regia Titus Muntean. Regizorii Nae Caranfil, Titus Muntean şi criticul de film Andrei Gorzo s-au aflat la Praga pentru întâlniri cu publicul şi critica de specialitate. Evenimentul a fost organizat cu sprijinul institutelor culturale şi al ambasadelor reprezentate la Praga.

Mai

• **4-10 mai** / Prezenţă românească la Festivalul de animaţie organizat anual în oraşul Trebon din Cehia. Regizorul Lucian Mihai Mitrică a participat la workshopul „FlipBook" şi la seminarul „Teaching of Animation in Schools".
• **5 mai** / Cursul-conferinţă „Spiritul civic în cinematografiile română şi maghiară" a avut loc în sala mică a Facultăţii de Film şi Televiziune a Academiei de Arte Frumoase din Praga (FAMU). Au fost proiectate secvenţe din filmele româneşti şi maghiare, printre care *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie, *Bancnota de 100 de lei*, regia Mircea Săucan, *Croaziera*, regia Mircea Daneliuc, *Proba de microfon*, regia Mircea Daneliuc, *Cursa*, regia, Mircea Daneliuc, *Domnul profesor Hannibal*, regia Zoltán Fábri, *Magul Simon*, regia Enyedi Ildikó. Invitat: lect. univ. Mircea Dan Duţă, directorul ICR Praga. Evenimentul s-a desfăşurat în limba engleză, cu traducere simultană în cehă.
• **9 mai** / În cadrul conferinţei „Cinematografia română şi cinematografiile iugoslave în anii '60 şi '70 – Generaţia '70 *versus* Novi Film" au fost proiectate filmele *Apa ca un bivol negru*, regia Andrei Cătălin Băleanu, Pierre Bokor, Dan Piţa, Mircea Veroiu, Youssouff Aidaby şi *Un caz de dragoste*, regia Ricardo Sesani, dar şi secvenţe din numeroase alte filme româneşti şi iugoslave din anii '60 şi '70.
• **12 mai** / În cadrul conferinţei „Ecranizări după Mircea Eliade – conformitatea cu modelul literar *versus* adaptarea liberă" au fost proiectate şi comentate secvenţe din filme realizate după opera lui Mircea Eliade. Evenimentul a avut loc în Sala de proiecţii a Catedrei de Film din cadrul Facultăţii de Litere şi Filosofie a Universităţii Caroline din Praga (FFUK). Conferinţa a fost susţinută de lect. univ. Mircea Dan Duţă, cu un public format în special din studenţi de la Departamentele de Studii religioase, Literatură universală şi Istoria filmului (cehi şi originari din ţări ale Uniunii Europene), cadre didactice ale FFUK (de la Catedrele de Film, Literatură Comparată şi Istoria religiilor), jurnalişti.
• **24 mai** / Proiecţia comentată a filmului *Marfa şi banii*, în regia lui Cristi Puiu. Înaintea proiecţiei propriu-zise, a fost prezentată personalitatea lui Cristi Puiu şi poetica „Noului val românesc" de după anul 2000, propunând, totodată, anumite chei de înţelegere şi de interpretare a filmului. Cu această ocazie, a fost anunţată în mod oficial lansarea ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan". La eveniment au fost prezenţi jurnalişti de la săptămânalele culturale *Kulturní týdeník* şi *Reflex*.
• **30-31 mai** / Spectacolul *Povestea unui aricel*, adaptare după Octav Pancu-Iaşi, în regia lui Pavel Hašek. Punerea în scenă a fost realizată de studenţii din anului al III-lea de la Catedra de Teatru Alternativ şi Nonverbal a Facultăţii de Artă Dramatică (DAMU)

a Academiei de Arte ale Spectacolului din Praga. Evenimentul a avut loc pe ambarcaţiunea *Corabia secretelor*, proprietate a Teatrului Fraţilor Forman, în timpul unei curse pe Vltava.
• **31 mai** / Seară literară ceho-română cu tema „Luna mai şi sentimentul iubirii la poeţii Karel Hynek Mácha şi Alexandru Macedonski". Au susţinut prezentări pe tema dată conf. univ. dr. Josef Vojvodik, de la Catedra de Boemistică, reputat specialist în literatura cehă din secolul al XIX-lea, Jiřina Vyoralová, studentă la Boemistică, şi Mircea Dan Duţă, directorul ICR Praga şi profesor la Catedra de Boemistică.

Iunie

• **5 iunie** / În cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan", a avut loc proiecţia comentată a filmului *Filantropica,* regia Nae Caranfil, în sala de proiecţii a Facultăţii de Film din cadrul Academiei de Arte ale Spectacolului din Praga (FAMU). Au participat: studenţi, cadre didactice universitare, reprezentanţi ai corpului diplomatic, ai altor institute culturale din Praga, jurnalişti, membri ai Asociaţiei Cehia-România şi ai comunităţii româneşti din Cehia.
• **6 iunie** / Seara literară „Ion Marin Iovescu, un Creangă mai puţin cunoscut al Olteniei". Studenţii cehi la secţia de limbă şi literatură română au prezentat încercările de a traduce în cehă anumite pasaje.
• **8 iunie** / Participarea Teatrului Ţăndărică la Festivalul Internaţional de Teatru de Păpuşi organizat de Institutul Internaţional de Marionete – UNIMA, la Praga. A fost prezentat spectacolul *Faust*.

Iulie

• **11 iulie** / Masa rotundă cu tema „Atitudine civică şi societate civilă în Europa Centrală şi Balcani" a fost organizată în colaborare cu Radio Europa Liberă. Au participat: Ileana Giurchescu, Dragan Slavjane (Radio Europa Liberă), Petr Zlatev (Ambasada Bulgariei la Praga), Mirosław Jasiński (Institutul Cultural Polonez la Praga), Libuše Valentová (Universitatea din Praga), František Zahrádka (Asociaţia foştilor deţinuţi politici cehi), Oljača Goranka (Radio Český rozhlas – Bosnia).
• **21-30 iulie** / Spectacol de teatru-pantomimă *Contraste*, cu Dana Cavaleru şi Richard Bovnoczki/Nicolae Nastasia, prezentat în cadrul Festivalului de artă „Uherském Hradišti" din Moravia de Est.

August

• **12-14 august** / Participarea românească la Festivalul filmului central-european, organizat la sediul Institutului cultural maghiar din Praga. Au fost proiectate filmele *Filantropica*, regia Nae Caranfil, *Examen*, regia Titus Muntean şi *Italiencele*, regia Napoleon Helmis.

• **30 august – 3 septembrie** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional al Filmului Studenţesc de la Karlovy Vary – Fresh Film. Au fost proiectate filmele de studenţie ale lui Corneliu Porumboiu şi lungmetrajul *Italiencele*, în regia lui Napoleon Helmis. Invitaţi: Sebastian Voinea, Vlad Ilicevici, Anamaria Chioveanu, Vlad Pojariu-Fenesan (studenţi UNATC).

Septembrie

• **15-17 septembrie** / Microfestival româno-ceh al artelor spectacolului, organizat la Centrul Cultural al Tineretului Karlin. Au avut loc proiecţii de film, momente de pantomimă, concerte, balet şi un recital al violonistei de origine română Jitka Skrlova.
• **20 septembrie** / Seară literar-muzicală pe Vltava. A avut loc un concert al Ansamblului vocal-instrumental Zdarr, cu muzică folclorică, jazz şi rhythm & blues, şi au fost citite fragmente literare din creaţia unor scriitori şi poeţi români traduşi în limba cehă de studenţii Departamentului de Studii româneşti de la Universitatea Carolină din Praga. Balerina de origine română Katarína Bednárová a prezentat un scurt moment de dans.
• **26 septembrie** / Ziua internaţională a limbilor vorbite în Europa – Ziua porţilor deschise la institutele culturale din Praga, o sărbătoare a varietăţii lingvistice şi a multiculturalismului. Vizitatorii ICR Praga au beneficiat de un amplu program informaţional cu privire la limba şi cultura română, au vizitat saloanele baroce ale Palatului Morzini, au ascultat muzică românească şi au vizionat filme documentare despre România şi despre cultura română, precum şi o casetă demonstrativă pentru învăţarea limbii române.

Octombrie

• **4 octombrie** / În cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan" a fost proiectat filmul *Examen*, în regia lui Titus Muntean, cu subtitrare în limba engleză. Evenimentul a avut loc în sala de proiecţii a Facultăţii de Film din cadrul Academiei de Arte ale Spectacolului.
• **5-6 octombrie** / În cadrul Festivalului Filmului Turistic „Tour Film Fest" de la Karlovy Vary, festival internaţional al documentarului cultural şi turistic aflat la a XXXIX-a ediţie, au fost proiectate documentarele *Ţara Făgăraşului* şi *Mănăstirile din judeţul Vâlcea – tradiţie şi cultură*. În secţiunea „Filme pe suport DVD" a fost prezentat filmul *Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007*.
• **7-8 octombrie** / Concert de gală al laureaţilor festivalului folcloric internaţional de interpretare vocală pentru copii „Zpevacek/ Micul cântăreţ", festival organizat anual de Uniunea asociaţiilor de folclor din Republica Cehă. La ediţia din 2006, ansamblul folcloric „Doina" a reprezentat România, ansamblul având planificate participări şi la Festivalul din Strakonice. În cadrul festivalului, ICR Praga a organizat şi o seară populară românească, la care a participat formaţia „Dor bucovinean".

• **11 octombrie** / În ciclul „Fenomenul literar românesc actual“ a avut loc o seară literară dedicată lui Mircea Cărtărescu. Studenţii Departamentului de Studii Româneşti şi profesorii lor au prezentat traduceri din opera scriitorului. De asemenea, au fost prezentate analize şi eseuri despre creaţia lui Mircea Cărtărescu, publicate în presa culturală cehă.
• **12-15 octombrie** / Festivalul Filmului Central-European Contemporan – festival anual organizat de institutele culturale maghiar, polonez şi slovac, împreună cu Centrul Ceh din Praga. Sunt proiectate cele mai noi producţii cinematografice din ţările respective. Anul acesta au fost prezentate filmele *Filantropica*, regia Nae Caranfil, *Examen*, regia Titus Muntean, şi *Italiencele*, regia Napoleon Helmis.
• **13 octombrie** / În cadrul ciclului „Video-club de teatru nonverbal şi pantomimă românească“ a avut loc întâlnirea cu tema „Introducere în istoria teatrului nonverbal românesc – conotaţii culturale, sociale, istorice şi politice ale evoluţiei acestei arte în România“.
• **16 octombrie** / În ciclul „Tineri absolvenţi români ai instituţiilor cehe de învăţământ superior“ a avut loc o seară dedicată absolvenţilor români ai Universităţii de Studii Economice din Praga. Totodată, a avut loc şi vernisajul expoziţiei de pictură a artistului plastic de origine română Crişan Petrescu, stabilit în Cehia. Evenimentul a avut loc la Centrul Cultural „Komoransky“ din Praga.
• **18 octombrie** / În ciclul „Clubul Filmului Românesc Contemporan“ a fost proiectat filmul *Patul conjugal*, regia Mircea Daneliuc, subtitrat în limba cehă.
• **18 octombrie** / Premiera spectacolului de balet modern *Mezisvety – Între lumi*, în coregrafia Ioanei Mona Popovici, balerină de origine română. Spectacolul a avut loc la Teatrul Ponec, sub auspiciile ICR Praga.
• **20 octombrie** / Participarea cvartetului condus de Vlaicu Golcea la Festivalul Internaţional de Jazz din Hradec Kralové.
• **30 octombrie** / One-man show – expoziţie de caricatură Horaţiu Mălăele şi o expoziţie de xilogravuri după caricaturile lui Horaţiu Mălăele, semnate de Adalbert Gyuris. Evenimentele au fost organizate în sala de spectacol şi la galeria Institutului Maghiar din Praga.
• **31 octombrie** / Seara dedicată comemorării a zece ani de la moartea dirijorului Sergiu Celibidache, desfăşurată în sala de conferinţe a Centrului Ceh din Praga. Invitat: Victor Eskenazy, Radio Europa Liberă. Au fost proiectate materiale video din colecţia privată a invitatului.

Noiembrie

• **7-27 noiembrie** / Festivalul internaţional „Dialogul Culturilor“, organizat de Centrul multicultural „Lucerna“. Reprezentarea românească la ediţia din acest an a festivalului, desfăşurată sub auspiciile ICR Praga, a constat în prezenţa poetei Denisa Mirena Pişcu la seara literară (21 noiembrie) şi proiecţia filmului *O vară de neuitat*, regia Lucian Pintilie (23 noiembrie).

• **9 noiembrie** / Conferinţa „Despre destinele cinematografiei române până în 1945“, organizată în colaborare cu Facultatea de Film şi Televiziune a Academiei de Arte ale Spectacolului din Praga.
• **10 noiembrie** / În cadrul „Video-clubului de teatru nonverbal şi pantomimă românească“ a avut loc întâlnirea cu tema „Dan Puric, personalitate marcantă a teatrului nonverbal românesc contemporan“ şi a fost proiectat spectacolul *Vis*.
• **9-22 noiembrie** / „Zilele internaţionale ale poeziei la Praga“, al căror motto a fost primul vers din imnul naţional ceh: „Kde domov můj/Unde este căminul meu“. Participarea românească a fost organizată de ICR Praga, după cum urmează:

▪ **12 noiembrie** / În secţiunea „Noaptea internaţională a poeziei“, invitaţii din România, Ileana Mălăncioiu şi Robert Şerban, şi-au prezentat în limba română cele mai noi creaţii. Traducerea poeziilor a fost asigurată de prof. dr. Libuše Valentová, şeful Catedrei de Studii Româneşti de la Universitatea Carolină, prof. dr. Jiří Našinec, pedagog al aceleiaşi catedre şi traducător din literatura română şi franceză (traducătorul în limba cehă al operei lui Mircea Eliade).

▪ **21 noiembrie** / Spectacolul cu piesa de teatru *Rose*, regia Liana Ceterchi cu Rodica Negrea.

• **15 noiembrie** / În cadrul „Clubului Filmului Românesc Contemporan“ au fost proiectate mai multe scurtmetraje sub titlul „Short Film Awards for Romania“: *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea* (regia Cristi Puiu), *Trafic* (regia Cătălin Mitulescu), *Apartamentul* (regia Constantin Popescu), *Călătorie la oraş* (regia Corneliu Porumboiu), *Ajutoare umanitare* (regia Hanno Höffer), *Challenge Day* (regia Napoleon Helmis).
• **16 noiembrie** / În ciclul „Tineri absolvenţi români ai instituţiilor cehe de învăţământ superior“ a avut loc seara dedicată absolvenţilor români ai Academiei de Studii Economice din Praga. În aceeaşi seară, a fost organizat un recital al tinerei şi talentatei pianiste cehe de origine română Ioana Hoicescu, în sala de concerte a Institutului Cultural Polonez din Praga.
• **17 noiembrie** / Conferinţa „Despre destinele cinematografiei române după 1945“, organizată în colaborare cu Facultatea de Film şi Televiziune a Academiei de Arte ale Spectacolului din Praga.
• **19-25 noiembrie** / Expoziţie de arhitectură coordonată de arh. Anca Mitrache (Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ la Galeria Jungmannova a Centrului Comisiei Europene din Praga). Au fost expuse planşe şi machete, proiecte europene ale arhitecţilor români care lucrează în afara ţării.
• **22-24 noiembrie** / „Zilele culturii române în Republica Cehă“, eveniment dedicat Zilei Naţionale a României şi aderării României la Uniunea Europeană; sub egida programului „Rumunsko pro vás/România pentru dumneavoastră“, au inclus invitarea la Praga a poetei Ana Blandiana şi a lui Romulus Rusan, jurnalist şi director al Centrul Internaţional de Studii asupra comunismului.

▪ **22 noiembrie** / Seară de lectură, dialog pe tema Memorialului Sighet şi a activităţii autorilor în cadrul Academiei Civice. De asemenea, oaspeţii au prezentat o expoziţie de fotografie cu titlul „Generaţia Unirii – exterminată în

lagărele comuniste". Această expoziţie a rămas deschisă publicului ceh la sediul ICR Praga, până la sfârşitul anului 2006. A fost prezentat, de asemenea, un eseu cinematografic inspirat de poeziile Anei Blandiana, realizat în anul 1969 de Andrei Şerban pentru Televiziunea Română şi avându-i în rolurile principale pe Irina Petrescu şi Florian Pittiş.

▪ **23 noiembrie** / Discuţii cu studenţii cehi şi slovaci la secţia de studii româneşti a Facultăţii de Filosofie a Universităţii Caroline cu privire la fenomenul literar românesc actual şi la starea societăţii civile româneşti şi proiecţia unui film documentar dedicat Memorialului Sighet.

▪ **24 noiembrie** / Program dedicat invitaţilor români, Ana Blandiana şi Romulus Rusan, în cadrul expoziţiei de fotografie „O cronologie a Războiului Rece", realizată de Institutul de Istorie Contemporană din cadrul Academiei de Ştiinţe a Republicii Cehe, în colaborare cu Memorialul Sighet, ICR Praga şi cu sprijinul Ministerului Culturii din Republica Cehă.

• **24 noiembrie** / În cadrul „Video-clubului de teatru nonverbal şi pantomimă românească" a avut loc întâlnirea cu tema „Lumea teatrului, reflectată în teatrul nonverbal românesc contemporan", în cadrul căreia a fost proiectat şi comentat spectacolul *Costumele* de Dan Puric.

• **27-29 noiembrie** / Simpozion literar „Mircea Eliade în context european – modul de receptare a lui Mircea Eliade de către cititorii cehi şi slovaci". Proiectul a fost organizat în parteneriat cu Institutul de Studii Romanice al Facultăţii de Filosofie a Universităţii Caroline şi cu Asociaţia Cehia – România. În deschiderea Zilelor „Mircea Eliade", la ICR Praga a avut loc colocviul „Mircea Eliade în context european", care a inclus comunicări şi discuţii. De asemenea, a avut loc lansarea volumelor: *Jurnalul portughez*, cu un studiu introductiv de Sorin Alexandrescu; *V tieni lalie*, şapte povestiri fantastice ale lui Mircea Eliade, traducere în limba slovacă de Jana Páleníková; *Paměti/ Memorii* de Mircea Eliade, tradus în limba cehă de Jiří Našinec. Au participat: Sorin Alexandrescu, critic şi teoretician literar, Universitatea din Bucureşti; Roberto Scagno, filosof şi traducător, Università degli Studi, Padova; Aureliu Busuioc, scriitor, Chişinău; personalităţi de la Universitatea Comenius din Bratislava; Jana Páleníková, istoric literar; Milan Kováč, specialist în istoria religiilor; Michal Velég, specialist în istoria religiilor; Libuša Vajdová, istoric literar, Institutul de Literatură Universală, Bratislava; participanţi din Cehia: Libuše Valentová, istoric literar, Universitatea Carolină din Praga; Jiří Našinec, traducător; Eugenia Bojoga, lector de limba română; František Vrhel, specialist în istoria religiilor; Giuseppe Maiello, slavist; Lidia Našincová-Sofica, publicistă şi traducătoare; Jitka Lukešová, traducătoare; studenţi, doctoranzi şi absolvenţi ai Secţiei de limbă şi literatură română. La încheierea colocviului a avut loc vernisajul expoziţiei semnate de Radu Luchian.

• **27 noiembrie – 1 decembrie** / În cadrul programului „Zilele Filmului Românesc" a avut loc la cinematografele Ponrepo şi Aero proiecţia mai multor producţii româneşti:

Hotel de lux, în prezenţa regizorului Dan Piţa, *Reconstituirea* (regia Lucian Pintilie), *După-amiaza unui torţionar* (regia Lucian Pintilie), *Marfa şi banii* (regia Cristi Puiu), *Moartea domnului Lăzărescu* (regia Cristi Puiu), *Occident* (regia Cristian Mungiu), *Patul conjugal* (regia Mircea Daneliuc), „Short Film Awards For Romania" – Filme studenţeşti româneşti premiate la festivaluri internaţionale: *Trafic* (regia Cătălin Mitulescu), *Apartamentul* (regia Constantin Popescu), *Călătorie la oraş* (regia Corneliu Porumboiu), *Ajutoare umanitare* (regia Hanno Höffer), *Challenge Day* (regia Napoleon Helmis).

• **30 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei de video-art „Euroflag" a artiştilor Maria Manolescu şi Romelo Pervolovici, Fundaţia Culturală META. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Centrul European de Arhitectură din Praga.

Decembrie

• **4-12 decembrie** / Conferinţa cu tema „Încercarea de a crea un personaj absolut pozitiv în literatura şi cinematografiile central-europene", cu referire specială la filmul şi literatura română, maghiară şi cehă. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Facultatea de Litere şi Filosofie a Universităţii Caroline din Praga.

• **6 decembrie** / În cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan" a avut loc proiecţia filmului *Blestemul ariciului*, în regia lui Dumitru Brudală.

• **8 decembrie** / În cadrul ciclului „Video-club de teatru nonverbal şi pantomimă românească" a avut loc întâlnirea cu tema „Istoria recentă a României şi felul cum este ea reflectată în teatrul nonverbal românesc contemporan" pe marginea spectacolului *Cei 150* de Dan Puric.

• **13 decembrie** / În cadrul festivalului internaţional „Literatura din toate colţurile lumii", ICR Praga a participat cu lectura textului dramatic *Elevator* de Gabriel Pintilei. Lectura în limba cehă a fost asigurată de actorii Pavlina Štorková şi Pavol Smolaríc (traducere din limba română de Eli Kučerová), în regia lui Jiří Trnka. Evenimentul s-a desfăşurat în sala de spectacole a Centrului Ceh din Praga.

• **15 decembrie** / În cadrul ciclului „Video-club de Pantomimă Românească" a avut loc întâlnirea cu tema „Autoreflectarea teatrului şi a lumii sale în spectacolele româneşti contemporane de teatru nonverbal" şi a fost proiectat spectacolul *Costumele* de Dan Puric.

• **18 decembrie** / În ciclul „Tineri absolvenţi români ai instituţiilor cehe de învăţământ superior", a fost organizată o seară dedicată absolvenţilor români ai Politehnicii pragheze. Cu această ocazie, la Galeria Kormoranský din Praga, a avut loc vernisajul expoziţiei aparţinând unui grup de tineri artişti clujeni, studenţi la Arte plastice.

• **20 decembrie** / În cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan" a fost proiectat filmul documentar *Blestemul ariciului*, regia Dumitru Brudală.

• **22 decembrie** / În cadrul ciclului „Video-club de teatru nonverbal şi pantomimă românească" a avut loc proiecţia comentată a spectacolului *Flirt*, cu Andreea Pădurariu şi Mihai Baranga.

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA

Ianuarie

• **15 ianuarie** / Stagiune de muzică barocă: „...l'arte del suonar il basso...". Concert de viola da gamba şi clavecin, susţinut de Diego Roncalli şi Cipriana Smărăndescu. Eveniment realizat împreună cu Asociazzione Aliusmodum.
• **23 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei „American Star Made in China" a artistei Leopoldina Dâncu, bursieră „Vasile Pârvan", la Galeria Aka din Roma.
• **27 ianuarie** / În cadrul manifestării „Noul cinema românesc" a avut loc proiecţia filmului de scurtmetraj *O călătorie la oraş*, regia Corneliu Porumboiu şi lungmetrajul *Niki şi Flo*, regia Lucian Pintilie.
• **31 ianuarie – 11 februarie** / Expoziţia de pictură „Imponderabilii" a artistei Miruna Budişteanu.

Februarie

• **7 februarie** / Recitalul pianistului Vlad Dimulescu.
• **12 februarie** / Stagiunea de muzică barocă: „...vox humana...", la Chiesa Anglicana in Via del Babuino. Eveniment realizat în colaborare cu Associazione Aliusmodum.
• **14 februarie** / Expoziţie de pictură „Cieli e giardini" a artiştilor Doina Mihăilescu şi George Mircea, bursier „Vasile Pârvan".
• **21 februarie** / Spectacolul de pantomimă şi muzică „Sussuro d'amore per Bucarest" al artistei Carmen Ungureanu, acompaniată la pian de Cristian Niculescu.
• **23-25 februarie** / Colocviul internaţional de antropologie „Coexistenţă şi conflicte confesionale în spaţiul mediteranean: miza sanctuarelor".

Martie

• **4 martie – 11 aprilie** / Expoziţia retrospectivă Virginia Tomescu-Scrocco, „Vivre en plein air", Regione Campania, Provincia di Benevento.
• **17-30 martie** / Expoziţie de ceramică a artizanilor din Castelamonte (Torino), „La Terra rossa per l'operazione sorriso". Eveniment realizat în colaborare cu Ambasada României la Roma.
• **18 martie** / Prezentarea ultimului număr al publicaţiei *I Quaderni acerbi*, volum dedicat culturii şi literaturii române. Eveniment organizat în colaborare cu Associazione Giuseppe Acerbi şi Facultatea de Ştiinte Politice a Universităţii „La Sapienza".
• **19, 26 martie** / Stagiune de muzică barocă „...l' Europa in musica dal barocco al galante..." eveniment realizat în colaborare cu Associazione Aliusmodum.
• **27-28 martie** / Conferinţa cu tema „Diplomaţie culturală românească în Italia. 80 de ani de la fondarea Catedrei de Limba şi Literatura Română la Universitatea «La Sapienza»", Roma. Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român,

Accademia di Romania, Universitá degli Studi di Roma „La Sapienza“, de Institutul de Ştiinţe Politice şi Relaţii Internaţionale al Academiei Române şi de Asociaţia Româniştilor din Italia. Din partea României, au participat iniţiatorul evenimentului, prof. Ion Bulei, director al Institutului de Ştiinţe Politice şi Relaţii Internaţionale al Academiei Române şi şeful Catedrei de Istoria românilor din cadrul Facultăţii de Istorie, Universitatea din Bucureşti, Valentin Naumescu, secretar de stat, Ministerul Afacerilor Externe, Diana Turconi Bubenek, director al Direcţiei Relaţii Culturale, Educaţionale şi Ştiinţifice din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, prof. Vlad Nistor, director al Institutului Diplomatic Român, Dan Croitoru, secretar general al Institutului Cultural Român. De asemenea, au fost prezenţi profesori de la catedrele de limba şi literatura italiană ale universităţilor din Bucureşti şi din ţară: Doina Condrea Derer, Universitatea din Bucureşti, Smaranda Elian, Universitatea Bucureşti, Helga Tepperberg, Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca, Eleonora Carcaleanu, Universitatea „Al.I. Cuza“ din Iaşi. Dintre profesorii de limba română din Italia, au participat: Luisa Valmarin, şeful Catedrei de studii româneşti din cadrul Universitá degli Studi di Roma „La Sapienza“, Lorenzo Renzi, Universitá di Padova, Gheorghe Carageani, Universitá di Napoli şi Universitá degli Studi di Roma „La Sapienza“, Angela Tarantino, Universitá di Firenze, Teresa Ferro, Universitá di Udine, Bruno Mazzoni, Universitá di Pisa, Margareta Dumitrescu, Universitá di Catania, Roberto Scagno, Universitá di Padova, Francesco Guida de la Universitá RomaTre. Au mai rostit alocuţiuni Adriana Babeţi, profesor asociat la Sorbona, Afrodita Cionchin, Universitá di Padova, Adrian Papahagi, profesor asociat Sorbona, Rudolf Dinu, Facultatea de Istorie, Universitatea Bucureşti, Carmen Burcea, Facultatea de Istorie, Universitatea din Bucureşti, Dan Horia Mazilu, profesor la Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti şi director al Institutului Limbii Române. Au mai asistat ambasadorul României la Roma, Cristian Colţeanu, ataşatul cultural al Ambasadei României, George Bologan, şi ambasadorul României pe lângă Sfântul Scaun, Mihai Dobre.

• **29 martie** / Recitalul extraordinar al Cvartetului Contempo, eveniment realizat împreună cu Associazione „Amadé Mozart“ din Roma şi Ambasada României în Italia.

Aprilie

• **4 aprilie** / Prezentarea cărţii de poezie *Luci e misteri* a tânărului poet Daniel Cuculiuc şi un concert al Fundaţiei „ProPiano“. Prezentare cărţii a fost făcută de Daniela Crăsnaru, director adjunct al Accademia di Romania. Eveniment realizat în colaborare cu Fundaţia Culturală „ProPiano“ şi Edizioni Prometheus.

• **7-23 aprilie** / Expoziţia de imagini fotografice intitulată „Bucuresti – Mostra di immagini fotografiche“ a artistului Mihai Moldoveanu, în cadrul Festivalului Internaţional „RomaFotografia“. Eveniment organizat în colaborare cu Info Zone Attive şi Festival Internazionale di Roma FotoGrafia.

• **13 aprilie** / În sala „Pietro da Cortona“ a Musei Capitolini Piazza del Campidoglio a avut loc seminarul „La Romania con gli occhi aperti. Sognado la Romania – viaggio in un paese sconosciuto“. Au participat prof. Luisa Valmarin, prof. Bruno Mazzoni, prof. Francesco Guida, Daniela Crăsnaru, Dan Eugen Pineta. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Comune di Roma – Commissione Consiliare Diritto di Voto agli Stranieri, Universitatea de Studii din Roma „La Sapienza“, Facultatea de Litere şi Filosofie.
• **26 aprilie – 14 mai** / La „Galeria nouă“ a avut loc expoziţia „Portretul lui Dorian Gray“ a artistei Mihaela Marin. Eveniment organizat în colaborare cu Fundaţia „Anonimul“.

Mai

• **14 mai** / La Biserica Anglicană a avut loc stagiunea concertistică de muzică barocă pentru coarde. Elisabetta Di Filippo (salterio), Olga Ercoli (harpă), Sonia Maurer (mandolină), Evangelina Mascardi (lăută), Cipriana Smărăndescu (clavecin) au interpretat concerte pentru salterio, harpă, mandolină, clavecin de A. Vivaldi, G. Fr. Händel, N. Jommelli, G. Muffat. Eveniment realizat în colaborare cu Associazione Aliusmodum.
• **14 mai** / Concertul cvintetului condus de clarinetistul Pierro Canuti, „Mozart – 250 anni“. Eveniment realizat în colaborare cu Associazione „Amadé Mozart“ din Roma.
• **16-31 mai** / Expoziţie Ion Lucian Murnu: sculpturi, picturi, imagini fotografice, documente, în prezentarea dr. Doina Mândru. Eveniment realizat în colaborare cu Primăria Municipiului Bucureşti şi Centrul Cultural „Palatele Brâncoveneşti“.
• **19 mai** / Conferirea premiilor la concursul literar-lingvistic „Dialogo latino“, organizat de Biroul din Roma al Uniunii Latine. La manifestare au participat Ambasadorul Bernardino Osio, secretar general al Uniunii Latine, dr. Ernesto Bertolaja, director al Direcţiei pentru promovarea şi predarea limbilor neo-latine din Uniunea Latină.
• **23 mai** / Proiecţii ale filmelor tinerilor regizori români în cadrul manifestării „Nuovo cinema romeno“.
• **29 mai** / Expoziţie de design realizată de arh. Doru Comşa, arh. Domenico Saladino, arh. Irina Băncescu în cadrul „RomaDesign+ 2006 – Isole Ibride“. Eveniment realizat în colaborare cu Universitatea de Studii din Roma „La Sapienza“, Departamentul ITACA, Secţia de Arte, design şi noi tehnologii şi „Studio a Architekten“ din Zürich.

Iunie

• **1 iunie** / Vernisajul expoziţiei „Sculptura“ a artistei Elena Dumitrescu.
• **9 iunie** / Conferinţa „Homo Errans – passaggi, erranze, nomadi“ a fost dedicată temei peregrinării, a pribegiei în literatura universală. Eveniment organizat împreună cu Centrul de Cercetare a Imaginarului „Phantasma“ din Cluj-Napoca şi Facultatea de Litere şi Filosofie a Universităţii de Studii din România.

• **11 iunie** / Stagiune concertistică de muzică barocă: „...non senza fatiga si giunge al fine...“: Cipriana Smărăndescu (clavecin). În program, lucrări de G. Frescobaldi, D. Scarlatti. Eveniment organizat în colaborare cu Asociazzione Aliusmodum.
• **16 iunie** / „Spaţii deschise – Spazi Aperti“, ediţia a IV-a, *Offset 2005* – pictură, sculptură, instalaţii, videoproiecţii, prezentate de Grupul Offset. Manifestarea a fost organizată de Vali Chincişan, Cosmin Moldovan şi Leopoldina Dâncu. Parteneri: Assessorato della Cultura di Communa di Roma, Forumul Austriac de Cultură, Academia Britanică, Academia „Tedesca-Villa Massimo“, Academia Americană în Roma, Institutul „Svizzero“ din Roma.
• **19 iunie** / „Dionysos a teatro. Il contesto festivo del dramma greco“. Prezentarea cărţii *L'Erma* de Natale Spinetto, Bretschneider, 2006. Au participat prof. Corrado Bologna (Universitatea Assessorato RomaTre), prof. Laura Faranda, prof. Gabriella Ricciardelli, dr. Alessandro Saggioro, Maurizio Zerbini.

Iulie

• **11 iulie** / Vernisajul expoziţiei „Amore o Psiche – Rassegna video“, la Galleria in Via. Au expus artiştii Dina Dâncu, Iginio De Luca, Roberto Piloni, Marco Baroncelli, Mihaela Cavadanska şi Dilmana Iordanova, Manù Sobral. Eveniment organizat de Asociaţia „Il Sole Arte Contemporanea“, în colaborare cu Academia Română din Bucureşti.
• **15 iulie** / În cadrul „Giornate culturali romene. Viaggio in Italia e Romania sulle vie del sacro e del profano“ a avut loc expoziţia de icoane, frescă pe panou şi pictură a artistului Constantin Udroiu, în prezentarea lui Dan Eugen Pineta, director al Accademia di Romania. Evenimentul a avut loc la Palatul Bunei Vestiri (Matera Mediateca Provinciale), sub patronajul şi cu colaborarea Academiei Române.
• **18 iulie** / Lansarea volumului *Mircea Eliade storico delle religioni. Con la corrispondenza inedita Mircea Eliade-Károly Kerényi*, în prezentarea dr. Natale Spinetto (editor Morcelliana, Brescia 2006), prof. Gherardo Gnoli (Societatea Italiană de Istorie a Religiilor), prof. Mario Mazza (Universitatea „La Sapienza“ din Roma), prof. Roberto Scagno (Universitatea din Padova), prof. Fabio Scialpi (Universitatea din Basilicata), prof. Massimo Mastrogregori (directorul revistei *Storiografia*).

Septembrie

• **12-16 septembrie** / Participare românească la Festivalul pieselor de teatru într-un act – Tramedautore (Milano). În urma selecţiei făcute de partenerii italieni, au fost reprezentate la Piccolo Teatro Grassi spectacolele *Îngerul electric* de Radu Macrinici şi *Mady-Baby.Edu* de Gianina Cărbunariu.

Octombrie

• **14 octombrie** / Expoziţie de pictură şi grafică Luminiţa Ţăranu, „Metamorfosi – Il mondo a colori“. La eveniment au fost prezenţi Consilierul de Politică Agricolă

şi Mediu, reprezentanţi ai Ambasadei României în Italia şi ai Asociaţia Românilor din Italia.
• **22 octombrie** / Stagiune concertistică de muzică barocă: „L'impresairo del signor F.J.H." la Biserica Anglicană. Eveniment realizat în colaborare cu Asociazzione Aliusmodum.
• **30 octombrie** / Inaugurarea seminarului pe teme economice organizat de Forum-invest. Au participat pesonalităţi române şi italiene ale vieţii politice şi economice.
• **31 octombrie** / Colocviu dedicat arheologului român Dinu Adameşteanu, „Adameşteanu, una vita per l'archeologia lucana; l'eredità da custodire in futuro per un passato da svelare". Eveniment realizat în colaborare cu Muzeul Naţional din Siritide, Consiliul Policoro şi Club Rotary din Policoro.

Noiembrie

• **7 noiembrie** / Prezentarea de către prof. George Guţu a ediţiei italiene a romanului *Il farmacista d'Auschwitz,* aparţinând scriitorului german de origine română Dieter Schlesak. Eveniment realizat în colaborare cu Universitatea de Studii „La Sapienza" din Roma şi Centrul de Excelenţă „Paul Celan" de pe lângă Universitatea din Bucureşti.
• **8 noiembrie** / „Memorialul 1900 de ani. Încheierea războaielor romano-dace" – Sesiune de comunicări ştiinţifice, expoziţie documentară, expoziţie de pictură şi grafică. Recital Gheorghe Zamfir. Eveniment realizat împreună cu Liga Culturală pentru Unitatea Românilor de Pretutindeni, Consiliul Romei, Centrul de Bunuri Culturale.
• **15 noiembrie** / Recitalul pianistului Giorgios Konstantinou din Atena, absolvent al Conservatorului din capitala elenă, distins cu numeroase premii naţionale şi internaţionale în Grecia, Belgia, Italia şi România.
• **16 noiembrie** / În cadrul „Prezentarea Şcolii Române de la Roma – istorie şi perspective" a avut loc reuniunea cu participarea unui grup de senatori şi deputaţi români. Eveniment realizat în colaborare cu Ambasada României în Italia.
• **19 noiembrie** / Stagiune concertistică de muzică barocă: „...a parti reali...(II), ...nel nome del padre...". Eveniment realizat în colaborare cu Asociazzione Aliusmodum.
• **25 noiembrie** / Prezentarea revistei *Spirit Românesc*, cu participarea dramaturgului Matei Vişniec. Eveniment realizat în parteneriat cu Asociaţia Românilor din Brescia.

Decembrie

• **1 decembrie** / Recepţie de Ziua Naţională a României „Festa dei Romeni", împreună cu Ambasada României în Italia.
• **4 decembrie** / Seminar de promovare a proiectelor de investiţii în România. Eveniment realizat împreună cu Ambasada României în Italia.
• **4 decembrie** / Prezentarea volumului *Die Wiederkehr der Wölfe* al scriitorului Hans Bergel, prezentare făcută de prof. George Guţu, Universitatea din Bucureşti.

Eveniment desfăşurat în colaborare cu Università della Tuscia di Viterbo – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Centrul de Excelenţă „Paul Celan" de pe lângă Universitatea din Bucureşti.
• **9 decembrie** / Stagiune concertistică de muzică barocă: „...a parti reali... (III), ...b.a.c.h...", la Chiesa di Gesù e Maria al Corso. Eveniment realizat împreună cu Asociazzione Aliusmodum.
• **12 decembrie** / Conferinţa „Sărbătoarea Naşterii Domnului", susţinută de prof. Vasile Mihoc de la Universitatea din Sibiu. Eveniment realizat în colaborare cu Asociaţia Studenţilor Români din Italia.
• **15 decembrie** / Concert de colinde şi cântece de sărbători, în colaborare cu Asociaţia Românilor din Italia şi Asociaţia Studenţilor Români din Italia.
• **17-19 decembrie** / Simpozionul „Diaspora română şi integrarea României în Uniunea Europeană" de la Milano, în cadrul căruia Daniela Crăsnaru a susţinut conferinţa intitulată „Comunităţile româneşti şi păstrarea tradiţiilor culturale în afara graniţelor". Eveniment organizat împreună cu Asociaţia „Români în Italia" şi Consulatul General al României din Milano.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA STOCKHOLM

Mai

• **19-21 mai** / Zilele Filmului Românesc la Stockholm, primul festival de film românesc în Suedia, organizat de ICR Stockholm, cu sprijinul Ambasadei României şi Cinematografului „Zita Folkets Bio". Au fost prezentate 16 pelicule de toate genurile (documentare, lung şi scurtmetraje), cap de afiş fiind filmul *Legături bolnăvicioase* al regizorului Tudor Giurgiu, prezent la festival. A participat, de asemenea, criticul de film Andrei Gorzo, care a răspuns întrebărilor publicului la sfârşitul fiecărei proiecţii.

Iulie – August

• **20 iulie – 6 august** / Turneul grupului de artiste „H.arta", compus din Anca Gyemant, Maria Crista şi Rodica Tache, în Norrland şi la Stockholm. Proiectul a fost realizat de ICR Stockholm în parteneriat cu Museum „Anna Nordlander", Skellefteå Konsthall (Skellefteå), Galleri Verkligheten (Umeå), Länsmuseet i Västernorrland (Härnösand), Kulturmagasinet (Sundsvall) şi AK28 (Stockholm). Scopul turneului a fost desfăşurarea proiectului „About Us and the Others/ Despre noi şi ceilalţi" şi crearea de contacte cu artişti suedezi în vederea publicării unei cărţi care să funcţioneze ca spaţiu de expunere pentru lucrări (texte, imagini, documentaţie etc.) pe tema patriotismului şi toleranţei. Inaugurarea turneului a avut loc la Skellefteå în cadrul Trästockfestival (20-22 iulie), unde grupul „H.arta" a fost invitat să organizeze

workshopul „Five Ways to Meet Romania/ Cinci moduri de a întâmpina România". Au urmat întâlniri cu artişti şi alţi profesionişti din lumea artei din nordul Suediei la Umeå, Ulvön, Bjärtrå, Sundsvall şi Härnösand. Turneul s-a încheiat la Stockholm cu o prezentare a întregului proiect şi a spaţiului „H.arta" din Timişoara la sediul galeriei AK 28.

• **18 august** / Sub genericul „Södran în mişcare", ICR Stockholm a sprijinit, alături de Teatrul Södra şi Festivalul Cultural al oraşului Stockholm, concertul „Taraf de Haiduci" la Stockholm. Concertul a fost organizat în cadrul Festivalului Cultural al oraşului Stockholm (14-20 august), pe cea mai importantă scenă din cele 30 ale festivalului, şi s-a bucurat de prezenţa a peste 5 000 de spectatori. Taraful Haiducilor a fost principalul invitat al serii, în care au mai concertat orchestra de muzică balcanică „Balkan Superstar Orkestar" şi formaţia Macaco din Catalonia.

Septembrie

• **21-24 septembrie** / Participarea scriitorului Mircea Cărtărescu la Târgul de Carte „Bok & Bibliotek", Göteborg, cel mai important târg de carte din Scandinavia. ICR Stockholm, în colaborare cu International Publishers Association şi filiala scandinavă a PEN (Asociaţia Internaţională a Scriitorilor), a organizat în cadrul târgului două seminarii pe tema libertăţii de expresie, al căror principal invitat a fost scriitorul român Mircea Cărtărescu. Seminarul „Ce se întâmplă când se deschide arhiva? Cazul Europei de Est" (21 septembrie), a beneficiat de participarea lui Mircea Cărtărescu, a jurnalistei Ljiljana Dufgran, fost preşedinte al filialei PEN Suedia, şi a lui Miklós Haraszti, responsabil media în cadrul OSCE (Organizaţia pentru Securitate şi Cooperare în Europa). Participanţii au expus soluţiile de deconspirare a foştilor colaboratori ai regimului comunist în România, Muntenegru, Ungaria şi fosta RDG, punând în discuţie consecinţele şi deficienţele acestora. Vineri, 22 septembrie, în cadrul seminarului „Cenzurat de Ceauşescu", Mircea Cărtărescu a discutat cu poetul şi jurnalistul suedez Göran Sommardal despre sistemul de cenzură literară în România comunistă şi despre strategia generaţiei optzeciste de a critica regimul comunist prin simpla descriere a vieţii cotidiene din ce în ce mai sumbre. În cadrul seminarului „Mircea şi misterul nedescifrat al gemenilor: despre traducerea prozei lui Mircea Cărtărescu" (23 septembrie), susţinut de traducătoarea Inger Johansson, Mircea Cărtărescu a fost invitat să vorbească despre experienţa sa ca scriitor, iar la sfârşit a avut loc o şedinţă de autografe organizată de Editura Albert Bonniers Förlag.

Octombrie

• **5 octombrie** / Expoziţie „Cover Story" – selecţie de lucrări video din România. Autori: Cosmin Costinaş şi Ciprian Mureşan, în colaborare cu IASPIS (International Artists Studio Program in Sweden).

Noiembrie

• **7 noiembrie** / Seară de poezie „Nichita Stănescu". Evenimentul şi-a propus să aducă în atenţia publicului suedez noi traduceri, încă nepublicate, din opera poetului român, realizate de Inger Johansson şi Gabriela Melinescu. Cele două traducătoare au oferit publicului o lectură paralelă în română şi suedeză, urmată de o prezentare a poeziei lui Nichita Stănescu de către scriitorul Kjell Espmark, membru al Academiei Suedeze. Seara a fost completată de un scurt recital al scriitorului şi interpretului de muzică folk Augustin Frăţilă, care a pus pe note multe dintre poeziile lui Nichita Stănescu. Discuţia a fost condusă de Dan Shafran, directorul ICR Stockholm.
• **16 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei Ion Alin Gheorghiu, îngrijită de graficiana Anamaria Smigelschi, soţia artistului. Expoziţia cuprinde lucrări expuse deja la Lisabona, Madrid şi Paris, precum şi tablouri din colecţii particulare. Expoziţia a fost inaugurată de criticul de artă Sînziana Ravini, asistent la Universitatea din Göteborg, doctorand al Universităţii Heidelberg şi colaborator al revistei de artă *Paletten* şi al cotidianului *Göteborgs-Posten*. Au mai ţinut alocuţiuni Dan Shafran, directorul ICR Stockholm, şi E.S. Victoria Popescu, Ambasadorul României în Suedia, iar despre Ion Alin Gheorghiu, artistul şi omul, au vorbit Anamaria Smigelschi şi Mircea Iliescu, lector de istoria artei la Universitatea Stockholm. În contextul vernisajului, ICR a difuzat filmul documentar *Ion Alin Gheorghiu*, realizat de Ruxandra Garofeanu şi produs de TVR. După vernisaj, ICR Stockholm a reluat difuzarea acestui documentar în fiecare zi de miercuri, pe toată durata expoziţiei.
• **24 noiembrie 2006 – 10 februarie 2007** / Vernisajul expoziţiei „Măşti – solstiţiul de iarnă în România şi Suedia". Eveniment organizat în colaborare cu Vallentuna Kulturnämnd, Primăria oraşului Vallentuna şi Muzeul Ţăranului Român. Expoziţia a fost inaugurată de Dan Shafran, directorul ICR Stockholm, Ingrid Ullman, director al Departamentului Cultură din cadrul Primăriei oraşului Vallentuna şi Eva Rahmqvist, curatorul expoziţiei. Programul a mai cuprins un miniconcert de muzică românească, susţinut de grupul Taraf şi vizionarea filmului *Noul an al urşilor*, realizat de Ioana Popescu şi Marius Caraman. Programul expoziţiei cuprinde diverse conferinţe despre tradiţiile de Crăciun din România şi Suedia, concerte ale grupului maramureşean Iza, ateliere de creaţie, vizionări de filme şi monologuri teatrale.
• **28 noiembrie** / Inaugurarea sediului ICR Stockholm. La festivitatea de deschidere au rostit alocuţiuni Dan Shafran, directorul ICR Stockholm, Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR, Victoria Popescu, Ambasadorul României la Stockholm, Valentin Naumescu, secretar de stat în Ministerul Afacerilor Externe al României, şi Alf Svensson, membru al Parlamentului Suedez şi fost ministru al cooperării internaţionale. Acompaniamentul muzical al serii a fost asigurat de formaţia de jazz „GNQ". De asemenea, în timpul recepţiei a fost proiectat programul activităţilor ICR Stockholm pentru lunile decembrie şi ianuarie şi filmul *Sibiu 2007*. Totodată, în sala de conferinţe a fost expusă lucrarea foto *Bukarest* de Tobias Sjöberg, iar în sala de expoziţie a Institutului a putut fi vizionată expoziţia

de pictură şi sculptură a artistului Ion Alin Gheorghiu, al cărei vernisaj a avut loc pe data de 16 noiembrie.

Decembrie

• **5 decembrie** / Concertul cvartetului de coarde ConTempo la Konserthuset, Sala de Concerte a oraşului Stockholm. Programul serii a cuprins lucrări de: W.A. Mozart, Dmitri Şostakovici, Doru Popovici, Paul Constantinescu.
• **5-10 decembrie** / Turneul grupului maramureşean Iza în Suedia şi Danemarca, turneu organizat în parteneriat cu Balkanfötter (Lund), Stallet Folk och Världsmusik (Stockholm), Departamentul pentru Cultură al Primăriei din Vallentuna (Vallentuna) şi Christians Kirke (Copenhaga, Danemarca). Turneul grupului Iza în Suedia şi Danemarca a cuprins două ateliere de dans maramureşean şi trei concerte de muzică maramureşeană şi colinde româneşti.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV

Ianuarie

• **25 ianuarie – 3 februarie** / Cursuri şi seminarii, workshopuri, concerte şi conferinţe susţinute la Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim de muzicologi şi muzicieni români: prof. univ. Doina Rotaru, prof. univ. Octavian Nemescu (compozitori), prof. univ. Dorel Pascu, dirijor (prorectorul Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti), Ion Bogdan Ştefănescu, Emil Vişinescu şi prof. univ. Marin Cazacu (interpreţi şi solişti ai Filarmonicii din Bucureşti).

Februarie

• **24 februarie – 5 martie** / Conferinţele: „Evreii şi comunismul“ şi „Alegerea lui Iona“, susţinute de profesorul Ion Ianoşi de la Universitatea din Bucureşti, la Centrul Cultural de la Ierusalim şi Casa de Cultură Matnas Hadar din Haifa.

Martie

• **2 martie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Cimitirele evreieşti din Moldova“ a artistului Teodor Răileanu. Fotografiile-document se concentrează asupra motivelor şi simbolurilor funerare de pe pietrele de mormânt.
• **8-18 martie** / Întâlniri extraordinare cu şi despre Ana Blandiana la Centrul Cultural din Ierusalim. Poeta a participat, în calitate de invitat de onoare al Festivalului Femeii,

organizat la Teatrul din Hulon, la seara literară „Makom le-Shirah“, organizată la Centrul Cultural Lev Hayir din Ierusalim şi la Festivalul de literatură israeliană „Kolah shel HaMilah“/„Vocea Cuvântului“, organizat de Hazira Performance Art Center din Ierusalim.

• **10-12 martie** / Două concerte de muzică fusion, susţinute de Ansamblul Pro Contemporania (Irinel Anghel, Andrei Kivu, Andrei Marcovici) în colaborare cu muzicieni din S.U.A. şi Israel, ca parte a unui proiect internaţional organizat în parteneriat cu Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim: „Here & Now! 100% LIVE“, „ImproVisions“. Muzicienii au susţinut, de asemenea, cursuri şi seminarii la Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim, cu tema „Different Approaches to the Musical Improvisation in the 21st Century“.

• **30 martie** / Seară „Mihail Sebastian“, cu participarea lui Leon Volovici şi a lui Andrei Strihan, care au susţinut prelegeri despre opera marelui scriitor. În acelaşi context au fost prezentate imagini, cărţi şi filmul de ficţiune *Steaua fără nume* (regia Henri Colpi).

Aprilie

• **19-27 aprilie** / Cu ocazia Sărbătorilor Pascale, Corala Ortodoxă Armonia a susţinut o serie de concerte de muzică liturgică bizantină: la oficierea serviciului liturgic la Biserica Sfântului Mormânt (la invitaţia Patriarhiei Ortodoxe Greceşti din Ierusalim), la Biserica Ortodoxă Română din Ierusalim, la Beit Ariela din Tel Aviv şi la Centrul Cultural Hadar din Haifa.

Mai

• **25 mai – 25 iunie** / Expoziţie de pictură figurativă a artistului Dorin Coltofeanu.

Iunie

• **24-29 iunie** / Turneul Teatrului Bulandra cu spectacolele *O poveste evreiască* (regia Elie Malka) şi *Măscăriciul* (regia Horaţiu Mălăele). Turneul a fost cofinanţat de Teatrul Naţional Habimah din Tel Aviv. Cu aceeaşi ocazie au fost decernate şi diplome de onoare actorilor israelieni de origine română.

Iulie

• **6-15 iulie** / Prezenţa românească la Festivalul Internaţional de Film organizată în colaborare cu Cinemateca din Ierusalim. Au fost prezentate filmele: *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii* (regia Cătălin Mitulescu), *Tertium non datur* (regia Lucian Pintilie) şi *A fost sau n-a fost* (regia Corneliu Porumboiu). Invitată: Dorotheea Petre,

câştigătoarea premiului pentru cel mai bun rol feminin la secţiunea „Un certain regard“ a Festivalului Internaţional de la Cannes pentru rolul din filmul *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*.

August

• **22-24 august** / Participarea ansamblului folcloric Cununiţa din Satu Mare la Festivalul Internaţional de Muzică „Nopţi de vară“ în cadrul unui workshop: demonstraţie cu instrumente tradiţionale: zongoră, taragot, concert de muzică populară.

Octombrie

• **19 octombrie – 15 noiembrie** / Expoziţia de pictură a artistului israelian originar din România, Emanuel Nisipeanu.
• **24 octombrie** / Seară de film Radu Munteanu. A fost proiectat filmul *Furia*.

Noiembrie

• **26 noiembrie** / Masă rotundă pe tema „Studiile iudaice în România: dezvoltări şi perspective“, desfăşurată în cadrul manifestării dedicate personalităţii lui Moses Gaster.
• **28-30 noiembrie** / Colocviu cu participare internaţională dedicat personalităţii lui Moses Gaster. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Universitatea Ebraică din Ierusalim. Invitaţi: Paul Cornea, Liviu Papadima, Mircea Anghelescu, Andrei Oişteanu, Măriuca Stanciu (Centrul Goldstein Goren).
• **30 noiembrie – 20 decembrie** / Expoziţie „Nicolae Titulescu – 65 de ani de la moarte“, organizată cu ocazia Zilei Naţionale a României.

Decembrie

• **2-8 decembrie** / Două concerte de pian susţinute de solista Ana Cristina Silvestru. Ambele evenimente au fost organizate cu ocazia Zilei Naţionale a României. Concertele au avut loc la Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim şi la Conservatorul din Haifa.
• **14 decembrie** / Spectacol de gală cu piesa *Căderea* de Albert Camus, în regia lui Nicu Nitai, director al Teatrului Karov din Tel Aviv.
• **19 decembrie** / Seară de film „Enescu. La răspântie de vremi“, eveniment realizat după un scenariu de Ada Brumaru, în regia lui Nicolae Mărgineanu.
• **20 decembrie 2006 – 15 ianuarie 2007** / Expoziţie de fotografie pe tema sărbătorilor de iarnă la români, realizată în colaborare cu Muzeul Ţăranului Român (curator, Ioana Popescu).

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VARŞOVIA

Iulie

• **10-15 iulie** / Subsecţiunea românească intitulată „Noul cinema românesc" în cadrul Festivalului Internaţional de Film „Lato Filmów" de la Toruń, ediţia a XII-a. De-a lungul unei săptămâni, au fost proiectate cinci filme româneşti: *Occident* (regia Cristian Mungiu), *Marele jaf comunist* (regia Alexandru Solomon), *Ryna* (regia Ruxandra Zenide), *Filantropica* (regia Nae Caranfil) şi *Italiencele* (regia Napoleon Helmis), cel din urmă intrând şi în concurs. După proiecţia peliculei *Italiencele*, actriţa Mara Nicolescu şi regizorul Napoleon Helmis au intrat în dialog cu spectatorii. Criticul de film Andrei Gorzo a susţinut pentru cinefilii polonezi conferinţa „Panorama filmului românesc contemporan". Ca urmare a evenimentului, numărul din toamnă al revistei *Kino*, cea mai importantă revistă de gen din Polonia, a dedicat un lung articol cinematografului românesc actual, în lumina prezenţei sale la Festivalul de la Toruń.

August

• **25 august – 1 septembrie** / „Comunismul n-a avut loc". Cu sprijinul ICR Varşovia şi al Ambasadei României la Varşovia, artiştii grupaţi în jurul Galeriei Plan B din Cluj-Napoca, Mihai Pop, Adrian Ghenie şi Miklos Szilard – au participat la Festivalul Internaţional de Artă Contemporană „Willa Warszawa" cu statutul de invitaţi speciali.

Octombrie

• **13 octombrie** / La Dom Spotkań z Historią (Casa Întâlnirilor cu Istoria) s-a desfăşurat evenimentul „Dictatura asupra corpului". Parteneri: Centrul „Karta" şi Ambasada României în Polonia. Proiectul a inclus vernisarea expoziţiei „Fascism şi comunism în România. 1938–1989", propusă de Institutul Român de Istorie Recentă din Bucureşti, proiecţia filmului documentar *Decreţeii*, în regia lui Florin Iepan, şi conferinţa despre politicile demografice în România comunistă, susţinută de conf. dr. Alin Gavreliuc de la Universitatea de Vest din Timişoara. A fost invitat şi Bogumił Luft, jurnalist la *Rzeczpospolita*, fost ambasador al Poloniei la Bucureşti.
• **20 octombrie** / Conferinţă la Biserica Luterană din Varşovia, susţinută de prof. Augustin Ioan, vicepreşedintele Asociaţiei Arhitecţilor din România, profesor la Universitatea de Arhitectură din Bucureşti. În cadrul conferinţei, au fost expuse principiile unei reforme a arhitecturii sacre al cărei scop ar fi armonizarea spaţiului sacru cu trăirea religioasă a omului contemporan. Conferinţa profesorului Augustin Ioan, urmată de un concert de orgă al maestrului Dan Racoveanu de la Universitatea de Muzică din Bucureşti, a deschis expoziţia „Ecumenism şi arhitectură sacră",

realizată de Ambasada României cu sprijinul ICR Varşovia şi al Episcopiei Luterane din Polonia. Expoziţia, care a prezentat cele mai bune proiecte de biserici ale arhitecţilor români din ultimii ani, a rămas deschisă publicului până pe 6 noiembrie.

Noiembrie

• **1 noiembrie** / Lansarea programului de *internship* la ICR Varşovia. Cristina Bucur, Roxana Prisăcaru, Maria Roşca şi Tina Zielonka au fost primele beneficiare ale programului. Programul de *internship*, primul program de acest fel din reţeaua institutelor culturale româneşti din străinătate, urmăreşte să îi iniţieze pe beneficiari, studenţi români sau polonezi, în managementul cultural, dar şi în diplomaţia culturală şi diplomaţia publică. Participanţii sunt selectaţi pe baza CV-ului şi a unei scrisori de intenţie, o dată pe trimestru. Beneficiarii lucrează, voluntar, la proiectele ICR Varşovia sau acoperă diferite sarcini instituţionale. Institutul, la rândul său, asigură un scurt program de pregătire teoretică, suportul logistic adecvat şi certifică stagiul printr-o adeverinţă de absolvire.
• **6 noiembrie /** Lansarea programului „Polonia pe româneşte", singurul curs permanent de limba română din Varşovia. Cursurile s-au ţinut de două ori pe săptămână, în Sala Multimedia a ICR Varşovia, şi au fost predate, *pro bono*, de Daciana Branea, doctorand în filologie română la Facultatea de Litere a Universităţii din Timişoara.
• **9-10 noiembrie** / Deschiderea oficială a Institutului Cultural Român din Varşovia, în prezenţa Ministrului de Externe al României, Mihai-Răzvan Ungureanu. Ceremonia de deschidere a inclus trei momente şi a fost dedicată memoriei lui Lucian Blaga şi Aron Cotruş, cele două personalităţi ale culturii române care au deţinut poziţii diplomatice la Varşovia şi care au fost, totodată, iluştri promotori ai culturii române în Polonia. La sediul ICR Varşovia, Rafał Wiśniewski, Secretar de stat în Ministerul Afacerilor Externe al Poloniei, Mircea Mihăieş, vicepreşedintele Institutului Cultural Român, Gabriel Bârtaş, ambasadorul României în Polonia, şi Dorian Branea, directorul ICR Varşovia, au dezvelit bannerul permanent, lung de peste 7 metri, care a rămas fixat pe clădire pentru a marca, printr-o dublă inscripţie în limba română şi în limba polonă, prezenţa Institutului. Ceremonia a continuat în Sala Varşovia a Palatului Culturii şi Ştiinţei, cu un concert de gală la care au participat numeroşi diplomaţi, majoritatea directorilor institutelor şi centrelor culturale străine din capitala Poloniei, oficiali din departamentele culturale ale autorităţilor centrale şi locale, conducători ai unor mari instituţii de cultură din Varşovia, profesori de la catedre de romanistică de la Cracovia şi Poznań, români stabiliţi în Polonia. Concertul de gală a fost susţinut de patru dintre cei mai talentaţi pianişti ai generaţiei tinere, care au prezentat un repertoriu româno-polonez: Matei Bucur Mihăescu (11 ani), Dinu Mihăilescu (18 ani, câştigător al premiului pentru interpretare la Concursul „Se caută Enescu"), Vanda Albotă (26 de ani, masterandă la Academia de Muzică din Weimar) şi Andrei Banciu (21 de ani, Şcoala de Muzică din Timişoara, studentă la Academia de Muzică din Berlin).

• **17 noiembrie – 2 decembrie** / „Un cinema pentru Europa", panorama noului val al cinematografiei româneşti. Prezentarea filmului românesc s-a desfăşurat pe durata a 16 zile, în şapte oraşe poloneze: Varşovia (17-21 noiembrie), Łódź (19-22 noiembrie), Toruń (21-24 noiembrie), Wrocław (23-26 noiembrie), Poznań (25-28 noiembrie), Cracovia (27-30 noiembrie), Gdańsk (30 noiembrie – 11 decembrie) şi a însumat 95 de ore de proiecţie. Cele mai aclamate filme ale noii generaţii de regizori români, premiate la marile festivaluri internaţionale – *Filantropica* (regia Nae Caranfil, 2002); *Occident* (regia Cristian Mungiu, 2002); *Italiencele* (regia Napoleon Helmis, 2004); *Decreţeii* (regia Florin Iepan, 2004); *Moartea domnului Lăzărescu* (regia Cristi Puiu, 2005); *A fost sau n-a fost?* (regia Corneliu Porumboiu, 2006); *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii* (regia Cătălin Mitulescu, 2006); *Hârtia va fi albastră* (regia Radu Muntean, 2006) au fost oferite publicului polonez în toate marile centre universitare ale Poloniei. Peliculele au rulat în cinematografe şi cinemateci interesate de filmul de artă. Cinefilii au avut posibilitatea să se întâlnească, după vizionări, cu invitaţii speciali ai ICR Varşovia. Criticul de film Andrei Gorzo, a susţinut, în 20 noiembrie, la Łódź, lângă legendara Şcoală de Film, o conferinţă dedicată noului val cinematografic românesc; Mara Nicolescu, actriţă şi scenaristă de succes a tinerei generaţii, s-a întâlnit cu spectatorii la Cracovia, în 28 noiembrie, după proiecţia filmului *Filantropica*; actorul Mircea Diaconu a fost prezent la Gdańsk, în 29 noiembrie, pentru proiecţia filmului lui Nae Caranfil. Estimările făcute de cinematografe la încheierea festivalului arată că, în cele 16 zile de proiecţie, filmul românesc a avut în Polonia 5 826 de spectatori. Evenimentul a fost rezultatul colaborării Institutului Cultural Român din Varşovia cu Fundaţia „Ruchome Obrazy" (organizatoarea Festivalului „Lato Filmów" de la Toruń) şi a stat sub patronajul revistei *Kino*. Proiectul a fost realizat cu sprijinul consulatelor onorifice ale României din Gdańsk, Poznań şi Wrocław.

• **30 noiembrie – 1 decembrie** / Recitalul Teodorei Enache, cu ocazia Zilei Naţionale a României. La recepţia oferită de Ambasada României au participat înalte oficialităţi poloneze, o serie de ambasadori, printre care cei ai Franţei, Marii Britanii şi Statelor Unite ale Americii, membri ai corpului diplomatic internaţional, directori ai instituţiilor culturale varşoviene, jurnalişti de la principalele publicaţii poloneze. Teodora Enache a fost acompaniată de doi tineri jazzmani polonezi, Wojciech Traczyk (contrabas) şi Kuba Cichowski (pian). Al doilea concert din Polonia al Teodorei Enache a fost găzduit la Cracovia de clubul Pod Jaszczurami, unul dintre cele mai cunoscute cluburi de jazz ale acestei veritabile capitale culturale poloneze, artista fiind acompaniată de Piotr Domagalski (contrabas) şi Jacek Kita (pian).

Decembrie

• **1 decembrie** / În cadrul Festivalului Internaţional „Laboratorul Muzicii Contemporane", ediţia a XIII-a, a avut loc premiera poloneză a lucrării pentru cor mixt *Agnus Dei*, semnată de tânărul compozitor Adrian Mociulschi. Lucrarea *Agnus Dei* a fost interpretată de corul cameral polonez „Schola Cantorum Gedanensis",

unul dintre cele mai bune ansambluri de profil din Polonia, sub conducerea lui Jan Łukaszewski. Compozitorul Adrian Mociulschi a fost prezent la concert ca invitat al ICR Varşovia. „Laboratorul Muzicii Contemporane", un festival ajuns la ediţia a XIII-a, prezintă cele mai noi creaţii ale muzicii contemporane din toată lumea, atât premiere poloneze, cât şi premiere mondiale. La ediţia din 2006, desfăşurată între 30 noiembrie şi 3 decembrie, au participat tineri compozitori din Marea Britanie, Germania, Italia, Japonia, Coreea de Sud şi România.
• **decembrie** / Realizarea catalogului *Ce scriu românii*, în cadrul programului de promovare a literaturii române în Polonia. Catalogul oferă informaţii despre cele mai importante cărţi româneşti apărute în ultimii ani.

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ŞI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEȚIA

Ianuarie

• **13 ianuarie** / Recitalul-concert „All'Antico Caffè", susţinut de grupul de muzicieni şi actori veneţieni format din Caterina Marcuglia, Cristiana Bertoldo, Elisa Petroni, Margherita Stevanato, Luca Bidogia, Walter Comin şi Andrea Martinuzzi. Conceput şi regizat de Walter Comin ca o seară petrecută „într-o cafenea renumită dintr-un oraş de provincie", scenariul recitalului a cuprins fragmente poetice şi dialoguri teatrale din operele lui Jules Laforgue, Cesare Pavese, Elio Vittorini, Achille Campanile, Thornton Wilder, Aldo Palazzeschi, precum şi piese din operele lui Johannes Brahms, Giuseppe Verdi, Claudio Monteverdi, Franz Lehàr.
• **15 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei de pictură „Lumina" a Soniei Ros, artist plastic din regiunea Veneto. Evenimentul s-a înscris în cadrul Acordului de colaborare dintre Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia (IRCCU Veneţia) şi Primăria oraşului Vittorio Veneto din provincia Treviso, care prevede schimburi culturale între România şi Italia. Expoziţia a fost vernisată de prof. dr. Fabio Girardello, consilierul pentru cultură al oraşului Vittorio Veneto, care a prezentat şi salutul autorităţilor provinciei Treviso, din regiunea Veneto.
• **24 ianuarie** / Spectacol literar-muzical „Proza eminesciană între vis şi realitate", cu participarea excepţională a prof. Teresa Ferro, şefa Catedrei de Limba şi Literatura Română de la Universitatea de Studii din Udine. Protagoniştii manifestării au fost studentele Valentina De Bortoli şi Lisa Silvestri, de la Universitatea din Udine, pianistul veneţian Giovanni De Cecco şi bursierele „Nicolae Iorga" Mariana Burnel, Florina Ciure şi Corina Gabriela Bădeliţă.
• **30 ianuarie** / Conferinţa cu tema „A l'alta fantasia qui mancò possa", susţinută de dr. Mira Mocan, licenţiată a Facultăţii de Ştiinţe Umanistice a Universităţii „La Sapienza" din Roma.

Februarie

• **2 februarie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Dorian Gray " a Mihaelei Marin.
• **10 februarie** / Conferinţa „Emigraţia italiană în România – de la unificarea Italiei până în zilele noastre", susţinută de dr. Renzo Francesconi, consilier al Primăriei din Pordenone.
• **16 februarie** / Seara de muzică şi poezie dedicată prezentării volumului *Soldati di carta*, Centro Internazionale della Grafica di Venezia, 2005, al poetului veneţian Severino Bacchin.
• **21 februarie** / Dublu eveniment cultural: vernisajul a trei expoziţii: „Apa vie", organizată de Muzeul Naţional al Satului „Dimitrie Gusti"; „Biserici fortificate din Transilvania", organizată de Asociaţia „Mioritics"; „Obrăzare", de Clara Oltea Dărângă, şi spectacolul „Truver în căutarea Europei – jurnal de călătorie", susţinut de grupul Truverii.

Martie

• **1 martie** / În cadrul seminarului „Masaryk", susţinut de Departamentul de Studii Istorice de la Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia (director, prof. univ. Francesco Leoncini), prof. Ioan-Aurel Pop, directorul IRCCU Veneţia a inaugurat ciclul de conferinţe din semestrul al II-lea cu o prelegere pe tema „I romeni nella storia europea/ Românii în istoria europeană".
• **2 martie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Arhitectura Bucureştiului la finele secolului al XIX-lea şi începutul secolului XX", în prezenţa Constanţei Colea, şeful Biroului de Relaţii Publice din cadrul Muzeului Municipiului Bucureşti, coorganizator al manifestării. Prof. univ. dr. arh. Francesco Mancuso, de la Universitatea de Arhitectură din Veneţia, a prezentat cartea *Bucarest dal villaggio alla metropoli. Identità urbana e nuove tendenze/ Bucureştii – de la sat la metropolă. Identitate urbană şi noi tendinţe* de prof. univ. dr. Giuseppe Cinà de la Universitatea din Genova.
• **6 martie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Carnevali. Ritratti di vanità", a artistului francez de origine veneţiană Franco Contini.
• **11 martie** / Două concerte ale tinerilor artişti Leonard Furda (vioară), student al Academiei „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca, Andrea Calvani (pian) şi Claudia Agostini (pian), în ambianţa manifestărilor dedicate memoriei lui Wolfgang Amadeus Mozart. Evenimentul, care a avut loc la Palazzo Albrizzi din Veneţia, a fost organizat în colaborare cu Primăria Veneţiei, Asociaţia Culturală Italo-Germană şi cu Münchener Musikseminar şi s-a aflat sub patronajul Consulatului General al Germaniei de la Milano.
• **16 martie** / Lansarea volumului *Col dono del volo*, al poetului veneţian Umberto Pascali.
• **17 martie** / Conferinţa „La Romania e le sue regioni storiche nel contesto europeo/ România şi regiunile sale istorice în context european", susţinută de prof. Ioan-Aurel Pop la Udine, în organizarea Facultăţii de Limbi şi Literaturi Străine a Universităţii

de Studii din Udine şi a Asociaţiei Culturale Italo-Române Alba Iulia Nord Est. Conferinţa a făcut parte din ciclul de întâlniri de primăvară intitulat „România între tradiţie şi cosmopolitism".
• **24 martie** / Masa rotundă „România în secolul XX. Noi perspective de studiu". Au participat profesorii Antonello Biagini (Universitatea „La Sapienza" din Roma), Gaetano Platania (Universitatea Tusciei din Viterbo), Giovanna Motta (Universitatea „La Sapienza" din Roma), Roberto Scagno (Universitatea din Padova), Lauro Grassi (Universitatea din Milano), Giuseppe Motta şi Daniel Pommier Vincelli, doctori în istorie (Universitatea „La Sapienza" din Roma).
• **27 martie** / Dublu eveniment cultural: conferinţa „Mircea Eliade, Italo Calvino şi Veneţia", susţinută de asist. univ. Corina Gabriela Bădeliţă, bursieră „Nicolae Iorga" (evenimentul a marcat debutul colaborării IRCCU cu Universitatea Populară din Veneţia), şi vernisajul expoziţiei de pictură „Toscana-Transilvania", avându-l ca autor pe artistul plastic Ioan Sbârciu, rectorul Universităţii de Artă din Cluj-Napoca.
• **28 martie** / În cadrul simpozionului internaţional „Religii, confesiuni, popoare şi culturi în Transilvania. Confesiunile creştine în Transilvania în viziune istorică", la München a avut loc comunicarea „Evoluţia ţării şi locuitorilor Transilvaniei – de la creştinare până la unirea cu România", susţinută de prof. Ioan-Aurel Pop.
• **31 martie** / Cu ocazia împlinirii a 10 ani de la ridicarea raporturilor diplomatice dintre România şi Republica San Marino la rang de ambasadă, precum şi a instalării noilor căpitani ai Republicii San Marino, Ambasada României şi Consulatul Onorific al României în această ţară au organizat, la San Marino Città, un simpozion despre moştenirea europeană a celor două ţări şi popoare sub semnul latinităţii comune. În cadrul simpozionului, prof. univ. dr. Ioan-Aurel Pop a prezentat comunicarea „Rădăcinile latine ale românilor în cadru european".

Aprilie

• **4 aprilie** / Conferinţa „Relazioni tra la Transilvania e la Serenissima nel XVII secolo", susţinută de drd. Florina Ciure, bursier „Nicolae Iorga" al IRCCU Veneţia, şi recitalul susţinut de patru tineri muzicieni români promovaţi de Fundaţia Culturală „Pro Piano" din România.
• **11 aprilie** / Expoziţia de pictură „Fede ed Arte/ Credinţă şi Artă", cu ocazia Sărbătorii Pascale, catolice şi ortodoxe. Eveniment organizat în colaborare cu Uniunea Artiştilor Plastici din România, cu Ministerul Afacerilor Externe şi cu Ambasada României în Italia.
• **14 aprilie** / Concert cameral susţinut de grupul de suflători ai Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti, conduşi de conf. univ. Vasile Ganţolea şi de asist. univ. Adrian Ioan Buciu.
• **20 aprilie** / Spectacol de păpuşi şi marionete, după scenariul şi în interpretarea studenţilor bucureşteni Hana Bănuţă, Monica Burlacu şi Gabriel Vladu. Reprezentaţia *Avventure... con burattini* a fost precedată de o paralelă între istoria şi semnificaţiile

ligvistice şi culturale ale teatrului de păpuşi din Italia (cu referire specială la spaţiul veneţian) şi din România, cu referiri la tradiţia şcolii româneşti în acest domeniu (Brândușa Zaiţa Silvestru, Dorina Tănăsescu, Cristian Pepino, Liliana Gavrilescu, Mihai Gruia Sandu ş.a.). Acelaşi spectacol a fost prezentat în faţa elevilor de la Istituto Comprensivo „Graziella Murrari" din localitatea Valeggio sul Mincio.
• **25 aprilie** / Dublu eveniment cultural, desfăşurat sub genericul „Romania-Italia: indistruttibile legame/ România-Italia, o legătură indestructibilă". În prima parte a serii a avut loc, în prezenţa autoarei, prof. univ. dr. Viorica Bălteanu, de la Universitatea de Vest din Timişoara, lansarea volumelor *Eminescu și spațiul italian* şi *Introduzione alla civiltà italica*. În a doua parte a serii, Virgil Mihaiu, prof. univ. dr. la Academia de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca, cunoscut poet şi muzician din România, a susţinut un inedit recital multimedia cu titlul „Poetry da una prospettiva transilvana", acompaniat la pian de Ramona Munteanu, masterand la Conservatorul „Benedetto Marcello" din Veneţia.
• **28 aprilie** / Conferinţa susţinută de conf. univ. dr. Elena Pîrvu de la Universitatea din Craiova, dedicată unor aspecte ale prezenţei italiene în România – istoria comunităţilor italiene din România şi plasamentul lor geografic, organizaţiile minorităţii italiene, comitetele locale ale Societăţii „Dante Alighieri", activitatea institutelor italiene de cultură din România, programele de limbă şi literatură italiană din cadrul universităţilor româneşti, traducerile din limba italiană în limba română etc. În a doua parte a serii, prof. univ. dr. Francesco Bruni de la Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia, a prezentat versiunea românească a cărţii sale *L'italiano letterario nella storia/ Limba literară italiană în istorie*, tradusă de conf. univ. dr. Elena Pîrvu, şi publicată recent la Editura Echinox din Cluj, în cadrul colecţiei „Studium".

Mai

• **3 mai** / „Săptămâna filmului românesc la Veneţia": masă rotundă pe tema cinematografiei româneşti contemporane, cu participarea prof. univ. dr. Roberto Ellero, directorul „Circuito Cinema", prof. univ. dr. Manuela Cernat de la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică din Bucureşti, actorul Horaţiu Mălăele, prezent şi în calitate de autor al unei apreciate expoziţii de caricatură, regizorul Napoleon Helmis, Cristina Luca, masterand la Universitatea „Ca' Foscari", un grup de studenţi de la Facultatea de Film din cadrul UNATC.
• **4 mai** / Conferinţa „Mănăstirile din Moldova – patrimoniu al umanităţii", susţinută de prof. univ. dr. Dumitru Irimia de la Universitatea „Al.I. Cuza" din Iaşi, în cadrul ciclului de conferinţe „La Romania tra tradizione e cosmopolitismo". Evenimentul s-a desfăşurat la Udine, sub egida Universităţii din Udine, a Asociaţiei Culturale Italo-Române Alba Iulia Nord Est şi a IRCCU Veneţia.
• **9 mai** / Cu ocazia „Zilei Europei", IRCCU Veneţia a fost invitat de către Primăria din Veneţia şi Universitatea „Ca' Foscari" să participe la simpozionul intitulat „Frontierele Europei, de la conflicte la integrarea ţărilor balcanice", organizat în Sala San Leonardo a Primăriei din Cetatea Dogilor. Între cele şase comunicări prezentate

s-a aflat şi cea a prof. Ioan-Aurel Pop „La latinità e l'Europa. Il caso dei Romeni", care vorbeşte despre latinitatea românilor în contextul integrării europene.

• **10-13 mai** / „Zilele Carl Filtsch", ediţia a III-a, au inclus comunicări prezentate de prof. Giuliano Simionato (despre pianiştii veneţieni de la 1800 contemporani cu Filtsch şi despre mediul muzical al Serenissimei în epoca romantică), prof. Walter Krafft (despre receptarea şi actualitatea lui Filtsch, inclusiv în România), prof. Ioan-Aurel Pop (despre cadrul cultural românesc şi central-european la 1830–1850), şi un scurt recital susţinut de pianistul Mihai Diaconescu, elev al Liceului de Muzică „Marin Sorescu" din Craiova. În program au fost incluse trei compoziţii ale lui Filtsch: *Mazurca*, *Improvizaţie* şi *Adio*. Evenimentele au avut loc la Palazzo Correr, la Palazzo Albrizzi şi la cimitirul istoric San Michele. Zilele „Carl Filtsch" au fost organizate de Primăria oraşului Veneţia, Asociaţia Culturală Italo-Germană, membră a Institutului Goethe, şi IRCCU Veneţia, sub patronajul Consulatului General al Republicii Federale Germane la Milano.

• **15 mai** / Aspecte din viaţa şi creaţia Silviei Kerim, precum şi volumele sale *Vedere din Parfumerie* şi *Fereastră de la Veneţia*, publicate în româneşte şi în limbi străine, au constituit cadrul evocării în faţa publicului italian, a evoluţiei României în secolul XX, din epoca interbelică până în anii dictaturii comuniste.

• **18 mai** / Expunerea „Il Principe Dimitrie Cantemir – un grande cosmopolita/ Principele Dimitrie Cantemir – un mare cosmopolit", de dr. Monica Joiţa, director adjunct al IRCCU Veneţia. Evenimentul a avut loc la Udine, în Sala San Cristoforo a Universităţii de Studii din Udine şi a făcut parte din programul „Conferinţe de primăvară 2006" (tema conferinţei: „România între tradiţie şi cosmopolitism"). Coorganizatori: Asociaţia Culturală Italo-Română Alba Iulia Nord Est şi Universitatea de Studii din Udine.

• **19 mai** / Seara de poezie şi muzică, sub genericul „Tu sei la mia Venezia". Cunoscutul scriitor şi critic literar Adrian Dinu Rachieru a prezentat volumele *Mesaje din ocnele paradisului* şi *Frica de a scrie*, avându-l ca autor pe poetul basarabean Iurie Bojoncă, membru marcant al diasporei române din Italia. La eveniment au mai fost prezenţi Anna Lombardo, cunoscută poetă din regiunea Veneto, precum şi un grup de artişti veneţieni, condus de Alina Moraru, studentă la Universitatea din Bologna.

• **24 mai** / Conferinţa „Monasteri affrescati della Romania/ Mănăstiri pictate din România", susţinută de prof. arhitect Sherban Cantacuzino, prim curator al *Architectural Review* şi secretar al Royal Fine Art Commission din Londra, activ apărător al monumentelor istorice din România. Conferinţa, ilustrată cu diapozitive realizate de autor, a fost tradusă şi prezentată în versiune italiană de dr. Sonia Guetta Finzi, director al Muzeelor Civice Veneţiene, şi a înfăţişat publicului cinci dintre cele mai importante monumente împodobite cu fresce interioare şi exterioare din nordul Moldovei: mănăstirile Voroneţ, Arbore, Humor, Moldoviţa şi Suceviţa. În a doua parte a serii au fost inaugurate expoziţiile „Reprezentarea cuvântului" de Filip-Anton Mihail, expoziţie găzduită în spaţiile de la etajul întâi ale Palatului Correr, şi expoziţia „Arcuri, volute şi ogive" de George-Paul Mihail, găzduită de Mica Galerie Correr,

de la parter. Artiştii şi opera acestora au fost prezentate de artistul plastic Mariana Burnel. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Musei Civici Veneziani (MCV), una dintre cele mai importante reţele muzeistice din Europa.
• **31 mai** / Conferinţa „Italia – grădina Europei" susţinută de prof. univ. dr. Mircea Anghelescu, şeful Catedrei de Istoria Literaturii Române de la Facultatea de Litere a Universităţii din Bucureşti.

Iunie

• **2 iunie** / Concert de canţonete susţinut de tenorul Romeo Saleno şi soprana Silvana Saleno, absolvenţi ai Academiei de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca.
• **6 iunie** / Dublu eveniment cultural: conferinţa „Ileana Sonnabend e Leo Castelli: l'avventura dell'arte americana che comincia a Trieste e Bucarest", susţinută de prof. Alan Jones, urmată de cel de-al doilea recital de canţonete al tenorului Romeo Saleno şi al sopranei Silvana Saleno.
• **16 iunie** / Seminarul italo-român „Cruciadă târzie, umanism, contrareformă. Momente din istoria Europei Centro-Orientale", ediţia a III-a. Manifestarea, intrată în tradiţie, a reunit bursierii „Nicolae Iorga" şi „Vasile Pârvan" din cadrul IRCCU Veneţia şi, respectiv, Accademia di Romania din Roma, alţi tineri români care studiază în Italia, participanţi italieni. Lucrările au fost deschise de prof. univ. dr. Marco Grusovin, preşedintele Institutului pentru Întâlniri Culturale Central-Europene (ICM), şi prezidate de prof. univ. dr. Ioan-Aurel Pop şi de dr. Dan Ioan Mureşan. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Institutul pentru Întâlniri Culturale Central-Europene de la Gorizia, Asociaţia pentru Relaţii Culturale între Italia şi România de la Milano (ARCIR), Universitatea de Studii din Trieste, prin Institutul de Sociologie Internaţională şi Centrul de Studii Transilvane din Cluj-Napoca.
• **16 iunie** / La Palazzo Correr a avut loc vernisajul expoziţiei „Metamorfosi – Il mondo a colori" a artistului plastic de origine română Luminiţa Ţăranu. Expoziţia a beneficiat de patronajul Primăriei din Veneţia, al Ambasadei României în Italia şi al Accademia di Romania din Roma. În a doua parte a serii a avut loc recitalul susţinut de pianista Ramona Munteanu, absolventă a Academiei de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca.
• **26 iunie** / Lansarea volumului *Gli ebrei hanno sei dita. Una vita lunga un secolo* de Anna Colombo, Feltrinelli, 2005.
• **26 iunie** / Concert susţinut de soprana Bianca Manoleanu şi de pianistul Remus Manoleanu. Programul concertului a cuprins lieduri româneşti şi lucrări de Mozart, Schubert, Strauss.

Septembrie

• **13 septembrie** / Vernisajul expoziţiei de sculptură „Ritratti di Rivello" a artistului plastic de origine română Mariana Gordan.

• **21 septembrie** / Seminarul internaţional de la Gorizia, ediţia a IV-a, cu tema „Ebrei in Italia e Romania fra '800 e '900/ Evreii din Italia şi România în secolele al XIX-lea şi XX". Coorganizatori: Asociaţia pentru Relaţii Culturale între Italia şi România din Milano (ARCIR), Institutul pentru Întâlniri Culturale Central-Europene din Gorizia (ICM) şi Centrul de Studii Transilvane din Cluj-Napoca (CST).
• **21-23 septembrie** / Seminarul internaţional de la Vicenza, cu tema „Gregorio Magno – la fortuna del personaggio e dei suoi scritti in Europa Centrale e Orientale dal Medioevo a oggi/ Grigore cel Mare – soarta personalităţii şi scrierilor sale în Europa Centrală şi de Est din Evul mediu până astăzi". Prof. Ioan-Aurel Pop a prezentat lucrarea „Receptarea moştenirii Sf. Grigore cel Mare în bisericile de rit bizantin de pe teritoriul României". Evenimentul a fost organizat de către Institutul pentru Cercetări de Istorie Socială şi Religioasă din Vicenza (IRSSR), împreună cu Banca Intesa.
• **23 septembrie** / Colocviul „Mircea Eliade în conştiinţa europeană", proiect câştigător al concursului „Zilele Mircea Eliade", lansat de Institutul Cultural Român, prin Direcţia Români din Afara Ţării, în luna iunie 2006. Colocviul, găzduit de Museo Civico din Milano, a făcut parte din seria de manifestări organizate sub egida celei de-a treia ediţii a Festivalului „România – tradiţii şi valori europene" (17-24 septembrie), organizat de Asociaţia Românii din Italia, în colaborare cu Primăria oraşului Milano, Ministerul Afacerilor Externe al României, Institutul Cultural Român, IRCCU Veneţia, Consulatul General al României la Milano şi cotidianul *Actualitatea românească*. Discuţiile au avut ca punct de plecare comunicările susţinute de prof. Roberto Scagno de la Universitatea din Padova („Mircea Eliade şi dialogul între civilizaţii"), dr. Monica Joiţa („Profilul contemporan al lui Mircea Eliade în România şi Italia"), dr. Guido Ravasi, secretar general al Fundaţiei Drăgan, („Mituri, visuri, mistere. Fascinaţia operei lui Mircea Eliade") şi de asist. univ. Corina Gabriela Bădeliţă, Universitatea „Al.I. Cuza" din Iaşi, fost bursier „Nicolae Iorga" („Italia, o constantă în formarea lui Mircea Eliade").
• **26 septembrie** / Vernisajul expoziţiei „Luoghi. Dal Mare del Nord al Mediterraneo/ Locuri. De la Marea Nordului la Mediterană" a artistului plastic Marilena Murariu. Evenimentul s-a bucurat, în faţa unui numeros public, de prezentarea de excepţie a criticului de artă Francesca Brandes.

Octombrie

• **5 octombrie** / Conferinţa „Un disegno d'azione mazziniano-garibaldino: dalle Alpi ai Carpazi (1863–1864)", susţinută de prof. Ştefan Delureanu, în cadrul acţiunilor culturale pe tema relaţiilor italo-române de-a lungul timpului.
• **10 octombrie** / Vernisajul expoziţiei „Frequenze" a Clarei Matelli, arhitect şi artist plastic din Milano.
• **13 octombrie** / Dublu eveniment cultural: prezentarea volumului *Futurismo, Dadaismo e Avanguardia romena: Contaminazioni fra culture europee (1909–1930)* de dr. Emilia David Drogoreanu, din Torino, şi concertul cvartetului Da capo din Split.

Lansarea volumului apărut în 2006 la Editura L'Harmattan din Torino, a reprezentat o primă etapă în concretizarea unicului proiect din Italia beneficiar, în 2006, al Programului CANTEMIR, iniţiat de Institutul Cultural Român.
• **19-20 octombrie** / Colocviul internaţional anual organizat de IRCCU în colaborare cu Universitatea „Ca' Foscari", Arhivele Statului şi Universitatea Populară din Veneţia. Moderatorii dezbaterilor au fost profesorii Gianfranco Giraudo, Maria Pia Pedani Fabris (ambii de la Universitatea „Ca' Foscari"), Eric Dursteler (Universitatea Brigham Young din Provo – Utah, S.U.A.), Andrei Pippidi şi Ioan-Aurel Pop. Lucrările prezentate s-au axate pe tema „Venezia e Levante tra il XIII e il XVIII secolo" şi au adus în atenţie noi descoperiri şi cercetări impresionante despre legăturile politice, economice şi culturale dintre Occidentul şi Răsăritul Europei, dintre catolicism, protestantism şi ortodoxie. Au participat profesori universitari şi cercetători din Italia, România, Grecia, S.U.A. şi Bulgaria.

Noiembrie

• **1 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei „Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007". Evenimentul, realizat în colaborare cu Muzeul Naţional Brukenthal, este cel dintâi din seria destinată promovării în Italia a programului cu acelaşi nume.
• **3 noiembrie** / Seminarul internaţional de studii „La Rivoluzione Ungherese del 1956: echi in Italia e Romania/ Revoluţia ungară din 1956: ecouri în Italia şi România", dedicat nu numai evocării evenimentelor de acum cinci decenii, ci şi sublinierii rezistenţei anticomuniste în Europa de Est, precum şi rolului lumii occidentale în sprijinirea acestei rezistenţe. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei (ICM) din Gorizia, Universitatea „La Sapienza" din Roma, Asociaţia pentru Relaţiile Culturale dintre Italia şi România din Milano (ARCIR), Institutul pentru Sociologie Internaţională din Gorizia şi Centrul de Studii Transilvane din Cluj-Napoca.
• **9-11 noiembrie** / Al 40-lea Colocviu Internaţional de Studii de la Gorizia, cu tema „Cultură şi diplomaţie. Rolul instituţiilor culturale şi ştiinţifice central-europene în procesul lărgirii Uniunii Europene". Evenimentul, aflat sub înaltul patronaj al preşedintelui Republicii Italiene şi al Ministerului Afacerilor Externe italian, a fost organizat de Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei (ICM), de Regiunea Autonomă Friuli Venezia Giulia, de Provincia Gorizia şi de Forumul Austriac de Cultură de la Milano, în colaborare cu Österreichische Kulturvereinigung din Viena, Universitatea de Studii din Trieste, Universitatea de Studii din Udine şi IRCCU Veneţia, fiind dedicat împlinirii a patru decenii de la crearea ICM, în 1966, ca instituţie menită să contribuie la străpungerea Cortinei de Fier cu ajutorul creaţiilor spirituale.
• **17 noiembrie – 5 decembrie** / Vernisajul expoziţiei „Stampe venete din colecţia Muzeului Ţării Crişurilor". În ciclul „Interferenţe muzicale europene", IRCCU a găzduit recitalul de pian susţinut de Giorgos Konstantinou, câştigător a numeroase

premii naţionale şi internaţionale în Grecia, Belgia, Italia şi România. Au fost interpretate lucrări de Johann Sebastian Bach, Franz Liszt şi Serghei Prokofiev.
• **22-25 noiembrie** / Congresul Internaţional „Integrare, asimilare, excludere şi reacţie etnică" (referitor la Balcani, Mediterana, Caucaz şi Asia Centrală), organizat de Universitatea „Ca' Foscari", în colaborare cu IRCCU Veneţia şi cu Institutul German pentru Studii Veneţiene. Din partea română au prezentat lucrări Ioan-Aurel Pop (Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca, director al IRCCU Veneţia), Florina Ciure Creţ (Universitatea din Oradea) şi Gabriela Preda (Federaţia Internaţională a Jurnaliştilor).

Decembrie

• **4-5 decembrie** / În cadrul „Zilelor Culturii Româneşti la Veneţia" s-a desfăşurat Colocviul Internaţional „Dopo le due cadute di Costantinopoli (1204, 1453): eredi ideologici di Bisanzio", organizat în parteneriat cu Institutul Elenic de Studii Bizantine şi Postbizantine (IESBP) şi de IRCCU Veneţia. Manifestarea, la care au participat prestigioşi specialişti din Grecia, România, Italia, Franţa, Bulgaria, Rusia, Spania, Germania şi Turcia, a avut loc la Palazzo Correr (sediul IRCCU Veneţia) şi la sediul IESBP (Campo dei Greci), lucrările fiind moderate de profesorii Chryssa Maltezou (directorul IESBP), Ioan-Aurel Pop (directorul IRCCU Veneţia), Marino Zorzi (directorul Bibliotecii Naţionale Marciana) şi Gherardo Ortalli (Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia). Participanţii români au fost prof. Stelian Brezeanu (Universitatea din Bucureşti), dr. Dan Ioan Mureşan (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales din Paris) şi dr. Monica Joiţa (director adjunct al IRCCU Veneţia).
• **7-16 decembrie** / Vernisajul expoziţiei „VERSUS. Conoscersi per riconoscersi" a artistului plastic de origine română Marcela Gulceag. Conceptul expozițional a fost special elaborat de autoare pentru a celebra, prin simbolurile păcii şi ecumenismului, evenimentul istoric al integrării României în Uniunea Europeană.
• **16 decembrie** / În sala de conferinţe a Muzeului Nicolis din Villafranca di Verona a avut loc seminarul cu tema „România: o realitate italiană". Manifestarea a fost organizată de Istituto Comprensivo Statale „Graziella Murari" din Valeggio sul Mincio. În cadrul seminarului au luat cuvântul dr. Monica Joiţa, care a prezentat istoricul şi activitatea actuală a Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, şi Marius Tiberius Burghelea, preşedintele Asociaţiei Socio-Culturale Italo-Române „Spirit Românesc", care a făcut şi o prezentare a revistei de cultură cu acelaşi titlu, rezultat al unui proiect finanţat de Ministerul Afacerilor Externe.
• **19 decembrie 2006 – 7 ianuarie 2007**/ Expoziţia tinerelor autoare Adriana Jebeleanu din Modena şi Simona Gocan din Cluj-Napoca. Curatorul şi prezentatorul expoziţiei, intitulată „În căutarea Paradisului pierdut", a fost criticul de artă veneţian Francesca Brandes. Vernisajul a fost urmat de prezentarea volumului *Romania*, apărut la editura milaneză Unicopli, în seria *Istoria Europei în secolul XX*. Autorul volumului, prezent la seara organizată de IRCCU Veneţia, este profesorul Francesco Guida, de la

Facultatea de Ştiinţe Politice a Universităţii „Roma Tre“, specialist şi reputat autor de studii şi volume despre istoria ţărilor din Europa de Sud-Est. Au fost prezenţi prof. Rita Tolomeo de la Universitatea „La Sapienza“ din Roma şi prof. Fulvio Salimbeni de la Universitatea din Udine.
A fost publicat al patrulea număr al periodicului IRCCU Veneţia, intitulat *Quaderni della Casa Romena*, cuprinzând conferinţele din cadrul Colocviului „Dinamiche della sociabilità nel mondo mediteraneo. Gruppi, associazioni, arti, confraternite e compagnie“, organizat la 31 mai 2005 de IRCCU Veneţia, Universitatea „Ca' Foscari“ din Veneţia şi Asociaţia „Muda di Levante“; coordonatori: Maria Pia Pedani şi Ioan-Aurel Pop.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA

Ianuarie

• **16 ianuarie – 18 februarie** / Expoziţie de portrete „Între coloşi industriali şi romantism medieval, în centru, omul“ a jurnalistului, editorului şi fotografului Armin Pongs. Vernisajul a cuprins o prezentare media făcută de autor şi momente muzicale susţinute de Gabriella Gonda-Khen, pianistă de origine maghiară din Berlin. În program, lucrări de Mozart, Bartók, Nyme.

Februarie

• **20 februarie – 11 martie** / Expoziţia de fotografie „Concetăţenii mei celebri“ a regizorului, fotografului şi jurnalistului de origine română Dan Stoica.
• **22 februarie** / Semnarea Acordului de Cooperare Culturală între Ambasada României – Institutul Cultural Român de la Viena şi Fundaţia Klosterneuburg, acord care a prevăzut o colaborare pe parcursul întregului an 2006 în organizarea şi promovarea culturii române.
• **23-28 februarie** / Expoziţie de mărţişoare create de Mihaela şi Iulius Apostol, la Klosterneuburg. A avut loc şi un workshop pe tema mărţişorului, la care vizitatorii au putut confecţiona obiecte decorative din ceramică şi mărţişoare.
• **25, 26, 28 februarie** / Concerte de muzică veche tradiţională românească ale ansamblului EINUIEA.

Martie

• **2 martie – 13 aprilie** / Expoziţie de pictură „Imponderabile“, semnată de Miruna Budişteanu. Vernisajul expoziţiei a avut loc în vinoteca mănăstirii Klosterneuburg.

Adriana Paler Nicolescu, absolventă a Universităţii de Muzică din Viena, a susţinut la vernisaj un concert de muzică clasică.
• **13 martie – 19 aprilie** / Expoziţie de fotografie şi desen „Copiii speranţei", realizată la Fundaţia Klosterneuburg, în cadrul proiectului de asistare a copiilor străzii din România. La vernisajul expoziţiei a fost organizat şi un concert de muzică clasică susţinut de Maria Magdalena Probst.
• **17 martie – 24 mai** / Expoziţia de grafică şi carte-obiect a plasticienei Mihaela Apostol „Legende, mituri, animale fantastice", organizată la Biblioteca Academiei de Arte Plastice din Viena.

Aprilie

• **4-21 aprilie** / Expoziţia „Documente austriece în arhivele româneşti", deschisă la Arhivele de Stat ale Austriei, prezintă cópii ale unor documente austriece inedite din perioada 1875–1914, aflate în arhive româneşti, referitoare la istoria Bucovinei în timpul monarhiei habsburgice.
• **17-28 aprilie** / Expoziţie Ion Grigorescu. Expoziţia a cuprins lucrări din domeniile fotografie, performance şi film. Eveniment organizat în colaborare cu Uniunea Artiştilor din Salzburg.
• **21 aprilie** / „Seară transilvană: poezie, film, jazz" cu Virgil Mihaiu, membru al Uniunii Scriitorilor din România, conferenţiar la Academia de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca.
• **25-28 aprilie** / „Judaica – prezenţă românească în Europa" – expoziţie, prezentări şi dialoguri pe teme de istorie şi imagine a evreilor în spaţiul românesc, central şi sud-est european. Invitaţi: dr. Claus Stephani (Germania), prof. Alexandru Singer (Editura Hasefer, Bucureşti), prof. Andrei Oişteanu. Proiectul a fost organizat cu sprijinul Organizaţiei Centropa (Viena).

Mai

• **11 mai** / Concert de jazz susţinut de Johnny Răducanu şi Harry Tavitian la MOYA (Museum of Young Art) în cadrul expoziţiei „Europaprojekt", deschisă în perioada mai-septembrie, la care au participat tineri plasticieni din întreaga Europă.

Iunie

• **10-11 iunie** / Expoziţie a graficienei Anca Boieru, lector universitar la Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti. Expoziţia a avut loc la Ebenfurth, în cadrul Strassengalerie, cel mai mare spaţiu expoziţional în aer liber din Austria.
• **14 iunie** / Conferinţa pe teme de cultură şi istorie europeană „Mai mult decât vecini" susţinută de prof. Paul Lendvai, în cadrul programului de schimburi culturale cu Collegium Hungaricum.

• **15 iunie** / Prezentare literară dedicată Bucovinei, în colaborare cu Editura germană Rimbaud (care a publicat o colecţie dedicată literaturii despre Bucovina), Societatea de literatură Kramer din Austria şi Biblioteca Centrală Viena. Proiectul a făcut parte din seria sesiunilor de informare şi comunicare organizate cu scopul creşterii vizibilităţii şi al unei mai bune cunoaşteri a culturii şi istoriei României. Au fost prezentate volumele *Ein Kind aus gutem Hause* de Ilana Shmueli şi *Die Brennenden Doerfer* de Leo Katz. Au participat criticii literari Konstantin Kaiser (Austria) şi Frank Schablewski (Germania).
• **22-25 iunie** / Festival de filme româneşti (scurtmetraje şi documentare), organizat în aer liber, la complexul Lux-Atrium din zona Stittelberg, Viena. Au fost proiectate cele mai recente producţii cinematografice româneşti. Invitat: Hanno Höffer.

Iulie

• **7 iulie** / Eveniment de închidere a sezonului de programe „Summer Holiday Brunch". Au fost invitaţi jurnalişti, reprezentanţi ai mediilor culturale, universitare şi de afaceri cu care ICR Viena a avut contacte, precum şi reprezentanţi ai asociaţiilor culturale şi parohiilor româneşti din Austria.

Septembrie

• **1 septembrie – 31 octombrie** / Expoziţie a plasticianului de origine română Horia Baboia, profesor de pictură la Universitatea Portland, S.U.A. Expoziţia a inclus pictură, fotografie şi proiecţii video.
• **4-15 septembrie** / Curs intensiv de limbă şi civilizaţie românească, organizat în colaborare cu Facultatea de Romanistică a Universităţii Viena şi Institutul de Studii Est şi Sud-Est Europene, sub patronajul Ambasadorului României. Profesori: Maria Bara (Universität Münster), Thede Kahl (Institutul de Studii Est şi Sud-Est Europene), Petrea Lindenbauer, Michael Metzeltin (Universität Wien).
• **15 septembrie** / Prima seară de jazz din seria „Friday Night Fever – Jazz in RKI", recital susţinut de Mircea Tiberian şi trei muzicieni austrieci.
• **25 septembrie** / Expoziţia de fotografie „Un oraş se întoarce în Europa. Sibiu – capitală culturală europeană" a artistului Dan Stoica. Cu această ocazie a fost proiectat şi filmul lui Dumitru Budrală, *Sibiu – oraș al culturii, oraș al culturilor*. Expoziţia a fost vernisată la centrul cultural din Eisenstadt şi a fost organizată în colaborare cu Departamentul cultural al guvernului Burgenland şi cu Consulatul onorific al României la Salzburg.

Octombrie

• **9 octombrie** / Lansarea volumului *Das Klavier im Nebel* de Eginald Schlattner, publicat la Editura Zsolnay.

• **12 octombrie** / Expoziţia de grafică „Graphic Poetry“, a artiştilor Michaelei Konrad şi Florin Stoiciu. Expoziţia s-a constituit într-un dialog deschis între artişti din Austria şi România.
• **23 octombrie – 14 noiembrie** / Expoziţia de artă plastică „Das unwiderstehliche Licht“, semnată de Silviu Oraviţan, deschisă la Wiener Neustadt.

Noiembrie

• **4-14 noiembrie** / Prezenţă românească la Wiener Neustadt, în cadrul „Săptămânilor cărţii“. Standul ICR Viena a fost organizat în cooperare cu Fundaţia KulturKontakt Austria şi Edition per procura (care i-a publicat pe autorii români Daniel Bănulescu şi Cristian Popescu). Pe 14 noiembrie, scriitorul Dan Lungu a participat la discuţii pe tema literaturii române contemporane, alături de reprezentanţi ai instituţiilor organizatoare.
• **13 noiembrie 2006 – 10 ianuarie 2007** / Expoziţie de fotografie „Jugendstil in Rumänien“, realizată de prof. dr. Peter Schubert.
• **15-16 noiembrie** / Sesiune de comunicări şi dezbateri „Saşii transilvăneni în Austria, Istorie – Integrare – Prezent“, în cadrul seriei de manifestări „Kulturraum Rumänien“, dedicată contribuţiei istorice, sociale şi culturale a minorităţilor din România, reprezentate şi în Austria. A fost prezentată cartea *Austria–Saşii tăi transilvaneni* scrisă de preotul Volker Petri, preşedintele Asociaţiei „Saşii transilvăneni din Austria“. Volker Petri a susţinut şi o prelegere pe tema istoriei şi a integrării saşilor în Austria şi au fost prezentate diapozitive realizate de fotograful Erich Maria Benzel, cu imagini din oraşe din sudul Transilvaniei: Hunedoara, Sibiu, Braşov, Bran, Prejmer. Manifestarea a fost însoţită, pe parcursul celor două zile, de o expoziţie de lucrări ceramice şi costume tradiţionale săseşti realizate manual în cadrul cercului de femei din asociaţie.
• **17 noiembrie** / A doua seară de jazz din cadrul programului „Friday Night Fever“. Invitaţi: Liviu Butoi (saxofon şi flaut), Ion Dorobanţu (chitară) şi doi muzicieni austrieci.
• **24 noiembrie** / Concert dedicat francofoniei – recital de pian susţinut de Nicolae Dumitru şi recital de lieduri susţinut de Laura Tătulescu, la Casino Baden.
• **24 noiembrie** / Concert de muzică clasică susţinut de tinerele muziciene Ana-Cristina Silvestru (pian) şi Maria Gavrilova (flaut) în oraşul Wiener Neustadt. Concertul a fost realizat şi s-a înscris în seria evenimentelor dedicate sărbătoririi Zilei Naţionale a României.
• **24 noiembrie** / Prezenţa românească la Platforma Central Europeană organizată de Erasmus Student Network International, la Universitatea din Viena. Tema întâlnirii: „Cooperarea regională şi naţională în domeniul schimbului de studenţi“. Evenimentul s-a adresat în principal studenţilor austrieci care intenţionează să studieze în străinătate. Fiecare stat participant (Austria, Polonia, România, Slovacia, Slovenia, Cehia şi Ungaria) a fost prezent cu câte un stand de informare.

Decembrie

• **1-4 decembrie** / Trei concerte susţinute de Sherban Lupu şi Virtuozii Ţărani din România, organizate în colaborare cu Ambasada României şi Asociaţia de Prietenie Austriaco-Română, la Palatul Belvedere, la Târgul de la Palatul Schönbrunn şi la sediul ICR Viena.
• **2 decembrie** / Concert susţinut de Trio Vernescu (Marius Vernescu, Tudy Zaharescu şi Cătălin Răzvan Cojanu) în cadrul primei ediţii a Festivalului Internaţional al Muzicii de Jazz Rrome. Concertul a avut loc în Sala Radiodifuziunii Publice (ORF).
• **4 decembrie** / Concertul de jazz „Nicolas Simion and Friends", la Sala Radiodifuziunii Publice (ORF). Prima parte a concertului a fost susţinută de un cvintet multinaţional (Polonia, Germania, S.U.A.), iar în partea a doua a cântat trioul austriac „Andreas Mayerhofer".
• **7 decembrie** / Concert de jazz susţinut de Trio Parghel (Anca Parghel – voce şi pian, Ciprian Parghel – contrabas şi Tudor Parghel – baterie) cu un repertoriu românesc şi internaţional, la Muzeul pentru Artă Aplicată din Viena.
• **8 decembrie** / Concert de jazz, susţinut de Trio Parghel şi muzicieni austrieci Clemens Salesny şi Clemes Wenger, în cadrul programului „Friday Night Fever".
• **8 decembrie** / Scriitorul Dieter Schlesak şi-a prezentat volumul *Capesius, der Auschwitzer Apotheker [Capesius, farmacistul de la Auschwitz]*. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Österreichische Gesellschaft für Literatur şi Theodor Kramer Gesellschaft.
• **18 decembrie** / Serbare de Crăciun, în colaborare cu Asociaţia Ars Romaniae, condusă de Simona Noja. Cu această ocazie, a avut loc un concert de colinde româneşti.

***

DIRECŢIA ROMÂNI DIN AFARA ŢĂRII

Direcţia Români din Afara Ţării a finalizat în 2006 peste 30 de proiecte. A crescut, de asemenea, şi cuantumul proiectelor destinate comunităţii româneşti de dincolo de Prut.

Prin cele trei servicii ale sale (Români din Jurul Graniţei, Diaspora şi Publicaţii), Direcţia Români din Afara Ţării a continuat să ofere, prin programele, proiectele şi acţiunile sale, asistenţă culturală şi identitară comunităţilor româneşti aflate dincolo de hotarele României.

Direcţia a continuat îmbogăţirea şi actualizarea bazei de date pe care a realizat-o în 2005, aceasta cuprinzând în prezent coordonatele a 416 de organizaţii de etnici români din întreaga lume. Acest demers a constituit o iniţiativă binevenită, din moment ce baza de date a fost solicitată de Administraţia Prezidenţială a României şi de Academia

Română. La baza de date s-a adăugat un compendiu, un corpus de prezentări ale tuturor comunităţilor româneşti din lume – un instrument de lucru extrem de util pentru toţi coetnicii noştri de peste hotare.

Publicaţii din Basarabia şi Bucovina

ICR susţine financiar cinci reviste culturale din Basarabia şi o revistă din Bucovina.

• *Contrafort* – Revista tinerilor scriitori din Republica Moldova (12 numere pe an; apare la Chişinău). Începând cu acest an, publicaţia editează, tot cu sprijinul ICR, şi suplimentul *Contrafort studenţesc* (4 numere pe an).
• *Sud-Est Cultural* – Revistă de artă, cultură şi civilizaţie (4 numere pe an; apare la Chişinău).
• *Semn* – Revistă literară (4 numere pe an; apare la Bălţi).
• *Destin Românesc* (serie nouă) – Revistă de istorie şi cultură (4 numere pe an). Până în 2005 a fost tipărită la Bucureşti. Din 2006, apare la Chişinău.
• *Clipa siderală* – Revistă de cultură şi creaţie literară a tinerei generaţii (6 numere pe an, apare la Chişinău).
• *Glasul Bucovinei* – Revistă de istorie şi cultură (Cernăuţi – Bucureşti, 4 numere pe an).

Anul acesta au fost adjudecate toate cele 5 burse de cercetare şi documentare alocate Republicii Moldova (Vlad Ciobanu, Sergiu Mustaţă, Oleg Chiriac, Victor Moldoveanu, Nicolae Toderaş) şi una din cele 3 alocate Ucrainei (Igor Niculcea). Bursele au o durată de una până la trei luni şi o valoare de 500 EUR/lună + 80 EUR transport.

Proiecte

• **februarie – iunie** şi **septembrie – decembrie, Bulgaria** / Şcoala Românească în Bulgaria: cursuri de limbă, cultură şi civilizaţie românească pentru copiii etnici români din Bulgaria (Vidin, Silistra, Dulovo, Gomotarţi).
• **martie – mai, Iaşi** / Bienala „Periferic 7“ (Bienala de artă contemporană). Au participat artişti plastici din Republica Moldova, Ucraina, Bulgaria, Serbia şi Muntenegru.
• **13-16 aprilie, Chişinău** / Conferinţa Internaţională „Istorie, cultură şi civilizaţie în Europa de Sud-Est“, ediţia a X-a, organizată în parteneriat cu Asociaţia Naţională a Tinerilor Istorici din Moldova (ANTIM).
• **16-22 aprilie, Paris** / „Atelierul de spiritualitate românească“ (expoziţie de costume populare şi ouă încondeiate). Eveniment organizat împreună cu ICR Paris.
• **26 aprilie – 3 mai, Germania** (Frankfurt am Main, 28 aprilie; Stuttgart, 29 aprilie; München, 30 aprilie; Augsburg, 1 mai) / Turneul Teatrului Nottara în Germania, cu piesa *Uzina de plăceri S.A.*, spectacol destinat comunităţii româneşti din Germania.

Eveniment organizat în parteneriat cu Asociaţia Culturală „Alexandru Ioan Cuza“ din Heidelberg şi Teatrul Nottara.

• **16 mai, Budapesta** şi **17 mai, Gyula** / Seară literară „Ileana Mălăncioiu“: poezie în lectura autoarei şi a actriţei Mariana Mihuţ.

• **18-28 mai, Chişinău** / Bienala Teatrului „Eugène Ionesco“, ediţia a V-a; susţinerea financiară a participării teatrului „George Ciprian“ din Buzău, cu spectacolul *Măscăriciul*, după A.P. Cehov, regia şi rolul principal: Horaţiu Mălăele, şi pe cea a teatrului Naţional „Marin Sorescu“ din Craiova, cu spectacolele *Romeo și Julieta* de W. Shakespeare, regia, Yannis Paraskevopoulos şi *Oratorii pisicilor turbate*, *one man show* – Ilie Gheorghe. A avut loc proiecţia filmului de televiziune *Alegerea lui Alexandru Sutto*, după piesa omonimă a lui Dumitru Crudu, în regia lui Dominic Dembinski.

• **mai – decembrie** / În cadrul „Anului Eliade“ a fost lansat concursul de proiecte „Zilele Mircea Eliade“ în comunităţile româneşti de pretutindeni. Din cele 7 proiecte câştigătoare, 5 au fost finalizate: Asociaţia pentru Cooperare şi Comunicare Democratică „DIALOG“, Cahul, Republica Moldova (4-25 septembrie şi 20 octombrie), Asociaţia Românii din Italia, Milano (23 septembrie), Parohia Ortodoxă „Sf. Nicolae“ din Graz, Austria (23-28 octombrie), Secţia de Limba şi Literatura Română a Institutului de Studii Romanice, Facultatea de Litere a Universităţii Caroline şi Asociaţia Cehia – România, Praga, Cehia (28-29 noiembrie), Asociaţia „Passage“, Lille, Franţa (12-16 decembrie).

• **31 iulie – 7 august, Sibiu** / În cadrul Festivalului Naţional al Tradiţiilor Populare, ICR a susţinut participarea a 30 de artişti şi meşteri populari din Republica Moldova. Eveniment organizat în parteneriat cu Complexul Muzeal „ASTRA“ din Sibiu.

• **16-26 august, Sinaia** / Cursuri de perfecţionare pentru cadre didactice care predau în limba română în ţările din jurul României.

• **7-12 septembrie, Köln** / Spectacolul *Scandal la Operă* de Ken Ludwig, regia Peter Bokor (în parteneriat cu Centrul Cultural Român din Köln).

• **13-15 octombrie, München** / În cadrul „Zilelor culturale române la München“ a avut loc simpozionul „Cultura românească în perspectiva aderării la UE“, organizat în parteneriat cu Fundaţia pentru promovarea culturii şi tradiţiei româneşti din München.

• **6-9 octombrie, Timişoara** / Congresul Internaţional „Identitatea culturală a tuturor românilor“, organizat în parteneriat cu Asociaţia „Astra Română“ din Timişoara. Au participat români din Timoc, Voivodina, Ungaria, Basarabia şi Bucovina. Au fost oferite cu titlu gratuit albume şi carte românească.

• **3-6 noiembrie, Chişinău** / Conferinţa Naţională de Filologie „Limba română, azi“, organizată în parteneriat cu Facultatea de Litere a Universităţii „Al.I. Cuza din Iaşi“, Facultatea de Litere a Universităţii din Chişinău, Societatea de Ştiinţe Filologice din România – Filiala Iaşi, Societatea „Limba noastră cea română“ din Chişinău.

• **4 noiembrie, Köln** / *Ludwig, Nicolo & Jo*, spectacol de Radu Gheorghe (în parteneriat cu Centrul Cultural Român din Köln).

Donaţie de carte şi materiale

• Achiziţii CD (UNITER): *Craii de Curtea-Veche* (180 de exemplare) şi *Celălalt Cioran* (180 de exemplare). CD-urile au fost donate comunităţilor româneşti din Republica Moldova şi din alte zone ale lumii.
• Donaţie de albume, carte românească, CD-uri şi hărţi pentru Centrul hispano-român, nou-înfiinţat în localitatea Alcala de Henares, Spania.
• Donaţie de CD-uri cu muzică pentru emisiunea LINGUA-ROM – Agentur für interkulturelle Kommunikation & Kooperation (Mainhardt, Germania).
• Donaţie de cărţi şi publicaţii româneşti Catedrei de Limba şi Literatura Română a Universităţii din Cernăuţi, Ucraina.
• Donaţie de albume, cărţi şi publicaţii româneşti pentru Gimnaziul românesc din Crasna, raionul Stolojineţ şi Asociaţia „Dacia" din Apşa, Transcarpatia, Ucraina.

Diaspora. Scurtă evaluare a prezenţei informaţiilor despre ICR în cadrul comunităţilor româneşti în 2006.

Ca urmare a mediatizării intense a activităţilor Institutului Cultural Român, în cadrul comunităţilor româneşti din afara frontierelor se observă o creştere a vizibilităţii şi un interes sporit, inclusiv în zone în care, datorită inexistenţei unor institute culturale româneşti, activitatea ICR era cvasinecunoscută.

Astfel, pornind de la comunităţile româneşti din vecinătate şi Balcani, exemplele cele mai elocvente sunt comunităţile româneşti din Basarabia şi Bucovina, din Timocul bulgăresc (zona Vidinului) şi Timocul sârbesc (Serbia de nord-est), care, beneficiind de proiectele ICR („Şcoala românească în Bulgaria" şi „Şcoala românească în Timoc – Serbia"), sunt deja conectate şi urmăresc cu atenţie informaţiile din mass-media care se referă la ICR. Un interes aparte a manifestat comunitatea românească (aromână) din Macedonia, unde, atât la nivelul Universităţii din Skopje, cât şi al grupurilor de intelectuali care dinamizează viaţa culturală de expresie românească din Macedonia, intrarea pe piaţa culturală a proiectelor pentru românii de pretutindeni, iniţiate şi derulate de ICR, a sporit interesul pentru activităţile desfăşurate de acesta şi mediatizate pe diverse canale.

În ceea ce priveşte Europa Occidentală, în anul 2006 eforturile s-au îndreptat spre ţări precum Germania şi Franţa. Au fost încheiate, în acest sens, contracte de parteneriat cu asociaţii sau confederaţii ale comunităţilor româneşti.

***

DIRECŢIA PROGRAME INTERNE

În anul 2006, **Direcţia Programe Interne** a continuat să-şi desfăşoare activitatea conform obiectivelor propuse: deschidere către celelalte culturi ale lumii şi receptarea acestora în spaţiul românesc; dialog şi colaborare între personalităţile şi comunităţile

culturale şi ştiinţifice româneşti cu parteneri din întreaga lume; modelarea mentalităţii publicului tânăr în spiritul respectului faţă de valorile culturale şi faţă de tradiţiile culturale naţionale; stimularea în special a talentelor tinere în cultură, ştiinţă şi artă.

Proiectele desfăşurate au cuprins dezbateri pe teme de actualitate, mese rotunde cu autori şi jurnalişti de peste hotare, conferinţe publice susţinute de personalităţi din ţară şi străinătate, participarea la manifestări internaţionale (festivaluri, expoziţii, congrese etc.), participare la organizarea Congresului Internaţional de Istorie a Religiilor, parteneriate cu Institutul Goethe, Centrul Cultural al Republicii Ungare, cu Institutul Polonez, cu Institutul Francez, cu Secretariatul de Stat pentru Francofonie (în cadrul Anului Francofoniei), cu Centrul de Studii Rrome, recent înfiinţat, în vederea creării unor reţele regionale. La acestea se adaugă expoziţii de mare succes naţional şi internaţional în România şi peste hotare, la care au participat tineri artişti şi arhitecţi români şi din alte ţări, seara de film lunară, devenită deja tradiţie, care face cunoscute şi aduce în dezbatere publică creaţiile tinerilor cineaşti români. Sala mare a ICR a găzduit numeroase expoziţii de pictură, fotografie şi grafică românească aparţinând artiştilor consacraţi, precum şi celor tineri. O importanţă deosebită a fost acordată şcolilor internaţionale de vară: „Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească“ de la Baia Mare (cu numeroşi participanţi din Europa, Asia de Sud-Est şi cele două Americi) şi „Imagistica şi spectroscopia prin rezonanţă magnetică nucleară“ de la Poiana Braşov, la care au fost prezenţi oameni de ştiinţă şi cercetători din S.U.A., Germania, Canada, Olanda, Elveţia, Danemarca, Belgia, Bulgaria, China, Kosovo, Moldova, Ucraina, Ungaria şi România.

Conferinţele ICR au fost proiectate ca o ilustrare a asumării, de către ICR, a rolului de mediator între cultura română şi străinătate, asigurând dialogul între culturi, mentalităţi şi religii. Conferinţele au fost organizate în cadrul unor parteneriate cu alte instituţii.

- **15 februarie** / Masă rotundă „Les Belles Etrangères“. Eveniment organizat în parteneriat cu Institutul Francez.
- **29 martie** / Clubul Promethevs – Dezbatere pe tema erotismului în literatură pornind de la cel mai recent număr al revistei *PLURAL*.
- **3 aprilie** / Conferinţa „România văzută prin ochi americani“, susţinută de John Sörenson. Eveniment organizat în parteneriat cu Centrul Cultural American.
- **5 aprilie** / Conferinţa „Etica globală – un proiect pentru secolul XXI“, susţinută de Hans Küng. Eveniment organizat în parteneriat cu Federaţia Comunităţilor Evreieşti din România, Editura Hasefer, Ministerul Culturii şi Cultelor.
- **28 aprilie** / Religiile şi lumea contemporană: Conferinţa „Criza caricaturilor şi studiile religioase“, susţinută de Tim Jensen (Danemarca), secretar general al Asociaţiei Internaţionale de Istorie a Religiilor şi conferinţa „Istoria religiilor în Marea Britanie şi Europa“, susţinută de Kim Knot (Marea Britanie). Eveniment organizat în parteneriat cu Asociaţia Română de Istorie a Religiilor.
- **9 mai** / Întâlnirea unor personalităţi ale culturii române cu o delegaţie de jurnalişti de la cele mai importante posturi de televiziune din Germania.

• **10 mai** / Întâlnire cu directori ai revistelor culturale din Spania.
• **23-26 mai** / Simpozion internaţional „Avangarda românească – Centenarele începutului de mileniu: Cugler. Voronca. Roll". Eveniment organizat în colaborare cu Institutul pentru Cercetarea Avangardei Româneşti şi Europene. Parteneri: Uniunea Scriitorilor din România, Institutul Cervantes, Editura Vinea, Muzeul Naţional al Literaturii Române, Fundaţia „Ioana Crăciunescu – Urgent", Fundaţia Arte Vizuale, Institutul de Filologie Română „Al. Philippide" din Iaşi, filială a Academiei Române, Theatrum Mundi. În program: vernisarea expoziţiei „Avangarda românească în context european"; lansări de carte: *Victor Brauner*, Sarane Alexandrian, *Constantin Brâncuşi*, Doina Lemny şi *Gherasim Luca,* Petre Răileanu, colecţia „Românii din Paris", Editura Junimea – ediţii originale apărute la Paris, Editura Oxus, 2005; Conferinţa „Jacques Hérold" (La traversée des ombres; L'âge de cristal; L'être et le néon; Le maître du jeu; L'ami et l'illustrateur des poètes), susţinută de Sarane Alexandrian (Paris). În cadrul sesiunilor de lucru au fost susţinute peste 50 de comunicări, printre care: Nicolae Tzone (Bucureşti) – „Avangarda, pentru totdeauna", Farkas Jenö (Budapesta) – „Kassak şi MA. Revistele de avangardă din Ungaria", Dinu Ioan Nicula (Bucureşti) – „Avangarda românească şi cinematograful", Ion Pop (Cluj-Napoca) – „Ilarie Voronca, de la «reportajul liric» la sonet", Juri Steiner şi Raimund Meyer (Zürich) – „De la Cabaret Voltaire la Cabaret Voltaire. Zürichul şi moştenirea Dada", Adrian Notz (Zürich) – „O privire în Cabaret Voltaire", Petre Răileanu (Paris) – „Victor Brauner: Alchimia privirii. De la vedere la viziune".
• **7 iunie** / Conferinţa „Extremism şi moderaţie", susţinută de Aurelian Crăiuţu. Conferinţa a fost urmată de o dezbatere la care au luat parte, printre alţii, Mihai Şora, Ioan Stanomir, Sorin Cucerai, Zoe Petre, Vlad Topan, Dragoş Pâslaru, Tudor Smirna, Ştefan Vianu, Bogdan Tătaru-Cazaban. Moderatorul întâlnirii a fost Cătălin Avramescu.
• **9 iunie** / Conferinţa „Pourquoi et jusqu'où elargir l'Europe?", susţinută de prof. Jean Michel de Waele şi prof. Paul Magnette, Université Libre de Bruxelles. Eveniment organizat în colaborare cu Secretariatul de Stat pentru Francofonie şi cu Delegaţia Wallonie-Bruxelles. Au participat: Cristian Preda, secretar de stat pentru Francofonie, E.S. Daniel Sotiaux, şef al Delegaţiei Wallonie-Bruxelles, Tania Radu, vicepreşedinte al ICR, Adrian Cioroianu, E.S. Ivica Mastruko, Ambasadorul Croaţiei, E.S. Abdelhamid Senouci Bereksi, Ambasadorul Algeriei, Zoltán Bíró, consilier la Ambasada Ungariei, jurnalişti, studenţi, reprezentanţi ai Ministerului Afacerilor Externe şi ai Ministerului Integrării Europene.
• **6 iulie** / Conferinţa „Mărturia unui scriitor canadiano-francez de origine română", susţinută de Felicia Mihali.
• **18 august** / Deschidere primului Simpozion Internaţional de Sculptură Monumentală, Roşia Montană, 20 august – 15 septembrie 2006. Manifestare organizată de AISS – Association Internationale pour les Symposiums de Sculpture, în parteneriat cu Institutul Cultural Român, International Association for Monumental Sculpture Events – Montevarchi, Italia, Association France Roumanie Art – Paris,

L'Alliance Belgo-Roumaine – Bruxelles, Fundaţia pentru o Societate Deschisă, Alburnus Maior, Solide, AIAP (auprès de l'UNESCO). Artiştii invitaţi au fost Miguel Ausili (Argentina), Mihai Buculei (România), Ehab Ellaban (Egipt), Zoltan Gergely (România), Roland de Jong-Orlando (Olanda), André Domon (Canada), Hideto Yada (Japonia), Leonard Răchită (Franţa/România), Adrian Popovici, Sava Stoianov (România). La deschidere au participat diplomaţi, reprezentanţi ai tutoror ţărilor invitate în proiect.

• **14 septembrie** / Întâlnire cu reprezentanţii Berliner Presse Club. Din partea română au participat Cristian Tudor Popescu (*Gândul*), Sorin Ioniţă (SAR – Societatea Academică din România), dr. Daniel Dăianu (GEA – Grupul de Economie Aplicată), dr. Cornel Codiţă (SNSPA – Şcoala Naţională de Studii Politice şi Administrative), Sever Voinescu (IPP – Institutul pentru Politici Publice), dr. Cătălin Avramescu (FSPUB – Facultatea de Ştiinţe Politice, Universitatea din Bucureşti), Emil Hurezeanu, Cristian Ghinea (*Dilema veche*), Mircea Mihăieş, Martin Loft (Transparency International Romania). Din partea Clubului de Presă German au participat Jürgen Fink (Deutschlandradio Kultur), Evelyn Fischer (Deutsche Welle), dr. Alexander Gauland (*Märkische Allgemeine Zeitung*), Günther Henrich, Theo Koll (ZDF), Vincent Mosch (Imageworkshop), dr. Joachim Riecker (*Märkische Allgemeine Zeitung*), Steffen Ritter (Dussmann AG & Co. KgaA), Adalbert Rohloff (UFA Babelsberg), dr. Wulf Schmiese (*Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung*), dr. Frank Zitka (dbb Beamtenbund und Tarifunion), Robert C. Schwartz (Deutsche Welle).

• **22 septembrie** / „De 5 x proză germană – Tineri scriitori germani la Bucureşti", întâlnire a scriitorilor români cu cinci tineri autori germani. Tanja Dückers (Aufbau Verlag), Karin Duve (Eichborn Verlag), Marcel Beyer (DuMont Verlag), Inka Parei (Scöffling Verlag) şi Julia Schoch (Piper Verlag) au citit pasaje din romanele lor. Evenimentul a fost organizat de Literarisches Colloquium Berlin (iniţiatorul proiectului), Goethe Institut Bukarest, BIZ – Centrul de Carte Germană Bucureşti, în parteneriat cu Institutul Cultural Român, *Observator cultural* şi LiterNet. Discuţiile au fost moderate de Nora Iuga şi Gabriel H. Decuble.

• **23 septembrie** / Dezbaterea cu tema „Francofonia: un răspuns posibil la globalizarea culturală?", organizată de Forumul permanent privind pluralismul al Asociaţiei PlanetAgora, cu sprijinul Organizaţiei Internaţionale a Francofoniei (OIF) şi al Societăţii Autorilor, Compozitorilor şi Editorilor de Muzică (SACEM) din Franţa, în parteneriat cu Institutul Cultural Român. Reuniunea a cuprins trei mese rotunde axate pe următoarele teme: „Francofonia în domeniul artelor şi al creaţiei", „Francofonia în domeniul informaţiei şi al mijloacelor de informare în masă" şi „Francofonia – actor geocultural".

• **20 octombrie** / Dezbaterea „Intelectualii şi socialismul", pornind de la întrebarea „Care este sursa atracţiei intelectualilor pentru ideile socialiste?". Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Centrul de Analiză şi Dezvoltare Instituţională şi Asociaţia Liberalism.Ro. La discuţia moderată de Horia-Roman Patapievici au participat, printre alţii, Sever Voinescu, Cristian Ghinea, Sorin Vieru, Zoe Petre,

Adrian Cioroianu, Armand Goşu, Alexandru Lăzescu, Mircea Dumitru, Romulus Brâncoveanu.
• **2 noiembrie** / Dezbaterea „Revoluţia maghiară din 1956 şi implicaţiile sale româneşti". Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii. Au participat: Vladimir Tismăneanu şi Adrian Cioroianu.
• **16 noiembrie – 17 noiembrie** / Masa rotundă „Revoluţia maghiară şi urmările ei în Europa de Est". Evenimentul a fost organizat de Centrul Cultural al Republicii Ungare şi Institutul Polonez, în parteneriat cu ICR. Au participat istorici, jurnalişti, politologi şi personalităţi academice şi culturale din Bulgaria, Macedonia, Polonia, România, Serbia şi Ungaria.
• **20 noiembrie** / Întâlnire între editori spanioli şi editori români, moderată de Julia Escobar, critic literar, scriitor şi traducător. Au participat editorii spanioli Alfonso Alegre (Editura Rosa Cúbica), Manuel Borrás (Editura Pre-Textos), Javier Santillán (Editura Gadir), Vasile Ernu (Editura Polirom), Lucian Pricop (Editura Paralela 45), Livia Szasz (Editura Curtea Veche) şi Gabriela Trăşculescu (Editura RAO). Eveniment organizat în parteneriat cu Institutul Cervantes.
• **22 noiembrie** / Dezbaterea „Fragmente din istoria rromilor". Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Centrul de Studii Rome din cadrul Facultăţii de Istorie, Universitatea din Bucureşti. Participanţi: Petre Florin Manole (Centrul de Studii Rome), Andreea Varga (istoric), Gelu Duminică (Agenţia de Dezvoltare Comunitară „Împreună"), Vasile Ionescu, („Aven Amentza"). Au mai participat Maria Ionescu (secretar de stat), Michelle Kelso (antropolog), Dr. Felicia Waldman (Centrul „Goldstein Goren"), dr. Viorel Achim (Institutul „Nicolae Iorga"). Eveniment organizat în parteneriat cu Centrul de Studii Rrome.

Seara de film la ICR

• **23 ianuarie** / Proiecţie de scurtmetraje semnate de Cristian Mungiu: *Mâna lui Paulista*, *Corul pompierilor*, *Zapping*, *Turkey Girl*.
• **23 februarie** / Proiecţie *Tertium non datur*, regia Lucian Pintilie şi *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu.
• **23 martie** / Proiecţie de scurtmetraje semnate de Alexandru Solomon: *Duo pentru Paoloncel şi Petronom*, *Viaţă de câine*, *Franzela exilului*.
• **19 aprilie** / Proiecţie de scurtmetraje semnate de Hanno Höffer: *Ajutoare umanitare*, *Dincolo*, *Telefon în străinătate*.
• **18 mai** / Proiecţie de scurtmetraje semnate de Alexandra Gulea, *Dumnezeu la vioară*, *Dracu la saxofon* şi de Thomas Ciulei, *Graţian*.
• **14 iunie** / Proiecţia filmului documentar *Dureri ascunse*, regia Michelle Kelso.
• **7 septembrie** / Avanpremieră sub egida ICR la Cinema Studio – *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu.
• **26 septembrie** / Seara *in memoriam* Cristian Nemescu şi Andrei Toncu: *Mihai şi Cristina*, *Poveste la scara C*, *Marilena de la P7*. Organizarea unei expoziţii de fotografii realizate de Andrei Toncu.

• **2-3 octombrie** / Filmul documentar rus la ICR: *Locul* (2001) de Svetlana Vasilenko şi Arkadi Kogan, *Drumul unui ofiţer rus* (2005) de Anton Utkin, *Torjok şi locuitorii săi* (2005) de Maria Saprîkina, *În căutarea lui Cehov* (2003) de Alexei Saşin, *Staţia „Fericita"* (2005) de Tatiana Donskaia. Au participat E.S. Alexandr Anatolievici Ciurilin, Ambasadorul Federaţiei Ruse la Bucureşti şi Anatoly Lebedev, consul.
• **14 octombrie** / Institutul Cultural Român, Centrul pentru Analiză şi Dezvoltare instituţională şi Asociaţia Liberalism.Ro au organizat proiecţia a două filme documentare din seria „Free to Choose" (Libertatea de a alege). Filmul, realizat în zece episoade, a fost conceput în anul 1980 de Milton Friedman, laureat al Premiului Nobel pentru economie. Proiecţia a deschis „Săptămâna Libertariană", primul eveniment mediatic având ca subiect această doctrină economic-politică din România. Săptămâna libertariană a mai propus o masă rotundă pe tema „Privatizarea educaţiei" la care au participat Sorin Ioniţă, Cristian Ghinea, Vlad Topan, conferinţele „Ordinea politică şi ordinea libertăţii", susţinută de Sorin Cucerai la Facultatea de Filosofie, respectiv „Drepturile de proprietate şi comportamentul cotidian", susţinută de Emanuel Socaciu. Evenimentul mediatic s-a încheiat vineri, 20 octombrie, la sediul ICR, cu masa rotundă „Intelectualii şi socialismul", moderată de Horia-Roman Patapievici, ocazie cu care s-a căutat un răspuns întrebării „Care este sursa atracţiei intelectualilor pentru ideile socialiste"? Printre participanţi s-au numărat Zoe Petre, Sorin Vieru, Adrian Cioroianu, Alexandru Lăzescu, Sever Voinescu şi Stelian Tănase. Libertarienii au fost reprezentaţi de Sorin Cucerai, Emanuel Socaciu şi Vlad Topan.
• **31 octombrie** / Proiecţia filmului *Rumenye, Rumenye* de Radu Gabrea.
• **21 noiembrie** / Seară de film Cătălin Mitulescu: scurtmetrajele *La amiază* (1998), *Bucureşti – Wien 8:15* (2000), *17 minute întârziere* (2002) şi *Trafic* (2004).
• **13 decembrie** / Seară de film Radu Muntean: *Lindenfeld* şi *Viaţa e în altă parte*.

Lansări de carte

• **13 aprilie** / La sediul Institutului Cultural Român a avut loc lansarea publicaţiei *Guide du secteur culturel roumain. Un panorama en faveur de la coopération culturelle*. Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român, Ambasada Franţei în România şi Asociaţia ECUMEST. Au prezentat Tania Radu, vicepreşedinte al ICR, şi Oana Radu, director executiv al Asociaţiei ECUMEST. Volumul reprezintă ediţia franceză a ghidului realizat de Asociaţia ECUMEST în 2005, în limba engleză, la iniţiativa Ambasadei Regatului Olandei la Bucureşti. Ediţia din 2006 a fost tradusă, adusă la zi şi publicată de Asociaţia ECUMEST cu sprijinul Ambasadei Franţei în România, al Institutului Cultural Român şi al Ministerului Afacerilor Externe, prin Comisariatul General pentru Francofonie.
• **8 iunie** / Lansarea a două volume de Radu Ciobotea: *Reportaj şi literatură*, Editura Polirom, Iaşi, 2006 şi *Reportaj interbelic românesc*, Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, 2006. Invitaţi: Livius Ciocârlie, Tudorel Urian.

• **12 iunie, Librăria Cărtureşti** / Lansarea volumului *Artistul și moartea* de Emil Ivănescu, apărută la Editura Institutului Cultural Român. Volumul a fost prezentat de Matei Călinescu, critic şi teoretician literar, profesor la Universitatea Bloomington (Indiana), Alexandru George, critic literar şi publicist, Raluca Dună, editor, şi Ioan Stanomir, directorul Editurii ICR.
• **29 octombrie, Muzeul Țării Oaşului** / Lansarea volumului *Din răsputeri. Glasuri și cetere din Țara Oașului*, publicat de Editura Institutului Cultural Român.
• **14 noiembrie** / Lansarea volumului *Chipul morții – dialog cu Vladimir Bukovski despre natura comunismului* de Marius Oprea, apărut la Editura Polirom. Invitaţi: Mircea Dinescu, Horia-Roman Patapievici, Ovidiu Şimonca. Eveniment organizat în parteneriat cu Editura Polirom.
• **20 noiembrie** / Lansarea celor 3 volume de versuri ale lui Emil Brumaru, apărute la Editura Liternet. Expoziția „Ilustrații la poezia lui Emil Brumaru" a artiştilor Devis Grebu şi Mihaela Șchiopu. Eveniment organizat în parteneriat cu LiterNet. Au prezentat: Emil Brumaru, Devis Grebu, Horia-Roman Patapievici, Răzvan Penescu, Ilarion Munteanu.
• **31 octombrie, Uniunea Scriitorilor, Sala Oglinzilor** / Lansarea albumului *Days and Nights in Ovid's Hourglass*, *Glimpses of an International Literary Festival*, cu fotografii de Mihai Cucu.
• **7 decembrie** / Albumul *Pictură și reverie/Painting and Reverie – Maria Pillat Brateș*, publicat de Editura Universalia. Au prezentat Tudor Octavian, Horia-Roman Patapievici, Monica Pillat, Geo Şerban şi Doina Uricariu.

Expoziții

• **8 februarie** / Vernisajul expoziției „Copilul între Diavol şi Dumnezeu" – un proiect de Gheorghe Zaica.
• **15 martie** / Vernisajul expoziției de grafică Aurel Bulacu.
• **22 martie, Palatul Cotroceni** / Vernisajul expoziției Mariana Macri şi prezentarea catalogului editat de Editura Institutului Cultural Român.
• **3 mai, Muzeul Țăranului Român** / Vernisajul expoziției „Dezorient Expres" de Mircea Roman.
• **22 iunie** / Vernisajul expoziției „X3" a artiştilor plastici Silvia Costin, Irina Butuşină, Bogdan Teodorescu.
• **4-5 octombrie**, **Palatul Cotroceni** / Vernisajul expoziției de pictură „Copiii speranței", organizată de ICR Viena în colaborare cu Fundația Klosterneuburg.
• **26 octombrie** / Vernisajul expoziției „Seară de seară la teatru" de Călin Piescu.
• **29 noiembrie** / Vernisajul expoziției de grafică şi pictură „Tandem" de Mihaela Mirela Grigore.
• **14 decembrie** / Vernisajul expoziției de grafică „Ipoteşti" de Mircia Dumitrescu şi studenții săi.

Alte proiecte

• **14-17 aprilie, Ateneul Român** / Festivalul internaţional de muzică reli-gioasă. Eveniment organizat în parteneriat cu Universitatea Naţională de Muzică, Radiodifuziunea Română, Ateneul Român şi în cadrul unei colaborări inter-departamentale cu Direcţia Programe Externe.
• **24-28 iunie, Poiana Braşov** / Şcoala internaţională de vară „Imagistica şi spectroscopia prin rezonanţă magnetică", program de amploare prin care se urmăreşte dezvoltarea relaţiilor şi colaborării internaţionale dintre oamenii de ştiinţă, crearea de reţele între centre interne de ştiinţă şi cele din străinătate. Parteneri: International Society for Magnetic Resonance in Medicine (ISMRM), Universitatea de Medicină „Carol Davila" şi Centrul de Radiologie de la Spitalul Militar Central Bucureşti. Echipa de profesori invitaţi a fost alcătuită din Jeff Duerk (preşedinte ales al ISMRM pentru anul 2007, profesor de radiologie şi inginerie biomedicală la Case Western Reserve University, director al Case Center for Imaging Research, Cleveland, S.U.A.), Bernd Gewiese (director Bruker BioSpin MRI, Germania), Ileana Hancu (cercetător, General Electric Global Research Center, New York, S.U.A.), Christopher J. Hardy (cercetător, General Electric Global Research Center, New York, S.U.A.), Peter M. Jakob (profesor, Universitatea Würzburg, Germania), Roland Kreis (cercetător, Department of Clinical Research, University and Inselspital, Berna, Elveţia), Walter Kucharczyk (profesor, University of Toronto, Canada), Radu Manoliu (profesor, Free University Amsterdam, Olanda), Gheorghe D. Mateescu (profesor, Case Western Reserve University, S.U.A.), Leif Østergaard (profesor, Center for Functionally Integrative Neuroscience, Aarhus University Hospital, Danemarca), Paul M. Parizel (profesor, Universiteit Antwerpen, Belgia) şi Ian C.P. Smith (director general, Institute of Biodiagnostic, Winnipeg, Canada). Împreună cu cei 12 membri ai Teaching Team şi cei 8 organizatori, la cursuri au participat 98 de medici radiologi, neurologi, biofizicieni şi biochimişti din Bulgaria, China, Kosovo, Moldova, Olanda, Ucraina şi Ungaria.
• **15 iulie – 6 august, Baia-Mare** / Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească, o modalitate concretă şi performantă de a prezenta o imagine autentică, reală şi diversă a României. Programul cuprinde cursuri intensive de limbă română, cursuri de cultură şi civilizaţie, ateliere de creaţie.
• **15-19 septembrie, Neptun** / Festivalul „Zile şi nopţi de literatură", organizat de Uniunea Scriitorilor, în colaborare cu Ministerul Culturii şi Cultelor, Institutul Cultural Român, Primăria Mangalia, Ministerul Afacerilor Externe – Departamentul pentru Relaţiile cu Românii de Pretutindeni, şi Microsoft South-East Europe, cu sprijinul Arhiepiscopiei Tomisului, al Universităţii „Ovidius" din Constanţa şi al Târgului Estival de Carte din Mangalia. Ediţia din 2006 a avut ca temă „Şansa literaturilor «mici»/Ce şi cum se traduce? Ce şi cum se promovează în domeniul literaturii?" şi a pus accent pe accesul literaturii române contemporane pe piaţa globală a valorilor.

Colocviul din 2006 a avut în centrul discuţiilor prezenţa literaturii şi a autorilor români pe pieţele culturale din Europa şi S.U.A. Au fost invitaţi peste 120 de scriitori din 20 de ţări, numeroşi scriitori români din diaspora, editori din ţară şi străinătate, traducători în limba română şi din literatura română. În cadrul Festivalului, ICR a acordat următoarele premii: Premiul pentru traducerea unor opere literare româneşti într-o limbă străină, în valoare de 3 000 EUR, decernat lui Alain Paruit; Premiul pentru o editură din străinătate care publică operele scriitorilor români, în valoare de 3 000 EUR – Editura Gallimard; Marele Premiu „Ovidius", în valoare de 10 000 USD, a fost acordat scriitorului Andrei Codrescu pentru valoarea operei sale şi „pentru contribuţia adusă la afirmarea libertăţii de creaţie şi a toleranţei interetnice". De asemenea, au fost prezentate programele de sprijinire a traducerilor din limba română şi programul de burse pentru traducători, iniţiate şi derulate de ICR.

• **15 septembrie – 15 noiembrie, Bucureşti** / Bienala Tinerilor Artişti, ediţia a II-a, organizată în parteneriat cu Fundaţia Culturală META şi Goethe Institut. Printre manifestările care au avut loc, s-au numărat organizarea unei expoziţii internaţionale pe tema „Absent Without Leave – AWOL", cu participarea a 58 de artişti din 24 de ţări; organizarea unei mese rotunde cu tema „Sfidând gravitaţia, (dez)avantaje geopolitice şi structurale ale condiţiei de tânăr"; organizarea unui atelier de prezentare a portofoliilor, dedicat studenţilor la arte plastice şi tinerilor creatori.

• **20-23 septembrie, Bucureşti** / Congresul European de Istorie a Religiilor, ediţia a VI-a, s-a desfăşurat pentru prima oară în România. Manifestarea a fost organizată împreună cu The European Association for the Study of Religions, The International Association for the History of Religions şi Asociaţia Română de Istoria Religiilor, Agence Universitaire de la Francophonie, New Europe College, Universitatea din Bucureşti.

• **6-26 noiembrie, Sala Dalles, Bucureşti** / ICR, în colaborare cu Fundaţia Culturală ART PROMO (asociată a Grupului NOI) şi cu XPO NOI (membră a Grupului NOI) a susţinut organizarea mai multor expoziţii în cadrul salonului „D'ALLEs BUCUREŞTILOR – Metamorfoze reale şi virtuale". Expoziţiile au prezentat evoluţia a trei pieţe cunoscute din capitală – Piaţa Universităţii, Piaţa Unirii şi Piaţa Palatului – şi clădiri importante din oraş distruse pe parcursul timpului, în contrast cu locul rămas în urma dispariţiei lor. „Oamenii Bucureştiului" a ilustrat, prin intermediul fotografiei interbelice, tot spectrul de vârste, meserii şi situaţii ale personajelor bucureştene.

***

BURSELE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

Un segment extrem de important din activitatea Institutului Cultural Român, derulat prin intermediul Direcţiei Programe Interne, îl reprezintă bursele. Jurii formate din experţi independenţi au acordat burse precum urmează:

• **Bursele „Constantin Brâncuşi“ şi „George Enescu“**, la Cité Internationale des Arts din Paris, îşi propun introducerea artiştilor români în circuitul valorilor europene, oferindu-le ocazia de a lucra într-un mediu artistic internaţional.

Număr burse: 4; durata: 3 luni; valoarea: 1 300 EUR/lună + 500 EUR (transport)

Juriul pentru acordarea Burselor „Constantin Brâncuşi“ a fost alcătuit din: Anca Oroveanu, Pavel Şuşară, Matei Câlţia, Aurelia Mocanu, Ioana Vlasiu.

Juriul pentru acordarea Burselor „George Enescu“ a fost alcătuit din: Liliana Rădulescu, Bianca Manoleanu, Ulpiu Vlad.

Bursele anului 2006 au fost acordate după cum urmează:

a. ianuarie – martie: Liviu Dănceanu (muzică)
b. aprilie – iunie: Suzana Fântânariu (arte plastice)
c. iulie – septembrie: Mircea Tiberian (muzică)
d. octombrie – decembrie: Ana Bănică (arte plastice)

•Burse pentru traducători străini

a) **Bursele pentru traducători în formare** îşi propun formarea unei noi generaţii de traducători din limba română în limbi străine. Bursierii sunt cazaţi gratuit la Centrul Cultural „Palatele Brâncoveneşti“ de la Mogoşoaia, graţie unui parteneriat cu această instituţie.

Număr burse: 20, repartizate astfel: 10 burse pentru perioada aprilie – iunie şi 10 burse pentru perioada octombrie – decembrie; durata: 3 luni; valoarea: 500 EUR/lună + 500 EUR (transport).

Pentru perioada aprilie – iunie, juriul, alcătuit din Doina Derer, Lidia Vianu şi Kazimir Jurczak a acordat 5 burse: Giulio Zanetti (Italia), Solange Daini (Italia), Andra Catranici (Germania), Oliver Fuentes (Spania), Ioana Popa-Simil (S.U.A.), iar pentru perioada octombrie – decembrie, juriul, alcătuit din Florin Bican, Liviu Bleoca şi Horaţiu Decuble a acordat alte 10: Marina Gessner (Croaţia), Lenka Mikešova (Cehia), Petra Mendlova (Cehia), Jiřina Vyorálková (Cehia), Carolina Martins Ferreíra (Portugalia), Anita Bernacchia (Italia), Jean Han (S.U.A.), Alexis Enrico Santis (S.U.A.), Maria Luisa Lombardo (Italia), Szymon Wcisło (Polonia).

b) **Bursele pentru traducători consacraţi** îşi propun sprijinirea contactului direct al traducătorilor străini cu mediul cultural românesc şi se acordă traducătorilor care propun proiecte cu şanse reale de publicare la edituri străine.

Număr burse: 10; durata 3 luni; valoarea 500 EUR/lună + 500 EUR (transport).

Juriul, alcătuit din Diana Derer, Lidia Vianu, Kazimir Jurczak, Florin Bican, Liviu Bleoca şi Horaţiu Decuble a acordat burse următorilor: Ileana Alexandra Orlich (S.U.A.), Sean J. Cotter (S.U.A.), Jean-Louis Courriol (Franţa), Florica Ciodaru (Franţa), Serghei Lucikanin (Ucraina), Ferdinand Leopold (Germania), Miroslava Metleaeva (Republica Moldova), Lydie Cerna (Cehia), Asa Apelkvist (Suedia), Jan Willem Bos (Olanda).

• **Bursele pentru jurnalişti culturali** îşi propun atragerea jurnaliştilor culturali din presa străină pentru a le facilita contactul cu fenomenul cultural românesc şi cu jurnaliştii de profil din România. Se mizează pe o sensibilizare a acestora la producţia culturală românească şi pe transformarea lor în mediatori între creatorii autohtoni şi piaţa culturală mondială.

Număr burse: 10; durata: 1 lună; valoarea: 1 000 EUR/lună + 500 EUR (transport).

Juriul, alcătuit din Daniela Zeca Buzura, Cătălina George şi Luca Niculescu a acordat burse următorilor: Alessandro Gori (Italia), Dorina Bohanţov (Republica Moldova), Nevenka Sivavec (Slovenia), Koschka Hetzer-Molden (Austria), Stilyan Deyanov (Bulgaria), Julien Trambouze (Franţa), Mathew L. Hangengruber (S.U.A.), Armin Pongs (Germania), Raul Sanchez Costa (Spania), Marek Sečar (Cehia).

• **Bursele de cercetare şi documentare** se adresează istoricilor, sociologilor, antropologilor, politologilor etc. care au nevoie de stagii de documentare în România pentru realizarea unor proiecte de cercetare cu miză majoră.

▪ **Bursele pentru românii din jurul graniţelor**

15 burse, repartizate astfel: Republica Moldova – 5, Ucraina – 3, Ungaria – 1, Bulgaria – 1, Serbia şi Muntenegru – 1, Macedonia – 1, Albania – 1; durata: între 1 şi 3 luni; valoarea: 500 EUR/lună + 80 EUR (transport)

Juriul, alcătuit din Armand Goşu, Liviu Chelcea, Mălina Voicu, Carmen Stanciu şi Ştefan Popenici a acordat burse următorilor: Vlad Ciobanu (Republica Moldova) – teatrologie; Sergiu Mustaţă (Republica Moldova) – istorie; Oleg Chiriac (Republica Moldova) – sociologie; Victor Moldoveanu (Republica Moldova) – istorie; Nicolae Toderaş (Republica Moldova) – politici publice; Igor Niculcea (Ucraina) – istorie.

▪ **Burse pentru cercetători străini**

Număr burse: 10; durata: între 1 şi 3 luni; valoare: 500 EUR/lună + 500 EUR (transport).

Juriul, alcătuit din Armand Goşu, Liviu Chelcea, Mălina Voicu, Carmen Stanciu şi Ştefan Popenici a acordat burse următorilor: Salvatore Giaccone (Italia) – istorie; Roland Clark (Australia) – antropologie; Ranjit Saha (India) – literatură.

• **Bursele pentru tinerii români care studiază în străinătate** sunt burse de un an pentru tinerii cu rezultate excepţionale care au fost acceptaţi de universităţi străine cu burse parţiale sau care le acoperă integral taxele de şcolarizare, dar nu şi cheltuielile de întreţinere.

Număr burse: 5; durata: 1 an şcolar (10 luni); valoare: între 700 şi 1 000 EUR/lună.

Juriul, alcătuit din Maria Dumitriu, Rodica Mihăilă, Doiniţa Rotaru, Cătălin Avramescu, Liviu Chelcea, Liviu Ornea şi Dan Petre, a acordat burse următorilor:

Adrian Muraru – Universitatea din Ioannina (Grecia) – istorie; Elena Magdalena Crăciun – University College London – antropologie; Laura Buruiană – Hochschule für Musik Köln – muzică; Vlad Maistorovici – Royal College of Music London – muzică; Adrian Robu – Universitatea Neuchâtel (Elveția) – istorie.

***

PROGRAME DE FINANȚARE ALE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

1. Programul CANTEMIR – Program de finanţare nerambursabilă al Institutului Cultural Român pentru proiecte culturale destinate mediului internaţional

Programul CANTEMIR – sesiunea 2006 s-a constituit ca un program-pilot de finanțare a proiectelor culturale românești adresate mediului internațional. Programul s-a înscris în strategia generală a Institutului Cultural Român care și-a propus ca, în perioada 2005–2008, să-și asume rolul de interfață între cultura română și străinătate, urmărind creșterea vizibilității valorilor culturale românești.

Obiectivele Programului CANTEMIR au fost:
• încurajarea cooperării culturale cu scopul de a crește vizibilitatea și accesibilitatea culturii române pe piețele internaționale;
• evidențierea și punerea în valoare a culturii române în special în țările Uniunii Europene;
• creșterea accesului publicului european la informația de interes cultural din România;
• menținerea identității culturale a românilor din afara granițelor.

Proiectele au putut fi încadrate în domeniile arte vizuale, teatru, dans, film, muzică, literatură și patrimoniu și depuse în cadrul a trei secțiuni:
• Secțiunea I – Acțiuni culturale prin intermediul institutelor culturale românești din străinătate;
• Secțiunea II – Proiecte de cooperare culturală europeană;
• Secțiunea III – Proiecte culturale adresate comunităților de români din afara țării.

Bugetul total alocat programului a fost de 900 000 RON cu un maximum de finanțare a proiectelor în cadrul primei secțiuni de 17 800 RON și de 71 200 RON în cadrul secțiunilor II și III. Contribuția solicitanților a fost de minimum 10% în cadrul secțiunii I și de minimum 20% pentru secțiunile II și III.

Depunerea proiectelor s-a desfășurat în perioada 17 mai – 30 iunie 2006, cu o perioadă de implementare între 1 septembrie – 19 noiembrie 2006. Au fost primite un număr de 44 de proiecte.

Selecţia proiectelor a fost făcută de comisii externe constituite pe domenii şi formate din experţi şi evaluatori, pe baza unei grile de evaluare care a analizat relevanţa, fezabilitatea, rezultatele aşteptate, impactul şi originalitatea proiectelor depuse.

Comisiile pe domenii au fost alcătuite din:

LITERATURĂ: Denisa Comănescu, Carmen Muşat, Simona Sora, Irina Stan, Floriana Simedrea

MUZICĂ: Viniciu Moroianu, Valentin Gruescu, Ştefan Năftănăilă, Ionela Bălănică, Floriana Simedrea

TEATRU: Magdalena Boiangiu, Alina Moldovan, Dragoş Buhagiar, Alexandru Oprea, Silvia Rus

PATRIMONIU: Doina Işfănoni, Gheorghe Nicolae, Raluca Bem, Irina Stan, Mioara Lujanschi

ARTE VIZUALE: Matei Stârcea Crăciun, Corneliu Antim, Dan Popescu, Irina Stan, Corina Răceanu

Comisiile pentru sesiunea de Contestaţii au fost alcătuite din:

TEATRU: Carmen Stanciu, Liliana Cenean, Ionela Bălănică

ARTE VIZUALE: Gheorghe Anghel, Mihail Mănescu, Ionela Bălănică

Au primit finanţare 20 de propuneri, din care 4 au fost ulterior retrase.

SECŢIUNEA I

1. Emilia Drogoreanu, „Coordonate literare pentru Europa"; 6, 20 octombrie, 3 noiembrie – Veneţia, Pisa, Torino, Italia. Suma acordată: 6 414,72 RON

2. Irinel Kivu, Andrei Kivu, Andrei Marcovici, Virgil Oprina şi Amalia Ciolan (Ansamblul Pro Contemporania), „Hypnotic Visions"; 5, 7 septembrie – Ierusalim şi Tel Aviv, Israel. Suma acordată: 14 403,38 RON

3. Cosmin-Constantin Ţapu, „Scena Românească de Muzică Electronică şi Cultură Digitală. Prezentare. Performance. Networking"; 20 octombrie – Berlin, Germania. Suma acordată: 16 486,5 RON.

4. Carmen Ungureanu, „Lumini pentru suflet"; 15 noiembrie – Berlin, Germania. Suma acordată: 16 146 RON.

5. Romelo Pervolovici, „EuRO Bandera"; 24 octombrie – 10 noiembrie, Madrid, Spania. Suma acordată: 17 800 RON.

6. Vlaicu Golcea, „Music from Not Too Far Away"; 13-18 noiembrie, Viena, Austria. Suma acordată: 14 075,82 RON.

SECŢIUNEA II

1. Fundaţia AltArt pentru Artă Alternativă, „Dublă perspectivă/ Twin Eyes"; octombrie – noiembrie – Köln, Germania. Suma acordată: 33 872,34 RON.

2. Comunitatea din România a Electroacusticii şi a Muzicii Asistate de Computer (CREMAC): „SPECTRUM XXI“ Festival internaţional de muzică contemporană românească şi francofonă; 15-23 noiembrie – Paris, Franţa. Suma acordată: 29 464,5 RON.

3. Asociaţia Mioritics, „PhotoRaid: Biserici fortificate din Transilvania“; 18-24 septembrie – Luxembourg. Suma acordată: 32 301,72 RON.

4. Fundaţia Interart TRIADE, „Eastern Neighbors“; 8 septembrie – 29 octombrie – Utrecht, Olanda. Suma acordată: 29 548 RON.

5. CIAC – Centrul Internaţional pentru Artă Contemporană, „How to Do Things in the Middle of (No)Where“, 1 septembrie – 8 octombrie – Berlin, Germania. Suma acordată: 21 240,05 RON.

SECȚIUNEA III

1. Filarmonica Arad, „Pagini din muzica românească“; 21 octombrie şi 8 noiembrie – Chitigaz, Gyula, Ungaria. Suma acordată: 40 232,40 RON.

2. Fundaţia Culturală TerrArmonia, „Identitate culturală prin tradiţii“; 16-19 noiembrie – Viena, Graz, Austria. Suma acordată: 53 527,27 RON.

3. Asociaţia „Filantropia Ortodoxă“ din Alba Iulia, „Identitate naţională dincolo de graniţe“; septembrie-octombrie – Offenbach pe Main, Frankfurt pe Main, Germania. Suma acordată: 43 124,59 RON.

4. Teatrul Naţional „Mihai Eminescu“ din Timişoara, „Cărtărescu între două puncte cardinale“; 15 septembrie – 16 noiembrie – Chişinău, Republica Moldova. Suma acordată: 71 006,15 RON.

5. Asociaţia culturală „Cetatea Albă“, Turneul spectacolului *Interferenţe* la Montreal; 3-4 noiembrie, Montreal, Canada. Suma acordată: 39 631,2 RON.

2. Institutul Cultural Român derulează două programe simultane de traducere a autorilor români în limbi străine

a) Programul de traducere a autorilor români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori“

Programul de traduceri de autori români în limbi de circulaţie internaţională a fost lansat pe 9 noiembrie 2005. Juriul – alcătuit din Dan C. Mihăilescu, Mircea Martin, Livius Ciocârlie, Al. Cistelecan, Daniel Cristea-Enache, Marius Chivu, Luminița Marcu – a selectat din cele 292 de propuneri un număr de 20 de autori (Gabriela Adameșteanu, Daniel Bănulescu, Max Blecher, Mircea Cărtărescu, Petru Cimpoeşu, Lena Constante, Gheorghe Crăciun, Filip Florian, Ioan Groşan, Florina Ilis, Mircea Ivănescu, Nicolae Manolescu, Ion Mureşan, Constantin Noica, Răzvan Petrescu, Andrei Pleşu, Ioan Es. Pop, Nicolae Steinhardt, Stelian Tănase, Ion Vartic). Fragmentele traduse au fost trimise atât institutelor culturale româneşti din străinătate, cât şi unor edituri din Marea Britanie, Austria, Belgia, Elveţia, Franţa, Germania, Grecia, Italia, Luxemburg, Norvegia, Spania, Portugalia, Ungaria.

În cadrul acestui program, ICR finanţează integral costurile de traducere şi un cuantum din cheltuielile de tipărire.

În octombrie a apărut *Cruciada copiilor* de Florina Ilis la Editura Nymrod, Israel, în traducerea lui Rotam Reuvedy, iar în decembrie, *Întâmplări în irealitatea imediată* de Max Blecher, Editura Aletheia, Spania, în traducerea lui Joaquín Garrigós.

b) Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români – TPS (Translation and Publication Support Programme) 2006

Iniţiat la începutul anului 2006, programul TPS şi-a propus să faciliteze accesul publicului străin la literatura română şi să sprijine prezenţa autorilor români pe piaţa internaţională de carte, prin finanţarea costurilor de traducere (până la 100%) şi publicare (atunci când este cazul).

I. Jurizarea pentru prima sesiune a programului, desfăşurată în luna mai 2006, a fost asigurată de o comisie de experţi independenţi, alcătuită din: Judith Oriol, Lidia Vianu, Simona Kessler, Silviu Lupescu şi Mircea Vasilescu.

• Editura Dybbuk, Cehia – Petru Cimpoeşu, *Simion Liftnicul (roman cu îngeri şi moldoveni)*. Suma acordată: 2 208 EUR.

• Editions des Syrtes, Franţa – Camil Petrescu, *Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război*. Suma acordată: 4 470 EUR.

• Wydawnictwo Czarne, Polonia – Mircea Cărtărescu, *ADA-KALEH, ADA-KALEH... (Eseu)*. Suma acordată: 120 EUR.

• Wydawnictwo Czarne, Polonia – Mircea Cărtărescu, *Travesti*. Suma acordată: 993 EUR.

• OIKOYMENH, Cehia – Mircea Eliade, *Le Sacré et le Profane*. Suma acordată: 1 341 EUR.

• Fundacja Pogranicze, Polonia – Mihail Sebastian, *Jurnal 1935–1944*. Suma acordată: 1 532 EUR.

II. Jurizarea pentru a doua sesiune a programului, desfăşurată în luna decembrie 2006, a fost asigurată de o comisie de experţi independenţi, alcătuită din: Oana Gruenwald, Simona Kessler, Daniel Nicolescu, Livia Szasz, Mircea Vasilescu.

• Fim de Seculo, Portugalia – Gheorghe Ceauşescu, *Naşterea şi configurarea Europei*. Suma acordată: 2 621 EUR.

• Nakladatelstvi HAVRAN, Cehia – Gib I. Mihăescu, *Rusoaica*. Suma acordată: 2 718 EUR.

• Dalkey Archive Press, S.U.A. – Dumitru Ţepeneag, *Zadarnică e arta fugii*. Suma acordată: 3 740 EUR.

• Balkani 93, Bulgaria – Gabriela Adameşteanu, *Drumul egal al fiecărei zile*. Suma acordată: 3 218 EUR.

• Faber – Print Ltd., Bulgaria – Mircea Cărtărescu, *Nostalgia*. Suma acordată: 2 133 EUR.

• Editorial Periferica, Spania – Ana Blandiana, *Proiecte de trecut*. Suma acordată: 2 812 EUR.

• Tusquets Editores, Spania – Norman Manea, *Fericirea obligatorie*. Suma acordată: 3 419 EUR.
• Editions de L'Herne, Franța – Mihail Sebastian, *Regards sur la France*. Suma acordată: 2 701 EUR.
• Palamart Kiado, Ungaria – Dumitru Țepeneag, *Zadarnică e arta fugii*. Suma acordată: 1 487 EUR.
• Palamart Kiado, Ungaria – Gabriela Adameșteanu, *Întâlnirea*. Suma acordată: 2 724 EUR.
• Coffee House Press, S.U.A. – Eugen Jebeleanu, *Arma secretă*. Suma acordată: 1 832 EUR
• Princeton University Press, SUA – Cătălin Avramescu, *Filozoful crud: o istorie a canibalismului*. Suma acordată: 7 000 EUR.
• Milanium, Slovacia – Mihai Eminescu, *Poezii*. Suma acordată: 2 701 EUR.
• Do Impensavel, Portugalia – Dinu Flămând, *Havera vida antes da morte? (Antologie)*. Suma acordată: 3 890 EUR.
• Ad Marginem, Rusia – Vasile Ernu, *Născut în URSS*. Suma acordată: 1 971 EUR
• Grafiche Fiorini, Italia – Andrei Oișteanu, *Volum de 3 eseuri din lucrarea „Ordine și Haos"*. Suma acordată: 4 003 EUR.
• Martin E. Segal Theatre Center (MESTC), S.U.A. – Gianina Cărbunariu, Bogdan Georgescu, Vera Ion, Peca Ștefan, Saviana Stănescu, *roMANIA after 2000. Five Plays*. Suma acordată: 7 000 EUR.
• Edizioni ETS, Italia – Constantin Noica, *Devenirea întru ființă*. Suma acordată: 4 992 EUR.

Apariții:
• Camil Petrescu, *Dernière nuit d'amour, première nuit de guerre* – titlu original în limba română: *Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război*, Éditions des Syrtes, Paris, 2006, traducere în limba franceză de Laure Hinckel.
• Mircea Eliade, *Posvátné a profánní* – titlu original în limba franceză: *Le sacré et le profane*, Oikoymenh, Praha, 2006, traducere în limba cehă de Filip Karfik.
• Petru Cimpoeșu, *Simion Výtažník (Román o andělích a Moldavanech)* – titlu original în limba română: *Simion liftnicul (roman despre îngeri și moldoveni)*, Dybbuk, Praha, 2006, traducere în limba cehă de Jiří Našinec. A obținut Premiul *Magnesia Litera*, „Cartea Anului 2006" în Republica Cehă.

***

CENTRUL DE STUDII TRANSILVANE DIN CLUJ-NAPOCA

Centrul de Studii Transilvane (CST) de la Cluj-Napoca a editat și în anul 2006 lucrări bilingve privind istoria Transilvaniei și istoria relațiilor interetnice și a organizat o suită de manifestări științifice: conferințe, simpozioane, colocvii, mese rotunde, lansări de carte, cursuri de vară, toate bucurându-se de participare națională

și internațională. La concretizarea acestora din urmă au contribuit parteneriatele cu instituții precum Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca, Institutul de Istorie „George Bariţiu“ din Cluj-Napoca, Biblioteca Austriacă din Cluj-Napoca, Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Gorizia, ARCIR din Milano, Institutul de studii iudaice și istorie evreiască „Moshe Carmilly“ de la Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca, Prefectura județului Arad, Consiliul județean Arad, Primăria municipiului Arad, Universitatea „Aurel Vlaicu“, Inspectoratul Școlar Județean, Complexul Muzeal Judeţean Arad, Episcopia Ortodoxă a Aradului și Hunedoarei etc.

Programe / Proiecte

• **25 aprilie /** Lansare de carte: *Armeni în Transilvania/Armenians in Transylvania*, de Pal Judit, Colecția „Interferențe“. Eveniment realizat în colaborare cu Uniunea Armenilor din România, filiala Cluj-Napoca.
• **11-13 mai** / Conferinţa internaţională „Victor Jinga. Omul și opera sa“. Eveniment organizat în colaborare cu Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **17 mai** / Masa rotundă „Academicieni la Centrul de Studii Transilvane“. Fiindcă în aprilie 2006 s-au împlinit 140 de ani de la înființarea Academiei Române, CST a organizat în cadrul ediției 2006 a „Zilelor Academice Clujene“ o dezbatere în jurul contribuției academicienilor la activitatea editorială și științifică a vechiului CST (1942–1949), dar și în cadrul actualei instituții (1991–2006). Eveniment organizat în colaborare cu Institutul de Istorie „George Bariţiu“ din Cluj-Napoca.
• **24-27 mai** / Conferinţa Internaţională „Mișcări de populație în Transilvania în timpul celor două războaie mondiale“, cu circa 50 de participanți (dintre care 12 din Germania, Austria, Ungaria, Serbia, Ucraina, Moldova). Eveniment organizat în colaborare cu Biblioteca Austriacă și cu Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **3-6 iunie /** Conferinţa Româno-Italiană „Evreii din România și Italia de la emancipare la Holocaust, organizată în colaborare cu Istituto per gli incontri culturali Mitteleuropei din Gorizia, ARCIR – Milano, Institutul de studii iudaice și istorie evreiască „Moshe Carmilly“ de la Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca.
• **24-30 iulie** / Cursuri de vară pentru profesorii care predau istorie în comunitățile românești din Ucraina, Ungaria, Serbia-Muntenegru, Bulgaria și Moldova. Programul de activități cu caracter științific și didactico-metodic a fost elaborat în colaborare cu universitari clujeni, bucureșteni și arădeni și a oferit cursanților cele mai noi abordări în domeniile istorie, psihologiei și pedagogiei școlare. Organizate în colaborare cu Prefectura judeţului Arad, Consiliul judeţean Arad, Primăria municipiului Arad, Universitatea „Aurel Vlaicu“, Inspectoratul școlar judeţean, Complexul muzeal judeţean Arad, Episcopia ortodoxă a Aradului și Hunedoarei și Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca.

• **8-11 august** / Simpozionul Internaţional „Iancu de Hunedoara (1456–2006)", desfăşurat la Muzeul Naţional al Unirii din Alba Iulia. Cu prilejul împlinirii a 550 de ani de la moarta acestui personaj important al istoriei, deopotrivă central-europene, dar şi româneşti, istorici din România, Ungaria, Slovacia, Germania şi Italia s-au întâlnit pentru a reevalua personalitatea complexă a celui care a fost voievod al Transilvaniei şi regent al Ungariei.
• **21 septembrie** / Simpozionului „Ebrei in Italia e Romania fra '800 e '900", desfăşurat la Gorizia, Italia. Manifestarea organizată în colaborare cu Istituto per gli incontri culturali Mitteleuropei din Gorizia, ARCIR – Milano şi Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, a fost o continuare a problematicii abordate în cadrul simpozionului desfăşurat la Cluj-Napoca, în luna iunie.
• **29 septembrie /** Masa rotundă „CST – 15 ani de la reînfiinţare" şi lansări de carte: *Dilemele convieţuirii. Evrei şi neevrei în Europa Central-Răsăriteană înainte şi după Shoah*, coord. L. Gyémnánt şi M. Ghitta; *Eugeniu Neculcea – Un diplomat regăsit / Un diplomate retrouvé: Eugeniu Neculcea*, ediţie de M. Sălăgean*; Transylvanian Review*, nr. 1/2006*; Transylvanian Review*, nr. 2/2006; Marcarea a 15 de ani de la noua formulă de existenţă a CST.
• **3 noiembrie /** Simpozionul „La Rivoluzione ungherese del 1956: echi in Italia e Romania", desfăşurat la Gorizia, Italia. Coorganizatori: L'Associazione per le Relazioni Culturali fra Italia e Romania, Istituto di Sociologia Internationale, Centro Interuniversitario di Studi Sull' Ungheria e Sull' Europa Centro-Orientale, Universitatea „La Sapienza", Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de loa Veneţia. Centrul de Studii Transilvane prin unii membri a fost implicat ştiinţific în selectarea participanţilor, organizarea programului, moderarea unor secţiuni, acordarea de cărţi şi reviste proprii participanţilor.
• **23-24 noiembrie** / Simpozionul internaţional „Rezistenţa anticomunistă: alegerile parlamentare din România din noiembrie 1946, între mit şi realitate istorică", desfăşurată la Cluj-Napoca. Eveniment organizat în colaborare cu Muzeul Naţional de Istorie a Transilvaniei şi Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca.
• **14 decembrie** / Lansare de carte: *Transylvanian Review*, nr. 3/2006; *Sfântul Gerard de Cenad sau despre destinul unui veneţian în jurul anului 1000* de Şerban Turcuş

Publicaţiile Centrului de Studii Transilvane

• *Istoria României. Compendiu*, coord. Ioan-Aurel Pop, Ioan Bolovan (în limba engleză).
• *Românii şi România. O scurtă istorie*, de Ioan-Aurel Pop, (în limba spaniolă).
• *Patrimoniul natural şi cultural al României. Munţii Apuseni*, coord. Ioan Aurel Pop, Marius Porumb.
• *Istoria gândirii şi practicii pedagogice româneşti* de Ion Albulescu (în limba franceză).
• *Realităţi transilvănene în a doua jumătate a secolului al XVIII-lea*, vol. I, de Ileana Bozac, Teodor Pavel (bilingv română-germană).

• *Sfântul Gerard de Cenad sau despre destinul unui venețian în jurul anului 1000* de Şerban Turcuş (în limba engleză).
• *Dilemele convieţuirii: relaţiile dintre evrei şi populaţiile majoritare în Europa Centrală şi de Sud-Est*, coord. Ladislau Gyémánt, Maria Ghitta (bilingv română-franceză).
• *Eugen Neculcea, un diplomat pierdut. Documente*, ediţie de Marcela Sălăgean (bilingv română-franceză).
• Revista *Transylvanian Review*, 4 numere.
• *Lumea rurală din vestul Transilvaniei între medieval şi modern*, de Barbu Ştefănescu (în limba franceză).
• *Populaţia României. Trecut, prezent, viitor*, coord. Ioan Bolovan, Sorina Paula Bolovan, Traian Rotariu (Presa Universitară Clujeană, 2006). CST a fost coeditor, alături de Editura Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca.

***

REVISTE ALE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

PLURAL

Revista *PLURAL* este un mesager al culturii şi civilizaţiei româneşti, care redimensionează fenomene remarcabile ale istoriei noastre de-a lungul vremii în raport cu alte culturi, deschizând porţile unui dialog lipsit de graniţe şi prejudecăţi. *PLURAL* selectează scrituri remarcabile aparţinând literaturii, istoriei, filosofiei, antropologiei, muzicii, coregrafiei, etnografiei, muzeografiei, artelor vizuale. Singularitatea revistei *PLURAL* constă în armonia prezentării, în alternanţa textelor originale, clasice în bună măsură, cu eseuri moderne, percutante, la temă, într-un design actual.

Limba engleză asigură receptarea mesajului românesc. Cu prilejul unor evenimente, *PLURAL* a apărut şi în spaniolă sau franceză.

Între 1999 şi 2004, revista *PLURAL* a apărut trimestrial, din 2005 seria nouă este semestrială. Din 2006, după evaluarea Consiliului Naţional al Cercetării Ştiinţifice din Învăţământul Superior, *PLURAL* face parte din categoria publicaţiilor de importanţă naţională.

În anul 2006, revista *PLURAL* a publicat 2 volume: *Continentul România*, în limba engleză şi *L'autre langue notre. Le français chez les roumains*, în limba franceză, menit să celebreze Anul francofoniei.

Lettre Internationale

Înfiinţată în 1992, *Lettre Internationale* apare trimestrial, reprezentând ediţia română a cunoscutei reviste cu acelaşi titlu, iniţiată în 1984 la Paris şi editată în prezent în 11 capitale ale lumii.

Ediţia română a revistei *Lettre Internationale*, publicată sub egida Institutului Cultural Român, a împlinit, odată cu numărul 60/iarna 2006–2007, 15 ani de apariţie. Tipărită simultan în alte 11 metropole europene (Paris, Roma, Berlin, Madrid, Belgrad, Budapesta, Zagreb, Sankt-Petersburg, Skopje, Sofia, Copenhaga), *Lettre Internationale* constituie „o convingătoare declaraţie despre unitatea culturii europene" (*The Times Literary Supplement*, Londra) şi „un fascinant dialog între culturile lumii" (*Le Soir*, Bruxelles).

Cele patru numere apărute în 2006 au fost extrem de bine primite în presa românească şi internaţională. În martie 2006 a avut loc la librăria Cărtureşti o întâlnire cu cititorii, la care au participat şi vorbit, printre alţii: Marina Constantinescu, Ion Vianu, Radu Beligan, Florin Constantiniu, Adrian Mihalache, Geo Şerban, Oana Ieronim, Cecilia Tohăneanu, Marius Chivu. Evenimentul a fost comentat în ziarele *Gândul*, *Ziua* şi *Adevărul*, precum şi de televiziunea publică TVR Cultural şi Antena 1.

De-a lungul acestui an, pe lângă cronicile despre *Lettre Internationale* difuzate de Deutsche Welle au avut loc: o emisiune de o oră la Radio France Internationale, alta de 45 de minute la TVR Internaţional, precum şi o emisiune la Vocea Israelului.

Revista *Dilemateca*, numărul din decembrie 2006, consacră şase pagini revistei *Lettre Internationale* şi colectivului care o editează.

***

EDITURA INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

Editura Institutului Cultural Român a pus în practică misiunea sa fundamentală, respectiv aceea de a promova valorile esenţiale ale patrimoniului nostru cultural. Totodată, Editura Institutului Cultural Român a oferit sprijinul său instituţional acelor organisme din spaţiul public interesate să sprijine efortul de diplomaţie culturală al ICR.

Un prim segment de activitate al editurii a fost reprezentat de îndeplinirea obligaţiilor decurgând din parteneriatul încheiat de ICR cu Comisariatul General pentru Francofonie din cadrul Ministerului Afacerilor Externe. Operând o atentă selecţie, Institutul Cultural Român şi Comisariatul General pentru Francofonie au propus cititorilor români o serie de volume dedicate investigării interferenţelor spirituale epocale. O premieră editorială o reprezintă albumul lui Iulian Capsali, *La mémoire des murs. L'esprit français dans l'architecture roumaine,* fotografii de Daniel Constantinescu, album având ca obiect recuperarea imaginilor arhitecturale ale imobilelor româneşti influenţate de modelul francez.

O a doua direcţie de interes, strâns legată de cea anterioară, a fost iniţiativa ICR de a pune la dispoziţia cititorilor români, în ediţii elegante, traducerile unor opere din canonul literar de expresie franceză.

O a treia direcţie de activitate a fost reprezentată de editarea unor albume semnificative pentru conturarea unui patrimoniu artistic autohton. Ocupându-şi poziţia sa specifică, ICR a oferit publicului un album acoperind activitatea artistică a pictorului Vladimir Zamfirescu, în semn de omagiu faţă de o personalitate centrală în plastica românească contemporană.

Lucrări apărute

1. Catalog Mariana Macri. *Porţi şi grădini*. Muzeul Naţional Cotroceni, martie-aprilie 2006. Prefaţă: Dan Hăulică. 72 p. Proiect realizat în parteneriat cu Preşedinţia României.
2. *Guide du secteur culturel roumain*. Un panorama en faveur de la coopération culturelle. 184 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
3. *Totem*. Poezie francofonă din Africa şi Caraibe. Antologie de Radu Cârneci. Versiune românească de Sânziana Colfescu-Dragoş, Gheorghe Dragoş, Radu Cârneci. 172 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
4. Nicolae Manolescu, *Teme franceze*. Coordonator: Cristina Chevereşan. 248 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
5. Şerban Papacostea, *La Mer Noire, carrefour des grandes routes intercontinentales*, Colecţia „Biblioteca de istorie", 380 p.
6. Cristina Chevereşan, *Wounds and deceptions*, Colecţia „Augur". 328 p.
7. Emil Ivănescu, *Artistul şi moartea. Scrieri*, Ediţie îngrijită de Raluca Dună. 370 p.
8. *Relaţiile româno-spaniole. Documente*. Lucrare finanţată de Ministerul Afacerilor Externe.
9. Pompiliu Eliade, *Influenţa franceză asupra spiritului public în România. Originile. Studiu asupra stării societăţii româneşti în vremea domniilor fanariote*. 384 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
10. Léopold Sédar Senghor, *De la negritudine la civilizaţia universalului*. Traducere din limba franceză de Radu Cîrneci şi Mircea Traian Biju. 352 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
11. *Modèle français et experiences de la modernisation. Roumanie, 19e–20e siècles. Modelul francez şi experienţele modernizării. România, secolele XIX–XX*. Cuvânt înainte şi coordonarea ediţiei, Florin Ţurcanu. 256 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
12. *Influenţe franceze în arhitectura şi arta din România secolelor XIX şi XX / Influences françaises dans l'architecture et l'art de la Roumanie des XIXe et XXe siècles*. Antologie coordonată de Augustin Ioan. 154 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
13. Paul Willems, *Acvalonia. Tărâmul înghiţit de ape*; Traducere din limba franceză de Laurenţiu Zoicaş. 72 p. Lucrare finanţată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.
14. B. Fundoianu, *Imagini şi cărţi din Franţa*, Seria „Bijuterii francofone", 122p.
15. François Villon, *Balade şi alte poeme*, Seria „Bijuterii francofone", 200 p.
16. Voltaire, *Candide sau optimismul*, Seria „Bijuterii francofone", 118 p.

17. J.-J. Rousseau, *Visările unui hoinar singuratic*, Seria „Bijuterii francofone". 108 p.
18. Charles Baudelaire, *Flori alese din Les Fleurs du Mal*, Seria „Bijuterii francofone", traducere de Alexandru Philippide. 82 p.
19. Victor Hugo, *Balade și alte poezii*. Preambul, traducere și glose de Șerban Foarță. 116 p.
20. Jacques Bouët, Bernard Lortat-Jacop, Speranța Rădulescu, *Din răsputeri. Glasuri și cetere din Țara Oașului*. Volumul a beneficiat de subvenție din partea Serviciilor Culturale Franceze. 268 p.
21. Vladimir Zamfirescu, *Album* (versiune bilingvă română-engleză). 126 p.
22. Ruxandra Cesereanu, *Panopticon. Political Torture in Twentieth Century*, Colecția „Dosare". 200 p.
23. Mihai Zamfir, *Jurnal indirect. Scrisori portugheze*, Colecția „În oglindă". 264 p.
24. Virgil Nemoianu, *Străin prin Europa. Note de călătorie 1983–1992*. Colecția „În oglindă". 232 p.
25. Mihai Dorin, *România de la comunism la mineriade*, Colecția „Biblioteca de istorie". 388 p.
26. *Poezia românească din exil*. Antologie și studiu introductiv de Liliana Corobca, Colecția „Diaspora". 404 p.
27. Constantin Dobrilă, *Entre Dracula et Ceaușescu: la tyrannie chez les Roumains*, Colecția „Augur". 384 p. Volumul a beneficiat de subvenție din partea Agenției Universitare a Francofoniei.
28. Georgiana-Margareta Scurtu, *Relațiile internaționale în contextul celui de-al doilea război mondial. Studiu de caz: relațiile României cu Franța (octombrie 1938 – iunie 1940)*, Colecția „Biblioteca de istorie". 370 p.
29. *Noua Bibliotecă de la Alexandria*. Volum coordonat de Fabrice Pataut. Traducere din limba franceză de Ion Crețu. 170 p.
30. Demetrii Cantemirii, Principis Moldaviae. *Descriptio antiqui et hodierni status Moldaviae*. Dimitrie Cantemir, Principele Moldovei. *Descrierea stării de odinioară și de astăzi a Moldovei*. Ediție critică întocmită de Dan Sluşanschi, vol. I. 452 p.
31. *Quaderni della Casa Romena di Venezia*. 166 p. Lucrare finanțată de Universitatea „Ca' Foscari" din Veneția.
32. *Euresis*. Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles. No. 1. Printemps 2005. (Post)Communism et (Post)Colonialisme. 174 p.
33. *Days and Nights in Ovid's Hourglass. Glimpses of an International Literary Festival*. Fotografii de Ion Cucu. 302 p.
34. *Pro și contra Marcel Proust*. Antologie, prefață, notă asupra ediției de Viola Vancea. Francofonie 2006. 364 p.
35. *Negru pe alb. Memorii, istorii, identități în Africa francofonă. Noir sur blanc. Etudes, histoires, identités dans l'Afrique francophone*. Coordonator: Simona Corlan-Ioan. Traducere din limba franceză de Ion Crețu. 320 p. Lucrare finanțată de Guvernul României prin Comisariatul General pentru Francofonie.

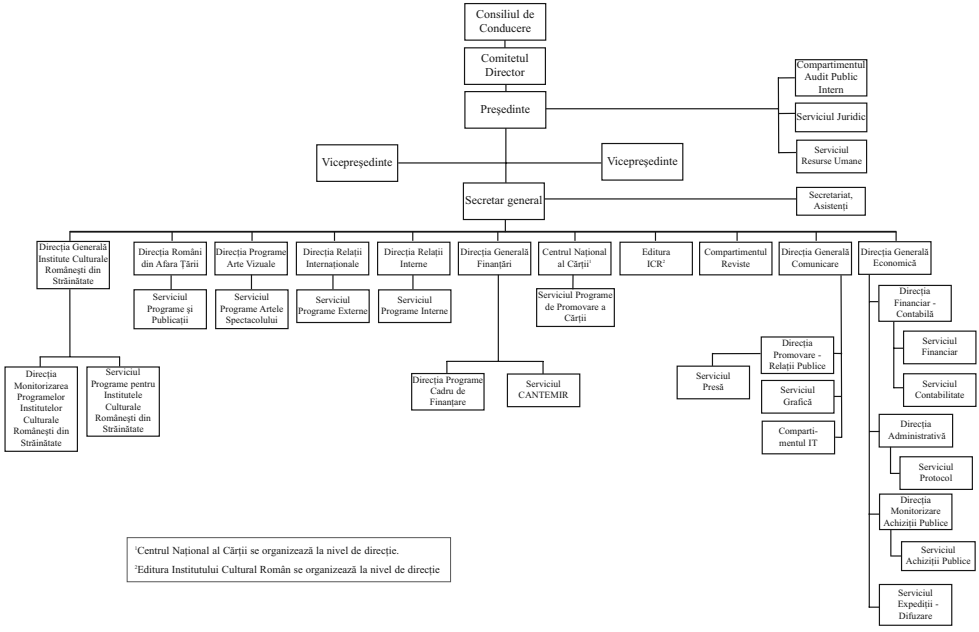
36. E. Lovinescu, *Confesiunile unui critic*. Antologie şi studiu introductiv de Ion Simuţ. 520 p.
37. *Marea Neagră. Puteri maritime – Puteri terestre (sec. XIII – XVIII)*. Coordonator: Ovidiu Cristea. Colecţia „Biblioteca de istorie ". 366 p.

***

RAPORT DE ACTIVITATE 2007

Obiectivele Institutului Cultural Român pentru anul 2007 s-au înscris în strategia privind perioada 2005–2008: integrarea produselor culturale româneşti reprezentative în contextul cultural european şi internaţional prin crearea unor evenimente de impact, adaptarea ofertei la peisajul cultural particular al fiecărei ţări, stabilirea de parteneriate cu artişti şi instituţii străine, încurajarea cooperării culturale, atragerea publicului nativ, asistenţă identitară şi culturală acordată românilor din afara ţării, atragerea de fonduri extrabugetare.

Ca urmare a dezvoltării exponenţiale a activităţii Institutului Cultural Român în perioada 2005–2006, a fost regândită organigrama instituţiei, a cărei formă finală a fost aprobată în cadrul şedinţei Consiliului de conducere din 19 iunie 2007. Noua organigramă era menită să asigure o mai mare autonomie a direcţiilor din Institut care se ocupă efectiv de programe culturale şi să facă faţă numărului din ce în ce mai ridicat de proiecte.



Pentru anul 2007, bugetul Institutului Cultural Român a fost dublat, pentru a doua oară consecutiv, însumând 44 500 000 RON, ceea ce a generat o nouă expansiune atât a numărului de proiecte, cât şi a anvergurii şi complexităţii lor. Personalul a fost suplimentat în mai multe rânduri în limita spaţiului de lucru efectiv din actualele locaţii de la Bucureşti şi a posturilor bugetate. Unele segmente au înregistrat o dezvoltare specială precum:

• activitatea institutelor culturale româneşti din străinătate a cunoscut o amploare deosebită, ajungându-se la o medie de 25 de proiecte derulate în fiecare săptămână. Totodată, bugetul alocat în anul 2007 programelor desfăşurate de un institut din străinătate a fost de aproximativ 3 ori mai mare decât cel de la nivelul anului 2006 (200 000 EUR pentru fiecare institut faţă de 70 000 EUR în anul 2006);
• programe externe, reprezentând iniţiative de promovare a culturii române în străinătate realizate de Institutul Cultural Român sau în parteneriat cu alte instituţii din ţară şi din străinătate;
• programe de finanţare: a) Programul CANTEMIR, iniţiat în 2006 şi destinat finanţării proiectelor culturale pentru străinătate ale operatorilor culturali din România în parteneriat cu entităţi din afara ţării; b) programele de susţinere a publicării în străinătate a traducerilor din limba română (Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români – TPS; Programul de traduceri a autorilor români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori"); c) Programul PUBLISHING ROMANIA, lansat în 2007;
• programul de burse oferite de Institutul Cultural Român: burse pentru artişti (bursele „Constantin Brâncuşi" şi „George Enescu"), burse pentru traducători (în formare şi profesionişti), burse pentru jurnalişti culturali din străinătate, burse de cercetare şi documentare, burse pentru românii din jurul graniţelor, burse pentru tinerii români care studiază în străinătate;
• activitatea de promovare-comunicare privind proiectele derulate de Institutul Cultural Român;
• achiziţiile publice, prin intermediul cărora devin posibile toate proiectele culturale ale ICR.

Reţeaua institutelor culturale româneşti din străinătate s-a extins şi continuă să se extindă. Consolidarea acestei reţele, în vederea obţinerii unei structuri funcţionale de tipul reţelelor europene, a constituit prima prioritate. Dacă în anul 2004 funcţionau nouă institute, în prezent s-a ajuns la un număr de cincisprezece institute culturale româneşti (la Berlin, Budapesta, Istanbul, Lisabona, Londra, Madrid, New York, Paris, Praga, Roma, Stockholm, Tel Aviv, Varşovia, Veneţia, Viena), dintre care patru au fost inaugurate anul trecut (Varşovia, Londra, Stockholm şi Madrid), iar pe 23 martie 2007 a fost deschis oficial Institutul Cultural Român de la Lisabona. Pe 12 decembrie 2007 a fost inaugurată, la Seghedin, o filială a Institului Cultural Român de la Budapesta, în contrapartidă cu deschiderea, anul trecut, a unei filiale a Centrului Cultural al Republicii Maghiare la Sfântu Gheorghe.

Anul acesta a început să funcţioneze în reţeaua Institutelor Culturale Româneşti din străinătate şi Centrul Român de Informare de la Bruxelles (CRIB). Acesta a fost asimilat unui institut cultural român din străinătate ca urmare a poziţiei sale strategice şi a importanţei politice pentru România.

ICR şi-a propus, de asemenea, pentru perioada următoare, deschiderea unor institute culturale româneşti la Kiev (cu o filială la Cernăuţi), Chişinău şi Moscova.

Aflat la a doua ediţie, **Programul CANTEMIR** – program de finanţare a proiectelor şi programelor realizate de operatori culturali şi de tineri creatori, lansat în 2006 – a cuprins trei secţiuni: *FESTIVAL/Culture by Request, PROMOVARE /Culture to Go, COOPERARE/Culture to Share*. Dosarele depuse au fost evaluate de comisii alcătuite din experţi independenţi. Sistemul de evaluare a proiectelor se bazează pe criterii şi proceduri similare celor ale programelor de finanţare ale Uniunii Europene. Pentru anul 2007, Programul şi-a propus sprijinirea operatorilor culturali din România care doresc să asigure o participare românească la festivaluri internaţionale importante, care iniţiază proiecte de promovare a culturii şi civilizaţiei româneşti în străinătate sau care participă la proiecte de cooperare culturală menite să încurajeze dialogul intercultural. Suma totală disponibilă pentru finanţarea nerambursabilă a acţiunilor şi proiectelor a fost de 1 890 000 RON.

Totodată, derularea, în anul 2006, a programelor de promovare în străinătate a culturii române scrise a demonstrat că este absolut necesară înfiinţarea unei structuri de contact între piaţa editorială din străinătate şi cea a cărţilor autorilor români sau a cărţilor despre cultura română. **Centrul Naţional al Cărţii**, inaugurat în 2007, funcţionează astfel ca o verigă între editorii străini şi interesele culturale ale României. Menţionăm că astfel de centre există de 16 ani în Federaţia Rusă, Polonia, Cehia, Ungaria, ceea ce explică, în bună parte, prezenţa constantă a literaturilor acestor ţări pe piaţa internaţională de carte. Pe lângă programele de finanţare a traducerilor autorilor români şi a cărţilor despre cultura română în străinătate, Centrul Naţional al Cărţii coordonează organizarea şi participarea la târguri internaţionale de carte (conform noilor prevederi ale Legii nr. 186 din 9 mai 2003 privind susţinerea şi promovarea culturii scrise, modificată prin Ordonanţa Guvernului nr. 24/2006, Institutul Cultural Român organizează prezenţele româneşti la târgurile internaţionale de carte). De asemenea, Centrul Cărţii organizează întâlniri cu editorii din diverse spaţii lingvistice şi asigură circulaţia scriitorilor români în străinătate. În noua organigramă, el este gândit pe structura unei direcţii.

Institutul Cultural Român a organizat pentru prima dată, prin Centrul Naţional al Cărţii, standul României la Târgul Internaţional de Carte – LIBER (Barcelona, 3-5 octombrie 2007). Tema standului – „Carte tânără, carte frumoasă" – a fost ilustrată de volumele trimise de 14 edituri din România. Au fost expuse, de asemenea, traduceri publicate cu sprijinul ICR în cadrul programelor TPS şi „20 de autori", cărţi semnate de autori români traduse şi publicate în Spania, alte traduceri din literatura română.

Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români – TPS (Translation and Publication Support Programme) se adresează editorilor străini interesaţi de traducerea şi publicarea autorilor români. Programul funcţionează după modelul celor derulate de instituţii consacrate din Europa şi din lume. Ca urmare a celei de-a doua sesiuni din 2006, jurizată în cursul lunii decembrie 2006, 17 edituri din zece ţări (Bulgaria, Cehia, Franţa, Italia, Portugalia, Rusia, Slovacia, Spania, Statele Unite ale Americii şi Ungaria) au primit subvenţii pentru traducerea unor autori români

(de la Constantin Noica şi Mihail Sebastian la Ana Blandiana, Gabriela Adameşteanu, Dumitriu Ţepeneag, Cătălin Avramescu), finanţările acordate însumând circa 60 000 EUR). Prima sesiune a avut loc în luna mai 2006, când au fost acordate subvenţii unui număr de 5 edituri din Cehia, Polonia şi Franţa.

Jurizarea pentru prima sesiune din 2007 a programului TPS (mai 2007) a desemnat nu mai puţin de 21 de edituri din 14 ţări care urmează să primească subvenţii în valoare totală de 95 000 EUR.

În cadrul **Programului de traduceri de autori români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori"**, de asemenea lansat în 2006, au apărut mai multe volume selectate de juriu spre a fi finanţate în traducere: *Cruciada copiilor* de Florina Ilis, Editura Nymrod (Israel); *Întâmplări în irealitatea imediată* de Max Blecher, Editura Aletheia (Spania); *Pitoresc şi melancolie* de Andrei Pleşu, Editura Somogy (Franţa); *Orbitor*, vol. I, de Mircea Cărtărescu, Editura Nymrod (Israel); *Evadarea tăcută* de Lena Constante, Editura Nutrimenti (Italia); *Jurnalul fericirii* de N. Steinhardt, Editura Sigueme (Spania); *Jurnalul fericirii* de N. Steinhardt, Editura Nymrod (Israel); *Mici schimbări de atitudine* de Răzvan Petrescu, Editura Nymrod (Israel); *Dimineaţă pierdută* de Gabriela Adameşteanu, Editura Nymrod (Israel).

O premieră în România o constituie lansarea programul **PUBLISHING ROMANIA**, program de finanţare care se înscrie în strategia Institutului Cultural Român de promovare a culturii române în străinătate prin intermediul proiectelor editoriale. Programul este structurat în două secţiuni: Secţiunea I se adresează editurilor străine interesate să publice albume şi/sau cărţi dedicate culturii române, în domeniile: istoria gândirii şi filosofiei, istoria artelor şi a culturii, patrimoniul cultural. Secţiunea II are drept scop dezvoltarea unor publicaţii dedicate studiilor româneşti care inserează articole, interviuri sau cercetări referitoare la literatura, cultura, societatea şi istoria României, constituind astfel o platformă de dialog pentru specialiştii din domeniu. Secţiunea a II-a a Programului PUBLISHING ROMANIA se adresează publicaţiilor în limbi străine care doresc să editeze suplimente, numere tematice şi reviste de studii dedicate culturii şi civilizaţiei româneşti. Bugetul alocat celor două linii de finanţare este de 660 000 RON.

În urma jurizării solicitărilor de finanţare la Secţiunea I, a apărut albumul *Privire asupra trecutului României* la Editura Wort+Welt+Bild (Germania), iar în 2008 urmează să fie publicate următoarele albume: *Dada East. The Romanian of Cabaret Voltaire*, Galeria Naţională de Artă a Poloniei, *Impressions of Romania. A Nation Rich in Traditions*, Green Gallery (Polonia) şi *Paciurea*, Editura Somogy (Franţa). Tot pentru 2008 au solicitat subvenţie pentru editare de carte dedicată culturii române şi pentru editare de albume următoarele edituri: World of Art (Suedia), editare album dedicat vechilor biserici din Transilvania, proiect mai vast implicând editarea anuală a unui astfel de album; Jonas Publishing Company (Germania), editarea în traducere în limba germană a volumului *Mémoire des Carpathes. Dans la Roumanie millénaire, un regard intérieur* (Paris, Plon, 2000);

Editura Reise Know-How (Germania), publicarea unei cărţi a ziaristului german Joscha Remus despre România.

În urma jurizării solicitărilor de finanţare la Secţiunea a II-a, în 2008 vor apărea *Romania culturale oggi*, un număr dedicat culturii române de revista *Romània Orientale*, editată de Universitatea „La Sapienza" din Roma, şi *Romanian Issue,* un număr dedicat literaturii române de revista *Lampa i iskra boža* (Polonia). Tot pentru 2008 au fost contactate revistele *Europe* şi *Revue littéraire*, care vor să publice articole, respectiv un număr tematic dedicat culturii şi literaturii române.

În activitatea internă, eforturile ICR s-au concentrat pe dezvoltarea programului de **burse** oferite de ICR: burse pentru artişti (bursele „Constantin Brâncuşi" şi „George Enescu"), burse pentru traducători (în formare şi profesionişti), burse pentru jurnalişti culturali din străinătate, burse de cercetare şi documentare, burse pentru românii din jurul graniţelor, burse pentru tinerii români care studiază în străinătate. În acelaşi timp, conferinţele, mesele rotunde, lansările de carte, expoziţiile, serile de film găzduite de ICR reunesc la Bucureşti şi în ţară personalităţi din lumea culturală românească şi internaţională.

***

DIRECŢIA GENERALĂ INSTITUTE CULTURALE ROMÂNEŞTI DIN STRĂINĂTATE

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU" DE LA BERLIN

Ianuarie

• **18 ianuarie** / Recital de pian susţinut de Sorin Creciun. În program: lucrări de Frederic Chopin, George Enescu şi Franz Liszt.
• **24 ianuarie** / Prima dezbatere din ciclul de conferinţe intitulate „Întâlniri interculturale: Europa – culturi naţionale sau spaţii culturale?". Au fost invitaţi să conferenţieze conf. dr. Corin Braga (Universitatea „Babeş Bolyai" din Cluj-Napoca) şi prof. dr. Thomas Macho (Universitatea Humboldt, Berlin), evenimentul având loc în sala Senatului Universităţii Humboldt.
• **26 ianuarie** / Evenimente în seria „Sibiu 2007 – Capitală Culturală Europeană". Exemplificări muzicale la pian (conţinând lucrări de Mozart, Brahms, Grieg, Ceaikovski, Carl Filtsch, Peter Szaunig) şi prezentarea cărţii *Privire înapoi prin fereastra bucătăriei* de Dagmar Zink. Cartea reprezintă un omagiu adus Sibiului, oraşul natal al autoarei.
• **30 ianuarie** / Seară de lieduri Eduard Terényi pe texte de Lucian Blaga, Tristan Tzara, Constantin Brâncuşi (aforisme), în interpretarea sopranei Carmen Vasile, acompaniată la pian de Antoanela Isaiu. Cu aceeaşi ocazie, a avut loc şi vernisajul expoziţiei de pictură „Origini" (15 compoziţii în acril) de Agneta Labancz-Cismaşiu.

Februarie

• **4 februarie** / În ciclul „Restitutio Europae“, s-a desfăşurat conferinţa cu exemplificări muzicale „Motive folclorice româneşti în muzica cultă a secolului XX, compozitori români şi europeni originari din România“. Conferinţa a fost susţinută de dr. Camelia Pavlenco, muzicolog, Universitatea de Muzică din Bucureşti. În program, lucrări de Tiberiu Brediceanu, Stan Golestan, Constantin Brăiloiu, Filip Lazăr, Marcel Mihalovici, Mihail Jora, Paul Constantinescu, Constantin Silvestri şi George Enescu. Exemplificările muzicale au fost susţinute de ansamblul Boulanger, compus din: Karla Haltenwanger (pian), Birgit Erz (vioară), Ilona Kindt (violoncel), Camelia Pavlenco (soprană).
• **8 februarie** / La Universitatea Humbolt, în ciclul „Întâlniri interculturale: Europa – culturi naţionale sau spaţii culturale?“, a fost organizată conferinţa cu tema: „Cum se scrie istoria în Europa?“. Conferenţiari: prof. dr. Jörn Rüsen (Universitatea Witten-Herdecke Essen) şi prof. dr. Alexandru Zub (Universitatea „Al.I. Cuza“ din Iaşi).
• **14 februarie** / Conferinţa „Sub drapelul vulturului imperial: au fost Sfântul Imperiu Roman al naţiunii germane şi monarhia Habsburgilor modele pentru Europa?“, susţinută de prof. dr. Anton Schindling, decanul Facultăţii de Istorie, Universitatea din Tübingen.
• **16 februarie** / Prima proiecţie din ciclul „Filme româneşti de ieri şi de azi“ – proiecţii de filme, urmate de discuţii şi întâlniri cu realizatorii. Primul invitat: Radu Gabrea, autorul filmelor documentare *Rumenye, Rumenye* şi *Itzik Manger*.
• **8-18 februarie** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional de Film: patru proiecţii cu filmul *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, în cadrul secţiunii oficiale „Generation“. Invitaţi: Dorotheea Petre şi Daniel Mitulescu, producătorul filmului.

Martie

• **1 martie** / „Cântece vechi şi tangouri româneşti“. Invitaţi: muzicienii Oana Kitzu (voce), Dejan Jovanović (acordeon), Valeriu Caşcaval (ţambal).
• **9 martie** / Seară de muzică, lucrări de Chopin, Mozart, Enescu cu pianista Luiza Borac. Repertoriul a inclus şi o compoziţie a Violetei Dinescu.
• **15 martie** / Eveniment cultural dedicat oraşului Sibiu, cu ocazia celebrării capitalei culturale europene: o conferinţa susţinută de jurnalistul Joscha Remus şi vernisajul expoziţiei semnate de Karl-Heinz Rothenberger, cu titlul „Sibiu 2007 – Capitală Culturală Europeană“.
• **22-25 martie** / Prezenţa românească în cadrul Târgului de carte de la Berlin, Forumul „Limbi mici, literaturi mari“. Invitaţi: scriitorii Adela Greceanu, Florin Lăzărescu (participare susţinută financiar de Ministerul Culturii şi Cultelor), Dan Lucian Teodorovici, Grete Tartler (participare susţinută financiar parţial de Ministerul Afacerilor Externe).

• **24-25 martie** / „Sărbătoarea Europei la Berlin. 50 de ani de la semnarea Tratatului de la Roma". Concerte ale Coralei „I.C. Danielescu" din Ploieşti, la Basilica din cadrul Muzeului Bode (Insula Muzeelor, Berlin) şi ale trupei de muzică underground BAU, cu DJ Dan Basix, la Clubul YAAM.
• **28 martie** / Premiera în limba germană a piesei *Kebab* de Gianina Cărbunariu la Teatrul Schaubuhne, în regia lui Enrico Stolzenburg. Distribuţie: Lea Draeger, David Ruland, Rafael Stachowiak. Piesa de teatru a Gianinei Cărbunariu a fost prezentată iniţial sub formă de lectură scenică, în anul 2006, în cadrul festivalului de dramaturgie nouă F.I.N.D. 6.
• **30 martie** / La Institutul Cultural Bulgar din Berlin s-a desfăşurat o seară literară intitulată „Cuvinte interzise", cu scriitori şi poeţi bulgari, români şi germani: Tzveta Sofronieva, Odile Kennel, Magda Cârneci, Michail Nedelchev, Chantal Wright.

Aprilie

• **13 aprilie** / Recital de pian susţinut de Cristian Niculescu, cu un repertoriu de Enescu, Schubert şi Chopin.
• **18 aprilie** / Prezentare de carte şi lectură: romanul *Capesius, varmacistul de la Auschwitz* de Dieter Schlesak, apărut la Dietz Verlag, Bonn, 2006. Ambianţa muzicală a fost asigurată de Michael Schlesak (pian).
• **19 aprilie** / La Universitatea Humboldt a fost organizată întâlnirea cu tema: „Religie şi secularizare". Invitaţi: prof. dr. Christina von Braun („Sensul noţiunii de secularizare în cele trei religii ale Cărţii") şi dr. Anca Manolescu („Secularizare sau ospitalitate laică?").
• **25 aprilie** / Prezentare de carte şi lectură: *Capricii periculoase/ Gefährliche Launen*, Editura Klett-Kotta, 2007), antologie de Nora Iuga, traducere de Ernest Wichner, în prezenţa autoarei şi a traducătorului. A prezentat criticul literar Ron Winkler. *Capricii periculoase* este cea de-a doua carte a Norei Iuga, tradusă în Germania, după *Autobuzul cu cocoşaţi*, apărută în 2003, la aceeaşi editură. Nora Iuga s-a aflat la Berlin toată luna aprilie, în rezidenţă la Literarisches Colloquium.

Mai

• **4 mai** / „Ziua porţilor deschise", proiect comun al Asociaţiei Institutelor Culturale Europene la Berlin. Proiectul românesc intitulat „România – între tradiţie şi Capitala culturală europeană 2007" a cuprins o expoziţie de 80 de instrumente muzicale tradiţionale, prezentată de muzicologul Ovidiu Papană (Universitatea de Vest din Timişoara) şi însoţită de exemplificări practice-live sau audiţii (casete, CD); o expoziţie de fotografii „Prin ochii unui prieten" prezentată de dr. Karl-Heinz Rothenberger; proiecţia filmului „Sibiu – oraş al culturii, oraş al culturilor" al regizorului Dumitru Budrală.

• **8 mai** / Conferinţă şi dialog româno-german cu tema „Naţionalism şi patriotism“, susţinute de prof. dr. Jurgen Kocka (Freie Universität, Berlin) şi prof. dr. Mircea Martin (Universitatea din Bucureşti).
• **9 mai** / Concert de pian susţinut de patru eleve ale Liceului de muzică „Dinu Lipatti“ din Bucureşti: Ana Maria Tănase, Adriana Chiriţă, Roxana Androne, Ioana Valentina Cojuharov. Compoziţii de Sabin Drăgoi, Haciaturian, Mendelssohn-Bartholdy, Moskovski, Ceaikovski, Rahmaninov, Brahms, Lizst.
• **24 mai** / Întâlnire culturală România-Italia: concert live cu Rachele Giordano (tradiţia cabaretului napolitan şi canzonete) şi Orchestra napoletană (Manfred Wittlich, Uwe Steger, Thomas Langlotz), condusă de Adrian Ciceu-Cicero; expoziţie de fotografii „Neapole văzut de doi artişti români“: Horia Vancu şi Christian Hamsea, ambii originari din România, stabiliţi în Germania.

Iunie

• **5 iunie** / Sala Senatului Universităţii Humboldt a găzduit conferinţa „O Europă a culturilor naţionale sau o Europă a spaţiilor culturale?“. Conferenţiari: prof. dr. Klaus Heitmann (Heidelberg) – „Privirea germană asupra poporului român în secolul al XIX-lea“ – şi prof. dr. George Guţu (Universitatea din Bucureşti) – „Privirea românilor asupra poporului german în perioada modernă“. Anca Ionescu, redactor al postului de Radio România Cultural, a realizat un material despre activitatea ICR „Titu Maiorescu“ Berlin.
• **7 iunie** / Vernisajul expoziţiei de gravură „Uitarea“ de Alexandra Cicorschi (artist plastic, Universitatea din Weimar) şi un recital de pian susţinut de Vanda Albotă (Universitatea din Weimar), cu lucrări de Beethoven, Schumann, Ravel.
• **8-21 iunie** / Seria de manifestări cu titlul „Focus România – O ţară în expansiune“: lectură susţinută de Carmen Francesca Banciu din volumul său *Berlinul este Parisul meu*; seară de film românesc: *Sibiu – oraş al culturii, oraş al culturilor*, regia Dumitru Budrală şi *Tertium non datur*, regia Lucian Pintilie; expoziţie de acuarelă „Imagini din Sibiu şi Berlin“ a pictoriţei Karin Maria Braun.
• **13-17 iunie** / Participarea formaţiei Nicolas Simion Jazz (Nicolas Simion, Sorin Romanescu, Giani Lincan) la Festivalul internaţional de jazz „Jazz am Rheim“ de la Bonn.
• **22 iunie** / Colocviul „Cine este Titu Maiorescu?“, în ciclul „Restituito Europae – 90 de ani de la moartea lui Titu Maiorescu“. Invitaţi: prof. dr. Florin Manolescu (Universitatea Bochum), dr. Ana Stanca Tăbăraşi, dr. Lucia Nicolau, prof. dr. Mircea Anghelescu (Universitatea din Bucureşti).
• **22 iunie** / Vernisajul expoziţiei de grafică „Exerciţii de identitate vizuală“ a artistei Liliana Roemer.
• **27 iunie** / Concert de muzică live & computer, live electronic şi video dance susţinut de Mihaela Vosganian (voce, percuţie) şi Cătălin Oprişoiu (flaut). În program, lucrări de Ulpiu Vlad, Mihaela Vosganian şi Diana Danciu.

Iulie

• **10 iulie** / Recital de muzică susţinut de elevii Liceului de muzică „George Enescu" din Bucureşti: Eduard Cristian Fedorca, Sînziana Denise Mircea, Oana Irina Băilă şi Valerian Bulgariu, Paul Coriolan Cartianu (clasa prof. Olga Gabriela Szel), Maria Niculescu.

August

• **20-25 august** / Deplasare în Germania a unei echipe de la postul TVR Cultural (Sanda Vişan, redactor, şi Andrei Coruţ, operator imagine), pentru realizarea unui documentar despre expoziţia-eveniment „Artistul integral", consacrată lui M.H. Maxy (pictor, grafician, scenograf, reprezentant al modernismului românesc). Expoziţia a cuprins lucrări de pictură, grafică, afiş, scenografie, artă decorativă, provenite din opt colecţii particulare din Europa, dispuse în spaţiile vilei-monument istoric Meisterhaus Schlemmer din Dessau.

Septembrie

• **4-15 septembrie** / Participare românească la Festivalul Internaţional de Literatură de la Berlin. Festivalul a fost organizat de Fundaţia Peter-Weiss pentru Artă şi Politică şi Berliner Festspiele, sub patronajul Comisiei UNESCO-Germania. Au participat scriitorii Dan Sociu şi Cosmin Manolache, selectaţi la propunerea Hertei Müller şi a scriitorului de origine maghiară László Krasznahorkai.
• **9 septembrie** / La Nikolaisaal Potsdam, a avut loc recitalul de muzică românească, susţinut de Trio „Dinu Lipatti": Florin Paul (vioară), Radu Nagy (violoncel) şi Cristian Niculescu (pian). Au fost interpretate lucrări de Doina Rotaru, Toru Takemitzu şi Dimitri Şostakovici. Actriţa de origine română Angela Amecke a recitat texte literare pe temele „Umbre" şi „Fluxuri şi refluxuri". Concertul a deschis ciclul de muzică contemporană românească cu interpreţi români, realizat în colaborare cu Asociaţia Potsdamer Kammerkonzerte.
• **12 septembrie** / Concertul „Hommage a George Enescu" la Allerheiligen Hofkirche der Residenz din München. Au interpretat: Remus Azoiţei (vioară), Priya Mitchell (vioară), Alexander Sitkovetsky (vioară), Corinne Chapelle (vioară), Răzvan Popovici (violă), Cristian Nas (violă), Adrian Brendel (violoncel), Andreas Fleck (violoncel), Diana Ketler (pian), Roxana Constantinescu (mezzosoprană). În program: ciclul de lieduri de George Enescu, *Octetul şi cvintetul pentru pian* de César Franck. Concertul a fost organizat în colaborare cu Europa Gesellschaft.
• **20 septembrie** / În ciclul „Restitutio Europae" a avut loc conferinţa „Modernismul românesc în context european – Peisajul arhitectural al anilor '20 în România" (Bauhaus, art déco). Conferinţa a fost susţinută de arh. Ruxandra-Maria Jotzu.
• **27 septembrie** / Concert de pian susţinut de Victor Nicoară, student la Royal College of Music din Londra. Evenimentul a făcut parte din programul

„Tinere talente din România". În program, lucrări de Joseph Haydn, Frederic Chopin, Franz Liszt, Maurice Ravel, Modest Musorgski.

• **28 septembrie** / Concert al formaţiei Shukar Collective la Grüner Salon, în cadrul Volksbühne, desfăşurat în Rosa Luxembourg Platz. Formaţia Shukar Collective a fost invitată să deschidă la Berlin seria unor concerte susţinute de formaţii provenind din noile ţări membre ale Uniunii Europene.

• **29 septembrie – 28 octombrie** / Prezenţă românească la Festivalul „Donumenta. 2007" de la Regensburg. Au participat artişti din ţări dunărene, precum Ucraina, Republica Moldova, Bulgaria, Austria.

▪ **29 septembrie** / Expoziţia „Welcome – Romania 2007", expoziţie de grup realizată de trei curatori români: Liviana Dan, Mihnea Mircan, Simona Nastac;

▪ **30 septembrie** / Expoziţia „Transilvania – nu ai nevoie de mai mult decât să trăieşti", organizată de Asociaţia Studenţilor Evanghelici din Regensburg.

▪ **6 octombrie** / Lectură publică susţinută de trei autori români: Gabriela Adameşteanu, Ioan Groşan, Florina Ilis. Moderator şi traducător: Gerhardt Csejka.

▪ **14 octombrie** / Teatrul Ariel din Târgu Mureş a susţinut spectacolul *Amphitrite*, pe un text de Gherasim Luca. Parteneri: Comisia Europeană-Germania, Institutul Goethe, Primăria oraşului Regensburg, Ministerul de Stat pentru Ştiinţă, Cercetare şi Artă al Bavariei, Ministerul Culturii şi Cultelor.

▪ **15 octombrie** / Conferinţa jurnalistului Joscha Remus „România – o călătorie literară în sunet şi imagini".

▪ **28 octombrie** / Spectacolul de dans *Vii la spectacol şi primeşti un extra burger* cu Mihai Mihalcea şi Mihaela Sârbu.

▪ **28 octombrie** / Spectacolul de dans *The Map of Thoughts – Last Concern about Fitting into the World*, susţinut de Maria Baroncea şi Eduard Gabia.

Octombrie

• **1 octombrie – 15 decembrie** / Cursuri de limba română pentru începători, susţinute de Ingrid Baltagescu, lector la Universitatea Humboldt, Institutul de Umanistică, şi Laura Gerda, instructor de limba română la Universitatea Tehnică din Berlin. Structura cursului: 20 de ore duble (2x45 min.), de două ori pe săptămână.

• **17 octombrie** / Vernisajul expoziţiei de pictură şi sculptură: „Farbe und Form/ Culoare şi formă". Artişti invitaţi: Gheorghe Pavel – sculptură, Zitta Ring Pavel – pictură, Olivia Călinescu Janku – pictură. Recital pentru vioară şi pian susţinut de Andrei Ciobanu şi Raluca Ciobanu. Evenimentele au fost realizate în colaborare cu Deutsche Rumänische Gesellschaft Berlin.

• **21 octombrie – 18 noiembrie** / Zilele culturii române în oraşul Menden, din Landul Renania de Nord – Westfalia. Au fost organizate următoarele evenimente:

▪ expoziţia de pictură Onisim Colta, la Sparkasse (Banca de Economii);

▪ recital de jazz Teodora Enache, acompaniată de Emy Drăgoi (acordeon) şi Adrian Ciceu (percuţie); concert cameral cu Trio Adriana Condrâc (Adriana Condrâc, vioară, Anna Kirichenko, pian, Damien Ventula, violoncel);

▪ a XII-a ediţie a Întâlnirii internaţionale a istoricilor. La conferinţa cu tema „Ocupaţia din timpul celui de-al Doilea Război Mondial şi urmările ei în Europa", au participat cercetători din Germania, Franţa, Cehia şi România (Ottmar Traşcă, istoric, Institutul de Istorie „George Bariţiu" din Cluj-Napoca şi dr. Stelian Obiziuc, director al Direcţiei Arhive Diplomatice din Ministerul Afacerilor Externe;

▪ seară de teatru românesc în cadrul seriei de spectacole „Poveşti pentru noul secol". A fost prezentată piesa în limba germană *Bucharest Calling* de Peca Ştefan, în regia Anei Mărgineanu şi în interpretarea trupei Teatrului Luni de la Green Hours.

• **30 octombrie** / Conferinţa „România şi Holocaustul: de la memoria istoriei la arhitectura memoriei". Invitaţi: prof. dr. Radu Ioanid (Holocaust Memorial Washington), dr. Mihai E. Ionescu (Centrul Naţional pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel"), prof. Wolfgang Benz, (Centrul pentru Cercetarea Antisemitismului, Universitatea Tehnică din Berlin), William Totok, jurnalist şi scriitor din Berlin, membru al Comisiei Internaţionale „Elie Wiesel" pentru studierea Holocaustului; Anneli Ute Gabanyi, analist politic, Fundaţia pentru Ştiinţă şi Politică din Berlin. Sculptorul Peter Jacobi a prezentat proiectul „Memorialului naţional român al Holocaustului de la Bucureşti". Evenimentul a avut loc la Ambasada României din Berlin. Coorganizatori: Fundaţia Denkmal für die ermördete Juden Europas/Memorialul Holocaustului, Berlin. Evenimentul a fost organizat sub patronajul Ambasadei României la Berlin.

Noiembrie

• **1 noiembrie – 5 decembrie** / Program-cadru „Zilele culturii româneşti" la Berlin, sub titlul „Rumänien – Blickwechsel/ România – schimbare de perspectivă", s-a desfăşurat la Muzeul Culturilor Europene, Museum für Asiatische Kunst, Museen Dahlem, Europäische Akademie Berlin, Universität der Kunste, Domul din Berlin, Basilika Bode Museum. Au avut loc:

▪ conferinţa şi masa rotundă „Religie şi societate în România"; au fost abordate subiecte precum religia instituţionalizată în România, din perspectiva recent adoptatei Legi a Cultelor; raporturile Bisericii cu Statul şi alte aspecte ale vieţii religioase în România de azi. Invitaţi: dr. Bogdan Tătaru-Cazaban, consilier prezidenţial pentru probleme de culte şi confesiuni; dr. Paul Brusanowski, teolog şi istoric al religiilor, profesor la Facultatea de teologie ortodoxă din Sibiu; Alexander Roth, jurist, Ministerul de Justiţie al Landului Brandenburg, specialist în drept constituţional. Moderator: Keno Verseck, jurnalist independent în Berlin, fost corespondent în România al Tagesallgemeine Zeitung, între 1991–1999;

▪ „Focus România“ la Festivalul filmului etnologic/ Ethnofilmfest. Invitat Dumitru Budrală, antropolog, regizor şi fotograf;
▪ recital de lieduri româneşti susţinut de Bianca Manoleanu (voce) şi Remus Manoleanu (pian);
▪ prezentarea filmului *We Are Girls, But... Artiste române între cotidian şi utopie*, în prezenţa regizoarei Katharina Koch şi a celor trei artiste ale grupului „H.Arta“ din Timişoara (Anca Gyamant, Maria Crista, Rodica Tache);

• **15 noiembrie** / În foaierul Tribunalului suprem al Landului Renania de Nord-Westfalia din oraşul Hamm, a fost organizat vernisajul expoziţiei „Footsteps from Valahia“ a artistului sticlar Mihai Ţopescu, cuprinzând sculpturi de mari dimensiuni şi obiecte decorative din sticlă. Jurnalistul Dirk Gion a realizat un film documentar despre artistul Mihai Ţopescu. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Galeria KunstART am Hellweg, patronată de Doina Talmann şi Günter Struck, şi Asociaţia culturală româno-germană „Danubium“ din Bochum.

• **22 noiembrie** / HafenKubus din Hamburg a găzduit o seară de proiecţie de scurt-metraje semnate de Cristian Mungiu, Hanno Höffer şi Cristi Puiu, sub titlul „Europa Lounge – România“. Regizorul Hanno Höffer a fost prezent pentru un dialog cu publicul spectator.

• **22 noiembrie** / Turneul Ansamblului „Profil“, condus de compozitorul Dan Dediu, la Berlin şi Oldenburg. Turneul s-a desfăşurat în continuarea festivalului Culturescapes, de la Basel şi Zürich, Elveţia, festival susţinut de Institutul Cultural Român din Bucureşti. Concertul a fost prezentat şi comentat de prof. dr. Rainer Cadenbach (Universität der Künste, Berlin) şi prof. dr. Valentina Sandu-Dediu. Proiectul a fost realizat în parteneriat cu Universität der Künste din Berlin, cu International Enescu Society şi cu Festivalul Culturescapes, Elveţia.

• **24 noiembrie** / La Oldenburg s-a derulat simpozionul de muzicologie „Komponieren unter Verdacht/ A compune în epoca suspiciunii“, consacrat omagierii a doi mari compozitori români contemporani: Pascal Bentoiu şi Ştefan Niculescu. A concertat Ansamblul Archaeus, condus de compozitorul Liviu Dănceanu. Solişti: Cătălin Ilea (violoncel), Berlin şi Tomasz Tomaszewski (vioară), Berlin. Au participat şi muzicologii Laura Manolache, Adina Sibianu, Ioana Mare, Corneliu Dan Georgescu, Eugen Wendel, Michaela Caranica-Fulea, Joerg Siepermann.

• **28 noiembrie** / Seara de filme româneşti sub titlul „Filme româneşti de ieri şi de astăzi“. Au rulat trei scurtmetraje în regia lui Ion Popescu Gopo şi lungmetrajul *A fost sau n-a fost?*, în regia lui Corneliu Porumboiu.

• **30 noiembrie – 9 decembrie** / Asigurarea prezenţei româneşti la TR@NSFUSION 07 – festival interdisciplinar de artă est-europeană cu tema *State of the East/ West Art after Transition*, la Centrul Kampnagel, Hamburg (reputat centru independent de performing arts). Au participat artişti, interpreţi şi teoreticieni ai artei, în cadrul unui proiect-platformă de cercetare practică şi teoretică. Evenimentul a avut loc în parteneriat cu Centrul Kampnagel Hamburg, cu sprijinul Fundaţiei Robert Bosch şi al Fundaţiei Stiftung für Deutsch-Polnische Zusammenarbeit, Hamburg.

Decembrie

• **1-6 decembrie** / Două concerte de muzică religioasă susţinute de Corala „I.C. Danielescu" din Ploieşti. Evenimentele au fost organizate în parteneriat cu Bode Museum şi au avut loc la Berliner DOM şi la Basilika-Bode Museum.
• **1 decembrie** / Prezenţă românească la Festivalul internaţional de film Berlin BABYLON 14, ediţia a II-a (30 noiembrie – 8 decembrie 2007). În cadrul Festivalului a avut loc premiera în Germania a filmului *California Dreamin' (nesfârşit)*, în regia lui Cristian Nemescu.
• **11 decembrie** / Concert de pian susţinut de Sorin Creciun. Concertul a avut loc în cadrul programului „Tinere talente din România" şi a cuprins sonate de Beethoven şi Prokofiev.
• **14 decembrie 2007 – 27 ianuarie 2008** / Proiectul „Social Cooking-România", proiect de cercetare al grupului de lucru pluridisciplinar AG Ostverschiebung: Sophia Bickhard – sociolog, Raluca Blidar – fotograf, Ulrike Ettinger, Miron Schmückle şi Dan Mihălţianu – artişti vizuali. Proiectul s-a desfăşurat la Galeria NGBK – New Society for Visual Arts, şi a cuprins o secţiune documentară/prezentare publică a rezultatelor cercetării sociologice efectuate în România (inteviuri, fotografii, material documentar despre poziţia artiştilor români cu privire la tema de cercetare, studii despre dezvoltarea istorică a României, despre bucătărie ca spaţiu social şi o selecţie de reţete culinare) şi o expoziţie de grup a artiştilor români Călin Dan, Iosif Kiraly, Aurelia Mihai, Ştefan Rusu, Patricia Teodorescu, Vlad Nancă, Matei Bejenaru, Ion Grigorescu şi Constantin Flondor.

CENTRUL ROMÂN DE INFORMARE DE LA BRUXELLES (CRIB)

Februarie

• **28 februarie – 26 martie** / Proiectul „Romania Today", dedicat recentei aderări a României la Uniunea Europeană. Evenimentul a avut loc la Bruxelles şi Antwerp. Invitaţi: Ada Milea şi Alexander Bălănescu, cu spectacolul *The Island*; trupa Zum & Mara; violonistul Vlad Maistorovici. Au fost proiectate documentarele *Rumenye, Rumenye*, *Moştenirea lui Goldfader* şi *Itzic Manger* de Radu Gabrea.

Martie

• **6 martie** / La teatrul „Atelier 210" a avut loc spectacolul cu piesa *Du pain pleines les poches* (*Buzunarul cu pâine*) de Matei Vişniec. Reprezentaţia a avut loc în prezenţa autorului.

Aprilie

• **23 aprilie** / La cinematograful UGC din Louvain-la-Neuve a fost proiectat filmul *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu organizaţia Mouvement Européen.

Mai

• **10 mai** / Sala Flagey a găzduit concertul susţinut de Romanian Piano Trio – Alexandru Tomescu, Horia Mihail şi Răzvan Suma – cu ocazia sărbătoririi Zilei Europei. Evenimentul a fost organizat cu sprijinul Ambasadei României la Buxelles.

Iulie

• **12 iulie** / Concert de jazz susţinut de Ioan Baranga, Olivier Bodson şi Alano Gruaarin cu ocazia prezentării machetei Palatului Mogoşoaia la complexul Mini-Europa. Au participat: reprezentanţi ai Ministerului Afacerilor Externe, comisarul european pentru Multilingvism şi primarul oraşului Bruxelles.

Septembrie

• **17 septembrie** / La Palatul Bozar, în colaborare cu Cinemateca Regală Belgiană, a avut loc avanpremiera filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu.
• **23 septembrie** / „Maratonul poveştilor", eveniment la care au fost prezente mai multe ţări europene. Din partea României a participat actriţa Carmen Palcu, de la Teatrul de Copii „Ion Creangă" din Bucureşti. Au fost prezentate fragmente din poveşti româneşti.
• **23 septembrie** / Concert de muzică clasică susţinut de Eugen Tichindeleanu şi Nozomi Matsumoto. Evenimentul a marcat debutul proiectului „Duminicile muzicale româneşti la Flagey", care se va desfăşura lunar.
• **28-30 septembrie** / Participare românească la cea de-a XXX-a ediţie a Festivalului Fêtes Romanes, organizat cu ocazia aniversării Comunităţii Franceze şi dedicat în exclusivitate României în anul 2007. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu WoluCulture (Centrul Cultural al regiunii Woluwe-Saint-Lambert). Invitaţi: Teodora Enache, Marius Mihalache, formaţiile Hara şi Şuie Paparude.

Octombrie

• **28 octombrie** / Al doilea concert din seria „Duminicile muzicale româneşti la Flagey", cu participarea artiştilor Laura Buruiană şi Martin Tchiba.

Noiembrie

• **6 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei sculptorului de origine română Vladimir Kazan, la Castelul Abbaye de Forest.
• **19-23 noiembrie** / „Săptămâna românească în regiunea Brabantului Valon", eveniment dedicat promovării apartenenţei României la Uniunea Europeană. Manifestarea a cuprins un concert de muzică clasică susţinut de Zeno Popescu şi

Dana Protopopescu; un mini-festival de film românesc cu proiecţia filmelor *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, *Restul e tăcere* şi *Filantropica*, regia Nae Caranfil şi *Cocoşul decapitat* de Radu Gabrea; o conferinţă pe tema literaturii române susţinută de Simona Popescu; un concert de muzică tradiţională cu participarea formaţiei Roma Luca şi conferinţe pe teme economice susţinute de ataşatul comercial al Ambasadei României şi de reprezentantul Camerei de Comerţ şi Industrie a Brabantului Valon.
• **22 noiembrie – 5 decembrie** / În colaborare cu Institutul Goethe de la Bruxelles, au avut loc o serie de conferinţe şi proiecţii de film românesc, sub titlul „Istorie, memorie, film". A fost propusă o selecţie de filme care descriu perioade cu impact istoric asupra destinului României (naşterea statului modern, al Doilea Război Mondial, anii comunismului şi evenimentele care i-au pus capăt în 1989, tranziţia): *Trahir*, regia Radu Mihăileanu; *O vară de neuitat*, regia Lucian Pintilie; *Cocoşul decapitat*, regia Radu Gabrea şi *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu. Invitaţi: regizorul Radu Mihăileanu, scriitorul Eginald Schlattner şi scenarista Andreea Vălean.
• **25 noiembrie** / Al treilea concert din seria „Duminicile muzicale româneşti la Flagey", cu participarea tânărului pianist Victor Nicoară.
• **27 noiembrie** / La Sala Flagey-Studio 4, a avut loc concertul de gală cu ocazia aniversării Zilei Naţionale a României, susţinut de soprana Alexandra Coman şi tenorul Stelian Negoescu, acompaniaţi de Orchestra Teatrului Liric din Craiova, dirijor Florian Zamfir.

Decembrie

• **6 decembrie** / La Abbaye de la Cambre s-a desfăşurat spectacolul „Triptic românesc", spectacol de balade şi colinde care se articulează în jurul creaţiei folclorice arhaice, în trei părţi – *Miorița*, *Legenda Meşterului Manole* şi colinde (adaptarea muzicală, Corneliu Gheorghiu). Interpreţi: Ruxandra Ibric Cioranu (soprană), Sorin Dumitrescu (bas), Eduard Sabo (flaut şi fluiere), Kyrre Slind (cobză). Concepţia şi regia: Ilinca Gheorghiu.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA

Ianuarie

• **26 ianuarie** / „Femei în valul globalizării": dezbateri în limba română organizate în colaborare cu ziarul *Foaia Românească* din Gyula. Invitaţi: Magdalena Popa Buluc (jurnalistă), Grigore Arsene (preşedintele Asociaţiei Editorilor din România – AER) şi Irene Arsene (director, Editura Curtea Veche). Editurile membre AER au făcut donaţii de carte pentru Biblioteca Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria şi pentru biblioteca ICR Budapesta.

• **30-31 ianuarie** / Pentru a marca aderarea României la Uniunea Europeană au fost organizate la Universitatea Central Europeană, în colaborare cu Institutul Cultural Bulgar, două evenimente pentru tineri sub genericul „Together in UE": un spectacol de jazz, susţinut de Horia Dumitrache (clarinet) împreună cu pianistul şi compozitorul bulgar Emil Biljarski, avându-l ca invitat pe Pados Balázs din Ungaria (clarinet, saxofon) şi proiecţia filmului românesc *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu.

Februarie

• **6-20 februarie** / Expoziţia de gravură „Prin tunelul oranj" – un dialog maestru-discipol: Mircia Dumitrescu – Részegh Botond.
• **12 februarie** / Concert festiv pentru aniversarea intrării României în Uniunea Europeană, organizat în colaborare cu Institutul Italian de Cultură din Budapesta. Concertul a fost susţinut de Filarmonica din Arad, dirijată de Dorin Frandeş. Solist: pianistul Giorgos Konstantinou (Grecia). Programul a cuprins lucrări de Enescu, Debussy, Bartók, Liszt, Charpantier şi Mascagni. Giorgos Konstantinou a studiat la Academia de Muzică „Liszt" din Budapesta, este directorul Concert Theatre şi Cohilia International Festival din Grecia. A concertat în întreaga lume, inclusiv la Ateneul Român, în 2006.
• **28 februarie** / Expoziţia de fotografie „Sibiu – un oraş se întoarce în Europa". Expoziţia a cuprins peste 30 de planşe foto, care prezintă evoluţia oraşului şi valorile sale arhitectonice. Au participat: Dan Stoica, autorul expoziţiei, şi Ion Dur, decanul Facultăţii de Filosofie din Sibiu.

Martie

• **12 martie** / Masa rotundă „Când e literatura pe val? Dialog despre drumul de la bibliotecă la discotecă" între scriitori români din Cluj-Napoca, Arad, Bucureşti şi Budapesta, Pécs, Debreţin. Invitaţi: Gaál Áron, Racz Peter, Báthory Csaba, Balla Zsófia, Farkas Jenö (Ungaria), Cristian Teodorescu, Doina Ruşti, Gheorghe Schwartz, Mircea Opriţă, Mircea Petean.
• **21 martie – 30 aprilie** / Expoziţia „50 de semne abstracte. Omagiu lui Brâncuşi": 50 de lucrări ale unor artişti plastici români (pictori, graficieni, sculptori etc.), membri ai Uniunii Artiştilor Plastici: Constantin Flondor, Romul Nuţiu, Delia Corban, Leon Vreme, Peter Jecza, Constantin Răducan, Béla Szakáts, Constatin Catargiu. Au fost omagiaţi şi cei 70 de ani de la inaugurarea ansamblului sculptural de la Târgu Jiu, prin lucrări de sculptură şi artă decorativă inspirate de personalitatea şi opera marelui artist, concepute în spirit brâncuşian. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Uniunea Artiştilor Plastici din România, Filiala Timişoara.
• **26 martie** / În cadrul Sărbătorii Francofoniei, proiecţia filmului *A fost sau n-a fost?/ 12.08 East of Bucharest*, regia Corneliu Porumboiu.

• **27 martie – 15 aprilie** / Expoziţie de fotografie „Brâncuşi fotograf" la Közép – Európai Kulturális Intézet (Institutul Cultural Central European). Expoziţia (curatori, Costina Anghel şi Raluca Bem-Neamu) a reunit o selecţie de 40 de tiraje moderne după fotografiile originale realizate de Constantin Brâncuşi. Expoziţia a fost vernisată de dr. Beke László, directorul Institutului de Cercetare a Istoriei Artei din cadrul Academiei Ungare.
• **31 martie – 2 aprilie** /Recitalul tarafului „Ceatăra" din Carei (Adrian Paşca, Vlad Paşca, Bogdan Paşca, Ana Pop) la Tavaszi Fesztivál.

Aprilie

• **12-15 aprilie** / Asigurarea prezenţei româneşti la Târgul Internaţional de Carte şi la Festivalul „First Novel" ediţia a VII-a, prin participarea tinerei romanciere Ana Maria Sandu (*Fata din casa vagon*, Editura Polirom, 2006), selectată în urma consultării scriitorilor şi criticilor literari Mircea Cărtărescu, Dan C. Mihăilescu, Cornel Ungureanu, Alina Mihai. A fost prima dată când România a prezentat un tânăr scriitor la „First Novel Festival".
• **21 aprilie** / Programul „Biografii europene de la Est la Vest: Ioan Holender şi invitaţii săi": Livius Ciocârlie, Laura Tătulescu, Andreas Rudas, Speranzza Scappucci. Programul a avut loc la Academia Ungară şi a fost înregistrat şi difuzat de Duna TV (90 de min.).
• **22-30 aprilie** / Spectacolul de teatru-dans *Dulceamar*, al Teatrului Naţional din Constanţa (regia Beatrice Rancea). Reprezentanţiile au avut loc la Teatrul Merlin (Budapesta) şi la Teatrul din Békéscsaba.

Mai

• **3-5 mai** / Masa rotundă „Mass-media şi cultura în conflict?". Redactori-şefi ai publicaţiilor de cultură, directori ai unor canale/programe culturale din audio-vizual, responsabili de pagini culturale de la cotidiene sau realizatori de emisiuni culturale la TV sau radio din România şi Ungaria au dezbătut prezenţa, frecvenţa şi abordarea temelor culturale în media din cele două ţări. Invitaţi: Carmen Muşat, Cezar Paul Bădescu, Mihaela Dângă (Centrul pentru Jurnalism Independent), Nicoleta Fotiade (Agenţia de Monitorizare a Presei), Ilie Rad (Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca), Doina Jela (Asociaţia Jurnaliştilor Europeni) şi Diana Dumitru (TVR Cultural).
• **11 mai** / Vernisajul expoziţiei „Pod Bucureşti-Budapesta", conţinând lucrări de artă contemporană ale unor artişti din România şi Ungaria (Dumitru Gorzo, Theodor Graur, Petre Lucaci, Ujhazi Peter, Elkazov Szkij, Nádler István, Pinczehelzi Sandor) din colecţia privată a lui Gábor Hunya. Expoziţia a fost organizată în colaborare cu Galeria Bartók 32 şi Salonul Karinthy şi a fost vernisată de istoricul de artă Kürti Emese. În cadrul expoziţiei a avut loc şi o masă rotundă despre arta modernă în Ungaria şi România.

• **16 mai** / La Teatrul „Katona József" a avut loc o reprezentaţie în limba engleză a spectacolului *Insula*, realizat de Ada Milea şi Alexander Bălănescu, după texte de Gellu Naum.
• **18 mai** / În cadrul programului cultural „România pe val", la bordul unui vapor pe ruta Budapesta-Szentendre a concertat formaţia de jazz-rock Bega Blues Band, condusă de Kamocsa Bela (Timişoara), iar la Galeria Ferenczy din Szentendre a avut loc vernisajul expoziţiei pictorului Ştefan Câlţia.
• **27-31 mai** / Lansarea volumului *Reflexul sensurilor* de Ana Blandiana, în traducerea lui Gaál Áron. Volumul a fost prezentat la Budapesta, Gyula şi Esztergom de poeta Ana Blandiana, de Gábor Görgey, preşedintele PEN Club Ungaria şi de scriitorul Romulus Rusan. Cu această ocazie, cei doi invitaţi din România au vizitat Arhivele Ungare de la Episcopia Ordinului Sf. Benedict, s-au întâlnit cu scriitorii maghiari la casa de creaţie din Jasyberenz şi cu elevii liceului de limbă română „Nicolae Bălcescu" din Gyula.
• **31 mai** / La Jövö Háza, concert de etno-jazz susţinut de formaţia „Orient Express": Harry Tavitian (pian), Hanno Höffer (chitară), Jimi El Lako (vioară), Octavian Barila Andreescu (bas) şi Mario Florescu (baterie). Invitat special: David Yengibaryan (Erevan).

Iunie

• **7-8 iunie** / Maraton de film documentar la sediul Institutului şi la Universitatea Central Europeană din Budapesta: *Dureri ascunse. Persecuţia romilor români în timpul celui de-al Doilea Război Mondial* de Michelle Kelso; *Afacerea Imre Nagy* de Vig Emese şi Alin Gelmărean, TVR Cluj; *Scriitorul Alexandru Vlad* de Ioan Muşlea; *Seminţe* de Cătălin Ştefănescu; *Mama Ghiţă* de Diana Deleanu, film premiat la Festivalul Dakino; *Drumuri aproape* de Roxana Morun şi Diana Cuzmanovici. Invitaţi la startul maratonului: Alin Gelmărean, Ioan Muşlea, Michelle Kelso, Diana Deleanu, Roxana Morun, Diana Cuzmanovici şi Cătălin Ştefănescu. Au fost prezentate şi filme documentare ale producătorilor ungari de la MTV (Televiziunea Maghiară), Duna TV şi RTL Club.
• **25 iunie – 5 iulie** / Prezenţa artiştilor români Ştefan Iosif Tasi şi Adriana Ilin Tomici la cea de-a VIII-a ediţie a Simpozionului Internaţional de Creaţie şi Artă Plastică din localitatea Abádszalók, Ungaria.
• **27 iunie** / Serată culturală în aer liber, în colaborare cu Institutul Slovac şi Institutul Cultural Central European (KEKI). Recital de muzică populară din zona Europei Centrale şi de Est, prezentat de formaţia Tecsoi şi prefaţat de compozitorul maghiar Kiss Ferenc.

August

• **8-15 august** / Concert al formaţiei Luna amară în cadrul Festivalului Sziget: Nick Făgădar (voce, chitară), Sorin Moraru (chitară bass), Mihnea Blidariu (voce, chitară, trompetă), Răzvan Ristea (tobe), Valentin Deac (chitară).

• **18-19 august** / Expoziţie de caricatură Ion Barbu şi recital susţinut de Nucu Pandrea, cântăreţ din frunză, în cadrul Festivalului castraveţilor de la Micherechi.
• **20-26 august** / Atelier de creaţie pentru tineri arhitecţi cu participarea a trei studenţi de la Universitatea de Arhitectură „Ion Mincu" din Bucureşti şi a trei studenţi de la Universitatea de design „Moholy Nagy" din Budapesta.

Septembrie

• **12 septembrie** / Recital de pian susţinut de elevi ai Liceului de muzică „Dinu Lipatti" din Bucureşti, clasa prof. Stela Avesalon şi Elena Dumitrescu: Ioana Valentina Cojuharov, Adriana Chiriţă, Ioana Ana-Maria Tănase. În program, lucrări de Sabin Drăgoi, Haciaturian, Mendelssohn-Bartholdy, Moskovski, Ceaikovski, Rahmaninov, Brahms, Liszt.
• **20 septembrie** / Vernisajul expoziţiei „Nostalgia grădinii" a pictorului Constantin Flondor, în sălile expoziţionale ale Barabas Villa. Vernisajul a fost urmat de un recital de muzică de cameră susţinut de artiştii timişoreni Alexandra Guţu (violoncel) şi Gabriel Tiberiu Popa (vioară). Curator, Cristina Guseth. Criticul de artă maghiar Erney Gyula a susţinut o conferinţă despre creaţia lui Constantin Flondor.
• **25 septembrie** / Lansarea cărţii *Întâlnirea* de Gabriela Adameşteanu, apărută în traducerea lui Csiki László, la Editura Palamart Kiado, în 2007, finanţată prin Programul TPS. Actorul maghiar Oberfrank Pal a citit fragmente din volum. Gabriela Adameşteanu a susţinut şi o conferinţă la Uniunea Scriitorilor din Ungaria.

Octombrie

• **4-7 octombrie** / Prezenţă românească la Târgul expoziţional de muzică şi instrumente muzicale Soundquest. Din România au participat Doru Ionescu – realizator de emisiuni muzicale TV, Marius Chivu – critic literar, Mircea Buteanu – Clubul Diesel din Cluj, Tinu Vidaicu – Club Management. A fost invitată formaţia T – Jazz Group din Suceava, împreună cu saxofonistul Horia Dumitrache.
• **10 octombrie – 15 noiembrie** / Prezenţă românească la cea de-a V-a ediţie a Festivalului Luna Arhitecturii, manifestare iniţiată de revista *OCTOGON Architecture & Design*. Au fost organizate expoziţiile „A New Look for RCI Budapest" (10-29 octombrie) şi „Călătorie în Jugendstil în România şi Ungaria" (30 octombrie – 15 noiembrie).
• **12 octombrie** / Prezenţa trupei Teatrului Evreiesc de Stat din Bucureşti, cu musicalul *Romanul unui om de afaceri*, după Shalom Aleihem, la Festivalul Teatrului Idiş de la Budapesta.
• **16-22 octombrie** / Săptămâna Filmului Românesc, la Cinematograful Urania. Evenimentul a avut loc cu sprijinul Ministerului Educaţiei şi Culturii din Ungaria. Au fost proiectate, printre altele, filmele: *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu; *California Dreamin' (nesfârşit)* şi *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu;

Filantropica, regia Nae Caranfil; *Pădurea spânzuraţilor*, regia Liviu Ciulei; *Balanţa*, regia Lucian Pintilie; *Trafic*, regia Cătălin Mitulescu. Regizorul Cristian Mungiu a fost prezent la deschiderea Festivalului.
• **25 octombrie** / Cu ocazia aniversării a 100 de ani de predare a graficii în Ungaria, la Universitatea de Artă Maghiară s-a desfăşurat conferinţa internaţională „100 de ani de învăţământ artistic". Invitat: prof. univ. Mircia Dumitrescu, şef de catedră la Facultatea de Grafică a Universităţii de Artă din Bucureşti, care a susţinut o conferinţă în limba engleză despre evoluţia educaţiei academice în grafica românească.

Noiembrie

• **3-4 noiembrie** / Două reprezentaţii cu spectacolul *Inimă de câine* de Mihail Bulgakov, în regia lui Yuri Kordonski, spectacol aparţinând Teatrului Naţional „I.L. Caragiale" din Bucureşti. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Teatrul „Katona József" din Budapesta.
• **20 noiembrie** / Lansarea cărţilor *Román nyelvtan* (*Gramatica limbii române*) de Farkas Jenö şi *A hiábavalóság futamai* (*Zadarnică e arta fugii*) de Dumitru Ţepeneag. Ambele volume au apărut la Editura Palamart Kiado în 2007, ultimul beneficiind de finanţare în cadrul Programului TPS.
• **27 noiembrie** / Spectacolul *Un tango mas* de Răzvan Mazilu, regie şi light design Alexandru Dabija, producţie a Teatrului Odeon din Bucureşti. Evenimentul a fost dedicat aniversării Zilei Naţionale a României. Reprezentaţia a avut loc la Palatul Duna din Budapesta.

Decembrie

• **8-14 decembrie** / În colaborare cu Open Society Archives, Universitatea Central Europeană (CEU) şi Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii (C.N.S.A.S.), a fost organizată expoziţia „UNOPEN SOCIETY", conţinând documente inedite din arhiva serviciilor secrete comuniste. Au avut loc şi două conferinţe pe tema represiunii comuniste din România, susţinute de Germina Nagâţ, director al Departamentului de investigaţii C.N.S.A.S. pe tema „Beyond Any Reasonable Guilt: Repression Strategies in Communist Romania" şi Smaranda Vultur, „Who Are Our Stool Pigeons?" Expoziţia a fost deschisă de Ladislau Csendes, Preşedintele C.N.S.A.S.
• **11 decembrie** / Decernarea Premiului de excelenţă culturală al ICR Budapesta, alături de premiile media: Premiul Media – Duna TV, Cselényi László, preşedinte; Premiul Diversitate – *Foaia românească*, Eva Iova – redactor-şef. La ceremonia desfăşurată la Palatul Duna au participat diverse personalităţi din România şi Ungaria. Premiul se va acorda anual, începând cu 2007, unei înalte personalităţi culturale ungare, ca semn de apreciere a valorilor perene ale culturii. Primul Premiu de excelenţă culturală al ICR Budapesta a fost acordat scriitorului Péter Esterházy.

Cu ocazia decernării premiilor a avut loc şi spectacolul *Made in Romania* de Dan Puric. Evenimentele au avut loc la Palatul Duna. Invitaţi: prof. dr. Andrei Pleşu, rector al Colegiului Noua Europă; prof. dr. Cornel Ungureanu, critic literar, Preşedintele Fundaţiei „A treia Europă"; Grigore Arsene, preşedintele Asociaţiei Editorilor din România.
• **12 decembrie** / Ceremonia oficială de deschidere a Filialei Seghedin a ICR Budapesta, în prezenţa ministrului afacerilor externe al României şi a conducerii Institutului Cultural Român. Cu acest prilej a avut loc vernisajul de artă modernă „Sfera" a artistului plastic Ştefan Oroianu şi spectacolul *Pastorale*, susţinut de Grigore Leşe şi cuprinzând unele dintre cele mai impresionante variante ale baladei *Miorița* din România, Albania şi Macedonia.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR" DE LA ISTANBUL

Ianuarie

• **15-17 ianuarie** / Proiect de amenajare a Muzeului Cantemir. Prof. univ. dr. Ionel Cândea, preşedintele Comisiei Naţionale a Monumentelor şi Siturilor Istorice din România, însoţit de un arhitect, a fost prezent la Istanbul pentru realizarea proiectului.

Martie

• **10 martie** / Concert al „Tarafului haiducilor" la Sala de concerte Yeni Melek, Beyoglu, realizat în parteneriat cu Shaman World Music Production.
• **28 martie** / Simpozionul „Eugen Ionescu", organizat în colaborare cu Fundaţia pentru Literatură Turcă. Au participat: Liviu Maliţa, Ion Vartic şi Abdullatif, Acarlioglu.

Aprilie

• **9-12 aprilie** / Deplasarea la Istanbul a unei echipe de muzeografi (prof. univ. dr. Ionel Cândea – preşedintele Comisiei Naţionale a Muzeelor şi Colecţiilor, directorul Muzeului Judeţean Brăila; prof. univ. dr. Dan Râpă Buiucliu – muzeograf, Muzeul Judeţean Galaţi; prof. univ. dr. Ernest Oberlander-Târnoveanu – muzeograf, şeful Cabinetului de Numismatică, Muzeul de Istorie a României), pentru pregătirea expoziţiei permanente a Muzeului Cantemir.
• **13-15 aprilie** / Două concerte de muzică sacră susţinute de corul de fete „Simbol" al Protopopiatului Ortodox Turda, dirijor: preot Octavian Băieş. Concertele au avut loc la Biserica Izvorul Tămăduirii (13 aprilie) şi la Biserica Sf. Parascheva, biserica românească din Istanbul (15 aprilie).

Mai

• **26 mai** / Spectacolul „Dialoguri şi fantezii în jazz“ susţinut de Ion Caramitru şi Johnny Răducanu. Spectacolul a avut loc în sala de spectacol a liceului „Notre Dame de Sion“.

Iunie

• **25 iunie** / Inaugurarea Muzeului Cantemir la Istanbul. Ceremonia oficială a avut loc în prezenţa Preşedintelui României, Traian Băsescu. Muzeul Cantemir va contribui permanent la promovarea în Turcia a operei marelui scriitor român.

Octombrie

• **5-21 octombrie** / Zilele filmului românesc la Istanbul, la sala de cinema a Muzeului de Artă Modernă, Departamentul de Cinema. Au fost prezentate zece filme româneşti. Evenimentul a avut loc în perioada de desfăşurare a celei de-a X-a Bienale de artă de la Istanbul. Pe data de 13 octombrie, a avut loc o dezbatere la care au participat criticii de film Alex. Leo Şerban şi Necati Sönmez.
• **27 octombrie – 4 noiembrie** / Prezenţă românească la Târgul Internaţional de Carte de la Istanbul:

- Reuniunea editorilor şi traducătorilor din literatura română (ediţia a II-a). La dezbaterea „Promovarea literaturii române contemporane în Turcia“ au participat: Marius Chivu – „Literatura română tânără“; Denisa Comănescu (Editura Humanitas) şi Bogdan-Alexandru Stănescu (Editura Polirom) – „Piaţa editorială românească“; Luminiţa Munteanu şi Melike Roman – „Situaţia traducerilor din română în turcă“;
- Lectură din volumul *Degete mici* de Filip Florian, participanţi: Bogdan-Alexandru Stănescu (introducere); Filip Florian (lectură în limba română); Dicle Öldürülenoğlu (lectură în limba turcă);
- Conferinţă despre Panait Istrati, susţinută de Mircea Iorgulescu;
- Participarea poetei Ioana Ieronim la workshopul organizat de Literature Across Frontiers la Istanbul;
- Participarea a patru tineri artişti, premiaţi de UNESCO România pentru desenele lor despre Mevlana Celaleddin Rumi. În 2007, UNESCO a celebrat 800 de ani de la naşterea lui Mevlana Celaleddin Rumi (unul dintre cei mai mari poeţi şi filosofi ai lumii islamice), eveniment marcat şi de organizatorii Târgului prin mai multe evenimente.

Noiembrie

• **30 noiembrie** / Cu ocazia Zilei Naţionale a României, concert de muzică clasică la Universitatea din Istanbul, Salonul Albastru al Rectoratului. Invitaţi: Iulia Elena

Surdu (soprană); Andra Maria Bivol (mezzosoprană); Agatha Patricia Deheleanu (mezzosoprană), Yuriy Tsiple (bariton), Alexandru Petrovici (pianist, dirijor, bariton).

Decembrie

• **3-17 decembrie** / Cu ocazia Zilei Naţionale a României a fost vernisată expoziţia de pictură contemporană „Muzica culorilor" a artistului Sorin Adam, la Galeria Işik Istanbul a Facultăţii de Arte Frumoase, Universitatea Işik. A prezentat criticul de artă Corneliu Ostahie.
• **14 decembrie** / Vernisajul expoziţiei foto „Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007", la Galeria Comisiei Istanbul 2010 – Cultural Capital of Europe. Au fost invitaţi artiştii fotografi Sergiu Şerban şi Nicolae Iordache.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LISABONA

Februarie

• **22-27 februarie** / La Auditoriul Institutului Franco-Portughez a avut loc concertul formaţiei de jazz Trigon din Chişinău, Republica Moldova.

Martie

• **14-15 martie** / Colocviul „Mircea Eliade". Participanţi din România: Micaela Ghiţescu, Sorin Alexandrescu şi Mihai Zamfir.
• **14-18 martie** / Cu ocazia Zilelor Francofoniei au fost vernisate expoziţiile de pictură ale artistelor Ioana Zinelli şi Daniela Anghel. Trupa Truverii, condusă de regizorul Mihai Serghei Tudor, a susţinut un spectacol de muzică renascentistă.
• **23 martie** / Inaugurarea oficială a sediului ICR Lisabona. Recital fado-jazz susţinut de Maria Răducanu, Krister Jonsson şi Chris Dhalgren. Ceremonia oficială a avut loc în prezenţa preşedintelui ICR, Horia-Roman Patapievici, şi a reprezentanţilor Ministerului Afacerilor Externe.

Iunie

• **6-24 iunie** / Festival de film românesc în Portugalia, la Coimbra, Porto şi Lisabona. Au fost proiectate lungmetrajele *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu; *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean; *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu; *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, documentarele *Marele jaf comunist*, regia Alexandru Solomon şi *Decreţeii*, regia Florin Iepan şi scurtmetrajele

Lampa cu căciulă, regia Radu Jude; *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu; *Călătorie la oraş*, regia Corneliu Porumboiu; *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea*, regia Cristi Puiu; *Turkey Girl*, regia Cristian Mungiu; *Trafic*, regia Cătălin Mitulescu. Au fost invitaţi cineaştii Ionuţ Stoican, Mădălina Roşca, Laurenţiu Damian şi Daniel Mitulescu.
• **16-19 iunie** / Conferinţa „Orientul lui Mircea Eliade", susţinută de Florin Ţurcanu şi organizată în cadrul Centerarului Eliade.
• **25 iunie – 7 iulie** / Expoziţia de pictură a artiştilor Rodica şi Adrian Tarţă de la Universitatea de Arte din Cluj-Napoca.

Septembrie

• **17** şi **23 septembrie** / Două concerte de muzică tradiţională românească susţinute de Grupul folcloric maramureşean Iza, la sediul ICR Lisabona (19 septembrie) şi la Palatul Independenţei (23 septembrie).

Octombrie

• **1 octombrie – 1 decembrie** / Curs de limba română, pentru începători şi pentru avansaţi (de două ori pe săptămână). Cursurile au fost susţinute de Simion Doru Cristea, doctorand al Universităţii din Lisabona.
• **23 octombrie** / Spectacol de teatru-dans, *Insula*, realizat de Florin Vidamski, Teatrul „Andrei Mureşanu" din Sfântul Gheorghe. Spectacolul a avut loc pe scena Teatrului Municipal din Faro.
• **28 octombrie – 3 noiembrie** / Ciclu de proiecţii cu emisiuni ale canalului TVR Internaţional: *Tele-Viziuni Româno-Lusitane*, autor Mihaela Crăciun; emisiuni pe teme culturale româno-portugheze: *Prin Lisabona, pe urmele lui Blaga, Eliade, Iorga* (protagonişti: diplomatul Teodor Baconsky şi antropologul Daniel Silva Perdigao); *Muzicieni români în Portugalia* (Constantin Sandu, Radu Ungureanu, Laurenţiu Ivan Coca şi Ceciliu Isfan); *Universitari români în Portugalia* (Dan Caragea, Mircea Rogalski); *ICR Lisabona/prezentare generală* (plecând de la reportajul realizat la ceremonia de inaugurare a ICR Lisabona).

Noiembrie

• **30 noiembrie – 4 decembrie** / Două concerte de pian şi lieduri româneşti susţinute de Nicolae Dumitru (pian) şi mezzosoprana Liliana Bizineche la Muzeul Muzicii şi la Palatul Foz. Concertul de la Muzeul Muzicii a fost prezentat în cadrul proiectului internaţional „Culturile muzicale ale Uniunii Europene: o călătorie instrumentală". În program, lucrări de José António Carlos de Seixas, João de Sousa Carvalho, François Couperin, Maurice Ravel, Luís de Freitas Branco, António Fragoso, Dinu Lipatti, Sigismund Toduţă, Serghei Rahmaninov.

Decembrie

• **13-16 decembrie** / Trei concerte de muzică religioasă bizantină şi colinde româneşti susţinute de Corul de Cameră „Psalmodia Transylvanica“ al Facultăţii de Teologie Ortodoxă, Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca la Basilica da Estrela, la Biserica Ortodoxă Română din Lisabona, precum şi la Catedrala din Porto.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LONDRA

Ianuarie

• **11-13 ianuarie** / Simpozionul „1 Day Marathone of Words“, în cadrul expoziţiei de artă vizuală „Cronologii“ a artistei Lia Perjovschi. Evenimentul a avut loc la Galeria Yujiro, Tower Bridge Bussines Complex, şi a fost însoţită de o serie de discuţii şi seminarii, cu participarea unor specialişti englezi şi români: Alina Mungiu-Pippidi, Radu Filipescu, Traian Ungureanu, dr. Malcom Quinn şi dr. Mark Pomeroy de la Royal Academy of Art, Londra.
• **18 ianuarie** / Proiecţia în avanpremieră a filmului documentar de scurtmetraj *Dezorient Express*, în regia Marianei Gordan (artist român stabilit la Londra). Filmul a fost difuzat, în anul 2007, de principalele canale TV britanice: BBC1, BBC2, ITV, Channel 4.
• **24 ianuarie** / Prezentarea în avanpremieră a filmului de scurtmetraj *Tobogan Intercontinental*, realizat de regizorul Lucas Florian, student la College of Communication Londra. Filmul a fost distribuit de compania britanică Future Shirts Distribution.
• **25 ianuarie** / Concert de muzică clasică (vioară şi pian), susţinut de Tudor Andrei şi Lynn Carter în cadrul recepţiei organizate de Foreign Press Association pentru celebrarea aderării României şi Bulgariei la Uniunea Europeană. Repertoriul concertului a cuprins piese de Enescu, Beethoven, Debussy şi Dinicu-Heifetz.
• **29 ianuarie** / Inaugurarea expoziţiei de peisaje, portrete şi icoane pe lemn realizate de elevii de la Seminarul Teologic Liceal „Veniamin Costachi“ (Mănăstirea Neamţ) la Grangetown Library.

Martie

• **3 martie** / Lansare de carte şi seară de lectură Carmen Francesca Banciu, autoare publicată în antologia de proză *The Third Shore – Women's Fiction from East Central Europe*, publicată la Editura Brandon Books, Irlanda. Evenimentul a avut loc la Tonynbee Studios, în cadrul Festivalului Spit-Lit 2007.
• **5 martie** / Concert de etno-jazz românesc şi expoziţie de sculptură figurativă mică, Monica Madas şi Mariana Gordan.

• **8 martie** / Lansarea Programului Attic Arts: proiecte şi rezidenţe pentru tineri artişti români. Au fost selectate trei proiecte: „In-house Theatre la ICR Londra" (dramaturgie contemporană) a Andreei Vălean, parteneri Royal Court Theatre şi Asociaţia Writernet; „Artă şi design de interior", grupul Liste Noire: Ioana Nemeş şi Maria Farcaş (1 aprilie – 1 mai), proiect constând în crearea unui happening de design pe faţada şi în interiorul ICR Londra; „Program de management cultural" susţinut de Dragoş Olea (mai-iunie) pentru dezvoltarea unei strategii de networking activ şi comunicare culturală prin medii digitale. Artiştii vor locui în garsoniera mansardată a ICR Londra.

• **19-25 martie** / În cadrul London Festival of Europe 2007, Matei Bejenariu (Periferic, Iaşi) şi Călin Cotoi, sociolog, lector univ. la Universitatea din Bucureşti şi bursier NEC (Colegiul Noua Europă) au susţinut două prezentări de artă românească. În cadrul sesiunii inaugurale a Festivalului au fost prezentate pe suport video şi lucrări semnate de Dan Mihălţianu, Ioana Marinescu, Ştefan Constantinescu, Mona Vătămanu, Florin Tudor.

• **21 martie** / Prezenţă românească la „Ziua mondială a poeziei/aniversare EU_UNESCO: lectură poezie 1957–2007", spectacol regizat de Gordon McDougall şi un grup de actori britanici, cu participarea poetei Ioana Ieronim. Evenimentul a fost conceput de regizorul de film şi teatru Gordon McDougall şi a presupus lectura unei selecţii din poezia naţională a tuturor statelor-membre UE (25 de poeţi, dintre care 11 laureaţi ai premiului Nobel). Evenimentul a explorat modalitatea în care poezia interacţionează cu istoria în lumea modernă şi contemporană.

• **22 martie** / Concert de pian susţinut de Victor Nicoară, student la Royal College of Music. Concertul a făcut parte din seria „Tineri muzicieni români la Londra", iniţiată de Ambasada României la biserica St. Martin in the Fields. Repertoriul a cuprins piese de Chopin, Franck, precum şi compoziţii proprii.

• **23 martie** / Seminarul „Patrimoniul cultural construit din România", organizat în colaborare cu Transylvania Trust şi Historic Building Conservation, cu privire la problematica efectului patrimoniului construit asupra dezvoltării societăţii, un accent deosebit avându-l proiectul pilot de la Castelul Bánffy, Bonţida, jud. Cluj. Invitaţi: Şerban Cantacuzino, arhitect şi fondator al ProPatrimonio; David Baxter, director programe culturale europene al Institute of Historic Building Conservation; prof. dr. Bálint Szabó, preşedintele Transylvania Trust; Stephan Roman, director regional pentru Europa de vest şi America de nord al British Council; dr. Fejérdy Tamás, vicepreşedinte al Oficiului pentru protecţia patrimoniului cultural din Ungaria, reprezentanţi ai Direcţiei Generale pentru educaţie şi cultură al Uniunii Europene.

• **28-31 martie** / Prezenţă românească la New Europe Film Festival din Edinburgh. Ţări participante: Polonia, Republica Cehă, Ungaria, Estonia şi România. Au fost proiectate două filme româneşti: *Ryna*, regia Ruxandra Zenide (28 martie) şi *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu (31 martie).

• **29 martie – 4 aprilie** / „Atelierul România 21", în cadrul National Student Drama Festival: atelier de dramaturgie condus de Peca Ştefan, Scarborough.

Aprilie

• **13 aprilie** / „Eurotica“, proiect multimedia aparţinând muzicianului Mircea Tiberian şi graficienei Suzana Fântânariu.
• **15 aprilie – 5 mai** / Prezenţă românească la Festivalul Balkan Fever: concert susţinut de DJ Vasile şi Cristian Busuioc (19 aprilie, Clubul Favela Chic); concert Dana Codorean-Berciu, acompaniată de patru muzicieni britanici (20 aprilie, ICR Londra); şi un spectacol susţinut de Ada Milea şi Alexander Bălănescu (3 mai, Clubul The Spitz).
• **27 aprilie** / Concert pe muzică de Brahms, Bach, Ernst, Paganini şi Schubert, susţinut de Andrei Gocan (vioară), şi Peter Limonov (pian), ambii studenţi la Royal Academy of Music. Concertul s-a înscris în seria „Tineri muzicieni români la Londra“.
• **27-29 aprilie**/ Trei concerte de jazz susţinute de formaţia „Hai la drum“: Vasile Stănescu (vioară), Jon Hepbir (chitară), Pete Watson (acordeon), Dan Sheppard (bass). Concertele au avut loc în centre rurale şi urbane: la Presteigne Assembly Rooms (Powys, Ţara Galilor), Westbury on Severn Town Hall (lângă Bristol) şi Quecumbar (Londra).

Mai

• **8 mai** / „Arhitectura fericirii. Conservarea patrimoniului tradiţional din Transilvania“, seminar susţinut de Virgil Niţulescu, specialist patrimoniu şi secretar general, Ministerului Culturii şi Cultelor şi Jessica Douglas Hume; film-documentar de Colin Richards; expoziţie de fotografie; dansuri săseşti cu un grup de elevi din Sighişoara. Parteneri: Fundaţia „Mihai Eminescu Trust“, Architects for Aid, South Shropshire District Council, Architectural Association School of Architecture, Music for Change.
• **9 mai** / Recital de pian susţinut de Tudor Andrei, cu un repertoriu de Beethoven, George Enescu, Dinicu-Heifetz, precum şi muzică tradiţională românească şi britanică. Recitalul a avut loc în British Airways London Eye, cu ocazia Zilei Europei. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Reprezentanţa Delegaţiei Comisiei Europene în Mare Britanie. Au mai participat Corul bulgăresc din Marea Britanie şi Corul Şcolii Germane. Recitalul lui Tudor Andrei a fost filmat şi postat pe site-ul Uniunii Europene.
• **11-13 mai** / Expoziţia de sculptură a artistului român Mircea Roman, în cadrul Festivalului anual organizat de Galeria Dulwich din Londra. Mircea Roman a expus o serie de sculpturi de mari dimensiuni şi o parte din instalaţia „Dezorient Express“, prezentată integral în 2006 la Muzeul Ţăranului Român, cu sprjinul ICR. A fost proiectat şi filmul omonim realizat de artista Mariana Gordan.
• **28 mai** / Concert de muzică susţinut de formaţia Mahala Rai Banda în cadrul Eurocultured Festival, Manchester, ediţia a IV-a: diversitatea culturilor europene, concerte, spectacole şi live-art (ateliere şi seminarii despre diferite forme de artă).

• **30 mai** / Concert susţinut de Fanfara Ciocârlia în cadrul Gypsy Festival 2007, la Barbican Center. Fanfara Ciocârlia a câştigat anul trecut, în Marea Britanie, Premiul BBC Radio 3. Concertul a promovat ultimul album al fanfarei, *Regi şi regine* (*Queens and Kings*), un adevărat testament artistic al lui Ioan Ivancea, conducătorul Fanfarei până anul trecut.

Iunie

• **12 iunie** / Prezenţă românească la Festivalul de film „Picture Europe" organizat de reţeaua internaţională European Film Promotion, la Renoir Cinema, Brunswick Centre. Festivalul a început la Madrid în luna aprilie, a continuat la Berlin şi se încheie la Londra, cu un program ce conţine 11 filme din 11 ţări europene. Filmul românesc prezentat: *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu.
• **12 iunie** / Prezenţă românească la concertul susţinut de Orchestra Internaţională Mahler, la St. John Smith Square. Invitat special: violonistul german Guy Braunstein (Filarmonica din Berlin). România a fost reprezentată de două studente de la Facultatea de Interpretare Muzicală din cadrul Universităţii de Arte „George Enescu" Iaşi: Manuela Mocanu (anul I – violă) şi Alexandra Ursache (anul II – violă).
• **16-17 iunie** / Prezenţă românească la Festivalul Pulse (Londra): Shukar Collective şi DJ Vasile. Festivalul promovează muzica din Europa Centrală şi de Est şi prezintă concerte de jazz, world music, muzică electronică sau alternativă.
• **16 iunie** / Prezenţă românească la expoziţia de artă contemporană „Learn to Read", organizată la Galeria Tate Modern. Invitată: artista Lia Perjovschi. Expoziţie de grup cu 30 de lucrări ale unor artişti internaţionali de renume precum John Baldessari, Maria Lindberg, Simon Evans, Mario Garcia Torres, Jordan Wolfson, Vittorio Santoro. Lia Perjovschi a expus noi desene din seria *Cronologii*, prezentată parţial în ianuarie 2007 la Galeria Yujiro din Londra, cu sprijinul ICR Londra. Expoziţia a fost deschisă pană pe data de 2 septembrie 2007.
• **21 iunie** / Concert de muzică clasică, însoţit de o prelegere de istorie muzicală: Remus Azoiţei (vioară), Eduard Stan (pian), Cristian Mandeal. Concertul a marcat şi înfiinţarea Societăţii „Enescu", societate onorifică, menită să opereze ca un cadru de excelenţă pentru întreaga serie de concerte şi reuniuni pe teme de muzică clasică organizate de ICR Londra.
• **21 iunie** / Prezenţă românească la „Exhibition Road Music Day", festival de world music desfăşurat live în inima Londrei şi organizat de cele mai importante institute culturale occidentale. În acest an, The Natural History Museum din Londra a adresat ICR Londra invitaţia de a aduce Fanfara Shavale să cânte pe o scenă amenajată în cadrul muzeului. Fanfara Shavale, originară din satul Zece Prăjini din Moldova, combină stiluri muzicale diverse, de la muzică lăutărească tradiţională până la muzica din spaţiul balcanic.
• **26 iunie – 1 iulie** şi **1-6 iulie** / „ARES", expoziţie de artă contemporană şi serie de dezbateri pe tema migraţiei la Galeria de Artă Catalyst Arts din Belfast şi Centrul de artă Strule din Omagh. Program de colaborare interdisciplinară între artişti şi

teoreticieni irlandezi şi români. Invitaţi: Ileana Pintilie Telega, Törö Attila, Uto Gusztav, Ütö Kinga, Vetro Barnabas, Kerezsi Nemere, Vanca Domokos, Szabo Kristina, Kosma Levente.
• **27 iunie** / Lansarea revistei *European Anternatives*, publicată de organizaţia culturală independentă EA. Pentru numărul inaugural al revistei, ICR Londra a fost invitat să susţină publicarea unei secţiuni speciale dedicate României. Tipărită într-un tiraj de 7 000 de exemplare, revista a fost distribuită gratuit institutelor culturale şi universităţilor de studii europene din Marea Britanie.
• **28 iunie** / Organizarea, în colaborare cu Ambasada României, Ambasada Austriei în Marea Britanie şi Forumul Austriac, a unei prezentări-conferinţe despre Sibiu – Capitală Culturală Europeană. Prezentarea, intitulată „Sibiu's Paradise behind the Forests or a European Model/ Sibiu – Paradisul din spatele pădurilor sau un Model european" a fost susţinută de dr. Lisa Fischer şi a însoţit lansarea cărţii dedicate de aceasta Sibiului. Conferinţa s-a încheiat cu un moment muzical cu piese şi dansuri tradiţionale din zona Sibiului, susţinut de Robert Târnăveanu şi de Grupul de dansuri Altiţa.

Iulie

• **4-11 iulie** / Prezenţă românească la expoziţia de artă contemporană „Casa Altcuiva" a artistei Anca Benera la galeria de artă Matt's din Londra. Artista a creat o lucrare specifică spaţiului din Campden Hill, modificând ambientul prin intervenţii cu lumină geometrică şi silicon.
• **12 iulie** / Concert de jazz „Poarta sărutului" susţinut de „Eddie Neumann" Quintet. Pentru acest concert, muzicianul român Eddie Neumann a colaborat cu patru muzicieni englezi: Terry Seabrook, Dave Whitford, Spike Wells şi Quentin Collins. Concertul a promovat muzica tradiţională românească şi interpretări contemporane, cu trimiteri la creaţia lui Brâncuşi.
• **14 iulie** / Prezenţă românească la Festivalul World Music London, organizat de South Bank Centre. A concertat Formaţia Nightlosers la Purcell Room, alături de Golden Violin, un grup slovac condus de violonistul Martin Sleziak.
• **21-28 iulie** / Prezenţă românească la Festivalul de teatru pentru tineret „Redbridge Drama International Youth Theatre". Invitat: Teatrul studenţesc Ludic din Iaşi, condus de regizorul Aurel Luca. Cunoscut la nivel naţional şi internaţional, teatrul a obţinut nu mai puţin de 250 de premii şi trofee, devenind prima trupă din România afiliată la Asociaţia Internaţională de Teatru Amator. Trupa Ludic a prezentat spectacolul *Medeea*, o adaptare originală după textul dramaturgului american Neil LaBute.
• **28 iulie** / Concert al Fanfarei Ciocârlia în cadrul Cambridge Folk Festival.

August

• **15 august – 23 septembrie** / Proiect de artă contemporană la Galeria Tate Modern în cadrul rezidenţei Attic Arts, prezentat de Matei Bejenaru, artist vizual. Proiectul

„Împreună“ al artistului Matei Bejenaru urmăreşte să reflecte condiţia românilor care muncesc şi trăiesc în Marea Britanie, modul în care ei îşi exprimă public apartenenţa la comunitate şi felul în care sunt percepuţi în raport cu alte comunităţi de imigranţi din Europa de Est.
• **16-27 august** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional de Teatru de la Edinburgh, secţiunea „Fringe“, cu spectacolul *Revizorul* de Gogol, în regia lui Horaţiu Mălăele, spectacol al Teatrului de Comedie din Bucureşti.
• **29 august – 30 septembrie** / Prezentarea unei piese de teatru româneşti la Royal Court Theatre: *Kebab* de Gianina Cărbunariu. Spectacolul a fost regizat de Orla O'Loughlin, iar traducerea i-a aparţinut lui Chris James. Spectacolul a fost coprodus de Festivalul de Teatru de la Dublin.

Septembrie

• **12 septembrie** / La Leeds City Gallery a fost prezentată expoziţia de artă contemporană românească „Home/ Acasă“, lucrări clasice şi de e-mail art, curatori Gabriela şi Valentin Boiangiu. Expoziţia a cuprins lucrări ale artiştilor Geta Brătescu, Stela Lie, Teodor Graur. Proiectul a fost realizat în trei etape: Muzeul de Artă din Craiova (aprilie-mai), Galeria HT03 din Bucureşti (august), Leeds City Gallery (septembrie) şi a beneficiat de sprijinul Arts Council England şi al British Council.
• **20 septembrie /** În cadrul programului „Tineri muzicieni români la Londra“, a avut loc un concert de harpă susţinut de Paula Popa (studentă la Guildhall School of Music and Drama din Londra) şi Eilana Eisen, Jem Murraham, Nadya Larsen, Mike Wigram, Helen Manente, Emily Worthington. În program, lucrări de Felicia Donceanu, Carmen Petra-Basacopol, Henriette Renie, Carlos Salzedo, William Mathias, Marcel Tournier, J.S. Bach şi Maurice Ravel.
• **18-25 septembrie** / Ateliere de design vestimentar, susţinute de echipa de creatori Doina Levintza şi Dan Coma, la Victoria & Albert Museum, în contextul vernisajului expoziţiei „The Golden Age of Couture“.
• **25 septembrie – 24 octombrie** / Proiect de artă contemporană în cadrul programului Attic Arts, aparţinând Anei Luiza Munteanu, artist vizual. Pe durata rezidenţei, artista a realizat un proiect multimedia numit „Fear“, care a inclus lucrări de pictură, proiecţie video şi sunet.
• **27 septembrie** / Lansarea volumelor *Moon and Aurochs* de Alan Ogden şi *Romanian Furrow* de Donald Hall. Lansarea de carte a fost urmată de concertul formaţiei Mukka Band, trupă britanică foarte cunoscută pentru concertele de muzică balcanică, în special muzică tradiţională românească.

Octombrie

• **4 octombrie** / Concert de muzică clasică sustinut de Adrian Brendel şi Nicole Eimer. Concertul a fost organizat sub auspiciile Societăţii „Enescu“.

• **5 octombrie** / La Leeds s-a desfăşurat concertul de muzică tradiţională românească susţinut de Dana Codorean Berciu şi membrii formaţiei Mukka Band. Concertul a fost organizat cu ocazia ceremoniei de deschidere a Consulatului onorific al României.
• **12-15 octombrie** / Ateliere de dramaturgie susţinute de Peca Ştefan la Theatre Café, Londra, spectacole-lectură, ateliere de lucru şi evenimente speciale cu profesionişti din lumea teatrului şi cuprinzând actori, regizori, dramaturgi.
• **20, 26** şi **29 octombrie** / Proiecţia scurtmetrajului *Acasă* de Paul Negoescu şi seminarul „Romanian Cinema: The Next New Wave?" la London Film Festival. Alături de filmele *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu şi *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, a fost invitat să participe şi regizorul Paul Negoescu cu scurtmetrajul *Acasă*, în cadrul secţiunii „Global Journeys in the 21st Century". Filmul a fost proiectat la British Film Institute, South Bank Centre.
• **22-29 octombrie** / Proiect de artă contemporană la Warwick University, susţinut de Dan Perjovschi. Proiectul a fost coordonat de profesorul şi curatorul Claire Bishop.
• **24 octombrie – 25 noiembrie** / Proiect de artă contemporană în cadrul programului Attic Arts la ICR Londra, prezentat de Aura Bălănescu, artist vizual. Pe durata rezidenţei, aceasta a realizat proiectul „Media Sculpture": instalaţii multimedia din materiale diverse, de factură critică la adresa consumismului şi a mecanismelor pieţei de artă contemporană. Artista a realizat un proiect şi pentru galeria de artă a Comisiei Europene în Marea Britanie.
• **28 octombrie – 4 noiembrie** / Spectacolul de marionete „Jocul de acasă" şi atelier de confecţionare a marionetelor pentru copii. Evenimentul s-a desfăşurat în două şcoli din Londra: Kesington Primary School şi Hermitage Primary School. Proiectul a avut ca obiectiv promovarea către publicul tânăr britanic a unui segment al culturii româneşti tradiţionale, dar cu mijloace de exprimare artistice neconvenţionale şi nespecifice folclorului tradiţional. Participanţi: Bruno Mastan, coordonator de proiect la Fundaţia Internaţională pentru Copil şi Familie, şi Florentina Tănase, actriţă la Teatrul Ţăndărică.
• **31 octombrie – 2 noiembrie** / „mis_leading Bucharest": Proiect de arhitectură „TransCentral Urban Bucharest": serie de prezentări şi ateliere multimedia de arhitectură şi o expoziţie de fotografie despre Bucureşti. Programul de regenerare urbană TransCentral Urban Bucureşti (TUB), privind revitalizarea şi dezvoltarea spaţiului public al capitalei în acord cu necesităţile culturale, sociale şi turistice actuale este rezultatul unui parteneriat între 14 birouri de arhitectură din Bucureşti şi a fost prezentat de arhitecţii Teodor Frolu (DC Communication), Dorin Ştefan (Biroul de arhitectură „Dorin Ştefan"), Augustin Ioan (teoretician), Mario Kuibus (Re-Act now studio) şi Ioana Ruxandra Ştefan (DSBA). Fotografiile pentru expoziţie au fost selectate de curatorul Mihai Pop şi arhitectul Bruno Andreşoiu (IGLOO Studio), care a susţinut şi o prezentare a istoriei arhitecturii moderne şi contemporane din Bucureşti.
• **31 octombrie** / Concert de muzică tradiţională românească susţinut de Dana Codorean Berciu şi membrii formaţiei Mukka Band şi Eddie Neumann.

Concertul a avut loc după seria de prezentări susţinute de arhitecţii români în cadrul evenimentului „mis_leading Bucharest".

Noiembrie

• **1 noiembrie** / Concert de muzică clasică susţinut de Sherban Lupu şi Luiza Borac, sub auspiciile Societăţii „Enescu".
• **2 noiembrie** / *Transtango*, concert şi spectacol multimedia susţinut de muzicianul de origine română Alexander Bălănescu, compozitorul Pablo Mainetti, interpreta Elena Roger şi patru regizori şi producători de film. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Teatrul londonez Bloomsburry şi Ambasada Argentinei.
• **2-4 noiembrie** / Prezenţă românească la Târgul Language Show 2007, Olympia Hall. Târgul este destinat celor pasionaţi de limbile străine, profesionişti şi amatori, şi cuprinde prezentări interactive, seminarii, prelegeri (în 19 limbi diferite). Participarea României a constat în organizarea unui stand cu materiale promoţionale, a unui seminar informal de limbă română, interactiv, cu noţiuni fundamentale despre limba română, precum şi fraze uzuale, susţinut de Ramona Gonczol-Davies, profesor la School of Slavonic and East European Studies (SSEES), şi a unui spectacol cu marionete şi păpuşi susţinut de Monica Madas, artist păpuşar.
• **5 noiembrie** / Concert de muzică tradiţională românească susţinut de Ovidiu Frăţilă Band, cu ocazia întâlnirii anuale a directorilor British Council din Europa.
• **16-22 noiembrie** /Sezonul de film românesc „Romanian Cinema – A Journey", la Ciné Lumière. Invitaţi: Alex. Leo Şerban, Mihai Chirilov, Cristian Mungiu, Izabela Comoti, Cătălin Cristuţiu, Maria Dinulescu, Andreea Vălean, Tudor Giurgiu, Eduard Sebastian Sterian,Vlad Ivanov, Tudor Lucaciu. Proiectul a urmărit parcursul cinematografiei româneşti de la producţii şi regizori de referinţă precum Lucian Pintilie la noul val de regizori premiaţi la Cannes şi la alte festivaluri internaţionale de prestigiu. Filmele au fost alese de Alex. Leo Şerban: *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie, *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu, *A fost sau n-a fost?,* regia Corneliu Porumboiu, *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu şi *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean.
• **23-24 noiembrie** / Cinematografie românească la Cine City: Festivalul de film de la Brighton, colaborare cu cinematograful Duke of York, unul dintre cele mai vechi şi prestigioase cinematografe din Marea Britanie, şi Universitatea din Brighton. Au fost prezentate filmele româneşti regizate de Cristian Mungiu: *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* şi *Occident*, ambele în regia lui Cristian Mungiu. Invitaţi: criticul de film Mihai Chirilov şi actorul Vlad Ivanov.
• **25 noiembrie** / La Komedia, Brighton, a avut loc concertul Mahala Rai Banda.
• **26-30 noiembrie** / Turneu Taraful Haiducilor: Londra – Queen Elizabeth Hall, Manchester – Bridgewater Hall, Birmingham – Town Hall, Basingstoke – Anvil.

Decembrie

• **1-7 decembrie** / Turneul formaţiei „Hai la drum“ Bell Street Cafe, Shaftesbury, Dorset; Joogleberry Arts Centre, Brighton; Cecilian Arts Centre, Somerset; The Crypt, St Giles Church, Camberwell, Londra. Formaţia „Hai la drum“ este compusă din Vasile Stănescu (vioară), Jon Hepbir (chitară), Pete Watson (acordeon), Dan Sheppard (bass).
• **2-6 decembrie** / Participarea regizorului Alexandru Solomon şi a criticului de film Andrei Creţulescu la Festivalul de film documentar „Voyage“, la Ciné Lumière (Institutul Francez) şi la Institutul Goethe din Londra. Festivalul a fost organizat de filiala londoneză a Uniunii Europene a Institutelor Culturale Naţionale (EUNIC). A fost proiectat documentarul *Marele jaf comunist*, în regia lui Alexandru Solomon.
• **7-15 decembrie** / Turneul spectacolului de teatru-muzică *Quijote* de Ada Milea, adaptare după romanul lui Cervantes. Au avut loc concerte la Edinburgh, Oxford şi Londra. În distribuţie: Ada Milea, Bogdan Burlăcianu, Adrian Cristescu.
• **10-14 decembrie** / Expoziţia de icoane „From Byzantium till Today“ organizată în colaborare cu Human Connections Charitable Trust şi Galeria Maria Andipa. Participanţi: pictorii de icoane Teodora Chinschi (România), Dana Codorean Berciu (Marea Britanie), Vladimir Ćetković (Serbia), Boban Veljković (Serbia), Dobrina Hristova Badalova (Bulgaria), Gerasimou Costas (Cipru) şi Ruta Gerasimou (Cipru). În ultima zi a expoziţiei au avut loc şi două ateliere de pictură de icoane pentru elevii şcolii Westminster, coordonate de artistele Teodora Chinschi şi Dana Codorean Berciu. Expoziţia, prelegerea şi atelierele au fost filmate de directorul de imagine Viorel Nicolau şi realizatorul Angela Avram Giurgiu, pentru emisiunea „Lumea şi noi“ difuzată de postul TVR Internaţional.
• **11 decembrie** / Spectacolul de teatru şi muzică de Crăciun: „Triptic românesc“. Spectacolul a fost susţinut de tineri muzicieni români: Ruxandra Cioranu, câştigătoare a prestigioasei burse „Nadia et Lili Boulanger“ pentru anul 2007–2008; Sorin Dumitraşcu, laureat al multor concursuri naţionale de canto şi câştigător al bursei Erasmus la Conservatorul Naţional Superior din Paris; Eduard Sabo, bursier al fundaţiei Tarazzi şi Kyrre Slind, studii de lăută şi muzică gregoriană la Paris.
• **12 decembrie** / „Natura memoriei şi adevărului“: prezentarea a două documentare de Yossi Bălănescu-Bal, oferite în premieră absolută împreună cu un concert susţinut de Alexander Bălănescu.
• **13 decembrie** / Prezenţa artistului român Dan Acostioaei la vernisajul expoziţiei de artă vizuală „Illuminations“ la Galeria Tate Modern: relaţia între economie şi religie în lumea contemporană. Expoziţia a prezentat lucrări ale unor artişti internaţionali de renume, precum Lida Abdul, Sanford Biggers, Valerie Mrejen şi alţii.
• **13 decembrie** / În colaborare cu organizaţia culturală independentă European Alterities, a avut loc o dezbatere cu tema „Arta şi politica în Europa de Est“, destinată promovării artei şi ideilor specifice regiunii în mediul de specialitate britanic. Participanţi: curatorul Cosmin Costinaş şi artistul Cosmin Bumbuţ, curatori şi artişti

de prestigiu din Londra şi Europa de Est, printre care Hans Ulrich Obrist (director al Galeriei de artă Serpentine, Londra), Sarah Wilson (curator la Courtauld Institute, Londra), Lorenzo Marsili şi Niccolo Milanese (directori European Alterities), artiştii Pawel & Tomek (Polonia). Curatorul Cosmin Costinaş a susţinut o prezentare despre formele actuale de angajament artistic în contextul noii Europe, iar artistul Cosmin Bumbuţ a prezentat o serie de fotografii pe teme politice, realizate în România.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA MADRID

Februarie

• **16 februarie** / În ciclul „Artişti români – Omagiu Constantin Brâncuşi", a avut loc prezentarea ilustrată a vieţii şi operei marelui artist, susţinută de Horia Barna, directorul ICR Madrid, Julio Magan, arhitect şi prof. Nicolas Calvo.
• **21-22 februarie** / În ciclul „Mituri româneşti" a avut loc conferinţa „Vlad Ţepeş – Dracula: istorie şi mit", susţinută de prof. univ. Ileana Bucurenciu.
• **28 februarie** / În ciclul „Scriitori români", a fost lansat volumul *Întâmplări în irealitatea imediată. Vizuina luminată* (jurnal de sanatoriu) de Max Blecher, Editura Aletheia, traducere din limba română de Joaquín Garrigós, volum apărut în cadrul Programului „20 de autori". Lansarea a avut loc la Centrul de Artă Modernă din Madrid.

Martie

• **5 martie – 14 aprilie** / În ciclul „Artişti români din diaspora", a avut loc expoziţia „7 tapiţeri români contemporani – itinerarii în Castilla La Mancha". Locaţii: Ciudad Real, 5-17 martie; Tomelloso, 19-31 martie; Toledo 2-14 aprilie. Coorganizator: Asociaţia Hispano-Română din Castilla La Mancha.
• **7, 14, 20** şi **28 martie** / Patru conferinţe sub titlul „Cultură şi civilizaţie românească" susţinute de Senina Mihăilescu, hispanistă.
• **16 martie** / Conferinţă susţinută de Eugenia Popeangă, Universitatea Complutense din Madrid, în ciclul „Mari gânditori români – Centenarul Mircea Eliade".
• **20 martie – 15 aprilie** / În ciclul „Artişti români din diaspora", două expoziţii semnate Elena Ghiu, reunite sub titlul „Imagini din România şi Spania", precum şi o expoziţie de tapiserii.
• **21 martie** / Conferinţa-dezbatere „Emigraţia şi cinematograful – Tema emigraţiei tratată prin intermediul cinematografului". A participat criticul de film Eduardo Moyano, director Radio Exterior din Spania. Conferinţa a fost urmată de proiecţia primului film spaniol de lungmetraj despre fenomenul emigraţionist românesc, *Sudoarea privighetorilor*.

• **23 martie** / În ciclul „Mari gânditori români“, a avut loc conferinţa „Centenarul Mircea Eliade şi José Ortega y Gasset“, susţinută de prof. Sorin Alexandrescu, Universitatea din Bucureşti.
• **27-28 martie** / Proiecţia docudramei *George Enescu – alesul lui Dumnezeu*, realizată de Grid Modorcea.

Aprilie

• **11, 18, 25 aprilie** / Conferinţele „Cultură şi civilizaţie română“ susţinute de Senina Mihăilescu, hispanistă.
• **13 aprilie** / Conferinţa „Centenarul Mircea Eliade – Complexitatea creatoare a lui Mircea Eliade“ susţinută de prof. dr. Teresa Sánchez, Universitatea Complutense din Madrid.
• **16-18 aprilie** / Prezentarea filmului *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, în cadrul Festivalului „Picture Europe! The Best of European Cinema“. Invitată, actriţa Maria Popistaşu.
• **20 aprilie** /Proiecţia filmului *A fost sau n-a fost?/12:08 East of Bucharest*, regia Corneliu Porumboiu. Avanpremiera filmului a avut loc în prezenţa regizorului.

Mai

• **8 mai** / Proiecţia filmului *Moştenirea lui Goldfaden*, regia Radu Gabrea, la Cine Estudio Círculo de Bellas Artes.
• **9, 16, 23, 30 mai** / Conferinţele săptămânale „Cultură şi civilizaţie românească“, susţinute de Senina Mihăilescu, hispanistă.
• **10-11 mai** / În cadrul proiectului „România inedită“, a avut loc, în prezenţa regizorului Corneliu Porumboiu, proiecţia filmului *A fost sau n-a fost?/ 12:08 East of Bucharest*.
• **12 mai** / În cadrul proiectului „România inedită“, a avut loc un concert folk-pop susţinut de Maria Gheorghiu, la Clubul Búho Real.
• **18 mai** / Conferinţa „Mircea Eliade – de la absenţă până la uitarea sacrului“, susţinută de prof. dr. Vicenç Mateu Zamora, Universitatea Complutense din Madrid.
• **29 mai** şi **31 mai** / Două concerte susţinute de formaţia Bucarest Audio Video (concerte fusion multimedia cu repertoriu românesc, spaniol şi internaţional, proiecţii), susţinute de Vlaicu Golcea, Oana Mariş, Oana Ropotan, Eugen Bobeico, Ştefania Amarinei, Daniel Ivaşcu, Daniel Gontz, Voicu Rădescu. Concertele au avut loc la Auditorio Conde Duque, Madrid şi la Centru Civic Los Pinos, Alcorcon.
• **17-27 mai** / În cadrul proiectului „România inedită“, a fost vernisată la Boca del Lobo expoziţia a trei fotografi români: Cosmin Bumbuţ (seria „Aiud“), Silviu Gheţie (seriile „Maramureş Jews“ şi „Nunţi“) şi Gheorghe Şerban (seria „La Bivoli“).
• **31 mai – 2 iunie** / Prezentarea filmelor *Niki Ardelean, colonel în rezervă*, *Tertium non datur*, regia Lucian Pintilie şi *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu, la Festivalul

şi Congresul de Film European Contemporan de la Universitatea Pompeu Fabra din Barcelona. Au avut loc proiecţii, seminarii şi mese rotunde, conferinţe la Centre de Cultura Contemporania din Barcelona şi în cele două săli de cinema din Aribau.
• **31 mai – 4 iunie** / Expoziţia „Călătorie în lumea fascinantă a ilustraţiei de presă" semnată de Devis Grebu.

Iunie

• **12, 18 iunie** / Conferinţa cu tema „Pe urmele lui Eliade, în spaţiul iberic", în cadrul „Centenarului Eliade", susţinută de Florin Ţurcanu, la sediul ICR Madrid şi la Universidad de Córdoba.
• **15 iunie** / Conferinţa-dezbatere cu tema „De la propagandă la publicitate – portretul consumatorului român", la Universitatea Complutense din Madrid. Participanţi: Ştefan Pop, strateg la agenţia de publicitate TBWA/MERLIN Bucureşti şi Constantin Radu, partener la IQads Romania. Au fost prezentate imagini şi date despre evoluţia culturii publicitare în România.
• **19 iunie – 7 iulie** / Expoziţia de portrete ale dramaturgului I.L. Caragiale. Majoritatea exponatelor au fost selectate din colecţia graficienilor Angela şi Nicolae Ioniţă din Ploieşti. Au fost expuse 250 de desene, dintre care 29 ale unor artişti din Spania. Expoziţia a fost însoţită de fragmente dramatizate din opera lui Caragiale, prezentate în limbile română şi spaniolă, interpretate de actori români rezidenţi în Spania.

Septembrie

• **15-23 septembrie** / Prezenţă românească la Festivalul internaţional de film MECAL, Barcelona. Invitat regizorul Alexandru Mavrodineanu cu filmul de scurtmetraj *Lecţia de box*.
• **25 septembrie** / În ciclul „Mari gânditori români – Centenarul Mircea Eliade", a avut loc lansarea cărţii *Omagiu spaniol lui Mircea Eliade*, volum colectiv de proză, Editura Pre-Textos, 2007. Invitat: prof. univ. Joan B. Llinares, Universitatea din Valencia.

Octombrie

• **3-8 octombrie** / Două recitaluri susţinute de violoncelistul Răzvan Suma şi pianistul spaniol Josu Okiñena. Recitalul a cuprins piese din repertoriul românesc, spaniol, argentinian şi italian.
• **3-15 octombrie** / Expoziţia de video-artă şi printuri digitale a artistei Marilena Preda Sânc: prezentare teoretică de artă video, proiecţie de film şi o expoziţie cu 26 de imagini digitale, *still-uri*, fotografii şi colaje electronice printate pe diferite materiale. În cadrul expoziţiei au fost prezentate filmele *Mindscape*, *Oldness*, *Globe*, *Among the car*, *Inside*, *Passing*, *The Fence*, *The Window with Memories*, *Femslogan*.

Noiembrie

• **9-11 noiembrie** / Participarea Ancăi Crivăţ, hispanist, traducător şi profesor la Universitatea din Bucureşti la Tarazona, la ediţia a XV-a a Zilelor Traducerii Literare.
• **15 noiembrie** / Proiect de promovare a artei româneşti contemporane, bazat pe un „dialog al artelor", între muzică şi pictură: la Galeria Anagrama artiştii Costin Neamţu şi Angela Tomaselli au expus lucrări abstracte cu elemente figurative. Expoziţia a fost acompaniată de un recital susţinut de pianista Cristina Tomescu, din diaspora română, profesor la Şcoala Municipală de Muzică „Pablo Casals" din Madrid.
• **21-23 noiembrie** / La Palma de Mallorca a fost vernisată expoziţia de artă contemporană „ArtForFun ", cu participarea artistului român Vlad Nancă. Expoziţia a prezentat lucrările a opt artişti cu atitudini creative comune, dar viziuni şi tehnici diferite. Expoziţia a pus accentul pe operele care, prin intermediul jocului, transformă spectatorul în protagonist. Curatorii proiectului: Javier Marroquí şi David Arlandis.
• **26-28 noiembrie** / Recital extraordinar susţinut de Cvartetul Transilvan (Gabriel Croitoru, vioară; Nicuşor Silaghi, vioară; Marius Suarasan, violă; Vasile Jucan, violoncel, absolvenţi ai Universităţii de Muzică „Gh. Dima" din Cluj-Napoca), la Palatul Regal din Madrid, în contextul vizitei de stat a Preşedintelui României, Traian Băsescu, la Madrid. Repertoriul exclusiv românesc a cuprins piese folclorice din diferite regiuni ale României.
• **25-28 noiembrie** / Două spectacole de dansuri populare româneşti, susţinute de Ansamblul Junii Sibiului, cu ocazia vizitei Preşedintelui Traian Băsescu în Spania.
• **26 noiembrie – 3 decembrie** / Turneul Teatrului Naţional din Târgu Mureş cu piesa *Manole, sau darul de a iubi*, în regia lui Cristian Ioan (muzică şi coregrafie de inspiraţie folclorică şi elemente de scenariu inspirate din piesa lui Lucian Blaga). Au avut loc patru reprezentaţii la Universitatea din Alicante, Teatrul Jaramilla, Coslada, Centrul Civic „Los Pinos", Alcorcon şi Centrul Cultural Casa del Reloj, Madrid. Specacolul s-a jucat în limba spaniolă.

Decembrie

• **19 decembrie** / Obiceiuri şi tradiţii româneşti de Crăciun: prezentarea ceremonialului românesc de sărbătoare, a colindatului şi a tipurilor de colinde. Au fost proiectate două filme despre obiceiurile şi tradiţiile româneşti de Crăciun. Invitat: Silvia Chiţimia, etnolog la Institutul de Etnologie şi Folclor „Constantin Brăiloiu" din Bucureşti.
• **25-28 decembrie** / Spectacolul *Colinde româneşti de Crăciun* al Ansamblului folcloric de copii „Doina" din Turda, în colaborare cu Prefectura Madrid. În fiecare an, de Crăciun, Prefectura Madrid organizează un concert de colinde la care invită câte un grup de copii colindători din principalele comunităţi de imigranţi să cânte alături de grupuri de copii spanioli. În 2007 ţările invitate au fost Ecuador, Columbia, Peru, România şi Polonia.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK

Ianuarie

• **8 ianuarie** / Proiecţia filmului *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, la Los Angeles, în scopul promovării filmului în mediul profesionist din S.U.A. şi pentru susţinerea filmului la nominalizările pentru premiile Oscar, categoria „Cel mai bun film străin".

Februarie

• **23-26 februarie** / Participarea expoziţiei speciale a Galeriei Plan B la Târgul „Armory Show". Expoziţia a inclus lucrările artiştilor români Mircea Cantor, Victor Man, Ciprian Mureşan, Cristi Pogăcean, Gabriela Vanga, Adrian Ghenie şi Şerban Savu, lucrări găzduite de Galeria „David Nolan" din New York. Galeria ICR New York a găzduit o dezbatere despre cum poate şi trebuie să funcţioneze o galerie de artă în New York. Au participat curatorii Mihai Pop şi Adrian Ghenie, artiştii Victor Man şi Cristi Pogăcean.
• **25 februarie** / Conferinţa „O Românie europeană" susţinută de Mary Ann DeVlieg, secretar General al IETM – Informal European Theatre Meeting.
• **20-27 februarie** / Gala Independent Spirit Awards pentru nominalizarea filmului *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu, la categoria „Cel mai bun film străin" a premiilor Oscar. Au fost organizate întâlniri cu jurnalişti şi producători din industria filmului din Los Angeles şi New York, în vederea susţinerii viitoarelor producţii ale regizorului român.
• **27 februarie** / Realizarea, în colaborare cu *Revista 22*, a unui supliment bilingv dedicat traducerilor în limba engleză şi colaborării editoriale româno-americane.

Martie

• **19, 22 martie** / Conferinţa susţinută de jurnalistul Traian Ungureanu, urmată de un dialog cu publicul, şi de lansarea cărţilor sale *Războiul timpurilor. Declin occidental şi asediu islamic* şi *Tehnica neputinţei la români*, apărute, în 2006, la Editura Humanitas. Traian Ungureanu a vorbit despre imaginea României ca ţară europeană, despre modul în care o ţară ca România îşi poate recicla imaginea politică şi poate ajunge să existe în plan internaţional.
• **17-28 martie** / „Ecran'n ecran": documentarea şi realizarea a şase emisiuni TV dedicate unor personalităţi culturale româno-americane (precum Nina Cassian, Sasha Meret, Dumitru Radu Popa, Traian Ungureanu, Andrei Codrescu, Julian Semilian). Realizator: Călin Andrei Mihăilescu. Producător general: Iuliana Ciugulea.

• **29 martie** / Expoziţie de prezentare a revistei de artă contemporană *IDEA* şi a platformei în domeniul artelor vizuale pe care Fundaţia IDEA o reprezintă în România şi pe plan regional în estul Europei. Invitaţi: Timotei Nădăşan, redactor-şef al revistei; Attila Tordai, curator expoziţie; Adrian Sârbu şi Alex. Cistelecan, redactori ai revistei şi coordonatori de colecţie în cadrul Editurii IDEA.

Aprilie

• **5-22 aprilie** / Producţia spectacolului *Waxing West* de Saviana Stănescu, în regia lui Benjamin Mosse, la teatrul experimental La MaMa – proiect de prezentare şi promovare a dramaturgiei româneşti în S.U.A. Colaborare între La MaMa, East Coast Artists şi ICR New York în cadrul Programului New Drama. Muzica de scenă: Lucian Ban. Spectacolul a avut premiera pe data de 7 aprilie, fiind prezentat într-o serie de 15 spectacole la Teatrul La MaMA din New York.
• **16-19 aprilie** / „Sam Newsome & Lucian Ban. The Romanian-American Jazz Suite“: o colaborare româno-americană într-o serie de concerte la Long Island University, New York University, Jazz Gallery Club, Harlem School of the Arts. Seria de concerte a prilejuit prezentarea, în premieră în S.U.A., a suitei de jazz compuse de saxofonistul american Sam Newsome, şi de pianistul Lucian Ban pe baza unor teme muzicale româneşti tradiţionale, într-o formaţie care a adus împreună muzicieni români şi americani: Sam Newsome (S.U.A., saxofon sopran), Alex Harding (S.U.A., saxofon bariton şi bas clarinet), Lucian Ban (S.U.A./ România, pian), Sorin Romanescu (România, saxofon), Arthur Balog (România), Willard Dyson (SUA, baterie). Seria de concerte a prilejuit atât întâlnirea cu publicul de jazz din New York, cât şi cu un public specializat: studenţii departamentelor de jazz ale unor universităţi americane.
• **17-27 aprilie** / „Dan Perjovschi – un artist român la MoMA“, eveniment organizat în colaborare cu prestigiosul Museum of Modern Art din New York. În cadrul proiectului, artistul a realizat o expoziţie personală cu desene făcute direct pe pereţii muzeului şi a susţinut conferinţa „Dialoguri cu Dan Perjovschi“, la MoMA, în cadrul dialogurilor organizate de muzeu.
• **30 aprilie** / „Dinu Ghezzo: concert aniversar“ menit să marcheze încheierea activităţii profesorale la New York University a compozitorului Dinu Ghezzo. Au participat colaboratorii şi studenţii profesorului Dinu Ghezzo.

Mai

• **6-14 mai** / „New Drama follow up 2007: ARTE Program“. Lansat în mai 2006 la Bucureşti, Programul ARTE a derulat, în mai 2007, componenta sa americană care a inclus workshopuri, prezentări şi spectacole lectură susţinute de Dorina Lazăr, Alina Nelega şi Alina Moldovan, în colaborare cu partenerul american, Lark Center, sub coordonarea Savianei Stănescu.

• **14 mai** / Lansarea numărului din luna mai-iunie a revistei *American Theatre* a inclus un dosar dedicat teatrului românesc. Invitaţi: Radu Afrim şi Tompa Gabor. Evenimentul a fost moderat de Rendy Gener, editor al revistei *American Theatre* şi autor al dosarului despre teatrul românesc.
• **24 mai** / Atelier deschis: Sasha Meret. Prezentarea operei artistului în atelierul său.

August

• **29 august** / Vernisajul expoziţiei retrospective „States of Mind: Dan and Lia Perjovschi", găzduită de Muzeul de Artă Nasher al Universităţii Duke (Durham, Carolina de Nord). Expoziţia a inclus lucrări de pictură, sculptură, desen, fotografii, video, instalaţii şi artă conceptuală realizate de Dan şi Lia Perjovschi din 1985 până în prezent. Cu acest prilej a fost organizată masa rotundă „Perspectives on Romanian Culture", la care au participat atât curatori şi muzeografi din România – Aurel Chiriac, Livia Drăgoi, Liviana Dan, Ileana Pintilie –, cât şi curatori americani – Roxana Marcoci şi Cristian Alexa.

Septembrie

• **10 septembrie – 3 octombrie** / „Academia itinerantă Andrei Şerban", un laborator de creaţie teatrală dedicat artiştilor din România, proiect realizat în colaborare cu Teatrul La MaMa din New York. Au avut loc repetiţii şi spectacole cu public, şedinţe de atelier de lucru şi numeroase întâlniri între artiştii români şi americani. Au participant 12 actori români şi scriitoarea Tatiana Niculescu-Bran. Conceptul proiectului şi coordonarea workshopurilor i-au aparţinut lui Andrei Şerban.
• **15 septembrie – 20 octombrie** / În spaţiul Galeriei ICR New York a fost vernisată expoziţia „Trei scenografi români în America ". Au fost prezentate publicului american lucrările a trei artişti de origine română: Oana Ban Botez, Marina Drăghici şi Nicolae Ularu. Expoziţia a inclus schiţe, desene, fotografii din spectacole, machete, costume şi a fost însoţită de o broşură de prezentare a activităţii celor trei scenografi.
• **25 septembrie** / Prima vizionare în S.U.A. a filmului *4 săptămâni, 3 luni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu. Prezentarea a avut loc în cadrul New York Film Festival şi a fost însoţită de o conferinţă de presă.
• **27 septembrie** / Lansarea cărţii *Bucureşti, dezghețul* a jurnalistului Mirel Bran, apărută la Editura Humanitas. Evenimentul s-a desfăşurat în cadrul proiectului „Building News ", serie de conferinţe iniţiate de ICR New York.

Octombrie

• **1 octombrie – 10 noiembrie** / Rezidenţele artistice ale dramaturgilor Gianina Cărbunariu şi Peca Ştefan, proiect desfăşurat în colaborare cu CEC Arts Link. Rezidenţele celor doi dramaturgi au inclus dezvoltarea unor texte dramatice, precum şi numeroase întâlniri cu profesionişti din domeniului teatral din S.U.A.

• **6-10 octombrie** / Intervenţie grafică pentru reconfigurarea contextului spaţial al ICR New York, pentru 2007–2008, în colaborare cu Duke University, Nasher Museum. Lia Perjovschi a reprodus, în acest spaţiu, câteva dintre lucrările prezentate la Nasher Museum: „Cronologie subiectivă" şi „Timemap". Cadrul spaţial astfel regândit a fost lansat cu prilejul serii de literatură organizată pe data de 15 octombrie şi moderată de Andrei Codrescu.
• **8-15 octombrie** / Prezenţă românească la Festivalul de film de la New York: proiecţia scurtmetrajului *Lecţia de box*, cu participarea regizorului Alexandru Mavrodineanu. Au fost organizate o serie de întâlniri cu producători şi interviuri cu prestigioşi critici de film din SUA.
• **11, 12 octombrie** / Vernisajul expoziţiei „The Uncanny in Contemporary Romanian Video", dedicate artei video din România, la Galeria Florence Lynch Rewind din New York, în prezenţa celor cinci artişti români expuşi: Dan Acostioaei, Anca Benera, Mona Vatamanu, Florin Tudor, Ciprian Mureşan. Ca parte a aceluiaşi proiect, la Galeria ICR New York, a avut loc şi prezentarea lucrării video *Rinocerii* de Ciprian Mureşan.
• **15 octombrie** / Lansarea numărului iulie-august 2007 al revistei *American Book Review*, care a inclus un dosar dedicat poeziei româneşti, editat de Andrei Codrescu.
• **25 octombrie – 22 noiembrie** / Proiectul de arte vizuale „The Other City (What Became of Modernist Housing)", în colaborare cu Centrul Cultural Maghiar din New York, Centrul Ceh şi Consulatul Sloven din New York. Proiectul a inclus două expoziţii despre cartierele de blocuri construite în perioada comunistă în ţările Europei de Est şi relevanţa lor pentru contextul american. Au fost expuse lucrări ale artiştilor Mircea Cantor (România), Miklós Erhardt (Ungaria), Mircea Munteanu (România), Tadej Pogačar (Slovenia), Józef Robakowski (Polonia), Szabó Sarolta (Ungaria).

Noiembrie

• **9-11 noiembrie** / Proiecţia filmului *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii* în cadrul American Film Institute Festival, Washington D.C., în prezenţa regizorului Cătălin Mitulescu şi a actriţei Dorotheea Petre.
• **15-16 noiembrie** / Două concerte reunite sub titlul „Contemporary Instrumental Music in Romania: Mirror of Post-Comunist Transition" susţinute de Sherban Lupu (vioară), Martha Locker (pian), Juping Song (pian), Enid Blount (clarinet), Dan Barrett (violoncel), Steve Zynszajn (vioară), Dinu Ghezzo (dirijor).
• **3 noiembrie – 22 decembrie** / Serie de proiecţii speciale ale filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, în prezenţa regizorului Cristian Mungiu. Proiecţiile au avut loc la Los Angeles şi Hollywood şi au fost destinate promovării filmului, în procesul de nominalizare la Premiile Oscar şi la Globurile de Aur.
• **29 noiembrie – 2 decembrie** / A doua ediţie a Festivalului de film românesc. Festivalul a prezentat, sub titlul „The Golden age of Romanian Cinema" cele mai

recente producţii româneşti de lungmetraj: cele două câştigătoare la Cannes: *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu şi *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, alături de *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil, film însoţit de o proiecţie specială a filmului *Independenţa României*. Acestora li s-au adăugat o serie de scurtmetraje premiate la diverse festivaluri internaţionale, regizate de Radu Jude, Constantin Popescu, Adrian Sitaru, Alexandru Mavrodineanu şi Bogdan George Apetrei, precum şi documentare de Alexandru Solomon, Florin Iepan şi Mirel Bran. Producţiile recente au fost însoţite de proiecţii speciale incluzând scurtmetrajele realizate de Cristian Mungiu, precum şi o selecţie din filmele româneşti clasice precum *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie, şi *Probă de microfon*, regia Mircea Daneliuc. Toate proiecţiile au fost însoţite de prezentări ale filmelor şi discuţii cu publicul cu participarea criticilor de film şi a cineaştilor: Mihai Chirilov, Alex. Leo Şerban, Andrei Gorzo, Nae Caranfil, Cristian Comeagă, Răzvan Vasilescu.

Decembrie

• **6-7 decembrie** / Simpozionul internaţional „Drepturile omului şi cinematografia în societăţile postcomuniste". Simpozionul, iniţiat de Columbia University, a reunit academicieni, activişti şi cineaşti din Europa Centrală şi de Est, preocupaţi de problematica drepturilor omului, după căderea comunismului.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS

Ianuarie

• **2-12 ianuarie** / Expoziţia de artă plastică a tinerei artiste Ana Bănică, beneficiară a unei burse „George Enescu" la Cité International des Arts. Curator, Corina Oprea.
• **22 ianuarie** / Concertul bursierilor Erasmus, care studiază la Conservatorul Naţional de Muzică şi Dans din Paris: Sorin Dumitrescu, Barbara Giepner (pian), Victoria Elisabeth Kaunzer (vioară), Karoline Markert (alto), Kerstin Mork (pian), Anca Săftulescu.
• **24-27 ianuarie** / Participare românească la cea de-a XXV-a ediţie a Salonului Expolangues, cel mai mare salon francez dedicat metodelor de studiu al limbilor străine: Dana Marina Dumitriu (conferenţiar la Universitatea din Craiova şi lector de limba română la Université Paris III), care a susţinut două cursuri de limba română şi o prelegere pe aceeaşi temă.
• **30 ianuarie** / Lansarea cărţii *La forêt des pendus/ Pădurea Spânzuraţilor* de Liviu Rebreanu, traducere de Jean-Louis Courriol, Editura Zoé, Geneva şi Paris, 2006, urmată de proiecţia filmului cu acelaşi titlu, în regia lui Liviu Ciulei. Prezentarea cărţii a fost făcută de Laure Pecher. A avut loc şi o conferinţă susţinută de Jean Louis Courriol.

Februarie

• **15 februarie** / Lectură-spectacol după piesa *Istoria comunismului, povestită pentru bolnavii mintal* de Matei Vişniec. Concepţie scenică, Cendre Chassanne, distribuţie: Jean Baptiste Gillet, Isabelle Fournier, Cendre Chassane.
• **20 februarie – 20 martie** / Vernisajul expoziţiei artistului plastic Petru Lucaci, urmată de conferinţa sa „Mixed Media în arta contemporană – Modalităţi de exprimare".
• **28 februarie** / Concert de arii şi duete de Mozart, susţinut de Ruxandra Ibric Cioranu (soprană), Jean Baptiste Henriat (bariton), Raquel Portales (pian), în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris.

Martie

• **1-2 martie** / Două spectacole-atelier după piesa *Lysistrata* de Aristofan, regia Maria Ştefănache. Spectacolele au avut loc la ANPE Spectacles şi Studio Montreuil.
• **9 martie** / „Lettera amorosa", moment poetic desfăşurat în cadrul Festivalului anual „Printemps des Poètes". Participanţi: Miron Kiropol, Tzveta Sofronieva, Dan Culcer, Marie Vrinat-Nikolov, Jean Portante.
• **20-28 martie** / Program cultural românesc la Salon du Livre din Paris. Au avut loc întâlniri ale poeţilor români Ilie Constantin, Simona Grazia Dima, Claudiu Komartin, George Dan Coman, Adrian Cosmin Perta, Răzvan Ţupa, Constantin Abăluţă şi Linda Maria Baros cu poeţii francezi Marie-Claire Bancquart, Lionel Ray, Sophie Loizeau, Cristophe Manon, Pascale Petit, Samuel Rochery, Romain Verger şi Jeanine Baude.
• **15 martie – 15 aprilie** / Expoziţia „Desene de presă" a graficianului Devis Grebu.
• **20 martie** / Decernarea premiului „Benjamin Fondane" lui Abdelwahab Meddeb, scriitor francez de origine arabă. Juriul a fost alcătuit din poeţii francezi André Velter, Jacques Darras, Jean-Pierre Siméon, Erik Freedman şi Magda Cârneci, director al ICR Paris.

Aprilie

• **12 aprilie** / Prezentare-lectură a romanului *Întoarcerea* de Gabriela Adameşteanu, roman propus spre publicare Editurii Galimard, în traducerea lui Marie-France Ionesco, şi o lectură dramatică a unor fragmente traduse în limba franceză, în regia Cătălinei Buzoianu.
• **16 aprilie** / Spectacolul de dans *You Come to See the Show and You will Get an Extra Burger*, susţinut de dansatorul Mihai Mihalcea şi actriţa Mihaela Sârbu. Spectacolul a fost prezentat în cadrul marelui complex expoziţional Parc de la Villette.
• **17 aprilie** / Concert de jazz românesc şi internaţional susţinut de pianiştii Jancsy Körössy şi Ramona Horvath.

• **20 aprilie – 27 iunie** / Expoziţia de artă plastică „Pădurea inocentă" a artistei Adriana Elian. Expoziţia a propus interpretarea unor motive baroce legate de prezenţa feminină.

Mai

• **3-4 mai** / Masă rotundă la Arras, în cadrul Colocviului multilateral „Identité et Révolte dans l'art, la littérature, le droit et l'histoire en Bulgarie, en Roumanie et en Europe centrale et orientale", menit să celebreze aderarea României şi Bulgariei la Uniunea Europeană. Din partea României au participat Felicia Dumas (Universitatea „Al. I. Cuza" din Iaşi), Camil Petrescu (Universitatea de Vest din Timişoara) şi Cristina Drahta (Universitatea Ştefan cel Mare din Suceava).
• **4 mai** / Conferinţa „Carmen Sylva, uimitoarea regină Elisabeta a României", susţinută de Gabriel Badea-Păun, tânăr istoric de artă stabilit la Paris, specialist în portretul monden din La Belle Epoque şi autor al albumului *Le portrait mondain*. La finalul conferinţei a fost proiectat un film despre Regina Maria.
• **11 mai** / Concert de muzică românească contemporană, susţinut de formaţia Partita Radicale şi pianistul Roman Vlad, cu participarea compozitorului şi dirijorului Ulpiu Vlad. Programul a cuprins lucrări de Octavian Nemescu, Doina Rotaru, Irinel Anghel şi Ulpiu Vlad. Concertul a fost precedat de o conferinţă susţinută de membrii formaţiei Partita Radicale şi Ulpiu Vlad.
• **14 mai** / Dezbatere în jurul operei scriitorului Bujor Nedelcovici, cu participarea lui Augustin Frăţilă şi a jurnaliştilor şi editorilor francezi Marc Olivier Padis, Paul Garapon, Michel Crepu.
• **22 mai** / Prezentarea filmului *Pădurea spânzuraţilor*, regia Liviu Ciulei, în cadrul Festivalului Internaţional al Filmului de la Cannes. România a fost reprezentată la acest eveniment de Victor Rebengiuc şi Mariana Mihuţ.
• **28 mai** / Spectacolul de teatru cu piesa *Variaţiuni enigmatice* de Eric-Emmanuel Schmitt, în interpretarea actorilor Mircea Diaconu şi Alexandru Repan. Spectacolul a avut loc în sala de teatru a Centrului Wallonie-Bruxelles.

Iunie

• **1 iunie** / Vernisajul expoziţiei de artă video şi instalaţii „Building Body – Building Identity". România a fost reprezentată de artistul Ciprian Homorodean. Au mai participat Maja Radanović (Serbia), Predrag Miladinović (Croaţia). Curatori: Céline Settimelli şi Jeanne Granget.
• **7 iunie** / Concert susţinut de tânăra pianistă de origine română Alina Azaharioaie, studentă a Conservatorului din Paris şi premiantă a numeroase concursuri internaţionale de muzică. În program, piese de Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms şi Serghei Rahmaninov.

• **14 iunie** / Medalion literar Dumitru Ţepeneag. La dezbatere au participat: Nicolae Bîrna, critic şi istoric literar, şi Georgiana Lungu-Badea, conferenţiar la Universitatea de Vest din Timişoara.
• **20 iunie** / „Sculpture sur prose / Sculptură în proză", un proiect de mixaj cultural între diferite ramuri artistice, limbaje şi culturi, ca parte componentă a Festivalului Marché de la Poésie. În cadrul dezbaterii au fost prezentate revistele implicate în acest proiect, printre care *Contrapunct* de la Bucureşti, reprezentată de Ioan Vieru, redactor-şef. Moderator: Jacques Rancourt, directorul revistei *La Traductière*. Totodată, a fost vernisată expoziţia cu opere grafice executate de plasticieni după texte în proza din cotidiene. Curator: Jacques Rancourt.
• **21 iunie** / Concert de muzică populară românească şi variante moderne de piese clasice şi jazz, al formaţiei Maestro Rom, în cadrul Festivalului Internaţional „Fête de la musique". Interpreţi: Constantin Niţescu (vioară), Constantin Biţică (pian şi acordeon), Ioan Streba (clarinet), Fabian Andreescu (ţambal), Sebastian Trandafir (contrabas), Mihai Toma (chitară şi flaut).
• **28 iunie** / Spectacol de teatru cu piesa *Scrisorile unei călugăriţe portugheze* de Mariana Alcoforado, în interpretarea actriţei Ana Ciontea şi regia lui Radu Penciulescu.

Iulie

• **4-13 iulie** / Prezenţă românească la cea de a V-a ediţie a Festivalului Paris Cinema. Au fost proiectate filmele *First of All Felicia*, scenariu Răzvan Rădulescu, regia Melissa de Raaf, producător Ada Solomon, şi *The Silent Wedding*, regia Horaţiu Mălăele, producător Daniel Burlac. Invitaţi: Dan Burlac, Melissa de Raaf şi Răzvan Rădulescu.
• **11 iulie** / Concert de jazz folcloric susţinut de formaţia Swing de Carpaţi. Concertul a făcut parte dintr-o serie de manifestări dedicate aderării României la Uniunea Europeană.

Septembrie

• **5-7 septembrie** / Trei reprezentaţii cu spectacolul *5 piese scurte* de Eugen Ionescu al trupei Teatrului Odeon din Bucureşti, cu ocazia aniversării a 50 de ani de când piesele lui Eugen Ionesco sunt jucate pe scena teatrului La Huchette (regia Alexandru Dabija).
• **13 septembrie – 11 octombrie** / Expoziţia „Isidor Isou", dedicată iniţiatorului lettrismului, devenit celebru în anii '60–'70 în mediul francez şi occidental, promotor al *creaticii*. Expoziţia a avut loc la sediul ICR Paris.
• **25-27 septembrie** / Proiecţia a şase filme de scurtmetraj, realizate de cineaste din România: Miruna Boruzescu, Stanca Radu, Adina Pintilie, Iulia Rugină, Larisa Sitar, Eva Pervolovici. Proiecţia filmelor a fost urmată de o dezbatere având ca temă noul val de cineaşti din România şi succesul său pe plan internaţional.

• **28 septembrie – 11 octombrie** / Vernisajul expoziţiei „Bucureşti: povestea a două oraşe“, la Maison Ourscamps, Association Paris Historique. Curator: Ioana Marinescu, arhitect şi fotograf. În cadrul aceleaşi serii de evenimente a avut loc şi o masă rotundă, intitulată „Café Patrimoine“. Participanţi: Şerban Cantacuzino, Caroline D'Assay, Robert Fearns, Andrei Stan, Mihai Rizeanu, Ştefania Curea, Ron Kenley, Carmen Popescu, Doina Petrescu, Celia Ghyka, Şerban Sturdza.

Octombrie

• **6 octombrie** / Participarea românească în cadrul festivalului „Nuit Blanche/ Noaptea Albă“ – un parcurs artistic nocturn consacrat artelor vizuale contemporane, organizat de Primăria Oraşului Paris. Artista plastică Wanda Mihuleac a participat cu proiectul pluridisciplinar „Dans la peau de la poésie“ – proiecţie de imagini video cu tema „poezia şi corpul uman“, în incinta Sono Light Club din Paris.
• **15 octombrie** / Serie de evenimente în jurul activităţii revistei *IDEA*: conferinţă-dezbatere pe tema „Postcomunismul astăzi“, cu participarea lui Alex. Cistelecan, Ciprian Mihali, Adrian Sîrbu, Andrei State, Jean-Luc Nancy, Marc Crépon, Claude Karnoouh, Nicolas Bouriaud, Alain Badiou. Au fost înfăţişate 14 proiecte artistice concepute şi prezentate, de-a lungul anilor, în secţia „Galerie“ a revistei *IDEA*.
• **16-22 octombrie** / Prezenţa românească în cadrul Festivalului Rencontres Franco-Roumaines en Méditerranée, din localitatea Sete. România a fost reprezentată de artista Gabriela Lupu, care a participat cu expoziţia „Bucarest – Figures de styles“.
• **25 octombrie** / Cerc de poezie „Noaptea scrisului, lumina lunii!“, în cadrul Festivalului „Lire en Fête“, desfăşurat în Franţa în luna octombrie. Cu ocazia acestei întruniri, poeţi, prozatori, critici literari, teoreticieni de diverse naţionalităţi au susţinut conferinţe pe teme literare. Invitaţi: Constantin Zaharia, Florin Lăzărescu, Dan Lungu, Lucian Dan Teodorovici, Dan Culcer. În deschidere, Bogdan Ghiu a susţinut conferinţa „L'Homme trans-visible et le monde en-gage“.
• **30 octombrie** / Audiţia operei *La Ţigănci* de Nicolae Brânduş, operă majoră a şcolii muzicale românesti, precedată de conferinţa cu tema „Centenar Mircea Eliade – opera *La Ţigănci* de Nicolae Brânduş“. Participanţi: Nicolae Brânduş şi Anca Mihuţ.

Noiembrie

• **8 noiembrie – 4 decembrie** / Expoziţie de artă plastică şi artă video „Points de Vue/ Puncte de vedere“. Cinci tineri artişti de naţionalităţi diferite, cu un palmares internaţional – Cristina David, Latifa Echakhch, Adel Abdessemed, Peter Szabó, Anton Vidokle – au fost propuşi publicului de Alina Şerban, critic de artă român.
• **10-18 noiembrie** / Participarea românească la Festivalul European al Filmului de Scurtmetraj din Brest, care prezintă în fiecare an producţiile cinematografice ale celor mai talentaţi tineri realizatori de film din Uniunea Europeană. România a fost reprezentată de filmul *Lecţia de box*, regia Alexandru Mavrodineanu.

• **14-16 noiembrie** / Expoziţia de fotografie „Ma Roumanie" a artistului Alex Gâlmeanu, organizată în colaborare cu Comunitatea Urbana Nantes Métropole: portretele personalităţilor lumii culturale şi artistice din România şi un portret subiectiv al Bucureştiului.
• **24 noiembrie** / Colocviul „Mihail Sebastian", organizat cu prilejul împlinirii a 100 de ani de la naşterea scriitorului român, a cuprins o serie de conferinţe pe tema operei acestuia, proiecţia unui film documentar despre scriitor, semnat de Lucia Hossu-Longin, şi o expoziţie de manuscrise, cărţi, scrisori şi fotografii de epocă.
• **27 noiembrie** / Concert de muzică contemporană susţinut de Diana Rotaru în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris. Au mai participat: Pierre-Yves Artaud (flaut), Coralie Diatkine (mezzosoprană), Carine Dupré (flaut), Sorin Petrescu (pian), Irina Ungureanu (soprană).
• **28 noiembrie** / Concert de muzică etno-jazz susţinut de formaţia Trigon în sala de concerte a Institutului Ceh. Interpreţi: Anatolie Ştefăneţ (violă şi voce), Dorel Burlacu (orgă, pian, armonică), Vali Boghean (saxofon, trompetă, fluier, voce), Gari Tverdohleb (baterie, percuţie).

Decembrie

• **4 decembrie** / Conferinţa „Gherasim Luca, avangarda literară românească şi cei apropiaţi ei". André Velter şi Ion Pop au susţinut conferinţe dedicate activităţii şi operei poetului Gherasim Luca.
• **7 decembrie 2007 – 10 ianuarie 2008** / Expoziţia de artă plastică „Etno art", deschisă la sediul ICR Paris. Printre artiştii prezentaţi în cadrul expoziţiei s-au numărat Ariana Nicodim, Marin Gherasim, Liviu Russu, Nicolae Moldovan, Corina Petculescu, Daniel Stancu. Curatori: Victoria Zidaru şi Marian Zidaru.
• **11 decembrie** / Spectacolul „Dialoguri şi fantezii în jazz", susţinut de Ion Caramitru şi a lui Johnny Răducanu, la Maison de la Poésie – Théâtre Molière.
• **17 decembrie** / Concert de muzică clasică susţinut de Andrei Licareţ (pian) şi Laura Buruiană (violoncel) în Salonul de Aur al Ambasadei României de la Paris.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA

Ianuarie

• **3 ianuarie – 30 iunie** / Cursuri de limbă română, susţinute săptămânal la sediul Institutului de conf. univ. dr. Jiří Felix.
• **17 ianuarie – 30 iunie** / Proiecţii în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan": filme studenţeşti româneşti, în Sala de Proiecţii a Facultăţii de Film şi Televiziune din cadrul Academiei de Artele Spectacolului (FAMU) din Praga.

• **25 ianuarie** / Montarea spectacolului *Elevator* de Gabriel Pintilei, la Teatrul Eliášova Knihovna. Spectacolul s-a jucat periodic până în luna aprilie.
• **25 ianuarie – 4 februarie** / Participarea la Zilele Filmului European în Republica Cehă cu filmele *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu şi *Ryna*, regia Ruxandra Zenide. Au avut loc următoarele acţiuni conexe festivalului: la Praga, o masă rotundă cu tema „Sistemul ofertelor economice în industria filmului în diferite ţări europene. Suntem dispuşi să învăţăm?", iar la Brno, un workshop despre educaţia cinematografică în şcoli (proiectul „Filmul şi şcoala"), cu tema „Filmul în imperiul imaginii".
• **30 ianuarie – 6 februarie** / Expoziţia de fotografie „Locuri: Bucureşti" a Veronikăi Zapletalová, organizată în colaborare cu Centrul Ceh din Bucureşti şi Centrul Ceh din Praga.
• **31 ianuarie** / Proiecţii în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan". Proiecţiile au constat într-un al doilea grupaj de filme studenţeşti româneşti şi s-au desfăşurat în Sala de Proiecţii a Facultăţii de Film şi Televiziune din cadrul Academiei de Artele Spectacolului (FAMU) din Praga.

Februarie

• **14 februarie** / Proiecţii în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan". A fost proiectat filmul *A unsprezecea poruncă*, regia Mircea Daneliuc.
• **15 februarie** / Prezentarea spectacolului de pantomimă *Flirt*, regia Mihai Baranga, în cadrul Festivalului Internaţional de Comedie „Festivalul Râsului" de la Pardubice. Reprezentaţia a avut loc la Teatrul Municipal din Pardubice.
• **26 februarie** / Lectura textului dramatic *Decalogul după Hess*, de Alina Nelega, la Teatrul Nostic, în regia lui Jiří Trnka.
• **28 februarie** / Proiecţii în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan". S-a proiectat filmul *Binecuvântată fii, închisoare* de Nicolae Mărgineanu.

Martie

• **8 martie** / Ciclul „Clubul Teatrului Românesc Contemporan" în sala de spectacole a Catedrei de Teatrologie din cadrul Facultăţii de Filosofie şi Litere a Universităţii Caroline, dedicat monodramei în contextul dramaturgiei româneşti contemporane. Textul propus spre studiu a fost *Decalogul după Hess* de Alina Nelega (în limba cehă). Studenţii şi alţi participanţi interesaţi au fost invitaţi la prezentarea textului sub formă de lectură-dramatică la Teatrul Nostic din Praga, la sfârşitul lunii februarie. A fost proiectat şi un DVD cu înregistrarea spectacolului din România.
• **14 martie** / Proiecţii în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan": *Ion – Blestemul pământului, blestemul iubirii*, regia Mircea Mureşan.
• **22 martie** / Ciclul „Clubul Teatrului Românesc Contemporan" sala de spectacole a Catedrei de Teatrologie din cadrul Facultăţii de Filosofie şi Litere a Universităţii

Caroline, dedicat monodramei în contextul dramaturgiei româneşti contemporane. Textul propus spre studiu a fost *Amelia respiră adânc* de Alina Nelega. A fost proiectat şi un DVD cu înregistrarea spectacolului din România.
• **23-25 martie** / Participarea unui ansamblu al Liceului „Andrei Şaguna" din Braşov la Festivalul Internaţional de Teatru al Liceelor Francofone Festivadlo din Brno. Trupa de teatru Graffiti a prezentat piesa *Lettre aux arbres et aux nuages* de Matei Vişniec.
• **22-30 martie** / Participare la Festivalul Internaţional de Film „Febiofest" cu filmele *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean şi *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, precum şi cu un medalion al Ronei Hartner, invitată specială a festivalului. Invitaţi: Dorotheea Petre şi Daniel Mitulescu.

Aprilie

• **11 aprilie** / Proiecţie în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan": *Ryna*, regia Ruxandra Zenide.
• **12 aprilie** / Seară specială Bartók – Enescu: violonista româncă Diana Jipa, acompaniată de pianista Verona Maier, şi pianistul maghiar Ernö Fehér au interpretat piese din creaţia celor doi compozitori.
• **19 aprilie** / Participare la Noaptea Internaţională a Literaturii cu un fragment din cartea *Întoarcerea* de Petru Popescu. Fragmentul a fost citit de actorul Jiří Ornest, la sediul galeriei de artă Gallery Art Factory.
• **22 aprilie** / Premiera în limba cehă a piesei de teatru *Oase pentru Otto* de Lia Bugnar la Galeria Poarta de Nisip din Praga (Písecká brána – monument istoric din secolul al XIII-lea, spaţiu expoziţional şi de spectacole foarte frecventat şi apreciat de publicul praghez). Invitată: Lia Bugnar.
• **25 aprilie** / Lectura de texte dramatice la Teatrul Bílá Nora din Olomouc: *I Don't Feel It Here* şi *Final Countdown*. La finanţarea şi promovarea programului au participat şi Universitatea Palacký din Olomouc, Asociaţia Labyrinth şi Teatrul Bílá Nora din Olomouc.
• **25 aprilie** / Proiecţia în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan" a filmului *Hârtia va fi albastră* de Radu Muntean.
• **25-29 aprilie** / Prezentarea filmului *Moartea domnului Lăzărescu* de Cristi Puiu, în cadrul Festivalului Internaţional de Film „Plzeňská finále" (Finala de la Plzeň), orientat în special către cinematografiile din ţările Europei Centrale şi de Est. Invitat: Alex Munteanu, producătorul filmului.

Mai

• **3-6 mai** / Participare la Târgul de carte „Svět knihy" de la Praga şi la Festivalul literar internaţional aferent, cu volume de teatru, respectiv lecturi de texte dramatice. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Ministerul Culturii şi Cultelor. Invitaţi: scriitorii Petru Cimpoeşu şi Gabriel Chifu, editori de carte, traducători din literatura

română, profesori şi studenţi de la Departamentul de Studii Româneşti al Facultăţii de Litere şi Filosofie din cadrul Universităţii Caroline, poeţi şi scriitori cehi.
• **9 mai** / Proiecţie în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan“: *Dreptate în lanţuri*, regia Dan Piţa.
• **10 mai** / Lectură-maraton de texte dramatice româneşti, organizată în colaborare cu Institutul Ceh de Teatru şi agenţia teatrală Aura-Pont, având-o ca invitată pe Gianina Cărbunariu.
• **10 mai** / Concert folcloric al Tarafului „Transilvania“, condus de Ovidiu Barteş (Cluj-Napoca).
• **11-13 mai** / Participare cu spectacolul *Maddy.Baby.Edu./Kebab* de Gianina Cărbunariu la Festivalul Internaţional de Teatru „Nova drama“ de la Bratislava.
• **15 mai** / Seară folclorică româno-cehă, pe vaporul *Tyrš*, avându-i ca invitaţi pe membrii Tarafului „Transilvania“, condus de Ovidiu Barteş, şi un taraf din Moravia.
• **23 mai** / Proiecţie în cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan“: *Marele jaf comunist*, regia Alexandru Solomon.
• **26 mai – 15 septembrie** / Participarea României la Bienala de Artă Plastică de la Praga, aflată sub patronajul Ministerului Culturii al Republicii Cehia şi al Primăriei Oraşului Praga. Au participat 16 artişti plastici şi curatori români contemporani, selecţionaţi de organizatori dintre cei activi şi inovatori pe plan internaţional: Matei Bejenaru, Victor Man, Ioana Nemeş, Ciprian Mureşan, Sebastian Moldovan, Simona Nastac, Ion Grigorescu, Iosif Kiraly, Dan Mihălţianu, Vlad Nanca, Cristian Pogăcean, Mona Vătămanu, Florin Tudor, Adrian Ghenie, Şerban Savu, Radu Comşa. Tema ediţiei din 2007 a fost „Relaţia între local şi global, între centru şi periferie“.

Septembrie

• **1-20 septembrie** / Eveniment teatral, cu participarea internaţională a asociaţiei Transteatral şi a Universităţii de Teatru şi Film (FFUK) Praga. Invitată: actriţa Ioana Jarda. Au fost abordate noi tehnici de interpretare şi punere în scenă prin intermediul experimentelor teatrale, în context sociocultural.
• **9 septembrie** / Spectacolul *L'Oubli/ Uitarea* de George Banu, susţinut de Teatrul Naţional din Cluj-Napoca în cadrul Festivalului Internaţional de Teatru Nonverbal „Kolin Memorial“. Reprezentaţia a avut loc în sala Teatrului Mare din Kolin.
• **11 septembrie** / Spectacolul *Purificare* de Sarah Kane, susţinut de Teatrul Naţional din Cluj-Napoca în cadrul Festivalului Internaţional de Teatru al Regiunilor de la Plzeň. Reprezentaţia spectacolului a avut loc în sala Teatrului Municipal din Plzeň.

Octombrie

• **4 octombrie** / Lectura scenică a piesei *Amalia respiră adânc* de Alina Nelega, la Teatrul Municipal din oraşul Zlín, în interpretarea actriţei Milena Marcilisová,

regia Jiří Trnka, scenografia Vladimír Fekar. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Teatrul Municipal din Zlín.
• **4 octombrie** / Premiera filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu la Cinematograful Evald. Proiectul a fost realizat în colaborare cu firma de distribuţie ARTCAM. La premieră a participat invitat actorul Vlad Ivanov.
• **8 octombrie – 23 decembrie** / Organizarea expoziţiei artistei plastice Alexandra Croitoru, la Galeriile de Artă Contemporană Futura din Praga.
• **22 octombrie** / Concertul de jazz al formaţiei Nicolas Simion Group, cu ocazia inaugurării noului sediu al Institutului Cultural Român de la Praga.
• **23-28 octombrie** / Participare românească la Festivalul internaţional de film documentar East Silver Festival de la Jihlava, unul dintre cele mai renumite festivaluri de film din zona Europei Centrale, aflat la ediţia a XI-a. Invitaţi: Ileana Stănculescu (regizor şi producător al filmului documentar *Satul şosetelor*), Khetagouri Artchil (operator,) Adrian Voicu (regizorul filmului documentar *Chipurile Deltei*) şi Florin Stanciu (scenarist). Cineaştii au susţinut conferinţe pe tema filmului românesc documentar şi au comentat filmele prezentate.

Noiembrie

• **1 noiembrie** / Organizarea expoziţiei de fotografie „Viaţa de zi cu zi în satele româneşti – Cultură şi tradiţie“ a renumitului fotograf ceh Houbata Vaclav. Expoziţia a fost găzduită în noul sediu al ICR Praga.
• **13-17 noiembrie** / Participare românească la festivalul internaţional „Zilele internaţionale ale poeziei“ de la Praga. Invitaţi: poeţii Ioan Es. Pop, Elena Vlădăreanu şi Sorin Gherguţ.
• **22-27 noiembrie** / Prezenţă românească la Festivalul internaţional de dans contemporan şi teatru New Europe Festival, la Duncan Centre din Praga. Invitată: coregrafa Ana Gubandru.

Decembrie

• **4 decembrie** / Spectacolul *Block Bach*, în regia lui Alexandru Dabija, spectacol multimedia de teatru-dans pe muzica lui J.S. Bach, susţinut de trupa Teatrului Odeon, cu prilejul Zilei Naţionale a României. Reprezentaţia a avut loc în sala Laterna Magika a Teatrului Naţional din Praga. În rolurile principale: Răzvan Mazilu, Monica Petrică, Coca Bloos.
• **12 decembrie** / Lectură din literatura dramatică balcanică, cu actori cehi, în regia lui Julek Neumann. Au fost prezentate textele *Toys* al Savianei Stănescu şi *Omul de zăpadă* al Liei Bugnar, alături de fragmente din piese din Croaţia, Serbia, Bulgaria. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Agenţia teatrală Aura-Pont.
• **13 decembrie** / Premiera spectacolului *Maddy Baby.edu/Kebab* de Gianina Cărbunariu la Teatrul Strážnické din Praga.

• **17-18 decembrie** / Două concerte ale formaţiei de jazz Harmony din Sibiu şi prezentarea gastronomiei româneşti specifice sărbătorilor, la sediul ICR Praga.

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA

Martie

• **30 martie** / Colocviul şi expoziţia „Greci şi romani la gurile Dunării – principale situri arheologice din perioada greco-romană din Dobrogea", organizat în colaborare cu Asociaţia arheologică din Roma, Muzeul arheologic „Dinu Adameşteanu" Basilicata. Parteneri: Institutul de Cercetări Eco-Muzeale din Tulcea, Muzeul de Istorie Naţională şi Arheologie din Constanţa, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" din Bucureşti. Invitaţi: Mircea Stoian, Ion Mirea (fotografi – autorii expoziţiei), Mihaela Manucu-Adameşteanu şi Adriana Panaite (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" Bucureşti).

Aprilie

• **17 aprilie – 6 mai** / Prezenţă românească în cadrul Festivalului „Roma Fotografia" cu expoziţia „... şi ne mai omorâm timpul..." a artistului fotograf Cosmin Bumbuţ. Expoziţia a fost deschisă pe toată durata festivalului.
• **16-25 aprilie** / Program destinat comunităţii românilor din Roma, precum şi studenţilor de la Lectoratul de limbă română (din cadrul Universităţii „La Sapienza"). Programul a cuprins lecturi din volumele *Un om din Est* de Ioan Groşan, *Şora* şi *Cosmopolis* de Marius Ghica, precum şi vernisajul expoziţiei de pictură şi obiecte ambientale (orologii pictate) a artistului Silviu Bârsan.

Mai

• **15-17 mai** / Colocviul „Lecţia lui Pârvan", la sediul Accademia di Romania din Roma şi al Universităţii Roma Tre, organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, Institutul Diplomatic şi Academia Română. Invitaţi: Zoe Petre, Vlad Nistor (Universitatea din Bucureşti), Alexandru Barnea, Mircea Babeş (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan"), Marius Porumb (Institutul de Arheologie şi Istoria Artei, Cluj-Napoca), Doina Derer, Andrei Pippidi (Universitatea din Bucureşti), Alexandru Avram (Université du Maine-Le Mans), Ion Bulei (Institutul de Ştiinţe Politice şi Relaţii Internaţionale), Ioana Beldiman (Universitatea de Artă), Lorenzo Renzi (Preşedintele Asociaţiei Italiene de Romanistică) şi Bianca Valota Cavalloti.
• **22 mai** / Participarea artistului Nicu Ilfoveanu şi a curatorului Matei Câlţia la expoziţia internaţională de artă plastică Inbetweeness, deschisă la Carceri di San Giovanni a Ripa din Roma.

Iunie

• **14-29 iunie** / A cincea ediţie a proiectului „Spazi Aperti". Au fost invitate să participe cu proiecte artistice toate academiile străine acreditate la Roma: Accademia Britannica, Accademia Americana, Accademia Belgica, Istituto Svizzero, Circolo Scandinavo, Accademia Tedesca, Accademia di Danimarca, Accademia di Spania, Accademia di Francia, Accademia di Ungheria, Istituto Slovacco, Istituto Finlandés. Evenimentul a fost patronat de Comune di Roma. Au avut loc vernisaje, concerte, spectacole, proiecţii de film. În cadrul evenimentului a fost prezentat şi spectacolul de pantomimă *Contraste* susţinut de Dana Cavaleru şi Richard Bronowski.

Noiembrie

• **15-17 noiembrie** / Colocviul „Limba română – propuneri culturale pentru Noua Europă". Programul a inclus o secţiune lingvistică şi o secţiune de antropologie culturală şi istoria mentalităţilor. Printre participanţi: Luisa Valmarin, de la Universita degli Studi di Roma „La Sapienza", Bruno Mazzoni, de la Universita degli Studi di Pisa, Angela Tarantino, de la Universita degli Studi di Firenze, Lorenzo Renzi, de la Universita degli Studi di Padova, Klaus Bochmann, de la Universität Leipzig. Lucrările colocviului s-au încheiat cu o masă rotundă la care au participat Rodica Zafiu, Camelia Stan, Carmen Vlad, Ioana Both, Sanda Cordoş, Ovidiu Pecican.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA STOCKHOLM

Ianuarie

• **17 ianuarie** / Conferinţă despre viaţa şi opera artistului Ion Alin Gheorghiu. Conferinţa susţinută de Constantin Mara.
• **18-20 ianuarie** / Vizionarea filmului *A fost sau n-a fost*, regia Corneliu Porumboiu şi concert de jazz susţinut de formaţia GNQ (George Nistor, Jess Jacques-Gersztenkorn, Hasse Larsson şi Micky Manaila). Invitat: regizorul Corneliu Porumboiu.
• **30 ianuarie** / Două conferinţe susţinute de antropologii Gabriela Hanganu şi Sarah Posey. Fiecare dintre cele două conferinţe a avut punct de pornire în câte un film documentar: *Capra din Dărmăneşti* de Gabriel Hanganu, respectiv *Noul An al Urşilor* de Ioana Popescu şi Marius Caraman.

Februarie

• **13-15 februarie** / Târg de design vestimentar, eveniment internaţional care a reunit cele mai avangardiste mărci din Suedia, dar şi o selecţie restrânsă de mărci internaţionale. Prezenţa românească a fost asigurată de creatorii vestimentari Olah Gyarfas şi Erika Olea, sub titulatura „Rozalb de Mura".

Martie

• **9 martie – 15 martie** / Proiecţia filmului *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu, la două cinematografe importante din Stockholm. De asemenea, ICR Stockholm, în colaborare cu Cinemateca din Stockholm, au proiectat filmele *Marfa şi banii* şi *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea*, ale aceluiaşi regizor.
• **22 martie – 1 aprilie** / Turneu de muzică electronică susţinut de Justinian-Octavian Uţă şi Iulia Uţă, în colaborare cu institute şi ambasade ale ţărilor europene în Stockholm: Ambasada Germaniei, Institutul Goethe, Institutul Francez, Institutul Polonez, Centrul Ceh, Institutul Finlandez. Invitat: Cătălin Cristuţiu, care a susţinut concerte la Malmö, Linköping, Stockholm, Uppsala, Umeå şi Skellefteå.

Aprilie

• **2 aprilie** / Conferinţe despre Maramureş şi Bucovina la sediul Asociaţiei „Prietenii Muzeului de Etnografie" din Stockholm susţinute de George Cristea, autor al lucrărilor *În ţara bisericilor de lemn* (Sibiu, 1989) şi *Maramureş – un muzeu viu în centrul Europei* (Editura Fundaţiei Culturale Române, Bucureşti, 2000).
• **8-15 aprilie** / Spectacol de dans contemporan *Serial Paradise* susţinut de Eduard Gabia şi Mircea Ghinea, coregrafia Cosmin Manolescu, la Centrul de Dans din Malmö „Dansstationen", una dintre prestigioasele scene de dans din Suedia, şi prezentare video despre dansul modern românesc la sediul organizaţiei culturale Intercult din Stockholm.
• **17 aprilie** / Conferinţele „Rădăcinile absurdismului". A fost prezentată viaţa şi opera scriitorilor Urmuz şi Eugen Ionescu, fotografii ale autorilor şi ale ediţiilor de carte apărute la diverse edituri. Au fost interpretate „scenete" urmuziene, teatru absurd. Invitaţi: Jonas Ellerström, directorul Editurii Ellerström, Gabriela Hakansson, scriitor şi critic literar, Tom Sandquist, critic şi istoric de artă, Christian Fex, actor.
• **17 aprilie – 17 mai** / În contextul conferinţei „Rădăcinile absurdismului: Urmuz şi Ionesco", la ICR Stockholm a avut loc vernisajul expoziţiei de desene absurde a artistului Andrzej Ploski. Desenele au ilustrat ediţia suedeză a volumului *Sclipiri* de Eugen Ionescu (Editura Ellerström, 2006).
• **19 aprilie** / Concert de muzică românească contemporană în interpretarea cvartetului de saxofonişti Stockholms Saxofonkvartett, ansamblu suedez de muzică contemporană. Programul a fost organizat în colaborare cu Rikskonserter, Samtida Musik şi Kammarmusikensemblen.
• **25 aprilie** / Împreună cu Universitatea Södertörn şi Institutul Polonez din Stockholm, a fost organizat simpozionul cu tema „Noile democraţii din Europa – vecinii noştri necunoscuţi" desfăşurat la Kulturhuset, Stockholm. Invitat: Dorin Tudoran, director principal Comunicaţii şi Cercetare, International Foundation for Election Systems, *democracy-at-large*, S.U.A. Au mai participat cercetătorii Piotr Sztompka de la Universitatea Jagiellonă din Cracovia, Polonia; András Bozóki de la Central European University din Budapesta, Dorothée de Nève de la

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Germania; Li Bennich-Björkman de la Uppsala Universitet, Suedia; Jan Kubik de la Rutgers University, S.U.A. Dezbaterea s-a purtat pe marginea problematicii ţărilor estice în ultimii 17 ani şi a fost moderată de jurnalista Mika Larsson, ataşat cultural la Ambasada Suediei din Varşovia.

Mai

• **3-5 mai** / Organizarea unui turneu de prelegeri al scriitorului Mircea Cărtărescu în Suedia, în colaborare cu Editura Albert Bonniers, Kulturhuset Stockholm şi Organizaţia culturală Inkonstanza din Malmö. La Stockholm programul a cuprins un dialog între Mircea Cărtărescu şi Ingrid Elam, o lectură din operele lui Mircea Cărtărescu în română şi suedeză, în interpretarea autorului şi a actriţei Anita Ekström, precum şi prezentarea unui film de scurtmetraj despre Mircea Cărtărescu, realizat de regizorii Ştefan Constantinescu şi Bogdan Marcu. La Malmö, programul a cuprins un dialog între Mircea Cărtărescu şi scriitorul suedez Andrzej Tichy şi difuzarea documentarului de scurtmetraj.
• **3 mai** / Organizarea conferinţei „Modernitate şi modernizare" susţinută de profesorul şi scriitorul Matei Călinescu la Universitatea din Stockholm. Lucrarea lui Matei Călinescu face parte din programa de studiu de literatură a universităţii.
• **3-7 mai** / Organizarea turneului piesei de teatru *Mady-baby.edu* de Gianina Cărbunariu la Göteborg şi Stockholm. Organizat de ICR Stockholm şi Världskulturmuseet din Göteborg, turneul a cuprins o reprezentaţie a piesei *Mady-baby.edu*, precum şi susţinerea unei conferinţe despre dramaturgia românească contemporană de către Gianina Cărbunariu (dramaturg şi regizor), Cristina Modreanu (critic de teatru) şi Corina Oprea (Arts Management Partner al programului SEAS, condus de Fundaţia Intercult).
• **8-30 mai** / Simpozionul „Artists Beyond Frontiers", dedicat identităţii şi mobilităţii creatorilor din Noua Europă. Cu aceeaşi ocazie, a fost vernisată şi o expoziţie a artistului de origine lituaniană Pranas Gailius. Invitaţi: Matei Vişniec, Mikael van Reis, Aris Fioretos, Steve Sem-Sandberg, Per Hüttner, Vita Zaman. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Institutul Francez şi Ambasada Lituaniei.
• **29 mai – 15 august** / Organizarea expoziţiei artistului suedez Tobias Sjöberg. Tobias Sjöberg este absolvent al Colegiului Goldsmiths din Londra şi a participat la numeroase expoziţii în Suedia şi în străinătate. Expoziţia a prezentat o serie de aproximativ 15 lucrări (tehnică mixtă, pictură şi fotografie) cu subiecte inspirate din vizita sa în România în octombrie 2004.

Iunie

• **7-8 iunie** / Organizarea, în parteneriat cu Universitatea Söderton, a conferinţei „Gender Equality and Student Democracy in Higher Education in Sweden and Romania" pe tema egalităţii de gen şi democraţia studenţilor în Suedia şi România. Invitat: dr. Liliana Popescu, profesor asociat la Şcoala Naţională de Ştiinţe Politice şi

Administrative (SNSPA) şi preşedinte al Fundaţiei „Proiectul de Educaţie Civică şi Dezvoltare Academică“ (FPECDA), dr. Roxana Lucia Cheşchebec şi Alina Dragolea, doctorand în studii politice şi de gen.
• **20 iunie** / Spectacol video „Source 15“ al artistului român Dorinel Marc, organizat în parteneriat cu Mirai Projects şi Konstnarsnamden (Consiliul Suedez de Arte Vizuale). Proiectul s-a concretizat în producerea unui DVD în 1 000 de exemplare, distribuit celor mai importante instituţii de artă din Suedia.

Iulie

• **30 iulie – 5 august** / Participare românească la a IX-a ediţie a celui mai mare festival al culturii Lesbian Gay Bi- şi Trans-sexual (LGBT) din Scandinavia. Festivalul adună în fiecare an un public numeros (500 000 de spectatori la ediţia anterioară) şi include conferinţe, dezbateri, seminarii. Invitaţi: doi reprezentanţi ai comunităţii LGBT din România: Octav Popescu, organizatorul Bucharest GayFest, şi Florentina Ionescu, activist transgender. A avut loc conferinţa „Organizing the Rainbow Festival in Bucharest – the Barriers, the Challenge and the Accomplishments“.

August

• **16-18 august** / Stand de design vestimentar şi conferinţe în cadrul Festivalului de creaţie şi prezentare vestimentară „+46“, eveniment internaţional care a reunit mărci avangardiste din Suedia, dar şi o selecţie de mărci internaţionale. Creatorul vestimentar Dragoş Olea (Rozalb de Mura), a susţinut o conferinţă pe tema noilor tendinţe în designul vestimentar românesc.
• **22-24 august** / Organizarea concertelor de muzică tradiţională românească ale ansamblului Trio Transilvan (Ovidiu Barteş, Ionuţ Istrate, Tudor Cauacean, Zenu Zanc, István Péterfi) în oraşele Norrköping şi Visby.
• **23-26 august** / A doua ediţie a Festivalului „Zilele filmului românesc la Stockholm“ a avut loc la cinematograful Zita Folkets Bio. Selecţia şi prezentarea filmelor a aparţinut criticului de film Andrei Gorzo. Au fost proiectate filmele: *Occident*, *Corul pompierilor*, *Zapping*, *Nici o întâmplare*, *Mâna lui Paulista*, *Marilena de la P7*, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, *Trafic*, *Hârtia va fi albastră*. Participanţi: Andrei Gorzo, Cristian Văraru, Radu Gabrea, Mădălina Ghiţescu.
• **23 august** / Concert de orgă electronică susţinut de Dorel Vintilă. Concertul a deschis sezonul de toamnă la ICR Stockholm. Dorel Vintilă a fost solistul formaţiei Roşu şi Negru.

Septembrie

• **11 septembrie** / „Seară Gabriela Melinescu“: expoziţie de tablouri şi ilustraţii de carte. Invitaţi: scriitoarea suedeză Agneta Plejel, scriitorul şi criticul de artă Thomas Kjellgren, directorul Kristianstads Konsthall şi traducătoarea Inger Johansson.

Expoziţia a fost deschisă până pe data de 18 octombrie. Seara s-a încheiat cu un concert al saxofonistului Anders Paulsson.

• **20 septembrie** / Vizita grupului Bibliotecii Regale a Suediei (Kungliga Biblioteket) alcătuit din 25 de membri la sediul ICR Stockholm. A fost proiectat filmul documentar *Sibiu 2007 – Capitală Culturală Europeană*.

• **21 septembrie – 10 noiembrie** / În colaborare cu Lunds Kontsal şi Muzeul Naţional de Artă Contemporană din Bucureşti, a fost asigurată prezenţa românească la expoziţia „Lunds Kontshall See Us Act" (curator, Anders Kreuger). Expoziţia a cuprins o serie de lucrări de referinţă ale artei internaţionale contemporane, precum: *Octombrie 1917* de Sergei Eisenstein (1927), *Videogramele unei Revoluţii* de Harun Farocki şi Andrei Ujica, şi mai recentul *September 11, 1973* de Melik Ohanian. Pe lângă aceste lucrări, au fost expuse 30 de portrete ale dictatorilor Nicolae Ceauşescu şi Elena Ceauşescu, din colecţia MNAC. Curator, Mihnea Mircan.

• **22 septembrie – 28 octombrie** / În parteneriat cu Galeria Index, s-a desfăşurat o serie de evenimente care au avut drept scop prezentarea activităţii centrului IDEA (revista şi galeria de artă *Protocol*) din Cluj-Napoca, la sediul Galeriei Index din Stockholm, unde au expus Alex Cistelecan, Andrei State, Attila Tordai-S., Alexandru Polgar şi Daniel Knorr.

• **26-27 septembrie** / Mini-festival de jazz de inspiraţie românească, la Fasching Jazz Club, cea mai importantă scenă de jazz din Suedia. Invitaţi: Nicolas Simion (saxofon), Giani Lincan (ţambal), Maria Răducanu (voce), Chris Dahlgren (contrabas), Krister-Jonsson (chitară), Mircea Tiberian (pian), Cristian Soleanu (saxofon), Artur Balogh (contrabas), Vlad Popescu (percuţie), Liviu Butoi (saxofon), Fausto Beccalossi (acordeon), Zoltán Lantos (vioară), Martin Gianconovschi (contrabas), Jonas Burgwinkel (baterie). Pe 25 septembrie a fost organizată, la sediul ICR Stockholm, o seară de jazz specială, cu Nicolas Simion şi Giani Lincan, cu ocazia vizitei grupului parlamentar de prietenie Suedia-România.

• **26-27 septembrie** / În cadrul „Serilor jazzului românesc la Stockholm" a avut loc lansarea volumului *Jazz Connections in Romania* de Virgil Mihaiu (Editura Institutului Cultural Român, 2007). Evenimentul a avut loc la Fasching Jazzclub din Stockholm.

• **29 septembrie – 28 octombrie** / În colaborare cu Fargfabriken, Cabaret Voltaire şi Asociaţia E-Cart, a avut loc expoziţia „Dada Est – The Romanian at Cabaret Voltaire". Pornind de la teoria lui Tom Sandqvist, prezentată în lucrarea sa *Dada Est – The Romanians at Cabaret Voltaire* (2006), conform căreia originea dadaismului se află în România, curatorul Adrian Notz de la Cabaret Voltaire (Zürich) a propus o expoziţie menită să ilustreze această teză. O idee centrală a expoziţiei a fost aceea că dadaismul continuă în zilele noastre, fiind susţinută prin prezenţa lucrărilor artiştilor Mircea Cantor, Mona Vatamanu, Florin Tudor, Irina Botea, Ştefan Constantinescu, Ion Grigorescu, Sebastian Moldovan, Ciprian Mureşan, Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Cristi Pogăcean, Andrei Ujica şi Harun Farocki (Germania). Expoziţia a mai fost găzduită de Muzeul Brukenthal din Sibiu şi de „17th Prague Writers Festival Dada East" din Praga.

Octombrie

• **3 octombrie** / Jurizarea Premiului „Marin Sorescu". Juriul a avut următoarea componenţă: Jonas Ellerström, directorul Editurii Ellerström; Fredrik Lind, directorul lanţului de librării Hedengrens şi membru în juriul Premiului August; Gabriella Håkansson; Sara Arrhenius, scriitor şi critic de artă, şi Dan Shafran, directorul ICR Stockholm. Premiul a fost decernat pe data de 13 noiembrie scriitorului suedez Steve Sem-Sandberg.
• **3-8 octombrie** / La Stockholm, Norrköping şi Växjö, s-a desfăşurat un turneu de muzică românească contemporană susţinut de Aurel Stroe, Doina Rotaru, Călin Ioachimescu, Costin Miereanu, Horia Surianu, Adrian Borza, Octavian Nemescu, împreună cu ansamblul francez Meta Duo, format din Daniel Kientzy (saxofon) şi Reina Portouno (efecte sonore/live-electronic). Invitat: compozitorul Cristian Marina.
• **3-20 octombrie** / Două sesiuni de conferinţe legate de tematica expoziţiei „Dada East? The Romanians at Cabaret Voltaire" la Centrul de Artă Färgfabriken din Stockholm: „Madame Tzara? Greta Knutson şi Tristan Tzara", cu participarea experţilor în dadaism Jonas Ellerström, Cecilia Sjöholm şi Lasse Söderberg, precum şi a actorului Christian Fex, şi seminarul despre poezia vizuală „Limbaj vizual", cu participarea scriitorului şi cercetătorului Andrei Oişteanu, a poeţilor Jörgen Gassilewski şi Anna Hallberg şi a artistului Magnus Bärtås.
• **22-28 octombrie** / Prezenţa românească la cea de-a XXVI-a ediţie a Festivalului internaţional de film de scurtmetraj de la Uppsala. Au participat nu mai puţin de 300 de scurtmetraje din peste 40 de ţări. Fondat în 1982, festivalul a devenit principala arenă a filmului de scurtmetraj din Suedia şi se bucură de recunoaştere atât pe plan naţional, cât şi internaţional. În cadrul competiţiei au fost selecţionate două filme româneşti: *Amatorul*, regia Marian Crişan şi *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude. Invitaţi: Marian Crişan şi Ada Solomon, producătorul scurtmetrajului *Lampa cu căciulă*.
• **23-28 octombrie** / Serie de conferinţe despre cele trei Bienale internaţionale de artă organizate în România în 2008. Conferinţa despre cea de-a III-a ediţie a Bienalei Internaţionale de Artă Contemporană Bucureşti (BBI 2008), care a stat sub titlul „Being Here – Mapping the Contemporary Moment" s-a bucurat de participarea lui Jan-Erik Lundström, directorul Muzeului Imaginii din Umeå, Răzvan Ion, curatorul desemnat al BBI 2008, şi Eugen Rădescu, directorii Bienalei şi editorii revistei de artă şi cultură *Pavilion*, precum şi a lui Catrin Lundqvist, curator Moderna Museet. Partener de proiect – IASPIS (International Artists Studio Programme in Sweden), una dintre cele mai importante instituţii din lumea artei suedeze, punct esenţial de contact al artiştilor suedezi cu scena artei internaţionale.

Noiembrie

• **1-20 noiembrie** / Expoziţie a pictorului suedez de origine română Constantin Mara: picturi în ulei, desene, sculpturi şi fotografii documentare. După stabilirea

în Suedia, în 1980, Constantin Mara a avut peste 30 expoziţii personale în Suedia, Norvegia, Italia, Elveţia, Marea Britanie, Grecia, Cehoslovacia, Portugalia. Lucrările sale de artă monumentală pot fi văzute în clădiri publice, muzee şi colecţii private în România, Suedia, Norvegia, Italia, Elveţia. Cu ocazia vernisajului, violonistul Mihai Cucu şi chitaristul Mats Berström au susţinut un concert.

• **2 noiembrie** / Concert al Fanfarei Ciocârlia, în colaborare cu Södra Teatern din Stockholm.

• **8-11 noiembrie** / Prezenţă românească la cel mai important Festival Internaţional de Film Documentar din Suedia, Tempo Documentary Festival 07. Proiecţiile au avut loc la Cinematograful Zita Folkets Bio din Stockholm. Tema principală a festivalului a fost „Noua Europă". Filmele româneşti selecţionate: *Passagen*, regia Ştefan Constantinescu, *Don't Get Me Wrong*, regia Adina Pintilie şi *Across the Border*, regia Róbert Lakatos. Cu această ocazie, ICR Stockholm a organizat la sediul său seminarul „Roots to Routes: Eastern and Central European Documentaries on the Global Market", cu participarea criticului de film Adina Brădeanu şi a regizoarei Adina Pintilie. La seminar au mai fost prezenţi cineaşti din Bulgaria, Ungaria, Polonia.

• **10 noiembrie** / Concert al Fanfarei Shavale, pe scena Kägelbanan de la Södra Teatern. Concertul a fost precedat de evoluţia DJ-ului suedez MultiKulti (Magnus Sjögren), promotor al muzicii balcanice, orientale şi al muzicii româneşti de petrecere.

• **13 noiembrie** / Decernarea Premiului „Marin Sorescu" scriitorului suedez Steve-Sem Sandberg. Premiul „Marin Sorescu" a fost instituit pentru creşterea vizibilităţii culturii româneşti în Suedia şi pentru integrarea ICR Stockholm în circuitul de valori suedeze. Gabriella Håkansson, scriitor şi critic literar, a vorbit despre opera laureatului Steve-Sem Sandberg, iar Christian Fex a citit din creaţia laureatului şi a recitat poezii de Marin Sorescu traduse în limba suedeză.

• **15-25 noiembrie** / În colaborare cu Festivalul de Film de la Stockholm, au avut loc cinci proiecţii ale filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu. Un alt film românesc, *California Dreamin' (nesfârşit)*, a fost prezentat *hors concours*, în secţiunea „Open Zone". Invitat: regizorul Cristian Mungiu. Cu această ocazie a fost organizat şi un concert de jazz al formaţiei GNQ (George Nistor, Woytek Rutkovsky, Hasse Larsson şi Micky Mănăilă).

• **22 noiembrie 2007 – 20 februarie 2008** / Proiectul expoziţional „Democraţie şi dorinţă" de Per Hüttner. Constând într-o serie de fotografii de mari dimensiuni, proiectul plasează Bucureştiul într-un context nou, acela al tensiunii dintre democraţie şi dorinţă, departe de discursurile de tip naţionalist. Colaborarea lui Per Hüttner cu ICR Stockholm a reprezentat o continuare a legăturii sale cu România, stabilită cu ocazia celei de-a doua ediţii a Bienalei Tinerilor Artişti (Bucureşti, 2006), unde şi-a expus lucrările în cadrul expoziţiei „Art is Always Somewhere Else". Cu ocazia vernisajului a avut loc şi o prelegere susţinută de curatorul Niclas Östlind.

• **26 noiembrie** / Cu ocazia Zilei Naţionale a României, mezzosoprana Ruxandra Donose, acompaniată de pianistul german Eric Schneider a susţinut un recital în

sala Grünewald de la Konserthuset. Programul a cuprins în prima parte lieduri de George Enescu şi Nicolae Bretan, precum şi lieduri germane romantice.

Decembrie

• **4 decembrie** / Concert de Crăciun cu Grigore Leşe (voce, tilincă, fluier, caval, dobă, toacă, macău), Liliana Iorgulescu (coregrafie, dans), Doina Lavric (voce, cobză), Teodora Şerban (voce), Lorena Nechifor (voce), Zamfira Mureşan (voce). Spectacolul a avut loc la Musikmuseet (Muzeul Muzicii), un spaţiu dedicat lumii muzicii, care îmbină expoziţii cu concerte, dezbateri şi conferinţe. Repertoriul a inclus colinde precreştine, cântece de stea şi cântece religioase, culese şi transcrise de Grigore Leşe.
• **5 decembrie** / Seminar despre mitul vampirului. Participanţii au analizat mitul vampirului din punct de vedere psihologic şi istoric, precum şi formele pe care le ia acesta în cultura occidentală, cu precădere în literatură şi film. Invitaţi: Anna Arnman, doctor în istoria filmului la Universitatea din Lund şi redactor al revistei *Film International*; Mattias Fyhr, doctor în literatură, lector la Catedra de istoria doctrinelor literare a Universităţii din Stockholm şi scriitor, autorul lucrării *Labirinturile întunecate: goticul în literatură, film, muzică şi teatru*; Jonas Ellerström, editor şi scriitor, şi Elisabeth Mansén, profesor la Catedra de istoria doctrinelor literare a Universităţii din Stockholm.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV

Ianuarie

• **15-22 ianuarie** / Serie de conferinţe menite a marca momentul aderării României la Uniunea Europeană. Invitaţi: Cătălin Avramescu, Sever Voinescu şi Andrei Cornea.
• **25 ianuarie – 28 februarie** / Expoziţie de grafică şi pictură, lucrări executate în tehnică mixtă aparţinând artistului israelian, originar din România, Baruch Elron.

Februarie

• **10-13 februarie** / Premiera spectacolului (în limba ebraică) *Istoria Comunismului, povestită pe înţelesul bolnavilor mintal* de Matei Vişniec. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Teatrul Karov din Tel Aviv.
• **18-23 februarie** / Prezenţa românească la Târgul Internaţional de carte de la Ierusalim, ediţia a XXII-a. ICR Tel Aviv a susţinut o serie de evenimente, precum: spectacolul de dans *Un tango mas*, susţinut de Teatrul Odeon, avându-i ca protagonişti pe Răzvan Mazilu şi pe Monica Petrică; programul combinat de poezie şi jazz

susţinut de poeţii români Denisa Comănescu, Ileana Mălăncioiu, Ioana Ieronim, Florin Iaru, Traian T. Coşovei, Grete Tartler, Elena Vlădăreanu, Nicolae Tzone şi Trio Jazz Iordache; spectacolul de teatru-muzică *Insula*, după Gellu Naum, în interpretarea Adei Milea şi a lui Alexander Bălănescu; lansarea volumelor *Cruciada copiilor* de Florina Ilis, traducere în limba ebraică de Yotam Reuveni (volum apărut prin intermediul programului „20 de autori"; *Întâlniri la Ierusalim* de Leon Volovici şi Costel Safirman, precum şi a unei serii de cărţi apărute la Editura Institutului Cultural Român.

• **24 februarie – 5 martie** / Organizarea unor serii de evenimente în perioada vizitei în Israel a secretarului de stat pentru Relaţiile cu Românii de Pretutindeni, Mihai Gheorghiu:

- **25 februarie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „România: dincolo de cuvinte" a artistului Itamar Grinberg, aparţinând Camerei de Comerţ Israel-România, la Palatul Cultural din Nesher (nordul Haifei). Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Uniunea Evreilor Originari din România – H.O.R. Haifa, în prezenţa Consulului onorific al României în Israel, Richard Armonn;
- **28 februarie** / Conferinţă pe teme legate de diaspora, susţinută de secretarul de stat Mihai Gheorghiu la Universitatea Ebraică din Ierusalim;
- **1 martie** / Seminarul cu titlul „Diaspora română – Diaspora evreiască", organizat în parteneriat cu organizaţiile „Legături familiale – România" şi Organizaţia Unitară a Originarilor din România – A.M.I.R., cu participarea Consulului onorific al României în Israel, Richard Armonn.
- **2 martie** / Întâlnire cu reprezentanţii presei de limbă română din Israel. Cu ocazia vizitei, au fost organizate şi întâlniri cu reprezentanţi ai comunităţii israelienilor originari din România (în oraşele Ierusalim, Tel Aviv, Nazaret şi Haifa).

• **26 februarie** / „Avangarda românească în documente inedite (Marcel Iancu, Ion Vinea, Tristan Tzara, M.H. Maxy, Victor Brauner, Ilarie Voronca)" – conferinţă susţinută de Nicolae Tzone.

Martie

• **7 martie – 10 mai** / „Dorian Gray", expoziţia de fotografie a Mihaelei Marin, cu imagini din spectacolele de dans „Portretul lui Dorian Gray" şi „Un tango mas" realizate de Răzvan Mazilu pe scena Teatrului Odeon. Expoziţia a fost organizată la sediul ICR Tel Aviv.

• **19-24 martie** / Participare românească la prima întâlnire mondială a iudaismului francofon: „Israel, iudaism şi francofonie". Întâlnirea a fost organizată de Centrul academic din Netanya şi Universitatea din Tel Aviv, sub patronajul Fundaţiei „Franţa-Israel". Evenimentul a fost mediatizat de TV5. Dr. Cristinel Ciocan a susţinut conferinţa în limba franceză pe teme legate de iudaismul francofon „La réception de la pensée lévinassienne en Roumanie".

Aprilie

• **10** şi **15 aprilie** / Două conferinţe pe teme de identitate culturală, susţinute de prof. dr. Mihaela Irimia (Universitatea din Bucureşti) şi prof. dr. Adina Carmen Ciugureanu (Universitatea „Ovidius" din Constanţa). Conferinţele au avut loc la sediul ICR Tel Aviv şi la Universitatea din Tel Aviv.

Mai

• **2-3 mai** / „Sărbătoarea cărţii româneşti" – expoziţie de carte românească. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu H.O.R. Haifa (Uniunea Evreilor Originari din România-Haifa), Rotary Club of Haifa, A.C.M.E.O.R., Ambasada României din Tel Aviv, Matnas Hadar şi AnimaNews.
• **9-12 mai** / Serie de evenimente susţinute de Maia Morgenstern, actriţă a Teatrului Naţional din Bucureşti: seară omagială Ion Pribeagu cu reprezentaţia spectacolului *Mic şi-al dracului*, pe versuri de Ion Pribeagu; proiecţie de filme la Cinemateca din Ierusalim; întâlnire-recital cu presa de specialitate şi publicul spectator la Cercul Cultural din Ierusalim.
• **15 mai** / Proiectul expoziţional „Synagogue Art of the Romanian Jews in Moldavia: Insight onto a Marvelous World". Expoziţia a fost realizată de prof. Ilia Radov (Universitatea „Bar-Ilan") şi fotograful Teodor Răileanu.
• **27 mai** şi **1 iunie** / Două evenimente „Ioan Petru Culianu", la Universitatea Ebraică din Ierusalim şi la Universitatea din Tel Aviv. Invitaţi: prof. dr. Moshe Idel şi prof. Sorin Antohi.
• **30 mai – 3 iunie** / În colaborare cu Muzeul Ţăranului Român, s-a desfăşurat o serie de conferinţe dedicate diversităţii culturale şi etnice, precum şi a multiplelor moduri de prezentare pe piaţa şi scenele israeliene. Conferinţele au fost susţinute de dr. Shabi Mizrahi (director adjunct al Departamentului pentru Cultură şi Arte, Primăria Tel Aviv) şi de Revital Oz (producător, Direcţia Evenimente, Primăria Tel Aviv).

Iunie

• **22 iunie** / Evenimentul „Ziua limbilor şi culturilor", organizat cu ocazia inaugurării noului sediu al Institutului Cultural Francez la Tel Aviv. ICR Tel Aviv şi-a promovat, în cadrul evenimentului, programele organizate în 2007, cu accent pe Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească.

Iulie

• **10-15 iulie** / Participarea românească la cea de-a XXIV-a ediţie a Festivalului de Film de la Ierusalim. Au avut loc proiecţiile fimului *California Dreamin' (nesfârşit)* şi ale unor scurmetraje aparţinând regizorului Cristian Nemescu (*Kitschitoarele*, *Mihai şi Cristina*, *Poveste la scara C*, *Marilena de la P7*). Invitaţi: Răzvan Vasilescu, Yvonne Irimescu şi Iulia Blaga.

• **20-23 iulie** / Pregătirea evenimentului „A şaptesprezecea oaie“, eveniment realizat în colaborare cu Muzeul Ţăranului Român din Bucureşti şi Primăria Tel Aviv – Yafo, pentru promovarea culturii tradiţionale şi management cultural. Invitat: Ioana Popescu, muzeograf în cadrul Muzeului Ţăranului Român.
• **25 iulie – 2 august** / „Întâlnire cu şi despre Sami Michael“ şi „Nichita Stănescu. Seară de poezie şi muzică“, evenimente pe teme literare realizate de ICR Tel Aviv în parteneriat cu Asociaţia Israel-România. Amutat Sofrim (Israel-România. Asociaţia Scriitorilor). Invitaţi speciali: Iolanda Malamen şi Augustin Frăţilă.

August

• **20-23 august** / Participarea românească la Festivalul „Leylot Kaytz“ (Nopţi de vară) de la Ierusalim. Invitaţi: artiştii Ada Milea, Bogdan Marian Burlăcianu şi Adrian Cristescu, cu spectacolul *Don Quijote*, prezentat pe data de 20 august la Centrul Cultural „Matnas Hadar“ din Haifa. Pe 23 august, artiştii au susţinut, la ICR Tel Aviv, concertul *Absurdistan – Concert cu personaje*.
• **16 august** / „Învăţaţi limba română“ – eveniment organizat la sediul ICR Tel Aviv pentru promovarea cursurilor de limbă şi cultură română, organizate atât în Israel, în cadrul Universităţii din Tel Aviv şi în parteneriat cu organizaţia Campus Limudim, cât şi în România. În cadrul acestui eveniment au mai fost prezentate Programul de studii doctorale de la Universitatea „Babes-Bolyai“ din Cluj-Napoca, realizate în parteneriat cu A.D. Atid Lekidum Ltd., şi programul de studii doctorale din cadrul A.D. Atid Lekidum Ltd., Centrul de Studii Universitare din Străinătate, Haifa, Israel.

Septembrie

• **20 septembrie** / „Întâlnire cu şi despre scriitoarea Gina Sebastian Alcalay“ la sediul ICR Tel Aviv.
• **29 septembrie – 1 octombrie** / „A şaptesprezecea oaie – Nopţile României în Yafo“. Proiectul a fost organizat în parteneriat cu Muzeul Ţăranului Român din Bucureşti, Muzeul de Antichităţi din Oraşul Vechi Yafo şi Primăria din Tel Aviv, Yafo.
  ▪ **29 septembrie** / Vernisajul expoziţiei Muzeului Ţăranului Român la Muzeul de Arheologie din Yafo. Expoziţia a fost deschisă în perioada 29 septembrie – 14 octombrie.
  ▪ **30 septembrie – 1 octombrie** / În cele două zile de târg popular au fost organizate spectacole, concerte şi un spaţiu de joacă pentru copii, precum şi un atelier de creaţie în imediata apropiere a Pieţei Kedumim din Yafo.

Octombrie

• **9 octombrie – 7 noiembrie** / „Pictura România – Israel. Imagini“, expoziţie de Liana Saxona Horodi (pictură) şi Fani Cohn (sculptură). Proiectul a urmărit facilitarea accesului publicului israelian la producţia artistică a localnicilor originari din România.

• **22 octombrie** / Centenar „Mircea Eliade". Conferinţa „Istoria intelectualilor şi biografia" susţinută de Florin Ţurcanu.
• **24-25 octombrie** / Colocviu internaţional „Mihail Sebastian: scriitor român – scriitor evreu", desfăşurat la Universitatea Ebraică din Ierusalim. Evenimentul a marcat 100 de ani de la naşterea scriitorului Mihail Sebastian şi a fost organizat în parteneriat cu Centrul de Studiere a Istoriei Evreilor din România din cadrul Universităţii Ebraice din Ierusalim.
• **23 octombrie – 10 noiembrie** / Turneul Teatrului Karov cu spectacolul *Steaua fără nume* de Mihail Sebastian (în limba ebraică). Turneul s-a desfăşurat în cinci dintre cele mai active oraşe din Israel: Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Givatayim şi Beer Sheva, facilitând accesul publicului israelian iubitor de teatru la una dintre piesele cele mai cunoscute ale dramaturgului Mihail Sebastian.

Noiembrie

• **5 noiembrie** / Conferinţa „Începuturile aviaţiei în România" prilejuită de împlinirea a 125 de ani de la naşterea lui Aurel Vlaicu. Cu această ocazie, Itzhak Gutman, specialist în aeronautică, a susţinut o prelegere despre istoria aviaţiei în România.
• **15 noiembrie – 13 decembrie** / Expoziţie de icoane cu tematică vechi-testamentară, aparţinând Muzeului Ţăranului Român, şi expoziţia de fotografie „Culorile timpului – arta sinagogală din Moldova".

Decembrie

• **3-8 decembrie** / Turneul orchestrei Concerto a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti, organizat cu ocazia Zilei Naţionale a României la Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Beer Sheva. Parteneri: Academia de Muzică şi Dans din Ierusalim, Universitatea de Muzică din Tel Aviv, H.O.R. Haifa (Uniunea Evreilor Originari din România-Haifa), Organizaţia Ethos-Haifa, Orchestra Filarmonicii din Haifa, Primăria oraşului Haifa.
• **12-21 decembrie** / Turneul Teatrului Bulandra în Israel. În cadrul turneului au fost prezentate spectacolele *Unchiul Vanea* de A.P. Cehov, în regia lui Yuri Kordonski, la Teatrul Municipal Cameri (în limba română cu supratitrare în ebraică); *Molly Sweeney*, în regia lui Alexandru Dabija, la Teatrul Karov (în limba română) şi *Căsătoria* de Gogol, în regia lui Yuri Kordonski, la Teatrul Naţional Habima (în limba română cu supratitrare în ebraică).
• **12-16 decembrie** / Lansarea oficială în Israel a filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, în regia lui Cristian Mungiu. Parteneri: Shapira Films (casa de difuzare), Cinemateca din Tel Aviv şi Cinemateca din Ierusalim. În această perioadă au avut loc două proiecţii ale filmului la Cinemateca din Ierusalim şi la Cinemateca din Tel Aviv, o conferinţă de presă organizată la sediul Institutului, precum şi o întâlnire la Cercul Cultural din Ierusalim.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VARŞOVIA

Ianuarie

• **22 ianuarie** / Spectacol de gală româno-bulgar de celebrare a aderării României şi Bulgariei la Uniunea Europeană, în colaborare cu Ambasada României în Polonia. Spectacolul a avut loc în Sala Filarmonicii Naţionale Poloneze. Partea română a prezentat un recital de muzică populară susţinut de Grigore Leşe şi ansambul său vocal coregrafic.
• **25 ianuarie** / Concert simfonic sub bagheta lui Vlad Andrei Agachi, cu Orchestra R20 a Universităţii de Muzică „Karol Lipiński" din Wrocław, în Aula Leopoldină a Universităţii. Repertoriul a cuprins lucrări ale unor compozitori români şi polonezi, precum şi forme simfonice tradiţionale şi moderne.
• **22-26 ianuarie** / Organizarea festivalului de film românesc „Un Cinema pentru Europa", în oraşul Tarnów. Proiectul a reprezentat continuarea Festivalului Filmului Românesc în Polonia, de la sfârşitul anului anterior.
• **31 ianuarie** / Premiera poloneză a filmului *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, la Cinematograful Kinoteka. Filmul a fost distribuit de compania Vivarto. După premieră, filmul a fost distribuit în marile oraşe ale Poloniei. Invitaţi: Tudor Giurgiu şi actriţa Maria Popistaşu.

Februarie

• **15-18 februarie** / Proiectul „Un cinema pentru Europa" la Szczecin. Cele trei zile de proiecţie au avut loc la Cinematograful Pionier 1909, parte a reţelei Europa Cinemas şi proclamat, în Cartea Recordurilor, drept cel mai vechi cinematograf din lume (funcţionează fără întrerupere din 1909). Invitată: actriţa Ana Ularu, protagonista filmelor *Italiencele*, regia Napoleon Helmis şi *Hârtia va fi albastră*, de Radu Muntean.
• **19 februarie** / Clubul „Jadłodalnia Filozoficzna" a găzduit spectacolul-lectură *Stop the Tempo* de Gianina Cărbunariu. Spectacolul a fost realizat de trupa de teatru afiliată clubului underground „Jadłodalnia Filozoficzna", condus de animatorul cultural Maciej Wysocki. Invitată la acest eveniment, Gianina Cărbunariu a susţinut o prelegere despre teatrul românesc contemporan.
• **23-27 februarie** / Două concerte de chitară susţinute de Maxim Belciug la Academia de muzică „Fryderyk Chopin" din Varşovia şi la Academia de muzică „Ignacy Jan Paderewski" din Poznań.

Martie

• **9 martie** / Conferinţa „Războiul rece şi stigmatele sale". Evenimentul a avut loc la sediul Fundaţiei „Karta" din Polonia. Invitaţi: Romulus Rusan, Constantin Ticu Dumitrescu, Bogdan Michał Borusewicz. „Războiul Rece şi stigmatele sale"

a pornit de la un proiect comun al Academiei Civice din Bucureşti şi al Fundaţiei „Karta", care au realizat împreună, cu sprijinul financiar al Programului Cultura 2000, o expoziţie itinerantă intitulată „Cronologia Războiului Rece". Expoziţia, al cărei curator este Romulus Rusan, a prezentat momentele principale ale Războiului Rece, de la Conferinţa de la Ialta până la Căderea Zidului Berlinului, dezintegrarea Uniunii Sovietice şi primii ani ai tranziţiei postcomuniste. Evenimentul a cuprins trei momente: o expunere privind expoziţia „Cronologia Războiului Rece"; o conferinţă-dezbatere asupra traumelor încă prezente ale trecutului recent şi asupra lustraţiei; proiecţia unui film documentar despre Războiul Rece, realizat de Fundaţia „Karta".
• **11 martie** / Concert simfonic susţinut de violonistul Florin Croitoru cu Orchestra R20, sub bagheta dirijorului Constantin Adrian Grigore. Concertul a avut loc la Universitatea de Muzică din Wrocław. Programul a cuprins lucrări clasice şi contemporane de Ciprian Porumbescu, Sabin Pautza, J.S. Bach, A. Vivaldi, F. Kreisler, Russell D. Brown, Joo Won Park.
• **14 martie** / „Transilvania visată", primul eveniment dintr-o serie de acţiuni culturale derulate în cadrul Programului „România polonezilor". Acest program şi-a propus să stimuleze cunoaşterea culturii române în Polonia prin medierea unor oameni de cultură şi artişti polonezi. „Transilvania visată" a urmărit să valorifice impactul potenţial al cărţii *Aripi peste Transilvania* de Marta Cywinska. Evenimentul a constat într-o lectură-publică, urmată de o dezbatere asupra cărţii şi asupra României, organizată în cunoscuta cafenea literară varşoviană, Tarabuk.
• **20 martie** / Proiectul „Noaptea românească", în parteneriat cu Centrul de Cultură Ochota şi Jadłodalnia Filozoficzna, în clubul Jadłodalnia Filozoficzna. „Noaptea românească" a cuprins trei momente: scurtmetraje studenţeşti, premiate la ediţiile recente ale festivalurilor de gen din România şi străinătate; o scurtă evocare a României, realizată de tânărul traducător Szymon Wcislo (beneficiar al programului de burse pentru traducători derulat la ICR), şi vernisajul expoziţiei de fotografie „Sibiu" aparţinând studenţilor Şcolii de Fotografie din Varşovia. Momentul cel mai important al serii a aparţinut muzicii underground, mai precis lui Cristi Stanciu, cunoscut sub numele de Matze, care a asigurat ambianţa muzicală a evenimentului.

Aprilie

• **10 aprilie – 20 mai** / Expoziţie personală Dan Perjovschi, în cadrul proiectului „Last News" de la Gdańsk. Expoziţia a fost realizată în colaborare cu Centrul de artă contemporană Łaźnia, Ambasada Statelor Unite la Varşovia, Fundaţia „Pro Helvetia". Dan Perjovschi a desenat expoziţia direct în spaţiul expoziţional şi a susţinut o conferinţă despre temele şi formele artei sale. Vernisajul a avut loc pe data de 13 aprilie.
• **20 aprilie** / Conferinţa „Patria cuvintelor" în colaborare cu Goethe Institut. Invitaţi: Nora Iuga, Richard Wagner, Krzysztof Czyżewski, Aleksander Kaczorowski. Conferinţa a fost moderată de Gerhard Gnauck, corespondent *Die Welt* Polonia.

S-a discutat despre felul în care evenimentele personale, istorice sau politice, mai ales în momente de criză, modifică limba curentă dar şi limba literară, născând noi tabuuri, dar şi noi licenţe, şi despre punerea în circulaţie a valorilor literare româneşti.
• **20-22 aprilie** / Medalion cinematografic Radu Igazsag (animaţie, documentar, video) în cadrul Festivalului Internaţional de Film „Reanimacja" de la Lodz. Au fost proiectate filmele *Boborul*, *Fotografii de familie*, *Ciacona*, *Nuca şi zidul*, *La o barieră*, *O zi* şi *Tocirea*. Radu Igazsag a fost prezent la toate proiecţiile din Festival, şi a purtat discuţii cu jurnaliştii de specialitate şi publicul interesat.
• **25-26 aprilie** / Proiectul „Carrefours francophones", realizat în colaborare cu Ambasada României la Varşovia şi având ca parteneri Institutul Francez din Varşovia şi Teatrul Kwadrat. Proiectul a constat în prezentarea spectacolului *Mă tot duc/Je m'en vais* (adaptare după William Shakespeare şi Marc Doré), interpretat de Oana Pellea şi Mihai Gruia Sandu, şi în organizarea conferinţei „L'Avangarde roumaine et la culture française", susţinută de prof. Ion Pop. Cu această ocazie, a fost prezentată şi cartea sa *La Réhabilitation du rêve. Une anthologie de l'Avant-garde roumaine*. Proiectul a făcut parte dintr-o serie de evenimente organizate de misiunile româneşti la Varşovia, menite să pună în valoare apartenenţa românească la comunitatea francofonă şi programate să se deruleze între 2006 şi 2008, perioadă în care România deţine preşedinţia Organizaţiei Internaţionale a Francofoniei (OIF).

Mai

• **9-12 mai** / Campanie de promovare a traducerii în limba poloneză a cărţii *Jurnal* de Mihail Sebastian, în Varşovia şi Sejny. Volumul a apărut la Editura Fundaţiei Pogranicze în traducerea lui Jerzy Kotliński. Campania a cuprins două conferinţe-dezbatere pe teme precum antisemitismul, rinocerizarea, ascensiunea radicalismelor salvaţioniste, rolul culturii în raport cu traumele personale şi colective şi o conferinţă despre memoria evreiască în Europa Răsăriteană şi despre *Jurnalul* lui Mihail Sebastian ca una dintre marile mărturii ale conştiinţei evreieşti. Invitaţi: Leon Volovici şi Andrei Oişteanu.
• **12 mai – 23 iunie** / Expoziţia artistului Ciprian Mureşan (absolvent al Universităţii de Artă din Cluj-Napoca, editor al cunoscutei reviste de artă *IDEA*): desene, videofilme, instalaţii, performance. Expoziţia a fost deschisă la Galeria Raster. La vernisaj au fost prezenţi jurnaliştii Michał Kaczyński şi Łukasz Gorczycy.
• **17-20 mai** / Stand expoziţional românesc în cadrul Târgului Internaţional de Carte de la Varşovia, cu participarea mai multor edituri româneşti, şi lansarea catalogului *Ce scriu românii?* (publicat de ICR Varşovia pentru popularizarea literaturii române). Au fost invitate să participe editurile din România. Pe 19 mai au avut loc trei conferinţe susţinute de Bogdan Stănescu, Marius Chivu, Lidia Bodea. Catalogul *Ce scriu românii* este un instrument de stimulare a traducerilor din limba română, destinat celor mai importanţi editori polonezi.
• **23-26 mai** / Campania de promovare a versiunii poloneze a romanului *Travesti* de Mircea Cărtărescu. Versiunea poloneză a romanului *Travesti* a fost publicată

de Editura Czarne în luna martie 2007, în traducerea Joannei Kornaś-Warwas, cu sprijinul financiar al Programului TPS. S-au organizat patru lansări de carte la Cafeneaua literară Plan B, Librăria Bookarest, Institutul „Jerzy Grotowski", Librăria Pod Globusem. Prezentările au fost făcute, de fiecare dată, de o personalitate a lumii culturale şi literare poloneze.
• **25 mai** / Proiecţia filmului *A fost sau n-a fost*, regia Corneliu Porumboiu. Proiecţia a avut loc la Cinematograful Kinoteka, una dintre prestigioasele săli de proiecţie din Polonia. Au fost invitaţi critici de film, ziarişti, personalităţi culturale. Premiera a fost însoţită de o amplă campanie mediatică, realizată de compania de distribuţie Vivarto, partener al ICR Varşovia.

Iunie

• **1-7 iunie** / Festivalul de Film Românesc „Un cinema pentru Europa" la Katowice. Evenimentul, care a marcat a X-a ediţie a festivalului de film românesc din Polonia, iniţiat şi derulat de ICR Varşovia, a fost organizat în parteneriat cu Fundaţia „Ruchome Obrazy", cinematograful Światowid şi Consulatul Onorific al României din Bielsko-Bialo. Au fost proiectate cele mai recente creaţii de succes ale noului val cinematografic românesc: *Filantropica*, *Occident*, *Italiencele*, *Decreţeii*, *Moartea domnului Lăzărescu*, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, *Hârtia va fi albastră*. Invitată: Iulia David, critic de film.
• **10 iunie** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional „Galiţia" din Polonia: concert de operetă susţinut de Mirela Zafiri şi Orchestra simfonică din Lvov la castelul Krasiczyn, în deschiderea oficială a festivalului; expoziţia de fotografie „Sibiu – un oraş se întoarce în Europa", a artistului Dan Stoica, în curtea castelului; o nouă ediţie a Festivalului de film „Un cinema pentru Europa", în perioada 25 iunie – 1 iulie.
• **20-21 iunie** / Sesiunea de comunicări „O viziune filosofică a sacrului", dedicată lui Mircea Eliade şi susţinută de dr. Marius Lazurca, Ambasadorul României la Vatican, precum şi de cei mai cunoscuţi specialişti polonezi, antropologi şi istorici ai religiilor. Sesiunea a avut loc la Universitatea din Varşovia. Programul a fost structurat pe patru secţiuni: Religie şi filosofie, Tradiţia esoterică, Sacrul şi istoria, Fenomenologia şi inconştientul.

Iulie

• **7-15 iulie** / Medalion „Cristian Nemescu" în cadrul Festivalului de Film de la Toruń. Medalionul a cuprins atât filmele realizate în anii studenţiei, cât şi pe cele realizate după absolvire: *California Dreamin' (nesfârşit)*, *Marilena de la P7*, *Poveste la scara C*, *Mihai şi Cristina*, *Mecano*, *La bloc oamenii mor după muzică*. Au participat Cătălin Cristuţiu (monteur), Maria Dinulescu (actriţă) şi Mădălina Ghiţescu (critic de film).
• **11 iulie – 4 august** / Expoziţia de fotografie a artistului Cosmin Bumbuţ, la Galeria Ateneum, Varşovia. Au fost expuse 24 de lucrări – portrete, peisaje şi scene ale

vieţii cotidiene –, cuprinse în ciclurile „Tranzit“, „Chipuri“, „Bicepşi“, „Fundaluri“, „Pasager“, „Piei“, „Poveşti“ şi „Roşia Montană“. Expoziţia a făcut parte din festivalul de fotografie intitulat „Vara varşoviană a fotografiei“, organizat de Asociaţia Fotografilor Profesionişti, sub patronajul Primăriei oraşului Varşovia.
• **14-15 iulie** / Weekend românesc de jazz în cadrul Festivalului Internaţional „Warsaw Jazz Summer Days“, Varşovia. În amfiteatrul Złoty Terasy şi la clubul Jazzarium Akwarium au concertat Teodora Enache, acompaniată de doi muzicieni polonezi; Liviu Butoi, Mircea Tiberian şi Vlaicu Golcea, care a cântat alături de Daniel Gontz, Oana Mariş, Daniel Ivaşcu şi Cristian Ştefănescu.
• **18-21 iulie** / Proiecţia de gală a filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu, în deschiderea Festivalului Internaţional de Film Era-Nowe Horyzonty din Wrocław. Festivalul este unul dintre cele mai importante evenimente cinematografice din Polonia. Invitaţi speciali: regizorul Cristian Mungiu şi actriţa Anamaria Marinca.

August

• **10-12 august** / Medalion cinematografic „Cristian Nemescu“ la Varşovia. Medalionul a avut loc la Cinemateca din Varşovia şi a prezentat toate filmele realizate de Cristian Nemescu.
• **21 august** / Concert de muzică clasică susţinut de Corul Preludiu, în cadrul Festivalului de Muzică Veche de la Cracovia.

Septembrie

• **10 septembrie** / Vernisajul expoziţiei de fotografie „Sibiu – un oraş se întoarce în Europa“, autor Dan Stoica. Evenimentul a avut loc la Toruń.
• **27 septembrie** / Participarea ansamblului Electric Pro Contemporania la cea de a cincizecea ediţie a Festivalului Internaţional de Muzică Contemporană „Toamna varşoviană“. Concertele au avut loc pe cele mai bune scene din Varşovia: Filarmonica Naţională, Centrul de Artă Contemporană „Ujazdowski“, Academia de Muzică „Fryderyk Chopin“, Studioul de Concerte Radio.

Octombrie

• **1-2 octombrie** / Premiera filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu, la Varşovia şi Toruń. Proiectul a fost organizat în colaborare cu „Gutek Film“, unul dintre cei mai puternici distribuitori ai filmului european în Polonia.
• **2 octombrie – 30 decembrie** / Au avut loc, la sediu, în fiecare zi de marţi, proiecţii ale filmelor româneşti actuale.
• **18-21 octombrie** / Proiectul „Un cinema pentru Europa“, la Bydgoszcz, Cinematograful Adria. Partener: Federaţia Poloneză a Cluburilor de discuţii cinematografice

Au fost proiectate filmele: *Filantropica*, *Occident*, *Italiencele*, *Decreţeii*, *Moartea domnului Lăzărescu*, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, *Hârtia va fi albastră*, *Legături bolnăvicioase*, *A fost sau n-a fost*, *Furia*, *Balanţa*, *Lampa cu căciulă*, *O scurtă poveste a filmului românesc de animaţie*, *Pădurea spânzuraţilor*, precum şi scurtmetraje româneşti premiate la festivaluri internaţionale. Filmele proiectate au fost subtitrate în limba poloneză.

• **23-24 octombrie** / La Teatr Polski din Poznań şi la Academia de Teatru „Aleksandra Zelwerowicza" din Varşovia s-a derulat un proiect de promovare a teatrului românesc contemporan, care a avut trei componente: spectacol de teatru, proiecţie video şi conferinţă. Proiectul tematizează istoria recentă a României: spectacol coupé *Zuckerfrei/Fuck You, Eu.ro.Pa!*, realizat de Alexandru Berceanu la Teatrul „Fani Tardini" din Galaţi, pe un text de Nicoleta Esinencu; proiecţia video, urmată de discuţii, a spectacolului *O zi din viaţa lui Nicolae Ceauşescu*, realizat de Alexandru Tocilescu la Teatrul Mic, urmată de un dialog despre teatrul românesc şi istoria recentă, deschis şi moderat de criticul Iulia Popovici; conferinţa „Noi limbaje teatrale în România", susţinută de criticul Iulia Popovici.

• **25-26 octombrie** / La Varşovia şi Cracovia, a avut loc lansarea primului dintre cele trei numere româneşti ale revistei *Lampa*, conţinând fragmente din creaţia celor mai promiţători tineri autori români. Editată la Varşovia de poetul şi editorul Paweł Dunin-Wąsowicz, *Lampa* este una dintre cele mai importante reviste culturale din Polonia. Au fost invitaţi Radu Pavel Gheo şi Robert Şerban.

Noiembrie

• **6 noiembrie** / Cu ocazia aniversării unui an de la înfiinţarea Institutului Cultural Român din Varşovia, au avut loc un concert simfonic susţinut de Orchestra Philharmonia, condusă de Nicolae Iliescu, şi o campanie publică „Vechile cuvinte ale prieteniei". Concertul de gală s-a desfăşurat în Sala de Concerte a Palatului Regal. În repertoriu: piese de G. Enescu, C. Silvestri, W.A. Mozart şi P.I. Ceaikovski. Campania publică, realizată în parteneriat cu Regia de Transport Public, a dorit să creeze o atitudine favorabilă faţă de România, români şi cultura română în rândul unui public cât mai larg. Şapte figuri tutelare, printre care regele Jan II Sobieski, marele poet Adam Mickiewicz sau mareşalul Józef Pilsudski, au fost imprimate în poze caracteristice pe mari panouri publicitare şi montate pe autobuzele care deservesc liniile principale ale capitalei. Alături de chipurile familiare ale acestor personalităţi istorice au fost imprimate şi scurte propoziţii sau aprecieri favorabile la adresa României şi a românilor, pe care aceşti mari polonezi le-au rostit, scris sau care le sunt atribuite.

• **11, 13 noiembrie** / Turneul Centrului Naţional al Dansului din Bucureşti la Teatrul Dansului din Lublin şi la Teatrul Silezian al Dansului din Bytom. Au fost prezentate poemul coregrafic *Solo on Line*, în coregrafia Varvarei Ştefănescu şi a Irenei Wintze, şi *James*, produs în 2005 de Centrul Naţional al Dansului din Bucureşti, în coregrafia Andreei Duţă şi a Silviei Călin. În distribuţie: Mihaela Culda, Silvia Călin şi Daniel Popa.

• **12-13 noiembrie** / Conferinţa „Cincizeci de ani de românistică în Polonia. Dialog intercultural şi interlingvistic" la Poznań. Au fost invitaţi universitari din toate marile centre universitare din România, foşti lectori de limba română care au funcţionat în cadrul Lectoratului de la Poznań, profesori polonezi de limba şi literatura română, precum şi doctoranzi.
• **13-14 noiembrie** / Două concerte de muzică românească de jazz şi blues, susţinute de formaţia Bega Blues Band în prestigioasele cluburi de jazz din Varşovia şi Cracovia, Tygmont şi Piwnica Pod Baranami.
• **26-30 noiembrie** / La Facultatea de Filologie şi Facultatea de Istorie şi Sociologie ale Universităţii din Białystok a avut loc Festivalul „Zilele Culturii Române". În cele cinci zile de festival au fost abordate, prin prezentări, dezbateri, proiecţii şi expoziţii, diverse aspecte ale culturii, istoriei şi realităţilor economico-sociale româneşti. Programul festivalului a cuprins o masă rotundă dedicată stereotipurilor şi modului în care polonezii văd România şi minorităţile etnice, o conferinţă pe tema istoriei României şi a relaţiilor bilaterale româno-polone şi o discuţie care a fost centrată pe miturile legate de România. În cadrul festivalului au fost proiectate două filme ale noului val cinematografic românesc, *Occident* regia Cristian Mungiu, şi *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii* regia Cătălin Mitulescu. Proiectul „Zilele culturii române" la Białystok s-a desfăşurat în cadrul Festivalului Culturilor, un festival care îşi propune să prezinte în fiecare an câte o ţară sau cultură.
• **27-28 noiembrie** / La Opole, Silezia inferioară, s-a desfăşurat o expoziţie şi o conferinţă dedicate lui Mircea Eliade. Expoziţia „Mircea Eliade", realizată de Muzeul Literaturii Române, a cuprins 19 panouri care înfăţişează diferite perioade ale vieţii lui Mircea Eliade, dar şi reproduceri ale manuscriselor sale ştiinţifice şi literare. Radu Bercea a vorbit despre expoziţie şi marele ei protagonist, iar curatorul expoziţiei, Ioan Cristescu, a prezentat conceptul expoziţional. A avut loc şi o conferinţă dedicată marelui savant, realizată de Facultatea de Teologie a Universităţii din Opole, cu sprijinul ICR Varşovia.
• **30 noiembrie** / Concertul Ansamblului Profil în deschiderea Festivalului de muzică contemporană Laboratorium Muzyki Wspólczesnej/ Laboratorul Muzicii Contemporane. Aflat la a XIV-a ediţie, Laboratorul Muzicii Contemporane este unul dintre cele mai importante festivaluri muzicale poloneze, în cadrul său fiind prezentate cele mai noi creaţii ale muzicii contemporane din toată lumea. Concertul a avut loc în Sala Mare a Muzeului colecţiilor „Ioan Paul al II-lea". Au fost interpretate compoziţii semnate de Ştefan Niculescu, Dan Dediu, Nicolae Brînduş, Adrian Mociulschi, Piotr Moss şi Anatol Vieru.

Decembrie

• **4 decembrie** / La Varşovia, la Cafeneaua Tarabuk, scriitoarea Cecilia Ştefănescu s-a întâlnit cu cititorii şi editorii polonezi. Proiectul este realizat în parteneriat cu publicaţia *Lampa*, fiind o subcomponentă a programului „Polonia citeşte România".

În numărul din noiembrie, revista *Lampa* a publicat un fragment din romanul *Legături bolnăvicioase* al Ceciliei Ştefănescu, un fragment din romanul *Băgău* al Ioanei Bradea şi patru poezii din volumul *Ruj pe icoane* de Livia Roşca. Versiunea în limba poloneză a fost citită de actriţa Teatrului Polski din Varşovia, Małgorzata Lipmann.
• **11 decembrie** / Vernisajul expoziţiei „Comunismul în România", în Sala Korczak a Palatului Culturii şi Ştiinţei din Varşovia.
• **14 decembrie** / La Teatrul Montownia din Varşovia a avut loc o reprezentaţie a spectacolului *Bucharest Calling* de Peca Ştefan, regia Ana Mărgineanu, Teatrul Luni de la Green Hours. Spectacolul a avut loc în limba engleză, cu subtitrare în limba polonă.
• **20-21 decembrie** / La Varşovia şi Białystok, grupul coral „Sfântul Apostol Andrei" a susţinut două concerte de colinde.

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ŞI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEȚIA

Ianuarie

• **20-31 ianuarie** / Organizarea expoziţiei de artă „Art nouveau în România". A participat arhitectul Sorin Vasilescu, curatorul expoziţiei.

Februarie

• **7 februarie – 7 martie** / Expoziţia „Ulciorul de nuntă – tehnică, artă, simbol…". Invitaţi: Georgeta Roşu, Ion Blăjan (muzeografi).

Martie

• **4-18 martie** / Dezbateri asupra situaţiei predării limbii române în Italia şi Germania, susţinute de prof. Bruno Mazzoni, decanul Facultăţii de Limbi şi Literaturi Străine a Universităţii din Pisa, şi de prof. Mihai Şora, scriitor şi profesor la Universitatea din München.
• **16-21 martie** / Concerte susţinute de formaţia Inter-Art: Mihaela Vosganian, compozitor şi muzician, şi Cătălin Oprişoiu, flautist. Un alt doilea concert a avut loc la Accademia di Danimarca din Roma.
• **18-21 martie** / Expoziţia de artă „In Cold Blood/A Sangue Freddo". Adresându-se publicului de artă contemporană şi inspirată de romanul omonim al lui Truman Capote, expoziţia propusă a conţinut atât imagini statice, cât şi imagini în mişcare, acoperind o arie largă: pictură, gravură, fotografie şi video. Artişti expozanţi: Elena Mihaela Andrei, Ana-Maria Chioreanu, Raluca Mihaela Ionescu, Gabriel Pop,

Alina-Monica Păduraru, Mădălina Zaharia, Alexandra Zgambău şi Simona Cristina Vilău – curatorul expoziţiei.
• **31 martie** / Conferinţe pe tema „Sebastiano Mazzoni, un artist din Seicento între Florenţa şi Veneţia", susţinute de prof. Paolo Benessai, istoric de artă, cercetător şi conducător al bursierilor Institutului de Studii de Istoria Artei „Roberto Longhi" din Florenţa.

Aprilie

• **4-9 aprilie** / Conferinţe pe tema „Viaţa, o neobosită încercare a labirintului la Mircea Eliade", susţinute de Corina Gabriela Bădeliţă.
• **16-19 aprilie** / Masă rotundă cu tema „Limbă şi dialect în realitatea lingvistică friulană", plecând de la lansarea traducerii în limba romană a volumului *Introducere în lingvistica friulană* a prof. Federico Vicario de la Universitatea din Udine. Moderator: Elena Pîrvu. Au participat: Federico Vicario, Francesco Bruni, Teresa Ferro şi Carla Marcato.
• **16-21 aprilie** / Concerte susţinute de tinerele muziciene Ioana Ana Maria Tănase, Adriana Chiriţă şi Ioana Valentina Cojuharov la sediul IRCCU Veneţia şi la sediul Istituto Comprensivo Statale „Graziella Murari" din Verona.
• **22-25 aprilie** / Congresul cu tema „Bucureştiul literar şi artistic". Au participat cu comunicări personalităţi ale mediului academic, universitar şi cultural din România şi Italia: Andrei Cornea, Ioana Pârvulescu, Ion Bulei, Gheorghe Carageani, Lorenzo Renzi, Bruno Mazzoni, Roberto Scagno. Cu această ocazie a avut loc o retrospectivă cinematografică organizată de Bujor Rîpeanu, precum şi expoziţia de fotografii a prof. arh. Giuseppe Cina (Universitatea din Genova).
• **24-27 aprilie** / Expoziţia „Look in the Book". Expoziţia promovează ilustraţia de carte şi pe tinerii reprezentanţi ai genului, membri fondatori ai Clubului Ilustratorilor. Artişti: Stela Lie, Irina Dobrescu, Iulian Frăţilă, Elena Ghiocel, Sebastian Opriţa, Alina Antemir, Simona Groosa, Adrian Mihalcea şi Silvia Olteanu. Expoziţia a fost prezentată şi la Târgul de Carte pentru Copii de la Bologna.

Mai

• **1-15 mai** / Organizarea expoziţiei de gravură „Semne peste timp" (curator Ioan Athanasiu Delamare), conţinând lucrări ale artiştilor Marcel Chirnoagă, Teodor Hrib, Mircia Dumitrescu, Nicolae Aurel Alexi, Aurel Bulacu, Ion Panaitescu, Cornelia Danet, Andrei Romocean, Ion Draghici, Ioan Athanasiu Delamare, Iuri Isar, Florin Stoiciu, Anca Boeriu, Matei Şerban, Mihai Şchiopu, Carmen Apetri, Carla Dushka, Carmen Paraschivescu, Ovidiu Croitoru, Mircea Nechita, Nistor Coita, Emilia Perşu, Részegh Botond, Sasa Blaso, Alexandra Săraru, Otilia Canavra. Cu aceeaşi ocazie a fost prezentat volumul *Asediul Cetăţii Licoar* de Liviu Lungu şi a avut loc un recital de pian susţinut de Andrei Deleanu.

• **8-15 mai** / Concerte susţinute de tânărul muzician Mihai Diaconescu. În program: lucrări de Carl Filtsch.
• **14-26 mai** / Expoziţia „De la Palatul Mogoşoaiei la Calea Victoriei – oamenii şi vremurile unei străzi", concepută de Muzeul Municipiului Bucureşti. Curatori: Constanţa Colea şi Oana Iulia Cohn. Pe parcursul desfăşurării expoziţiei s-au prezentat 11 filme documentare, grupate sub genericele „La braţ cu Nenea Iancu" şi „Meserii la marginea timpului", realizate de Maria Dobrescu, redactor şi realizator Radio-TV.

Iunie

• **11-23 iunie** / Expoziţia artistei plastice Mariana Gordan. Expoziţia de artă a fost completată de proiecţia filmului despre instalaţia *Dezorient Express* a artistului Mircea Roman. Expoziţia şi proiecţia filmului coincid cu debutul Bienalei de Artă de la Veneţia.
• **14 iunie** / Organizarea seminarului „Tarda Crociata, Umanesimo, Controriforma, Momenti di storia dell'Europa centro orientale". Seminarul, ajuns la a IV-a ediţie, este organizat în colaborare cu Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei de la Goriţia, Istituto di Sociologia Internazionale de la Goriţia şi Associazione per le Relazioni Culturali fra Italia e Romania din Milano. Din partea României, au susţinut comunicări Alexandru Simon, doctorand al Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca, şi Iuliana Vătui, doctorand la Universitatea din Bucureşti.
• **24 iunie – 1 iulie** / Organizarea a două concerte de muzică clasică (lieduri) susţinute de soprana Bianca Manoleanu şi de pianistul Remus Manoleanu, la Veneţia şi la Udine, Italia.

August

• **27 august – 8 septembrie** / Organizarea expoziţiei „Veneţia – poduri de cuvinte", iniţiată de artistul plastic Călin Stegerean, poeta Ruxandra Cesereanu şi criticul de artă Oana Cristea.

Septembrie

• **10-23 septembrie** / Organizarea expoziţiei de grafică, fotografie, video, multimedia „Din vârful muntelui până în deşert" a artistului Olimpiu Bandalac, la sediul IRCCU Veneţia.
• **24 septembrie** / Prezentarea volumului *L'emigrazione storica dei Friulani in Romania/ Emigraţia istorică a friulanilor în România*, un studiu asupra acestui fenomen sociocultural, axat pe intervalul de timp 1860–1939. Prezentarea a fost făcută de autorul volumului, profesorul Nicolae Luca, preşedintele Asociaţiei Culturale a Friulanilor din România „Fogor Furlan", la sediul IRCCU Veneţia.

• **26 septembrie** / Masa rotundă cu tema „Creştinismul, element constitutiv al identităţii europene. Icoana, între artă şi credinţă“, organizată în colaborare cu Consulatul General al României la Milano în cadrul Festivalului „România – tradiţie şi valori europene“. Evenimentul s-a desfăşurat la biserica Santa Maria della Vittoria din Milano.

Octombrie

• **3 octombrie** / „Presenze romene nel cinema italiano, presenze italiane nel cinema romeno“, având-o ca invitată pe prof. dr. Manuela Cernat, şefa catedrei de comunicare audiovizuală a Universităţii Naţionale de Artă Cinematografică şi Teatrală „I.L. Caragiale“ din Bucureşti. Evenimentul a cuprins o prelegere despre istoria, activitatea şi importanţa societăţii de producţie cinematografică româno-italiană „Cineromit“ şi o proiecţie a coproducţiei româno-italiene *Odessa in fiamme*.
• **11 octombrie** / Lansarea traducerii în limba italiană a volumului *Tratat de ontologie* de Constantin Noica. Au participat: Solange Daini, traducătoarea volumului, şi Bruno Mazzoni, decanul Facultăţii de Limbi şi Literaturi Străine a Universităţii din Pisa.

Noiembrie

• **6-18 noiembrie** / Organizarea expoziţiei de pictură „Între memorie şi uitare“ a artistului plastic Dacian Andoni, lector universitar la Facultatea de Arte din cadrul Universităţii de Vest din Timişoara. Lucrările expuse au prezentat, prin limbajul specific artelor plastice, un spaţiu cultural cu semnificaţii aparte pentru România: Tescaniul. Expoziţia a fost curatoriată şi inaugurată, în data de 6 noiembrie, de Dan Hăulică, preşedintele Asociaţiei Internaţionale a Criticilor de Artă.
• **21 noiembrie – 3 decembrie** / Expoziţia „Sibiul în gravurile lui Hans Hermann“, organizată în colaborare cu Muzeul de Artă din Braşov. Expoziţia, care a cuprins 40 de lucrări (gravurile provenind din ampla şi valoroasa colecţie de grafică Hans Hermann deţinută de Muzeul de Artă din Braşov), a fost realizată de dr. Arpad Bartha, directorul Muzeului de Artă din Braşov, Radu Popica, muzeograf, curatorul expoziţiei, şi Delia Marian, conservator.

Decembrie

• **1 decembrie** / Concert dedicat Zilei Naţionale a României. Soprana Felicia Filip şi Orchestra Filarmonicii din Braşov, dirijor Ciprian Teodoraşcu, au concertat la Teatrul Malibran din cadrul complexului La Fenice, al doilea teatru italian ca tradiţie şi prestigiu după La Scala din Milano.
• **3 decembrie** / Concert susţinut de violonistul Vlad Stănculeasa, laureat al Concursului Internaţional „George Enescu“, şi de pianistul Sergiu Tuhuţiu, student la Hochschule für Musik din Stuttgart. Concertul a fost organizat în colaborare cu

Alliance Française din Verona şi s-a desfăşurat în Sala Maffeiana a Academiei de Muzică din Verona.
• **6-13 decembrie** / Organizarea, în colaborare cu Fundaţia „Cini" şi Primăria Veneţiei, a proiectului de arte vizuale „Români la Veneţia", având ca element central expoziţia de artă plastică „Simboluri" a Mariei Constantinescu. Vernisajul expoziţiei a avut loc pe 6 decembrie, la Noua Galerie a IRCCU Veneţia.
• **16 decembrie** / Concert de muzică religioasă şi de orgă susţinut de organistul Dan Racoveanu, la biserica San Trovaso din Veneţia.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA

Ianuarie

• **26 ianuarie** / Primul concert din seria Friday Night Fever – Jam Session im RKI, susţinut de Trio Vernescu (Marius Vernescu, Laurenţiu Ştefan şi Constantin Cojanu). Au participat şi doi muzicieni austrieci, Cristoph Spendel şi Siegfried Finkel. Muzicologul Emilian Tantana a susţinut o prelegere despre jazzul românesc şi cel austriac.

Februarie

• **5 februarie** / Conferinţă cu tema „Aderarea României şi Bulgariei la Uniunea Europeană", susţinută de prof. dr. Bogdan Murgescu.
• **16 februarie** / În cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI", a avut loc concertul susţinut de Ioan Baciu (pian), Georg Breinschmid (bas), Christian Slafellner (tobe).
• **25 februarie** / Spectacolul *Cerere în căsătorie*, adaptare comică după A.P. Cehov, susţinut de Teatrul Ludic din Iaşi şi desfăşurat în cadrul programului lunar dedicat comunităţii româneşti.

Martie

• **1 martie** / În cadrul Sărbătorii Orhideelor, organizată de Abaţia de la Klosterneuburg, a avut loc vernisajul expoziţiei de ceramică miniaturală şi materiale create în tradiţia mărţişorului, aparţinând artistei Mihaela Apostol.
• **23 martie** / Concert de jazz în cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI", susţinut de Teodora Enache (voce), Emy Drăgoi (acordeon), Ingrid Oberkanins (percuţie), Johannes Strasser (bas) şi Emilian Tantana (muzicolog).
• **25 martie** / Inaugurarea unui nou program-cadru cu repetabilitate lunară, dedicat tinerilor prozatori români: „Matineul literar", program organizat în colaborare cu

Editura Polirom, Theodor Kramer Gesellschaft şi Oesterreichische Gesellschaft für Literatur. În deschidere a fost prezentat volumul *Lindenfeld* de Ioan T. Morar, în prezenţa autorului.
• **30 martie** / Vernisajul expoziţiei de gravură „Dialoguri: maestru şi ucenic" realizată de Mircia Dumitrescu şi Részegh Botond.

Aprilie

• **16-20 aprilie** / Sesiunea de comunicare şi dezbateri „România 2007", moderată de jurnalista Koschka Hetzer-Molden. Comunicările au vizat perioada totalitaristă, tranziţia şi momentul actual. Sesiunea a fost organizată astfel: 16 aprilie – Artă şi cultură, invitaţi: Tania Radu, vicepreşedinte al ICR, şi Norbert Mayer (cotidianul *Die Presse*); 17 aprilie – Religie: Î.P.S. Serafim, Mitropolit al Germaniei şi dr. Joachim Angerer, prelat; 18 aprilie – Minorităţi-educaţie: Zeno-Karl Pinter şi Peter Tyran (redactor-şef Hrvatske Novine); 19 aprilie – Relaţii internaţionale, politică externă: Andrei Corbea-Hoisie, ambasadorul României la Viena, şi Roland Adrowitzer (corespondent politică externă Österreichischer Rundfunk, Austrian Broadcasting); 20 aprilie – România fără Freud: dr. Ion Vianu şi dr. Arnold Mettnitzer.
• **20 aprilie** / Concert de jazz în cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI": Harry Tavitian (pian şi voce), Wolfgang Pusching (saxofon, flaut, fluiere, voce) şi EmilianTantana (muzicolog).
• **22 aprilie** / În cadrul programului „Matineul literar" a avut loc prezentarea cărţii *Născut în URSS* de Vasile Ernu.

Mai

• **25-26 mai** / Concert de jazz în cadrul programului lunar Friday Night Fever – Jazz im RKI, susţinut de Nicolas Simion (saxofon), Mircea Tiberian (pian), cvartetul de coarde condus de Cristian Nenescu, Gerhard Graml (contrabas) şi Emilian Tantana (muzicolog). Pe data de 26 mai, Mircea Tiberian şi Nicolas Simion au susţinut un al doilea concert în clubul Broadway Piano.
• **27 mai** / În cadrul „Matineului literar", a avut loc prezentarea cărţii *Sunt o babă comunistă* de Dan Lungu. A avut loc o lectură în limba română a autorului, o lectură în limba germană de Katharina Scholz-Manker şi dezbateri moderate de ziarista Koschka Hetzer-Molden.

Iunie

• **17 iunie** / În cadrul programului „Matineul literar", a avut loc prezentarea cărţii *Adio, adio, patria mea cu î din i, cu â din a* de Radu Pavel Gheo.
• **18 iunie** / La Klosterneuburg a avut loc vernisajul expoziţiei artistului plastic Florin Stoiciu şi recitalul chitaristului Maxim Belciug. Vernisajul expoziţiei de gravură s-a

desfăşurat în cadrul Acordului de Cooperare între Ambasada României la Viena, ICR Viena şi Abaţia Klosterneuburg.
• **22 iunie** / În sala „Mozart" a Konzerthaus s-a desfăşurat un concert de gală dedicat aderării României la Uniunea Europeană, susţinut de soliştii români de la Opera de Stat din Viena: Dan Paul Dumitrescu, Simina Ivan, Alexandru Moisiuc, Ileana Tonca, Ion Tibrea, Mihaela Binder-Ungureanu şi Marian Talaba, acompaniaţi de Wienner Kammerphilarmonie. Concertul a fost organizat în colaborare cu Ambasada României la Viena.
• **22 iunie** / Concert de jazz în cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI", susţinut de Marius Popp (pian), Pedro Negrescu (bass), Eugen Gondi (baterie) şi Harry Sokal (saxofon).

August

• **13 august – 10 septembrie** / Deplasarea la Viena a trei actori români – Iulia Maria Popa, Horia Nicoară şi Franz Kattesch –, selecţionaţi de Asociaţia pentru promovarea schimbului cultural, economic şi politic în cadrul Uniunii Europene din Austria Inferioară, pentru a participa la desfăşurarea proiectului cultural „Cele mai bune comedii ale Europei – Spune-mi de ce râzi şi îţi spun de unde vii". Au avut loc repetiţii în vederea pregătirii spectacolelor cu piesa *O noapte furtunoasă* de I.L. Caragiale, care s-au desfăşurat în perioada 20 septembrie – 6 octombrie.
• **23 august** / În cadrul parteneriatului cu Abaţia Klosterneuburg s-a desfăşurat vernisajul expoziţiei de artă sacrală semnată Silviu Oraviţan. Evenimentul s-a desfăşurat simultan cu deschiderea unei alte expoziţii a aceluiaşi artist la Sibiu, pentru a marca cea de-a treia Conferinţă Ecumentică. Curatorul expoziţiei: Ana Maria Altmann.

Septembrie

• **10-14 septembrie** / HotROMania, primul festival de jazz românesc din Austria, a fost organizat în colaborare cu ORF Radiokulturaus şi Clubul Porgy&Bess, care au pus la dispoziţie sălile pentru desfăşurarea concertelor. Festivalul a beneficiat de prezenţa celor mai importanţi muzicieni de jazz din România şi Republica Moldova: Jancy Körrösy şi Ramona Horvath, Ion Baciu Jr. şi Harry Tavitian, Anatolie Ştefăneţ, Dorel Burlacu, Gari Tverdohleb, Valeriu Bogheanu, Anca Parghel, Tudor Parghel, Ciprian Parghel, Alexandru Racoviţă, Mircea Tiberian, Cristian Soleanu, Vlad Popescu, Liviu Butoi, Petrică Andrei, Bogdan Cristea, Dinu Simion, Garbis Dedeian, Marius Mihalache, Irina Sârbu, Crina Matei, Dragoş Mihu, Nicu Baran, Pancirel Constandache, Călin Grigoriu, Alexandru Vasile, Gianiny Manuel Munteanu şi Emil Mihalache. Prezentarea muzicienilor a fost făcută de Virgil Mihaiu şi de un redactor specializat de la postul de radio O1 Austria.
• **23 septembrie** / În cadrul programului „Matineul literar", a fost prezentată cartea *Trimisul nostru special* de Florin Lăzărescu: lectura autorului în limba română, lectura în limba germană de Hermann Schmid, discuţii.

• **27 septembrie** / Eveniment artistic dedicat compozitorului George Enescu, organizat în parteneriat cu Asociaţia Culturală a Românilor din Viena, „Hora". Manifestarea a cuprins un concert de muzică clasică din opera enesciană, susţinut de Raluca Ştribăţ şi Cristian Nenescu, şi lansarea singurei biografii a compozitorului scrisă în limba germană, *Liebe ist eine ernste und endgueltige Sache. Das Leben des Tonkuenstklers George Enescu* de Titu I. Băjenescu, prefaţă de Ioan Holender.

Octombrie

• **4 octombrie** / Concert susţinut de formaţia Mahala Rai Banda în parteneriat cu Asociaţia Sargfabrik. Sargfabrik este un proiect locativ care funcţionează ca un oraş în sine, pe arealul fostei fabrici de sicrie „Julius Maschner & Sohne" şi care, datorită programului diversificat, şi-a câştigat un loc de frunte pe scena culturală vieneză. Punctul de atracţie al programului de anul acesta l-a constituit prezenţa celor mai noi membri ai UE, România şi Bulgaria, sub titlul „Bulgarumänien".
• **12 octombrie** / În parteneriat cu Societatea Europeană pentru Educaţie şi Comunicare din cadrul Universităţii din Viena, a avut loc premierea câştigătorilor concursului Erasmus Euromedia Awards 2007, dedicat producţiilor/ produselor/ programelor/ proiectelor media cu tematică axată pe interpretarea valorilor europene (societate, cultură/educaţie, politică). Festivitatea de premiere s-a desfăşurat la Vienna Grand Festival Hall din cadrul Universităţii din Viena. Concursul din acest an a avut, pentru prima dată, o secţiune specială Erasmus Euromedia Country Focus 2007, dedicată României şi Bulgariei în calitate de noi membre ale Uniunii Europene. Din partea României au participat Letiţia Zaharia – Realitatea TV şi Cosmin Silistraru – Antena 1.
• **12 octombrie** / Concert de jazz în cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI", susţinut de Decebal Bădilă, Helmut Schönleitner (contrabas), Vlad Popescu (baterie) şi Cristian Soleanu (saxofon).
• **21 octombrie** / „Matineul literar" cu prezentarea romanului *Simion liftnicul. Roman cu îngeri şi moldoveni* de Petru Cimpoeşu. A avut loc o lectură a autorului în limba română, o lectura în limba germană de Hermann Schmid, discuţii.
• **22-27 octombrie** / Proiect derulat în parteneriat cu Universitatea din Viena şi Universitatea de Vest din Timişoara, care a constat într-un schimb de 6 studenţi de la facultăţile de jurnalism, însoţiţi de un profesor coordonator. Timp de 5 zile s-au desfăşurat cursuri, ateliere şi documentări pe teren, în vederea redactării unor reportaje culturale şi sociale pe teme de actualitate.
• **25 octombrie** / „Întâlnirea de joi", dedicată diasporei române din Austria. ICR Viena a găzduit etapa austriacă a proiectului itinerant „Video Poezii" al Fundaţiei Culturale META, proiect susţinut în cadrul Programului CANTEMIR. La acest eveniment a fost invitat şi publicul austriac care a participat la un dialog interactiv, de reinterpretare a literaturii generaţiei optzeciste, reprezentată în acest proiect de Mircea Cărtărescu, Magda Cârneci, Gheorghe Crăciun, Florin Iaru, Simona Popescu. Vasilea Mihali, profesor de limba şi literatura română la Viena, a susţinut o scurtă prelegere în deschiderea manifestării.

Noiembrie

• **5-7 noiembrie** / Participarea unei delegaţii din partea României la Congresul Internaţional „Moştenirea culturală şi noile tehnologii", la invitaţia Primăriei vieneze. Au fost prezenţi Gheorghe Alexandru Niculescu, Horia Ciugudean, Zeno-Karl Pinter, Ioan Carol Opriş, Marius Chiuţa, Claudia Urduzia şi Adrian Andrei Rusu.
• **8-12 noiembrie** / Primul festival de film românesc din Austria, organizat în parteneriat cu cinematograful Urania şi cu Asociaţia de Prietenie Austriaco-Română. Au avut loc proiecţiile filmelor *Hârtia va fi albastră* (10 noiembrie); *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* (8 noiembrie); *California Dreamin' (nesfârşit)* (12 noiembrie); *Legături bolnăvicioase* (9 noiembrie) şi *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii* (11 noiembrie). Invitaţi: Alex Leo Şerban, critic de film; Vlad Ivanov, actor; Ioana Barbu, actriţă; Paul Ipate, actor; Andreea Vălean, scenarist; Tudor Voican, scenarist.
• **9 noiembrie** / Concert de jazz în cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI", susţinut de Romeo Cosma (pian), Sorin Romanescu (chitară), Lorenz Raab (trompetă), Oliver Steger (bas), Lukas König (tobe).
• **14 noiembrie – 20 decembrie** / Expoziţie retrospectivă „Loewendal, pictorul Bucovinei şi al ţăranului român". Expoziţia a fost găzduită în clădirea în care îşi are sediul ICR Viena, într-un apartament în care a locuit timp de 60 de ani un renumit artist plastic. Curatorul expoziţiei: Ana Maria Altmann.
• **15-19 noiembrie** / Turneu de promovare a volumului *Orbitor* de Mircea Cărtărescu, în parteneriat cu Editura Zsolnay şi Asociaţia „Alte Schmiede".
• **16-20 noiembrie** / Turneu de promovare a traducerilor în limba germană a romanelor *Băieţi de gaşcă* şi *Raiul găinilor* de Dan Lungu. Turneul s-a desfăşurat în parteneriat cu Editurile Drava şi Residenz şi cu organizaţia KulturKontakt.
• **17 noiembrie** / Conferinţă pe teme de artă religioasă susţinută de Radu Preda şi Ana Maria Altmann, cu ocazia vernisajului expoziţiei de artă sacrală semnată de Silviu Oraviţan.
• **17 noiembrie** / La sediul ICR Viena a avut loc o conferinţă pe teme de traducere şi interpretare la care au participat diverse personalităţi din România şi Austria: prof. univ. dr. Eugen Munteanu, lector la Institutul de Romanistică, Gabriel Kohn, Petrea Lindenbauer şi Magda Jeanrenaud, conf. univ. dr. la Universitatea „Al.I. Cuza" din Iaşi, titulara cursurilor de „Teoria şi practica traducerii", şi prof. Heinrich Stiehler.
• **18 noiembrie** / În cadrul programului „Matineul literar", a avut loc prezentarea cărţii *Băiuţeii* de Filip şi Matei Florian: lectura în limba română a autorilor volumului, lectura în limba germană de Hermann Schmid, discuţii.
• **28-30 noiembrie** / „Forum România", cea mai amplă manifestare ştiinţifică din Austria dedicată cunoaşterii culturii şi civilizaţiei româneşti. Tema Forumului din acest an a fost „România şi culturile ei". Actuala ediţie s-a bucurat de o participare numeroasă, printre participanţi numărându-se: dr. Ferenc Csortán, prof. Aida Todi, prof. Ana Dinescu şi prof. Alexandru Cizek.
• **29 noiembrie** / Concert de pian susţinut de Ramona Horvath şi Jancsy Körössy, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Proiectul a fost realizat în parteneriat cu fabrica

austriacă de piane Bösendorfer, care a pus la dispoziţie sala de concerte în mod gratuit şi a desfăşurat şi o campanie de promovare a evenimentului. Pe data de 27 noiembrie cei doi artişti au susţinut un concert şi în incinta fabricii Bösendorfer.

Decembrie

• **6 decembrie** / Concert susţinut de Grigore Leşe, Emy Drăgoi, Giani Lincan şi Nicolas Simion, în parteneriat cu Asociaţia Sargfabrik, în cadrul programului „Bulgarumänien".
• **7-12 decembrie** / La Viena, Mattersburg şi Linz s-a desfăşurat un turneu cu piesa de teatru nonverbal *Visul*, în interpretarea lui Dan Puric. Evenimentul a fost dedicat Zilei Naţionale a României şi s-a desfăşurat în parteneriat cu Ambasada României şi Consulatele onorifice.
• **9 decembrie** / „Matineul literar" cu prezentarea cărţii *Circul nostru vă prezintă* de Lucian Dan Teodorovici. Au avut loc o lectură în limba română a autorului, o lectură în limba germană de Hermann Schmid, discuţii.
• **13 decembrie** / „Întâlnirea de joi" dedicată diasporei române din Austria. În cadrul acestei ediţii a avut loc un concert de colinde de Crăciun susţinut de Liviu Burz şi Eliza Marian Turman, solişti ai Operei de Stat din Viena, şi de un grup de copii din diaspora română din Austria. Acompaniamentul muzical la pian a fost asigurat de Ana Crăciun.
• **14 decembrie** / Concert de jazz în cadrul programului lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI", susţinut de Johnny Bota, Bela Kamocsa, Sascha Bota, Puiu Minda, Elly Wright şi Erwin Schmidt.

***

DIRECŢIA ROMÂNI DIN AFARA ŢĂRII

Direcţia Români din Afara Ţării a continuat să ofere, prin programele, proiectele şi acţiunile sale, asistenţă culturală şi identitară comunităţilor româneşti aflate dincolo de hotarele României. Acest sprijin s-a concretizat în finanţarea publicării de reviste culturale în Republica Moldova şi Ucraina, în organizarea şi susţinerea financiară a proiectelor culturale şi a cursurilor de limba română destinate comunităţilor româneşti de peste graniţe, în achiziţia şi donarea de carte românească şcolilor româneşti din străinătate.

Publicaţii

A fost organizat concursul de proiecte pentru publicaţiile culturale în limba română din Republica Moldova. În urma evaluării dosarelor de aplicaţie, un juriu format din experţi independenţi (Armand Goşu, Nicolae Prelipceanu şi Ioan Es. Pop) a selectat

6 publicaţii pentru a fi sprijinite de ICR în anul 2007: *Clipa siderală*, *Contrafort*, *Destin Românesc*, *Limba Română*, *Semn* şi *Sud-Est cultural*. ICR susţine, în paralel, o publicaţie în limba română în Ucraina (*Glasul Bucovinei*), tipărită la Bucureşti.

Baze de date

• Baza de date pentru comunităţile româneşti din vecinătate, din Balcani şi diaspora, iniţiată în anul 2006, restructurată şi îmbogăţită, cuprinzând coordonatele a peste 425 de organizaţii româneşti din întreaga lume. Baza de date a fost solicitată, până în prezent, de Administraţia Prezidenţială, Academia Română şi TVR Internaţional.
• Corpusul de CV-uri ale comunităţilor româneşti de pretutindeni, intitulat *Comunităţi româneşti de pe glob*, a fost actualizat permanent pe tot parcursul anului 2007.

Tipărituri

• Catalogul bilingv (rusă şi română) *Artă şi spiritualitate românească*, rezultat al colaborării dintre ICR şi Comisia Naţională a României pentru UNESCO, reunind peste 100 de reproduceri după lucrările de grafică şi pictură care au însoţit expediţia „Artă şi spiritualitate românească" în Rusia, Kazahstan şi Kârgâzstan (1 martie – 15 mai) şi au făcut obiectul expoziţiilor vernisate în numeroase locaţii de pe cuprinsul celor trei ţări.
• Catalogul trilingv (română, rusă şi engleză) *Go East* (cu CD), semnat de Ştefana Mărmureanu şi Maxim Trikhanov şi apărut în urma expediţiei „Artă şi spiritualitate românească" în Rusia, Kazahstan şi Kârgâzstan.
• Broşura *Învăţătorii în sprijinul iniţierii în scris-cititul limbii române a etnicilor români din Serbia de nord-est (Valea Timocului)*. Lucrarea, semnată de Viorel Dolha (Arad), apare în urma unui eveniment derulat de ICR în parteneriat cu Asociaţia Învăţătorilor din judeţul Arad. Proiectul a constat în organizarea, în perioada noiembrie – decembrie 2006, a unor cursuri de limbă, cultură şi civilizaţie românească, susţinute de cadre didactice din Arad, în localităţile Bor şi Kladovo din Valea Timocului (11-12 şi 18-19 noiembrie) şi în Arad (30 noiembrie – 3 decembrie 2006).

Proiecte

• **1 martie – 11 mai, Ekaterinburg, Novosibirsk, Krasnoiarsk, Irkuţk, Habarovsk, Vladivostok, Sankt-Petersburg, Moscova (Federaţia Rusă)** şi **Alma-Ata (Kazahstan)** / Expoziţia de artă contemporană românească Artă şi spiritualitate în comunităţile româneşti din Rusia, Kazahstan şi Kârgâzstan", incluzând lucrări de grafică, pictură, gravuri, icoane de Viorel Mărginean, Ion Grigore, Marcel Chirnoagă, Vasile Carp, Eugen Palade, Dorin Coltofeanu, Felix Lupu, Mihai Dumitru, Ştefana Grimalschi, Ioan Popa, Ilie Ardeleanu, Vasile Pop-Negreşteanu, Octavian Penda, Cristian Tarbă, Marin Gherasim, Viorel Grimalschi, Anca Boeriu,

Florin Stoiciu, Adriana Boerescu, Bob Niculescu, Mariana Cîmpeanu, Vlad Ciobanu, Elena Murariu, Camelia Popa, Violeta Carp, Andrei Constantin, Ştefana Mărmureanu. Expoziţia s-a desfăşurat în muzeele de artă şi saloanele primăriilor oraşelor mai sus menţionate.

• **martie** / Asociaţia „PASSAGES" din Lille (Franţa) a participat la două evenimente culturale importante din regiune: „Festival des langues" (16-18 martie) şi „Journée interculturelle" (31 martie), unde a dispus de un stand propriu. ICR a pus la dispoziţia asociaţiei materiale de prezentare despre România: cărţi, albume, pliante, CD-uri (în limbile română şi franceză).

• **1-7 aprilie** / Parteneriat ICR – Colegiul Naţional „Andrei Şaguna" (Atelierul de creaţie şi spiritualitate românească „Minisatul Sf. Andrei") din Braşov, pentru organizarea proiectului „Cultură şi tradiţie românească la Lille" (Franţa).

• **27-29 aprilie** / Parteneriat cu Asociaţia Jurnaliştilor Europeni (secţia română – AZIR) pentru organizarea, cu ocazia Zilei libertăţii presei, a unei întâlniri a ziariştilor români cu ziarişti din capitala Republicii Moldova.

• **18-20 mai** / Organizarea, împreună cu Comunitatea Românească din Washington D.C. şi cu Casa Română din California, a două concerte susţinute de Ducu Bertzi şi Florian Pittiş pentru comunităţile de etnie română din Washington D.C. şi Silicon Valley. Concertul de la Washington D.C. a avut loc în cadrul Festivalului românesc şi a avut drept scop strângerea de fonduri pentru continuarea construcţiei Bisericii ortodoxe „Sf. Andrei", începută de regretatul Părinte Gheorghe Calciu-Dumitreasa.

• A continuat şi în anul 2007 finanţarea proiectului intitulat „Şcoală românească în Bulgaria" (care funcţionează cu succes de la începutul anului 2006), destinat elevilor de etnie română din Vidin şi Silistra, localităţi cu populaţie majoritar românească. Proiectul a presupus organizarea, în perioada martie – iunie şi septembrie – decembrie a unor cursuri de limbă, cultură şi civilizaţie românească. Partener: Comunitatea Românilor din Bulgaria.

• **aprilie – iunie** şi **septembrie – decembrie** / Cursuri de limbă, cultură şi civilizaţie românească în Valea Timocului (Serbia). După modelul proiectului „Şcoală românească în Bulgaria", ICR a iniţiat un proiect similar în zona Bor şi Negotin din Valea Timocului. Asociaţia pentru Cultură a Rumânilor din Sârbia de nord-est „Ariadnae Filum" a fost reprezentată de Žaviža Žurž.

• **6-21 iunie** / „Ipoteşti". Expoziţii de pictură la ICR Budapesta şi ICR Viena. Parteneri: ICR, Centrul Naţional de Studii „Mihai Eminescu" – Memorialul Ipoteşti şi Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti.

• **15-19 iunie** / Turneul Teatrului de Comedie din Bucureşti în Germania, cu spectacolul *Soare pentru doi* de Perre Sauvil. Parteneriat cu Centrul Cultural Român din Köln.

• **25 iunie – 2 iulie, Chişinău** / Festivalul Filmului Românesc Contemporan. Au fost prezentate filmele: *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu; *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu; *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean; un grupaj de filme de scurtmetraj: *Curcanii nu zboară*, regia Cristian Mungiu,

Telefon în străinătate, *Dincolo*, *Ajutoare umanitare*, regia Hanno Höffer, *Asfalt Tango*, regia Nae Caranfil; precum şi un grupaj de filme documentare realizate de tineri regizori români de la Chişinău: Igor Cobileanschi, Petru Hadârcă, Leontina Hatmanu. Invitaţi din România: Maria Dinulescu – actriţă, Magda Mihăilescu – critic de film, Hanno Höffer – regizor şi compozitor al muzicii filmelor lui Cristian Mungiu, Răzvan Vasilescu – actor. Festivalul a fost organizat în colaborare cu Ambasada României la Chişinău.

• **5-19 iulie, Olimp** / Cursuri de perfecţionare pentru cadrele didactice care predau în limba română în ţările din jurul României. Au participat cursanţi din Ucraina, Republica Moldova, Bulgaria, Serbia. Au conferenţiat profesori universitari, lectori şi cercetători din cadrul Asociaţiei Naţionale a Profesorilor de Limba şi Literatura Română „Ioana Em. Petrescu" din Cluj-Napoca (ANPRO). De asemenea, au fost invitate personalităţi ale vieţii academice din centrele universitare importante ale ţării pentru a susţine conferinţe şi seminarii despre limba, cultura şi civilizaţia românească de-a lungul istoriei. La sesiunea din acest an au conferenţiat prof. univ. dr. Livius Ciocârlie şi prof. univ. dr. Ion Bulei.

• **iulie** / Spectacolul *Cântarea cântărilor*, regia Cătălina Buzoianu. Parteneriat cu Asociaţia „Mnemosyne" din Marseille (Franţa).

• **14 iulie – 5 august, Baia Mare** / 5 burse oferite participanţilor la Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească. Participanţii selectaţi provin din Republica Moldova, Spania, Grecia, Germania.

• **23 iulie – 5 august** / Colaborare cu Asociaţia Emigranţilor Români şi Moldoveni „FRĂŢIA" (Setúbal, Portugalia) în organizarea „Sărbătorilor oraşului Setúbal" (1-5 august), prin susţinerea participării ansamblului de cântece şi dansuri populare româneşti „Ciuleandra" din Ploieşti.

• **30 iulie – 5 august** / Festivalul Naţional al Tradiţiilor Populare. Organizatori: ICR şi Complexul Muzeal ASTRA din Sibiu. Au participat meşteri populari de etnie română din Republica Moldova şi Valea Timocului (Serbia).

• **19-22 septembrie** / Colaborare cu Asociaţia „Passages" din Lille (Franţa) în organizarea unei serii de manifestări culturale, reunite sub genericul „Made in Romania". În acest context, Teatrul Luceafărul din Iaşi a susţinut trei reprezentaţii cu spectacolul *Purceluşul fermecat* (după *Povestea porcului* de Ion Creangă).

• **24 septembrie** / Organizarea, împreună cu Centrul Cultural Român din München, a unei seri de canto sub genericul „Armonii de toamnă – Bijuterii muzicale universale" (München, Centrul cultural Gasteig). Au participat: Gladiola Niţulescu-Lamatic (soprană) şi Mihnea Lamatic (bas-bariton), solişti la Teatrul de Operă din Bucureşti, Gönul Abdula (pian), Geanina Săveanu (vioară), Ştefan Lamatic (pian), precum şi alţi doi tineri interpreţi de origine română din München.

• Înfiinţarea în Europa a 170 de şcoli parohiale cu predare în limba română este un proiect de anvergură europeană, iniţiat de Mitropolia Ortodoxă Română a Europei Occidentale şi Meridionale şi Departamentul pentru Relaţiile cu Românii de Pretutindeni din cadrul Ministerului Afacerilor Externe. Pentru susţinerea acestui

proiect, Î.P.S. Iosif, Mitropolitul Europei Occidentale şi Meridionale a solicitat ICR sprijinul pentru achiziţionarea cărţilor de învăţătură destinate cursanţilor acestor şcoli. Semnate de autori respectaţi în domeniu şi agreaţi de Ministerul Educaţiei, Cercetării şi Tineretului, aceste cărţi de învăţătură, adaptate contextului specific pentru care sunt concepute, sunt destinate să acopere doi ani de studiu şi sunt editate în condiţii grafice competitive pe plan european. Pentru anul 2007, partenerii au reuşit să achiziţioneze şi să distribuie în parohiile MOREOM prima *Carte de învăţătură* (pentru copiii de 9-10 ani).

• **24-30 septembrie** / Organizarea spectacolului cu piesa *Toujours l'amour*, în regia lui Dan Puric, în beneficiul comunităţii româneşti din Milano. Spectacolul a fost integrat în Festivalul „România – tradiţii şi valori europene", ediţia a IV-a. Parteneriat cu Asociaţia „Românii din Italia", cu sediul în Milano.

• **septembrie** / Festivalul internaţional „Sculptură asupra prozei", organizat în colaborare cu Editura Transignum, Paris, în parteneriat cu Festivalul internaţional de poezie franco-englez. Proiectul a reunit poeţi şi artişti din Franţa, România, Marea Britanie, Germania, Canada, Japonia, Austria, Rusia şi a vizat expoziţii itinerante de opere de artă plastică şi colocvii pe teme specifice. Programul a cuprins o expoziţie şi o masă rotundă la ICR Paris, proiecţie de film şi recital muzical al Ansamblului „Spirale", condus de Marc Sieffert (Elveţia), la sediul Institutului Cultural Ungar din Paris, alte expoziţii şi colocvii la Namur (Belgia) şi Toronto (Canada). În România, proiectul s-a desfăşurat la sediul câtorva instituţii din Bucureşti (ICR, Uniunea Scriitorilor Români şi Uniunea Artiştilor Plastici) şi a fost organizat în colaborare cu Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti.

• **1-14 octombrie** / Expoziţia „Icoana din sufletul copilului" la Catedrala Notre Dame din Luxemburg, în parteneriar cu Asociaţia „Urmaşii Sfinţilor Brâncoveni" de pe lângă Patriarhia Română. Proiectul a constat în organizarea, într-un spaţiu oferit de cea de a doua capitală culturală a Europei în 2007, a unei expoziţii de icoane pictate de copiii din România şi din comunităţile româneşti din Ungaria, Republica Moldova, Spania şi Anglia, premiate la cele 16 ediţii ale concursului „Icoana din sufletul copilului", organizat de Patriarhia Română (prin Asociaţia „Urmaşii Sfinţilor Brâncoveni") şi Ministerul Educaţiei, Cercetării şi Tineretului. Deschiderea expoziţiei a fost însoţită de conferinţa cu tema „Icoana în tradiţia Bisericii Răsăritene", susţinută de Î.P.S. Serafim, Mitropolitul Europei Centrale şi de Nord, la invitaţia comunităţii ortodoxe româneşti şi a Vicariatului Romano-Catolic din Luxemburg.

• **1-6 decembrie** / Etapa spaniolă a Caravanei literare în comunităţile româneşti din străinătate. Proiect organizat în colaborare cu Uniunea Scriitorilor din România şi destinat comunităţilor româneşti din Ungaria, Ucraina, Republica Moldova, Bulgaria, Serbia, Grecia, Italia, Spania, Portugalia, Franţa, Germania. Etapa spaniolă, organizată împreună cu ICR Madrid, a constat într-o serie de întâlniri între scriitorii români şi comunităţile româneşti din Madrid, Alcala de Henares, Coslada şi Ciudad Real. Delegaţia românească a fost compusă din Adriana Bittel, Luminiţa Marcu, Denisa Comănescu, Ioana Pârvulescu, Sorin Mărculescu şi George Vulturescu.

• **1-3 decembrie** / Ziua Naţională a României la Padova (Italia). Concertul trupei Iris şi spectacol de muzică şi dansuri populare susţinut de Mioara Velicu şi ansamblul „Trandafir de la Moldova" din Huşi, evenimente derulate în Piaţa Prato della Valle din Padova. Parteneriat cu Asociaţia Socioculturală „Columna".
• **3 noiembrie** / Seara românească la Limassol, în Cipru. Eveniment organizat împreună cu Alianţa Românilor din Cipru. În cadrul acestui eveniment, Ansamblul Someşana din Gherla a susţinut un concert de muzică populară românească, îmbinat cu momente de dans şi de prezentare a portului popular.
• **19-20 noiembrie** / Zilele „B.P. Hasdeu" la Cahul, Republica Moldova, cu ocazia împlinirii a 100 de ani de la moartea savantului român. Manifestările dedicate acestui eveniment au fost organizate de Asociaţia pentru Cooperare şi Comunicare Democratică „Dialog", în parteneriat cu Facultatea de Filologie şi Istorie a Universităţii de Stat „B.P. Hasdeu", Consiliul raional, Primăria oraşului Cahul şi ICR.
• **1 decembrie** / Seară românească la Negotin, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Programul a cuprins un spectacol de muzică şi dansuri populare specifice comunităţii româneşti din Valea Timocului, interpretate de trei ansambluri folclorice din satele româneşti Lazniţa, Bucia şi Kobişniţa. Parteneriat cu Federaţia Românilor din Serbia (Valea Timocului).

Donaţii

• Albume şi publicaţii din fondul propriu de carte şi publicaţii ale ICR au fost donate Parohiei Ortodoxe „Botezul Domnului" din Monterotondo (Italia), în beneficiul comunităţii româneşti din zonă.
• 190 de volume pentru Bibliotecile Municipale din San Fernando de Henares (Spania), primul fond de carte românească destinat conaţionalilor noştri stabiliţi în Spania.
• Donaţie pentru Festivalul Filmului Românesc Contemporan de la Chişinău (25 iunie – 1 iulie).
• Donaţie pentru biblioteca sediului comunităţii româneşti „Maison Roumain" din Grenoble (Franţa).
• Donaţie pentru şcoli şi biblioteci din Republica Moldova (parteneriat ICR – Ambasada României la Chişinău).
• Donaţie pentru şcoli cu predare în limba română din Ucraina, (în cadrul unui parteneriat între ICR şi Consulatul General al României la Cernăuţi).
• Donaţie de cărţi în limba română, CD-uri cu filme documentare şi pliante pentru Comunitatea Românilor din Rhin-Main, Germania.

Achiziţie carte

• Achiziţie de manuale pentru Comunitatea Românească din Portugalia (Comunidade Romena en Portugal), în beneficiul elevilor din ciclul liceal al Şcolii româneşti de sâmbătă din Lisabona.

• Achiziţie (100 de numere) din revista trimestrială pentru elevi *Limba şi literatura română*, editată de Societatea de Ştiinţe Filologice din România. Exemplarele (din perioada 2004–2006) au fost utilizate în cadrul „Cursurilor de perfecţionare pentru cadrele didactice care predau în limba română în ţările din jurul României" (Olimp, 5-19 iulie).

***

DIRECŢIA RELAŢII INTERNAŢIONALE

(În urma modificării organigramei Institutului Cultural Român în iunie 2007, Direcţia Relaţii Internaţionale a preluat şi continuat proiectele Direcţiei Programe Externe.)

Direcţia Relaţii Internaţionale concepe şi derulează proiecte destinate în principal spaţiului cultural străin, prezentate în alte spaţii decât cele ale institutelor culturale româneşti din străinătate şi a căror menire este aceea de a întregi iniţiativele acestora şi de a răspunde priorităţilor de diplomaţie culturală.

Pentru atingerea obiectivelor sale principale – promovarea culturii române reprezentative, capabile să se integreze în contextul cultural internaţional şi facilitarea integrării creatorilor români în circuitul valoric mondial – Direcţia Programe Externe / Relaţii Internaţionale s-a concentrat pe proiecte care au permis accesul artiştilor români contemporani în spaţii prestigioase din întreaga lume şi stabilirea de parteneriate şi colaborări care să confere vizibilitate produselor culturale româneşti.

Programul „Fotografia" – cu secţiunile „Architecture and National Identity in Fin de Siècle Romania", „The Otherness through Romanian Eyes" şi „Feel Romanian Village" – este un proiect care intră în rezonanţă cu expoziţiile europene concentrate pe trecerea de la secolul al XIX-lea la secolul XX şi suflul nou, modernist, articulat în diversele lui variante, dar şi un proiect care caută să nu piardă autenticul românesc şi *exoticul* din percepţia lui. Expoziţii de fotografii şi material documentar au fost şi vor fi organizate în spaţii expoziţionale din străinătate, primul eveniment de acest gen desfăşurându-se la Universitatea Le Mirail din Toulouse, urmat de altele la Universitatea „La Sapienza" din Roma, Cork (Irlanda), Birmingham (Marea Britanie).

Odată cu înfiinţarea Direcţiei Arte Vizuale, activitatea Direcţiei Relaţii Internaţionale s-a aplecat cu prioritate asupra proiectelor de mare anvergură, cu impact puternic, derulate în parteneriat cu instituţii culturale străine. Astfel, în lunile noiembrie şi decembrie 2007, s-a derulat în Elveţia Festivalul Culturescapes, amplă manifestare culturală care a avut în centru cultura română. Tot în 2007, împreună cu Ministerul Afacerilor Externe (MAE) şi Ministerul Culturii şi Cultelor, Direcţia Relaţii Internaţionale a asigurat prezenţa românească la cea de-a XXI-a ediţie a Festivalului Europalia.

De asemenea, în 2007 s-au pus bazele unui amplu program de rezidenţiat pe 2 ani al Cvartetului Belcea la Ateneul Român, în cadrul unui parteneriat între ICR

şi Filarmonica „George Enescu". Rezidenţa reputatei formaţii a implicat, pe lângă cursurile de măiestrie predate unor tinere cvartete, un număr de patru concerte la Ateneul Român.

Un alt proiect major al Direcţiei Relaţii Internaţionale în 2007, destinat de această dată publicului bucureştean, a fost Festivalul de teatru în aer liber „ApăAerFoc". Evenimentul a adus la Bucureşti patru dintre cele mai prestigioase trupe de teatru în aer liber, cu reprezentaţii de mare originalitate.

Proiectele derulate de Direcţia Relaţii Internaţionale în anul 2007 au contribuit la stabilirea unor parteneriate şi colaborări durabile cu prestigioase instituţii culturale europene, prin care ICR poate continua să asigure prezenţe româneşti de calitate în cele mai importante spaţii culturale europene şi internaţionale.

Parteneriatul dintre Ministerul Afacerilor Externe (prin Direcţia Relaţii Culturale, Educaţionale şi Ştiinţifice) şi Institutul Cultural Român vizează organizarea de manifestări culturale propuse de Centrala Ministerului Afacerilor Externe şi/ sau misiunile României, pentru marcarea unor momente importante de politică externă sau pentru asigurarea prezenţei culturale româneşti acolo unde este semnalată o nevoie de acest fel (în special în ţările unde nu există institute culturale româneşti). Artişti români de prestigiu precum Dan Grigore, Dan Puric, Mihaela Ursuleasa, Laura Buruiană, Andrei Licareţ, Viniciu Moroianu, Teodora Enache, Emy Drăgoi, Cosmin Manolescu, dirijorul Adrian Buciu, cvartetele Ad Libitum, Belcea, Cellissimo sau ansamblul folcloric Virtuozii Gorjului, regizorul Corneliu Porumboiu sau scriitorul Dan Lungu etc. au fost prezenţi pe scene din Washington, Strasbourg, Bruxelles, Zürich, Kiev, Nicosia, Slovenia, Beirut, Damasc, Rabat. Tot aici se înscrie organizarea, împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi Catedra UNESCO-ITI, a unui turneu teatral în China (Shanghai şi Beijing), Coreea de Sud (Seul), India (New Delhi) şi Singapore, cu spectacolele *Lecţia*, de Eugen Ionescu (producţie Catedra UNESCO-ITI), regia Anca Colţeanu; *Frumoasa călătorie a urşilor panda povestită de un saxofonist care avea o prietenă la Frankfurt* de Matei Vişniec (coproducţie Catedra UNESCO-ITI – Teatrul Naţional „Marin Sorescu" din Craiova), regia Cătălina Buzoianu, şi *Măscăriciul*, adaptare după A.P. Cehov (producţie a Teatrului Bulandra din Bucureşti), regia Horaţiu Mălăele.

Conferinţe, simpozioane, dezbateri, congrese

• **11 ianuarie – 8 februarie, Amsterdam, Olanda** / Simpozion internaţional de artă multimedia, „Multimedia Mediakunst Montevideo / Time Based Arts". Participanţi: Alexandra Croitoru, Corin Braga, Bogdan Ghiu, Emilian Cioc, Irina Cios şi Cristi Pogăcean. Eveniment organizat în colaborare cu Institutul Olandez.

• **21-25 martie, Bloomington, S.U.A.** / Conferinţa de studii de romanistică „The Hour of Romania". Participanţi din partea României: Sorin Gog, Oana Suciu. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Indiana University din S.U.A.

• **16-19 aprilie, Grenoble, Franţa** / În cadrul programului „Porţi spre cultură", la Lectoratul de limba română, Universitatea Stendhal, s-au desfăşurat conferinţe pe

teme de limba şi literatura română şi etnologie susţinute de prof. univ. dr. Liliana Ionescu-Ruxăndroiu („La linguistique roumaine actuelle: problèmes, méthodes, résultats, projets"), conf. univ. dr. Ovidiu Verdeş („L'autobiographie dans le contexte de la Roumanie postcommuniste") şi prof. univ. dr. Rodica Zane („La Roumanie chez soi: fêtes et coutumes, hier et aujourd'hui"). În cadrul aceluiaşi eveniment a avut loc şi o masă rotundă pe tema „La Roumanie – Nouvelle destination culturelle".

• **2-5 mai, Roma, Italia** / În cadrul programului „Porţi spre cultură", la lectoratul de limba română de la Universitatea „La Sapienza", s-au desfăşurat trei conferinţe pe teme de lingvistică, literatură şi etnologie, susţinute de conf. univ. dr. Camelia Stan („La lingua rumena – problemi attuali del dibattivo linguistico"), conf. univ. dr. Mircea Vasilescu („«Identità nazionale» *versus* «europeismo»: polemiche e discorsi sull' identità nella stampa culturale rumena") şi conf. univ. dr. Otilia Borcia („Tradizioni e costumi popolari, porta d'ingresso in Romania").

• **14-17 mai, Toulouse, Franţa** / În cadrul programului „Porţi spre cultură", la lectoratul de limba română de la Universitatea Le Mirail, s-au organizat trei conferinţe pe teme de lingvistică, literatură şi etnologie, susţinute de prof. univ. dr. Emil Ionescu („Le roumain est-il vraiment une langue hors du commun?"), prof. univ. dr. Dan Horia Mazilu („Le baroque orthodoxe est-européen ou les disponibilités dans les courents littéraires") şi prof. univ. dr. Sabina Ispas („Mănăstirea Argeşului – între legendă, imagine poetică şi mesaj dogmatic").

• **2-7 iunie, Calabria, Italia** / În cadrul programului „Porţi spre cultură", la Departamentul de limba română din cadrul Universităţii Unical, a avut loc colocviul „Etudier l'imaginaire du fantastique dans la littérature roumaine". Manifestarea a cuprins trei conferinţe pe teme de lingvistică, susţinute de conf. univ. dr. Corin Braga, conf. univ. dr. Călin Teutişan şi prof. univ. dr. Mircea Anghelescu, precum şi o dezbatere despre Mihai Eminescu, al cărei invitat a fost prof. Franco Altimari (profesor de albanologie).

• **7-17 octombrie, New Delhi şi Calcutta, India** / Seminarul Internaţional de Istoria Religiilor „Mircea Eliade" de la Jawaharlal Nehru University din New Delhi şi masa rotundă „Orientalism Revisited" de la Victoria Memorial din Calcutta. Evenimentul a inclus şi vizite la Asiatic Society şi la Universitatea din Calcutta. Participanţi din România: Sorin Alexandrescu, Ştefan Borbely, Eugen Ciurtin, Sabina Fînaru, Viorica-Mihaela Gligor, Andrei Oişteanu, Traian Penciuc, Gheorghe Stratan, Dana Sugu, Olivia Bălănescu. Proiect realizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, Ambasada României din India, Jawaharlal Nehru University din New Delhi şi Consulatul Onorific al României la Calcutta, cu ocazia Centenarului „Mircea Eliade".

• **14-21 octombrie, Vatican** / Conferinţele „Religie seculară şi dictatură totalitară: România faţă în faţă cu sfidările născute din propriul trecut" şi „Disconfortul victoriei: ameninţările la adresa valorilor liberale în România post-comunistă", susţinute de politologul Vladimir Tismăneanu. Eveniment realizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României de pe lângă Sfântul Scaun.

• **17-21 octombrie, Nicosia, Cipru** / Conferințele „Biserici fortificate din Transilvania și Sibiu – capitală culturală a Europei“, susținute de prof. dr. arhitect Ioan Lucăcel. Proiect realizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe și Ambasada României în Cipru, în cadrul evenimentului „Sibiu – Luxemburg. Arhetipuri citadine“.
• **23** și **26 octombrie, București, România** / Conferințele „Nouveau regard sur le livre biblique de la Genèse, permettant d'établir l'esquisse d'une anthropologie qui a du sens pour notre modernité“ și „Etude de l'Homme de l'exil et son retournement possible, devenu l'urgence de notre monde aujourd'hui en détresse“, susținute, la sediul ICR, de antropologul francez Annick de Souzenelle.
• **23-27 octombrie, Roma, Italia** / În cadrul programului „Porți spre cultură“, la lectoratul de limba română de la Universitatea „La Sapienza“, a avut loc o conferință susținută de conf. univ. dr. Alin-Mihai Gherman.
• **20 noiembrie, Jena, Germania** / În cadrul programului „Porți spre cultură“, la departamentul de limba română de la Universitatea „Friedrich Schiller“, a avut loc conferința „Identitate de frontieră în Europa lărgită. Studii asupra imaginarului românesc – Grenzidentität in erweiterter E.U. Zur Hinterfragung des rumänischen Imaginären“ susținută de lector univ. dr. Romanița Constantinescu.
• **27 noiembrie – 1 decembrie, Roma, Italia** / În cadrul programului „Porți spre cultură“, la lectoratul de limba română de la Universitatea „La Sapienza“, au avut loc două conferințe susținute de prof. dr. Mihai Moraru: „Apocrifele religioase în spațiul postbizantin“ și „Cultura română veche între Bizanț și Roma“.
• **29-30 noiembrie, Washington D.C., S.U.A.** / Conferința „Stalinismul reconsiderat – crearea regimurilor comuniste în Europa de Est“, organizată împreună cu Ambasada României la Washington și Woodrow Wilson Center for Scholars. Participanți: Christian Ostermann, Charles Gati, Joanna Grandville, Bradley Adams, Aleksa Djilas, Patrick Kenney, Mark Kramer, Ivo Banac, Alfred J. Rieber, Agnes Heller, Zbigniew Brzezinski, Kenneth Jowitt, Ekaterina Nikova, Charles King, Vladimir Tismăneanu, Claudiu Secașiu, Virgil Țârău, Cristian Vasile, Dorin Dobrincu, Dragoș Petrescu, Bogdan Iacob.
• **3-7 decembrie, Aix-en-Provence, Franța** / În cadrul programului „Porți spre cultură“, la lectoratul de limba română de la Universitatea din Provence s-a organizat colocviul franco-român cu tema „Roumanie – histoire et modernité“. Participanți: Liliana Ionescu-Ruxăndroiu („Directions actuelles et perspectives dans l'etude du roumain“), Yvonne Goga „(La réception de Marcel Proust en Roumanie. L'influence de son roman sur les lettres roumaines“), Mircea Goga („La Roumanie et la France“), Alin-Mihai Gherman („Conexiunile franco-române ale avangardei europene“), Mircea Anghelescu (Literatură și istorie la începutul epocii moderne) și Alain Kerjean (scriitor francez, care și-a prezentat cartea *Voyage en Roumanie*).
• **15 decembrie, Vatican** / Conferința „Implicațiile geostrategice ale evoluțiilor din Caucaz și regiunea Mării Negre“, susținută de politologul Gianluca Di Paola Galloni. Proiect realizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe și Ambasada României de pe lângă Sfântul Scaun.

Expoziţii

• **2 martie – 15 aprilie, La Louvière, Belgia** / Expoziţia de artă contemporană românească „La vie interieure, la vie exterieure", la Muzeul Ianchelevici. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Muzeul Naţional de Artă Contemporană din Bucureşti şi municipalitatea oraşului La Louvière.
• **11-21 mai, Toulouse, Franţa** / Expoziţia de fotografie „Feel Romanian Village" (conţinând lucrări ale fotografilor Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban, Joszef Marx), în Atriumul Bibliotecii Centrale a Universităţii Le Mirail din Toulouse. Evenimentul a făcut parte din programul „Fotografia".
• **iunie 2007, Helsinki, Finlanda** / Expoziţia de fotografie „Un bucureştean la Paris" (conţinând lucrări de Vlad Eftenie). Evenimentul a făcut parte din programul „Fotografia".
• **11-17 iunie, Helsinki, Finlanda** / Expoziţia de artă contemporană „Arhetipuri", cu lucrări de Florin Mitroi, Marin Gherasim, Doina Simionescu şi Adrian Ilfoveanu. Proiect realizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, Ambasada României în Finlanda şi Muzeul Naţional de Artă Contemporană, cu ocazia Anului Brâncuşi (împlinirea a 50 de ani de la moartea artistului).
• **octombrie 2007, Belgrad, Serbia** / Expoziţiile de artă contemporană „Ready Media" şi „Corcoran" (incluzând lucrări ale artiştilor Cristi Pogăcean, Adriana Elian, Erno Ciupe Bartha, Alexandra Croitoru), la Muzeul de Artă Contemporană din Belgrad. Proiect realizat în parteneriat cu Muzeul de Artă Contemporană din Belgrad.
• **2-9 octombrie, Saint-Dié-des-Vosges, Franţa** / Expoziţia de fotografie „Feel Romanian Village" cu lucrări de Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban şi Marx Jozsef, prezentând satul românesc. Evenimentul a făcut parte din programul „Fotografia".
• **30 octombrie – 10 noiembrie, Cork, Irlanda** / Expoziţia de fotografie „Seminţele cerului" (conţinând lucrări ale fotografilor Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban, Joszef Marx), la University College Cork. Evenimentul a făcut parte din programul „Fotografia" şi a fost realizat în colaborare cu Ambasada României la Dublin.
• **14-22 noiembrie, New Delhi, India** / Expoziţie de artă contemporană românească (incluzând lucrări de Mircea Darie Dup, Reka-Krisztina Dup, Geta Grabovschi, Adrian Ilfoveanu şi Aurel Vlad), la Galeria Naţională din New Delhi. Proiect realizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României în India.
• **15-22 noiembrie, Roma, Italia** / Expoziţia de fotografie „Seminţele cerului" (conţinând lucrări ale fotografilor Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban, Joszef Marx), la Universitatea „La Sapienza" din Roma. Evenimentul a făcut parte din programul „Fotografia".
• **29 noiembrie – 3 decembrie, Padova, Italia** / Expoziţia de fotografie „Un bucureştean la Veneţia" (conţinând lucrări de Vlad Eftenie), în Centrul Civic al Primăriei din Padova. Evenimentul a făcut parte din programul „Seeing Otherness through Romanian Lenses".

• **3-10 decembrie, Toulouse, Franţa** / Expoziţia de fotografie „Un bucureştean la Paris“ (conţinând lucrări de Vlad Eftenie), în sala Atrium a Universităţii Le Mirail şi în sala de întâlniri artistice Rue de Taur. Evenimentul a făcut parte din programul „Fotografia“.
• **8-16 decembrie, Mumbai, India** / Expoziţie de artă contemporană românească, incluzând lucrări de Mircea Darie Dup, Reka-Krisztina Dup, Geta Grabovschi, Adrian Ilfoveanu şi Aurel Vlad) la Memorialul din Mumbai. Proiect realizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României în India.

Arte vizuale

• **25 ianuarie – 4 februarie, Rotterdam, Olanda** / Regizorii Radu Jude, Corneliu Porumboiu, Cătălin Mitulescu şi criticul de film Andrei Gorzo, precum şi formaţiile Aievea, Shukar Collective, Yvat şi artiştii plastici Ştefan Cosma şi Ştefan Tiron au participat la Festivalul Internaţional de Film de la Rotterdam.
• **20-25 martie, Mexico D.F., Mexic** / Participarea regizorului Titus Muntean la Retrospectiva Filmului Francofon.
• **20-22 aprilie, Madison, Wisconsin, S.U.A.** / În cadrul primei ediţii a Festivalului Filmului Românesc, găzduit de Muzeul de Artă Contemporană, au fost proiectate filmele *Examen* de Titus Muntean, *Ryna* de Ruxandra Zenide, *Niki & Flo*, regia Lucian Pintilie, *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu, *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, *Occident*, regia Cristian Mungiu, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, *Filantropica*, regia Nae Caranfil, *Binecuvântată fii, închisoare*, regia Nicolae Mărgineanu, *Marfa și banii,* regia Cristi Puiu, *Decrețeii,* regia Florin Iepan.
• **1-11 august, Locarno, Elveţia** / Tânăra regizoare Adina Pintilie a participat la Festivalul Internaţional de Film de la Locarno cu documentarul *Nu te supăra, dar...*
• **4-7 octombrie, Saint-Dié-des-Vosges, Franţa** / Proiecţia filmului *Leaving Transylvania*, în regia lui Dieter Auner, în cadrul Festivalului de Geografie al Regiunii Lorena.
• **30 octombrie, Cork, Irlanda** / Proiecţia filmului *Leaving Transylvania*, în regia lui Dieter Auner, la Universitatea din Cork.
• **12-19 noiembrie, Skopje, Macedonia** / În cadrul programului „Zilele culturii româneşti“, Cinemateca din Skopje a găzduit o gală a filmului românesc, cu proiecţia a 7 filme de succes din ultimii ani. A susţinut o conferinţă Marian Ţuţui, director de programe la Arhiva Naţională de Filme. Proiectul a fost organizat în colaborare cu Ambasada României în Macedonia.
• **15-25 noiembrie, Roma, Italia** / Proiecţia filmului *Leaving Transylvania*, în regia lui Dieter Auner la Universitatea „La Sapienza“, în cadrul proiectului „Porţi spre cultură“.
• **15-18 noiembrie, Florenţa, Italia** / Regizoarea Alexandra Gulea a participat la Festivalul de film Festival Dei Popoli de la Florenţa, cu filmul *Azi eram frumoasă, jună*, coproducţie româno-germană.

Festivaluri

1) În perioada noiembrie – decembrie cultura română s-a aflat în centrul unei ample manifestări – **Festivalul Culturescapes** –, desfăşurate sub patronajul Preşedintelui Confederaţiei Elveţiene şi al Preşedintelui României. Iniţiat în 2003 la Basel, Festivalul Culturescapes prezintă la fiecare ediţie câte o regiune a Europei de Est, în diversele sale ipostaze culturale. Pe lângă bogatul program de concerte – festivalul situează în prim-plan muzica, o artă necondiţionată de limbă –, Culturescapes înfăţişează cultura ţărilor invitate prin lecturi, expoziţii, prelegeri, filme şi dezbateri pe teme politico-sociale. Motorul proiectului îl constituie convingerea că pluralismul culturilor Europei este capitalul său cel mai important.
Ediţia 2007 a Festivalului Culturescapes, organizată de ICR în parteneriat cu Performing Arts Services Basel şi alte organizaţii elveţiene, a cuprins concerte cu lucrări ale unor compozitori români contemporani, o amplă retrospectivă a filmului românesc, lecturi susţinute de autori din România, expoziţii de artă şi arhitectură, spectacole de teatru şi conferinţe. Evenimentele s-au desfăşurat la Berna, Zürich şi Dornach în Elveţia, precum şi la Lörrach, în Germania.

Programul festivalului:

Film

▪ **1-28 noiembrie, Cinema Xenix, Zürich; 5-27 noiembrie, Stadtkino, Basel** / Retrospectiva filmului românesc. Selecţia a cuprins peste 30 de titluri – lungmetraje recente şi clasice, documentare, scurtmetraje şi un medalion Lucian Pintilie.

Muzică

▪ **14 noiembrie, Martinskirche, Basel** / Concert susţinut de Grupul Stavropoleos, orchestra de cameră din Basel şi Grigore Leşe la deschiderea de gală a Festivalului;
▪ **16 noiembrie, Gare du Nord, Basel** / Concert susţinut de Bianca şi Remus Manoleanu şi Irene Ungureanu;
▪ **17, 18 noiembrie, Gare du Nord, Basel**; **19 noiembrie, ZKO Haus, Zürich** / concert al Ansamblului Profil;
▪ **20 noiembrie, Burghof, Lörrach** / Concert Bucharest Metropolitan Ensemble;
▪ **21 noiembrie, Musikcontainer, Uster**; **23 noiembrie, Bird's Eye Jazz Club, Basel** / Concert Nicolas Simion Band, Music Across the Border;
▪ **21 noiembrie, Rote Fabrik, Zürich**; **22 noiembrie, Stadthaus, Uster**; **25 noiembrie, Gare du Nord, Basel** / Concert Trio Contraste;
▪ **24 noiembrie, Kleinkunstbuhne, Uster**; **25 noiembrie, Rote Fabrik, Zürich**; **28 noiembrie, Bee-Flat, Berna** / Concert Shukar Collective;
▪ **25 noiembrie, Munster, Basel** / Concert de orgă susţinut de Nicoleta Paraschivescu;

▪ **2 decembrie, Landgasthof, Riehen** / Concert Cvartetului Voces;
▪ **5 decembrie, Martinskirche, Basel**; **6 decembrie, Freie Kirche, Uster** / Concert Corul de cameră Acustic.

Artă, arhitectură
▪ **13 noiembrie, Kunsthalle Basel** / Prelegerea „Sense" susţinută de Lia Perjovschi;
▪ **14 noiembrie, Unternehmen Mitte Basel** / Vernisajul expoziţiei „Remix, Fragments of a Country";
▪ **15 noiembrie, Kunsthalle, Basel** / Vernisajul expoziţiei lui Dan Perjovschi, „I'm not Exotic – I'm Exhausted";
▪ **14 noiembrie, Unternehmen Mitte Basel** / Vernisajul expoziţiei „DC++: Bare Share", curator Istvan Szakats;
▪ **16 noiembrie, Unternehmen Mitte Basel** / Vernisajul expoziţiei de arhitectură „Stadt, Arkitertur und Gesellschaft in Rumänien nach 1990".

Literatură
▪ **20 noiembrie, Literaturhaus Zürich** / Întâlnire cu Mircea Cărtărescu, moderator Dana Grigorcea;
▪ **22 noiembrie, Rote Fabrik, Zürich** / Întâlnire cu Ana Blandiana, moderator Daniel Ursprung;
▪ **23 noiembrie, Uster** / Lectură publică şi discuţii cu Cătălin Dorian Florescu;
▪ **21, 22, 23 noiembrie, Das Kleine Literaturhaus, Basel** / Întâlniri şi dezbateri cu Nora Iuga, Ana Blandiana, Cătălin Dorian Florescu.

Teatru
▪ **28 noiembrie, Kaserne, Basel** / *Crumbl's* de Lia Bugnar;
▪ **29 noiembrie, Kaserne, Basel** / *You Can´t Feel it Here...* de Lia Bugnar;
▪ **30 noiembrie, Kaserne, Basel** / *Bucharest Calling* de Peca Ştefan;
▪ **1 decembrie, Kaserne, Basel** / *New York (Fuckin' City)* de Peca Ştefan;
▪ **1 decembrie, Kaserne Basel** / *The Sunshine Play* de Peca Ştefan.

2) În perioada octombrie 2007 – februarie 2008, ICR a asigurat, împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ministerul Culturii şi Cultelor, prezenţa românească la cea de-a XXI-a ediţie a **Festivalului Europalia**. Organizat o dată la doi ani la Bruxelles, festivalul invită la fiecare ediţie o ţară europeană care îşi prezintă creaţiile artistice printr-o serie de evenimente.

Programul participării româneşti
▪ **octombrie 2007 – februarie 2008** / Opera monumentală „Arca lui Noe", semnată de artistul plastic Virgil Scripcariu, a fost expusă în Place Samedi;
▪ **3 octombrie** / Concert de deschidere cu participarea Ruxandrei Donose şi a lui Horia Andreescu, la Palatul Bozart, în prezenţa regelui Belgiei;

▪ **7 noiembrie** / Concert extraordinar de jazz Harry Tavitian (România) şi Anatoliz Vapirov (Bulgaria);
▪ **11-16 noiembrie** / Spectacol cu piesa de teatru *Electra*, în regia lui Mihai Mănuţiu, susţinut de Teatrul Naţional „Radu Stanca" din Sibiu;
▪ **9 decembrie** / Concert de jazz susţinut de Garbis Dedeian, Gabriel Dedeian, Pedro Negresco, Dinu Simon;
▪ **19-21 decembrie** / Concert de jazz susţinut de Anca Parghel, Ion Drăgoi şi trupa Jazz Hot Club Romania.

3) ICR a fost coorganizator al proiectului **„Belles Roumanies"**, lansat de Centrul cultural Kulturfabrik şi care s-a derulat pe tot parcursul anului în localitatea Esch-sur-Alzette din Luxemburg. Proiectul s-a înscris în programul „Luxemburg – Capitală Culturală Europeană 2007" şi a cuprins opt secţiuni, corespunzând diferitelor domenii artistice: jazz, teatru, muzică tradiţională, cinema, fotografie, artă plastică, literatură, muzică actuală.

▪ **6 februarie** / Întâlnire literară sub titlul „Proză artistică românească", cu participarea scriitorilor Mircea Cărtărescu şi Ştefan Agopian, a criticului Ion Bogdan Lefter şi a scriitorului luxemburghez Pierre Oster;
▪ **6 martie** / Întâlnire literară sub titlul „Poezie românească", cu participarea scriitorilor Ana Blandiana, Emil Brumaru, a criticului Alexandru Călinescu şi a scriitorului Pierre Joris;
▪ **5-6 iunie** / Întâlnirea literară „Literatura germană din România" cu Herta Müller, Eginald Schlattner, Ernest Wichner;
▪ **8 iunie** / Conferinţă susţinută de Dana Diminescu la Institutul „Pierre Werner" din Luxemburg;
▪ **9 octombrie** / Seară literară cu participarea scriitorilor Gabriela Adameşteanu, Simona Popescu, Dan Lungu şi Corina Ciocârlie;
▪ **6, 9** şi **10 noiembrie** / Reprezentaţia piesei *Mansardă la Paris cu vedere spre moarte* de Matei Vişniec, în regia lui Radu Afrim;
▪ **13 noiembrie** / Seară literară la care au fost invitaţi personalităţi ale vieţii culturale şi ale administraţiei locale. Au participat scriitorii Răzvan Rădulescu, Florin Lăzărescu şi Ioan T. Morar;
▪ **4 decembrie** / Seară literară cu participarea scriitorilor Sorin Antohi şi Bogdan Ghiu;
▪ **1-15 decembrie** / Prima ediţie a Festivalului Filmului Românesc de la Luxemburg şi din Marea Regiune. Festivalul s-a desfăşurat în localităţile Esch sur Alzette (Luxemburg), Thionville (Franţa), Sarreguemines (Franţa), Longwy (Franţa). În cadrul festivalului au fost prezentate 14 filme româneşti, dintre care 6 documentare semnate de regizorii Thomas Ciulei – *Graţian*, Dumitru Budrală – *Blestemul ariciului*, *Pe drum*; Martha Bergman – *Le cycle du serpent*, Anca Damian – *A fi sau a nu fi*, Alexandru Solomon – *Clara B*, Florin Iepan – *Bela Lugosi. The Fallen Vampire/ Bela Lugosi. Vampirul căzut* şi 7 lungmetraje de ficţiune ale regizorilor Cristian

Mungiu – *4 luni, 3 săptămâni și 2 zile*, Cristi Puiu – *Moartea domnului Lăzărescu*, Cristian Nemescu – *California Dreamin' (nesfârșit)*, Corneliu Porumboiu – *A fost sau n-a fost*, Radu Muntean – *Hârtia va fi albastră*, Nae Caranfil – *Restul e tăcere*, Lucian Pintilie – *Reconstituirea* și Cătălin Mitulescu – *Cum mi-am petrecut sfârșitul lumii*. Pe 7 decembrie criticul de film Alex. Leo Șerban a susținut o conferință despre succesul cinematografiei românești din ultimii ani și s-a întâlnit cu publicul luxemburghez și cu criticii de film din regiune, printre care Tony Gatlif.

Concerte şi recitaluri

• **17-21 ianuarie, Washington, S.U.A**. / Concert susținut de Dan Grigore. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României la Washington pentru a marca aderarea României la Uniunea Europeană.
• **9 februarie, Beirut, Liban** / Concert susținut de Orchestra Națională a Libanului, dirijată de Adrian Buciu. Repertoriul alcătuit din piese de A. Alessandrescu, Dan Buciu, T. Rogalski, G. Enescu – Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României la Beirut.
• **19 februarie, București, România** / Concurs pentru selecționarea cvartetelor tinere care vor beneficia de cursurile de măiestrie susținute de Cvartetul Belcea, de cvartete, jurizare și audiție cu public. Concursul a fost inițiat și organizat de ICR în parteneriat cu Filarmonica „George Enescu", în cadrul rezidenței Cvartetului Belcea la Ateneul Român. Membrii juriului au fost Krzysztof Chorzelski, Gabriel Croitoru, Petre Lefterescu, Viniciu Moroianu, Dorel Pașcu-Rădulescu. Câștigătoare au fost desemnate cvartetele Arcadia din Cluj-Napoca și Unistring din Republica Moldova.
• **28 februarie, București, România** / Concert susținut de Cvartetul Belcea la Ateneul Român, în cadrul rezidenței inițiate de ICR în parteneriat cu Filarmonica „George Enescu". Membrii cvartetului: Corina Belcea (vioara I), Laura Samuel (vioara 2), Antoine Lederlin (violoncel), Krzysztof Chorzelski (violă). Din program: Haydn, *Cvartetul op. 77*, nr. 1, Britten, *Cvartetul op. 94*, nr. 3, Schubert, *Cvartetul in sol major D. 887*. În zilele de 1 și 2 martie a avut loc prima sesiune de pregătire sub îndrumarea Cvartetului Belcea a cvartetelor Arcadia și Unistring. Cursurile de pregătire s-au desfășurat în săli ale Ateneului Român.
• **10 martie, Bergamo, Italia** / Concert susținut de Ansamblul Archaeus în cadrul celei de-a XXVI-a ediții a Festivalului Incontri Europe con la Musica la Bergamo.
• **18 martie, Kiev, Ucraina** / Concert susținut de Teodora Enache (solistă) și Emy Drăgoi (acordeon) în încheierea Festivalului de jazz Ednist.
• **31 martie, Palma de Mallorca, Spania** / Concert de muzică religioasă susținut de Amalia Goje la orgă (solistă) și Corul Armonia, în cadrul Festivalului de muzică sacră, ediția a VII-a.
• **21 aprilie, Bruxelles, Belgia** / Concert de jazz la Palatul Bozart, Sala M, susținut de Teodora Enache (solistă) și Cvartetul „Alin Constanțiu" alcătuit din Alin Constanțiu (clarinet și saxofon), Puiu Pascu (pian), Pedro Negrescu (bas), Eugen Nichițeanu (baterie).

• **24 aprilie, Nicosia, Cipru** / Concert etno-jazz susţinut de Teodora Enache (solistă) şi Pedro Negrescu (contrabas) în sala Famagusta. Proiect organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **1 mai, Strasbourg, Franţa** / Concert de jazz susţinut Anca Parghel (solistă) şi Nicolas Simion Group. Concert de muzică de cameră susţinut de Cvartetul Ad Libitum. Evenimentele au fost organizate în parteneriat cu Ministerul Afacerilor Externe şi Consulatul General al României de la Strasbourg. Concertele au avut loc în mai multe spaţii din clădirea Parlamentului European.
• **6 mai, Strasbourg, Franţa** / Concert de muzică modernă şi contemporană, susţinut de harpistul Ion Ivan Roncea, flautistul Ion Bogdan Ştefănescu, pianistul Roman Vlad şi compozitorul Ulpiu Vlad, la sala Muzeului de Artă Modernă şi Contemporană din Strasbourg. Coorganizatori: Primăria oraşului Strasbourg, Parlamentul Uniunii Europene, Consiliul Europei şi Ministerul Culturii şi Cultelor din România.
• **23-24 mai, Rabat, Maroc** / Două concerte de muzică clasică susţinute de Cvartetul de violoncele Cellissimo, alcătuit din Marin Cazacu, Alexandra Guţu, Răzvan Suma şi Octavian Lup. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **25-27 mai, Druskininkai, Lituania** / Participarea compozitoarei Sabina Ulubeanu la Festivalul de muzică de cameră Druskomania, Zilele Muzicii de Cameră Tinere.
• **23 iunie, Bucureşti, România** / Concertul Cvartetului Belcea la Ateneul Român. Din program: Mozart – *Cvartetul în re minor* K 173, Ravel – *Cvartetul în fa major*, Beethoven – *Cvartetul Razumovsky nr. 1 în fa major*, op. 59. Cu aceeaşi ocazie a avut loc o nouă sesiune de pregătire cu Cvartetul Arcadia din Cluj-Napoca şi Cvartetul Unistring din Chişinău.
• **18-24 iulie, Freiburg, Germania** / Concert susţinut de Corul Theologus, condus de Alexăndrel Barnea, la Freiburg-Albert-Ludwigs Universität, la celebrarea a 550 de ani de la înfiinţare.
• **20-21 iulie, Freiburg, Germania** / Concerte world music în cadrul „Fest der Innenhoefe“, susţinute de Maria Răducanu acompaniată de Chris Dahlgren, contrabasist american rezident în Berlin.
• **9-25 septembrie, Helsinki (Finlanda), Tallinn (Estonia), Sankt Petersburg (Federaţia Rusă)** / Turneul Cvartetului Ad Libitum, organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe la Galeria G 18, Biserica în Piatră Tempeliaukkio (Helsinki), Soprus şi Mustpeade Maja (Tallinn).
• **11-16 septembrie, Ljubljana** şi **Piran, Slovenia** / Concerte susţinute de Ilinca Dumitrescu şi Vasile Macovei în cadrul Festivalului de Muzică Barocă Giuseppe Tartini din Slovenia. Concertele au fost organizate în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **6 octombrie, Praga, Cehia** / Participarea pianistului Mircea Tiberian la Free Jazz Festival, unde a susţinut un concert în compania muzicienilor de jazz Petras Vysniauskas-LT, Mark Tokar-UKR, Klaus Kugel-D.
• **14-21 octombrie, Hradec Králové, Cehia** / Participare românească la a XIII-a ediţie a Festivalului Jazz Goes to Town de la Hradec Králové. Au participat

Romanian Landscapes, Radio Big Band, Fanfara Shavale, Ion Baciu Jr. Band, Cristi Soleanu, Anca Parghel, Nicolas Simion Group, Florin Niculescu Group, Lee Konitz, Trigon, Bohemian Big Band. Parteneri: British Council, Goethe Institut, Institutul Polonez, Institutul Canadian, Clubul Libanez.

• **27 octombrie, Bucureşti, România** / Concertul Cvartetului Belcea împreună cu violoncelistul Cvartetului Ÿsaÿe, Yovan Markovitch, la Ateneul Român. Din program: Bartok – *Cvartetul nr. 6*, Schubert – *Cvintet la două violoncele*, *Schubert Quartettsatz*. Concertul a fost urmat de sesiunea de pregătire cu cvartetele Arcadia şi Unistring în datele de 28 şi 29 octombrie.

• **30 octombrie – 3 noiembrie, Rabat, Maroc** / Participare românească la „Festival International des Cordes Pincées" ediţia a XII-a cu o reprezentaţie a tinerei chitariste Floria Nica.

• **17 noiembrie, Praga, Cehia** / Participarea pianistului Mircea Tiberian la a XII-a ediţie a „International Festival of Jazz Piano".

• **23 noiembrie – 4 decembrie, Berna, Fribourg, St Gallen, Zürich** şi **Basel, Elveţia** / Concertele susţinute de grupul psaltic Theotokos, la bisericile: Elisabetenkapele din Berna, Albertinum din Fribourg, Capela căminului studenţesc catolic din Basel, Sf. Katherina din Zürich, Chapelle de Touts-les-Saintes-Roumains, St. Martin din St Gallen.

• **27 noiembrie, Bucureşti, România** / Concert susţinut de Cvartetul Belcea împreună cu pianista Mihaela Ursuleasa, la Ateneul Român. Din program: Schubert – Quartettsatz, Ravel – cvartet, Schumann – cvintet cu pian. Cu acest prilej s-a desfăşurat şi ultima sesiune de pregătire a tinerelor cvartete Arcadia şi Unsitring în datele de 26, 27 şi 28 noiembrie.

• **30 noiembrie, Sevilla, Spania** / Concert în memoria Mariei Tănase susţinut de Teodora Enache (solistă) împreună cu formaţia Rădăcini alcătuită din Vasile Pascu (pian), Alin Constanţiu (clarinet), Adrian Ciceu (percuţie), Pedro Negrescu (contrabas). Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.

• **30 noiembrie, Luxemburg, Marele Ducat de Luxemburg** / Concert susţinut de Laura Buruiană (violoncel) şi Viniciu Moroianu (pian) cu ocazia Zilei Naţionale a României în sala Cavalerilor a Castelului Bourglinster din Luxemburg. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.

• **30 noiembrie, Kiev, Ucraina** / Concertul Orchestrei Teatrului Academic de Operetă din Kiev, cu participarea soliştilor Teatrului de Operetă „Ion Dacian" din Bucureşti: Daniela Vlădescu şi Ştefan Popov. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.

• **1 decembrie, Strasbourg, Franţa** / Pentru sărbătorirea Zilei Naţionale a României, ICR a organizat, împreună cu Consulatul General al României de la Strasbourg şi Misiunea Permanentă a României pe lângă Consiliul Europei, un concert extraordinar susţinut de Cvartetul Belcea, Mihaela Ursuleasa şi Corul Armonia, la biserica Saint Paul.

• **1 decembrie, Hanoi, Vietnam** / Pentru sărbătorirea Zilei Naţionale a României, ICR a organizat un concert la Opera din Hanoi, susţinut de Marius Mihalache (ţambal), Crina Matei (solistă), Dragoş Mihu şi Nicu Baran. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **1 decembrie, Cernăuţi, Ucraina** / Concert susţinut de Trio Arsis şi Cvartetul Fagotissimo la Filarmonica de Stat din Cernăuţi, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **1 decembrie, Amsterdam, Olanda** / Concert susţinut de Cvartetului Ad Libitum în sala Complexului Cultural „Felix Meritis" din Amsterdam, cu ocazia Zilei Naţionale a României.
• **2-10 decembrie, Nürnberg, Germania** / Turneul Coralei Armonia în Germania, la Diaconia Neuendettelsau, aparţinând Academiei Internaţionale de Dialog, cu prilejul deschiderii centrului Ecumenic de la Nürnberg.
• **4 decembrie, Copenhaga, Danemarca** / Concert de muzică clasică susţinut de Laura Buruiană, Andrei Licareţ şi Petru Nemţeanu la Ny Calsberg Glyptotek, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **4 decembrie, Dublin, Irlanda** / Concert susţinut de pianistul Silvan Negruţiu (câştigător al bursei John O'Connor) în Biserica St. Anne's, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **6 decembrie, Vatican, Italia** / Concert susţinut de Cvartetul Ad Libitum la Vatican, în Biserica Santa Maria in Portico in Campitelli. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **6 decembrie, Singapore** / Concert susţinut de soprana Alexandra Coman şi pianista Livia Ciocănea Teodorescu, cu ocazia Zilei Naţionale a României. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **14 decembrie, Berlin, Germania** / Concert al formaţiei Triptic românesc, formată din Ruxandra Ibric, Adrian Sorin Dumitraşcu, Kyrre Evjenth Slind şi Eduard Sabo. Un spectacol conceput şi regizat de Ilinca Gheorghiu, axat în jurul creaţiei folclorice româneşti arhaice de balade şi colinde şi alcătuit din trei secvenţe: *Miorița*, *Legenda Meşterului Manole* şi colinde.

Folclor

• **16 mai, Toulouse, Franţa** / Spectacol susţinut de ansamblul folcloric Virtuozii Gorjului, în cadrul vernisajului expoziţiei de fotografie „Feel Romanian Village" (cu lucrări de Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban şi Joszef Marx), din Atriumul Bibliotecii Centrale a Universităţii Le Mirail din Toulouse.
• **20-28 mai, Alsacia** şi **Lorena, Franţa** / Turneul Ansamblului folcloric Virtuozii Gorjului:
  ▪ **20 mai, Soultzmatt** / Cu ocazia pelerinajului anual la cimitirul românesc de la Soultzmatt, după slujba religioasă, ceremonialul militar şi o recepţie, a avut loc un spectacol în prezenţa viceprimarului şi a consulului României.

▪ **22 mai**, **Lunéville** / Cu ocazia dezvelirii plăcii dedicate lui Mihail Kogălniceanu la Colegiul „Ernst Bichat" Lunéville, în prezenţa reprezentanţilor Colegiului Naţional „Costache Negruzzi" din Iaşi, ai Muzeului Unirii din Iaşi, ai Institutului Politehnic din Bucureşti, ai Primăriei Roman şi ai Primăriei din Lunéville, a avut loc un spectacol în sala Centrului Cultural al Primăriei din localitate.

▪ **23 mai, Nancy** / Spectacol folcloric în sala de festivităţi a Primăriei din Nancy.

▪ **25 mai, Strasbourg** / În cadrul „Săptămânii Culturale Româneşti" de la Strasbourg a avut loc un spectacol în sala Bursei.

▪ **27-28 mai, Wissembourg** / România a fost reprezentată de ansamblul folcloric Virtuozii Gorjului la festivalul de artă stradală, alături de formaţii alsaciene.

• **18 august, Dublin, Irlanda** / Participarea Fanfarei Shavale din Iaşi, la Festivalul de artă, dans şi muzică în aer liber Eurocultured, desfăşurat în Smithfield Plaza şi organizat în parteneriat cu Consiliul Municipal Dublin şi Ambasada României la Dublin.

• **21-26 august, Fribourg, Elveţia** / Participarea Fanfarei Shavale (6 reprezentaţii) la cea de-a XXXII-a ediţie a Festivalului Internaţional de Folclor de la Fribourg, alături de ansambluri din Canada, Spania, Cipru, Venezuela, Paraguay.

• **25 august – 2 septembrie, Katowice, Polonia** / Participarea ansamblului folcloric Ardealul din Sibiu la International Student Folklore Festival.

• **14-19 septembrie 2007, Larnaca, Cipru** / Participarea Ansamblului Folcloric Ardealul din Sibiu la Festivalul Mediteranean de Dans Folcloric. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României din Cipru.

• **2-9 octombrie, Saint-Dié-des-Vosges, Franţa** / Concerte susţinute de Fanfara Shavale în cadrul Festivalului Internaţional de Geografie, ediţia a XVIII-a. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Primăria din Saint-Dié-des-Vosges, Ministerul Ecologiei, Dezvoltării şi Amenajării Durabile, Ministerul Educaţiei Naţionale, Învăţământului Superior şi Cercetării din Franţa, Ambasada Franţei la Bucureşti şi Consulatul General al României la Strasbourg. În cadrul aceluiaşi eveniment au fost prezenţi 5 meşteşugari din Moldova, Muntenia, Transilvania şi Oltenia, care au expus ceramică, pictură religioasă pe sticlă şi lemn, covoare şi ţesături, ouă încondeiate şi instrumente muzicale tradiţionale.

• **20 octombrie, Innsbruck, Austria** / Spectacolul Fanfarei Shavale la Centrul cultural alternativ Treibhaus.

• **23 octombrie, München, Germania** / Spectacol susţinut de Ansamblul folcloric Virtuozii Gorjului din Târgu-Jiu, în Sala „Carl Orff" a Centrului Cultural din München.

Seri literare, prezentări de carte

• **28 martie – 1 aprilie, Bled, Slovenia** / Participarea conferenţiarilor Nicolae Prelipceanu şi Vasile Baghiu la Conferinţa internaţională a PEN Club de la Bled.

• **22-26 august, Medana, Slovenia** / Participarea poetului Dan Sociu la Festivalul de Poezie de la Medana.

Arte scenice

• **30 ianuarie, Zürich, Elveţia** / În sala Kaufleuten a avut loc o reprezentaţie a spectacolului de teatru non-verbal *Vis*, susţinut şi regizat de Dan Puric. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României din Berna.
• **12-17 aprilie** şi **22 aprilie – 1 mai**, **New Delhi (India), Singapore, Seul (Coreea de Sud), Shanghai** şi **Beijing (China)** / În cadrul programului „Teatru românesc – Dialog cultural România-Asia", au avut loc reprezentaţii cu spectacolele *Lecţia* de Eugen Ionescu, producţie Catedra UNESCO-ITI, regia Anca Colţeanu; *Frumoasa călătorie a urşilor panda povestită de un saxofonist care avea o prietenă la Frankfurt* de Matei Vişniec, coproducţie Catedra UNESCO-ITI – Teatru Naţional „Marin Sorescu" din Craiova, regia Cătălina Buzoianu; *Măscăriciul*, adaptare după A.P. Cehov, producţie a Teatrului Bulandra din Bucureşti, regia Horaţiu Mălăele, precum şi un atelier pedagogic cu tema „Eugen Ionescu".
• **12 mai, Heidelberg, Germania** / Teatrul Naţional „Radu Stanca" din Sibiu a participat la Festivalul de Teatru de la Heidelberg, Heidelberger Stückemarkt – Uraufführungsfestival Forum junger Autoren und Forum junger Regie, cu piesa *Vremea dragostei*, după Fritz Kater, regia Radu Alexandru Nica. Reprezentaţia a avut loc la Städtische Bühne Heidelberg (Teatrul de Stat Heidelberg).
• **10-13 mai, Bucureşti, România** / Dominique Noël, coordonator al trupei de teatru Ilotopie din Franţa, a susţinut la ICR două conferinţe despre noile tendinţe ale teatrului de stradă european şi s-a întâlnit cu actorii Teatrului Masca şi cu cei ai Teatrului Valah din Giurgiu.
• **15 mai, Damasc, Siria** / În sala Drama Hall a Casei Al-Assad pentru Cultură şi Arte a avut loc o reprezentaţie cu spectacolul de teatru non-verbal *Vis*, susţinut şi regizat de Dan Puric. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Ambasada României la Damasc.
• **1-30 iulie, Avignon, Franţa** / În cadrul Festivalului de Teatru Avignon Off 2007 au avut loc, în sala Bourg Neuf – Salle Rouge, 23 de reprezentaţii cu spectacolul *A qui ai-je l'honneur de m'adresser?*, regia Petre Bokor, un one-man show al actriţei Victoria Cociaş.
• **6 iulie, Belgrad, Serbia** / Piesa de teatru *Flirt*, în interpretarea actorilor Mihai Baranga, Andreea Pădurariu, Eduard Dumitru şi Georgeta Marin, a fost prezentată în cadrul „Festival of Monodrama and Mime Belgrade – Zemun 2007".
• **14 iulie – 5 august, Bucureşti, România** / În Parcul Tineretului din Bucureşti s-a desfăşurat Festivalul de teatru în aer liber „ApăAerFoc". Au participat 4 trupe de prestigiu, fiecare cu câte două reprezentaţii inedite pentru peisajul artistic bucureştean: Strange Fruit (Australia), Teatro Ka (Portugalia), Ilotopie (Franţa), Tuig (Olanda). Trupele au prezentat spectacole construite prin îmbinarea unor limbaje artistice diverse, de la dans, acrobaţie, teatru, până la jocul de imagini şi efecte tehnice.
• **9-12 septembrie, Tallinn, Estonia; 13-15 septembrie, Helsinki, Finlanda; 16-17 septembrie, Tampere, Finlanda; 18-24 septembrie, Sankt Petersburg, Federaţia Rusă** / turneu cu spectacolul de teatru non-verbal *Vis*, susţinut şi regizat

de Dan Puric. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.
• **29 octombrie – 15 noiembrie, Arizona, S.U.A.** / Teatrul Naţional din Cluj-Napoca a susţinut un spectacol cu piesa de teatru *Angajare de clovn* de Matei Vişniec.
• **12-19 noiembrie, Skopje şi Bitola, Macedonia** / În cadrul programului „Zilele culturii române", o trupă de actori ai Teatrului Naţional din Bucureşti a susţinut două spectacole cu piesa *O noapte furtunoasă* de I.L. Caragiale. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României în Macedonia.
• **12-19 noiembrie, Skopje, Macedonia** / În cadrul programului „Zilele culturii române", la Teatrul Naţional din Skopje a avut loc o reprezentaţie a spectacolului *Vis*, regia Dan Puric. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României în Macedonia.
• **26 noiembrie – 4 decembrie, Amsterdam** şi **Rotterdam, Olanda** / Turneul spectacolului *Serial Paradise*, în coregrafia lui Cosmin Manolescu. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.

***

DIRECŢIA ARTE VIZUALE

În a doua parte a anului 2007, nou-înfiinţata Direcţie Arte Vizuale şi-a desfăşurat activitatea conform obiectivelor propuse: deschiderea către diferite culturi ale lumii, receptarea pe plan internaţional a artelor vizuale româneşti, dialogul şi colaborarea între personalităţile şi comunităţile culturale şi ştiinţifice româneşti cu parteneri din Europa şi din lume. În vederea atingerii acestor obiective, Direcţia Arte Vizuale a continuat parteneriatele cu instituţii publice şi private care susţin cultura, în general, şi cultura română, în particular, cum ar fi universităţi de arte plastice şi diverse galerii de artă din străinătate şi din ţară, organizatori ai unor festivaluri de artă plastică, film, teatru etc.

Toate aceste parteneriate au avut ca scop desfăşurarea de programe cu o anumită regularitate, traduse prin serii de conferinţe, dezbateri, întâlniri, prezentări de filme româneşti, organizarea de expoziţii de artă plastică românească, organizarea de festivaluri de teatru.

Expoziţii

• Expoziţia „Culorile avangardei. Arta în România 1910–1950" a fost selecţionată în cadrul programului „Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007". Expoziţia a fost construită pe un concept al criticilor de artă Erwin Kessler (curator-şef) şi Ioana Vlasiu, Ruxandra Dreptu, Gheorghe Vida şi Mariana Vida (curatori). Expoziţia a fost deschisă şi prezentată pentru prima oară la Muzeul Brukenthal, Sibiu, în lunile mai şi iunie 2007, apoi la Muzeul Naţional de Artă din Bucureşti, în perioada iulie – septembrie, la Muzeul de Artă din Constanţa şi, în perioada septembrie – octombrie,

la Muzeul de Artă din Timişoara. Expoziţia este completată de albumul-catalog *Culorile avangardei. Arta în România. 1910–1950. Die Farben der Avantgarde. Rumänische Kunst 1910–1950. Colours of the Avantgarde. Romanian art 1910–1950* (286 p.), publicat în limbile română, engleză şi germană. În zilele 15, 16, 17 mai a avut loc un simpozion internaţional cu tema „Fuziunea text-imagine în avangardă – TextImage". Zece invitaţi străini (critici şi teoreticieni reputaţi, precum Philippe Sers, Didier Ottinger, Krisztina Passuth, Roland Prügel, Laszlo Beke etc.) şi cinci participanţi din România au dezbătut despre raporturile dintre arta şi publicaţiile de avangardă. Textele prezentate în cadrul simpozionului vor fi reunite într-un volum care va fi publicat de Institutul Cultural Român în luna octombrie 2007. În seara zilei de 17 mai va avea loc în Piaţa Primăriei din Sibiu un spectacol al artistului Ion Grigorescu. Proiectul a beneficiat de sprijinul Ministerul Culturii şi Cultelor – finanţatorul proiectului, S.C. British American Tobacco (Romania) Trading S.R.L – partener privat unic şi GTZ – Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH – sponsor al albumului-catalog *Culorile Avangardei. Arta în România 1910–1950*.

• **9 martie** / Vernisajul expoziţiei „Monumentele istorice – Repere ale identităţii culturale româneşti", la sediul ICR.

• **12 aprilie** / Vernisajul expoziţiei „Synthetic Charcoal", semnată Elena Copuzeanu, la sediul ICR.

• **15 mai** / Vernisajul expoziţiei de pictură semnată Mircea Titus Romanescu, la sediul ICR.

• **11-16 septembrie** / Participarea curatorului şi criticului Mihnea Mircan la expoziţia „DOKUMENTA" de la Kassel, Germania. Mihnea Mircan a susţinut conferinţele: „Modernitatea şi Noi" şi „Viaţa nudă, educaţia şi controlul politic".

• **13 septembrie – 9 octombrie, Bucureşti** / Expoziţie de fotografie cu imagini din Complexul Naţional Muzeal ASTRA din Sibiu, organizată cu ocazia lansării albumului *Muzeul Astra*.

• **16 octombrie – 12 noiembrie** / Expoziţie de pictură Aureliu Răzvan Ionescu, la sediul ICR.

• **28 noiembrie – 14 decembrie** / Expoziţie de icoane pe lemn Maria Constantinescu, la sediul ICR.

• **17 decembrie 2007 – 17 ianuarie 2008** / Expoziţia de pictură şi lansarea albumului *Marin Gherasim*, publicat de Editura ICR.

Film

• **1-7 octombrie** / Colocviul cu tema „Realitatea în viaţă şi film". Parteneri: Fundaţia Est-Vest, ARCUB şi Fundaţia pentru poezie „Mircea Dinescu". Au fost prezentate producţii cinematografice ruseşti recente – filme de scurtmetraj, filme de ficţiune şi documentare, din producţia recentă de filme ruseşti –, grupajul fiind pus la dispoziţie de Institutul de Film Moscova – VGIK.

• **29 ianuarie** / Seara de film: *Doctor Schileru* şi *Mama Ghiţa*, regia Diana Deleanu, la sediul ICR.
• **28 februarie** / Seara de film: *Apartamentul*, *Canton* şi *Apă*, regia Constantin Popescu, la sediul ICR.
• **28 martie** / Seara de film: *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude şi *Clara B*, regia Alexandru Solomon şi Corinne Ibram, la sediul ICR.
• **17 aprilie** / Seara de film: *A fi sau a nu fi*, regia Anca Damian, la sediul ICR.
• **10 mai** / Proiecţia filmelor premiate la Festivalul de film NexT: *The Substitute* (Italia) – Marele Premiu, *A Drop of Water*, regia Deniz Gamze Erguven) – Premiul pentru Cea mai bună regie, *The PattJerns Trilogy* – Premiul pentru Cea mai bună coloană sonoră şi *The Saddest Boy in the World* – Premiul Publicului.
• **30 mai** / Lansarea enciclopediei etnoculturale *CD-ROMania*. Proiecţia filmului *Drăguş*, regia Titus Muntean, la sediul ICR.
• **20 iunie** / Seara de film: *Boborul* şi încă 3 filme de animaţie semnate de Radu Vasile Igazsag, la sediul ICR.
• **3 septembrie** / Seara de film: 5 scurtmetraje de Bogdan George Apetri: *Corny*, *The Arrival of the Train at the Station*, *Crossing, A Very Small Trilogy of Loneliness* şi *Last Day of December*, la sediul ICR.
• **1-2 octombrie** / Zilele filmului rus, ediţia a II-a. Au fost proiectate peliculele *Libertate „à la russe*", regia Andrei Smirnoff şi Alexander Guryanov, *Dragostea mea*, regia Andrei Petrov, *Micuţa Katerina*, regia Ivan Golovnev, *Fetele din Stalingrad*, regia Tatiana Donskaia, *A ucide un om*, regia Tofik Sahverdiev, *Ultimul secret al lui Theremin*, regia Iraida Yusupova şi Alexander Dolgin, la sediul ICR.
• **16 octombrie** / Seara de film. Proiecţie în avanpremieră a documentarului *The Fallen Vampire*, regia Florin Iepan, la sediul ICR.
• **23-27 octombrie** / Participarea tânărului Andrei Dăscălescu (student în anul IV la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică, secţia multimedia/montaj) la European Documentary Network, Lisabona.
• **22 noiembrie** / Seara de film: 3 scurtmetraje de Paul Negoescu: *Examen, Acasă* şi *Târziu*, la sediul ICR.
• **29 noiembrie** / Lansarea filmului *Război pe calea undelor*, regia Alexandru Solomon, la Cinematograful Scala din Bucureşti.

Teatru

• **9-14 octombrie** / Turneul Teatrului „Radu Stanca" din Sibiu cu spectacolul *Aşteptându-l pe Godot*, regia Silviu Purcărete, la Festivalul de Artele Spectacolului de la Seoul, Coreea de Sud.
• **29 octombrie – 15 noiembrie** / Organizarea turneului Teatrului Naţional din Cluj-Napoca în S.U.A. cu spectacolul *Angajare de clovn* de Matei Vişniec. Reprezentaţii: Lyceum Theatre – 30 octombrie, Neeb Hall – 2 noiembrie şi North Valley Theatre – 11 noiembrie. În jurul acestui eveniment au avut loc comunicări pe tema culturii teatrale româneşti şi un workshop coordonat de dramaturgul Matei Vişniec.

***

DIRECȚIA RELAȚII INTERNE

În anul 2007, Direcția Relații Interne și-a desfășurat activitatea conform obiectivelor propuse: deschiderea către diferite culturi ale lumii și receptarea acestora în spațiul românesc; dialogul și colaborarea între personalitățile și comunitățile culturale și științifice românești cu parteneri din străinătate; modelarea mentalității publicului tânăr în spiritul respectului față de valorile culturale românești și universale precum și față de tradițiile culturale naționale.

În vederea atingerii acestor obiective, Direcția Relații Interne a continuat parteneriatele cu instituții publice și private care au ca scop susținerea culturii în general și a culturii române în particular. Printre acestea se numără Institutul Goethe, Institutul Francez, Institutul Polonez, Colegiul Noua Europă, Institutul pentru Investigarea Crimelor Comunismului, Metropolis Film, ECUMEST, Fundația Culturală NexT, Ambasada Regatului Unit al Țărilor de Jos, Reprezentanța Comisiei Europene în România etc.

Direcția Relații Interne și-a propus și inițierea unor parteneriate noi, cu instituții precum Universitatea Națională de Arte, Facultatea de Litere din cadrul Universității București, Facultatea de Științe Politice din Universitatea București, Catedra de Istoria Arhitecturii din cadrul Universității Naționale de Arhitectură „Ion Mincu", UNA Galeria, Editura Trei, Centrul pentru Studii și Cercetări în Domeniul Culturii din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor, Teatrul Maghiar de Stat din Cluj-Napoca, Asociația Culturală TURN din Timișoara, Asociația Culturală de Sunet și Ambianță Timișoara, ș.a.

Toate aceste parteneriate au vizat desfășurarea de programe cu o anumită regularitate, traduse prin serii generice de conferințe, dezbateri, întâlniri, toate în vederea menținerii publicului deja câștigat și a lărgirii tipurilor de grupuri-țintă, cum ar fi potențialii consumatori de evenimente culturale și academice din mediul urban.

Nu în ultimul rând, Direcția Relații Interne a încurajat parteneriate cu organizații din țară care au ca scop organizarea de evenimente artistice de calitate, cu participare internațională, cum ar fi festivaluri de teatru, film, muzică etc. În anul 2007, programele și proiectele inițiate și derulate de Direcția Relații Interne s-au dovedit a fi programe-eveniment, din ce în ce mai diversificate, reunind la București și în țară personalități din lumea culturală română și internațională, stabilind un dialog perpetuu între valori.

În afara ciclurilor de conferințe, dezbateri și mese rotunde autohtone, au avut loc evenimente punctuale de anvergură și înaltă ținută academică, conferințe internaționale la care au fost invitate personalități din străinătate, artiști, universitari, jurnaliști, oameni politici, formatori de opinie, în vederea schimburilor de experiență atât cu specialiști occidentali, dar mai ales cu cei provenind din țările Europei Centrale și de Est, ale căror experiențe similare din trecut pot constitui fundația unor foarte solide proiecte viitoare, care să ofere o imagine adevărată, diversă și interesantă a culturii și științei românești.

În concluzie, obiectivele Direcției Relații Interne s-au derulat pe mai multe paliere: evenimente publice cu „marca ICR" desfășurate cu o anumită ciclicitate, în vederea menținerii publicului existent și a atragerii unuia nou; evenimente publice periodice organizate în parteneriat cu diferite instituții; evenimente punctuale majore (conferințe internaționale), școli de vară; asigurarea interdisciplinarității în vederea organizării unor evenimente vii și de impact.

Festivaluri naționale și internaționale organizate în parteneriat cu Institutul Cultural Român

• **29-31 martie** / Festivalul intenațional de film de scurt și mediumetraj „NexT": ICR a găzduit workshopuri centrate pe regie și sound-design, precum și proiecții de filme. În calitate de partener al festivalului, ICR a acordat două premii: Trofeul „NexT" pentru filmul *The Substitute*, Italia, regia Andrea Jublin, în valoare de 4 000 EUR, și Premiul pentru regie, pentru filmul *A Drop of Water*, regia Denz Gamze, în valoare de 2 000 EUR. Parteneri: Societatea culturală „NexT", Programul Phare, British Council.
• **3-24 mai** / Festivalul Filmului European, ediția a XI-a. Odată cu aderarea României la Uniunea Europeană, ICR a devenit partener la organizarea și promovarea festivalului, prezența acestuia în spațiul cultural românesc constituind o ocazie unică de a descoperi, prin intermediul unor producții cinematografice de ultimă oră, o Europă diversă, multiculturală, activă. Festivalul a debutat în urmă cu unsprezece ani ca o inițiativă a Delegației Comisiei Europene la București, reunind an de an, atât în București, cât și în țară, filme recente, multe dintre ele premiate la prestigioase festivaluri de gen, realizate de regizori din țările membre ale Uniunii Europene. În 2007, invitați de onoare au fost Jiří Menzel, Carlos Iglesias și Didi Dunquart. Au fost prezentate 46 de filme (număr record pentru Festival). Printre obiectivele ICR s-au mai numărat și promovarea imaginii Institutului ca mediu de comunicare între culturile altor țări și cea română, dar și atragerea unui public cât mai larg spre cinematografia de artă, altfel puțin prezentă în sălile „comerciale" de cinema. Ediția a XI-a s-a desfășurat în perioada 3-24 mai în București, Craiova, Timișoara, Sibiu și Iași și a stat sub semnul diversității cinematografice și gastronomice europene. Coorganizator: Reprezentanța Comisiei Uniunii Europene în România. Parteneri: Uniunea Cineaștilor din România și Muzeul Țăranului Român, cu sprijinul ambasadelor și institutelor/centrelor culturale din statele membre și candidate la Uniunea Europeană.
• **6-7 iunie** / Festivalul European Borderlands – festival internațional de literatură desfășurat la București, Iași și Chișinău a reunit 16 scriitori din 8 țări.
• **7-12 iunie** / Festivalul „Zile și nopți de literatură", Neptun – organizat de Uniunea Scriitorilor din România. ICR a acordat 2 premii pentru traduceri din literatura română lui Marco Cugno (Italia) și Joaquín Garrigós (Spania) și un premiu acordat unei edituri străine pentru promovarea literaturii române în lume – Editura Suhrkamp din Germania.

• **22-23 iunie** / Noaptea Institutelor Culturale. Eveniment organizat la iniţiativa Centrului Cultural al Republicii Ungare şi organizat în parteneriat cu institutele culturale străine din Bucureşti: British Council, Institutul Goethe, Institutul Italian de Cultură, Institutul Cervantes, Centrul Cultural Ungar, Institutul Polonez, Delegaţia Wallonie-Bruxelles, Centrul Ceh şi Institutul Francez. Au avut loc proiecţii de film, concerte, expoziţi, demonstraţii de artă culinară, conferinţe etc. ICR a găzduit expoziţia de bandă desenată „Aventurile lui Tintin" (în colaborare cu Delegaţia Wallonie-Bruxelles), un concert de jazz susţinut de Cristian Soleanu Quartet, expoziţia de fotografii ascunse „Atmosferă jazz".
• **12-15 iulie** / Festivalul de Jazz de la Gărâna. Partener: Fundaţia Culturală Jazz Banat.
• **31 august – 6 septembrie** / Festivalul Internaţional de Artă Romani „So Keres Europa", organizat la Timişoara în parteneriat cu Asociaţia Culturală TURN.
• **3** şi **7 septembrie** / În cadrul Festivalului Internaţional „George Enescu", Orchestra de Cameră a Filarmonicii, sub bagheta maestrului Cristian Mandeal, a interpretat la Cluj-Napoca, respectiv la Braşov, *Arta fugii* de Johann Sebastian Bach. Recitalul a fost programat în cadrul „Concertelor de la miezul nopţii", ciclu ce s-a bucurat de o audienţă excepţională. Interpretarea acestei lucrări, în orchestraţia lui Erich Bergel, a implicat un număr de 46 de instrumentişti, durând peste 150 de minute.
• **14-16 septembrie** / Festivalul Intercultural Plai, Timişoara, organizat în parteneriat cu Asociaţia Culturală de Sunet şi Ambianţă.
• **1-7 octombrie** / Festivalul European de Poezie Sibiu 2007. Invitaţi speciali: Péter Esterházy, Herta Müller, Bora Ćosić, Inger Christensen, Jacques Roubaud. Organizat alături de DAAD, Fundaţia Robert Bosch, Ministerul Afacerilor Externe al Germaniei. Festivalul a reunit 24 de scriitori români şi străini.
• **22-28 octombrie** / Festivalul internaţional de film documentar şi antropologie vizuală Astra Film Fest, Sibiu, organizat în parteneriat cu Fundaţia de Antropologie Vizuală. ICR a acordat premiul la secţiunea „Made in Romania" şi la secţiunea „Transilvania Mea".
• **10-14 octombrie** / Festivalul Internaţional de Poezie a Lumii Latine „Ars Amandi". Organizat o dată la doi ani, festivalul cuprinde mese rotunde, lecturi de poezie deschise publicului ş.a. Ediţia 2007 a fost găzduită de Accademia di Romania din Roma.
• **30 noiembrie – 10 decembrie** / Festivalul Internaţional de Teatru INTERFERENŢE, organizat în parteneriat cu Teatrul Maghiar de Stat din Cluj-Napoca.

Cursuri şi workshopuri internaţionale

• **14-25 mai** / Workshop „Quantitative Biology", Bucureşti. Cursuri internaţionale şi seminarii de cercetare specializată pe diverse aspecte ale subiectului propus. Eveniment organizat în parteneriat cu Boston University, Rutgers University, S.U.A. şi Centrul Internaţional de Biodinamică, Bucureşti. Proiectul a avut ca obiectiv, pe de o parte, impulsionarea dezvoltării acestui domeniu interdisciplinar al cercetării

biomedicale în România şi, pe de altă parte, testarea posibilităţii de organizare a unor workshopuri similare în mai multe domenii ştiinţifice.

• **1-9 iulie** / Academia Itinerantă Andrei Şerban, Plopi, jud. Cluj. Eveniment organizat în parteneriat cu ECUMEST şi Administraţia Fondului Cultural Naţional. Proiectul a vizat constituirea unei companii de teatru itinerante, alcătuită pe bază de casting, activitatea acesteia urmând a se desfăşura în format de laborator şi constând în pregătirea a 10 tineri actori şi în organizarea unor sesiuni artistice anuale sub îndrumarea lui Andrei Şerban.

• **14 iulie – 5 august** / A continuat organizarea „Cursurilor de limbă, cultură şi civilizaţie românească" de la Baia-Mare, ediţia a XIII-a, reunind 40 de participanţi din toată lumea care au beneficiat de cursuri intensive de limbă română, de cultură şi civilizaţie, şi de ateliere de creaţie.

• **25-30 august** / Şcoala de vară „Mechano-transduction and Nociception", Bucureşti face parte din programul şcolilor de vară organizate de Federation of European Neuroscience Societies. Parteneri: Facultatea de Biologie a Universităţii Bucureşti, Federation of European Neuroscience Societies, Physiological Society, Anglia.

• **16-20 septembrie** / Workshopul „Imagistica şi spectroscopia prin rezonanţă magnetică", Poiana Braşov. Parteneri: International Society for Magnetic Resonance in Medicine, Universitatea de Medicină şi Farmacie „Carol Davila" şi Spitalul Militar Central Bucureşti.

• **11-16 octombrie** / „Biophysics for Medicine. Principles, Applications, Perspectives", Mangalia. Eveniment organizat în parteneriat cu Societatea Română de Biofizică Pură şi Aplicată, International Union of Pure and Applied Biophysics, Bioelectrochemical Society.

Conferinţe

• **9 februarie** / Seară de lectură Herta Müller.

• **16 martie** / Masa rotundă internaţională „Is There Such a Thing as a European Identity?", desfăşurată la Clubul Prometheus şi organizată în parteneriat cu Ambasada Regatului Ţărilor de Jos în România. Dezbaterea a fost deschisă de Excelenţa Sa Jaap L. Werner, Ambasadorul Regatului Ţărilor de Jos în România. Discuţiile au fost conduse de Cătălin Avramescu şi de Joan Willem Coert, director pentru Politici Culturale Internaţionale în Ministerul Afacerilor Externe al Regatului Ţărilor de Jos. Au susţinut prezentări Cătălin Avramescu, comentator politic, conferenţiar la Facultatea de Ştiinţe Politice a Universităţii din Bucureşti; Andrei Cornea, filosof şi comentator politic, conferenţiar la Universitatea Bucureşti; Dragan Klaic, teatrolog, profesor de Politici Culturale la Universitatea din Leiden; Marian Popescu, teatrolog, profesor universitar la Universitatea din Bucureşti şi Universitatea „Lucian Blaga" din Sibiu şi Peter Schreiber, consultant independent. Participanţi: Paul Baran, politolog, consultant independent; Sorin Cucerai, publicist, cercetător la Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului; Luciana Ghica, analist media, asistent la Facultatea de Ştiinţe Politice a Universităţii din Bucureşti; Sever Voinescu,

comentator politic, director al Departamentului pentru Politică Externă la Institutul pentru Politici Publice.

• **16 mai** / Conferință sub genericul „Arta contemporană între Est și Vest", susținută de reputatul curator, artist și profesor Richard Demarco și de video-artiștii Alexander Hamilton și Richard Ashrowan.

• **17 mai** / „Modernitate, modernizare, postmodernism: perspective actuale", susținută de prof. Matei Călinescu, Universitatea Bloomington, Indiana, S.U.A. și moderată de Simona Sora. Conferința a făcut parte din seria „Întâlniri și (re)întâlniri la ICR".

• **25-26 mai** / Simpozionul „Gulag și Holocaust în conștiința românească", Cluj-Napoca. Eveniment organizat în parteneriat cu Centrul de Cercetare a Imaginarului, Fundația Echinox, Universitatea „Babes-Bolyai" din Cluj-Napoca.

• **31 mai** / Conferința „Carte de artist: En attendant une nouvelle vague", susținută de Daniel Knorr, artist plastic. Eveniment organizat în parteneriat cu galeria UNA a Universității Naționale de Arte din București.

• **5 iunie** / Conferința „Programul de studii românești de la Indiana University", susținută de prof. Christina Zarifopol Illias, Universitatea Bloomington, Indiana, S.U.A., și moderată de dr. Iulian Costache. Conferința a făcut parte din seria „Întâlniri și (re)întâlniri la ICR".

• **18 iunie** / Masă rotundă cu tema „Anticomunismul ca obligație morală". Cunoscutul politolog Vladimir Tismăneanu, a relansat, prin cea mai recentă carte a sa, intitulată „Refuzul de a uita", tema anticomunismului ca obligație morală. La dezbateri au participat Horia-Roman Patapievici, Mircea Mihăieș, Dan C. Mihăilescu, Ion Vianu, Andrei Cornea și Cătălin Avramescu.

• **19 iunie** / Dezbaterea „Sinteza austriacă a misticii și a privirii" susținută de Mihnea Moroianu.

• **26 iulie – 3 august** / Cursurile de măiestrie „Metode alternative de studiu al artei actorului", susținute de Eugene Buică.

• **20-24 septembrie** / EUROZINE: a XX-a întrunire europeană a revistelor de cultură, Sibiu. Eveniment organizat în parteneriat cu Euphorion, Muzeul Brukenthal, Casa de Cultură Germană, Ministerul de Externe al Austriei, KulturKontakt.

• **27 septembrie** / Conferința „Producția cinematografică în România de la finanțare la întâlnirea cu publicul". Invitați: Liviu Chelcea, director al Centrul de Studii și Cercetări în Domeniul Culturii; Daniel Mitulescu, director Metropolis Film/producător Strada Film; Dan Burlac, producător, Saga Film; Mihai Fulger, critic de film. Parteneri: Centrul de Studii și Cercetări în Comeniul Culturii și Metropolis Film.

• **7 noiembrie** / Conferința „Obiectivitate și subiectivitate: Mihail Sebastian și Saul Friedlander", susținută de dr. Edward Kanterian, lector asociat la Oxford University, Marea Britanie, și moderată de dr. Mihai Chioveanu. Evenimentul a marcat Centenarul Mihail Sebastian și a făcut parte din seria „Întâlniri și (re)întâlniri la ICR".

• **9-10 noiembrie** / Colocviul internațional „Ethics of Politics, Politics of Ethics" (Etica în politică. Politici etice), eveniment organizat în parteneriat cu

Colegiul Noua Europă (NEC). Întâlnirea şi-a propus să ia în discuţie legătura dintre etică şi căile prin care principiile morale pot ajunge la cetăţeni.
• **24 octombrie** / Conferinţa „România după Freud ?", susţinută de dr. Ion Vianu. Eveniment organizat în parteneriat cu Editura Trei. Conferinţa a făcut parte din seria „Întâlniri şi (re)întâlniri la ICR".
• **14 noiembrie** / Dezbaterea „Arheologie industrială în Romania". Au participat arh. Irina Iamandescu, arh. Mihaela Bogăţeanu şi arh. Codina Duşoiu. Fotografiile au fost realizate de Camil şi Irina Iamandescu. Întâlnirea a deschis o serie de evenimente menite să atragă atenţia asupra fenomenelor arhitecturale şi urbanistice româneşti. Arheologia industrială, domeniu relativ recent, explorează mărturiile modului de viaţă şi producţie industrială în evoluţia lor istorică, unul dintre scopurile sale reprezentându-l valorificarea potenţialului turistic şi refuncţionalizarea siturilor din această categorie.
• **7 decembrie** / „Birocraţia pe româneşte" – dezbatere prilejuită de lansarea volumului *Birocraţia* de Ludwig von Mises, organizată în parteneriat cu Institutul Ludwig von Mises din România.

Expoziţii

• **februarie** / „Arta în spaţiul public" – Proiect vizând implicarea şi combinarea unor mijloace de expresie şi discursuri înrudite (arhitectura şi dezvoltarea urbană, arta interpretativă şi teatrul etc.). Curatori: Marius Babias şi Sabine Hentzsch. Eveniment organizat în parteneriat cu Goethe Institut şi Primăria Bucureşti.
• **12-18 martie** / „Transcities Berlin-Bucureşti: film & new media & live music Berlin-Bucureşti" – Proiect de schimb cultural interdisciplinar la nivelul celor două capitale, care a cuprins un festival de film, o expoziţie de arte vizuale şi un festival de muzică live, toate cu tematica berlineză. Organizat în colaborare cu Fundaţia Culturală Art Promo, Deutsch-Rumänisches Forum, Muzeul Naţional de Artă Contemporană şi Artexpo, proiectul Transcities Berlin-Bucureşti, desfăşurat în două etape, a determinat o amplă deschidere a dialogului cultural.
• **16 septembrie 2007 – 19 ianuarie 2008** / Expoziţia itinerantă „Printre rânduri" dedicată memoriei celor implicaţi în mişcările de solidarizare cu Revoluţia Maghiară din 1956. Curator: Andrea Varga. Expoziţia a prezentat materiale documentare inedite despre mişcările din România de solidarizare cu Revoluţia Maghiară şi a fost itinerată în 10 oraşe ale ţării unde au avut loc acţiuni anticomuniste şi represalii în perioada 1956–1962. Expoziţia de la Bucureşti (19 decembrie 2007 – 19 ianuarie 2008), găzduită de Teatrul Naţional, a fost completată de proiecţii de filme documentare inedite şi dezbateri. Eveniment organizat în parteneriat cu Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului din România, Ambasada Poloniei la Bucureşti, Institutul Italian de Cultură „Vito Grasso" din Bucureşti, Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii.

Lansări de carte

• **16 februarie** / Aniversarea a 15 ani de existenţă a revistei *Lettre Internationale*, eveniment organizat în parteneriat cu UNITER.
• **21 martie** / Lansarea albumului *Brâncuşi: geneza (1905–1910),* eveniment organizat în parteneriat cu Editura Universalia.
• **4 aprilie** / Lansarea volumului *Noi întâlniri la Ierusalim*, coordonat de Costel Safirman şi Leon Volovici, apărut la Editura Institutului Cultural Român.
• **18 aprilie** / Lansarea volumului şi a DVD-urilor *Memorialul Durerii*. Eveniment organizat în parteneriat cu Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului din România şi Editura Humanitas.
• **11 decembrie** / Lansarea albumului şi CD-ului *Artă şi spiritualitate românească* (în colaborare cu Direcţia Arte Vizuale).

Concerte

• **23 aprilie** / Concertul extraordinar Alexander Bălănescu, Evelina Petrova şi Arthur Balogh. Eveniment organizat în parteneriat cu Metropolis Film.
• **31 iulie** / Concert extraordinar Taraful Haiducilor din Clejani, proiecţie a filmului *Gadjo Dilo*, regia Tony Gaitliff, la E-Uranus. Eveniment organizat în parteneriat cu Metropolis Film şi Institutul Francez.
• **13 octombrie** / Concertul „A Gypsy without a Song" susţinut de Sanda Weigl Orchestra la Teatrul Odeon.
• **31 octombrie** / Concertul „Pastorale" susţinut de Grigore Leşe.

***

BURSELE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

• **Bursele „Constantin Brâncuşi" şi „George Enescu" (la Cité Internationale des Arts, Paris)** – îşi propun introducerea artiştilor români în circuitul valorilor europene, oferindu-le ocazia de a lucra într-un mediu artistic internaţional.
Număr: 4 burse; durata: 3 luni; valoarea: 1 300 EUR/ lună + 500 EUR (transport)

Juriul pentru acordarea Burselor „Constantin Brâncuşi" (arte plastice) a fost alcătuit din: Ruxandra Demetrescu, Aurelia Mocanu, Teodor Moraru. Juriul pentru acordarea Burselor „George Enescu" (muzică) a fost alcătuit din: Liviu Dănceanu, Dan Dediu, Ulpiu Vlad.

Pentru anul 2007, juriile au selectat următorii bursieri:

a. ianuarie – martie: Anca Anghel Coller (arte plastice)
b. aprilie – iunie: Andrei Tănăsescu (muzică)
c. iulie – septembrie: Stela Lie (arte plastice)
d. octombrie – decembrie: Diana Rotaru (muzică)

• **Burse pentru traducători străini**

a) **Burse pentru traducători în formare** – îşi propun formarea unei noi generaţii de traducători din limba română în limbi străine. Bursierii sunt cazaţi gratuit la Centrul Cultural „Palatele Brâncoveneşti" de la Mogoşoaia, graţie unui parteneriat cu această instituţie.
Număr: 20 burse, repartizate astfel: 10 burse pentru perioada aprilie – iunie şi 10 burse pentru perioada octombrie – decembrie; durata: 3 luni; valoarea: 500 EUR/ lună + 500 EUR (transport)

Pentru perioada aprilie – iunie, juriul, alcătuit din Lidia Bodea, Cornelia Bucur, Rafael Pisot, a selectat 7 bursieri: Dalila Niño Morales (Spania); Romain Otal (Franţa); Agnes Birebent (Franţa); Radoslaw Biniarz (Polonia); Ralu Chiroiu (Cehia); Lidija Vasilić (Serbia); Vanja Baltić (Serbia).

Pentru perioada octombrie – decembrie, juriul, alcătuit din Cristina Godun, Angela Hondru, Gabriel Horaţiu Decuble, a selectat 10 bursieri: Martin Brtnik (Cehia); Domenico Jacono (Austria); Joanna Kornas-Warwas (Polonia); Kevin McCarthy (Irlanda); Stefan Moosdorf (Germania); Lora Nenkovska (Bulgaria); Ivan Radev (Bulgaria); Dorota Sobiak (Polonia); Ayako Yamada (Japonia); Tatiana Zharikova (Federaţia Rusă).

b) **Burse pentru traducători consacraţi** – îşi propun sprijinirea contactului direct al traducătorilor străini cu mediul cultural românesc şi se acordă traducătorilor care propun proiecte cu şanse reale de publicare la edituri străine.
Număr: 10 burse; durata: 3 luni; valoarea: 1000 EUR/ lună + 500 EUR (transport)

Pentru anul 2007, juriul, alcătuit din Fraga Cusin, Luminiţa Răuţ, Bogdan Tătaru-Cazaban, a selectat următorii bursieri: Yotam Reuveny (Israel); Adam J. Sorkin (S.U.A.); Oleg Pamfil (Republica Moldova); Daria Hainz (Austria); Aleš Mustar (Slovenia); Ernest Wichner (Germania); Anastasia Starostina (Republica Moldova); Ognean Stamboliev (Bulgaria).

• **Burse pentru jurnalişti culturali** – îşi propun atragerea jurnaliştilor culturali din presa străină pentru a le facilita contactul cu fenomenul cultural românesc şi cu jurnaliştii de profil din România, în vederea sensibilizării acestora la producţia culturală românească şi a transformării lor în mediatori între creatorii autohtoni şi piaţa culturală mondială.
Număr: 10 burse; durata: 1 lună; valoarea: 1 000 EUR/ lună + 500 EUR (transport)

Pentru anul 2007, juriul, alcătuit din Mihaela Crăciun, Dragoş Ghiţulete, Eugen Istodor, a selectat următorii bursieri: Grit Friedrich (Germania); Petr Slintak (Cehia);

Nevenka Sivavec (Slovenia); Pere Antoni Pons (Spania); Florina Săndulescu (Luxemburg)**;** Cato Lein (Suedia); Anett Mueller (Germania).

• **Burse de cercetare şi documentare** – se adresează istoricilor, sociologilor, antropologilor, politologilor etc. care au nevoie de stagii de documentare în România pentru realizarea unor proiecte de cercetare cu miză majoră.

▪ **Burse pentru românii din jurul graniţelor**
Număr: 15 burse repartizate astfel: Republica Moldova – 5, Ucraina – 3, Ungaria – 1, Bulgaria – 1, Serbia şi Muntenegru – 1, Macedonia – 1, Albania – 1. Durata: între 1 şi 3 luni; valoarea: 1 000 EUR/ lună + 80 EUR (transport)

Pentru anul 2007, juriul, alcătuit din Georgeta Ghebrea, Cristian Vasile, Paul Cernat, a selectat următorii bursieri: Constantin Ungureanu (Republica Moldova) – istorie; Lucia Sava (Republica Moldova) – istorie; Tudor Arnăut (Republica Moldova) – istorie; Ala Belotcaci (Republica Moldova) – literatură; Irina Dercaci (Republica Moldova) – literatură.

▪ **Burse pentru cercetători străini**
Număr: 10 burse; durata: între 1 şi 3 luni; valoarea: 1 000 EUR/ lună + 500 EUR (transport)

Pentru anul 2007, juriul, alcătuit din Georgeta Ghebrea, Cristian Vasile, Paul Cernat, a selectat următorii bursieri: Giuseppe Motta (Italia) – istorie; Laure Hinckel (Franţa) – literatură; Alyssa Grossman (India) – sociologie; Anastasia Romanova (Rusia) – literatură; Cristina Bejan (SUA) – literatură; Eva Marcinkowska (Polonia) – istorie; Tomasz Oginski (Polonia) – arhitectură.

• **Burse pentru tinerii români studiază în străinătate** – sunt burse de un an pentru tinerii cu rezultate excepţionale care au fost acceptaţi de universităţi străine cu burse parţiale sau care le acoperă integral taxele de şcolarizare, dar nu şi cheltuielile de întreţinere.
Număr: 5 burse; durata: un an şcolar (10 luni); valoarea: 1 000 EUR/ lună

Pentru anul 2007, juriul, alcătuit din Ligia Pop, Liviu Papadima, Andrei Cornea, Florin Ţurcanu, Liviu Chelcea, Liviu Ornea, Bogdan Chiriţoiu, a selectat următorii bursieri: Ioana Mândrescu (muzică) – École Normale de Musique (Franţa); Nicolae-Alexandru Virastău (filologie) – École Normale Supérieur (Franţa); Răzvan Dumitru (sociologie/antropologie) – University College London (Marea Britanie); Liviu Bordaş (istorie/filosofie) – Jawaharlal Nehru University (India); Mădălina Dana (istorie/filosofie) – Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Franţa).

***

CENTRUL NAȚIONAL AL CĂRȚII (CENNAC)

În cele şase luni de la înființarea sa, Centrul Național al Cărţii şi-a concentrat eforturile în principal asupra programelor de finanţare iniţiate în urmă cu doi ani: Translation and Publication Support (TPS) şi Programul de traduceri din autori români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori", precum şi burselor pentru traducători consacraţi şi celor pentru traducători în formare.

De asemenea, a fost lansat, în premieră în România, programul PUBLISHING ROMANIA, cu cele două secţiuni: Publicarea de albume şi/sau cărţi dedicate culturii române şi Editarea de suplimente, numere tematice sau reviste de studii dedicate culturii şi civilizaţiei româneşti.

ICR, pentru prima dată, prin Centrul Național al Cărţii a organizat standul României la Târgul Internaţional de Carte – LIBER (Barcelona, 3-5 octombrie 2007). Tema standului – „Carte tânără, carte frumoasă" – a fost ilustrată de volumele trimise de 14 edituri din România. Au fost expuse, de asemenea, traduceri publicate cu sprijinul ICR în cadrul programelor TPS şi „20 de autori", cărţi semnate de autori români traduse şi publicate în Spania, alte traduceri din literatura română. Participarea românească la LIBER 2007 a prilejuit întâlniri cu personalităţi şi actori importanţi din domeniul editorial, care au fost informaţi despre programele de susţinere a traducerilor derulate de ICR prin Centrul Național al Cărţii. Au fost realizate materiale promoţionale precum catalogul *New Romanian Fiction / Nueva Literatura Rumana de Ficción* şi catalogul *20 Romanian Writers*, conţinând traducerea în limba engleză a unor fragmente din autorii selectaţi de juriu pentru a fi trimis editurilor din spaţiul anglofon.

Între 21 şi 25 noiembrie a avut loc la Bucureşti Târgul de Carte Gaudeamus. Institutul Cultural Român a participat cu un stand propriu de 52 mp unde au fost prezentate programele Centrului Național al Cărţii. De asemenea, la standul ICR au avut loc lansări ale ultimelor apariţii ale Editurii Institutului Cultural Român.

În anul 2007, a luat fiinţă, la iniţiativa ICR Bucureşti, Asociaţia Internaţională a Traducătorilor din Limba Română, care este înregistrată în Franţa şi funcţionează în strânsă legătură cu ICR Paris.

Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români – TPS (Translation and Publication Support Programme) 2007

Lansat la începutul anului 2006, programul TPS îşi propune să faciliteze accesul publicului străin la literatura română şi să sprijine prezenţa autorilor români pe piaţa internaţională de carte, prin finanţarea costurilor de traducere (până la 100%), şi de publicare (atunci când este cazul).

Jurizarea pentru prima sesiune din 2007 a programului TPS, desfăşurată în luna mai 2007, a fost asigurată de o comisie de experţi independenţi alcătuită din Florin Bican, Alexandru Dan Condeescu, Ioana Gruenwald, Livia Szasz, Mircea Vasilescu.

După evaluarea dosarelor primite, s-a decis acordarea de subvenţii unui număr de 21 de edituri din 14 ţări, în valoare totală de 95 000 EUR. Titlurile au apărut în a doua jumătate a anului 2007, precum şi în 2008.

Rezultatele jurizării / sesiunea martie 2007

• Wydawnictwo Czarne, Polonia – Mircea Cărtărescu, *De ce iubim femeile*. Suma acordată: 834 EUR
• Nymrod Books, Israel – Mircea Cărtărescu, *De ce iubim femeile*. Suma acordată: 3 742 EUR
• Divaneli Ustav, Cehia – Gianina Cărbunariu, *Stop the Tempo, Kebab*. Suma acordată: 951 EUR
• Editura Modrijan Zalozba, Slovenia – Florin Lăzărescu, *Trimisul nostru special*. Suma acordată: 2 129 EUR
• Editions des Syrtes, Franţa – Florin Lăzărescu, *Trimisul nostru special*. Suma acordată: 2 240 EUR
• Magvato Konyvkiado, Ungaria – Filip Florian, *Degete mici*. Suma acordată: 2 461 EUR
• Apokalipsa, Slovenia – Dan Lungu, *Raiul Găinilor*. Suma acordată: 3 232 EUR
• Atlas, Olanda – Volum colectiv (14 autori), *Modern Romanian Short Stories*. Suma acordată: 9 666 EUR
• Wieser Verlag, Austria – Dumitru Ţepeneag, *La belle roumaine*. Suma acordată: 4 881 Euro
• Georg Olms Verlag, Germania – Constantin Noica, *Devenirea întru ființă*. Suma acordată: 2 708 EUR
• Paradox Publishing Group, Bulgaria – Nora Iuga, *Sexagenara și tânărul*. Suma acordată: 1 829 EUR
• Paradox Publishing Group, Bulgaria – Cezar Paul-Bădescu, *Luminița, mon amour; Tinerețile lui Daniel Abagiu*. Suma acordată: 3 273 EUR
• Editions de l'Herne, Franţa – Mihail Sebastian, *Steaua fără nume*. Suma acordată: 3 757 EUR
• Editions de l'Herne, Franţa – Mihail Sebastian, *Insula*. Suma acordată: 3 340 EUR
• Editions de l'Herne, Franţa – Mihail Sebastian, *Jocul de-a vacanța*. Suma acordată: 4 175 EUR
• Editions de l'Herne, Franţa – Mihail Sebastian, *Ultima oră*. Suma acordată: 4 175 EUR
• Residenz Verlag, Austria – Dan Lungu, *Raiul găinilor*. Suma acordată: 2 719 EUR
• Rosa Cubica, Spania – Max Blecher, *Corp transparent*. Suma acordată: 1 734 EUR
• L'Entretemps, Franţa – Lucian Pintilie, *Bricabrac*. Suma acordată: 13 008 EUR
• Pop-Verlag, Germania – Emilian Galaicu Păun, *Yin Time*. Suma acordată: 3 361 EUR

• Gadir Editorial, Spania – Camil Petrescu, *Patul lui Procust*. Suma acordată: 5 143 EUR
• Criterion, Rusia – Ana Blandiana, *În dimineața de după moarte*. Suma acordată: 3 580 EUR
• Editora 34, Brazilia – Mircea Eliade, *Tinerețe fără tinerețe; Dayan*. Suma acordată: 4 134 EUR
• Bohlau Verlag, Germania – Andrei Oișteanu, *Imaginea evreului în cultura română*. Suma acordată: 5 960 EUR
• Marquette University Press, S.U.A. – Constantin Noica, *Devenirea întru ființă*. Suma acordată: 2 818 EUR

Jurizarea pentru cea de a doua sesiune din 2007 a programului TPS, desfăşurată în luna decembrie 2007, a fost asigurată de o comisie de experţi independenţi alcătuită din: Jaroslaw Godun, Gheoghe Nicolaescu, Lucian Pricop, Livia Szasz, Mircea Vasilescu.

Rezultatele jurizării / sesiunea octombrie 2007

• Actes Sud, Franța – Dan Lungu, *Sunt o babă comunistă*. Suma acordată: 3 484,8 EUR
• Les Presses de l'Universite Laval/ Les Editions de l'IQRC, Canada – Andrei Cornea, *Când Socrate nu are dreptate*. Suma acordată: 4 206,4 EUR
• Jelenkor Kiado, Ungaria – Dan Lungu, *Sunt o babă comunistă*. Suma acordată: 1 788,2 EUR
• Editions Antonios Stamoulis, Grecia – Ion Bulei, *O istorie a românilor*. Suma acordată: 5 314,8 EUR
• Criterion Books, Rusia – Mircea Eliade, *Memorii I, Memorii II*. Suma acordată: 6 641,7 EUR
• Havran s.r.o., Cehia – Petru Cimpoeşu, *Christina Domestica şi vânătorii de suflete*. Suma acordată: 4 590 EUR
• Havran s.r.o., Cehia – Norman Manea, *Întoarcerea huliganului*. Suma acordată: 4 117,5 EUR
• Nymrod, Israel – Norman Manea, *Întoarcerea huliganului*. Suma acordată: 8 068 EUR
• Böhlau Verlag, Germania – Andrei Oișteanu, *Imaginea evreului în cultura română*. Suma acordată: 17 693,2 EUR
• Dybbuk, Cehia – Lia Bugnar, Alina Nelega, Mihai Ignat, *Romanian Contemporary Drama*. Suma acordată: 1 896,8 EUR
• Pre-Textos, Spania – Mihail Sebastian, *Orașul cu salcâmi*. Suma acordată: 5 520,2 EUR
• Pre-Textos, Spania – Panait Istrati, *Kira Kiralina*. Suma acordată: 6 475 EUR
• Avangard Print Ltd., Bulgaria – Mircea Eliade, *Proză fantastică*. Suma acordată: 2 714,4 EUR
• Kniha Zlin, Cehia – Anca Maria Mosora, *Arhanghelii nu mor*. Suma acordată: 2 240 EUR
• Kniha Zlin, Cehia – Anca Maria Mosora, *Reality Game Show*. Suma acordată: 3 020,5 EUR

• Wydawnictwo Czarne, Polonia – Filip Florian, *Degete mici*. Suma acordată: 2 440,7 EUR
• Guerra e Paz, Portugalia – Mircea Eliade, *Jurnal portughez*. Suma acordată: 4 795 EUR
• Adamaramada, Spania – Al. Ecovoiu, *Cei trei copii-Mozart*. Suma acordată: 7 656,3 EUR
• Adamaramada, Spania – Denisa Comănescu, *Acum biografia de-atunci*. Suma acordată: 4 432 EUR
• Pop Verlag, Germania – Aura Christi*, Elegii nordice*. Suma acordată: 4 043,4 EUR
• Pop Verlag, Germania – Lucian Dan Teodorovici, *Atunci i-am tras două palme*. Suma acordată: 6 546,6 EUR
• Editions de L'Herne, Franţa – Mihail Sebastian*, Femei*. Suma acordată: 3 332 EUR
• Twisted Spoon Press, Cehia – Radu Andriescu, Iustin Panta, Cristian Popescu, *Volum colectiv*. Suma acordată: 3 724 EUR
• Scarecrow Press, S.U.A. – Pascal Bentoiu, *Masterworks of George Enescu*. Suma acordată: 6 582,4 EUR
• Vodoley Publishers, Rusia – Albert Kovacs, *Poetica lui Dostoievski*. Suma acordată: 2 693 EUR

Apariţii:

• Mircea Cărtărescu: *Travesti* – titlu original în limba română: *Travesti*, Wydawnictwo Czarne, Polonia 2006, traducere în limba polonă de Joanna Kornas-Warwas.
• Norman Manea: *Felicidad obligatoria* – titlu original în limba română: *Fericirea obligatorie*, Tusquets Editores, Spania 2007, traducere în limba spaniolă de Joquín Garrigós.
• Mircea Cărtărescu: *Nostalgia,* Faber Print, Bulgaria, 2007, traducere în limba bulgară de Ivan Stankov.
• Florin Lăzărescu, *Notre envoyé spécial* – titlu original în limba română: *Trimisul nostru special*, Editions de Syrtes, Franţa, 2007, traducere în limba franceză de Olimpia Verger Bogdan.
• Mihail Sebastian, *Promenades parisiennes* – titlu original în limba română: *Publicistică*, Editions de l'Herne, Paris, Franta, 2007, traducere în limba franceză de Alain Paruit.
• Mihail Sebastian, *Théatre (Jouons aux vacances; L'Etoile sans nom; Edition spéciale; L'Ile)* – titlu original în limba română: *Teatru (Insula, Jocul de-a vacanţa, Ultima oră, Steaua fără nume)*, Editions de l'Herne, Paris, Franţa, 2007, traducere în limba franceză de Alain Paruit.
• Dumitru Ţepeneag, *A hiábavalóság futamai* – titlu original în limba română: *Zadarnică e arta fugii*, Editura Palamart Kiado, Budapesta, Ungaria, 2007, traducere în limba maghiară de Rudolf Nemeti.
• Dan Lungu, *Kokošji raj* – titlu original în limba română: *Raiul găinilor*, Editura Apokalipsa, Ljubljana, Slovenia, 2007, traducere în limba slovenă de Aleš Mustar.
• Ana Blandiana, *În dimineaţa de după moarte*, Editura Criterion, Moscova, Rusia, 2007, traducere în limba rusă de Anastasia Starostina.

• Gabriela Adameşteanu, *Drumul egal al fiecărei zile*, Editura Balkani 93, Sofia, Bulgaria, 2007, traducere în limba bulgară de Roumiana Stantcheva.
• Emilian Galaicu-Păun, *Yin Time*, Pop Verlag, Ludwigsburg, Germania, 2007, traducere în limba germană de Helmut Seiler.
• Vasile Ernu, *Născut în URSS*, Editura AdMarginem, Moscova, Rusia, 2007, traducere în limba rusă de Oleg Pamfil.

Apariţiile subvenţionate de ICR s-au bucurat de succese notabile. Ediţia franceză a romanului *Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război* de Camil Petrescu a fost recenzată în publicaţii precum *Le Figaro Litteraire*, *La Croix* şi *Le Temps*. De asemenea, ediţia cehă a romanului *Simion Liftnicul* de Petru Cimpoeşu a fost distinsă cu Marele Premiul „Magnesia Litera" pentru Cartea Anului în Cehia.

În prima jumătate a anului 2007, echipa Centrului Naţional al Cărţii a continuat promovarea prin participarea la târguri de carte şi conferinţe internaţionale (târgurile de carte de la Leipzig, Paris, Londra şi Salonic), precum şi prin întâlniri directe cu editorii străini. Acţiunile de promovare au generat numeroase contacte cu traducători şi editori interesaţi să publice autori români. În luna noiembrie, Centrul Naţional al Cărţii a organizat la Bucureşti, în colaborare cu Institutul Francez, o întâlnire cu editori francezi, la care au participat reprezentanţi ai unor edituri franceze de prestigiu, precum Actes Sud, Denoël, Fayard, Gallimard, Seuil, Stock. Au fost prezenţi, de asemenea, Jean-Guy Boin, director general Bureau International de l'Edition Française şi Laure Hinckel, traducătoare. Din România, au participat directori şi reponsabili de la editurile Humanitas, Polirom, Paralela 45, Curtea Veche, Nemira, Rao, Est, Art, Trei/Pandora M.

Programul de traduceri a autorilor români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori"

Programul de traduceri de autori români în limbi de circulaţie internaţională a fost lansat pe 9 noiembrie 2005. Juriul – alcătuit, la propunerea revistelor literare din România, din Dan C. Mihăilescu, Mircea Martin, Livius Ciocârlie, Al. Cistelecan, Daniel Cristea-Enache, Marius Chivu, Luminiţa Marcu – a selectat din cele 292 de propuneri un număr de 20 de autori (Gabriela Adameşteanu, Daniel Bănulescu, Max Blecher, Mircea Cărtărescu, Nicolae Manolescu, Lena Constante, Gh. Crăciun, Filip Florian, Ioan Groşan, Florina Ilis, Mircea Ivănescu, Ion Mureşan, Constantin Noica, Răzvan Petrescu, Andrei Pleşu, Ioan S. Pop, N. Steinhardt, Stelian Tănase, Ion Vartic). Fragmentele traduse au fost trimise atât institutelor culturale româneşti din străinătate, cât şi unor edituri din Marea Britanie, Austria, Belgia, Elveţia, Franţa, Germania, Grecia, Italia, Luxemburg, Norvegia, Spania, Portugalia, Ungaria.

În cadrul acestui program, ICR finanţează integral costurile de traducere şi un cuantum din cheltuielile de tipărire.

Apariţii:

• *Pitoresc şi melancolie* de Andrei Pleşu, Editura Somogy (Franţa);
• *Orbitor*, vol. I de Mircea Cărtărescu, Editura Nymrod (Israel);
• *Orbitor*, vol. I de Mircea Cărtărescu, Editura Zsolnay (Austria);
• *Evadarea tăcută* de Lena Constante, Editura Nutrimenti (Italia);
• *Clienţii lu 'tanti Varvara* de Stelian Tănase, Spugten Duyvil Press (S.U.A.);
• *Jurnalul fericirii* de N. Steinhardt, Editura Sigueme (Spania);
• *Jurnalul fericirii* de N. Steinhardt, Editura Nymrod (Israel);
• *Mici schimbări de atitudine* de Răzvan Petrescu, Editura Nymrod (Israel);
• *Dimineaţă pierdută de* Gabriela Adameşteanu, Editura Nymrod (Israel).

PUBLISHING ROMANIA

PUBLISHING ROMANIA este un program de finanţare care se înscrie în strategia Institutului Cultural Român de promovare a culturii române în străinătate prin intermediul proiectelor editoriale. Programul este structurat în două secţiuni cu obiective şi criterii specifice de selecţie a proiectelor.

SECŢIUNEA 1 îşi propune să contribuie la creşterea interesului editurilor din străinătate pentru creaţiile româneşti de valoare şi să susţină difuzarea acestora pe pieţele internaţionale. Ea se adresează editurilor străine interesate să publice albume şi/sau cărţi dedicate culturii române. Aplicantul poate propune spre publicare albume sau/şi cărţi care să facă parte din domeniile: istoria gândirii şi filosofiei, istoria artelor şi a culturii, patrimoniul cultural. ICR acoperă până la 100% onorariile autorilor, precum şi cheltuielile de editare aferente (machetare, copertă, corectură, hârtie, tipar, procesare imagini etc.) fără să depăşească valoarea totală de 30 000 EUR/propunere pentru albume sau 15 000 EUR/ propunere pentru cărţi.

Jurizarea s-a desfăşurat pe 9 septembrie şi a fost asigurată de o comisie de experţi independenţi, alcătuită din Pavel Şuşară, Cristian Vasile, Adriana Juncu, Mirela Dăunceanu, Constanţa Vintilă-Ghiţulescu.

Rezultatele jurizării:

• Editura Wort+Welt+Bild, Germania – albumul *Privire asupra trecutului României*. Suma acordată: 5 000 EUR.
• Editura Somogy, Franţa – albumul *Paciurea*. Suma acordată: 28 000 EUR.
• Bastea Entreprises and Holdings, S.U.A. – Albumul *Sihăstria Putnei*. Suma acordată: 7 800 EUR.
• National Art Gallery, Polonia – albumul *DADA EAST. The Romanian of Cabaret Voltaire*. Suma acordată: 14 900 EUR
• Green Gallery, Polonia – albumul *Impressions of Romania. A Nation Rich in Traditions*. Suma acordată: 30 000 EUR.

• Editura Bosz, Polonia – albumul *Between the Carpatians and the Danube. The Architecture and Art of Romania*. Suma acordată: 27 980 EUR.

Apariţii:
Editura Wort+Welt+Bild, Germania – albumul *Privire asupra trecutului României*

SECŢIUNEA 2 are drept scop promovarea în mass-media internaţională a creaţiilor româneşti de valoare şi încurajarea apariţiei sau dezvoltării unor publicaţii academice dedicate studiilor româneşti, care să publice articole, interviuri sau cercetări referitoare la literatura, cultura, societatea şi istoria României, constituind astfel o platformă de dialog pentru specialiştii din domeniu. Secţiunea se adresează publicaţiilor în limbi străine care doresc să editeze suplimente sau numere tematice, precum şi editorilor de reviste de studii dedicate culturii şi civilizaţiei româneşti. ICR acoperă până la 100% onorariile traducătorilor şi ale autorilor, precum şi cheltuielile de editare aferente (machetare, copertă, corectură, hârtie, tipar, procesare imagine etc.) pentru numerele tematice, suplimentele şi revistele de studii româneşti.

Jurizarea s-a desfăşurat pe 15 noiembrie şi a fost asigurată de o comisie de experţi independenţi, alcătuită din: Carmen Muşat, Cristian Teodorescu şi Mircea Vasilescu.

Rezultatele jurizării:
• Universitatea „La Sapienza“, Italia – „Romania Orientale. Romania culturale oggi“. Suma acordată: 10 658 EUR.
• *Lampa i Iskra Boża Poland* – „Romanian Issue“. Suma acordată: 12 750 EUR.

***

Programul CANTEMIR

Programul CANTEMIR a fost lansat în anul 2006 ca un program pilot de finanţare a proiectelor operatorilor culturali din România. Ca urmare a experienţei acumulate în 2006, în perioada de implementare a proiectelor, în anul 2007 au fost reformulate cele trei secţiuni, iar pentru fiecare secţiune au fost anunţate obiective şi priorităţi specifice:

1. SECŢIUNEA I – FESTIVAL/Culture by Request (pentru participări ale artiştilor români la festivaluri internaţionale de renume, care se desfăşoară în străinătate). Prin finanţarea propunerilor în cadrul acestei secţiuni, accentul se pune pe sprijinirea prezenţelor româneşti în cadrul unor evenimente internaţionale importante, care selectează şi invită artiştii să ia parte la festival şi care le asigură acestora vizibilitate prin mijloacele proprii de promovare. Costul maxim finanţat pentru o participare a fost de 5 250 RON (1 500 EUR) în cazul persoanelor fizice şi de 52 500 RON (15 000 EUR) în cazul persoanelor juridice. Bugetul total alocat acestei secţiuni a fost de 315 000 RON (90 000 EUR), din care au fost contractate finanţări în valoare de 132 696 RON.

2. SECŢIUNEA II – PROMOVARE/Culture to Go (pentru proiecte de promovare în străinătate a artiştilor români şi a culturii române, atât prin realizarea de materiale de promovare, cât şi prin realizarea de evenimente de promovare. Prin finanţarea propunerilor în cadrul acestei secţiuni, Institutul Cultural Român promovează produsele culturale româneşti existente (cărţi, opere de artă, fotografii, piese de teatru, interpretări etc.) prin proiecte care au ca scop realizarea unor materiale de promovare (în tiraj limitat), cum ar fi CD-uri, DVD-uri, broşuri, pliante, site-uri, cataloage, precum şi organizarea unei serii de evenimente de promovare (lansare, vernisaj, concert, spectacol etc). Valoarea maximă a unui proiect a fost de 122 500 RON (35 000 EUR). Bugetul total alocat acestei secţiuni a fost 735 000 RON (210 000 EUR), din care au fost contractate finanţări în valoare de 511 692,5 RON.

3. SECŢIUNEA III – COOPERARE/Culture to Share (pentru proiecte de cooperare artistică între artişti români şi artişti străini, concretizată în produse artistice noi, prezentate atât publicului străin, cât şi celui din România). Prin finanţarea propunerilor în cadrul acestei secţiuni, Institutul Cultural Român încurajează cooperarea culturală internaţională între artiştii români şi artiştii străini, prin realizarea unor proiecte comune, de amploare, care presupun dialog şi schimburi culturale. La nivelul organizaţiilor implicate, proiectele presupun coorganizare şi parteneriat. În cadrul acestei secţiuni, accentul se pune pe creaţie contemporană, interdisciplinaritate, anvergură şi parteneriat, în sensul în care artiştii participanţi provin din cel puţin 2 ţări (între care România), iar proiectele au ca loc de desfăşurare mai multe ţări. Valoarea maximă a unui proiect a fost de 140 000 RON (40 000 EUR). Bugetul total alocat acestei secţiuni a fost 840 000 RON (240 000 EUR), din care au fost contractate finanţări în valoare de 247 414 RON.

În 2007, bugetul total alocat finanţării proiectelor a fost de 1 890 000 RON.

Modificări în structura şi cerinţele programului în 2007

Pe lângă reformularea secţiunilor, Programul CANTEMIR a permis operatorilor culturali prezentarea propunerilor de proiecte în mai multe sesiuni de depunere şi selecţie. Au existat 3 astfel de sesiuni pentru SECŢIUNEA I şi două sesiuni de selecţie pentru SECŢIUNEA II – PROMOVARE şi pentru SECŢIUNEA III – COOPERARE.

Referitor la evaluarea proiectelor depuse la SECŢIUNEA II – PROMOVARE şi la SECŢIUNEA III – COOPERARE, componenţa comisiilor de evaluare a inclus anul acesta şi experţi în promovare (un expert pentru proiectele de cooperare sau doi experţi, în cazul proiectelor de promovare), pe lângă experţii pe domenii artistice şi cei în management de proiect. Pentru Secţiunea I – FESTIVAL/ Culture by Request, comisia s-a constituit din 3 membri, experţi pe domenii artistice. De asemenea, solicitanţii au putut înscrie propunerile lor în cadrul mai multor domenii artistice, proiectele interdisciplinare fiind evaluate de fiecare comisie de experţi constituită pe domeniile artistice în care a fost înscrisă propunerea.

O altă modificare în cadrul Programului CANTEMIR a fost includerea în categoriile de solicitanţi eligibili, pentru SECŢIUNILE II şi III (la cea de-a doua sesiune de evaluare), a operatorilor culturali din străinătate – asociaţii sau fundaţii culturale non-profit, înregistrate legal în străinătate.

În ceea ce priveşte categoriile de cheltuieli eligibile, faţă de 2006 au fost acceptate cheltuieli de producţie, fie pentru realizarea materialului/materialelor de promovare, fie pentru produsul artistic nou, în cazul proiectelor de cooperare.

Nivelul co-finanţării din partea beneficiarului a fost acceptat la nivelul specificat de Legea nr. 350/2005, şi anume 10% din valoarea finanţării primite de la ICR, faţă de anul 2006 când co-finanţarea trebuia asigurată la 20% din valoarea totală a proiectului.

Proiecte finanţate în 2007

Pe parcursul tuturor sesiunilor de depunere şi selecţie au fost primite 40 de propuneri de proiecte/ participări la festivaluri, din care au fost selectate un număr de 14 propuneri în vederea finanţării. Din cele 14 propuneri selectate, 4 nu au mai putut primi finanţare, acestea fiind retrase din diverse motive (neobţinerea vizei, neobţinerea altor finanţări/ sponsorizări necesare derulării proiectului, refuzul unor artişti de a participa în cadrul proiectului).

Comparativ cu sesiunea din 2006, deşi numărul proiectelor finanţate a fost mai mic, valoarea finanţărilor s-a dublat, iar calitatea proiectelor a fost mai bună.

Proiectele finanţate în 2007 au fost următoarele:

SECŢIUNEA I

1. Grup artişti individuali fără personalitate juridică – Teatrul Luni de la Green Hours la The New York International Fringe Festival (Fringe NYC), New York, S.U.A.
2. Fundaţia Culturală „Sound“ la Festivalul Internaţional COREARTE, Barcelona, Spania.
3. Teatrul „Maria Filotti“ din Brăila la Festivalul Internaţional de Teatru SKAMPA, Elbasan şi Tirana, Albania.

SECŢIUNEA II

1. Asociaţia ESTENEST, „Zilele filmului românesc“ în Italia, Roma şi Pisa, Italia.
2. Asociaţia FOTOCABINET, Expoziţia foto *Sihăstria Putnei* la Boston, Washington, New York şi San Francisco, S.U.A.
3. Fundaţia Culturală META, Video Poezii la Praga, Budapesta, Paris, Madrid şi Veneţia.
4. Asociaţia Culturală „Cetatea Albă“, „Interferenţe“ – Turneul Shukar Collective la Montreal şi Quebec, Canada.
5. Fundaţia „Mihai Eminescu Trust“, „Saxon Villages in Romania: Memory, Renewal, Change“, la Luxemburg.

SECŢIUNEA III

1. Teatrul Naţional „Radu Stanca“ din Sibiu, *Metamorfoze*, Luxemburg.
2. IKU, Bukarester Tango, Berlin, Germania.

Comisiile de evaluare în 2007, pe secţiuni, sesiuni şi domenii, au fost alcătuite din următorii membri, după cum urmează:

SECŢIUNEA I – FESTIVAL/CULTURE BY REQUEST, SESIUNEA I
TEATRU: Mihaela Michailov, Liliana Cenean, Crenguţa Manea
MUZICĂ: Speranţa Rădulescu, Ulpiu Vlad, Sorin Lerescu

SECŢIUNEA I – FESTIVAL/CULTURE BY REQUEST, SESIUNEA III
MUZICĂ: Irina Odăgescu-Ţuţuianu, Adrian Morar, Viorel Munteanu
ARTE VIZUALE: Mirela Dăuceanu, Oana Tănase, Dan Popescu
TEATRU: Magdalena Boiangiu, Andreea Dumitru, Mihaela Michailov

SECŢIUNEA II – PROMOVARE/CULTURE TO GO, SESIUNEA I
FILM: Mihai Chirilov, Andrei Gorzo, Sebastian Gheorghiu, Cristian Neagoe, Irina Stan
ARTE VIZUALE: Ruxandra Balaci, Mirela Dăuceanu, Sebastian Gheorghiu, Cristian Neagoe, Irina Stan
LITERATURĂ: Luminiţa Marcu, Marius Chivu, Sebastian Gheorghiu, Cristian Neagoe, Alexandru Oprea
TEATRU: Mihaela Michailov, Liliana Cenean, Sebastian Gheorghiu, Cristian Neagoe, Mioara Lujanschi
MUZICĂ: Sorin Lerescu, Speranţa Rădulescu, Sebastian Gheorghiu, Cristian Neagoe, Mioara Lujanschi

SECŢIUNEA II – PROMOVARE/CULTURE TO GO, SESIUNEA II
FILM: Iulia Blaga, Alex. Leo Şerban, Sebastian Gheorghiu, Florin Dumitrescu, Dragoş Neamu
ARTE VIZUALE: Dan Popescu, Oana Tănase, Sebastian Gheorghiu, Cătălina Stan, Dragoş Neamu
PATRIMONIU: Ana Maria Zahariade, Codina Duşoiu, Sebastian Gheorghiu, Cătălina Stan, Dragoş Neamu

SECŢIUNEA III – COOPERARE/CULTURE TO SHARE, SESIUNEA I
TEATRU: Mihaela Michailov, Liliana Cenean, Sebastian Gheorghiu, Dragoş Neamu, Mioara Lujanschi
MUZICĂ: Sorin Lerescu, Speranţa Rădulescu, Sebastian Gheorghiu, Mioara Lujanschi, Dragoş Neamu

SECŢIUNEA III – COOPERARE/CULTURE TO SHARE, SESIUNEA II
MUZICĂ: Dan Dediu, Mircea Tiberian, Sebastian Gheorghiu, Dragoş Neamu, Paul Tocanie
ARTE VIZUALE: Dan Popescu, Oana Tănase, Sebastian Gheorghiu, Dragoş Neamu, Paul Tocanie

***

REVISTE ALE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

PLURAL

Din anul 2006, semestrialul *PLURAL* aparţine categoriei publicaţiilor de importanţă naţională, în urma evaluării Consiliului Naţional al Cercetării Ştiinţifice din Învăţământul Superior. *PLURAL* încearcă să redimensioneze adevăratele valori moştenite ale istoriei culturii române. Iconografia fiecărui volum este atent selectată şi contribuie la completarea vizuală a tabloului românesc prezentat cititorilor străini. Sumarul se identifică prin alternanţele clasic/modern, prin asocierea inedită a scriiturilor, prin ilustraţia color şi alb negru.

Anul 2007 a debutat cu volumul *Identity and Destiny*, *Ideas and Ideology in Interwar Romania* (antologie de Erwin Kessler) – transpunerea în fapt a unei sugestii venite din partea profesorului Keith Hitchins de la Universitatea din Illinois, S.U.A., care propune, de asemenea, şi o schiţă de sumar pentru un volum dedicat perioadei interbelice, perioadă semnificativă pentru întreaga istorie românească.

Cel de-al doilea volum, *Tales of Two Reigns* (antologie de Adrian Solomon), apărut în toamna anului 2007, este dedicat universului copilăriei, incitând la lectura şi relectura a peste 100 de autori români. Acest volum a fost lansat pe 6 decembrie la Teatrul „Ion Creangă", Sala Piaţa Amzei, prefaţând spectacolul *Cenuşăreasa*.

Lettre Internationale

În anul 2007, au apărut patru numere din revista *Lettre Internationale*, totalizând 500 de pagini. Au colaborat 100 autori (printre care Nadine Gordimer, Ion Vianu, E.L. Doctorow, Ludmila Ulitkaia, Andreï Makine, Gabriela Melinescu, Sever Voinescu, Jaques Rupnik, Carmen Muşat, Florin Ţurcanu, Vladimir Nabokov, Luca Niculescu, Ahmed Rashid, Richard Ford etc). Apariţiile au fost elogiate în *România literară*, *Dilema veche*, *Observator cultural,* precum şi în *Ultima Oră* şi *Orient Expres* (Tel Aviv). Radio France Internationale a acordat o emisiune de 45 de minute revistei, care a mai fost semnalată la Deutsche Welle şi Kol Israel. De asemenea, TVR Cultural a prezentat cele patru numere din *Lettre Internationale*.

Cu prilejul împlinirii a 15 ani de existenţă a ediţiei române *Lettre Internationale* a avut loc la UNITER o întâlnire festivă la care au participat unele personalităţi culturale şi o bună parte din colaboratorii revistei. Radio România Cultural a reprodus discursul rostit de Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR, precum şi opiniiile rostite la întâlnirea festivă de B. Elvin, redactor-şef, Irina Horea şi Alexandru Şahighian, redactori.

***

EDITURA INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

Lucrări apărute

1. *Noi întâlniri la Ierusalim*. Organizate şi consemnate de Costel Safirman şi Leon Volovici, 526 p.
2. Gheorghe Lazăr, *Les marchands en Valachie (XVII–XVIII)*. Avec une préface de Şerban Papacostea. Colecţia „Augur", 438 p.
3. *Euresis* nr. 3-4, 2006, Automne – Hiver 2006. *Du corps*, 358 p.
4. *De la comunitate la societate*. Studii de istoria familiei din Ţara Românească sub Vechiul Regim. Autori: Violeta Barbu, Florina Manuela Constantin, Constanţa Vintilă-Ghiţulescu, Andreea-Roxana Iancu, Gheorghe Lazăr. Colecţia „Biblioteca de istorie", 296 p.
5. *Spectacolul public între tradiţie şi modernitate*. Sărbători, ceremonialuri, pelerinaje şi suplicii. Coordonatori: Constanţa Vintilă-Ghiţulescu şi Mária Pakucs Willcocks. Colecţia „Biblioteca de istorie", 302 p.
6. *Cultura românească în Italia*. 80 de ani de la crearea primei catedre de limba română la Roma. Actele Colocviului italo-român, Roma, 27-28 martie 2006/ *Cultura romena in Italia*. 80 anni dalla creazione della prima cattedra di lingua romena a Roma. Atti del Convegno italo-romeno, Roma, 27-28 marzo 2006, 286 p.
7. Iulian Capsali, *La mémoire des murs*. L'esprit français dans l'architecture roumaine. Fotografii de Daniel Constantinescu, 196 p.
8. *T(z)ara noastră. Stereotipii şi prejudecăţi*. Eseuri de mentalitate. Coordonator: Ruxandra Cesereanu. Colecţia „Vocabular", 286 p.
9. Pascale Le Thorel-Daviot, *Picasso*. Portret în timp. Traducere din limba franceză de Simona Brînzaru, 354 p.
10. Annuario dell'Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia. VIII, no. 8/ 2006.
11. Catalog Bogdan Vladuţă, Roma. (Expoziţie Muzeul Naţional Cotroceni)
12. Catalog Maria Brateş-Pillat, Acuarele şi desene. (Expoziţie Muzeul Naţional Cotroceni)
13. *Ars Amandi*. Poeme – Poèmes. Mese rotunde – Tables rondes. Festival internaţional de poezie a lumii latine, ediţia a VI-a, Braşov.
14. Angelo Mitchievici, *Mateiu I. Caragiale. Fizionomii decadente*, Colecţia „Vocabular", 280 p.
15. Paul Cernat, *Contimporanul. Istoria unei reviste de avangarda*. Colecţia „Vocabular", 196 p.
16. Lautréamont, *Cânturile lui Maldoror*. Traducere în limba română de Taşcu Gheorghiu, 176 p.

17. Vasile Pârvan, *Scrisori inedite. Lettere inedite*. Ediţie de Ion Bulei, 116 p.
18. *Discursurile lui Eudoxiu Hurmuzaki în Dieta Bucovinei*. Din viaţa parlamentară a Bucovinei în cea de-a doua jumătate a secolului al XIX-lea. Ediţie bilingvă, cu stabilire de text, prefaţă, note şi comentarii de Ilie Luceac. Traducere din limba germană: Catrinel Pleşu, 368 p.
19. Ruxandra Arzoiu, *Timpul nemântuit*, Paradigme culturale în muzica lui Aurel Stroe, 174 p.
20. *The Lures and Ruses of Modernity. Leurres et ruses de la modernité*. International Colloquium. Colloque International. New Europe College, 28-29 noiembrie 2005
21. *Culorile avangardei. Arta în România. 1910–1950. Die Farben der Avantgarde. Rumänische Kunst 1910–1950. Colours of the Avantgarde. Romanian art 1910–1950*. Curator coordonator: Erwin Kessler, album în limbile română, engleză, germană, 284 p.
22. *Album Marin Gherasim*. Concepţia albumului: Marin Gherasim. Ediţie bilingvă română-engleză, 220 p.
23. Virgil Mihaiu, *Jazz Connections in Romania*. Ediţie în limba engleză, 200 p.
24. Irina Hasnaş, Corina Rădoi, *Întâlniri magice*. Interviuri, confesiuni, evocări, 160 p.
25. Joachim Wittstock, *Dumbrava morilor*. Schiţe şi nuvele. Selecţia textelor, traducere şi postfaţă de Nora Iuga, 136 p.
26. Dimitrie Cantemir, Principele Moldovei. *Descrierea stării de odinioară şi de astăzi a Moldovei*, Vol. II. Studiu introductiv, notă asupra ediţiei şi note de Valentina şi Andrei Eşanu. Traducere din limba latină şi indici de Dan Sluşanschi, 406 p.
27. Cristian Robert Velescu, *Victor Brauner d'après Duchamp sau drumul pictorului către un suprarealism „bine temperat"*, 268 p.
28. Album *Ştefan Luchian, Pictură. Pastel. Acuarelă, Desen*. Catalog critic de Theodor Enescu. Prefaţă de Andrei Pleşu, 456 p.
29. Narcis Dorin Ion, *Reşedinţe şi Familii aristocrate din România*. Cuvânt înainte de Constantin Bălăceanu-Stolnici, 360 p.
30. Narcis Dorin Ion, *Resideances and Families of the Nobility in Romania*. Foreword by Constantin Bălăceanu-Stolnici. English version of the text: Mihnea Gafiţa, 360 p.
31. Yotam Reuveny, *Întoarcerea*, roman, 182 p.
32. Ion Pop, *Introducere în avangarda populară românească*, 304 p.
33. *Gheorghe Tattarescu şi contemporanii săi*. Autori: Ioana Cristea şi Aura Popescu, 298 p.
34. *George Ciorănescu şi exilul românesc*. Documente din Arhiva Fundaţiei Regale Universitare „Carol I", 504 p.
35. Dan Hayon, Magda Cârneci, *Bucureşti. O colecţie de mirosuri* (ediţie română-franceză), 104 p.
36. Dan Hayon, Magda Cârneci, *Bucureşti. O colecţie de mirosuri* (ediţie română-engleză), 104 p.
37. Album *Ion Popescu-Negreni*. Coordonatori Viorica şi Iulian Ghiţă, 208 p.
38. *Documente româno-norvegiene* (în parteneriat cu Ministerul Afacerilor Externe), 364 p.
39. Album *Henry Mavrodin*, 298 p.

***

RAPORT DE ACTIVITATE 2008

Obiectivele Institutului Cultural Român pentru anul 2008 s-au înscris în strategia privind perioada 2005–2008: integrarea produselor culturale româneşti reprezentative în contextul cultural european şi internaţional prin crearea unor evenimente de impact, adaptarea ofertei la peisajul cultural particular al fiecărei ţări, stabilirea de parteneriate cu artişti şi instituţii străine, încurajarea cooperării culturale, atragerea publicului nativ, asistenţă identitară şi culturală acordată românilor din afara ţării, atragerea de fonduri extrabugetare.

Reţeaua institutelor culturale româneşti din străinătate a funcţionat, în această perioadă, cu un număr de 16 institute, dintre care cel de la Budapesta a primit, în decembrie 2007, o extensie la Seghedin. În acest moment (noiembrie 2008), se pregăteşte deschiderea unui ICR în Ucraina, cu sediul la Kiev şi cu o filială la Cernăuţi. Inaugurarea sediilor de la Kiev şi Cernăuţi va avea loc în această iarnă, folosind prilejul aniversării a 600 de ani de atestare documentară a acestui oraş. De asemenea, continuă consultările iniţiate de Ministerul Afacerilor Externe asupra proiectului de acord între Guvernul României şi Guvernul Federaţiei Ruse privind înfiinţarea şi condiţiile de funcţionare a Institutului Cultural Român de la Moscova şi a Centrului Rus de Ştiinţă şi Cultură de la Bucureşti.

Centrul Naţional al Cărţii (CENNAC) a organizat în luna aprilie primul stand colectiv al României la London Book Fair – Târgul de carte de la Londra, iar în luna octombrie a fost organizat standul României la Târgul LIBER de la Barcelona. Institutul Cultural Român îşi propune să permanentizeze prezenţa României atât la Londra, cât şi la Barcelona/Madrid (Târgul LIBER se desfăşoară alternativ în aceste două oraşe). Participarea de la Barcelona din 2007 a fost atât de apreciată de organizatori, încât aceştia au decis ca România să fie ţară invitată la Târgul internaţional de carte de la Madrid din 2011, iar standul să fie organizat de ICR.

Pe parcursul anului 2008, Centrul Naţional al Cărţii a continuat derularea programelor de finanţare a traducerilor din literatura română – Programul de finanţare a editorilor străini pentru traducerea autorilor români – TPS (Translation and Publication Support Programme), „20 de autori" şi PUBLISHING ROMANIA. Până în luna noiembrie 2008 au apărut 46 de titluri în cadrul Programului TPS şi 21 de titluri în 7 limbi în cadrul Programului „20 de autori". Programul PUBLISHING ROMANIA a devenit rapid cunoscut pe piaţa editorială internaţională, în 2008 apărând 8 volume/albume în cadrul Secţiunii 1, dedicate finanţării albumelor dedicate culturii române.

A continuat, totodată, Programul de burse pentru traducători străini (începători şi profesionişti), derulat în parteneriat cu Centrul Cultural „Palatele Brâncoveneşti" de la Mogoşoaia. 42 de tineri traducători au beneficiat până acum de stagii de pregătire la Mogoşoaia (în 2008: 10 în seria în perioada mai-iunie, 10 în seria octombrie-decembrie).

Aflat la a treia ediţie, Programul CANTEMIR – program de finanţare a proiectelor şi programelor realizate de operatori culturali şi de tineri creatori – a păstrat aceeaşi

structură ca şi în 2007, cu modificarea condiţiilor de participare la licitaţiile de proiecte pentru adaptarea la noile prevederi legale. În prezent, Programul CANTEMIR se adresează atât operatorilor culturali din România, cât şi celor din străinătate, prin cele trei secţiuni ale sale: SECŢIUNEA I – FESTIVAL/Culture by Request; SECŢIUNEA II – PROMOVARE/Culture to Go; SECŢIUNEA III – COOPERARE/Culture to Share. În plus faţă de 2007, programul a inclus şi un fond destinat finanţării nevoilor culturale de urgenţă, reprezentând aproximativ 5% din totalul bugetului alocat finanţării proiectelor în 2008. Prin acest fond, ICR îşi propune să susţină participări româneşti la festivaluri sau evenimente culturale importante care au loc în străinătate, pentru a asigura culturii române o mai bună vizibilitate şi a creşte accesul publicului de specialitate străin la creaţia românească de calitate.

La invitaţia oficială a Primăriei oraşului Veneţia, România a fost prezentă în premieră la Carnavalul de la Veneţia, între 26 ianuarie şi 5 februarie 2008, sub sloganul „La Romania sbarca in laguna: E il Carnevale di Venezia a un senso in più". Amplul program al manifestărilor româneşti la această ediţie a Carnavalului – concerte, spectacole de teatru şi de dans, expoziţii, parade şi prezentări oenogastronomice – a fost rezultatul conlucrării dintre Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Culturii şi Cultelor, prin Artexim, Institutul Cultural Român, prin Direcţia Relaţii Internaţionale, împreună cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale, prin Biroul Român de Turism de la Roma.

Institutul Cultural Român s-a implicat şi în sprijinirea participării româneşti la Festivalul „Insolite Roumanie", ediţia a V-a a Printemps Balkanique, care s-a desfăşurat în Franţa, în perioada 26 aprilie – 11 iunie 2008, în peste 40 de localităţi din regiunea Normandia. Programul a cuprins spectacole de teatru şi dans, conferinţe dedicate României, lansări de carte românească, expoziţii şi concerte. Festivalul a fost organizat de Asociaţia Balkan-Transit în parteneriat cu Institutul Francez din Bucureşti şi cu Institutul Cultural Român, în colaborare cu Fundaţia Culturală Proiect DCM, cu sprijinul financiar al Administraţiei Fondului Cultural Naţional.

În activitatea internă, eforturile ICR s-au concentrat pe dezvoltarea programului de burse: burse pentru artişti (bursele „Constantin Brâncuşi" şi „George Enescu"), burse de cercetare şi documentare, burse pentru românii din jurul graniţelor. Din cauza reducerilor bugetului, nu au mai putut fi acordate în acest an bursele pentru jurnalişti culturali din străinătate şi burse pentru tinerii români care studiază în străinătate. În acelaşi timp, conferinţele, mesele rotunde, lansările de carte, expoziţiile, serile de film găzduite de ICR reunesc la Bucureşti şi în ţară personalităţi din lumea culturală românească şi internaţională.

În anul 2008, ICR a organizat, în premieră, Cursuri de limba română pentru străini, desfăşurate în module de 2-3 luni, de două ori pe săptămână, în Bucureşti. Prima serie s-a derulat în perioada 24 ianuarie – 15 aprilie, cea de-a doua între 6 mai şi 26 iunie, iar cea de-a treia între 23 septembrie şi 25 noiembrie. Cursurile de limbă română au fost dublate de conferinţe în limbi străine, intitulate „Romania in a Nutshell" – conferinţe pe varii teme culturale (istorie, literatură, artă, film). Lectorii, personalităţi academice

şi publice din România, au fost Marian Popescu, Ruxanda Beldiman, Ion Manolescu, Cosmin Ungureanu, Ioana Avădani, Simona Pascariu, Sever Voinescu. Cursanţii sunt rezidenţi în România, provenind din numeroase ţări: Albania, Australia, Austria, Bulgaria, Danemarca, Grecia, Italia, India, Israel, Spania, Portugalia, Franţa, Germania, Polonia, Marea Britanie, Mongolia, Irlanda, Olanda, S.U.A., Australia, Peru, Indonezia, Malaezia, Japonia, Coreea de Sud, Slovenia, Suedia, Ungaria, Turcia. La seria a doua a cursurilor s-au înscris 57 de cursanţi, iar în seria a treia peste 60.

Începând din 2008, Institutul Cultural Român a devenit principalul organizator al Festivalului Filmului European, care s-a desfăşurat în perioada 8-30 mai în Bucureşti, Timişoara, Craiova şi Iaşi. Ediţia din acest an, a XII-a, a beneficiat de sprijinul Reprezentanţei Comisiei Europene în România şi al ambasadelor şi centrelor culturale ale ţărilor europene, precum şi al Uniunii Cineaştilor din România. Tema-cadru – dialogul intercultural – a fost ilustrată cu filme din 25 de ţări: Austria, Belgia, Cehia, Croaţia, Danemarca, Elveţia, Finlanda, Franţa, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lituania, Luxemburg, Marea Britanie, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Turcia şi Ungaria. Printre cele 40 de titluri prezente în Festival, s-a aflat pentru prima oară şi o selecţie de filme documentare. Festivalul a continuat tradiţia colaborării cu un tânăr regizor român care a jucat rolul de Ambasador onorific al filmului european. Astfel, după Cristi Puiu în 2006 şi Corneliu Porumboiu în 2007, Cristian Mungiu a acceptat invitaţia şi a realizat, în acest an, clipul de prezentare a Festivalului. Festivalul a marcat şi inaugurarea unui spaţiu de proiecţie nou pentru cinefilii din Bucureşti: Cinematograful regizorului român, sala „Horia Bernea" de la Muzeul Ţăranului Român. Prezenta ediţie, a Festivalului Filmului European a înregistrat un număr record de spectatori – peste 15 000.

Bugetul Institutului Cultural Român în anul 2008 a fost de 43 350 000 RON, în urma rectificării fiind diminuat la 39 015 000 RON.

***

DIRECŢIA GENERALĂ INSTITUTE CULTURALE ROMÂNEŞTI DIN STRĂINĂTATE

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „TITU MAIORESCU" DE LA BERLIN

Ianuarie

• **18 ianuarie** / În cadrul programului „Tinere talente din România", a avut loc recitalul Maria Gavrilova & Friends. Au interpretat: Maria Gavrilova (flaut), Sun Yu (violă), Lena Buchberger (harpă), Adam Markowski (vioară), Simone Jandl (violă) şi Jan Isckert (violoncel).

• **22 ianuarie** / Lectură comentată: „Noi şi vecinii noştri: Oameni şi locuri în cartierul Grünewald“, prilejuită de prezentarea unei noi ediţii a monografiei *Die Villenkolonie Grünewald: Häuser und Leute – damals und heute/ Colonia de vile din Grünewald: Case şi oameni, ieri şi azi* de Helga Frisch.
• **26-27 ianuarie** / Turneu de teatru românesc în Germania. Spectacole prezentate: *Nemuritorul* de Gheorghe Săsărman, la München şi Stuttgart, în interpretarea lui Ştefan Radof, şi spectacolul-monolog *La noi când vine iarna...*, susţinut de Mircea Diaconu, la sediul ICR Berlin. Turneul a fost realizat în parteneriat cu Asociaţia Geforum din München.
• **30 ianuarie** / Lectură literară şi dialog cu scriitoarea Carmen Francesca Banciu, care a citit din noul său roman *Cântecul mamei triste*. Lectura a fost urmată de o dezbatere, la care au participat Renate Nimtz-Koestner, jurnalistă la revista *Der Spiegel*, şi Ernest Wichner, directorul Literaturhaus Berlin.
• **31 ianuarie** / În cadrul ciclului „Filme româneşti de ieri şi de azi“, a avut loc proiecţia peliculelor: *Canton* (scurtmetraj, 2004), regia Constantin Popescu, şi *Duhul aurului* (1974), regia Dan Piţa şi Mircea Veroiu.
• **31 ianuarie – 2 februarie** / Participarea casei de modă Rozalb de Mura la Târgul Ideal Berlin, eveniment internaţional de modă. Casa de modă românească a participat la acest eveniment cu un stand propriu şi cu o prezentare de modă a colecţiei toamnă/iarnă 2008–2009, realizate de Olah Gyarfas (designer), Erika Olea (coordonator programe) şi Ioana Nemeş (visual part şi styling).

Februarie

• **8 februarie** / Recital de pian susţinut de Andrei Banciu, student la Universität der Kunste Berlin – Universitatea de Arte din Berlin, care a interpretat partituri din repertoriul muzical internaţional.
• **8-15 februarie** / Stand românesc în cadrul Berlinalei European Film Market. Pentru acest eveniment a fost reeditat catalogul *Romanian Films* şi au fost susţinute participarea actriţei Anamaria Marinca la evenimentul „Shooting Stars“ din cadrul Berlinalei, precum şi a patru membri ai echipei filmului *Târziu* (regia Paul Negoescu), proiecţie selecţionată la secţiunea „Berlinale Shorts“ din cadrul festivalului: Paul Negoescu (regizor), Raluca Vasiliu (operator imagine), Andrei Materiu (actor) şi Vlad Voinescu (operator postproducţie).
• **13 februarie** / Seară literară intitulată „Kurfürstendamm şi Calea Victoriei: două artere europene în dialog“. Participanţi: Helga Frisch, autoarea unui volum despre istoria celebrului bulevard Kurfürstendamm din Berlin, editorul Cătălin D. Constantin (Editura Humanitas), care a făcut o prezentare cu texte şi imagini a istoriei Căii Victoriei, şi jurnalistul german Joscha Remus, care a expus fotografii ale celor două bulevarde europene.

• **20 februarie** / Evenimentul „Bild und Klang/Imagine şi sunet" – expoziţie de grafică şi pictură a artistului plastic Liana Birnberg, cu acompaniament muzical la xilofon susţinut de Viorica Ciurilă, prima femeie percuţionist din România. Evenimentul a fost prezentat de criticul de artă dr. Sybille Badstübner-Gröger.
• **22-23 februarie** / Concerte susţinute de soprana Anda Pop, prim-solistă a operei din Braşov, acompaniată la pian de prof. Verona Maier, la Forumul Muzeului de Artă din Bochum şi la Schloss Lüdinhausen Münster. Parteneri: Asociaţia Culturală Germano-Română Danubium şi Consulatul General al României la Bonn.
• **27 februarie** / Seară de proiecţii româneşti „Filme româneşti de ieri şi de astăzi". În program: scurtmetrajul *Trafic* şi lungmetrajul *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, ambele în regia lui Cătălin Mitulescu.
• **28 februarie** / Concert comentat „Poème Roumain", interpretat de Wolfgang Jellinek (vioară) şi Cristina Popa-Van Grootel (pian). În repertoriu: lucrări de George Enescu, printre care *Sonata a 3-a pentru vioară şi pian „în caracter popular românesc"*, dar şi lucrări semnate de Johannes Brahms, Maurice Ravel şi Béla Bartók.

Martie

• **7 martie** / Recital Aida Soanea (violă) şi Arno Waschk (pian). În program: lucrări ale compozitorilor români Stan Golestan, Diamandi Gheciu, George Enescu, Dumitru Capoianu, Ciprian Porumbescu şi, în primă audiţie, o partitură recent descoperită a compozitorului Norbert von Hannenheim, născut la Sibiu.
• **10-16 martie** / Atelier germano-român de traduceri cu studenţi români de la Facultatea de Germanistică a Universităţii din Bucureşti şi cu studenţi ai Institutului de romanistică din Leipzig, care studiază limba română sub îndrumarea prof. dr. Ioana Crăciun-Fischer şi, respectiv, a prof. dr. Sabine Krause. Tema workshopului: exerciţii de traducere din poezia contemporană românească. Participanţi: poeţii români Constantin Acosmei şi Mariana Codruţ. Rezultatele traducerilor au făcut obiectul unor lecturi publice la Universitatea din Leipzig şi la standul românesc de la Târgul de Carte de la Leipzig.
• **12 martie** / Lectură din romanul *Vlad. Die Dracula Korrektur/Vlad. Corectura Dracula* de Dieter Schlesak, la Museum Europäischer Kulturen, Berlin. Moderator: editorul Traian Pop. Lectura a fost precedată de prezentarea filmului de scurtmetraj *Nach Bistritz* (regia: Wolfgang Davis), care tratează într-un registru plin de umor filmografia consacrată mitului Dracula.
• **12 martie** / Recital extraordinar susţinut de mezzosoprana Ruxandra Donose, acompaniată de Radu Nagy (violoncel) şi Cristian Niculescu (pian), în cadrul Concertului de gală cu program de muzică franceză, română şi germană, în ajunul sărbătoririi Zilei Francofoniei la Berlin. Evenimentul a avut loc la Konzerthaus, Gendarmenmarkt din Berlin şi a fost realizat în colaborare cu Ambasada României la Berlin.

• **13-17 martie** / Evenimente literare susţinute de scriitorii Filip şi Matei Florian, în cadrul Târgului de Carte de la Leipzig, unde s-a desfăşurat Festivalul de literatură „Kleine Sprachen, große Literaturen/ Limbi mici, literaturi mari", organizat în colaborare cu EUNIC Berlin. Cei doi scriitori au fost prezentaţi în tandem cu scriitorul estonian Jürgen Rooste şi au participat la o seară de lectură colectivă, moderată de criticul literar Joachim Scholl, la LiteraturWerkstatt din Berlin.
• **18 martie** / Concert susţinut de Cvartetul de suflători Fagotissimo (Mihai Timofti, Costică Mărcuţ, Pavel Ionescu şi George Hariton), la sala Schokoladenfabrik din Berlin-Kreuzberg, locaţie special amenajată pentru ansambluri de acest tip: instrumente de suflat, percuţie ş.a.
• **20 martie** / Participarea Evei Pervolovici cu filmul *Video-Poeme* la WM08 – „Musik und FilMusik und Filme aus OstEuropa/ Muzică şi Filme din Europa de Est" de la Centrul European al Artelor, Hellerau (Dresda). Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Programul „Kulturmanager aus Mittel-und OstEuropa" al Fundaţiei Robert Bosch.
• **26 martie** / Participare la Simpozionul internaţional de istoria artei „Geteilte Zeit/ Shared Times/ Timpuri împărtăşite: Istoria artei în dialog". ICR Berlin a fost gazda uneia dintre serile simpozionului şi organizatorul programului cultural. Istoricul de artă Ramona Novicov a susţinut o prelegere atât în cadrul simpozionului, cât şi în seara dedicată artistei plastice Ana Lupaş. Evenimentul a fost urmat de concertul de jazz „Joy of Life", susţinut de trio-ul alcătuit din Decebal Bădilă (chitară bass), Petrică Andrei (pian) şi Vlad Popescu (tobe). Invitat special: percuţionistul Adrian Ciceu-Cicero.

Aprilie

• **3 aprilie** / Recital de pian Ana-Cristina Silvestru. În program: Bach/Brahms – *Ciaccona pentru mâna stângă din partita pentru vioară solo*, BWV 1004; J. Haydn – *Sonata în Do major*; Fr. Liszt – *Variaţiuni pe o temă de Bach, „Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen"*; C. Debussy – *Estampe*s; I. Stravinski – *Sonata pentru pian*; G. Enescu – *Rapsodia Română în La major* (transcripţie pentru pian).
• **3-8 aprilie** / Prezentarea celei de-a treia ediţii a Bienalei Internaţionale de Artă Contemporană de la Bucureşti şi a revistei *Pavilion*. Prezentările şi prelegerile au fost susţinute de curatorii Răzvan Ion, Eugen Rădescu şi asistentul curator german Felix Vogel la Künstlerhaus Bethanien, Berlin-Kreuzberg şi la sediul ICR Berlin. Întreaga manifestare a avut loc în perioada desfăşurării celei de a V-a ediţii a Berlin Bienalle, una din cele mai importante manifestări de arte vizuale contemporane din spaţiul german.
• **5 aprilie – 15 iunie** / Participare românească la Berlin Biennale – Bienala de artă contemporană de la Berlin (ediţia a V-a). Începând din 2004, Berlin Biennale este finanţată şi de Kulturstiftung des Bundes (Fundaţia Culturală Federală Germană),

fiind percepută ca o instituţie culturală de vârf în domeniul artelor plastice din Germania. Anul acesta, curatorii Adam Szymczyk şi Elena Filipovic au adus împreună artişti din diferite generaţii şi de mai multe naţionalităţi, în diverse locaţii din Berlin. Artiştii români invitaţi să participe la Berlin Biennale au fost Daniel Knorr, Mona Vătămanu, Florin Tudor, Gyarfas Olah şi grupul IDEA (Cluj-Napoca).

• **10 aprilie – 24 iunie** / Cursuri de limbă română pentru începători (nivel 2), la sediul ICR Berlin. Cursurile sunt susţinute de Ingrid Baltag, lector la Universitatea Humboldt, Institutul de Romanistică, şi Laura Gerda, instructor de limba română la Universitatea Tehnică Berlin „Sprach-und-Kulturborse".

• **15-20 aprilie** / Participare românească la festivalul şi concursul internaţional de scurtmetraje Filmfest Dresden. În competiţia oficială a Filmfest Dresden au fost invitaţi să participe patru regizori români: Adrian Sitaru cu pelicula *Valuri*, Paul Negoescu cu filmul *Examen*, Bogdan George Apetri cu filmul *O foarte mică trilogie despre singurătate* şi Gabriel Andronache, scenaristul filmului *Amatorul*.

• **17 aprilie** / Vernisajul expoziţiei de fotografii „Un bucureştean la Paris", în prezenţa autorului Vlad Eftenie, şi recitalul cameral susţinut de Mădălina Paşol (pian), Andras Vermesy (pian) şi Tanja Simic Queiroz (mezzo soprană). În program: lucrări de R. Schumann, G.F. Händel, F. Schubert, Sigismund Toduţă, Tudor Dumitrescu, M. Ravel.

• **19 aprilie** / Prezenţa românească la Noaptea Europeană a Cluburilor/ Europäische Clubnacht, organizată de Ministerul de Externe German şi Comisia Cluburilor din Berlin, împreună cu ambasadele şi institutele culturale ale celor 27 de ţări-membre ale Uniunii Europene. ICR Berlin a susţinut prezenţa a trei tineri DJ români, invitaţi de organizatori: DJ Cosmiq Microbiq (Cosmin Ţapu) & Camil (Camil Dumitrescu) şi Minus (Daniel Stanciu).

• **25 aprilie – 18 mai** / În oraşele Bonn, Köln şi Düsseldorf a avut loc, sub titlul „Dreisprung/Triplu salt/TROSKOK", o serie de manifestări culturale în cadrul Anului European al Dialogului Intercultural. Festivalul a fost organizat de ArtDialog Projekt, asociaţie de utilitate publică pentru susţinerea integrării Europene prin artă, cu sprijinul ambasadelor, consulatelor şi instituţiilor culturale ale ţărilor implicate în proiect. În acest context, din România a fost oferit publicului un recital de jazz „Romanian Night", susţinut de Mircea Tiberian (pian) şi Liviu Butoi (saxofon).

• **27 aprilie** / Expoziţia şi conferinţa „Arhitectura supravieţuirii/ Architecture of Survival", la Galeria Sparwasser HQ, Berlin. Expoziţia a prezentat 100 de postere despre fenomenul evacuării forţate din România. Au susţinut prelegeri pe această temă arhitecţii Cristian Borcan şi Alexandru Axinte. Proiectul a mai fost prezentat la Londra, Zagreb, Bucureşti, Iaşi, Cluj-Napoca şi Timişoara.

• **30 aprilie** / Seara de proiecţii româneşti „Filme româneşti de ieri şi de astăzi". În program: scurtmetrajul *Un cartuş de kent şi un pachet de cafea* (2004) şi lungmetrajul *Moartea domnului Lăzărescu* (2005), ambele în regia lui Cristi Puiu.

Mai

• **2-9 mai** / Participarea artiştilor din Republica Moldova la Festivalul Szene din Dresda: dramaturgul şi scriitorul Constantin Cheianu şi trupa de etno-jazz Trigon. Iniţiatorul festivalului, Societätstheater din Dresda, a demarat în 2007 o serie de manifestări dedicate curentelor contemporane din diverse spaţii culturale ale Europei. După ce prima ediţie a fost consacrată Franţei, ediţia din acest an a fost dedicată Republicii Moldova.
• **7 mai** / Lansarea volumului *Despre îngeri/Das Schweigen der Engel* de Andrei Pleşu, Editura Berlin University Press, în prezenţa autorului şi a traducătorului George Aescht. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Rumänische Gesellschaft Berlin, cu Wissenschaftskolleg zu Berlin (WIKO) şi cu Editura Berlin University Press.
• **14 mai** / Seară literară „Paul Celan şi călătoriile limbajului poetic. De la Cernăuţi la Barcelona, via Bucureşti, Viena şi Paris" şi vernisajul expoziţiei pictorului Mechtild van Ahlers, „Eingedunkelt", conţinând lucrări inspirate de universul poetic al lui Paul Celan. Invitaţi: prof. dr. Denis Thouard şi Arnau Pons, traducător al lui Paul Celan în catalană. Actriţele Bettina Schubert (Berlin) şi Mihaela Sârbu (Bucureşti) au citit poezii de tinereţe ale lui Paul Celan scrise în limba română, poezii scrise în germană, poezii traduse în catalană. Evenimentele au fost organizate în colaborare cu Wissenschaftskolleg zu Berlin şi cu Institutul Catalan pentru Industrii Culturale din Berlin (ICIC).
• **20 mai** /Aniversarea a 10 ani de existenţă a proiectului muzical „Interzone: micul trafic de frontieră muzical de-a lungul Paralelei 45". A avut loc un concert susţinut de Mircea Tiberian (pian), Maurice de Martin (compozitor, percuţionist, director muzical la Schaubühne am Lehniner Platz Berlin) şi Lillevan (artist video).
• **24-29 mai** / „Călătorie muzicală prin Europa de Est (III)". Proiectul a fost iniţiat de profesorul Klaar Ter Horst, pianist şi cadru didactic la Conservatorul „Hanns Eissler" din Berlin, fiind axat pe valorificarea repertoriului de lieduri din ţările est-europene, recent admise în UE: studiu şi cercetare, cursuri de măiestrie (canto lied, acompaniament pian), concerte, cu participarea studenţilor conservatorului „Hanns Eissler" din Berlin, a unor studenţi-interpreţi din ţări est-europene şi a unor personalităţi muzicale invitate pentru a susţine cursuri de măiestrie. Partea a III-a a proiectului a fost dedicată peisajului muzical al României, Bulgariei şi Ungariei şi a constat în cursuri de măiestrie şi concerte de lieduri româneşti şi bulgare susţinut de Julia Varady (soprană originară din România) în sala Krönungskutschensaal Marstall din Berlin, şi un concert de lieduri româneşti la ICR Berlin, susţinut de Lăcrămioara Platon (mezzosoprană) şi Vlad Crosman (bariton).
• **26 mai** / Prezenţă românească la Zilele Culturale ale Băncii Centrale Europene din Frankfurt. În acest context a fost reeditat festivalul literar „Limbi mici, literaturi mari". Scriitorul Dan Lungu a susţinut o lectură şi un dialog în tandem cu scriitorul lituanian Alvydas Slepikas, la Romanfabrik din Frankfurt.

• **28 mai** / Seară de proiecţii cinematografice „Filme româneşti de ieri şi de astăzi". În program, scurtmetrajele *Radu + Ana* (2007), regia Paul Negoescu, şi *Maria*, regia şi scenariul Peter Călin Netzer.

Iunie

• **3 iunie** / Vernisajul expoziţiei de pictură şi grafică a artistului Victor Anghius-Locker „Rythmus und gefühle/ Ritmuri şi sentimente" şi concertul susţinut de Karina Şabac Piano Quartet, format din Karina Şabac (pian), Marijn Simons (vioară), Tom Morrison (violă) şi Mateusz Kwiatkowsky (violoncel). În program, Wolfgang Amadeus Mozart – *Cvartetul* KV 478 în Sol minor, Marijin Simons – *Tango pentru cvartet de coarde şi pian*, Johannes Brahms – *Cvartet* op. 60 în Do minor.
• **10 iunie** / Concert live şi lansarea CD-ului *Songs & Dances of Life/Cântece şi dansuri ale vieţii*. Interpreţi: Diana Ketler, Răzvan Popovici şi Christian Naş.
• **21 iunie** / Participarea trupei româneşti de muzică ska-reggae E.M.I.L. în cadrul evenimentului muzical „Fête de la Musique" (organizat de Asociaţia Evangelische Jugend Sophien). Concertul a avut loc la Zion City Stage, Zionskirchplatz.
• **24 iunie** / Eveniment literar şi artistic *Amprenta lucrurilor – Imagini şi poezie din România şi Germania*. Din Germania a participat artista plastică Anna Holldorf, poeta Tveta Sofronieva, poetul şi traducătorul Michael Speier, iar din România artista plastică şi poeta Floarea Ţuţuianu, poeta şi traducătoarea Grete Tartler, poetul şi jurnalistul Răzvan Ţupa.
• **25 iunie** / Seară de proiecţii cinematografice „Filme româneşti de ieri şi de astăzi". În program: scurtmetrajul *Challenge Day* (2005), regia Napoleon Helmis, şi *Niki Ardelean, colonel în rezervă / Niki und Flo* (2004), regia Lucian Pintilie.

Iulie

• **4 iulie** / Prezentarea cărţii *Rumänien*, coordonată de Thede Kahl, Michael Metzeltin şi Mihai-Răzvan Ungureanu, Wien, LIT Verlag, 2006 (Österreichische Osthefte, Jahrgang 48/2006, Sonderband). Moderatorul serii a fost dr. Larisa Schippel, (Humboldt Universität Berlin). Participanţi: Thede Kahl, prof. dr. Michael Metzeltin şi Mirela-Luminiţa Murgescu, autoarea unui capitol din lucrare. Partener: Deutsch Rumänische Gesellschaft Berlin (DRG Berlin e.V.).
• **5-25 iulie** / Două reprezentaţii ale spectacolului „Dialoguri şi fantezii în jazz", cu Ion Caramitru şi Johnny Răducanu. Spectacolul face parte din proiectul „Voci şi spectacole memorabile", realizat de UNITER şi Societatea Română de Radiodifuziune. Au avut loc două reprezentaţii: pe 5 iulie la Stuttgart, în cadrul Festivalului „Stuttgart – Rumänien anno 2008", şi pe 25 iulie la Berlin, în cadrul Sommerfest.

• **19-25 iulie** / Şcoala de vară „Germany and Romania: Academic, Cultural and Ideological Tranfers“, Coordonatori: Sorin Antohi (director Arbor Mundi, Institutul pentru Studii Avansate în Umanism Intercultural, Bochum), Jörn Rüsen (preşedinte Arbor Mundi, Institutul de Studii Avansate în Umanism Intercultural, Bochum) şi Klaus Bochmann (profesor specialist în limbi şi civilizaţii romanice, Leipzig). Au susţinut prelegeri şi au moderat discuţiile istorici consacraţi şi profesori germani şi români, specialişti în spaţiul central şi sud-est european: Jürgen Kocka, Andrei Corbea-Hoisie, Armin Heinen, Moshe Idel, Vasile Dumbravă, Michelle Mattusch, Dietmar Müller, Stefan Troebst, Marius Turda. În urma aplicaţiilor on-line, au fost selectaţi 25 de cursanţi. Candidaţii selectaţi au trebuit să îndeplinească următoarele cerinţe: studii doctorale, postdoctorale, cunoaşterea limbilor germană, română şi engleză, să provină din România, Germania, Republica Moldova sau Ucraina.

Septembrie

• **4-6 septembrie** / Participarea spectacolului *Faust* al Teatrului Naţional „Radu Stanca“ din Sibiu, regia Silviu Purcărete, la Goethe FFM – Festwoche 2008/Festivalul Goethe de la Frankfurt, organizat de Municipalitatea oraşului Frankfurt împreună cu Schauspielfrankfurt şi Freie Deutsche Hochstift. Spectacolul *Faust* a fost remontat într-o hală industrială dezafectată, Bokenheimer Depot, asemănătoare celei din Sibiu, unde a avut loc premiera românească.
• **5 septembrie – 20 decembrie** / Programul expoziţional al Galeriei B Berlin a fost găzduit într-un spaţiu destinat evenimentelor artistice, pe Heiderstrasse 50, în imediata apropiere a centrului de artă Hamburger Bahnhof – Muzeul de Artă Contemporană. În luna septembrie, Fundaţia Plan B din Cluj-Napoca a inaugurat la Berlin un spaţiu expoziţional, promovând prima serie de trei expoziţii de artă contemporană din România pe scena berlineză. Prima parte a programului 2008 a avut loc în perioada 5 septembrie – 20 decembrie şi a constat în trei expoziţii: 5 septembrie – 12 octombrie, expoziţie de grup Mircea Cantor, Adrian Ghenie, Istvan Laszlo, Victor Man, Ciprian Mureşan, Navid Nuur, Miklos Onucsan, Cristi Pogăcean, Gabriela Vanga, Şerban Savu, curatori Mihai Pop, Mihaela Lutea; 31 octombrie – 6 decembrie, expoziţie personală Adrian Ghenie; 20 decembrie 2008 – 9 februarie 2009 – expoziţie personală Navid Nuur, curator Mihnea Mircan.
• **24 septembrie** / Conferinţă cu exemplificări: „Din Hamburg în Banat: Compozitorul şi dirijorul Hermann Klee“, susţinută de dr. Franz Metz, muzicolog, compozitor (München).

Octombrie

• **2 octombrie** / Recitalul „Remember Anatol Vieru“, susţinut de Laura Buruiană (violoncel) şi Andrei Vieru (pian), cu ocazia împlinirii a 10 ani de la moartea marelui

compozitor român. Programul recitalului: Anatol Vieru – *Sonata solo pentru pian*, *Sonata solo pentru violoncel*, *Sonata pentru violoncel și pian*, Claude Debussy – *Sonata pentru violoncel și pian*, Ludwig van Beethoven – *Sonata pentru pian și violoncel* nr. 4 în Do major.

• **9-10 octombrie** / Expoziția de grup „Ana zidită și eliberată", variațiuni pe tema Ana lui Manole. Au fost expuse lucrări de grafică, pictură, tapiserie, instalații și ceramică semnate de Adriana Oancea Șuteu și Florin Mihai (România); Gisela Paul, Karin Lamek, Slavica van der Schors (Germania). După prezentarea din 2007 de la Münster, Germania (Muzeul Frank Hitze Haus) și apoi de la Centrul Cultural „Palatele Brâncoveneşti" de la Mogoşoaia, în colaborare cu instituții muzeale din Sibiu și Timișoara, expoziția de grup româno-germană a fost prezentată în premieră la Berlin. La vernisaj a fost prezentă Doina Mândru, director al Centrului Cultural „Palatele Brâncovenesti" de la Mogoşoaia. Acompaniament muzical: ciclul de lieduri *Meșterul Manole* de Carmen Petra Basacopol (pe versuri de Marin Sorescu) în interpretarea sopranei Gloria Riehm, studentă la Conservatorul „Hanns Eisler" din Berlin.

• **14-21 octombrie** / A doua ediție a „Zilelor Enescu la Berlin/Berliner Enescu Tage", eveniment organizat în colaborare cu International Enescu Society Berlin și Universität der Künste Berlin (UdK). Au avut loc trei seri de concerte pe 14, 15 și 21 octombrie la Joseph Joachim Saal, Universität der Künste Berlin. Repertoriul concertului a inclus, pe lângă lucrări de George Enescu, și compoziții de Johannes Brahms și Gabriel Fauré, predecesori și mentori ai compozitorului român. Toate concertele au fost precedate de comentarii introductive susținute de muzicologii prof. dr. Violeta Dinescu de la Universitatea „Karl-von-Ossietsky" Oldenburg, prof. dr. Dörte Schmidt de la Universität der Künste Berlin, Jörg Siepermann de la Universitatea „Karl-von-Ossietsky" Oldenburg. La fel ca în cazul primei ediții, concertele au fost susținute cu precădere de interpreți germani cunoscuți si de muzicieni originari din România, dar stabiliți în diverse țări europene. Participanți români: Gil Sharon (vioară, originar din România, trăiește în Olanda, primarius al Sharon Quartett, fondator al Ansamblului Amati), Michael Abramovich (pian, trăiește la Berlin și desfășoară o bogată activitate concertistică), prof. Cătălin Ilea (violoncel, solist concertist si profesor de violoncel la UdK Berlin), Mariana Mureșan (vioară, prim concertmaistru al Orchestrei RAI din Neapole, Italia), Karina Șabac, pian (originară din România, stabilită în Olanda, fondatoarea cvartetului KSKQ), Nicolae Licareț (pian, director adjunct al Filarmonicii „George Enescu" din București), Aurelian Octav Popa (clarinetist, solist al Filarmonicii „George Enescu" din București), Adriana Winkler (vioară, în prezent atașat cultural al Ambasadei României la Berlin), Andreea Butnaru (pian, asistent universitar la Universitatea Națională de Muzică București), Andrei Theodoru (clarinet, membru al Orchestrei Naționale Radio, București), Florin Mitrea (violoncel, fondatorul Cvartetului Basillica, București).

• **15 octombrie – 20 decembrie** / Cursuri de limbă română pentru începători la sediul ICR Berlin, susținute de Ingrid Baltag, lector la Universitatea Humboldt,

Institutul de Romanistică, şi Laura Gerda, instructor de limba română la Universitatea Tehnică Berlin „Sprach-und-Kulturborse".

• **24-26 octombrie** / Al treilea simpozion germano-român de muzicologie din seria „Zwischen Zeiten/Shifting Times": „Sigismund Toduță și Școala componistică de la Cluj". Simpozionul a avut loc în orașul Oldenburg, sub coordonarea prof. univ. Violeta Dinescu. Ediția din 2008 a fost dedicată evocării personalității compozitorului român Sigismund Toduță (la centenarul naşterii) şi a şcolii componistice clujene. Programul manifestărilor:

- **24 octombrie**: Colocviu pe tema „Muzica timpului nostru", conferință susţinută de prof. univ. dr. Cornel Țăranu, urmat de un concert cameral cu lucrări de Sigismund Toduță și Cornel Țăranu. Interpreți: Codruța Ghenceanu (pian), Aurel Marc (oboi), Cosmin Sime (bariton).
- **25** şi **26 octombrie**: Lucrările simpozionului de muzicologie. Din România au participat compozitorii şi muzicologii dr. Laszlo Ferenc, Alexandra Făgărăşanu, prof. dr. Cornel Țăranu (Academia de Muzică „Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca), Elena Maria Șorban, Hans-Peter Türk, Iulia Anda Mare, Mihai Cosma (Uniunea Compo-zitorilor din România), Laura Manolache (directorul Muzeului Național „George Enescu" din Bucureşti), Dan Voiculescu, Tatiana Marcu.

• **28 octombrie** / Vernisajul expoziţiei „Multiculturalitate şi identitate etnică", în colaborare cu Muzeul Judeţean Satu Mare (în cadrul Anului European al Dialogului Intercultural). Expoziția și-a propus exemplificarea fotografică a diversității culturale specifice unei regiuni în care se întâlnesc frontierele a patru țări: România, Ungaria, Ucraina şi Slovacia.

• **30 octombrie – 9 noiembrie** / Participare românească la Festivalul de New Media: Chatroom Ro/D::: New Media & Digital Culture, în cadrul celei de-a XII-a ediţii a Festivalului de artă computerizată CYNETart_08. Invitaţii români au fost DC++: „Bare Share – we were uncool before uncool was cool", (expoziţie/instalaţie de computere), Kinema ikon (prezentare multimedia/instalaţie), OFFSET – arhiva electronică de artă contemporană din România, SIMULTAN – prezentare festival, Live VJ-DJ-Set Makunouchi Bento & Vali Chincişan, New Dark Ages. Prin sprijinirea acestui proiect, ICR s-a asociat cu Festspielhaus Hellerau din Dresda – instituție de renume pe scena New Media. Festivalul CYNETart_08 se bucură de recunoaştere internaţională şi are parte de un public specializat.

Noiembrie

• **6-13 noiembrie** / Şcoala de toamnă cu tema „Studii de istorie comparată a Europei. Noi perspective". Proiectul a fost organizat în colaborare cu Freie

Universität Berlin, Berliner Kolleg für Vergleichende Geschichte Europas, avându-i drept coordonatori pe prof. dr. Bogdan Murgescu şi prof. Dr. Holm Sundhaussen. Au fost selectaţi 12 doctoranzi (6 din România, 6 din Germania), care şi-au prezentat temele de doctorat şi rezultatele parţiale ale cercetărilor în cadrul unei aşa-numitei „runde doctorale" găzduite de Berliner Kolleg für Vergleichende Geschichte Europas. De asemenea, au fost organizate vizite la biblioteci publice, arhive, muzee şi o masă rotundă cu tema „Schlusstrich unter die Vergangenheit: Pro und Contra öffentlicher Diskurse über die Vergangenheit"/ „Problematica trecutului istoric. Discursuri pro şi contra asupra trecutului". Selecţia doctoranzilor a fost realizată în urma unui apel deschis, aplicaţiile (incluzând o propunere de prelegere, un CV şi o listă de publicaţii) fiind evaluate de o comisie de experţi.

• **19 noiembrie** / Concert de cameră cu Trio Andrei Banciu: Andrei Banciu (pian), Andreea Chiriac (vioară) şi Cyril Poulet (violoncel). Proiectul se înscrie în programul „Tinere talente din România".

• **29-30 noiembrie** / În cadrul programului „Întâlnire cu România", organizat în colaborare cu Consulatul General al României la Bonn, Primăria oraşului Siegburg şi Muzeul de Istorie din Siegburg, sunt programate două concerte de colinde, piese clasice şi religioase ale grupului vocal Acapella la Siegburg şi Bonn, cu ocazia Zilei Naţionale a României. De asemenea, au avut loc un concert de jazz al Cvartetului Nicolas Simion, un recital al Grupului folcloric Dor al studenţilor români din Aachen (dansuri populare româneşti) şi proiecţia filmului *Cocoşul decapitat*, regia Radu Gabrea, urmată de o lectură din romanul omonim, în lectura autorului, Eginald Schlattner. În cadrul aceluiaşi program, au fost organizate standuri specifice cu ceramică neagră românescă de Marginea, precum şi cu produse agroalimentare.

Decembrie

• **1 decembrie** / Proiecţia filmului documentar *Podul de flori*, regia Thomas Ciulei, la Kino Arsenal din Berlin. Filmul a primit anul acesta premiul pentru cel mai bun documentar în cadrul Festivalului Filmului din Europa Centrală şi de Est goEast (Frankfurt/Wiesbaden). Proiecţia a fost urmată de o masă rotundă pe tema migraţiei în Europa, la care au participat experţi din domeniile filmului şi, respectiv, al migraţiei. Moderator: jurnalista Tina Medelsohn, realizatoarea emisiunii „Kulturzeit" a postului de televiziune 3Sat.

• **12 decembrie** / Recital de orgă susţinut de Nicoleta Paraschivescu şi o expoziţie de fotografii de orgi istorice din Transilvania, realizate de Peter Jacobi, la Auen, Kirche Wilmersdorf, Berlin. Au fost interpretate lucrări de Rudolf Lassel, Sigismund Toduţă (colinde, în primă audiţie), Myriam Lucia Marbé, Paul Richter.

CENTRUL ROMÂN DE INFORMARE DE LA BRUXELLES

Ianuarie

• **17 ianuarie** / Avanpremiera filmului *Marele jaf comunist* în regia lui Alexandru Solomon. Parteneri: Institutul memorial audio-video al comunităţii evreieşti de la Bruxelles – IMAG, Institutul de Studii Iudaice şi Université Libre Bruxelles. Invitaţi: reprezentanţi ai mediului cultural, academic şi diplomatic de la Bruxelles, regizori de film, scenarişti, politologi şi scriitori, reprezentanţi ai presei, studenţi şi profesori.
• **27 ianuarie** / În cadrul programului „Duminicile muzicale româneşti la Sala Flagey", a avut loc concertul de muzică clasică susţinut de Ana Camelia Ştefănescu (soprană), Zeno Popescu (tenor), Soumaya Hallak (soprană) şi Dana Protopopescu (pian). Concertul continuă seria iniţiată în septembrie 2007.

Februarie

• **24 februarie** / Concert în cadrul proiectului „Duminicilor muzicale româneşti la Sala Flagey", susţinut de pianista Luiza Borac.
• **25 februarie** / Inaugurarea programului lunar „Jazz from Romania at the Music Village", program care vine în completarea ciclului de concerte de muzică clasică „Duminicile muzicale româneşti la Sala Flagey", contribuind la întregirea imaginii de ansamblu a performanţelor muzicii româneşti de diverse genuri. Proiectul este realizat în parteneriat cu clubul Music Village care pune la dispoziţie spaţiul pentru concerte şi se ocupă de promovarea lor. Participanţi: Nicolas Simion Group – Transylvanian Grooves (Nicolas Simion, saxofon şi clarinet; Piotr Wojtasik, trompetă; Norbert Scholly, chitară; Martin Gjakonovski, bass; Golo Maichel, tobe).

Martie

• **martie – iunie** / Serie de concerte de muzică clasică „Duminicile muzicale româneşti la Sala Flagey". Interpreţi: Sorin Dumitrescu (bas), Anne-Fleur Inizan (mezzosoprană), Talar Dekrmanjian (soprană), Maria Prokofieva (pian), Vlad Maistorovici (vioară) şi Diana Ionescu (pian), Eduard Sabo (flaut) şi Fuminori Tanada (pian), Romanian Piano Trio – Alexandru Tomescu (vioară), Horia Mihail (pian) şi Răzvan Suma (violoncel).
• **10-16 martie** / Serie de evenimente de promovare a României în centrele universitare belgiene, începută în 2007 prin organizarea unei săptămâni româneşti în Brabantul Valon. Prezentarea tradiţiilor şi culturii române a beneficiat de ajutorul studenţilor români de la reputatul Colegiu al Europei din Brugge. La această ediţie, programul a cuprins: o conferinţă cu titlul „Securitatea europeană şi relaţiile Europa – S.U.A., în contextul Summitului NATO de la Bucureşti", cu participarea Ambasadorului României la NATO, Sorin Ducaru; un concert de etno-jazz susţinut de Marius

Mihalache Band (Irina Sârbu, Nicolae Baran, Dragomir Mihu şi Marius Mihalache) şi Ovidiu Lipan-Ţăndărică; o expoziţie cu fotografii ilustrând Bucureştiul în perioada interbelică.

• **18 martie** / Concert de jazz în cadrul programului „Jazz from Romania at the Music Village". Interpreţi: Marius Mihalache, Ovidiu Lipan-Ţăndărică, Silvia Stancu, Dragomir Mihu şi Nicolae Baran.

• **27-29 martie** / Participare românească la festivalul „Balkan Trafik", la Centre for Fine Arts/BOZAR. A doua ediţie a festivalului a prezentat publicului cultura Balcanilor şi a ţărilor din sudul Europei şi s-a bucurat de susţinerea mai multor organizaţii partenere de prestigiu: Ambasadele Macedoniei, Bulgariei, Albaniei şi Serbiei, Centrul Cultural al Republicii Ungare, Centrul Cultural Sloven şi Casa Arthis. În 2008, România a fost invitat de onoare al manifestării. Participanţi: artişti ai Circului de Stat Globus din Bucureşti şi ai Şcolii Parada.

Aprilie

• **3 aprilie** / Serie de programe culturale pe tema dialogului intercultural, realizate împreună cu Parlamentul European, Centrul Cultural al Republicii Ungare Bruxelles, Open Society Institute (OSI) şi Centrul Cultural „Espace Senghor". Evenimentele s-au concentrat asupra artei contemporane rrome, precum şi asupra contribuţiei comunităţilor rrome la cultura Europeană. Programul a fost deschis de conferinţa „Rroma: A Minority in Europe – Europe's Own Minority. How Does Enlargement of the EU Affects Rromani Migration?". Au fost dezbătute teme de primă importanţă privind migraţia rromă în Europa, din partea României participând jurnalistul Mircea Toma. Conferinţa a fost urmată de un concert de muzică klezmer (grupul Fellegini) şi muzică ţigănească (grupul Roma Luca).

• **8 aprilie** / Itinerarea expoziţiei de fotografie „Cărămidarii" a fotografului Bogdan Croitoru la sediul Parlamentului European (Ziua Internaţională a Romilor), la sediul ERIO – European Roma International Organization, iar ulterior, în luna iunie, la sediul Centrului Cultural „Espace Senghor", unul dintre partenerii acestui eveniment dedicat Anului European al Dialogului Intercultural.

• **12 aprilie** / Concert de muzică clasică la aniversarea unui an de la aderarea României la Uniunea Europeană, susţinut de Cvartetul Michelangelo (Mihaela Martin, vioară, Frans Helmerson, violoncel, Stefan Picard, vioară, Nobuko Imai, violă şi Plamena Mangova, pian). Concertul a avut loc la Sala Flagey.

• **24 aprilie** / Conferinţa EUNIC „Migration culture – Writing in a Second Language", la sediul Comitetului Economic şi Social de la Bruxelles. Parteneri: Universitatea Catolică Louvain şi Université Libre de Belgique. Centrul Român de Informare de la Bruxelles, membru al reţelei EUNIC, participă la seria proiectelor dedicate dialogului intercultural, fiind coiniţiator al acestui proiect. Invitaţi: dramaturgul Saviana Stănescu şi scriitorul Marius Daniel Popescu (câştigător al Premiului „Robert Walser").

• **29 aprilie** / Expoziția „Scrisori între două femei“, un proiect de poezie și desen (nuduri feminine) aparținând poetei Cecilia Burtică, rezidentă în Belgia, și pictoriței Nina Rodriguez Castinado. Evenimentul a fost găzduit de Centrul cultural Abbaye de Forest de la Bruxelles. Vernisajul expoziției (deschisă publicului în perioada 29 aprilie – 17 mai) a fost urmat de un recital de poezie și de un concert de harpă susținut de Anamaria Gergely.
• **29 aprilie** / În cadrul programului lunar „Jazz from Romania at the Music Village“, a avul loc concertul susținut de formația Mara & 4given (Mara Panaitescu, Peter Sarosi, Hunor Orth, Sebastyen Joo, Gabor Pal, Aristides Orlando Panaitescu).

Mai

• **8 mai – 1 iunie** / Proiectul „All Over“, semnat de Dan Perjovschi și realizat în colaborare cu Festival du KunstenFestivaldesArts și Centrul de Artă Contemporană Wiels. Evenimentul central a constat în expunerea desenelor lui Dan Perjovschi în cadrul Festival du KunstenFestivaldesArts (Beurschouwburg), sub formă de proiecții multimedia și instalații. Artistul și desenele sale au fost prezentate în cele mai mari cotidiene belgiene, *Le Soir* și *De Morgen*, în ediția din 16 mai. De asemenea, desenele lui Dan Perjovschi au fost afișate în spațiul public, pe axa Gare de Midi/Forest National și în Cartierul European, pe toată durata expoziției, iar artistul s-a aflat în rezidență la Centrul Wiels între 8 și 15 mai. Pe data de 1 iunie a fost organizată o expoziție de prezentare a lucrărilor realizate în timpul rezidenței.
• **14 mai** / Participare românească la proiectul EUNIC Bruxelles dedicat filmului European, în cadrul Anului European al Dialogului Intercultural. Scopul proiectului a fost promovarea diversității culturale prin intermediul producțiilor de film europene filmate și produse începând cu anul 2000. A fost proiectat filmul *California Dreamin' (nesfârșit)* al regizorului Cristian Nemescu. Participanți: actorul Răzvan Vasilescu și scenaristul Tudor Voican. Evenimentul a fost patronat de eurodeputatul român Daciana Sârbu.
• **20 mai** / În cadrul programului lunar „Jazz from Romania at the Music Village“, a avul loc concertul susținut de grupul Electric Brother (Marta Hristea, Vlaicu Golcea, Cristian Ștefănescu, Tavi Scurtu).
• **29 mai** / Concert de jazz susținut de Cvartetul Baranga la reședința Ambasadorului României în Belgia, Ovidiu Dranga. Invitați: reprezentanții permanenți ai României pe lângă UE și NATO, reprezentanți ai presei belgiene și europene.

Iunie

• **5-7 iunie** / Organizarea în parteneriat cu Parlamentul European, Institutul Cultural Maghiar din Bruxelles, Open Society Institute și Centrul Cultural „Espace Senghor“ a două concerte care au prezentat influențele multiculturale diverse din Maramureș și

Dobrogea: Grupul Iza (Ioan Pop, Anuţa Pop, Voichiţa Tepei, Ioachim Făt, Grigore Chira, Flora Gheorghe, Hârb Dumitru) şi Harry Tavitian, împreună cu muzicieni din Belgia şi Ungaria. Proiectul s-a înscris în seria manifestărilor specifice Anului European al Dialogului Intercultural.
• **10 iunie** / În cadrul programului „Jazz from Romania at the Music Village", a avut loc concertul de jazz „Joy of Life", cu participarea lui Vlad Popescu, Decebal Bădilă, Petrică Andrei şi Cristian Soleanu.
• **24 iunie** / Concert susţinut de Cvartetul Baranga la reşedinţa Ambasadorului Ovidiu Dranga, eveniment ce se înscrie în strategia de promovare a imaginii României în străinătate, având drept obiectiv consolidarea profilului european al ţării noastre.

Septembrie

• **23 septembrie** / În seria „Jazz from Romania at the Music Village", a avut loc concertul formaţiei Luiza Zan & Slang (Luiza Zan, Andras Kovacs, Adalbert Cserkész, Octavian-Claudiu Scurtu şi Sorin-Niculae Romanescu).
• **28 septembrie** / În cadrul programului „Duminicile muzicale româneşti la Sala Flagey", au concertat Laura Buruiană (violoncel) şi Andrei Vieru (pian).
• **28-30 septembrie** / Participarea României în cadrul proiectului EUNIC „Storytelling Marathon" (Maratonul poveştilor). Grupuri de povestitori din toată lumea au luat parte la acest proiect care s-a desfăşurat în principalele şcoli din Bruxelles şi Amsterdam. Din partea României a participat Carmen Palcu, actriţă la Teatrul „Ion Creangă" din Bucureşti.

Octombrie

• **1-15 octombrie** / Organizarea expoziţiei Miklos Szilard în parteneriat cu Centrul de Artă Contemporană Wiels. Evenimentul face parte din seria de programe dedicate Anului European al Dialogului Intercultural.
• **12 octombrie** / În cadrul programului „Duminicile muzicale româneşti la Sala Flagey", au concertat Teodora Gheorghiu (soprană) şi Philippe Riga (pian).

Noiembrie

• **25 noiembrie** / Concert de jazz susţinut de Trio Marius Vernescu (câştigător al trofeului Festivalului de Jazz de la Montreux) la clubul Music Village.
• **30 noiembrie** / În cadrul programului „Duminicile muzicale româneşti la Sala Flagey", au concertat Remus Azoiţei (vioară) şi Eduard Stan (pian).
• Participare la proiectul paneuropean AlterEgo, dedicat tinerilor între 14 şi 18 ani – primul proiect cu această anvergură realizat de reţeaua EUNIC Bruxelles. Tinerii sunt invitaţi să realizeze duble portrete, ale lor şi ale „alter ego"-ului ales, sub formă

de videoclip, fotografie, grafică, design, desen etc., pe care să le încarce pe un website unic cu versiuni în toate limbile comunitare vorbite în ţările participante. Lucrările depuse sunt votate de vizitatori şi jurizate de persoane desemnate de *cluster*-ele EUNIC din fiecare ţară, conform regulamentului proiectului.

Decembrie

• **16 decembrie** / Concert susţinut de saxofonistul Dan Nedelcu, acompaniat de Mara Marius şi Eduard Dinescu (grupul DAX), la clubul Music Village.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA

Ianuarie

• **15 ianuarie** / Proiectul „Un mesaj de la Eminescu pe Internet". Peste 400 de mesaje au fost trimise pe adresele de e-mail din baza de date a Institutului (conţinând adrese din Budapesta, Seghedin, Gyula, Pécs, Kaposvár etc.), cât şi pe reţelele ASRU – Asociaţia Studenţilor Români din Ungaria şi EUNIC, către publicul ungar, pentru a putea accesa o poezie în traducere, o scurtă biografie a poetului şi o imagine.
• **17-31 ianuarie** / Organizarea Salonului internaţional al artiştilor fotografi români şi maghiari, organizat în parteneriat cu Clubul Fotografic „Nufărul" din Oradea. Au fost expuse 140 de fotografii semnate de artişti fotografi români şi maghiari din întreaga lume.

Februarie

• **4-29 februarie** / În cadrul expoziţiei de artă plastică „Arta în libertate", din colecţia Taberei Internaţionale de artă de la Abadszalók, au fost prezentate lucrări de artă plastică realizate de 30 de artişti plastici din întreaga lume, printre care şi românii Iosif Tasi-Tejo şi Adriana Ilin Tomici.
• **23-29 februarie** / Lansarea cărţii *Degete mici/Kisujjak* de Filip Florian, apărută la Editura Magveto din Budapesta, cu sprijinul ICR prin Programul „Translation and Publication Support Programme" (TPS). Totodată a fost organizată şi conferinţa în limba engleză „Teme noi în spaţii literare vechi", urmată de un dialog cu scriitorul Bartis Attila.
• **28 februarie** / Spectacole ale celor două trupe ale etnicilor români din Ungaria: Teatrul Amator din Jula, cu piesa *Chiriţa în provincie* de Vasile Alecsandri, şi Teatrul Vis, cu *La Madriguera* de Carlos Saura, în cadrul ARCUSFEST – Festivalul Teatrelor Naţionalităţilor din Ungaria.

Martie

• **4-9 martie** / Participare românească la Festivalul de Film Documentar „Dialektus". ICR Budapesta a făcut cunoscute numele importante ale culturii române în cadrul unui eveniment special dedicat institutelor culturale străine din Ungaria.
• **10 martie** / În cadrul Festivalului Francofoniei, ICR Budapesta o organizat un concert al Filarmonicii „Banatul" din Timişoara, la sala de concerte a Institutului Italian de Cultură din Budapesta, şi o proiecţie a filmelor *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, şi *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu, în cadrul proiectului „Nuit du Cinéma".
• **14-30 martie** / Participare românească la Festivalul de primăvară din Budapesta „Tavaszi Fesztival", Millenaris Park. Prezenţa românească a constat într-o expoziţie complexă de instalaţii (sculpturi în fân), realizate de artistul plastic clujean Bartha C. Ernö. Sculpturile-instalaţii fac parte din seria „Natura în oraş" – sculptură monumentală şi antropomorfă din material perisabil, care ţinteşte să scoată arta din contextul rigid al muzeelor şi să umanizeze spaţiile citadine monotone.
• **25 martie – 5 aprilie** / În cadrul seriei de proiecte „România iese în lume", a avut loc la sediul ICR Budapesta expoziţia de carte „Întâmpinarea Summitului NATO". Au fost expuse volume de politică internaţională, politologie, sociologie, filosofie, mass-media aflate în patrimoniul bibliotecii ICR Budapesta.
• **27-28 martie** / În cadrul seriei de proiecte „Globalization and Multiculturalism", a avut loc o prelegere la Universitatea din Debrecen, pe tema multiculturalismului în contextul globalizării, susţinută de Brândușa Armanca, directorul ICR Budapesta. De asemenea, a fost prezentată expoziţia de fotografii „Impresii despre Secession în România şi Ungaria", realizate de dr. Peter Schubert, artist fotograf vienez, ilustrând persistenţa unui stil arhitectonic care a dat fluenţă Europei Centrale: Secession.

Aprilie

• **8 aprilie** / Vernisajul expoziţiei de artă plastică „Călătoria – Occident-Orient", în colaborare cu Filiala Timişoara a Uniunii Artiştilor Plastici din România, în sălile de expoziţie ale ICR Budapesta. Expoziţia a marcat împlinirea a 125 de ani de la punerea în circulaţie a celebrei garnituri de tren Orient Express.
• **17 aprilie** / Prezentare pe teme media: „Educaţia academică în jurnalism şi relaţii publice în România", în parteneriat cu Centrul pentru Jurnalism Independent Budapesta şi Universitatea „Eötvös Loránd" (ELTE). Participant: Mihai Coman, fondatorul MediaForm, prima asociaţie a formatorilor în domeniul media din România şi decan al Facultăţii de Jurnalism şi Ştiinţele Comunicării de la Universitatea din Bucureşti.
• **19 aprilie** / Soprana Mihaela Maxim, solistă a Operei din Cluj-Napoca, a participat la concertul de muzică medievală „Flauto Dolce", în cadrul seriei de proiecte „Anul Renaissance în Ungaria".

• **21 aprilie** / Vernisajul expoziţiei „Simion Bărnuţiu 200“, organizată în parteneriat cu Liceul „Nicolae Bălcescu“ din Gyula şi Muzeul Judeţean de Istorie şi Artă din Zalău, urmată de comunicările „Revoluţia română de la 1848“, respectiv „Viaţa şi activitatea lui Simion Bărnuţiu“, susţinute de dr. Elena Musca, director al Muzeului Judeţean de Istorie şi Artă din Zalău, şi de drd. Marin Pop, muzeograf.
• **24-27 aprilie** / Participare la Târgul Internaţional de Carte de la Budapesta şi la „First Novel Festival“. Au avut loc lansări ale unor volume de autori români, majoritatea apărute în Ungaria: *Sunt o babă comunistă* de Dan Lungu, apărut la Editura Jelenkor, traducere de Gabriella Koszta (volum publicat cu sprijinul ICR prin „Translation and Publication Support Programme“ (TPS), *Dilingo* – antologie de 10 prozatori români din generaţia ’80, apărut la Editura Noran, *Exuvii* de Simona Popescu, apărut la Editura Pont, *TextImage*, volum care reuneşte scrieri ale mai multor teoreticieni ai artei contemporane, precum şi *Degete mici* de Filip Florian, apărut în ianuarie 2008 la Editura Magvetö, traducere de Karacsony Zsolt (volum publicat cu sprijinul ICR prin „Translation and Publication Support Programme“ – TPS).

Mai

• **6 mai** / Seară literară Carmen Francesca Banciu (lectură şi dezbatere), în colaborare cu Goethe Institut din Budapesta.
• **7 mai** / În cadrul programului cadru lunar de proiecţie de filme şi dezbateri „Film Klub“, a fost prezentat filmul *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie.
• **19 mai – 18 iunie** / Expoziţia „Ilie Boca la Budapesta“ la Barabas Villa.
• **21 mai** / „Maestrul muzicii transilvane: Sigismund Toduţă“ – recital al pianistului Nicolae Dumitru, la Benczur Haz. Concertul a marcat 100 de ani de la naşterea compozitorului Sigismund Toduţă, cu un repertoriu ilustrând creaţia postenesciană în contextul artei europene de la începutul secolului XX.
• **31 mai** / „Întâlniri pe Dunăre“ – călătorie la Vişegrad pe ritmuri de jazz şi spectacol comedia dell’arte, cu participarea trupei Dell’Arte din Bucureşti, condusă de Mihai Gruia Sandu, a muzicienilor Arthur Balogh (contrabas) şi Ionuţ Dorobanţu (chitară). Trupa Dell’Arte a prezentat spectacolul *Anselmo* în curtea interioară a Palatului de la Vişegrad, în timp ce Arthur Balogh şi Ionuţ Dorobanţu au concertat la bordul unui vapor care a navigat pe Dunăre, între Budapesta şi Vişegrad.

Iunie

• **9** şi **13 iunie** / „Europenele de fotbal, cultură pentru microbişti“: concert de muzică a trupei pop Daniel’s Band, în Orczy Park (9 iunie) şi proiecţie de scurtmetraje româneşti, clipuri muzicale etc. prezentate de ICR Budapesta în parcul Millenaris.
• **9 iunie** / Expoziţie de desene şi lansarea cărţii *Cum văd copiii comunismul*, la sediul ICR Budapesta, eveniment organizat în cooperare cu Institutul de Investigare a Crimelor

Comunismului din România (IICCR). Expoziția a fost prezentată de preşedintele IICCR, istoricul Marius Oprea.
• **16-29 iunie** / Tabăra internațională de artă plastică „Abadszalók". Au participat artiştii Popa Laurian şi Cosmin Moldovan, membri ai Uniunii Artiştilor Plastici din Arad.
• **26 iunie** / „CEVA – un dialog poezie-plastică". Participanţi: Mihaela Şchiopu (grafician), Petre Stoica (poet), Nicoleta Ploscariu (curator), Kaba Gabor (primarul oraşului Jimbolia), Frank Ildikó Eszter (actor) şi Florin Gabriel Ionescu (actor). Cei doi actori invitaţi au recitat versuri în limbile română şi maghiară.

Iulie

• **3 iulie** / Proiecția filmelor *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu, *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu, *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea*, regia Cristi Puiu.

August

• **6 august** / Proiecția lungmetrajului *Ryna*, regia Ruxandra Zenide, urmată de dezbateri.
• **15 august** / Concert Luiza Zan şi SLANG la Festivalul Jazztergom, organizat anual în localitatea Esztergom, pe perioada verii.
• **16 august** / Concertul grupului rock KUMM pe scena A 38 a festivalului Sziget 2008, cel mai mare festival de gen din Europa.
• **17 august** / Concertul Ansamblului Folcloric Național „Transilvania", în cadrul festivalului de dansuri populare „Dance of Joy", desfăşurat în Parcul Millenaris din Budapesta. Evenimentul a fost transmis în direct pe postul național de televiziune MTV1 Ungaria.

Septembrie

• **3 septembrie** / Proiecția lungmetrajului *Occident*, regia Cristian Mungiu, urmată de dezbateri.
• **12 septembrie** / Spectacol de dans şi scenete populare comico-satirice susţinut de Ceata de călușari din Oporelu, județul Olt, în cadrul Festivalului Cepei din localitatea Makó.
• **17-21 septembrie** / Concert susținut de Alexander Bălănescu Quartet, cu ocazia lansării filmului *Tabló*, regia Dettre Gábor, cu Ioan Gyuri Pascu în rolul principal, la cinematograful Ural Ránia din Budapesta. Alexander Bălănescu Quartet a concertat şi în localitățile Miskolc, Debrecen şi Seghedin.
• **26 septembrie – 9 noiembrie** / Expoziția artistului Mircea Cantor la Muzeul de Arte Moderne din Budapesta (Mücsarnok), eveniment inclus în programul Promocult 2008, inițiat de Ministerul Culturii şi Cultelor din România.

• **26 septembrie** / Forumul Literaturii Central şi Est Europene, organizat împreună cu Institutul Polonez, Institutul Cultural Bulgar, Institutul Slovac şi Centrul Cultural Ceh, la sediul Universităţii Central Europene din Budapesta. Din partea României au participat scriitorii Adriana Babeţi şi Nicolae Prelipceanu.
• **27 septembrie** / Matineu literar „Literatura română şi dilemele actualităţii", la sediul ICR Budapesta. Evenimentul a reprezentat o continuare a Forumului Literaturii Central şi Est Europene. Invitaţi români la masa rotundă: scriitorii Adriana Babeţi şi Nicolae Prelipceanu.
• **30 septembrie** / Concert susţinut de Andrei Vieru (pian) şi Laura Buruiană (violoncel). Din program: compoziţii de Anatol Vieru.

Octombrie

• **6-11 octombrie** / „Săptămâna filmului românesc" la Cinematograful Uránia, din Budapesta. Au fost prezentate scurtmetrajele *Interior. Scară de bloc*, regia Ciprian Alexandrescu, *Megatron*, regia Marian Crişan, *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude, *Valuri*, regia Adrian Sitaru, *O zi bună de plajă*, regia Bogdan Mustaţă, *Veneția*, regia Florin Piersic Jr., *Armand, Marie și încălzirea globală*, regia Natalia Carată şi Conrad Mihat, *Rien ne va plus*, regia Nemethi Andras Barna, *Ștefan*, regia Stanca Radu, *La drumul mare*, regia Gabriel Sârbu, *Scurtă revedere*, regia Vlad Feneşan; două filme documentare: *Podul de flori*, regia Thomas Ciulei şi *Bela Lugosi. Vampirul căzut*, regia Florin Iepan; lungmetrajele artistice recent lansate în România: *Boogie*, regia Radu Muntean, *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil, *Elevator*, regia George Dorobanţu, *Legiunea străină*, regia Mircea Daneliuc şi *Întâlniri încrucișate*, regia Anca Damian şi *Scurtă istorie, Șapte arte, Întâlniri încrucișate*. Seara de gală a fost inaugurată de un grupaj de scurtmetraje şi de premiera filmului *Restul e tăcere*, în prezenţa regizorului Nae Caranfil şi a actorilor Mirela Zeţa şi Marius Florea Vizante.
• **17-31 octombrie** / Expoziţia de grafică a artistului Mircia Dumitrescu, organizată în galeria Barabas Villa, Budapesta. A prezentat: Anna Balvanyos, critic de artă.

Noiembrie

• **5 noiembrie** / Proiecţia filmului *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil, în cadrul programului lunar de proiecţie de filme şi dezbateri cinematografice la ICR Budapesta.
• **7-9 noiembrie** / Conferinţa „România dintre alte hotare", desfăşurată la Hotelul Hunor, Budapesta. Evenimentul organizat de ICR Budapesta în parteneriat cu Societatea Interculturală Româno-Maghiară şi Asociaţia Studenţilor Români din Ungaria. Au fost invitaţi să conferenţieze şi să dialogheze cu studenţii importanţi reprezentanţi din partea instituţiilor statului, organizaţiilor şi instituţiilor româneşti de peste hotare, din mediul academic, din cel de afaceri, precum şi oameni de cultură:

E.S. Ireny Comaroschi, Ambasadorul României în Republica Ungară; Brîndușa Armanca, directorul ICR Budapesta, Eugen Tomac, consilier prezidențial pentru relațiile cu diaspora română; Mihai Gheorghiu, secretar de stat pentru relațiile cu românii de pretutindeni, cultură, educație și știință; Lizica Mihuț, rector al Universității „Aurel Vlaicu" din Arad; Andrei Țărnea, director CRIB, Bruxelles; Ramona Mitrică, Fundația Rațiu, Marea Britanie; Dan Puric, actor și regizor; Liviu Matei, secretar Academic Central European University; Ștefan Horvath, antreprenor, Ungaria. În data de 18 septembrie 2008, reprezentanții studenților români la Budapesta s-au întâlnit la sediul ICR Budapesta cu Horia-Roman Patapievici, președintele Institutului Cultural Român, care a încurajat această inițiativă. În data de 8 noiembrie 2008, la sediul ICR Budapesta a avut loc spectacolul de teatru *Silent as the Grave*, inspirat din piesele *Rockaby, Breath* și *Not I* de Samuel Beckett. Regia spectacolului îi aparține lui Mihai Lucaciu, doctorand la Central European University, Budapesta.
• **20-21 noiembrie** / Două reprezentații ale Teatrului de Comedie din București la Teatrul „Katona József" din Budapesta: *Revizorul* de Gogol, regia Horațiu Mălăele, în Sala Mare a teatrului și *Înmormântarea* de Nádas Péter, regia Lászlo Bocsárdi, în Sala Studio (Kamra).

Decembrie

• **1 decembrie** / Spectacolul „Anotimpurile ghitarei", cu Ilie Stepan și Lica Dolga, la sediul ICR Budapesta.
• **9 decembrie** / „Străluciri", expoziție de sculptură de Peter Jecza, în galeria Barabas Villa, Budapesta.
• **11 decembrie** / Decernarea Premiului de excelență culturală al ICR Budapesta. Premiul se acordă anual unei personalități culturale ungare cu susținerea unor personalități de marcă din Romania și Ungaria, pentru a sublinia respectul pentru cultura țării-gazdă. Premiului de excelență culturală i se asociază și premii media.

FILIALA SEGHEDIN A INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN DE LA BUDAPESTA

Februarie

• **4-29 februarie** / „Asalt la Oscar", seară de film la sediul filialei Seghedin, în cadrul căreia au fost vizionate propunerile României din 2006 și 2007 pentru competiția la Premiile Oscar, categoria Cel mai bun film străin: *Cum mi-am petrecut sfârșitul lumii*, lungmetrajul de debut al lui Cătălin Mitulescu (propunerea din anul 2006), și *4 luni, 3 săptămâni și 2 zile* de Cristian Mungiu (propus în 2007).

• **25 februarie – 11 aprilie** / „Și tu ai fost urmărit", expoziție realizată de Germina Nagâț, director al Direcției Investigații din cadrul Consiliului Național pentru Studierea Arhivelor Securității – CNSAS. Au fost expuse peste 300 de documente și fotografii din arhivele fostei Securități.

Martie

• **14-30 martie** / Participarea României la Festivalul de primăvară de la Seghedin. În cadrul proiectului, sălile Filialei Seghedin a ICR Budapesta au găzduit Salonul anual de fotografie, în parteneriat cu Institutul Italian de Cultură din Seghedin.

Aprilie

• **2, 9, 16, 23** și **30 aprilie** / Programul lunar „Film Klub – noul val de cineaști", în sălile ICR Budapesta și în sălile Filialei Seghedin. În fiecare zi de miercuri a lunii aprilie au fost proiectate filme românești de succes, însoțite de prezentări de specialitate. Pe 9 aprilie, la Seghedin, a fost proiectat filmul *Furia*, regia Radu Munteanu.
• **3 aprilie** / „BULLES JAZZ BLUES" – expoziție de benzi desenate. Proiect realizat în colaborare cu Alliance Française Seghedin, în cadrul acțiunilor dedicate sărbătorii francofoniei.
• **30 aprilie** / „Impresii despre Secession în România și Ungaria", expoziție de fotografii de dr. Peter Schubert, artist fotograf vienez, ilustrând persistența unui stil arhitectonic care a dat fluență Europei Centrale: Secession.

Mai

• **9 mai** / Spectacol de teatru de păpuși, *Ninigra și Aligru* și *Adio secolul XX*, prezentat de Teatrul Ariel din Târgu-Mureș la Gyula și Micherechi, în colaborare cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria (UCRU).
• **20 mai** / Conferința „Identități pierdute, identități câștigate în Europa de Est", organizată în parteneriat cu Catedra de Limba și Literatura Română, Facultatea de Pedagogie „Juhász Gyula" a Universității din Seghedin și Consulatul General al României la Seghedin. Evenimentul a fost inclus în Conferința anuală a Catedrei de Limba și Literatura Română a Universității din Seghedin. Conferențiar: Szilágyi Levente-Gábor, muzeograf la Muzeul Județean din Satu Mare, care a prezentat o comunicare pe tema identității culturale, lingvistice și religioase.
• **27 mai** / Vernisajul expoziției „Sunete din România", la Casa Minorităților din Seghedin. Au fost prezentate instrumente muzicale populare românești specifice Transilvaniei și Banatului, incluzând și minoritățile acestor zone, din colecția prof. univ. Ovidiu Papană.

Iunie

• **12 iunie** / Concert de orgă la Sinagoga din Seghedin (construită în 1903), susţinut de Remus Henning, organistul Bisericii Evanghelice Cetate din Cisnădie, judeţul Sibiu.

Iulie

• **11 iulie** / Simpozionul bicentenar „Andrei Şaguna". Manifestarea a fost urmată de vernisajul expoziţiei de fotografii „Am chipuit, am pingălit, am snimuit", şi de lansarea volumului *Povestitori români din Ungaria* – naraţiuni populare culese din rândul comunităţii româneşti din Seghedin, în a doua jumătate a secolului XX.
• **24 iulie** / Proiecţia scurtmetrajelor *Visul lui Liviu,* regia Corneliu Porumboiu, *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu, *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea*, regia Cristi Puiu. Filmele au fost urmate de dezbateri.

August

• **16 august** / „Festivalul castraveţilor" în localitatea Micherechi, Ungaria. Oana Lianu, artist instrumentist, a susţinut în cadrul festivalului un spectacol folcloric, cu prezentarea unor instrumente populare româneşti (fluier, tilincă, drâmbă).
• **8 august** / Proiecţia lungmetrajului *Ryna*, regia Ruxandra Zenide, urmată de dezbateri.
• **17 septembrie** / Proiecţia lungmetrajului *Occident*, regia Cristian Mungiu, urmată de dezbateri.
• **20 septembrie** / Ziua Institutului Cultural Român, eveniment organizat în colaborare cu Tisza Expo Kft şi Kép-Szín-Ház Alapítván. Participanţi: formaţia Nightlosers, ansamblul folcloric Dubaşii din Brăneşti, regizorul Florin Iepan şi directorul de imagine Rafael Vasilcin, care au prezentat pelicula *Bela Lugosi. Vampirul căzut*.

Noiembrie

• **19 noiembrie** / Proiecţia filmului *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil, în cadrul programului lunar de proiecţii de filme şi dezbateri cinematografice.
• **27-28 noiembrie** / Săptămâna filmului românesc la Grand Café Cinema Seghedin. Au fost prezentate scurtmetrajele: *La drumul mare*, regia Gabriel Sârbu, *O zi bună de plajă*, regia Bogdan Mustaţă, *Veneţia*, regia Florin Piersic Jr., *Valuri*, regia Adrian Sitaru, *Interior. Scară de bloc*, regia Ciprian Alexandrescu, *Ajutoare umanitare*, regia Hanno Höffer, filmul artistic *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil şi documentarul *Podul de flori*, regia Thomas Ciulei. Proiecţiile au fost urmate de o masă rotundă pe tema scurtmetrajelor româneşti.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN „DIMITRIE CANTEMIR“ DE LA ISTANBUL

Ianuarie

• **20 ianuarie** / Moment Eminescu pentru diaspora română din Istanbul, în colaborare cu Biserica Românească Sfânta Parascheva-Hasköy. A avut loc un concert susţinut de soprana Otilia Rădulescu-Ipek de la Opera de Stat din Istanbul.

Februarie

• **21 februarie – 20 mai** / Deschiderea cursului de limba română la Universitatea Bosforului din Istanbul, organizat în colaborare cu Departamentul de Limbi şi Literaturi Vestice, Universitatea Bosforului.

Martie

• **1 martie** / „Mărţişor la Shaman Balkan Party @ GHETTO“, petrecere cu muzică balcanică-românească, organizată în colaborare cu Shaman World Music Production, la Clubul Ghetto-Beyoglu.
• **6 martie** / „Regina Maria la Istanbul“, simpozion şi expoziţie fotodocumentară, la Universitatea Bosforului din Istanbul, organizate în contextul deschiderii cursului de limbă română. Participanţi: A.S.R. Principele Radu, dr. Narcis Dorin Ion (directorul Muzeului Bran), prof. dr. John Freely (Universitatea Bosforului), A.S.R. Principesa Margareta a României. Expoziţia a fost realizată cu materiale documentare (fotocopii) furnizate de Muzeul Bran şi Casa Regală, şi care au fost donate Muzeului Boğazici University Cultural Heritage pentru crearea unui punct Memorial Queen Mary of Romania, supervizat de Universitatea Bosforului şi ICR Istanbul. A fost lansat şi volumul *Residences and Families of the Nobilities in Romania* de Narcis Dorin Ion, apărut la Editura Institutului Cultural Român în 2007.
• **25 martie** / Aniversarea Zilei Francofoniei la Istanbul, în parteneriat cu alte 12 institute culturale şi consulate ale ţărilor francofone. Evenimentul a constat într-o proiecţie de scurtmetraje găzduită de Institutul Francez şi o recepţie cu produse culinare tradiţionale, găzduită de Consulatul General al Belgiei. Cu ocazia acestui eveniment, ICR Istanbul a difuzat scurtmetrajul documentar *Traian Vuia*, regia Călin Vrabie.
• **29 martie** / Concert susţinut de Taraful Haiducilor în deschiderea programului „Shaman World Music Days’08 – RoMania“.

Aprilie

•**13 aprilie** / Prezenţă românească la Festivalul internaţional non-profit pentru organizaţiile de tineret GepGenc, cu tema „A fi vecini". ICR Istanbul a invitat reprezentanţi a trei organizaţii pentru tineret din România: Oana Băluţă, Centrul de dezvoltare curriculară şi studii de gen FILIA (SNSPA), Matei Gheboianu, Asociaţia Studenţilor în istorie „Dacia" (Universitatea din Bucureşti) şi Marius Draşoveanu, Fundaţia „Societatea Reală", Bucureşti. În cadrul Festivalului, formaţia KUMM a susţinut un concert.
• **17 aprilie** / Simpozionul „Interferenţe culturale româno-turce în perioada Iorga-Atatürk", desfăşurat la Centrul Cultural „Atatürk" din Ankara. Participanţi: prof. dr. Mihai Maxim (directorul ICR Istanbul şi directorul Centrului de Studii Turce al Universităţii din Bucureşti), Elena Diatcu (director Editura Kriterion), prof. dr. Tahsim Gemil (prof. univ., Universitatea „Ovidius", Constanţa), prof. dr. Sabina Ispas (directorul Institutului de Etnografie şi Folclor „Constantin Brăiloiu" al Academiei Române), Otilia Craioveanu Naftanailă (Facultatea de Istorie, Universitatea din Bucureşti), şi doctoranzi ai Universităţii din Bucureşti.

Mai

• **3 mai** / Concert susţinut de Fanfara Ciocârlia în cadrul programului „Shaman World Music Days'08 – RoMania", la sala de concerte Yeni-Melek, Beyoglu, Istanbul.
• **15 mai** / Concert de cameră susţinut de Cvartetele Alhambra şi Giocos ale Universităţii de Arte „George Enescu" din Iaşi, în sala de concerte a Conservatorului Universităţii Tehnice din Istanbul.
• **26-28 mai** / Zilele teatrului românesc la Teatrul Muammer Karaca Tiyatrosu, din Istanbul. Teatrul Naţional „Elvira Godeanu" din Târgu-Jiu a prezentat spectacolele *Femeia ca un câmp de luptă în Bosnia* de Matei Vişniec şi *Balera* de Achille Roseletti.

Iunie

• **4-7 iunie** / Participarea la Târgul de Carte „Bookfest" din Bucureşti a doamnei Nermin Mollaoglu, director al Agenţiei Literare Kalem, care a susţinut o prelegere despre piaţa editorială turcă şi a stabilit contacte cu edituri din România în vederea traducerii cărţilor româneşti în Turcia.
• **8-9 iunie** / Prezenţă românească la Festivalul Muzicienilor de Stradă. Evenimentul a fost organizat de Primăria Beyoglu din Istanbul şi a avut loc în Piaţa Tunel şi pe Bulevardul Istiklal. A fost invitată trupa Einueia (George Turliu, Juan Carlos Negretti, Silviu Fologea), recunoscută pentru repertoriul său de muzică din spaţiul bizantin şi otoman.

• **12 iunie** / Serie de evenimente Dimitrie Cantemir: simpozion şi concert cu lucrări de Dimitrie Cantemir, în sala de concerte a Conservatorului Universităţii Tehnice din Istanbul. Participanţi: acad. Alexandru Zub (preşedintele Secţiunii Istorice a Academiei Române şi director al Institutului de Istorie „A.D. Xenopol" din Iaşi), dr. Victor Ghilaş (Centrul pentru Studiul Artelor al Institutului Patrimoniului Cultural al Academiei de Ştiinţe din Republica Moldova), dr. Eugen Nicolae (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" din Bucureşti), prof. dr. Paschalis M. Kitromilides (Universitatea din Atena), prof. univ. dr. Ionel Cândea (preşedintele Comisiei Naţionale a Muzeelor şi director al Muzeului Brăilei), prof. dr. Yalcin Tura (Conservatorul Universităţii Tehnice din Istanbul), dr. Aurel Vâlcu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan", Bucureşti), prof. dr. Constantin Rezachevici (Institutul de Istorie „Nicolae Iorga", Bucureşti), Vlad Alexandrescu (Ambasadorul României în Marele Ducat de Luxemburg). Evenimentul a fost completat cu un concert de muzică „Kantemiroglu" (numele sub care era cunoscut Dimitrie Cantemir în Turcia), susţinut de grupul Kantemir al Conservatorului Universităţii Tehnice din Istanbul.

Iulie

• **24-25 iulie** / Workshop de traducere organizat în colaborare cu Agenţia literară Kelem, întregit de întâlniri cu traducători şi editori turci. Au participat: Leila Unal, Alice Mocanu, Sheilla Yaya, Selma Yaya, Nermin Hogea Susam, Gülten Abdulah, Ludmila Dağcı, Roxana Grigoraş Pekgürler şi Nermin Mollaoğlu (Agenţia literară Kalem), Aslihan Dinc (editor, Editura Yapı ve Kredi), Murat Yalçın (editor, revista de cronică literară „Kitap-lık"), conf. dr. Can Erkin (translator profesionist de japoneză şi engleză, Secţia de Limba şi Literatura Japoneză, Universitatea Ankara), Florin Bican (coordonator al Programului de burse pentru traducători al Centrului Naţional al Cărţii din cadrul ICR), Nermin Hogea Susam şi Gülten Abdulah. Scopul atelierului a fost stimularea profesionalizării traducătorilor din şi în limba română.

August

• **17 august** / Comemorarea lui Constantin Brâncoveanu pe malurile Bosforului, organizată în colaborare cu Biserica Românească Sfânta Parascheva-Hasköy.

Septembrie

• **16-20 septembrie** / Participare românească la Festivalul Internaţional de Film de la Bodrum, ediţia V-a, organizat de Eurasia Art Colective. Organizatorii au invitat în premieră un documentar românesc de scurtmetraj, *Nu te supăra, dar...!*, regia Adina Pintilie. Invitat: Tudor Petre, editor şi sound-designer al filmului.

Noiembrie

• **1-9 noiembrie** / Prezenţă românească la Târgul Internaţional de Carte de la Istanbul. Standul organizat de ICR a avut ca obiectiv promovarea literaturii române şi informarea editorilor turci în legătură cu programele de susţinere a traducerilor din autori români derulate de ICR prin Centrul Naţional al Cărţii. În data de 2 noiembrie a avut loc o reuniune la carea au participat editori turci şi străini şi reprezentanţi ai unor edituri din România: Livia Szász (director editorial, Editura Corint), Lucian Dan Teodorovici (coordonator al Colecţiei „Ego Proză", Editura Polirom) şi Florentina Hojbotă (coordonator al Seriilor de autor Humanitas). Partener: Centrul de congrese şi târguri TÜYAP, Istanbul.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LISABONA

Ianuarie

• **ianuarie – decembrie** / Cursuri de limbă română pentru cetăţenii portughezi, susţinute de prof. univ. dr. Simion Doru Cristea.
• **15 ianuarie** / Serată Eminescu în sala de expoziţii a ICR Lisabona. Participanţi: Maria João Coutinho, Simion Doru Cristea, studenţii Secţiei de limba română de la Universitatea din Lisabona şi participanţii la Cursurile de limba română organizate de ICR Lisabona.
• **16 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei de pictură Maria Adelaide Laranjeiro în sala de expoziţii a Institutului.
• **16 ianuarie** / Workshop susţinut de directorul Festivalului Internaţional de Film Independent IndieLisboa 2008, Miguel Valverde, la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică din Bucureşti. La finalul workshopului a fost definitivat programul prezenţei româneşti la Festivalul IndieLisboa.

Februarie

• **1 februarie** / Expoziţie de pictură pe mătase semnată de Amy Alves (Filipine), în sala de expoziţii a Institutului.
• **11-15 februarie** / Lansarea volumului de poezii *Există oare viaţă înainte de moarte?* de Dinu Flămând, la Lisabona şi Porto. Antologia, tradusă de Teresa Leitao a fost publicată de editura portugheză Quasi şi a apărut cu sprijinul ICR, prin intermediul „Translation and Publication Support Programme" (TPS). Cu ocazia lansării a fost organizată masa rotundă la care au participat: scriitorul Antonio Lobo Antunes,

Fernando Couta e Santos (profesor de limba şi literatura portugheză şi de limba şi literatura franceză, critic literar), Virgil Mihaiu directorul ICR Lisabona, Jorge Reis-Sa (editor Quasi Edicoes), Teresa Leitao.

• **19 februarie** / Lansarea volumului *Naşterea şi configurarea Europei* de Gheorghe Ceauşescu, apărut la Editura Fim de Seculo, traducere de Corneliu Popa, cu sprijinul ICR, prin intermediul programului TPS. Cartea a fost lansată la librăria FNAC din Lisabona.

• **25-29 februarie** / Prezentarea celei de-a treia ediţii a Bienalei Internaţionale de Artă Contemporană „Bucharest Biennale Pavilion: Temporary Structure" la Fundaţia Calouste Gulbenkian din Lisabona. Prezentările au fost susţinute de Răzvan Ion şi Eugen Rădescu, precum şi de curatorul portughez Nuno Faria.

Martie

• **7 şi 8 martie** / Evenimente culturale dedicate Zilei Francofoniei: prezentarea volumului *Le Banat: Un Eldorado aux confins*; proiecţie de filme documentare şi de scurtmetraj despre Banat: *O identitate dilematică* (realizatori: Diana Andone şi Smaranda Vultur), *Timişoara – mica Vienă* (realizator: Brîndușa Armanca) şi *Bela Lugosi. Vampirul căzut*, regia Florin Iepan; concert susţinut de Nathalie Joly cu melodii din repertoriul Mariei Tănase şi expoziţia de fotografie „Un bucureştean la Paris", semnată de Vlad Eftenie.

Aprilie

• **8 aprilie** / Recital de jazz „Remember Dinu Lipatti", în interpretarea pianistului portughez Joao Paulo Esteves da Silva. Recitalul a avut loc în amfiteatrul Institutului Franco-Portughez.

• **17-19 aprilie** / Lansarea cărţii *Jurnalul portughez* de Mircea Eliade, traducere Corneliu Popa, apărută la Editura Guerra e Paz, cu sprijinul ICR, prin intermediul programului TPS. Evenimentul a fost promovat printr-o dublă lansare, la Lisabona (Librăria Bulhosa Campo Granda) şi la Porto. Au participat: prof. univ. Sorin Alexandrescu, Corneliu Popa, traducătorul cărţii, şi editorul Jorge Silva, Editura Guerra e Paz.

• **29 aprilie – 5 mai** / Susţinerea participării româneşti la Festivalul Internaţional de Film Independent IndieLisboa. Festivalul a inclus şi o secţiune pentru publicul tânăr – IndieJunior. Din România, la ediţia din acest an au fost invitaţi Cristian Mungiu, Cristi Puiu, Laurenţiu Damian, Alina Sălcudeanu, Ada Solomon, Cătălin Mitulescu, Adina Pintilie, Alex. Leo Şerban, Mihai Chirilov, Răzvan Rădulescu, Thomas Ciulei, Hanno Höffer, formaţia Nightlosers (Jimi Laco, Octavian Andriescu, Grunzo Geza, Ovidiu Condrea), Bogdan Mustaţă şi Ciprian Alexandrescu.

Mai

• **5-9 mai** / Colocviul „Lucian Blaga", proiect realizat în parteneriat cu Direcţia Arhive Diplomatice din Ministerul Afacerilor Externe şi redacţia revistei *Steaua* a Uniunii Scriitorilor din România. Cu aceeaşi ocazie a fost vernisată o expoziţie consacrată rapoartelor diplomatice ale ambasadorului Lucian Blaga (curator dr. Stelian Obiziuc). Participanţi: scriitorii Aurel Rău, Ioan Muşlea, Adrian Popescu, Diana Adamek şi Ovidiu Pecican.
• **20 mai** / Spectacol muzical luso-franco-român, în interpretarea mezzosopranei Liliana Bizineche, acompaniată de muzicieni ai Orchestrei de Cameră Sao Carlos. Evenimentul a avut loc la Auditoriul Institutului Franco-Portughez.

Iunie

• **7 iunie** / Institutul Cultural Român din Lisabona, în calitate de membru EUNIC Lisabona, a participat la organizarea Petrecerii de Vară dedicate inaugurării campionatului de fotbal EURO 2008, în grădina Institutului Goethe din Lisabona. Manifestare aflată sub egida Anului European al Dialogului Intercultural.
• **22** şi **24 iunie** / Concerte ale Cvartetului ConTempo (Bogdan Sofei, vioară, Ingrid Nicola, vioară, Andreea Banciu, violă şi Adrian Mantu, violoncel) la Palacio Foz şi la Amfiteatrul Institutului Franco-Portughez din Lisabona.

Iulie

• **21** şi **23 iulie** / Concerte de jazz susţinute de Nicolas Simion şi David Patrois, la Palacio Foz (Sala Oglinzilor) şi la Onda Jazz, unul dintre cele mai cunoscute cluburi de jazz din Lisabona.
• **1 iulie** / Vernisajul expoziţiei „Aripi spre cer"– icoane şi atelier-şcoală de iniţiere în tehnica picturii bizantine. Expoziţia aparţine artiştilor Camelia şi Ioan Popa şi a făcut parte din seria manifestărilor dedicate Anului European al Dialogului Intercultural. Parteneri: Catedrala din Lisabona, Primăria şi Muzeul de Artă din Bombarral, Muzeul Municipal din Tavira, Parohia Ortodoxă Română din Lisabona şi Asociaţia Comunidade Romena. Expoziţia a avut caracter itinerant, fiind prezentată la Muzeul de Artă Bombarral, Muzeul Municipal din Tavira şi în sala de expoziţii a ICR Lisabona. În grădinile muzeelor au fost organizate, în paralel cu expoziţiile, şi ateliere de creaţie.

Septembrie

• **6 şi 9 septembrie** / Serie de recitaluri de pian în interpretarea artistei Anda Anastasescu (stabilită în Marea Britanie). Primul concert a avut loc pe 6 septembrie, la Braga, la Muzeul Nogueira da Silva al Universităţii provinciei Minho din nordul

Portugaliei, iar cel de-al doilea, pe 9 septembrie, în Amfiteatrul Institutului Franco-Portughez din Lisabona.
• **26 septembrie** / „Ziua Europeană a Limbilor/Ziua Porţilor Deschise". Evenimentul a avut loc în sala de expoziţii ICR Lisabona şi a constat în organizarea unei expoziţii de icoane, obiecte de artizanat, costume populare şi cărţi româneşti traduse în portugheză, la care s-au adăugat mini-cursuri de limba română şi proiecţii de film.

Octombrie

• **1 octombrie** / Spectacol susţinut de Ansamblul Folcloric din Sibiu (10 perechi de dansatori şi orchestră), la Teatrul Municipal din Faro, cu un repertoriu de cântece şi jocuri de la Marginea Sibiului, Valea Hârtibaciului, Valea Oltului, dar şi din alte zone folclorice ale României.
• **6 octombrie** / Concertul de jazz al formaţiei „Trio Joy of Life" – Decebal Bădilă (chitară), Vlad Popescu (baterie) şi Petre Andrei (pian) – în Amfiteatrul Institutului Franco-Portughez din Lisabona.
• **6-10 octombrie**/ Campanie de promovare a culturii române în Portugalia, derulată timp de o săptămână la postul de radio Europa Lisboa. Virgil Mihaiu, directorul ICR Lisabona, a fost invitat special în emisiunea „Europa Diário".
• **29** şi **31 octombrie** / Recital de pian şi oboi susţinut de Aurel şi Octavia Marc. Primul concert a avut loc la Palacio Foz (Sala Oglinzilor), iar cel de-al doilea la Braga, la Muzeul Nogueira da Silva al Universităţii provinciei Minho din nordul Portugaliei.

Noiembrie

• **3-7 noiembrie** / Participare la Festivalul Temps d'Images 2008, ediţia a VII-a), cel mai important festival anual transdisciplinar din Portugalia. Parteneri: Centro Cultural de Belém, Centrul Culturgest, Museu Nacional de Arte Contemporanea – Museo do Chiado, Museo Colecção Berardo, Galeria Zé dos Bois, Cinemateca Portuguesa. Din România a fost invitată Bogdana Pascal, care a realizat la Centro Cultural de Belém, împreună cu coregrafa portugheză Marlene Teixeira, un „Spectacol-şantier".
• **6-8 noiembrie** / Recital de violoncel şi pian susţinut de Laura Buruiană (violoncel) şi Andrei Vieru (pian), în sala de concerte a Muzeului Muzicii, Lisabona. Din program: compoziţii de Claude Debussy, George Enescu şi Anatol Vieru.

Decembrie

• **1 decembrie** / Concert dedicat Centenarului Sigismund Toduţă, cu ocazia Zilei Naţionale a României. ICR Lisabona şi-a propus în acest an o dublă celebrare a Centenarului naşterii compozitorului Sigismund Toduţă (1908–1991), prin

promovarea proiectului în centrele culturale Porto (16 noiembrie) şi Lisabona (1 decembrie). Invitat: conf. univ. dr. Adrian Pop, membru al Consiliului director al Fundaţiei „Sigismund Toduţă" din Cluj-Napoca. Proiectul este coordonat de pianistul Constantin Sandu, flautista Cristina Ioan şi violonistul Radu Ungureanu şi este realizat în colaborare cu Fundaţia „Sigismund Toduţă", condusă de compozitorul Dan Voiculescu.
• **10-15 decembrie** / Concerte de muzică religioasă bizantină şi colinde româneşti de Crăciun susţinute de Corala Arhanghelii a Episcopiei Ortodoxe a Maramureşului şi Sătmarului, la Basilica da Estrela, Catedrala Patriarhală Sé, Biserica Ortodoxă Română din Lisabona, precum şi la Igreja da Lapa din Porto. Corala Arhanghelii este alcătuită din studenţi teologi, preoţi şi diaconi, conduşi de prof. Petrică Aurelian.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA LONDRA

Ianuarie

• **16 ianuarie – 10 februarie** / Rezidenţă Ramona Poenaru în cadrul Programului de artă contemporană Attic Arts. Artista a colaborat la realizarea proiectului propus cu Laban Dance School şi Roehampton University din Londra.
• **18-20 ianuarie** / Serie de concerte de muzică religioasă bizantină, susţinute de Grupul Stavropoleos la Leeds. Concertul din 18 ianuarie a avut loc în Catedrala Anglicană din Leeds, iar concertele din 19 şi 20 ianuarie, în Parohia Românească „Sfântul Macarie cel Mare" din Londra.

Februarie

• **7 februarie** / Concert susţinut de Ansamblul Raro în cadrul stagiunii de concerte de muzică clasică 2007/2008, sub auspiciile Societăţii Internaţionale Enescu. Invitată: Corinne Chapelle (vioară). În acord cu obiectivele Societăţii Internaţionale Enescu, concertul a promovat creaţia enesciană.
• **11-14 februarie** / Serie de prezentări şi ateliere de artă vizuală şi arhitectură în vederea participării la Bienala Internaţională de Arhitectură de la Londra. Proiectul românesc şi atelierele de artă vizuală au fost coordonate de curatorul Mihnea Mircan, autorul conceptului „Low-Budget Monuments", prezentat la pavilionul românesc în cadrul Bienalei de la Veneţia 2007. Proiectul arhitectural, intitulat „TransCentralUrban", a fost prezentat de arhitecţii Teodor Frolu (DC Communication), Bruno Andreşoiu (IGLOO Studio) şi coordonatorul de proiect Teodor Mitrana. Artista Alexandra Croitoru a documentat fotografic prezentările şi atelierele, materialul fiind inclus în proiectul final. La ateliere au participat artiştii Vlad Nancă, Mona Vătămanu,

Florin Tudor şi Ciprian Mureşan, alături de Peter Murray, director al Bienalei, Charles Knewitt, curator RIBA Trust, Amy Wright, coordonator LFA, Peter Bishop, arhitect, Catherine Ince, manager proiect British Council. Bienala de Arhitectură a avut loc în perioada 20 iunie – 20 iulie 2008, iar sediul ICR Londra din Belgrave Square a fost integrat în traseul public al Bienalei.

• **19-20 februarie** / Prezenţă românească la Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute, Londra. În program s-au regăsit scurtmetraje realizate de regizorii Cătălin Mitulescu (*17 minute întârziere, Trafic, Bucureşti-Viena 8.15*), Alexandru Solomon (*Viaţă de câine, Duo pentru Paoloncel şi Petronom, Omul cu o mie de ochi*) şi Cătălin Cristuţiu (editorul filmelor *Marilena de la P7, Lampa cu căciulă, Poveste la scara C*).

Martie

• **6 martie** / Concert de muzică clasică în cadrul Stagiunii de concerte 2007/2008, sub auspiciile Societăţii Enescu. Concertul a fost susţinut de Cvartetul Voces, cu un repertoriu de piese clasice, romantice, opusuri româneşti şi universale ale compozitorilor secolului XX.

• **15-16 martie** / Participarea artistului Dan Perjovschi la London Festival of Europe 2008, festival organizat de asociaţia European Alterities în colaborare cu Allianz Kulturstiftung. În prima etapă a ediţiei de anul acesta s-a derulat congresul cu tema „How to Make Europe Dream?", desfăşurat la Chelsea College of Art and Design din Londra. ICR Londra a participat la eveniment alături de alte organizaţii culturale de prestigiu precum Allianz Alumni Network, The European Movement, Federal Union, Southampton College of Art şi Oxford University European Society. Cu acest prilej, artistul Dan Perjovschi a susţinut o prezentare şi a participat la dezbaterile cu titlul „Language, Point of View, Audience, Overture" şi „Aesthetics and Politics: What Does Engagement Mean in Europe?".

• **29 martie – 5 aprilie** / Proiecţia filmului *Război pe calea undelor*, regia Alexandru Solomon, în cadrul Festivalului de film documentar London International Documentary Festival, la Barbican Art Centre, British Museum şi Curzon Cinema, Londra. Proiecţia a avut loc pe 2 aprilie la Barbican Art Centre şi a fost urmată de o sesiune de întrebări şi răspunsuri cu jurnalistul Nestor Rateş. Sesiunea a fost coordonată de criticul de film Adina Brădeanu.

Aprilie

• **2 aprilie – 2 iunie** / Prima expoziţie personală în Marea Britanie a artistului român Mircea Cantor, organizată în colaborare cu Muzeul de Artă Modernă din Oxford. Expoziţia a cuprins o serie de lucrări realizate special pentru acest eveniment. Pe durata expoziţiei au avut loc ateliere, prezentări şi programe educative pentru public, susţinute de artist şi de critici de artă din Marea Britanie.

Expoziţia „New Commissions“ a fost itinerată în septembrie la centrul de artă Arnolfini din Bristol şi este programată la Camden Art Centre Londra în 2009.

• **3 aprilie** / Concert de muzică clasică, susţinut de Luiza Borac (pian), în cadrul Stagiunii de concerte de muzică clasică 2007/2008, organizate la sediul ICR Londra sub auspiciile Societăţii Enescu.

• **4-13 aprilie** / Prezenţă românească la Festivalul de film New Europe de la Edinburgh. Festivalul s-a deschis pe 4 aprilie cu *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, proiecţie urmată de un concert de muzică românească susţinut de Paprika Balkanicus. Un alt film invitat în festival a fost *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean, proiectat pe 5 aprilie. ICR Londra i-a invitat pe Tudor Voican, scenaristul filmului *California Dreamin' (nesfârşit)*, şi pe Tudor Lucaciu, operatorul filmului *Hârtia va fi albastră*, pentru a participa la sesiunile de întrebări şi răspunsuri cu publicul de după proiecţia filmelor.

• **13 aprilie** / Festivalul „Limba noastră cea română“ de la Oxford – festival de poezie, teatru şi muzică dedicat românilor din Oxford, organizat de Societatea Culturală a Românilor din Oxford. Programul a cuprins un recital de poezie, un spectacol de teatru şi un concert de muzică clasică susţinut de Gabriela Istoc (soprană) şi Silvan Negruţiu (pian), bursieri la Royal Irish Academy of Music in Dublin.

• **14-16 aprilie** / Editarea unui film documentar de prezentare a evenimentelor organizate de Institutul Cultural Român de la Londra, care reflectă programele susţinute în diverse spaţii, diversitatea şi calitatea publicului şi oferă o imagine de asamblu a activităţii ICR Londra. Filmul a fost prezentat în cadrul unui eveniment public de maximă vizibilitate, cu ocazia London Book Fair – Târgul de carte de la Londra, şi a instalării noului ambasador al României în Marea Britanie, Ion Jinga.

• **15 aprilie** / Seminar pe tema pieţei de carte din România (prezentare făcută de criticul literar Marius Chivu) şi a programelor ICR de susţinere a culturii scrise (prezentare făcută de Florin Bican), cu prilejul organizării de către Institutul Cultural Român a primului stand al României la London Book Fair. Seminarul, adresat editorilor britanici prezenţi la Târgul de carte, s-a desfăşurat în spaţiile London Book Fair şi a fost inclus în programul de promovare a Târgului.

• **29 aprilie – 29 mai** / Rezidenţă Peter Szabo (artist vizual) în cadrul programului de artă contemporană Attic Arts. Pe durata rezidenţei, Peter Szabo a realizat proiectul „What I Mostly Hate about Art“. Peter Szabo a absolvit Universitatea de Artă şi Design din Cluj-Napoca în 2001 şi Universitatea de Artă din Budapesta în 2006.

Mai

• **1 mai** / Concert de muzică clasică susţinut de violoncelista Laura Buruiană şi pianistul Eduard Stan. Concertul a avut loc în cadrul Stagiunii de concerte de muzică clasică 2007/2008, organizate la sediul ICR Londra sub auspiciile Societăţii Enescu.

• **7 mai** / Spectacol de gală la Royal Festival Hall, Southbank, susţinut de balerina Alina Cojocaru. Partener: Organizaţia caritabilă Hospices of Hope. Spectacolul a cuprins cele mai bune momente ale acestui sezon de balet londonez interpretate de Alina Cojocaru alături de Johan Kobburg, partenerul ei consacrat.
• **9-10 mai** / Participarea Fanfarei Vagabontu la Festivalul Balkan Fever din Londra şi Edinburgh. Aflat la a doua ediţie, festivalul Balkan Fever din Londra şi-a câştigat notorietatea în rândul festivalurilor care promovează muzica din Europa Centrală şi de Est. Concertul de la Edinburgh a fost organizat în Queens Hall, iar cel de la Londra, în Queen Elizabeth Hall.
• **29 mai** / Lansarea cărţii *Hammer & Tickle/ Să râdem cu secera şi ciocanul*, cu participarea caricaturistului Mihai Stănescu. Volumul este scris de Ben Lewis, scriitor, regizor şi prezentator TV britanic şi cuprinde o colecţie de anecdote extrase din experienţa fostului bloc comunist european, precum şi din Cuba sau China. Caricaturistul Mihai Stănescu a prezentat în cadrul lansării o expoziţie de caricaturi despre „epoca de aur", iar actorul Doug Fishbone a susţinut un spectacol despre felul în care s-a văzut experienţa comunismului la Londra.

Iunie

• **3 iunie** / Concertul formaţiei The Amsterdams în clubul The Dublin Castle. The Amsterdams este o trupă de muzică rock-indie din România, înfiinţată în 2005, care participă la majoritatea festivalurilor de muzică rock alternativ din ţară.
• **5 iunie** / Concert de muzică clasică susţinut de Romanian Piano Trio (Alexandru Tomescu, Răzvan Suma şi Horia Mihail). Concertul a avut loc în cadrul Stagiunii de concerte de muzică clasică 2007/2008, organizate la sediul ICR Londra sub auspiciile Societăţii Enescu.
• **5-21 iunie** / Expoziţia de artă contemporană „Fear" a artistei Ana Luiza Munteanu, la Seven Seven Gallery. Artista a beneficiat, în 2007, de o rezidenţă Attic Arts, iar expoziţia include lucrări de pictură şi înregistrări audio realizate în timpul rezidenţei cu mărturiile unor persoane despre experienţe traumatice, despre teama şi modurile ei de expresie. Pe baza mărturiilor, Aneli Munteanu a creat o serie de picturi care servesc drept ecran de proiecţie pentru fragmente din textele înregistrate.
• **10-27 iunie** / Prezenţa formaţiei Trigon la Festivalul Pulse din Londra, care promovează muzica din Europa Centrală şi de Est prin concerte de jazz, muzică electronică sau alternativă. Festivalul s-a desfăşurat pe mai multe scene în aer liber, precum şi în săli de teatru şi cluburi din Londra. Formaţia Trigon a fost invitată să concerteze ca artist principal.
• **11 iunie** / Serie de evenimente culturale cu ocazia Zilelor României în Marea Britanie: lansarea albumului de călătorie *Transylvania* de Bronwen Riley, apărut la Editura Frances Lincoln, împreună cu o expoziţie de fotografie semnată de Dan Dinescu şi un concert al formaţiei de muzică balcanică Mukka Band. Bronwen Riley

este specialistă în arta postbizantină românească (pe care a studiat-o la Courtauld Institute din Londra) şi preocupată de tradiţiile rurale din Transilvania, unde a şi locuit. Este editor al ghidurilor de călătorie publicate de agenţia naţională britanică English Heritage. *Transylvania* este prima ei carte despre România şi se bucură de o largă circulaţie, fiind prezentă în marile lanţuri internaţionale de librării.

• **20 iunie – 20 iulie** / Participarea românească la Bienala Internaţională de Arhitectură din Londra. ICR Londra a prezentat un program interdisciplinar cu titlul „New Bucharest Market", al cărui nucleu îl constituie proiectul de arhitectură Transcentral Urban Bucureşti (TUB), însoţit de lucrări de artă vizuală (TUB este un program de regenerare urbană a capitalei iniţiat de 14 birouri de arhitectură din Bucureşti, care urmăreşte revitalizarea şi dezvoltarea spaţiului public al oraşului în acord cu necesităţile culturale, sociale şi turistice actuale). Proiectul „New Bucharest Market" a cuprins: proiecţia unui film documentar despre Bucureşti realizat de regizorul Cristi Puiu (proiectat pe toată durata Festivalului); o instalaţie în spaţiul ICR care ilustrează conceptul TUB; prezentări interactive ale arhitecţilor TUB în seara vernisajului; o expoziţie de artă vizuală cu lucrări pe teme de arhitectură, urbanism şi spaţiu public, aparţinând artiştilor Mona Vătămanu şi Florin Tudor, Ciprian Mureşan, Daniel Gontz, Vlad Nancă şi Alexandra Croitoru; o serie de dezbateri şi ateliere de arhitectură şi urbanism susţinute de arhitecţii TUB în colaborare cu profesionişti locali din domeniu. Proiectul românesc a fost coordonat de curatorul Mihnea Mircan.

• **21 iunie** / Participarea grupului Taraf Transilvan la Exhibition Road Music Day (ERMD). ERMD este un festival de world music, desfăşurat live în centrul Londrei şi organizat de cele mai importante institute culturale occidentale. Ansamblul Taraf Transilvan, care a reprezentat România, este un grup instrumental de muzică tradiţională românească, având un repertoriu variat, de la doine şi melodii de joc la piese de virtuozitate folclorică.

Iulie – August

• **iulie** / Participare în competiţia 2008 a prestigiosului premiu European Erasmus EuroMedia Awards, ca urmare a invitaţiei venite din partea Societăţii Europene pentru Educaţie şi Comunicaţie (ESEC – European Society for Education and Communication). ICR Londra a participat cu trei produse multimedia cu conţinut cultural *In the Making: A New Kind of Romanian Invasion* (2006), *Disorient Express* (2007), *Arts Invasions: 99 Steps* (2008). Toate cele trei producţii au fost premiate. *In the Making: A New Kind of Romanian Cinema* şi *Arts Invasions: 99 Steps* au fost distinse cu Sigiliul Erasmus, iar *Disorient Express* a primit medalia Erasmus EuroMedia.

• **3 iulie** / Concert de muzică clasică susţinut de Plush Festival Ensemble: Remus Azoiţei, Simon Blendis, Corinne Chapelle, Ruth Rogers (vioară); Sue Knight,

Tobias Breider (violă); Adrian Brendel, Pierre Doumenge (violoncel); Tim Horton (pian). Concertul a avut loc în cadrul Stagiunii de concerte de muzică clasică 2007/2008, organizate la sediul ICR Londra sub auspiciile Societăţii Enescu. Cu această ocazie, criticul muzical Evan Dickerson a susţinut o conferinţă despre viaţa şi opera lui George Enescu.

• **31 iulie – 10 august** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional de la Edinburgh, cu spectacolul *Infanta: User's Guide/Infanta: mod de întrebuinţare* de Saviana Stănescu. Spectacolul – un one-woman show în regia lui Vasile Nedelcu şi interpretarea Erikăi Blaxland-de Lange – este o producţie a companiei de teatru Pericles din Marea Britanie. Au avut loc 11 reprezentaţii.

Septembrie

• **13 septembrie – 9 noiembrie** / Expoziţie de artă vizuală a artistului Mircea Cantor, care a prezentat o serie de lucrări noi la Centrul de artă Arnolfini din Bristol, în cadrul programului itinerant „New Commissions", iniţiat de Muzeul de Artă Modernă din Oxford. Pe durata expoziţiei au avut loc ateliere, prezentări şi programe educative cu publicul, susţinute de artist şi critici de artă din Marea Britanie. Expoziţia a fost însoţită de un catalog cu ilustraţii ale lucrărilor şi texte despre artist.

• **13-14 septembrie** / Participarea Ansamblului folcloric Virtuozii Gorjului la Festivalul Tamisei, Londra. Organizat de Primăria Londrei, târgul îşi propune să evidenţieze bogăţia culturală a comunităţilor din oraş şi este structurat pe secţiuni (Noua Europă, America de Sud, America de Nord Africa, Orientul Îndepărtat etc.). La standul românesc au fost expuse obiecte artizanale (textile, podoabe, ladă de zestre, costum tradiţional românesc). A fost organizat şi un atelier de pictură pe lemn susţinut de Aurelia Pomponiu, alături de Cristina Calinciuc şi George Pomponiu, şi o demonstraţie de construcţie a instrumentelor de suflat (fluier, caval, cimpoi etc.), susţinută de meşterul popular Marin Preduşel.

• **19-21 septembrie** / Prezenţă românească la Festivalul de dans contemporan Southbank de la Londra, cu spectacolul *Harta gândurilor – Last Concern about Fitting into the World,* interpretat de Maria Baroncea şi Eduard Gabia. Festivalul de dans contemporan este o iniţiativă a centrelor culturale din ţările membre ale Uniunii Europene, sub egida EUNIC. *Harta gândurilor* a mai fost prezentat la Balkan Dance Platform din Skopje, la Tanzquartier Viena, în cadrul proiectului Sampling Bucharest, şi la Theater Alte Mälzerei, Regensburg.

• **26 septembrie – 27 noiembrie** / Selecţie itinerantă de scurtmetraj românesc la Festivalurile de film de la Cambridge (18-28 septembrie) şi Brighton (20 noiembrie – 7 decembrie). Selecţia a fost realizată de criticul de film Mihai Chirilov şi a cuprins producţii premiate la diverse festivaluri internaţionale: *Lecţia de box* (regia Alexandru Mavrodineanu), *Faţa galbenă care râde* (regia Constantin Popescu), *Megatron* (regia Marian Crişan), *O zi bună de plajă* (regia Bogdan Mustaţă), *La drumul mare* (regia

Gabriel Sârbu) şi *Valuri* (regia Adrian Sitaru). Filmele au fost prezentate de Mihai Chirilov la Festivalul de film de la Cambridge şi de regizorul Gabriel Sârbu la Festivalul de film de la Brighton.

Octombrie

• **2 octombrie** / Concert de muzică clasică în cadrul Stagiunii de concerte 2007/2008 sub auspiciile Societăţii Enescu. Concertul a fost susţinut de pianista Mădălina Slav şi violonistul Alexander Scherbakov.
• **7 octombrie** / Proiecţia filmelor documentare *Nunta de Diamant a Regelui Mihai cu Regina Ana* şi *Nelly Miricioiu*, semnate de realizatoarea TV Marilena Rotaru, precedată de o prezentare susţinută de Dinu Zamfirescu, preşedintele Institutului Naţional pentru Memoria Exilului Românesc.
• **9 octombrie – 30 noiembrie** / Expoziţia de grup TINA, cu participarea artistului Ciprian Mureşan, la galeria The Drawing Room din Londra. Expoziţia a reunit lucrări de grafică, sculptură, video şi instalaţii aparţinând unei selecţii internaţionale de artişti: Petra Bauer, Pablo Bronstein, Melanie Gilligan, Anja Kirschner, Olivia Plender şi Goldin+Senneby. Ciprian Mureşan a prezentat o serie de 12 desene despre identitatea adolescenţilor români sub regimul comunist şi influenţele traumatizante ale acestuia asupra vieţii lor în societatea de azi.
• **12 octombrie – 7 decembrie** / Expoziţia „Illustrate This" – jurnale şi caiete de schiţe ale ilustratorilor români şi englezi, la Dean Clough Gallery din Halifax. Proiectul a fost iniţiat de artista Gabriela Boiangiu, rezidentă în Leeds, curatorul proiectului „Home/Acasă", prezentat în 2007 la Leeds City Gallery cu sprijinul ICR Londra. Expoziţia a grupat lucrări de grafică cu tematică autobiografică ale artiştilor români Amalia Dulhan, Ioana Ursa, Patricia Suliman, Ştefan Ungureanu, Ciprian Udrescu şi Alina Spătariu. Selecţia artiştilor a fost realizată împreună cu graficiana Stela Lie, profesor la Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti.
• **27 octombrie** / Premiera spectacolului *Omul cu vioara*, susţinut de violonistul Alexander Bălănescu, împreună cu Warren Wills (pian), Chantelle Duncan şi Steve Trowell & Tina Jones (vocal).
• **31 octombrie – 2 noiembrie** / Prezenţă românească la Târgul Language Show 2008, destinat celor pasionaţi de limbile străine, profesionişti şi amatori, alături de alţi 160 de expozanţi. Participarea ICR Londra a constat în organizarea unui stand românesc, unde au fost expuse afişe, pliante, cărţi, CD-uri cu muzică românească şi dicţionare, şi în organizarea unui seminar cu titlul „Explorați România într-un periplu de imagini şi sunete" susţinut de Elizabeth Mellish şi Nicholas Green (antropologi cu o experienţă de peste 20 de ani în istoria şi folclorul românesc). Seminarul a inclus o prezentare video şi fotografică interactivă cu imagini despre lumea satului maramureşean, mănăstirile bucovinene, Delta Dunării şi alte zone neexplorate încă de publicul britanic. Partener: Institutul Limbii Române din Bucureşti.

• **31 octombrie – 28 noiembrie** / Expoziţia de artă vizuală Peter Szabo la Departure Community and Arts Centre din Londra. Artistul român Peter Szabo a beneficiat de o rezidenţă Attic Arts la ICR Londra, în perioada 30 aprilie – 30 mai 2008. Proiectul, intitulat „Have You Ever Bartered Before?"/„Aţi negociat vreodată?", a inclus o prezentare multimedia însoţită de o discuţie cu criticul de artă Attila Tordai şi o expoziţie cu lucrări de ceramică şi text despre relaţiile de schimb în sistemul artistic contemporan. Vernisajul a fost precedat de o discuţie cu artistul, susţinută de curatorul Attila Tordai.

Noiembrie

• **6 noiembrie** / Concert de muzică clasică, în cadrul Stagiunii de concerte 2007/2008 şi sub auspiciile Societăţii Enescu. Concertul a fost susţinut de Anda Anastasescu (pian), Nicholas Carpenter (clarinet) şi Huw Morgan (trompetă). Cu această ocazie, ICR Londra l-a invitat pe Raymond Carpenter, fost prim-clarinetist al dirijorului Constantin Silvestri la Bournemouth, să vorbească despre personalitatea muzicianului român şi despre înregistrările făcute de Bournemouth Symphony cu muzica lui Enescu.
• **16-21 noiembrie** / Două reprezentaţii ale Teatrului Naţional „Radu Stanca" din Sibiu – *Aşteptându-l pe Godot*, regia Silviu Purcărete, şi *Balul*, regia Radu Nica – în cadrul programului „Liverpool: Capitală Culturală Europeană 2008". Prezenţa celor două spectacole la Contemporary Urban Centre în Liverpool oferă o platformă de maximă vizibilitate teatrului românesc şi creatorilor lui şi pot reprezenta, de asemenea, o nouă deschidere pentru teatrul românesc în Marea Britanie în pregătirea participării României la Festivalul Internaţional de la Edinburgh din vara anului 2009.
• **24-26 noiembrie** / Prezenţă românească în cadrul Festivalului Art & Music. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu fundaţiile Pro Patrimonio şi Adept, sub patronajul Ambasadei României la Londra. ICR Londra a participat la proiect cu o expoziţie de covoare realizate de artizanul maramureşan Victoria Berbecaru, ateliere de ţesut şi un concert de muzică tradiţională românească susţinut de Sherban Lupu şi Virtuozii ţărani din România. Fundaţiile Pro Patrimonio şi Adept au organizat expoziţia de fotografie şi pictură şi seminarul-prezentare „Flora şi fauna în sudul Transilvaniei", susţinut de prof. John Akeroyd.
• **25 noiembrie** / Expoziţia artistului Victor Man la Ikon Gallery din Birmingham. Expoziţia a reunit lucrări de pictură şi asamblaje de obiecte şi materiale diverse.
• **26 noiembrie** / Concert de vioară şi muzică tradiţională susţinut de Sherban Lupu şi Virtuozii ţărani din România (Ioan Pop, Grigore Chira şi Stan Gheorghe), la sediul ICR Londra. Programul cuprinde lucrări de muzică clasică şi cântece populare româneşti din diverse zone ale ţării. Pentru interpretarea autentică a doinelor şi învârtitelor populare, Ioan Pop, Grigore Chira şi Stan Gheorghe au cântat la instrumente muzicale specifice, respectiv vioară cu goarnă, zongoră, braci, tilincă,

ţambal de gât şi tobă maramureşeană. Concertul a făcut parte din festivalul Art & Music, organizat de ICR Londra în colaborare cu fundaţiile Adept şi Pro Patrimonio, sub patronajul Ambasadei României la Londra.

• **31 decembrie – 1 decembrie** / O suită de spectacole de colinde şi tradiţii româneşti în aer liber, prezentate de ansamblul folcloric „Colinda" din Mioarele-Matău, judeţul Argeş. Evenimentele organizate în colaborare cu Ambasada României la Londra, cu ocazia Zilei Naţionale a României: spectacole în aer liber în Gabriel's Wharf, Southbank, Belgrave Square; concert la Biserica Ortodoxă Română din Londra, spectacol cu ocazia Zilei Naţionale la Royal Automobile Club, în prezenţa oficialităţilor britanice, a corpului diplomatic acreditat la Londra, reprezentanţi ai mediului academic, cultural şi mass-media.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA MADRID

Ianuarie

• **15 ianuarie** / Seară dedicată operei lui Mihai Eminescu: lecturi în limbile română şi spaniolă, audierea unor melodii inspirate de poezia eminesciană, vizionarea unor fragmente documentare despre viaţa poetului.

• **21-24 ianuarie** / Proiecţie de filme româneşti: *Occident*, regia Cristi Mungiu, *Filantropica*, regia Nae Caranfil, *Niki Ardelean, colonel în rezervă*, regia Lucian Pintilie, *Examen*, regia Titus Muntean. Parteneri: Biblioteca Municipală „Julio Caro Baroja" şi Centrul Cultural „José Saramago".

• **31 ianuarie** / În cadrul Anului European al Dialogului Intercultural, au fost organizate trei expoziţii de fotografie: Cosmin Bumbuţ (seria „Aiud"), Gicu Şerban (seria „La Bivoli") şi Silviu Gheţie (seria „Evrei din Maramureş"). Totodată, a fost proiectat şi filmul *Visul lui Liviu,* regia Corneliu Porumboiu. Evenimentele au avut loc la Universitatea Complutense din Madrid. Organizatori: Fundaţia de Autor şi Coaliţia Spaniolă pentru Diversitate Culturală, cu patronajul Comisiei Europene şi al Guvernului Spaniei.

Februarie

• **1 februarie – 1 iunie** / Cursuri de limba română pentru cetăţenii spanioli, susţinute de Alexandra Daniela Oprică.

• **1-15 februarie** / Expoziţia de fotografie „Sibiu. Tânăr din 1911", organizată la Centrul Civic din Valladolid. Au expus fotografii Marcel Baciu, Dumitru Budrală, Viorel Frangulea, Ştefan Jammer, Dragoş Lumpan, Victor Oancea şi Lucky Săndulescu.

• **6 februarie – 19 martie** / Organizarea festivalului „Nuevo Cine Rumano". Proiect realizat împreună cu Casa Encendida, Madrid, unul dintre cele mai importante centre multidisciplinare de artă contemporană din Spania. Au avut loc proiecţiile filmelor *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil, *A fost sau n-a fost*, regia Corneliu Porumboiu, *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean, *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude, *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu, *Bricostory*, regia Andreea Păduraru. Participanţi: Cătălin Mitulescu şi criticul de film Alex. Leo Şerban, alături de Juan Carlos Heredero (critic de film, director al *Cahiers du Cinéma*, Spania) şi Guillermo Altares Lucendo (ziarist la *El País*).
• **15 februarie – 14 martie** / Prezentarea proiectului interactiv de artă video contemporană „Straniul în arta video contemporană din România", derulat împreună cu Asociaţia Art-Bus, Madrid şi Galeria Florence Lynch, New York. Expoziţia a fost concepută de Lara Taubman şi a prezentat lucrări ale artiştilor Dan Acostioaei, Anca Benera, Ciprian Mureşan, Gabriela Vanga, Mona Vătămanu şi Florin Tudor.
• **20 februarie** / Eveniment omagial dedicat lui Emil Cioran, desfăşurat la Institutul Cervantes din Madrid, constând într-o dezbatere pe marginea cărţii *Cioran: pesimistul seducător. Convorbiri cu Fernando Savater, Simone Boué, Matei Călinescu, Ana Simon, Phillipe Garnier, Ion Agheana de Carlos Cañeque şi Maite Grau*, Editura Sirpus, Barcelona, 2007. Masa rotundă i-a avut ca participanţi pe Carlos Cañeque şi Maite Grau (autorii volumului), Ana Zendrera (directoarea Editurii Sirpus) şi Fernando Savater, personalitate a vieţii culturale spaniole, excelent cunoscător al operei lui Emil Cioran.
• **22-23 februarie** / Prezentarea celei de-a treia ediţii a Bienalei Interaţionale de Artă Contemporană de la Bucureşti şi a revistei *Pavilion*. Prezentările şi prelegerile au fost susţinute de curatorii Răzvan Ion şi Eugen Rădescu în sala Muzeului de Artă Modernă „Reina Sofia", în faţa artiştilor şi a curatorilor spanioli.

Martie

• **2-6 martie** / Proiectul „Tradiţia Mărţişorului şi Miorița în Europa", la Valencia şi Madrid, cu participarea scriitorului şi cercetătorului Ion Filipciuc. Proiectul s-a derulat la Madrid în colaborare cu Ambasadele României şi Bulgariei, cu asociaţii de români şi bulgari din Spania şi cu Reprezentanţa Comisiei Europene, iar la Valencia în colaborare cu Asociaţia Scriitorilor şi a Criticilor Literari (CLAVE). Proiectul şi-a propus, dincolo de promovarea obiceiurilor şi a tradiţiilor româneşti, iniţierea unui dialog intercultural între comunităţi minoritare din Spania, cea română şi respectiv cea bulgară, pornind de la o tradiţie comună, mărţişorul.
• **5 martie** / Vernisajul expoziţiei colective de pictură română contemporană şi recitalul de vioară „Pictura şi muzica într-un dialog al artelor". Expoziţia, găzduită la Galeria Anagama-Copenhaguen din Valencia, în perioada 5 martie – 30 aprilie, a inclus lucrări de Lisandru Neamţu şi Dan Sorin Cojocaru. Cei doi artişti au fost

prezenţi alături de violonistul Ştefan Madru, instrumentist în cadrul orchestrei simfonice a Radio Televiziunii Spaniole.
• **7-9 martie** / Trei reprezentaţii cu baletul *Giselle*, susţinute de Alina Cojocaru şi Johan Kobborg, primi balerini la Teatrul de Opera „Covent Garden" din Londra, şi de ansamblul Operei Naţionale din Bucureşti. Spectacolele au avut loc la Teatro de Madrid.
• **26 martie** / Prezentarea volumului *Cartea Neagră – geopolitica unei regiuni aflate la răspântie de drumuri* de Silvia Marcu, cercetător la CSIC (Consiliul Superior de Investigaţii Ştiinţifice din Madrid), publicată de Editura Universităţii din Valladolid. Participanţi: Guillermo Pérez Sánchez şi Ricardo Martín de la Guardia, profesori de Istorie contemporană (Universitatea din Valladolid) şi Patricia González Aldea (Universitatea Carlos III Madrid).
• **26 martie – 18 aprilie** / Expoziţia Atelier de Artă Plastică – lucrări ale copiilor români, la sediul ICR Madrid.
• **27 martie** / Prezentarea cărţii lui Eugen Ionescu *Sclipiri şi teatru/Destellos y teatro*, ediţie bilingvă română-spaniolă de Mariano Martín Rodríguez, apărută la Editura Fundamentos, Madrid, 2008. Prezentarea a avut loc în Sala de Profesores de la Real Academia Superior de Arte Dramatico (RESAD), cu participarea lui Fernando Doménech (regizor), Mariano Martín Rodríguez (editor şi traducător al volumului), a Eugeniei Popeangă Chelaru (prof. univ. la Catedra de Filologie Romanică a Universităţii Complutense din Madrid) şi a lui Juan Serraller (director al Editurii Fundamentos).

Aprilie

• **4-14 aprilie** / Proiectul „Zilele Bucureştiului la Madrid" a inclus „Săptămâna teatrelor din Bucureşti" (6-13 aprilie) şi două expoziţii de pictură: „Simboluri" de Maria Constantinescu şi „Clubul ilustratorilor" de Stela Lie, Amalia Dulhan şi Sebastian Opriţă. Vernisajul a avut loc în data de 4 aprilie, în saloanele de expoziţie de la Teatro del Arenal. În acelaşi proiect au fost prezentate spectacolele bucureştene: *Ritmurile vieţii*, regia Diana Lupescu, Teatrul Nottara; *Jocul regilor*, regia Felix Alexa, Teatrul Evreiesc de Stat; *Şefele*, regia Sorin Militaru, Teatrul Odeon, *Povestea unui om de afaceri*, regia Harry Eliad, Teatrul Evreiesc de Stat; *Un tango mas*, coregrafia Răzvan Mazilu, Teatrul Odeon; *Măscăriciul*, regia Horaţiu Mălăele, Teatrul Bulandra, *O noapte furtunoasă*, regia Mircea Diaconu, Opera comică pentru copii; *Tinereţe fără bătrâneţe*, regia Valentin Rahoveanu, Opera comică pentru copii; *Revizorul*, regia Horaţiu Mălăele, Teatrul de Comedie. Partener: Primăria Municipiului Bucureşti.
• **7 aprilie – 15 mai** / Expoziţie de artă plastică „8art+" şi trei expoziţii de fotografie semnate de Cosmin Bumbuţ (seria „Aiud"), Gicu Şerban (seria „La Bivoli") şi Silviu Gheţie (seria „Evrei din Maramureş"), la Centrul Cultural „José Saramago", Leganés.

• **16 aprilie** / Masă rotundă cu tema „Brâncuşi – artist român şi universal", organizată de ICR Madrid în colaborare cu Institutul Goethe din Madrid. Au susţinut prelegeri/ conferinţe artistul german Jurgen Partenheimer, autor al unei lucrări despre *Coloana infinitului*, Clara Janés, poetă şi traducătoare spaniolă, autoare volumului de versuri *Brâncuşi*, şi criticul Juan Manuel Bonet, cunoscător al operei brâncuşiene.
• **17 aprilie** / Lansarea cărţii *Jurnalul fericirii* de Nicolae Steinhardt, apărută la Editura Sígueme (Salamanca), 2007, cu sprijinul Institutului Cultural Român prin programul „20 de autori". Cartea a fost tradusă în limba spaniolă de Viorica Pâtea, Fernando Sanchez Miret şi George Ardeleanu, iar prezentarea a avut loc la Círculo de Bellas Artes din Madrid, în sala María Zambrano. Au luat cuvântul Anna Caballé, profesor la Universitatea din Barcelona, şi prof. Juan Manuel Cotelo.
• **22 aprilie** / Expoziţia de caricatură „D-ale românilor", a artistului Alexandru Lincu, organizată împreună cu ziarul *Român în lume* la sediul ICR Madrid.
• **22-24 aprilie** / Evenimentul literar „Noaptea cărţilor". Au participat: Denisa Comănescu (poet şi editor), Cecilia Ştefănescu (scriitoare), Joaquin Garrigós (traducător de literatură română, directorul Institutului Cervantes din Bucureşti) şi Alfonso Alegre Heitzmann (directorul Editurii Rosa Cúbica). Proiectul a fost realizat în colaborare cu Ubik Europa.

Mai

• **12** şi **16 mai** / În cadrul evenimentului „Săptămâna Europei", au avut loc două recitaluri de muzică clasică susţinute de pianistul Nicolae Dumitru la Madrid (la sediul Institutului Italian de Cultură din Madrid) şi la Barcelona (în Sala Casal del Metge). Au fost interpretate compoziţii semnate de Federico Mompou, Sigismund Toduţă, J. Brahms, Serghei Rahmaninov. Proiectul a făcut parte dintr-o serie de manifestări culturale (expoziţii, ilustrări ale monumentelor reprezentative din ţările membre UE, recitaluri şi spectacole) la care au participat cele 27 ţări membre UE. Proiect realizat în colaborare cu Institutul Italian de Cultură.
• **12-16 mai** / Festivalul de film şi interculturalitate „Granada Acoge", ediţia a VIII-a, Andalucia, Spania. În urma organizării, în februarie-martie, a ciclului de film românesc „Nuevo Cine Rumano", în colaborare cu Casa Encendida din Madrid, ICR Madrid a primit o propunere de parteneriat din partea Asociaţiei „Granada Acoge" şi Prefectura Granada pentru organizarea festivalului de film şi interculturalitate. Proiectul a fost conceput de criticul de film Andrei Gorzo şi a inclus patru lungmetraje de ficţiune, două documentare de lungmetraj şi trei scurtmetraje: *Un pachet de Kent şi un cartuş de cafea*, regia Cristi Puiu, *Valuri*, regia Adrian Sitaru, *Acasă*, regia Paul Negoescu, *A fost sau n-a fost?*, regia Corneliu Porumboiu, *Blestemul ariciului*, regia Dumitru Budrală, *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu, *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu, *Cocoşul decapitat*, regia Radu Gabrea.

Iunie

• **4 iunie – 27 iulie** / Expoziția de fotografie „Persoane transportate" a artistului Alexandru Paul, în cadrul evenimentului PhotoEspania 2008, cel mai important festival anual de fotografie din Spania, organizat de compania privată de management cultural La Fabrica.
• **9 iunie** / Prezentarea cărții *40 de poeme – antologie George Bacovia*, organizată în colaborare cu Editura Baile del Sol din Tenerife. Selecția poemelor și prezentarea au fost făcute de prof. Dan Munteanu Colán de la Universitatea Las Palmas de Gran Canaria, Tenerife. Evenimentul a avut loc în spațiile Institutului Cervantes din Madrid.
• **20 iunie** / Colocviu româno-spaniol cu prezentarea cărții *Portret de Femeie Bizantină* de Mihaela Mănescu, la Universitatea Alcala de Henares. Au participat: Mihaela Mănescu, prof. dr. Emanoil Băbuș, șeful Catedrei de Bizantinologie, Facultatea de Teologie Ortodoxă din București, Diacon José Luis Gomez Toledo (Parroquia San Alejandro din Madrid), pr. prof. dr. Teofil Moldovan (Parohia română Madrid), prof. dr. Maria Dolores Cabañas, istoric.
• **26-29 iunie** / Participare la Festivalul de film Cine Jove 2008, Valencia. Filmele *Fragmente* și *Ochiul meu stâng* au fost prezentate de regizoarea lor, Anamaria Chioveanu.
• **30 iunie – 5 iulie** / Participare românească în cadrul Festivalului de Film European „Vinos de Castilla – La Mancha", organizat de Patronatul Municipal de Film din La Solana și Fundația Lumière din Madrid. Pe lângă secțiunile competiționale de lungmetraj, ficțiune, documentar sau scurtmetraj, programul Festivalului a cuprins și activități paralele. Cea mai importantă dintre acestea a fost secțiunea „Țară invitată", rezervată anul acesta României. În data de 4 iulie au fost proiectate scurtmetrajele: *Megatron*, regia Marian Crișan, *Un cartuș de Kent și un pachet de cafea*, regia Cristi Puiu, *Valuri*, regia Adrian Sitaru. Au participat: Laura Vasiliu (actriță) și Florin Mihăilescu (prof. univ. Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică din București).
• **24 iunie – 31 august** / Proiectul curatorial „Așa se scrie istoria" (câștigător al concursului „Ineditos 2008", organizat anual de Obra Social Caja Madrid), a fost expus la Casa Encendida. Artista Irina Botea a prezentat lucrarea *Audiții pentru o Revoluție*.

Iulie

• **5-24 iulie** / În cadrul „Zilelor culturale la Rivas Vaciamadrid", a fost prezentată la Centro de Recursos Juveniles și Sala de Cultură Che Guevara, Madrid, expoziția de fotografie „Sibiu. Tânăr din 1911". Au expus fotografii Marcel Baciu, Dumitru Budrală, Viorel Frangulea, Ștefan Jammer, Dragoș Lumpan, Victor Oancea și Lucky Săndulescu. Organizator: Primăria Rivas Vaciamadrid.

August

• **26-28 august** / Prima participare românească la Festivalul de Teatru Clasic de la Merida – spectacolul *Electra*, scenariul şi regia Mihai Măniuţiu, al Teatrului „Radu Stanca" din Sibiu. Au avut loc trei reprezentaţii în Amfiteatrul Roman, iar spectacolului *Electra* i-au fost acordate trei premii: Premiul pentru cea mai bună actriţă în rol principal, acordat Marianei Presecan pentru rolul Electra, Premiul pentru cea mai bună dramaturgie, decernat regizorului şi dramaturgului spectacolului, Mihai Măniuţiu şi Premiul Special al Juriului pentru cea mai bună montare. Proiect organizat în colaborare cu: Ministerul Culturii din Spania, Primăria din Merida, Junta de Extremadura, Caja Duero, Târgul Internaţional de Turism.

Septembrie

• **13 septembrie** / „Noaptea albă" – spectacol tradiţional românesc cu obiceiuri şi cântece de nuntă susţinut de Ansamblul „Românaşul" din Madrid. Eveniment realizat în colaborare cu Muzeul de Antropologie din Madrid, în spaţiile muzeului.
• **18 septembrie – 3 octombrie** / Expoziţie colectivă de artă plastică „Dialog plastic româno-spaniol" la sediul ICR Madrid. Au expus Begonia Fernandez Cabaleiro (critic de artă). Expoziţia a cuprins lucrări de Hortensia Núñez Ladeveze (sculptură), Romana Preoteasa (tehnici mixte), Mugur Chiujdea şi Bogdan Ater (fotografie), Juanma El Terrible (desen şi pictură) şi Romeo Niram (pictor).

Octombrie

• **8 octombrie** / Concert de jazz „Trio Joy of Life", în cadrul Festivalului Internaţional de Blues de la Cerdanyola, Barcelona.
• **13-17 octombrie** / Proiecţii de film românesc în cadrul celei de a IV-a ediţii a Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo", eveniment care se bucură de participarea a 42 de ţări. Sub genericul „Una mirada al cine rumano"/„O privire asupra cinematografiei româneşti" au fost proiectate filmele: *Occident* (regia Cristian Mungiu), *Examen* (regia Titus Muntean), *Marfa şi banii* (regia Cristi Puiu), *Niki Ardelean – colonel în rezervă* (regia Lucian Pintilie), *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea* (regia Lucian Pintilie), *Megatron* (regia Marian Crişan), *Valuri* (regia Adrian Sitaru) şi *Blestemul ariciului* (regia Dumitru Budrală).

Noiembrie

• **3-8 noiembrie** / Participare la primul Festival Internaţional de Gravură Contemporană din Spania INGRAFICA 08, Cuenca, Spania, cu expoziţia de gravură, obiecte şi proiecţie video „Monolog/Dialog" de Ciprian Ciuclea. Artistul a fost

invitat să participe şi la dezbaterea cu tema „Cum se promovează arta grafică?". Proiectul a fost organizat de Asociaţia „Hablar en Arte", cu parteneriatul Primăriei Cuenca, Consorţiul Muncipal.
• **5-17 noiembrie** / Expoziţia de costume de teatru „Magia unui stil" a creatoarei de modă Doina Levintza. Expoziţia a fost gândită ca o incursiune în istoria teatrului şi vestimentaţiei Secolului de Aur, Iluminismului, Realismului şi Modernismului, preponderent spaniol şi britanic. Vernisajul expoziţiei a avut loc în data 27 octombrie, în Sala Ambigú a Teatrului Arenal, din centrul Madridului.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA NEW YORK

Ianuarie

• **12-13 ianuarie** / Două conferinţe şi o sesiune de întrebări şi răspunsuri susţinute de regizorul Cristian Mungiu şi actorul Vlad Ivanov, cu ocazia decernării premiilor Los Angeles Film Critics Awards (12 ianuarie), şi Globul de Aur (13 ianuarie).
• **17 ianuarie** / Lansarea programului „Mentor", menit să acompanieze intrarea tinerilor artişti români în mediul cultural din New York, „ghidaţi" fiind de artişti deja recunoscuţi. Dan Perjovschi l-a prezentat pe artistul vizual Szilard Miklos.
• **18-26 ianuarie** / Conferinţă de presă, întâlniri şi interviuri cu critici de film din S.U.A. cu ocazia participării filmului de scurtmetraj *Valuri* al regizorului Adrian Sitaru la Sundance Film Festival. Participanţi: regizorul Adrian Sitaru şi directorul de imagine Adrian Silişteanu.
• **19 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei „Do You Remember My Pin" de Dan Perjovschi la Lombard-Fried Gallery din New York, în prezenţa artiştilor Dan Perjovschi şi Szilard Miklos.
• **24 ianuarie** / Dezbatere despre relevanţa filmului românesc în S.U.A. Participanţi: A.O. Scott, autorul articolului despre cinematograful românesc apărut în *The New York Times*, alături de alţi importanţi critici de film din S.U.A. Locaţie: Sala Auditorium a ICR New York.

Februarie

• **26-28 ianuarie**, **2-3 februarie** / Prezentarea piesei *Amalia respiră adânc* de Alina Nelega la Tisch School of the Arts din cadrul New York University.
• **28 februarie** / Masă rotundă având ca temă documentarul *Memorialului durerii*. Realizatoarea Lucia Hossu Longin a fost invitată să vorbească despre procesul care a dus la construirea acestei arhive vizuale şocante a istoriei româneşti recente. Discuţia a pornit de la recuperarea memoriei comunismului şi obstacolele pe care un astfel de proiect le-a întâmpinat, dialogul fiind ilustrat cu proiecţii video.

Martie

• **14 martie** / ICR New York a realizat, în colaborare cu Televiziunea Română, o serie de emisiuni concepute sub forma unor dialoguri tematice, sub titlul „Ecran în Ecran". Seria de şase emisiuni difuzate în anul 2007 a trasat povestea personală şi drumul profesional al unor intelectuali, artişti sau oameni de ştiinţă români aflaţi în exil. Poeta şi scriitoarea Nina Cassian a fost invitată de ICR New York pentru a lua parte la o discuţie cu Iuliana Ciugulea (producătoarea seriei) şi Călin-Andrei Mihăilescu (gazda emisiunilor), în continuarea dialogului televizat proiectat în premieră la New York.
• **20 martie** / Masă rotundă pe tema Holocaustului. Subiectele abordate au vizat confruntarea României cu memoria Holocaustului, antisemitismul ca factor de risc pentru securitatea şi stabilitatea democraţiei, negaţionismul – de la atitudine latentă la violenţa simbolică a discursului public. Participanţi: Virgil Niţulescu, secretar general al Ministerului Culturii şi Cultelor, Mihail E. Ionescu, director al Institutului Naţional pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel", şi Alexandru Florian, director executiv al aceleiaşi instituţii.
• **23 martie** / Spectacolul-demonstraţie „Metoda Wolcz în Commedia dell'arte", la Shapiro Theatre, Columbia University, New York. Niky Wolcz a pregătit, împreună cu actuali şi foşti studenţi ai săi din cadrul Programului de Actorie de la Columbia University, o seară de prezentare a metodei sale de lucru cu actorul în commedia dell'arte, sub forma unui spectacol deschis publicului larg.
• **25 martie – 11 mai** / Două evenimente complementare care au implicat Galeria Plan B, selectată pentru al doilea an consecutiv la Târgul de artă contemporană Armory Show din New York. Vernisajul expoziţiei „The Doppler Effect", semnată de Kriszta Szabo şi Cristian Rusu, a avut loc la Galeria Română pe data de 25 martie şi a fost urmat de masa rotundă pornind de la întrebarea „Cum să faci o galerie vizibilă în New York?". Au participat artiştii vizuali Adrian Ghenie, Şerban Savu şi Miklosz Onucsan. Pe 29 martie, la standul Plan B din Armory Show, a avut loc o discuţie informală care a încearcat să răspundă la întrebarea „Există o şcoală de artă contemporană la Cluj-Napoca?".

Aprilie

• **1 aprilie** / Lansarea ediţiei în limba engleză a cărţii *Clienţii lu' tanti Varvara* de Stelian Tănase, traducere de Alistair Ian Blyth, la Harriman Institute, Columbia University. Cartea a fost publicată cu sprijinul ICR prin Programul „20 de autori".
• **16-27 aprilie** / „Shining through a Long Dark Night: Romanian Cinema, Then and Now" – sezon retrospectiv al cinematografiei româneşti la Lincoln Center, prima retrospectivă de amploare a filmului românesc prezentată după 1989 în S.U.A. Selecţia a oferit o perspectivă vastă asupra cinematografiei româneşti, incluzând filme

realizate în decursul ultimilor 50 ani. Proiecţiile filmelor au avut loc în Sala Walter Read de la Lincoln Center. Participanţi: Dan Piţa, Elisabeta Bostan, Tudor Giurgiu, Nae Caranfil, Ruxandra Zenide, Manuela Cernat, Iosif Demian, Dan Nuţu, Florin Mihăilescu, Gabor Tarko, Andrei Both, Alex. Leo Şerban şi Mihai Chirilov.
• **23 aprilie – 6 mai** / Premiera în S.U.A. a lungmetrajului *Marfa şi banii*, filmul de debut al regizorului Cristi Puiu, la Film Forum, principalul cinematograf din New York dedicat cineaştilor independenţi şi filmelor de artă din întreaga lume.
• **25 aprilie – 18 mai** / Prezentarea spectacolului *Endgame* de Samuel Beckett, regia Andrei Belgrader, producţie a Brooklyn Academy of Music, la Harvey Theater**.**

Mai

• **3-5 mai** / Cu ocazia Festivalului Internaţional PEN World Voices, au fost organizate o seară de lectură din textele poeţilor invitaţi la KGB Club şi o întâlnire în sala Auditorium a ICR New York între scriitorii români şi public, evenimente prezentate sub titlul „The Missing Arm of Venus". Au participat Elena Vlădăreanu, Răzvan Ţupa, Dan Sociu, Eugen Suman, Vasile Leac, alături de Nina Cassian, Saviana Stănescu şi Nora Iuga. În acelaşi interval, au avut loc lecturi publice în cafenele şi cluburi, întâlniri ale scriitorilor români cu poeţi şi critici americani.
• **14 mai** / Lansarea *Raportului final al Comisiei Prezidenţiale pentru Analiza Dictaturii Comuniste din România*, Comisie condusă de Vladimir Tismăneanu, publicat de Editura Humanitas în 2007. Prezentarea a avut loc la Hariman Institute, Columbia University, New York, şi a fost urmată de o masă rotundă la care au participat jurnalistul şi scriitorul Traian Ungureanu şi profesorul Călin-Andrei Mihăilescu.

Iunie

• **5 iunie** / Conferinţa „Revoluţia Română: a fost kitsch, puci sau revoluţie?", susţinută de Carmen Francesca Banciu la sala Auditorium a ICR New York. Au participat: prof. Anca Luca Holden, Georgia University, şi prof. Elena Mancini, director al German Academy Exchange Office şi redactor al revistei online *Logos* din New York.
• **18 iunie** / Vernisajul expoziţiei „Freedom for Lazy People", în Galeria Română a ICR New York. Expoziţia „Freedom for Lazy People"/„Libertate pentru oameni leneşi", semnată de artiştii Linda Barkasz (Nuclear Fairy), Laurenţiu Alexandrescu (IRLO) şi Marwan Anbaki (Omar), a fost găzduită de Galeria Română a Institutului Cultural Român de la New York în perioada 18 iunie – 15 august 2008. Combinând estetica *lowbrow*, grafitti figurativ şi o abordare neobişnuită a textului, arta celor trei a dat viaţă pereţilor Galeriei. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu „Wooster Collective", unul dintre cele mai importante proiecte online de *street art*. Cu ocazia vernisajului, a avut loc prezentarea Festivalului Internaţional de Artă Video şi Media SIMULTAN, urmată de proiecţia celor mai bune lucrări din ultimele trei

ediţii ale festivalului. SIMULTAN este o platformă internaţională pentru concepte audiovizuale, menită să susţină noile mişcări şi tendinţe în cultura contemporană, precum arta video, new media şi muzica experimentală. Expoziţia a fost semnalată de presa americană şi a condus la stabilirea unor colaborări între *grafferii* din România şi instituţii artistice de peste Ocean. Drept consecinţă, artiştii au fost invitaţi de regizorul-coregraf Bill T. Jones (laureat al Tony Award şi un nume de referinţă pe Broadway), precum şi de scenografa Marina Drăghici să picteze sala Teatrului 37 Arts (www.37arts.net), una dintre cele mai dinamice instituţii de profil din New York. Lucrările celor trei artişti români fac parte din scenografia unui musical dedicat lui Fela Kuti, legendă a muzicii africane, spectacol care a avut premiera pe 4 septembrie. Sara şi Marc Schiller, fondatorii Wooster Collective, cel mai important site de profil de peste Ocean, au remarcat că este pentru prima oară când un institut cultural european organizează o expoziţie de *street art* în S.U.A., apreciind că această formă de manifestare artistică este emblematică pentru libertatea creaţiei.

• **22 iunie** / Reprezentaţia cu piesa *For a Barbarian Woman* de Saviana Stănescu în cadrul Festivalului Internaţional New Plays Readings Global Scenes, la Long Wharf Theatre, New Haven, Connecticut.

Iulie

• **1-8 iulie** / Concerte de lansare a CD-ului *Romanian American Jazz Suite* al muzicienilor Lucian Ban şi Sam Newsome în următoarele locaţii: pe 1 iulie, la New York, în sala Jazz Standard (două concerte); pe 2 iulie, la San Francisco, în sala Yoshi's (două concerte); pe 3 iulie, la Los Angeles, în sala Jazz Bakery (două concerte); 8 iulie, la Boston, în sala Regatta Bar. Concertele au fost susţinute de muzicienii români şi americani care au participat la realizarea CD-ului: Sam Newsome (saxofon), Lucian Ban (pian), Alex Harding şi Jason Marshall (saxofon bariton), Sorin Romanescu (chitară), Arthur Balogh şi John Hebert (contrabas); Willard Dyson şi Nasheet Waits (baterie).

• **5 iulie** / Concertul *Insula*, cu Ada Milea şi Alexander Bălănescu, într-unul dintre cele mai renumite spaţii alternative din New York, Joe's Pub, asociat New York Public Theatre.

• **17 iulie** / Conferinţa cu titlul „East Refreshing: Street Art and Home Museums in Romania" susţinută de Andra Matzal, care a pus în contextul românesc al artelor alternative expoziţia realizată de Linda Barkasz, Laurenţiu Alexandrescu şi Marwan Anbaki şi prezentarea Festivalului „Simultan" de *new media*, lansate pe 18 iunie.

August

• **23 august – 17 noiembrie** / Spectacole-lectură la Universitatea Iowa, lecturi la Portland Stage Company (Portland, 11 noiembrie) şi la New York Theatre workshop (17 noiembrie) şi workshop la Lark Theatre Development Center din New York, ca

urmare a participării Alinei Nelega la International Writing Program al Universității Iowa. Prezența Alinei Nelega în acest program a avut ca scop finalizarea și prezentarea, în cadrul unor lecturi publice, a unuia dintre proiectele sale dramaturgice, *Taxi Vinyl*.

Septembrie

• **2 septembrie – 15 octombrie** și **14 noiembrie – 16 decembrie** / Organizarea expoziției itinerante „Traces of Contemporary Romania" (2 septembrie – 15 octombrie la Robert Else Gallery, Sacramento, California, și 14 noiembrie – 16 decembrie la Selby Gallery, Sarasota, Florida). Expoziția a fost inițiată de Ann Albritton și Elaine O'Brien (Sacramento State University), Carmen Iovitu și Mirela Ivanciu (Muzeul Național de Artă Contemporană, București) și a avut ca scop prezentarea tinerei generații de artiști vizuali români: Ana Bănică, Gabriela Boiangiu, Rozalinda Borcilă, Emanuel Borcescu, Care Cutare, Cozo, Suzana Dan, Dumitru Gorzo, Mirela Ivanciu, Stela Lie, Ioana Marinescu, Aurelia Mihai, Gili Mocanu, Vlad Nancă, Lila Passima și Delia Popa. Expoziția include lucrări de fotografie, pictură, video și tapiserie. La cele două vernisaje au participat artiștii Ana Bănică, Suzana Dan, Carmen Ioniță, Lila Passima, Gabriela Boiangiu, Emanuel Borcescu și Delia Popa.
• **6 septembrie** / Vernisajul expoziției artiștilor video Mona Vătămanu și Florin Tudor „Întâlnire cu istoria" la Galeria Lombard-Freid din New York, în prezența artiștilor.
• **24 septembrie** / Lansarea cărții *Procesul ghetourilor din nordul Transilvaniei*, editată de Oliver Lustig și publicată de Editura Asociației Evreilor Victime ale Holocaustului în colaborare cu Institutul Național pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel". Lansarea a avut loc la Institutul Harriman din cadrul Universității Columbia și a fost prefațată de directorul asociat al Institutului Harriman, Bradley Abrams. Lansarea a fost urmată de o masă rotundă la care au participat: Oliver Lustig, Liviu Beriș, președinte al Asociației Evreilor Victime ale Holocaustului, și prof. Randolph Braham, Graduate Center of City University of New York.
• **26 septembrie** / Spectacolul-lectură al piesei *Gigantic* de Peca Ștefan la Long Wharf Theatre, New Haven. În continuarea rezidenței la care a participat în anul 2007 în cadrul CEC ArtsLink, dramaturgul Peca Ștefan s-a aflat în perioada 7-28 septembrie la Teatrul Long Wharf din New Haven în vederea montării acestui spectacol.
• **26 septembrie** / Conferința „A scrie, a citi și a preda literatura peste granițe", susținută de Liviu Papadima și Călin-Andrei Mihăilescu în sala Auditorium a ICR New York, a adus în discuție scriitorii de azi, traducerile ca mediator textual și predarea literaturii peste hotare ca mediator cultural.

Octombrie

• **14-17 octombrie** / ICR New York a sprijinit prezența trupei de jazz-blues Nightlosers, la Toronto și Montreal (Canada). Pe data de 14 octombrie, Nightlosers

a susţinut un concert la Montreal, la Sala Rossa, iar pe 16 şi 17 octombrie au avut loc două concerte la Toronto, la The Silver Dollar Room.
• **14 octombrie – 8 noiembrie** / Serie de patru concerte susţinute de Sanda Weigl în trei locaţii universitare din S.U.A.: Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Massachusetts; The Morse Theater, Chicago, Illinois; University of Illinois at Urbana-Champaign, Illinois. Alături de Sanda Weigl (voce), pe scenă au fost prezenţi Shoko Nagai (Japonia, pian şi instrumentaţie), Satoshi Takeishi (Japonia, percuţie), Tsutomu Takeishi (Japonia, bass) şi Kermit Driscoll (S.U.A., bass).
• **15-19 octombrie** / Prezentarea filmului *Boogie*, regia Radu Muntean, în cadrul Hamptons International Film Festival, desfăşurat la East Hampton, New York.
• **16 octombrie – 19 noiembrie** / Rezidenţe CEC Artslink: Eugen Rădescu şi Sergiu Lupşe în cadrul organizaţiilor culturale americane Apexart şi Austin Film Society. La finalul rezidenţei, artiştii au participat la Festivalul artelor performative organizat de CEC Artslink New York, partener al ICR New York.

Noiembrie

• **11 noiembrie** / Concert de promovare a tinerilor compozitori şi muzicieni români „Under 30. Young Romanian Composers and Musicians at the Merkin Hall". Proiectul a adus pentru prima dată în faţa publicului american lucrări ale tinerilor compozitori români în interpretarea unor tineri solişti de excepţie: Matei Varga (pian), Bogdan Dulu (pian), Andrei Licareţ (pian), Laura Buruiană (violoncel), Vlad Maistorovici (vioară).
• **14 noiembrie – 16 decembrie** / Expoziţia itinerantă „Traces of Contemporary Romania" la Selby Gallery, Sarasota, Florida.

Decembrie

• **3-7 decembrie** / Participarea Galeriei Andreiana Mihail la NADA Art Fair Miami, Florida. Evenimentul a fost organizat de Asociaţia New Art Dealers' Alliance din New York. NADA Art Fair Miami este unul dintre cele mai importante târguri internaţionale de artă contemporană din Statele Unite ale Americii, prezentând peste 80 de galerii de artă din toată lumea. Galeria Andreiana Mihail a fost singura galerie românească selectată la acest târg. Au expus lucrări ale artiştilor Ciprian Mureşan, Adrian Ghenie, Alexandra Croitoru, Mihai Iepure Gorski, Mona Vătămanu şi Florin Tudor. ICR New York a susţinut participarea artistei Alexandra Croitoru şi a galeristei Andreiana Mihail la NADA Art Fair, în cadrul unor evenimente publice de tipul Artist's Talk, dar şi alte întâlniri organizate cu jurnalişti, critici şi colecţionari de artă din S.U.A. şi din întreaga lume.
• **5-7 decembrie** / A treia ediţie a Festivalului de film românesc la New York la Tribeca Cinemas.

7 decembrie / „Academia itinerantă Andrei Şerban“: piesa *Poimâine alaltăieri* de Gianina Cărbunariu, în lectura studenţilor de la teatru de la Columbia University (sala Auditorium a ICR New York).
• **decembrie** / *Takeover Gallery*: Librăria Cărtureşti va prelua temporar Galeria Română a ICR New York, pentru a pune la dispoziţie cărţile, muzica, filmele şi ceaiurile binecunoscute în România. Proiectul va continua şi în 2009.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PARIS

Ianuarie

• **5-25 ianuarie** / Cea de-a cincea ediţie a „Congrès des cadres et étudiants roumains en Europe“ la Turnul Eiffel, în sala Gustave Eiffel. Manifestarea a fost organizată de Club de Bucarest Celidea şi a avut ca scop recrutarea tinerilor români aflaţi la studii în Franţa.
• **16 ianuarie – 14 februarie** / Expoziţia „Omagiu lui André François“, dedicată artistului francez de origine română, unul dintre marile nume ale artei grafice din secolul XX, colaborator la numeroase ziare precum *Le Matin de Paris*, *The Observer*, *Le Monde*, *Le Nouvel Observateur* sau *Télérama*. Curator: Janine Kotwica, scriitor şi profesor la Université de Picardie. Cu această ocazie au avut loc şi o conferinţă despre André François, susţinută de Janine Kotwica, precum şi proiecţia filmului *André François, l'artiste* de Sarah Moon.
• **22 ianuarie** / Concert J.S. Bach în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris, pentru sărbătorirea unui an de la intrarea României în Uniunea Europeană. Solişti: Mira Glodeanu (vioară) şi Frederic Haas (clavecin).
• **24 ianuarie – 2 februarie** / Concertul „Paris-Bukarest: Nathalie Joly chante Maria Tănase“ susţinut de Nathalie Joly (voce) şi Thierry Roques (acordeon) la Teatrul Passage vers les étoiles.
• **29 ianuarie** / Conferinţa „Crimele comunismului. Experimentul Piteşti“ şi prezentarea cărţii *Terreur communiste et résistance culturelle. Les arracheurs de masques/ Teroarea comunistă şi rezistenţa prin cultură. Distrugătorii de măşti*, semnată de Irena Talaban. Conferinţa a fost întregită de prezentarea unui episod al filmului documentar *Memorialul durerii*, realizat de Lucia Hossu-Longin. Participanţi: Irena Talaban, André Sirota, Lucia Hossu-Longin şi Radu Clit.

Februarie

• **4 februarie** / Conferinţa cu tema „Revista *Pavilion* şi Bienala de la Bucureşti“ şi prezentarea revistei *Pavilion*. Au participat: Răzvan Ion, Eugen Rădescu (editori ai revistei *Pavilion*), Felix Vogel (curator), Renaud Auguste-Dormeuil (artist plastic),

Jens Emil Sennewald (cercetător în domeniul literaturii) şi Alexandra Fau (curator şi critic de artă).
• **6-9 februarie** / Prezenţa românească la Salonul Expolangues, ediţia a XXVI-a dedicat metodelor de studiu al limbilor străine.
• **15 februarie – 30 martie** / Expoziţia „Peintures – Dorin Creţu", în sala de expoziţii a ICR Paris. Pictor din generaţia '80, Dorin Creţu a avut numeroase expoziţii în România şi Franţa.
• **19 februarie** / Prezentarea colecţiei „Ştiinţă şi religie" a Editurii Curtea Veche. Creată în 2006, colecţia este coordonată de Basarab Nicolescu şi Magda Stavinschi şi a publicat lucrări precum *Ştiinţă şi ortodoxie*, *Când ştiinţa întâlneşte religia; Adversare, străine sau aliate?* de Ian G. Barbour; *Quarci, haos şi creştinism. Întrebări pentru ştiinţă şi religie* de John Polkinghorne; *Să devii tu însuţi în lumina ştiinţei şi a Bibliei* de Thierry Magnin şi *Dumnezeu într-o lume evoluţionstă* de Niels Henrik Gregersen. Cu această ocazie au susţinut conferinţe Thierry Magnin, fizician şi preot, şi Basarab Nicolescu, fizician şi teoretician la Centrul Naţional de Cercetări Ştiinţifice (CNRS) din Franţa, membru al Academiei Române.
• **22 februarie** / Recital de operetă susţinut de soprana Mihaela Mingheraş şi tenorul Alain Gabriel, acompaniaţi de pianistul Nicolae Licareţ, în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris. Evenimentul a fost realizat în parteneriat cu Musée de l'Armée/Hôtel National des Invalides din Paris.

Martie

• **3-15 martie** / În cadrul Festivalului Printemps des Poètes, au avut loc o seară de lectură şi poezie, urmată de o masă rotundă la care au participat Marta Petreu, Ioana Crăciunescu, Simona Popescu şi poeta bulgară Ekaterina Iossifova. Partener: Compania Gare au Théâtre.
• **7 martie** / Recital de pian Alina Azaharioaie în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris. Pianista Alina Azaharioaie a obţinut mai multe distincţii acordate de Ecole Nationale de Musique de Créteil, Conservatoire National de la région d'Aubervilliers-la Courneuve şi Conservatoire National de la région de Saint-Maur.
• **7-18 martie** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional de Film Documentar „Cinéma du réel", organizat de Bibliothèque Publique d'Information şi Ministerul Afacerilor Externe din Franţa la Centrul „Georges Pompidou" din Paris. România a fost reprezentată de filmul documentar *Podul de flori*, regia Thomas Ciulei.
• **14-19 martie** / Prezenţă românească la Salon du Livre. ICR Paris a organizat o prezentare a cărţilor recent publicate în Franţa, scrise de Mihail Sebastian, Dan Lungu, Andrei Vieru, Carol Iancu, Edgar Reichman, Marlena Braester, Alain Kerjean. La dezbaterea „Bucureşti-Ierusalim: mărturii. Scriitori evrei din România – Scriitori israelieni de origine română" au participat Carol Iancu, Marlena Braester (preşedinte al Asociaţiei scriitorilor israelieni de limba franceză, poetă, originară din România),

Bluma Finckelstein (eseistă şi poetă de limbă franceză, profesor universitar, originară din România), Andrei Fischof (considerat cel mai bun poet de limba română din Israel). Dezbaterea „Zoom Roumanie. Entretien avec quatre romanciers roumains: Nicolae Breban, Bujor Nedelcovici, Florina Ilis, Dan Lungu" a fost moderată de Michel Crépu.

• **20 martie** / Cu ocazia Zilei Internaţionale a Francofoniei, a avut loc cea de-a treia ediţie a decernării Premiului internaţional de literatură francofonă „Benjamin Fondane". Din juriu au făcut parte: André Velter (poet şi eseist, redactor Radio France Culture, coordonatorul colecţiei de poezie a Editurii Gallimard), Jacques Darras (poet, eseist, traducător şi profesor universitar, redactor-şef al Editurii Aujourd'hui Poème), Jean-Pierre Simeon (poet şi eseist, directorul Festivalului Printemps des Poètes), Eric Freedman (vicepreşedintele Societăţii Internaţionale de studii „Benjamin Fondane") şi Magda Cârneci (poetă şi eseistă, director al ICR Paris). În 2008, premiul i-a revenit lui Bena Djangrang, cunoscut sub pseudonimul Nimrod, scriitor de limbă franceză originar din Ciad.

Aprilie

• **4 aprilie** / Proiecţia filmului documentar *Regele nu moare* (realizator Lucia Hossu-Longin, regia Dan Necşulea), care a prezentat, prin imagini comentate, biografia lui Eugen Ionescu. Proiecţia avut loc la Théâtre de la Huchette, teatru pe scena căruia piesele lui Ionescu ţin afişul de peste 50 de ani.

• **8 aprilie** / Prezentarea numărului special despre Banat al revistei *Cultures d'Europe Centrale*, „Le Banat: Un Eldorado aux confins". Lansarea a avut loc la Centrul de studii central-europene de la Universitatea Sorbonne Paris IV. Au participat: Adriana Babeţi şi Smaranda Vultur.

• **9 aprilie – 6 iunie** / Expoziţia de fotografie „People I Know" de Alex Gâlmeanu, la Galeria Agent Double.

• **21-28 aprilie** / Colocviul internaţional al traducătorilor de literatură română, organizată în colaborare cu Association des Traducteurs de Littérature Roumaine (ATRL), asociaţie care funcţionează pe lângă ICR Paris. Colocviul a programat o dezbatere despre problemele generale ale traducerii din literatura română în contextul globalizării; două ateliere de discuţii, unul pentru proză şi altul pentru poezie; un dialog cu asociaţia traducătorilor francezi (ATLF) şi cu asociaţia Confluences Poétiques (asociaţia poeţilor străini care scriu în limba franceză); o întâlnire cu studenţii de la catedrele de limba şi cultura română de la universităţile din Paris; un recital final al traducătorilor. Participanţi: Teresa Leitao, Alistair Ian Blyth, Jan Willem Bos, Steinar Lone, Ivan Stankov, Joanna Kornas Warwas, Toma Vasut, Gerhardt Csejka, Anastasia Starostina, Ingrid Baltag, Yotam Reuveny, Ales Mustar, Patrick Camiller, Eleftheria Zikou, Olimpia Bogdan-Verger, Inger Johansson, Adam J. Sorkin, Dan Lungu, Gabriella Koszta, Nicolas Cavaillès, Hélène Lenz, Marily Le Nir.

• **28 aprilie – 11 iunie** / Prezenţa românească în cadrul Festivalului „Printemps Balkanique: Insolite Roumanie". Festivalul s-a desfăşurat în întreaga regiune Basse-Normandie şi a inclus o expoziţie, un concert şi un spectacol de dans. Expoziţia colectivă „Le communisme n'est jamais advenu" a avut loc la Caen, în Pavilionul Normandie. Au expus: Ciprian Mureşan („Leap into the Void, After Three Seconds", „2004", „Choose...", „Communism Never Happened"), Florin Tudor şi Mona Vătămanu („Palatul Persepolis"), Călin Dan („Sample City"), Vlad Nancă („Dream of Bucharest"). La clubul La Fabrique au avut loc concertul DJ/VJ Electric Brother & Casa Gontz împreună cu Marta Hristea, precum şi spectacolul de dans *Dreams.land.*, cu Camille Mutel şi Litsa Kiousi (coregrafia Cosmin Manolescu).

Mai

• **2 mai** / Participarea României la Festivalul Magic Music Days în parcul Disneyland din Paris: prezentarea spectacolului etno pop *Ciuleandra*, realizat de tânărul compozitor Roman Vlad şi susţinut de Opera Comică pentru Copii din Bucureşti.
• **5 mai** / Vernisajul expoziţiei retrospective Ion Grigorescu în spaţiile galeriei Jean-Gabriel Mitterand din Paris. Curatori: Ami Barak şi Alina Şerban.
• **6 mai** / Expoziţia operei video a artistului Mircea Cantor în sala de expoziţii a Institutului. Lucrările tânărului plastician român rezident în Franţa au intrat deja în patrimoniul Centrului Pompidou şi al câtorva fundaţii. Cu acelaşi prilej, a avut loc proiecţia unei serii de filme video ale artistului, o conferinţă susţinută de Christine Macel, profesor la Ecole du Louvre şi responsabil cu organizarea expoziţiilor de artă contemporană la Centre Pompidou, precum şi o prelegere susţinută de Mircea Cantor.
• **14-25 mai** / Amenajarea Pavilionului Românesc din cadrul „Le Marché du Film – Village International", cel mai important târg internaţional din industria filmului, organizat în cadrul Festivalului Internaţional al Filmului de la Cannes. Organizarea standului şi participarea la întâlnirile profesionale au fost asigurate de regizorul Tudor Giurgiu, Mihai Gligor (coordonator proiect) şi Laurenţiu Brătan (critic de film).
• **17 mai** / Conferinţa „Ilarie Voronca et les poètes roumains en France", la Universitatea Sorbonne. Participanţi: Pierre Brunel, Jean Pierre Bégot, Patrice Beray, Linda Maria Baros, Andrei Cadar, Philippe Di Falco, Alain Vuillemin.
• **17 mai** / În cadrul Nopţii muzeelor, a avut loc expoziţia „En naviguant sur le Danube" la Muzeul francez de la Carte à Jouer, Issy les Moulineaux. Au fost expuse cărţi de joc, costume naţionale şi mâncare tradiţională din toate ţările traversate de Dunăre, printre care şi România.
• **18 mai** / Concert de muzică de cameră susţinut de pianistul Viniciu Moroianu şi Ansamblul Amicii Muzicii: Alexandru Gavrilovici (vioară), Endre Guran (violă), Botond Kostyak (contrabas solo), Dan Cavassi (violoncel), Gabriel Croitoru (vioară). Concertul s-a desfăşurat în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris. În repertoriu, piese de Giuseppe Rossini şi Franz Schubert.

• **20-24 mai** / Prezenţă românească în cadrul secţiunii „Cinéfondation" a Festivalului Internaţional al Filmului de la Cannes, cu filmul *Interior. Scară de bloc*, regia Ciprian Alexandrescu. Secţiunea este dedicată celor mai bune filme realizate de studenţii şcolilor de cinematografie din lumea întreagă. Echipa filmului *Interior. Scară de bloc* a participat, în perioada 20-23 mai, la sesiunile de Atelier (workshopuri în cadrul cărora tinerii regizori se întâlnesc cu producători în scopul colaborării pe proiecte de film), la proiecţia filmelor de scurtmetraj din secţiunea Cinéfondation, la întâlniri cu directorii de festivaluri de film european şi internaţional, la festivităţile de decernare a premiilor. Invitaţi: Ciprian Alexandrescu (regizor), Ilija Zogovski (director de imagine), Paul Sorin Damian (editor), Simona Ghiţă (scenaristă şi interpretă în rol principal), Tudor Aaron Istodor (interpret în rol principal).
• **26-28 mai** / În colaborare cu RomMusic Productions, FNAC, Jazzman, MEZZO, Télérama, Pariscope şi Officiel des spectacles, ICR Paris a organizat prima ediţie a Festivalului românesc „Tzig'n'Jazz, jazz manouche" din Paris, dedicată marelui muzician Stéphane Grappelli, violonist şi jazzman francez, creator al genului muzical swing manouche. Invitaţi: Didier Lockwood şi Sanséverino, Christian Escoudé, Florin Niculescu. Cele trei concerte au avut loc în Sala Trianon din Paris.
• **26-27 mai** / În colaborare cu Rencontres du Patrimoine Europe Roumanie 2008, a fost organizat simpozionul „Patrimoniu românesc – patrimoniu European: Roşia Montana". Au fost proiectate filme documentare, urmate de discuţii între specialişti, cu scopul de a prezenta publicului francez patrimoniul natural şi cultural al regiunii Roşia Montana, pus în pericol de un proiect de exploatare auriferă prin utilizarea cianurilor. Filmele prezentate la cinematograful L'Arléquin: *New Eldorado* de Tibor Kocsis, *L'or des Carpates* de Flaviu Barbacan, *Le crépuscule des orfèvres* de Cristina Oancea, *Le Symposium International de Sculpture Monumentale Roşia Montana 2006* de Doina Lăcătuş, *Tulnicul*, realizat de Uniunea Munţii Apuseni. În cadrul simpozionului au mai fost susţinute conferinţele: „Patrimoniu cultural: arheologie şi arhitectură", „Ecologie şi anti-cianuri", „Aspecte juridice şi economice", „Dezvoltarea durabilă", şi a fost vernisată expoziţia „Ţara de piatră" de Horia Ciugudean. Participanţi: prof. univ. Virgil Apostol, Academia de Studii Economice din Bucureşti, şi dr. Ştefan Bîlici, vicepreşedintele Asociaţiei „Arhitectură. Restaurare. Arheologie".

Iunie

• **5 iunie** / Conferinţa „Dialogues sur la rupture", cu scriitorii Florina Ilis, Florin Lăzărescu şi Ruxandra Cesereanu, la sediul ICR Paris.
• **10-11 iunie** / În colaborare cu Ambasada României la Paris, a avut loc o dublă manifestare în jurul *Raportului final al Comisiei Prezidenţiale pentru Analiza Dictaturii Comuniste din România*. În salonul de Aur al Ambasadei României la Paris s-a desfăşurat o sesiune de conferinţe susţinute de Vladimir Tismăneanu, Horia-Roman Patapievici, Mihnea Berindei, Dorin Dobrincu, Smaranda Vultur, Alexandru Gussi, Cristian Vasile

şi Rodica Palade. La sediul Centre d'Etudes et de Recherches Internationales din Paris (CERI), a avut loc conferinţa cu tema „Religii şi practici totalitare: România îşi confruntă trecutul comunist" susţinută de Vladimir Tismăneanu.
• **18 iunie – 28 septembrie** / Concert şi expoziţie „Sculptures sur prose", cu Jean-Luc Darbellay, Claire Potter, Jean Métellus şi Mihaela Vosganian, la sediul ICR Paris.

Iulie

• **22 iulie – 2 august** / Reprezentaţii cu spectacolul *Exodul* de Benjamin Fondane, în cadrul secţiunii Off a Festivalului de teatru de la Avignon. Piesa a fost pus în scenă de compania Théâtre de la Mouvance, pe scena Théâtre Les Ateliers d'Amphoux din Avignon.

Septembrie

• **18 septembrie** / Conferinţa cu tema „Celebrări bizantine tardive ale omului şi ale imaginii. Mize filosofice, antropologice şi estetice ale imaginii în lumina Trinităţii, în câteva texte din patristica greacă", susţinută de Anca Vasiliu. A participat: Christian Trottmann, director al Centre National de la Recherche Scientifique din Paris. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu CNRS.
• **22 septembrie** / Recital în memoria compozitorului Anatol Vieru, susţinut de pianistul Andrei Vieru şi de violoncelista Laura Buruiană, în Salonul Musée de l'Armée, Hôtel des Invalides.
• **24 septembrie** / „Omagiu lui Dimitrie Cantemir", eveniment subscris celei de-a şaptea ediţii a Săptămânii culturilor străine, organizată de Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris (FICEP). Partener: Maison de la Turquie à Paris. În Salonul de Aur al Palatului Béhague au fost evocate personalitatea şi opera lui Dimitrie Cantemir în cadrul unui simpozion la care au participat Vlad Alexandrescu („A propos du *Sacro-sanctae scientiae indepingibilis imago*"), Cristina Bîrsan („Un livre inconnu en Occident: *Le système de la religion mahométane* de D. Cantemir"), Ştefan Lemny („Un livre «sans pareil» dans l'Europe des Lumières: *L'histoire de l'Empire ottoman* de Dimitrie Cantemir"), Mihai Maxim („Prince Cantemir dans la lumière de nouveaux documents turcs"). Conferinţele au fost urmate de un concert de muzică otomană susţinut de Ansamblul Kudsi Erguner.
• **25 septembrie** / „Paradise Lost. Integrarea culturii rrome în Europa", la Institutul Cultural Maghiar de la Paris. Manifestarea a pus în discuţie situaţia socială, politică şi culturală a celei mai numeroase minorităţi din Uniunea Europeană, rromii. Cu această ocazie, au avut loc conferinţa „Integrarea rromilor în Franţa şi în Europa" şi vernisajul expoziţiei „Paradise Lost", o selecţie de opere de artă din cadrul celui dintâi pavilion rrom realizat la a LII-a ediţie a Bienalei de artă contemporană de la Veneţia, 2007. Au fost expuse desene, picturi, sculpturi şi instalaţii prezentate de

artişti europeni şi a avut loc un concert de muzică ţigănească, susţinut de Roberto de Braşov şi formaţia Swing des Carpates. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Institutul Cultural Maghiar de la Paris şi Open Society Institute.
• **26 septembrie** / Lectură de basme populare româneşti în prezenţa traducătoarei Mariana Cojan Negulesco, autoarea versiunii franceze a câtorva poveşti populare româneşti. Actriţa Marie Rousseau a citit şi interpretat fragmente din *Capra cu trei iezi* pentru publicul de copii francezi şi români, invitaţi speciali ai acestui eveniment, realizat cu sprijinul Primăriei Arondismentului 7.

Octombrie

• **2 octombrie** / „Palabres centre-Européennes. Panorama des livres sur l'Europe Centrale", la sediul Institutului Cultural Român de la Paris. Autori, traducători, editori, directori de colecţii şi critici literari au prezentat cărţi despre Europa Centrală (Austria, Ungaria, Polonia, Slovacia, Republica Cehă, România). Tema centrală de discuţie a fost „Reporterii Europei de după 1945". Printre operele alese pentru dezbatere s-au numărat *Makra* de Akos Kertész, *Un plus grand espoir* de Ilse Aischinger, *L'Europe d'après l'Europe* de Jan Patocka, *Art et politique en Roumanie 1945–1989* de Magda Cârneci. Moderator: Cécile Kovácsházy, profesor de literatură generală şi comparată la Universitatea din Limoges.
• **7-31 octombrie** / Expoziţia video „Solitdaire" a artistei Irina Botea la sediul ICR Paris. Partener: Fundaţia Résidences Internationales aux Recollets de Paris. Au fost prezentate trei filme video ale tinerei artiste: *Ladybug* (2006), *Reconstituirea* (2006), *Total Comfort* (2008).
• **9 octombrie** / Prezentarea cărţii *Roumanie post 1989* de Catherine Durandin şi Zoe Petre, apărută la Editura L'Harmattan, la sediul Ambasadei României la Paris. Manifestare organizată în colaborare cu Ambasada României la Paris şi Editura L'Harmattan din Paris.
• **10 octombrie** / În cadrul Festivalului anual Lire en fête / Sărbătoarea lecturii, a avut loc maratonul de poezie „Noaptea scrisului", desfăşurat în sala Reid a Universităţii Columbia din Paris. Tema din acest an a fost *La Jeunesse*. Participanţi: Sylvestre Clancier, Ioana Crăciunescu, Jacques Daras, Michel Deguy, Rodica Drăghincescu, Marie Etienne, Dinu Flămând, Liliane Giraudon, Alain Lance, Luis Mizon, Pierre Oster, Jean Portante, Lionel Ray, Sebastian Reichmann, Erci Sarner, Jean-Pierre Siméon, Dumitru Ţepeneag, Anca Visdei, Matei Vişniec. Parteneri: PEN Club Franţa, Academia Mallarmé şi revistele *Aujourd'hui Poème* şi *Confluences Poétiques*.
• **15 octombrie** / Concert de pian Matei Rogoz în Salonul de Aur al Ambasadei României la Paris. În program: lucrări de Beethoven, Schubert, Chopin, Liszt, Enescu.
• **30 octombrie – 22 noiembrie** / La sediul Fundaţiei Taylor a fost organizată o expoziţie retrospectivă a artiştilor pictori români, ale căror opere au fost prezente

în cadrul expoziţiilor organizate în Franţa de Asociaţia „Soleil de l'Est". Au expus: Petre Achiţenie, Ion Gh. Anghel, Tudor Banuş, Constantin Blendea, Ilie Boca, Adrian Chira, Emil Ciocoiu, Horea Cucerzan, Suzana Fântânariu, Ion Grigore, Victor Hagea, Dan Hatmanu, Ana-Ruxandra Ilfoveanu, Nicolae Iorga, Constantin Mara, Viorel Mărginean, Waldemar Mattis-Teutsch, Vasile Mureşan-Murivale, Aurel Nedel, Mircea Nicolau, Ştefan Pelmuş, Marilena Preda-Sânc, Ion Sălişteanu, Ioan Şulea, Gabriel Stan, Corneliu Vasilescu, Petre Velicu.

Noiembrie

• **1-29 noiembrie** / În cadrul evenimentului „Traits d'Union: 27 noi piese de teatru din Europa. Traducerea diversităţii scriiturilor teatrale ale Europei de astăzi", organizat în colaborare cu L'Odéon – Théâtre de l'Europe, Culturesfrance şi Uniunea Teatrelor din Europa, au avut loc trei sesiuni de lecturi de texte în care vor fi prezentaţi publicului francez 27 de dramaturgi, originari din cele 27 de ţări membre ale UE. În data de 22 noiembrie, în sala Petit-Odéon, dramaturgul Peca Ştefan a susţinut o lectură din propriile texte.
• **3-21 noiembrie** / Expoziţia fotografilor Philippe Lopparelli (membru al grupării artistice „Tendance floue") şi Gabriela Lupu. Expoziţia s-a înscris în cadrul manifestării Mois de la Photo, eveniment cultural prestigios pe plan internaţional, care conferă Parisului statutul de capitală mondială a fotografiei şi care se bucură de sprijinul mai multor instituţii franceze importante (Ministerul Culturii, Primăria Parisului, Frances Cultures, Paris Audioviusel, Maison Européenne de la Photographie, Fondation Henri Cartier-Bresson).
• **5-6 noiembrie** / Participarea scriitorului de origine română Marius Daniel Popescu la evenimentul literar „Turul Franţei cu scriitori europeni", în cadrul Sezonului Cultural European (iulie-decembrie 2008), alături de alţi 27 de scriitori din statele membre ale Uniunii Europene. Programul scriitorului Marius Daniel Popescu a constat într-o lectură la Biblioteca Trocadero şi o lectură susţinută la ICR Paris, pe data de 5 noiembrie a.c., urmată de o întâlnire cu liceeni din Arondismentul 7 din Paris, pe data de 6 noiembrie a.c.
• **5 noiembrie – 20 decembrie** / Prezenţă românească în cadrul manifestării „Turul Franţei făcut de scriitorii europeni", organizată în cadrul Sezonului Cultural European şi venită să celebreze Preşedinţia Franceză a Uniunii Europene. La Biblioteca Trocadero din Paris au fost deschise expoziţiile „Isidore Isou – Colecţia François Poyet" şi expoziţia de fotografie Dan Hayon „Bucureşti – O colecţie de mirosuri". România a fost reprezentată de Marius Daniel Popescu, scriitor român de limba franceză, stabilit în Elveţia, care a debutat anul trecut cu romanul *Simfonia lupului* distins cu Premiul „Robert Walsa".
• **12 noiembrie** / Prezentarea proiectului RO_ARCHIVE, coordonat de Iosif Kiraly, artist vizual şi profesor la Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti.

Proiectul a fost finanţat prin Programul Naţional de Cercetare şi Dezvoltare şi va fi prezentat studenţilor de la Institut d'Etudes Supérieures des Arts (IESA) şi în incinta IESA. ICR Paris şi IESA îşi propun să organizeze în anul 2009, împreună cu o instituţie de învăţământ superior de artă din România, o expoziţie în staţia de metrou Palais Royal din centrul Parisului şi prezentări ale artei româneşti, în cadrul unor întâlniri cu studenţii IESA. În acest sens, Ruxandra Demetrescu, rectorul Universităţii Naţionale de Arte Bucureşti a fost prezentă la Paris pentru demararea colaborării.

• **15-26 noiembrie** / Organizarea celei de a III-a ediţii a Festivalului Internaţional al Muzicii Spectrale, SPECTRUM XXI. Evenimentul a fost realizat în parteneriat cu Comunitatea din România a Electroacusticii şi a Muzicii Asistate de Computer, Ansamblul Hyperion, precum şi cu Auditorium Saint Germain, Auditorium Debussy-Ravel, Centre de création Musicale „Iannis Xenakis", Centre Wallonie-Bruxelles. Au participat: Ansamblul Hyperion, soliştii Chris Cutler, Tim Hodgkinson, Ian Pace (Marea Britanie), Robert Reigle, Gustavo Aguilar (S.U.A.), Kornelia Bruggmann, Peter Ehrnrooth, Marie Schwab, Jean Rochat, Hervé Provini (Elveţia), Claude Delangle (Franţa). ICR Paris a organizat un concert cameral la sediul Ambasadei României la Paris, cuprinzând muzică românească şi franceză spectrală, în interpretarea soliştilor Ansamblului Hyperion, şi a unui concert de muzică electronică şi instrumentală la sediul ICR Paris, în perioada 24-25 noiembrie.

• **17 noiembrie** / Concert susţinut de Grupul ConTempo în cadrul manifestării Saison Culturelle Européenne. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Musée de l'Armée, Hôtel des Invalides. Grupul Contempo este alcătuit din: Cristian Niculescu (pian), Adriana Winkler (vioară), Teodor Coman (violă), Radu Nagy (violoncel), Mihaela Smolean (vioară).

• **19-23 noiembrie** / Participarea românească în cadrul proiectului „European Voices", iniţiat de Festivalului Internaţional de poezie de la Genova şi susţinut de Comisia Europeană în cadrul Programului Culture 2008. La Paris se vor organiza lecturi, spectacole şi întâlniri în spaţii publice. Printre poeţii invitaţi din ţări ca Franţa, Lituania, Luxemburg, Letonia, Malta, Olanda, Irlanda, Germania, Italia şi Slovenia se numără şi poeţii români Ioana Crăciunescu, Linda Maria Baros, Dinu Flămând.

• **20 noiembrie – 6 decembrie** / Cea de-a doua ediţie a manifestării „Rencontres Européennes des jeunes et de l'image", cu ocazia Anului European al Dialogului Intercultural şi a Sezonului Cultural European. Evenimentul este organizat împreună cu Comisia naţională franceză pe lângă UNESCO şi Asociaţia Kyrnéa International/ Passeurs d'images. În cadrul Întâlnirii cu filmul european pentru adolescenţi din data de 5 decembrie, la Cité Internationale des Arts, a avut loc şi proiecţia filmului *Podul de flori*, regia Thomas Ciulei, iar în cadrul atelierelor de lucru a fost prezentat filmul românesc *Iacătă-ne!*. În data de 4 decembrie, la ICR Paris au fost prezentate două filme letone: *Le Letton* (*Latvietis*) de Janis Cimermanis, film de animaţie, 2007, şi *Mâini bune* (*Labas Rokas*) de Peeter Simm, Letonia/Estonia, lungmetraj, ficţiune, 2001.

• **26 noiembrie** / În cadrul Festivalului Jazzycolors, organizat anual de Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris, a avut loc concertul de muzică jazz susţinut de Ion Baciu Quintet (Dan Johansson, trompetă; Johan Horlen, saxofon; Paul Svanberg, baterie; Georg Breinschmid, contrabas şi Ion Baciu Jr, pian).

Decembrie

• **2 decembrie** / În cadrul Sezonului Cultural European, a fost organizat spectacolul *Codex Caioni* al ansamblului Baroque Nomade XVIII-21, în colaborare cu BNP Paribas şi ARCADI (Action Régionale pour la creation artistique et la diffusion en Île-de-France). Spectacolul, desfăşurat în Sala Gaveau din Paris, a prezentat o zi de nuntă din Transilvania. Interpreţi: Cyrille Gerstenhaber (soprană), Jean-Christophe Frisch (flaut), Emmanuelle Guigues (vioară), Remi Cassaigne (teorbă şi chitară), Jean-Luc Ho (clavecin şi orgă), Adriana Epstein (mezzosoprană), Sebastien Obrecht (tenor), Ronan Nedelec (bariton), Sharman Plesner (vioară), Pierre Rigopoulos (percuție), Kovacs Laszlo (vioară), Adorjan Csaba (alto), Lazar Zsombor (violoncel), Virag Endre & Csilla Tuzes (dansatori). Regizor: Olivier Balazuc. Artiştii au interpretat muzică barocă din secolul al XVII-lea, precum şi cântece şi dansuri tradiționale din Transilvania.
• **16 decembrie** / Concert-spectacol de balade şi colinde româneşti susţinut de grupul Triptic românesc: Ruxandra Cioranu (soprană), Sorin Dumitraşcu (bas), Eduard Sabo (flaut şi fluiere), Kyrre Slind (cobză). Spectacolul a avut loc în Biserica Saint-Séverin din Paris.
• **18 decembrie** / În cadrul proiectului „Academia Itinerantă Andrei Şerban", a avut loc reprezentația spectacolului *Spovedanie la Tanacu*, regia Andrei Şerban, în sala de teatru a Ambasadei României la Paris.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA PRAGA

Ianuarie

• **ianuarie – decembrie /** Cursuri de limba română susţinute de prof. univ. dr. doc. Jiří Felix.
• **6-13 ianuarie** / Participare românească la festivalul internaţional „Săptămâna de Iarnă a Dansului". Coregrafa Ioana Popovici a prezentat solo-ul *Work in Regress* în sala de spectacole a Centrului de Dans. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Centrul de Dans din Praga şi Conservatorul Centrului de Dans din Praga.
• **9 ianuarie** / În cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan", a fost proiectat filmul *După ea*, regia Cristina Ionescu, la sediul ICR Praga.

• **16 ianuarie** / Vernisajul expoziţiei de video-art „Poezia abstractă a imaginii“, dedicată filmelor experimentale ale tinerilor artişti Andreea Faciu, Anetta Mona Chisa, Tim Wolffe şi Ondřej Švadlena.
• **1-31 ianuarie** / Expoziţia de artă modernă a Alexandrei Croitoru la Galeria Centrului pentru Artă Contemporană „Futura“.
• **1-31 ianuarie** / Expoziţia de artă modernă semnată de Dan Perjovschi la Galeria Jiří Švestka.
• **31 ianuarie** / Simpozion cu tema „Dansul modern – sursă de identitate individuală şi naţională“. Invitaţi: Ana Gubandru, Adriana Jarcău (directoarea Liceului de Coregrafie „Floria Capsali“ din Bucureşti) şi Kateřina Bednářová, coregrafă şi balerină de origine română stabilită în Praga. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Conservatorul de Dans din Praga, cu Liceul de Coregrafie din Praga şi Liceul de Coregrafie „Floria Capsali“ din Bucureşti.

Februarie

• **7 februarie** / Recital al violonistului Ioan Alexandru Mălaimare, acompaniat de pianista Verona Maier, în sala de spectacole a Institutului Polonez din Praga. În program: compoziţii de Robert Schumann, Niccolo Paganini, Camille Saint-Saëns, Antonín Dvořák, Johannes Brahms, Paul Constantinescu.
• **9-14 februarie** / Minifestival de teatru românesc dedicat creaţiei Liei Bugnar. În sala de spectacole a ICR Praga au avut loc reprezentaţiile spectacolelor *Oase pentru Otto*, *Omul de zăpadă* şi *Fir'mituri*. În distribuţie: Dorina Chiriac, Lia Bugnar, Mihaela Mihăescu, Alexandru Nedelcu, Vlad Ivanov. Spectacolele au fost jucate în limba română, cu subtitrare în limba cehă. De asemenea, a fost prezentat spectacolul *Aici nu se simte*, sub formă de lectură scenică în limba română şi cehă. Minifestivalul a fost organizat de ICR Praga în colaborare cu Teatrul Luni de la Green Hours din Bucureşti.
• **20-21 februarie** / Lecturi literare din creaţia scriitorilor Adrian Popescu şi T.O. Bobe, în prezenţa autorilor şi a traducătoarei Libuše Valentová. Totodată, traducătorul Jiří Našinec a citit fragmente din romanele *Simion Liftnicul* şi *Christina Domestica sau Vânătorii de suflete* de Petru Cimpoeşu, traduse în limba cehă cu sprijinul ICR prin Programul TPS. Proiectul a fost realizat în colaborare cu PEN Club din Republica Cehă şi s-a desfăşurat la sediul ICR Praga şi la sediul PEN Club.
• **26-28 februarie** / Lecturi literare dedicate autorilor Ioana Ieronim şi Claudiu Komartin, în prezenţa poeţilor, la cafeneaua literară Fra (26 februarie) şi la cafeneaua literară Muzeul Podului lui Carol IV (28 februarie), locuri de întâlnire consacrate pentru oamenii de cultură din Praga. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Editura Fra şi societatea literară internaţională Literature Across Frontiers.
• **27-28 februarie** / Serie de dans contemporan la Conservatorul de Dans „Duncan“ din Praga. A fost invitată coregrafa de origine română Ioana Mona Popovici, care a

prezentat spectacolul *Work in Regress* şi studiul *The Chair*. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Conservatorul de Dans „Duncan" din Praga.
• **27 februarie** / Simpozion dedicat culturii române şi relaţiilor româno-cehe. Au susţinut prelegeri conf. univ. dr. Jiří Felix de la Catedra de Românistică a Facultăţii de Arte Umaniste din cadrul Universităţii Caroline din Praga, conf. univ. dr. Wilken Engelbrecht, prodecan al Facultăţii de Filosofie „František Palacký" (FFUP) din Olomouc, dr. Manuela Gheorghe de la Catedra de Lingvistică Comparată a Facultăţii de Filosofie „František Palacký" din Olomouc.

Martie

• **3-4 martie** / Seminar despre filmul românesc, la sediul Facultăţii de Film şi Televiziune din cadrul Academiei de Arte ale Spectacolului (FAMU) din Praga. Laurenţiu Damian, prodecanul Universităţii Naţionale de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti (UNATC) şi regizoarea Stanca Radu au susţinut prelegeri despre producţiile UNATC premiate în competiţii internaţionale. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Facultatea de Film şi Televiziune din cadrul Academiei de Arte ale Spectacolului din Praga.
• **4 martie** / Seară românească la Clubul Călătorilor „Karavanseráj" din Praga. Programul a cuprins o proiecţie de diapozitive din munţii României, impresii de călătorie din România, lectură de poezie din creaţia autorilor români contemporani Marius Ianuş, Ruxandra Novac şi Domnica Drumea, în interpretarea actorilor Andrea Novotná şi Anton Šnajdr.
• **11 martie** / În ciclul „Clubul Filmului Românesc Contemporan", a avut loc proiecţia filmului documentar *Chipurile Deltei*, regia Adrian Voicu.
• **18-19 martie** / Seri de lectură consacrate autorului Radu Ţuculescu şi punerea în scenă, la Teatrul Orfeus din Praga, a spectacolului *Grădina de vară* de Radu Ţuculescu, regia Radim Vašinka. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Teatrul Orfeus din Praga.
• **20 martie – 5 aprilie** / Expoziţia de artă contemporană „Mark as Un(read)" a artistei Ioana Nemeş, la Galeria „Jiří Švestka". Au participat: Ioana Nemeş şi Alina Şerban (curator). Proiectul a fost realizat în colaborare cu Galeria „Jiří Švestka".
• **25-26 martie** / Lecturi literare în prezenţa autorilor Virgil Tănase, Dumitru Ţepeneag şi Matei Vişniec. Proiectul s-a desfăşurat la sediul ICR Praga (25 martie) şi în Sala mare a Facultăţii de Filosofie din cadrul Universităţii Caroline (26 martie), şi a făcut parte din programul Zilele Francofoniei la Praga, fiind realizat în colaborare cu Institutul Cultural Francez, Ministerul Afacerilor Externe din Cehia, Ministerul Învăţământului, Tineretului şi Sportului din Cehia şi Ambasada Franţei.
• **27 martie – 4 aprilie** / Participare românească la Festivalul Internaţional de Film FebioFest, care a inclus o secţiune specială dedicată creaţiei regizorului român Nae Caranfil. Au fost prezentate filmele: *Restul e tăcere* (2008), *Filantropica* (2002), *Dolce far niente* (1999) şi *Asfalt Tango* (1996).

• **29 martie – 6 aprilie** / Participare românească la secţiunea slovacă a Festivalului de film FebioFest. Au avut loc proiecţiile producţiilor *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu; *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu; *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu; *Război pe calea undelor/Cold Waves*, regia Alexandru Solomon; *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean; *A fost sau n-a fost*, regia Corneliu Porumboiu; *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu; *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil; o selecţie de scurtmetraje: *Lampa cu căciulă* şi *Dimineaţa*, regia Radu Jude; *Alexandra*, regia Radu Jude; *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu; *Apa*, regia Constantin Popescu; *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu şi grupajul „Short Film Awards for Romania", precum şi cele mai reuşite filme studenţeşti de la UNATC din ultimii ani.
• **31 martie** / În cadrul ciclului „Clubul Filmului Românesc Contemporan", a fost proiectat pentru studenţii Facultăţii de Film şi Televiziune (FAMU) din cadrul Academiei de Arte ale Spectacolului, filmul *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu.

Aprilie

• **3 aprilie** / Vernisajul expoziţiei semnate de pictorul de origine română Crişan Petrescu şi de grupul de artişti plastici cehi Raster, la sediul ICR Praga.
• **8 aprilie** / Vernisajul expoziţiei „Bucureşti – între melancolie şi isterie", la Centrul Ceh din Praga. Au fost invitate Ana Alexandru Blidaru, artist fotograf, şi Aurora Kiraly, curator. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Centrul Ceh din Praga.
• **16 aprilie** / Premiera în limba cehă a piesei *Stă să plouă* de Lia Bugnar, regia Jiří Trnka. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Teatrul „Rubín" din Praga.
• **17-29 aprilie** / Participare românească la Festivalul Internaţional de Film „Days of European Film" cu filmele: *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu; *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu; *Îngerul necesar*, regia Gheorghe Preda. Proiecţiile au avut loc la cinematografele Světozor şi Aero, avându-l ca invitat pe actorul Andrei Vasluianu.
• **24-27 aprilie** / Participare românească la Târgul internaţional de carte „Svět knihy/Lumea Cărţii". Au fost invitaţi poeţii Răzvan Ţupa şi Claudiu Komartin. La standul naţional al României şi în sala principală de festivităţi a Palatului Expoziţiilor au avut loc întâlniri cu publicul şi presa, precum şi lecturi de autor.

Mai

• **4-9 mai** / Participarea românească la Festivalul internaţional de teatru studenţesc „Labyrinty herectví / Labirintul actoriei". Tania Filip, lector univ. dr. la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti, a susţinut o prezentare pe tema experienţei profesorilor români ai şcolilor de teatru în

lucrul cu studenţii. Festivalul s-a desfăşurat la Facultatea de Teatru, Film şi de Studiu Media din Universitatea „František Palacký“ din Olomouc.

• **11-15 mai** / Lecturi scenice după romanul *Simion Liftnicul/Simion Vytaznik* de Petru Cimpoeşu (roman publicat în limba cehă cu sprijinul ICR prin programul TPS, în traducerea lui Jiří Našinec), regia Lukáš Hejlík şi în interpretarea actorilor Pavel Oubram, Lukáš Hejlík, Věra Hollá, Irena Konvalinová. Proiectul s-a desfăşurat în trei teatre: Teatrul HaDivadlo din Brno, Teatrul Minor din Praga şi Teatrul „SUD“ din České Budějovice.

• **12-16 mai** / Participare românească la Festivalul internaţional de muzică şi literatură „Respekt“. Au fost invitaţi poeţii Simona Popescu şi Dan Sociu, interpreta Maria Răducanu şi Taraful Haiducilor. Data de 13 mai a fost dedicată României: seară literară şi concert susţinut de Maria Răducanu, acompaniată de Krister Jonsson şi Chris Dahlgren. Pe 14 mai a avut loc concertul susţinut de Taraful Haiducilor.

• **20 mai** / În ciclul „Clubul Filmului Românesc Contemporan“, a fost proiectat filmul *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean.

• **27 mai** / Seară literar-muzicală pe Vltava, pe vaporul *Tyrš*. Au susţinut lecturi scenice poetul Emil Brumaru şi Tomaš Mika, poet ceh. Programul a fost completat de concertul Ansamblului folcloric maramureşean Iza şi al ansamblului folcloric ceh „Slovácký krůžek“.

Iunie

• **1-6 iunie** / Zilele Teatrului Românesc de Păpuşi. Au fost prezentate spectacolele *Candid* al Teatrului Ţăndărică (regia artistică, păpuşi şi animaţie digitală: Cristian Pepino) şi *O rază de soare* al Teatrului Luceafărul din Iaşi (regia artistică: Toma Hobra). Spectacolele au avut loc la Black Theatre din Praga. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Institutul Internaţional al Marionetelor din Praga şi Black Theatre din Praga.

• **1-19 iunie** / Participare românească la Festivalul de Dans „Tanec Praha“. La secţiunea pentru copii, România a fost reprezentată de un grup de copii români şi cehi din Banat, însoţiţi de doi profesori coregrafi. Au avut loc două reprezentaţii cu spectacolul *Când zâna nu mai face vrăji*: la Teatrul Ponec din Praga, de Ziua Copilului, 1 iunie, şi la Teatrul Barka din Brno, pe 3 iunie. În cadrul Festivalului a fost prezentat şi spectacolul *Ready Modern Made* al coregrafului Florin Fieroiu, în interpretarea dansatoarei Carmen Coţofană, care a avut două reprezentaţii la Praga şi una la Brno, pe 15 şi 17 iunie, respectiv pe 19 iunie.

• **11 iunie** / Seară literară şi lansarea volumului *Antologia liricii româneşti contemporane/ Antologia súčasnej rumunskej lyriky*. Invitaţi: Adrian Alui Gheorghe, Vasile Baghiu, Attila F. Balázs, Gabriel Chifu, Zsolt Karácsonyi, Mircea Petean, Ioana Moldovan, Ianos Denes Orban, Eszter Both. Au avut loc lecturi din creaţia poeţilor invitaţi, o masă rotundă despre starea actuală a poeziei româneşti, precum şi un miniconcert

al formaţiei cehe de muzică etno VHS, specializată în repertoriu românesc, maghiar, balcanic şi central-european. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Editura „AB Art“ din Slovacia şi cu Centrul Cultural al Republicii Ungare din Praga.
• **12 iunie** / În ciclul „Clubul Filmului Românesc Contemporan“, au fost proiectate scurtmetrajele documentare *Nichita Stănescu*, regia Marius Baciu şi *Sibiu, Capitală Culturală Europeană*, regia Dumitru Budrală.
• **14 iunie** / „Noaptea Muzeelor din Praga / Muzejni Noc“. Programul prezentat de ICR Praga a constat în vernisarea expoziţiei „Visul galben pe frecvenţă scurtă“ a artistului Vasile Raţă; lectura scenică din creaţiile poetice ale lui Gabriel Chifu, Attila F. Baláž şi ale scriitoarei cehe Marcela Patková, în prezenţa autorilor şi a traducătoarei Libuše Valentová; spectacolul de dans contemporan prezentat de coregrafa cehă de origine română Kateřína Bednářová.
• **18-20 iunie** / Participarea românească la Festivalul Internaţional al Teatrului de Păpuşi „Skupova“ cu două reprezentaţii ale spectacolului *Vrăjitorul şi corbul* al Teatrului Puck din Cluj-Napoca. Reprezentaţiile au avut loc în datele de 19 şi 20 iunie 2008, la Teatrul Alfa din Plzeň.
• **21-30 iunie** / Participare românească la Festivalul Internaţional de Teatru al Regiunilor Europene din Hradec Králové, cu spectacolul *Mirandolina* al Teatrului Naţional din Târgu-Mureş. Reprezentaţia a avut loc la Teatrul Drak din oraşul Hradec Králové.

Iulie

• **3-5 iulie** / Participarea sculptorului Traian Moldovan la Simpozionul internaţional de artă contemporană „ART Sympozium 2008“ din localitatea Všeradice. În cadrul simpozionului, Traian Moldovan a susţinut prezentarea „Demersul artei contemporane băimărene – tendinţe şi inovaţii“ pe 3 iulie, iar pe 5 iulie a avut loc vernisajul expoziţiei „Tentaţia volumului“, în sediul Primăriei din Všeradice.
• **4-12 iulie** / Participarea filmului *Boogie*, regia Radu Muntean, la Festivalul Internaţional de Film de la Karlovy Vary. Proiecţiile au avut loc pe 6 şi 7 iulie în complexul cinematografic Lázně III. La proiecţii au fost invitaţi regizorul Radu Muntean şi scenaristul Alexandru Baciu.
• **5 iulie – 5 septembrie** / Expoziţia personală de fotografie a artistului Matei Bejenaru, cu titlul „Few Steps Further“, la Galeriile de Artă Contemporană „Futura“. Cu acest prilej, artistul a susţinut şi o conferinţă referitoare la bienala internaţională de artă contemporană cu tema „Bienala Periferic 8 – Arta ca dar“.

August

• **22-26 august** / Participare românească la festivalul de film „Întâlniri şi ciocniri“ de la Litoměřice. Au avut loc proiecţiile producţiilor *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, 2007, şi *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie, 1969.

• **21-30 august** / Participarea lui Doru Niţescu, consilier ştiinţific la Facultatea de Film din cadrul Universităţii Naţionale de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti, la Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală de la Karlovy Vary, în cadrul Fresh Film Fest ediţia a V-a. Cu această ocazie, au fost proiectate cele mai interesante filme ale studenţilor şcolilor de film din România, realizate în cursul ultimilor doi ani. Printre titlurile prezentate s-au numărat *Târziu* şi *A Short Ride*, regia Paul Negoescu, 2007, precum şi *Interior. Scară de bloc*, regia Ciprian Alexandrescu, 2007, *Fragmente*, regia Anamaria Chioveanu, 2007, *Elevator*, regia George Dorobanţu, 2007.

Septembrie

• **26 septembrie** / „Ziua Limbilor Europene". Programul prezentat de ICR Praga a cuprins o lectură scenică din monodrama *Amalia respiră adânc* de Alina Nelega, un moment coregrafic contemporan susţinut de Kateřina Bednářová, precum şi un concert al formaţiei VHS, care a interpretat creaţii muzicale tradiţionale româneşti. Participarea ICR la eveniment a inclus şi prezentarea activităţii şi programelor sale, a programelor de traduceri şi a programului de burse al Centrului Naţional al Cărţii. Cu această ocazie, a fost lansată oferta de cursuri de limba română pentru sesiunea 2008–2009. Evenimentul a avut loc în Complexul Comercial Palladium. Au participat: British Council, Centrul Cultural al Republicii Ungare, Forumul Austriac, Goethe Institut, Institutul Cultural Bulgar, Centrul Cultural Leton, Institutul Polonez, Institutul Slovac, Centrul Ceh, Institutul Camões, Agenţia Naţională pentru Programe Educaţionale Europene, Institutul Italian de Cultură, Institutul Francez, Institutul Cervantes, Reprezentanţa Culturală a Olandei, Ministerul Edu-caţiei şi Învăţământului din Republica Cehă. Proiectul a fost organizat de EUNIC Praga şi complexul comercial Palladium.

Octombrie

• **1-6 octombrie** / Festivalul internaţional multicultural „Dialogul Culturilor". Trupa ANEB a Liceului de muzică „Dinu Lipatti" din Bucureşti (formată din George Chiriac, Vanessa Gageos, Horaţiu Şerbănescu, Miruna Tarca, Ştefan Botez, Ioana Florea, Simina Guga) a susţinut un concert de muzică contemporană, însoţit de proiecţie multimedia. Programul românesc a inclus şi o sesiune de dans contemporan cu coregrafa de origine română Kateřina Bednářová. Evenimentele au avut loc în Biblioteca Municipală şi în pasajul Lucerna din Praga. Proiectul a fost organizat împreună cu Multikulturní Centrum Praha şi Komunitas Association.

• **9 octombrie – 6 noiembrie** / Expoziţia de carte şi obiecte de patrimoniu „Jumătate de mileniu de carte tipărită pe teritoriul României". 36 de obiecte din fondul patrimonial românesc, printre care 22 de cărţi bisericeşti şi laice de mare

valoare, precum şi mijloace tehnice folosite în secolul al XVIII-lea (tiparniţă din 1778, călimări de brâu, matriţe pentru ferecătură şi ornamente pentru carte) au fost prezentate publicului ceh timp de o lună. La vernisaj au fost proiectate două filme documentare, unul prezentând tehnica de restaurare de carte, cel de-al doilea film prezentând judeţul Dâmboviţa din punct de vedere turistic şi cultural. Vernisajul expoziţiei a avut loc în data de 9 octombrie, la Muzeul Naţional al Literaturii din Praga. Proiectul a fost realizat împreună cu Complexul Naţional Muzeal „Curtea Domnească" din Târgovişte şi Muzeul Naţional al Literaturii din Praga.

• **21 octombrie** / Premiera în limba cehă a piesei *Taxi vinil* de Alina Nelega, regia Jiří Trnka, traducerea Jitka Lukešová. Au interpretat actorii: Jan Konopčík, Alois Pešek, Marek Zahradníček, Bořek Joura, Petr Klár, Petra Konvičková, Dáša Rybářová, Eva Hronková, Johana Jančaříková, Lucie Fojtíková. Proiectul a fost realizat împreună cu Teatrul Tramtarie din Olomouc.

• **30-31 octombrie** / Simpozionul internaţional al românisticii pragheze, ediţia a II-a, „România – imagine şi reflexie în cultura universală". Simpozionul a fost structurat pe următoarele secţiuni: „Imagine şi reflexie", „Literatura şi critica literară", „Artele spectacolului", „Lingvistică", „Tendinţe noi în arta românească". Au participat: prof. Sorin Alexandrescu, prof. Lucian Boia, dr. Laura Mesina şi dr. Monica Spiridon (Universitatea din Bucureşti), Vitalie Ciobanu, (redactor-şef al revistei *Contrafort*, preşedinte al PEN Club Republica Moldova), dr. Levente Nagy (lector, Universitatea din Budapesta), prof. Roberto Scagno (Universitatea din Padova), dr. Joanna Porawska (Universitatea din Cracovia), Gabriela Antonesei (lector român la Universitatea din Cracovia), Petrea Lindenbauer (lector la Institutul de Românistică al Universităţii din Viena), dr. Jana Páleníková şi dr. Libuše Vajdová (Universitatea din Bratislava). Proiectul a fost realizat în colaborare cu Catedra de românistică din cadrul Facultăţii de Litere a Universităţii Caroline din Praga, Secţia de limba română a Institutului de Studii Romanice din Olomouc şi Asociaţia de prietenie Cehia – România.

Noiembrie

• **1-8 noiembrie** / Participare la Festivalul independent „KomiksFEST". Expoziţie de bandă desenată şi ilustraţie, semnată de Dodo Niţă şi Alexandru Ciubotariu şi vernisată pe 6 noiembrie la ICR Praga. În cadrul festivalului, Dodo Niţă a susţinut o prelegerea: „Comics from Romania. Panorama benzii desenate româneşti".

• **7-8 noiembrie** / Participarea cu stand naţional la Expolingua – Târgul Internaţional pentru Limbi, Educaţie şi Cultură, la Národní dům na Vinohradech/ Casa Naţiunii din Vinohrady. Au fost prezentate Cursurile de limba română din Praga, Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească, ediţia a XIV-a, organizate la Braşov şi Cursurile de limba română pentru străini, organizate la Bucureşti. La standul naţional au avut loc lecţii demonstrative de limba română susţinute în română şi cehă de către reprezentanţi ai Catedrei de Românistică din cadrul Universităţii Caroline din Praga şi ai ICR Praga, precum şi o prezentare de manuale şi broşuri.

• **11 noiembrie – 11 decembrie** / Festivalul internaţional de poezie „Zilele Poeziei 2008". România a fost reprezentată de poeţii Ruxandra Novac şi Daniel Bănulescu. În cadrul festivalului, cei doi poeţi români au susţinut lecturi publice în Praga, la cafeneaua literară Fra, la sediul ICR Praga şi la Centrul Ceh, în Plzeň, la cafeneaua literară Jabloň, şi în Olomouc, la Universitatea „František Palacký". Proiectul a fost realizat în colaborare cu Asociaţia de poezie „Občanské sdružení Společnost poezie".
• **11 noiembrie – 11 decembrie** / „Poezie pentru călători", campanie de promovare a poeziei româneşti contemporane în mijloacele de transport în comun din Praga. Campania a constat în prezentarea poeţilor români traduşi în cehă pe parcursul ultimilor doi ani: Robert Şerban, Sorin Gherguţ, Ileana Mălăncioiu, Ioana Ieronim, Ioan Es. Pop, Elena Vlădăreanu, Claudiu Komartin, Răzvan Ţupa, Elena Ştefoi, Denisa Pişcu, Emil Brumaru, Adrian Popescu, Adrian Alui Gheorghe, Angela Baciu-Moise, Vasile Baghiu, Attila F. Balász, Andrei Bodiu, Hanna Bota, Ion Cristofor, Nichita Danilov, Gellu Dorian, Gabriel Chifu, Zsolt Karácsonyi, Ioan Moldovan, Alexandru Muşina, János Dénes Orbán, Mircea Petean, Ion Petraş, Cassian Maria Spiridon, Dinu Virgil, Marius Ianuş, T.O. Bobe, Domnica Drumea. Poeziile acestora au apărut sub formă de afişe în mijloacele de transport în comun din Praga.
• **27-29 noiembrie** / Participarea lui Răzvan Ion la conferinţa MSE – Meeting (Middle-South-East Meeting), ediţia a V-a. Sub mottoul „Network Practice", ediţia din acest an s-a concentrat pe două teme majore, respectiv „Notes About Networks/ Note despre reţele" şi „Networking as Curatorial Practice/Lucrul în reţea ca practică curatorială". În cadrul conferinţei, Răzvan Ion a susţinut o prezentare intitulată „Instituţiile culturale ca structuri temporare", făcând o analiză a celor trei instituţii pe care le-a fondat şi pe care le coordonează – revista *Pavilion*, Centrul de artă şi Bienala de artă contemporană – International Biennial for Contemporary Art. La ediţia din acest an a MSE au participat 40 de artişti şi curatori din Serbia, Bulgaria, Estonia, Grecia, Ungaria, Austria, Germania, Croaţia, Slovenia, Cehia, Macedonia, Italia, Republica Moldova, Federaţia Rusă, Ucraina, Danemarca şi România. Evenimentul s-a desfăşurat la Facultatea de Artă şi Design din Ústí nad Labem.

Decembrie

• **2 decembrie** / Cu ocazia Zilei Naţionale a României, a avut loc spectacolul *Actorul*, regia Anca Dana Florea, susţinut de Teatrul Masca din Bucureşti, în Sala Laterna Magika a Teatrului Naţional din Praga.
• **10-11 decembrie** / Concert de Crăciun. Corul Simbol din Turda, sub conducerea lui Octavian Băieş, a prezentat la sediul ICR Praga şi în Catedrala Sfântul Nicolae din Piaţa Veche din Praga un repertoriu de colinde româneşti şi cehe.
• **16 decembrie 2008 – 16 ianuarie 2009** / Expoziţie de fotografie „După 40 de ani", semnată de Raluca Velicu cercetător-muzeograf, de la Muzeul Naţional de Istorie

din Bucureşti. Totodată, Oana Ilie, muzeograf şi cercetător la Muzeul Naţional de Istorie din Bucureşti, a susţinut o prelegere cu privire la evenimentele din 1968 din Praga, aşa cum au fost receptate acestea în România.

ACCADEMIA DI ROMANIA DIN ROMA

Ianuarie

• **15 ianuarie** / Seară de poezie Mihai Eminescu, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania. Participanţi: Daniela Crăsnaru, Pietro Scarpulla. Acompaniament muzical: Alexandra Şolea (pian).
• **24 ianuarie** / Conferinţă de presă cu ocazia participării în premieră a României la Carnavalul de la Veneţia. Au fost prezenţi reprezentanţii Primăriei din Veneţia şi ai Ministerului Afacerilor Externe al României, parteneri în organizarea manifestării.
• **24 ianuarie** / „La cultura unisce i popoli/ Cultura uneşte popoarele" în Sala Consiliului Comunal din Grosseto. Evenimentul, organizat în colaborare cu Primăria din Grosseto şi Asociaţia Culturală „Hora Unirii" din localitate, a constat într-o prelegere ţinută de Iulian Mihai Damian, asupra importanţei momentului istoric evocat şi un spectacol de muzică şi poezie.
• **29 ianuarie** / „Întâlnire cu noul cinema românesc". Proiecţia filmului *După-amiaza unui torţionar*, regia Lucian Pintilie, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.

Februarie

• **8 februarie** / Prezentarea cărţii *La Dacia Romana* de Radu Ardevan şi Livio Zerbini, la sediul Accademia di Romania. Invitaţi: Lucrezia Ungaro, de la Museo del Foro di Traiano, Roma, Silvio di Francia, consilier pentru politici culturale al Primăriei din Roma şi reprezentanţi ai presei.
• **8 februarie** / Inaugurarea expoziţiei „Temperature variabili" a artiştilor Radu Dragomirescu, Roberto Giovannelli şi Andrea Granchi la Accademia delle Arti del Disegno din Florenţa.
• **15 februarie** / Serată de muzică vocal-instrumentală în interpretarea Biancăi Manoleanu (soprană) şi a lui Remus Manoleanu (pian). Programul a cuprins lieduri româneşti.
• **19 februarie** / „Întâlnire cu noul cinema românesc". Proiecţia filmului *Binecuvântată fii, închisoare!* de Nicolae Mărgineanu, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.
• **27 februarie – 1 martie** / Participarea scriitoarei Gabriela Adameşteanu la cea de a IV-a ediţie a Seminarului Internaţional TransEuropaExpress, organizat de Casa delle Letterature de pe lângă Asesoratul pentru Politici Culturale al Primăriei oraşului Roma şi de Fundaţia „Antonio Ratti" din Como, cu sprijinul Reprezentanţei Comisiei Europene în Italia şi al ambasadelor şi institutelor culturale străine din Roma.

• **29 februarie** / Prezentarea volumului *Introduzione al linguaggio del diritto* de conf. dr. Viorica Bălteanu şi Ioana Celina Paşca, Editura Hamangiu, Bucureşti, 2007. Volumul prezintă sinteze de legislaţie italiană şi românească, un dicţionar de specialitate, propuneri de texte redactate pentru diverse speţe, tabele terminologice. Invitat: Corrado Calbro, Autoritatea de Garanţie în Comunicaţii a Republicii Italiene.

Martie

• **7 martie** / Colocviul de Studii „Mircea Eliade. Dialogul între religii şi modernitate", organizat în parteneriat cu Instituto Italiano per l'Africa e l'Oriente. Participanţi: prof. Giovanni Casadio (Universitatea din Salerno), Roberto Scagno (Universitatea din Padova), Enrico Montanari (Universitatea „La Sapienza" din Roma), Andrei Oişteanu, Eugen Ciurtin şi Sorin Alexandrescu (Universitatea din Bucureşti).
• **13-16 martie** / La Casa del Cinema din Roma s-a desfăşurat festivalul „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti". Au avut loc proiecţii de lungmetraje, documentare, scurtmetraje, producţii aparţinând regizorilor români din noua generaţie sau regizorilor consacraţi din generaţiile precedente. Invitaţi: regizorii Cătălin Mitulescu şi Bogdan Mustaţă (premiat cu „Ursul de Aur" la Berlin), Tudor Voican, scenaristul filmului *California Dreamin' (nesfârşit)*, actriţa Maria Dinulescu şi Manuela Cernat (prof. univ. la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti). Festivalul a fost organizat sub înaltul patronaj al Primăriei din Roma, Consiliul pentru politici culturale.
• **19 martie** / Proiecţia filmului *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României în Italia şi cu Association Internationale de la Francophonie.
• **21 martie** / Concert „...le macchine fantastiche ..." al Ansamblului Aliusmodum, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania. În program: lucrări de Johann Sebastian Bach şi Domenico Scarlatti.
• **26 martie** / Spectacolul *Il re muore/ Regele moare* de Eugène Ionesco, montat de Teatro Biondo Stabile din Palermo şi reprezentat pe scena de la Teatro Eliseo din Roma. În Sala de Conferinţe a Accademia di Romania a avut loc o întâlnire cu publicul. Au participat: directorul artistic Massimo Monaci, regizorul Pietro Carriglio, actorii Nello Mascia şi Alvia Reale.
• **27-28 martie** / Colocviul de studii „Dinu Adameşteanu – dal Mar Nero allo Jonio – in occasione del 95° anniversario dalla nascita/ Dinu Adameşteanu – de la Marea Neagră la Marea Ionică, la 95 de ani de la naştere", în colaborare cu Museo Archeologico Nazionale della Basilicata „Dinu Adameşteanu". Au fost abordate subiecte de actualitate din domeniile ştiinţifice în care Dinu Adameşteanu s-a implicat: cercetarea arheologică, aerofotografia şi topografia arheologică, valorificarea muzeală şi protecţia patrimoniului arheologic. Participanţi: prof. Angelo Bottini (şeful Direcţiei Patrimoniului Arheologic din Roma), prof. Michel Gras (director al Şcolii franceze

din Roma), dr. Marcello Tagliente, Alexandru Barnea (Universitatea din Bucureşti), Mihaela Manucu-Adameşteanu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" Bucureşti), Nicolae Ursulescu, Alexandru Avram, Irina Oberlander-Târnoveanu (Institutul de Memorie Culturală Bucureşti), Iulian Bîrzescu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" Bucureşti), Florin Matei Popescu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" Bucureşti).
• **28 martie** / Recital de muzică de cameră susţinut de Ioana Meier-Ostafi (violoncel) şi Ştefana Chitta-Stegemann (pian) la sediul Accademia di Romania. În program: lucrări de Johann Sebastian Bach, Luigi Boccherini, Pietro Locatelli, Violeta Dinescu, Franz Schubert, George Enescu, Heinrich Romberg.

Aprilie

• **4 aprilie** / Concert de muzică de cameră susţinut de Ansamblul Trio Arsis din cadrul Filarmonicii Moldova din Iaşi, format din Mihai Ailenei (clarinet), Constantin Ailenei (clarinet) şi George Hariton (fagot), la sediul Accademia di Romania. În program: piese de Arcangelo Corelli, Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven, Charles Huguenin, Vasile Spătărelu.
• **8-20 aprilie** / Expoziţie retrospectivă de fotografie „L'Occhio e lo spirito" a maestrului Dan Eremia Grigorescu, unul dintre cei mai importanţi fotografi români de după cel de-al Doilea Război Mondial, deţinător al premiului Excellence FIAP. Expoziţia a avut loc în cadrul festivalului Fotografia – Festival Internazionale di Roma, fiind inaugurată de criticul Dan Hăulică, preşedinte onorific al Asociaţiei Internaţionale a Criticilor de Artă, în prezenţa doamnei Ariana Maria Negropontes.
• **18 aprilie** / Prezentarea romanului *Il solco della memoria* de Emanuela Zanotti, Editura O.G.E. Oleandri, 2007, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.
• **23 aprilie** / „Întâlnire cu noul cinema românesc". Proiecţia filmului *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.

Mai

• **9 mai** / Concert susţinut de pianistul Viniciu Moroianu la sediul Accademia di Romania. În program: compoziţii de Georg Händel, George Enescu, Johannes Brahms.
• **12-26 mai** / „Academy Architects at the Acquario" la Casa Dell'Architettura – Acquario Romano: expoziţie de proiecte de arhitectură realizate de bursierii academiilor străine din Roma. Participanţi: Alexandra Afrasinei, Anne Boissel, Annie Han Daniel Mihalyo, Luis J. Aguilar Benavides, Beate Kirsch, José María Sánchez García, Anna Pang, Norbert Sachs, Jakob Schou, Prisca Thielmann, Federico Wulff Barreiro. Eveniment organizat în colaborare cu Academia Germană din Roma – Villa Massimo.

• **14-24 mai** / „Alexandru Niculescu – Studio 0608“, expoziţie de artă contemporană Alexandru Niculescu în Sala de Expoziţii a Accademia di Romania.
• **17-18 mai** / „Cinematografia română contemporană“ la Cinema del Carbone, Mantova. Au fost proiectate filmele: *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu.
• **21 mai** / Concertul de canto şi vioară, cu acompaniament la pian, al elevilor Liceului de Muzică „George Enescu“ din Bucureşti, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.
• **25 mai** / Concertul „...le macchine fantastiche...“ (II) susţinut de Cipriana Smărăndescu (clavecin, membră a Ansamblului Aliusmodum), în Sala de Expoziţii a Accademia di Romania.
• **27 mai** / Expoziţia de pictură, sculptură şi obiecte de artă „Roma Romania. (Con)temporary Files“ în Sala de Expoziţii a Accademia di Romania. Artişti expozanţi: Anca Bodea, Alexandru Niculescu, Alexandra Afrăsinei, Cristian Răduţă. Eveniment organizat în colaborare cu Asociaţia Angelo Mai.
• **30 mai** / Recitalul lui George Emil Crăsnaru (bas-bariton), unul dintre cei mai importanţi interpreţi români de operă şi lieduri, acompaniat la pian de Nicolae Licareţ. Spectacolul a avut loc în Sala de Concerte a Accademia di Romania.

Iunie

• **1 iunie** / Concert de pian, clarinet şi vioară, dedicat Zilei Copilului şi susţinut de elevii din clasa prof. Cipriana Smărăndescu, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.
• **11-25 iunie** / Cea de-a şasea ediţie a expoziţiei de artă contemporană „Spazi Aperti“, desfăşurată sub înaltul patronaj al Muzeului de Artă Contemporană Roma – MACRO. Au fost expuse lucrări ale bursierilor Accademia di Romania: Ioana Anca Gabriela Bodea, Alexandru Niculescu şi Petre Cristian Răduţă şi ai celorlalte academii străine din Roma. Invitaţi speciali la această ediţie: Mircea Cantor, Victor Man, Dina Dancu, Alexandru Rădvan, Cristi Pogăcean, Matei Bejenaru, Mihai Pop. Curator: Mirela Pribac. În deschidere a avut loc spectacolul de sunet şi lumini al artistului Nicolai Carsten, iar în închidere, concertul jazzmanului elveţian Domenico Ferrara.
• **13-20 iunie** / Participarea poeţilor români Ruxandra Cesereanu, Grete Tartler, Daniela Crăsnaru şi Mircea Dinescu la Festivalul internaţional de poezie „Firenze Poesia“, desfăşurat în trei dintre marile oraşe ale Toscanei: Arezzo, Florenţa şi Pistoia. Au avut loc întâlniri, seminarii, mese rotunde şi recitaluri de poezie în lectura autorilor. Pe 14 iunie, Biblioteca Civică „La Casa di Petrarca“ a găzduit o prezentare a operei celor patru poeţi români invitaţi.
• **16 iunie** / Conferinţa „Apolodor din Damasc – un pod între culturi“, susţinută de

prof. Giuliana Calcani, Universitatea Roma Tre, în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.
• **18-19 iunie** / Participarea poetei Daniela Crăsnaru la Festivalul Internaţional de Poezie de la Genova.
• **28 iunie** / În cadrul Festivalului de Scurtmetraj Maremetraggio, ediţia a IX-a, desfăşurat la Trieste între 27 iunie şi 5 iulie, a fost organizată secţiunea Focus România, dedicată filmelor româneşti de scurtmetraj. Evenimentul s-a aflat sub patronajul UNESCO. Invitaţi: Thomas Ciulei, Alexandra Gulea, Eduard Gabia, Miruna Boruzescu, Dragoş Iuga, Matei Alexandru Mocanu, Bogdan George Apetri, Iulia Rugină. Din juriul festivalului au făcut parte criticii de film Magda Mihăilescu şi Manuela Cernat.

Septembrie

• **3-7 septembrie** / Participarea scriitorului Mircea Cărtărescu la Festivalul de literatură „Festivaletteratura" de la Mantova, ediţia a XII-a, care a reunit scriitori din 70 de ţări, alături de importanţi autori italieni.
• **22-26 septembrie** / Congresul Internaţional de Arheologie Clasică, ediţia a XVII-a, cu tema „Întâlniri între culturile Mediteranei antice", organizat în colaborare cu Asociaţia Internaţională de Studii Clasice. Pe 24 septembrie a avut loc sesiunea ştiinţifică dedicată Traciei şi Daciei, la sediul Food and Agriculture Organization, de pe lângă Naţiunile Unite. Moderator: prof. univ. dr. Vlad Nistor. Pe 25 septembrie, la sediul Accademia di Romania a avut loc o sesiune de prezentare de situri arheologice de pe cuprinsul Daciei şi Traciei. Participanţi: Mariana Egri, Aurel Rustoiu, Peter A. Dimitrov, Mikhail Treister, Constantin Augustus Bărbulescu, Milena Tonkova şi Sorin Vasilescu. Pe 25 septembrie a fost organizată expoziţia de postere „Cultură materială şi tehnologie antică", în Sala de Conferinţe a Academia di Romania şi în claustrul acesteia, şi expoziţia documentară „Tropaeum Traiani. Adamclissi – România" în Sala de Expoziţii a Accademia di Romania. Evenimentul a fost organizat sub patronajul Ministerului Afacerilor Externe al României, în colaborare cu Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti şi Fundaţia Giulio Magni. Pe 26 septembrie, Accademia di Romania a organizat o sesiune cu titlul „Eleni şi Non-Eleni", care a reunit conferinţele susţinute de Vlad Nistor (decan al Facultătii de Istorie şi Filosofie a Universităţii din Bucureşti) şi Sorin Vasilescu (Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti), precum şi o serată dedicată României sub titlul „Roma-Bucureşti: 2 000 de ani de latinitate – Să reconstruim podurile: istorie, cultură, comerţ şi educaţie". Evenimentul s-a desfăşurat în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania. Parteneri: Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti, Fundaţia Giulio Magni – Romania şi World Trade Center din Bucureşti.

Octombrie

• **1-30 octombrie** / Ansamblul Aliusmodum a susţinut patru concerte la Roma, la sediul Accademia di Romania şi într-una dintre cele mai mari săli de concerte din Roma, Oratorio del Gonfalone. În primul concert, „…il combattimento…“, au fost interpretate creaţii de Giuseppe Monteverdi, precum şi fragmente din lucrarea *Codex Caioni*. Al doilea concert, „…epigrammi…“, a constat într-un recital de lieduri susţinut de baritonul Furio Zanasi, acompaniat la pian de Laura Smărăndescu. Cel de-al treilea concert, „…metamorphosen…,“ a cuprins lucrări ale compozitorilor Constantin Silvestri, Anatol Vieru, Richard Strauss şi Arnold Schönberg. Ultimul concert, „…da codex caioni a il transilvano…“, a cuprins lucrări din tratate şi culegeri de muzică veche românească şi europeană. Ansamblul Aliusmodum este alcătuit din Andrea Riderelli (dirijor), Cipriana Smărăndescu (clavecin), Furio Zanasi (bariton), Lavinia Bertotti (soprană), Laura Smărăndescu (pian), Ludovica Scoppola (flaut, oboi). Alături de Ansamblul Aliusmodum au concertat Mauro Lopes Ferreira (vioară concertantă), Pierluigi Tabachin (flaut traversier), Francesca Giuffrè (vioară), Gabriele Politi (vioară), Gianfranco Russo (violă), Diego Roncalli (violă), Adriano Ancarani (violoncel), Carla Tutino (contrabas).
• **15 octombrie** / Deschiderea anului universitar a fost marcată prin întâlnirea bursierilor institutelor membre ale Uniunii Internaţionale a Institutelor de Arheologie, Istorie şi Istoria Artei din Roma, la sediul Accademia di Romania. Au participat: bursierii şi reprezentanţii institutelor membre ale Uniunii.
• **28 octombrie – 25 noiembrie** / Expoziţia de artă contemporană a artiştilor Draga Irina Popa şi Lucian Dediţa. Curatorul acestei expoziţii a fost criticul de artă italian Ludovico Pratesi, una dintre somităţile scenei artistice italiene contemporane. Lucrările expuse aparţin colecţiei Aldo Paracciani.
• **29-30 octombrie** / Colocviul Internaţional „ André Scrima“, organizat în colaborare cu Pontificio Istituto Orientale, sub patronajul Patriarhiei Române a Congregaţiei pentru Bisericile Orientale, a Ambasadei României pe lângă Sfântul Scaun şi a Institutului Cultural Român. Participanţi: E.S. Vlad Alexandrescu, Ambasadorul României în Marele Ducat de Luxemburg, dr. Anca Manolescu (Colegiul Noua Europă), dr. Anca Vasiliu (EHESS Paris), Michel Jalak (Liban), Andrei Găitănaru, pr. Iustin Marchiş (Biserica Stavropoleos, Bucureşti), P. Claude Geffré, prof. Michel Dousse (EPHE Paris), Horia-Roman Patapievici (preşedintele ICR.), Lucian Petrescu, Radu Găină (TVR). Lucrările Colocviului s-au desfăşurat la sediul Accademia di Romania şi la Pontificio Istituto Orientale.

Noiembrie

• **5 noiembrie** / Recital Ionuţ Bogdan Ştefănescu (flaut) şi Horia Maxim (pian) în Sala de Conferinţe a Accademia di Romania.

• **6 noiembrie** / Prezentarea a două volume de Mihai Eminescu (*Iperione. Poesie scelte*) şi George Bacovia (*Piombo. Versi*), publicate de Fondazione Piazzolla, Fermenti Editrice, în traducerea lui Geo Vasile.
• **26 noiembrie** / Eveniment dedicat personalităţii lui Sigismund Toduţă, cu ocazia împlinirii a 100 de ani de la naşterea acestuia. În program: concert de pian susţinut de Nicolae Dumitru şi o prelegere a profesorului Mihai Ghircoiaş, secretarul general al Fundaţiei „Sigismund Toduţă" din Cluj-Napoca.

Decembrie

• **4-6 decembrie** / Expoziţie de instrumente muzicale tradiţionale româneşti din colecţia muzicologului timişorean Ovidiu Papană, la sediul Accademia di Romania. Ovidiu Papană a susţinut o prelegere punctată de exemplificări live şi audiţii înregistrate ale unor interpreţi consacraţi din cultura românească orală.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA STOCHKOLM

Ianuarie

• **25 ianuarie – 4 februarie** / Participarea regizorului Alexandru Solomon la Festivalul de film de la Göteborg, ediţia a XXXI-a, cu filmul *Război pe calea undelor*.

Februarie

• **4-28 februarie** / Curs-pilot de limba română susţinut de Jeana Jarlsbo (3 şedinţe a câte 1,5 ore săptămânal). Cursul a fost completat de proiecţii de filme documentare româneşti.
• **14-17 februarie** / Prezentare a scenei de artă alternativă din România pentru secţiunea „Supermarket Talks 2008", realizată de curatorul Ştefan Tiron, în cadrul Târgului Internaţional de artă SUPERMARKET 2008, Enskilda Galleriet.
• **16-23 februarie** / Participare la Festivalul Internaţional de Muzică Contemporană Stockholm New Music a Ansamblului Trio Contraste – Ionuţ Bogdan Ştefănescu (flaut), Sorin Petrescu (pian) şi Doru Roman (percuţie). Invitaţi: Doina Rotaru, Diana Rotaru, Violeta Dinescu.
• **19 februarie** / Lansarea programului de poezie şi muzică „Salonul de poezie", care a constat într-o serie de întâlniri între poeţi români şi suedezi şi care s-a desfăşurat pe parcursul întregului an. La această primă ediţie au participat poetele Nina Cassian şi Kristina Lugn (membră a Academiei Suedeze), flautistul Ionuţ Ştefănescu, actriţa Lena Nylen, precum şi scriitorul şi editorul Jonas Ellerström.

Martie

• **3 martie – 12 iunie** / Cursuri de limba română (trei niveluri: două de începători, şi unul mediu), susţinute de Jeana Jarlsbo.
• **4 martie** / „Salonul de poezie", ediţia a-II-a. Participanţi: Gabriela Melinescu (poetă), Eva Runefelt (poetă şi romancieră), Anders Paulsson (muzician), Jonas Ellerström (poet, eseist, traducător şi editor).
• **10 martie – 11 mai** / Expoziţia de artă contemporană „Playground Revolutions" a artistelor Irina Botea şi Fia-Stina Sandlund. Cu ocazia vernisajului expoziţiei, a avut loc un seminar pe tema activismului politic în artă, susţinut de Sânziana Ravini, Nicolas Bourriand, Irina Botea şi Fia-Stina Sandlund.
• **14-24 martie** / Workshop literar cu participarea a patru poeţi români şi a patru poeţi suedezi: Adela Greceanu, Claudiu Komartin, Dan Sociu, Elena Vlădăreanu (România), Cristina Sasu (traducător), Ida Börjel, Jojannes Helden, Malte Persson, Kajsa Sundin (Suedia). Proiect realizat în colaborare cu Centrul Naţional al Cărţii din cadrul ICR Bucureşti şi Fundaţia pentru poezie „Mircea Dinescu".
• **18 martie** / Proiecţia filmelor *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, şi *Grbavica*, regia Jasmila Zbanic. Invitaţi: Karin Dawidson (cercetător) şi Andreas Hoffsten (jurnalist).
• **26 martie** / Dezbaterea literară „Arta de a muri", pe tema morţii în literatura română şi suedeză. Participanţi: Magnus Florin, Kjell Espmark, Carl-Henning Wijkmarek, Pernilla August.

Aprilie

• **8 aprilie** / Proiectul cu specific românesc „Internationella Klubben", în cadrul căruia au fost prezentate fragmente din „Romania, Interactive CD-Rom: aspecte ale vieţii şi culturii române". Invitată pentru a susţine o prelegere în limba suedeză, Karin Dawidson a vorbit despre societatea românească din ultimele decenii, în contextul transformărilor de după 1989.
• **8-10 aprilie** / Conferinţa „Art as A Gift" – Bienala de Artă Periferic 8. Participanţi: Matei Bejenaru (directorul artistic al Bienalei Periferic), Dora Hegyi (curator desemnat al Bienalei Periferic 8), Anders Kreuger (curator al ediţiei 2003 a Bienalei) şi Johanna Billing (artist invitat la Periferic 8).
• **15 aprilie** / „Salonul de poezie", ediţia a III-a. Au participat poetele Ana Blandiana şi Nina Burton, actriţa Angela Kovacs, violonistul Mihai Cucu şi scriitorul Magnus Florin.
• **15 aprilie** / „Literatura română în texte şi imagini", program de promovare pe suport electronic a literaturii române (prezentări: Luminiţa Marcu; redactare şi traducere: Viktoria Jaderling, Jeana Jarlsbo; a fotografii: Lütfi Özkök şi Cato Lein).

• **23-25 aprilie** / Proiectul „European Culture – Just Do It“, proiect gândit ca un *network effect* destinat managerilor culturali, persoanelor din mediul academic, jurnaliştilor, factorilor de decizie. Proiectul a avut o componentă teoretică, despre existenţa şi identitatea culturii europene, şi una practică, materializată în vizite de lucru la diverse instituţii precum Intercult, Södra Teatern, Interactive Institute şi în elaborarea/prezentarea unor proiecte de colaborare între reprezentanţii instituţiilor participante. Invitaţi: Alexandru Polgar (doctorand în filosofie) şi Erika Olea (manager cultural).

Mai

• **2-4 mai** / Participarea artistei Mihaela Constantinescu la Târgul de design, accesorii şi bijuterii „Fresh Fish“ de la Göteborg.
• **14 mai – 30 august** / Expoziţia de fotografie a artistului Cato Lein cu titlul „Fiecare limbă are ochii ei“: portrete de autori români, peisaje urbane inspirate de romanul *Orbitor. Corpul* de Mircea Cărtărescu şi citate din lucrările unor autori români.
• **14 mai** / „Salonul de poezie“, etapa a IV-a a programului de poezie şi muzică. Participanţi: poetele Denisa Comănescu şi Camilla Hammarström (lectură din creaţiile lor în limbile română şi suedeză), Mats Bergström (muzician), Nina Fex (actriţă) şi traducătorul Jonas Ellerström.
• **21-23 mai** / Expoziţia „The Space Between“ a artistei Gabriela Vanga, la Centrul de artă Anna Nordlander.
• **27 mai** / Conferinţa „Avangarda istorică în arta din Europa Centrală şi de Est“, susţinută de Steven Mansbach şi Anders Kreuger.

Iunie

• **29 iunie – 2 iulie** / Congresul Internaţional al Scriitorilor şi Traducătorilor (WALTIC), organizat de Uniunea Scriitorilor din Suedia. Participanţi din România: Mircea Cărtărescu, Filip Florian şi Herta Müller.

Iulie

• **25-27 iulie** / Proiecţia filmului *Legături bolnăvicioase*, regia Tudor Giurgiu, în cadrul Stockholm Queer Film Festival. Invitate: actriţele Maria Popistaşu şi Ioana Barbu.

Septembrie

• **5 septembrie – 1 octombrie** / Expoziţia „Epoca de aur pentru copii“ a artistului Ştefan Constantinescu. Parteneri: Centrul de artă Botkyrka şi Centrul multicultural din Botkyrka.

• **10 septembrie** / Colaborare la apariţia Suplimentului de poezie româno-suedez al revistei *Observator cultural*. Suplimentul a cuprins o prezentare a workshopului organizat în primăvară de ICR Stockholm şi a impresiilor de lucru ale celor patru poeţi români participanţi, precum şi poeziile traduse din limba suedeză în limba română de Adela Greceanu, Claudiu Komartin, Dan Sociu şi Elena Vlădăreanu.
• **16 septembrie** / Dezbaterea „Arhitectură şi ideologie în perioada comunistă". Parteneri: Universitatea de Arhitectură din Stockholm, Botkyrka Konsthall, Mångkullturellt Centrum (Centrul Multicultural). Participanţi: arhitectele Ana Maria Zahariade, Elizabeth Hatz, Helena Mattsson şi jurnalistul Peder Alton.
• **24-28 septembrie** / Prezenţă românească la Târgul de Carte „Bok & Bibliotek" de la Göteborg. ICR Stockholm a participat la Târg sub titulatura „Voci din România". România este prezentă pentru prima oară la acest târg, considerat cel mai important eveniment cultural din Suedia. Au participat la seminarii şi au susţinut prelegeri în cadrul Târgului Andrei Cornea, Kaj Schueler, Richard Swartz, Herta Müller, Mircea Cărtărescu, Göran Rosenberg, Ioan T. Morar, Adina Brădeanu, Mattias Fyhr, Vesna Goldsworthy, Horia-Roman Patapievici, Aris Fioretos, Andrzej Tichý, Lina Kalmteg, Dan Sociu, Kajsa Sundin, Elena Vlădăreanu, Ida Börjel, Denisa Comănescu, Jonas Ellerström, Claudiu Komartin, Malte Persson, Adela Greceanu, Kristofer Flensmarck, Ioan Es. Pop, Jonas Ellerström, Gabriela Melinescu. Ziarişti culturali invitaţi din România: Marius Chivu şi Ioan Groşan.
• **29 septembrie** / Dezbaterea „Literatura şi memoria". Participanţi: scriitoarea de origine română Herta Müller şi scriitorul suedez Aris Fioretos. Evenimentul a avut loc în sala de conferinţe a ICR Stockholm. Parteneri: Botkyrka Konsthall şi Mångkulturellt Centrum.
• **30 septembrie** / Proiecţia filmului *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, la sediul Institutului Francez din Stockholm, proiect realizat în colaborare cu EUNIC, în cadrul programului European Youth.

Octombrie

• **4-6 octombrie** / „Salonul de poezie", etapa a IV-a a programului de poezie şi muzică, şi participarea românească la Festivalul Internaţional de Poezie de la Uppsala. Evenimentele s-au desfăşurat în sala de conferinţe a ICR Stockholm şi la Teatrul Regina din Uppsala. Proiectul a presupus promovarea în Suedia a traducerilor rezultate în urma workshopului literar organizat de ICR Stockholm şi Centrul Naţional al Cărţii în colaborare cu Fundaţia pentru Poezie „Mircea Dinescu", în martie 2008.
• **11 octombrie** / Concertul ansamblului de muzică de cameră „Pärlor för svin/ Pearls Before Swine" (George Kentros, vioară; Mats Olofsson, violoncel; Sara Hammarström, flaut; Mårten Landström, pian), în cadrul festivalului Geiger de la Göteborg, festival de muzică electroacustică şi experimentală. Ansamblul a interpretat piese suedeze şi muzică românească contemporană compusă de Cristian Marina,

Adrian Borza, Diana Rotaru, Liviu Marinescu şi Cristian Bence Muk. Concertul de la Göteborg este primul din seria unor concerte de muzică românească contemporană în Suedia. Partener: Festivalul Geiger.

• **12 octombrie 2008 – 8 februarie 2009** / ICR Stockholm, în colaborare cu Bildmuseet, Umeå şi Bienala Bucureşti organizează la Bildmuseet, Umeå, expoziţia „The Map. Navigating the Present", incluzând artişti vizuali care manifestă un interes special pentru hărţi, cartografi, geografi, lingvişti, fotografi, filosofi şi activişti. Expoziţia prezintă aproape 40 de lucrări/proiecte ale participanţilor internaţionali şi abordează o varietate de teme contemporane. „The Map. Navigating the Present" este un proiect care va evolua pe parcursul perioadei de expoziţie, prin înlocuirea anumitor lucrări cu lucrări noi. Un program cuprinzător de seminarii, prezentări de artist, impresii şi workshopuri vor completa proiectul. În conexiune cu expoziţia, ICR Stockholm va deschide un Infopoint despre „The Map. Navigating the Present" de pe 13 octombrie până pe 6 februarie 2009. Aici poate fi văzută, printre altele, harta lui Arno Peter (publicată pentru prima oară în 1974), ce reprezintă unul dintre punctele de plecare ale expoziţiei. De asemenea, poate fi văzută cartea de artist a Liei Perjovschi „Art History Time Line", precum şi catalogul Bienalei Bucureşti 3, Pavilion nr. 12: „Being Here. Mapping the Contemporary". Infopointul va fi îmbogăţit cu informaţii şi materiale pe parcursul evoluţiei programului expoziţiei. La invitaţia ICR Stockholm, Lia Perjovschi va susţine la Bildmuseet un artist talk pe data de 14 octombrie, ora 18.00. Expoziţia a fost prezentată pentru prima oară la Bienala Bucureşti 3 în perioada 23 mai – 21 iulie 2008. Participanţi: Lorenz Aggermann & Can Gülcü & Eduard Freudmann, Kristoffer Ardeña, Lauri Astala, Renaud Auguste-Dormeuil, Rosa Barba, Milena Bonilla, Bureau d'Études, Ştefan Constantinescu, Lukas Einsele, Buckminister Fuller, Frances Goodman, Brian Holmes, Ashley Hunt, Karlo Andrei Ibarra, Johan Jarnestad/World Walues Surveys, Emma Kay, Maria Lantz, Dinu Li, Armin Linke, Mikael Lundberg, Bertien van Manen, Adrian Matei, Christophe Mayer, Christina McPhee, Randa Mirza, Oliver Musovik, Karina Nimmerfall, Josh On, Yoko Ono, Lia Perjovschi, Arno Peters, Katarina Pirak, Philippe Rekacewicz (*Le Mone Diplomatique*), Sabine Réthoré, Jan Svenungsson, Adriana Varejã.

• **12 octombrie 2008 – 8 februarie 2009** / Participarea românească la expoziţia de artă contemporană „Between the Images": diferite locaţii, diferite forme de expresie (expoziţii, proiecţii, workshopuri, discuţii şi lecturi). Proiectul s-a dorit a fi o cercetare curatorială asupra relevanţei şi capacităţii imaginii fotografice, video şi electronice contemporane. Invitaţi: artiştii Andrea Faciu, Daniel Knorr, Alex Vilar. Colaboratori: Fundaţia Xposeptember, IASPIS – programul suedez de rezidenţe artistice, INDEX – spaţiu de artă independent, centrul de artă WIP.

• **19 octombrie** / Expoziţie de prezentare a turneului Bienalei Internaţionale de Artă Contemporană Bucureşti (BB3), cu titlul „Being Here. Mapping the Contemporary" la Umeå. Au participat artiştii Lia Perjovschi, Adrian Matei şi Cezar Lăzărescu.

• **20-26 octombrie** / Participarea românească la Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj de la Uppsala. În cadrul festivalului au avut loc mai multe evenimente dedicate filmului românesc: un program special de film românesc, un seminar pe tema noului val românesc şi un workshop în care regizorii români au stabilit contacte cu producători scandinavi. Pentru programul special de film românesc au fost selectate următoarele scurtmetraje: *Marilena de la P7*, regia Cristian Nemescu, *Un cartuş de Kent şi un pachet de cafea*, regia Cristi Puiu, *Apartamentul*, regia Constantin Popescu, *Trafic*, regia Cătălin Mitulescu, *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu, *Târziu*, regia Paul Negoescu, *Fragmente*, regia Anamaria Chioveanu, *Valuri*, regia Adrian Sitaru, *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude, *Megatron*, regia Marian Crişan. În competiţia oficială din acest an au fost selectate filmele româneşti *Alexandra*, regia Radu Jude şi *Interior. Scara de bloc*, regia Ciprian Alexandrescu. La seminarul despre scurtmetrajul românesc a fost invitat Paul Sorin Damian, producătorul filmului *Interior. Scară de bloc*. Proiect realizat în colaborare cu Uppsala Kortfilmfestival.

Noiembrie

• **3 noiembrie** / Concert de muzică contemporană românească şi suedeză susţinut de ansamblul de muzică de cameră Pärlor för svin/Pearls Before Swine (George Kentros, vioară; Mats Olofsson, violoncel; Sara Hammarström, flaut; Mårten Landström, pian), precedat de o discuţie despre muzica contemporană românească, la care au participat compozitorul suedez de origine română Cristian Marina, compozitorul şi profesorul suedez Pär Lindberg şi compozitoarea Diana Rotaru. Concertul a avut loc la Konsertsalen, sediul Organizaţiei Rikskonserter, în colaborare cu Organizaţia muzicală suedeză Rikskonserter, principalul organizator de concerte de muzică contemporană, clasică, populară şi jazz din Suedia.
• **6-7 noiembrie** / Două concerte ale tarafului Mahala Rai Banda în Suedia, la Södra Teatern din Stockholm şi la Clubul Inkonst din Malmö.
• **7 noiembrie** / Premiera mondială în limba suedeză a piesei *White Embers* de Saviana Stănescu (titlu suedez: *Vita Glöden*) tradusă în suedeză de Dan Shafran. Vor avea loc mai multe reprezentaţii în lunile noiembrie, decembrie 2008 şi ianuarie 2009 la Dramalabbet. Premiera piesei a fost urmată, în data de 8 noiembrie, de o discuţie la sediul ICR Stockholm, între Saviana Stănescu şi dramaturgul suedez America Vera-Zavala despre dramaturgia angajată social şi politic. În programul de reprezentaţii au fost incluse şi lecturi din piese de tineri autori români, traduse în engleză şi suedeză. Proiectul este o colaborare între Dramalabbet, ICR Stockholm şi Intercult.
• **13 noiembrie** / Decernarea Premiului „Marin Sorescu". Premiul se acordă unui scriitor sau artist plastic suedez care desfiinţează graniţe şi creează locuri de întâlnire şi care, prin opera sa, face posibilă comunicarea între diferite forme de expresie culturală. Laureatul este desemnat de un juriu format din Sara Arrhenius, Jonas Ellerström, Gabriella Håkansson, Fredrik Lind şi Dan Shafran. În acest an, trofeul

(realizat de artista Kuki Constantinescu) şi premiul (în valoare de 60 000 SEK) i-au revenit scriitoarei Nina Burton.
• **19 noiembrie** / Dezbatere dedicată lui Emil Cioran în sala de conferinţe a ICR Stockholm. Manifestarea s-a concentrat asupra vieţii şi operei lui Emil Cioran, dar şi asupra aforismului ca gen literar. La dezbatere vor participa Horace Engdahl, istoric şi critic literar, doctor în literatură şi traducător, Aris Fioretos, scriitor, traducător şi critic literar suedez, Fredrika Spindler, doctor în filosofie şi conferenţiar la Universitatea Södertörn din Stockholm şi Dan Shafran, directorul ICR Stockholm.

Decembrie

• **2 decembrie** / Concert susţinut de violonistul român Sherban Lupu şi de pianistul englez Ian Hobson, cu ocazia Zilei Naţionale a României, în sala Grünewald de la Konserthuset, prestigioasă sală de concerte a oraşului Stockholm. Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României în Suedia.
• **4 decembrie** / Dezbatere la sediul ICR Stockholm despre rolul culturii în relaţiile internaţionale şi despre politicile culturale adoptate în prezent pe plan internaţional. Invitaţi: reprezentanţi ai institutelor culturale străine la Stockholm, ai Institutului Suedez şi ai Ministerului Culturii din Suedia. Partener: Organizaţia Intercult, Stockholm.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA TEL AVIV

Ianuarie

• **26 ianuarie – 1 martie** / Expoziţie de icoane cu tematică vechi-testamentară „Rereading the Bible". Proiectul a cuprins o expoziţie de icoane vechi pictate pe glajă (sticlă turnată în foi prin tehnici artizanale), prezentând aspecte legate de credinţele religioase din Moldova, şi o discuţie cu prof. Shalom Sabar, directorul Secţiei de Folclor Evreiesc şi Comparat din cadrul Departamentului de Istoria Artei de la Universitatea Ebraică din Ierusalim (4 februarie), prilejuită de tema expoziţiei. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Casa Artiştilor din Ierusalim, Centrul de Artă Evreiască din cadrul Universităţii Ebraice din Ierusalim, Muzeul Ţăranului Român şi Muzeul Naţional de Artă din Bucureşti.

Februarie

• **23-29 februarie** / Expoziţie şi workshop „Arta sinagogală în Moldova". La realizarea proiectului au participat cercetători şi experţi din România, Israel, Polonia

şi Ungaria: prof. Waldemar Deluga (Universitatea „Cardinal Stefan Wyszynski", Varşovia), prof. Rudolf Klein (Universitatea „Szent István", Budapesta), drd. Alina Popescu (Biblioteca Academiei Române, Bucureşti), dr. Măriuca Stanciu (Centrul de Studii Ebraice, Universitatea din Bucureşti), dr. Aurel Vainer (preşedintele Federaţiei Comunităţilor Evreieşti din România), prof. Mircea Moldovan (Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti, Universitatea de Ştiinţe Tehnice din Cluj-Napoca), dr. Ilia Rodov (Universitatea Bar-Ilan), prof. Moshe Idel (Departamentul de Gândire Evreiască, Universitatea Ebraică din Ierusalim), prof. Bracha Yaniv (Universitatea Bar Ilan), dr. Sergei Kravtzov (Centrul de Artă Evreiască, Universitatea Ebraică din Ierusalim), dr. Morel Koren (Universitatea Bar-Ilan), dr. Vladimir Levin (Centrul de Artă Evreiască, Universitatea Ebraică din Ierusalim). Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Departamentul de Artă Evreiască şi Departamentul de Studii Iudaice Multidisciplinare din cadrul Facultăţii de Studii Iudaice, Universitatea Bar Ilan.

- **24 februarie**: Prelegerea intitulată „Hasidismul în Moldova", prof. Moshe Idel, la Universitatea Bar-Ilan;
- **25 şi 26 februarie**: Workshopul internaţional „Arta şi arhitectura sinagogilor din România", la Universitatea Bar-Ilan;
- **27 februarie**: Invitaţii au efectuat o vizită de lucru în scop de cercetare la sinagogile din nordul Israelului şi la Yad Vashem în Ierusalim;
- **28 februarie**: Masa rotundă intitulată „Orientalism şi istoricism în arta şi arhitectura sinagogilor", moderată de dr. Mirjam Rajner, la sediul ICR Tel Aviv.

Expoziţia a mai fost prezentată în perioada 6-21 aprilie la Palatul Culturii din Nesher, în perioada 13-25 mai la Muzeul Naţional al Satului „Dimitrie Gusti" din Bucureşti, iar în perioada 9-23 iulie la ICR Bucureşti.

Martie

• **11-15 martie** / Lansări de carte la ICR Tel Aviv. Au fost prezentate şi discutate cărţi ale unor personalităţi din rândul comunităţii evreilor de origine română, care publică (şi) în limba română. Cărţile lansate în cadrul evenimentului aparţin scriitorilor Marlena Braester (*Oublier en avant/ Uitarea dinainte*), Madeleine Davidsohn (*Femeile nopţii*), Yosef Govrin (*Relaţiile israelo-române la sfârşitul epocii Ceauşescu – Din însemnările ambasadorului Israelului în România*), Riri Sylvia Manor (*Save as...*), Bianca Marcovici (*Impactul virtualului*) şi Gina Sebastian Alcalay (*Înainte de a fi prea târziu*). Invitat special din România: Samuel Tastet, directorul Editurii EST, prin amabilitatea căruia a fost amenajat la ICR Tel Aviv un stand de prezentare a cărţilor din domeniul studiilor iudaice.

• **31 martie** şi **2 aprilie** / Turneul Cvartetului Enescu în Israel, în parteneriat cu Buchmann-Mehta School of Music din cadrul Universităţii Tel Aviv, Auditorium Haifa

(ETHOS The Haifa Art, Culture and Sport Company Ltd.) şi H.O.R. Haifa (Organizaţia Evreilor Originari din România, filiala Haifa). Concertele au avut loc la Clairmont Hall, Buchmann-Mehta School of Music din cadrul Universităţii Tel Aviv (31 martie) şi la Sala Rappaport-Auditorium, Haifa (2 aprilie).

Mai

• **24-29 mai** / Serie de întâlniri în Israel ale prof. dr. Andrei Marga (Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) cu personalităţi ale diasporei româneşti (25 mai, Haifa), precum şi cu reprezentanţi ai Universităţii din Tel Aviv (26 mai). Pe data de 27 mai, prof. dr. Andrei Marga a susţinut, la sediul ICR Tel Aviv, conferinţa cu titlul „Competitivitate, valori, viziune (aspecte europene)".
• **31 mai – 7 iunie** / Prezenţă românească la Festivalul Internaţional al Filmului Studenţesc de la Tel Aviv: Mihai Chirilă, student în ultimul an la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti, a susţinut o conferinţă de prezentare a filmului *Nigredo*, selecţionat în concursul internaţional al Festivalului, şi a participat la seminariile şi workshopurile organizate în cadrul acestei manifestări şi la festivitatea de decernare a premiilor.

Iunie

• **2 şi 3 iunie** / Concertele Tarafului Haiducilor din Clejani în Israel, în cadrul Festivalului Israel de la Ierusalim. Au avut loc concerte la Ierusalim (3 iunie), precum şi la Haifa, în sala Auditorium (2 iunie). Evenimentul a fost realizat în parteneriat cu Festivalul Israel, Auditorium Haifa (Ethos – Societatea de Artă, Cultură şi Sport Haifa Ltd.) şi H.O.R Haifa.
• **24 iunie** / Lansarea cărţilor *Zidul* de Adi Cristi şi *Peretele lui Dumnezeu* de Shaul Carmel la sediul ICR Tel Aviv. Volumele au fost publicate la Editura Cronica, Iaşi, în 2008. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor din Israel – Asociaţia Scriitorilor Israelieni de Limbă Română.

Iulie

• **9-16 iulie** / Participarea României la Festivalul Internaţional de Film de la Ierusalim. Aflat deja la a XXV-a ediţie, festivalul propune în fiecare an o selecţie dintre cele mai bune creaţii ale cinematografiei internaţionale. Programul festivalului de anul acesta a cuprins două zile (14 şi 15 iulie) dedicate prezentării scurtmetrajelor din România, incluzând şi un workshop cu titlul „Noul val cinematografic din România – direcţii şi perspective", moderat de criticul de film Dan Făinaru. În selecţia de lungmetraje a festivalului a fost proiectat filmul *Boogie*, regia Radu Muntean.

Scurtmetrajele prezentate sub titlul „Romanian Cinema: The Next Generation“: *Megatron*, regia Marian Crişan; *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude; *Zi bună de plajă*, regia Bogdan Mustaţă; *Lecţia de box*, regia Alexandru Mavrodineanu; *La drumul mare*, regia Gabriel Sîrbu; *Valuri*, regia Adrian Sitaru. Cu această ocazie, au fost organizate şi două mese rotunde la Cercul Cultural Român din Ierusalim şi la sediul ICR Tel Aviv, la care au fost invitaţi să participe Cristina Corciovescu (preşedinte al Asociaţiei Criticilor de Film din România), Alex. Leo Şerban (critic de film), Gabriel Sîrbu (regizor), Alexandru Mavrodineanu (regizor), Erwin Simsensohn (actor).

• **29 iunie** / Masă rotundă dedicată memoriei rabinului Alexandru Şafran la sediul ICR Tel Aviv, cu ocazia apariţiei volumului *Dr. Alexandru Şafran. O viaţă de luptă, o rază de lumină*, Editura Hasefer, 2008. Invitaţi: prof. dr. Moshe Idel (Universitatea Ebraică din Ierusalim, laureat al Premiului Israel), prof. dr. Carol Iancu (Universitatea din Montpellier, Franţa), dr. Shlomo Leibovici-Laiş (preşedinte, A.C.M.E.O.R.), dr. Meir Rosenne (Ambasador al Statului Israel în Franţa în perioada 1979–1983 şi în S.U.A. în perioada 1983–1987), prof. dr. Esther Starobinski Şafran (Universitatea din Geneva) şi prof. dr. Avinoam Şafran (Universitatea din Geneva). Evenimentul a avut loc în prezenţa E.S. Edward Iosiper, Ambasadorul României în Statul Israel.

Septembrie

• **10-15 septembrie** / „Nopţile României în Yafo“: proiect realizat la Tel Aviv în parteneriat cu Muzeul Ţăranului Român din Bucureşti, reprezentanţa TAROM la Tel Aviv, Muzeul de Antichităţi din Yafo, Organizaţia pentru Dezvoltarea oraşului vechi Yafo şi Primăria Tel Aviv-Yafo. Proiectul a fost itinerat şi la Haifa (14 septembrie), în parteneriat cu Muzeul Ţăranului Român din Bucureşti, H.O.R. Haifa (Organizaţia Evreilor Originari din România, filiala Haifa), Auditorium Haifa (ETHOS – The Art, Culture and Sport Company Ltd.) şi Primăria din Haifa. Ediţia din acest an a fost integrată în seria europeană de evenimente dedicate Anului European al Dialogului Intercultural. Au participat, în calitate de invitaţi la târgul de artă populară şi la atelierele interactive de creaţie pentru copii, meşteri populari, alături de Grupul Iza din Maramureş, Taraful Arginţilor din Pârâu de Pripor , din judeţul Gorj şi formaţia de jazz-blues Nightlosers. În cadrul evenimentului, punându-se accentul pe reflectarea României ca spaţiu al dialogului intercultural, a fost prezentată expoziţia de fotografie documentară aparţinând fotografului Teodor Răileanu, intitulată „Culorile timpului: arta sinagogală în Moldova“, rod al proiectului de cercetare iniţiat de ICR Tel Aviv şi Departamentul de Artă Iudaică din cadrul Universităţii Bar-Ilan.

• **17-22 septembrie** / Conferinţă dedicată cercetării româneşti: „A Complexity Application: Reconnecting the Science of the New EU Members to the World/

European Science – the Case of Romania", organizată în cadrul Conferinţei Europene despre Sisteme Complexe (European Conference on Complex Systems – ECCS2008), ediţia a V-a, cu scopul de a oferi oportunităţi pentru integrarea cercetării româneşti în mediul ştiinţific european/mondial, în domenii interdisciplinare şi de interfaţă, precum şi oportunităţi de implicare în proiecte comune de cercetare. Lucrările conferinţei au avut loc la Universitatea Ebraică din Ierusalim. În acelaşi context, în data de 21 septembrie, la ICR Tel Aviv a avut loc o masă rotundă având ca scop găsirea modalităţilor optime de cooperare între cercetătorii şi studenţii din România şi cei din străinatate.

Noiembrie

• **2-5 noiembrie** / Lansarea cărţii *Fiecare bucurie răneşte pe cineva* de Ana Blandiana, la Cercul Cultural Agnon din Haifa, eveniment organizat în colaborare cu Editura Keshev din Tel Aviv, Cercul Cultural din Ierusalim, Cercul Cultural Agnon din Haifa, H.O.R. Haifa şi lanţul de librării Steimatzky. Din program: întâlnire cu cititorii la librăria Steimatzky din Haifa şi o dezbatere, moderată de prof. dr. Leon Volovici şi Costel Safirman, la Cercul Cultural din Ierusalim. În data de 5 noiembrie, cartea a fost lansată şi la Biblioteca municipală Beit Ariela din Tel Aviv, în cadrul unei întâlniri cu poeţi israelieni de limbă ebraică şi română, punctată prin lecturi din poeziile Anei Blandiana. La evenimente au participat şi cei doi traducători ai cărţii, Moshe Granot şi Shaul Carmel, alături de redactorul-şef al Editurii Keshev, Rafi Weichert.
• **11 noiembrie – 10 decembrie** / Retrospectiva Filmului Românesc, în parteneriat cu Cinematecile din Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, cu Centrul Naţional al Cinematografiei şi cu Arhiva Naţională de Film din România. Retrospectiva cuprinde o selecţie de filme de referinţă pentru istoria cinematografiei româneşti (lungmetraje, scurtmetraje, filme documentare, filme de animaţie, jurnale de actualităţi), premiate la mari festivaluri naţionale şi internaţionale de film. Programul Retrospectivei include o întâlnire cu studenţii Universităţii din Tel Aviv (13 noiembrie) şi la Cercul Cultural din Ierusalim (14 noiembrie). Participanţi: Cristian Mungiu (regizor), Cristina Corciovescu (critic de film, preşedinte al Asociaţiei Criticilor de Film din România), Magda Mihăilescu (critic de film), Elisabeta Bostan (regizor), Dan Piţa (regizor), Iosif Demian (regizor şi director de imagine), Laurenţiu Damian (regizor), Anamaria Marinca (actriţă), Copel Moscu (regizor), Hanno Höffer (regizor). Pe 11 noiembrie, odată cu deschiderea festivă de la Ierusalim, a avut loc vernisajul expoziţiei de fotografii ale artistului Sandu Mendrea, prezentând imagini din România. Institutul Cultural Român a susţinut deplasarea în Israel a patru jurnalişti români, în perioada 10-16 noiembrie, pentru promovarea în presa românească a Retrospectivei Filmului Românesc: Magdalena Stanciu, TVR, Iulia Blaga (HotNews, *Suplimentul de Cultură*), Dan Ursulean (*România liberă*).

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VARŞOVIA

Ianuarie

• **28 decembrie 2007 – 17 ianuarie 2008** / Campania „Cuvintele uitate ale admiraţiei", la Varşovia. Pe şapte autobuze de pe rutele principale ale capitalei poloneze au fost desfăşurate mari afişe cu chipurile Papei Ioan Paul al II-lea, mareşalului Józef Piłsudski, marelui poet Julian Tuwim şi scriitoarei Kazimiera Iłłakowiczówna, împreună cu citate favorabile la adresa României şi românilor. Campania a reprezentat proiectul-pilot al unui program iniţiat la nivelul întregii ţări. Datorită succesului de care s-a bucurat, campania s-a desfăşurat şi în Cracovia.

Februarie

• **27 februarie – 18 martie** / A doua ediţie a Campaniei „Cuvintele uitate ale admiraţiei" la Cracovia.

Martie

• **1-21 martie** / Campanie publică de promovare a imaginii României, în colaborare cu Biroul de Turism al României la Berlin şi cu Regia Autonomă de Transport a municipiului Cracovia. Timp de trei săptămâni, cracovienii au putut vedea, în timpul călătoriei cu autobuzul prin oraş, un scurt film despre România, proiectat pe ecrane montate in interiorul autobuzelor.
• **1 martie** / „Sărbătoarea Mărţişorului" la Ambasada României la Varşovia, program de diplomaţie publică al Ambasadei, iniţiat în urmă cu câţiva ani şi dedicat comunităţii româneşti din Polonia. ICR Varşovia a susţinut prezentarea spectacolului de dans al Ansamblului folcloric Mărţişorul din Cluj-Napoca.
• **4 martie** / Prezentarea documentarului *Cabală la Kabul*, regia Dan Alexe, la Institutul de Istorie Evreiască din Varşovia.
• **13-14 martie** / Două spectacole-lectură după textul Alinei Nelega, *Amalia respiră adânc*, la clubul Chłodna 25 din Varşovia şi la clubul Szafa din Łódz. Prezentarea fragmentelor a fost urmată de o discuţie despre textele Alinei Nelega, despre montarea şi interpretarea pieselor ei, despre dramaturgia contemporană românească. Invitată: regizoarea Natalia Sołtysik.
• **28 martie** / Expoziţia „REMIX" a artiştilor Vlad Nancă şi Janek Simon. Expoziţia a fost concepută de curatorul polonez Łukasz Gorczyca. Proiectul a cuprins două momente: prezentarea portofoliului lui Vlad Nancă, urmată de o dezbatere, la Galeria Raster din Varşovia. Expoziţia a prezentat instalaţii, proiecţii cu artefacte pe care artistul le-a realizat în ultimii ani, lucrări stradale şi *stencil*-uri.

• **29 martie** / Concert de jazz Anca Parghel, în cadrul programului „Primăvara jazzului românesc", la Clubul Akwarium din Varşovia. Clubul Akwarium din Varşovia este unul dintre cele mai cunoscute şi frecventate cluburi de jazz din Polonia, aparţinând cunoscutului promotor de jazz polonez Mariusz Adamiak. Anca Parghel a fost acompaniată de Marius Vernescu, Ciprian Parghel şi Tudor Parghel.

Aprilie

• **11-20 aprilie** / Festivalul Culturii Române la Cracovia şi la Wielicza, în colaborare cu Fundaţia Perspectiva Estică din Cracovia. Evenimentele au avut loc la Clubul Arka, Librăria Pod Globusem, Cinematograful Ars, Galeria Alchemia, Cafeneaua Cafe-Szafe, Clubul Podczerwien.

▪ **11 aprilie** / Deschiderea oficială a Festivalului, la Primăria oraşului Cracovia, cu un concert susţinut de Trio Contraste. Totodată, în holul Primăriei, pe şevalete, a fost expusă şi vernisată expoziţia „Impresii din România" a Şcolii de Fotografie din Varşovia, condusă de Marian Schmidt. Şcoala a primit o subvenţie în cadrul programului PUBLISHING ROMANIA pentru realizarea albumului *Impressions of Romania. A Nation Rich in Traditions*, expoziţia reprezentând astfel o avanpremieră a lucrării.

▪ **11-18 aprilie** / Proiecţiile celor mai recente filme româneşti la Cinematograful Ars, sala Reduta: *Cocoşul decapitat*, regia Radu Gabrea; *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil; *Marfa şi banii*, regia Cristi Puiu; *Cabală la Kabul*, regia Dan Alexe; *Bela Lugosi. Vampirul căzut*, regia Florin Iepan; *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu şi *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu.

▪ **12 aprilie** / Expoziţia „Trei culori", cuprinzând fotografii realizate de călătorii polonezi în România, premiaţi la concursul de fotografie lansat de Fundaţia Perspectiva Estică şi ICR Varşovia, la Clubul Alchemia.

▪ **12 aprilie** / Programul „România pe înţelesul copiilor: Mituri şi legende cu vampiri", care a avut loc la Cafeneaua Szafa, a urmărit să facă inteligibile aspecte ale culturii române în rândul unui public foarte special, dar puţin frecventat. Textele alese au fost citite de Łukasz Dębski, proprietarul cafenelei Szafa, scriitor, autor al mai multor basme pentru copii.

▪ **12-13 aprilie** / Noaptea dintre 12 şi 13 aprilie a fost dedicată integral muzicii originale house şi trance româneşti, mixată de DJ Vasile (România), în Clubul Podczerwień din Cartierul Evreiesc.

▪ **13-15 aprilie** / Primele cuvinte în limba română – workshop pentru începători (prima lecţie de limba română), la Librăria Massolit.

▪ **15 aprilie** / Prezentarea „Raportului despre România", realizat de Bogusław Luft (Ambasadorul Poloniei în România între anii 1993 şi 1999 şi un comentator constant al problemelor româneşti în presa poloneză), sub egida Institutului de Studii Est-Europene din Varşovia. A urmat o dezbatere despre România

contemporană, la care au participat şi profesori şi politologi polonezi. Evenimentul a fost găzduit de Universitatea Jagiellonă din Cracovia.

▪ **16 aprilie** / Conferinţa „Arhitectura sacră în România", susţinută de dr. Ewa Kocój, la Institutul Cultural Małopolski.

▪ **17 aprilie** / Întâlnire cu literatura română, la Librăria Pod Globusem. Au participat: Agnieszka Wolny-Hamkało, Andrzej Zawadzki, Krzysztof Siwczyk, moderator Marcin Wilk. Evenimentul a fost patronat de Editura Czarne şi revista *Literatura na Świecie*.

▪ **18 aprilie** / O nouă prezentare a spectacolului-lectură *Amalia respiră adânc,* în Clubul Alchemia, cunoscut centru cultural situat în vechiul oraş evreiesc. Protagonista spectacolului-lectură: actriţa Małgorzata Lipmann de la Teatr Polski din Varşovia.

▪ **19 aprilie** / Concertul Fanfarei din Vorona în aer liber, la închiderea Festivalului, pe o scenă amplasată în Cartierul Evreiesc al Cracoviei, Kazimierz, unul dintre locurile cele mai frecventate de localnici şi turişti.

▪ **19 aprilie** / Seară românească: prezentare de natură informativă, turistică, şi degustare de vinuri româneşti, la Clubul Alchemia. Invitată: Agata Ogorka, expert oenolog.

▪ **18-19 aprilie** – Proiecţie de filme din Festivalul Astra Film Sibiu 2007, la Clubul Alchemia.

▪ **19 aprilie** / Proiecţia filmului documentar *Decreţeii*, regia Florin Iepan, împreună cu Galeria Raster, în spaţiul de proiecţii al galeriei.

▪ **19-20 aprilie** / Conferinţa „România şi bogăţia Dunării", la sala COTG PTTK. Printre invitaţi au fost: dr. Joanna Porawska şi dr. Janusz Solak.

▪ **20 aprilie** / Expoziţie de vinuri la Clubul Alchemia, urmată de un spectacol şi un workshop de dansuri populare româneşti, susţinute de Ansamblul Someşul din Cluj-Napoca, la Clubul Arka.

▪ **20 aprilie** / Concert al Fanfarei din Vorona, la Wieliczka, oraş situat la 25 km de Cracovia.

• **17 aprilie** / Concertul Fanfarei din Vorona la Muzeul Naţional de Etnografie din Varşovia. Concertul a deschis „Anul României" la Muzeul Naţional de Etnografie din Varşovia

• **24 aprilie** / În cadrul programului „Primăvara jazzului românesc", la clubul Tygmont din Varşovia a avut loc concertul Mariei Răducanu, acompaniată de Krister Jonsson (chitară, Suedia) şi Chris Dahlgren (contrabas, Germania).

• **aprilie-iunie** / Expoziţie Anca Benera la Centrul de Artă Contemporană „Ujazdowski" din Varşovia, una dintre cele mai importante patru instituţii de cultură din Polonia. La propunerea curatoarei Ika Sienkiewicz-Nowacka de la Centrul de Artă Contemporană „Ujazdowski" din Varşovia, Anca Benera s-a aflat la Varşovia pentru o perioadă de documentare de trei luni, care s-a finalizat printr-o expoziţie/performance/acţiune, integral proiectată şi realizată în Polonia, la sfârşitul lunii iunie.

Mai

• **5-8 mai** / Proiecţii de filme româneşti recente, în cadrul unui program dedicat Zilei Europei şi celebrării celei de-a XV-a ediţii a „Întâlnirilor Europene", la sediul ICR Varşovia. Programul, coordonat de Fundaţia „Robert Schumann" din Polonia, a inclus mai multe acţiuni culturale şi informative realizate în diferite locaţii din Varşovia de un consorţiu de instituţii poloneze şi institute culturale străine. Filmele proiectate la ICR Varşovia au fost *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu; *Occident*, regia Cristian Mungiu; *Filantropica*, regia Nae Caranfil şi *A fost sau n-a fost*, regia Corneliu Porumboiu.
• **15-18 mai** / Prezenţa românească la Târgul Internaţional de Carte de la Varşovia: „10 siluete pentru poezie". Evenimentul s-a desfăşurat la Palatul Culturii şi Ştiinţei din Varşovia. Pentru acest eveniment, au fost realizate 10 ministanduri, răspândite în diferite puncte ale Târgului, şi fotografii-siluetă în mărime naturală ale unor poeţi români: Emil Brumaru, Angela Marinescu, Simona Popescu, Ileana Mălăncioiu, Ioan Es. Pop, Marius Ianuş, Claudiu Komartin, Robert Şerban, Ioana Nicolaie, Octavian Soviany. Au fost invitate editurile româneşti care publică poezie: Vinea, Cartea Românească, Paralela 45 şi Brumar.
• **16 mai – 29 iunie** / Expoziţia „Genealogia insurgenţei. Cabaretul Voltaire şi avangarda română de azi", la Galeria Naţională de Artă Zachęta din Varşovia. Pornind de la expoziţia „Cabaret Voltaire", proiectul s-a dezvoltat şi a devenit o expoziţie de artă contemporană românească, în care a fost prezentat spiritul avangardei de la origini până la formele sale de expresie actuale (primele manifestări Dada, dar şi posteritatea spiritului avangardelor, aşa cum se manifestă acesta la o serie de artişti români contemporani: Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Irina Botea, Ion Grigorescu, Mona Vătămanu şi Florin Tudor). La vernisajul care a avut loc pe 16 mai au fost invitaţi Mona Vătămanu, Florin Tudor, Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Irina Botea. Expoziţia a fost deschisă de curatoarea Zofia Machnicka.
• **18 mai** / Proiecţia filmului documentar *Cabală la Kabul*, regia Dan Alexe, în cadrul „Zilelor Porţilor Deschise" a Comunităţii Evreieşti din Varşovia.
• **19 mai – 16 iunie** / „Metropoezia" („Wiersze w Metrze/ Poems in the Underground") – campanie de promovare a literaturii/poeziei europene contemporane, realizat sub egida EUNIC Varşovia. Parteneri: British Council, Institutul Cărţii, Institutul Cultural Român, Forumul Austriac, Institutul Goethe, Institutul Camões, Institutul Francez, Ambasadele Greciei, Lituaniei, Estoniei, Irlandei, Olandei, Suediei, Institutul Cultural Maghiar, Institutul Cultural Slovac, Centrul Cultural Ceh. Proiectul a avut loc în staţiile şi vagoanele de metrou din Varşovia, la Café Kulturalna şi la Café Chłodna 25. Timp de o lună, versuri semnate de poeţi polonezi, britanici, români, francezi, portughezi, irlandezi, greci, austrieci, au fost afişate ca texte în original şi în traducere în limba polonă, sub formă de autocolante sau bannere publicitare în vagoanele şi staţiile de metrou din Varşovia.

Poezia românească a fost reprezentată de trei poeţi din generaţii diferite: Florin Iaru, Ioana Nicolaie, Robert Şerban. Website-ul creat pentru acest eveniment a cuprins toate informaţiile referitoare la proiect, versurile poeţilor în original şi în traducere în limba polonă, informaţii despre poeţi şi traducătorii lor. Au fost organizate şi seri de lectură în diferite cafenele literare ale capitalei polone: Café Kulturalna, Café Chłodna 25, Tarabuk. Invitat din România: poetul Florin Iaru.
• **24 mai** / „Primăvara jazzului românesc" la Clubul Akwarium din Varşovia, cu Ion Baciu Jr., alături de care au cântat cu Paul Svanberg (tobe), Georg Breinschmid (contrabas) şi Johan Horlen (saxofon alto).

Iunie

• **5-7 iunie** / Conferinţa internaţională „Coexistenţa în Europa: religie, cultură, societate", la Biblioteca Universitară din Varşovia, în colaborare cu Primăria Varşovia, Forumul Austriac şi Ambasada Sloveniei. La conferinţă, care s-a bucurat de participarea a numeroase personalităţi religioase, politice, mediatice şi ştiinţifice din Polonia, România, Austria, Slovenia, Croaţia şi Bosnia, s-a discutat ideea coexistenţei din unghi religios, cultural, social şi geografic. Pentru fiecare dintre aceste dimensiuni ale discuţiei a fost organizat câte un panel. Invitaţi: conf. univ. dr. Radu Carp (prodecan al Facultăţii de Ştiinţe Politice din cadrul Universităţii din Bucureşti) şi Adriana Babeţi. Pe 4 iunie a fost organizată, la Cracovia, o prelegere susţinută de Adriana Babeţi, pe tema volumului *Le Banat: Un Eldorado aux confins*. Prelegerea a avut loc la Institutul Francez din Cracovia şi a fost moderată de profesorul Kazimierz Jurczak de la Universitatea Jagiellonă.
• **20-22 iunie** / Portret al regizorului Nae Caranfil la Cinematograful Muza din Poznań. Au fost prezentate filmele *E pericoloso sporgersi*, *Asfalt Tango*, *Dolce far niente*, *Filantropica* şi *Restul e tăcere*. Regizorul Nae Caranfil a făcut o prezentare a filmelor sale şi s-a întâlnit cu publicul cinefil. Invitat: criticul de film Alin Ludu Dumbravă.
• **27-28 iunie** / Două concerte ale Fanfarei din Lăpuşnicul Mare, la Varşovia şi Krasiczyn, în colaborare cu Muzeul Naţional de Etnografie şi Fundaţia Dziedzictwo. Primul concert a avut loc la Muzeul Naţional de Etnografie din Varşovia, ca parte a programului „Anul României la Muzeul Naţional de Etnografie" al ICR Varşovia, iar cel de-al doilea în curtea castelului Krasiczyn din sud-estul Poloniei, în cadrul Festivalului Internaţional „Galiţia".

Iulie

• **iulie – august** / Campania „Cuvintele uitate ale admiraţiei" la Gdańsk.
• **2 iulie** / Concertul Cvartetului Gaudeamus al Filarmonicii din Braşov, cu ocazia ceremoniei de deschidere a Consulatului Onorific al României la Białystok, organizat în parteneriat cu Ambasada României la Varşovia. Ceremonia a avut loc în Sala de

festivităţi a Palatului Branicki. În program: lucrări de Joseph Haydn, Ludwig van Beethoven, Béla Bartók, Pascal Bentoiu, Marţian Negrea şi Theodor Grigoriu.
• **8-13 iulie** / Retrospectiva Lucian Pintilie la Festivalul Internaţional de Film Lato Filmów (Vara filmelor) de la Varşovia, în colaborare cu Centrul Naţional al Cinematografiei Bucureşti şi Fundaţia „Ruchome Obrazy". Retrospectiva a cuprins nouă filme: *Duminică la ora 6* (1965), *Reconstituirea* (1968), *De ce trag clopotele, Mitică?* (1981), *Balanţa* (1992), *O vară de neuitat* (1994), *Prea târziu* (1996), *Terminus Paradis* (1998), *După-amiaza unui torţionar* (2001) şi *Tertium non datur* (2005). Invitaţi: Lucian Pintilie (regizor) şi actorii Maia Morgenstern şi Răzvan Vasilescu.
• **20 iulie** / Zi românească la „Warsaw Jazz Summer Days" cu Marius Popp şi Ozana Barabancea, la Teatrul Bemowo, Varşovia. Marius Popp a cântat împreună cu Maciek Szczyciński (contrabas), Adam Bałdych (vioară) şi Paweł Żejmo (tobe).

August

• **5-8 august** / Secţiune Românească la Festivalului Internaţional de Teatru „Shakespeare" din Gdańsk, în colaborare cu Fundacja Theatrum Gedanensis, Teatrul Odeon din Bucureşti şi Teatrul Naţional „Marin Sorescu" din Craiova. Secţiunea a cuprins câte două reprezentaţii a două piese de teatru: *Hamletmachine*, regia Dragoş Galgoţiu, şi *Măsură pentru măsură*, regia Silviu Purcărete. Spectacolul *Hamletmachine* a fost jucat la Teatrul Wybrzeże din Gdańsk, iar *Măsură pentru măsură*, pe scena Operei din Gdynia. Au mai fost organizate conferinţe despre teatrul românesc actual şi montările shakespeariene din România, susţinute de criticii de teatru Maria Sîrbu şi Andreea Dumitru (redactor la revista *Teatrul azi*). ICR Varşovia a obţinut statutul de invitat special al Festivalului.
• **24 august** / Concert al Corului Madrigal, la Cracovia, în cadrul Festivalului Internaţional „Muzică în Vechea Cracovie", în colaborare cu Fundaţia „Capella Cracoviensis" din Cracovia. Concertul a avut loc la Biserica Trupului Sfânt din Cracovia.
• **25 august** / Concert al Corului Madrigal la Mielec, lângă Cracovia, în cadrul celei de a XI-a ediţii a Festivalului Internaţional de Muzică Mielec.
• **31 august** / Programul „Biblioteca volantă": implementarea unui sistem de împrumut rapid la distanţă (600 de titluri pentru cetăţenii români aflaţi în situaţii dificile) şi realizarea unui *Ghid de conversaţie*, orientat spre nevoile românilor aflaţi în detenţie în Polonia (aproximativ 15 colecţii de reviste). Sistemul a fost realizat în colaborare cu secţia consulară a Ambasadei României de la Varşovia şi cu reţeaua celor patru consulate onorifice ale României de la Białystok, Gdynia, Katowice şi Poznań. Dat fiind grupul-ţintă al proiectului, este necesară colaborarea autorităţilor judiciare şi penitenciare poloneze. *Ghidul special de conversaţie şi glosar de termeni şi expresii specifice, pentru uzul persoanelor aflate în detenţie* va fi realizat împreună cu colectivul Catedrei de romanistică a Universităţii din Poznań şi va cuprinde conversaţiile uzuale

ale vieţii în detenţie, precum şi un mic dicţionar de termeni şi expresii utilizate în sistemul juridic şi în penitenciare. Exemplarele vor fi expediate de ICR Varşovia, din fondurile puse la dispoziţie de Ministerul Afacerilor Externe.

Septembrie

• **septembrie** / Revista *Literatura na świecie/Literatura în lume*, cea mai importantă revistă literară din Polonia, a realizat un număr dublu (5, 6/2008) dedicat integral culturii române, cuprinzând texte de Gabriela Adameşteanu, Mircea Cărtărescu, Petru Cimpoeşu, Gheorghe Crăciun, Filip Florian, Dan Lungu, Dan C. Mihăilescu, Alina Nelega, Ioan Es. Pop, Horia-Roman Patapievici, Andrei Pleşu, Mihail Sebastian şi Ion D. Sîrbu.
• **20 septembrie** / Concertul ansamblului Profil la Festivalul Internaţional de Muzică Contemporană „Toamna Varşoviană". Concertul a avut loc la Biserica evanghelică din Varşovia şi a fost înregistrat pe un CD al festivalului, difuzat ulterior la radio. De asemenea, câteva piese selectate din concert au apărut pe un CD promoţional care urmează să fie distribuit diferitelor instituţii şi operatorilor culturali din Polonia.
• **22-28 septembrie** / „România fără intermediari" – proiect care completează eforturile de diplomaţie culturală şi diplomaţie publică ale ICR Varşovia – se adresează formatorilor de opinie şi jurnaliştilor culturali de la principalele ziare, reviste şi posturi de televiziune poloneze şi a fost iniţiat cu scopul de a crea o atitudine binevoitoare faţă de România, români, cultura română în rândul presei poloneze, pentru a întări reţeaua de jurnalişti apropiaţi Institutului şi Ambasadei şi pentru a contribui la cunoaşterea României în rândul Poloniei educate. Proiectul a presupus organizarea unei vizite de documentare de 7 zile, între 22 şi 28 septembrie, la Bucureşti, Sinaia, Braşov şi Sibiu, pentru un grup de cinci jurnalişti polonezi, afiliaţi celor mai importante instituţii de presă ale Poloniei. Programul vizitei a cuprins întâlniri cu reprezentanţi din conducerea mai multor instituţii din România.
• **25-27 septembrie** / Standul românesc „Traseele libertăţii" la Târgul Internaţional de Turism de la Varşovia, organizat la Palatul Culturii şi Ştiinţei. Standul a fost conceput şi realizat de ICR Varşovia şi Biroul de Turism al României din Berlin. Tema standului a fost inspirată dintr-un moment excepţional al relaţiilor româno-poloneze – Marele Refugiu Polonez în România în anul 1939.

Octombrie

• **10-12 octombrie** / „Conferinţa Româniştilor din Europa Centrală şi de Nord", la Varşovia, în colaborare cu Centrele de românistică din cadrul Universităţilor din Poznań şi Cracovia. Conferinţa s-a adresat româniştilor din Austria, Cehia, Danemarca, Finlanda, Germania, Norvegia, Olanda, Polonia, Serbia, Slovacia, Suedia, Ucraina, Ungaria. Din România, au fost invitaţi reprezentanţi ai Institutului Cultural

Român, ai Institutului Limbii Române, precum şi reprezentanţi ai Universităţilor din Bucureşti, Cluj-Napoca şi Timişoara. Conferinţa româniştilor şi-a propus să ofere cadrul constituirii reţelei româniştilor din Europa Centrală şi de Nord. Cu această ocazie, a fost prezentat şi discutat un protocol standard de reţea internaţională, care, după adoptare, va deveni statutul noii reţele create; a fost ales secretarul executiv al reţelei şi secretariatul tehnic. Lucrările conferinţei s-au desfăşurat în limba română, la sediul ICR Varşovia.

• **16 octombrie** / Conferinţa româno-poloneză „Percepţii proscrise. Relaţiile culturale româno-poloneze şi stereotipurile negative", în colaborare cu Institutul de Studii Estice al Universităţii din Varşovia. Conferinţa şi-a propus să abordeze partea obscură a relaţiilor culturale româno-poloneze. Universitari şi jurnalişti din România şi Polonia (Constantin Geambaşu, Ewa Nowicka, Krzysztof Varga, Jan Malicki) au dezbătut cele mai vehiculate prejudecăţi şi stereotipuri negative cu privire la români şi, respectiv, polonezi, în uz în cele două culturi. Conferinţa a avut loc la Universitatea din Varşovia.

• **30 octombrie 2008 – 1 februarie 2009** / Expoziţia „Civilizaţia pâinii" la Muzeul Naţional de Etnografie din Varşovia, în cadrul programului „Anul României" la Muzeul Naţional de Etnografie. Prin imagini de epocă, obiecte etnografice din colecţiile Muzeului de Etnografie din Braşov şi texte explicative, expoziţia „Civilizaţia pâinii" redă succesiunea lucrărilor agricole şi de prelucrare a grâului, precum şi obiceiurile legate de această cultură.

• **25 octombrie** / Campania de diplomaţie publică „Armele libertăţii", la Ambasada României din Varşovia. Campania s-a derulat prin intermediul unei expoziţii, cuprinzând 20 de fotografii color, care înfăţişează scene simple şi emoţionante ale cooperării militare româno-poloneze în Irak şi Afganistan. Expoziţia a fost itinerată în muzee militare poloneze şi în sedii ale autorităţilor centrale şi locale. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Biroul Ataşatului Militar din cadrul Ambasadei României la Varşovia, cu spijinul Muzeului Militar Central al României şi al Muzeului Militar al Poloniei.

• **28 octombrie** / „Ziua Culturii Române" la Centrul Cultural din Białystok. Evenimentul a fost realizat în cadrul Salonului Artistic European, în colaborare cu Prefectura Podlaski din Białystok şi Consulatul onorific al României de la Białystok. Punctul principal al „Zilei Culturii Române" la Białystok l-a reprezentat vernisajul expoziţiei de fotografie „Locuri şi chipuri din România", realizată de ICR Varşovia, care a inclus 15 fotografii cu români şi peisaje din România. „Ziua românească" de la Białystok a mai inclus: un concert de muzică veche românească, interpretată de un grup de studenţi ai Academiei de Muzică din Białystok; un spectacol de teatru, realizat de grupul de studenţi ai Universităţii din Białystok, care au interpretat piesa *Cum aş putea fi o pasăre?* de Matei Vişniec; o prezentare a României, realizată de coordonatorul proiectului din partea ICR Varşovia, Olimpia Resteman; o expoziţie de fotografie despre relaţiile româno-poloneze din perioada interbelică, realizată

de Ewa Marcinkowska; proiecţia filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu, cu subtitrare în limba polonă, obţinut cu sprijinul companiei de distribuţie Gutek Film.

Noiembrie

• **13-14 noiembrie** / Promovarea ediţiei în limba română a revistei *Lampa*, publicată cu sprijinul ICR prin programul PUBLISHING ROMANIA la Varşovia şi Poznań. La Varşovia a fost organizată, împreună cu editorii revistei *Lampa*, o seară de prezentare a revistei şi a invitaţilor ICR Varşovia – Ştefania Mihalache şi Lucian Dan Teodorovici. Evenimentul a avut loc la Clubul Plan B şi a fost moderat de jurnalista culturală Anna Dziewit-Meller, realizatoarea emisiunii „Cartea de weekend" (TVN). La Poznań a fost organizată, în data de 14 noiembrie, o întâlnire cu profesorii şi studenţii Catedrei de românistică, dedicată literaturii tinere din România. În cea de a doua parte a zilei, la Clubul Czytelnia, a avut loc prezentarea numărului special *Lampa* şi a celor doi invitaţi români. Lansarea a fost urmată de o noapte de mixaje susţinute de DJ Camil (Camil Dumitrescu).
• **26 noiembrie** / Primul eveniment din programul „România plurală", care îşi propune să pună în valoare diversitatea etnoculturală a României, privită ca sursă de creativitate, dar şi experienţă politică. În trei sesiuni distincte, în lunile martie, mai, iunie 2009, va fi organizat câte un eveniment dedicat unui grup etnocultural din România: minoritatea maghiară, minoritatea germană, minoritatea slovacă. Primul eveniment din această serie va consta într-o discuţie între specialiştii români şi polonezi, precedată de proiecţia documentarului *Baxtalo. Sunt norocos* de Tudor Giurgiu şi va fi dedicat comunităţii rromilor. Evenimentul este organizat în colaborare cu Delegaţia Comisiei Europene în Polonia. La panel au participat: Delia Grigore, Călin Rus, Roman Kwiatkowski, Zbigniew Urbanski, Ewa Nowicka. Moderator: Roza Thun.

INSTITUTUL ROMÂN DE CULTURĂ ŞI CERCETARE UMANISTICĂ DE LA VENEŢIA

Ianuarie

• **8-20 ianuarie** / Expoziţie despre limba, istoria, cultura şi tradiţiile istroromânilor, la sediul IRCCU Veneţia. Vernisajul a fost însoţit de o scurtă conferinţă pe această temă, la care au participat Ervino Curtis, preşedintele Asociaţiei de prietenie italo-română „Decebal" din Trieste, împreună cu Elena Pantazescu, secretar general al Asociaţiei, şi Gilberto Pegoraro, absolvent în anul 2007 al Universităţii „Ca' Foscari"

din Veneţia cu o teză despre istroromâni. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Asociaţia Culturală Italo-Română „Decebal“ din Trieste.
• **8-20 ianuarie** / Expoziţia de pictură „Nite Days“ a artistului plastic Alexandru Niculescu, la sediul IRCCU Veneţia.
• **19 ianuarie** / Spectacol susţinut în Piaţa Santa Fosca de Grupul „Dor călător“ din Graz, cu ocazia vernisajului expoziţiei despre istoria şi tradiţiile istroromânilor.
• **25 ianuarie** / Lansarea la Ateneo Veneto a traducerii în limba română a volumului *Per strade sconosciute – Itinerario poetico* / *Pe drumuri neştiute – Itinerar poetic* de Gino Pastega, unul dintre cei mai importanţi poeţi veneţieni contemporani.
• **25 ianuarie – 6 februarie** / Partciparea României la Carnavalul de la Veneţia. Organizatori: Institutul Cultural Român, Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Culturii şi Cultelor, Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale, împreună cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi cu Biroul român de Turism de la Roma. La IRCCU Veneţia a fost organizată expoziţia de ceramică românească *Apa şi lutul* a Muzeului Naţional al Satului „Dimitrie Gusti“ din Bucureşti, iar în faţa sediului a fost amplasat un stand cu materiale promoţionale despre România etc.

Februarie

• **19 februarie** / Conferinţă despre istoria şi tradiţiile rromilor susţinută de prof. Santino Spinelli de la Universitatea din Trieste, la sediul IRCCU Veneţia. Proiectul a fost realizat în colaborare cu organizaţia Soroptimist International d'Italia.
• **26-27 februarie** / Lansarea, la Veneţia şi Pordenone, a volumului *Introduzione al linguaggio del diritto* a conf. univ. dr. Viorica Bălteanu. Cartea cuprinde o scurtă prefaţă, fragmente din legislaţia italiană şi din cea românească, exerciţii lexico-gramaticale, tabele terminologice, un dicţionar italian-român de termeni sectoriali, două pagini de expresii frazeologice din domeniul dreptului etc.
• **20 februarie – 1 martie** / Expoziţia de pictură figurativă şi new media „Mitologii temperare“ a artiştilor Alexandru Rădvan, Ciprian Paleologu, Cosmin Moldovan, Mihail Coşuleţu, Raluca Ionescu şi Simona Vilău, la Galeria Aripa din Torino. Proiect realizat în colaborare cu Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti şi Galeria Aripa din Torino.

Martie

• **5-16 martie** / Expoziţia „Spaţiul dobrogean în contextul modernităţii“ a artiştilor Daniela Căruţiu, Gheorghe Căruţiu, Anamaria Baciu, Ovidiu Felipov şi a studenţilor Alen Mihail Decebal, Marian Burhală, Flavia Lupu, Sânziana Romanescu la sediul IRCCU Veneţia. Expoziţia a fost vernisată de criticul de artă Pavel Şuşară. Proiect realizat în colaborare cu Universitatea „Ovidius“ din Constanţa.

• **7 martie** / Vernisajul expoziţiei colective a artiştilor plastici Hidegard Klepper-Paar, Spiros Kaugianos, Johannes Reiser şi Cristian Alexandru Damian la Galerie im Weytterturm din Straubing. Eveniment realizat în colaborare cu Uniunea Artiştilor din Straubing.
• **12 martie** / Lansarea volumului *La luna dov'è?* de Severino Bacchin, unul dintre cei mai importanţi poeţi veneţieni, la sediul IRCCU Veneţia.
• **19 martie** / Expoziţia „Oltre il segno" a unui grup de artişti italieni şi români care activează în Italia, organizată în colaborare cu Galeria Aripa din Torino.

Aprilie

• **2 aprilie** / Proiecţia filmului documentar *Viaţă şi Paşte în Maramureş/Vita e Pasqua in Maramureş*, realizat de Duccio Pugliese, la sediul IRCCU Veneţia. Proiectul a fost organizat în colaborare cu Antenna Tre Nordest din Trieste.
• **2-14 aprilie** / Expoziţia de grafică şi gravură „Autoportret. Reconstrucţie identitară" a tânărului grafician Cristian Opriş, la sediul IRCCU Veneţia.
• **10 aprilie** / Recital susţinut de elevi ai Liceului de Artă „Bălaşa Doamna" din Târgovişte la Institutul „Graziella Murari" din Vallegio sul Mincio din Verona, sub genericul „Tineri interpreţi români laureaţi ai concursurilor naţionale şi internaţionale".
• **18 aprilie** / Lansarea revistei *Europaitalia*, care apare lunar sub egida Asociaţiei Europa din San Marino. A participat Adolfo Morganti, redactor-şef al revistei şi consul onorific al României în Republica San Marino. Lansarea a avut loc la sediul Institutului.
• **21 aprilie – 26 mai** / Expoziţie itinerantă de artă contemporană românească la Caserta, în Complexul Monumental din San Leucio, Veneţia, la sediul Institutului, şi la Veneţia Mestre, în La Torre Civica. Participanţi: Sorin Ilfoveanu, criticul de artă Aurelia Mocanu, tinerii artişti plastici Adrian Popescu, Mihail Coşuleţu, Ciprian Paleologu, Doina Roman, Elena Andrei, Simona Vilău, Alexandru Rădvan. Proiectul a fost realizat împreună cu Primăria Veneţiei şi Asociaţia Arci, precum şi cu organizatorii Biennale delle Arti dell'Unità d'Italia.
• **23 aprilie** / Seminar deschis cu tema „Contraste şi interferenţe între limba italiană şi limba română: aspecte lingvistice şi didactice", desfăşurat la Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia şi însoţit de lansarea traducerii în limba română a volumului *Dialect, dialecte şi italiană* de Carla Marcato, la sediul IRCCU Veneţia. Invitaţi: conf. univ. dr. Elena Pîrvu (conf. univ. dr. la Universitatea din Craiova, şefa catedrei de italiană şi traducătoarea volumului), dr. Federico Vicario (cercetător la Universitatea din Udine), prof. Francesco Bruni, profesor la Facultatea de Litere a Universităţii „Ca' Foscari" din Veneţia), prof. Carla Marcato (profesor de lingvistică italiană la Universitatea din Udine). Proiectul a fost realizat în colaborare cu Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia.

• **23 aprilie** / Prezentarea volumului *Il linguaggio e l'uomo attuale. Saggi di filosofia del linguaggio* de Eugenio Coseriu, volum editat de Fondazione Centro Studi Campostrini din Verona, în cadrul zilei dedicate lingvisticii româneşti actuale.

Mai

• **6 mai** / Vernisajul expoziţiei de icoane a Iuliei Tarciniu, artist plastic de origine română, care trăieşte în regiunea Veneto. Expoziţia a fost deschisă la sediul IRCCU Veneţia.
• **6 mai** / Recital de pian pe teme de inspiraţie românească, susţinut de Giovanni De Cecco, la sediul Institutului.
• **20 mai** / Seară dedicată filmului românesc de animaţie şi regizorului Ion Popescu-Gopo. Participanţi: Carlo Montanaro (rectorul Academiei de Arte Frumoase din Veneţia) şi Manuela Cernat (prorector al Universităţii Naţionale de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti). Publicul veneţian a avut ocazia să vizioneze o selecţie de scurtmetraje celebre realizate de Ion Popescu-Gopo, precum şi o selecţie de filme de animaţie produse de Studioul Animafilm. Proiect realizat în colaborare cu Accademia di Belle Arti din Veneţia.
• **27 mai** / Spectacol susţinut de grupul „Triptic românesc" la Palazzo Gradenigo din Veneţia. Participanţi: Ruxandra Ibric Cioranu (soprană), Sorin Dumitraşcu (bas-bariton), Eduard Sabo (flaut şi fluiere), Kyrre Slind (cobză) şi Ilinca Gheorghiu (concept şi regie).
• **27 mai** / Expoziţia „Awake Asleep" a artistului plastic Daniel Knorr, la sediul Fundaţiei March din Padova. Participanţi: Daniel Knorr, Raluca Voinea (curator), Eduard Constantin (documentare foto-video), Attila Tordai (autorul textului catalogului). Proiect realizat în colaborare cu Fundaţia March pentru Artă Contemporană.
• **28-29 mai** / Concertul *Absurdistan* susţinut de Ada Milea şi Romulus Chiciuc la Veneţia şi Padova şi realizat în colaborare cu Primăria din Padova.

Iunie

• **4-16 iunie** / Expoziţia de sculptură „A & E (Adamo ed Eva)" a Elenei Dumitrescu, la sediul IRCCU Veneţia.
• **4 iunie /** Vernisajul expoziţiei de pictură „La manutenzione del mito" a Elenei Cuscini, la sediul IRCCU Veneţia.
• **4 iunie** / Vernisajul expoziţiei de pictură şi tapiserie „Paesaggio con pesci" a Angelei Meglei, la sediul IRCCU Veneţia.
• **9-15 iunie** / Festivalul de film documentar „Ţara mea – România de azi văzută prin ochii tinerilor documentarişti/La mia terra – La Romania di oggi attraverso gli occhi dei giovani documentaristi". Participanţi români: Bujor Rîpeanu,

Cătălin Cristuţiu, Csilla Kató. Locul de desfăşurare a fost Cinematograful Massimo din Torino. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Asociaţia Culturală Antiloco, Fieri – Forum Internazionale ed Europeo di Ricerche sull'Imigrazione, bibliotecile civice din Torino şi Universitatea din Torino.

• **12 iunie** / Atelier de lucru pe tema „Literatura şi critica română contemporană", la care au participat Carmen Muşat (redactor-şef revista *Observator cultural*, moderator); scriitorii Filip Florian, Gabriela Adameşteanu şi Nora Iuga. La dezbateri au mai participat Laura Senserini şi Cristina Marino de la Editura Fazi din Roma, Massimo Schiavi, directorul Fundaţiei „Studi Campostrini".

• **20 iunie** / Masă rotundă cu participare internaţională pe tema „Avangarda românească în dialog cu avangarda europeană", la Universitatea „Ca' Foscari" şi sediul IRCCU Veneţia. Participanţi: prof. Marco Cugno (Universitatea din Torino), prof. Marcello Ciccuto (Universitatea din Pisa), prof. Angelo d'Orsi (Universitatea din Torino), prof. Franca Bruera (Universitatea din Torino), prof. Sergio Zoppi (Universitatea din Torino), prof. Ion Pop (Universitatea din Cluj-Napoca), dr. Erwin Kessler (critic de artă), prof. Estelle Variot (Universitatea din Aix-en-Province) şi prof. Emilia David Drogoreanu (Universitatea din Udine). Proiectul a fost realizat în colaborare cu Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia.

• **20 iunie** / Vernisajul expoziţiei „Acque lustrali" a pictorului milanez Sergio Sansevrino, la sediul IRCCU Veneţia. Eveniment organizat sub patronajul Primăriei din Veneţia.

• **23 iunie** / Dezbaterea publică „Sfida editoriale romena/Provocare editorială românească", la Ateneo Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. Dezbaterea a fost urmată de prezentări de carte: prezentarea colecţiei bilingve *Biblioteca Italiană,* Editura Humanitas, coordonată de prof. Smaranda Elian Bratu şi prof. Nuccio Ordine, prezentarea cărţii *Dall'est all'Italia, viaggio di un'artista. Il teatro di Maria Ştefanache*, interviuri realizate de Violeta Popescu, prefaţată de Giorgio Galli.

Iulie

• **2 iulie** / Vernisajul expoziţiei „In the Dark" a Svetlanei Ostapovici, artist plastic originar din Republica Moldova, la sediul IRCCU Veneţia.

• **19 iulie – 2 noiembrie** / Participarea artistului plastic Daniel Knorr la „Manifesta 7" – Bienala Europeană de Artă Contemporană, cu proiectul „Ex-Privato", în structura Ex-Peterlini din Rovereto.

Septembrie

• **4 septembrie** / Organizarea, împreună cu Centro Tedesco di Studi Veneziani din Veneţia şi Gemeinschaft Bildender Kunstler din Straubing, a expoziţiei de artă plastică a artiştilor Roswitha Böhm, Hilldegard Klepper-Paar, Gertrud Christ, Hannelore Christ, Erich Gruber, Toni Stangel, Gudrun Dinter, Martina Tscherwitschke,

Willi Kagermeier, Hildegard Hien, Claudia Bartel, Birgit Eiglsperger, Monika Schuller. Expoziția a fost inaugurată de Uwe Israel, directorul Centrului German de Studii Veneţiene/Centro Tedesco di Studi Veneziani. Vernisajul din 4 septembrie a fost urmat de un recital de pian susţinut de Nicolae Dumitru la sediul IRCCU Veneţia, sub titlul „100 de ani de la naşterea lui Sigismund Toduţă, maestrul muzicii transilvane".

• **12 septembrie** / Organizarea, împreună cu fundaţia Arhitext Design şi Ministerul Culturii şi Cultelor, a expoziţiei multimedia „Două linii: global şi local" a artiştilor Vlad Arsene şi Radu Mihăilescu, în Galeria IRCCU Veneţia.

• **12 septembrie** / Prezentarea celei de-a doua ediţii a cărţii *Drum bun/Buon viaggio – Nel paese delle tendine bianche/In tara perdeluţelor albe* de Ferdinando Celi, preşedintele Asociaţiei Internaţionale de Solidaritate din Bassano del Grappa.

• **13 septembrie – 23 noiembrie** / Participarea la cea de-a XI-a ediţie a Bienalei de Arhitectură de la Veneţia. Proiectul României poartă semnătura echipei curatoriale alcătuite din arhitecţii Klaus Birthler, Ştefan Bortnowski, Mariana Celac, Sebastian Ionescu, Şerban Sturdza, Iulian Ungureanu şi invitaţii lor: Amur Busuioc, Virgil Scripcariu şi Marian Zidaru.

• **22 septembrie – 30 septembrie** / Organizarea, împreună cu Filiala Uniunii Artiştilor Plastici din Sibiu a expoziţiei de pictură, grafică, arte decorative şi sculptură „Arta contemporană a Sibiului", cu participarea dr. Maria Olimpia Tudoran Ciungan (critic de artă), Ioan Cândea (sculptor), Marcela Froman (pictor), Andrei Szabo (grafician), Liviu Ciungan (pictor restaurator).

• **22 septembrie – 6 octombrie** / Organizarea, împreună cu Asociaţia Fotocabinet, a expoziţiei de fotografie „Urşi şi alte măşti", semnată Dragoş Lumpan, la sediul IRCCU Veneţia.

• **29 septembrie** / Recitalul muzicienilor Elena Abolmazova (mandolină) şi Nicola Milan (acordeon), la sediul IRCCU Veneţia. Proiectul a fost realizat în colaborare cu asociaţia muzicală Il Plettro. În program: lucrări de J.S. Bach, Franz Schubert, J. Brahms, P.I. Ceaikovski.

Octombrie

• **8-20 octombrie** / Expoziţia de ilustraţie de carte „Bookataria de imagini" a artiştilor Ursa Ioana Carolina, Doina Roman, Sebastian Opriţa şi Mihaela Paraschivu, la sediul IRCCU Veneţia. Eveniment organizat împreună cu Institutul Elveţian din Veneţia şi Clubul Ilustratorilor. Curator: Stela Lie.

• **8 octombrie** / Vernisajul expoziţiei „Camerele" a artistului plastic Giusi Naletto, la sediul IRCCU Veneţia.

• **15 octombrie** / Organizarea, împreună cu Academia de Arte Frumoase din Veneţia, a conferinţei „Celebrări bizantine târzii ale omului şi ale imaginii",

susţinută de prof. Anca Vasiliu, director de cercetare la Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) din Paris. Conferinţa a avut loc la sediul Academiei de Arte Frumoase din Veneţia.
• **22 octombrie** / Expoziţia câştigătorilor Premiului Internaţional „Arte Laguna 2008" – secţia Artă fotografică, la sediul IRCCU Veneţia. Proiectul a fost realizat în colaborare cu Studio Arte Laguna.
• **29 octombrie** / Colocviul „Cruciada târzie, Umanismul şi Contrareforma. Momente din istoria Europei Centrale şi Răsăritene", ediţia a V-a. Eveniment organizat în colaborare cu Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Goriţia.

Noiembrie

• **4 noiembrie** / Organizarea, împreună cu Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Goriţia, a unui atelier de lucru pe tema istoriei culturale a conceptului de Europa Centrală. Atelierul de lucru a fost coordonat de Adriana Babeţi (Universitatea de Vest din Timişoara) şi de Marco Grusovin, directorul Istituto per gli Incontri Culturali Mitteleuropei din Goriţia. Au mai participat la dezbateri Smaranda Vultur (Universitatea de Vest din Timişoara), Cornel Ungureanu (Universitatea de Vest din Timişoara), Gabriel Kohn (lector de limba română, Universitatea din Viena), Marius Lazurca (Ambasador al României pe lângă Sfântul Scaun).
• **4 noiembrie** / Vernisajul expoziţiei Sara Seidmann, artist plastic din Treviso, la sediul IRCCU Veneţia.
• **7-9 noiembrie** / Spectacol şi demonstraţii practice din tradiţiile Estoniei, în cadrul sprijinului pe care IRCCU Veneţia îl acordă în demersurile de înfiinţare a unui Institut Cultural Estonian la Veneţia. Evenimentele au avut loc la sediul IRCCU Veneţia. Proiect realizat în colaborare cu Primăria Veneţiei, Institutul Cultural Estonian şi Parlamentul Estoniei.
• **12-13 noiembrie** / Organizarea, împreună cu Departamentul de Ştiinţe Istorice al Universităţii din Milano şi cu CIRSS (Centrul de Studii pentru Europa Orientală din Milano), sub patronajul Universităţilor din Milano şi „Ca' Foscari" din Veneţia şi al Comitetului Internaţional de Ştiinţe Istorice din Geneva, a congresului internaţional „România şi Sud-Estul European: modernizare şi reforme în secolele al XIX-lea şi XX". Congresul a avut loc la sediul IRCCU Veneţia (12 noiembrie) şi la sediul Universităţii „Ca' Foscari" (13 noiembrie). Au participat: Andrei Pippidi (Universitatea din Bucureşti), Vintilă Mihăilescu (directorul Muzeului Ţăranului Român), Ion Bulei (Universitatea din Bucureşti), Aldo Ferrari (Universitatea „Ca' Foscari" din Veneţia), Francesco Guida (Universitatea Roma Tre), Giulia Lami (Universitatea din Milano), Joze Pirjevec (Universitatea din Trieste), Bianca Valota (Universitatea din Milano, secretar general al Comisiei Internaţionale de Studii Istorice Slave a Comitetului Internaţional de Ştiinţe Istorice), Rita Tolomeo (Universitatea Roma 1), Horst Haselsteiner (Universitatea din Viena, preşedintele Comisiei Internaţionale

de Studii Istorice Slave a Comitetului Internaţional de Ştiinţe Istorice), Milen Semkov (Universitatea din Sofia), Ivo Goldstein (Universitatea din Zagreb), Frank Hadler (Geisteswissenschaftliches Zentrum und Kultur Ostmitteleuropas, Leipzig), Krzysztof Makowski (Universitatea din Poznań), Dušan Kováč (vicepreşedintele Academiei Slovace din Bratislava).
• **20 noiembrie – 3 decembrie** / Organizarea expoziţiei „Scoarţa noastră cea de toate zilele", la sediul IRCCU Veneţia, în colaborare cu Muzeul Ţăranului Român, a Participanţi: Georgeta Roşu şi Ion Blăjan, de la Muzeul Ţăranului Român.
• **28** şi **30 noiembrie** / Organizarea a două concerte de muzică sacră susţinute de grupul Stavropoleos la Biserica Santa Maria Gloriosa dei Frari (28 noiembrie) şi la Basilica San Marco (30 noiembrie), cu ocazia Zilei Naţionale a României.

Decembrie

• **17 decembrie – 4 ianuarie** / Organizarea expoziţiei de tapiserie „Mesageri înaripaţi" a Sandei Bucur, la sediul IRCCU Veneţia. Expoziţia a fost vernisată de Francesca Brandes, unul dintre cei mai importanţi critici de artă din Veneţia.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN DE LA VIENA

Ianuarie

• **17 ianuarie** / „Mihai Eminescu – student la Viena": lansarea seriei din *Manuscrisele lui Mihai Eminescu*, publicate de Academia Română, sub îngrijirea acad. Eugen Simion. Evenimentul a mai inclus o prelegere despre perioada vieneză a poetului, susţinută de prof. dr. Johann Dama, Institutul de Romanistică din Viena, audiţii ale poeziilor eminesciene în interpretarea lui Ion Caramitru şi un recital de lieduri susţinut de Liviu Burz, Opera de Stat din Viena, acompaniat la pian de Andrei Roth.
• **20 ianuarie** / Organizarea primului „Matineu literar" al anului 2008. ICR Viena continuă programul lunar de prezentare a tinerei generaţii de scriitori din România, „Matinee & Brunch im RKI". Programul din 2008, intitulat „De ce iubim femeile", a avut nouă ediţii şi a fost dedicat scriitoarelor din România. Cu ocazia acestui prim matineu literar, Mircea Cărtărescu şi-a prezentat cartea *De ce iubim femeile*.
• **23 ianuarie** / Prezentarea dicţionarului *Limba germană din Austria. Un dicţionar german-român* de Ioan Lăzărescu şi Hermann Scheuringer, eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României la Viena, Universitatea din Viena şi Societatea Austro-Română AUSTROM. Au participat prof. univ. dr. Michael Metzeltin, prof. univ. dr. Hermann Scheuringer şi conf. dr. Ioan Lăzărescu.
• **25 ianuarie** / Programul „Friday Night Fever – Jazz im RKI" cu Alex Meik (bass), Christian Lettner (tobe) şi Petrică Andrei (pian).

Februarie

• **13 februarie** / ICR Viena a continuat şi în anul 2008 programul cadru, cu frecvenţă semestrială, „Geschichten über Rumänien. Tipps und Tricks/ Povestiri despre România. Sfaturi şi sugestii". Programul şi-a propus să suscite interesul pentru cunoaşterea României şi a constat în proiecţii de filme, înregistrări personale, fotografii, conferinţe etc., menite să prezinte realităţile din România, văzute de austrieci. Prezentările au fost susţinute de dr. Peter Schubert, purtătorul de cuvânt al Abaţiei Klosterneuburg.
• **17 februarie** / „Matineul literar". Gabriela Adameşteanu şi-a prezentat cartea *Drumul egal al fiecărei zile*. Lectura textului în limba germană i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.
• **28 februarie** / Eveniment dedicat tradiţiei Mărţişorului. Programul, organizat în colaborare cu Asociaţia Hora, a cuprins lansarea volumului bilingv de poezie *Capriciile destinului* de Johann Dama, un recital de vioară susţinut de Cristian Ruscior şi un recital din arii de operetă susţinut de soprana Eliza Băleanu, acompaniată la pian de Andrei Roth.
• **29 februarie** / În cadrul programului „Friday Night Fever – Jazz im RKI", a avut loc dezbaterea „Jazz pe unde radiofonice". Participanţi: Florian Lungu, realizator de emisiuni la Radio România Cultural, şi Herbert Uhlir, realizator la Radio O1 Austria. Dezbaterea a debutat cu o prelegere despre colaborările româno-austriece în materie de jazz, susţinută de Emilian Tantana, director artistic al Clubului de jazz Jazzfreunde.
• **februarie – iunie** / Cursuri de limba română pentru copiii preşcolari ai originarilor din România (susţinute de profesor Vasilea Mihali).

Martie

• **6 martie** / Inaugurarea seriei de comunicări şi dezbateri prilejuite de Anul European al Dialogului Intercultural. Sub logoul „Ziua întrebărilor deschise", la sediul ICR Viena a avut loc o dezbatere organizată în colaborare cu Ambasada României, Societatea Austro-Română AUSTROM, Agenţia de Publicitate Braneti GmbH, sub patronajul Ministerului Afacerilor Externe austriac. Sesiunea a fost moderată de Marius Braneti (Braneti GmbH), Gudrun Gutt (jurnalist ORF TV), Lukas Vosicky (secretar general AUSTROM).
• **13 martie – 19 aprilie** / Expoziţia artistei Lia Perjovschi „Have a Cake and Eat It Too! Critica instituţională ca practică curentă", organizată în colaborare cu Centrul sociocultural WUK. Expoziţia face parte din Proiectul transform.eicp.net (European Institute for Progressive Cultural Policies), prin Programul Culture 2000 al Uniunii Europene.

• **16 martie** / „Matineul literar“. Scriitoarea Simona Popescu și-a prezentat romanul *Exuvii*. Lectura în limba germană a textului i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.
• **27 martie** / Proiecţia filmului documentar *Muzeul de la șosea*, regia Anca Damian. Eveniment organizat în colaborare cu Editura Video.
• **28 martie** / Concert de jazz în cadrul programului „Friday Night Fever – Jazz im RKI“, susţinut de Manfred Paul Weinberger (trompetă), Primus Sitter (chitară), Christian Wendt (bass) şi Ioan Bontaş (tobe). Concertul a fost prezentat de muzicologul Emilian Tantana.

Aprilie

• **3-8 aprilie** / Festivalul „Balkan Express“, organizat de Fundaţia „ERSTE“ şi ORF RadioKulturhaus, cu sprijinul European Stability Initiative, ICR Viena şi Institutul Cultural Bulgar. Festivalul a inclus simpozionul „Return to Europe. Talking Balkans“, prezentarea în exclusivitate a unor fragmente din filmul documentar *Balkan Express*, precum şi concerte sub titlul „Listening Balkans“, concepute ca o „călătorie muzicală“ în spaţiul cultural balcanic. În închiderea festivalului, ICR Viena a prezentat concertul Fanfarei Shavale din localitatea Zece Prăjini, judeţul Iaşi.
• **9 aprilie** / Din luna aprilie, programul cadru lunar „Matineul literar“, desfăşurat la sediul ICR Viena, s-a transformat în „Viena citeşte România“, în cadrul căruia evenimentele s-au desfăşurat la sediul Asociaţiei Austriece pentru Literatură, care a devenit partener al programului, alături de Institutul de Romanistică din cadrul Universităţii din Viena. Scriitoarea Ana-Maria Sandu şi-a prezentat volumul *Fata din casa vagon*. Lectura în limba germană i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.
• **18 aprilie** / Din luna aprilie, programul cadru lunar „Friday Night Fever – Jazz im RKI“, desfăşurat la sediul ICR Viena, s-a transformat în „Romanian Jazz & Jam“, organizat în parteneriat cu diferite săli de concerte sau cluburi de jazz din Viena. Concertul din luna aprilie s-a desfăşurat în colaborare cu Primăria Sectorului 4 Wieden. Invitaţi: Alin Constantiu (clarinet), Puiu Pascu (pian), Joschi Schneeberger (bass), Joris Dudli (tobe) şi muzicologul Emilian Tantana.
• **19 aprilie** / Eveniment special dedicat tradiţiilor şi obiceiurilor pascale, realizat în colaborare cu Ambasada României la Viena şi Misiunea Permanentă pe lângă Organizaţiile Internaţionale, cu sprijinul Muzeului Ţăranului Român. Evenimentul s-a constituit într-un „târg“ al tradiţiilor pascale româneşti, ICR Viena organizând în Piaţa Elisabeth standuri de prezentare a ouălor încondeiate, create de Ileana Hotopilă, şi icoane pe sticlă realizate de Cristina Marian, precum şi preparate culinare româneşti. A urmat un concert al Corului Ison al Seminarului Teologic Ortodox din Bucureşti şi ateliere de încondeiere a ouălor şi pictură de icoane pe sticlă susţinute de cele două artiste, o expoziţie de icoane şi un al doilea concert al Corului Ison, la sediul ICR Viena.

• **22 aprilie** / Ciclul jubiliar „Matei Corvinul şi Renaşterea în Ungaria“, la sediul Collegium Hungaricum. Participarea românească s-a încadrat în ciclul manifestărilor iniţiate de Ambasada României la Viena, ICR Viena şi Collegium Hungaricum în 2006, sub titlul „More than Neighbors“. Conf. dr. Ovidiu Mureşan de la Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca a susţinut conferinţa cu tema „Aspecte istorico-culturale ale Renaşterii în Transilvania“, urmată de un concert al ansamblului Flauto Dolce din Cluj-Napoca.

Mai

• **8 mai** / Concert susţinut de Taraful Haiducilor la Die Sargfabrik, complex rezidenţial şi cultural din Viena, care a găzduit, în 2007, concertele Mahala Rai Banda şi Grigore Leşe, Giani Lincan, Emy Drăgoi, Nicolas Simion.
• **9 mai** / Concert al grupului GipsyCombo la Salzburg, în cadrul unei serii de evenimente organizate de administraţia oraşului Salzburg cu ocazia Zilei Europei. Concertul de etno-jazz a avut loc într-un spaţiu deschis, pe o scenă situată într-o poziţie de maximă vizibilitate în interiorul complexului Europark. Grupul este compus din opt muzicieni de etnie rromă din România, Macedonia şi Serbia.
• **10 mai** / În datele de 1 aprilie şi 10 mai au avut loc întâlnirile *cluster*-ului EUNIC Viena, care au vizat punerea în aplicare a concursului AlterEgo (proiect al Uniunii Europene destinat tinerilor între 14 şi 18 ani) şi lansarea acestuia. ICR Viena s-a implicat în derularea acestuia şi prin preluarea şi administrarea paginii sale web.
• **10 mai** / Sărbătoarea câmpenească la poarta maramureşeană din parcul Laaer Wald, cu ocazia Zilei Europei, organizată împreună cu Ambasada României la Viena. Grupul folcloric Crişana al Filarmonicii de Stat din Oradea a susţinut un spectacol de cântece şi dansuri populare româneşti.
• **15-23 mai** / Participare românească la Festivalul Internaţional al Cineaştilor Independenţi „KinoDinamique“. Evenimentul a fost organizat de Kino5 în parteneriat cu Vienna Independent Shorts/ Festival Internaţional de scurtmetraj Viena, Departamentul de Cultură al Primăriei Viena şi Teatrul 3Raum. Invitaţii, 125 de cineaşti (regizori, actori, producători, cameramani etc.) din întreaga lume, au realizat scurtmetraje în cadrul atelierelor de lucru. Filmele au fost apoi difuzate în cadrul festivalului şi distribuite de Kino5. Invitaţi din România: Emanuel Pârvu (actor), Andreea Bogdan şi Rareş Kovesdi (student în anul IV la Facultatea de Film, Media şi Fotografie „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca).
• **21 mai** / În cadrul programului lunar „Viena citeşte România“, Ruxandra Cesereanu şi-a prezentat volumul *Naşterea dorinţelor lichide*. Lectura în limba germană a fragmentelor selectate i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.
• **28 mai** / Dezbaterea „Cultural Press Matters“, dedicată Anului European al Dialogului Intercultural. A fost pus în discuţie rolul şi eficienţa revistelor culturale în promovarea unei mai bune cunoaşteri şi înţelegeri a diversităţii culturale.

Participanţi: Carl Hanrik Fredriksson, redactor-şef, *Eurozine*; Mircea Vasilescu, redactor-şef, *Dilema veche;* Cristina Chevereşan, redactor, revista *Orizont*.
• **30 mai** / Concert de jazz în cadrul programului lunar Romanian „Jazz & Jam", susţinut de Claudia Cervenca (voce), Ioan Minda (percuţie), Susanna Gartmayer (clarinet, saxofon), Jan Roder (bass), Uli Soyka (tobe), la clubul KulturCafe al Casei de cultură a Sălii radio a ORF. A prezentat muzicologul Emilian Tantana.

Iunie

• **9 iunie** / Concert susţinut de Balkan Session Band – Damian Drăghici, în contextul Campionatului European de Fotbal 2008. În fiecare dintre oraşele care au găzduit meciuri au fost organizate aşa-numite *zone de cultură*, gândite ca spaţiu de întâlnire pentru fani, dar şi pentru publicul larg. Evenimentele au fost coordonate de Asociaţia Österreich am Ball, partener UEFA.
• **11 iunie** / În cadrul programului lunar „Viena citeşte România", scriitoarea Florina Ilis şi-a prezentat romanul *Cruciada copiilor*.
• **16 iunie** / Programul „Geschichten über Rumänien. Tipps und Tricks/ Povestiri despre România. Sfaturi şi sugestii": prezentare multimedia cu tema „Prin România, ca fotograf" susţinută de dr. Peter Schubert, purtătorul de cuvânt al Abaţiei Klosterneuburg.
• **17 iunie** / Concert susţinut de grupul românesc de muzică fusion Hara în cadrul programului cultural „Europa lebt in Salzburg", organizat de Administraţia oraşului Salzburg din Austria, unul dintre oraşele gazdă ale Campionatului European de Fotbal 2008. Concertul a avut loc în piaţa centrală a oraşului Salzburg.
• **28 iunie – 24 august** / Expoziţiile artistelor Geta Brătescu („No to Violence") şi Ana Lupaş („Humid Installations") la Galeria TaxisPalais, Innsbruck. Curator: Alina Şerban. Partener: Galeria TaxisPalais Innsbruck.

Iulie

• **4 iulie** / Vernisajul expoziţiei „Parabola vânătorului vânat" a artistului Aurel Vlad, organizată în parteneriat cu Abaţia Klosterneuburg. Vernisajul a avut loc în prezenţa autorului, iar expoziţia a fost deschisă până în luna decembrie.

August

• **1-3 august** / Prin intermediul ICR Viena, România a fost reprezentată la expoziţia teritorială desfăşurată în landul Austria Superioară, regiunea Salzkammergut, unde au fost realizate 14 proiecte expoziţionale în 14 localităţi distincte. Fiecare dintre cele 14 localităţi şi-a prezentat tradiţiile, specificul zonei şi rolul istoric jucat de aceasta în dezvoltarea regiunii. În cadrul expoziţiei „Oameni, mituri, monarhi" a localităţii

Bad Ischl s-a desfăşurat în perioada 1-3 august „Serbarea culturilor“, spectacol de muzică şi dansuri populare cu participanţi din diferite ţări europene. În colaborare cu Primăria oraşului Bad Ischl şi Asociaţia culturală Kulturplattform, ICR Viena a organizat un spectacol susţinut de ansamblul folcloric „Junii Sibiului“.

Septembrie

• **10 septembrie** / Programul „Geschichten über Rumänien. Tipps und Tricks/ Povestiri despre România. Sfaturi şi sugestii“ – prezentare multimedia cu tema „Schimburi culturale între România şi Austria“ susţinută de dr. Peter Schubert, purtătorul de cuvânt al Abaţiei Klosterneuburg.
• **18-19 septembrie** / Organizarea turneului de promovare a volumului de proză *Der Begraebnisgaenger/ Amatorul de funeralii* de Carmen Elisabeth Puchian, în colaborare cu Editura Stutz din Passau.
• **25 septembrie** / Programul „Viena citeşte România“. Scriitoarea Doina Ruşti şi-a prezentat cartea *Fantoma din moară*. Lectura în limba germană i-a aparţinut actriţei Brigitta Furgler.
• **26 septembrie** / Sesiunea de comunicare „Info via Infosphere“, manifestare în cadrul Anului European al Dialogului Intercultural. Evenimentul a fost dedicat mediilor neconvenţionale care câştigă tot mai mult teren pe piaţa de informare. În cadrul sesiunii au fost prezentate site-uri din România şi Austria. Partener: Literaturhaus. Participanţi: Carl Hanrik Fredriksson, redactor-şef *Eurozine*; Valeriu Butulescu, www.citatepedia.ro, www.galeriadearta.com, Răzvan Penescu, www.liternet.ro, Cristian Pantazi, www.hotnews.ro.

Octombrie

• **1 octombrie** / Concert de şansonete austriece şi germane şi de romanţe româneşti „Nostalgia“ susţinut de Andrea Malek, acompaniată de un taraf alcătuit din Kálmán Balogh (ţambal), Richard Revesz (keyboard, acordeon), Sandor Serkeny (bass), Peter Bede (saxofon, furulya) şi Peter Kaszes (percuţie). Evenimentul s-a desfăşurat sub egida Anului European al Dialogului Intercultural. Conducerea muzicală şi artistică a spectacolului, găzduit de Rote Bar-Volkstheater, i-a aparţinut compozitorului şi redactorului muzical Reinhart Seifert.
• **3-8 octombrie** / A II-a ediţie a Festivalului de Jazz „hotROMania“. Ca şi anul trecut, această amplă manifestare a beneficiat de sprijinul Casei de Cultură ORF Radiokulturhaus şi a clubului de jazz Porgy & Bess. Concertele de deschidere şi închidere au avut loc pe scena ORF, iar cele programate în perioada 4-7 octombrie, pe scena clubului Porgy & Bess. La ediţia din acest an a festivalului au participat trupe mixte, internaţionale, în componenţa cărora se află şi muzicieni români: Decebal Bădilă (bass); Helmut Schonleitner (bass); Cristian Soleanu (saxofon); Vlad Popescu (tobe); Suna Quartet – Alexandru Simu (saxofon); Tony Roe (pian);

Macjei Domaradzki (bass); Borislav Bobby Petrov (tobe); cvintetul Christina Uikiza, alcătuit din Cristina Uichiţă (voce), Chrisoph Burgstaller (chitară); Anda Tentschert (pian); Ivan Ruiz Machado (bass); Christian Grobauer (tobe); Johanna Kugler (violină); Christoph Burgstaller (chitară); Anda Tentschert (pian); Ivan Ruiz Machado (bass); Christian Grobauer (tobe); Johanna Kugler (violină); Austromaniacs şi Lorenz Raab (trompetă); Romeo Cozma (clape); Sorin Romanescu (chitară); Lukas Konig (tobe); Oliver Steger (bass); Ion Baciu (pian); Matthias Pichler (bass); Johan Harlen (saxofon); Dan Johansson (trompetă); Paul Svanberg (tobe); Poldi Big Band şi Silvia Dumitrescu.

• **20 octombrie – 5 decembrie** / Organizarea ultimului eveniment din seria celor dedicate Anului European al Dialogului Intercultural – expoziţia de fotografie „May I Take a Photo?" a Verei Brandner. Artista austriacă a realizat, în ultimii ani, o serie amplă de portrete în mai multe ţări, printre care şi România, considerate de curatorii austrieci de o excepţională calitate artistică. Expoziţie programată la ICR Viena este inclusă în circuitul „Luna Fotografiei", eveniment de anvergură, care are loc la Viena.

• **22 octombrie** / Programul „Viena citeşte România": Gabriela Gavril şi-a prezentat cartea *Fiecare cu Budapesta lui*. Lectura în limba germană i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.

Noiembrie

• **3-5 noiembrie** / Participare românească la congresul internaţional „Cultural Heritage and New Technologies/ Moştenirea culturală şi tehnologiile noi", ediţia a XIII-a, dedicat protejării patrimoniului prin programe speciale de platforme online, reţeaua Interpol şi programe UNESCO şi ICOMOS. Participanţi din România: Horia Ciugudean, Dan Ştefan, Marius Ciută, Maria Magdalena Duţescu şi Valeriu Sîrbu.

• **5-9 noiembrie** / Cea de-a doua ediţie a Festivalului de Film Românesc, realizat în colaborare cu cinematograful Urania, cel mai vechi din Viena. Formatul lărgit al festivalului a cuprins: conferinţă de presă (3 noiembrie), proiecţii cinematografice (5-9 noiembrie), prezentarea filmelor şi regizorilor, discuţii cu regizorul şi/sau artistul invitat. Au fost selectate filmele: *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil; *Occident*, regia Cristian Mungiu; *Călătoria lui Gruber*, regia Radu Gabrea; *Întâlniri încrucişate*, regia Anca Damian; *Megatron*, regia Marian Crişan; *Valuri*, regia Adrian Sitaru; *O zi bună de plajă*, regia Bogdan Mustaţă; *Acasă*, regia Paul Negoescu; *Alexandra*, regia Radu Jude; *Interior. Scară de bloc*, regia Ciprian Alexandrescu; *La drumul mare*, regia Gabriel Sîrbu. Invitaţi: Alex. Leo Şerban, Nae Caranfil, Radu Gabrea, Alexandru Papadopol, Anca Damian, Marian Crişan, Bogdan Mustaţă, Andi Vasluianu, Ciprian Alexandrescu, Luminiţa Gheorghiu, Adrian Maxim Strinu.

• **17 noiembrie** / Programul „Viena citeşte România". Adela Greceanu şi-a prezentat cartea *Mireasa cu şosete roşii*. Lectura în limba germană i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.

• **17-20 noiembrie** şi **20-23 noiembrie** / În perioada premergătoare desfăşurării Târgului de carte Buch Wien 2008 (20-23 noiembrie), ediţia LXI, la Literaturzentrale/ Centrul literaturii din Viena, vor avea loc lecturi publice şi prezentări ale autorilor români şi ale editurilor expozante. Manifestările sunt reunite sub numele de „Săptămâna literaturii/Lesefestwoche", eveniment vienez de tradiţie, care, începând din acest an, a fost înglobat în Târgul de carte Buch Wien 2008. Vor susţine lecturi scriitorii: Adela Greceanu, Ioan Groşan, Radu Aldulescu, Adrian Chivu, Ion Manolescu, Ioana Nicolaie, Ştefan Agopian, Horia Ursu, Radu Ţuculescu. Edituri participante: Polirom, Cartea Românească şi Adevărul Holding.
• **21 noiembrie** / În cadrul programului lunar „Romanian Jazz & Jam", a avut loc concertul formaţiei Nightlosers.
• **30 noiembrie** şi **2 decembrie** / Două concerte de muzică românească susţinute de Grigore Leşe, Doina Lavric (voce şi cobză), Zamfira Mureşan (voce) şi Gruia Stoia (orgă) au fost organizate cu ocazia Zilei Naţionale a României, la Minoriten Kirche (30 noiembrie) şi la Peters Kirche (2 decembrie).

Decembrie

• **4 decembrie** / Ultima ediţie a programului „Geschichten über Rumänien. Tipps und Tricks/ Povestiri despre România. Sfaturi şi sugestii" – prezentare multimedia cu tema „România – imagine şi realitate", susţinută de dr. Peter Schubert, purtătorul de cuvânt al Abaţiei Klosterneuburg.
• **2 decembrie** / Concertul grupului „Unu, daou, tri, chtar", format din Costică Olan, Erik Marchand, Jacky Molard şi Viorel Tajkuna, la complexul Die Sargfabrik.
• **10 decembrie** / Ultima ediţie a programului „Viena citeşte România": Cecilia Ştefănescu şi-a prezentat romanul *Intrarea soarelui*. Lectura în limba germană i-a aparţinut actriţei Katharina Stemberger.
• **12 decembrie** / Concert de muzică ambientală şi colinde susţinut de grupul Harmony din Sibiu, la sediul ICR Viena, în cadrul manifestărilor dedicate sărbătoririi Crăciunului.

***

DIRECŢIA ROMÂNI DIN AFARA ŢĂRII

Direcţia Români din Afara Ţării a continuat să ofere, prin programele, proiectele şi acţiunile sale, asistenţă culturală şi identitară comunităţilor româneşti aflate dincolo de hotarele României. Acest sprijin s-a concretizat în finanţarea publicării de reviste culturale în Republica Moldova şi Ucraina, în organizarea şi susţinerea financiară a proiectelor culturale şi a cursurilor de limba română destinate comunităţilor româneşti de peste graniţe, în achiziţia şi donarea de carte românească şcolilor româneşti din străinătate.

Publicaţii

A. Pentru anul 2008, Institutul Cultural Român, prin Direcţia Români din Afara Ţării, a sprijinit apariţia a şase publicaţii culturale în limba română din Republica Moldova, desemnate în urma concursului de proiecte organizat la data de 1 noiembrie 2007, după cum urmează:

▪ *Clipa* – revistă de cultură şi creaţie literară a tinerei generaţii din Basarabia. Colegiul redacţional este format din Eugenia Bulat (director onorific/coordonator de proiect); Iulia Iordăchescu (director); Aurelia Borzin (redactor-şef). Apare de şase ori pe an, la Chişinău, într-un tiraj de 1 500 de exemplare.

▪ *Contrafort* – revista tinerilor scriitori din Basarabia, condusă de Vasile Gârneţ (director) şi Vitalie Ciobanu (redactor-şef). Apare lunar la Chişinau din 1994, într-un tiraj de 1 000 de exemplare.

▪ *Limba Română* – revistă de ştiinţă şi cultură, condusă de Alexandru Bantoş (redactor-şef). Publicaţia apare de şase ori pe an, la Chişinău, într-un tiraj de 1 500 de exemplare.

▪ *Semn* – revistă literară. Echipa redacţională este condusă de Nicolae Leahu (redactor-şef), Maria Şleahtiţchi şi Mircea V. Ciobanu (redactori-şefi adjuncţi). Revista apare trimestrial la Bălţi, într-un tiraj de 1 000 de exemplare.

▪ *Sud-Est Cultural* – revistă de artă, cultură şi civilizaţie. Echipa redacţională este condusă de Valentina Tăzlăuanu (redactor-şef) şi de Victor Gherman (secretar responsabil). Apare trimestrial la Chişinău, într-un tiraj de 600 de exemplare.

▪ *Destin Românesc* – revistă de cultură şi istorie. Echipa redacţională este compusă din Gheorghe Negru (redactor-şef), Alexandru Moşanu (redactor) şi Igor Nagacevschi (redactor). Apare trimestrial la Chişinău, într-un tiraj de 1 000 de exemplare.

B. Pentru anul 2008, Institutul Cultural Român, prin Direcţia Români din Afara Ţării, a sprijinit în continuare apariţia unei publicaţii culturale în limba română, a cărei redacţie funcţionează la Cernăuţi, Ucraina: *Glasul Bucovinei* – revistă trimestrială de istorie şi cultură. Echipa redacţională este condusă de prof. dr. Alexandrina Cernov (redactor-şef). Publicaţia apare la Bucureşti şi Cernăuţi, într-un tiraj de 800 de exemplare.

Proiecte 2008

Martie

• **27 martie** / „Prima reîntregire – 27 martie 1918: Unirea Basarabiei cu România". Evenimentul a fost organizat sub înaltul patronaj al Preşedintelui României, în colaborare cu Institutul Diplomatic Român şi Arhivele Naţionale ale României şi a vizat celebrarea a 90 de ani de la Unirea Basarabiei cu România. Programul a inclus expoziţia de documente de arhivă „27 martie 1918. Arhivele Unirii", care a cuprins documente legate de hotărârea adoptată la 27 martie 1918, la Chişinău,

de Sfatul Țării, aflate în Fondul „Preşedinţiei Consiliului de Miniştri din anii 1918 şi 1919“: Actul Unirii din 27 martie 1918, Legea asupra unirii Basarabiei cu Vechiul Regat al României din 9 aprilie 1918, Decrete privind organizarea Basarabiei. De asemenea, în cadrul expoziţiei au fost prezentate fotografii-document (din Fototeca Arhivelor Naționale), care înfățișează personalități basarabene, membri ai familiei regale, miniştri ai Guvernului român, precum şi articole din presa vremii. Moderatorii simpozionului care a urmat au fost prof. dr. Vlad Nistor (director general al Institului Diplomatic Român) şi conf. dr. Radu Carp (Facultatea de Ştiinţe Politice a Universităţii din Bucureşti). Au participat: domnul Traian Băsescu, Preşedintele României, Preafericitul Părinte Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR, Dorin Chirtoacă, primarul oraşului Chişinău, istorici din România şi Republica Moldova, studenţi basarabeni.

• **28-30 martie** / Festivalul Cultural „Zilele Basarabiei“, Timişoara, ediţia a VIII-a, desfăşurat sub înaltul patronaj al Preşedintelui României. Evenimentul a marcat împlinirea a nouă decenii de la Unirea Basarabiei cu România. Organizat de Asociaţia Studenţilor Basarabeni Creştini din Timişoara, festivalul a reunit atât oameni de cultură, cât şi lideri ai organizaţiilor de profil de pe ambele maluri ale Prutului, reprezentanţi ai basarabenilor din centrele universitare Bucureşti, Cluj-Napoca, Constanţa, Iaşi, Braşov şi Oradea. Programul a cuprins expoziţia de pictură Dumitru Brodetsky, Alexandru Alavațchi, Simion Arhiri şi Alexandrina Hristov, expoziţia de fotografie Corneliu Beda, lansarea lucrării *Descriptio Moldaviae Reloaded*, concerte de muzică, lansarea emisiunii radio „Basarabeni.ro“, găzduită de Radio Campus, proiecţia unui scurtmetraj despre istoria Basarabiei din 1918 până în prezent, workshopul „Viitorul tinerilor români de pretutindeni în România Europeană“. Festivalul Cultural „Zilele Basarabiei“ a fost realizat în colaborare cu Consiliul Judeţean Timiş, Consiliul Local Timişoara şi Direcţia Judeţeană pentru Tineret – Timiş.

Aprilie

• **31 martie – 3 aprilie** / Caravana literară în comunităţile româneşti din străinătate – etapa italiană, proiect organizat în colaborare cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi cu Uniunea Scriitorilor din România. Luni, 31 martie, la sediul IRCCU Veneţia din Palazzo Correr şi joi, 3 aprilie 2008, la Sala Fornace Carotta a Primăriei din Padova), au avut loc seri literar-muzicale, dedicate poetului Nichita Stănescu. Întâlnirile au marcat împlinirea a 75 de ani de la naşterea poetului Nichita Stănescu şi a 25 de ani de la moartea sa. Au susţinut prelegeri scriitorii români Nicolae Prelipceanu, Adrian Popescu şi Ion Mircea. Programul s-a încheiat cu un recital de muzică folk susţinut de Nicu Alifantis, cu melodii pe versuri semnate de Nichita Stănescu şi alţi poeţi români. Programul Caravanei literare în comunităţile româneşti din străinătate, destinat în special publicului românesc din zona Veneto, a beneficiat şi de prezenţa unor reputaţi intelectuali italieni.

• **5-17 aprilie** / „Întâlniri cu artişti extraordinari din Est – România (dans, muzică, pictură, cinema şi teatru", eveniment organizat la Milano, în parteneriat cu Centro Produzioni Teatrali di Milano (Centrul de Producţii Teatrale din Milano). Prima de acest gen în Italia, seria de evenimente cultural-artistice a adus în prim-plan oameni de cultură şi artişti români reputaţi, printre care Marinel Ştefănescu (balerin şi coregraf, fondator, alături de cunoscuta balerina italiană Liliana Cosi, al Academiei de Balet din Reggio Emilia), Gheorghe Iancu (balerin, directorul Companiei de dans „Tabula Saltica" din Italia şi autor al mai multor coregrafii la Piccolo Teatro din Milano), Virginia Popescu (violonistă la Scala din Milano), Ştefan Coles (violonist, directorul Academiei de Muzică Europeană, Erba-Milano), Loreta Alexandrescu (maestră de balet, profesor la Academia de Teatru Scala din Milano), Maria Ştefanache (regizor, directorul Centrului de Producţii Teatrale din Milano), Margareta Kraus (actriţă) şi Sanda Sudor (artist plastic). Programul a cuprins comunicări susţinute de artiştii români şi de oameni de cultură şi jurnalişti italieni: prof. dr. Giorgio Galli (Universitatea din Milano), dr. Marco Baratto (istoric şi directorul Bibliotecii din Lodi (Milano), Mauro Baffico (directorul Editurii Ediarco), Alba Rondelli (jurnalist), reprezentanţi ai Casei de Producţii de film şi documentare „Report-age" din Milano. Au fost vernisate expoziţii de pictură şi de fotografie, au avut loc proiecţii de film documentar despre activitatea artiştilor români şi prezentări de carte. Programul s-a deschis cu un concert al Cvartetului Ad Libitum, pe 5 aprilie, şi s-a încheiat cu spectacolul *Sell Me!*, susţinut de Răzvan Mazilu, pe 17 aprilie 2008, la sediul Centrului de Producţii Teatrale din Milano. Evenimentul a fost mediatizat atât de presa italiană (ziarele *Corriere della Sera, Avvenire, Come*), cât şi de cea din România.

• **20 aprilie** / La solicitarea Bibliotecii Municipale din Correggio, Italia – localitate cu o puternică şi activă comunitate românească –, s-a efectuat un transfer cu titlu gratuit de carte şi publicaţii din fondul propriu al ICR.

• **29 aprilie** / Festivalul de Paşte al Românilor din Timoc, Serbia, manifestare culturală dedicată Sfintei sărbători a Învierii Domnului şi tradiţiilor româneşti de celebrare a Paştelui în comunităţile de români din Valea Timocului. Festivalul a fost organizat în parteneriat cu Federaţia Românilor din Serbia. Au participat ansamblurile folclorice din satele Cobişniţa, Bucopcea şi Criveli şi interpreţi de muzică românească din localităţile locuite de români Pomoravlie şi Craina. Evenimentul a fost prezentat de TVR 2 în cadrul unei emisiuni speciale.

Mai

• **9-10 mai** / Sub genericul „Scènes de vie, Scènes de théâtre de Roumanie... mais en français/ Scene de viaţă, scene de teatru din România... dar în franceză", Centrul Wallonie-Bruxelles din Paris a găzduit două reprezentaţii de teatru avându-i ca protagonişti pe Oana Pellea şi Mihai Gruia Sandu. De ziua Europei, s-a jucat spectacolul cu piesa *Je m'en vais...* de Marc Doré, iar în cea de a doua zi publicul

parizian a putut vedea piesa *Du pain plein les poches/ Buzunarul cu pâine* de Matei Vişniec. Reprezentaţia din prima seară a fost precedată de o conferinţă despre teatrul românesc contemporan, cu titlul „La Belle et la Bête", susţinută de teatrologul Marian Popescu. În data de 10 mai, spectacolul a fost urmat de un atelier-dezbatere cu participarea actorilor Oana Pellea şi Mihai Gruia Sandu, a conferenţiarului Marian Popescu şi a scriitorului Matei Vişniec.

• **20 mai – 6 iunie** şi **17 iunie – 20 iulie** / „Mălainiţa – Mărturii româneşti în Valea Timocului/ Serbia". Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Asociaţia pentru cultură a Rumânilor din Serbia „Rumâni Ortodocşi", Mălainiţa. Programul a cuprins conferinţe pe teme de artă murală religioasă, prin exemplificare directă în cadrul unor cursuri practice de pictură bizantină şi de icoane pe pereţii bisericii şi pe panouri portabile de lemn. Cursurile au fost susţinute de asistent univ. Mihai Dumitru (Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti, Facultatea de Artă Decorativă, Secţia Artă murală, Departamentul de artă religioasă). Proiectul a fost destinat etnicilor români din zona Negotin şi Bor (40 participanţi) şi copiilor etnicilor români din Mălainiţa, iar cursurile s-au desfăşurat în Biserica Ortodoxă Sf. Mihail şi Gavril din Mălainiţa (preot paroh Boian Alexandrovici), unică în spaţiul ortodox din această regiune. Proiectul s-a dorit a fi o modalitate de afirmare a identităţii religioase a comunităţii româneşti din Valea Timocului (aproximativ 350 000 de români) şi de conştientizare a apartenenţei lor la cultura română.

• **25 mai** / Festivalul Tradiţional Românesc, Washington D.C. (S.U.A.), rezultatul unui parteneriat cu Holy Cross Romanin Orthodox Church din Alexandria, statul Virginia. Programul a inclus un concert extraordinar în aer liber susţinut de trupa rock Iris în Central Park din Washington. Festivalul a fost destinat numeroasei comunităţi româneşti din estul Statelor Unite şi s-a bucurat de prezenţa unui public de aproximativ 3 000 de români.

Iunie

• **11-19 iunie** / Expoziţie de Artă Monahală Contemporană la Mănăstirea benedictină St. Bonifaz din München, Germania, organizată împreună cu Mitropolia Ortodoxă Română a Germaniei, Europei Centrale şi de Nord (prin Centrul Bisericesc din München) şi Mănăstirea Bistriţa (Vâlcea), expoziţia a adunat exponate din domeniile picturii, broderiei şi sculpturii bisericeşti, executate de călugăriţe de la Mănăstirea Bistriţa, judeţul Vâlcea. Patru dintre autoare au prezentat, pe toată durata expoziţiei, tehnicile realizării obiectelor de artă bisericească. La vernisarea expoziţiei, P.S. Sofian, Episcop-vicar al Mitropoliei Germaniei, Europei Centrale şi de Nord, a susţinut conferinţa cu tema „Omul, icoană a lui Dumnezeu – icoana, chip al omului îndumnezeit".

• **25-30 iunie** / Festivalul internaţional „Münstersommer", Freiburg, Germania, care a cuprins servicii religioase, conferinţe şi 40 de concerte, printre care şi Concertul de

muzică bizantină susţinut de Grupul Psaltic „Sfântul Apostol Andrei" al Mănăstirii Dervent (judeţul Constanţa). Participarea românească a fost posibilă cu sprijinul Oficiului Cultural al Oraşului Freiburg.

Iulie

• **15-26 iulie** / Ediţia a XVII-a a Cursurilor de perfecţionare pentru cadre didactice care predau în limba română în ţările din jurul României a avut loc la Olimp, Constanţa. Au participat 30 de cadre didactice care predau în limba română în şcoli din Bulgaria, Republica Moldova, Serbia şi Ucraina. Programul manifestării a cuprins cursuri de metodică şi didactică susţinute de profesori universitari, membri ai Asociaţiei Naţionale a Profesorilor de Limba şi Literatura Română „Ioana Em. Petrescu" (ANPRO) din Cluj-Napoca, seminarii şi prelegeri interdisciplinare susţinute de personalităţi culturale româneşti. În cadrul atelierelor interactive, participanţii au avut prilejul să dezbată problemele specifice comunităţilor româneşti din afara graniţelor, cerinţele învăţământului în limba română, integrarea identitară în condiţiile rezultate din strategiile comunitare europene. De asemenea, au fost organizate seri de film românesc, vizite de documentare în judeţul Constanţa, precum şi alte evenimente asociate. Participanţii au primit, cu acest prilej, seturi de manuale, cărţi şi publicaţii româneşti.

August

• **4-10 august 2008** / Festivalul Naţional al Tradiţiilor Populare, Sibiu. Partener: Complexul Naţional Muzeal ASTRA. Timp de şase zile, aproape 400 de artişti populari români din ţară şi din jurul graniţelor şi-au demonstrat măiestria în spaţiul natural şi patrimonial al muzeului din Dumbrava Sibiului. În cadrul celei de-a şaptea ediţii a Festivalului Naţional al Tradiţiilor Populare, care a beneficiat şi de sprijinul Ministerului Culturii şi Cultelor şi al Consiliului Judeţean Sibiu, ICR a prezentat reprezentanţi autentici ai tradiţiilor populare din comunităţile româneşti din jurul graniţelor: Corul Dragoş-Vodă şi Ansamblul Mugurelul din zona Cernăuţi, Ucraina, Ansamblul folcloric de tineret Dobrudja din Silistra, Bulgaria, Ansamblul folcloric Branişlav Nuşi din Şarbanovaci, Serbia, dar şi ansambluri din judeţele Mureş, Galaţi şi Ialomiţa. Festivalul a avut şapte secţiuni: arte religioase (tradiţii de cult legate de practici religioase), literatură populară (poezie şi teatru popular), arte muzicale (interpreţi vocali şi instrumentali), arte coregrafice (dans popular), arte plastice tradiţionale (meşteşuguri artistice), creaţie tehnică tradiţională şi artă culinară.
• **10-21 august** / Şcoala de vară „Comunităţi româneşti şi identitate europeană", desfăşurată la Sulina, sub înaltul patronaj al Preşedintelui României. Programul a inclus concerte susţinute de Grigore Leşe şi grupul său (Doina Lavric, Lorena Nechifor, Zamfira Mureşan) şi de Ada Milea şi Bogdan Burlăcianu (piesa *Don Quijote*), precum şi o reprezentaţie a piesei *Flirt* (cu actorii Mihai Baranga şi Andreea Păduraru).

Septembrie

• **22 septembrie – 22 decembrie** / „Limba română, paşaport european al românilor din Bulgaria", continuarea programului „Şcoala românească în Bulgaria", iniţiat în anul 2006 şi derulat în parteneriat cu Comunitatea Românilor din Bulgaria (CRB). Proiectul constă în organizarea unor cursuri interactive de limbă română în liceul „Ţar Simeon Veliki" din Vidin şi într-o şcoală cu predare în limba bulgară din Silistra. Cursurile sunt destinate celor aproximativ 100 de elevi etnici români de gimnaziu şi vor fi susţinute de cinci profesori de etnie română din cele două localităţi. De asemenea, doi profesori de limba română din România se deplasează o dată pe lună, în lunile septembrie, octombrie, noiembrie şi decembrie 2008, în localităţile menţionate din Bulgaria, pentru a susţine cursuri (noţiuni de lexic românesc, corectitudine gramaticală, morfologie şi stilistică românească). Iniţiativa este menită să ofere elevilor şi profesorilor din ţara vecină prilejul de a interacţiona cu limba română literară. Suportul pentru curs va fi atât tradiţional (carte), cât şi audio/video.

Octombrie

• **23-25 octombrie** şi **15-17 noiembri** / „Romanian Independent Spirit", festival de film independent la Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia). Parteneri: Comunitatea Românilor din Rhein-Main (CROM), din Frankfurt, şi RO-Chance, Platformă de competenţe pentru România în Elveţia. Tineri cineaşti din România au fost invitaţi să-şi promoveze filmele prin intermediul Festivalului în două centre cinematografice din Europa. În afara zilelor de proiecţie, au fost organizate ateliere de creaţie care au permis regizorilor şi criticilor de film din ţară să interacţioneze cu jurnaliştii, cinefilii şi studenţii invitaţi. Alegerea organizatorilor i-a vizat în primul rând pe cineaştii independenţi care cultivă genul filmului de autor. Invitaţi: regizorii Florin Piersic Jr. (*Eminescu versus Eminem*, 2005; *Fix Alert*, 2005; *Bani*, 2008), Adrian Sitaru (*Valuri*, 2007), Radu Jude (*Lampa cu căciulă*, 2006), Gheorghe Dorobanţu (*Elevator*, 2007). Au mai participat Alexandra Păun, scenarista filmului *Elevator*, şi criticii de film Andrei Creţulescu şi Alexandra Olivotto.

• **24-26 octombrie** / „Zilele Culturale Române la München", Germania. Partener: Asociaţia Gesellschaft zur Förderung Rumänischer Kultur und Tradition din München. Proiectul constă într-un turneu la München al Teatrului German de Stat din Timişoara cu piesa *Chip de foc* de Marius von Mayenburg (originar din München), regia Radu Alexandru Nica. Din distribuţie: Georg Peetz (Germania), Isolde Cobet, Ioana Iacob, Alex Mihăescu, Radu Miodrag Vulpe (România). Proiectul se adresează comunităţii româno-germane, saşilor şi şvabilor originari din Transilvania şi Banat, românilor rezidenţi în Germania, precum şi publicului german. Spectacolele au fost programate în sala Black Box din München.

Noiembrie

• **12-15 noiembrie** / Reprezentaţie susţinută de actorii Teatrului Foarte Mic din Bucureşti, cu spectacolul de teatru *8pt, n9uă... fierbinte după 89*, regia Ana Mărgineanu, la Köln, în Germania. Partener: Centrul Cultural Român din Köln.

Decembrie

• **1 decembrie** / Ziua Naţională a României în comunităţile româneşti din afara României (în comunităţile de români din vecinătatea României şi din Madrid, Spania). Programul va include concerte de muzică, expoziţii de fotografie, târguri populare etc.

***

DIRECȚIA RELAȚII INTERNAȚIONALE

În 2008, **Direcţia Relaţii Internaţionale** a continuat strategia adoptată în anul precedent, aceea de a concepe şi derula programe care sunt prezentate în alte spaţii decât cele ale institutelor culturale româneşti din străinătate sau a căror menire este aceea de a întregi iniţiativele institutelor culturale româneşti din străinătate şi de a răspunde priorităţilor de diplomaţie culturală. Au fost identificate oportunităţi de colaborare cu parteneri şi instituţii din ţară şi din străinătate în scopul iniţierii unor programe internaţionale specifice pentru promovarea valorilor culturale româneşti în străinătate, concretizate în prezenţe româneşti la evenimente culturale internaţionale de mare anvergură. A continuat colaborarea cu Ministerul Afacerilor Externe (Direcţia Relaţii Culturale, Educaţionale şi Ştiinţifice) la organizarea de manifestări cultural-artistice propuse de MAE şi/sau misiunile României, pentru marcarea unor momente importante de politică externă sau pentru asigurarea unei prezenţe culturale româneşti acolo unde este semnalată o nevoie de acest fel.

Direcţia Relaţii Internaţionale a organizat prezenţa românească la Carnavalul de la Veneţia, la care România a fost invitată în 2008, şi la Festivalul „Insolite Roumanie", ediţia a V-a, dedicată României, a Printemps Balkanique, derulat în perioada aprilie-iunie în peste 40 de localităţi din regiunea Normandia.

În cadrul programului „Porţi spre cultură", gândit să se desfăşoare în centre academice din Europa, prin prelegeri în limba ţării gazdă, concentrate pe studii comparate de limbă, literatură şi folclor românesc, în tangenţă cu limba şi cultura ţărilor gazdă, au avut loc conferinţe la universităţi din Franţa (Le Mirail din Toulouse), Germania (Jena), Italia („La Sapienza" din Roma). Programul „Artişti români în lume" a asigurat prezenţe româneşti în cele mai diverse spaţii culturale prin expoziţii, concerte şi spectacole de folclor, proiecţii şi festivaluri de film, reprezentaţii de teatru, conferinţe şi simpozioane. A continuat, de asemenea, rezidenţiatul Cvartetului Belcea la Ateneul Român, iniţiat în 2007 de ICR şi sprijinit de Filarmonica „George Enescu". Programul, o premieră în

peisajul muzical din România, a inclus, ca şi în 2007, o serie de 4 concerte ale Cvartetului Belcea la Ateneul Român. Totodată, 4 tinere cvartete din România şi Republica Moldova, selecţionate în urma unui concurs, au beneficiat de cursuri de măiestrie susţinute de membrii Cvartetului Belcea. Concertului din luna decembrie, care încheie programul de rezidenţiat, constituie şi momentul lansării CD-ului cu integrala cvartetelor de Bartók în interpretarea Cvartetului Belcea, editat de EMI Records cu sprijinul ICR.

În completarea programului de rezidenţiat, ICR a organizat, împreună cu Muzeul Național „George Enescu", Şcoala de vară de la Tescani pentru tinere cvartete, condusă de Cvartetul Belcea.

A fost susţinută participarea la Festivalul de Teatru de la Avignon, cel mai important eveniment teatral al Europei, a pieselor *Mansardă la Paris cu vedere spre moarte* de Matei Vişniec, regia Radu Afrim (spectacol realizat de ICR în colaborare cu Centrul Cultural Kulturfabrik din Luxemburg în 2007) şi *Sortie de l'armoire M. Cioran* (tot după piesa *Mansardă la Paris cu vedere spre moarte*), regia Radu Dinulescu. Prezentat cu mare succes de public în perioada 10 iulie – 2 august în secţiunea Off a Festivalului de la Avignon, spectacolul regizat de Radu Afrim a câştigat Premiul „Coup de Cœur de la Presse".

În luna octombrie 2008, ICR a organizat, prin Direcţia Relaţii Internaţionale, turneul european de promovare a albumului *Romanian-American Jazz Suites* al trupei conduse de pianistul Lucian Ban şi saxofonistul Sam Newsome. După un turneu cu impact răsunător la public şi critica muzicală din Statele Unite de la începutul acestui an, trupa compusă din muzicieni români şi americani de prim rang a concertat în locaţii prestigioase din Bucureşti, Tallinn, Bruxelles, Luxemburg, Rotterdam, Brno, Poznań, Viena şi Paris.

Colaborarea cu Woodrow Wilson Center for Scholars din Washington D.C. continuă în 2008 cu organizarea conferinţei „Promisiunile anului 1968: criza, iluzii şi utopie". Evenimentul se înscrie în seria deschisă în 2007 de conferinţa „Stalinismul: sinteze şi comparaţii. Crearea regimurilor comuniste în Europa Centrală şi de Est. Evoluţia blocului sovietic" şi reuneşte conferenţiari de prestigiu de la importante centre academice americane şi europene. Seria de conferinţe va continua în 2009, iar colaborarea cu Woodrow Wilson Center s-a întregit prin lansarea unui program de burse de cercetare pe termen scurt pentru tineri cercetători din România.

Conferinţe, simpozioane, dezbateri, congrese

• **27 februarie – 5 martie, Toulouse, Franţa** / În cadrul programului „Porţi spre cultură" a avut loc, la Fundaţia Bemberg, o serie de conferinţe susţinute de Mircea Anghelescu („Români şi francezi în secolul al XIX-lea"), Alexandra Vrânceanu („La narration proustienne comme paradigme de la modernité dans la théorie de Camil Petrescu"), Dolores Toma („Imaginea ţărilor române la călătorii occidentali în secolul al XIX-lea"), Adriana Stoichiţoiu-Ichim („Les anglicismes en roumain: mode ou nécessite"), Ioana Sherf („La Roumanie, pays des contradictions"), Sanda Rîpeanu („Le Roumain: une langue autrement romane").

• **6 martie, 11-12 martie, Jena, Germania** / În cadrul programului „Porţi spre cultură“ au avut loc, la Universitatea din Jena, conferinţe susţinute de Horaţiu Decuble („Retrospectivă în viitor. Noua literatură română“), Ernest Wichner („Viaţa şi opera lui Max Blecher“) şi Corina Petrescu („Hoffnung stribt zuletzt: Jiddisches theater in Bukarest zwischen 1944 und 1948“).
• **10-15 martie, Roma, Italia** / În cadrul programului „Porţi spre cultură“ au avut loc, la Universitatea „La Sapienza“, conferinţe susţinute de Gavril Neamţ, pe temele „Sistemul fonologic al limbii române şi variantele de realizare“, „Problema elementului predicativ suplimentar în limba română“ şi „Noutăţi terminologice şi interpretative în GALR 2005“. Evenimentul a deschis seria de conferinţe susţinute de universitari români la Universitatea „La Sapienza“ în 2008.
• **8 aprilie, Toulouse, Franţa** / În cadrul programului „Porţi spre cultură“ a avut loc, la Fundaţia Bemberg, o conferinţă susţinută de Alexandra Crăciun (lector în cadrul Facultăţii de Comunicare şi Relaţii Publice, Universitatea din Bucureşti), cu titlul „Mitologii ale începutului în spaţiul românesc“. Conferinţa a fost urmată de proiecţia documentarului *Symbolicum* (scenariul de Alexandra Crăciun).
• **14-18 aprilie, Roma, Italia** / În cadrul programului „Porţi spre cultură“, la Universitatea „La Sapienza“, au avut loc prelegeri susţinute de Mircea Vasilescu („De la «specific naţional», la «naţionalism» în cultura română modernă, cu o aplicaţie pe perioada interbelică“, „Literatura şi «şurubul» – Cum funcţiona cenzura în perioada comunistă“; „Literatura română de azi: noi prozatori şi eseişti“).
• **15-21 aprilie, Belgrad, Serbia** / La Teatrul Naţional din Belgrad au avut loc, în cadrul proiectului „A Week of Romanian Drama“, lecturi cu public din operele tinerilor dramaturgi români Andreea Vălean (*Eu când vreau să fluier, fluier*), Vera Ion (*Vitamine*), Gianina Cărbunariu (*Kebab*), Maria Manolescu (*Sado-Maso Blues Bar*) şi Peca Ştefan (*Romania 21*).
• **23 aprilie, Washington D.C., S.U.A** / Conferinţă de prezentare a *Raportului Final al Comisiei Prezidenţiale pentru Analiza Dictaturii Comuniste din România*, susţinută de Vladimir Tismăneanu (profesor la Universitatea Maryland din S.U.A. şi preşedinte al Comisiei Prezidenţiale pentru Analiza Dictaturii Comuniste din România) şi Charles King (şeful catedrei „Ion Raţiu“ de la Universitatea Georgetown din S.U.A.) la sediul Ambasadei României de la Washington. Eveniment organizat de ICR împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României la Washington.
• **18-25 mai, Beijing, China** / Simpozionul „Dialogul intercultural şi traducerea“. Au participat Florentina Vişan (şeful Catedrei de Sinologie de la Universitatea din Bucureşti) cu prelegerea „Traducerea textelor fundamentale şi rolul lor în dialogul intercultural“, Mugur Zlotea (conferenţiar la Catedra de Sinologie de la Universitatea din Bucureşti), cu prelegerea „Autorii chinezi în spaţiul cultural român“ şi Grete Tartler (scriitor, traducător şi diplomat), cu prelegerea „Rolul simbolurilor chinezeşti în poezia românească“. Eveniment organizat de ICR, împreună cu Ministerul

Afacerilor Externe, Institutul European al Universității de Limbi Străine din Beijing, Asociația de Prietenie China-România și Asociația Foștilor Studenți Chinezi din România.

• **21-25 mai, Roma, Italia** / În cadrul programului „Porți spre cultură", la Universitatea „La Sapienza", Rodica Zafiu a susținut prelegerile „Registrul familiar și argotic al României actuale" și „Limba română pe Internet: influența engleză".

• **26 iunie, Roma, Italia** / Conferință susținută de Charles King, șeful catedrei „Ion Rațiu" de la Universitatea Georgetown din S.U.A., pe tema „Mare Maggiore: The Rebirth of the Black Sea World". Proiect realizat în colaborare cu Ambasada României pe lângă Sfântul Scaun și Ambasada Georgiei pe lângă Sfântul Scaun.

• **21-24 septembrie, Freiburg, Elveția** / Zilele culturii române la Universitatea din Fribourg, Au participat Ioana Both („Țara lui Tzara: pre-avangardiștii români"), Mircea Vasilescu („Repenser le nationalisme"), Rodica Zafiu („Limbajul poetic al avangardei românești"), Adrian Tudurachi („Discursul identității naționale: lingvistica românească, recitind clasicii elvețieni – Bally, Saussure").

• **6-12 octombrie, Sankt Petersburg, Federația Rusă** / Conferință pe teme de istorie, literatură, geopolitică și expoziție de carte și planșe explicative, dedicate vieții și operei lui Dimitrie și Antioh Cantemir. Evenimentul, intitulat „335 de ani de la nașterea lui Dimitrie Cantemir și 300 de ani de la nașterea lui Antioh Cantemir", a beneficiat de participarea unor importanți cercetători din Republica Moldova, România și Federația Rusă (L.G. Ciumak, V. Țvircun, V. Repida; Elena Tîrziman și Dina Palladi din partea Bibliotecii Naționale a României; dr. Monica Joița, director al Institutului Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția; prof. univ. dr. Andrei Pippidi, dr. Ioana Feodorov și prof. dr. Dan Râpă-Buicliu). Program organizat de ICR în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, Consulatul General al României la Sankt Petersburg, Universitatea de Stat din Sankt Petersburg, Biblioteca Națională din Sankt Petersburg și Biblioteca Națională a României.

• **16 octombrie, Viena, Austria** / „200 Jahre Metropolit Andrei Baron von Șaguna – kaiserlicher Rat und Symbolfigur für das geistige und politische Leben der Rumänen im 19. Jahrhundert/ Mitropolitul Andrei Baron de Șaguna, 200 de ani – consilier imperial și figură simbolică pentru viața spirituală și politică a românilor în secolul al XIX-lea", dezbatere dedicată aportului teologic, politic, pedagogic și cultural al lui Andrei Șaguna la profilarea României moderne și la relațiile cu Imperiul Habsburgic. Participanți: dr. Johann Schneider (membru al Consistoriului suprem al Bisericii Evanghelice din Germania, autor al unor lucrări de referință despre Andrei Șaguna), conf. dr. Paul Brusanowski (teolog) și prof. dr. Michael Metzeltin (directorul Institutului de Romanistică al Universității din Viena). Eveniment organizat în colaborare cu Ambasada României la Viena, Ministerul Afacerilor Externe, Comisiile română și austriacă pentru UNESCO, Biserica Ortodoxă Română din Viena și Societatea Austro-Română AUSTROM.

• **6-7 noiembrie, Washington D.C., S.U.A.** / Conferinţa „Promisiunile anului 1968: criză, iluzii şi utopie". Evenimentul reprezintă a doua conferinţă din seria deschisă de conferinţa organizată de ICR la Washington D.C. în perioada 29-30 noiembrie 2007, intitulată „Stalinismul: sinteze şi comparaţii. Crearea regimurilor comuniste în Europa Centrală şi de Est. Evoluţia blocului sovietic". Participanţi: Cătălin Avramescu („Socialism, Liberalism, Democracy: Lessons from Eastern Europe"), Tereza Brânduşa Palade („Post-Marxist Mentality and the Intellectual Challenge to Ideology after 1968"), Cristian-Mihai Vasile („1968 Romania: Intellectuals and the Failure of Reform"), Bradley Abrams („From Revisionism to Dissent: The Creation of Post-Marxism in Central Europe in the Wake of 1968"), Victor Zaslavsky („Italian Communism, Moscow and the Crises of 1968"), Agnes Heller („East European Left before and after 1968"), Mark Kramer („The Kremlin and 1968"), Nicholas Miller („Yugoslavia in 1968: Hopes, Crisis, Disappointment"), Jiri Pehe („The Prague Spring and its Post-Communist Memory"), Irena Grudzinska Gross („Remembering March 1968"), Aurelian Crăiuţu („Raymond Aron and the Impossible Revolution"), Paul Berman („Beyond Ideology. The Politics of Utopia and the Utopia of Politics"), Dick Howard („Experiencing 1968 in Prague and Paris"), Jeffrey Isaac („1968 and the Politics of Revolt"), Jan Werner Müller („What Was the German '68 Really About? (And Is It Still Going On?)"), Charles Maier („1968: A Watershed in Contemporary European History"), Martin Palous („On Revolutions and Revolutionaries: the Lessons of the Years of Crisis"), Vladimir Tismăneanu („From 1968 to 1989"), Vladimir Tismăneanu şi Bogdan Cristian Iacob („Betrayed Promises: Ceauşescu and the Crisis of World Communism in 1968"), Charles King, Charles Gati, John Lampe, Karol Soltan („A Global Search for Democratic Revival"), Jeffrey Herf („West European Left before and after 1968"). Proiect organizat împreună cu Ambasada României la Washington D.C. şi Woodrow Wilson Center for Scholars.

Expoziţii

• **5-17 martie, Rabat, Maroc** / Expoziţia de fotografie „Seminţele cerului", incluzând lucrări de Mihai Moiceanu, Marx Jozsef şi Gheorghe Şerban, la Caisse de Dépôt et de Gestion, Galeria „Expressions". Eveniment organizat împreună cu Ambasada României la Rabat.

• **20 martie, Berlin, Germania** / Vernisajul expoziţiei dedicate operei artistului plastic contemporan Horea Mihail, cu ocazia decorării lui Norbert Kartmann, preşedintele Parlamentului landului Hessa. Eveniment organizat împreună cu Ambasada României la Berlin.

• **2 aprilie – 2 mai, Galway, Irlanda** / Expoziţia de fotografie „Seminţele cerului", incluzând lucrări de Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban şi Marx Jozsef,

organizată în spaţiul expoziţional The University Art Gallery, sala Atrium of Arts, Millennium Building. Cu acest prilej a fost prezentat şi filmul *Leaving Transylvania*, produs de Dieter Auner.

• **25-26 aprilie, Bonn, Germania** / Vernisajul expoziţiei artiştilor Adriana Elian şi Dan Acostioaei la Forumul Artiştilor din Bonn. Evenimentul a fost realizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, Consulatul General al României la Bonn, Asociaţia ArtDialog, Ministerul Federal de Externe al Germaniei, reprezentanţa Sloveniei la Bonn, Sparkasse Bonn, autorităţile locale ale oraşului Bonn, şi a făcut parte din proiectul „Dreisprung", dedicat dialogului intercultural sloveno-româno-german, organizat sub patronajul primarului general al oraşului Bonn. Expoziţia a fost organizată în perioada aprilie – mai a.c.

• **30 mai – 3 octombrie, Beijing, China** / Expoziţia de artă contemporană „De la tuşa caligrafică la tuşa spirituală", în sala de expoziţii a Ambasadei României la Beijing. Au expus 12 artişti contemporani, conferenţiari şi profesori de la Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti: Ion Athanasiu, Marcel Bunea, Florin Ciubotaru, Mircia Dumitrescu, Darie Dup, Reka-Krisztina Dup, Sorin Ilfoveanu, Petre Lucaci, Emilia Persu, Mircea Spătaru, Vladimir Şetran, Vasile Tolan. Expoziţia vernisată în luna mai a rămas în sala de expoziţii a ambasadei până în luna octombrie 2008, alcătuind astfel o ambianţă artistică pentru diferitele reuniuni programate în contextul Jocurilor Olimpice. Eveniment organizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe.

Film

• **1-3 februarie, Toronto, Canada** / În cadrul Festivalului de Film organizat de Asociaţia ToRo Arts Group la Universitatea din Toronto, au fost prezentate filmele: *California Dreamin' (nesfârşit)* şi *Poveste la scara C*, regia Cristian Nemescu; *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie; *Marele jaf comunist*, regia Alexandru Solomon; *Independenţa României*, regia Aristide Demetriade şi Grigore Brezeanu; *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil; *Scurtă istorie*, regia Ion Popescu-Gopo.

• **8-20 aprilie, Buenos Aires, Argentina** / Regizorul Corneliu Porumboiu a făcut parte din juriul Festivalului Internaţional al Filmului Independent de la Buenos Aires, ediţia a X-a, la invitaţia Ambasadei României în Argentina, a Institutului Cultural Român şi a organizatorilor evenimentului.

• **7-15 iunie, Dublin, Irlanda** / În cadrul Festivalului Filmului Românesc au fost prezentate pelicule româneşti premiate în competiţii internaţionale: *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu; *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, regia Cristian Mungiu; *Moartea domnului Lăzărescu* şi *Marfa şi banii*, regia Cristi Puiu; *Restul e tăcere* şi *Filantropica*, regia Nae Caranfil. Au fost prezenţi la eveniment regizorul Nae Caranfil şi actorul Marius Florea-Vizante.

Festivaluri

• **12-13 ianuarie, Bruxelles, Belgia** / Concert de jazz susţinut de formaţia Florin Niculescu Band, la Music Village Club, în cadrul Festivalului Europalia.

• **26 ianuarie – 5 februarie, Veneţia** / La invitaţia oficială a Primăriei veneţiene, România a fost prezentă în premieră la Carnavalul de la Veneţia, sub sloganul „La Romania sbarca in laguna: E il Carnevale di Venezia a un senso in più". Amplul program al manifestărilor româneşti la această ediţie a Carnavalului – incluzând concerte, spectacole de teatru şi de dans, expoziţii, parade şi prezentări oenogastronomice – a fost rezultatul colaborării dintre Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Culturii şi Cultelor, prin Artexim, Institutul Cultural Român, prin Direcţia Relaţii Internaţionale, împreună cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale, prin Biroul Român de Turism de la Roma.

Programul manifestărilor:

- **29-30 ianuarie**, concerte susţinut de Fanfara Shavale.
- **31 ianuarie – 5 februarie**, spectacol susţinut de Teatrul Masca din Bucureşti în cadrul Carnavalului de la Veneţia şi al festivalului Saltimbanco, eveniment asociat Carnavalului. Au avut loc două reprezentaţii cu spectacolul *La români*, cinci reprezentaţii cu spectacolul *Gemenii* şi o paradă de teatru stradal.
- **3 februarie**, concert susţinut de formaţia Nicolas Simion Group la Giardini della Biennale.

• **mai – iunie, Franţa, „Insolite Roumanie"** / Susţinerea participării româneşti la „Insolite Roumanie", ediţia a V-a a Festivalului „Printemps Balkanique", desfăşurat în Franţa, în perioada 26 aprilie – 11 iunie 2008, în peste 40 de localităţi din regiunea Normandia. Programul a cuprins spectacole de teatru şi dans, conferinţe dedicate României, lansări de carte românească, expoziţii şi concerte. Ediţia din acest an a fost organizată de Asociaţia Balkan-Transit împreună cu Institutul Francez din Bucureşti şi Institutul Cultural Român, în colaborare cu Fundaţia Culturală Proiect DCM, cu sprijinul financiar al Administraţiei Fondului Cultural Naţional. Participarea României a constat în:

- **5-7 mai** / Spectacole de muzică şi dans folcloric susţinute de Ansamblul de instrumentişti şi dansatori Virtuozii Gorjului, condus de Victor Ţambu. Au avut loc patru ateliere de dans folcloric, un concert la Mémorial de la Paix şi concertul de inaugurare oficială a proiectului la Musée des Beaux Arts.
- **11 mai** / Masa rotundă cu tema „Scriitorii români de expresie franceză", care a reunit mai mulţi scriitori contemporani şi critici literari din Franţa şi din România: Dumitru Ţepeneag, Rodica Draghincescu, Georgiana Lungu Badea.
- **10-11 iunie** / Spectacol folcloric al Grupului Iza din Maramureş.

• **15-16 martie, Innsbruck** şi **Hall, Austria** / Concerte susţinute de Fanfara Shavale la Osterfestival Tirol, ediţia XX.

• **17 martie, Budapesta, Ungaria** / Concert susținut de Fanfara Shavale pe vaporul cultural *A 38*.
• **22-28 iunie, Kromeriz, Cehia** / Participarea ansamblului de muzică contemporană Archaeus şi a artistului plastic Iosif Haidu la Festivalul FORFEST.

Concerte şi recitaluri

• **17 ianuarie, Paris, Franța** / Concertul Orchestrei de flaute din Paris, dirijată de Carmen Cârneci, în sala Cartot.
• **23 ianuarie – 2 februarie, S.U.A.** / Turneul Cvartetului Belcea – Seattle, Washington D.C., Wyoming, Costa Mesa, Phoenix, Scottsdale, Vancouver, Salt Lake, San Francisco, La Jolla.
• **13 februarie, Bucureşti, România** / Concert susținut de Cvartetul Belcea la Ateneul Român. Din program: Mozart, *Cvartetul K499 în Re major*; Webern, *5 piese* op. 5; Beethoven, *Cvartetul* op. 127. Concertul a făcut parte din rezidențiatul Cvartetului Belcea, colaborare între ICR şi Filarmonica „George Enescu".
• **14 februarie, Bucureşti, România** / Concurs organizat în vederea selectării unor cvartete tinere care urmează să susțină cursuri de măiestrie cu Cvartetul Belcea. Concursul a făcut parte din rezidențiatul Cvartetului Belcea. Concursul a fost urmat de o primă sesiune de training cu cvartetele câştigătoare: Arcadia (Cluj-Napoca) şi Unistring (Chişinău), care au continuat cursurile de măiestrie, Nitere (Bucureşti) şi Anima (Bucureşti).
• **30 martie – 11 aprilie, S.U.A.** / Turneul Cvartetului Belcea – Palm Beach, Cleveland, Beachwood, Cleveland, Rhode Island, Philadelphia, New York, Boston, Pittsburgh, Houston, Toronto, Chicago.
• **16 aprilie, Roma, Italia** / Concert de muzică psaltică bizantină susținut de Grupul Stavropoleos din Bucureşti. Proiect realizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, Ambasada României pe lângă Sfântul Scaun şi Ordinul Suveran Militar de Malta.
• **31 mai, Paris, Franța** / Recitalul formației Nightlosers la sediul Ambasadei României la Paris, cu ocazia întâlnirii studenților, doctoranzilor, cadrelor universitare şi cercetătorilor români din regiunea Île-de-France. Evenimentul, organizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, a avut drept obiectiv încurajarea schimbului de idei, cristalizarea unor proiecte care să consolideze comunitatea academică românească din regiune şi relația acesteia cu Ambasada.
• **11 iunie, Bucureşti, România** / Concert susținut de Cvartetul Belcea, la Ateneul Român. Din program: Schubert, *Cvartetul D804 – Rosamunde*; Beethoven, *Cvartetul* op. 131. Concertul a făcut parte din rezidențiatul Cvartetului Belcea, realizat în colaborare de Filarmonica „George Enescu". Concertul a fost urmat de o sesiune de pregătire pentru tinere cvartete.
• **25 iunie, Berlin, Germania** / Concert de jazz susținut de formația Nicolas Simion Group, la sediul Ambasadei României din Berlin, cu ocazia Sommerfest. Au fost invitați oameni politici, reprezentanți ai Cancelariei Federale, ai Preşedinției Federale,

ai Ministerului Afacerilor Externe german şi ai altor ministere, ai mediului academic şi ai celui de afaceri, membri ai corpului diplomatic şi ai diasporei.

• **1-15 iulie, Tescani, România** / Şcoala de vară susţinută de Cvartetul Belcea, pentru patru tinere cvartete (Cvartetul Anima, Cvartetul Nitere, Cvartetul Unistring, Cvartetul Arcadia). Eveniment organizat în parteneriat cu Muzeul Naţional „George Enescu" şi Universitatea Naţională de Muzică din Bucureşti.

• **17 iulie, Roma, Italia** / Concert de muzică clasică susţinut de trei tineri muzicieni, Denisa Zsuzsanna Ifrim (flaut), Simona Sindreştean (oboi), Sergiu Augustin Tuhuţiu (orgă), în Biserica San Bartolomeo. Proiect realizat împreună cu Ambasada României la Roma, Ministerul Afacerilor Externe şi Comunitatea Sant' Egidio.

• **20 iulie, Westmeath, Irlanda** / Concert de muzică experimentală susţinut de compozitoarea şi pianista Diana Rotaru, împreună cu flautista Ana Chifu, în cadrul Festivalului de Muzică Experimentală desfăşurat la Hilltown Studio Theatre. Programul concertului a cuprins compoziţii ale Dianei Rotaru. Proiect realizat împreună cu Ambasada României la Dublin şi Ireland-Romania Cultural Foundation.

• **24-25 august, Ljubljana** şi **Piran, Slovenia** / Recitaluri de chitară clasică ale chitaristului Mircea Ştefan Gogoncea, în cadrul festivalului „Vara în Oraşul Vechi" din Ljubljana (24 august) şi al Festivalului Internaţional de Muzică Barocă „Tartini" din Piran (25 august). Proiect realizat împreună cu Ambasada României la Ljubljana.

• **7-8 septembrie, Roma, Italia** / Concerte de muzică psaltică bizantină susţinute de Grupul Stavropoleos din Bucureşti. În data de 7 septembrie a avut loc un concert susţinut cu ocazia sfinţirii sediului Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei, iar în data de 8 septembrie, un concert la sediul Ambasadei României pe lângă Sfântul Scaun, cu prilejul întâlnirii reprezentanţilor cultelor şi a altor oficialităţi din Italia. Eveniment organizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României pe lângă Sfântul Scaun.

• **6 octombrie, Copenhaga, Danemarca** / Recital de muzică de cameră susţinut de violoncelista Laura Buruiană şi de pianistul Andrei Vieru. Cu acelaşi prilej, au fost lansate CD-ul George Enescu: *Sonatas for Cello and Piano* (înregistrat de Laura Buruiană, în colaborare cu Casa de Producţie NAXOS) şi volumul *Musikken og kaerligheden er sjaelens vinger* – biografia lui George Enescu scrisă de prof. Angela Marinescu şi publicată la editura daneză Forlaget Vaeldgungerne. Eveniment organizat împreună cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României la Copenhaga.

• **16 octombrie, Bucureşti, România** / Concert al Ansamblului Le Baroque Nomade (Laszlo Kovacs, Csaba Adorjan, Lazar Zsombor, Endre Virag, Csilla Tuzes), cu ocazia turneului în România, în cadrul Sezonului Cultural European. Eveniment dedicat preşedinţiei franceze a Uniunii Europene. Spectacolul a fost realizat pe baza pieselor din *Codex Caioni*, culegere de piese muzicale transilvănene din secolul al XVII-lea. Proiect realizat în colaborare cu Institutul Francez, Cultures France, Ambasada Franţei la Bucureşti, ICR Paris şi Centrul Cultural Francez din Cluj-Napoca.

• **19-28 octombrie**/ Turneul „The Romanian-American Jazz Suite" al Lucian Ban & Sam Newsome Ensemble. Turneul promovează CD-ul *The Romanian-America Jazz Suite*, rezultatul colaborării dintre Jazzaway Record şi ICR New York. Piesele sunt compuse de saxofonistul american Sam Newsome şi de pianistul român Lucian Ban, îmbinând folclorul românesc cu jazzul american. Turneul a debutat la Bucureşti, în sala ArCub, continuând în locaţii prestigioase din Europa: Tallinn – Kumu Hall; Luxemburg – Opderschmelz Regional Cultural Centre; Rotterdam – World Music Dance Centre; Bruxelles – Music Village; Poznań – Blue Note Jazz Club; Brno – Club Alterna; Viena – Reigen-Live Club; Paris – Duc des Lombards.
• **25 octombrie, Rabat, Maroc** / Concert de chitară clasică susţinut de tinerii chitarişti Mircea Ştefan Gogoncea şi Cătălin Constantin Vlad în deschiderea celei de-a XIII-a ediţii a Festivalului de Corzi Ciupite de la Rabat. Proiect realizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe şi Ambasada României la Rabat.
• **8 noiembrie, Bucureşti, România** / Concert susţinut de Cvartetul Belcea la Ateneul Român. În program: Haydn, *Cvartetul* nr. 6 op. 50 în Re major; Beethoven, *Cvartetul* nr. 3 op. 59 – *Razumovsky*; Britten, *Cvartetul* nr. 3, op. 94. Concertul a făcut parte din rezidenţiatul Cvartetului Belcea, organizat de ICR în colaborare cu Filarmonica „George Enescu". Concertul a fost urmat de o sesiune de pregătire pentru tinere cvartete.
• **13 decembrie, Bucureşti, România** / Concert susţinut de Cvartetul Belcea şi celebrul clarinetist Michael Collins la Ateneul Român. În program: Beethoven, *Cvartetul* op. 74 „Harpele"; Brahms, *Cvintetul pentru clarinet*, op. 15. Concertul a încheiat seria de concerte care au făcut parte din rezidenţiatul Cvartetului Belcea, organizat de ICR în colaborare cu Filarmonica „George Enescu", prilej cu care a avut loc şi ultima sesiune de pregătire pentru tinere cvartete din cadrul rezidenţiatului.

Folclor

• **26 aprilie, Rabat, Maroc** / Spectacol susţinut de Grupul folcloric Iza, condus de Ioan Pop, în cadrul evenimentului „Le plus grand buffet des plats du monde". Eveniment organizat împreună cu Ambasada României la Rabat.
• **8-10 iunie, Hue, Vietnam** / Participarea ansamblului Virtuozii Gorjului la cea de-a V-a ediţie a Festivalului de la Hue, festival de muzică şi dans tradiţional cu tema „Moşteniri culturale ca integrare şi dezvoltare". Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe.

Arte scenice

• **10 iulie – 2 august, Avignon, Franţa** / Participarea piesei *Mansarde á Paris – Les détours Cioran* după Matei Vişniec, regia Radu Afrim, la Festivalul Internaţional de Teatru de la Avignon. Participarea piesei în festival a fost susţinută de ICR şi Centrul

Cultural Kulturfabrik din Luxemburg. *Mansarde á Paris – Le détours Cioran* a fost pusă în scenă pentru prima dată în luna noiembrie 2007, la Centrul Cultural Kulturfabrik, în cadrul proiectului „Belles Roumanies".

• **10 iulie – 2 august, Avignon, Franța** / Participarea piesei *Sortez de l'armoire M. Cioran* după Matei Vișniec, regia Radu Dinulescu, la Festivalul Internațional de Teatru de la Avignon. Spectacolul este produs de Teatrul de Stat din Constanța și La compagnie du grande Desherbage din Regiunea Sud, Franța.

***

DIRECȚIA ARTE VIZUALE

În anul 2008, **Direcția Arte Vizuale** a inițiat noi parteneriate cu universități de arte plastice și diverse galerii de artă din străinătate și din țară, diverși organizatori ai unor festivaluri de artă plastică, film, teatru. Toate aceste parteneriate au avut ca scop desfășurarea de programe cu o anumită regularitate, traduse prin serii de conferințe, dezbateri, întâlniri, prezentări de filme românești, organizarea și deschiderea de expoziții de artă plastică românească, organizarea de festivaluri de teatru, toate în vederea menținerii publicului deja câștigat și lărgirii tipurilor de grupuri-țintă, cum ar fi potențialii consumatori de evenimente culturale și academice din spațiul urban.

În cadrul participării României la Carnavalul de la Veneția, au fost puse la dispoziție 20 de scurtmetraje regizate de Corneliu Porumboiu, Cristi Puiu, Cristian Mungiu, Bogdan George Apetri, Cătălin Mitulescu, Cătălin Leescu, Hanno Höffer, care au rulat într-o sală special a Pavilionului Italiei din Giardini della Biennale, pe tot parcursul manifestărilor.

ICR a organizat Festivalul de Film Românesc de la Madison, Wisconsin, și a susținut participarea la festivaluri de film din Europa și America: Festivalul Filmului European din Chicago, Festivalul International de Film Documentar de la Thessaloniki, Festivalul Internațional de Cinema Contemporan din Mexico City.

Începând din acest an, Institutul Cultural Român a devenit principalul organizator al Festivalului Filmului European, care s-a desfășurat în perioada 8-30 mai în București, Timișoara, Craiova și Iași. Ediția din acest an, a XII-a, a beneficiat de sprijinul Reprezentanței Comisiei Europene în România și al ambasadelor și centrelor culturale ale țărilor europene, precum și al Uniunii Cineaștilor din România. Tema-cadru – dialogul intercultural – a fost ilustrată cu filme din 25 de țări: Austria, Belgia, Cehia, Croația, Danemarca, Elveția, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lituania, Luxemburg, Marea Britanie, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Turcia și Ungaria. Printre cele 40 de titluri prezente în Festival, s-a aflat pentru prima oară și o selecție de filme documentare. Festivalul a continuat tradiția colaborării cu un tânăr regizor român care a jucat rolul de Ambasador onorific al filmului european. Astfel, după Cristi Puiu în 2006 și Corneliu Porumboiu în 2007,

Cristian Mungiu a acceptat invitaţia şi a realizat, în acest an, clipul de prezentare a Festivalului. Festivalul a marcat şi inaugurarea unui spaţiu de proiecţie nou pentru cinefilii din Bucureşti: Cinematograful Regizorului Român, sala „Horia Bernea" de la Muzeul Ţăranului Român. Ediţia din acest an a Festivalului Filmului European a înregistrat un număr record de spectatori – peste 15 000.

Împreună cu Asociaţia Criticilor de Film şi Asociaţia pentru Promovarea Filmului Românesc, ICR s-a implicat în organizarea Galei Premiilor Gopo şi a colocviului „Filmul românesc azi", în perioada 29 februarie – 4 martie 2008.

A continuat seria întâlnirilor-dezbatere „Arte Marţiale: proiecţii, dezbateri, polemici, confesiuni", organizate de Institutul Cultural Român în ultima zi de marţi a fiecărei luni. Programul „Arte Marţiale" a oferit publicului şansa confruntării cu artişti români contemporani, dar şi cu diferiţi „actori" de pe scena artelor vizuale. La Arte Marţiale s-au confruntat cu publicul Mihnea Mircan, Mihai Pop, Florin Tudor, Mona Vătămanu, Cristi Pogăcean, Constantin Flondor, Matei Bejenaru, Ruxandra Demetrescu, Mihai Oroveanu, Daniel Gontz, Virgil Niţulescu, Marian Zidaru etc.

ICR a devenit coorganizator al unei expoziţii-eveniment: expoziţia „România neolitică" de la Historisches Museum din Olten, Elveţia, desfăşurată între 25 mai şi 15 octombrie. Manifestarea a reunit peste 1 200 de piese care provin din colecţiile a 39 de muzee din România, dintre care 200 de artefacte considerate tezaure naţionale. Expoziţia a beneficiat de patronajul Primului Ministru, al Ministerului Afacerilor Externe şi al Preşedintelui Confederaţiei Elveţiene şi a fost realizată împreună cu Ministerul Culturii şi Cultelor, Ministerul Apărării Naţionale, Muzeul Naţional de Istorie şi Ambasada Elveţiei la Bucureşti, sub egida UNESCO.

Alături de Teatrul Naţional „Marin Sorescu" din Craiova, Fundaţia W. Shakespeare, Centrul de proiecte Culturale ArCub, Uniunea Teatrală din România, Direcţia Arte Vizuale s-a implicat în organizarea Festivalului Internaţional Shakespeare, ediţia a-V-a, Craiova (1-9 mai) şi Bucureşti (28 aprilie – 18 mai), eveniment cu rezonanţă europeană. ICR a susţinut prezentarea celor patru spectacole *Marele Inchizitor*, în regia celebrului Peter Brook.

Împreună cu Teatrul Odeon din Bucureşti, ICR a susţinut punerea în scenă, la Bucureşti, a piesei *Spovedanie la Tanacu*, regia Andrei Şerban, în cadrul „Academiei Itinerante Andrei Şerban", proiect iniţiat de ECUMEST şi de ICR New York şi prezentat cu succes, în anul 2007, la teatrul La MaMa din New York. Spectacolul a fost itinerat la Paris, unde au avut loc trei reprezentaţii în sala de teatru a Ambasadei României din Paris, în zilele de 18, 19 şi 20 decembrie.

Un proiect în premieră pentru România a fost „Transport ieşit din comun", realizat de Institutul Cultural Român şi de trupa de teatru Ilotopie (Franţa): 3 autobuze RATB, intitulate Arboribuz, High-Life-Buz şi Bizarbuz au circulat, timp de 5 zile, în perioada 27-31 august, pe liniile RATB. Dacă în urmă cu un an artiştii francezi invitaţi de ICR propuneau – la Festivalul de teatru stradal „ApăAerFoc" – o alegorie pe oglinda lacului

din Parcul Tineretului, cadrul utopiei urbane semnate de Ilotopie a fost în acest an carosabilul, iar publicul – unul călător. Evenimentul a fost prezentat pe larg în mass-media, bucurându-se de aprecierea entuziastă a călătorilor bucureşteni.

La fel ca în anii precedenţi, ICR s-a regăsit în postura de coorganizator al Bienalei tinerilor artişti, ediţia a III-a (14 octombrie – 16 noiembrie 2008), eveniment internaţional organizat de Fundaţia META, Institutul Goethe şi ICR, sub patronajul Preşedintelui României, cu sprijinul Primăriei Bucureşti. Curator: Ami Barak, profesor, curator şi critic de artă, director al Departamentului de Arte Vizuale al Primăriei Paris. Evenimentul a reunit peste 50 de artişti internaţionali şi români, critici de artă, experţi din industria vizualului, curatori. Pe termen lung, proiectul are ca obiectiv construirea unei platforme de comunicare şi cooperare între scena artistică locală şi cea internaţională, contribuind în mod esenţial la integrarea comunităţii artistice locale într-un circuit internaţional.

Arte plastice

• **28 februarie** / Expoziţie Aurel Gheorghiu Cogealac la Institutul Cultural Român. Expoziţia a completat concertul susţinut de grupului de cântăreţi fărşeroţi din Cogealac, în cadrul proiectului „Ultimii rapsozi" – lecţii cu public de muzică tradiţională românească coordonate de dr. Grigore Leşe.
• **21 martie – 21 aprilie** / Expoziţie Vasile Kazar la Institutul Cultural Român, cu ocazia împlinirii a 95 de ani de la naştere şi a 10 ani de la moarte. Curator: Gheorghe Vida.
• **10-13 aprilie** / Implicarea Institutului Cultural Român în organizarea Festivalului Internaţional de Muzică Electronică şi Arte Vizuale Conexe Rokolectiv, alături de Muzeul Naţional de Artă Contemporană, Institutul Cervantes, Institutul Francez, Expert Music France, Ambasada S.U.A., Ambasada Austriei, Japan Foundation, Institutul Goethe, Centrul Ceh, Nordin Kulturfund, Numusic Norvegia. Festivalul a adus la Bucureşti artişti din România, S.U.A., Franţa, Austria, Cehia, Belgia, Japonia, Germania şi Spania, în această ediţie fiind programate 18 performance-uri, instalaţii, conferinţe şi proiecţii de filme documentare.
• **19 aprilie – 29 iunie** / Expoziţia „Locked – In the Visible" la Casino Luxemburg – Centrul de Artă Contemporană. Curatori: Maria Rus Bojan şi Philippe Hardy din Franţa. Din România au participat Mircea Cantor, Victor Man, Linda Barkasz şi Victor Răcătău.
• **22 aprilie – 22 mai** / Expoziţia pictorului Aureliu Răzvan Ionescu la Institutul Cultural Român.
• **22 mai – 22 iunie** / Expoziţia artistului fotograf Ioan Meltzer la ICR. A prezentat criticul şi istoricul de artă Adrian Silvan Ionescu.
• **9-23 iulie** / Expoziţia „Culorile Timpului: Arta sinagogală în Moldova", cuprinzând imagini realizate de jurnalistul Teodor Răileanu. Proiectul este iniţiat de Institutul Cultural Român de la Tel Aviv în colaborare cu Universitatea Bar-Ilan

din Ramat Gan, Israel, şi este coordonat ştiinţific de dr. Ilia Rodov, conferenţiar în cadrul Departamentului de Artă Iudaică al Universităţii Bar-Ilan. Au prezentat Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR, dr. Madeea Axinciuc, directorul ICR Tel Aviv, dr. Aurel Vainer, preşedintele Federaţiei Comunităţilor Evreieşti din România, E.S. Oren David, Ambasadorul Statului Israel la Bucureşti, şi dr. Harry Kuller, cercetător la Centrul pentru Studierea Istoriei Evreilor din România.

• **12 septembrie – 14 octombrie** / Expoziţia artistului György Mihail la Institutul Cultural Român (grafică, pictură, colaj). A prezentat criticul de artă Virgil Mocanu.

• **22-28 septembrie** / Proiectul „Cabina telefonică", organizat împreună cu Centrul de Introspecţie Vizuală. Artişti plastici din străinătate şi din România au realizat sound-performance-uri în spaţiul public, plasând materiale vizual-audio (fotografii, afişe, clipuri) în câteva cabine telefonice bucureştene din Piaţa Universităţii, B-dul N. Bălcescu, B-dul Magheru, Piaţa Amzei, Ateneul Român. De asemenea, la Centrul de Introspecţie Vizuală au avut loc comunicări şi prezentări susţinute de Adnan Yildiz, Carl Michael von Hausswolff, Joanna Warsya, Roland Schony. Au participat artişti români reuniţi în grupul Studio BASAR, între care Anca Benera, Cristi Borcan, Alex Axinte, Ion Grigorescu etc.

• **14 octombrie – 16 noiembrie** / Bienala Tinerilor Artişti, ediţia a III-a, Bucureşti. Eveniment internaţional organizat de Fundaţia META, Institutul Goethe şi Institutul Cultural Român, sub patronajul Preşedintelui României, cu sprijinul Primăriei Generale a Municipiului Bucureşti. Curator: Ami Barak, profesor, curator şi critic de artă, director al Departamentului de Arte Vizuale al Primăriei Paris. Evenimentul a reunit peste 50 de artişti internaţionali şi români, critici de artă, experţi din industria vizualului, curatori: România – Dan Acostioaiei, Liliana Basarab, Anca Benera, Irina Botea, Ştefan Constantinescu, Arnold Estefan, Andrea Faciu, Adrian Ghenie, Victor Man, Olivia Mihălţianu, Şerban Savu, Miklos Szilard, Peter Szabo, Ana Prvacki; Franţa – Cyprien Gaillard, Benoît Broissat, Yan Serandour, Julien Prévieux; Marea Britanie – Anthony Auerbach, Ryan Gander, Muzi Quawson, Sarah Beddington, Luke Collins; Austria – Marlene Harring; S.U.A. – Marc Ganzglass; Germania – Lisa Junghans, Ulla von Brandenburg; Moldova – Veaceslav Druţă; Olanda – Wafae Ahalouch el Keriasti, Guido van der Werve, James Beckett; Israel – Naama Tsabar, Ariel Schlesinger; Serbia – Ivan Grubanov; Slovacia – Pavlina Fichta Cierna, Václav Skácel; Polonia – Agnieszka Kurant, Anna Niesterowicz, Michal Budny; Republica Cehă – Aneta Mona Chisa şi Lucia Tkácová, Filip şi Matěj Smetana, Adam Vackar; Italia – Piero Golia, Nicola Gobbeto, Alice Cattaneo; Spania – David Bestue, Marc Vives, Fernando Sánchez Castillo, Rubén Ramos Balsa, Karmelo Bermejo; Bulgaria – Bora Petkova, Sibin Vassilev; Mexic – Jorge Satorre. La sediul Institutului Cultural Român s-a desfăşurat şi un workshop de critică de artă, condus de curatorul Adam Budak, care a reunit tineri critici de artă români: Andrei Georgescu, Mihaela Varzari, Raluca Băloiu, Cristina Bogdan, Mihai Plămădeală, Sorana Munteanu.

• **23 octombrie – 14 noiembrie** / Expoziţie Vasile Celmare la Institutul Cultural Român.

• **7 noiembrie 2008 – 19 aprilie 2009** / Itinerarea expoziţiei „România Neolitică" la Muzeul Regal din Bruxelles. Expoziţia, aflată sub patronajul Primului Ministru al României, al Ministerului Afacerilor Externe, al Preşedintelui Confederaţiei Elveţiene, este organizată împreună cu Ministerul Culturii şi Cultelor, Muzeul Naţional de Istorie, Ministerul Apărării Naţionale, Ambasada Elveţiei la Bucureşti, fiind plasată sub egida UNESCO. Manifestarea se bucură şi de sprijinul unor parteneri privaţi precum Hellas et Roma, Atel, Franke, Synergie, Institutul Multimedia Româno-Elveţian de la Deva. Parteneri media: Societatea Română de Radiodifuziune şi Radio România Internaţional. În calitate de coorganizator, Institutul Cultural Român a susţinut prezenţa, la deschiderea oficială, a istoricilor şi muzeografilor care au selectat obiectele expuse şi au conceput expoziţia, a coordonatorului proiectului, a membrilor comitetului de onoare: Cătălin Bem, Alexandru Bădescu (Muzeul Naţional de Istorie a României), Dragomir Popovici (comisarul expoziţiei, Muzeul Naţional de Istorie a României), Laurent Chrzanovski (director general proiect), Manuela Wullschleger (director adjunct proiect), Crişan Muşeţeanu (director, Muzeul Naţional de Istorie a României), Viorica Crişan (director adjunct, Muzeul Naţional de Istorie a Transilvaniei, Cluj-Napoca), Florin Topoleanu (director general, Muzeul de Arheologie, Tulcea), Ghiocel Dumitroaia (director, Muzeul din Piatra Neamţ), Dorin Alicu (arheolog), Mircea Goga (profesor, Universitatea Paris Sorbonne), Daniela Mihet (director, Institutul Multimedia Româno-Elveţian, Deva), Carmen Săndulescu (Radio România Internaţional), Călin Stegerean (director al Secţiei de Muzeografie, Muzeul Naţional de Artă, Cluj-Napoca), Cristian Mungiu (regizor, câştigător al Palme d'Or la Festivalul de Film de la Cannes, 2007), Ioana Popescu (director adjunct al Muzeului Ţăranului Român).
• **17 noiembrie – 30 noiembrie** / Expoziţia de fotografie „'68 Focus Berlin (Vest)", organizată la sediul Institutului Cultural Român, împreună cu Ambasada Germaniei la Bucureşti.
• **20 decembrie 2008 – 1 martie 2009** / Participarea artistei Alexandra Croitoru la expoziţia „Soft Manipulation", organizată la Casino Luxemburg.

Film

• **17 ianuarie** / Seară de film la ICR. Cinci scurtmetraje de Cătălin Leescu: *About Time, Afterimage, Crossing, Luni dimineaţa, One Shot Wonder*. A prezentat criticul de film Mihai Fulger.
• **31 ianuarie – 5 februarie** / Participarea României la Carnavalul de la Veneţia. Organizatori: Ministerul Afacerilor Externe, Institutul Cultural Român şi Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale, împreună cu Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi Oficiul Român de Turism de la Roma. 20 de scurtmetraje regizate de Corneliu Porumboiu, Cristi Puiu, Cristian Mungiu, Bogdan George Apetri, Cătălin Mitulescu, Cătălin Leescu,

Hanno Höffer au fost proiectate într-o sală special amenjată în Pavilionul Italiei. Au fost expuse fotografii de la filmări şi din filme.

• **22 februarie** / Seară de film la ICR. Proiecţia filmelor documentare *Cabal în Kabul* şi *Iubiţii Domnului* de Dan Alexe. A prezentat regizorul Cristi Puiu.

• **23 februarie – 2 martie** şi **7-16 martie** / Prezentarea filmului documentar *Nu te supăra, dar…*, al regizoarei Adina Pintilie, realizat în cadrul Aristoteles Workshop 2007 (atelier de film documentar susţinut de canalul cultural francez ARTE, de TVR şi de Primăria Municipiului Sibiu) la Festivalul Internaţional de Film Documentar de la Thessaloniki (7-16 martie 2008), Festivalul Internaţional de Cinema Contemporan de la Mexico City (23 februarie – 2 martie 2008) şi la Festivalul Internaţional de la Locarno (2007), în competiţia Filmmakers of the Present – participare susţinută de Institutul Cultural Român. De asemenea, filmul a fost distins cu premiul Golden Dove – Marele Premiu pentru Cel mai bun documentar la Dok – Leipzig 2007 şi a participat la numeroase competiţii precum IDFA Amsterdam 2007 – Best of Fests, Festivalul Internaţional de Cinema Mediteraneean de la Montpellier 2007 – Competiţia Internaţională de Film Documentar, Festivalul de Film Francofon de la Namur 2007, Festivalul Internaţional de Film de la Varşovia 2007, Festivalul Internaţional de Film de la Trieste 2008. ICR a susţinut participarea Adinei Pintilie (regizor, scenarist), a Ligiei Smarandache (montaj, sunet) şi a lui Sorin Gociu (imagine).

• **27 februarie** / Întâlnirea ataşaţilor culturali ai ambasadelor ţărilor membre UE şi ai Reprezentanţei Comisiei Europene Uniunii Europene în România, în vederea organizării Festivalului Filmului European, ediţia a XII-a.

• **7-9 martie** / Organizarea Festivalului de Film Românesc de la Madison, Wisconsin, S.U.A., ediţia a II-a, organizat de ICR cu sprijinul Centrului Naţional al Cinematografiei, al Universităţii din Wisconsin şi al Wisconsin Film Festival şi găzduit de Muzeul de Artă Contemporană din Madison. Festivalul a inclus o selecţie de lungmetraje şi scurtmetraje premiate, de la primul film românesc câştigător al Palme d'Or (*Scurtă istorie* de Ion Popescu-Gopo, 1956) până la cele mai recente succese româneşti. Au fost prezentate lungmetrajele *Reconstituirea*, regia Lucian Pintilie; *California Dreamin' (nesfârşit)*, regia Cristian Nemescu; *Hârtia va fi albastră*, regia Radu Muntean; *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil; *Logodnicii din America*, regia Nicolae Mărgineanu; *Examen*, regia Titus Muntean; documentarul *Marele jaf comunist*, regia Alexandru Solomon şi scurtmetrajele *Scurtă istorie*, regia Ion Popescu-Gopo; *Visul lui Liviu*, regia Corneliu Porumboiu; *Călătorie la oraş*, regia Corneliu Porumboiu; *Zapping*, regia Cristian Mungiu; *Apartamentul*, regia Constantin Popescu; *Ajutoare umanitare*, regia Hanno Höffer; *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude; *Poveste la scara C*, regia Cristian Nemescu; *Trafic*, regia Cătălin Mitulescu.

• **29 februarie – 4 martie** / Implicarea ICR în calitate de organizator al Galei Premiilor Gopo şi a colocviului extins „Filmul românesc azi", împreună cu Asociaţia Criticilor de Film şi Asociaţia pentru Promovarea Filmului Românesc (APFR) şi Centrul Naţional al Cinematografiei. Au susţinut comunicări: Floreal Peleato,

Positif (Franţa), Scott Foundas, *L.A. Weekly* (S.U.A.), Stjepan Hundic, *Screen International* (Croaţia), Nick Roddick, *Splitscreen*, Marea Britanie; Ronald Bergan, *The Guardian*, Franţa; Cristina Paterno, *Cinecittà News* (Italia), Jay Weissberg, *Variety* (Italia), Mike Goodridge, *Screen Daily* (S.U.A.), Costel Safirman, director al Research and Library Services at the Jerusalem Cinematheque/Israeli Film Archive (Israel), Dominique Nasta, coordonator al programului Ecriture et analyse cinématographiques (Belgia), David Robinson, FIPRESCI (Marea Britanie).

• **7 martie – 3 aprilie** / Susţinerea participării filmelor *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil, şi *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, regia Cătălin Mitulescu, la Festivalul Filmului European de la Chicago, ediţia a XI-a.

• **20 martie** / Seară de film la ICR. Filme de Igor Cobileanski: documentarul *Murind pentru Madrid* şi scurtmetrajele: *Saşa, Grişa şi Ion*; *Plictis şi inspiraţie; Când se stinge lumina.*

• **7-13 aprilie** / Festivalul de scurt şi mediumetraj NexT, ediţia a II-a, organizat împreună cu Societatea Culturală NexT. Secţiunile din afara competiţiei au fost realizate în colaborare cu festivaluri importante – Cannes, Berlin, Belgrad, Milano, Göteborg, Sarajevo, Lisabona etc. Seminariile incluse în programul festivalului i-au avut ca invitaţi pe Walter Murch (editor de film, distins de trei ori cu Premiul Oscar) şi Cristian Mungiu (regizor, câştigător al premiului Palme d'Or la Cannes în anul 2007).

• **17 aprilie** / Seară de film la ICR. Documentarul *Nu te supăra, dar...* şi scurtmetrajul *Frica domnului G* de Adina Pintilie. A prezentat criticul de film Andrei Gorzo.

• **8-30 mai /** Festivalul Filmului European, ediţia a XII-a, al cărui principal organizator este, începând din acest an, Institutul Cultural Român, s-a desfăşurat în Bucureşti, Timişoara, Craiova şi Iaşi şi a beneficiat de sprijinul Reprezentanţei Comisiei Europene în România, al ambasadelor şi institutelor şi centrelor culturale ale ţărilor europene şi al Uniunii Cineaştilor din România. Ediţia din acest an a reunit, sub tema dialogului intercultural, filme din 25 de ţări: Austria, Belgia, Cehia, Croaţia, Danemarca, Elveţia, Finlanda, Franţa, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lituania, Luxemburg, Marea Britanie, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Turcia şi Ungaria, precum şi, în premieră, o selecţie de filme documentare. Festivalul a continuat tradiţia colaborării cu un tânăr regizor român care a jucat rolul de Ambasador onorific al filmului European. Astfel, după Cristi Puiu în 2006 şi Corneliu Porumboiu în 2007, Cristian Mungiu a acceptat invitaţia în acest an şi a realizat clipul de prezentare a Festivalului.

• **19 mai – 1 iunie** / În cadrul acordului încheiat, în anul 2005, între ICR şi Universitatea din Alicante o echipă din care au făcut parte Vicente Pascual Pascual (regizor şi scenarist), Nadime Narvaez Muñoz (ziarist şi scenarist), Luis Garcia Verdu (cameraman), Mioara Angheluţă (traducătoare), Cătălina Iliescu (profesor, Universitatea din Alicante) s-a deplasat la Călăraşi, Iaşi, Bucureşti, Bârlad pentru a susţine colocvii despre emigraţia românească în zona Alicante şi pentru a realiza un film documentar.

• **23 mai** / Seară de film la ICR. Proiecţia fimelor premiate la Festivalul NexT 2008: *Cleaning Lady's Dreams* (Belgia, 2007), *Madame Tutli-Putli* (Canada, 2007), *Polska Road Movie* (Germania, 2007, *Tokyo Jim* (Marea Britanie, 2007), *Ştefan* (România, 2007). A prezentat criticul de film Andrei Gorzo.
• **6 iunie** / Seara de film la ICR. Proiecţia documentarului *Iubiţii Domnului* de Dan Alexe. A prezentat regizorul Alexandru Solomon.
• **25 iunie** / Proiecţia filmului *Konyec* (regia Gábor Rohonyi, câştigător al Premiului Publicului la Festivalul Filmului European), desfăşurată în colaborare cu Centrul Cultural al republicii Ungare, în prezenţa regizorului. A prezentat criticul de film Alex. Leo Şerban.
• **24-27 iunie** / Susţinerea participării româneşti la Sunny Side of the Doc (2008), la La Rochelle, Franţa, eveniment care reuneşte editori, directori de programe, producători, regizori. Au participat: Alexandru Solomon, Gabriel Achim, Thomas Ciulei, Mihai Gheorghiu, Hanno Höffer, Carmen Stejeroiu, Marcian Lazăr, Cipriana Voicu, Ana-Maria Puiu, Adina Brădean, Tudor Giurgiu. Delegaţia României a beneficiat de un stand propriu, producţii şi proiecte înscrise pentru vizionare, precum şi de trei seri de proiecţie.
• **27 septembrie** / Seara de film la ICR. Avanpremiera scurtmetrajelor *Megatron*, regia Marian Crişan, *Joi*, regia Hadrian Marcu, şi *Bricostory*, regia Andreea Păduraru. A prezentat regizorul Cristi Puiu.
• **5-21 septembrie** / Festivalul Filmului Românesc de la Toulouse. Instituţii partenere: Centrul Cultural Român din Touluse şi ABC Cinema din Toulouse. Au fost proiectate filmele *Restul e tăcere*, regia Nae Caranfil; *Apartamentul*, regia Constantin Popescu; *Hârtia va fi albastră* şi *Boogie*, regia Radu Muntean; *Când se stinge lumina*, regia Igor Cobileanski; *Moartea domnului Lăzărescu*, regia Cristi Puiu; *Megatron*, regia Marian Crişan; *Ryna*, regia Ruxandra Zenide; *Târziu*, regia Paul Negoescu; *A fost sau n-a fost*, regia Corneliu Porumboiu; *Ştefan*, regia Stanca Radu; *Examen*, regia Titus Muntean; *Lampa cu căciulă*, regia Radu Jude; *Pescuit sportiv*, regia Adrian Sitaru. Proiecţiile au fost însoţite de sesiuni de discuţii cu publicul, moderate de Alex. Leo Şerban şi Roxana Călinescu.
• **8 octombri**e / Seara filmului rus, ediţia a III-a, proiect organizat împreună cu Fundaţia Est-Vest şi Fundaţia pentru Poezie „Mircea Dinescu". Au fost prezentate filmele *Bătrânul şaman/Starik Petr*, regia Ivan Golovnev, *Repetiţie de cvartet*, regia Tofik Sahverdiev, *Masa de alături de la restaurant*, regia Tofik Sahverdiev. Proiecţia a fost urmată de o dezbatere despre filmul rus şi cel românesc, sub titlul „Modalităţi de abordare în documentarul biografic, istoric şi etnografic". Participanţi: cineaştii ruşi Tofik Şahverdiev, Lilia Vjugina, Tatiana Donskaia, Ivan Golovnev, regizorii Alexandru Solomon, Thomas Ciulei şi criticul de film Mihai Fulger.
• **30 octombrie** / Seara de film la ICR. Filmul documentar *Bar de zi şi alte povestiri* de Corina Radu (Marele Premiu pentru film documentar la Festivalul ASTRA Film). A prezentat criticul de film Mihai Fulger.

• **3-9 noiembrie** / Festivalul Internaţional de Film Documentar Documfest, Timişoara, 2008. ICR, în calitate de coorganizator – alături de TVR Timişoara, Institutul Cultural Francez şi Institutul Goethe din Timişoara, Muzeul de Artă şi Facultatea de Arte din Timişoara – a acordat cele 7 premii ale festivalului: Marele Premiu, Premiul special al juriului, Premiul pentru documentar de creaţie, Premiul pentru documentar ştiinţific-istoric, Premiul pentru documentar jurnalistic, Premiul pentru documentar pentru copii şi adolescenţi, Premiul pentru debut.
• **21 noiembrie** / „Betting on Shorts – More than a Eurovision of Shortfilm", festival competitiv de scurtmetraje care se desfăşoară anual, simultan în Atena, Barcelona, Maribor, München, Napoli, Istanbul, Londra, Paris, Poznań, Wiesbaden, Bucureşti, precum şi în alte oraşe din Europa şi din lume. În fiecare an se lansează cineaşti din întreaga lume care sunt invitaţi să-şi înscrie în cursă filme de scurtmetraj, a căror durată să nu depăşească 10 minute. În urma selecţiei, 10-15 scurtmetraje sunt alese să participe în competiţia finală, eveniment care are loc simultan în toate oraşele participante. În fiecare oraş partener, juriul format din critici de film, cineaşti etc., alege câştigătorul local. După ce toate juriile locale ajung la un acord în privinţa rezultatului, este anunţat marele câştigător al competiţiei. Tema concursului din acest an este „Bani! Bani!". Membrii juriului din România sunt: Irina Margareta Nistor, Andrei Gorzo, Marian Crişan.
• **27 noiembrie** / Seară de film la ICR. Scurtmetrajele *Generaţia desenelor animate*, *Vacanţa la ţară* şi *Bucureştiul trăieşte* de Alexandru Stănescu.

Teatru

• **28 aprilie – 18 mai** / Implicarea ICR în organizarea Festivalului Internaţional Shakespeare, ediţia a V-a, Craiova (1-9 mai) şi Bucureşti (28 aprilie – 18 mai). Organizatori: Teatrul Naţional „Marin Sorescu" din Craiova, Fundaţia „William Shakespeare", Centrul de proiecte Culturale ARCUB şi Uniunea Teatrală din România. Au fost invitate mari trupe de teatru şi regizori. Regizorul britanic Declan Donellan şi compania Cheek by Bowl au prezentat, în premieră, piesa *Troilus şi Cresida*, regizorul Eimuntas Nekrosius a prezentat marele proiect *Trilogia Shakespeare – Macbeth, Hamlet* şi *Othello*, regizorul Peter Brook a prezentat *Marele Inchizitor*, susţinut de trupa Teatrului Bouffes du Nord, Franţa, regizorul rus Lev Dodin a prezentat piesa *Regele Lear*. ICR a susţinut prezentarea celor patru spectacole cu piesa *Marele Inchizitor*, regia Peter Brook, la Teatrul Odeon din Bucureşti.
• **1-18 mai** / „Academia Itinerantă Andrei Şerban". Spectacolul *Spovedanie la Tanacu*, după cartea omonimă a Tatianei Niculescu-Bran, regia Andrei Şerban, la Teatrul Odeon din Bucureşti (5 reprezentaţii). În anul 2008 au avut loc două stagii experimentale de teatru coordonate de Andrei Şerban având ca text de lucru un scenariu după cartea *Spovedanie la Tanacu* de Tatiana Niculescu-Bran. Acest proiect a fost iniţiat de ECUMEST şi de ICR New York, fiind prezentat cu succes la Teatrul La MaMa din New York.

• **1-5 iulie** / A doua serie de spectacole *Spovedanie la Tanacu* la Teatrul Odeon, în cadrul „Academiei Itinerante Andrei Şerban" (trei reprezentaţii).

Artele spectacolului

• **27-31 august** / „Transport ieşit din comun", proiect realizat de Institutul Cultural Român şi de trupa de teatru Ilotopie (Franţa): trei autobuze RATB, intitulate Arboribuz, High-Life-Buz şi Bizarbuz au circulat, timp de cinci zile, pe liniile de transport în comun din Bucureşti.
• **18 noiembrie** / Conferinţă de presă dedicată proiectului multianual „La danse roumaine en voyage", realizat în parteneriat cu organisme şi structuri din Franţa şi din România, precum Culturesfrance, Office National de Diffusion Artistique (ONDA), Centrul Naţional al Dansului, Institutul Francez din Bucureşti. Obiectivele proiectului: spectacole de dans realizate de coregrafi români, seminarii despre istoria dansului românesc din 1930 până în prezent, înfiinţarea unor rezidenţe de creaţie pentru tineri coregrafi români, crearea unor laboratoare de cercetare şi de studiu pentru tineri coregrafi români şi francezi, instituirea unor burse de studiu în Franţa pentru tinerii dansatori români. În acest scop, vor fi organizate platforme unde sunt invitaţi manageri străini şi personalităţi din zona teatru-dans, pentru a selecta spectacole româneşti care să fie prezentate peste hotare. Platforma dansului românesc va avea loc între 5 şi 10 iulie 2009.

Seria de dezbateri „Arte Marţiale"

• **15 ianuarie** / „Arta contemporană – în gardă la Institutului Cultural Român", ediţie dedicată Pavilionului României la Bienala de la Veneţia, 2007. Au participat: Mihnea Mircan (curator), Mihai Pop (comisarul expoziţiei), împreună cu artiştii plastici Florin Tudor, Mona Vătămanu, Cristi Pogăcean.
• **26 februarie** / „Ce ceri? Ce dai?", ediţie dedicată achiziţiilor de artă ale Ministerului Culturii şi Cultelor în anul 2007. Invitaţi: Ruxandra Demetrescu (rector, Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti şi Preşedinte al Comisiei de achiziţii în 2007), Mihai Oroveanu (director, Muzeul Naţional de Artă Contemporană), Virgil Niţulescu (secretar general, Ministerul Culturii şi Cultelor), Daniel Gontz (artist).
• **25 martie** / „Galere, galerii, piraterii". Participanţi: Dan Popescu, Aurora Kiraly, Matei Câlţia, Diana Dochia, Attila Tordai, Theodor Graur.
• **15 aprilie** / „De la Sigma la dreapta: care este drumul cel mai scurt (sau cel mai lung) de la constructivism la ortodoxism?". Invitat: Constantin Flondor, membru marcant al grupului experimentalist Sigma de la Timişoara în anii '70.
• **20 mai** / „Matei Bejenaru: Artistul de la 2". Invitaţi: Matei Bejenaru şi Octavian Groza. Sub genericul „Crizele alimentare – traume ale Romaniei recente", Matei Bejenaru, iniţiatorul Bienalei de Artă Contemporană Periferic de la Iaşi, a propus o

analiză asupra consumului alimentar în România din ultimele trei decenii, ilustrată cu grafice şi date. Expunerea a fost urmată de „Teritorii diluate", o suită de hărţi prezentate şi comentate de Octavian Groza.
• **24 iunie** / „S.tara naţiunii", dezbatere pe tema artei contemporane. Invitat: artistul plastic Sorin Tara.
• **30 septembrie** / „Cu mâinile pe artă" – întâlnire cu colecţionarii de artă Sorin Costina, Alexandra Gâtej, Maria Pârvuţoiu, Vasile Petrovici.
• **28 octombrie** / „Ortodoxism, românism, consumism." Invitat: Marian Zidaru. Au fost dezbătute teme precum: reînnoirea naţională spiritual-religioasă şi consumismul cultural, raportul dintre ortodoxism şi românism, tensiunile dintre proiectul social-politic şi aspiraţiile artistice, travestiurile tradiţiei în epoca exotismelor individuale, confuzia în faţa unui „brand" de ţară incomod, ireductibil.
• **25 noiembrie** / „89.89... Artă, sex, putere." Invitaţi: Benedek Levente şi Alexandru Rădvan.

Alte evenimente

• **1 aprilie** / Lansarea volumului *TextImage*, Editura Institutului Cultural Român, la UNA Galeria (galeria de artă a Universităţii Naţionale de Arte din Bucureşti). Eveniment organizat împreună cu Universitatea Naţională de Arte din Bucureşti. Textele sunt semnate de Didier Ottinger, László Beke, Erwin Kessler, Ruxandra Demetrescu, Brigitte Hermann, Krisztina Passuth, Paul Cernat, Doina Lemny, Roland Prügel, Mariana Vida şi Philippe Sers.

***

DIRECŢIA RELAŢII INTERNE

Din ianuarie 2008, **Direcţia Relaţii Interne** şi-a desfăşurat activitatea conform următoarelor obiective: deschiderea către diferite aspecte ale culturii tradiţionale şi receptarea acestora în spaţiul urban; dialogul şi colaborarea între personalităţile şi comunităţile culturale şi ştiinţifice româneşti cu parteneri din străinătate; modelarea mentalităţii publicului citadin, în special a celui tânăr, în spiritul respectului faţă de valorile culturale româneşti şi universale, precum şi faţă de tradiţiile culturale naţionale; familiarizarea comunităţii de rezidenţi străini din Bucureşti cu aspecte ale culturii şi civilizaţiei româneşti, precum şi cu limba română.

În acest scop, Direcţia Relaţii Interne a continuat parteneriatele cu instituţii publice şi private care au ca scop susţinerea culturii în general şi a culturii române în particular: Institutul Goethe, Institutul Francez, Institutul Polonez, Centrul Cultural al Republicii Ungare, Institutul pentru Investigarea Crimelor Comunismului, Metropolis Film,

Asociaţia de Arheologie Industrială, Uniunea Arhitecţilor din România, Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu", Editura Polirom, Şcoala Populară de Artă din Târgu-Jiu, cotidianul *Jurnalul Naţional*, Facultatea de Litere a Universităţii Transilvania din Braşov, Muzeul Casa Mureşenilor, Grupul de Iniţiativă Locală Corona, Asociaţia Studenţilor Timişoreni etc. Parteneriatele au avut ca scop desfăşurarea de programe regulate, prin serii generice de conferinţe, dezbateri, întâlniri, destinate să cultive publicul deja câştigat şi să lărgească tipologic grupurile-ţintă, cum ar fi potenţialii consumatori de evenimente culturale şi academice din mediul urban.

Un program de mare succes s-au dovedit a fi lecţiile lunare de muzică românească tradiţională cu public „Ultimii rapsozi". Proiectul a presupus întâlniri lunare ale publicului bucureştean cu rapsozi populari, prezentaţi de Grigore Leşe. Întâlnirile au fost filmate şi înregistrate în vederea unei editări de materiale video/audio, realizate în parteneriat cu cotidianul *Jurnalul Naţional*. Prin proiectul „Ultimii rapsozi", ICR a intenţionat să demonstreze faptul că în România mai există încă oameni care cântă aşa cum o făceau strămoşii lor, cu sute de ani în urmă. Ei sunt adevăraţii depozitari ai culturii rurale, cei care asigură din umbră păstrarea identităţii culturale a românilor şi a minorităţilor din România.

Tot în anul 2008 au debutat şi cursurile de limbă română pentru străini, desfăşurate în module de 2-3 luni, de două ori pe săptămână. Cursurile au fost dublate de conferinţe în limbi străine, intitulate „Romania in a Nutshell" – conferinţe pe varii teme culturale (istorie, literatură, artă, film) pentru străini. Lectorii, personalităţi academice şi publice din România, au fost Marian Popescu, Ruxanda Beldiman, Ion Manolescu, Cosmin Ungureanu, Ioana Avădani, Simona Pascariu, Sever Voinescu.

A continuat seria de conferinţe lunare „Întâlniri şi (re)întâlniri la ICR", dedicate personalităţilor româneşti din străinătate şi din ţară. Conferinţele au fost structurate sub forma unei prezentări urmate de comentariile unui specialist în domeniul respectiv şi de întrebări şi intervenţii din public. Manifestările au avut drept protagonişti personalităţi culturale precum Nora Iuga, Jan Koneffke, Joachim Wittsock, Daniel Spânu, Alexandru Vulpe.

Pentru anul 2008, Direcţia Relaţii Interne din cadrul Institutului Cultural Român a organizat o serie de evenimente legate de arhitectură, urbanism şi arheologia industrială din Bucureşti şi din alte zone din ţară. Abordarea a fost una interdisciplinară folosind date de ordin istoric, arhitectural, urbanistic, antropologic, social. Prelegerile au fost susţinute vizual şi audio de proiecţii de film, expoziţii de fotografie, proiecte arhitecturale etc. Proiectul s-a derulat în parteneriat cu Asociaţia Română de Arheologie Industrială şi cu cadre didactice de la Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" Bucureşti.

Festivaluri naţionale şi internaţionale

• **12-18 mai** / Festivalul Internaţional StudentFest, Timişoara, realizat în parteneriat cu Organizaţia Studenţilor din Universitatea de Vest Timişoara (OSUT). La această ediţie au participat 450 de tineri artişti din România şi străinătate. Întreg festivalul

a fost structurat sub forma a şapte secţiuni: literatură, teatru, artă plastică, muzică, arhitectură, film şi fotografie, publicitate. În cadrul secţiunilor au avut loc ateliere de lucru, conferinţe, dezbateri, vernisaje, spectacole de teatru, lansări de carte, concerte, vizionări de filme şi multe altele.

• **12-14 septembrie** / „Festivalului Plai – muzică, artă, interculturalitate", Timişoara. În calitate de partener la organizarea festivalului, ICR a contribuit la invitarea artistei portugheze Mariza şi a conceput pentru prima dată trei evenimente culturale distincte – spectacolul *Drumul*, cu Grigore Leşe, Zamfira Mureşan şi Doina Lavric, şi două seri de film cu proiecţia filmelor *Iubiții Domnului*, (regia Dan Alexe), trei scurtmetraje şi un documentar regizate de Igor Cobileanski (*Murind pentru Madrid*, *Saşa, Grişa şi Ion*, *Plictis, Inspirație*, *Când se stinge lumina*). Evenimentul a fost găzduit de Muzeul Satului Bănăţean din Timişoara şi a fost organizat de Asociaţia Culturală Sunet Ambianţă Timişoara, în parteneriat cu Primăria şi Consiliul Local Timişoara, Centrul Ceh, Institutul Polonez şi Forumul Cultural Austriac.

Cursuri şi workshopuri internaţionale

• **24 ianuarie – 15 aprilie** / Cursuri de limba română şi conferinţe de cultură şi civilizaţie românească pentru străini „Romania in a Nutshell" – Seria I, desfăşurate la Liceul „Alexandru Vlahuţă" din Bucureşti.

• **16 aprilie** / La sediul ICR s-a desfăşurat ceremonia de absolvire a primei serii de cursanţi ai Cursurilor de limba română şi conferinţe de cultură şi civilizaţie românească pentru străini „Romania in a Nutshell". Cu această ocazie a avut loc şi un minirecital Ada Milea.

• **6 mai – 26 iunie** / Cursuri de limba română şi conferinţe de cultură şi civilizaţie românească pentru străini „Romania in a Nutshell" – Seria a II-a, desfăşurate la Liceul „Alexandru Vlahuţă" din Bucureşti.

• **16 – 20 iunie** / Şcoala Internaţională de Vară „Imagistica şi spectroscopia prin rezonanţă magnetică"/„International Summer School on Magnetic Resonance Imaging and Spectroscopy", Sinaia. Programul a fost realizat în colaborare cu Societatea Internaţională de Rezonanţă Magnetică în Medicină (I.S.M.R.M.), Universitatea de Medicină şi Farmacie „Carol Davila" din Bucureşti şi Departamentul de Radiologie al Spitalului Militar Central din Bucureşti. Cursurile au fost audiate de 110 participanţi (medici radiologi, neurologi, biofizicieni, biochimişti, ingineri) din ţară şi din Arabia Saudită, Elveţia, Italia, Moldova, S.U.A. În data de 18 iunie, s-a desfăşurat şedinţa festivă dedicată înfiinţării filialei din România a I.S.M.R.M.

• **14 iulie – 3 august** / Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească, ediţia a XIV-a, Braşov. Au participat 23 de cursanţi din 11 ţări: S.U.A., Franţa, Coreea de Sud, Serbia, Moldova, Polonia, Spania, Italia, Azerbaidjan, Olanda şi Ungaria. Programul a cuprins cursuri de limba română, urmate, în a doua parte a zilei, de ateliere de creaţie (dans de societate în secolul al XIX-lea, modelaj în lut, costume din secolul

al XIX-lea şi scriere creativă) şi prelegeri. Cursurile au fost susţinute de Simona Irimescu, Ilinca Busurcă, Ana Borca, Mihaela Gheorghe, Ana Ene, Cristina Pârvu, Gabriela Stoica şi Mona Pologea. Coordonatorii atelierelor au fost Caius Dobrescu, Alexandru Muşina şi Romulus Bucur (scriere creativă), Angela Dobrescu şi Valer Rus (costume în secolul al XIX-lea), Agnes Ferencz (modelaj în lut) şi Nermina Damian (dans de societate în secolul al XIX-lea). Prelegerile au fost susţinute de Andrei Bodiu şi Ion Manolescu (literatură), Mihai Fulger şi Irina Margareta Nistor (film), Radu Cristescu (ştiinţe politice) şi Ioana Avădani (jurnalism). Programul a fost completat cu seri de film românesc şi cu excursii documentate de către istoricul de artă Ruxanda Beldiman şi istoricul Ovidiu Savu (la Cetatea Râşnov, la Castelul Bran, în satul Şinca Nouă, la Castelul Peleş, la Casa Memorială „George Enescu", la Casa Memorială „Cezar Petrescu" şi la Sighişoara). Colaboratorii şi partenerii pe plan local au fost Facultatea de Litere a Universităţii Transilvania din Braşov, Muzeul Casa Mureşenilor şi Grupul de Iniţiativă Locală Corona. Facultatea de Litere a Universităţii Transilvania a acordat participanţilor la curs certificate de competenţă lingvistică.

• **28 iulie – 3 august** / Seminarul anual de Filosofie Modernă al Centrului de Cercetare Fundamentele Modernităţii Europene, ediţia a VIII-a, satul Mălâncrav, judeţul Sibiu. La lucrările seminarului au participat prof. Vlad Alexandrescu (Bucureşti), dr. Zvi Biener (Western Michigan), dr. Sorana Corneanu (Bucureşti), dr. Sorin Costreie (Bucureşti), dr. Márcio Augusto Damin Custódio (Brazilia), Mihnea Dobre (Bucureşti), Raphaele Fruet (Cambridge), prof. Daniel Garber (Princeton), Adrian Haret (Bucureşti), prof. Dana Jalobeanu (Arad şi Bucureşti), dr. Hylarie Kochiras (North Carolina), Christophe Marinhero (Luxemburg), Ville Paukkonen (Helsinki), Lucian Petrescu (Bucureşti), Ana Săndoiu (Bucureşti), prof. Geert Vanpaemel (Leuven), dr. Koen Vermeir (Leuven), Rahel Villinger (Princeton). Evenimentul a fost organizat în colaborare cu organizaţia Mihai Eminescu Trust din Marea Britanie, Universitatea Princeton din S.U.A. şi Universitatea Otago din Noua Zeelandă.

• **1 august – 11 septembrie** /Programul „Übersetzwerkstatt Rumänisch-Deutsch", Vama Veche, Constanţa. ICR a susţinut participarea studenţilor Catedrei de Românistică a Albert-Ludwigs-Universität din Freiburg pentru îmbunătăţirea cunoştinţelor de limbă şi literatură română într-un cadru neconvenţional. Profilul şcolii: cursuri aplicate de traduceri literare. Programul a constat într-o sesiune de pregătire de 6 săptămâni. Partener: Universitatea Albert Ludwig din Freiburg, Germania.

• **23 septembrie – 25 noiembrie** / Cursuri de limba română şi conferinţe de cultură şi civilizaţie românească pentru străini „Romania in a Nutshell" – Seria a III-a, desfăşurate la Liceul „Alexandru Vlahuţă" din Bucureşti.

Conferinţe

• **30 ianuarie** / Dezbaterea cu tema: „Bucureşti – vechi oraş industrial?". Întâlnirea, moderată de arh. Irina Iamandescu, a fost organizată în parteneriat cu Asociaţia Română de Arheologie Industrială. Au participat arhitecţii Constantin Goagea

(revista *Arhitectura*), Adrian Crăciunescu şi Gabriel Panasiu (Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu", Bucureşti), Attila Kim (Studio KBD). Printre invitaţi s-au numărat reprezentanţi ai ICOMOS România, Uniunea Arhitecţilor din România, Ordinul Arhitecţilor, reprezentanţi ai autorităţilor locale şi centrale.

• **21 februarie** / Lansarea Zilelor Dialogului Intercultural, eveniment organizat de British Council România şi găzduit de ICR. Au participat reprezentanţii Bristish Council, ai Consiliului Naţional de Luptă împotriva Discrimării, ai unor organizaţii non-guvernamentale care activează în domeniul minorităţilor şi al drepturilor omului.

• **6 martie** / În cadrul programului „Întâlniri şi (re)întâlniri la ICR" a avut loc dezbaterea cu titlul „Doi scriitori şi o traducătoare". Au participat scriitorii germani Jan Koneffke şi Joachim Wittstock, autorii volumelor *O iubire la Tibru*, apărut la Editura Humanitas 2007, respectiv *Dumbrava morilor*, apărut la Editura ICR, 2007 şi traducătoarea celor două volume, Nora Iuga.

• **12 martie** / Dezbatere pe marginea proiectului „stART dâmboviţa", coordonat de arh. Irina Băncescu, Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu". Au participat prof. dr. arh. Florin Machedon, prof. dr. arh. Nicolae Lascu, asist. drd. arh. Toader Popescu. Eveniment organizat în parteneriat cu Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu".

• **6 mai** / În cadrul „Întâlniri şi (re)întâlniri la ICR", a avut loc prezentarea „Orfevreria dacică de la Viena şi aventura anticarică a unei fibule de argint", susţinută de istoricul Daniel Spânu, cercetător la Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan". Discuţia, la care au participat nu numai arheologi, dar şi istorici de artă şi arhitecţi, a fost moderată de acad. Alexandru Vulpe.

• **12 iunie** / Dezbaterea „Cât de lung este viitorul scurtmetrajului?" şi lansarea unor DVD-uri cu scurtmetraje româneşti, câştigătoare ale unor prestigioase premii internaţionale. Evenimentul a avut loc la Cinematograful Studio. Moderatorul discuţiilor a fost criticul de film Irina-Margareta Nistor. Eveniment organizat în parteneriat cu Metropolis Film.

• **19 iunie** / Dezbaterea „Cultură şi conştiinţă urbană", moderată de arhitecţii Vera Marin (preşedinte al Asociaţiei pentru Tranziţie Urbană) şi Gabriel Pascariu (coordonator de programe la Uniunea Arhitecţilor din România). Au participat reprezentanţi ai unor instituţii şi organizaţii implicate în domeniul urbanistic, arhitecţi, sociologi şi antropologi. Eveniment organizat în parteneriat cu Uniunea Arhitecţilor din România şi Asociaţia pentru Tranziţie Urbană – ATU.

• **27-28 iunie** / „Noaptea Institutelor Culturale" la Bucureşti, organizată în parteneriat cu Institutul Goethe, British Council, Delegaţia Wallonie-Bruxelles, Institutul Cervantes, Centrul Ceh, Centrul Cultural al Republicii Ungare, Institutul Polonez, Institutul Italian de Cultură „Vito Grasso", Institutul Francez. Programul a fost conceput astfel încât fiecare instituţie implicată să apară pe traseul unui potenţial consumator de cultură, de la cea tradiţională la cea de avangardă. Sediul ICR a găzduit expoziţia de benzi desenate „Europenii îi privesc pe europeni" (concepţie şi texte:

Jean Auquier; scenografia: Didier Geirnaert), organizată de Delegaţia Wallonie-Bruxelles; concertul „Pe uspăţ cu sătenii din Vinerea, jud. Alba" (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"); proiecţia de filme documentare *Obiceiuri din Bucovina* (1937), *Obiceiuri folclorice de iarnă din România.*

• **20 septembrie** / Workshopul „A Glimpse of Bucharest", organizat de Asociaţia City Compass Bucureşti şi destinat familiarizării străinilor care locuiesc şi muncesc în Bucureşti cu aspecte ale traiului cotidian în România, precum şi cu aspecte de cultură şi civilizaţie românească.

• **17-18 octombrie** / Colocviul internaţional „Spaţii şi Lumi în Evul Mediu", organizat în parteneriat cu Centrul de Studii Medievale din cadrul Universităţii din Bucureşti, cu Administraţia Prezidenţială şi Colegiul Noua Europă. Colocviul şi-a propus să instituie un cadru de reflecţie asupra aspectelor complexe, intelectuale, politice şi spiritual-simbolice ale universalismului şi paneuropenismului medieval, ca etapă întemeietoare a paradigmei identităţii europene. Având în vedere că anul 2008 a fost declarat Anul European al Dialogului Intercultural, iar cultura română a aniversat 300 de ani de la moartea Spătarului Nicolae Milescu, proiectul colocviului s-a înscris în eforturile generale de a plasa istoria culturală românească în context european.

• **30 octombrie – 1 noiembrie** / Colocviul Internaţional de Psihanaliză „Provocările Psihanalizei Secolului XXI", Muzeul Cotroceni, Bucureşti. Organizatori principali: Collège International de L'Adolescence – Paris, Universitatea „René Descartes"– Sorbona şi Societatea Română de Psihanaliză. Reuniunea s-a desfăşurat sub patronajul Preşedinţiei României. La manifestare au participat 33 de specialişti din străinătate, în special din Franţa, precum şi medici şi psihologi din România.

• **31 octombrie – 1 noiembrie** / Colocviul internaţional „Literatura română în cultura occidentală contemporană. Valorile literare ca vehicul al brandului cultural". Evenimentul a fost organizat de Institutul Cultural Român în colaborare cu Facultatea de Litere din cadrul Universităţii din Bucureşti, Institutul Limbii Române, Colegiul Noua Europă şi Biblioteca Centrală Universitară. Printre participanţi s-au numărat: prof. Theo D'Haen (KU Louvain), prof. David Damrosch (Columbia University), prof. Călin-Andrei Mihăilescu (University of Western Ontario), prof. Bruno Mazzoni (Università degli studi di Pisa), prof. Dumitru Radu Popa (New York University), prof. Michael Metzeltin (Universität Wien), prof. Petrea Lindenbauer (Universität Wien), prof. Gisèle Vanhese (Università di Calabria), prof. Roumiana Stantcheva (Universitatea din Sofia), prof. Serghei Lucikanyn (Universitatea din Kiev), prof. Park Jeong-O (Hankuk University of Foreign Studies, Seul), prof. Kim Song Ki (Hankuk University of Foreign Studies, Seul), prof. Dorin Perie (Universiteit van Amsterdam).

• **18 noiembrie** / În seria de conferinţe cu public „Întâlniri şi (re)întâlniri la ICR" s-a desfăşurat conferinţa cu titlul „Nobleţea spiritului: intelectuali, etică şi adevăr", susţinută de dr. Rob Riemen, director Nexus Institute. Cu aceeaşi ocazie, a fost lansată

şi versiunea în limba română a cărţii *Nobleţea spiritului* de Rob Riemen, publicată de Editura Curtea Veche. Participanţi: Horia-Roman Patapievici, preşedintele ICR şi prof. univ. Vladimir Tismăneanu, preşedintele Comisiei Consultative Prezidenţiale de Analiză a Dictaturii Comuniste. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Ambasada Olandei în România şi Editura Curtea Veche.
• **9 decembrie** / În seria de conferinţe cu public „Întâlniri şi (re)întâlniri la ICR" s-a desfăşurat prelegerea cu titlul „Pietrele vorbesc. O aşezare centrală din secolul 5 î.Hr. Jurnal de săpătură 2002–2008", susţinută de dr. doc. Svend Hansen, director adjunct al Institutului Arheologic German. Proiectul de studiere a sitului de la internaţional de la Măgura-Gorgana, în care sunt angrenaţi Institutul Arheologic de la Berlin şi Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" din Bucureşti, a demarat în 2002 şi şi-a propus să studieze sistematic (o premieră pentru România) satul preistoric de la Măgura-Gorgana, pentru a reconstitui lumea gumelniţeană. Dr. Svend Hansen este laureat a numeroase premii destinate cercetărilor arheologice, granturi oferite de Ministerul de Externe din Germania, autor a peste 50 de studii şi articole.

Lansări de carte

• **27 februarie** / Lansarea „Anuarului Institutului pentru Investigarea Crimelor Comunismului" (volumul II, *Elite comuniste înainte şi după 1989*). Au participat: Marius Oprea, Ruxandra Cesereanu, Ion Vianu. Lansarea a fost dublată şi de o proiecţie video despre represiunea comunistă în România în anii '50 (documentar regizat de Nicolae Mărgineanu). Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Institutul pentru Investigarea Crimelor Comunismului din România şi cu Editura Polirom.
• **15 aprilie** / Lansarea Seriei de autor „Norman Manea". Evenimentul a avut loc în prezenţa scriitorului. La lansare au participat Carmen Muşat, redactor-şef al revistei *Observator cultural*, criticul Paul Cernat şi Silviu Lupescu, directorul Editurii Polirom. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Editura Polirom.
• **18 septembrie** / Lansarea primului număr al *Revistei Române de Psihanaliză*. Revista a fost prezentată de Alfred Dumitrescu, preşedintele Societăţii Române de Psihanaliză, Simona Sora, critic literar şi jurnalist, Brîndușa Orășanu, membru în comitetul ştiinţific al publicaţiei, şi Vasile Dem. Zamfirescu, directorul publicaţiei. Lansarea a prefaţat Colocviul Internaţional de Psihanaliză, care s-a desfăşurat la Bucureşti, 30 octombrie – 1 noiembrie, sub înaltul patronaj al Preşedintelui României, şi a fost organizat în parteneriat cu Societatea Română de Psihanaliză şi cu Administraţia Prezidenţială.
• **1 octombrie** / Lansarea volumului *Sionism şi istorie. Creşterea unei noi conştiinţe evreieşti*, de Shmuel Almog, apărut la Editura Hasefer. Volumul a fost prezentat de conf. univ. Măriuca Stanciu, prof.univ. Liviu Rotman, dr. Aurel Vainer, preşedintele Federaţiei Comunităţilor Evreieşti din România, şi Mircea Mihăieş, vicepreşedinte al Institutului Cultural Român. În cadrul lansării au fost proiectate imagini ilustrând trecutul şi prezentul Israelului, la şase decenii de la crearea statului evreu.

Concerte

• **22 ianuarie** / Concert susţinut de Zaim Petru, ţambalist turc de etnie rromă din Câmpulung Moldovenesc (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"). În urma acestei întâlniri a fost lansat un CD, produs de *Jurnalul Național* şi Intercont Music.
• **29 februarie** / Concert susţinut de grupul de aromâni fărşeroţi din Cogealac, Constanţa (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"). Fărşeroţii – păstori transhumanţi proveniţi din Grecia şi Albania – constituie una dintre grupele de aromâni din România, alături de pindeni (originari din Pind), bitoleni (veniţi din zona Bitolia-Iugoslavia) şi grămosteni sau cipani, descendenţi din Gramoste, Grecia. Muzica fărşeroţilor se distinge prin arhaicitate şi polifonie.
• **26 martie** / Concert susţinut de Gherasim Cârtiţă din Ungureni, Maramureş, intitulat „Horea în grumaz" (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"). Gherasim Cârtiţă a interpretat o specie aparte a muzicii ţărăneşti din Ţara Lăpuşului: horea – cântecul de dor, de singurătate sau de revoltă, cântat în registru acut, ca o răbufnire).
• **30 aprilie** / Concert susţinut de Banda lui Nea Aliţă Piţigoi din Tg. Cărbuneşti (în cadrul programului „Ultimii rapsozi").
• **28 mai** / Concert susţinut de „Ucrainenii de pe Tisa" (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"). Ucrainenii din satele de frontieră Crăciuneşti şi Lunca la Tisa au interpretat cântece tradiţionale de dragoste, de cătănie, de nuntă.
• **19 iulie** / „Joc în sat la Șinca Nouă", Braşov – concert prezentat în cadrul Cursurilor de limbă, cultură şi civilizaţie românească. Cursanţii înscrişi la cursurile de limbă română au avut prilejul să petreacă o zi într-unul din satele cele mai tradiţionale.
• **28 august** / Concert susţinut de Muzicanţii din Greceşti, Dolj (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"). Reprezentanţi ai unei tradiţii care a adus faima comunei doljene, rapsozii din Valea Raznicului au dezvoltat o muzică vocal-instrumentală cântată iniţial la curţile boiereşti, iar ulterior la nunţile şi petrecerile din zonă.
• **25 septembrie** / Concert cu muzica lipovenilor nekrasoviţi din Sarichioi, Tulcea (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"). Lipovenii nekrasoviţi – comunitate de ruşi ortodocşi de rit vechi – continuă să-şi conserve intact portul tradiţional din zona Donului şi a Kubanului, să păstreze cu sfinţenie cărţi bisericeşti în slavonă şi icoane vechi, să poarte costume tradiţionale vechi de peste 200 de ani. Grupul, format în anul 1980, are un repertoriu de peste 60 de cântece vechi, specifice diverselor evenimente din viaţa comunităţii: de nuntă, de stradă, de oaste etc.
• **21 octombrie** / Concert susţinut de Ion a lu' Grigore, zis „Paganini", din Săliştea de Sus, Maramureş (în cadrul programului „Ultimii rapsozi"), acompaniat la zongoră de Ion Covaci şi la dobă de Ioan Gaga.
• **19 noiembrie** / Concert cu muzici de ritual din Poiana Răchiţelii, jud. Hunedoara (în cadrul programului „Ultimii rapsozi").
• **19 decembrie** / Concert al colindătorilor din Râşca (în cadrul programului „Ultimii rapsozi").

***

BURSELE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

• Bursele „Constantin Brâncuşi“ şi „George Enescu“

Obiectivele acestui program sunt introducerea artiştilor români în circuitul valorilor europene, oferindu-le oportunitatea de a lucra într-un mediu artistic internaţional în domeniile arte plastice şi muzică. Programul se adresează artiştilor plastici şi muzicienilor români cu studii universitare de specialitate încheiate şi cu performanţe recunoscute în domeniu. Sunt oferite anual 2 burse „Constantin Brâncuşi“ şi 2 burse „George Enescu“, pentru o perioadă de 3 luni, în vederea desfăşurării unor proiecte artistice în atelierul închiriat de România la Cité Internationale des Arts, Paris. Valoarea unei burse este de 1 350 EUR pe lună, plus 500 EUR pentru acoperirea cheltuielilor de transport. Selecţia se face de către o comisie independentă de specialişti, personalităţi recunoscute în cele două domenii, pe baza unui dosar de candidatură. Dosarul selectat este trimis spre validare Comisiei de Admitere de la Cité Internationale des Arts.

În anul 2008, juriul pentru acordarea Burselor „Constantin Brâncuşi“ (arte plastice) a fost alcătuit din Teodor Moraru, Marcel Bunea şi Gheorghe Vida. Juriul pentru acordarea Burselor „George Enescu“ (muzică) a fost alcătuit din Valentina Dediu, Aurelian Octav Popa şi Viniciu Moroianu.

Juriile au selectat următorii bursieri:
a. mai – iulie: Iuliana Lucia Vîlsan (arte plastice)
b. februarie – aprilie: Nicolae Brînduş (muzică)
c. noiembrie 2008 – ianuarie 2009: Bogdan Pelmuş (arte plastice)
d. august – octombrie: Iulia Buruiană (muzică)

• Burse pentru românii din jurul graniţelor

Acest program este dedicat exclusiv perfecţionării academice, vizând studenţi din anii terminali, masteranzi şi/sau doctoranzi, pentru pregătirea lucrărilor de licenţă/masterat/doctorat. Bursele sunt distribuite astfel: Republica Moldova – 3, Ucraina – 1, alte ţări vecine în care există comunităţi de români (Bulgaria, Serbia şi Muntenegru, Albania) – 1. Perioada de acordare a bursei este de 3 luni, în timpul anului universitar 2008–2009. Valoarea unei burse este de 3 500 EUR (1 000 EUR/lună x 3 luni, plus 500 EUR pentru transport).

Pentru anul 2008, juriul, alcătuit din Armand Goşu, Valentin Săndulescu şi Cristian Vasile, a selectat următorii bursieri: Stela Suhan (Republica Moldova), 1 noiembrie 2008 – 31 ianuarie 2009; Lilia Crudu (Republica Moldova), 1 octombrie – 31 decembrie;

Aurelia Felea (Republica Moldova), 1 octombrie – 31 decembrie; Ion Varta (Republica Moldova), 1 octombrie – 31 decembrie; Igor Sava (Republica Moldova), 1 noiembrie 2008 – 31 ianuarie 2009.

Pentru bursele acordate de Direcţia Români din Afara Ţării, majoritatea concurenţilor au fost din Republica Moldova şi doar unul din Ucraina. Având în vedere că anul acesta standardele şi condiţiile de acordare a burselor au fost mai ridicate (doctoranzi, studii academice etc.), comisia de jurizare a acordat bursele solicitanţilor din Republica Moldova, ale căror dosare au fost net superioare.

Programul de burse pentru traducători străini (începători şi profesionişti)

Programul de burse îşi propune formarea unei noi generaţii de traducători din literatura română într-un număr cât mai mare de limbi străine, precum şi o colaborare mai strânsă cu traducătorii profesionişti ale căror traduceri din literatura română au fost deja publicate în străinătate. În acest sens, Institutul Cultural Român oferă candidaţilor selecţionaţi posibilitatea de a petrece în România două luni, în cazul traducătorilor în formare, şi una până la două luni, în cazul traducătorilor profesionişti, pentru stabilirea şi menţinerea unor legături strânse cu mediul cultural românesc.

• **Burse pentru traducători în formare** – se oferă anual 20 burse a câte 2 luni, în cuantum de 1 500 EUR pentru întreaga perioadă, în două sesiuni:

a) prima sesiune: 1 mai – 30 iunie (10 burse) – termen de depunere a dosarelor: 31 martie. În urma jurizării din 18 aprilie 2008, pentru prima sesiune a programului de burse pentru începători, juriul format din Jean Harris, Octavia Nedelcu şi Gabriel H. Decuble a selectat următorii traducători: Laura Balomiri (Austria), Mirela Glusac (Serbia), Zsolt Karacsonyi (Ungaria), Dragana Mijic (Serbia), Sara Pollege (Germania), Ileana Maria Pop (Spania), Daniela Popi (Serbia), Peter Roesch (Germania), Magdalena Suwara (Polonia), Cara Uccellini (S.U.A.).

b) a doua sesiune: 1 octombrie – 30 decembrie (10 burse) – termen de depunere a dosarelor: 31 august. În urma jurizării din 22 septembrie 2008, juriul, format din Gh. Nicolaescu, Octavia Nedelcu şi Constanin Geambaşu, a selectat următorii traducători: Monika Ošlaj (Croaţia), Maria Sekertzi (Grecia), Serafina Pastore (Italia), Francesco Ricci (Italia), Magdalena Filary (Polonia), Ewelina Szlęk (Polonia), Slobodan Šćepanović (Serbia), Vitalie Diacenco (Ucraina), Hendrik Roelof Willem Trok (Olanda).

• **Burse pentru traducători profesionişti** – se oferă anual 7 burse (1-2 luni, la alegerea candidatului, în perioada solicitată de acesta). Valoarea unei burse: 1 500 EUR pentru o lună sau 2 500 EUR pentru două luni.

În urma jurizării din 18 aprilie 2008, juriul, format din Jean Harris, Octavia Nedelcu şi Gabriel H. Decuble, a selectat următorii traducători: Francisco Javier Marina Bravo (Spania), Jan Willem Bos (Olanda), Patrick Camiller (Anglia), Nicholas Cavailles (Franţa), Gerhadt Csejka (Germania), Michaly Lakatos (Ungaria), Szymon Wcislo (Polonia).

***

CENTRUL NAŢIONAL AL CĂRŢII (CENNAC)

Derularea, în anul 2006, a programelor de promovare în străinătate a culturii române scrise a demonstrat că este absolut necesară înfiinţarea unei structuri de contact între piaţa editorială din străinătate şi cea de carte din România. Centrul Naţional al Cărţii, inaugurat în 2007, a început să funcţioneaze ca o verigă între editorii străini şi interesele culturale ale României. Pe lângă programele de finanţare a traducerilor autorilor români şi a cărţilor despre cultura română în străinătate (Translation and Publication Support Programme – TPS, „20 de autori", PUBLISHING ROMANIA), Centrul Naţional al Cărţii coordonează organizarea şi participarea la târguri internaţionale de carte. De asemenea, Centrul Naţional al Cărţii organizează întâlniri cu editori din diverse spaţii lingvistice şi asigură prezenţa scriitorilor români la festivaluri, târguri internaţionale de carte, workshopuri etc.

Translation and Publication Support Programme (TPS)

Acest program se adresează editorilor străini interesaţi de traducerea şi publicarea autorilor români. Programul funcţionează după modelul celor derulate de instituţii consacrate din Europa şi din lume. Lansat în anul 2006, TPS a avut până acum 5 sesiuni de finanţare: martie şi octombrie 2006; martie şi octombrie 2007 şi martie 2008. Până acum, prin acest program au fost finanţate 45 de volume care au apărut la edituri din cincisprezece ţări (Austria, Bulgaria, Cehia, Franţa, Germania, Israel, Italia, Polonia, Portugalia, Rusia, Slovacia, Slovenia, Spania, Statele Unite ale Americii şi Ungaria). De la lansarea Translation and Publication Support Programme, interesul editurilor străine a crescut progresiv, cererile de finanţare ajungând în 2008 la un număr de trei ori mai mare decât cel de la prima sesiune, din 2006). Datorită participărilor la târguri internaţionale de carte, Centrul Naţional al Cărţii a reuşit să stabilească un număr mare de contacte internaţionale, contacte care se materializează, printre altele, în creşterea constantă a numărului de volume de autori români care apar în limbi străine. Cele cinci sesiuni derulate până acum în cadrul acestui program însumează finanţări de circa 439 000 EUR.

Comisia de experţi independenţi ai primei sesiuni a anului 2008, alcătuită din Laura Albulescu, Jaroslaw Godun, Mircea Vasilescu, George Volceanov, a jurizat următoarele solicitări:

• Dybbuk, Cehia – Dumitru Țepeneag, *Hotel*. Suma acordată: 3 153,5 EUR
• Editorial El Nadir, Spania – Mateiu Caragiale, *Craii de Curtea-Veche*. Suma acordată: 4 204 EUR
• Editorial Aletheia, Spania – Mihail Sebastian, *De două mii de ani*. Suma acordată: 5 404 EUR
• Editorial Aletheia, Spania – Ion Vianu, *Vasiliu, foi volante*. Suma acordată: 5 963 EUR
• Jelenkor Kiado, Ungaria – Ruxandra Cesereanu, *Postbărbați*. Suma acordată: 1 076 EUR
• Ellerströms Förlag AB, Suedia – Mircea Cărtărescu, *Poezii*. Suma acordată: 1 722 EUR
• Ellerströms Förlag AB, Suedia – Nichita Stănescu, *Poezii*. Suma acordată: 2 161,6 EUR
• Johannis Reeg Verlag, Germania – Ioana Ieronim, *Triumful paparudei*. Suma acordată: 1 806 EUR
• Uitgeverij, Belgia – Constantin Abăluță, *Intrusul*. Suma acordată: 3 605,7 EUR
• Avangard Print, Bulgaria – Mircea Eliade, *Proză fantastică*. Suma acordată: 8 155 EUR
• Dualis Förlag AB, Suedia – Matei Călinescu, *Portretul lui M*. Suma acordată: 3 448 EUR
• Fakel Express Ltd., Bulgaria – Matei Vișniec, *Teatru*. Suma acordată: 4 272 EUR
• AB-ART, Slovacia – Mihai Mănuțiu, *Memoriile hingherului*. Suma acordată: 3 420 EUR
• Albert Bonniers Förlag AB, Suedia – Mircea Cărtărescu, *Orbitor – Aripa dreaptă*. Suma acordată: 11 428 EUR
• Ellerströms Förlag AB, Suedia – Nina Cassian, *Poezii*. Suma acordată: 1 446 EUR
• Les Editions de l'Inventaire, Franța – *Antologie colectivă*. Suma acordată: 4 509 EUR
• Dalkey Archive Press, S.U.A. – Dumitru Țepeneag, *Pigeon vole*. Suma acordată: 5 525,4 EUR
• Giunti Editore SPA, Italia – Cătălin Dorian Florescu, *Der Blinde Masseur*. Suma acordată: 5 793 EUR
• Nemzeti Tankonyvkiado, Ungaria – *Antologie de literatură română contemporană*. Suma acordată: 5 131 EUR
• Czarne, Polonia – Filip Florian, Matei Florian, *Băiuțeii*. Suma acordată: 6 464 EUR
• Panga pank s.c., Polonia – *Romanian Contemporary Drama*. Suma acordată: 4 052,4 EUR
• Panorami, Bulgaria – Petre Barbu, *Teatru*. Suma acordată: 1 757,4 EUR
• Editions Antonios Stamoulis, Grecia – Dan Lungu, *Proză cu amănuntul*. Suma acordată: 4 225 EUR
• Borderland Foundation, Polonia – Norman Manea, *Întoarcerea huliganului*. Suma acordată: 4 649 EUR
• Gadir Editorial, Spania – Camil Petrescu, *Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război*. Suma acordată: 7 250 EUR
• ET „Vesselin Pramatarov-SONM" (SONM Publishers), Bulgaria – Mircea Eliade, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, vol. 3. Suma acordată: 2 867,4 EUR
• ET „Vesselin Pramatarov-SONM" (SONM Publishers), Bulgaria – Mircea Eliade, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, vol. 2. Suma acordată: 3 978 EUR

• POP-Verlag, Germania – Robert Şerban, *Cinema la mine-acasă*. Suma acordată: 3 068,5 EUR
• Frank&Timme GmbH, Germania – Daniel Barbu, *Republica absentă*. Suma acordată: 11 472 EUR
• Balkani 93 Ltd., Bulgaria – Alexandru Muşina, *Scrisorile unui fazan*. Suma acordată: 1 904 EUR
• Editions Denoël, Franţa – Mircea Cărtărescu, *De ce iubim femeile*. Suma acordată: 4 266,5 EUR

Jurizarea pentru a doua sesiune din anul 2008 a programului TPS este stabilită pentru începutul lunii decembrie. Data limită de trimitere a cererilor de finanţare: 20 octombrie (data poştei).

În cursul anului 2008, prin intermediul TPS au apărut următoarele cărţi:

• Ana Blandiana, *Proyectos de pasado* – titlu original: *Proiecte de trecut*, Editorial Periferica, Madrid, 2008, traducere de Viorica Pâtea.
• Max Blecher, *Cuerpo transparente* – titlu original: *Corp transparent*, Rosa Cúbica, Barcelona, 2008, traducere de Joaquín Garrigós.
• Lia Bugnar, Mihai Ignat, Alina Nelega, *Romanian Contemporary Drama*, Dybbuk, Praga, 2008, traducere de Elisabeta Kucerova.
• Gh. Ceauşescu, *Naşterea şi configurarea Europei*, Fim de Seculo, Lisabona, 2008, traducere de Corneliu Popa.
• Aura Christi, *Elegien aus der Kälte*, Pop Verlag, Germania, 2008, traducere de Edith Konradt.
• Denisa Comănescu, *Regreso del exilio* – titlu original: *Întoarcerea din exil*, AdamaRamada ediciones, Madrid, 2008, traducere de Joaquín Garrigós.
• Mircea Cărtărescu, *Dlaczego Kochamy Kobiety* – titlu original: *De ce iubim femeile*, Czarne, Wolowiec, 2008, traducere de Joanna Kornas-Warwas.
• Alexandru Ecovoiu, *Los tres ninos Mozart* – titlu original: *Cei trei copii Mozart*, adamaRamada ediciones, Madrid, 2008, traducere de Joaquín Garrigós.
• Mircea Eliade, *Diário portugues* – titlu original: *Jurnal portughez*, Guerra & Paz, Lisabona, 2008, traducere de Corneliu Popa.
• Mircea Eliade, *Memorii I, II*, Criterion, Moscova, 2008, traducere de Anastasia Starostina.
• Mihai Eminescu, *Kridla Z Vosku* – titlu original: *Poezii*, MilaniuM, Slovacia, 2008, traducere de Viera Prokesova.
• Filip Florian, *Kisujjak* – titlu original: *Degete mici*, Magveto, Budapesta, 2008, traducere de Karacsonyi Zsolt.
• Panait Istrati, *Kyra Kyralina y El tio Anghel* – titlu original: *Chira Chiralina. Moş Anghel*, Editorial Pre-textos, Valencia, 2008, traducere de Joaquín Garrigós.
• Nora Iuga, *Sexagenara şi tânărul*, Paradox Publishing Group, Bulgaria, 2008, traducere de Vanina Dimitrova.

• Florin Lăzărescu, *Nas posebni porocevalec* – titlu original: *Trimisul nostru special*, Modrijan, Ljubljana, 2008, traducere de Ales Mustar.
• Dan Lungu, *Egy komcsi nyanya vagyo* – titlu original: *Sunt o babă comunistă!*, Jelenkor Kiado, Pécs, 2008, traducere de Gabriella Koszta.
• Norman Manea, *Întoarcerea huliganului*, Editura Nymrod, Tel Aviv, 2008, traducere de Yotam Reuveny.
• Anca Maria Mosora, *Arhanghelii nu mor*, Kniha Zlin, Cehia, 2008, traducere de Jirina Vyoralkova.
• Constantin Noica, *Le devenir envers l'être* – titlu original: *Devenirea întru ființă*, Georg Olms Verlag, Hildesheim, 2008, traducere de Nicolas Cavaillès.
• Constantin Noica, *Trattato di ontologi*a, Edizioni ETS, Italia, 2008, traducere de Solange Daini.
• Andrei Oişteanu, *Il diluvio, il drago e il labirinto. Studi di magia e mitologia europea comparata*, ediţie îngrijită de Dan. O. Cepraga şi Maria Bulei, Edizioni Fiorini, Verona, 2008, traducere de Dan. O. Cepraga şi Maria Bulei.
• Camil Petrescu, *El lecho de Procust* – titlu original: *Patul lui Procust*, Gadir, Barcelona, 2008, traducere de Joaquín Garrigós.
• *Moderne Romensee verhalen* – titlu original: *Nuvele moderne românești*, Atlas, Amsterdam, 2008, traducere de Jan Willem Bos.
• Mihail Sebastian, *La ciudad de las acacias* – titlul original: *Orașul cu salcâmi*, Editorial Pre-Textos, Valencia, 2008, traducere de Joaquín Garrigós.

Programul de traducere a autorilor români în limbi de circulaţie internaţională „20 de autori"

Programul de traducere a autorilor români în limbi de circulaţie internaţională a fost lansat pe 3 martie 2006. Juriul – alcătuit, la propunerea revistelor literare din România, din Dan C. Mihăilescu, Mircea Martin, Livius Ciocârlie, Al. Cistelecan, Daniel Cristea-Enache, Marius Chivu şi Luminiţa Marcu – a selectat din cele 292 de propuneri un număr de 20 de autori (Gabriela Adameşteanu, Daniel Bănulescu, Max Blecher, Mircea Cărtărescu, Petru Cimpoeşu, Lena Constante, Gh. Crăciun, Filip Florian, Ioan Groşan, Florina Ilis, Mircea Ivănescu, Nicolae Manolescu, Ion Mureşan, Constantin Noica, Răzvan Petrescu, Andrei Pleşu, Ioan Es. Pop, N. Steinhardt, Stelian Tănase, Ion Vartic). Fragmentele traduse au fost trimise atât institutelor culturale româneşti din străinătate, cât şi unor edituri din Marea Britanie, Austria, Belgia, Elveţia, Franţa, Germania, Grecia, Italia, Luxemburg, Norvegia, Spania etc.

În cadrul acestui program, ICR finanţează integral costurile de traducere şi un cuantum din cheltuielile de tipărire.

În anul 2008 au apărut:
1. M. Cărtărescu, *Orbitor*, vol. I, Editura Bokvennen (Norvegia);
2. Filip Florian, *Degete mici*, Editura Suhrkamp (Germania);
3. Ion Mureşan, *Antologie de poezie*, Editura Büroabrasch (Austria).

În 2009 vor apărea: Filip Florian, *Degete mici*, Editura Harcourt (S.U.A.); Constantin Noica, *Şase maladii ale spiritului contemporan*, Editura Herder (Spania); Ion Vartic, *Cioran naiv şi sentimental*, Editura Mira Ediciones (Spania); Lena Constante, *Evadarea tăcută*, Editura Bassarai (Spania); Petru Cimpoeşu, *Simion Liftnicul*, Editura Icaria (Spania); Florina Ilis, *Cruciada copiilor*, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo (Spania); Florina Ilis, *Cruciada copiilor*, Editions des Syrtes (Franţa); Gheorghe Crăciun, *Aisbergul poeziei româneşti*, Editions de l'Inventaire (Franţa).

S-au mai stabilit contacte cu următoarele edituri: Fundamentos (Spania), Gallimard (Franţa), Editions de Syrtes (Franţa).

Editura Universităţii din Plymouth, una dintre cele mai moderne universităţi din Marea Britanie (conform clasificărilor prestigiosului *The Guardian*) şi cea mai mare instituţie de învăţământ superior din sud-estul Angliei (30 000 de studenţi), intenţionează editarea celor 20 de cărţi selectate de juriu pentru programul de traduceri de literatură română în limbi de circulaţie internaţională în serii de 4 cărţi, începând cu anul 2009. Institutul Cultural Român va acoperi integral traducerea, estimându-se un buget necesar pentru perioada 2009–2013 de aproape 90 000 EUR.

Calendarul seriilor de cărţi este următorul: **2009**: Daniel Bănulescu (traducere de Mirona Made); Gh. Crăciun (traducere de Alistair Ian Blyth); Ioan Groşan (traducere de Kevin Mcarthy); Mircea Ivănescu (traducere de Adam J. Sorkin); **2010**: Max Blecher; Nicolae Manolescu; Ioan Es. Pop; N. Steinhardt; **2011**: Gabriela Adameşteanu; Mircea Cărtarescu; Ion Mureşan; Răzvan Petrescu; **2012**: Petru Cimpoeşu; Lena Constante; Constantin Noica; Andrei Pleşu; **2013**: Filip Florian; Florina Ilis; Stelian Tănase; Ion Vartic.

Lansarea primei serii de 4 volume ar urma să fie integrată unui eveniment mai amplu –

„Zilele culturii române la Plymouth" (septembrie-noiembrie 2009) –, al cărui program va include expoziţii de pictură şi/sau fotografie, proiecţii de filme, recitaluri de jazz şi muzică clasică etc.

PUBLISHING ROMANIA

Programul este structurat în două secţiuni cu obiective şi criterii specifice de selecţie a proiectelor.

SECŢIUNEA 1 se adresează editurilor străine interesate să publice albume şi/ sau cărţi dedicate culturii române. Aplicantul poate propune spre publicare albume sau/şi cărţi care să facă parte din domeniile: istoria gândirii şi filosofiei, istoria artelor şi a culturii, patrimoniul cultural. ICR acoperă până la 100% onorariile autorilor precum şi cheltuielile de editare aferente (machetare, copertă, corectură, hârtie, tipar, procesare imagini etc.), fără să depăşească valoarea totală de 30 000 EUR/propunere pentru albume sau 15 000 EUR/propunere pentru cărţi.

SECȚIUNEA 2 are drept scop promovarea în mass-media internaționale a creațiilor românești de valoare și încurajarea apariției sau dezvoltării unor publicații academice dedicate studiilor românești, care să publice articole, interviuri sau cercetări referitoare la literatura, cultura, societatea și istoria României, constituind astfel o platformă de dialog pentru specialiștii din domeniu. Secțiunea se adresează publicațiilor în limbi străine care doresc să editeze suplimente, numere tematice, precum și editorilor de reviste de studii dedicate culturii și civilizației românești. ICR acoperă până la 100% onorariile traducătorilor și ale autorilor precum și cheltuielile de editare aferente (machetare, copertă, corectură, hârtie, tipar, procesare imagine etc.) pentru numerele tematice, suplimentele și revistele de studii românești.

În urma jurizărilor care au avut loc în 2007 și în prima parte a anului 2008, au apărut, în cursul anului 2008, următoarele volume:

SECȚIUNEA 1

• *Das Gedächtnis der Karpaten. Rumänien und sein kulturelles Erbe: Innen- und Außenansichten* de Jean Cuisenier, Jonas Verlag (Germania), traducere Klaus Freckmann
• *L'Art néolitique en Roumanie*, ARTE'M (Italia)
• *Neolithic Art in Romania*, ARTE'M (Italia)
• *Kunst der Steinzeit in Rumänien*, ARTE'M (Italia)
• *Der sanfle Flug der schwarzen Damen. Rumänishe Rhapsodien* de Joscha Remus, Picus Verlag (Austria)
• *DADA EAST*, Zachęta. National Gallery of Art (Polonia)

La această secțiune se estimează publicarea următoarelor volume (la sfârșitul anului 2008 și începutul anului 2009):

1. *Between the Carpatians and the Danube. The Architecture and Art of Romania*, editura BOSZ (Polonia)
2. *Impressions of Romania. A Nation Rich in Traditions*, GREEN GALLERY (Polonia)

SECȚIUNEA 2

• *Romania culturale oggi*, număr dedicat culturii române, în revista *Romània Orientale*, editată de Universitatea „La Sapienza" din Roma.
• *Romanian Issue*, un număr dedicat literaturii române, în revista *Lampa i iskra boža* (Polonia).
• *Dossier Poésie Roumaine et artistes roumains*, o secțiune dedicată poeziei române și artiștilor români care va apărea în reviste *Confluénces poétiques*, Editions de Corlevour (Franța).

• Număr dedicat literaturii române în revista *Literary Balkans Magazine*, Publishing House BALKANI 93 LTD (Bulgaria).

În urma jurizării din 2008, se estimează publicarea următoarelor titluri în anul 2009:

SECŢIUNEA 1

• *Les Cantemir* de Stefan Lemny, Editions COMPLEXE (Franţa)
• *Portrait d'un dieu obscur. Luceafărul de Mihai Eminescu* de Gisèle Vanhèse, Presses Universitaires de Dijon (Franţa)
• *Dicţionar român-polonez*, Wzdawnictwo Uniwersytetu Jagiellonskiego (Polonia)
• *Dicţionar român-spaniol, spaniol-român*, Herder Editorial (Spania)

Pentru a doua sesiune din anul 2008, a cărei jurizare este programată pe 3 noiembrie, s-au primit aplicaţii din partea Editurilor MEMO (Franţa) şi Dalkey Archive Press (S.U.A.). De asemenea, ARTEC Ediciones (Spania) intenţionează să publice o colecţie de 7 cărţi dedicate oraşelor-patrimoniu din România pentru care deţine exclusivitate din partea UNESCO, dar şi Open Letter, University of Rochester (S.U.A.) şi Vince Publishers (Austria).

Programul de burse pentru traducători străini (începători şi profesionişti)

Programul de burse îşi propune formarea unei noi generaţii de traducători din literatura română într-un număr cât mai mare de limbi străine, precum şi o colaborare mai strânsă cu traducătorii profesionişti ale căror traduceri din literatura română au fost deja publicate în străinătate. În acest sens, Institutul Cultural Român oferă candidaţilor selecţionaţi posibilitatea de a petrece în România două luni, în cazul traducătorilor în formare, şi una până la două luni, în cazul traducătorilor profesionişti, pentru stabilirea şi menţinerea unor legături strânse cu mediul cultural românesc.

• **Burse pentru traducători în formare** – se oferă anual 20 burse a câte 2 luni, în cuantum de 1 500 de EUR pentru întreaga perioadă. Bursierii sunt selecţionaţi în cadrul a două sesiuni:

a) prima sesiune: 1 mai – 30 iunie (10 burse) – termen de depunere a dosarelor: 31 martie. În urma jurizării din 18 aprilie 2008, pentru prima sesiune a programului de burse pentru începători, juriul format din Jean Harris, Octavia Nedelcu şi Gabriel H. Decuble a selectat următorii traducători: Laura Balomiri (Austria), Mirela Glusac (Serbia), Zsolt Karacsonyi (Ungaria), Dragana Mijic (Serbia), Sara Pollege (Germania), Ileana Maria Pop (Spania), Daniela Popi (Serbia), Peter Roesch (Germania), Magdalena Suwara (Polonia), Cara Uccellini (S.U.A.).

b) a doua sesiune: 1 octombrie – 30 decembrie (10 burse) – termen de depunere a dosarelor: 31 august. În urma jurizării din 22 septembrie 2008, pentru prima sesiune

a programului de burse pentru începători, juriul format din Gh. Nicolaescu, Octavia Nedelcu şi Constanin Geambaşu a selectat următorii traducători: Monika Ošlaj (Croaţia), Maria Sekertzi (Grecia), Serafina Pastore (Italia), Francesco Ricci (Italia), Magdalena Filary (Polonia), Ewelina Szlęk (Polonia), Slobodan Šćepanović (Serbia), Vitalie Diacenco (Ucraina), Hendrik Roelof Willem Trok (Olanda).

• **Burse pentru traducători profesionişti** – se oferă anual 7 burse (1-2 luni, la alegerea candidatului) în perioada solicitată de către acesta. Valoarea unei burse: 1 500 EUR pentru o lună sau 2 500 EUR pentru două luni.

În urma jurizării din 18 aprilie 2008, juriul format din Jean Harris, Octavia Nedelcu şi Gabriel H. Decuble a selectat următorii traducători: Francisco Javier Marina Bravo (Spania), Jan Willem Bos (Olanda), Patrick Camiller (Anglia), Nicholas Cavailles (Franţa), Gerhadt Csejka (Germania), Michaly Lakatos (Ungaria), Szymon Wcisło (Polonia).

Participări la târguri internaţionale de carte

• **Leipziger Buchmesse 2008, 12-16 martie** / Au participat aproximativ 2 000 de edituri din peste 36 de ţări. S-au stabilit contacte cu editurile Suhrkamp, Rowohlt, LIT-Verlag, Klett-Cotta, Matthes & Seitz, Ammann, Leipziger Universitätsverlag, Wallstein, Wieser, Zsolnay, cu instituţii germane partenere ale ICR în proiecte derulate în 2007 şi în curs de derulare în 2008 (Literaturwerkstatt Berlin, Literaturhaus Berlin, Literarisches Colloquium Berlin, Literature Across Frontiers).

• **Salon du Livre, Paris, 13-19 martie** / Au participat aproximativ 250 de editori din Franţa şi din străinătate. Au avut loc întrevederi cu editori de la Gallimard, Denoël, Seuil, Actes Sud, Editions de L'Inventaire, Stock, Fayard.

• **London Book Fair, 14-16 aprilie** / Institutul Cultural Român a organizat standul României, sub sloganul „Writers from a Country Hard to Write: Romania". În cadrul standului României, 25 de edituri au prezentat peste 650 de titluri de carte şi albume, precum şi aproximativ 30 de audiobook-uri. Editorii români au avut la dispoziţie spaţii pentru întâlniri cu potenţialii parteneri sau colaboratori străini. La stand au fost expuse titluri publicate de următoarele edituri şi grupuri editoriale: Ad Libri, All, Brumar, Cartea Românească, Corint, Curtea Veche, Gramar, Humanitas, Idea, Editura Muzeului Literaturii Române, Igloo Media, Nemira, Niculescu, Noi Media Print, Paralela 45, Polirom, Rao, Editura Institutului Cultural Român, Simetria, Teora, Trei, Triade, Tritonic, Vremea. Patru asociaţii profesionale de profil din România – Asociaţia Editorilor (AER), Uniunea Editorilor (UER), Asociaţia Publicaţiilor Literare şi Editurilor (APLER) şi Federaţia Editorilor şi Difuzorilor de Carte (FEDCR) – şi-au distribuit materiale promoţionale într-un spaţiu propriu alocat în cadrul standului.

• **FIRA, Barcelona, 8-10 octombrie** / ICR a participat cu un stand tematic, „Istorie şi istorii / Historia e historias". Peste 10 edituri spaniole şi portugheze au contactat

Centrul Naţional al Cărţii, în urma organizării din 2007 a standului la acelaşi târg. La stand au fost expuse circa 300 de titluri provenite de la 22 de edituri din România, precum şi apariţiile finanţate prin programele Translation and Publication Support Programme TPS, „20 de autori" şi PUBLISHING ROMANIA. Până în prezent, în Spania s-au publicat cu sprijinul financiar acordat prin programele derulate de Centrul Naţional al Cărţii volume semnate de M. Blecher, Denisa Comănescu, Al. Ecovoiu şi urmează să apară titluri din opera lui C. Noica, Mihail Sebastian, Panait Istrati etc. Organizatorii Târgului FIRA Barcelona au propus Institutului Cultural Român ca, în 2011, România să fie ţara invitată la acest târg.

• **Frankfurter Buchmesse, 15-20 octombrie** / Târgul internaţional de carte de la Frankfurt este evenimentul editorial şi literar cel mai important din Europa. Date fiind relaţiile de colaborare permanentecu edituri din spaţiul lingvistic german şi numeroasele parteneriate încheiate cu instituţii culturale germane, reprezentanţi ai Centrul Naţional al Cărţii au fost prezenţi şi în 2008 la Frankfurt pentru a consilia editurile care doresc finanţare prin programele derulate de ICR.

• **Wiener Buchmesse, 20-23 noiembrie** / Acest târg are loc în 2008 pentru prima oară, după modelul celui de la Frankfurt, într-un spaţiu expoziţional de mari dimensiuni. La târg vor participa edituri din Europa Centrală şi de Est. La invitaţia organizatorilor, CENNAC a conceput un stand propriu, alături de standul românesc organizat de ICR Viena. Standul Centrului Naţional al Cărţii prezintă toate volumele şi albumele publicate cu sprijinul programelor derulate de ICR (TPS, „20 de autori", PUBLISHING ROMANIA), broşuri şi alte materiale promoţionale de prezentare ale programelor amintite. De asemenea, Centrul Naţional al Cărţii a fost invitat să participe şi la întâlnirea internaţională a instituţiilor care sprijină publicarea de literatură, program care se derulează în paralel cu târgul de carte.

• **Târgul Internaţional de Carte Sofia International Book Fair, 3-7 decembrie** / Institutul Cultural Român a fost invitat de Asociaţia Editorilor din Bulgaria să participe la Târgul Internaţional de Carte de la Sofia. În toate cele patru zile sunt programate întâlniri cu editorii bulgari, parteneri ai Centrului Naţional al Cărţii în cadrul programelor de finanţare, dar şi cu editori internaţionali, cărora le va fi prezentată oferta Institutului Cultural Român.

Întâlniri între scriitori români şi străini, parteneriate internaţionale

• **Întâlniri între editori americani şi editori, critici literari şi autori români**

În perioada 2-7 martie s-au aflat la Bucureşti John O'Brien, directorul editorial, şi Aude Jeanson, redactor-şef al Editurii Dalkey Archive Press din S.U.A. Reprezentanţii Dalkey Archive Press au venit în România la invitaţia ICR pentru a stabili întrevederi cu

editori, traducători şi autori români, în vederea publicării în următorii ani a unei colecţii speciale de literatură română. Până acum, la această editură a fost publicat volumul *Vain Art of the Fugue* de Dumitru Ţepeneag, volum care a beneficiat de sprijin financiar prin Programul TPS. Editorii americani s-au întâlnit cu reprezentanţi ai editurilor Curtea Veche, Humanitas, Paralela 45 şi Polirom), traducători (Alistair Ian Blyth, Jean Harris), cu critici literari (Paul Cernat, Marius Chivu, Mircea Martin, Carmen Muşat) şi autori (Ion Manolescu, Ioan Groşan, Gabriela Adameşteanu, Vasile Ernu, Răzvan Petrescu, Lucian Dan Teodorovici, Cosmin Manolache, Călin Torsan, Doina Ruşti, Radu Aldulescu etc.).

• **Scriitorii români la ICR – programe, perspective, proiecte**

Vineri, 7 martie 2008, a avut loc la sediul ICR o întâlnire a scriitorilor, traducătorilor şi criticilor literari români cu reprezentanţii ICR. S-au prezentat şi discutat programele de finanţare a traducerilor derulate de Centrul Naţional al Cărţii, au avut loc discuţii privind traducerile apărute până acum. Au participat: Filip Florian, Dan Lungu, Ioan Groşan, Gabriela Adameşteanu, Vasile Ernu, Ion Manolescu, Cezar Paul Bădescu, Daniel Bănulescu, Anca Maria Mosora, Doina Ruşti, Gabriel Chifu, Floarea Ţuţuianu, Bogdan Ghiu, Paul Cernat, Marius Chivu, Cătălin D. Constantin, Lora Nenkova, Ivan Radev, Alistair Ian Blyth, Rafael Pisot, Carmen Muşat, Simona Kessler, Ioana Gruenwald, Livia Szasz, Mircea Vasilescu, Jean Harris.

• **Workshop de traducere cu poeţi români şi suedezi**

În perioada 14-24 martie a avut loc în România un workshop de traducere la care au participat patru poeţi români şi patru poeţi suedezi: Adela Greceanu, Claudiu Komartin, Dan Sociu, Elena Vlădăreanu, Ida Börjel, Johannes Helden, Mate Persson, Kajsa Sundin. Cei opt poeţi au tradus în limbile suedeză, respectiv română. Manuscrisul bilingv a fost publicat la editura suedeză Ellerströms Förlag şi lansat la Târgul de carte Bok & Bibliotek 2008, în cadrul căruia România a avut un stand special organizat de ICR Stockholm.

• **România în „Alfabete balcanice“**

Institutul Cultural Român a participat, împreună cu instituţii şi fundaţii din Germania, Bulgaria şi Grecia, la proiectul „Alfabete balcanice“, iniţiat în 2007 de Künstlerhaus Edenkoben, cu scopul de a promova pe piaţa literară germană poezia sud-est europeană. În perioada 14-18 mai 2008, Sabine Küchler, Hans Thill şi Ernest Wichner s-au întâlnit la Portul Cultural Cetate cu poeţii Constantin Acosmei, Iulian Tănase şi Vasile Leac şi au tradus în germană poeziile acestora. Alături de Institutul Cultural Român şi Künstlerhaus Edenkoben, fundaţiile partenere în acest proiect au fost Fundaţia Pygmalion (Bulgaria), Institutul de traducere Ekemel (Grecia) şi Fundaţia pentru Poezie „Mircea Dinescu“ – Portul Cultural Cetate.

• Parteneriat ICR – Ammann Verlag şi Fischer Stiftung – iniţierea colecţiei „Rumänische Bibliothek/Biblioteca românească"

Au avut loc întâlniri cu reprezentanţi ai unor edituri şi instituţii germane în vederea publicării unei serii de autori români, colecţie care ar urma să poarte titlul „Rumänische Bibliothek/ Biblioteca românească", după modelul altor serii cunoscute pe piaţa germană dedicate literaturilor rusă, franceză, poloneză, maghiară etc. Acest proiect ar urma să se deruleze începând cu anul 2009. Selecţia volumelor va fi făcută de reprezentanţii Amman şi ai Fischer Stiftung, în colaborare cu Ernest Wichner, director Literaturhaus Berlin şi autor a numeroase traduceri şi antologii din literatura română.

• Festivalul Internaţional de Poezie/Internationales Poesiefestival „Oskar Pastior", ediţia a II-a, Sibiu/Hermannstadt, octombrie 2008

20 autori din 11 ţări au participat, în perioada 2-5 octombrie 2008, la cea de-a doua ediţie a Festivalului Internaţional de Poezie „Oskar Pastior", Sibiu 2008. Programul a cuprins lecturi şi dezbateri susţinute de Urs Allemann (Elveţia), Petr Borkovec (Cehia), Inger Christensen (Danemarca), Franz Josef Czernin (Austria), Jean Daive (Franţa), Mircea Dinescu (România), Erwin Einzinger (Austria), Elke Erb (Germania), Antanas Gailius (Lituania), Mugur Grosu (România), Mariusz Grzebalski (Polonia), Christian Hawkey (S.U.A.), Felix Philipp Ingold (Elveţia), Andrzej Kopacki (Polonia), Vasile Leac (România), Herta Müller (Germania), Monika Rinck (Germania), Ana Ristovic (Serbia), Ulf Stolterfoht (Germania), Uljana Wolf (Germania). Festivalul s-a încheiat cu un dublu concert susţinut de M.A. Numminen (Finlanda) şi Ada Milea (România).

Organizatori: Literaturhaus Berlin şi Institutul Cultural Român. Parteneri: Berliner Künstlerprogramm des DAAD, Centrul Cultural German din Sibiu, Kunstrådet Danmark, Österreichisches Kulturforum, Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia, Stiftung Preußische Seehandlung, Institutul Polonez din Bucureşti, cu sprijinul Ministerului Culturii din Germania şi al Primăriei şi Senatului Berlin.

La prezenta ediţie a Festivalului Internaţional de Poezie a fost lansată antologia festivalului din 2007, apărută la Editura Art, în care sunt prezenţi: Urs Allemann (Elveţia), Mircea Cărtărescu (România), Bora Čosič (Croaţia), Caius Dobrescu (România), Oswald Egger (Austria), Nora Iuga (România), Mirela Ivanova (Bulgaria), Michael Donhauser (Austria), Bodo Hell (Austria), Ryszard Krynicki (Polonia), Ulf Stolterfoht (Germania), Matthew Sweeney (Irlanda), Aleš Šteger (Slovenia), Michèle Métail (Franţa), Herta Müller (Germania), Raphael Urweider (Elveţia) şi Otto Tolnái (Ungaria/Serbia). Antologia bilingvă (română/germană) cuprinde texte introductive semnate de H.-R. Patapievici, Herta Müller şi Ernest Wichner şi este îngrijită şi editată de Corina Bernic.

• Parteneriat între Institutul Cultural Român/Centrul Naţional al Cărţii şi Literaturwerkstatt Berlin pentru platforma de Internet www.lyrikline.org

lyrikline.org este o platformă de Internet creată cu scopul de a promova şi populariza poezia internaţională în cât mai multe limbi străine. Iniţial, această platformă de Internet prezenta doar poeţi de limbă germană. Câştigând în ultimul timp din ce în ce mai mulţi

parteneri din străinătate, a început să funcţioneze ca o reţea internaţională de poezie: în prezent pe site-ul www.lyrikline.org sunt prezente operele a sute de poeţi în peste 50 de limbi străine. Numărul vizitatorilor site-ului a crescut, de asemenea, ajungând la 7 milioane în iulie 2008.

Se estimează că parteneriatul în cadrul proiectelor dezvoltate de Literaturwerkstatt (Poesiefestival Berlin, Zebra Film Poetry Festival etc.) va atrage, începând cu anul viitor, participarea românească la acţiunile culturale organizate pe teritoriul Germaniei de către Literaturwerkstatt şi în spaţiul internaţional de către fundaţiile şi instituţiile partenere.

Programul CANTEMIR

Proiecte culturale destinate mediului internaţional

În anul 2008, Programul CANTEMIR a păstrat aceeaşi structură ca în 2007, cu modificarea condiţiilor de participare la licitaţiile de proiecte pentru adaptarea la noile prevederi legale. În prezent Programul CANTEMIR se adresează atât operatorilor culturali din România, cât şi celor din străinătate, prin cele trei secţiuni ale sale: SECŢIUNEA I – FESTIVAL/ Culture by Request; SECŢIUNEA II – PROMOVARE/ Culture to Go; SECŢIUNEA III – COOPERARE/ Culture to Share.

În plus faţă de 2007 şi în conformitate cu legislaţia în vigoare, Programul include şi un fond destinat finanţării nevoilor culturale de urgenţă, în valoare de 121 000 RON, ceea ce reprezintă aproximativ 5% din totalul bugetului alocat în 2008 Programului CANTEMIR. Anunţul privind condiţiile de participare şi de obţinere a finanţării din acest fond a fost lansat în data de 26 septembrie a.c.

Prin finanţarea din fondul destinat nevoilor culturale de urgenţă, Institutul Cultural Român îşi propune să susţină participări româneşti la festivaluri sau evenimente culturale importante care au loc în străinătate, cu scopul de a asigura culturii române o mai bună vizibilitate şi de a creşte accesul publicului de specialitate străin la creaţia românească de calitate, precum şi pentru integrarea acesteia din urmă în circuitele internaţionale.

Analizarea şi evaluarea documentaţiei depuse de solicitanţi pentru obţinerea finanţării se fac de către comisii de evaluare constituite pe domenii, în ordinea primirii dosarelor de aplicaţie.

Calendarul de desfăşurare a sesiunilor de depunere şi evaluare pentru 2008

Au fost prevăzute două sesiuni de depunere a propunerilor de proiecte, conform calendarului de mai jos:

	SESIUNEA 1	SESIUNEA 2
Depunerea proiectelor	18 februarie – 21 martie	31 martie – 16 mai
Desfăşurarea proiectelor	12 mai – 31 octombrie	15 iulie – 31 octombrie

Deoarece bugetul total disponibil pentru prima sesiune din anul 2008 a fost epuizat în proporţie de peste 90%, iar prin rectificarea bugetului de stat, conform O.U.G. nr. 25 din 12.03.2008, au fost reduse cheltuielile cu 10%, sesiunea a doua nu s-a mai organizat, din lipsă de fonduri.

Bugetul Programului CANTEMIR în 2008 (rectificat)

După ultima rectificare bugetară, bugetul total al Programului este de 1 400 000 RON, defalcat astfel:

	TOTAL (iniţial)	**TOTAL (după rectificare)**
Buget alocat celor 3 secţiuni	2 299 450 RON	2 099 450 RON
Buget alocat finanţării nevoilor culturale de urgenţă (aprox. 5%)	121 000 RON	121 000 RON
Cheltuieli administrative	229 550 RON	179 550 RON
TOTAL BUGET	2 650 000 RON	2 400 000 RON

Situaţia la sfârşitul primei sesiuni de depunere şi evaluare

În comparaţie cu ediţiile din 2006 şi 2007, numărul aplicaţiilor în cadrul unei singure sesiuni a fost mai mare, iar absorbţia fondurilor s-a făcut în proporţie de peste 90% din totalul bugetului disponibil.

În total, au fost înregistrate 55 de aplicaţii, dintre care 16 au fost declarate neeligibile la etapa de verificare, 13 au fost respinse la etapa de evaluare (nu au obţinut punctajul minim necesar la anumite criterii de evaluare sau per total proiect), iar 26 de proiecte au fost selectate de comisiile de evaluare în vederea finanţării.

Conform legislaţiei în vigoare în 2008, din comisiile de evaluare este obligatoriu să facă parte şi un reprezentant al ICR. Componenţa comisiilor, pe secţiuni, a fost următoarea:

SECŢIUNEA I – FESTIVAL/CULTURE BY REQUEST
MUZICĂ: Doina Rotaru, Sorin Lerescu, Irina Odăgescu-Ţuţuianu, Ariadna Ponta
ARTE VIZUALE: Dan Popescu, Oana Tanase, Dan Croitoru
TEATRU: Andreea Dumitru, Mihaela Sârbu, Irina Ionescu

SECŢIUNEA II – PROMOVARE/CULTURE TO GO
LITERATURĂ: Carmen Muşat, Simona Sora, Oana Niculescu, Dragoş Neamu, Dragoş Tudor

DANS: Vava Ştefănescu, Gina Şerbănescu, Oana Niculescu, Dragoş Neamu, Dragoş Tudor
PATRIMONIU: Codina Duşoiu, Gruia Stoia, Doina Iştfănoni, Oana Niculescu, Dragoş Neamu, Dragoş Tudor
TEATRU: Mihaela Michailov, Dragoş Buhagiar, Oana Niculescu, Dragoş Neamu, Dragoş Tudor
MUZICĂ: Anca Florea, Sorin Lerescu, Oana Niculescu, Dragoş Neamu, Dragoş Tudor
FILM: Iulia Blaga, Magda Mihăilescu, Anca Rusu, Ioana Anghel, Sande Vârjoghe
ARTE VIZUALE: Teodor Graur, Matei Câlţia, Paul Tocanie, Felicia Moga, Dragoş Tudor

SECŢIUNEA III – COOPERARE/CULTURE TO SHARE
DANS: Vava Ştefănescu, Gina Şerbănescu, Sande Vârjoghe, Loredana Călinescu, Ioana Anghel
TEATRU: Mihaela Michailov, Dragoş Buhagiar, Sande Vârjoghe, Loredana Călinescu, Ioana Anghel
FILM: Iulia Blaga, Magda Mihăilescu, Sande Vârjoghe, Loredana Călinescu, Ioana Anghel
MUZICĂ: Anca Florea, Sorin Lerescu, Sande Vârjoghe, Loredana Calinescu, Ioana Anghel
ARTE VIZUALE: Teodor Graur, Matei Câlţia, Paul Tocanie, Alexandru Oprea, Dragoş Tudor

În luna iulie 2008 a fost retrasă finanţarea unuia dintre cele 26 de proiecte aprobate în urma anulării participării Teatrului „Tomcsa Sándor" la Festivalul „BUTRINTI 2000" (Albania), deoarece organizatorii nu au mai dispus de fonduri suficiente pentru realizarea ediţiei din acest an.

Proiecte finanţate în 2008

SECŢIUNEA I – FESTIVAL/CULTURE BY REQUEST

1. Complexul Muzeal Naţional Moldova din Iaşi – Participare la Festivalul Internaţional de Orgă, Waldkirch, Germania, 13-15 iunie 2008 (Patrimoniu cultural – 21 148 RON);

2. Dan şi Lia Perjovschi – Participare la „Bienala de Artă Contemporană" de la Sydney, Australia, 6-18 iunie 2008 (Arte vizuale – 16 835 RON);

3. Teatrul Naţional „Radu Stanca" din Sibiu – Festivalul de Teatru de la Napoli, Italia, 6-29 iulie 2008 (Teatru – 54 278,96 RON);

4. Universitatea de Arte Iaşi, România – Participare la Festivalul Coral Internaţional Idaho, Pocatello, S.U.A., 15-21 iulie 2008 (Muzică – 57 250 RON);

5. Asociaţia Folclorică „Someşul-Napoca“ – Participare la Circuitul Folcloric Internaţional din sud-estul Columbiei, Bogota, Pasto, Popayan şi Cali, 9-25 octombrie 2008 (Muzică – 57 250 RON);

6. Fundaţia Culturală „SOUND“, Bucureşti – Participare la Olimpiada Corală „World Choir Games“, Graz, Austria, 14-21 iulie 2008 (Muzică – 57 250 RON);

7. Teatrul Maghiar de Stat Cluj – Participare la Festivalul „EX PONTO“, Ljubljana, Slovenia, 13-26 septembrie 2008 (Teatru – 49 192 RON);

8. Iancu Dumitrescu – Participare la CITY SONICS, Festival international des arts sonores de la Communauté Wallonie-Bruxelles, Mons, Belgia şi Maubeuge, Franţa, 27 iunie – 27 iulie 2008 (Muzică – 16 696,8 RON);

9. Ana Maria Avram-Dumitrescu – Participare la CITY SONICS, Festival international des arts sonores de la Communauté Wallonie-Bruxelles Mons, Belgia şi Maubeuge, Franţa, 27 iunie – 27 iulie 2008 (Muzică – 16 236 RON);

10. Olivia Mihălţianu – Participare la „Bienala Tinerilor Artişti din Europa şi din zona mediteraneană“, Puglia, Italia, 22-31 mai 2008 (Arte vizuale – 3 225 RON);

11. Alina Popa, Irina Gheorghe – Participare la „Bienala Tinerilor Artişti din Europa şi din zona mediteraneană“, Puglia, Italia, 22-31 mai 2008 (Arte vizuale – 4 225 RON);

12. Teatrul „Tomcsa Sándor“, Odorheiu Secuiesc – Participare la Festivalul Internaţional de Teatru „BUTRINTI 2000“, Albania, 17-25 iulie 2008 (Teatru – 25 480 RON) – PROIECT RETRAS.

SECŢIUNEA II – PROMOVARE/CULTURE TO GO

1. Asociaţia DOCUMENTOR, Timişoara – „DocumentaRO“, Filmul documentar românesc la Sunny Side of the Doc 2008, La Rochelle, Franţa, perioada de implementare a proiectului: 12 mai – 29 august 2008 (Film – 167 710 RON);

2. Fundaţia Culturală „Muşeata Armână“, Constanţa – „MOTIVE – Motive, Ornamente şi Textile de Interior – Valorificate în Europa“, Sète şi Montpellier, Franţa şi Copenhaga (Brønshøj), Danemarca; perioada de implementare a proiectului: 1 iunie – 30 septembrie 2008 (Patrimoniu cultural – 72 392 RON);

3. Hardisco INC, S.U.A. – „*Aooleu!* Monthly Romanian Graphic Arts Catalogue and Web Portal“, Berlin, Germania şi Internet; perioada de implementare a proiectului: 12 mai – 10 octombrie 2008 (Arte vizuale, Arhitectură şi design – 31 720 EUR);

4. Fundaţia ASTRA Film, Sibiu – „Astra Film descoperă România!“, Novosibirsk, Federaţia Rusă şi Poznań, Polonia; perioada de implementare a proiectului: 11 august – 29 octombrie 2008 (Arte vizuale, Muzică, Film – 168 990 RON);

5. Fundaţia CORONA, Iaşi – „Literatura fără frontiere“, Berlin, Germania; perioada de implementare a proiectului: 12 mai – 5 octombrie 2008 (Literatură – 110 570 RON);

6. Asociaţia Obştească OWH TV Studio, Republica Moldova – „CadRO – documentar românesc şi despre români la Chişinău“, Chişinău, Republica Moldova; perioada de implementare a proiectului: 12 mai – 9 iunie 2008 (Film – 96 560 RON);

7. Agenţia de Dezvoltare Durabilă a Judeţului Braşov – „Rupea-Cohalm – Creaţie şi identitate culturală românească", Grossrächen, Landul Brandenburg, Germania; perioada de implementare a proiectului: 9 iunie – 29 august 2008 (Muzică, dans, patrimoniu cultural – 153 675 RON);

8. DANUBIUM – Deutsch-Rumänischer Kulturverein e.V., Germania – „Zilele culturii românesti în Bazinul Ruhrului", Bochum, Germania; perioada de implementare a proiectului: 12 mai – 31 octombrie 2008 (Muzică, arte vizuale, literatură – 49 720,7 EUR);

9. Teatrul de Păpuşi Puck, Cluj-Napoca – „Nocturne teatrale româneşti la Arizona State University", Arizona, Phoenix – S.U.A.; perioada de implementare a proiectului: 12 mai – 31 octombrie 2008 (Teatru – 76 375 RON);

10. Asociaţia „Valea Hârtibaciului", Agnita, Sibiu – „ANDROHIEL – superstiţia se confirmă", Debrecen, Ungaria; perioada de implementare a proiectului: 19 mai – 18 august 2008 (Dans – 77 192 RON);

SECŢIUNEA III – COOPERARE/CULTURE TO SHARE

1. Centrul pentru Artă Contemporană de la Chişinău, Republica Moldova – „RO-MD/ Moldova în două scenarii", Chişinău, Moldova şi Iaşi, România, 12 mai – 30 octombrie 2008 (Arte vizuale – 38 175 EUR);

2. Asociaţia „SIGNIS România" – „Fratelui meu din exil", Paris, Auberive, Franţa, Bruxelles, Belgia, 1 iunie – 31 octombrie 2008 (Teatru, Film – 171 360 RON);

3. Fundaţia Culturală „Proiect DCM" – „Dans. Dialog", Zagreb, Croaţia; Genova şi Catania, Italia; Viljandi, Estonia şi Bucuresti, România. 15 mai – 31 octombrie, 2008 (Dans – 87 820 RON);

4. ATP Oberliht, Republica Moldova – „INTERVENŢII 3", Ghidighici, Republica Moldova, Bucureşti, România, 19 mai – 31 octombrie 2008 (Arte vizuale – 18 945 EUR).

***

REVISTE ALE INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

PLURAL

• **februarie** / nr. 1/2008, *Delta Dunării*. Volumul a fost realizat cu participarea a 82 de colaboratori, autori şi traducători, designeri, fotografi, care au asigurat parteneriatul cu instituţiile de profil din Bucureşti, Tulcea, Mediaş, Timişoara, Braşov.

• **29 mai** / Lansarea volumului *PLURAL Delta Dunării*, în Amfiteatrul Muzeului Naţional de Istorie Naturală „Grigore Antipa" şi vernisajul expoziţiei „Biodiversitatea ecosistemului Delta Dunării", realizată cu ilustraţia pusă la dispoziţie de ornitologul Daniel Petrescu, ilustratorul volumului, cât şi de Administraţia Biosfera şi de cele patru muzee ale oraşului Tulcea.

• **noiembrie** / Realizarea site-ului revistei *PLURAL*, simultan cu publicarea în variantă electronică, a numărului 2/2008, *Paradoxurile unei capitale europene. Bucureşti*, care marchează trecerea în variantă on-line a revistei, începând cu 15 noiembrie a.c. (www.plural-magazine.com). Site-ul va cuprinde şi volumul editat de revista *PLURAL* în anul 2000 – *Bucureşti. Ghid sentimental.*

• **decembrie** / CD cuprinzând cele două numere *PLURAL* 2008, *Delta Dunării* şi *Paradoxurile unei capitale europene. Bucureşti.*

Lettre Internationale

În perioada 1 ianuarie – 20 iulie au apărut trei numere din trimestrialul *Lettre Internationale*, care totalizează 432 pagini. Textele sunt semnate de 94 de colaboratori de prestigiu din ţară şi de peste hotare. Au fost publicate în avanpremieră scrieri de Péter Esterházy, Vladimir Nabokov, Cormac McCarthy, John Updike, Juan Goytisolo, Graham Greene, John Barth, Slavenka Drakulić, Adam Michnik, Tariq Ali, William Trevor, Jean Starobinski, precum şi texte de Doris Lessing, J.M. Coetzee, Günter Grass, laureaţi ai Premiului Nobel.

Dilema veche, *România literară*, *Observator cultural*, *Orizont*, *Ramuri*, precum şi posturile de radio RFI, Deutsche Welle şi Kol Israel au elogiat revista editată de Institutul Cultural Român.

Ultimul număr din 2008 a apărut în luna noiembrie. Din sumar: José Saramago (*Autobiografie*), Tzvetan Todorov (*Teama crescândă*), Emma Larkin (*Anatomia unui protest*), Adam Michnik (*Conducătorul solidarităţii*), Linda Polman (*Victimele caritătii*), Nicolae Manolescu (*Epilog. Istoria unei istorii*), Livius Ciocârlie („*Nu mai ştim în ce să credem. E normal să devenim suspicioşi"),* Herta Müller (*O muscă străbate o juma' de pădure*), John Barth (*Himera*), Juan Villoro (*A trăi în Havana*).

***

EDITURA INSTITUTULUI CULTURAL ROMÂN

Cele peste treizeci de apariţii editoriale din anul 2008 exprimă preocuparea constantă a ICR de a promova valorile esenţiale ale patrimoniului cultural naţional. Se disting volumele dedicate unor personalităţi ale culturii române recunoscute pe plan internaţional precum George Enescu, Emil Cioran sau Andrei Şerban. Totodată, colecţiile şi seriile deja afirmate – albume dedicate artei româneşti, monografii sau ediţii critice – s-au bucurat de o bună primire din partea publicului şi a criticii. Albumele *Corneliu Baba* şi *Mircia Dumitrescu* au fost editate în contextul unor evenimente culturale: primul adună opera marelui artist expusă în Muzeul de Artă de la Timişoara (într-o selecţie care va fi itinerată spre finalul anului în Finlanda), incluzând şi un jurnal al pictorului; al doilea

omagiază creaţia unui artist complex – pictor, sculptor, gravor – şi a însoţit expoziţia deschisă la Palatul Parlamentului în luna aprilie. O altă realizare unică este albumul *Cernăuţi. 1408–2008*, a cărui apariţie a marcat împlinirea a 600 de ani de existenţă a oraşului bucovinean.

În cadrul parteneriatului cu Administraţia Prezidenţială s-a înscris şi proiectul publicării unei lucrări de anvergură: *Manuscrise miniate din colecţii româneşti. Manuscrisele bizantine. O analiză din perspectiva istoriei culturii*, realizată cu sprijinul Muzeului Naţional de Artă al României şi al Bibliotecii Academiei Române.

Parteneriatul de tradiţie cu Uniunea Scriitorilor din România s-a concretizat în publicarea antologiei *Poeme pentru viitor/Poems for the Future/Poèmes pour l'avenir*: *Festivalul internaţional „Zile şi nopţi de literatură", ediţia a VII-a, 2008*, incluzând poemele scriitorilor care au participat la ediţia din acest an a festivalului. De asemenea, a fost editată şi o anexă care conţine datele biografice ale celor peste 70 de scriitori invitaţi.

Au fost atrase importante sume extrabugetare pentru editarea albumelor *Andrei Şerban* şi *Cernăuţi. 1408–2008*, parţial finanţate de compania Petrom.

La fel ca în anii anteriori, volumele publicate de Editura ICR au fost prezentate în cadrul celor mai importante târguri de carte naţionale (Bookfest şi Gaudeamus) şi internaţionale (Londra, Paris, Varşovia, Barcelona, Frankfurt).

Apariţii editoriale 2008

1. *Andrei Şerban. Călătoriile mele. Teatru***.** Texte de Andrei Şerban. Introducere de George Banu. Editor-coordonator: Oana Radu. Ediţie bilingvă (română şi engleză). 216 p.
2. *Andrei Şerban. Călătoriile mele. Opera***.** Texte de Andrei Şerban. Introducere de George Banu. Editor-coordonator: Oana Radu. Ediţie bilingvă (română şi engleză). 160 p.
3. *Corneliu Baba* (album). Coordonator: Maria Muscalu-Albani. Introducere de Andrei Pleşu. Ediţie bilingvă (română şi engleză). 112 p.
4. *Mircia Dumitrescu* – gravură, ilustraţii, desen, sculptură (album). Coordonator Eugen Suciu. Versiuni: română, engleză, germană şi franceză. 290 p.
5. *Farmecul discret al Bucureştilor/The Discreet Charm of Bucharest*. Fotografii de Dan Dinescu. Text de Andrei Pippidi. Ediţie bilingvă (română şi engleză). 250 p.
6. *Cernăuţi 1408–2008* (album) Fotografii de Mihail Cratofil. Text de Ilie Luceac şi Alexandrina Cernov. Versiuni: engleză, ucraineană, germană. 158 p.
7. Ştefan I. Neniţescu, *Scrieri de istoria artei şi de critică plastică. O restituire intelectuală*. Coordonator: Adina Nanu. 432 p.
8. Ioana Bot, Adrian Tudorachi, *L'identité nationale. Realité, histoire, littérature*. Colecţia „Dosare". 264 p.
9. Rolf Bossert, *Stau pe treptele vântului/Ich steh auf den Treppen des Winds. Poeme/Gedichte*. Traducere din limba germană de Nora Iuga. 268 p.
10. Adrian Majuru, *Bucureşti. Povestea unei geografii umane*. 192 p.
11. *Imprimé et pouvoir. France, Russie, Principautés Roumaines, Actes du colloque international, Bucarest, New Europe College, le 10 juin 2002*. Coordonator: Radu Păun. 176 p.

12. Leo Butnaru, *A opta zi. Cosmograme.* 296 p.
13. Nicolae Iorga, *Adevărul asupra trecutului și prezentului Basarabiei.* Selecţia textelor a fost realizată de Pavel Balmuş. 280 p.
14. Mircea Săucan, *Colivia caută pasărea.* Ediţie îngrijită de Leon Volovici. 384 p.
15. Ciprian Vâlcan, *Influences culturelles françaises et allemands dans l'œuvre de Cioran.* 384 p.
16. Agi Mishol, *Șeherezada.* Traducere de Riri Manor şi Ioana Ieronim. Ilustraţii de Devis Grebu.
17. *A Short Guide to the Romanian Cultural Sector Today* (lucrare realizată în parteneriat cu Asociaţia ECUMEST). 184 p.
18. *Poeme pentru viitor/ Poems for the Future / Poèmes pour l'avenir*: *Festivalul internaţional „Zile şi nopţi de literatură", ediţia a VII-a, 2008*. Antologie de poezie (volum realizat în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor din România). 366 p., la care se adaugă Anexă bibliografică de Irina Horea. 96 p.
19. *TextImage. Perspectives on the History and Aesthetics of Avant-garde Publications.* Coordonatori: Erwin Kessler şi Silviu Dancu. 122 p.
20. Mona Pologea, *Limba română pentru străini.* 224 p.

În curs de apariţie

1. Eugen Lovinescu, *Titu Maiorescu și contemporanii lui; Titu Maiorescu și posteritatea lui critică.* Ediţie îngrijită de Viola Vancea.
2. Alexandru George, *Opere alese.* (*Oameni și umbre, glasuri, tăceri* – roman; *Simple întâmplări cu sensul la urmă*; *Clepsidra cu versuri* – proză).
3. Augustin Ioan, *Modern Architecture and the Totalitarian Project. The Romanian Case.* Traducere în limba engleză de Alina Cîrîc.
4. Gabriela Omăt, *Modernismul literar românesc în date și texte.*
5. *Visteriile cetății.18 poeți din Sibiu.* Ediţie bilingvă (română şi engleză). Antologie de Ioan Radu Văcărescu şi Liliana Ursu.
6. Tom Sandqvist, *Dada în Orient.* Traducere din limba engleză de Cristina Deutsch.
7. Alain Cophighon, *Georges Enesco.* Traducere din limba franceză de Dominique Ilea.
8. *Manuscrise miniate din colecții românești. Manuscrisele bizantine. O analiză din perspectiva istoriei culturii.* Autori: Ileana Stănculescu (coordonator), Cătălina Velculescu, Fabrizio Lollini, Ovidiu Olar. Colaboratori: Paolo Odorico, Octavian Gordon.

***

COMUNICARE
ŞI PROMOVARE

Direcţia Generală Comunicare

Direcţia Generală Comunicare – compusă din Direcţia Promovare-Relaţii Publice, Serviciul Presă, Serviciul Grafică şi Serviciul I.T. – are ca principal obiectiv crearea mijloacelor şi a strategiilor generale de comunicare şi promovare a activităţii Institutului Cultural Român şi, punctual, a institutelor culturale româneşti din străinătate. În ultimii patru ani au fost realizate şi dezvoltate în principal următoarele intrumente de comunicare:

1. SITE-URI

a. Site-ul Institutului Cultural Român şi al institutelor culturale româneşti din străinătate (în limbile română, engleză, franceză, germană, italiană, spaniolă, poloneză, cehă, portugheză, turcă, maghiară) – **www.icr.ro**

b. Site-ul Centrului Naţional al Cărţii (în limbile română, engleză, franceză, germană, spaniolă) – **www.cennac.ro**

c. Revista on-line *România culturală* a Institutului Cultural Român (în limba română) – **www.romaniaculturala.ro**

d. Site-ul Programului CANTEMIR (în limbile română şi engleză) – **www. programulcantemir.ro**

e. Site-ul revistei *PLURAL* (în limba engleză) – **www.plural-magazine.com**

Prezenţa atât de variată a ICR pe Internet asigură o bună comunicare şi o transparenţă a activităţii. De asemenea, este o modalitate foarte eficientă de promovare din punct de vedere al costurilor. De-a lungul anilor, traficul pe cele cinci site-uri a crescut de la circa 2 000 de accesări pe lună în anul 2005, la peste 30 000 de accesări în 2008 (prin însumarea traficului).

2. PARTENERIATE MEDIA GRATUITE

a. presa scrisă

Dilema Veche, Observator Cultural, Şapte Seri, 24 FUN, Ziarul de Iaşi, Gazeta de Sud, Jurnalul Naţional, Bucharest in Your Poket, TimeOut, Evenimentul zilei, Cotidianul

b. radio

Radio France Internationale, Radio Guerilla, Radio Sud, Radio România Cultural, Radio România Muzical

c. televiziuni

TVR Cultural, TVR2, Realitatea TV, Money Channel

d. site-uri

www.diseara.ro, www.cinemagia.ro, www.comunicatemedia.ro, www.port.ro, www.libertas.ro, www.stirievenimente.ro, www.fotomagazin.ro, www.zilesinopti.ro, www.onlinegallery.ro, www.infoarte.ro

În cei patru ani de activitate, valoarea estimată a acestor parteneriate depăşeşte 500 000 EUR, însumând circa 1 000 de machete de presă, 200 de difuzări de spoturi audio, 90 de difuzări de spoturi video, afişări de bannere pe Internet etc.

3. NEWSLETTER LUNAR/SĂPTĂMÂNAL

Într-un format de 6 pagini, newsletterul lunar reuneşte cele mai importante evenimente desfăşurate la Bucureşti sau în străinătate. În momentul de faţă, newsletterul a ajuns la numărul 20 şi este tipărit într-un tiraj mediu de 1 000 de exemplare. Este de asemenea disponibil pe site-ul www.icr.ro şi trimis prin mail listei de abonaţi. Newsletterul electronic este trimis săptămânal prin e-mail către aproape 1 500 de abonaţi.

4. INTERNALIZAREA CONCEPŢIEI ŞI PRODUCŢIEI GRAFICE

Pentru fiecare eveniment sunt realizate materiale de promovare (afişe, invitaţii, fluturaşi, pliante, machete de presă), majoritatea concepute şi multiplicate în regim propriu. Acest fapt asigură coerenţa şi dinamismul comunicării cu costuri foarte reduse (consumabile şi hârtie). Au fost astfel realizate peste 20 000 de postere, 100 000 de invitaţii, 30 000 de pliante.

5. CAMPANII DE PROMOVARE ŞI COMUNICAREA CU MASS-MEDIA DIN ROMÂNIA

Obiectivul campaniilor de promovare a fost acela de a atrage un public cât mai larg şi mai divers pentru evenimentele şi proiectele Institutului Cultural Român, fie că a fost vorba de public spectator în cazul proiecţiilor, concertelor, conferinţelor, şi al spectacolelor organizate, fie de potenţiali aplicanţi în cazul cursurilor, burselor, programelor de subvenţii.

Campaniile au fost concepute în funcţie de publicul ţintă al fiecărui proiect, utilizând, în măsura posibilităţilor, cât mai multe canale de comunicare: presă scrisă, televiziune, radio, afişaj stradal, distribuţie de materiale promoţionale, Internet. În acest scop, au fost realizate parteneriate cu reviste de cultură, cotidiene de mare tiraj, posturi de televiziune şi radio, instituţii precum Metrorex, RATB, librăriile Cărtureşti.

Rezultatul acestor campanii s-a reflectat în creşterea numărului de spectatori prezenţi, a numărului de vizitatori ai site-urilor Institutului şi a solicitărilor de subvenţii şi burse.

Atât Centrul Naţional al Cărţii, cât şi Editura Institutului Cultural Român s-au bucurat de o promovare intensă cu ocazia organizării standurilor României la Târgurile de Carte de la Londra (aprilie 2008), Barcelona (octombrie 2007, octombrie 2008) şi, respectiv, la târgurile de carte Gaudeamus (noiembrie 2007, noiembrie 2008) şi Bookfest (iunie 2008).

Au fost produse materiale promoţionale şi broşuri informative atât în limba română, cât şi în limbi de circulaţie internaţională (engleză, spaniolă, germană, franceză etc.). Împreună cu Serviciul Presă, Direcţia Generală Comunicare a susţinut prezenţa unor

jurnaliști români (reviste de cultură, cotidiene, televiziuni, radiouri) la eve-nimente organizate în străinătate.

Comunicarea cu mass-media a urmărit crearea unei imagini corecte asupra activității Institutului Cultural Român și informarea categoriilor de public interesate de programele derulate de institut (artiști, promotori culturali, consumatori de produse culturale). În perioada 2005–2008, Servicul Presă a redactat și difuzat de la București peste 600 de comunicate și informări, cărora li se adaugă cele transmise de către institutele culturale românești din străinătate. Au fost organizate conferințe de presă pentru prezentarea bilanțurilor anuale și a programelor aflate pe agendă, pentru lansarea proiectelor de anvergură, dar și ca reacție la campaniile denigratoare îndreptate împotriva unor acțiuni ale Institutului. Principiile avute în vedere în relația cu mass-media au fost transparența și concordanța dintre mesaje și activitatea desfășurată.

PRESA DESPRE ICR

Articole despre proiectele derulate de institutele culturale româneşti din străinătate în mass-media internaţională
(selecţie)

BERLIN

Berliner Zeitung, Nr. 29/30 decembrie 2007

La masă!
În cadrul expoziţiei „Social Cooking Romania", artişti români explorează semnificaţiile sociale şi politice ale mâncării

Expoziţia „Social Cooking Romania" reflectă aceste procese de transformare socială prin prisma mâncării. Aproape două duzini de artişti români şi grupuri de artişti de vârstă medie sau din generaţia tânără analizează mecanismele sociale şi politice de după 1989 ale lumii în care trăiesc, prin observarea conexiunilor dintre societate, artă şi mâncare. Este o iniţiativă activă, în cadrul căreia mulţi dintre artişti abordează direct problematica, într-un limbaj simplu şi documentar, în loc să se lase opriţi de metafore sau de o estetizare sofisticată.

Jacek Slaski

Der Stichel, Nr. 196/7 decembrie 2007

Schimbare de perspectivă în Europa. Zilele culturale româneşti 2007 la Berlin

(...) Este vorba despre un şir de manifestări minuţios organizate de Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu" (cu sediul la Berlin din anul 1999) în colaborare cu Staatliche Museen zu Berlin şi cu sprijinul ambasadei. Festivalul a început cu vernisajul expoziţiei „România-Schimbare de perspectivă" la Muzeul Culturilor Europene. Un alt punct important al programului îl constituie capitolul muzical. Astfel, festivalul se va încheia cu un concert de închidere susţinut de Corul „Ioan Christu Danielescu" în Bazilica Muzeului Bode, pe 5 decembrie, la ora 20.00. Motto-ul: „De la Roma la Bizanţ: România între Orient şi Occident". Prof. Konrad Vanja (directorul Muzeului Culturilor Europene) explică: „Roma ca intermediar al culturii occidentale în Orient. Pentru partea română asta înseamnă: muzică bisericească, cântece româneşti de Crăciun (Anton Bruckner), ortodoxism". Zile culturale, dar ce înseamnă ele pentru Berlin? A ieşi la o cafea? Nu. Cel puţin, nu chiar! Înseamnă să vizitezi o expoziţie sub semnul fotografiei de proiect româno-germane. Sau să vezi un film despre fascinanta regiune a Transilvaniei, ţara de dincolo de păduri. Aţi ratat asta? Păcat, anul acesta cea de-a X-a ediţie a Festivalului de Film Etnologic de la Muzeul de Etnologie Dahlem a avut ca temă principală, aţi ghicit, România. Zilele culturale s-au dovedit prin toate manifestările a fi incredibil de variate.

Steffen Schwietzer

Kultur – Spiegel (suplimentul cultural al revistei *Der Spiegel*), aprilie 2007

Interviu cu Gianina Cărbunariu (premiera piesei *Kebab*, Berliner Schaubühne, 28 martie 2007)

„E o chestie dură să fii tânăr!"

Afirmă Gianina Cărbunariu la 29 de ani, despre piesa de teatru, violentă şi în acelaşi timp tandră, *Kebab*.

„Nu m-am gândit niciodată – spune Gianina Cărbunaru râzând – că piesele mele de teatru ar putea interesa pe cineva din străinătate."

Tânăra dramaturgă şi-a propus să povestească publicului, după căderea comunismului şi a dictaturii lui Ceauşescu, în sfârşit, „istorii în care este vorba despre noi înşine". Ultima piesă a autoarei, *Stop the Tempo!* a fost apreciată de critica occidentală şi favorabil, dar şi uşor dispreţuitor, drept „un foarte bun teatru sărac" (*Der Tagesspiegel*). De data aceasta, Teatrul Berliner Schaubühne prezintă în premieră montarea germană a piesei Kebab, ultima piesă a autoarei, în regia lui Enrico Stolzenburg. Peste o săptămână urmează, la München, în regia Barbarei Weber, *Istoria a trei cavaleri fericiţi*.

Mădălina, Voicu şi Bogdan îşi părăsesc ţara, România, pentru a începe o viaţă mai bună în Irlanda. Fiindcă visele lor în Occidentul fericit nu se împlinesc, cei trei ajung în medii de violenţă, prostituţie şi afaceri ilegale. Radicalismul şi momentele cotidiene de convivialitate violentă şi bădărănie a celor trei personaje amintesc de „spaima scenelor" din piesele britanicului Mark Ravenhill, *Schoppen und Ficken/Cumpărături şi f…t*. Dar motivele pentru care Gianina Cărbunariu scrie despre orgii sexuale şi violenţă sunt diferite: „Este libertatea – spune autoarea – de a rosti şi a arăta fără ezitări totul", ceea ce decenii întregi a fost interzis sau camuflat în constrângerile unei dictaturi. Această forţă ce creşte din depăşirea urgenţelor existenţiale imediate oferă pieselor ei un caracter inconfundabil. În fond, nu se petrece nimic atât de violent: „Există şi tandreţe. Realitatea este mai violentă. Este o chestie dură să fii tânăr."

Şi pentru că această concluzie nu este valabilă doar în România, autoarea caută pentru următorul proiect de teatru, în Germania şi în alte ţări, tineri dramaturgi, regizori şi actori care au trăit la rândul lor experienţe ale reprimării, interdicţiei de toate felurile şi ale asumării acelui trecut.

Bettina Musall

Berliner Zeitung/30 martie 2007

Carne proaspătă din România

Festivalul Dramaturgiei Internaţionale la teatrul Schaubuhne debutează cu piesa *Kebab*

(...) Cărbunariu a elaborat piesa, care a fost prezentată acum un an ca lectură scenică la FIND 6, ca autor rezident la Royal Court Theatre din Londra, fiind din această cauză

plasată în tradiţia lui Marc Ravenhill, un fel de şoc scenic est-european. Suplimentul cultural al revistei *Der Spiegel* ştie şi de unde provine apetenţa autoarei pentru teme cum ar fi violenţa, prostituţia şi ilegalitatea, de unde radicalitatea şi cruzimea în piesele româncei: ar fi vorba – astfel este citată autoarea noastră – despre „libertatea de a putea exprima şi arăta totul fără reţineri...", iar revista conchide într-o notă de înţelegere prevenitoare pentru cei traumatizaţi de comunism: „... adică tot ceea ce a fost baricadat decenii întregi prin constrângerile unui stat în care a domnit teroarea". Când dictatorul Nicolae Ceauşescu împreună cu soţia sa Elena au fost executaţi, autoarea avea 12 ani. (...)

Ulrich Seidler

Comunicat de presă al Berliner Märchentage/ Zilele poveştii la Berlin/12 decembrie 2006

Cea de-a 17-a ediţie a Zilelor Poveştii la Berlin „Dunărea – un fluviu de poveste" au luat sfârşit cu succes. Mai bine de 160 000 de vizitatori s-au lăsat vrăjiţi de peste 1 000 de manifestări. Unul dintre punctele culminante ale seriei de evenimente de anul acesta au fost lecturile şi manifestările din ambasade şi institute culturale, care au avut o puternică rezonanţă în presă. Ne bucurăm în mod deosebit de participarea variată a Institutului Cultural Român. Deschiderea Zilelor Poveştii din Ring-Center a devenit o sărbătoare adevărată prin contribuţia fantasticilor dubaşi. (...)

Silke Fischer, Monika Panse

Deutschlandfunk/31 octombrie 2005 *Neue Musik Zeitung*/noiembrie 2005

(...) O melodie care parcă pluteşte, se ramifică la infinit şi e cumva de neatins: aşa începe *Octetul* lui George Enescu, o operă genială a tânărului de 19 ani, compusă în anul 1900. În contrapunct artistic, muzica se apropie mai târziu de senzualitatea sunetului şi de gestica triumfală ale unui Richard Strauss, dar poate la fel de bine să atingă anumite disonanţe subtile, precum cele folosite de Arnold Schönberg în sextetul său „Noapte transfigurată".

Într-o interpretare în care suspansul creşte cu repeziciune, Lawrence Foster, cunoscător al operelor enesciene, a subliniat acest moment al pendulării ambivalente între romantism şi modernism şi a încheiat astfel grandios seria de concerte de la Universität der Künste. (...)

Isabel Herzfeld

BUDAPESTA

Karpatinfo.net/22 septembrie 2008

Ziua Institutului Cultural Român la Seghedin

Concerte, proiecţie de film, expoziţie, mâncăruri tradiţionale româneşti şi degustare de vinuri îi aşteptă pe cei din Seghedin în centrul oraşului, sâmbătă, cu ocazia Zilei Institutului Cultural Român.

„Festivalul doreşte să prezinte celor din Szeged şi celor care vizitează oraşul o felie din cultura multicoloră a României de vest, aflată la doar cîţiva kilometri de oraşul nostru", a declarat Petru Cîmpian, colaborator al filialei Seghedin a ICR Budapesta, la conferinţa de presă de marţi. (...)

Magyar Hirlap online/20 iunie 2008

Desene de copii pe pereţii tăcerii

Desene de copii pe pereţii interiori ai Institutului Cultural Român din Budapesta. Nu de mult, aici, la Vila Molonyay, a filmat o echipă din Germania, loc care pe vremuri părea a fi azilul RDG pentru emigranţi – aflăm printre altele din spusele Brînduşei Armanca, director ICR – deoarece accentul cade mult mai mult pe ceva ce merită să fie nu doar învăţat din exemplul românesc, ci şi împărtăşit. Ne-am adunat pentru o istorie despre trecutul crud al secolului XX, epoca dictatorială a orânduirii socialiste (...).

Prin intermediul desenelor expoziţiei copiii relatează (precum nişte călători în timp) cum văd ei acele vremuri despre care au auzit de la părinţi, de la bunici. Pe pereţi, figuri vegetative în spatele unor gratii, înşiruiri de seceri şi ciocane – figuri cu feţe calchiate. Se pare că atunci când copilul este atent nu poate fi indus în eroare. (...)

Mozgó Világ, XXXIV/mai 2008

Curtea vecinului

Gabriela Adameşteanu*, A Talalkozas* (*Întâlnirea*)*,* Palamart 2008

Filip Florian, *Kisujjak* (*Degete mici*)*,* Magveto, 2008

Două romane într-adevăr instructive, amândouă exemplare. În ce priveşte mesajul lor, este public în mod curajos şi merg îndrăzneţ la ţintă, tehnica lor modernistă este inteligent ţinută sub control, chiar şi momentele hilare sau ironice sunt tratate cu seriozitate. Avem ce învăţa de la ei.

Takács Ferenc

Élet és Irodalom/25 aprilie 2008

Nuvelişti români la Bookfest, Budapesta

Dilingó. Optzeciştii. 10 nuvelişti români contemporani.

Antologie coordonată de Virgil Po-doabă şi Traian Ştef, Editura Norán, 2008, 276 p.

Întâlnim aici nuvela cu suflu de roman, povestirea cu întindere de roman scurt şi, de asemenea, schiţa de o dinamică uimitoare. Cerga moale, călduroasă, care îndeamnă la picotit, rogojina şi muşamaua. Scrierea la limita nuvelei de dragoste, anecdotică şi cu poantă, înlocuind legendele de altădată, povestirea amuzantă despre tovărăşia între bărbaţi. Biografia parabolică şi interviul fals, descrierea socială şi dezvoltarea personalităţii, jocul de cuvinte modest şi de paradă. Comunismul prezentat ca o înşiruire de „tablouri", antiteza capitalistă trecută ironic în revistă şi splendida navetă schizoidă între urban şi rural, în întregime de sine stătătoare... Este posibil ca muzicalitatea prozei româneşti să fie mai pregnantă decât muzicalitatea prozei maghiare, urmare a stratificării lingvistice, a regionalismelor, folclorului şi arhaismelor româneşti cu mult mai vii, pe de o parte transcenderea folclorului iar pe de altă parte ortodoxia rigidă, toate acestea prezente totodată în limbajul cotidian...

Láng Zsolt

Maszol/17 octombrie 2007

Palme d'Or-ul ungar al lui Mungiu

Lume multă, printre care regizori maghiari renumiţi, l-a aşteptat pe Cristian Mungiu în seara festivă a Săptămânii Filmului Românesc. Filmele regizorului premiat cu Palme d'Or la Cannes şi cu numeroase alte premii au putut fi văzute de publicul ungar la cinematograful Urania.

Urania s-a înveşmântat marţi seara în straie de sărbătoare. Pe covorul roşu din hol se aflau în aşteptarea primului lungmetraj din Săptămâna Filmului Românesc şi a regizorului acestuia, Cristian Mungiu, mari nume ale şcolii regizorale ungare – Sara Sandor, Makk Karoly, Kende Janos (...). Programul organizat de Institutul Cultural Român şi de Minis-terul Culturii şi Educaţiei Ungar pentru a celebra premiile internaţionale primite de filmul românesc a început cu casa închisă.

„Filmul românesc este acum în plină ascensiune, fiindcă este extrem de rar ca două premii să fie câştigate la Cannes concomitent. Noi vom prezenta nu doar câştigătorii recenţi, ci şi perle mai vechi ca *Pădurea spânzuraţilor*, cu Anna Seles în rolul principal", ne-a declarat Bakos Edit, directoarea cinematografului Urania...

Fenomenul numit „noul val românesc" a adus în ultimii ani o uriaşă revigorare a cinematografiei odată cu notorietate şi recunoaştere pentru români. După declaraţiile lui Mungiu, componenţii noului val contemporan, cei care în ultimii cinci ani s-au impus în lumea filmului internaţional, sunt cei care se caracterizează printr-un punct comun de interes: realismul.

Kanya Gyongyver

Nepszabadsag/9 aprilie 2007

Înţeleptul şi spiriduşul
Fotografiile lui Brâncuşi la Institutul Cultural Central-European

(...) Fotografiile lui Brâncuşi sunt foarte frumoase. Ele au fost făcute fără excepţie în atelierul său unor opere finite sau aflate în cursul creaţiei, sau sunt autoportrete în care maestrul apare când ca un filosof adâncit în gânduri, când ca un matroz hirsut sau ca un spiriduş al pădurii care se luptă cu butucul de lemn cu ajutorul unui fierăstrău supradimensionat, când, în fine, apare într-o costumaţie excentrică, ca pentru un bal al futuriştilor. Forme pure printre aşchiile de lemn şi, fireşte, sculpturi celebre: un fragment pregătitor pentru Coloana Infinitului, Negresa blondă şi mai ales sculpturile inspirate de pictoriţa Pogany Margit, precum seria Mademoiselle Pogany, printre care şi bustul cu trimiteri ozeniste. Fotografiile alb-negru prezintă o lume posomorâtă, închisă, aşa cum nu întâmplător cineva din public a notat: „Aşa îmi imaginez eu sfârşitul". Totuşi, ceea ce se poate vedea în fotografii este tocmai contrariul: un drum glorios spre prezent.

Trecsenyi Zoltan

mr 1 Kossuth/6 decembrie 2006

Péter Esterházi premiat de România

Péter Esterházi primeşte primul Premiul de excelenţă culturală cu ocazia primei decernări de premii a Institutului Cultural Român. (...) Trei romane ale scriitorului Péter Esterházi sunt deja accesibile cititorului român, iar în curând va fi publicată şi *Harmonia Caelestis*. Premiile media ale Institutului Cultural Român din Budapesta s-au îndreptat către Cselényi László, preşedintele DUNA TV, şi Simon Éva, jurnalista maghiară din Jula.

ISTANBUL

Revista *Literatura turcă,* Nr. 391/mai 2006

Istoricul sacrului: Mircea Eliade

(...) La 5 aprilie (2006) în Sala de conferinţe a Fundaţiei pentru Literatura Turcă s-a discutat despre filosoful, scriitorul şi istoricul român al religiilor de renume mondial Mircea Eliade. La reuniune au participat conf. dr. Florin Ţurcanu şi prof. dr. Radu Bercea, de la Universitatea din Bucureşti şi prof. dr. Mehmet Aydin de la Universitatea Selcuk din Konya. Simpozionul a fost moderat de prof. dr. Mihai Maxim, directorul ICR Istanbul. In cuvântul de deschidere, prof. Maxim a făcut o lungă prezentare a vieţii lui Mircea Eliade şi a reamintit că savantul a lăsat prin testament ca ultima parte a jurnalului său să fie deschisă în anul 2018, fapt aşteptat cu mare interes de intelectualii din toată lumea. În continuare, a fost prezentată personalitatea lui Mircea Eliade ca scriitor, gânditor şi istoric al religiilor. Astfel, Radu Bercea a vorbit despre lucrările celebrului filosof referitoare la India, Florin Ţurcanu despre viziunea lui Eliade privind sud-estul Europei şi Orientul, iar Mehmet Aydin despre importanţa traducerilor din Eliade în Turcia. (...)

Cemal Aydin,
directorul Fundaţiei pentru Literatura Turcă

Revista *Lumea Arhivelor*, Nr. 8/iunie 2006

Interviu cu prof. dr. Mihai Maxim (extrase)

(...) *Puteţi să daţi detalii despre Institutul Cultural Român?*

– Institutul Cultural Român, pe care noi îl traducem în turcă prin *Romen Kultur Merkezi*, la fel cum procedează şi Institutele Cervantes, Goethe, Francez etc. este organizat asemănător acestora. (...)

Obiectivele de bază ale institutului nostru sunt prezentarea culturii române în Turcia, după cum centrul turcesc va prezenta cultura turcă în România, şi, pe această bază, vom contribui la întărirea relaţiilor culturale româno-turce. În ce ne priveşte, organizăm expoziţii, simpozioane, mese rotunde. Aducem ansambluri muzicale şi de dansuri populare. Prezentăm în Turcia pe marii scriitori români. De exemplu, pe Panait Istrati, care este foarte iubit în Turcia.

(...) Împreună cu prestigioasa Universitate Sabanci şi cu participarea celebrului profesor Halil Inalcik am organizat un simpozion în cadrul căruia am prezentat traducerea în limba turcă, în 5 volume, a *Istoriei Imperiului otoman* de Nicolae Iorga. Între proiectele noastre există de asemenea şi o reuniune privind toleranţa în relaţiile istorice româno-turce.

Sinan Çuluk

Revista *HAKSES*/octombrie 2006

Literatura română la Istanbul

În zilele de 27-28 septembrie 2006 a avut loc la Istanbul o reuniune consacrată literaturii şi culturii române şi prezentării acestora în Turcia. (...) În cadrul acestei dezbateri deschise, moderată de prof. dr. Mihai Maxim, directorul Institutului Cultural Român de la Istanbul, s-au făcut aprecieri privind prezenţa literaturii şi culturii române în Turcia şi s-au făcut propuneri despre ceea ce trebuie întreprins de acum înainte, în vederea unei mai bune difuzări în Turcia a producţiilor literare româneşti. (...) Reprezentantul Institutului Cultural Român Central de la Bucureşti, Valentin Săndulescu, a prezentat eforturile depuse de institut în domeniul traducerilor, pe termen scurt şi lung. Săndulescu a spus că vor fi sprijinite toate proiectele vizând publicarea de traduceri în Turcia. Vorbind de pregătirea cadrelor de traducători din română în universităţile turceşti, directorul ICR Istanbul a dat detalii despre redeschiderea Secţiei de limbă şi literatură la Facultatea de Litere a Universităţii Istanbul. (...) Reuniunea s-a desfăşurat într-o atmosferă extrem de sinceră. S-a convenit ca asemenea grupuri de lucru să se reunească periodic, pentru schimb de opinii şi experienţă.

Prof. dr. I.U. Nasrattinoglu,
directorul Institutului de Cercetări Folclorice din Ankara

LISABONA

Público/27 iulie 2008

Critică de jazz: **Surpriza jazzului franco-român**

Promovat de Institutul Cultural Român, acest concert s-a revelat drept paradigmatic pentru ceea ce ar trebui să însemne jazzul. Simion s-a arătat a fi un excelent interpret şi improvizator, stăpânindu-şi instrumentele cu o tehnică mult peste medie. Poliinstrumentistul, care deja a colaborat cu muzicieni precum Mal Waldron şi Tomasz Stanko, capta cu forţă desenul fiecărei melodii, pentru a o dezvolta ulterior într-un mod original. Vibrafonistul Patrois – deja cunoscut prin colaborări cu Aldo Romano, Louis Sclavis şi Mark Turner – s-a dovedit un partener ideal pentru român, într-un dialog atent şi permanent. Dacă vibrafonul e un instrument de mare exuberanţă ritmică, Daniel Patrois ştie să îl domine cu o aparentă lejeritate, capabil să-i extragă cele mai melodioase succesiuni sonore. Edificată într-un mod aparent simplu, muzica născută din întâlnirea dintre Simion şi Patrois posedă o reală capacitate dialogantă. Adeseori descinzând direct din tradiţia folclorului românesc, compoziţiile lui Simion s-au relevat

drept posesoare ale unui caracter foarte specific. Prin fluenţa discursivă etalată de duo, temele câştigau o nouă dimensiune transfigurându-se în limbaj jazzistic. Modelată cu subtilitate şi eleganţă, muzica românului şi francezului nu a zburat mai sus doar din cauza capacităţilor limitate ale localului...

Nuno Catarino

Revista *Ípsilon*/25 aprilie 2008

Când vom fi mari, vrem să fim cinema-ul românesc

Ceea ce admirăm la cinema-ul românesc este şi acest „denial", pe care Miguel Valverde, unul dintre directorii festivalului Indie îl vede mai degrabă ca pe o „modestie". Dar mai presus de toate, este vorba de dorinţa de a face cinema, un cinema care nu este din lumea asta şi care din 2001 produce „obiecte cu adevărat interesante şi cu adevărat puternice". IndieLisboa crede că acesta poate fi un exemplu pentru noi şi ne-a pregătit opt programe cu scurt şi lungmetraje produse între 1994 şi 2007, printre care se află şi capodopere ale unor regizori care între timp au fost premiaţi, şi a organizat o dezbatere între români şi portughezi (pe data de 30, ora 17.00, Teatrul Maria Matos), pentru ca noi să tragem următoarea concluzie: cinematografia română este aceea la al cărei nivel dorim să ajungem când vom fi mari. (...)

Minimalism, neo-realism, mizerabilism

Această onestitate în modul de a privi România, da, reprezintă un nou val. „Ceea ce distinge această generaţie este onestitatea cu care sunt spuse poveştile, fără a fi falisficate în scopul de a plăcea publicului sau investitorilor."

Inês Nadais

Jornal De Notícias/29 ianuarie 2008

Lobo Antunes îl prezintă pe poetul care l-a inspirat

Poetul român Dinu Flămând vine în Portugalia, luna viitoare, pentru lansarea cărţii de poeme „Haverá vida antes da morte/ Există oare viaţă înainte de moarte?", a cărei prezentare va fi făcută de António Lobo Antunes, inspirat de poetul român la scrierea unei cronici omonime.

Este prima operă a poetului publicată în Portugalia, de editura Quasi, într-o ediţie bilingvă care reuneşte poeme din perioada 1983–2005, în traducerea Teresei Leitão, şi precedată de textul lui Lobo Antunes, prietenul lui.

Născut în 1947, în România, într-un sat din nordul Transilvaniei, Dinu Flămând şi-a publicat primele poeme în 1966. În anii următori a lucrat pentru diverse edituri şi reviste literare, publicând mai mult poezie, eseuri, reportaje şi articole de critică literară.

Sub dictatura lui Ceauşescu (1967–1989), şi pe măsură ce controlul cenzurii devenea mai opresiv, s-a dedicat traducerii de autori portughezi precum Fernando Pessoa, Herberto Hélder, Miguel Torga şi Sophia Mello Breyner Andresen.

În 1985 a primit o bursă a Fundaţiei Calouste Gulbenkian şi a început să facă o traducere sistematică a operei lui Fernando Pessoa, care avea să apară în România abia după căderea regimului comunist.

O invitaţie de participare la Congresul Scriitorilor Lusofoni din Lisabona, în februarie 1989, i-a oferit posibilitatea de a abandona definitiv dictatura din ţara sa, obţinând, în martie, azil politic în Franţa, unde lucrează de atunci ca jurnalist la Radio France Internationale.

Diário de Notícias/14 martie 2007

Institutul Cultural Român se deschide pe data de 23

Institutul Cultural Român din Lisabona (ICR) se deschide în ziua de 23, în strada António Candido (lângă Institutul Franco-Portughez), anunţându-şi prezenţa printre noi cu un colocviu dedicat lui Mircea Eliade.

Aducerea României culturale în Portugalia este unul dintre obiectivele sale majore, dat fiind că, aici, comunitatea română este formată din 30 de mii de persoane, mulţi dintre ei bursieri, alţii lucrând în construcţii civile şi industria hotelieră. Adevărul este că, dacă românii sunt mai familiarizaţi cu aspecte ale culturii portugheze – datorită unui mare număr de scriitori portughezi traduşi şi cursurilor de portugheză de la trei universităţi importante – portughezii cunosc foarte puţin din rădăcinile culturale ale fraţilor lor latini.

(...) Au fost create, în acest sens, două programe de sprijin pentru traducere şi editare de opere literare româneşti în diverse limbi.

După responsabila ICR, „există un anumit dezechilibru în ceea ce priveşte promovarea şi receptarea reciprocă a celor două culturi". Din acestă cauză, agenda este plină până la sfârşitul anului cu concerte, expoziţii, spectacole de dans, lansări de carte, conferinţe.

Diário de Notícias/14 martie 2007

Centenar MIRCEA ELIADE

Filosoful român care a trăit la Lisabona şi îi admira pe Camões şi Eça

Un colocviu despre scriitorul şi filosoful Mircea Eliade, care s-a născut acum 100 de ani şi a trăit în Lisabona anilor '40, marchează astăzi deschiderea Institutului

Cultural Român din Lisabona. Preşedintele ICR Bucureşti, declară pentru *Diário de Notícias* că doreşte să intensifice legăturile culturale între România şi Portugalia:

„Portugalia este pentru România fratele de la celălalt pol al latinităţii. Mircea Eliade – care aprecia foarte mult cultura lusitană, în mandatul său ca ataşat cultural (1941–1944) şi-a exprimat acest sentiment cu însufleţire în publicaţiile acelei perioade. Pentru noi, care aparţinem latinităţii orientale, a fi prezenţi în ţara dvs. înseamnă a ne uni cu latinitatea occidentală. (...)"

LONDRA

Musical Pointers/3 aprilie 2008

(*Despre concertul Luiza Borac din cadrul Societăţii Enescu la ICR*)

Luiza Borac a început recitalul pentru Societatea Enescu din Londra cu o siguranţă impresionantă. Integritatea interpretării sale a fost reflectată adânc în studiile sale. Toccata anunţă calitatea maiestuoasă a compoziţiei enesciene şi totodată provocarea de-a dreptul feroce lansată pianistului. Provocare pe care Luiza Borac a câştigat-o cu brio. Muzica dovedeşte cunoaşterea de către Enescu a formei şi abilitatea de a fi temerar diferit înlăuntrul limitelor acestei forme. (...)

Evan Dickerson

The Telegraph/15 ianuarie 2008

(*Despre artistul român Dan Acostioaei la Tate Modern*)

Lucrarea artistului român Dan Acostioaei, o proiecţie video pe trei ecrane numită *Crossroads*, este probabil cea mai puternică din întreaga expoziţie. Filmată în Iaşi, oraşul natal al artistului, lucrarea surprinde trecătorii făcându-şi cruce pe stradă, fără să arate însă bisericile.

Din perspectivă sociologică, *Crossroads* este o lucrare fascinantă. (...) Este emoţionant să vezi aceşti oameni trăind un moment de profunzime spirituală în mijlocul aglomeraţiei cotidiene obişnuite. (...) Pentru ei, semnul crucii nu este un ritual religios, ci un gest de apartenenţă socială.

Alastair Sooke

The Times/20 august 2007

(*Despre spectacolul* Revizorul *la Edinburgh*)

Hlestakov este interpretat de celebrul actor român Ştefan Banică. Pentru cei care nu cunosc scena teatrală românească, George Mihăiţă – primarul: grotesc de gras şi chel ca o lişiţă – se impune pe scenă într-un joc actoricesc de mare clasă.

Robert Dawson Scott

(Cronica acordă spectacolului 4 stele din 5)

Classical Source/4 august 2008

(*Despre concertul Sherban Lupu & Luiza Borac din cadrul Societatii Enescu la ICR*)

Recitalul a avut loc în sala mare a Institutului Cultural Român. Întreg spaţiul, cu tavanul său înalt, părea să fie locaţia ideală pentru muzica de cameră, şi aşa a şi fost!

Kevin Rogers

Evening Standard/12 mai 2008

Un spectacol remarcabil

(*Despre concertul Fanfara Vagabontu la Queen Elizabeth Hall – parte din festivalul Balkan Fever*)

La final, grupul românesc Fanfara Vagabontu, care a deschis concertul, s-a întors pe scenă şi, continuând să cânte, a coborât în sală, printre spectatori, pe care a început să-i conducă în foaier. Muzicienii nu păreau să se simtă confortabil când cântau aliniaţi pe scenă, dar în foaier, înconjuraţi de public, au fost în elementul lor.

Simon Broughton

(Cronica acordă concertului 5 stele din 5)

The Observer/6 aprilie 2008

(*Despre artistul român Mircea Cantor la Modern Art Oxford*)

Expoziţia principală este cea a artistului român Mircea Cantor. Artistul ştie cum să transforme metafora în realitate (...), cu o sensibilitate lirică şi o uşurinţă singulare Lucrările din expoziţie – covorul „zburător", colivia cu păuni aurită şi copacul miraculos –par

desprinse din basmele est-europene, dar sunt în fapt ancorate în contemporaneitate. Ce tradiţie ţese aeroplane în covoare, cât timp vor rezista copacul sculptat şi păunii în închisoarea galeriei?

Laura Cumming

The Independent/23 august 2007

(*Despre spectacolul* Revizorul *la Edinburgh*)

Producţia Teatrului de Comedie Bucureşti, în regia umoristului Horaţiu Mălele, explorează textul lui Gogol, scoţând în evidenţă grotescul şi absurdul naturii umane. Până şi muzica Dorinei Crişan Rusu sugerează gheara regimurilor totalitariste, iar traducerea versatilă face referiri la problemele locale. George Mihăiţă creează un primar terifiant, care ar speria pe oricine. Ştefan Bănică, cunoscut pentru muzica lui, creează un Hlestakov naiv, în special în situaţiile când are de-a face cu nevasta primarului, avidă de fantezii sexuale, şi fiica lui.

Lynne Walker

(Cronica acordă spectacolului 4 stele din 5)

The Stage/8 mai 2008

(*Despre gala Alina Cojocaru la Queen Elizabeth Hall*)

Cojocaru este o balerină excepţională – ştie să facă orice piesă să arate interesant. (...) părea ca şi cum Kim Brandstrup ar fi făcut coregrafia pentru ea în câteva minute.

Gavin Roebuck

The Observer/6 ianuarie 2008

(*Despre artistul român Dan Acostioaei la Tate Modern*)

Un film precum *Crossroads* de Dan Acostioaei n-ar fi putut fi realizat în Marea Britanie pentru simplul motiv că aici nimeni nu se comportă asemenea oamenilor din această lucrare, care îşi fac cruce o dată, de două sau de trei ori în timp ce merg pe stradă în Iaşi. (...) Semnul este făcut conştient şi instinctiv totodată. Filmul lui Acostioaei surprinde magistral această oscilaţie între ritual mecanic şi revelaţie pe măsură ce se articulează tăcut spre un punct culminant.

Laura Cumming

MADRID

El Mundo, Cultura/27 august 2008

***Electra* se întoarce la Mérida cu o estetică inspirată din România şi Estul Europei**

Piesa, bogată în muzică şi dansuri folclorice, încheie programarea oficială a Festivalului

Mérida. (...) *Electra* încheie programarea oficială a Festivalului şi, în versiunea regizorului Mihai Măniuţiu, a făcut deliciul a 400 de spectatori, care au vibrat pe ritmurile celor cinci interpreţi care cântă vocal şi instrumental melodii ale poporului român, ale culturii ebraice şi în stil country. (...)Muzica Grupului Iza fuzionează cu jocul actorilor, oferind un spectacol muzical unic, care ajută la îndeplinirea scopului urmărit în drama grecească. Electra se va reprezenta la Teatrul Roman din Mérida până pe 28 august.

Jesus Conde Duque

La Tribuna de Ciudad Real/5 iulie 2008

Cinematografia – mijloc de ilustrare a uniunii între români şi spanioli

Festivalul a sărbătorit Ziua României cu actriţa Laura Vasiliu şi operatorul Florin Mihăilescu, membri ai echipei filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*.

Penultima zi a celui de-al IV-lea Festival de Film European *Vinos de Castilla la Mancha* a fost cea mai europeană (...). O întâlnire în care s-a evidenţiat pariul Institutului Cultural Român în ce priveşte colaborarea dintre România şi Spania (...). Un pariu care deja îşi cunoaşte primele realizări şi care, după cum anunţa Horia Barna, va continua cu un proiect pentru promovarea producţiei de scurtmetraje care să reflecte modul în care trăiesc alături românii şi spaniolii. (...) Delegaţia română fost onorată de participarea Laurei Vasiliu, actriţa care a jucat în *4 luni, 3 săptămâni, 2 zile*, film care a câştigat Palme D'Or la Festivalul de Film de la Cannes 2007. Un premiu ce a presupus pentru ea şi restul echipei din film „un suflu de încredere, dar şi de creştere a responsabilităţii în ceea ce priveşte munca noastră". Dar discuţia despre film a fost doar un moment din cele dedicate României. (...)

La Razon/6 aprilie 2008

Dans, Teatru şi Artă în Săptămâna Teatrului

Bucureştiul aterizează la Madrid

Un eveniment plin de emoţie şi culoare. O simbioză între pasiune, dibăcie şi talent. Aceasta este cartea de vizită a Săptămânii Teatrului Românesc la Madrid. O sărbătoare în inima capitalei, care începe astăzi, cu spectacole ale celor mai prestigioase şase companii

din Bucureşti (...). O ocazie unică de a cunoaşte teatrul românesc şi de a te bucura de o distribuţie de elită şi de cei mai apreciaţi regizori ai vieţii teatrale din România. Cele două săli ale Teatrului Arenal vor da publicului ocazia de a se întâlni cu Maia Morgenstern, actriţă de talie internaţională, prezentă pe marile ecrane în *Patimile lui Christos* de Mel Gibson, *Privirea lui Ulise* de Theo Angelopoulos sau *Cântec de speranţă* de Andor Szilagyi. De asemenea, va putea fi admirată personalitatea artistică multilaterală a lui Horaţiu Mălăele, regizorul comediei *Revizorul* de N.V. Gogol. Nu va lipsi nici spectacolul de teatru-dans şi vedeta acestuia, Răzvan Mazilu, balerin, coregraf, actor şi regizor, distins în 2007 cu Premiul special de coregrafie a Uniunii Naţionale a Teatrelor din România. Mazilu va prezenta piesa *Un tango mas*, care prin concizia sa are ceva din efectul unui haiku.

El Mundo, Cultura/21 mai 2007

Vederi din „Noua“ Europă
Ciclul „România inedită“ prezintă lucrările celor mai buni fotografi ai săi

Madrid – Patru poveşti din noua Europă îi aşteaptă pe vizitatorii sălii La Boca din cartierul madrilen Lavapies, cu titlul de „România inedită“. Aşa se numeşte iniţiativa Institutului Cultural Român de la Madrid care a programat o serie de activităţi destinate promovării lucrărilor artiştilor din această ţară. De exemplu, lucrările fotografilor Cosmin Bumbuţ, Gicu Serban şi Silviu Gheţie, naratorii celor patru poveşti din La Boca. (...)

Luis Alemany

El Mundo/5 martie 2008

Alina Cojocaru în *Giselle*

Steaua de la Royal Ballet îşi interpretează personajul fetiş al faimoasei coregrafii romantice

Avem un sfârşit de săptămână al stelelor de la Royal Ballet. În timp ce la (Teatro) Real dansează sâmbătă, 8, Tamara Rojo, la Teatro de Madrid vine Alina Cojocaru, şi ea o primă figură a companiei londoneze, care interpretează *Giselle* alături de compatrioţii ei de la Baletul Operei din Bucureşti. În plus, aclamata artistă în vârstă de 26 de ani îl are ca partener în extraordinara coregrafie romantică pe Johan Kobborg, de asemenea prim-balerin al faimoasei trupe britanice şi partenerul ei în viaţa reală. „Cred că e de mare ajutor să ai lângă tine pe cineva care şi lucrează în această artă atât de exigentă”, declară balerina într-un interviu telefonic acordat de la Londra.

Interpretarea ei în Giselle împreună cu Kobborg este unul dintre videoclipurile de balet cele mai vizionate de pe YouTube şi confirmă nu doar extraordinara condiţie tehnică şi fizică a Alinei Cojocaru (...) ci şi totala ei plonjare dramatică în rol. (...)

Cristina Marinero

ADN, Cultura/12 februarie 2008

Filmul vorbeşte româneşte în fiecare miercuri la Casa Encendida

Filmul *Moartea domnului Lăzărescu* a fost premiat la Festivalul de la Cannes în 2005.

Trei ani mai târziu, miercurea trecută, a fost proiectat la Casa Encendida, în Madrid. Pelicula a fost desemnată să inaugureze ciclul „Noul film românesc" (până pe 19 martie), care va prezenta în fiecare miercuri un film din această ţară. „Se adresează atât spaniolilor, cât şi românilor. Încercăm să facem cunoscută publicului spaniol cultura română şi să contribuim la conservarea identităţii românilor rezidenţi aici" explică Cristina Gavrilă, ataşat cultural la Institutul Cultural Român de la Madrid, cea care programează ciclul împreună cu ziaristul Guillaume Fourmont. Filmele reflectă societatea românească actuală şi consecinţele a două decenii de regim totalitarist. Astfel, diferenţele sociale şi de mentalitate, aspiraţiile, temerile şi frustrările individuale şi colective sunt teme recurente ale noului cinema românesc, care a fost premiat încă o dată la Cannes cu *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* (...)

Felix Rebollo

El Pais.com/3 aprilie 2008

Teatru românesc în versiune originală

Nu le e greu madrilenilor să recunoască limba română pe străzile capitalei. În această perioadă, din 6 până pe 13 aprilie, această limbă se mută din stradă pe scena Teatrului Arenal (str. Mayor, 6), pentru a sărbători prima săptămână a teatrului românesc, la Madrid. Se vor prezenta nouă opere puse în scenă de către 6 dintre cele mai prestigioase companii teatrale din Bucureşti (...)

Două genii literare însoţesc teatrul românesc în această aventură prin Madrid. *Bufonul*, pusă în scenă de Teatrul Bulandra, o operă inspirată de povestiri şi fragmente de Cehov, despre noaptea solitară a unui comic şi a sufleurului său care, aprovizionaţi cu alimente şi vodcă imaginare, retrăiesc cele mai importante momente ale carierei lor şi se agaţă de succese trecute. *Revizorul*, amara comedie a lui Gogol, este o altă bijuterie evidenţiată de către Horia Barna, directorul ICR Madrid. Cu un succes răsunător la Festivalul Internaţional de Teatru de la Edinburgh, Teatrul de Comedie debutează cu acest spectacol pe scena spaniolă. (...) În ciuda faptului că românii din Madrid reprezintă cea mai mare comunitate de imigranţi din capitală (anul trecut figurau 170 357 persoane înregistrate la Comunitatea Madrid), organizatorii evenimentului – Primăria Municipiului Bucureşti şi Institutul Cultural Român de la Madrid – au ca obiectiv să umple sălile cu public madrilen.(...)

Luis P. Beauregard

ABC D7 & www.ABC.es/27 mai 2007

Horia Barna: „Culturile română şi spaniolă au asemănări impresionante“

Hispanist, editor, traducător şi reputat intelectual, Horia Barna este directorul Institutului Cultural Român, o instituţie care îşi doreşte să amplifice cunoaşterea şi colaborarea între România şi Spania. Expoziţii fotografice, proiecţii de film, promovarea operelor aparţinând celor mai relevante nume culturale (Mircea Eliade, Constantin Brâncuşi, George Enescu, Mihai Eminescu...) sunt câteva din activităţile pe care le-a realizat acest centru, care poate fi vizitat sau accesat pe internet, ultimul eveniment fiind: http://www.rumaniainedita.com (...)

La Tribuna de Ciudad Real/21 martie 2007

Villasenor prezintă tapiserii de esenţă românească

Expoziţia reuneşte 14 tapiserii ale celor mai buni artişti plastici din România, care folosesc tehnica franceză „haut lisse“

Operele expuse „reprezintă o adaptare a artei moderne contemporane folosind motive geometrice, în stiluri simbolice, abstracte şi suprarealiste“.

Relaţiile excelente de înfrăţire dintre românii din Târgovişte şi Ciudad Real continuă să îşi culeagă roadele, cum este expoziţia de la Muzeul Lopez Villasenor unde a fost vernisată ieri o mostră de tapiserie din ţara unde se găseşte şi Curtea Domnească, unde s-a născut Vlad Ţepeş, alias „Dracula“.

Cele 14 tapiserii enorme din lână, vizitate în spaţiul central tipic al Muzeului Manceg de delegaţia română împreună cu autorităţile municipale, conţin esenţa artei ţărilor de la Carpaţi. Horia Barna, directorul Institutului Cultural Român, echivalentul Institutului Cervantes, a prezentat expoziţia cu lucrările a şapte artişti contemporani „de cel mai înalt nivel în ţeserea tapiseriilor“. Tehnica tradiţională franceză de *haut lisse* a fost cea folosită pentru confecţionarea fiecăruia dintre obiectele expuse, adaptate artei contemporane, folosind motive geometrice, teme simbolice, abstracte şi suprarealiste, unele piese marcate fiind de un anume aer orientalizant, şi în care se remarcă un colorit extraordinar. (...) Aceste 14 tapiserii, ai căror autori sunt membri ai Uniunii Artiştilor Plastici din România, „consideraţi din breasla celor consacraţi din ţară“, au străbătut o bună parte din Europa şi Asia. Triumful la Cairo şi la New York, precum şi periplul intermitent prin cele mai bune muzee din lume, au făcut ca preţul acestor bijuterii să fie extrem de ridicat.

Carmen Obregon

NEW YORK

The New York Sun/15 aprilie 2008

Chemarea cortinei de fier

(...) Cultura cinematografică a uneia dintre ţările foste printre cele mai întunecate state satelit ale Uniunii Sovietice e departe de a fi genul de senzaţie apărută de pe-o zi pe alta. Într-adevăr, succesul internaţional al României pe marile ecrane nu ar trebui să ne surprindă, tocmai fiindcă meritele sale artistice nu sunt nici recente, nici o anomalie. (...)

Martin Tsai

The Village Voice/15 aprilie 2008

Festival: Explorând rădăcinile româneşti

Toţi cei care ţin cont de tendinţele cinematografiei internaţionale ştiu deja că, datorită câştigării a numeroase premii la Cannes, filmele şi regizorii români s-au transformat din prezenţe relativ obscure în frumoasele balului la festivalurile internaţionale de film.(...) Împărţit aproape în mod egal între filmele de dinainte şi de după revoluţie, sezonul (*Shining through a Long, Dark Night*) este o lecţie despre obiceiul mişcărilor artistice de a nega tot ce a existat înainte: în timp ce filmele româneşti din noul val au fost remarcate pentru stilul lor documentaristic, cadrele lungi şi absenţa oricărui fundal muzical, filmele anterioare sunt de factură formalistă, puternic influenţate de constructivismul sovietic.

Mai vechi sau mai noi, filmele împărtăşesc însă acelaşi fatalism ironic, care ar putea fi interpretat ca fiind o trăsătură a temperamentului naţional. (...)

Scott Foundas

The New York Times Magazine/20 ianuarie 2008

Noul val de la Marea Neagră

(...) O discuţie despre cinematografia românească actuală cu regizorii şi criticii de film români ar putea semăna cu o scenă din *A fost sau n-a fost?*: „Există sau nu un nou val în cinematografia românească?". Sau, aşa cum a fost numită cu o anume doză de ireverenţă, în faţa unui distins grup de participanţi la o dezbatere despre filmul românesc organizată de Institutul Cultural Român din New York: „Epoca de aur a cinematografiei româneşti". (...)

A.O. Scott

The Washington Post/7 noiembrie 2007

Lentila cristalină a filmului românesc prezentată de AFI şi National Gallery

Actorii şi regizorii români continuă să câştige numeroase premii la festivalurile de film, iar filmele româneşti au început să se strecoare în listele Top 10 ale criticilor americani. Anul acesta, un film românesc, *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, a câştigat Palme d'Or la Festivalul de la Cannes. Cu acest premiu, atenţia nu se îndreaptă doar spre regizorul filmului, Cristian Mungiu, ci spre toţi regizorii din noul val al cinematografiei româneşti. Filmul va fi prezentat în această seară – cererea a fost atât de mare încât proiecţia a fost mutată într-o sală de cinema mai încăpătoare – în cadrul AFI Silver's European Union Film Showcase.

Philip Kennicott

The New York Times/23 februarie 2007

Ce-i cu maşina de gunoi parcată la ponton? E din show

Prezenţa în Armory Show, unul dintre cele mai mari târguri de artă contemporană din lume, a Galeriei Plan B din Cluj a atras atenţia criticilor de la New York Times.

(...) Ne atrage magnetic atenţia un grup de exponate aparent fără strălucire: picturi, o sculptură şi o tapiserie prezentând o surprinzătoare scenă cu ostatici la pavilionul Galeriei Plan B din Cluj, România. La început abia observi această instalaţie, dar dacă începi să te uiţi cu atenţie ea te prinde cu aceeaşi forţă ca imaginea unei pietre de mormânt răsturnate într-un câmp. (...)

Holland Cotter

Articolul e însoţit de o amplă reproducere a lucrării lui Cristian Pogăcean, *Răpirea din serai*, prezentă în Pavilionul Galeriei Plan B, alături de lucrări ale artiştilor Alexandra Croitoru, Adrian Ghenie, Victor Man, Ciprian Mureşan şi Gabriela Vanga (curator Mihai Pop).

The New York Times/22 noiembrie 2006

Noua Românie, în zbatere, pare familiară

(...) *Romania. Kiss Me!* prezintă o nouă generaţie de scriitori români care au crescut după căderea regimului lui Nicolae Ceauşescu. Însă faptul că stilul acestor piese va părea atât de familiar audienţei occidentale spune multe despre cât de mult s-a deschis cultura română după căderea comunismului în 1989. (...)

Jason Zindman

The New York Times/19 iulie 2006

De la Bucureşti la New York, realitatea în scenă

Aflat la Bucureşti în această primăvară, regizorul Gordon Edelstein a nimerit în mijlocul unei dispute care n-ar fi apărut niciodată la Teatrul din Connecticut, unde e director artistic.

Edelstein lucra la punerea în scenă a piesei *Pantoful lui Lenin* de Saviana Stănescu, scriitoare în vârstă de 38 de ani, o piesă despre două generaţii de imigranţi est-europeni din Queens. Textul conţine limbaj explicit, iar o actriţă mai vârstnică a obiectat faţă de câteva dintre replici.

„Era absolut fascinant", îşi aminteşte Gordon Edelstein acel moment din România. „Actorii mai tineri se uitau la mine şi ziceau «Ce v-am spus noi?»" referindu-se la atitudinea închistată a generaţiei mai vârstnice. În acelaşi timp, „actorii mai vârstnici ar fi spus: «Teatrul e un loc sfânt. Nu vrem asemenea cuvinte»".

Edelstein se afla în România ca urmare a unui schimb de experienţă finanţat parţial de Lark Play Development Center, în seria de proiecte în cadrul cărora artişti din ambele ţări au traversat Atlanticul.

„Schimburile culturale vin într-un moment foarte important pentru dezvoltarea culturală a României", spune Corina Şuteu, directorul Institutului Cultural Român din New York. „Au trecut 17 ani de la căderea regimului comunist al lui Nicolae Ceauşescu, acum dramaturgii români sunt în sfârşit angajaţi într-un mod explicit şi direct în realitatea care îi înconjoară. În perioada comunistă, teatrele foloseau un limbaj simbolic pentru a protesta împotriva regimului " spune Şuteu. „Este o generaţie care are ceva de spus despre lumea în care trăieşte. Şi asta e ceva cu totul nou". (...)

Saviana Stănescu, care trăieşte la New York şi este director pentru schimburi internaţionale la Lark, îi descrie pe dramaturgii între 20 şi 30 de ani ca având „un stil nou, redescoperind scrisul în proprii lor termeni". Dramaturgii trecuţi de 30 de ani, precum ea – continuă autoarea – „scriu despre identitate, despre vieţuirea în două lumi".

Piesa Savianei Stănescu *Waxing West*, despre un român la New York, va fi jucată la La MaMa în East Village în martie, fiind produsă de East Coast Artists a lui Richard Schechner, unde autoarea este dramaturg rezident. Piesa ei, ca şi cele ale lui Bogdan Georgescu, Vera Ion etc., vor fi publicate în limba engleză într-o antologie a noii drama/turgii româneşti pe care Institutul Cultural Român o proiectează pentru anul viitor. (...)

Gwen Orel

Los Angeles Times/30 aprilie 2006

O foarte lungă noapte în Bucureşti

(...) „Prima secvenţă a filmului lui (Cristi) Puiu (*Moartea domnului Lăzărescu)* este fie una dintre cele mai curajoase secvenţe de debut ale ultimelor filme apărute în cinematografia mondială, fie o nebunie incomodă."

Criticii au admirat filmul ca abordare general umană a frustrărilor medicale sau studiu kafkian al individului care se luptă cu un sistem birocratic indiferent. Dar (Corina) Şuteu spune că ea şi mulţi alţi români privesc filmul şi dintr-o perspectivă istorică. Ea susţine că succesul fimului – a câştigat Premiul *Un Certain Regard* la Cannes, dar şi numeroase alte premii – simbolizează căutarea unei noi deschideri a „generaţiei de mijloc", cea care a crescut în timpul dictaturii brutale a lui Nicolae Ceauşescu şi care încearcă să înţeleagă schimbările survenite după căderea regimului în 1989. (...)

Allan M. Jalon

PARIS

Reportaj despre Premiul Benjamin Fondane pe France 3/19 septembrie 2008

Le prix Benjamin Fondane, remis à Nimrod

fr.tv.yahoo.com/programme-tv/france-3/2008-09-19/01-30/

A treia ediţie a Premiului de literatură francofonă „Benjamin Fondane", acordat în acest an de ICR Paris lui Nimrod,scriitorului originar din Ciad, a fost tema unui reportaj difuzat în emisiunea „Espace francophone" a televiziunii publice France 3. Difuzat în ziua de 19 septembrie 2008, materialul a cuprins un interviu cu laureatul, precum şi extrase din discursurile ambasadorului României în Franţa, Teodor Baconschi, şi al directoarei ICR Paris, Magda Cârneci.

Au fost subliniate tradiţia pe care această distincţie este pe cale să o creeze, precum şi implicarea României în francofonie, manifestarea fiind organizată cu prilejul Zilei francofoniei.

TV LCI – TF1/23 mai 2008

Culturellement Show

SANSEVERINO, *pour le Festival Roumain Tsig'n'Jazz.*

tf1.lci.fr/infos/chaine/emission/vendredi/

Prima ediţie a festivalului românesc Tsig'n'Jazz, organizată de Rom Music Production cu sprijinul ICR Paris, a atras un public numeros (peste 2 500 de spectatori în cele trei zile de concerte la Sala Trianon) şi o mediatizare pe măsură. Un reportaj despre această manifestare, realizat de postul TV LCI din grupul TF1, staţie specializată în ştiri, anunţă festivalul, cu accent pe participarea lui Sanseverino, artist local extrem de cunoscut publicului de gen. În contextul politic al lunii mai, cu diferite menţionări mediatice în context negativ ale prezenţei rromilor originari din România pe teritoriul francez, materialul a creat o binevenită contrapondere. S-a reliefat atenţia acordată de o instituţie românească valorizării culturii acestei minorităţi şi a potenţialului ei artistic.

BBC – Radio 3/noiembrie 2007

Twenty Minutes – Thirsting for Music

Paul Bailey spune povestea lui Mihail Sebastian, dramaturg evreu român, prozator şi meloman.

www.bbc.co.uk/radio3/twentyminutes/pip/ngixf/

Înaintea colocviului internaţional Mihail Sebastian, organizat la UNESCO în noiembrie 2007, Paul Bailey, unul dintre romancierii britanici de prestigiu, colaborator al BBC, *Times* şi *The Guardian*, deţinător al mai multor premii literare şi invitat al ICR Paris cu ocazia acestei manifestări, a realizat pentru ascultătorii postului public BBC Radio 3 un portret al scriitorului Mihail Sebastian, critic muzical şi literar. Bailey a insistat asupra refugiului pe care muzica şi literatura îl constituiau pentru dramaturgul român în anii întunecaţi ai războiului, marcaţi de o derivă a intelectualităţii române spre extrema dreaptă. Sebastian a fost descris drept un intelectual complex, un scriitor care merită a fi descoperit de cititorii englezi şi un meloman emerit, cu o cultură enciclopedică şi o judecată de valoare sigură. Portretul a fost realizat în cadrul programului *Twenty minutes* (20 de minute).

02 Magazine, Nantes/martie 2006

Isidore Isou, spre a termina cu conspiraţia tăcerii
Colecţia „François Poyet“ la Institutul Cultural Român

A trebuit să se stingă, pe 28 iulie anul trecut, pentru ca opera sa să atragă din nou interesul. Mort cu zece ani înainte, Guy Debord este de atunci încoace neîncetat în primplan, şi totuşi i-a fost elev. Cine a fost Isidore Isou? Român exilat la Paris, figură majoră a lumii avangardelor din a doua jumătate a secolului XX în Franţa, Isou a fondat în mare parte bazele a ceea ce aveau să fie atât în Europa, cât şi în Statele Unite neoavangardele: John Cage, Perec, Godard şi Rohmer printre alţii. Precursor, utopist cu operă polimorfă, adesea controversat, Isou a teoretizat şi creat atât în domeniul literaturii, cât şi în cinematografia experimentală, dans, muzică, fotografie... Institutul Cultural Român îi consacră cea dintâi retrospectivă, cuprinzând opere realizate între 1971 şi 1983, profitând de interesul din ce în ce mai mare în ultimii ani pentru situaţionism.

Fondator al letrismului, Isou a fost înainte de toate un copil supradotat. Născut la Botoşani (România) în 1925, graţie unei formaţii intelectuale foarte riguroase va ajunge să citească de la 13 ani Dostoievski, Marx, Baudelaire, Proust. Aceste lecturi precoce îi vor aduce în 1942 intuiţia poeziei letriste, plecând de la o frază a lui Keyserling: „Poetul dilată vocabulele“. În română „vocabulă“ se poate confunda cu „vocală“, tânărul Isou citeşte aşadar: „poetul dilată vocalele“. Va teoretiza prin urmare ceea ce el numeşte letrism (litera ca structură exclusivă şi fundamentală, compoziţia plecând de la fonem). Se stabileşte la Paris în 1945 şi fondează în 1946 împreună cu Pomerand revista *La Dictature lettriste*. Îi frecventează pe Debord, Dufresne, Brau. Isou încearcă să definească un nou demers poetic întemeiat pe compoziţii non-semantice plecând de la litere,

semne, pictograme şi sunete corporale codificate. În 1953, Isou filmează *Tratat de bale şi eternitate*, cel dintâi dintr-o serie de filme experimentale prefigurând, cu şase ani înainte de *Cu sufletul la gură* al lui Godard, Noul Val şi tandemul Cage/Cunningham: Isou explorează dihotomia imagine/sunet, precum şi cizelarea fotogramelor. Un film făcut din colaje, imagini recuperate şi câteodată deteriorate, banda sonoră fiind compusă din poezii onomatopeice şi monologuri. Opera se situează în continuitatea dadaismului şi a futurismului italian, în special a lui Kurt Schwitters cu a sa *Ursonate*. Isou şi letriştii (Maurice Lemaître, Gil J. Wolman) vor să împingă până la capăt autodistrugerea formelor artistice tradiţionale. Una dintre alternativele propuse este deturnarea, prin reutilizarea pentru noi creaţii a unor elemente preexistente. Letriştii ţintesc depăşirea diviziunii între artist şi spectator, între viaţă şi artă, sub semnul creativităţii generalizate.

Isou va aborda teatrul, fotografia, hipergrafia (sisteme matematice, semne cuneiforme, rebus, semnaletica) şi scriitura plastică. Iniţiază în 1956 „arta infinitezimală" şi „meca-estetica".

Expoziţia prezintă o sută de opere pictate, scrise şi fotografice, precum şi scrisori şi cărţi cu dedicaţie din colecţia lui François Poyet. În contextul densităţii compoziţiilor prezentate, recursul la o formă de fragmentaritate care se justifică printr-o dorinţă de a amesteca genurile şi perturba orizonturile de aşteptare. Această întâlnire a genurilor conferă tablourilor o structură deschisă, fără început sau sfârşit, motivată de succesiunea de unităţi rizomatice. Efortul lui Isou ar consta în „fărâmiţarea universului", după formula lui Nietzsche.

Am putea de asemenea privi opera lui Isou prin prisma unei fraze a lui Roland Barthes chiar despre fragment: ţinând de un demers juisiv, el readuce corpul la suprafaţa textului: „Fragmentul (ca şi haikuul) implică o satisfacţie imediată: este o fantasmă a discursului, o deschidere spre dorinţă."

Agnès Violeau

PRAGA

janadvorakova.blog.idnes.cz/13 februarie 2008

***Oase pentru Otto* la Institutul Cultural Român**

Institutul Cultural Român organizează multe evenimente culturale – expoziţii, concerte, proiecţii de filme, spectacole de teatru. Vineri, 12 februarie am urmărit piesa *Oase pentru Otto* în cadrul minifestivalului de teatru „Omul de zăpadă" – dedicat creaţiei Liei Bugnar – spectacol pus în scenă la Teatrul Luni de la Green Hours din Bucureşti. *Oase pentru Otto* este un spectacol care trebuie văzut. (...)

Jana Dvořáková

Tyden/aprilie 2008

Miracolul filmului românesc – 33 de cinematografe pentru 22 de milioane de oameni

Perioada de după dictatura lui Ceauşescu l-a adus în prim-planul scenei culturale pe regizorul Nae Caranfil. Filmografia sa include şi teme istorice precum perioada post-napoleoniană, abordată în filmul *Dolce farniente* sau începuturile cinematografiei în *Restul e tăcere*.

„Suntem într-o situaţie paradoxală. Ultimii ani au consemnat un triumf al cinematografiei româneşti. A fost, de asemenea, şi perioada în care la cinematograf au mers cei mai puţini oameni. Lumea preferă să stea acasă şi să se uite la DVD. În anii '90 nu erau filme bune; acum sunt, dar nimeni nu mai merge la cinematograf", a spus Caranfil la conferinţa de presă din 2 aprilie de la Praga.

Caranfil susţine că distribuţia de film din România este dezastruoasă. Într-o ţară cu 22 de milioane de locuitori există doar 33 de cinematografe. „Miracolul filmului românesc din ultimii ani contrastează puternic cu această situaţie", spune cineastul, considerând că un film este de succes atunci când are peste 100 000 de spectatori.

Febiofest/02 aprilie 2008

Mesagerul noii generaţii

De la jumătatea anilor '90 şi până în prezent, Nae Caranfil şi-a trecut în cont cinci filme de lungmetraj şi este perceput drept mesagerul noii generaţii. Majoritatea filmelor sale au apărut în coproducţie cu ţări din Occident, în special din Franţa.

„După revoluţie, cinematografia naţională a fost preluată de regizori renumiţi, care, astfel, au devenit producători. Tinerii artişti au fost vânaţi, literalmente, pe stradă. Nu şi eu, aşa că am plecat în Franţa. Acolo am găsit fonduri care pentru mine, timp de cinci ani au fost un fel de înger păzitor. A fost evaluat doar scenariul şi calitatea sa. Dacă era bun, primeam fondurile şi puteam decide ce făceam cu scenariul", explică Nae Caranfil.

Filmul *Şi restul e tăcere* poartă spectatorul în România de dinainte de 1911. Eroul acestui film este un tânăr de 19 ani, fiul unui actor celebru al vremii, dornic să realizeze un lungmetraj despre războiul ruso-turc din 1877, război în care România îşi câştigă independenţa.

www.iliteratura.cz/11 februarie 2007

Cartea Anului în Cehia vine din România

Petru Cimpoeşu: *Simion Liftnicul (Roman despre îngeri şi moldoveni)*, traducerea Jiří Našinec, Editura Dybbuk, Praga 2006, 276 pagini.

Ediţia cu numărul 6 a renumitului Premiu literar Magnesia Litera a reunit laureaţii la categoriile poezie, proză, carte didactică, traducere, publicistică, literatură pentru copii şi

tineret, activitate editorială şi apariţia anului. În câteva cazuri juriul a confirmat favoriţii incontestabili, în altele a decis în beneficiul unor autori mai puţin cunoscuţi. Cel mai mare efect asupra audienţei l-a avut anunţarea marelui premiu Cartea Anului: romanul prozatorului român Petru Cimpoeşu, *Simion Liftnicul*, în traducerea lui Jiří Našinec. Pentru a doua oară în istoria concursului Magnesia Litera, marele premiu a fost câştigat de un volum de beletristică şi, pentru prima oară, de o traducere dintr-o limbă străină.

Decizia surprinzătoare a juriului este justificată din două perspective. Marea surpriză adusă de romanul lui Cimpoeşu e aceea că opera sa este neobişnuit de captivantă, cu mult umor şi o oralitate aparte. Sunt notabile scenele prin care se zugrăveşte trecerea de la regimul totalitar la cel democratic, experienţa anilor de după căderea comunismului în toate ţările fostului bloc comunist, prea puţin reflectată în literatură (...)

Al doilea motiv pentru care romanul a primit aprecierea juriului a fost calitatea excepţională a traducerii. Jiří Našinec traduce de peste 30 de ani operele literaturii române moderne. Să ne amintim numai de traducerea operelor lui Mircea Eliade. Mulţumită abilităţilor în traducere şi a simţului limbii, avem adesea senzaţia ca romanul a fost scris în limba cehă.

Libuše Valentová

Radio 1/decembrie 2007

Second Time (is better)

De la Muzeul de Artă Modernă (MoMA) din New York, ajunge la Praga, la Galeria „Jiří Švestka", cea mai nouă expoziţie a artistului vizual român Dan Perjovschi – „Second Time (is better)". Publicul ceh va avea ocazia să admire lucrările unuia dintre cei mai cunoscuţi artişti contemporani.

După Revoluţia din 1989, Dan Perjovschi a făcut parte din primul val al mişcării avangardiste care până în acea perioadă a fost cenzurată în toată ţara. Desenele şi comentariile caricaturale la adresa politicii contemporane, culturii şi situaţiei sociale din ţară aduceau oamenilor bună dispoziţie, iar politicienilor nelinişte. În România e considerat unul dintre cei mai acizi critici ai regimului politic. În calitate de ziarist, critică decadenţa jurnalismului şi tendinţa generală spre vulgaritate. Perjovschi trăieşte şi creează în Bucureşti, dedicând mult timp din munca sa evenimentelor actuale din ţara sa de origine, dar şi din străinătate.

Perjovschi desenează adesea chiar pe pereţii sau ferestrele muzeului sau galeriei unde expune. În acelaşi mod este pregătită şi expoziţia de la galeria praghează. În lucrările sale este inspirat de viaţa de zi cu zi a oamenilor din jurul său, de conversaţiile lor, de modă... O atenţie deosebită acordă evenimentelor politice actuale. Cea mai mare provocare e comentarea reportajelor. De aceea, fiecare expoziţie a artistului e unică. Recunoaşterea internaţională şi particularitatea creaţiei lui Perjovschi au fost confirmate de expoziţia din acest an de la Muzeul de Artă contemporană din New York (MoMA). (...)

Dnes/8 octombrie 2007

Miracolul cinematografiei româneşti se face remarcat

După fiecare succes la festivalurile de film la care participă, se vorbeşte intens despre ei. Însă spectatorii cehi nu au avut încă ocazia să experimenteze. După vizionarea filmului *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* se poate spune, într-adevăr, că miracolul filmului românesc chiar există. Triumful obţinut la Cannes încununează succesul general al noului val al cinematografiei româneşti.

Povestea celor două studente se petrece în timpul regimului comunist, pe durata câtorva ore, când una dintre ele încearcă să facă un avort, ilegal pe vremea aceea, iar cealaltă o ajută chiar cu preţul propriei umilinţe şi degradări. (...)

Dar perioada, epoca în sine, cu autoturismele vechi şi blocurile comuniste, nu e prezentă decât în planul secund, sărăcia şi neputinţa se ascund în spatele personajelor, iar prietenia le apără împotriva contaminării.

Regizorul Cristian Mungiu face un cinema de excepţie, plecând de la realităţile neobişnuite din jurul său. Începe cu cele mai banale activităţi din cămin şi comisioanele prin oraş, într-o atmosferă umedă şi mohorâtă. În aceste momente ne dăm seama de câtă energie şi stăpânire de sine era nevoie în epoca în care ţi se cerea actul de identitate pentru fiecare banalitate.

Mirka Spáčilová

Slovacky Denik/27 august 2007

Artiştii din România au abordat publicul din Uherské Hradiště

Ieri, 26 iulie, actorii români Dragoş Huluba şi Violeta Totir au prezentat spectacolul de pantomimă Rencontres.

Ambii artişti au lucrat independent până de curând, acum fiind integraţi, însă, în societatea teatrală PassePartout. Cum spectacolul pe care l-au susţinut aseară nu a avut încă premiera în România, spectatorii din Uherské Hradiště au fost, împreună cu cei din Luxemburg, printre primii care au avut ocazia să admire piesa. Este vorba de o piesă concepută în totalitate de cei doi actori, de la scenariu la regie şi costume. „Am realizat totul împreună, în contextul în care şi în viaţa personală împărtăşim atât de multe" explică Dragoş.

Şi când actorii simt nevoia să aducă în scenă propriile trăiri şi sentimente, atunci nu avem de-a face doar cu întâlnirea unor îndrăgostiţi. „Este mai degrabă o radiografie a societăţii din zilele noastre din punctul de vedere al unei întâlniri dintre un bărbat şi o femeie în diferite situaţii şi conjuncturi" spune Dragoş. Spectacolul de 60 de minute, desfăşurat aseară în Uherské Hradiště, este prima reprezentaţie din Cehia a celor doi actori români.

Pavel Bohun, Tereza Bičanová

MF Dnes/22 septembrie 2007

Voskovec a fost ca un frate pentru Andrei Şerban

Ediţia din acest an a Festivalului Internaţional de Teatru Divadlo Plzeň a găzduit, printre altele, spectacolul Teatrului Naţional din Cluj-Napoca, cu piesa *Purificare* de Sarah Kane, în regia celebrului Andrei Şerban.

Andrei Şerban, regizor de origine română care trăieşte în Statele Unite ale Americii, este una dintre cele mai cunoscute personalităţi ale teatrului contemporan. La începutul anilor '70 a colaborat cu Peter Brook şi, astfel, a întâlnit şi câţiva artişti cehi emigranţi. Nu a putut veni la Plzeň, dar a acordat un interviu pentru ziarul *MF Dnes*.

În toată cariera dumneavoastră aţi regizat numeroase piese din dramaturgia clasică, de la Shakespeare, la Cehov. De ce aţi ales să regizaţi acum drama Purificare *de S. Kane, considerată de mulţi una dintre cele mai dure şi greu de jucat piese din dramaturgia contemporană?*

„Pentru că îmi place schimbarea. Piesele lui S. Kane, una dintre cele mai controversate autoare din dramaturgia contemporană, sunt într-adevăr inexpugnabile pe scenă. Şi îmi place, de asemenea, să realizez posibilul din imposibil. *Purificare* este pentru mine un fel de tragedie greacă modernă, numai că spectacolul este realizat cu metodele teatrului elisabetan. La o primă vedere, piesa pare rece şi dură, de fapt este o poezie foarte cultivată şi bine gândită." (...)

Vladimír Hulec, Kateřina Kolářová

ROMA

www.wikio.it, wwwit-si-rocom.blogspot.com

„Cannes, România" – filme la Mantova

Atenţia pe care media italiene o acordă României se opreşte cu greu asupra extraordinarei perioade pe care o trăieşte cinematografia acesteia. Şi totuşi, în doar câţiva ani cinematografia românească a devenit o realitate vitală şi în puternică expansiune. Nu e vorba despre un anume regizor talentat care se afirmă ca „autor" în străinătate, ci despre o întreagă generaţie de autori care s-a impus atenţiei internaţionale şi a acumulat o bună provizie de premii la festivalurile cele mai importante şi în special la Cannes.

Il cinema del carbone – împreună cu UICC (Unione Italiana Circoli del Cinema, în colaborare cu Asesoratul pentru Egalitatea de şanse şi Cultură a diferenţelor a Primăriei din Mantova şi cu Accademia di Romania de la Roma, sub patronaj şi cu finanţare de la Ministerul pentru Bunuri şi Activităţi Culturale) a hotărât să deschidă o fereastră asupra cinematografiei româneşti cu „Cannes, România", un eveniment care să treacă în revistă câteva dintre operele acestei noi generaţii de regizori dintre care unii mai aşteaptă însă să-şi găsească un distribuitor italian. (...) Ca eveniment colateral din program mai face

parte o întâlnire cu scriitorul Mihai Mircea Butcovan, autorul volumului *Aselenizarea unui imigrant îndrăgostit, poveşti de iubire şi de viaţă cotidiană ale unui tânăr imigrant român la Milano*.

Famiglia cristiana, Nr. 14/6 aprilie 2008

Mircea Eliade – Dialogul religiilor şi modernitate

Figura istoricului religiilor, romancierului şi dramaturgului român Mircea Eliade (13/9 martie 1907 – 22 aprilie 1986) continuă să fascineze şi să uimească la o sută de ani de la naşterea sa. (...)

Cea mai recentă întâlnire italiană cu gândirea lui Mircea Eliade a avut loc vineri, 7 martie 2008 la Accademia di Romania din Roma. „Mircea Eliade – Dialogul religiilor şi modernitate" – acesta este titlul zilei de studii dedicate marelui istoric al religiilor. Este vorba despre un eveniment de amploare internaţională, organizat de Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, de Asociaţia Română de Istoria Religiilor şi de Accademia di Romania din Roma, cu suportul Institutului Cultural Român. Un eveniment de o înaltă ţinută, care s-a bucurat de participarea unei consistente echipe de specialişti italieni şi români, dintre care unii l-au cunoscut personal pe celebrul istoric al religiilor. Mulţi oaspeţi iluştri din lumea academică. Unii dintre cei mai buni eliadologi europeni şi-au adus contribuţia la o dezbatere extrem de vivace (...)

Lara Sanjakdar

Corriere della Sera/16 iunie 2008

Institute Străine – între lecturi, expoziţii şi muzică se deschide maratonul evenimentelor estivale

Filtre invizibile şi zombie animaţi la Academia Germană şi la cea Română

Expoziţii, lecturi literare, concerte de muzică clasică, dj-set cu „Sărbătoarea verii": Academia Germană din Roma (Villa Massimo 1) a inaugurat maratonul evenimentelor culturale promovate de academiile străine. Publicul a putut să-şi satisfacă pe deplin curiozitatea de a vedea atelierele bursierilor şi să cunoască de îndeaproape cercetările lor. Limbaje diferite – pictură, video, arhitectură – toate sub semnul originalităţii. (...) Tam-tam-ul s-a mutat mai apoi la Accademia di Romania (până în data de 25 iunie, Piazza José de San Martin 1) cu ocazia celei de-a şasea ediţii a evenimentului estival „Spazi Aperti". Din grădină şi până în meandrele clădirii, într-un babel creativ ai putut găsi de toate: fotografie, video, instalaţii, performance.

Şaizeci de artişti, nu doar români, provenind din treisprezece ţări

(...) Mircea Cantor, tânăr artist român foarte apreciat în străinătate, a prezentat *Deeparture*. Achiziţionat de Walker Art Center din Minneapolis, video-ul surprinde

interacţiunea dintre un cerb şi un lup închişi într-o cameră. Cu răsuflarea tăiată se aşteaptă inevitabilul, dar finalul e o surpriză: nici o pată de sânge, prădătorul îşi cruţă prada. Metaforă a prejudecăţii, animalele exprimă condiţionările care călăuzesc acţiunile umane. Cum să ne eliberăm de ele? „Lucrând împreună, ca şi în acest proiect, artişti şi curatori. Ansamblul expozitiv vrea să surprindă prin elemente tehnice folosite în mod neaşteptat" afirmă curatoarea Mirela Pribac. Un spectacol total, intenţionat „retoric": „Imigraţia e în centrul dezbaterilor politice, expoziţia reprezintă şi o invitaţie la dialog între ţări şi culturi diferite". Mai mult decât un apel e o provocare: „Dacă noi deschidem porţile, de ce nu le deschideţi şi voi?"

Maria Egizia Fiaschetti

Informazione.it, Roma/ 07 martie 2008

Va începe joi, 13 martie 2008, la ora 17.00 proiecţia primei serii de cinematografie românească la Casa del Cinema din Roma. Accademia di Romania din Roma, prestigios for de cultură, prezent de peste 85 de ani în capitala italiană, deschide publicului o fereastră asupra cinematografiei româneşti recente, unul dintre sectoarele cele mai calde şi mai dinamice ale culturii române contemporane. (...) Evenimentul beneficiază de patronajul Primăriei din Roma, de susţinerea Institutului Cultural Român şi a Universităţii Naţionale de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L.Caragiale" din Bucureşti. Accademia di Romania intenţionează să extindă iniţiativa şi la alte oraşe italiene, printre care Mantova, în colaborare cu cercul cinematografic „Il cinema del carbone" şi Trieste, loc de desfăşurare a Festivalului Maremetraggio, festival care în acest an prevede un focus amplu asupra României.

La Repubblica/16 iunie 2008

Roma – Accademia di Romania
Pintaldi şi videoartiştii la un eveniment colectiv internaţional

Electronică ad-hoc. Invazie de video-artă în inima României din Roma. Cu bursierii străini prezenţi în capitală. Având alături un grup de artişti printre care germanul Carsten Nicolai sau italienii Cristiano Pintaldi şi Jacopo Benci. Academia din Valle Giulia găzduieşte 60 de autori care au realizat în mod special lucrări pentru „Spazi Aperti", eveniment curatoriat în acest an de Mirela Pribac. Autorii operelor care simulează ambientele în care sunt propuse într-un ritm strâns de serate şi performance sunt bursierii academiilor americană, britanică, germană, canadiană, elveţiană, scandinavă, japoneză. Şi, desigur, artiştii Accademiei di Romania.

(c.a.b.)

il Piccolo/3 mai 2008

Cu ochii aţintiţi asupra României la Maremetraggio

TRIESTE. România va fi cea care, ţară a marilor regizori, a debuturilor fulminante şi a studiourilor frecventate, dar şi a resurselor reduse acordate cinematografiei naţionale, va inaugura a noua ediţie a Festivalului Maremetraggio (...). Festivalul se deschide cu o seară înainte la Grădinile Publice din Via Giulia cu o serie de şase scurtmetraje româneşti (selecţionate în colaborare cu filiala Unesco din Veneţia – Biroul regional pentru ştiinţă şi cultură în Sud-Est-ul Europei) care va iniţia un focus asupra cinematografiei româneşti ce va continua şi în dimineaţa de sâmbătă, 28 iunie, cu o masă rotundă la care vor participa oaspeţi de prestigiu. (...) În seara de vineri, 27 iunie, dar de această dată la Cinema Ariston, vor fi propuse două documentare româneşti *Dumnezeu la saxofon, dracu la vioară* de Alexandra Gulea şi *Nu te supăra, dar...* de Adina Pintilie (care vor încheia proiectul pe tema cinema şi psihiatrie „Fabrica de schimbări" organizat în colaborare cu Alpe Adria Cinema), precum şi în primă vizionare regională a filmului italian *Cover Boy* al lui Carmine Amoroso şi a cărui acţiune se desfăşoară în România. Regizorul şi protagonistul Eduard Gabia vor fi oaspeţi ai festivalului şi pentru a spune cum această poveste despre un italian şi un român marginali, chiar dacă filmată cu buget limitat şi mijloace digitale, a devenit un mic fenomen: a participat la zeci de festivaluri, a primit aplauze în unanimitate din partea criticii. (...)

Elisa Grando

Internazionale/12 septembrie 2008

Italieni Mantova 2008 – Întâlniri – Tutuind literatura

E imposibil să prevezi emoţiile suscitate de un festival de literatură cum e cel de la Mantova. Imaginaţi-vă că trebuie să prezentaţi un conaţional de-al vostru, scriitor român, conaţionalilor voştri italieni. Nu reuşeam să îmi imaginez ce aş fi putut simţi în timpul întâlnirii mele cu Mircea Cărtărescu. (...)

Publicat în cele mai importante limbi europene, Cărtărescu a devenit accesibil publicului italian graţie traducerilor lui Bruno Mazzoni la Editura Voland. În ceea ce mă priveşte Mantova era o ocazie ce nu trebuia pierdută: cum să nu profit de prezenţa traducătorului şi a editorului italian pentru a deschide o fereastră asupra literaturii române contemporane?

Înainte de întâlnire Cărtărescu mi-a cerut să îl tutuiesc. Apoi a povestit publicului cum marele poet român Nichita Stănescu, cu ani în urmă, îi spusese: „Dacă în rugăciunile tale îi spui «Tu» lui Dumnezeu, cine sunt eu să îmi spui «dumneavoastră»? Spune-mi simplu Nichita." (...)

Nu este, oare, acesta scopul festivalului mantovan, să facă să se întâlnească scriitori şi cititori, tineri şi mai puţin tineri, lecturi şi literaturi? De mulţi ani la Mantova tinerii

tutuiesc literatura, autorii şi dorinţa de a se implica personal. De câteva zile, în Italia, cititorii pasionaţi de literatura bună îl tutuiesc pe Mircea Cărtărescu şi, împreună cu el, România.

Mihai Mircea Butcovan

STOCKHOLM

„Kobra", SVT (Televiziunea suedeză)/29 octombrie 2007

Reporterii Televiziunii suedeze s-au întâlnit în România cu câteva personalităţi marcante, precum Mircea Cărtărescu şi Cristi Puiu, cu care au discutat despre „explozia culturală românească" din ultimii ani. De asemenea, emisiunea a prezentat recenta ascensiune a filmului românesc, precum şi a muzicii lăutăreşti. Pe tot parcursul său, emisiunea a abordat critic imaginile negative asociate în mod curent cu România, de la orfelinate la mitul lui Dracula. Echipa SVT a realizat de asemenea un număr de interviuri cu personalităţi din lumea artei, care vor fi tema unei emisiuni viitoare.

Programul a fost realizat cu sprijinul Institutului Cultural Român de la Stockholm, care a oferit sugestii, a pus la dispoziţie material informativ şi a înlesnit stabilirea de contacte cu diverse personalităţi din România. Această contribuţie a fost menţionată în cadrul emisiunii.

Programul a avut o audienţă record pentru o emisiune culturală, şi anume 250 000 de spectatori la prima difuzare, urmând a fi prezentat în reluare de două ori. În plus, emisiunea a putut fi vizionată pe internet timp de o lună.

Dagens Nyheter/10 martie 2008

Estetică şi activism. Este posibilă astăzi ideea de revoluţie în artă?

Relatare a dezbaterii de la Institutul Cultural Român pe marginea expoziţiei „Playground Revolutions"

Sala de conferinţe a Institutului Cultural Român a fost plină până la refuz sâmbătă seara, la dezbaterea prilejuită de vernisajul expoziţiei „Playground Revolutions". În ciuda faptului că era Ziua Femeii, principalul punct de atracţie a fost o figură masculină, şi anume teoreticianul francez Nicolas Bourriaud, cel care a instituit termenul de estetică relaţională. De remarcat faptul că este prima dată când acest influent critic de artă, deseori citat în cercurile de specialitate suedeze, este invitat la o dezbatere publică de aici.

„Trăim într-o epocă în care a opune rezistenţă capitalismului global este la fel de eficace precum a administra analgezice unui mort", scrie curatorul Sinziana Ravini în prefaţa textului care discută problematica expoziţiei. „Este posibilă ideea de revoluţie

în artă astăzi sau a fost redusă la un spectacol care nu face altceva dacât să confirme ordinea existentă a lucrurilor?" Da şi nu. Seara a fost interesantă prin modul în care s-au dezbătut graniţele dintre estetică şi politică. Artista Fia-Stina Sandlund a abordat graniţa dintre artă şi activism în mai multe lucrări, cum ar fi cea despre compania daneză de transport Maersk, care livrează arme în zone de conflict.

Irina Botea a realizat, printre altele, o lucrare video în care a recreat revoluţia română transmisă în direct în 1989. Apropo de proiectele care implică alţi oameni, artista a subliniat faptul că e la fel de important cum te schimbi tu însuţi în urma unei anumite situaţii, nu doar cum îi schimbi pe ceilalţi. (...)

Este datoria artistului să influenţeze direct realitatea sau este mai eficient s-o analizeze, recreînd-o? Dacă seara a oferit interpretări diferite, expoziţia adoptă o poziţie clară împotriva documentarismului simplist al ultimelor decenii. O pledoarie pentru o artă care îşi permite să se joace şi să fie neascultătoare, ca modalitate de a-şi apropia lumea fără a se limita să-i confirme structurile existente.

Milou Allerholm

Svenska Dagbladet/26 februarie 2008

Cultura română îşi ocupă locul la Stockholm

Fiind cel mai tânăr institut din Stockholm, Institutul Cultural Român şi-a putut croi activitatea după propria dorinţă, nefiind nevoit să ţină seama de o anumită moştenire. Toamna trecută a sărbătorit un an de la înfiinţare, iar în această primăvară se va concentra asupra unui salon de poezie.

Este luminos şi aerisit în sediul Institutului Cultural Român de pe Skeppsbron. Asta în ciuda faptului că podelele de lemn şi interioarele de o prospeţime sobră nu sunt primul lucru la care te gândeşti când vine vorba despre România. Directorul institutului, Dan Shafran, şi colaboratorii acestuia se luptă în continuare cu moştenirea lăsată în urmă de Nicolae Ceauşescu, de bună seamă dictatorul cu profilul cel mai pregnant dintre toţi foştii conducători ai statelor estice, cel care a construit un monument grandios după altul înainte de a fi executat prin împuşcare în urma revoltei violente din 1989. A urmat un deceniu marcat de mizerie economică, sub semnul tranziţiei politice.

„Timp de mulţi ani, România a fost asociată doar cu Ceauşescu, orfani cu handicap şi cete de câini vagabonzi. Avem o ţară cu o cultură bogată, dar până la urmă în Suedia se ştie destul de puţin despre asta" spune Dan Shafran.

În iarna aceasta, regizorul de film Cristian Mungiu şi mult-premiatul său film *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* sunt un subiect fierbinte, atrăgând atenţia şi asupra colegilor Cătălin Mitulescu şi Cristi Puiu. În domeniul literar este venerat Mircea Cărtărescu, publicat în suedeză de Editura Bonniers cu *Orbitor. Corpul* şi *Aripa stângă*. Arta românească este de asemenea din ce în ce mai remarcată în afara graniţelor ţării. Institutul Cultural de la Stockholm are 15 alte surate în oraşe precum Berlin, Bruxelles, New York şi Tel Aviv.

„De bună seamă, România a ales o altă cale decât Suedia, care nu are decât un singur institut cultural în străinătate, cel de la Paris. Noi dorim să fim la locul faptei, să luăm pulsul evenimentelor şi în funcţie de asta să oferim ceea ce se potriveşte locuitorilor ţărilor în care avem reprezentanţe“ spune Dan Shafran.

Colaborarea cu instituţiile suedeze este importantă. Spaţiul destinat publicului din sediul de pe Skeppsbron are o suprafaţă de 270 m² şi este utilizat pentru seminarii, serate culturale, nou-înfiinţatul curs de limba română şi altele, dar evenimentele de mai mare amploare necesită parteneriate cu actori locali precum Teatrul Södra sau Kulturhuset (Casa de cultură a oraşului Stockholm). Un avantaj care decurge de aici este cooptarea unor noi segmente de public. În opinia lui Dan Shafran, conexiunile cu viaţa culturală suedeză sunt necesare, iar numirea lui ca director poate fi vazută ca o verigă în acest lanţ. În momentul numirii sale ca director al ICR Stockholm, Dan Shafran locuia în Suedia de 25 de ani şi era deja un nume cunoscut, printre altele datorită postului său de la Biblioteca Regală. Dialogul cultural este un element important, iar deschiderea salonului de poezie în această primăvară este un pas în această direcţie.

Programul salonului de poezie a fost inaugurat pe 19 februarie de Kristina Lugn şi Nina Cassian, cea din urmă fiind o poetă născută în România care în prezent locuieşte la New York şi căreia îi va apărea la toamnă o culegere de versuri în limba suedeză intitulată *Femeia miracol*. În timpul primăverii vor fi invitate poete de notorietate, precum Eva Runefelt şi Ana Blandiana, urmând ca salonul să continue la toamnă la un nivel mai experimental. Tot atunci vor fi prezentate în cadrul salonului rezultatele unui workshop literar care va avea loc în România şi care va reuni patru tineri poeţi suedezi şi patru tineri poeţi români.

„Începând cu nume consacrate, mai târziu ne va fi mai uşor să trezim interesul pentru poeţi mai puţin cunoscuţi. Scopul salonului de poezie este de a crea continuitate“, spune Dan Shafran.

Coordonatorul de proiecte Eva Leonte încuviinţează. Asemenea colegilor ei, ea a fost angajată pentru un mandat de patru ani şi a participat la punerea bazelor activităţii institutului. Şeful ei traduce poezie din română în suedeză. Înainte de a fi angajată la Institutul Cultural Român, Eva Leonte a tradus proză, printre altele *Bărbaţi celebri care au trecut prin Sunne* – da, este vorba de romanul lui Göran Tunström.

„Este încă prea devreme să mă gândesc la cei voi face după încheierea mandatului, dar este un post care-ţi oferă multe oportunităţi, în care ţi se dă ocazia să întâlneşti multe persoane interesante“, spune Eva Leonte.

Este o după-amiază la început de săptămână, iar în sediul institutului de pe Skeppsbron este linişte. Dan Shafran şi Eva Leonte spun însă că fluxul de vizitatori este destul de constant. Colegii lor de la Institutul Cervantes sau Institutul Goethe îşi creează profilul prin cursuri de limbă care se bucură de popularitate, dar interesul pentru studiul limbii române nu este la fel de mare. Cu toate acestea, numărul celor înscrişi este suficient pentru formarea a trei grupe de câte zece persoane (...)

„Dacă prin cursurile de limbă română putem facilita suedezilor accesul la cultura română, desigur o facem. Să nu uităm că activitatea noastră are în vedere schimburile culturale“ spune Dan Shafran.

Johan Sjöstrand

Svenska Dagbladet/22 februarie 2008

Un poet pasionat, în exil

Românca Nina Cassian a scris primul său poem acum 79 de ani, iar la toamnă îi va apărea o culegere de versuri în suedeză

Damnată, aclamată şi forţată să ia drumul exilului. Nina Cassian, una dintre cele mai de seamă poete ale României, a trezit de-a lungul anilor diverse reacţii. De curând a vizitat Stockholmul, iar la toamnă versurile ei vor apărea şi în suedeză.

Institutul Cultural Român de la Stockholm organizează în această primăvară un salon de poezie în cadrul căruia poete din România vor întâlni poete din Suedia.

Pe 4 martie va avea loc o întâlnire între Gabriela Melinescu şi Eva Runefelt.

Elisabet Andersson

Svenska Dagbladet/21-27 septembrie 2008
Suplimentul de duminică, *SvD Kultur*

Voci româneşti

(...) *România are problemele sale, dar este o ţară liberă, iar în acest an vine la Târgul de carte de la Göteborg pentru a prezenta o parte din viaţa sa intelectuală, prin intermediul mai multor scriitori, printre care şi Mircea Cărtărescu şi Herta Müller.*

Voci româneşti: Trei dintre cei mai importanţi poeţi ai României sunt prezentaţi în suedeză la Târgul de Carte de la Göteborg din acest an. Cu toate că se confruntă cu limitările oricărei limbi de mică circulaţie, versurile lor au ajuns la cititorii din multe ţări. (...)

Dagens Nyheter/20 septembrie 2008

Treizeci de ţări la Târgul de carte

(...) România este ţara care, împreună cu India, va prezenta secţiunea „Voci din lume“. Având în vedere că are drept invitaţi scriitori extrem de apreciaţi de critică şi citaţi drept candidaţi la Premiul Nobel, ne putem întreba de ce nu au fost ei ţara-focus. (...)

Pontus Dahlman

Svenska Dagbladet/ 23 august 2007

De ce înfloreşte filmul românesc tocmai acum?

Interviu cu Giorgiana Zachia, director adjunct al ICR Stockholm.

De ce înfloreşte filmul românesc tocmai acum?

„E greu de explicat, mai ales că România produce puţine filme, cel mult 10 pe an, şi cu bugete foarte mici. În anul 2000 nu s-a făcut nici măcar un film. Dar ce se poate spune este că noua generaţie de tineri regizori născuţi în anii '70, adeseori cu studii în străinătate, s-a făcut cunoscută în toată lumea."

Ce au aceştia în comun?

„Toţi erau copii pe vremea dictaturii lui Ceauşescu şi tineri când acesta a căzut în 1989 şi au fost printre primii care au comparat viaţa dinainte şi de după comunism. Au găsit şi un stil propriu. Atât Cristi Puiu, care a realizat *Moartea domnului Lăzărescu* cât şi Cristian Mungiu, câştigătorului Palme d'Or cu *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* îşi planifică fiecare o serie de filme. Puiu îşi intitulează cele şase filme *Povestiri din Bucureşti*, iar Mungiu pregăteşte 10 filme cu titlul *Povestiri din Epoca de Aur*."

Cum a primit publicul românesc aceste filme?

„Nu sunt nişte filme comerciale, dar *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, primul lungmetraj al lui Cătălin Mitulescu, care deschide Zilele Filmului Românesc din această seară a fost văzut de multă lume. Este un film despre copilăria regizorului, a cărui acţiune are loc chiar în 1989."

Giorgiana Zachia recomandă de asemenea *Rumenye, Rumenye* de Radu Gabrea, care a studiat importanţa culturii româno-evreieşti pentru cultura evreiască contemporană din lumea întreagă. În acest film el caută locul de naştere al muzicii klezmer.

Jeanette Gentele

Tidningen Kulturen/3 decembrie 2007

Festin documentar despre o nouă Europă în schimbare

(...) Festivalul de film documentar Tempo din acest an a intenţionat să vorbească despre „noua Europă" şi despre imaginea ţărilor din fostul bloc estic. Dar cele aproximativ 30 de filme din Polonia, Cehia, România şi Bulgaria – printre altele – au transformat tema în „rezistenţă prin artă". Sălile de cinema s-au umplut de vizitatori curioşi să descopere vocile realităţii. Într-o lume în care ficţiunea vinde visuri despre o viaţă mai bună, creşte nevoia de realitate – dorinţa de a asculta poveşti reale despre destine fascinante sau înspăimântătoare. (...) Imaginea Europei Centrale şi de Est la răscrucea dintre presiunea istoriei şi libertatea nou-descoperită a fost o temă recurentă în timpul Festivalului Tempo. În cadrul discuţiei de la Institutul Cultural Român, la care au fost invitaţi regizori, cu jurnalistul de film Adina Brădeanu în postura de moderator, s-a analizat modul în care filmul documentar a fost influenţat de această temă. Înainte de seminarul *Roots to Routes*

a fost vizionat filmul *Across the Border – Five Views from Neighbours*, cu cinci documentare care prezentau câte o viziune asupra graniţelor naţionale. S-a pus problema dacă acestea mai sunt necesare sau dacă reprezintă doar simboluri culturale învechite. (...)

Sara Larsson

TEL AVIV

Yediot Achronot, supliment *Maslul*/28 ianuarie 2008

Icoane în Ierusalim

52 de icoane din România din secolele al XIX-lea şi XX, ilustrând subiecte din Biblia Ebraică şi din Noul Testament, vor fi prezentate într-o expoziţie ce va fi vernisată săptămâna viitoare la Casa Artiştilor din centrul Ierusalimului (St. Shmuel HaNaggid nr. 12). Expoziţia se concentrează asupra icoanelor populare pe sticlă create în satele din Transilvania, care, prin culorile lor strălucitoare şi prin desenele lor, redau universul religios al ţăranilor şi trăsăturile artei populare locale. Multe dintre icoanele expuse la muzeu sunt pictate pe sticlă şi nu pe lemn. Curatorul expoziţiei: Georgeta Roşu, de la Muzeul Ţăranului Român din Bucureşti, România.

Yaffa Raziel

Ha'aretz, supliment *Galeria*/11 februarie 2008

Dumnezeu care este pe sticlă

Icoane româneşti la Casa Artiştilor din Ierusalim

Expoziţia „Re-citind Biblia: icoane româneşti din secolele XIX-XX" este fascinantă. Aceasta este o ocazie de a vedea baza artei moderne. Perceperea ideologică a acestei arte este încă relevantă, în principal în ceea ce priveşte puterea obiectului şi relaţia între imaginat şi construirea perceperii realităţii. Expoziţia este interesantă şi deoarece ilustrează arta dintr-un loc considerat de către centrele tradiţionale a fi la marginea Europei.

Această artă este caracterizată de linii simple şi de bază, inocente, percepţie temporală unică, percepţie spaţială de suprafaţă şi de o credinţă decisivă în existenţa unei ordini a lumii. Cine cunoaşte artă modernă clasică va găsi aici linii ale imaginaţiei către creaţiile lui Kazimir Malevich, lui Mikhail Larionov şi ale Nataliei Goncharova – artişti ruşi care s-au inspirat din arta populară, precum şi la primele lucrări ale lui Kandinski şi ale lui Picasso din anii '40-'50. Interesant este şi perceperea acestor lucrări în contextul lui

Constantin Brâncuşi, unul dintre artiştii de seamă ai secolului XX şi cel mai cunoscut artist român. (...)

Icoanele au fost realizate de ţărani sau artişti din satele transilvănene. Din punctul de vedere al schiţării personajelor şi peisajelor, reverberează în ele tradiţia desenului bizantin, lipsindu-le însă auriul. Majoritatea subiectelor sunt luate din Noul Testament. Două încăperi ale expoziţiei sunt dedicate lui Adam şi Evei şi descrierii urcării la cer a lui Ilie.

Icoanele cu Adam şi Eva sunt superbe şi ieşite din comun. Execuţia lor este neobişnuită, fiindcă este vorba despre momentul decăderii, de momentul păcatului primordial. În icoanele din secolele al XIX-lea şi XX este proeminentă redarea aproape identificatoare a corpului bărbătesc şi a corpului feminin, şi inversarea Pomului Cunoaşterii într-un fel de cruce. Redarea naturii este expresivă, bogată şi foarte vie în comparaţie cu descrierile din multe alte icoane, în care natura este redată într-un mod mai schematic. (...)

Sentimentul este acela că obiectele sfinte create de ţărani şi artişti îmbie la fantezii despre o altă lume, o întâlnire a cunoscutului cu fantasticul, a locurilor sfinte cu natura onirică.

Smadar Shefi

Orot Ha'Yir/septembrie 2008

„Nopţile României". Românii din Yafo

„Culorile timpului", expoziţie de fotografii, rodul muncii fotografului Teodor Răileanu, va fi prezentată în cadrul Festivalului „Nopţile României" în Oraşul Vechi Yafo

Cu ocazia Anului European al Dialogului Intercultural (2008), Institutul Cultural Român din Tel Aviv organizează Festivalul „Nopţile României" în Oraşul Vechi Yafo, ediţia a II-a.

Evenimentul din acest an include un târg popular de arte, ateliere interactive de creaţie pentru copii în Piaţa Kedumim din Yafo. Pe lângă meşterii populari vor concerta Grupul Iza din Maramureş, Taraful Arginţilor din Pârâu de Pripor Gorj şi formaţia Nightlosers.

Tot din perspectiva dezvoltării dialogului intercultural, în cadrul aceluiaşi eveniment, va fi prezentată expoziţia foto-documentară „Culorile Timpului: arta sinagogală în Moldova" aparţinând fotografului Teodor Răileanu.

„Expoziţia este rodul unei cercetări iniţiate de Institutul Cultural Român din Tel Aviv şi Departamentul de Artă Iudaică din cadrul Universităţii Bar Ilan", subliniază Gabriela Ştefan, referent principal relaţii la Institutul Cultural Român din Tel Aviv. „Evenimentul din Yafo este organizat în colaborare cu câteva organizaţii, printre care Muzeul Ţăranului Român din Bucureşti, reprezentanţa TAROM Tel Aviv, Muzeul de Antichităţi din Yafo, Organizaţia pentru Dezvoltarea Oraşului Vechi Yafo şi Primăria Tel Aviv-Yafo."

Sinagogi din Moldova

Sute de sinagogi au fost construite în Moldova românească în secolul al XIX-lea şi la începutul secolului XX. Astăzi mai supravieţuiesc doar câteva, izolate, o lume care dezvăluie bogata tradiţia artistică a evreilor din România. Teodor Răileanu, jurnalist şi fotograf, s-a alăturat proiectului iniţiat de Institutul Cultural Român din Israel. Gabriela Ştefan: „Fotografiile au fost realizate pe parcursul unor excursii comune de cercetare la sinagogile din Moldova din primăvara anului 2007, ca parte din acest proiect."

Ordinea fotografiilor lui Răileanu dezvăluie o mică parte din bogata moştenire culturală a evreilor din România. „M-am născut în nordul Moldovei şi cunosc această cultură", spune Răileanu, „cu toate acestea, excursiile la sinagogile vechi din zonă au fost pentru mine aproape ca o aventură în pădurile amazoniene."

Ce ai descoperit în timpul excursiei?

„Sinagogile dezvăluie prin modul lor de realizare lucrări artistice spectaculoase care cuceresc inimile vizitatorilor şi, una câte una, inima fotografului. Sunt construcţii unice, o comoară inestimabilă, bogate în motive arhitectonice, ornamentale, incluzând magnifice chivoturi care adăpostesc sulurile Torei, picturi murale multicolore şi obiecte rituale de demult. În timp ce fotografiam simţeam că stau în acelaşi loc în care a stat şi artistul, cu mulţi ani înainte... "

În fotografiile documentare realizate de Teodor Răileanu se folosesc în aceeaşi fotografie combinaţii de culori şi fragmente alb-negru: „Nu am intenţionat să impresionez privitorul cu efecte speciale, tehnica pe care o folosesc nu e una nouă, spune el, fotografii cunoscuţi din secolul XX au colorat cu mâna fragmente din fotografii, pentru a da culoare şi viaţă realităţii monocrome".

Ce ai dorit să transmiţi prin intermediul acestor fotografii?

„Am încercat să transmit sentimentul de bucurie a vieţii care i-a animat pe artiştii sinagogii şi tristeţea timpului care s-a scurs de atunci. De aceea am ales această tehnică, dar am folosit-o invers: am inversat anumite fragmente color din fotografie, făcându-le alb-negru. Acestea sunt culorile timpului, care întorc la viaţă arta de atunci, şi ne întorc pe noi, privitorii, către trecut."

Yaniv Mashiach

Yediot Achronot – 24 Shaot/17 decembrie 2008

Varianta regizorului – **Regizorul român Cristian Mungiu vizitează Israelul, nu este entuziasmat de cinematografia locală şi nu aşteaptă Oscarul**

Nu puţini regizori celebri, de la Quentin Tarantino la fraţii Cohen, au încercat să obţină Premiul Palme d'Or la Festivalul de Film de la Cannes. În cele din urmă cu toţii au pierdut în faţa unui film românesc, lipsit de staruri: *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* în regia lui Cristian Mungiu.

Cu acest film, care va rula în cinematografele israeliene începând din această joi, Mungiu se întoarce în perioada regimului lui Nicolae Ceauşescu, în anul 1987, apogeul

regimului comunist. În acea perioadă, avorturile erau interzise în România în urma deciziei lui Ceauşescu. În centrul filmului sunt prezentate două studente românce, una dintre ele fiind însărcinată. Filmul descrie încercările lor de a organiza un avort ilegal. „Acum 15 ani am auzit această poveste de la una dintre tinerele implicate, povesteşte Mungiu, şi, deşi au trecut ani de-atunci, nu am putut uita acestă poveste şi nici să mi-o scot din cap. Dimpotrivă. Încă îmi trezeşte un sentiment de mânie şi frustrare. La proiecţiile filmului, multe femei m-au abordat şi mi-au spus că de fapt am povestit întâmplările lor. Au fost şi femei care mi-au spus că filmul este doar vârful icebergului în comparaţie cu ceea s-a întâmplat în perioada în care avorturile erau interzise în stat."

Mungiu a venit în Israel în cadrul unui turneu de promovare a filmului în jurul lumii, din Japonia până la Hollywood. El este complet conştient de renaşterea contemporană a cinematografiei israeliene, care are loc în acelaşi timp cu înflorirea producţiei de filme în România. (...)

La'Yisha/07 ianuarie 2008

România 1980, Israel 2008 – Filmul *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile* arată cum tot femeile sunt mereu cele care plătesc cel mai scump

Deja de multă vreme criticii de film nu mai avuseseră nevoie de atâtea superlative în aprecierile lor, cum s-au chinuit să găsească pentru filmul *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, al regizorului român Cristian Mungiu. Dar, deşi filmul a câştigat marele premiu la ultima ediţie a festivalului de la Cannes, cu siguranţă nu sunt atât de mulţi oameni care vor dori să-l vadă. Povestea prezentată este una dificilă, şi a spune că e vizionarea nu este uşoară este deja un *under-statement*. Filmul, pe scurt, prezintă povestea a două prietene, dintre care una cu o sarcină nedorită pe care vrea s-o întrerupă, cealaltă încercând s-o ajute. Deoarece este vorba despre România anilor '80, când avortul era o încălcare gravă a legii, cele două tinere ajung într-o situaţie disperată. Mungiu prezintă o poveste bună, într-un stil direct şi realist, aproape fără a ne menaja. Faptul că filmul se bazează pe o poveste adevărată face vizionarea şi mai grea, dar este şi ceea ce atrage mai mult publicul în sălile de cinema.

Deşi filmul prezintă un eveniment care a avut loc acum 27 de ani, este imposibil să nu ieşi din sala de cinematograf fără o idee universal valabilă, care nu este legată de un anumit spaţiu: în orice loc unde domnesc conservatorismul şi tirania, femeile sunt cele care plătesc un preţ exagerat de mare. Nu numai faptul că legile funcţionează împotriva lor, dar şi că sub influenţa aceloraşi legi femeile rămân slabe şi victime ale exploatatorilor.

Trebuie văzut acest film, în ciuda dificultăţii sentimentale, deoarece este o creaţie cinematografică de excepţie în sensul că face dreptate: povesteşte ceea ce nu este plăcut, ceea ce nu este popular şi ceea ce nu se povesteşte multor femei...

Orit Reuveni-Gefen

InfoExpress/1 octombrie 2007

A şaptesprezecea oaie – Nopţile României la Yafo

A venit timpul ca, după o perioadă în care s-au încercat tot felul de trucuri publicitare, România să iasă în faţa omenirii cu ceea ce are mai valoros şi mai autentic: tradiţia şi obiceiurile populare româneşti. Iar românii, ca de altfel şi evreii, au o tradiţie milenară în păstorit, în creşterea animalelor.

Astfel, ce ar fi mai potrivit pentru a sublinia mai tare legătura puternică între români şi evrei decât găsirea şi aducerea laolaltă a acelui filon arhaic care dă, în cele din urmă, esenţa unei naţiuni. Iar acest filon reprezintă în cazul românilor păstoritul. (...) Institutul Cultural Român de la Tel Aviv a decis, împreună cu Muzeul Ţăranului Român şi partenerii tradiţionali, iniţierea unui festival românesc menit să aducă pe străzile vechiului oraş Yaffo spiritul românesc (...)

VARŞOVIA

Gazeta Wyborcza, Trójmiasto/6 august 2008

***Hamletmachine*, în toată splendoarea lui scenică**

(...) *Hamletmachine*, după Heiner Muller, în regia lui Dragoş Galgoţiu de la Teatrul Odeon din Bucureşti, şi-a câştigat deja un loc în inima publicului. Sunt de-a dreptul uimitoare în spectacolul lui Galgoţiu precizia scenografiei monumentale (imaginea portului, cu peretele reprezentând o corabie de lemn şi sunetul din ce în ce mai puternic al unui pendul uriaş), aranjamentul muzical, scenic şi coregrafia – perfecte (prezenţa unor balerinilor profesionişti, rolul lui Horace), dar şi jocul actoricesc genial (toţi actorii de pe scenă au avut forţă, iar Marius Stănescu pur şi simplu a strălucit în rolul lui Hamlet). (...)

Agata Kirol

Gazeta Wyborcza, Trójmiasto/10 august 2008

Departe de Shakespeare

O nouă trecere în revistă a „modurilor de prezentare a lui Shakespeare" a putut fi urmărită la Festivalul Internaţional de Teatru „Shakespeare", a cărui închidere a avut loc sâmbătă. Din program, a atras atenţia în mod deosebit Măsură pentru măsură *al Teatrului Naţional din Craiova*

Povestea maleficului Duce Vincentio, pusă în scenă de Teatrul Naţional din Craiova, a făcut să se audă un glas important al liderilor de opinie ai Festivalului Internaţional

„Shakespeare". Dificil, cu un Ilie Gheorghe rece în rolul reprezentantului demoralizat al puterii, spectacolul lui Silviu Purcărete şi-a propus o interpretare inovatoare a artei dramatice. (...)

Agata Kirol, Miroslaw Baran

Zycie Warszawy/16 iulie 2008

Acest oraş are propriul său ritm

Despre expansiunea culturală românească, lupta cu stereotipurile, un management bun bazat pe arta diplomaţiei şi dragostea pentru Varşovia vorbeşte directorul dinamicului Institut Cultural Român. Anna Killian în dialog cu Dorian Branea

Activitatea Institutului Cultural Român e de-a dreptul impresionantă – anul trecut aţi organizat nu mai puţin de 70 de evenimente culturale în întreaga Polonie. De cât timp funcţionează institutul în Polonia?

„De aproape doi ani. În prima jumătate de an, am funcţionat doar în doi – eu şi Monica Voitovici. În fiecare zi lucram până târziu şi la fel în weekenduri. Mulţi ani după căderea comunismului nu am fost prezenţi în Polonia, aşa că ne aştepta multă muncă, pentru a compensa această îndelungată absenţă. Acum lucrăm aici, pe Krakowskie Przedmiescie, suntem şapte persoane şi avem în continuare multă treabă. Asta se întâmplă deoarece strategia noastră este să acoperim prin activitatea insti-tutului toată Polonia – să ajungem în toate centrele importante, nu numai în Varşovia. Învăţăm de la cei mai buni: Institutul Cervantes, British Council, Institutul Goethe, Forumul Austriac de Cultură. De asemenea, admir mult cum fucţionează instituţii poloneze precum Vivarto şi Gutek Film. Avem misiunea de a le arăta polonezilor toate lucrurile interesante care se petrec în mediile culturale de la noi. (...)"

Atuul vostru este oferta largă, cuprinzând promovarea filmului românesc, a teatrului, muzicii, artelor vizuale şi chiar a artei culinare...

„În toamnă vom reîncepe programul „România gustoasă", în cadrul căruia vom organiza, în diferite oraşe ale Poloniei, seri de degustări culinare. Avem, de asemenea, idei interesante pentru anul viitor, în special în legătură cu teatrul. Intenţionăm să producem un spectacol de teatru pentru televiziune, având la bază piesa unui dramaturg român contemporan. Zece dintre cele mai bune piese de teatru ale ultimei perioade vor vedea lumina tiparului şi în Polonia. La radio, actori polonezi vor citi proză românească de cea mai bună calitate."

România are propria reprezentanţă culturală, sub forma institutelor, în fiecare ţară din Europa sau Varşovia are un regim special?

„Avem 16 institute în întreaga lume, dar la Institutul din Varşovia a trebuit să luăm

totul de la zero. Acest lucru înseamnă o responsabilitate uriaşă şi ne solicită veleităţi diplomatice şi de management**.** Totodată, trebuie să ştim tot timpul ce se petrece în România sub aspect cultural."

V-a fost greu să luaţi decizia de a veni la Varşovia?

„Dimpotrivă. Mulţi m-au invidiat. Polonezii sunt foarte iubiţi în România, îndeosebi începând cu anii '70. Şi am învăţat să iubesc Varşovia, acest oraş surprinzător la fiecare pas, cu o arhitectură atât de diversă. Varşovia are propriul său ritm, bazat pe contrapunct. Dragostea faţă de acest oraş cere timp, pentru că trebuie să-l cunoşti bine ca să ţi-l apropii. Nici un ghid turistic nu te poate ajuta, trebuie să descoperi Varşovia de unul singur."

Anna Kilian

Gazeta Wyborcza/16-22 mai 2008

Expoziţia „Dada East?" – Dada românesc

Începând de sâmbătă, 16 mai, la Galeria Zachęta poate fi vizitată o expoziţie extrem de interesantă, ce prezintă originile româneşti, necunoscute multora, ale dadaismului şi influenţa lui asupra artiştilor români contemporani.

Dadaismul a luat naştere oficial pe 5 februarie 1916, odată cu deschiderea de către Hugo Ball şi Emmy Hennings a Cabaretului Voltaire în restaurantul Meierei din Zürich. La evenimentele din acea seară istorică au participat patru refugiaţi dintr-o Românie devenită din ce în ce mai naţionalistă şi mai tulbure: Marcel Iancu, Tristan Tzara, George Janco şi, probabil, Arthur Segal. „Ne pune pe gânduri faptul că cercetătorii occidentali trec adesea cu vederea originile româneşti ale dadaismului", declară curatoarea expoziţiei, Zofia Machnicka, care a călătorit de mai multe ori în România pentru a da de urma acestor origini.

Expoziţia de la Zachęta prezintă nu numai ecourile trecătoare ale evenimentelor artistice de la începutul secolului trecut, precum cele din publicaţiile dadaiştilor români, ci şi moştenirea lor contemporană. Şi asta, deoarece tradiţia dadaismului – a artei lipsite de rădăcini, apropiată de public, bazată adesea pe nonsens, pe haos, a libertăţii totale, ce anexează gestului artistic obiecte de uz cotidian – este încă neaşteptat de vie. Dovadă chiar lucrarea celui mai cunoscut artist român de astăzi, Dan Perjovschi, care poate fi văzută la Zachęta. Prin desenele sale simple, el are capacitatea de a ţinti critic, cu precizie, atât politica lui Bush, cât şi pe cea a unor instituţii muzeale importante. Perjovschi pregăteşte de obicei pentru expoziţiile sale lucrări speciale inspirate de realitatea locală. „Mă plimb pe străzi, beau cafea, mă uit la televizor, vorbesc cu oamenii, după care desenele mele se nasc spontan", spune artistul. Ce a pus la cale Dan Perjovschi în Polonia? Mergeţi să descoperiţi singuri la Zachęta.

Agnieszka Kowalska

Onet.pl/aprilie 2008

Festivalul Culturii Române de la Cracovia

Anul acesta, Fundaţia Perspectiva Estică din Cracovia organizează cea de-a patra ediţie a programului său dedicat culturilor din vecinătate împreună cu Institutul Cultural Român din Varşovia, sub genericul Festivalul Culturii Române.

Programul Festivalului se bazează pe multitudinea formelor de comunicare şi interdisciplinaritatea realizărilor culturale din România contemporană. Evenimentele incluse în Festival urmăresc să ofere motive pentru creşterea interesului polonezilor faţă de România – noul membru al Uniunii Europene. Angajamentul artiştilor, specialiştilor, simpatizanţilor şi al celor interesaţi de cultura, în sensul larg al cuvântului, creată pe teritoriului Carpaţilor de miazăzi şi din jurul acestora serveşte şi unor scopuri educative şi de dezvoltare a schimbului cultural şi ştiinţific între ţările noastre, fiind totodată o încercare de neutralizare a stereotipurilor.

Programul a fost conceput în aşa fel încât să răspundă nevoilor diferitelor medii şi grupuri de vârstă. Sunt planificate întâlniri cu personalităţi culturale şi ştiinţifice, premiere cinematografice, spectacole de teatru şi concerte, au fost invitaţi fotografi, scriitori şi regizori români, ansambluri folclorice şi DJ din România. Se vor organiza degustări de vinuri, evenimente pentru copii, întâlniri ale pasionaţilor.

Niciodată până acum România nu a mai fost prezentată în Polonia cu o ofertă culturală atât de bogată!

Polskie Radio Online – Kultura – Sztuka, Galeria/27 decembrie 2007

O scurtă istorie a comunismului românesc

Până pe 27 decembrie 2007, varşovienii au putut vizita expoziţia „Comunismul în România 1945–1989". A fost o ocazie unică de a ne întoarce în perioada colectivizării, a lipsei produselor de bază, dar în primul rând a unui cult fără limite al personalităţii lui Nicolae Ceauşescu. Toate acestea, în decorul realist-socialist al Palatului Culturii şi Ştiinţei, care a purtat în trecut numele lui Iosif Stalin. Şi care se pretează ca nici un alt loc unei asemenea expoziţii.

De la Lenin la hârtia igienică

Expoziţia a fost realizată de Institutul Cultural Român din Varşovia, Muzeul Naţional de Istorie a României din Bucureşti, Muzeul Satului şi Fundaţia Academia Civică – Memorialul Sighet. Înainte de a ajunge în capitala noastră, a fost prezentată în România. Monica Voitovici – directorul adjunct al Institutului Cultural Român – subliniază faptul că o mare parte din obiectele prezentate au fost furnizate chiar de către angajaţii muzeului din Bucureşti, care le-au adus pur şi simplu de acasă. Diversitatea este indiscutabil atuul expoziţiei. Se poate găsi aici orice, de la insignele lui Lenin, la uniforma românească de pionier şi până la produsele care lipseau de pe piaţă în vremea lui Ceauşescu, precum hârtia igienică (vă sună cunoscut?), săpunul, pantofii sau cafeaua.

Întâlnirea cu comunismul românesc trebuie începută cu fotografiile care prezintă epoca stalinistă, al cărei apogeu a avut loc la sfârşitul anilor '40 şi începutul anilor '50. (...)

O altă categorie de exponate o reprezintă colecţia de imagini care ne arată partea oficială a vieţii în comunism, dar ne descoperă şi situaţii atipice. O impresie aparte ne dau fotografiile din perioada reconstrucţiei Bucureştiului. În 1974, în cadrul aşa-zisei sistematizări şi aplicări a unui nou concept urbanistic, s-a decis distrugerea aproape în întregime a oraşului istoric. Au căzut atunci victime numeroase biserici şi clădiri. În 1983 s-a hotărât construirea noului palat prezidenţial. De pe terenul pe care urma să fie înălţat acesta au fost evacuaţi 40 de mii de oameni. Au fost demolate numeroase lăcaşuri sfinte şi case. (....) În prezent, în palatul cu pricina funcţionează Parlamentul României.

„Geniul Carpaţilor"

Dintre exponate nu puteau, desigur, să lipsească „suvenirurile" rămase de pe urma lui Nicolae Ceauşescu. Vaze, tablouri, lauri şi multe alte daruri primite de acesta din partea „poporului". Sub conducerea „Geniului Carpaţilor", România a trecut prin cele mai urâte momente din istorie. În timpul celor 24 de ani petrecuţi sub Ceauşescu, ţara a ajuns în pragul falimentului economic.

Cei mai traumatici au fost însă anii '80. Când a aflat că datoria externă a României se ridica la 10 miliarde de dolari, Ceauşescu s-a speriat şi a hotărât să nu mai facă alte împrumuturi. În 1983, a luat hotărârea ca România să-şi plătească toate datoriile în decurs de 6 ani. În ciuda succesului iniţial, efectele acestor eforturi s-au dovedit dezastruoase. (...) În 1984, s-a declarat că, până în anul 2000, în România construirea comunismului se va fi încheiat. Din fericire, a venit Decembrie 1989.

Epilog

Evenimentele care au dus la căderea dictatorului au început în 16 decembrie 1989, odată cu manifestările de la Timişoara. În ziua următoare au fost trase primele focuri de armă, iar conducerea a declarat stare de urgenţă, însă revolta s-a extins în întreaga ţară. În 21 decembrie, la Bucureşti a avut loc o mare manifestaţie. În ziua de 22, dictatorul a fugit din capitală împreună cu soţia, dar au fost prinşi după foarte puţin timp. În 25 decembrie 1989, „tribunalul revoluţionar" i-a condamnat pe Nicolae şi Elena Ceauşescu la pedeapsa cu moartea. Sentinţa a fost executată imediat. Istoria evenimentelor decembriste constituie un capitol aparte în istoria comunismului românesc. Dictatorul a fost îndepărtat, iar românii şi-au început lungul drum spre normalitate. Ideea acestei expoziţii îi aparţine lui Dorian Branea – directorul Institutului Cultural Român din Varşovia, iar la realizarea ei a vegheat Olimpia Resteman. – Piotr Dmitrowicz

Polityka/22-29 septembrie 2007

Românul poate

(...) Filmul românesc, ce încă ne duce cu gândul la provincialismul unei mari părţi a Europei, a impresionat întreaga lume. Se vorbeşte chiar de un Nou Val românesc, care

începe să se dezvolte după modelul cinematografiei franceze sau cehești. De ce ei au reușit, iar noi nu?

În ultimii ani, se poate observa o dezvoltare a cinematografiilor mici, locale: daneză, irlandeză, iar acum, iată, română. Acolo, unde până nu demult a fost o pustietate culturală și unde s-au făcut abia unul sau două filme pe an, a apărut din neant un fel de ferment. Filme mici care par să învingă mentalitatea provincială s-au dovedit universale, atemporale. (...)

Janusz Wróblewski

VENEȚIA

Straubinger Rundschau/6 septembrie 2008

Arta naşte comunicare fără frontiere
Întâlnire româno-germană pe tărâm italian

„Veneţia: o stâncă. Piatră, apă, cer. Nimic altceva. Acesta este un miracol, priviţi-l". Cu aceste versuri ale poetului spaniol Jorge Guillén au întâmpinat artiştii din Straubing numerosul public venit la deschiderea expoziţiei „Modi di vedere II", găzduită de Palatul Correr din Veneţia. În urma invitaţiei Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, 13 membri ai Asociaţiei Artiştilor Plastici din Straubing expun circa 100 de lucrări în cele şase spaţii expozitive ale Institutului. (...) „Este o sărbătoare pentru noi, pentru că am putut să îi revedem pe prietenii noştri din Veneţia şi din România, şi pentru că am putut aduce cu noi un mesaj internaţional" spunea Erich Gruber în mesajul său de la vernisajul expoziţiei, citit de Roswitha Böhm în limba italiană. (...) La reciprocitate cu această expoziţie, la Weytterturm din Straubing vor expune în perioada septembrie – octombrie a.c. un grup de șase artiști din România. Expoziţia de la Veneţia s-a deschis cu un excepţional recital al pianistului Nicolae Dumitru, totul sub îndemnul „Să ne regăsim împreună în artă şi să facem din această zi o sărbătoare în Veneţia".

Il Corriere del Veneto/1 februarie 2008

Joia de Carnaval. Asaltul celor 30 de mii

„Prezenţa României la Carnavalul de la Veneţia – a afirmat Luana Zanella, asesorul pentru cultură – este semnificativă, întrucât ne permite să cunoaştem o ţară care se află astăzi în centrul tensiunilor şi dezbaterilor politice din Italia." Astfel, arta contemporană şi tradiţională românească vor fi expuse atât în centrul istoric, cât şi pe *terra ferma*. (...) O altă confirmare pentru ediţia de anul viitor a Carnavalului este prezenţa unei ţări din Europa lărgită. Această confirmare vine chiar de la asesoratul pentru cultură al Veneţiei:

„Experienţa colaborării în acest an cu România – a declarat Luana Zanella – este pozitivă şi, în consecinţă, intenţionăm să o reluăm şi cu alte ţări".

Gloria Bertasi, Giovedì Grasso

Il Venezia/1 februarie 2008

Carnavalul, o poartă a Europei de Est: ritmurile româneşti invadează Veneţia

Ieri seara, la Pavilionul Italiei, „Romania... in tutti i sensi!... tutti i sensi in festa" împreună cu impozanţii membri ai Fanfarei Shavale care, alături de 150 de artişti provenind din Europa de Est, au sosit în acest an pentru Carnavalul de la Veneţia. Asesorul pentru cultură Luana Zanella a anunţat deja că şi la anul va fi repetată experienţa de schimburi culturale cu ţările din Europa extinsă. (...) Carnavalul propus de invitaţii din România este bogat în muzică, artă şi teatru. După concertul din Piaţa San Marco, de o indiscutabilă măiestrie, al Orchestrei Philarmonia din Bucureşti, după sala plină pe care făcut-o la Teatrul Goldoni spectacolul *Vis* al lui Dan Puric, ieri seară a debutat seria de manifestări de la Pavilionul Italiei, cu concerte live, DJ, VJ, instalaţii de artă contemporană. „Veneţia este o vitrină importantă la care toţi vor să aibă acces mai ales cu ocazia Bienalei, care oferă posibilitatea de a vedea încotro se îndreaptă arta mondială" a explicat Luana Zanella, care nu îşi ascunde entuziasmul pentru strânsa colaborare stabilită în ultimele luni între autorităţile Veneţiei şi instituţiile române. Prezenţa României înseamnă ceva mai mult: a cunoaşte din multe puncte de vedere cum este România de astăzi, prin intermediul unei selecţii din producţia sa culturală – evident, alături de rădăcinile şi tradiţiile sale, de folclorul său". Zanella a observat că a fost foarte important ca acestei ţări să îi fie conferită o vizibilitate deosebită la această ediţie a Carnavalului, întrucât România a devenit în ultimele luni obiectul unor tensiuni şi dezbateri politice în Italia. Într-adevăr, a spus asesoarea, „dacă dorim cu adevărat o Europă puternică, solidară, unită, mai ales pe scena politică internaţională, trebuie să plecăm de la cunoaşterea diferitelor culturi care o compun". Pentru preşedintele Venezia Marketing & Eventi, Maurizio Pizzigati, programul propus de România a dat consistenţă ediţiei din 2008 a Carnavalului de la Veneţia.

Il Gazzettino/1 februarie 2008

Teatrul acrobatic de la Bucureşti în Piaţa Ferretto

Un captivant spectacol de tonuri şi culori româneşti va avea loc la Veneţia Mestre. (...) Astăzi, la ora 17, Piaţa Ferretto îi va avea ca invitaţi pe membrii Teatrului Masca. Este primul din cele două spectacole organizate în Veneţia Mestre, care fac parte din seria de evenimente cu care România participă la ediţia din acest an a Carnavalului. Teatrul Masca din Bucureşti reprezintă astăzi cea mai importantă formaţie de teatru acrobatic şi de stradă din Europa. Creată în 1990 şi condusă de actorul şi regizorul Mihai Mălaimare,

formaţia este compusă din douăzeci de actori şi dansatori. Are la activ numeroase spectacole originale – centrate pe infinitele posibilităţi de expresie corporală, în primul rând prin intermediul pantomimei şi al dansului acrobatic – şi participă de mai mult de un deceniu pe scena teatrală internaţională. Vorbim de un spectacol scenografic unic, ce va însufleţi şi colora Piaţa Ferretto, aşa cum de altfel se va întâmpla şi în cazul celui de-al doilea eveniment românesc, „Jocul Căluşarilor", un dans spectaculos şi de o mare virtuozitate tehnică, cu peste cincizeci de dansatori provenind din diverse zone ale României.

Caterina Colucci

Gazzetta del Sud/11 octombrie 2007

Rendez-vous de pictori sicilieni şi români la Veneţia

Sub semnul colaborării, Sicilia şi România şi-au dat întâlnire în lagună, la Veneţia, prin intermediul artei. Şaisprezece artişti expun la Palatul românilor, prestigios focar de intelectualitate din Veneţia. Şaisprezece artişti din Sicilia, Sardinia, din centrul şi nordul Italiei. Gândită şi organizată la doi paşi de Rialto, într-o locaţie aleasă chiar de către Bienala de la Veneţia şi Academia Euromediteraneeană de Artă, expoziţia beneficiază de patronajul IRCCU Veneţia. (...) Cu concursul Galeriei Artexpo din Bologna şi al directorului său artistic Sergio Castellini, expoziţia se anunţă a fi un eveniment artistic, prin diversitatea formelor de exprimare a autorilor săi, pentru tema Mediteranei. (...) Artiştii se vor confrunta pe teme euro-mediteraneene, într-un profitabil spirit de cooperare între cele două ţări: Italia şi România.

Maria Teresa Prestigiacomo

Il Gazzettino/19 aprilie 2007

Pictură poetică. Trei artişti la Institutul Român de Cultură

Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia, cu sediul în Palatul Correr (Santa Fosca) se distinge prin rafinamentul evenimentelor sale, deja binecunoscute publicului care umple cu regularitate sala de conferinţe *Marian Papahagi*. (...)

Piero Zanotto

Il Gazzettino – il quotidiano del Nordest/4 decembrie 2007

1 Decembrie, Ziua Naţională a României, trebuia să fie o sărbătoare. Şi aşa a şi fost. Anul 2007 a fost un an special pentru România, care a intrat în Uniunea Europeană. Totodată, a fost şi un an dificil, prin polemicile din Italia din ultima perioadă.

În acest an, marcarea Zilei Naţionale a României a avut un caracter solemn, dincolo de tradiţionala recepţie de la Institutul Român de Cultură din Cannaregio. Un concert extraordinar la Teatrul Malibran, a cărui realizare a fost posibilă şi datorită colaborării cu Teatrul La Fenice. (...) Nici un discurs oficial, doar câteva declaraţii în programul de sală, printre care cea a ministrului român al culturii, Adrian Iorgulescu, care proclamă Veneţia drept oraş al dialogului între diverse culturi, şi cea a primarului Massimo Cacciari, care aminteşte de cei aproape şaptezeci de ani de activitate a Institutului Român, „preţios punct de referinţă" pentru Veneţia.

Contatto, Nr. 23/aprilie – mai 2007

„Atena Italiei" şi „Parisul Balcanilor".
Padova şi Bucureşti: două oraşe, o istorie

Padova şi Bucureştiul – Atena Italiei şi, respectiv, Parisul Balcanilor – sunt două oraşe care au multe în comun. Pe 23 şi 24 aprilie 2007, civilizaţiile lor şi-au dat întâlnire în Archivio Antico de la Universitatea din Padova, la Palatul Maldura şi la Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia. Întâlnirea a fost organizată de AIR (Asociaţia Italiană de Românistică), cu patronajul Universităţii, al regiunii Veneto, al Institutului Cultural Român, al Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia şi al Primăriei din Padova. Monica Balbinot, asesorul pentru cultură din Padova, a afirmat că Primăria acestui oraş a acordat cu bucurie patronajul său evenimentului, pentru că, în primul rând, comunitatea românească este cea mai numeroasă şi mai bine constituită la Padova, dar şi cea mai apropiată de Italia prin limba şi cultura sa. (...) Din seria de evenimente organizate a reieşit cu claritate marea dorinţă de renaştere culturală a României.

M.G.

Vademecum/decembrie 2006 – ianuarie 2007

Proiectul intercultural „Roxana": ia naştere un site cultural italo-român pentru profesori de orice fel şi de orice grad

Ianuarie 2007: România intră în Uniunea Europeană. O noutate pentru noi? Nu: de ani buni, România este o realitate italiană. În regiunea Veronei, comunitatea românească este foarte numeroasă. (...) O deziluzie: puţine cărţi, cele mai multe traduceri, nici o posibilitate de a face comandă. Am fost sfătuită: „Încearcă la Accademia di Romania din Roma sau la Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia". (...) Au fost foarte disponibili: Accademia ne-a donat un număr mare de volume destinate unei pregătiri superioare, iar Institutul din Veneţia ne-a acordat posibilitatea de a avea acces la bibliotecă. (...) În fiecare lună este disponibil programul manifestărilor organizate de

Institutul Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia: expoziţii, concerte şi conferinţe care, în colaborare cu directorul adjunct, doamna Monica Joiţa, pot fi „exportate" şi în alte oraşe.

Luisa Fazzini

Stampa Torino Sette/26 mai 2006

Este Festivalul românesc

Prima ediţie a Festivalului românesc de la Torino se va desfăşura la Pellerina (Parco Carrara), în perioada 1-11 iunie. Timp de 11 zile consecutive, pe o arie de 10 000 de metri pătraţi vor avea loc spectacole, concerte, întâlniri muzicale, expoziţii, filme, dezbateri. (...) „Festivalul românesc – afirmă Luciano Casadei, administratorul Metropolis, instituţia care, împreună cu Grandi Eventi Italia, a organizat manifestarea – este cu adevărat unica noutate a verii torineze". Iată o veste importantă pentru comunitatea română, cea mai numeroasă din Torino. (...) Vineri, 2 iunie, va debuta retrospectiva cinematografică, organizată cu sprijinul Institutului Român de Cultură şi Cercetare Umanistică de la Veneţia.

Viorica Nechifor

VIENA

Kultur/28 iunie 2008

Galeria Taxis din Innsbruck expune până pe 24 august lucrări semnate Geta Brătescu & Ana Lupaş – Tradiţia avangardismului

Sunt considerate cele mai importante reprezentante ale artei avangardiste din România: Geta Brătescu (82) şi Ana Lupaş (68). În Galeria Taxis din Innsbruck au loc simultan două expoziţii personale ale artistelor, legăturile dintre ele sunt evidente. De recomandat, fără reţineri.

Geta Brătescu este o femeie măruntă, o apariţie simplă. Dar când începe să vorbească despre lucrările ei, explodează! Geta Brătescu este considerată pe bună dreptate „diva română a artei". Artista în vârstă de 82 de ani şi-a susţinut devreme punctul de vedere. Ea se foloseşte de experienţele dobândite în timpul războiului, însă fără a acuza. Lucrările ei înseamnă mult mai mult. Încă de foarte devreme susţine un punct de vedere feminist, fără a se fixa însă exclusiv pe feminism. Geta Brătescu îşi rupe un pic din personalitatea ei pentru fiecare lucrare. Ea se joacă cu spaţiul şi abordează corporalitatea la modul ritualizat-ludic. Artista anticipează încă din lucrările ei timpurii ceea ce în Occident urmează să facă senzaţie drept artă experimentală – atât în filme, cât şi în instalaţia expusă.

Există asemănări cu lucrările Anei Lupaş. Şi Lupaş abordează tematica spaţiului. Doar că în centrul lucrărilor ei nu se află momentele intime, particulare, ci experienţa colectivă. Deasupra unei pajişti verzi, de pildă, s-au atârnat nenumărate cearşafuri de in ude. Artista se retrage în fundal, în acest fel experienţa colectivă a participanţilor devenind un act ritual. Un proiect utopic primeşte o realitate. Munca se îmbogăţeşte în acest context cu un nou nivel. Ana Lupaş transformă chiar şi tradiţia muncilor săteşti în instalaţii de sculpturi. Pentru a stopa efectele timpului, acestea sunt închise în conserve, sugerându-se astfel iluzia eternităţii.

TT.COM/iunie 2008

Idei în conserve de tinichea

Galeria im Taxispalais din Innbruck prezintă două personalităţi marcante ale avangardismului din România: Geta Brătescu şi Ana Lupaş

Geta Brătescu are deja 82 de ani, Ana Lupaş 68. Ambele sunt artiste conceptuale care, deşi şi-au trăit mare parte a vieţii în România comunistă, au creat totuşi în ton cu tendinţele universale ale vremii. Geta Brătescu a ales ca temă a lucrărilor sale propriul corp, propria istorie, pe care le-a pus în scenă în lucrările ei ca seismograf al societăţii.

În Galeria Taxis, Geta Brătescu expune cu preponderenţă lucrări din anii '70, o perioadă în care pe scena culturală românească se manifesta un climat mai permisiv. În acea perioadă a apărut instalaţia „No to Violence", creată din material textil, lemn, ghips şi lămpi, prin care autoarea procesează experienţele ei ca infirmieră în timpul celui de-al Doilea Război Mondial. O confruntarea cu rănile şi moartea simbolizată prin puternice metafore arhaice.

În alte lucrări, Geta Brătescu abordează temele identităţii şi ale pierderii acesteia, de pildă printr-o serie de autoportrete fotografice, în care artista îşi acoperă faţa cu tot mai multe straturi de folie, până când trăsăturile ei devin de nerecunoscut.

Ana Lupaş expune două lucrări spectaculoase în două părţi: o primă parte social-utopică şi o a doua parte resemnată. În curtea galerie, spre exemplu, este documentată pe un perete de imagini crearea unei instalaţii din 1964, realizată cu ajutorul unor ţărani transilvăneni, în timp ce în interiorul galeriei găsim „conserve" uriaşe, care nu mai sunt făcute din fân, ci din tinichea. O metaforă pentru închiderea, poate chiar conservarea unei idei, pentru a putea fi refolosită într-un alt timp.

Judische Zeitschrift/mai 2008

Serie de evenimente internaţionale în Viena: Imaginea evreului în artă şi cultură

Între 25 şi 28 aprilie a avut loc în premieră la Viena sub patronajul Ambasadorului României, prof. dr. Andrei Corbea-Hoisie, o serie de evenimente internaţionale cu titlul

„Judaica, o prezenţă românească în Europa". Participanţii – istorici, filologi, cercetători, muzicieni, amatori de artă, autori şi jurnalişti – au venit din România, Austria, Germania, Elveţia şi din S.U.A. (...)

După cuvintele de întâmpinare adresate publicului numeros de către Carmen Bendovski, directorul Institutului Cultural Român din Viena, sesiunea de comunicare a fost deschisă de prof. dr. Corbea-Hoisie, filolog şi cercetător de renume internaţional al Bucovinei. După aceea, dr. Claus Stephani (München), curator al expoziţiei „Portrete evreieşti – grafică şi desen modern", a prezentat o suită de 32 de lucrări reprezentative a 26 de artişti. Este vorba despre lucrări semnate Marc Chagall, Hermann Struck, Anatoli Kaplan, Victor Brauner, István Beregi şi Arnold Daghani, până la lucrările contemporane ale pictoriţelor evreice din România Alma Redlinger, Clarette Wachtel, Tia Peltz ş.a. (...)

Spre deosebire de alte personalităţi politice şi clericale est-europene care încă se feresc să aibă un punct de vedere faţă de cea mai mare crimă din istoria umanităţii sau care o ignoră complet, fostul preşedinte al României, Ion Iliescu, a ţinut pe 12 octombrie 2004 un discurs emoţionant de comemorare a victimelor Holocaustului din România. Discursul lui s-a sfârşit cu declaraţia lapidară: „Acest capitol nu are voie să fie uitat sau minimalizat vreodată!"

În a doua parte a serii, Peter Janku, publicist şi redactor al Radio Deutsche Welle, a lansat albumul de artă bilingv, româno-german, „Imaginea evreului în pictura modernă", publicat recent de dr. Claus Stephani la Editura Hasefer, Bucureşti. (...)

Zilele Judaica ale Institutului Cultural Român din Viena nu au demonstrat doar existenţa unei „prezenţe româneşti în Europa", după cum a promis titlul seriei de evenimente, ci au adus şi preţioase informaţii despre arta şi cultura unei ţări în care convieţuiesc şi astăzi 18 minorităţi cu drepturi egale şi reprezentanţi proprii în parlamentul bucureştean. Cât despre cultura secolului XX, evreimea din România a avut o contribuţie semnificativă, universală chiar – fapt evidenţiat de toate prelegerile, filmele şi discuţiile din ultimele zile.

Maja Wassermann

Niederosterreichische Nachrichten/august 2007

START / În 13 august au început la Viena repetiţiile pentru Toamna Comediei din Gmünd

Începe Toamna Comediei

Încet, încet, vara se termină şi vine toamna. Şi, odată cu ea, prima Toamnă a Comediei din Gmünd în landul Niederösterreich. Manuela Seidl şi Marius Schiener transformă Casa de Cultură a oraşului în perioada 20 septembrie – 6 octombrie într-un veritabil teatru. Se va juca piesa *O scrisoare pierdut*ă a dramaturgului naţional român Ion Luca Caragiale. Schiener spune: „Caragiale este pentru români echivalentul austriacului Nestroy". Teatrul Naţional din Bucureşti nu poartă din întâmplare numele lui Caragiale.

Cei doi iniţiatori au colaborat strâns cu Teatrul Naţional din Sibiu, Capitala Culturală Europeană. Din acest motiv, Carmen Bendovski, directorul Institutului Cultural din Viena, a vizitat săptămâna precedentă oraşul Gmünd din Waldviertel/ Regiunea Pădurilor. (...)

În 13 august au început repetiţiile pentru piesa în care vor juca şi câţiva actori ai Naţionalului sibian. Deocamdată repetiţiile se ţin în incinta Institutului Cultural Român din Viena, urmând ca actorii să ajungă la Gmünd pe 10 septembrie.

Conceptul Toamnei Comediei constituie o premieră europeană: în fiecare an, la Gmünd se va prezenta câte un autor dintr-una din ţările Uniunii Europene. Proiectul începe cu România, anul viitor va urma Ungaria. Pe lângă piesa de teatru vor avea loc şi expoziţii, degustări culinare şi prezentări de firme. Schiener şi Seidl sunt siguri: „Gmünd va deveni centrul cultural al Europei Centrale. Acest festival este un pas decisiv în acest sens".

Klosterneuburg, Woche 43/2007

EXPOZIŢIE HARRY WEBER / Imaginile cunoscutului fotograf din Klosterneuburg expuse la Institutul Cultural Român

Abaţia expune la Viena

Fotograful premiat de statul austriac Harry Weber a fotografiat „Oameni în România". O selecţie de fotografii din arhivele Abaţiei Klosterneuburg va fi expusă în incinta Institutului Cultural Român din Viena (Argentinierstr. 39).

Imaginile fotografului din Klosternuburg decedat în primăvară sunt evocatoare şi creează emoţie – mai ales când e vorba de o ţară ca România: fie că doi clerici ortodocşi se salută cu un sărut pe obraz, sub privirea atentă a doi poliţişti, fie că apare o arhaică căruţă trasă de cai printr-un sat, în timp ce pe o casă din fundal este montată o antenă-satelit.

Fotografiile sunt rezultatul unei călătorii organizate de Abaţia Klosterneuburg la cămine pentru foşti copii ai străzii. Expoziţia care a rezultat – „Copii ai străzii – Copii ai speranţei"– a fost vernisată şi la Palatul Cotroceni din Bucureşti, reşedinţa Preşedintelui României. Acum, o selecţie poate fi văzută şi la Viena.

Articole despre proiectele derulate de Institutul Cultural Român în presa din România
(selecție)

Gândul/08 august 2008

Poneiul România cu tinichele de coadă

Într-o zi, un ponei roz s-a oprit la parterul clădirii deţinute de statul român la New York, clădire în care funcţionează şi consulatul ţării noastre, şi Institutul Cultural Român la New York. Aici, unde obişnuiau să aibă loc mici petreceri „cu specific românesc", cu invitaţi dintre „vipurile culturale" ale anilor '80, cu discuţii însufleţite despre Eminescu şi alte valori clasice ale românităţii, poneiul roz a atras brusc atenţia. Nu prin valoarea lui artistică – discutabilă, la o adică – ci prin circul din jurul lui: articole inflamate, acuzaţii de antisemitism, plângeri la poliţia americană. (...). Nici nu mai contează că de trei ani Institutul Cultural Român s-a schimbat complet, devenind dintr-o instituţie complexată, lipsită de strategie, una curajoasă şi eficientă, deşi funcţionează în condiţii îngreunate de lipsa de flexibilitate a legilor româneşti (problema asta, reală, nu se gândeşte nimeni să o rezolve!). Nici nu mai contează că ICR New York e unul dintre cele mai eficiente „delegaţii culturale", care a reuşit într-un timp foarte scurt, în peisajul extrem de bogat al unei metropole cu o uriaşă ofertă culturală, să atragă atenţia generală asupra culturii române contemporane. (...)

Cristina Modreanu

Evenimentul zilei/4 mai 2008

România, o ţară care se scrie greu

La Târgul de Carte de la Londra, România a avut prima dată un stand. Au fost prezente cele mai importante edituri, sub genericul „România: scriitori dintr-o țară care se scrie greu".

(...) Cei 25 de expozanţi români, cele mai importante nume de pe piaţa noastră editorială, s-au desfăşurat pe 108 metri. Au fost expuse peste 600 de cărţi și peste 40 de audiobookuri. La târg au participat, de asemenea, 23 de reprezentanţi de la 14 edituri din România.

Design modern

„A fost o realizare fantastică pentru un pavilion care era organizat prima dată. Designul de la pavilionul României a fost cu totul deosebit, cu un stil profesionist de a arăta literatura de calitate", apreciază Barbara Davis, manager de vânzări internaţionale, în cadrul salonului de carte de la Londra. (...)

Prezentarea programelor de traducere

ICR Londra a organizat un seminar de prezentare a pieţei româneşti de carte, a programelor de susţinere a culturii scrise derulate de Institutul Cultural Român. (...) „Cel mai neaşteptat succes al programelor noastre de formare de tineri traducători străini din limba română a fost că doi dintre aceştia ofereau informaţii vizitatorilor, promovând literatura română într-un fel care, în beneficiul nostru, suna foarte familiar vorbitorilor de limbă engleză. Împreună cu recepţia dată de ICR Londra, unde invitaţii au fost întâmpinaţi, în salonul mare, de un veritabil gazon englezesc (la propriu!), prezenţa românească la târg a fost un succes. Ne pregătim pentru anul viitor", subliniază H.-R. Patapievici.

Expozanţii sunt mulţumiţi

„Am încheiat contracte pentru traducerea şi publicarea unui număr considerabil de titluri, am văzut diversele proiecte pe care le dezvoltau partenerii noştri şi am iniţiat noi proiecte. Per ansamblu, a fost un târg foarte bun. Organizarea standului de carte al României a fost foarte bine realizată, contactul cu reprezentanţii ICR a fost unul foarte bun şi profesionist." Marian Năpristoc, Editura Niculescu

„E întâia dată când am participat la acest târg internaţional cu o ofertă concretă de literatură română, cu două cataloage cuprinzând fiecare extrase din câte 11 cărţi şi datele despre aceste cărţi şi aceşti autori, totul în engleză, firește. Participarea mea, cu scopul de a prezenta oferta de literatură română a Editurilor Polirom şi Cartea Românească, s-a concretizat într-o serie de întâlniri cu editori străini." Lucian Dan Teodorovici, Polirom.

Simona Chiţan

Jurnalul Naţional/26 ianuarie 2008

Tangoul unei vieţi alese

Seară magică la sediul Institutului Cultural Român (ICR). Zaim Petru, unul dintre cei mai talentaţi ţambalişti români, a dat un recital de excepţie. *Jurnalul Naţional* a fost acolo pentru voi. Pe acorduri de ţambal şi c-o voce uimitoare va cânta Petru Zaim, pentru domni şi domnişoare. Cu beţe sau doar cu degetele special antrenate, Zaim, lăutar de şcoală veche, de la Câmpulung Moldovenesc, a cântat marţi seară celor strânşi la sediul ICR şi a dialogat cu Grigore Leşe. Despre muzică, despre viaţă, oameni şi tonuri, idei şi trăiri, gânduri şi ţambal. (...) O sală... ca toate sălile. Oameni... ca toţi oamenii. Actori principali? De senzaţie. Grigore Leşe şi Zaim Petru. Grigore Leşe, doctor în muzică, a pus în proiectul „Ultimii Rapsozi" o parte din sufletul său, iar asta se vede. (...)

Costin Anghel

Evenimentul zilei/25 ianuarie 2008

O insulă de normalitate

ICR a pornit la drum acum câţiva ani cu o echipă nouă, care a reuşit într-un timp scurt să şteargă amintirea penibilă a perioadei de băltire culturală.

Am vrut de mai multă vreme să scriu despre Institutul Cultural Român, dar, cum se întâmplă la noi mult prea des, am pus tot timpul răul înaintea binelui şi am preferat să vorbesc mai ales despre urâţenia noastră interioară şi roadele ei vizibile în fiecare zi şi pe fiecare metru pătrat de Românie. Ne-am obişnuit atât de mult cu „categoriile urâtului", cu sordidul, cu grotescul, cu monstruozitatea care ne-nconjoară, încât, atunci când apare la noi un lucru cu adevărat bun şi funcţional, ni se pare din altă lume. (...) Astăzi, la noi, e valabil mai mult decât oricând vechiul proverb: doar în pomii încărcaţi de rod se aruncă cu pietre.

ICR a pornit la drum acum câţiva ani cu o echipă nouă (...). Au terminat cu epoca fraternizării siropos-sentimentale cu diaspora, a naţionalismului cu „sarmalutze" şi „mamaligutza", a cultivării nenumăratelor societăţi româno-străineze şi au intrat în ceea ce aş numi normalitatea culturală. Căci superlativul absolut, astăzi, în România, e să poţi numi normal un om, o faptă sau o instituţie. Normalitatea, astăzi, a tuturor instituţiilor culturale din lume similare cu ICR, înseamnă manageriat cultural, intermediere culturală, programe culturale prin care modernitatea intelectuală şi artistică a ţării respective este promovată în străinătate. (...)

Este acest institut eficient? Pomul se cunoaşte după roade. (...) Numărul traducerilor din literatura română, mai ales cea contemporană, a crescut vizibil prin programul de traduceri al ICR. În privinţa activităţii centrelor din străinătate, cunosc situaţia de la Stockholm, unde Dan Shafran face realmente minuni pentru cultura românească, de la Varşovia, cu un Dorian Branea entuziast şi eficient, de la Paris, Berlin şi Viena (aici, Carmen Bendovski va promova tot anul în curs literatura feminină din România). (...)

Mircea Cărtărescu

Gândul/2 iulie 2007

Filmul a trecut *Podul de flori*

Să presupunem că s-ar putea măsura intensitatea aşteptării filmelor noastre în lume. Cred că la Chişinău s-ar atinge o cotă dintre cele mai înalte. Probabil că, dacă Institutul Cultural Român nu ar fi avut această iniţiativă (coordonatori: Liana Iacob şi Roxana Călinescu), a organizării unui festival al cinematografului contemporan, oamenii încă ar mai fi aşteptat să vadă cu ochii lor creaţiile despre care au auzit sau citit atât de mult, călătoare peste mări şi ţări, dar care nu au ajuns la o aruncătură de câteva sute de kilometri.

Seara inaugurală, dedicată filmului lui Cristian Nemescu, *California Dreamin' (nesfârşit)*, proiectat în prezenţa interpreţilor Maria Dinulescu şi Răzvan Vasilescu, în cea mai mare sală a oraşului, Patria, a fost un adevărat eveniment, dovedit ca atare de audienţa masivă, de interesul tuturor mass-media, scrise, audio sau tv. Practic, toate marile ziare, *Jurnalul de Chişinău*, *Timpul*, *Moldova suverană*, au consacrat laureatului „Un Certain Regard" principalul spaţiu cuvenit culturii, pregătind spectatorii pentru ceea ce urma: filmele de vârf ale anului trecut, *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, *A fost sau n-a fost*, *Hârtia va fi albastră*, pentru seria de scurtmetraje ale lui Cristian Mungiu, *Zapping, Corul pompierilor*, sau ale lui Hanno Höffer (prezent şi el la Chişinău) *Telefon în străinătate, Dincolo, Ajutoare umanitare*, un mai „vechi" Nae Caranfil, *Asfalt tango*.

Am simţit o anumită tensiune a aşteptării, dar şi a unor întrebări care, se vedea bine, îi preocupă de mai multă vreme, şi din întrebările ziariştilor, dornici să transmită cititorilor părerile celor de acasă, de la noi, despre fenomenul noului cinematograf românesc. Actorii au fost asaltaţi. Corespondentul BBC ne-a invitat pe toţi la o masă-rotundă, al cărei centru de interes a fost readucerea în discuţie a temei coincidente, Decembrie 1989, în filmele lui Cătălin Mitulescu, Corneliu Porumboiu şi Radu Muntean, cu ecourile lor în străinătate. (...)

Magda Mihăilescu

Gândul/17 iulie 2007

Surprizele teatrale din Parcul Tineretului

(...) Spectacolele de stradă au marele atu că sunt gratuite, în plus fiind „reglabile" ca durată: dacă vrei stai, dacă te plictiseşti pleci. N-a plecat nimeni de la spectacolele de sâmbătă şi duminică din Parcul Tineretului. Ba mulţi spectatori ezitau să plece chiar şi după ce acestea se terminaseră, fiindcă spaţiul rămăsese îmbogăţit cu o energie bună: parcă îţi venea să stai şi să mai povesteşti despre ce văzuseşi. (...) E incredibil cum la noi, în afara trupei Masca, cu al său program „Teatru pe maidane", n-a călcat în 17 ani de zile nici una dintre trupele care au făcut senzaţie în marile festivaluri ale lumii, strângând mulţimi pe străzile oraşelor. Programul iniţiat acum de Institutul Cultural Român este un semn de normalitate, dar, mai mult decât atât, merită aplaudat fiindcă generează în oameni comportamentul firesc al cetăţeanului (...)

Cristina Modreanu

Cotidianul/24 iulie 2007

N-avem trupe ambulante de teatru, dar importăm

Teatrul de stradă este, din păcate, destul de puţin practicat la noi, dar Institutul Cultural Român compensează, aducând trupe din Australia, Olanda, Franţa şi Portugalia.

Cu excepţia „Trupei pe butoaie“ şi a altor câteva tentative răzleţe, trupele ambulante care fac deliciul marilor festivaluri, precum cele de la Avignon sau Edinburgh, nu au prea populat spaţiul public românesc, însă, printr-o iniţiativă a Institutului Cultural Român, şi bucureştenii se pot bucura în această vară de teatru în aer liber. Începând cu 14-15 iulie, timp de aproape o lună, la sfârşit de săptămână, Parcul Tineretului s-a transformat în spaţiu de joc. (...)

Gabriela Lupu

Ziarul de Duminică/29 iunie 2007

Cvartetul Belcea – o forţă dezlănţuită

În această vară s-a petrecut deja a doua etapă a unui fenomen mai puţin prezent în viaţa noastră culturală şi anume apariţia unei importante formaţii camerale internaţionale în rezidenţă la Ateneul Român, unde susţine o serie de patru concerte şi tot atâtea cursuri de măiestrie de-a lungul anului 2007. Acest ambiţios program de rezidenţă este iniţiat în cadrul parteneriatului dintre Institutul Cultural Român şi Filarmonica „George Enescu“, protagonist fiind Cvartetul Belcea, nu întâmplător condus de o româncă, violonista Corina Belcea. Cele patru sesiuni de masterclass au ca dedicatare trei cvartete de tineri muzicieni români, selectate în urma unui concurs la începutul anului 2007, concertul final din luna decembrie urmând să se bucure şi de participarea acestora. (...) Nu închei fără a vă recomanda ca, dacă nu aţi auzit niciodată Cvartetul Belcea, să nu rataţi recitalurile din octombrie sau decembrie de la Ateneul Român, organizate de acelaşi Institut Cultural Român.

Oltea Şerban-Pârâu

România liberă/19 iunie 2007

Literatura română se traduce la Mogoşoaia

• *Stau la Mogoşoaia. Se descurcă cu ceva mai mult de 500 de euro pe lună, dar mâncarea şi-o prepară singuri.* • *Vorbesc bine româna, chiar daca unii până nu demult nici nu auziseră de România.* • *La sfârşitul acestei luni se termină a treia sesiune de granturi dintr-un program al ICR iniţiat în urmă cu un an pentru tineri traducători de limba română din cinci ţări.*

(...) Biniarz are 27 de ani şi a descoperit România la cursul de studii balcanice pe care l-a urmat la Facultatea de Istorie. El nu s-a oprit aici şi s-a apucat de Facultatea de Litere, unde a şi început studiul limbii române. A absolvit-o cu o lucrare despre Marin Preda. Vine de cel puţin două ori pe an în România, e îndrăgostit mai ales de Ardeal pentru că, crede el, acolo se simte mai bine ca acasă, în Poznan. Şi acum abia asteapta să termine grantul pentru a face un ocol prin Transilvania. Vanja Baltic (23 de ani) şi Lidia Vasilic (24 de ani) vin din Novi Sad (Serbia) şi au învăţat limba română la facultate. Dalila Niño Morar e un caz special. Muncitorii şi imigranţii romani, aflaţi într-un număr tot mai mare

în Spania, i-au trezit interesul pentru o cultură insuficient cunoscută. A început prin a traduce piesa *Stop The Tempo* a Gianinei Cărbunariu, la Universitatea din Alicante, când a lucrat cu o profesoară din România (...) Romain Otal (23 de ani) este deja de patru ani în Bucureşti. A ajuns aici cu o bursa Erasmus. A tradus deja *Caietele timpului* de Alexandru Dragomir, carte care urmează să apară în scurt timp la Paris, şi *Scrisori despre logica lui Hermes* de Constantin Noica. (...) Ce îi place totuşi în România este un anume „dinamism care nu mai există în Franţa". Agnès Birebent e de trei ani în România. Limba a învăţat-o aici, unde a ajuns în urmă cu trei ani. A studiat Artele în Franţa, iar în România a adus-o un proiect personal de poezie. Nu întâmplător a descoperit în Bucureşti o senzaţie de nebunie, „e o poezie, dar e şi foarte obositor". Mărturiseşte că de câte ori ajunge în Franţa îşi doreşte să se întoarcă aici. (...) Dintre toţi, Radislaw este cel mai hotărât să continue cu traducerile literare. Deocamdată, simte ca mai are de lucru la gramatică, dar la aspecte de fineţe: regionalisme, argou. Aşa că aşteaptă cu mare nerăbdare întâlnirea cu Rodica Zafiu, căreia i-a citit până acum aproape toate textele din *România literară*".

Elena Vlădăreanu

E-Maramureş/4 august 2006

După ce i-a instruit la cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească

Maramureşul trimite în lume 30 de ambasadori străini

Cei 30 de învăţăcei veniţi din străinătate ca să participe la cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească din Baia Mare erau destul de trişti vineri. Îi despărţeau doar câteva ore de momentul plecării şi le părea rău că Maramureşul urma să devină pentru ei doar o amintire. La ultimele lecţii de limbă se făceau deja planuri pentru următoarea vizită în Baia Mare. Mulţi dintre cursanţi erau hotărâţi să revină în tabăra pe care Institutul Cultural Român o va organiza anul viitor, dar şi ca simpli turişti.

Nu am găsit un cursant care să nu fi fost încântat de cele învăţate sau văzute în cele trei săptămâni petrecute în Maramureş. Toţi au mărturisit că au trăit o experienţă fantastică, că se aşteptau la mai puţin din partea organizatorilor şi că această zonă a României va rămâne pentru ei un punct de referinţă atunci când se vor gândi la estul Europei. (...)

Larisa Tivadar

Ziarul de Duminică/22 decembrie 2006

Un anume fel de imagine

Periodic, ne aducem aminte că trebuie să facem mai mult pentru îmbunătăţirea imaginii României. Ajunul aderării la Uniunea Europeană este un astfel de moment, iar oraşul Strasbourg e un loc strategic pentru astfel de iniţiative. Aşa se face că în suita de concerte organizate de Institutul Cultural Român în perioada noiembrie-decembrie la Bruxelles,

Strasbourg, Amsterdam şi Londra, finalul i-a fost rezervat oraşului Strasbourg, care a găzduit, în impresionanta Catedrală Saint Paul, un concert extraordinar al Orchestrei de Cameră Radio, dirijată de Horia Andreescu.

Semnificaţia evenimentului a fost amplificată de participarea unei delegaţii de oficiali români condusă de Preşedintele Traian Băsescu (...) şi a mai multor oficiali europeni şi francezi. (...) Spectacolele de obiceiuri şi colinde susţinute de trei ori pe zi în Piaţa Gutenberg de artiştii români aduşi tot de Institutul Cultural Român au atras destui turişti. Însă probabil că este momentul să încercăm să spargem monopolul asocierii României cu aroma de mititei şi vin fiert (...). Iar această succesiune şi suprapunere de lăudabile evenimente culturale româneşti petrecute la Strasbourg poate fi un bun început.

Oltea Şerban-Pârâu

IMAGINI
DE LA EVENIMENTE

Institutele culturale româneşti
din străinătate

Cristian Mungiu – noiembrie 2007, **Stockholm**

Expoziţie „Social Cooking“
15.12.2007 – 27.01.2008
Galeria NGBK, **Berlin**

17 noiembrie 2006, **New York**
Montarea piesei *Romania. Kiss Me!*
de Bogdan Georgescu

18 martie 2008, **Praga** – Premiera mondială
a piesei *Grădina de vară* de Radu Ţuculescu

Spectacolul *Insula*, susţinut de Teatrul „Andrei Mureşanu“ din Sfântu Gheorghe, în colaborare cu Centrul Naţional al Dansului Bucureşti
Teatro das Figuras/Faro, octombrie 2007, **Lisabona**

Târgul Internaţional de Carte de la **Varşovia**, mai 2008

3-15 decembrie 2007
Expoziţia de pictură „Muzica culorilor“ de Sorin Adam
Istanbul

Andrei Oişteanu, Nadia Lacoste & Miky Sebastian
2007, **Paris**

Matei Vişniec, Oana Pellea,
Mihai Gruia Sandu şi Marian Popescu
la Centrul Wallonie-Bruxelles – 2008, **Paris**

Trofeul „Marin Sorescu" – 2007, **Stockholm**

Grup de dansatori din Sibiu,
2007, **Londra**

9 iunie 2008 – EURO 2008
Concert de etnojazz susţinut de
Balkon Session Band – Damian Drăghici
în Karlsplatz, **Viena**

Inaugurare Societăţii Internaţionale Enescu
2007, **Londra**

Prezentare de carte şi lectură
cu Andrei Pleşu – mai 2008, **Berlin**

Spectacolul de balet *Giselle*, 7-9 martie 2008 – Alina Cojocaru pe scena Teatro de **Madrid**

Parada Dubaşilor din Brăneşti
20.09.2008 – Ziua ICR la **Seghedin**

Dan Perjovschi, Warwick University – 2007, **Londra**

„Nopţile României în Yafo“– 2008, **Tel Aviv**

Expoziţie şi Atelier de icoane ortodoxe românești – Ioan şi Camelia Popa
Sé Catedral, iulie 2008, **Lisabona**

„Dialoguri şi fantezii în jazz“
Ion Caramitru şi Johnny Răducanu
26 mai 2007, **Istanbul**

13 septembrie 2008 – Inaugurarea Pavilionului României la Bienala de Arhitectură de la **Veneţia**, ediţia a XI-a. România este reprezentată de Proiectul BOLT.

Spectacolul *Un Tango Mas*,
Teatrul Odeon
27.11.2007 – Duna Plaota **Budapesta**

Seară muzical-literară pe Vltava
Emil Brumaru şi Dan Duţă – 27 mai 2008, **Cehia**

Expoziţie modă, Anvers – 2007

iunie 2008 – Expoziţia „Freedom for Lazy People“, **New York**

Anca Parghel în concert la Akwarium
martie 2008, **Varşovia**

↑ Participarea României în calitate de invitat
la ediţia din 2008 a Carnavalului
de la **Veneţia** – Teatrul Masca în Piaţa San Marco

Electra la Festivalul de Teatru Clasic
de la **Mérida**, 26-28 august 2008.
Mariana Presecan – premiul pentru
cea mai bună actriţă în rol principal,
înmânat de actorul Michael York

1 august 2008, Ansamblul Junii Sibiului
în Festivalul Culturilor de la **Bad Ischl** ↓

Sussurri d'amore per Bucarest,
februarie 2006, **Roma**
Carmen Ungureanu,
Cristian Niculescu

27 octombrie – 4 noiembrie 2007
Târgul de carte TÜYAP, **Istanbul**

29 iulie 2008 – Masă rotundă
„Alexandru Şafran", **Tel Aviv**

DJ Vasile – 2007, **Londra**

Expoziţia „Bucureşti – Istoria a două oraşe“
2007, **Paris**

Filip Florian, Herta Müller, Mircea Cărtărescu
Waltic, **Suedia** – iunie 2008

Prezentarea piesei *Kebab*
de Gianina Cărbunariu – aprilie 2007
Teatrul Kammerspiele, **München**

Premiera oficială a filmului *4 luni, 3săptămâni şi 2 zile*
4 octombrie 2007, **Cehia**

1 august 2008 – EURO 2008. Concertul trupei HARA la **Salzburg**

1-3 decembrie 2006 – Festivalul de Film Outside, **New York**

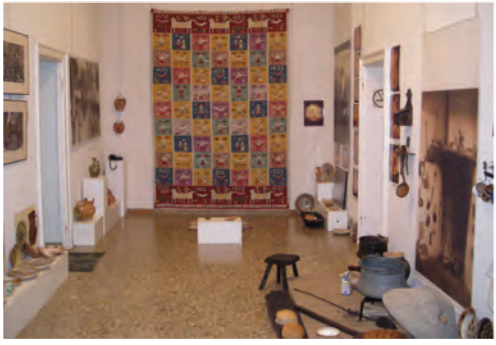
martie 2007
Inaugurare ICR **Lisabona**

Violonistul Tudor Andrei în London Eye
2007, **Londra**

18 martie 2008
Festivalul de primăvară din **Budapesta**
Millenaris Park
Statui din fân – Bartha C. Ernö

Ioan Paul al II-lea – Campania „Cuvintele uitate ale admirației“, 2007–2008, **Varșovia**

23 ianuarie 2006, **Roma**
Expoziția „American Star Shoes Made in China“



25 ianuarie – 5 februarie 2008, **Veneția**
Expoziția „Apa și lutul“
Muzeul Național al Satului
„Dimitrie Gusti“ din București

Denisa
Comănescu
14 martie 2008
Stockholm

5 septembrie 2008 – Lansarea proiectului european „Alter Ego“, **Viena**

Paul Bailey şi Nicolae Manolescu
Colocviul Internaţional „Mihail Sebastian“
UNESCO – 2007, **Paris**

4 decembrie 2007
Spectacolul *Block Bach*
al Teatrul Odeon Bucureşti:
Răzvan Mazilu, Monica Petrică,
Coca Bloos şi C.R.B.L
Praga

16-21 aprilie 2008
„Filmfest Dresden“
Cinema Metropolis, **Dresda**
Premiul pentru cel mai bun scurtmetraj:
Valuri, regia Adrian Sitaru

„Săptamâna Teatrului Românesc“ la **Madrid**
Teatro Arenal, 6-13 aprilie 2008

8.11.2006 – Premiera spectacolului *Gaițele* de Al. Kiriţescu, regia Radu Botar
Istanbul

Expoziţia „Dada... Born Romania“, MoMA
2006, **New York**

Concertul formaţiei The Amsterdams
2008, **Londra**

Expoziţia „Culorile timpului – Arta sinagogală în Moldova“, 2008, Yafo, **Israel**

Festival de Jazz. Concert Nicolas Simion
septembrie 2007, **Stockholm**

decembrie 2006
„România în Advent“: Corala Theotokos
Basílica da Estrela, **Lisabona**

19 mai 2008 – **Budapesta**
Expoziţia „Poliptice“ de Ilie Boca la Barabás Villa

„Spazi aperti“ – 2007, **Roma**

Fêtes Romanes – 2007, **Bruxelles**
Teodora Enache

Prezentarea
Raportului final
al Comisiei Prezidențiale
pentru Analiza Comunismului
din România
2008, **Paris**

Standul românesc la Târgul Internaţional de Carte de la **Varşovia** – mai 2008

Filiala **Seghedin** a ICR Budapesta
august 2008 – Festivalul Castraveţilor
la Micherechi: recital Oana Lianu

24 aprilie 2008, **Praga** – Târgul de carte „Lumea Cărţii“
Lecturi ale poeţilor Claudiu Komartin şi Răzvan Ţupa

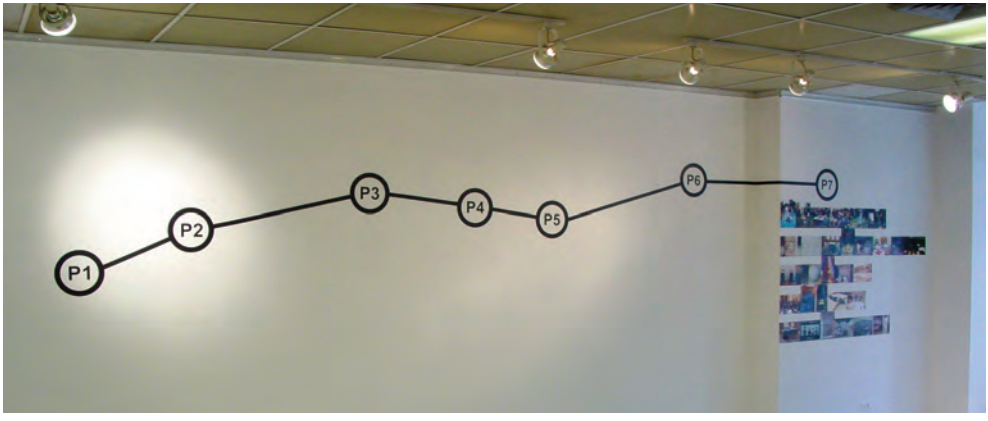
Expoziţia „Trei scenografi în America“,
septembrie 2007, **New York**

mai 2007 – „Ziua porţilor deschise“ a institutelor culturale din **Berlin**
Expoziţie de instrumente muzicale populare româneşti

Alina Cojocaru
la Royal Festival Hall
2008, **Londra**

4 decembrie 2005
Grupul coral Acapella
Concert de colinde
la Târgul de Crăciun
de la Palatul Schönbrunn,
Viena

2 noiembrie 2006
Bienala Periferic
New York



26-28 mai 2008 – „Zilele teatrului românesc“, **Istanbul**
Turneul Teatrului Naţional „Elvira Godeanu“ din Târgu-Jiu

11 decembrie 2006
Inaugurarea
Institutului
Cultural Român
de la **Madrid**:
Valentin Naumescu,
secretar de stat (M.A.E.),
E.S. Maria Ligor,
Ambasadorul României
în Regatul Spaniei,
şi H.-R. Patapievici,
preşedintele I.C.R.

Orchestra Concerto, Haifa, 2007, **Tel Aviv**

Expoziţia de arhitectură „Aquario“
de Alexandra Afrăsinei, 2008, **Roma**

IMAGINI
DE LA EVENIMENTE

Institutul Cultural Român

Bucureşti

21 septembrie 2005 – Conferinţă de presă
Mario Vargas Llosa

23 decembrie 2006 – Seara de film:
Lucian Pintilie şi Corneliu Porumboiu

27-31 august 2008
„Transport ieşit din comun"
Trupa Ilotopie (Franţa)

12 octombrie 2005
Lansarea volumului *Mamabena com*
de Anamaria Beligan

23 aprilie 2007
Concert Alexander Bălănescu

20-23 septembrie 2006
Congresul European de Istorie a Religiilor

Vernisajul expoziţiei „Dezavangarda“ de Felix Lupu
19 septembrie 2005

21-22 iulie 2007 / Festivalul de teatru „Apă Aer Foc“
Spectacolul *Asas do destino*, susţinut de Teatro Ka, Portugalia

27 iunie 2008 – Noaptea Institutelor Culturale din Bucureşti

22 mai 2006 – Lansarea Programului CANTEMIR
Mihai Iordache şi Sorin Romanescu

27 iunie 2005 – Avanpremiera filmului
Moartea domnului Lăzărescu, regia Cristi Puiu

foto: Mihai Cucu

28 mai 2008 – „Ultimii rapsozi“: Ucrainienii de pe Tisa

4 septembrie 2005 – Expoziţia „George Enescu, portrete din arhiva muzeului“ şi lansarea caietelor *George Enescu*

8-15 mai 2008, Cristian Mungiu la Festivalul Filmului European

13 septembrie 2007 – Expoziţie de fotografie şi lansarea albumului *Muzeul ASTRA*

16-17 noiembrie 2006 – Masa rotundă „Revoluţia maghiară şi urmările ei în Europa de Est“

27-31 august 2008 – „Transport ieşit din comun“

14-15 iulie 2007, Festivalul de teatru „Apă Aer Foc“
Spectacolul *The Field*,
susţinut de trupa Strange Fruit, Australia

4 aprilie 2006 – Prezentarea *Gloselor emiliene*

2005 – *Lettre Internationale* x 4
Nestor Rateş şi Radu Beligan

16.03.2007 – „Există o identitate europeană?“

20 iunie 2006 – Concertul Cvartetului Belcea, Ateneul Român

2005 – Lansarea volumului *Memoria ca zestre*, *Cartea a III-a* de Nina Cassian

2005 – Ceremonia instalării conducerii ICR

4 iunie 2008 – Lansarea albumului *Mircia Dumitrescu*, Târgul de Carte Bookfest

foto: Mihai Cucu

7 decembrie 2005 – Proiecţia filmului *Nebunia capetelor* de Thomas Ciulei

decembrie 2006 – „România de lângă tine“
Strasbourg

19 decembrie 2007 – Expoziţia „Printre rânduri“

9-13 mai 2007
Festivalul Filmului European

17 decembrie 2006, „România în Advent“
Concertul grupul Ars Musica de Roumanie
la Biserica St Chlotilde, **Paris**

7 iunie 2005 – Expoziţie Devis Grebu

27 martie 2008
Simpozionul şi expoziţia
de documente de arhivă
„Prima reîntregire – 27 martie 1918:
Unirea Basarabiei cu România“

Standul României
la Târgul Internaţional de Carte
de la Londra, aprilie 2008

15 aprilie 2008 – Lansarea seriei de autor
„Norman Manea“

17 decembrie 2007 – Expoziţia de pictură
şi lansarea albumului *Marin Gherasim*

23 decembrie 2006 – Seara de film:
Lucian Pintilie şi Cornel Porumboiu

4-5 august 2007 – Spectacolul *Salto Vitale* susţinut de trupa Tuig, Olanda

Târgul de carte Gaudeamus, 2007

10 mai 2006 / Prezentul şi viitorul revistelor culturale – Joaquín Garrigós, directorul Institutului Cervantes de la Bucureşti

27 iunie 2008 – Noaptea Institutelor Culturale din Bucureşti

INDICE DE NUME

Indice de nume şi de evenimente
2005 – 2008

ARTĂ PLASTICĂ

Expoziţii de grup

• 46 de artişti plastici maramureşeni şi străini, „Şcoala de la Baia Mare – ipostaze actuale, pictură şi sculptură“ – Budapesta, Ungaria
• Azaduhi Varduca-Horenian, Ermone Martaian şi Debreczeni Botond – Budapesta, Ungaria
• Grup de 32 de tineri artişti români, „Cu gândiri şi cu imagini“ – Budapesta, Ungaria
• Cosmin Costinaş, „TEXT ground“ – Praga, Cehia
• Traian Brădean, Teodora Coltofeanu, Dorin Coltofeanu, Ioana Crăciun Dobrescu, Ileana Victoria Dragomirescu, Vasile Raţă, Claudia Lazăr (peisagistică) – Viena, Austria
• H.C. Pongracz, T. Bogdan, A.M. Nagy, G. Manu – Viena, Austria
• Daniel Bucur, Tibor Bogdan, Dumitru Verdianu, Mircea Lăcătuş şi Remus Claudiu Botar (sculptură), „Sculptura română astăzi – Amintind de Brâncuşi“ – Eggenburg, Austria
• Ioana Bătrânu, Teodor Graur, Dumitru Gorzo, Petre Lucaci, Marilena Preda-Sânc, lucrări din colecţia Gabor Hunyia, „Expresii plastice din România şi Ungaria“ – Viena, Austria
• Simona Rónai (pictură), Vajnáné Tüzes Lenke (ceramică) şi Anişoara Ţărău (miniatură cu subiect religios), „Interferenţe artistice“ – Budapesta, Ungaria
• Roberta Camelia de Montety (pictură) – Budapesta, Ungaria
• „Străinul foarte aproape – aproapele foarte străin“. Expoziţie de fotografie realizată de elevii a două licee din Dortmund, Germania şi Cluj-Napoca, România – Berlin, Germania
• „Urme la sfârşit de mileniu – zece graficieni maghiari din Transilvania“ (grafică). Participanţi: Imre Baasz, Gustav Cseh, Laszlo Feszt, Bela Gy. Szabo, Jozsef Haller, Endre Kusztos, Pal Nagy, Sandor Plugor, Zoltán Szabo Judoka, Laszlo Ujvarossy – Berlin, Germania
• Ileana Dragomirescu şi Sanda Buţiu, „Painted Signs“ (acuarelă şi guaşă) – Berlin, Germania
• Katalin Lukács (tapiserie pe mătase) şi Zoltán Lachner (grafică şi basoreliefuri) – Budapesta, Ungaria
• Georgiana Vrânceanu şi Cristian Târnovan – Budapesta, Ungaria
• Onisim Colta, Dumitru Şerban, Ioan Tolan, Kocsis Rudolf, George Doichiţă, Anca Adina Sabău, Laurian Popa, Adrian Sandu, Cosmin Moldovan şi Anamaria Şerban (pictură, grafică, sculptură şi tapiserie), „Poarta dintre lumi: 39 de artişti plastici din Arad“ – Budapesta, Ungaria
• Ovidiu Cărpuşor (curator), „Orizonturi transilvane“ – Budapesta, Ungaria
• Ana Rus (sculptură) şi Ovidiu Avram (pictură) – Budapesta, Ungaria
• Dorel Găină-Gerendi, Carmen Vasile, Kömives András, Mira Marincaş, Irina Dumitraş, Radu Ilea, Ştefan Bădulescu, Fekete Tibór, Chilf Mária, Szöcs Andrea, Kiss Adela (pictură şi fotografie), „Eurodreams“ – Budapesta, Ungaria
• Gheorghe Gogescu şi Mihai Precup (tapiserie) – Madrid, Spania

• Şerban Chelariu, Viorica Colpacci, Edel Stuehmke Levy, Tadeusz Sudol, Ioan Popoiu, Easher Piaskowski Cohen, Anne-Marie Dannenberg, William Sinclair, Valeriu Boborelu, „Mind & Form“ – New York, S.U.A.
• Dan Perjovschi şi Nedko Solakov (Bulgaria), „Back to Back“ – New York, S.U.A.
• Dan Mihălţianu, Mircea Cantor, Dan Acostioaei, Patricia Teodorescu, Oana Felipov, „New Video, New Europe“ – New York, S.U.A.
• Jana şi Gheorghe Andreescu (pictură şi sculptură) – Viena, Austria
• Doina Mihăilescu şi George Mircea, „Cieli e giardini“ – Roma, Italia
• Dina Dâncu (alături de Iginio De Luca, Roberto Piloni, Marco Baroncelli, Mihaela Cavadanska, Dilmana Iordanova, Manù Sobral), „Amore o Psiche – Rassegna video“ – Roma, Italia
• Anca Gyemant, Maria Crista şi Rodica Tache, „About Us and the Others / Despre noi şi ceilalţi“ – Stockholm şi Norrland, Suedia
• Mihai Pop, Adrian Ghenie şi Miklos Szilard, „Comunismul n-a avut loc“ – Varşovia, Polonia
• Adriana Jebeleanu şi Simona Gocan, „În căutarea Paradisului pierdut“ – Veneţia, Italia
• Michaela Konrad şi Florin Stoiciu, „Graphic Poetry“ (grafică) – Viena, Austria
• Silvia Costin, Irina Butuşină, Bogdan Teodorescu, „X3“ – Bucureşti, România
• Mircia Dumitrescu, „Ipoteşti“ (grafică) – Bucureşti, România
• Leonard Răchită, Adrian Popovici, Mihai Buculei, Simpozionul Internaţional de Sculptură Monumentală „Între trecut şi viitor“, ediţia I – Roşia Montana, România
• Liviana Dan, Mihnea Mircan, Simona Nastac (curatori), „Welcome – Romania 2007“ Regensburg, Germania
• Gheorghe Pavel (sculptură), Zitta Ring Pavel (pictură), Olivia Călinescu Janku (pictură), „Farbe und Form/Culoare şi formă“ – Berlin, Germania
• Călin Dan, Iosif Kiraly, Aurelia Mihai, Ştefan Rusu, Patricia Teodorescu, Vlad Nancă, Matei Bejenaru, Ion Grigorescu şi Constantin Flondor – Berlin, Germania
• Constantin Flondor, Romul Nuţiu, Delia Corban, Leon Vreme, Peter Jecza, Constantin Răducan, Béla Szakáts, Constatin Catargiu, „50 de semne abstracte. Omagiu lui Brâncuşi“ – Budapesta, Ungaria
• Dumitru Gorzo, Teodor Graur, Petru Lucaci (împreună cu Ujhazi Peter, Elkazov Szkij, Nádler István, Pinczehelzi Sandor), „Pod Bucureşti-Budapesta“ – Budapesta, Ungaria
• Mircia Dumitrescu, Részegh Botond: „Prin tunelul oranj“ (gravură); „Dialoguri: maestru şi ucenic“ (gravură) – Viena, Austria; Budapesta, Ungaria
• Ioana Zinelli şi Daniela Anghel (pictură) – Lisabona, Portugalia
• Rodica şi Adrian Tarţa (pictură) – Lisabona, Portugalia
• Monica Madas şi Mariana Gordan (sculptură figurativă) – Londra, Marea Britanie
• Ileana Pintilie Telega, Törö Attila, Uto Gusztav, Ütö Kinga, Vetro Barnabas, Kerezsi Nemere, Vanca Domokos, Szabo Kristina, Kosma Levente, „ARES“ (program interdisciplinar România-Irlanda) – Londra, Marea Britanie
• Geta Brătescu, Stela Lie, Teodor Graur (artişti plastici), Gabriela Boiangiu şi Valentin Boiangiu (curatori), „Home/Acasă“ (lucrări clasice şi e-mail art) – Londra, Marea Britanie
• Mircea Cantor, Victor Man, Ciprian Mureşan, Cristi Pogăcean, Gabriela Vanga, Adrian Ghenie şi Şerban Savu (artişti), Mihai Pop şi Adrian Ghenie (curatori) – New York, S.U.A.
• Dan şi Lia Perjovschi, „States of Mind: Dan and Lia Perjovschi“ – Durham, S.U.A.

• Oana Ban Botez, Marina Drăghici şi Nicolae Ularu, „Trei scenografi români în America“ (scenografie: schiţe, desene, fotografii din spectacole, machete, costume) – New York, S.U.A.
• Mircea Cantor, Mircea Munteanu, „The Other City (What Became of Modernist Housing)“ – New York, S.U.A.
• Ariana Nicodim, Marin Gherasim, Liviu Russu, Nicolae Moldovan, Corina Petculescu, Daniel Stancu (artişti), Victoria Zidaru şi Marian Zidaru (curatori), „Etno art“ – Paris, Franţa
• Matei Bejenaru, Victor Man, Ioana Nemeş, Ciprian Mureşan, Sebastian Moldovan, Simona Nastac, Ion Grigorescu, Iosif Kiraly, Dan Mihălţianu, Vlad Nancă, Cristi Pogăcean, Mona Vătămanu, Florin Tudor, Adrian Ghenie, Şerban Savu, Radu Comşa, „Relaţia între local şi global, între centru şi periferie“ – Praga, Cehia
• Alex Cistelecan, Andrei State, Attila Tordai-S., Alexandru Polgar şi Daniel Knorr – Stockholm, Suedia
• Mircea Cantor, Mona Vătămanu, Florin Tudor, Irina Botea, Ştefan Constantinescu, Ion Grigorescu, Sebastian Moldovan, Ciprian Mureşan, Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Cristi Pogăcean, Andrei Ujica, „Dada East – The Romanian at Cabaret Voltaire“ – Stockholm, Suedia
• Liana Saxona Horodi, „Pictura România – Israel. Imagini“ – Tel Aviv, Israel
• Elena Mihaela Andrei, Ana-Maria Chioreanu, Raluca Mihaela Ionescu, Alina-Monica Păduraru, Gabriel Pop, Mădălina Zaharia, Alexandra Zgâmbău (artişti), Simona Cristina Vilău (curator), „In Cold Blood/A sangue freddo“ – Veneţia, Italia
• Stela Lie, Irina Dobrescu, Iulian Frăţilă, Elena Ghiocel, Sebastian Opriţa, Alina Antemir, Simona Groosa, Adrian Mihalcea şi Silvia Olteanu, „Look in the Book“ (ilustraţie de carte) – Veneţia, Italia
• Marcel Chirnoagă, Teodor Hrib, Mircia Dumitrescu, Nicolae Aurel Alexi, Aurel Bulacu, Ion Panaitescu, Cornelia Danet, Andrei Romocean, Ion Drăghici, Ioan Athanasiu Delamare, Iuri Isar, Florin Stoiciu, Anca Boeriu, Matei Şerban, Mihai Şchiopu, Carmen Apetri, Carla Dushka, Carmen Paraschivescu, Ovidiu Croitoru, Mircea Nechita, Nistor Coita, Emilia Perşu, Részegh Botond, Sasa Blaso, Alexandra Săraru, Otilia Canavra (artişti), Ioan Athanasiu Delamare (curator) – Veneţia, Italia
• Alexandra Croitoru, Corin Braga, Bogdan Ghiu, Emilian Cioc, Irina Cios şi Cristi Pogăcean, „Multimedia Mediakunst Montevideo / Time Based Arts“ – Amsterdam, Olanda
• Florin Mitroi, Marin Gherasim, Doina Simionescu şi Adrian Ilfoveanu, „Arhetipuri“ – Helsinki, Finlanda
• Cristi Pogăcean, Adriana Elian, Ernö Ciupe Bartha, Alexandra Croitoru, „Ready Media“ şi „Corcoran“ – Belgrad, Serbia
• Mircea Darie Dup, Reka-Krisztina Dup, Geta Grabovschi, Adrian Ilfoveanu şi Aurel Vlad – New Delhi, Mumbai, India
• Viorel Mărginean, Ion Grigore, Marcel Chirnoagă, Vasile Carp, Eugen Palade, Dorin Coltofeanu, Felix Lupu, Mihai Dumitru, Ştefana Grimalschi, Ioan Popa, Ilie Ardeleanu, Vasile Pop-Negreşteanu, Octavian Penda, Cristian Tarbă, Marin Gherasim, Viorel Grimalschi, Anca Boeriu, Florin Stoiciu, Adriana Boerescu, Bob Niculescu, Mariana Cîmpeanu, Vlad Ciobanu, Elena Murariu, Camelia Popa, Violeta Carp, Andrei Constantin, Ştefana Mărmureanu, „Artă şi spiritualitate în comunităţile româneşti din Federaţia Rusă, Kazahstan şi Kârgâzstan“ (grafică, pictură, gravură, icoane) – Ekaterinburg, Novosibirsk, Krasnoiarsk, Irkuţk, Habarovsk, Vladivostok, Sankt-Petersburg, Moscova, Federaţia Rusă; Alma-Ata, Kazahstan

• Mircea Cantor, Adrian Ghenie, Istvan Laszlo, Victor Man, Ciprian Mureşan, Navid Nuur, Miklos Onucsan, Cristi Pogăcean, Gabriela Vanga, Şerban Savu (artişti), Mihai Pop, Mihaela Lutea (curatori) – Berlin, Germania
• Adriana Oancea Şuteu şi Florin Mihai, „Ana zidită şi eliberată", Doina Mândru (critic de artă) – Berlin, Germania
• Iosif Tasi-Tejo şi Adriana Ilin Tomici, „Arta în libertate" – Abadszalók, Ungaria
• Filiala Timişoara a Uniunii Artiştilor Plastici din România, „Călătoria – Occident-Orient" – Budapesta, Ungaria
• Popa Laurian şi Cosmin Moldovan – Abadszalók, Ungaria
• Vlad Nancă, Mona Vătămanu, Florin Tudor, Daniel Gontz, Ciprian Mureşan (artişti), Alexandra Croitoru (documentarist) – Londra, Marea Britanie
• Amalia Dulhan, Ioana Ursa, Patricia Suliman, Ştefan Ungureanu, Ciprian Udrescu şi Alina Spătariu (artişti), Stela Lie, Gabriela Boiangiu (curatori), „Illustrate This" (jurnale şi caiete de schiţe ale ilustratorilor români şi englezi) – Halifax, Marea Britanie
• Lisandru Neamţu şi Dan Sorin Cojocaru, „Pictura şi muzica într-un dialog al artelor" – Valencia, Spania
• Dan Acostioaei, Anca Benera, Ciprian Mureşan, Gabriela Vanga, Mona Vătămanu şi Florin Tudor (artişti), Lara Taubman (curator), „Straniul în arta video contemporană din România" – Madrid, Spania
• Expoziţie grup de copii români, „Atelier de artă plastică" – Madrid, Spania
• Maria Constantinescu („Simboluri"), Stela Lie, Amalia Dulhan şi Sebastian Opriţă („Clubul ilustratorilor") – Madrid, Spania
• Romana Preoteasa (tehnici mixte), Mugur Chiujdea şi Bogdan Ater (fotografie), „Dialog plastic româno-spaniol" – Madrid, Spania
• Kriszta Szabo şi Cristian Rusu, „The Doppler Effect" – New York, S.U.A.
• Adrian Ghenie, Şerban Savu şi Miklosz Onucsan, „Există o şcoală de artă contemporană la Cluj-Napoca?" (dezbatere) – New York, S.U.A.
• Linda Barkasz (Nuclear Fairy), Laurenţiu Alexandrescu (IRLO) şi Marwan Anbaki (Omar), „Freedom for Lazy People"/„Libertate pentru oameni leneşi" – New York, S.U.A.
• Andra Matzal (curator) – New York, S.U.A.
• Ana Bănică, Gabriela Boiangiu, Rozalinda Borcilă, Emanuel Borcescu, Care Cutare, Cozo, Suzana Dan, Dumitru Gorzo, Mirela Ivanciu, Stela Lie, Ioana Marinescu, Aurelia Mihai, Gili Mocanu, Vlad Nancă, Gabriela Boiangiu, Emanuel Borcescu, Lila Passima şi Delia Popa (artişti); Ann Albritton şi Elaine O'Brien (Sacramento State University), Carmen Iovitu şi Mirela Ivanciu (Muzeul Naţional de Artă Contemporană, Bucureşti) – (curatori), „Traces of Contemporary Romania" (fotografie, pictură, video şi tapiserie) – Sacramento, Sarasota, S.U.A.
• Mona Vătămanu şi Florin Tudor, „Întâlnire cu istoria" – New York, S.U.A.
• Eugen Rădescu şi Sergiu Lupşe – New York, S.U.A.
• Ciprian Mureşan, Adrian Ghenie, Alexandra Croitoru, Mihai Iepure Gorski, Mona Vătămanu şi Florin Tudor, Galeria „Andreiana Mihail" – Miami, S.U.A.
• Ciprian Mureşan, Florin Tudor, Mona Vătămanu, Călin Dan, Vlad Nancă, „Le communisme n'est jamais advenu" – Paris, Franţa
• Petre Achiţenie, Ion Gh. Anghel, Tudor Banuş, Constantin Blendea, Ilie Boca, Adrian Chira, Emil Ciocoiu, Horea Cucerzan, Suzana Fântânariu, Ion Grigore, Victor Hagea, Dan Hatmanu, Ana-Ruxandra Ilfoveanu, Nicolae Iorga, Constantin Mara, Viorel Mărginean,

Waldemar Mattis-Teutsch, Vasile Mureşan-Murivale, Aurel Nedel, Mircea Nicolau, Ştefan Pelmuş, Marilena Preda-Sânc, Ion Sălişteanu, Ioan Şulea, Gabriel Stan, Corneliu Vasilescu, Petre Velicu – Paris, Franţa

• Dodo Niţă şi Alexandru Ciubotariu, Expoziţie de bandă desenată şi ilustraţie – Praga, Cehia

• Anca Bodea, Alexandru Niculescu, Alexandra Afrăsinei, Cristian Răduţă, „Roma Romania. (Con)temporary Files" (pictură, sculptură şi obiecte de artă) – Roma, Italia

• Anca Bodea, Alexandru Niculescu, Cristian Răduţă, Mircea Cantor, Victor Man, Dina Dancu, Alexandru Rădvan, Cristian Pogăcean, Matei Bejenaru, Mihai Pop (artişti), Mirela Pribac (curator) – Roma, Italia

• Lia Perjovschi, Adrian Matei şi Cezar Lăzărescu – Umeå, Suedia

• Mircea Cantor, Victor Man, Linda Barkasy şi Victor Răcătău (artişti), Maria Rus Bojan (curator), „Locked – In the Visible" – Luxemburg, Marele Ducat de Luxemburg

• Studio BASAR: Anca Benera, Cristi Borcan, Alex Axinte, Ion Grigorescu, „Cabina telefonică" – Bucureşti, România

• Dan şi Lia Perjovschi – Sydney, Australia

• Alina Popa, Irina Gheorghe – Puglia, Italia

• Geta Brătescu şi Ana Lupaş (artişti), Alina Şerban (curator) – Innsbruck, Austria

• Adriana Elian şi Dan Acostioaei – Bonn, Germania

• Dan Acostioaei, Liliana Basarab, Anca Benera, Irina Botea, Ştefan Constantinescu, Arnold Estefan, Andrea Faciu, Adrian Ghenie, Victor Man, Olivia Mihălţianu, Şerban Savu, Miklos Szilard, Peter Szabo, Ana Prvacki (artişti), Andrei Georgescu, Mihaela Varzari, Raluca Băloiu, Cristina Bogdan, Mihai Plămădeală, Sorana Munteanu (critici de artă), Bienala Tinerilor Artişti – Bucureşti

• Ion Athanasiu, Marcel Bunea, Florin Ciubotaru, Mircia Dumitrescu, Darie Dup, Reka-Krisztina Dup, Sorin Ilfoveanu, Petru Lucaci, Emilia Persu, Mircea Spătaru, Vladimir Şetran, Vasile Tolan, „De la tuşa caligrafică la tuşa spirituală" – Beijing, China

• Daniela Căruţiu, Gheorghe Căruţiu, Anamaria Baciu, Ovidiu Felipov, Alen Mihail Decebal, Marian Burhală, Flavia Lupu, Sânziana Romanescu (artişti), Pavel Şuşară (critic de artă), „Spaţiul dobrogean în contextul modernităţii" – Veneţia, Italia

• Expoziţie de grup români-italieni „Oltre il segno" – Torino, Italia

• Sorin Ilfoveanu, Adrian Popescu, Mihail Coşuleţu, Ciprian Paleologu, Doina Roman, Elena Andrei, Simona Vilău, Alexandru Rădvan (artişti), Aurelia Mocanu (critic de artă) – Veneţia, Italia

• Daniel Knorr, Raluca Voinea (curator), Eduard Constantin, Attila Tordai, „Awake Asleep" – Padova, Italia

• Maria Olimpia Tudoran Ciungan (critic de artă), Ioan Cândea (sculptor), Marcela Froman (pictor), Andrei Szabo (grafician), Liviu Ciungan (pictor restaurator), „Arta contemporană a Sibiului" – Veneţia, Italia

• Ursa Ioana Carolina, Doina Roman, Sebastian Opriţa şi Mihaela Paraschivu (plasticieni), Stela Lie (curator), „Bookătăria de imagini" (ilustraţie de carte) – Veneţia, Italia

• Mona Vătămanu, Florin Tudor, Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Irina Botea, „Genealogia insurgenţei. Cabaretul Voltaire şi avangarda română de azi" – Varşovia, Polonia

• „Bulles Jazz Blues" (bandă desenată) – Seghedin, Ungaria

Expoziţii de artă tradiţională

• Expoziţie de măşti şi obiecte etnografice din Maramureş – Budapesta, Ungaria

• „La casa românului“: machete de sat tradiţional, ceramică de Horezu şi costume populare brodate – Budapesta, Ungaria

• Expoziţie de costume populare româneşti (valori de patrimoniu) de la Muzeul Brăilei – Istanbul, Turcia

• „Râsul şi plânsul în spaţiul spiritual al satului românesc“, Muzeul Ţăranului Român – Veneţia, Italia

• Julia-Maria Cristea (artă populară şi artizanat) – Viena, Austria

• Mihaela Apostol şi Ioan Apostol (ceramică şi demonstraţii de modelaj în lut) – Viena, Klosterneuburg, Austria

• Expoziţie de obiecte tradiţionale şi obiceiuri, „Iarna la români“, Muzeul Ţăranului Român – Strasbourg, Franţa

• Expoziţie de artă populară românească, pictură pe sticlă – Dakar, Senegal

• Radu Benţe (fotografie etnografică), Dan Hayon (fotografie artistică), pictură naivă din Transilvania, „Rencontres roumaines à Quimper / Întâlniri româneşti la Quimper“ – Paris, Franţa

• „Măşti – solstiţiul de iarnă în România şi Suedia“, Muzeul Ţăranului Român – Stockholm, Suedia

• Expoziţie de fotografie „Sărbătorile de iarnă la români“, Ioana Popescu (curator), Muzeul Ţăranului Român – Tel Aviv, Israel

• „Apa vie“, Muzeul Naţional al Satului „Dimitrie Gusti“; „Biserici fortificate din Transilvania“, Asociaţia „Mioritics“; „Obrăzare“, Clara Oltea Dărângă (curator) – Veneţia, Italia

• „Atelierul de spiritualitate românească“ (expoziţie de costume populare şi ouă încondeiate) – Paris, Franţa

• „A şaptesprezecea oaie – Nopţile României la Yafo“, Muzeul Ţăranului Român – Tel Aviv, Israel

• „Ulciorul de nuntă – tehnică, artă, simbol...“, Georgeta Roşu, Ion Blăjan (muzeografi) – Veneţia, Italia

• Mihaela Apostol (ceramică miniaturală, mărţişoare) – Viena, Austria

• Ceramică, pictură religioasă pe sticlă şi lemn, covoare şi ţesături, ouă încondeiate şi instrumente muzicale tradiţionale – Saint-Dié-des-Vosges, Franţa

• Meşteri populari de etnie română din Republica Moldova şi Valea Timocului (Serbia) – Sibiu, România

• Obiecte artizanale (textile, podoabe, ladă de zestre, costum tradiţional românesc), Aurelia Pomponiu, Cristina Calinciuc şi George Pomponiu (pictură pe lemn), Marin Preduşel (meşter popular, demonstraţie de construcţie a instrumentelor de suflat: fluier, caval, cimpoi etc.) – Londra, Marea Britanie

• Victoria Berbecaru (covoare artizanale şi ateliere de ţesut) – Londra, Marea Britanie

• „En naviguant sur le Danube“ (cărţi de joc, costume naţionale şi mâncare tradiţională) – Issy les Moulineaux, Franţa

• Ovidiu Papană (meşter popular, instrumente muzicale) – Roma, Italia

• 400 de artişti populari români din ţară şi din jurul graniţelor, Complexul Naţional Muzeal ASTRA, Festivalul Naţional al Tradiţiilor Populare – Sibiu, România

• Fundaţia Culturală „Muşeata Armână“ din Constanţa, „MOTIVE – Motive, Ornamente şi Textile de Interior – Valorificate în Europa“ (patrimoniu) – Sète şi Montpellier, Franţa; Copenhaga, Brønshøj, Danemarca

• Ileana Hotopilă (ouă încondeiate), Cristina Marian (icoane pe sticlă), Muzeul Ţăranului Român – Viena, Austria
• Muzeului Naţional al Satului „Dimitrie Gusti" din Bucureşti, „Apa şi lutul" (ceramică) – Veneţia, Italia
• Georgeta Roşu şi Ion Blăjan, „Scoarţa noastră cea de toate zilele", Muzeul Ţăranului Român – Veneţia, Italia
• „Civilizaţia pâinii", Muzeul de Etnografie din Braşov – Varşovia, Polonia

Expoziţii de artă religioasă / sacră
• Ana Pop (artist restaurator), icoane pe sticlă – Budapesta, Ungaria
• Sabin Drinceanu, „Icoana ortodoxă" – Budapesta, Ungaria
• „Monahism şi artă", lucrări selectate din schiturile şi mănăstirile Eparhiei Râmnicului (Brâncoveni, Cozia, Mănăstirea Dintr-un Lemn, Govora, Hurezi, Turnu) – Budapesta, Ungaria
• „Lumina icoanei", Muzeul Ţăranului Român – Tel Aviv, Israel
• Vasile Bunea (icoane, Şcoala de la Nicula) – Viena, Austria
• Constantin Udroiu (icoane, frescă pe panou şi pictură) – Roma, Italia
• „Fede ed Arte / Credinţă şi Artă" (pictură), Uniunea Artiştilor Plastici din România – Veneţia, Italia
• Seminarul Teologic Liceal „Veniamin Costachi" de la Mănăstirea Neamţ (peisaje, portrete şi icoane pe lemn) – Londra, Marea Britanie
• Teodora Chinschi, „From Byzantium till Today" – Londra, Marea Britanie
• Silviu Oraviţan (artist), Ana Maria Altmann (curator) – Viena, Austria
• „Icoana din sufletul copilului" – Luxemburg, Marele Ducat de Luxemburg
• Camelia Popa, Ioan Popa, „Aripi spre cer"– icoane şi atelier de iniţiere în tehnica picturii bizantine – Bombarral, Tavira, Lisabona, Portugalia
• Expoziţii de icoane, obiecte de artizanat, costume populare şi cărţi româneşti traduse în portugheză – Lisabona, Portugalia
• „Rereading the Bible" (icoane vechi pictate pe glajă, sticlă turnată în foi prin tehnici artizanale), Muzeul Ţăranului Român şi Muzeul Naţional de Artă din Bucureşti – Tel Aviv, Israel
• Artă monahală contemporană (pictură, broderie şi sculptură bisericească) – München, Germania
• Iulia Tarciniu (icoane) – Veneţia, Italia

Expoziţii de fotografie
• Teodor Răileanu (artist fotograf), „Culorile timpului – arta sinagogală în Moldova" (proiect interdisciplinar România, Israel, Polonia, Ungaria): drd. Alina Popescu (Biblioteca Academiei Române, Bucureşti), doctor Măriuca Stanciu (Centrul de Studii Ebraice, Universitatea din Bucureşti), doctor Aurel Vainer (preşedintele Federaţiei Comunităţilor Evreieşti din România), prof. univ. Mircea Moldovan (Universitatea Naţională de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu" din Bucureşti, Universitatea de Ştiinţe Tehnice din Cluj-Napoca) – Nesher, Israel; Bucureşti, România
• Claudia Ivaşcu, „7 portrete, 7 gânduri, de 7 x România" – Berlin, Germania
• Expoziţie fotodocumentară despre comunitatea armeană în Gherla (Armenopolis) – Budapesta, Ungaria

• Călin Pavăl şi Deák Zoltán, „Descoperiţi România“ – Budapesta, Ungaria
• Peter Kayafas, „Cimitirul vesel din Săpânţa“ – New York, S.U.A.
• Dana Maitec (expoziţie de fotografie, consacrată pictorilor români din Paris) – Mont-Saint-Aignan, Franţa
• Clubul fotografic „Nufărul“ din Oradea, „România – lumină şi culoare“ – Haifa, Israelş Budapesta, Ungaria
• „Credinţa întruchipată în piatră: Arhitectura bisericească în Banatul secolului al XVIII-lea“ susţinută de doctor Swantje Volkmann, referent pentru cultură la Muzeul german central din Ulm – Berlin, Germania
• Mihaela Marin, „Portretul lui Dorian Gray“ – Paris, Franţa; Berlin, Germania; Roma, Veneţia, Italia; Tel Aviv, Israel
• Mihai Moiceanu, „România – un exerciţiu de privire“ – Berlin, Germania
• Florin Hornoiu, „Aradul în imagini“ – Budapesta, Ungaria
• Ioana Marinescu, „Gas Pipes“ – Londra, Marea Britanie
• Mihail Moldoveanu, „Bucureşti“ – Paris, Franţa; Roma, Italia
• Teodor Răileanu, „Cimitirele evreieşti din Moldova“ – Tel Aviv, Israel
• Armin Pongs, „Între coloşi industriali şi Romantism medieval, în centru omul“ – Viena, Austria
• Dan Stoica, „Concetăţenii mei celebri“, „Un oraş se întoarce în Europa. Sibiu – Capitală Culturală Europeană“– Viena, Austria; Budapesta, Ungaria; Toruń, Polonia
• Karl-Heinz Rothenberger, „Prin ochii unui prieten“ – Berlin, Germania
• Horia Vancu şi Christian Hamsea, „Neapole văzut de doi artişti români“ – Berlin, Germania
• Sergiu Şerban şi Nicolae Iordache, „Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007“ – Istanbul, Turcia
• Cosmin Bumbuţ, Silviu Gheţie şi Gheorghe Şerban – Madrid, Spania
• Alex Gâlmeanu, „Ma Roumanie“ – Nantes, Franţa
• Mircea Stoian, Ion Mirea, „Greci şi Romani la gurile Dunării – principale situri arheologice din perioada greco-Romană din Dobrogea“ – Roma, Italia
• Cosmin Bumbuţ: „...şi ne mai omorâm timpul...“ – Roma, Italia; Varşovia, Polonia
• Mihai Moiceanu, Gheorghe Şerban, Joszef Marx, „Feel Romanian Village“ – Toulouse, Saint-Dié-des-Vosges, Franţa; „Seminţele cerului“ – Cork şi Galway, Irlanda; Roma, Italia; Rabat, Maroc
• Vlad Eftenie, „Un bucureştean la Paris, Franţa“ – Helsinki, Finlanda; Padova, Italia; Toulouse, Franţa; Berlin, Germania
• Asociaţia Fotocabinet, „Sihăstria Putnei“ – Boston, Washington D.C., New York şi San Francisco, S.U.A.
• Peter Jacobi, orgi istorice din Transilvania – Berlin, Germania
• Bogdan Croitoru, „Cărămidarii“ – Bruxelles, Belgia
• Dan Dinescu – Londra, Marea Britanie
• Cosmin Bumbuţ (seria „Aiud“), Gicu Şerban (seria „La Bivoli“) şi Silviu Gheţie (seria „Evrei din Maramureş“) – Madrid, Leganés, Spania
• Marcel Baciu, Dumitru Budrală, Viorel Frangulea, Ştefan Jammer, Dragoş Lumpan, Victor Oancea şi Lucky Săndulescu, „Sibiu. Tânăr din 1911“ – Valladolid, Madrid, Spania

• Alexandru Paul, „Persoane transportate“ – Madrid, Spania
• Alex Gâlmeanu, „People I Know“ – Paris, Franța
• Gabriela Lupu – Paris, Franţa
• Dan Hayon, „Mirosurile Bucureştiului“ – Paris, Franţa
• Ana Alexandru Blidaru (artist), Aurora Kiraly (curator), „Bucureşti – între melancolie şi isterie“ – Praga, Cehia
• Ioan Meltzer, Adrian Silvan Ionescu (critic de artă) – Bucureşti, România
• Dragoş Lumpan, „Urşi şi alte măşti“ – Veneţia, Italia

Expoziţii de pictură, grafică, caricatură, sculptură, tapiserie
• Lisandru Neamţu – Beijing, China
• Vasile Raţă – Hanoi, Vietnam
• Claudia Lazăr – Hanoi, Vietnam
• Karin Maria Braun – Berlin, Germania
• Horia Roşca, „Fragmentarium“ – Berlin, Germania
• Simona Soare, „Manifest pictural: amintiri, reprezentaţii, iluzii, vise“ (desene şi gravuri) – Berlin, Germania
• Marilena Ioanid (tapiserie) – Budapesta, Ungaria
• Gheorghe Mosorescu (peisaje în tempera) – Budapesta, Ungaria
• Marcel Lupşe – Budapesta, Ungaria
• Marcel Chirnoagă (grafică) – Budapesta, Ungaria
• Dan Perjovschi (grafică) – Istanbul, Turcia; Eindhoven, Olanda; Budapesta, Ungaria, Ungaria, Ungaria; New York, S.U.A.; „Dan Perjovschi – un artist român la MoMA“ – New York, S.U.A.; „Last News“ – Gdańsk, Polonia; „I'm Not Exotic – I'm Exhausted“ – Basel, Elveţia; „All Over“ – Bruxelles, Belgia; „Language, Point of View, Audience, Overture“ şi „Aesthetics and Politics: What Does Engagement Mean in Europe?“ – Londra, Marea Britanie; „Antroprogramare“ – New York, S.U.A.; Praga, Cehia
• Alexandru Usineviciu, „Abstract Art“ (sculptură şi grafică) – New York, S.U.A.
• Şerban Chelariu, „Flori carnivore“ (pictură) – New York, S.U.A.
• Albert Popa, „Genesis“ – New York, S.U.A.
• Mihaela Sădean-Teodorescu (pictură) – New York, S.U.A.
• Georgette Sinclair, „Ferestrele sufletului“ – New York, S.U.A.
• Mihai Stănescu (caricatură) – New York, S.U.A.
• Ben-Ami Koller (pictură) – Paris, Franţa
• Nicolae Maniu (pictură) – Paris, Franţa
• Raluca Drăniceanu, „Mémoire/oubli“ (pictură) – Paris, Franţa
• Petre Velicu (pictură) – Paris, Franţa
• Adriana Blendea (pictură) – Paris, Franţa
• Claudia Todor, „Reminiscenţe de uz personal“ (pictură) – Paris, Franţa
• Marian Bâtlan (sculptură) – Paris, Franţa
• Eugenia Hagiu Andrei, „Picturi recente“ (pictură) – Paris, Franţa
• Tudor Banuş (sculptură) – Paris, Franţa
• Oana Cocea (pictură) – Paris, Franţa

• Ion şi Adriana Nicodim (sculptură şi pictură) – Roma, Italia
• Devis Grebu, „Ochiul şi lucrurile: o întâlnire miraculoasă“ (grafică şi ilustraţie de presă) – Tel Aviv, Israel; Bucureşti, România; „Călătorie în lumea fascinantă a ilustraţiei de presă“ (ilustraţie) – Madrid, Spania; „Desene de presă“ – Paris, Franţa
• Sanda Bucur (tapiserie) – Veneţia, Italia
• Maia Oprea (pictură) – Veneţia, Italia
• Mariana Burnel (grafică) – Veneţia, Italia
• George Paul Mihail (pictură) – Veneţia, Italia
• Niculiţă Secrieriu (pictură) – Veneţia, Italia
• Camelia Mirescu, „Roma – transparenţele gestului“ (pictură) – Veneţia, Italia
• Livia Poenaru, „Paris, Franţa – colaje reinventate“ (pictură) – Veneţia, Italia
• Doina Mihăilescu (pictură) – Veneţia, Italia
• George Mircea (pictură) – Veneţia, Italia
• Mihai Sârbulescu, „Pro Logos“ (pictură) – Veneţia, Italia
• Pavel Bucur (sculptură) – Veneţia, Italia
• Lucia Beller (grafică), Muzeul Naţional Cotroceni – Veneţia, Italia
• Mariana Burnel (pictură) – Veneţia, Italia
• Barbara Hangan, „Îngerii oraşului“ (pictură) – Veneţia, Italia
• Aurelia Stoie Mărginean (acuarelă) – Viena, Austria
• Dorin Lupea (sculptură) – Viena, Austria
• Alexandra Heimeran (pictură) – Viena, Austria
• Dorel Uşvad, „Personalităţi ale Banatului“ – Viena, Austria
• Gheorghe Ciobanu (pictură) – Viena, Austria
• Remus Claudiu Botar (sculptură) – Viena, Austria
• Ileana Dragomirescu (pictură) – Viena, Austria
• Anca Şesan (pictură) – Viena, Austria
• Mircea Lăcătuş (sculptură) – Viena, Austria
• Felix Lupu, „Dezavangarda“ (pictură şi desen) – Bucureşti, România
• Andor Kömives, „Berlin Underground“ şi „Fragmente ale celuilalt“ (colaj) – Berlin, Germania
• Oana Farcaş (pictură) – Berlin, Germania
• Christian Hamsea (pictură) – Berlin, Germania
• Lucian Secrieru Dragomir, „Poveşti româneşti: Personaje, poveşti, artă“ (ilustraţie) – Berlin, Germania
• Felix Lupu (pictură) – Budapesta, Ungaria
• Lia Perjovschi, „Cronologii“ (text, imagine, obiecte) – Londra, Marea Britanie; „Learn to Read“ (desen) – Londra, Marea Britanie; „Sense“ – Basel, Elveţia
• Georgeta Grabovschi – Madrid, Spania
• Romelo Pervolovici, „EuRo Bandera“ – Madrid, Spania
• Anka Moldovan (pictură) – Madrid, Spania
• Sorina Şuşnea, „Mindling“ – New York, S.U.A.
• Carol Gigi Nicolau, „Cer, apă şi pământ“ – New York, S.U.A.
• Ioana Nemeş, „Monthly Evaluations“ (colaj de notaţii, schiţe, fotografii şi tabele), Simona Nastac (curator) – New York, S.U.A.

• Horaţiu Mălăele (grafică şi caricatură) – New York, S.U.A.; Praga, Cehia; Veneţia, Italia
• Matei Bejenaru, „Documenting the Periferic Biennial“ – New York, S.U.A.
• Garabet Salgian (pictură, restaurare) – New York, S.U.A.
• Suzana Fântânariu, „Corps Signés“ – Paris, Franţa
• Cătălin Guguianu, „L'Echalier/ Pârleazul“ – Paris, Franţa
• Marion Baruch, „Covor zburător“ (atelier-expoziţie) – Paris, Franţa
• Marilena Preda Sânc, „Urbanscape|Flying Soul|Globalization“ (picturi, desene, obiecte, video) – Paris, Franţa
• Leopoldina Dâncu, „American Star Made in China“ – Roma, Italia
• Miruna Budişteanu, „Imponderabilii“ (pictură) – Roma, Italia; Klosterneuburg, Austria
• Elena Dumitrescu, „Sculptura“ – Roma, Italia
• Luminiţa Ţăranu, „Metamorfosi – Il mondo a colori“ (pictură şi grafică) – Roma şi Veneţia, Italia
• Dorin Coltofeanu (pictură figurativă) – Tel Aviv, Israel
• Emanuel Nisipeanu (pictură) –Tel Aviv, Israel
• Ioan Sbârciu, „Toscana–Transilvania“ (pictură) – Veneţia, Italia
• Filip-Anton Mihail, „Reprezentarea cuvântului“ – Veneţia, Italia
• George-Paul Mihail, „Arcuri, volute şi ogive“ – Veneţia, Italia
• Mariana Gordan, „Ritratti di Rivello“ (sculptură) – Veneţia, Italia
• Marilena Murariu, „Luoghi. Dal Mare del Nord al Mediterraneo/ Locuri. De la Marea Nordului la Mediterană“ – Veneţia, Italia
• Marcela Gulceag, „VERSUS. Conoscersi per riconoscersi“ – Veneţia, Italia
• Mihaela Apostol, „Legende, mituri, animale fantastice“ (grafică şi carte-obiect) – Viena, Austria
• Anca Boieru (grafică) – Ebenfurth, Austria
• Horia Baboia (pictură, fotografie şi proiecţii video) – Viena, Austria
• Silviu Oraviţan, „Das unwiderstehliche Licht“ – Wiener Neustadt, Austria
• Gheorghe Zaica, „Copilul între Diavol şi Dumnezeu“ – Bucureşti, România
• Aurel Bulacu (grafică) – Bucureşti, România
• Mircea Roman, (grafică) – Bucureşti, România; sculptură – Londra, Marea Britanie
• Călin Piescu, „Seară de seară la teatru“ – Bucureşti, România
• Mihaela Mirela Grigore, „Tandem“ (grafică şi pictură) – Bucureşti, România
• Agneta Labancz-Cismaşiu, „Origini“ (pictură în acril) – Berlin, Germania
• Karl-Heinz Rothenberger, „Sibiu – capitală culturală europeană“ – Berlin, Germania
• Alexandra Cicorschi, „Uitarea“ (gravură) – Berlin, Germania
• Karin Maria Braun, „Imagini din Sibiu şi Berlin“ (acuarelă) – Berlin, Germania
• Liliana Roemer, „Exerciţii de indentitate vizuală“ (grafică) – Berlin, Germania
• Onisim Colta (pictură) – Menden, Germania
• Peter Jacobi, „Memorialului naţional român al Holocaustului de la Bucureşti“ (sculptură) – Berlin, Germania
• Mihai Ţopescu, „Footsteps from Valahia“ (sculptură în sticlă) – Hamm, Germania
• Vladimir Kazan (sculptură) – Abbaye de Forest, Belgia
• Ştefan Câlţia (pictură) – Budapesta, Ungaria
• Ion Barbu (caricatură) – Budapesta, Ungaria

• Constantin Flondor, „Nostalgia grădinii“ (pictură) – Budapesta, Ungaria
• Ştefan Oroianu, „Sfera“ – Seghedin, Ungaria
• Sorin Adam, „Muzica culorilor“ (pictură) – Istanbul, Turcia
• Anca Benera, „Casa Altcuiva“ (instalaţie) – Londra, Marea Britanie
• Dan Acostioaei, „Illuminations“ – Londra, Marea Britanie
• Elena Ghiu, „Imagini din România şi Spania“ – Madrid, Spania
• Vlad Nancă, „ArtForFun“ – Palma de Mallorca, Spania
• Corina Oprea (curator) – Paris, Franţa
• Petru Lucaci – Paris, Franţa
• Adriana Elian, „Pădurea inocentă“ – Paris, Franţa
• Ioana Marinescu (curator), „Bucureşti: povestea a două oraşe“ – Paris, Franţa
• Gabriela Lupu, „Bucarest – Figures de styles“ – Sète, Franţa
• Alina Şerban (critic de artă) – Paris, Franţa
• Alexandra Croitoru – Praga, Cehia
• Silviu Bârsan (pictură şi obiecte ambientale) – Roma, Italia
• Nicu Ilfoveanu – Roma, Italia
• Matei Câlţia (curator) – Roma, Italia
• Andrei Ujica, „Videogramele unei Revoluţii“ – Stockholm, Suedia
• Mihnea Mircan (curator) – Stockholm, Suedia; Kassel, Germania
• Răzvan Ion şi Eugen Rădescu (curatori), „Being Here – Mapping the Contemporary Moment“ – Stockholm, Suedia
• Constantin Mara (picturi în ulei, desene, sculpturi, fotografii) – Stockholm, Suedia
• Baruch Elron (grafică şi pictură) – Tel Aviv, Israel
• Ciprian Mureşan – Varşovia, Polonia
• Mariana Gordan – Veneţia, Italia
• Călin Stegerean, „Veneţia, Italia – poduri de cuvinte“ – Veneţia, Italia
• Dacian Andoni, „Între memorie şi uitare“ – Veneţia, Italia
• Maria Constantinescu, „Simboluri“ – Veneţia, Italia
• Florin Stoiciu – Viena, Austria
• Istvan Szakats (curator), „DC++: Bare Share“ – Basel, Elveţia
• Marius Babias (curator), „Arta în spaţiul public“ – Bucureşti, România
• Elena Copuzeanu, „Synthetic Charcoal“ – Bucureşti, România
• Aureliu Răzvan Ionescu – Bucureşti, România
• Marin Gherasim – Bucureşti, România
• Liana Birnberg, „Bild und Klang/ Imagine şi sunet“ (grafică şi pictură) – Berlin, Germania
• Victor Anghius-Locker, „Rythmus und gefuehle/Ritmuri şi sentimente“ – Berlin, Germania
• Adrian Ghenie – Berlin, Germania
• Navid Nuur, Mihnea Mircan (curator) – Berlin, Germania
• Miklos Szilard – Bruxelles, Belgia
• Bartha C. Ernö, „Natura în oraş“ (sculptură monumentală şi antropomorfă din material perisabil) – Budapesta, Ungaria
• Mircia Dumitrescu, Anna Balvanyos (critic de artă) – Budapesta, Ungaria
• Peter Jecza, „Străluciri“ (sculptură) – Budapesta, Ungaria

• Mircea Cantor – Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa; „New Commissions“ – Oxford, Bristol, Londra, Marea Britanie
• Maria Adelaide Laranjeiro (pictură) – Lisabona, Portugalia
• Mihai Stănescu (caricatură) – Londra, Marea Britanie
• Ana Luiza Munteanu (Aneli Munteanu), „Fear“ – Londra, Marea Britanie
• Ciprian Mureşan (desen) – Londra, Marea Britanie
• Peter Szabo, „Have You Ever Bartered Before?“/„Aţi negociat vreodată?“, Attila Tordai (curator) – Londra, Marea Britanie
• Victor Man (pictură şi instalaţie) – Birmingham, Marea Britanie
• Alexandru Lincu, „D-ale românilor“ (caricatură) – Madrid, Spania
• Irina Botea, „Audiţii pentru o Revoluţie“ – Madrid, Spania
• Ciprian Ciuclea, „Monolog/Dialog“ (grafică) – Cuenca, Spania
• Szilárd Miklós – New York, S.U.A.
• Ruxandra Demetrescu (critic de artă) – New York, S.U.A.; Paris, Franţa
• Iosif Kiraly, „RO_ARCHIVE“ – Paris, Franţa
• Alexandra Croitoru – Praga, Cehia
• Ioana Nemeş (artist), Alina Şerban (curator), „Mark as Un(read)“ – Praga, Cehia
• Crişan Petrescu (pictură) – Praga, Cehia
• Răzvan Ion, „Instituţiile culturale ca structuri temporare“ (prezentare) – Ústí nad Labem, Cehia
• Radu Dragomirescu, „Temperature variabili“ – Roma, Italia
• Alexandru Niculescu, „Studio 0608“ – Roma, Italia
• Irina Botea, „Playground Revolutions“ – Stockholm, Suedia
• Matei Bejenaru, „Art as a Gift“ – Stockholm, Suedia; „Few Steps Further“ – Praga, Cehia
• Mihaela Constantinescu (accesorii şi bijuterii) – Göteborg, Suedia
• Gabriela Vanga, „The Space Between“ – Stockholm, Suedia
• Ştefan Constantinescu, „Epoca de aur pentru copii“ – Botkyrka, Suedia
• Aurel Gheorghiu Cogealac – Bucureşti, România
• Aureliu Răzvan Ionescu – Bucureşti, România
• György Mihail (grafică, pictură, colaj) – Bucureşti, România
• Vasile Celmare – Bucureşti, România
• Alexandra Croitoru, „Soft Manipulation“ – Luxemburg, Marele Ducat de Luxemburg
• Lia Perjovschi „Have a Cake and Eat It Too! Critica instituţională ca practică curentă“ – Viena, Austria
• Aurel Vlad – Viena, Austria
• Alexandru Niculescu, „Nite Days“ – Veneţia, Italia
• Cristian Alexandru Damian – Straubing, Germania
• Cristian Opriş, „Autoportret. Reconstrucţie identitară“ (grafică) – Veneţia, Italia
• Elena Dumitrescu, „A&E (Adamo ed Eva)“ (sculptură) – Veneţia, Italia
• Elena Cuscini, „La manutenzione del mito“ (pictură) – Veneţia, Italia
• Angela Meglei, „Paesaggio con pesci“ (pictură şi tapiserie) – Veneţia, Italia
• Svetlanei Ostapovici (Republica Moldova), „In the Dark“ – Veneţia, Italia
• Daniel Knorr, „Ex-Privato“ – Veneţia, Italia
• Sanda Bucur, „Mesageri înaripaţi“ (tapiserie) – Veneţia, Italia

• Horea Mihail – Berlin, Germania
• Andreea Faciu, „Poezia abstractă a imaginii“ – Praga, Cehia
• Vasile Raţă, „Visul galben pe frecvenţă scurtă“ – Praga, Cehia
• Traian Moldovan, „Tentaţia volumului“ (sculptură) – Všeradice, Praga, Cehia

Expoziţii de arhitectură
• Conf. univ. Augustin Ioan, arh. Eliza Yokina, arh. Carmen Tănase (masteranzi de la Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti), „Marcel Janco Reloaded“ – Budapesta, Ungaria; Tel Aviv, Israel
• Expoziţia de arhitectură românească „Art Nouveau şi arhitectură contemporană în România“ – Istanbul, Turcia
• Arh. Constantin Goagea, arh. Silvia Cosmina Goagea, arh. Ion Justin Baroncea, arh. Ştefan Ghenciulescu, arh. Traian Alexe Popescu, sociolog Ana Bleahu şi arh. Marius Marcu Lăpădat (comisarul expoziţiei) – Bienala de Arhitectură de la Veneţia, Italia
• Secţia de Design din cadrul Universităţii de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti, „E pur si muove!“ (design de mijloace de transport) – Budapesta, Ungaria
• Arh. Anca Mitrache (curator), expoziţie de planşe şi machete – Praga, Cehia
• Arh. Doru Comşa, arh. Domenico Saladino, arh. Irina Băncescu (design) – Roma, Italia
• Augustin Ioan, „Ecumenism şi arhitectură sacră“ – Varşovia, Polonia
• Constanţa Colea (curator), „Arhitectura Bucureştiului la finele secolului al XIX-lea şi începutul secolului XX“ – Veneţia, Italia
• Atelier de creaţie, studenţi de la Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti – Budapesta, Ungaria
• „A New Look for RCI Budapest“, doctor Ernyey Gyula (profesor la Universitatea de Arte Decorative şi Aplicate din Ungaria), Mihaela Şchiopu (profesor la Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti) şi studenţi de la Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti – Budapesta, Ungaria
• Arh. Cristian Borcan şi Alexandru Axinte – Berlin, Germania
• „TransCentralUrban“, Mihnea Mircan (curator), arh. Teodor Frolu (DC Communication), Bruno Andreşoiu (IGLOO Studio), Teodor Mitrana (coordonator) – Londra, Marea Britanie
• Mihnea Mircan, „New Bucharest Market“ – Londra, Marea Britanie
• Alexandra Afrăsinei, „Academy Architects at the Acquario“ – Roma, Italia
• Arh. Ana Maria Zahariade, „Arhitectură şi ideologie în perioada comunistă“ – Botkyrka, Suedia
• Arh. Klaus Birthler, Ştefan Bortnowski, Mariana Celac, Sebastian Ionescu, Şerban Sturdza, Iulian Ungureanu şi Amur Busuioc, Virgil Scripcariu, Marian Zidaru – Veneţia, Italia

Videoart / Digital art / Multimedia
• Viorica Colpacci, „Digital Prints and 3D Structures“ – New York, S.U.A.
• Ana Golici, „Abstract Forms“ (digital print) – New York, S.U.A.
• Poeme suprarealiste de Gellu Naum, interpretate de Victoria Cociaş şi Radu Gabrea – New York, S.U.A.
• Corina Bădeliţă (filologie), Mariana Burnel (arte plastice) şi Florina Ciure (istorie), „Mihai Eminescu“ (multimedia) – Veneţia, Italia
• Dan Acostioaei (video), „Evidence of the Vanishing Points“ – New York, S.U.A.; Roma, Italia

• Cosmin Moldovan, Vali Chincişan, Victor Popescu, „Offset“ (multimedia) – Londra, Marea Britanie
• Wanda Mihuleac (curator), „cARTEes poétiques“ – Paris, Franţa
• 2 META (Romelo Pervolovici şi Maria Manolescu), „Euroflag“ (printuri digitale şi producţie video) – Paris, Franţa; Praga, Cehia
• „Lumières secrètes d'Ilarie Voronca“, subtitlu „Patru poeme în noapte, puse în lumină de Didier Lemaire/ Quatre poèmes dans la nuit mis en lumière par Didier Lemaire“, cu participarea lui Didier Lemaire – Paris, Franţa
• Cosmin Costinaş şi Ciprian Mureşan, „Cover Story“ (video) – Stockholm, Suedia
• Sophia Bickhard (sociolog), Raluca Blidar (fotograf), Ulrike Ettinger, Miron Schmückle şi Dan Mihălţianu (artişti vizuali), „Social Cooking-România“ – Berlin, Germania
• Matei Bejenaru (curator) şi Călin Cotoi (sociolog) – Londra, Marea Britanie
• Mircea Tiberian (muzician) şi Suzana Fântânariu (artist plastic), „Eurotica“ (multimedia) – Londra, Marea Britanie
• Marilena Preda Sânc (video şi print digital) – Madrid, Spania
• Dan Acostioaei, Anca Benera, Mona Vătămanu, Florin Tudor, Ciprian Mureşan, „The Uncanny in Contemporary Roma, Italiani Video“ – NewYork, S.U.A.
• Ciprian Homorodean, „Building Body-Building Identity“ – Paris, Franţa
• Wanda Mihuleac, „Dans la peau de la poésie“ – Paris, Franţa
• Cristina David, „Points de Vue / Puncte de vedere“ – Paris, Franţa
• Dorinel Marc, „Source 15“ (video) – Stockholm, Suedia
• Olimpiu Bandalac, „Din vârful muntelui până în deşert“ (grafică, fotografie, video, multimedia) – Veneţia, Italia
• 2META, „Video Poezii“ – Praga, Cehia; Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa; Madrid, Spania şi Veneţia, Italia
• DC++, „Bare Share – We Were Uncool Before Uncool Was Cool“ (expoziţie/instalaţie de computere), kinema ikon (prezentare multimedia/instalaţie), OFFSET – arhiva electronică de artă contemporană din România, SIMULTAN – prezentare festival, Live VJ-DJ-Set Makunouchi Bento & Vali Chincişan, New Dark Ages – Berlin, Germania
• Cecilia Burtică (poetă), Nina Rodriguez Castinado (pictor), „Scrisori între două femei“ – Bruxelles, Belgia
• Mihaela Şchiopu (grafician), Petre Stoica (poet), Nicoleta Ploscariu (curator), Frank Ildikó Eszter (actor) şi Florin Gabriel Ionescu (actor), „CEVA – un dialog poezie-plastică“ – Budapesta, Ungaria
• Mihaela Vosganian, „Sculptures sur prose“ – Paris, Franţa
• Irina Botea, „Solitdaire (video)“ – Paris, Franţa
• „Aooleu! Monthly Romanian Graphic Arts Catalogue and Web Portal“ – Berlin, Germania, Germania
• Alexandru Rădvan, Ciprian Paleologu, Cosmin Moldovan, Mihail Coşuleţu, Raluca Ionescu şi Simona Vilău, „Mitologii temporare“ (pictură figurativă şi new media) – Torino, Italia
• Vlad Arsene şi Radu Mihăilescu, „Două linii: global şi local“ (multimedia) – Veneţia, Italia
• Vlad Nancă, „REMIX“ (instalaţii, proiecţii cu artefacte) – Varşovia, Polonia
• Anca Benera (expoziţie/performance/acţiune) – Varşovia, Polonia

Expoziţii documentare

• Expoziţie Art Nouveau, „Contribuţii româneşti de valoare europeană: Petre Antonescu şi Ion Mincu“ – Istanbul, Turcia

• Radu Anton Maier (curator), „Artişti bavarezi originari din România la Veneţia“ – Veneţia, Italia

• Institutul de Cercetări Eco-Muzeale din Tulcea, „Rădăcini comune: Aveyron, Franţa – Tulcea, România“ (patrimoniu) – Aveyron, Franţa

• „Flori de mină – mostre geologice cu caracter ştiinţific şi valoare estetică“. Expoziţie realizată de Muzeul de Mineralogie din Baia Mare – Budapesta, Ungaria

• „Stadt, Architektur und Gesellschaft in Rumänien nach 1990“, Ştefan Ghenciulescu (curator) – Basel, Elveţia

• Augustin Ioan, „Alfabetul formal al lui Marcel Iancu“ – Virginia, Washington, S.U.A.

• Muzeul Naţional Brukenthal din Sibiu, „Covoare otomane din Transilvania“ – Berlin, Germania

• Arheolog Horea Pop şi muzeograf Emanoil Pricop (Muzeul de Istorie şi Artă din Zalău), „Aurul şi argintul dacilor“ (fotoexpoziţie cu caracter istoric) – Budapesta, Ungaria

• „Aripi româneşti – pionierii aviaţiei române“, cu prezenţa lui Dumitru Prunariu – Budapesta, Ungaria

• Conf. univ. Augustin Ioan (Universitatea de Arhitectură şi Urbanism „Ion Mincu“ din Bucureşti) „Constantin Brâncuşi“ – Istanbul, Turcia

• „Imagini din România – o sinteză de cultură şi civilizaţie românească“, Elena Ghiu (critic de artă) – Madrid, Spania

• „Dada... Born Romanian“, colecţia Nicolae Tzone şi Muzeul Naţional de Artă al României – New York, S.U.A.

• Muzeul Naţional de Artă al României, „Nicolae Grigorescu (1838–1907): itinerarul unui pictor român, de la Şcoala de la Barbizon la Impresionism“ – Paris, Franţa

• Academia Civică, „Generaţia Unirii – exterminată în lagărele comuniste“ – Praga, Cehia

• Virginia Tomescu-Scrocco, „Vivre en plein air“ – Roma, Italia

• Ion Lucian Murnu, Doina Mândru (curator), „Sculpturi, picturi, imagini fotografice, documente“ – Roma, Italia

• „Memorialul 1900 de ani. Încheierea războaielor romano-dace“ (pictură şi grafică) – Roma, Italia

• Anamaria Smigelschi (curator), „Ion Alin Gheorghiu“ – Stockholm, Suedia

• Muzeul Naţional Brukenthal, „Sibiu – Capitală Culturală Europeană 2007“– Veneţia, Italia

• „Stampe venete din colecţia Muzeului Ţării Crişurilor“ – Veneţia, Italia

• „Ion Grigorescu“ – Viena, Austria

• M.H. Maxy, „Artistul integral“ (lucrări de pictură, grafică, afiş, scenografie, artă decorativă, provenite din colecţii particulare) – Dessau, Germania

• Costina Anghel şi Raluca Bem-Neamu (curatori), „Brâncuşi fotograf“ – Budapesta, Ungaria

• Ionel Cândea, Dan Râpă Buiucliu, Ernest Oberlander-Târnoveanu, pregătirea expoziţiei permanente a Muzeului „Cantemir“ – Istanbul, Turcia

• „Artişti români – Omagiu Constantin Brâncuşi“ – Madrid, Spania

• „7 tapiseri români contemporani – itinerarii în Castilla La Mancha“ – Ciudad Real, Tomelloso şi Toledo, Spania

• Ion Alin Gheorghiu, „Grădini suspendate şi himere“ (pictură şi sculptură) – Paris, Franţa; Bucureşti, România

• „I.L. Caragiale“ (desen) – Madrid, Spania
• *IDEA* revistă de artă contemporană – Timotei Nădăşan, Adrian Sârbu şi Alex. Cistelecan, Attila Tordai (curator) – New York, S.U.A.
• „Mihail Sebastian“ (manuscrise, cărţi, scrisori şi fotografii de epocă) – Paris, Franţa
• „Gabriela Melinescu“ (pictură şi ilustraţii de carte) – Stockholm, Suedia
• Romulus Rusan, „Cronologia Războiului Rece“ – Varşovia, Polonia
• Radu Bercea (critic), Ioan Cristescu (curator), „Mircea Eliade“ – Opole, Polonia
• Sorin Vasilescu (curator), „Art nouveau în România“ – Varşovia, Polonia
• Lena Constante, „Desene din închisoare“ (grafică) – Tel Aviv, Israel; Ilustraţie de carte, desen, tapiserie – Bucureşti, România
• Constanţa Colea şi Oana Iulia Cohn (curatori), Muzeul Municipiului Bucureşti, „De la Palatul Mogoşoaiei la Calea Victoriei – oamenii şi vremurile unei străzi“ – Veneţia, Italia
• Arpad Bartha, Radu Popica, Delia Marian, Muzeul de Artă din Braşov, „Sibiul în gravurile lui Hans Hermann“ – Veneţia, Italia
• Ana Maria Altmann (curator), „Loewendal, pictorul Bucovinei şi al ţăranului român“ – Viena, Austria
• „La vie interiéure, la vie exteriéure“, Muzeul Naţional de Artă Contemporană din Bucureşti – La Louvière, Belgia
• „Ipoteşti“ – Budapesta, Ungaria; Viena, Austria
• Andrea Varga (curator), „Printre rânduri“ – itinerare în 10 oraşe din România
• Erwin Kessler (curator şef) şi Ioana Vlasiu, Ruxandra Dreptu, Gheorghe Vida şi Mariana Vida (curatori), „Culorile avangardei. Arta în România 1910–1950“ – Sibiu, Bucureşti, Constanţa, Timişoara, România
• „Monumentele istorice – Repere ale identităţii culturale româneşti“, Uniunea Naţională a Restauratorilor de Monumente Istorice – Bucureşti, România
• Dumitru Budrală, expoziţia de fotografie „Complexul Naţional Muzeal ASTRA“ – Bucureşti, România
• Muzeul Judeţean Satu Mare, „Multiculturalitate şi identitate etnică“ – Berlin, Germania
• „Bucureştiul în perioada interbelică“ – Bruxelles, Belgia
• Elena Musca, Marin Pop (muzeografi), Liceul „Nicolae Bălcescu“ din Gyula şi Muzeul Judeţean de Istorie şi Artă din Zalău, „Simion Bărnuţiu 200“ – Budapesta, Ungaria
• Ilie Boca – Budapesta, Ungaria
• Marius Oprea (istoric), „Cum văd copiii comunismul“ (desen) – Budapesta, Ungaria
• Germina Nagâţ (curator, director al Direcţiei Investigaţii din cadrul Consiliului Naţional pentru Studierea Arhivelor Comunismului – CNSAS), „Şi tu ai fost urmărit“ (fotografie) – Seghedin
• „Sunete din România“ (instrumente muzicale din colecţia Ovidiu Papană) – Seghedin
• „Andrei Şaguna: am chipuit, am pingălit, am snimuit“ (fotografie) – Seghedin
• A.S.R. Principesa Margareta a României, A.S.R. Principele Radu, doctor Narcis Dorin Ion (directorul Muzeului Bran), prof. univ. John Freely (Universitatea Bosforului), „Regina Maria la Istanbul (fotografie) – Istanbul, Turcia
• Răzvan Ion şi Eugen Rădescu, „Bucharest Biennale/Pavilion: As Temporary Structure“ – Lisabona, Portugalia
• Stelian Obiziuc (curator) „Rapoartele diplomatice ale ambasadorului Lucian Blaga“ – Lisabona, Portugalia

• „Lumea satului maramureşean, mănăstirile bucovinene, Delta Dunării“ (video şi fotografie interactivă) – Londra, Marea Britanie
• „Flora şi fauna în sudul Transilvaniei“ (fotografie şi pictură) – Londra, Marea Britanie
• Doina Levintza, „Magia unui stil“ (costume de teatru) – Madrid, Spania
• „Omagiu lui André François“ – Paris, Franţa
• „Peintures – Dorin Creţu“ – Paris, Franţa
• Ion Grigorescu – Paris, Franţa
• Complexul Naţional Muzeal „Curtea Domnească“ din Târgovişte, „Jumătate de mileniu de carte tipărită pe teritoriul României“ (patrimoniu) – Praga, Cehia
• Raluca Velicu, Oana Ilie (muzeografi-cercetători), Muzeul Naţional de Istorie din Bucureşti, „După 40 de ani“ – Praga, Cehia
• „Dan Eremia Grigorescu – L'Occhio e lo spirito“, Dan Hăulică (critic de artă) – Roma, Italia
• „Tropaeum Traiani. Adamclisi – România“ şi „Cultură Materială şi Tehnologie Antică“, Ministerului Afacerilor Externe al României, Universitatea de Arhitectură „Ion Mincu“ din Bucureşti – Roma, Italia
• Cato Lein, „Fiecare limbă are ochii ei“ (portrete de autori români, peisaje urbane inspirate de romanul *Orbitor. Corpul* de Mircea Cărtărescu şi citate din lucrările unor autori români) – Stockholm, Suedia
• „27 martie 1918. Arhivele Unirii“ (90 de ani de la Unirea Basarabiei cu România), sub înaltul patronaj al Preşedintelui României, în colaborare cu Institutul Diplomatic Român şi Arhivele Naţionale ale României – Bucureşti, România
• Vasile Kazar (95 de ani de la naştere şi a 10 ani de la moarte), Gheorghe Vida (curator) – Bucureşti, România
• „România Neolitică“ (patrimoniu), membrii comitetului de onoare: Cătălin Bem, Alexandru Bădescu (Muzeul Naţional de Istorie a României), Dragomir Popovici (comisarul expoziţiei, Muzeul Naţional de Istorie a României), Laurent Chrzanovski (director general proiect), Manuela Wullschleger (director adjunct proiect), Crişan Muşeţeanu (director, Muzeul Naţional de Istorie a României), Viorica Crişan (director adjunct, Muzeul Naţional de Istorie a Transilvaniei, Cluj-Napoca), Florin Topoleanu (director general, Muzeul de Arheologie, Tulcea), Ghiocel Dumitroaia (director, Muzeul din Piatra Neamţ), Dorin Alicu (arheolog), Mircea Goga (profesor, Université de Paris, Franţa-Sorbonne), Daniela Mihet (director, Institutul Multimedia Româno-Elveţian, Deva), Carmen Săndulescu (Radio România Internaţional), Călin Stegerean (director al Secţiei de Muzeografie, Muzeul Naţional de Artă, Cluj-Napoca), Cristian Mungiu (regizor, câştigător al Palme d'Or la festivalul de Film de la Cannes, 2007), Ioana Popescu (director-adjunct al Muzeului Ţăranului Român) – Bruxelles, Belgia
• „'68 Focus Berlin (Vest), Günter Zint“ – Bucureşti, România
• Agenţia de Dezvoltare Durabilă a Judeţului Braşov, „Rupea-Cohalm – Creaţie şi identitate culturală românească“ (patrimoniu) – Grossrächen, Germania
• DANUBIUM – Deutsch-Rumänischer Kulturverein e.V din Germania, „Zilele culturii româneşti în Bazinul Ruhrului“ – Bochum, Germania
• ATP Oberliht din Republica Moldova, „INTERVENŢII 3“ – Ghidighici, Republica Moldova; Bucureşti, România
• Muzeului Militar Central al României, „Armele libertăţii“ – Varşovia, Polonia
• „Locuri şi chipuri din România“ – Białystok, Polonia

Din colecţii

• „Les murs vivants. Oeuvres d'artistes roumains contemporains, vivants en Roumanie et à l'étranger", colecţie privată prezentată de Aurelia Mocanu – Paris, Franţa
• „Isidore Isou – Colecţia François Poyet" – Paris, Franţa
• Draga Irina Popa şi Lucian Dediţa, colecţia Aldo Paracciani – Roma, Italia

Altele

„Memoriette Plastiche", „Angeli Nascenti" şi „L'Altra Ceramica" – Veneţia, Italia

MUZICĂ

Muzică clasică

a. instrumentişti, canto

• Tatiana Moroşanu (pian) – Moscova, Federaţia Rusă
• Alexandru Moroşanu (violoncel) – Moscova, Federaţia Rusă
• Marcel Costea (orgă) – Marsilia, Aix-en-Provence, Forcalquier, Nisa, Franţa
• Adrian Buciu (flaut) – Marsilia, Aix-en-Provence, Forcalquier, Nisa, Franţa
• Ioan Matei (vioară) – Marsilia, Aix-en-Provence, Forcalquier, Nisa, Franţa
• Cristina Anghelescu (vioară) – Madrid, Spania
• Marian Olaru (flaut) – Madrid, Spania
• Mihai Ungureanu (pian) – Madrid, Spania
• Remus Manoleanu (pian) – Stockholm, Suedia; Viena, Austria; Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Veneţia, Roma, Udine, Italia; Basel, Elveţia;
• Eliad Floarea (vioară) – Paris, Franţa
• George Florea (violoncel) – Paris, Franţa
• Ursula Philippi (orgă) – Paris, Franţa; Copenhaga, Danemarca
• Florin Paul (vioară) – Berlin, Germania
• Ruxandra Klein (vioară) – Berlin, Germania
• Cristian Niculescu (pian) – Berlin, Germania; Roma, Italia
• Ilinca Dumitrescu (pian) – Budapesta, Ungaria; New York, S.U.A.; Lisabona, Portugalia; Ljubljana, Piran, Slovenia
• Sherban Lupu (violoncel, vioară) – Budapesta, Ungaria; Beijing, China; Urbana, Illinois, New York, Washington D.C., Chicago, S.U.A.; Viena, Austria; Londra, Marea Britanie; Stockholm, Suedia
• Alina Pavalache (pian) – Paris, Franţa
• Gabriela Lipceanu (pian) – Iaşi, România
• Gheorghi Mărgineanu (vioară) – Iaşi, România
• Luiza Borac (pian) – Berlin, Germania; Paris, Franţa; Londra, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia
• Dana Ciocârlie (pian) – Paris, Franţa
• Radu Blidar (vioară) – Paris, Franţa
• Nicolae Dumitru (pian) – Viena, Austria; Budapesta, Ungaria; Roma, Italia
• Raluca Ştirbăţ (pian) – Viena, Austria
• Cristian Nenescu (vioară) – Viena, Austria

• Ana Crăciun (pian) – Viena, Austria
• Andrei Roth (pian) – Viena, Austria
• Liviu Prunaru (vioară) – Heidelberg, Mannheim, Germania; Londra, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia
• Remus Azoiţei (vioară) – Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Londra, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia
• Ioana Meier-Ostafi (violoncel) – Heidelberg, Mannheim, Germania; Roma, Italia
• Eduard Stan (pian) – Heidelberg, Mannheim, Germania
• Verona Maier (pian) – Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Praga, Cehia; Londra, Marea Britanie
• Cristina Alecu (vioară) – Viena, Austria
• Lucian Reuţ (vioară) – Viena, Austria
• Amelia Todică (pian) – Viena Austria
• Matei Varga (pian) – New York, S.U.A.
• Cristina Stănescu (pian) – New York, S.U.A.
• Ruxandra Cristea (pian) – New York, S.U.A.
• Andrei Pavlov (pian) – Berlin, Germania
• Mădălina Bobocel (vioară) – Berlin, Germania
• Bogdan Jianu (violoncel) – Berlin, Germania
• Adriana Bera (pian) – Berlin, Germania
• Cristian Petrescu (pian) – Berlin, Germania
• Cosmin Bănică (vioară) – Berlin, Germania
• Răzvan Dragnea (pian) – Berlin, Germania
• Mădălina Paşol (pian) – Berlin, Germania
• Andrei Banciu (pian) – Berlin, Germania; Varşovia, Polonia
• Adriana Condriuc (vioară) – Berlin, Germania
• Valentin Condriuc (vioară) – Berlin, Germania
• G.A. Dan (pian) – Berlin, Germania
• Cornel Cristei (pian) – Budapesta, Ungaria
• Silvian Negruţiu (pian) – Budapesta, Ungaria
• Anca Elena Campanie (vioară) – Budapesta, Ungaria
• Mihai Dunca (clarinet) – New York, S.U.A.
• Georgiana Roşca (pian) – New York, S.U.A.
• Matei Rogoz (pian) – Paris, Franţa
• Liliana Cătuneanu (pian) – Paris, Franţa
• Ionel Petroi (pian) – Paris, Franţa
• Mihai Ritter (vioară) – Paris, Franţa
• Nicolae Licareţ (orgă, pian) – Paris, Franţa; Berlin, Germania; Roma, Italia
• Teodor Coman (violă) – Paris, Franţa
• Delia Diaconescu (vioară) – Viena, Austria
• Boldizsar Csiky (pian) – Viena, Austria
• Leonard Furda (vioară) – Viena, Austria; Veneţia, Italia
• Octavian Renea (vioară) – Viena, Austria
• Rusanda Panfili (vioară) – Viena, Austria

• Matei Ioachimescu (flaut) – Viena, Austria
• Alexandra Fiţ (pian) – Viena, Austria
• Boldizsar Szabolcs (flaut) – Viena, Austria
• Alexandra Al Ghazali Wajiha (nai) – Viena, Austria
• Lorena Mănescu (vioară) – Viena, Austria
• Adriana Popescu (vioară) – Viena, Austria
• Luca Kustrich (vioară) – Viena, Austria
• Andrei Deleanu (pian) – Berlin, Germania
• Marta Murvai (vioară) – Berlin, Germania; Veneţia, Italia
• Tibor Reman (clarinet) – Berlin, Germania
• Mira Glodeanu (violoncel) – Jujurieux, Paris, Franţa
• Mihaela Ursuleasa (pian) – Londra, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia; Strasbourg, Franţa
• Laura Buruiană (violoncel) – Copenhaga, Danemarca; Luxemburg; Bruxelles, Belgia; Paris, Franţa; Berlin, Germania; Budapesta, Ungaria; Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie; New York, S.U.A.
• Viniciu Moroianu (pian) – Copenhaga, Danemarca; Madrid, Spania; Luxemburg; Paris, Franţa; Roma, Italia
• Vasile Macovei (fagot) – Lisabona, Portugalia; Ljubljiana, Piran, Slovenia
• Andras Vermesy (pian) – Berlin, Germania
• Beatrice Wehner-Cricoveanu (pian) – Berlin, Germania
• Rodica Duna (vioară) – Berlin, Germania
• Răzvan Popovici (violă) – Berlin, Germania
• Carmen Daniela (pian) – Berlin, Germania
• Vanda Albotă (pian) – Berlin, Germania; Varşovia, Polonia
• Sandu Sandrin (pian) – Berlin, Germania
• Gabriela Oneci (pian) – Berlin, Germania
• Iulia Popa (pian) – Berlin, Germania
• Laura Ciobanu (pian) – Berlin, Germania
• Valentin Condriuc (vioară) – Berlin, Germania
• Daniela Miron (pian) – Berlin, Germania
• Mădălina Piţu (pian) – Berlin, Germania
• Florin Paul (vioară) – Berlin, Germania
• Daria-Ioana Tudor (pian) – Berlin, Germania
• Adrian Suciu (pian) – Berlin, Germania
• Adrian Condriuc (vioară) – Berlin, Germania
• Victor Nicoară (pian) – Berlin, Germania; Londra, Marea Britanie; Paris, Franţa; Lisabona, Portugalia
• Ion Ionescu (pian) – New York, S.U.A.
• Mihai Babii (oboi) – Istanbul, Turcia
• Simona Eftimoiu (flaut) – Londra, Marea Britanie
• Tudor Andrei (vioară şi pian) – Londra, Marea Britanie
• Stan Zamfirescu (chitară) – Madrid, Spania
• Sebastian Dănilă (flaut) – New York, S.U.A.
• Gabriel Banat (vioară) – New York, S.U.A.

- Irina Vasilescu (pian) – New York, S.U.A.
- Mirana Ţuţuianu (vioară) – Paris, Franţa
- Ana-Cristina Silvestru (pian) – Paris, Franţa; Ierusalim, Haifa, Israel
- Maria Gavrilova (flaut) – Paris, Franţa; Viena, Austria; Berlin, Germania
- Grigore Bărgăuanu (vioară) – Paris, Franţa
- Cristina Ganţolea (vioară) – Paris, Franţa
- Dana Ciocârlie (pian) – Paris, Franţa
- Alexandra Silocea (pian) – Paris, Franţa
- Ioana Hoicescu (pian) – Praga, Cehia
- Cipriana Smărăndescu (clavecin) – Roma, Italia
- Vlad Dimulescu (pian) – Roma, Italia
- Ion Bogdan Ştefănescu (flaut) – Ierusalim, Israel
- Emil Vişinescu (clarinet) – Ierusalim, Israel
- Marin Cazacu (violoncel) – Ierusalim, Israel
- Dan Racoveanu (orgă) – Varşovia, Polonia; Veneţia, Italia
- Matei Bucur Mihăescu (pian) – Varşovia, Polonia
- Dinu Mihăilescu (pian) – Varşovia, Polonia
- Ramona Munteanu (pian) – Veneţia, Italia
- Mihai Diaconescu (pian) – Veneţia, Italia
- Ana-Cristina Silvestru (pian) – Viena, Austria; Berlin, Germania
- Sorin Creciun (pian) – Berlin, Germania
- Antoanela Isaiu (pian) – Berlin, Germania
- Ana Maria Tănase (pian) – Berlin, Germania
- Adriana Chiriţă (pian) – Berlin, Germania
- Roxana Androne (pian) – Berlin, Germania
- Ioana Valentina Cojuharov (pian) – Berlin, Germania
- Răzvan Popovici (violă) – Berlin, Germania
- Cristian Nas (violă) – Berlin, Germania
- Adrian Brendel (violoncel) – Berlin, Germania
- Victor Nicoară (pian) – Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia
- Andrei Ciobanu (vioară) – Berlin, Germania
- Raluca Ciobanu (pian) – Berlin, Germania
- Cătălin Ilea (violoncel) – Oldenburg, Berlin, Germania
- Vlad Maistorovici (vioară) – Bruxelles, Belgia; New York, S.U.A.
- Eugen Ţichindeleanu (vioară) – Bruxelles, Belgia
- Martin Tchiba (pian) – Bruxelles, Belgia
- Dana Protopopescu (pian) – Valon, Bruxelles, Belgia
- Eduard Sabo (flaut şi fluiere, lăută) – Bruxelles, Belgia; Londra, Marea Britanie; Paris, Franţa
- Ioana Valentina Cojuharov (pian) – Budapesta, Ungaria; Veneţia, Verona, Italia
- Adriana Chiriţă (pian) – Budapesta, Ungaria; Veneţia, Verona, Italia
- Ioana Ana-Maria Tănase (pian) – Budapesta, Ungaria; Veneţia, Verona, Italia
- Gabriel Tiberiu Popa (vioară) – Budapesta, Ungaria
- Alexandra Guţu (violoncel) – Budapesta, Ungaria
- Nicolae Dumitru (pian) – Lisabona, Portugalia; Madrid, Barcelona, Spania

• Andrei Gocan (vioară) – Londra, Marea Britanie
• Manuela Mocanu (violă) – Londra, Marea Britanie
• Alexandra Ursache (violă) – Londra, Marea Britanie
• Paula Popa (harpă) – Londra, Marea Britanie
• Adrian Cristescu (pian) – Londra, Edinburgh, Oxford, Marea Britanie; Tel Aviv, Israel
• Răzvan Suma (violoncel) – Madrid, Spania
• Cristina Tomescu (pian) – Madrid, Spania
• Roman Vlad (pian) – Paris, Franţa
• Alina Azaharioaie (pian) – Paris, Franţa
• Constantin Niţescu (vioară) – Paris, Franţa
• Mihai Toma (chitară şi flaut) – Paris, Franţa
• Sorin Petrescu (pian) – Paris, Franţa
• Andrei Licareţ (pian) – Paris, Franţa; Copenhaga, Danemarca; New York, S.U.A.
• Diana Jipa (vioară) – Praga, Cehia
• Mihai Cucu (vioară) – Stockholm, Suedia
• Florin Croitoru (vioară) – Varşovia, Polonia
• Vlad Stănculeasa (vioară) – Verona, Italia
• Sergiu Tuhuţiu (pian) – Verona, Italia
• Nicoleta Paraschivescu (orgă) – Basel, Elveţia; Berlin, Germania
• Dan Grigore (pian) – Washington D.C., S.U.A.
• Amalia Goje (orgă) – Palma de Mallorca, Spania
• Ion Ivan Roncea (harpa) – Strasbourg, Franţa
• Ion Bogdan Ştefănescu (flaut) – Strasbourg, Franţa
• Roman Vlad (pian) – Strasbourg, Franţa
• Floria Nica (chitară) – Rabat, Maroc
• Ştefan Popov (violoncel) – Kiev, Ucraina
• Petru Nemţeanu (vioară) – Copenhaga, Danemarca
• Silvian Negruţiu (pian) – Dublin, Irlanda; Londra, Marea Britanie
• Livia Ciocănea Teodorescu (pian) – Singapore
• Geanina Săveanu (vioară) – München, Germania
• Ştefan Lamatic (pian) – München, Germania
• Viorica Ciurilă (xilofon) – Berlin, Germania
• Cristina Popa-Van Grootel (pian) – Berlin, Germania
• Aida Soanea (violă) – Berlin, Germania
• Radu Nagy (violoncel) – Berlin, Germania
• Andrei Vieru (pian) – Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria; Lisabona, Portugalia; Paris, Franţa
• Gil Sharon (vioară) – Berlin, Germania
• Mariana Mureşan (vioară) – Berlin, Germania
• Karina Şabac (pian) – Berlin, Germania
• Aurelian Octav Popa (clarinet) – Berlin, Germania
• Andreea Butnaru (pian) – Berlin, Germania
• Andrei Theodoru (clarinet) – Berlin, Germania
• Florin Mitrea (violoncel) – Berlin, Germania

• Codruţa Ghenceanu (pian) – Oldenburg, Germania
• Aurel Marc (oboi) – Oldenburg, Germania
• Sorin Dumitrescu (bas) – Bruxelles, Belgia
• Diana Ionescu (pian) – Bruxelles, Belgia
• Anamaria Gergely (harpă) – Bruxelles, Belgia
• Remus Henning (orgă) – Seghedin, Ungaria
• Anda Anastasescu (pian) – Braga, Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie
• Aurel Marc (pian) – Lisabona, Portugalia
• Octavia Marc (oboi) – Lisabona, Portugalia
• Constantin Sandu (pian) – Lisabona, Portugalia
• Cristina Ioan (flaut) – Lisabona, Portugalia
• Radu Ungureanu (vioară) – Lisabona, Portugalia
• Mădălina Slav (pian) – Londra, Marea Britanie
• Bogdan Dulu (pian) – New York, S.U.A.
• Matei Varga (pian) – New York, S.U.A.
• Florin Niculescu (vioară) – Paris, Franţa
• Matei Rogoz (pian) – Paris, Franţa
• Ioan Alexandru Mălaimare (vioară) – Praga, Cehia
• Ştefana Chitta-Stegemann (pian) – Roma, Italia
• Laura Smărăndescu (pian) – Roma, Italia
• Ionuţ Bogdan Ştefănescu (flaut) – Roma, Italia; Stockholm, Suedia
• Horia Maxim (pian) – Roma, Italia
• Sorin Petrescu (pian) – Stockholm, Suedia
• Denisa Zsuzsanna Ifrim (flaut) – Roma, Italia
• Simona Sindreştean (oboi) – Roma, Italia
• Sergiu Augustin Tuhuţiu (orgă) – Roma, Italia
• Ana Chifu (flaut) – Westmeath, Irlanda
• Mircea Ştefan Gogoncea (chitară clasică) – Ljubljana, Piran, Slovenia; Rabat, Maroc
• Cătălin Constantin Vlad (chitară clasică) – Rabat, Maroc
• Maxim Belciug (chitară clasică) – Roma, Veneţia, Italia; Budapesta, Ungaria; Varşovia, Poznań, Polonia; Viena, Austria

b. orchestre camerale, formaţii, coruri
• Cvartetul Gaudeamus – Stockholm, Suedia; Bruxelles, Belgia; Madrid, Spania
• Corul Madrigal – Belgrad, Novisad, Serbia şi Muntenegru; Cracovia, Mielec, Polonia
• Cvartetul „Laetitia Musica Wien“ – Graz, Viena, Austria
• Formaţia corală „Cantabile“ – Darmstadt, Germania
• Formaţia Continuo – Leipzig, Austria; Veneţia, Italia; Berlin, Germania
• Corala „I.C. Danielescu“ – Utrecht, Haga, Olanda; Berlin, Germania
• Formaţia „Transylvania“ – Passau, Germania; Linz, Viena, Austria; Roma, Italia
• Cvartetul baroc Codex – Paola (Calabria), Roma, Italia; Lisabona, Portugalia
• Cvartetul ConTempo – Claddagh, Galway, Marea Britanie; Paris, Franţa; Roma, Italia; Stockholm, Suedia; Lisabona, Portugalia

• Romanian Baroque Players – Londra, Norfolk, Norwich, Marea Britanie; Paris, Franţa; Bruxelles, Belgia; Luxemburg; Amsterdam, Olanda
• Ansamblul La Follia – Paris, Franţa
• Formaţia de suflători a Universităţii de Muzică din Bucureşti – Verona, Veneţia, Italia; Ierusalim, Israel
• Cvartetul Voces – Heidelberg, Mannheim, Germania; Istanbul, Turcia; Riehen, Elveţia; Londra, Anglia
• Cvartetul Ad Libitum – Heidelberg, Mannheim, Germania; Roma, Verona, Vatican, Italia; Helsinki, Finlanda, Tallinn, Estonia; Strasbourg, Franţa; Sankt Petersburg, Federaţia Rusă; Amsterdam, Olanda
• Ansamblul Trio Contraste – Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Zürich, Uster, Basel, Elveţia
• Orchestra Universităţii de Arte „George Enescu" din Iaşi – Viena, Austria
• Trio Katharsis – Berlin, Germania; Viena, Austria
• Trio Syrinx – Berlin, Germania
• Cvintet de suflători „Taffanel" – Berlin, Germania
• Cvartetul de coarde al Liceului de Muzică „George Enescu" din Bucureşti – Budapesta, Ungaria; Viena, Austria; Praga, Cehia; Berlin, Germania
• „Duo Dan" – Berlin, Germania
• Cvartetul Transilvan – Istanbul, Turcia
• Ansamblul de suflători al Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti – Verona, Roma, Italia; Haifa, Israel
• Formaţia instrumentală de muzică veche „Collegio Stravagante" a Universităţii Naţionale de Muzică din Bucureşti – Roma, Tagliacozzo, Italia
• Corul „Vox Humana" din Sf. Gheorghe – Viena, Austria
• Corul Acapella – Viena, Austria; Siegburg, Bonn, Germania
• Cvartetul Flauto Dolce – Madrid, Spania; Budapesta, Ungaria
• Grupul Ars Musica – Paris, Franţa
• Corul Cantores Amicitiae – Strasbourg, Franţa
• Ansamblul Ausonia – Bruxelles, Belgia
• Ansamblul Florilegium – Londra, Marea Britanie; Viena, Austria; Budapesta, Ungaria
• Orchestra Virtuozii din Bucureşti – Londra, Marea Britanie
• Orchestra de Cameră Radio – Strasbourg, Franţa
• Cvartetul Belcea – Bucureşti, România; Strasbourg, Franţa; Seattle, Washington D.C., Wyoming, Costa Mesa, Phoenix, Scottsdale, Vancouver, Salt Lake, San Francisco, La Jolla, Palm Beach, Cleveland, Beachwood, Cleveland, Rhode Island, Philadelphia, New York, Boston, Pittsburgh, Houston, Toronto, Chicago, S.U.A.
• Ansamblul „Profil" – Berlin, Oldenburg, Germania; Basel, Zürich, Elveţia; Varşovia, Polonia
• Trio Arsis din Iaşi – Budapesta, Ungaria; Cernăuţi, Ucraina; Roma, Italia
• Ansamblul instrumental Archaeus – Paris, Franţa; Oldenburg, Germania; Bergamo, Italia
• Ansamblul Dixtuor – Paris, Franţa
• Trio „Dinu Lipatti" – Berlin, Germania
• Trio Adriana Condrâc – Berlin, Germania
• Romanian Piano Trio – Bruxelles, Belgia; Londra, Marea Britanie

• Orchestra Teatrului Liric din Craiova – Bruxelles, Belgia
• Orchestra „Concerto“ a Universităţii de Muzică din Bucureşti – Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Beer Sheva, Israel
• Corul Preludiu – Cracovia, Polonia
• Orchestra Philharmonia – Varşovia, Polonia
• Bucharest Metropolitan Ensemble – Lorrach, Germania
• Corul de cameră Acustic – Basel, Uster, Elveţia
• Cvartet de violoncele Cellissimo – Rabat, Maroc
• Cvartetul Arcadia din Cluj-Napoca – Bucureşti, România
• Formaţia Triptic Românesc – Berlin, Germania; Veneţia, Italia
• Cvartetul de suflători „Fagotissimo“ – Berlin, Germania
• Karina Şabac Piano Quartet – Berlin, Germania
• Trio Andrei Banciu – Berlin, Germania
• Cvartetul Michelangelo – Bruxelles, Belgia
• Cvartetul Alhambra – Istanbul, Turcia
• Cvartetul Giocos – Istanbul, Turcia
• Ansamblul Raro – Londra, Anglia
• Ansamblul Amicii Muzicii – Paris, Franţa
• Ansamblul Hyperion – Paris, Franţa
• Grupul Contemp – Paris, Franţa
• Ansamblul Aliusmodum – Roma, Italia
• Cvartetul Enescu – Tel Aviv, Haifa, Israel
• Concertul Orchestrei de flaute din Paris (dirijată de Carmen Cârneci) – Paris, Franţa
• Cvartetul Gaudeamus al Filarmonicii din Braşov – Bialystok, Polonia
• Ansamblul Pro Contemporania – Ierusalim, Tel Aviv, Israel; Varşovia, Polonia
• Formaţia „Partita Radicale“ – Paris, Franţa
• Ansamblul Profil – Varşovia, Polonia
• Orchestra de Cameră a Filarmonicii „George Enescu“ din Bucureşti – Paris, Franţa; Londra, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia; Cluj-Napoca, Braşov, România
• Filarmonica „Banatul“ – Heidelberg, Mannheim, Germania
• Filarmonica de Stat din Arad – Chitigaz, Gyula, Budapesta, Ungaria
• Orchestra Filarmonicii din Braşov – Veneţia, Italia

c. compozitori români
• Cornel Ţăranu – Paris, Franţa; Berlin, Germania
• Violeta Dinescu – Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Stockholm, Suedia
• Corneliu Dan Georgescu – Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania
• Aurel Stroe – Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Stockholm, Suedia
• Ana Szilagyi – Viena, Austria
• Dana Probst – Viena, Austria
• Vladimir Cosma – Paris, Franţa
• Fred Popovici – Praga, Cehia; Veneţia, Italia; Viena, Austria; Budapesta, Ungaria
• Iancu Dumitrescu – Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa
• Dinu Ghezzo – New York, S.U.A.

• Gheorghe Costinescu – New York, S.U.A.
• Horia Surianu – Paris, Franţa
• Ana-Maria Avram – Paris, Franţa
• Doina Rotaru – Ierusalim, Israel; Stockholm, Suedia
• Octavian Nemescu – Ierusalim, Israel; Stockholm, Suedia
• Adrian Mociulschi – Varşovia, Polonia
• Ulpiu Vlad – Paris, Strasbourg Franţa
• Diana Rotaru) – Paris, Franţa; Stockholm, Suedia; Westmeath, Irlanda
• Cristian Marina – Stockholm, Suedia
• Călin Ioachimescu – Stockholm, Suedia
• Costin Miereanu – Stockholm, Suedia
• Horia Surianu – Stockholm, Suedia
• Adrian Borza – Stockholm, Suedia
• Sabina Ulubeanu – Druskininkai, Lituania
• Dan Voiculescu – Oldenburg, Germania
• Laura Manolache – Oldenburg, Germania
• Hans-Peter Türk – Oldenburg, Germania
• Mihai Cosma – Oldenburg, Germania
• Elena Maria Şorban – Oldenburg, Germania
• Iulia Anda Mare – Oldenburg, Germania
• Cristian Marina – Stockholm, Suedia
• Liviu Marinescu – Stockholm, Suedia

d. interpreţi

• Bianca Manoleanu (soprană) – Stockholm, Suedia; Heidelberg, Mannheim, Berlin, Germania; Viena, Austria; Londra, Lewes's, Marea Britanie; Paris, Franţa; Bruxelles, Belgia; Luxemburg; Amsterdam, Olanda; Veneţia, Roma, Udine, Italia; Basel, Elveţia
• Vlad Bogdănaş (alto) – Paris, Franţa
• Ileana Tonca (soprană) – Graz, Viena, Austria
• Leontina Văduvă (soprană) – Paris, Franţa; Viena, Austria
• Ada Burlui (soprană) – Iaşi, România
• Simonida Luţescu (soprană) – Viena, Austria
• Laura Tatulescu (soprană) – Viena, Austria
• Sorin Coliban (bas-bariton) – Viena, Austria
• Dan Paul Dumitrescu (bas) – Viena, Austria
• Marian Talapa (solist) – Viena, Austria
• Ştefan Ignat (bariton) – Urbana, Illinois, S.U.A.
• Rita Anton (soprană) – Berlin, Germania
• Ionel Pantea (bas-bariton) – Budapesta, Ungaria
• Lavinia Bocu (mezzosoprană) – Székesfehérvár, Budapesta, Visegrád, Ungaria
• Maria Janki (solistă) – Budapesta, Ungaria
• Viorica Cortez (mezzosoprană) – Paris, Franţa
• Ioana Badiu (soprană) – Veneţia, Italia
• Eliza Zurmann-Marian (mezzosoprană) – Viena, Austria

• Liviu Burz (bas) – Viena, Austria
• Camelia Clavac (soprană) – Viena, Austria
• Olga Bolgari (soprană) – Viena, Austria
• Carmen Popa (soprană) – Viena, Austria
• Catarina Coresi (soprană) – Viena, Austria
• Sorin Coliban (bas-bariton) – Viena, Austria
• Mihaela Maxim (soprană) – Roma, Italia; Budapesta, Ungaria
• Simona Mihai (soprană) – Londra, Marea Britanie
• Ruxandra Donose (mezzosoprană) – Praga, Cehia; Stockholm, Suedia; Bruxelles, Belgia; Berlin, Germania
• Ludovic Kendi (bariton) – Berlin, Germania
• Mirela Zafiri (soprană) – Berlin, Germania; Varşovia, Polonia
• Angela Gheorghiu (soprană) – Berlin, Germania
• Adriana Epstein (mezzosoprană) – Paris, Franţa
• Irina Iordăchescu (soprană) – Paris, Franţa
• Ruxandra Ibric Cioranu (soprană) – Paris, Franţa; Bruxelles, Belgia; Londra, Marea Britanie
• Romeo Saleno (tenor) – Veneţia, Italia
• Silvana Saleno (soprana) – Veneţia, Italia
• Carmen Vasile (soprană) – Berlin, Germania
• Roxana Constantinescu (mezzosoprană) – Berlin, Germania
• Zeno Popescu (tenor) – Valon, Bruxelles, Belgia
• Alexandra Coman (soprană) – Bruxelles, Belgia; Singapore
• Stelian Negoescu (tenor) – Bruxelles, Belgia
• Sorin Dumitrescu (bas) – Bruxelles, Belgia
• Iulia Elena Surdu (soprană) – Istanbul, Turcia
• Andra Maria Bivol (mezzosoprană) – Istanbul, Turcia
• Agatha Patricia Deheleanu (mezzosoprană) – Istanbul, Turcia
• Alexandru Petrovici (pianist, dirijor, bariton) – Istanbul, Turcia
• Liliana Bizineche (mezzosoprană) – Lisabona, Portugalia
• Sorin Dumitraşcu (bariton) – Londra, Marea Britanie; Paris, Franţa
• Irina Ungureanu (soprană) – Paris, Franţa; Basel, Elveţia
• Felicia Filip (soprană) – Veneţia, Italia
• Simina Ivan (soprană) – Viena, Austria
• Alexandru Moisiuc (bas) – Viena, Austria
• Ion Tibrea (bas) – Viena, Austria
• Mihaela Binder-Ungureanu (mezzosoprană) – Viena, Austria
• Daniela Vlădescu (soprană) – Kiev, Ucraina
• Gladiola Niţulescu-Lamatic (soprană) – München, Germania
• Mihnea Lamatic (bas-bariton) – München, Germania
• Anda Pop (soprană) – Berlin, Germania
• Julia Varady (soprană) – Berlin, Germania
• Lăcrămioara Platon (mezzosoprană) – Berlin, Germania
• Vlad Crosman (bariton) – Berlin, Germania
• Cosmin Sime (bariton) – Oldenburg, Germania

• Ana Camelia Ştefănescu (soprană) – Bruxelles, Belgia
• Teodora Gheorghiu (soprană) – Bruxelles, Belgia
• Otilia Rădulescu-Ipek (soprană) – Istanbul, Turcia
• Gabriela Istoc (soprană) – Londra, Marea Britanie
• Mihaela Mingheraş (soprană) – Paris, Franţa
• George Emil Crăsnaru (bas-bariton) – Roma, Italia
• Eliza Băleanu (soprană) – Viena, Austria

e. muzicologi, critici muzicali
• Costin Cazaban – Paris, Franţa
• George Bălan – Heidelberg, Mannheim, Germania
• Grigore Bărgăuanu – Paris, Franţa
• Radu Stan – Paris, Franţa
• Camelia Pavlenco – Berlin, Germania
• Ovidiu Papană – Berlin, Germania
• Laura Manolache – Oldenburg, Germania
• Adina Sibianu – Oldenburg, Germania
• Ioana Mare – Oldenburg, Germania
• Corneliu Dan Georgescu – Oldenburg, Germania
• Michaela Caranica-Fulea – Oldenburg, Germania
• Eugen Wendel – Oldenburg, Germania
• Emilian Tantana – Viena, Austria
• Laszlo Ferenc – Oldenburg, Germania
• Alexandra Făgărăşanu – Oldenburg, Germania
• Tatiana Marcu – Oldenburg, Germania

Muzică liturgică
a. formaţii, coruri
• Grupul psaltic al Bisericii Stavropoleus – Paris, Franţa; Paola (Calabria), Roma, Italia; Copenhaga, Danemarca; Basel, Elveţia; Leeds, Londra, Marea Britanie
• Corul Theotokos – Londra, Norfolk, Norwich, Marea Britanie; Madrid, Spania; Lisabona, Portugalia; Berna, Fribourg, St. Gallen, Zürich, Basel, Elveţia
• Formaţia corală Armonia – Madrid, Spania; Ierusalim, Haifa, Tel Aviv, Israel; Londra, Marea Britanie; Dublin, Irlanda; Paris, Strasbourg, Franţa; Palma de Mallorca, Spania; Nürnberg, Germania
• Corul bărbătesc „Eufonia“ – Székesfehérvár, Budapesta,Visegrád, Ungaria
• Corala „Canticum“ a Seminarului Teologic „Sf. Nicolae“ din Râmnicu-Vâlcea – Budapesta, Ungaria
• Grup coral „Sf. Apostol Andrei“ din Cluj-Napoca – Szentendre,Budapesta, Ungaria; Toledo-Madrid, Orihuela şi Alicante/ Ciudad Real, Alcázar de San Juan, Villarrubia, Spania; Varşovia, Białystok, Polonia
• Corul bărbătesc al Bisericii Ortodoxe „Buna Vestire“ din Covasint – Praga, Cehia
• Corala Te Deum Laudamus – Stockholm, Suedia
• Grupul psaltic „Nectarie Protopsaltul“ – Roma, Italia

• Corul de fete „Simbol“ – Istanbul, Turcia; Praga, Cehia
• Corul de Cameră „Psalmodia Transylvanica“ al Facultăţii de Teologie Ortodoxă, Cluj-Napoca – Lisabona, Porto, Portugalia
• Corul „Theologus“ – Freiburg, Germania
• Corala Arhanghelii a Episcopiei Ortodoxe a Maramureşului şi Sătmarului – Lisabona, Igreja da Lapa, Portugalia
• Grupul Psaltic „Sfântul Apostol Andrei“ al Mănăstirii Dervent – Freiburg, Germania

Jazz
a. instrumentişti
• Mircea Tiberian (pian) – Berlin, Stuttgart, Bonn, Köln, Düsseldorf, Germania; Viena, Austria; Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa; Lisabona, Portugalia; Stockholm, Suedia; Varşovia, Polonia; Praga, Cehia
• Ramona Horvath (pian) – Berlin, Germania; Paris, Franţa; Viena, Austria
• Liubisha Ristic (pian, chitară, sitar, voce) – New York, S.U.A.
• Johnny Răducanu (pian) – Paris, Franţa; Budapesta, Ungaria; Londra, Marea Britanie; Viena, Austria; Istanbul, Turcia; Stuttgart, Berlin, Germania
• Liviu Butoi (saxofon, flaut) – Viena, Austria; Stuttgart, Bonn, Köln, Düsseldorf, Germania; Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa; Stockholm, Suedia; Varşovia, Polonia
• Harry Tavitian (pian) – Budapesta, Ungaria; Viena, Austria; Bruxelles, Belgia
• Cristian Ştefănescu (chitară) – Roma, Italia
• Vlaicu Golcea (contrabas) – Roma, Italia; Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia; Viena, Austria; Varşovia, Polonia
• Ion Baciu Jr. (pian) – Roma, Italia; Viena, Austria; Varşovia, Polonia
• Nicolas Simion (saxofon) – Berlin, Germania; Stockholm, Suedia; Viena, Austria; Lisabona, Portugalia
• Sorin Romanescu (chitară) – Budapesta, Ungaria; New York, S.U.A.; Viena, Austria
• Pedro Negrescu (contrabas) – Paris, Franţa; Viena, Austria; Bruxelles, Belgia; Nicosia, Cipru
• Ion Dorobanţu (chitară) – Viena, Austria
• Emy Drăgoi (acordeon) – Berlin, Germania; Viena, Austria; Bruxelles, Belgia; Kiev, Ucraina
• Adrian Ciceu (percuţie) – Berlin, Germania
• Ioan Baranga (contrabas) – Bruxelles, Belgia
• Horia Dumitrache (clarinet) – Budapesta, Ungaria
• Eddie Neumann (saxofon) – Londra, Marea Britanie
• Arthur Balog (contrabas) – New York, S.U.A.; Budapesta, Ungaria
• Giani Lincan (ţambal) – Stockholm, Suedia; Viena, Austria
• Cristian Soleanu (saxofon) – Stockholm, Suedia; Viena, Austria; Hradec Králové, Cehia; Bruxelles, Belgia
• Vlad Popescu (percuţie) – Stockholm, Suedia; Viena, Austria; Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia
• Daniel Ivaşcu (percuţie) – Varşovia, Polonia
• Oana Mariş (oboi) – Varşovia, Polonia
• Marius Popp (pian) – Viena, Austria
• Eugen Gondi (baterie) – Viena, Austria

• Valeriu Bogheanu (saxofon) – Viena, Austria
• Gari Tverdohleb (percuţie) – Viena, Austria
• Tudor Parghel (percuţie) – Viena, Austria; Varşovia, Polonia
• Ciprian Parghel (contrabas) – Viena, Austria; Varşovia, Polonia
• Jancy Körössy (pian) – Viena, Austria; Berlin, Germania; Paris, Franţa
• Anatolie Ştefăneţ (violă) – Viena, Austria
• Alexandru Racoviţă (pian) – Viena, Austria
• Petrică Andrei (pian) – Viena, Austria; Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia
• Dorel Burlacu (armonică) – Viena, Austria
• Bogdan Cristea (contrabas) – Viena, Austria
• Dinu Simion (percuţie) – Viena, Austria; Bruxelles, Belgia
• Garbis Dedeian (saxofon) – Viena, Austria; Bruxelles, Belgia
• Decebal Bădilă (bass) – Viena, Austria; Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia
• Romeo Cosma (pian) – Viena, Austria
• Johnny Bota (voce şi contrabas) – Viena, Austria
• Sascha Bota (violă) – Viena, Austria
• Puiu Minda (percuţie) – Viena, Austria
• Gabriel Dedeian (chitară) – Bruxelles, Belgia
• Dragoş Mihu (percuţie) – Hanoi, Vietnam
• Nicu Baran (bass) – Hanoi, Vietnam
• Dan Nedelcu (saxofon) – Bruxelles, Belgia
• Ionuţ Dorobanţu (chitară) – Budapesta, Ungaria
• Ioan Bontaş (tobe) – Viena, Austria
• Alin Constantiu (clarinet) – Viena, Austria
• Puiu Pascu (pian) – Viena, Austria
• Ioan Minda (percuţie) – Viena, Austria
• Alexandru Simu (saxofon) – Viena, Austria
• Romeo Cozma (clape) – Viena, Austria
• Marius Vernescu (pian) – Varşovia, Polonia

b. interpreţi

• Maria Răducanu – Berlin, Freiburg, Germania; Paris, Franţa; Lisabona, Portugalia; Stockholm, Suedia; Praga, Cehia; Varşovia, Polonia
• Marta Hristea – Berlin, Germania; Roma, Italia
• Luiza Zan – Budapesta, Ungaria
• Teodora Enache – Varşovia, Polonia; Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia; Viena, Austria; Kiev, Ucraina; Nicosia, Cipru; Sevilla, Spania; Bucureşti, România
• Dana Codorean-Berciu – Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie
• Anca Parghel – Viena, Austria; Bruxelles, Belgia; Strasbourg, Franţa; Hradec Králové, Cehia; Varşovia, Polonia
• Bela Kamocsa – Viena, Austria
• Claudia Cervenca – Viena, Austria

c. formaţii

• Nicolae Simion Group „Transylvanian Grooves“ – Berlin, Bonn, Siegburg, Germania; Viena, Austria; Praga, Cehia; Basel, Uster, Elveţia; Strasbourg, Franţa; Hradec Králové, Cehia; Bruxelles, Belgia; Veneţia, Italia
• Trio Marius Vernescu – Viena, Austria; Bruxelles, Belgia
• Trio Parghel – Viena, Austria
• Bega Blues Band – Budapesta, Ungaria; Varşovia, Cracovia, Polonia
• Orient Express – Budapesta, Ungaria
• T-Jazz din Suceava – Budapesta, Ungaria
• Formaţia „Hai la drum“ – Londra, Marea Britanie
• Eddie Neumann Quintet – Londra, Marea Britanie
• Formaţia Trigon – Paris, Franţa; Dresda, Germania; Londra, Marea Britanie
• Formaţia Harmony – Praga, Cehia
• Formaţia GHQ – Stockholm, Suedia
• Trio Jazz Iordache – Tel Aviv, Israel
• Jazz Hot Club Romania – Bruxelles, Belgia
• Cvartetul „Alin Constanţiu“ – Bruxelles, Belgia
• Romanian Landscapes – Hradec Králové, Cehia
• Radio Big Band – Hradec Králové, Cehia
• Florin Niculescu Group – Hradec Králové, Cehia
• Ion Baciu Jr. Band – Hradec Králové, Cehia; Paris, Franţa
• Formaţia Rădăcini – Sevilla, Spania
• Formaţia Mara & 4given – Bruxelles, Belgia
• Grupul Electric Brother – Bruxelles, Belgia
• Cvartetul Baranga – Bruxelles, Belgia
• Formaţia Luiza Zan & Slang – Bruxelles, Belgia; Esztergom, Ungaria
• Grupul DAX – Bruxelles, Belgia
• Formaţia „Trio Joy of Life“ – Lisabona, Portugalia; Barcelona, Spania
• Cvintetul Christina Uikiza – Viena, Austria
• Florin Niculescu Band – Bruxelles, Belgia
• Lucian Ban & Sam Nemsome – Bucureşti, România; Tallinn, Estonia; Rotterdam, Olanda; Bruxelles, Belgia; Poznań, Polonia; Brno, Cehia; Luxemburg; Viena, Austria; Paris, Franţa

Alte genuri

a. instrumentişti

• Marius Baţu (chitară acustică) – Ierusalim, Haifa, Israel
• Mihai Neniţă (vioară) – Ierusalim, Haifa, Israel
• Alexander Bălănescu (vioară) – Londra, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria; Tel Aviv, Israel; New York, S.U.A.
• Valeriu Caşcaval (ţambal) – Berlin, Germania
• Cătălin Opriţoiu (flaut) – Berlin, Germania
• Marius Mihalache (ţambal) – Bruxelles, Belgia; Viena, Austria; Hanoi, Vietnam
• Dorel Vintilă (orgă electronică) – Stockholm, Suedia
• Ovidiu Lipan-Ţăndărică (tobe) – Bruxelles, Belgia
• Roberto de Braşov (acordeon) – Paris, Franţa
• Doru Roman (percuţie) – Stockholm, Suedia

b. formaţii

• Trio Charisma – Berlin, Germania
• Damian & Brothers – Londra, Marea Britanie
• Ansamblul Zdarr – Praga, Cehia
• Taraful Haiducilor – Stockholm, Suedia; Istanbul, Turcia; Praga, Cehia; Ierusalim, Haifa, Israel; Viena, Austria
• Ansamblul EINUIEA – Viena, Austria; Istanbul, Turcia
• Shukar Collective – Berlin, Germania; Londra, Marea Britanie; Zürich, Basel, Uster, Elveţia
• Trupa Zum & Mara – Bruxelles, Belgia
• Hara – Bruxelles, Belgia; Salzburg, Austria
• Şuie Paparude – Bruxelles, Belgia
• Formaţia Roma Luca – Bruxelles, Belgia
• Luna Amară – Sziget, Ungaria
• Formaţia Mahala Rai Banda – Londra, Marea Britanie; Viena, Austria; Stockholm, Suedia
• Fanfara Ciocârlia – Londra, Marea Britanie; Stockholm, Suedia; Istanbul, Turcia
• Fanfara Shavale – Londra, Marea Britanie; Stockholm, Suedia; Hradec Králové, Cehia; Dublin, Irlanda; Fribourg, Elveţia; Saint-Die-Vosges, Franţa; Innsbruck, Viena, Hall, Austria; Veneţia, Austria
• Nightlosers – Londra, Marea Britanie; Seghedin, Ungaria; Toronto, Montreal, Canada; Tel Aviv, Haifa, Israel; Paris, Franţa
• Ovidiu Frăţilă Band – Londra, Marea Britanie
• Formaţia Bucarest Audio Video – Madrid, Alorcon, Spania
• Formaţia Inter-Art – Veneţia, Roma
• Trupa E.M.I.L. – Berlin, Germania
• Marius Mihalache Band – Bruxelles, Belgia
• Trupa Daniel's Band – Budapesta, Ungaria
• Trupa KUMM – Sziget, Ungaria ; Istanbul, Turcia
• Alexander Bălănescu Quartet – Budapesta, Ungaria
• Fanfara Vagabontu – Londra, Edinburgh, Marea Britanie
• The Amsterdams – Londra, Marea Britanie
• Formaţia Swing des Carpates – Paris, Franţa
• Trupa ANEB a Liceului de muzică „Dinu Lipatti" din Bucureşti – Praga, Cehia
• Formaţia Iris – Washington D.C., S.U.A.
• Grupul GipsyCombo – Viena, Austria
• Balkan Session Band – Damian Drăghici – Viena, Austria
• Grupul „Unu, daou, tri, chtar" – Viena, Austria
• Grupul Harmony din Sibiu – Viena, Austria

c. interpreţi

• Ducu Bertzi – Ierusalim, Haifa, Israel; Washington D.C., Silicon Valley, S.U.A.
• Florian Pittiş – Ierusalim, Haifa, Israel; Washington D.C., Silicon Valley, S.U.A.
• Oana Chiţu – Berlin, Germania
• Ada Milea – Londra, Edinburgh, Oxford, Marea Britanie; Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria; Tel Aviv, Israel; New York, S.U.A.

• Rona Hartner – Paris, Franţa
• Eniko Szilagyi – Paris, Franţa
• Cosmin Ţapu – Berlin, Germania
• Mihaela Vosganian (voce, percuţie) – Berlin, Germania
• DJ Vasile – Londra, Marea Britanie
• Cristian Busuioc – Londra, Marea Britanie
• Maria Gheorghiu – Madrid, Spania
• Justinian Octavian Uţă – Stockholm, Suedia
• Iulia Uţă – Stockholm, Suedia
• Cătălin Cristuţiu – Stockholm, Suedia
• Cristi Stanciu (Matze) – Varşovia, Polonia
• Crina Matei – Viena, Austria; Hanoi, Vietnam
• Irina Sârbu – Viena, Austria
• DJ Cosmiq Microbiq (Cosmin Ţapu) – Berlin, Germania
• DJ Camil (Camil Dumitrescu) – Berlin, Germania; Varşovia, Polonia
• DJ Minus (Daniel Stanciu) – Berlin, Germania
• Silvia Stancu – Bruxelles, Belgia
• Dragomir Mihu – Bruxelles, Belgia
• Nicolae Baran – Bruxelles, Belgia
• Sanda Weigl – Massachusetts, Chicago, Urbana, Illinois, S.U.A.

FOLCLOR, TRADIŢII POPULARE

Muzică populară

a. instrumentişti

• Dumitru Zamfira (instrumente de suflat) – Budapesta, Ungaria
• Nicolae Voiculeţ (nai) – New York, S.U.A.; Praga, Cehia; Viena, Austria
• Petrică Paşca (taragot) – Praga, Cehia
• Nucu Pandrea (frunză) – Budapesta, Ungaria
• Grigore Leşe (voce, tilincă, fluier, caval, dobă, toacă, macău) – Budapesta, Ungaria; Stockholm, Suedia; Varşovia, Polonia; Viena, Austria; Basel, Elveţia; Sulina, România
• Fabian Andreescu (ţambal) – Paris, Franţa
• Constantin Biţică (pian, acordeon) – Paris, Franţa
• Ioan Streba (clarinet) – Paris, Franţa
• Sebastian Trandafir (contrabas) – Paris, Franţa
• Oana Lianu (fluier, tilincă, drâmbă) – Micherechi, Ungaria
• Zaim Petru (ţambal) – Bucureşti, România
• Gruia Stoia (orgă) – Viena, Austria

b. tarafuri, ansambluri

• Gupul Iza din Maramureş – Luxemburg; Strasbourg, Franţa; Stockholm, Suedia; Copenhaga, Danemarca; Lisabona, Portugalia; Bruxelles, Belgia; Praga, Cehia; Tel Aviv, Haifa, Israel; Veneţia, Italia; Rabat, Maroc

• Grupul „Gherla“ din Transilvania – Luxemburg
• Ansamblul folcloric național „Transilvania“ din Baia Mare – Budapesta, Ungaria
• Ansamblul folcloric „Doina Clujului“ din Cluj-Napoca – Budapesta, Ungaria
• Ansamblul Trio Dobrogea – Paris, Franța
• Ansamblul folcloric „Rapsozii Zarandului“ – Ústí nad Labem, Praga, Cehia
• Ansamblul folcloric „Plaiurile Oltului“ din Slatina – Praga, Cehia
• Ansamblul folcloric Cununița din Satu Mare – Roma, Milano, Italia; Tel Aviv, Israel
• Rapsozii Gorjului – Strasbourg, Franța
• Formația „Tradiții“ din Gherla – Strasbourg, Franța
• Dubașii din Săliștea – Strasbourg, Franța
• „Virtuozii Țărani din România“ – New York, Washington D.C., Chicago, Urbana, Illinois, S.U.A.; Budapesta, Ungaria; Viena, Austria; Londra, Marea Britanie
• Ansamblul folcloric de copii „Doina“ din Turda (concert de colinde românești) – Madrid, Spania
• Ansamblul „Românașul“, obiceiuri și cântece de nuntă: „Noaptea albă“ – Madrid, Spania
• Dubașii din Brănești – Berlin, Germania; Seghedin, Ungaria
• „Doina Covurluiului“ din Galați – Istanbul, Turcia
• Grupul de tineri din Recea – Londra, Marea Britanie
• Formația „Dor bucovinean“ – Praga, Cehia
• Ansamblul folcloric „Doina“ – Praga, Cehia
• Taraful „Ceatăra“ din Carei – Budapesta, Ungaria
• Cvartetul Transilvan – Madrid, Spania
• Ansamblul Folcloric de copii „Doina“ din Turda – Madrid, Spania
• Formația Maestro Rom – Paris, Franța
• Taraful „Transilvania“ – Praga, Cehia
• Ansamblul „Trio Transilvan“ – Norrköping, Visby, Suedia
• Ansamblul Folcloric Virtuozii Gorjului – Toulouse, Alsacia și Lorena, Franța; Wissembourg; München, Germania; Londra, Marea Britanie; Veneția, Italia; Hue, Vietnam
• Ansamblul Folcloric Ardealul din Sibiu – Katowice, Polonia; Larnaca, Cipru
• Ansamblul „Trandafir de la Moldova“ din Huși – Padova, Italia
• Ansamblul Someșana din Gherla – Limassol, Cipru
• Ansamblul folcloric din Lazniță – Negotin, Serbia
• Ansamblul folcloric din Bucia – Negotin, Serbia
• Ansamblul folcloric din Kobișniță – Negotin, Serbia
• Grupul folcloric „Dor“ – Bonn, Siegburg, Germania
• Ansamblul folcloric din Sibiu – Lisabona, Portugalia
• Ansamblul Taraf Transilvan – Londra, Marea Britanie
• Taraful Arginților din Pârâu de Pripor – Tel Aviv, Haifa, Israel
• „Banda lui Nea Alită Pițigoi“ din Tg. Cărbunești – București, România
• „Muzicanții din Greceşti“ – București, România
• Grupul folcloric Crișana al Filarmonicii de Stat din Oradea – Viena, Austria
• Grupul „Dor călător“ – Graz, Austria
• Fanfara din Lăpușnicul Mare – Varșovia, Polonia
• Ansamblul folcloric „Plaiurile Oltului“ din Slatina – Praga, Cehia

• *Miorița*, *Legenda Meșterului Manole*, spectacol conceput și regizat de Ilinca Gheorghiu. Cu: Ruxandra Ibric, Adrian Sorin Dumitrașcu, Kyrre Evjenth Slind și Eduard Sabo – Berlin, Germania; Bruxeles, Belgia; Veneția, Italia
• Fanfara Shavale din Iași – Dublin, Irlanda; Fribourg, Elveția; Saint-Dié-des-Vosges, Franța; Innsbruck, Austria
• Ansamblul folcloric Dubașii din Brănești – Budapesta, Ungaria

c. interpreți
• Anișoara Vlaicu – Budapesta, Ungaria
• Lia Lungu – New York, S.U.A.
• Cornelia Răcitu-Kraus – Viena, Austria
• Robert Târnăveanu – Londra, Marea Britanie
• Mioara Velicu – Padova, Italia
• Gherasim Cârtiță din Ungureni – București, România
• Ion a lu' Grigore (zis Paganini) – București, România

Expoziții, demonstrații, târguri
• Expozițiile „Școala de la Baia Mare – ipostaze actuale, pictură și sculptură" (cu artiști plastici maramureșeni) și „Flori de mină – mostre geologice cu caracter științific și valoare estetică" provenite din Maramureș – Budapesta, Ungaria
• Expoziție de măști și alte obiecte cu caracter etnografic, specifice Maramureșului – Budapesta, Ungaria
• Expoziție de machete recreând satul tradițional, ceramică de Horezu și costume populare brodate – Budapesta, Ungaria
• Expoziție de costume populare românești (valori de patrimoniu), Muzeul Brăilei – Istanbul, Turcia
• Expoziție de artă populară și artizanat prezentate de Julia-Maria Cristea și Julia Simo – Viena, Austria; Strasbourg, Franța
• Târgul de Advent (meșteri populari din diferite zone ale României) – Viena, Austria
• Mascați (Grupul Șezătoarea, ansamblul din Vorona), colindători (Dubașii din Săliștea, Grupul Iza), colindători cu clopote din județul Tulcea și o cocătoare din zona Maramureșului – Strasbourg, Franța
• Expoziție de artă populară românească, cuprinzând 90 de picturi pe sticlă – Dakar, Senegal
• Festivalul de Artă și Muzică „ProPatrimonio" – Londra, Marea Britanie
• Colinde cu Grupul de tineri din Recea, Maramureș – Londra, Marea Britanie
• Vernisajul expoziției „Măști – solstițiul de iarnă în România și Suedia" – Stockholm, Suedia
• Expoziție de lucrări ceramice și costume tradiționale săsești realizate manual; prezentare din sudul Transilvaniei: Hunedoara, Sibiu, Brașov, Bran, Prejmer – Viena, Austria
• „Atelierul de spiritualitate românească" (expoziție de costume populare și ouă încondeiate) – Paris, Franța
• Prezentare de port popular din Alba Iulia – Offenbach pe Main și Frankfurt, Germania
• Prezentare de costume populare, masă tradițională românească – Viena și Graz, Austria
• Corul de Cameră „Psalmodia Transylvanica" al Facultății de Teologie Ortodoxă – Lisabona, Portugalia

• Atelier de confecţionare a marionetelor pentru copii susţinut de Bruno Mastan, coordonator de proiect la Fundaţia Internaţională pentru Copil şi Familie, şi de Florentina Tănase, actriţă la Teatrul Ţăndărică – Londra, Marea Britanie
• Spectacol cu marionete şi păpuşi susţinut de Monica Madas, artist păpuşar – Londra, Marea Britanie
• Obiceiuri şi tradiţii româneşti de Crăciun: prezentarea ceremonialului românesc de sărbătoare, a colindatului şi a tipurilor de colinde: Silvia Chiţimia – Madrid, Spania
• Târg popular în cadrul căruia au fost organizate spectacole, concerte şi un spaţiu de joacă pentru copii, precum şi un atelier de creaţie – Tel Aviv, Israel)
• Ansamblul folcloric Virtuozii Gorjului – Toulouse, Franţa; Nanacy şi Wissembourg, Franţa; München, Germania;
• Oana Lianu, artist instrumentist, a susţinut un spectacol folcloric, cu prezentarea unor instrumente populare româneşti (fluier, tilincă, drâmbă) la Festivalul castraveţilor – Micherechi, Ungaria.
• Demonstraţie de construcţie a instrumentelor de suflat (fluier, caval, cimpoi etc.), susţinută de meşterul popular Marin Preduşel la Festivalul Tamisei – Londra, Marea Britanie
• Stand românesc cu obiecte artizanale: textile, podoabe, ladă de zestre, costum tradiţional românesc la Festivalul Tamisei – Londra, Marea Britanie
• Ansamblul Taraf Transilvan: doine şi melodii de joc în cadrul Exhibition Road Music Day (ERMD) – Londra, Marea Britanie
• Ansamblul folcloric „Colinda" din Mioarele-Matău, judeţul Argeş, spectacole de colinde şi tradiţii româneşti în aer liber cu ocazia Zilei Naţionale – Londra, Marea Britanie
• „Triptic românesc": concert de balade şi colinde româneşti susţinut de Ruxandra Cioranu (soprană), Sorin Dumitraşcu (bas), Eduard Sabo (flaut şi fluiere), Kyrre Slind (cobză) – Paris, Franţa; Veneţia, Italia
• Ansamblurile folclorice din satele Cobişniţa, Bucopcea şi Criveli au participat Festivalul de Paşte al Românilor – Timoc, Serbia
• „Drumul", cu Grigore Leşe, Zamfira Mureşan şi Doina Lavric la „Festivalul Plai – muzică, artă, interculturalitate" – Timişoara România
• Ateliere de creaţie: modelaj în lut la Cursurile de limbă, cultură şi civilizaţie românească, ediţia a XIV-a – Braşov, România
• Spectacol realizat pe baza pieselor din Codex Caioni, culegere de piese muzicale transilvănene din secolul al XVII-lea, în cadrul Sezonului Cultural European – Bucureşti, România
• „Apa şi lutul" expoziţie de ceramică românească a Muzeului Naţional al Satului „Dimitrie Gusti" din Bucureşti – Veneţia, Italia

FILM

Proiecţii organizate
a) lungmetraj
• *4 luni, 3 săptămâni şi 2 zile*, Cristian Mungiu – Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Londra, Marea Britanie, London Film Festival; Brighton, Marea Britanie; New York, S.U.A., New York Film Festival; Los Angeles şi Hollywood, S.U.A.; New York, S.U.A., „The Golden

Age of Romanian Cinema"; Praga, Cehia, „Clubul Filmului Românesc Contemporan"; Stockholm, Suedia, Festivalul de Film de la Stockholm; Tel Aviv, Israel; Wrocław, Polonia, Festivalului Internaţional de Film „Era-Nowe Horyzonty"; Varşovia şi Toruń, Polonia; Białystok, Polonia; Viena, Austria; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Budapesta, Ungaria, „Nuit du Cinéma"; Seghedin, Ungaria; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc

• *A fost sau n-a fost?*, Corneliu Porumboiu – Budapesta, Ungaria; New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Tel Aviv, Israel; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti"; Varşovia, Polonia; Bydgoszcz, Polonia; Berlin, Germania; Louvain-la-Neuve, Belgia; Budapesta, Ungaria; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Edinburgh, Marea Britanie, New Europe Film Festival; Madrid, Spania; New York, S.U.A., Gala Independent Spirit Awards; Praga, Cehia, Zilele Filmului European în Republica Cehă; Stockholm, Suedia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Roma, Italia, „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti"; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc

• *A unsprezecea poruncă*, Mircea Daneliuc – Praga, Cehia, Clubului Filmului Românesc Contemporan;

• *Azi eram frumoasă, jună*, Alexandra Gulea – Florenţa, Italia, Festival Dei Popoli

• *Bancnota de 100 de lei*, Mircea Săucan – Praga, Cehia

• *Bani*, Florin Piersic Jr. – Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"

• *Balanţa*, Lucian Pintilie – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"

• *Binecuvântată fii, închisoare*, Nicolae Mărgineanu – Praga, Cehia, Clubului Filmului Românesc Contemporan; Madison, S.U.A., Festival de Film Românesc; Roma, Italia

• *Boogie*, Radu Muntean – Budapesta, Ungaria Săptămâna Filmului Românesc; East Hampton, New York, S.U.A., Hamptons International Film Festival; Karlovy Vary, Cehia, Festivalul Internaţional de Film; Ierusalim, Israel, Festivalul Internaţional de Film

• *California Dreamin' (nesfârşit)*, Cristian Nemescu – Berlin, Germania, Festivalul internaţional de film Berlin BABYLON 14; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Londra, Marea Britanie, London Film Festival; Edinburgh, Marea Britanie, Festivalul de Film „New Europe"; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Stockholm, Suedia, Festivalul de Film de la Stockholm; Ierusalim, Israel, Festivalului de Film de la Ierusalim; Toruń, Polonia, Festivalul de Film de la Toruń; Viena, Austria; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Budapesta, Ungaria, „Nuit du Cinéma"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Days of European Film";

Litoměřice, Cehia, Festivalul de Film „Întâlniri şi ciocniri"; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"; Mantova, Italia, „Cinematografia română contemporană"; Toronto, Canada; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc; Varşovia, Polonia

• *Cocoşul decapitat*, Radu Gabrea – Bruxelles, Belgia; Siegburg, Germania; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"; Varşovia, Polonia

• *Croaziera,* Mircea Daneliuc – Praga, Cehia

• *Cum mi-am petrecut sfârşitul lumii*, Cătălin Mitulescu – Budapesta, Ungaria; New York, S.U.A., Festivalul de Film Românesc „Talking about a Revolution"; Quimper, Franţa; Tel Aviv, Israel; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti"; Chicago, S.U.A., Festivalul Filmului European; Bucureşti, România; Berlin, Germania, Festivalul Internaţional de Film; Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Los Angeles, S.U.A.; Washington, D.C., S.U.A., American Film Institute Festival; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Febiofest"; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Białystok, Polonia, Zilele Culturii Române; Viena, Austria; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"; Seghedin, Ungaria; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"; Mantova, Italia, „Cinematografia română contemporană"; Stockholm, Suedia

• *Cursa*, Mircea Daneliuc – Praga, Cehia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes;

• *Călătoria lui Gruber*, Radu Gabrea – Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc

• *De ce trag clopotele, Mitică?*, Lucian Pintilie – Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"

• *Dolce far niente*, Nae Caranfil – Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Poznań, Polonia

• *Dreptate în lanțuri*, Dan Piţa – Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan

• *Dubul aurului*, Dan Piţa și Mircea Veroiu – Berlin, Germania, „Filme românești de ieri și de azi"

• *Duminică la ora 6*, Lucian Pintilie – Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"

• *După-amiaza unui torţionar*, Lucian Pintilie – Praga, Cehia; Roma, Italia; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"

• *După ea*, Cristina Ionescu – Praga, Cehia

• *Elevator*, George Dorobanţu – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Karlovy Vary, Cehia, Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală, „Fresh Film Fest"; Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"

• *E pericoloso sporgersi*, Nae Caranfil – Poznań, Polonia

• *Eminescu versus Eminem*, Florin Piersic Jr. – Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"

• *Examen*, Titus Muntean – Praga/ Brno, Cehia, Zilele Filmului European; Praga, Cehia, Festivalul Filmului Central-European Contemporan; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Faraonul*, Sinişa Dragin – Praga/ Brno, Cehia, Festivalul Internaţional de Film European
• *Felicia înainte de toate*, Melissa de Raaf şi Răzvan Rădulescu – Paris, Franţa, Festivalul Paris Cinema
• *Filantropica*, Nae Caranfil – Praga/Brno, Cehia, Zilele Filmului European; Praga, Cehia, Festivalul Filmului Central-European Contemporan; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Bruxelles, Belgia; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti "; Varşovia, Polonia; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Poznań, Polonia; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Madrid, Spania; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc
• *Fix Alert*, Florin Piersic Jr. – Frankfurt, Germania, Berna, Elveţia, Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"
• *Furia*, Radu Muntean – Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Febiofest"; Tel Aviv, Israel; Seghedin, Ungaria
• *Hârtia va fi albastră*, Radu Muntean – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti "; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Edinburgh, Marea Britanie, Festivalul de Film „New Europe"; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Febiofest"; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Viena, Austria; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan; Roma, Italia; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Hotel de lux*, Dan Piţa – Praga, Cehia
• *Iacob*, Mircea Daneliuc – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• *Ion – Blestemul pământului, blestemul iubirii*, Mircea Mureşan – Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan
• *Independenţa României*, Aristide Demetriade şi Grigore Brezeanu – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Toronto, Canada
• *Italiencele*, Napoleon Helmis – Praga, Cehia, Festivalul Internaţional al Filmului „Febiofest"; Praga/ Brno, Cehia, Zilele Filmului European; Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia, Festivalul Filmului Central-European Contemporan; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti"; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia;

• *Îngerul necesar*, Gheorghe Preda – Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Days of European Film"
• *Întâlniri încrucişate*, Anca Damian – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Legături bolnăvicioase*, Tudor Giurgiu – Berlin, Germania; New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Stockholm, Suedia; Bruxelles, Belgia; Londra, Marea Britanie, Festivalul „Picture Europe"; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Madrid, Spania, „Picture Europe! The Best of European Cinema"; Varşovia, Polonia; Bydgoszcz, Polonia; Viena, Austria; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Days of European Film"; Roma, Italia; Stockholm, Suedia, Stockholm Queer Film Festival
• *Legiunea străină*, Mircea Daneliuc – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc
• *Logodnicii din America*, Nicolae Mărgineanu – Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc
• *Marfa şi banii*, Cristi Puiu – Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia; Stockholm, Suedia; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"; New York, S.U.A.; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc; Varşovia, Polonia
• *Maria*, Călin Peter Netzer – Budapesta, Ungaria
• *Moartea domnului Lăzărescu*, Cristi Puiu – Bucureşti, România; Budapesta, Ungaria; New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Praga, Cehia; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti"; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Barcelona, Spania, Festivalul şi Congresul de Film European Contemporan; Plzeň, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Plzeňská finále"; Stockholm, Suedia; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"; Mantova, Italia, „Cinematografia română contemporană"; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc
• *Moromeţii*, Stere Gulea – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• *Nebunia capetelor*, Thomas Ciulei – Bucureşti, România
• *Niki Ardelean, colonel în rezervă*, Lucian Pintilie – Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional al Filmului „Febiofest"; Roma, Italia; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Barcelona, Spania, Festivalul şi Congresul de Film European Contemporan; Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"
• *Nunta de piatră,* Mircea Veroiu şi Dan Piţa – Praga, Cehia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes
• *Nunta mută*, Horaţiu Mălăele – Paris, Franţa, Festivalul Paris Cinema

• *O vară de neuitat*, Lucian Pintilie – Praga, Cehia; Bruxelles, Belgia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• *Occident*, Cristian Mungiu – Praga, Cehia; New York, S.U.A., „The Youth of Europe Film Series"; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti "; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Białystok, Polonia, Zilele Culturii Române; Varşovia, Polonia; Brighton, Marea Britanie; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Budapesta, Ungaria; Seghedin, Ungaria; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo";Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Osânda*, Sergiu Nicolaescu – Praga, Cehia;
• *Patul conjugal*, Mircea Daneliuc – Praga, Cehia
• *Pădurea spânzuraţilor*, Liviu Ciulei – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Cannes, Franţa, Festivalul Internaţional al Filmului; Bydgoszcz, Polonia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes
• *Pescuit sportiv*, Adrian Sitaru – Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Prea târziu*, Lucian Pintilie – Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• *Priveşte înainte cu mânie*, Nicolae Mărgineanu – Paris, Franţa
• *Proba de microfon*, Mircea Daneliuc – Praga, Cehia; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• *Rămânerea*, Laurenţiu Damian – Praga, Cehia
• *Reconstituirea*, Lucian Pintilie – Praga, Cehia; Litoměřice, Cehia, Festivalul de Film „Întâlniri şi ciocniri"; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Budapesta, Ungaria, „Film Klub"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Toronto, Canada; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• *Restul e tăcere*, Nae Caranfil – Bruxelles, Belgia; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Chicago, S.U.A., Festivalul Filmului European; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc; Toronto, Canada; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc; Veneţia, Italia, Festivalul de film documentar „Ţara mea – România de azi văzută prin ochii tinerilor documentarişti"; Varşovia, Polonia; Poznań, Polonia
• *Rien ne va plus*, Nemethi Andras Barna – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc
• *Ryna*, Ruxandra Zenide – Budapesta, Ungaria; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"; Edinburgh, Marea Britanie, New Europe Film Festival; Praga, Cehia, Zilele Filmului European în Republica Cehă; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Septembrie*, Timotei Ursu – New York, S.U.A.; Budapesta, Ungaria; Seghedin, Ungaria

• *Terminus Paradis*, Lucian Pintilie – Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• *Tertium non datur*, Lucian Pintilie, Tel Aviv, Israel; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Berlin, Germania; Barcelona, Spania, Festivalul şi Congresul de Film European Contemporan; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• *Trahir*, Radu Mihăileanu – Bruxelles, Belgia

b) scurtmetraj
• *17 minute întârziere*, Cătălin Mitulescu – Bucureşti, România; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute
• *About Time*, Cătălin Leescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Afterimage*, Cătălin Leescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *A Short Ride*, Paul Negoescu – Karlovy Vary, Cehia, Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală, „Fresh Film Fest"
• *A Very Small Trilogy of Loneliness*, Bogdan George Apetri – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Acasă*, Paul Negoescu – Londra, Marea Britanie, London Film Festival; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Ajutoare umanitare*, Hanno Höffer – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Praga, Cehia; Bucureşti, România; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Seghedin, Ungaria
• *Alexandra*, Radu Jude – Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Amatorul*, Marian Crişan – Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Dresda, Germania, Filmfest Dresden
• *Apartamentul*, Constantin Popescu – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Praga, Cehia; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Apă*, Constantin Popescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"
• *Armand, Marie şi încălzirea globală*, Natalia Carată şi Conrad Mihat – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc
• *Asfalt Tango*, Nae Caranfil – Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Poznań, Polonia
• *Balastiera #186*, Adina Pintilie, George Chiper – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• *Bricostory*, Andreea Păduraru – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Bucureşti – Wien 8:15*, Cătălin Mitulescu – Bucureşti, România; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute

• *Bucureştiul trăieşte*, Alexandru Stănescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Canton*, Constantin Popescu – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de azi"
• *Carne*, Miruna Boruzescu – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"
• *Călătorie la oraș*, Corneliu Porumboiu – Praga, Cehia; Roma, Italia; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc
• *Când se stinge lumina*, Igor Cobileanski – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Timişoara, România, „Festivalul Plai – muzică, artă, interculturalitate"; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Challenge Day*, Napoleon Helmis – Praga, Cehia; Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"
• *Corny*, Bogdan George Apetri – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Corul pompierilor*, Cristian Mungiu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc
• *Crossing*, (2003) Bogdan George Apetri – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Crossing*, (2006) Cătălin Leescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Dincolo*, Hanno Höffer – Bucureşti, România; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan
• *Dimineața*, Radu Jude – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"
• *Duo pentru Paoloncel și Petronom*, Alexandru Solomon – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute
• *Dumnezeu la saxofon, dracu la vioară*, Alexandra Gulea – Bucureşti, România
• *Examen*, Paul Negoescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Dresda, Germania, Filmfest Dresden
• *Fața galbenă care râde*, Constantin Popescu – Cambridge și Brighton, Marea Britanie
• *Fragmente*, Anamaria Chioveanu – Karlovy Vary, Cehia, Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală, „Fresh Film Fest";Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj
• *Franzela exilului*, Alexandru Solomon – Bucureşti, România
• *Frica domnului G.*, Adina Elena Pintilie – Madrid, Spania; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Generația desenelor animate*, Alexandru Stănescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Iacătă-ne*, Liceul de Artă „Sabin Dragoi", Colegiul Naţional „Moise Nicoara" din Arad – Paris, Franţa, „Rencontres européennes des jeunes et de l'image"
• *I Now Pronounce You...*, Paul Paicu Manolescu – Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes
• *Interior. Scară de bloc*, Ciprian Alexandrescu – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Karlovy Vary, Cehia, Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală, „Fresh Film Fest";Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Joi*, Hadrian Marcu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Kitschitoarele*, Cristian Nemescu – Ierusalim, Israel, Festivalului de Film de la Ierusalim

• *La amiază*, Cătălin Mitulescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *La bloc oamenii mor după muzică*, Cristian Nemescu – Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film
• *La drumul mare*, Gabriel Sârbu – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Cambridge şi Brighton, Marea Britanie; Ierusalim, Israel, Festivalul Inter-naţional de Film; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Lampa cu căciulă*, Radu Jude – Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Bydgoszcz, Polonia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc;Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Ierusalim, Israel, Festivalul Internaţional de Film; Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Last Day of December*, Bogdan George Apetri – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Lecţia de box*, Alexandru Mavrodineanu – Barcelona, Spania, Festivalul Internaţional de Film MECAL; New York, S.U.A., New York Film Festival; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Brest, Franţa, Festivalul European al Filmului de Scurtmetraj; Cambridge şi Brighton, Marea Britanie
• *Lindenfeld*, Radu Muntean – Bucureşti, România
• *Luni dimineaţa*, Cătălin Leescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Maria*, Peter Călin Netzer – Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"
• *Marilena de la P7*, Cristian Nemescu – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Bucureşti, România; Seghedin, Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Ierusalim, Israel, Festivalul de Film de la Ierusalim; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj
• *Mâna lui Paulista*, Cristian Mungiu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc
• *Mecano*, Cristian Nemescu – Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film
• *Megatron*, Marian Crişan – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Cambridge şi Brighton, Marea Britanie; Solana, Spania, Festivalului de Film European „Vinos de Castilla – La Mancha"; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Ierusalim, Israel, Festivalul Internaţional de Film; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Mihai şi Cristina*, Cristian Nemescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Ierusalim, Israel, Festivalul de Film de la Ierusalim; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film
• *Nici o întâmplare*, Cristian Mungiu – Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc

• *O foarte mică trilogie despre singurătate*, Bogdan George Apetri – Dresda, Germania, Filmfest Dresden
• *O zi bună de plajă*, Bogdan Mustață – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Cambridge şi Brighton, Marea Britanie; Ierusalim, Israel, Festivalul Internaţional de Film; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• *Omul cu o mie de ochi*, Alexandru Solomon – Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute
• *One Shot Wonder*, Cătălin Leescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Plictis și inspirație*, Igor Cobileanski – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Timişoara, România, „Festivalul Plai – muzică, artă, interculturalitate"
• *Poveste de la scara C*, Cristian Nemescu – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Bucureşti, România; Ierusalim, Israel, Festivalul de Film de la Ierusalim; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute; Toronto, Canada
• *Radu + Ana*, Paul Negoescu – Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"
• *Saşa, Grișa și Ioan*, Igor Cobileanski – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Timişoara, România, „Festivalul Plai – muzică, artă, interculturalitate"
• *Scurtă revedere*,Vlad Feneşan – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc
• *Ștefan*, Stanca Radu – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Târziu*, Paul Negoescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Karlovy Vary, Cehia, Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală, „Fresh Film Fest"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc
• *Telefon în străinătate*, Hanno Höffer – Bucureşti, România; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan
• *The Arrival of the Train at the Station*, Bogdan George Apetri – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Tobogan Intercontinental*, Lucas Florian – Londra, Marea Britanie
• *Trafic*, Cătălin Mitulescu – Paris, Franţa; Praga, Cehia; New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Bucureşti, România; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Berlin, Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute; Roma, Italia, „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj
• *Turkey Girl*, Cristian Mungiu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia
• *Ultima zi în decembrie*, Bogdan George Apetri – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• *Un cartuș de Kent și un pachet de cafea*, Cristi Puiu – New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Praga, Cehia; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Stockholm, Suedia; Upsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Berlin,

Germania, „Filme româneşti de ieri şi de astăzi"; Budapesta, Ungaria; Seghedin, Ungaria; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Solana, Spania, Festivalului de Film European „Vinos de Castilla – La Mancha"; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"

• *Vacanţa la ţară*, Alexandru Stănescu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR

• *Valuri*, Adrian Sitaru – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Park City, Utah, S.U.A., Sundance Film Festival; Dresda, Germania, Filmfest Dresden; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Cambridge şi Brighton, Marea Britanie; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Solana, Spania, Festivalului de Film European „Vinos de Castilla – La Mancha"; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Ierusalim, Israel, Festivalul Internaţional de Film; Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc

• *Veneţia*, Florin Piersic Jr. – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria

• *Viaţa e în altă parte*, Radu Muntean – Bucureşti, România, Seară de film la ICR

• *Viaţă de câine*, Alexandru Solomon – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Londra, Marea Britanie, Festivalul de scurtmetraj de la British Film Institute

• *Vineri în jur de 11*, Iulia Rugină – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"

• *Visul lui Liviu*, Corneliu Porumboiu – Paris, Franţa; New York, S.U.A., Festivalul de film românesc „Talking about a Revolution"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Budapesta, Ungaria; Seghedin, Ungaria; Madrid, Spania; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj

• *Zapping*, Cristian Mungiu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc

c) documentar

• *A fi sau a nu fi*, Anca Damian – Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Bucureşti, România, Seară de film la ICR

• *Across the Border*, Róbert Lakatos – Stockholm, Suedia, Tempo Documentary Festival

• *Afacerea Imre Nagy*, Vig Emese şi Alin Gelmărean – Budapesta, Ungaria

• *Apa ca un bivol negru*, Andrei Cătălin Băleanu, Pierre Bokor, Dan Piţa, Mircea Veroiu, Youssouff Aidaby – Praga, Cehia; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey";

• *Arhitectura și Puterea*, Augustin Ioan şi Nicolae Mărgineanu – Virginia/ Washington, S.U.A.

• *Autoportret pe o frunză de toamnă*, Laurenţiu Damian – New York, S.U.A.

• *Bar de zi și alte povestiri*, Corina Radu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR

• *Bela Lugosi. The Fallen Vampire/Bela Lugosi. Vampirul căzut*, Florin Iepan – Luxemburg și Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Varşovia, Polonia

• *Blestemul ariciului*, Dumitru Budrală – Bucureşti, România; Berlin, Germania; Praga, Cehia; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Andalucia, Spania, Festivalul de Film şi Interculturalitate „Granada Acoge"; Madrid, Spania, Festivalului Internaţional de Film „El Ojo Cojo"
• *Brâncuşi – the Column or a Lesson on the Infinite*, Laurenţiu Damian – New York, S.U.A.
• *Bucarest, la mémoire mutilée*, Sophie Martre împreună cu colaboratori români, printre care Horia Lapteş şi Ştefan Mănciulescu – Paris, Franţa
• *Cabală la Kabul*, Dan Alexe – Bucureşti, Seară de film la ICR; Varşovia, Polonia
• *Cazul Tanacu*, Tatiana Niculescu Bran, Mirel Bran, Ionuţ Teianu – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• *Chipurile Deltei*, Adrian Voicu – Jihlava, Cehia, „East Silver Festival"; Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan
• *Chronique Zurichoise*, Alexandru Solomon şi Radu Igazság – Paris, Franţa
• *Clara B*, Alexandru Solomon – Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Curcanii nu zboară*, regia Cristian Mungiu – Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan
• *Dezorient Express*, Mariana Gordan – Londra, Marea Britanie
• *Doctor Schileru*, Diana Deleanu – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Drăguş*, Titus Muntean – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Drumuri aproape*, Roxana Morun şi Diana Cuzmanovici – Budapesta, Ungaria
• *George Enescu – alesul lui Dumnezeu*, Grid Modorcea – Madrid, Spania
• *Graţian*, Thomas Ciulei – Bucureşti, România; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc
• *Interior. Scară de bloc*, Ciprian Alexandrescu – Cannes, Franţa, Festivalului Internaţional al Filmului
• *Itzik Manger*, Radu Gabrea – New York, S.U.A.; Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia
• *Iubiţii Domnului*, Dan Alexe – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Timişoara, România, „Festivalul Plai – muzică, artă, interculturalitate"
• *Le crépuscule des orfèvres*, Cristina Oancea – Paris, Franţa
• *Le Symposium International de Sculpture Monumentale Roşia Montana 2006*, Doina Lăcătuş – Paris, Franţa
• *Leaving Transylvania*, Dieter Auner – Saint-Dié-des-Vosges, Franţa, Festivalul de Geografie al Regiunii Lorena; Cork, Galway, Irlanda; Roma, Italia
• *L'or des Carpates*, Flaviu Barbacan – Paris, Franţa
• *Mama Ghiţa*, Diana Deleanu – Budapesta, Ungaria; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Marele jaf comunist*, Alexandru Solomon – Moscova, Federaţia Rusă, Festivalul de Film al Uniunii Europene; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Londra, Marea Britanie, Festivalul de Film Documentar „Voyage"; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan; Bruxelles, Belgia; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Toronto, Canada
• *Mari români – Wurbrand*, Lucia Hossu-Longin – Micherechi, Ungaria
• *Memorialul durerii*, Lucia Hossu-Longin – New York, S.U.A.; Paris, Franţa

• *Mişcările studenţeşti din România anului 1956*, Lucia Hossu-Longin – Budapesta, Ungaria
• *Moştenirea lui Goldfaden*, Radu Gabrea – Budapesta, Ungaria; Bruxelles, Belgia; Madrid, Spania
• *Murind pentru Madrid*, Igor Cobileanski – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Timişoara, România, „Festivalul Plai – muzică, artă, interculturalitate"
• *Născuţi la comandă. Decreţeii*, Florin Iepan – Budapesta, Ungaria; Varşovia, Polonia; Coimbra, Porto şi Lisabona, Portugalia; Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc; Bydgoszcz, Polonia; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes
• *Nebunia capetelor*, Thomas Ciulei – Tel Aviv, Israel; Varşovia, Łódź, Toruń, Wrocław, Poznań, Cracovia şi Gdańsk, Polonia, „Un cinema pentru Europa. Panorama noului val al cinematografiei româneşti"
• *Neobişnuitul oaspete*, Mariana Celac şi Sorin Ilieşiu – Virginia/ Washington, S.U.A.
• *New Eldorado*, Tibor Kocsis – Paris, Franţa
• *Nichita Stănescu*, Marius Baciu – Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan
• *Nu te supăra, dar...*, Adina Pintilie – Stockholm, Suedia, Tempo Documentary Festival; Locarno, Elveţia, Festivalul de Film de la Locarno; Budrum, Turcia, Festivalul Internaţional de Film; Roma, Italia, „Romania FilmFest-Zilele cinematografiei româneşti"; Thessaloniki, Grecia, Festivalul International de Film Documentar; Mexico City, Mexic, Festivalul Internaţional de Cinema Contemporan; Locarno, Elveţia, Festivalul Internaţional de Film; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Passagen*, Ştefan Constantinescu – Stockholm, Suedia, Tempo Documentary Festival 07
• *Podul de flori*, Thomas Ciulei – Berlin, Germania; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Seghedin, Ungaria; Paris, Franţa, Festivalul Internaţional de Film Documentar „Cinéma du réel"; Paris, Franţa, „Rencontres européennes des jeunes et de l'image"
• *Pe drum*, Dumitru Budrală – Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc
• *Război pe calea undelor*, Alexandru Solomon – Bucureşti, România; London International Documentary Festival; Bratislava, Slovacia, Festivalul Internaţional de Film „FebioFest"; Göteborg, Suedia, Festivalul Internaţional de Film
• *Rumenye, Rumenye*, Radu Gabrea – Bucureşti, România; Berlin, Germania; Bruxelles, Belgia
• *Satul şosetelor*, Ileana Stănculescu – Jihlava, Cehia, „East Silver Festival"
• *Scriitorul Alexandru Vlad*, Ioan Muşlea – Budapesta, Ungaria
• *Seminţe*, Cătălin Ştefănescu – Budapesta, Ungaria
• *Sever Frenţiu*, Laurenţiu Damian – New York, S.U.A.
• *Sibiu – oraș al culturii, oraș al culturilor*, Dumitru Budrală – Berlin, Germania; Karlovy Vary, Cehia, Festivalul Filmului Turistic „Tour Film Fest"; Stockholm, Suedia; Praga, Cehia, Clubul Filmului Românesc Contemporan
• *Tulnicul*, Marian Crişan – Paris, Franţa
• *Videogramme einer Revolution*, Andrei Ujica şi Harun Farocki – Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes

d) animaţie
• *7 arte*, Ion Popescu-Gopo – Veneţia, Italia
• *Babel*, Radu Igaszag – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Boborul*, Radu Igaszag – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR

• *Caligrafie*, Radu Igaszag – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Ciacona*, Radu Igaszag, Alexandru Solomon – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *De-aş fi Harap-Alb*, Ion Popescu Gopo – Basel, Elveţia, Festivalul Culturescapes
• *Ecce homo!*, Ion Popescu-Gopo – Veneţia, Italia
• *Fotografii de familie*, Radu Igasyag – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *La o barieră*, Radu Igaszag – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Nuca şi zidul*, Radu Igaszag – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *O zi*, Radu Igaszag – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"
• *O scurtă poveste a filmului românesc de animaţie*, Radu Igaszag – Bydgoszcz, Polonia
• *Picnic muzical*, Radu Igaszag – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Quo vadis homo sapiens?*, Ion Popescu-Gopo – Veneţia, Italia
• *Scurtă istorie*, Ion Popescu-Gopo – Madison, S.U.A., Festivalul de Film Românesc; Toronto, Canada; Veneţia, Italia
• *Tocirea*, Radu Igaszag – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• *Ucenicul vrăjitor*, Ion Popescu-Gopo – Veneţia, Italia

Participări la conferinţe, prezentări (FILM)
• Gabriel Achim (regizor) – La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Ciprian Alexandrescu (regizor) – Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; Cannes, Franţa, Festivalul Internaţional al Filmului
• Dan Alexe (documentarist) – Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Varşovia, Polonia
• Gabriel Andronache (scenarist) – Dresda, Germania, Filmfest Dresden
• Bogdan George Apetri (regizor) – Dresda, Germania, Filmfest Dresden
• Alexandru Baciu (scenarist) – Karlovy Vary, Cehia, Festivalul Internaţional de Film
• Ioana Barbu (actriţă) – Viena, Austria; Stockholm, Suedia, Stockholm Queer Film Festival
• Iulia Blaga (critic de film) – Ierusalim, Israel, Festivalul de Film de la Ierusalim
• Elisabeta Bostan (regizor) – Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Adina Brădean (critic de film) – Londra, Marea Britanie; La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Dan Burlac (producător) – Paris, Franţa, Festivalul Paris Cinema
• Nae Caranfil (regizor) – Praga, Brno, Cehia, Zilele Filmului European; New York, S.U.A., „The Golden age of Romanian Cinema"; Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc
• Manuela Cernat (profesor, Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale") – Roma, Italia, „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti"; Veneţia, Italia
• Mihai Chirilă (student Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică) – Tel Aviv, Israel, Festivalul Internaţional al Filmului Studenţesc

• Mihai Chirilov (critic de film) – Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Brighton, Marea Britanie; Cambridge, Marea Britaie; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"
• Thomas Ciulei (regizor) – Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Cristian Comeagă – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"
• Cristina Corciovescu (preşedintele Asociaţiei Criticilor de Film din România) – Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Andrei Creţulescu (critic de film) – Londra, Marea Britanie, Festivalul de Film Documentar „Voyage"; Frankfurt, Germania şi Berna, Elveţia, Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"
• Cătălin Cristuţiu (editor de montaj) – Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film; Veneţia, Italia, Festivalul de film documentar „Ţara mea – România de azi văzută prin ochii tinerilor documentarişti"
• Marian Crişan (regizor) – Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• Diana Cuzmanovici (regizor) – Budapesta, Ungaria
• Anca Damian (regizor) – Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• Laurenţiu Damian (regizor, critic de film) – Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Paul Sorin Damian (editor, producător) – Cannes, Franţa, Festivalul Internaţional al Filmului; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj
• Iulia David (critic de film) – Bielsko-Bialo, Polonia, Festivalul Filmului Românesc
• Andrei Dăscălescu (student, Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică, secţia multimedia/montaj) – Lisabona, Portugalia, European Documentary Network
• Diana Deleanu (regizor) – Budapesta, Ungaria
• Iosif Demian (regizor şi director de imagine) – Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Mircea Diaconu (actor) – Gdańsk, Polonia
• Maria Dinulescu (actriţă) – Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Roma, Italia, „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti"
• Gheorghe Dorobanţu (regizor) – Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"
• Alin Ludu Dumbravă (critic de film) – Poznań, Polonia
• Marius Florea-Vizante (actor) – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc; Dublin, Irlanda, Festivalul Filmului Românesc
• Mihai Fulger (critic de film) – Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• Radu Gabrea (regizor) – Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• Alin Gelmărean (regizor) – Budapesta, Ungaria

• Mihai Gheorghiu (producător) – La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Simona Ghiţă (scenaristă) – Cannes, Franţa, Festivalul Internaţional al Filmului
• Mădălina Ghiţescu (critic de film) – Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film
• Tudor Giurgiu (regizor) – New York, S.U.A.; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Varşovia, Polonia; La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Sorin Gociu (director de imagine) – Thessaloniki, Grecia, Festivalul International de Film Documentar; Mexico City, Mexic, Festivalul International de Cinema Contemporan; Locarno, Elveţia, Festivalul Internaţional de Film
• Andrei Gorzo (critic de film) – Praga, Brno, Cehia, Zilele Filmului European; Łódź, Polonia; New York, S.U.A., „The Golden age of Romanian Cinema"; Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• Alexandra Gulea (regizor) – Florenţa, Italia, Festival Dei Popoli
• Napoleon Helmis (regizor) – Budapesta, Ungaria; Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• Rona Hartner (actriţă) – Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Febiofest"
• Lucia Hossu-Longin (realizator) – Paris, Franţa
• Hanno Höffer (regizor) – Berlin, Germania; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc; La Rochelle, Franţa, FestivalulSunny Side of the Doc
• Radu Igaszag (regizor) – Łodz, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Reanimacja"
• Paul Ipate (actor) – Viena, Austria
• Yvonne Irimescu (critic de film) – Ierusalim, Israel, Festivalul de Film de la Ierusalim
• Tudor Aaron Istodor (actor) – Cannes, Festivalul Internaţional al Filmului
• Vlad Ivanov (actor) – Londra, Marea Britanie „Romanian Cinema – A Journey"; Praga, Cehia; Viena, Austria
• Radu Jude (regizor) – Frankfurt (Germania) şi Berna (Elveţia), Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"
• Csilla Kato (regizor) – Veneţia, Italia, Festivalul de film documentar „Ţara mea – România de azi văzută prin ochii tinerilor documentarişti"
• Marcian Lazăr (producător) – La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Tudor Lucaciu (operator) – Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Brighton, Marea Britanie; Edinburgh, Marea Britanie, Festivalul de Film „New Europe"
• Anamaria Marinca (actriţă) – Wrocław, Polonia, Festivalului Internaţional de Film „Era-Nowe Horyzonty"
• Medeea Marinescu (actriţă) – New York, S.U.A.
• Anamaria Marinca (actriţă) – Berlin, Germania, Berlinala „European Film Market"; Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Andrei Materiu (actor) – Berlin, Germania, Berlinala „European Film Market"
• Alexandru Mavrodineanu (regizor) – Barcelona, Spania; Tel Aviv, Israel
• Mariana Mihuţ (actriţă) – Gyula, Ungaria; Cannes, Franţa
• Lucian Mihai Mitrică (regizor) – Trebon, Cehia, Festivalul Internaţional de Animaţie

• Radu Mihăileanu (regizor) – Bruxelles, Belgia
• Florin Mihăilescu (Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică) – Solana, Spania, Festivalului de Film European „Vinos de Castilla – La Mancha“
• Magda Mihăilescu (critic de film) – Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Cătălin Mitulescu (regizor) – New York, S.U.A.; Washington D.C., S.U.A., American Film Institute Festival; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa“; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano“; Roma, Italia, „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti“
• Daniel Mitulescu (producător) – Berlin, Germania, Festivalul Internaţional de Film; Lisabona, Portugalia; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Febiofest“
• Maia Morgenstern (actriţă) – Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów“
• Roxana Morun (regizor) – Budapesta, Ungaria
• Copel Moscu (regizor) – Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Cristian Mungiu (regizor) – Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey“; Wrocław, Polonia, Festivalului Internaţional de Film „Era-Nowe Horyzonty“; Mexico D.F., Mexic, Retrospectiva Filmului Francofon; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa“; Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Radu Muntean (regizor) – Praga, Brno, Cehia, Zilele Filmului European; Karlovy Vary, Cehia, Festivalul Internaţional de Film
• Titus Muntean (regizor) – Mexico D.F., Mexic, Retrospectiva Filmului Francofon
• Alex Munteanu (producător) – Plzeň, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Plzeňská finále“
• Bogdan Mustaţă (regizor) – Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa“; Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• Ioan Muşlea (regizor) – Budapesta, Ungaria
• Paul Negoescu (regizor) – Londra, Marea Britanie; Berlin, Germania, Berlinala „European Film Market“; Dresda, Germania, Filmfest Dresden
• Mara Nicolescu (actriţă) – Toruń, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów“; Łódź, Polonia
• Doru Niţescu (consilier ştiinţific, Universitatea Naţională de Artă Teatrală și Cinematografică) – Karlovy Vary, Cehia, Conferinţa Decanilor Şcolilor de Film din Europa Centrală, „Fresh Film Fest“
• Alexandra Olivotto (critic de film) – Frankfurt, Germania şi Berna, Elveţia, Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit“
• Alexandru Papadopol (actor) – Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• Alexandra Păun (scenaristă) – Frankfurt, Germania şi Berna, Elveţia, Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit“
• Dorotheea Petre (actriţă) – Tel Aviv, Israel; Berlin, Germania, Festivalul Internaţional de Film; Washington, D.C., S.U.A., American Film Institute Festival; Praga, Cehia, Festivalul Internaţional de Film „Febiofest“
• Florin Piersic Jr. (regizor) – Frankfurt, Germania şi Berna, Elveţia, Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit“

• Adina Pintilie (regizor, scenarist) – Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; Thessaloniki, Grecia, Festivalul International de Film Documentar; Mexico City, Mexic, Festivalul International de Cinema Contemporan; Locarno, Elveţia, Festivalul Internaţional de Film
• Lucian Pintilie (regizor) – Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• Dan Piţa (regizor) – Ierusalim, Tel Aviv şi Haifa, Israel, Retrospectiva Filmului Românesc
• Maria Popistaşu (actriţă) – Madrid, Spania, „Picture Europe! The Best of European Cinema"; Varşovia, Polonia; Stockholm, Suedia, Stockholm Queer Film Festival
• Corneliu Porumboiu (regizor) – Paris, Franţa; Stockholm, Suedia; Buenos Aires, Argentina, Festivalul Internaţional al Filmului Independent
• Anca Puiu (producător) – La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Cristi Puiu (regizor) – Bucureşti, România; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; Bucureşti, România, Seară de film la ICR
• Răzvan Rădulescu (scenarist) – Paris, Franţa, Festivalul Paris Cinema; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"
• Victor Rebengiuc (actor) – Gyula, Ungaria; Cannes, Franţa
• Bujor Rîpeanu (critic şi istoric de film) – Veneţia, Italia, Festivalul de film documentar „Ţara mea – România de azi văzută prin ochii tinerilor documentarişti"
• Mădălina Roşca (realizator TV) – Lisabona, Portugalia
• Alina Sălcudeanu (Centrul Naţional al Cinematografiei) – Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"
• Gabriel Sârbu (regizor) – Brighton, Marea Britanie; Tel Aviv, Israel
• Adrian Silişteanu (director de imagine) – Park City, Utah, S.U.A., Sundance Film Festival
• Erwin Simsensohn (actor) – Tel Aviv, Israel
• Adrian Sitaru (regizor) – Dresda, Germania, Filmfest Dresden; Park City, Utah, S.U.A., Sundance Film Festival; Frankfurt, Germania şi Berna, Elveţia, Festivalul de Film Independent „Romanian Independent Spirit"
• Ligia Smarandache (montaj, sunet) – Thessaloniki, Grecia, Festivalul International de Film Documentar; Mexico City, Mexic, Festivalul International de Cinema Contemporan; Locarno, Elveţia, Festivalul Internaţional de Film
• Ada Solomon (producător) – Uppsala, Suedia, Festivalul Internaţional de Film de Scurtmetraj; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"
• Alexandru Solomon (regizor) – Londra, Marea Britanie, Festivalul de Film Documentar „Voyage"; Göteborg , Suedia, Festivalul Internaţional de Film; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; La Rochelle, Franţa, Sunny Side of the Doc
• Florin Stanciu (scenarist) – Jihlava, Cehia, „East Silver Festival"
• Ileana Stănculescu (regizor) – Jihlava, Cehia, „East Silver Festival"
• Carmen Stejeroiu (Fondul Cinematografic) – La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Alex. Leo Şerban (critic de film) – New York, S.U.A.; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Viena, Austria; Luxemburg şi Marea Regiune, Festivalul Filmului Românesc; Lisabona, Portugalia, Festivalul Internaţional de Film Independent „IndieLisboa"; Madrid, Spania, Festivalul „Nuevo Cine Rumano"; Tel Aviv, Israel; Bucureşti, România, Seară de film la ICR; Toulouse, Franţa, Festivalul Filmului Românesc; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc

• Ionuţ Stoican (scenarist) – Lisabona, Portugalia
• Cătălin Ştefănescu (regizor) – Budapesta, Ungaria
• Marian Ţuţui (Arhiva Naţională de Filme) – Skopje, Macedonia, Gala Filmului Românesc
• Ana Ularu (actriţă) – Varşovia, Polonia
• Răzvan Vasilescu (actor) – New York, S.U.A., „The Golden Age of Romanian Cinema"; Ierusalim, Israel, Festivalului de Film de la Ierusalim; Chişinău, Republica Moldova, Festivalul Filmului Românesc Contemporan; Bruxelles, Belgia; Varşovia, Polonia, Festivalul Internaţional de Film „Lato Filmów"
• Andreea Vălean (scenaristă) – Bruxelles, Belgia; Londra, Marea Britanie, „Romanian Cinema – A Journey"; Viena, Austria
• Cristian Văraru (actor) – Stockholm, Suedia, Zilele Filmului Românesc
• Laura Vasiliu (actriţă) – Solana, Spania, Festivalului de Film European „Vinos de Castilla – La Mancha"
• Raluca Vasiliu (operator imagine) – Berlin, Germania, Berlinala „European Film Market"
• Andrei Vasluianu (actor) – Festivalul Internaţional de Film „Days of European Film"; Viena, Austria, Festivalul de Film Românesc
• Tudor Voican (scenarist) – Viena, Austria; Bruxelles, Belgia; Edinburgh, Marea Britanie, Festivalul de Film „New Europe"; Roma, Italia, „Romania FilmFest – Zilele cinematografiei româneşti"
• Adrian Voicu (regizor) – Jihlava, Cehia, „East Silver Festival"
• Cipriana Voicu – La Rochelle, Franţa, Festivalul Sunny Side of the Doc
• Vlad Voinescu (operator post-producţie) – Berlin, Germania, Berlinala „European Film Market"
• Mirela Zeţa (actriţă) – Budapesta, Ungaria, Săptămâna Filmului Românesc
• Ilija Zogovski (director de imagine) – Cannes, Franţa, Festivalul Internaţional al Filmului

TEATRU

• *O căsătorie imposibilă* de Alex Ştefănescu – Berlin, Germania
• *B.o.n.j.o.u.r Bucarest*, Ada Navrot – Berlin, Germania
• *Lumini pentru suflet*, Carmen Ungureanu – Berlin, Germania
• *Choose baby*, Patricia Nedelea – Budapesta, Ungaria
• *Piatra din casă* de Vasile Alecsandri. Teatrul „Maria Filotti" din Brăila – Budapesta, Ungaria
• *Idiotul*, Teatrul Naţional „Radu Stanca" din Sibiu – Tel Aviv, Israel
• *Me ne vado*, Oana Pellea şi Mihai Gruia Sandu – Veneţia, Italia
• *Steaguri, muzică, chicote şi tămbălău*, după I.L. Caragiale, regia Radu Leonard Teampău, Facultatea de Teatru şi Televiziune a Universităţii „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca – Viena, Austria
• *Al 9-lea cer*, regia Traian Şoimu – Viena, Austria
• *Amalia respiră adânc* de Alina Nelega-Cadariu, regia Sorin Militaru – Viena, Austria
• *Crize* de Mihai Ignat, regia Corina Oprea – Viena, Austria
• *Don Quijote*, cu Sorin Coliban, Ana Crăciun, Daniel Roman – Viena, Austria; Sulina, România
• *Portretul lui Dorian Gray* de Oscar Wilde, Teatrul Odeon din Bucureşti (regia Dragoş Galgoţiu), actorul şi dansatorul Răzvan Mazilu – Berlin, Germania

• *Faust* – prelucrare liberă după Marlowe şi Goethe, Teatrul Ţăndărică din Bucureşti (regia, scenografia, muzica, scenariul şi interpretarea: Gabriel Apostol, Ion Brancu şi Mariana Zaharia) – Berlin şi Frankfurt, Germania;
• *Capra cu trei iezi*, Teatrul Ţăndărică din Bucureşti – Berlin, Germania
• *Don Quijote, Made in Romania*, regia Dan Puric – Berlin, Germania; Londra, Marea Britanie
• *Gaiţele* de Al. Kiriţescu – Istanbul, Turcia
• *După căderea cortinei*, de Brian Friel, cu Tania Filip şi Adrian Titieni – Londra, Marea Britanie
• *Iona* de Marin Sorescu, regia şi interpretarea Ilie Gheorghe, Teatrul Naţional din Craiova – New York, S.U.A.
• *Stop the tempo* de Gianina Cărbunariu – New York, S.U.A.
• *Red Bull* de Vera Ion – New York, S.U.A.
• *Romania: Kiss Me* de Bogdan Georgescu – New York, S.U.A.
• *Bus/ Autobuz* de Cristian Panaite, regia Liesl Tommy – New York, S.U.A.
• *Diagnosis/ Diagnostic* de Ioana Moldovan, regia Tom Caruso – New York, S.U.A.
• *Romania. KISS ME!/Romania (te pup)* de Bogdan Georgescu, regia Kaipo Schwab – New York, S.U.A.
• *FUCK YOU, Eu.ro.Pa!* de Nicoleta Esinencu, regia Jackson Gay – New York, S.U.A.
• *Our Children/ Copiii noştri* de Cristian Panaite, regia: Liesl Tommy – New York, S.U.A.
• *The Sunshine Play* de Peca Ştefan, regia Ana Mărgineanu – New York, S.U.A., Kaserne şi Basel, Elveţia
• *La dernière bande de Krapp / Ultima bandă a lui Krapp*, adaptare după piesa de Samuel Beckett, Teatrul ACT din Bucureşti. Adaptarea şi regia: Alexandru Dabija, interpretarea: Marcel Iureş – Paris, Franţa
• *Povestea unui aricel*, adaptare după piesa lui Octav Pancu-Iaşi, regia Pavel Hašek – Praga, Cehia
• *Rose* de Martin Sherman, regia Liana Ceterchi – Praga, Cehia
• *Costumele* de Dan Puric, în cadrul ciclului „Video-club de teatru nonverbal şi pantomimă românească", urmată de întâlnirea cu tema „Lumea teatrului, reflectată în teatrul nonverbal românesc contemporan" – Praga, Cehia
• *Cei 150* de Dan Puric, în cadrul ciclului „Video-club de teatru nonverbal şi pantomimă românească", prilej cu care a avut loc şi întâlnirea cu tema „Istoria recentă a României şi felul cum este ea reflectată în teatrul nonverbal românesc contemporan" – Praga, Cehia
• *Îngerul electric* de Radu Macrinici şi *Mady-Baby.Edu* de Gianina Cărbunariu. Participare românească la Festivalul pieselor de teatru într-un act „Tramedautore" – Milano, Italia
• *O poveste evreiască*, regia Elie Malka şi *Măscăriciul*, regia Horaţiu Mălăele –Turneul Teatrului Bulandra – Tel Aviv, Israel
• *Căderea* de Albert Camus, regia Nicu Nitai – Tel Aviv, Israel
• *Truver în căutarea Europei – jurnal de călătorie*, spectacol susţinut de grupul „Truverii" – Veneţia, Italia
• *Avventure... con burattini* de Valeggio sul Mincio. Spectacol de păpuşi şi marionete, după scenariul şi în interpretarea studenţilor bucureşteni Hana Bănuţă, Monica Burlacu şi Gabriel Vladu – Valeggio sul Mincio, Italia
• *Ludwig, Nicolo & Jo* de Radu Gheorghe – Köln, Germania
• *Kebab* de Gianina Cărbunariu, regia Enrico Stolzenburg. Cu: Lea Draeger, David Ruland, Rafael Stachowiak – Berlin, Germania

• *Kebab* de Gianina Cărbunariu, regia Orla O'Loughlin – Dublin, Irlanda
• *Kebab* de Gianina Cărbunariu – Bratislava, Slovacia; Praga, Cehia
• *Amphitrite*, de Gherasim Luca, Teatrul Ariel din Târgu Mureş – Regensburg, Germania
• *Bucharest Calling* de Peca Ştefan, regia Ana Mărgineanu, Teatrul Luni de la Green Hours – Regensburg, Germania, Kuserne şi Basel, Elveţia
• *Du pain pleines les poches* (*Buzunarul cu pâine*) de Matei Vişniec – Bruxelles, Belgia
• *Maratonul poveştilor*, fragmente din poveşti româneşti – Bruxelles, Belgia
• *Dulceamar*, regia Beatrice Rancea, Teatrul Naţional din Constanţa – Budapesta şi Békéscsaba, Ungaria
• *Insula*, spectacol realizat de Ada Milea şi Alexander Bălănescu, după texte de Gellu Naum – Budapesta, Ungaria; Tel Aviv, Israel
• *Romanul unui om de afaceri*, după Shalom Aleihem, Teatrul Evreiesc de Stat din Bucureşti – Budapesta, Ungaria
• *Inimă de câine* de Mihail Bulgakov, regia Yuri Kordonski, Teatrul Naţional „I.L. Caragiale" din Bucureşti – Budapesta, Ungaria
• *Un tango más* de Răzvan Mazilu, regie şi *light design*,Alexandru Dabija, Teatrul Odeon din Bucureşti – Budapesta, Ungaria; Madrid, Spania
• *Made in Romania* de Dan Puric – Budapesta, Ungaria
• *Insula*, teatru-dans, de Florin Vidamski, Teatrul „Andrei Mureşanu" din Sfântul Gheorghe – Faro, Portugalia
• *Revizorul* de Gogol, regia Horaţiu Mălăele, Teatrul de Comedie din Bucureşti – Londra, Marea Britanie; Budapesta, Ungaria; Madrid, Spania
• *Jocul de acasă*, spectacolul de marionete. Participanţi: Bruno Mastan, coordonator de proiect la Fundaţia Internaţională pentru Copil şi Familie, şi Florentina Tănase, actriţă la Teatrul Ţăndărică – Londra, Marea Britanie
• *Don Quijote* (teatru, muzică) de Ada Milea, adaptare după romanul lui Cervantes. În distribuţie: Ada Milea, Bogdan Burlăcianu, Adrian Cristescu – Edinburgh, Oxford şi Londra, Marea Britanie; Tel Aviv, Israel
• *Manole, sau darul de a iubi*, regia Cristian Ioan (muzică şi coregrafie de inspiraţie folclorică şi elemente de scenariu inspirate din piesa lui Lucian Blaga), Teatrul Naţional din Târgu Mureş – Madrid, Spania
• *Waxing West* de Saviana Stănescu, regia Benjamin Mosse – New York, S.U.A.
• *Istoria comunismului, povestită pentru bolnavii mintal* de Matei Vişniec. Concepţie scenică: Cendre Chassanne – Paris, Franţa; Tel Aviv, Israel
• Spectacole-atelier după piesa *Lysistrata* de Aristofan, regia Maria Ştefănache – Paris, Franţa
• *Scrisorile unei călugăriţe portugheze* de Mariana Alcoforado, regia Radu Penciulescu – Paris, Franţa
• *5 piese scurte* de Eugen Ionescu, regia Alexandru Dabija, Teatrul Odeon din Bucureşti – Paris, Franţa
• *Elevator* de Gabriel Pintilei, la Teatrul Eliášova Knihovna – Praga, Cehia
• *Flirt*, regia Mihai Baranga – Praga, Cehia; Sulina, România; Belgrad, Serbia; Praga, Cehia
• *Lettre aux arbres et aux nuages* de Matei Vişniec, trupa de teatru Graffiti – Praga, Cehia
• *Oase pentru Otto* de Lia Bugnar – Praga, Cehia
• *L'Oubli/ Uitarea* de George Banu, Teatrul Naţional din Cluj-Napoca – Kolin, Cehia

• *Purificare* de Sarah Kane, Teatrul Naţional din Cluj-Napoca – Plzeň, Cehia
• *Block Bach*, regia Alexandru Dabija, spectacol multimedia de teatru-dans pe muzica lui J.S. Bach, Teatrul Odeon – Praga, Cehia
• *Contraste*, cu Dana Cavaleru şi Richard Bronowski – Praga, Cehia
• *Mady-baby.edu* de Gianina Cărbunariu – Göteborg şi Stockholm, Suedia
• *Mic şi-al dracului*, pe versuri de Ion Pribeagu, serie de evenimente susţinute de Maia Morgenstern – Tel Aviv, Ierusalim
• *Steaua fără nume* de Mihail Sebastian (în limba ebraică), turneul Teatrului Karov – Tel Aviv, Ierusalim, Haifa, Givatayim şi Beer Sheva, Israel
• *Unchiul Vanea* de A.P. Cehov, regia Yuri Kordonski, Teatrul Bulandra din Bucureşti – Tel Aviv, Israel; Budapesta, Ungaria
• *Molly Sweeney*, regia Alexandru Dabija, Teatrul Bulandra din Bucureşti – Tel Aviv, Israel; Budapesta, Ungaria
• *Căsătoria* de Gogol, regia Yuri Kordonski, Teatrul Bulandra din Bucureşti – Tel Aviv, Israel; Budapesta, Ungaria
• *Mă tot duc/ Je m'en vais*, adaptare după William Shakespeare şi Marc Doré, interpretat de Oana Pellea şi Mihai Gruia Sandu – Varşovia, Polonia
• *Zuckerfrei/ Fuck You, Eu.ro.Pa!* de Nicoleta Esinencu, regia Alexandru Berceanu, Teatrul „Fani Tardini" din Galaţi, text de Nicoleta Esinencu – Varşovia, Polonia
• *O zi din viaţa lui Nicolae Ceauşescu*, regia Alexandru Tocilescu, Teatrul Mic (proiecţie video) – Varşovia, Polonia
• *Bucharest Calling* de Peca Ştefan, regia Ana Mărgineanu, Teatrul Luni de la Green Hours – New York, S.U.A.; Varşovia, Polonia
• *Cerere în căsătorie*, adaptare după A.P. Cehov, Teatrul Ludic din Iaşi – Varşovia, Polonia
• *Vis*, în interpretarea lui Dan Puric – Viena, Mattersburg şi Linz; Austria; Zürich, Elveţia; Damasc, Siria; Sankt Petersburg, Federaţia Rusă; Tallinn, Estonia; Tampere, Finlanda; Skopje, Macedonia; Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia; Oslo, Norvegia
• *Lecţia*, de Eugen Ionescu (producţie Catedra UNESCO-ITI), regia Anca Colţeanu – Shanghai şi Beijing, China; Seul, Coreea de Sud; New Delhi, India, Singapore; Budapesta, Ungaria; Chişinău, Republica Moldova
• *Frumoasa călătorie a urşilor panda povestită de un saxofonist care avea o prietenă la Frankfurt* de Matei Vişniec, regia Cătălina Buzoianu, coproducţie Catedra UNESCO-ITI – Teatrul Naţional „Marin Sorescu" din Craiova – Shanghai şi Beijing, China; Seul, Coreea de Sud; New Delhi, India; Singapore; Budapesta, Ungaria; Chişinău, Republica Moldova
• *Măscăriciul*, adaptare după A.P. Cehov, regia Horaţiu Mălăele, Teatrul Bulandra din Bucureşti, – Shanghai şi Beijing, China; Seul, Coreea de Sud; New Delhi, India, Singapore; Budapesta, Ungaria; Chişinău, Republica Moldova; Madrid, Spania
• *Crumbl's* de Lia Bugnar – Kaserne şi Basel, Elveţia
• *You Can´t Feel it Here...* de Lia Bugnar – Kaserne şi Basel, Elveţia
• *New York (Fuckin' City)* de Peca Ştefan – Kaserne şi Basel, Elveţia
• *Electra*, regia Mihai Mănuţiu, Teatrul Naţional „Radu Stanca" din Sibiu – Bruxelles, Belgia; Tel Aviv, Israel; Merida, Spania
• *Mansardă la Paris cu vedere spre moarte* de Matei Vişniec, regia Radu Afrim – Luxemburg, Marele Ducat de Luxenburg; Avignon, Franţa

• *Vremea dragostei*, după Fritz Kater, regia Radu Alexandru Nica, Teatrul Naţional „Radu Stanca“ din Sibiu – Heidelberg, Germania
• *O noapte furtunoasă* de I.L. Caragiale, Teatrul Naţional din Bucureşti – Skopje şi Bitola, Macedonia; Madrid, Spania
• *Angajare de clovn* de Matei Vişniec, Teatrul Naţional din Cluj-Napoca – Arizona, S.U.A.
• *A qui ai-je l'honneur de m'adresser?*, regia Petre Bokor – Avignon, Franţa
• *La noi când vine iarna...*, susţinut de Mircea Diaconu – Berlin, Germania
• *Nemuritorul* de Gheorghe Săsărman, interpretat de Ştefan Radof – München şi Stuttgart, Germania
• „Dialoguri şi fantezii în Jazz“, cu Ion Caramitru şi Johnny Răducanu – Stuttgart şi Berlin, Germania
• *Chiriţa în provincie* de Vasile Alecsandri, Teatrul Amator din Jula – Bruxelles, Ungaria
• *La Madriguera* de Carlos Saura, Teatrul Vis – Bruxelles, Ungaria
• *Anselmo*, Trupa Dell'Arte – Vişegrad, Ungaria
• *Silent as the Grave*, regia Mihai Lucaciu în cadrul conferinţei „România dintre alte hotare“ – Budapesta, Ungaria
• *Înmormântarea* de Nádas Péter, regia Lászlo Bócsárdi – Budapesta, Ungaria
• *Anotimpurile ghitarei*, cu Ilie Stepan şi Lica Dolga – Budapesta, Ungaria
• *Ninigra şi Aligru* şi *Adio secolul XX,* Teatrul Ariel din Târgu-Mureş – Gyula şi Micherechi, Ungaria
• *Femeia ca un câmp de luptă în Bosnia* de Matei Vişniec, Teatrul „Elvira Godeanu“ din Târgu-Jiu – Istanbul, Turcia
• *Balera* de Achille Roseletti, Teatrul Naţional „Elvira Godeanu“ din Târgu-Jiu – Istanbul, Turcia
• *Infanta: User's Guide/Infanta: mod de întrebuinţare* de Saviana Stănescu la Festivalul Internaţional de la Edinburgh – Edinburgh, Marea Britanie
• *Aşteptându-l pe Godot*, regia Silviu Purcărete, Teatrul Naţional „Radu Stanca“ din Sibiu – Liverpool, Marea Britanie
• *Balul,* regia Radu Nica Teatrul Naţional „Radu Stanca“ din Sibiu – Liverpool, Marea Britanie
• *Ritmurile vieţii*, regia Diana Lupescu, Teatrul Nottara – Madrid, Spania
• *Jocul regilor*, regia Felix Alexa, Teatrul Evreiesc de Stat, la „Săptămâna teatrelor din Bucureşti“ – Madrid, Spania
• *Şefele*, regia Sorin Militaru, Teatrul Odeon – Madrid, Spania
• *Povestea unui om de afaceri*, regia Harry Eliad, Teatrul Evreiesc de Stat – Madrid, Spania
• *Tinereţe fără bătrâneţe*, regia Valentin Rahoveanu, Opera comică pentru copii – Madrid, Spania
• *Endgame* de Samuel Beckett, regia Andrei Belgrader, producţie a Brooklyn Academy of Music – Harvey Theater**,** S.U.A.
• *Exodul* de Benjamin Fondane – Avignon, Franţa
• *Spovedanie la Tanacu*, regia Andrei Şerban, în cadrul proiectului „Academia Itinerantă Andrei Şerban“ – Paris, Franţa; New York, S.U.A.; Bucureşti, România
• *Omul de zăpadă* cu Dorina Chiriac, Lia Bugnar, Mihaela Mihăescu, Alexandru Nedelcu, Vlad Ivanov – Praga, Cehia
• *Fir'mituri* cu Dorina Chiriac, Lia Bugnar, Mihaela Mihăescu, Alexandru Nedelcu, Vlad Ivanov – Praga, Cehia

• *Aici nu se simte*, cu Dorina Chiriac, Lia Bugnar, Mihaela Mihăescu, Alexandru Nedelcu, Vlad Ivanov – Praga, Cehia
• *Candid*, Teatrul Țăndărică din București (regia artistică, păpuși și animație digitală: Cristian Pepino) – Praga, Cehia
• *O rază de soare* Teatrul Luceafărul din Iași, regia Toma Hobra) – Praga, Cehia
• *Vrăjitorul și corbul* Teatrul „Puck" din Cluj-Napoca – Plzeň, Cehia
• *Mirandolina*, Teatrul Național din Târgu-Mureș – Hradec Králové, Cehia
• *Actorul*, regia Anca Dana Florea, Teatrul Masca din București – Praga, Cehia
• *Chip de foc* de Marius von Mayenburg, regia Radu Alexandru Nica. Teatrul German de Stat din Timișoara – München, Germania
• *8pt, n9uă, 89... fierbinte după 89*, regia Ana Mărgineanu, Teatrul Foarte Mic din București – Köln, Germania
• *Marele Inchizitor*, regia Peter Brook, la Festivalul Internațional Shakespeare, ediția a V-a – Craiova și București, România
• *Sortie de l'armoire M. Cioran* (tot după piesa *Mansardă la Paris cu vedere spre moarte*), regia Radu Dinulescu – Avignon, Franța
• *La români*, Teatrul Masca din București – Veneția, Italia
• *Gemenii*, Teatrul Masca din București – Veneția, Italia
• *Hamletmachine*, regia Dragoș Galgoțiu, Teatrul Odeon din București – Gdańsk, Polonia
• *Măsură pentru măsură*, regia Silviu Purcărete, Teatrul Național „Marin Sorescu" din Craiova – Gdańsk, Polonia
• *Grădina de vară* de Radu Țuculescu, regia Radim Vašinka – Praga, Cehia
• *Stă să plouă* de Lia Bugnar, regia Jiří Trnka, Teatrul „Rubín" – Praga, Cehia
• *Carte blanche à Horațiu Mălăele*, spectacol de poezie și divertisment susținut de artistul Horațiu Mălăele – Paris, Franța

DANS

• Spectacolul „Perspective coregrafice europene/ Perspectivas coreográficas europeas"; cu: Bogdan Cănilă, Marian Chirazi, Cristina Dijmaru, Marina Minoiu, Valentin Stoica, Vanda Ștefănescu (Liceul de coregrafie „Floria Capsali" din București) – Madrid, Spania
• *My presence – Proof of Time*, spectacol de dans contemporan creat și interpretat de Eduard Gabia, Festivalul European Dream, o coproducție Kaaitheater Brussels și Centrul Național al Dansului din București, 2006 – New York, S.U.A.
• *Mezisvety – Între lumi*, coregrafia Ioana Mona Popovici (balet modern) – Praga, Cehia
• *Vii la spectacol și primești un extra burger* cu dansatorul Mihai Mihalcea și actrița Mihaela Sârbu, coregrafia Cosmin Manolescu – Regensburg, Germania; Paris, Franța; Stockholm, Suedia; Amsterdam și Rotterdam, Olanda
• *Solo on Line*, coregrafia Varvara Ștefănescu, Centrul Național al Dansului București – Varșovia, Polonia
• *James*, coregrafia Andreea Duță și Silvia Călin, Centrul Național al Dansului București – Varșovia, Polonia
• Ceata de căluşari din comuna Oporelu, judeţul Olt, cu spectacol de dans și scenete populare comico-satirice – Makó, Ungaria

• Spectacol de balet interpretat de Alina Cojocaru şi Johan Kobburg – Southbank şi Londra, Marea Britanie
• *Harta gândurilor – Last Concern about Fitting into the World*, interpretat de Maria Baroncea şi Eduard Gabia la Festivalul de dans contemporan Southbank – Londra, Marea Britanie
• Baletul *Giselle*, susţinut de Alina Cojocaru şi Johan Kobborg (împreună cu ansamblul Operei Naţionale din Bucureşti) – Madrid, Spania
• *Dreams.land*, coregrafia Cosmin Manolescu. Interpreţi: Camille Mutel şi Litsa Kiousi în cadrul festivalului „Printemps Balkanique: Insolite Roumanie" – Basse-Normandie, Franţa
• *Work in Regress*, coregrafia Ioana Mona Popovici – Praga, Cehia
• *Promenade aux quatre coins du monde*, realizat de Liliana Iorgulescu şi Mihaela Vosganian, împreună cu 15 plasticieni de diferite naţionalităţi – Paris, Franţa
• *Când zâna nu mai face vrăji*, susţinut de un grup de copii români şi cehi din Banat la Festivalul de Dans „Tanec Praha" – Praga, Cehia
• *Ready Modern Made,* coregrafie Florin Fieroiu, cu dansatoarea Carmen Coţofană la Festivalul de Dans „Tanec Praha" – Praga, Cehia

Conferinţe (ARTELE SPECTACOLULUI)
• Mihai Mihalcea despre dansul contemporan din România – New York, S.U.A.
• „Voci dramaturgice tinere" întâlnire cu Saviana Stănescu – New York, S.U.A.
• „Bridging the Gap – New European Theatre and its Relevante to the USA Today" cu regizorul Alexandru Berceanu, moderată de Saviana Stănescu – New York, S.U.A.
• „O panoramă a tânărului teatru românesc contemporan": masă rotundă, ilustrată cu fragmente din spectacole înregistrate (proiecţii video). Cu: Gianina Cărbunariu (regizor, scriitor), Peca Ştefan (dramaturg) şi Cristina Modreanu (critic de teatru) – Berlin, Germania
• Serate literare, susţinute de poeta Ileana Mălăncioiu, recitaluri din propria creaţie. A recitat şi Mariana Mihuţ, actriţă la Teatrul Bulandra din Bucureşti – Budapesta, Ungaria
• Lansare oficială a Programului „New Drama – proiectul ARTE", coordonat de Saviana Stănescu – New York, S.U.A.
• „The Bear in the Container – on Contemporary Playwriting in Romania" – prezentare susţinută de criticul de teatru Iulia Popovici în cadrul Programului New Drama – New York, S.U.A.
• „Artişti români pentru toate anotimpurile: Dragoş Buhagiar" cu participarea scenografului Dragoş Buhagiar – New York, S.U.A.
• În cadrul Programului New Drama, conferinţa „The New York Reenactment of Luni Theatre @ Green Hours, Bucharest. Introducing Peca Ştefan" – New York, S.U.A.
• Spectacol-lectură „Un model uman de anvergură europeană: Alice Voinescu", proiect al Teatrului Naţional Radiofonic din Bucureşti, scenariul Doina Papp, regia Attila Vizauer cu Irina Petrescu – Paris, Franţa
• Ciclul „Video-club de teatru nonverbal şi pantomimă românească" având tema „Introducere în istoria teatrului nonverbal românesc" – conotaţii culturale, sociale, istorice şi politice ale evoluţiei acestui tip de artă în România – Praga, Cehia
• „Motive folclorice româneşti în muzica cultă a secolului XX, compozitori români şi europeni originari din România", doctor Camelia Pavlenco, muzicolog, Universitatea de Muzică Bucureşti – Belin, Germania

• Atelier de dramaturgie condus de Peca Ştefan – Londra, Marea Britanie
• Spectacol-lectură, ateliere de lucru şi evenimente speciale cu profesionişti din lumea teatrului cu actori, regizori, dramaturgi – Londra, Marea Britanie
• Clubul Teatrului Românesc Contemporan în sala de spectacole a Catedrei de Teatrologie din cadrul Facultăţii de Filosofie şi Litere a Universităţii Caroline, dedicat monodramei în contextul dramaturgiei româneşti contemporane. Textul propus spre studiu a fost *Decalogul după Hess* de Alina Nelega (în limba cehă) – Praga, Cehia
• Lectură-maraton de texte dramatice româneşti, cu Gianina Cărbunariu – Praga, Cehia
• Lectura scenică a piesei *Amalia respiră adânc* de Alina Nelega – Zlín, Cehia
• *Gigantic*, spectacolul-lectură de Ştefan Peca la Long Wharf Theatre – New Haven, S.U.A.
• Simpozion „Dansul modern – sursă de identitate individuală şi naţională". Invitaţi: Ana Gubandru, Adriana Jarcău şi Kateřina Bednářová (coregrafă şi balerină) – Praga, Cehia
• Festivalul de teatru „Labyrinty herectvi/ Labirintul actoriei". Invitată Tania Filip – Olomouc, Cehia
• Dezbatere cu participarea Savianei Stănescu şi a dramaturgului suedez America Vera-Zavala, cu ocazia premierei piesei *White Embers* – Stockholm, Suedia
• „Întâlniri cu artişti extraordinari din Est – România (dans, muzică, pictură, cinema şi teatru", invitaţi Marinel Ştefănescu (balerin şi coregraf), Gheorghe Iancu (balerin), Loreta Alexandrescu (maestră de balet), Maria Ştefanache (regizor), Margareta Kraus (actriţă) şi Sanda Sudor (artist plastic) – Milano, Italia
• Conferinţă „La Belle et la Bête", susţinută de teatrologul Marian Popescu, cu participarea actorilor Oana Pellea şi Sandu Mihai Gruia – Paris, Franţa
• Festivalul Naţional al Tradiţiilor Populare, Sibiu, arte plastice tradiţionale (meşteşuguri artistice), creaţie tehnică tradiţională şi artă culinară – Sibiu, România
• Lecturi cu public, în cadrul „A Week of Romanian Drama" din operele tinerilor dramaturgi români Andreea Vălean (*Eu când vreau să fluier, fluier*), Vera Ion (*Vitamine*), Gianina Cărbunariu (*Kebab*), Maria Manolescu (*Sado-Maso Blues Bar*) şi Peca Ştefan (*Romania 21*) – Belgrad, Serbia
• *Amalia respiră adânc*, spectacol-lectură după textul Alinei Nelega, la clubul „Chlodna 25" – Varşovia şi Łódz, Polonia
• Conferinţe despre teatrul românesc actual şi montările shakespeariane din România, susţinute de criticii de teatru Maria Sîrbu şi Andreea Dumitru la Festivalul Internaţional de Teatru „Shakespeare" de la Gdańsk – Gdańsk, Polonia

LITERATURĂ

Personalităţi (conferinţe, simpozioane, dezbateri, congrese, mese rotunde, lecturi publice)
Jürgen Henkel (teolog, directorul Academiei Evanghelice din Sibiu) – Berlin, Germania
Ingrid Băltăgescu (scriitoare) – Berlin, Germania
Paul Baiersdorf (scriitor) – Berlin, Germania
Emma Morita-Tamaian (conf. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Berlin, Germania
Eugenia Bojoga (Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Berlin, Germania
Georg Aescht (traducător) – Berlin, Germania
Lya Benjamin (istoric, cercetător, Centrul pentru Studii Istorice despre evreii din România) – Berlin, Germania

Alexandru Singer (director Editura Hasefer) – Berlin, Germania; New York, S.U.A.; Viena, Austria
Alexandru Şahighian (redactor, revista *Lettre Internationale*, Bucureşti) – Berlin, Germania
Annemarie Podlipny-Hehn (Cercul literar „Ştafeta" din Timişoara) – Berlin, Germania
Rudolf Gräf (conf. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Berlin, Germania
Lucian Boia (istoric, prof. univ.) – Berlin, Germania; Praga, Cehia
Gianina Cărbunariu (dramaturg) – Berlin, Germania; Belgrad, Serbia
Peca Ştefan (dramaturg) – Berlin, Germania; New York, New Haven S.U.A.; Londra, Marea Britanie; Paris, Franţa; Belgrad, Serbia
Cristina Modreanu (critic teatral) – Berlin, Germania; Stockholm, Suedia
Ioana Păun (studentă la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti) – Berlin, Germania
Ioana Nicola (studentă la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti) – Berlin, Germania
Alexandru Secăreanu (student la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică „I.L. Caragiale" din Bucureşti) – Berlin, Germania
Lucian Secrieru Dragomir (artist plastic) – Berlin, Germania
Ilina Gregori (critic literar) – Berlin, Germania
Adela Greceanu (poetă) – Berlin, Germania; Viena, Austria; Stockholm, Suedia
Florin Lăzărescu (scriitor) – Berlin, Germania; Paris, Franţa; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Viena, Austria
Lucian Dan Teodorovici (scriitor) – Berlin, Germania; Paris, Franţa; Viena, Austria; Istanbul, Turcia; Varşovia, Ponzaan, Polonia
Grete Tartler (scriitoare) – Berlin, Germania; Ierusalim, Israel; Arezzo, Florenţa, Pistoia, Italia; Beijing, China
Anca Manolescu (cercetător, Colegiul Noua Europă) – Berlin, Germania; Roma, Italia
Florin Manolescu (prof. univ., Universitatea Bochum) – Berlin, Germania
Ana Stanca Tăbăraşi (traducător) – Berlin, Germania
Lucia Nicolau (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Berlin, Germania
Dan Sociu (scriitor) – Berlin, Germania; Medana, Slovenia; New York, S.U.A.; Praga, Cehia; Stockholm, Suedia
Cosmin Manolache (scriitor) – Berlin, Germania
Mircea Martin (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Berlin, Germania
Radu Ioanid (prof. univ., Holocaust Memorial Washington) – Berlin, Germania
Mihai E. Ionescu (Centrul Naţional pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel") – Berlin, Germania
Anneli Ute Gabanyi (critic literar, publicist) – Berlin, Germania
Filip Florian (scriitor) – Berlin, Germania; Istanbul, Turcia; Budapesta, Ungaria; Stockholm, Suedia; Bucureşti, România; Veneţia, Italia
Hans Bergel (scriitor) – Berlin, Germania
Răzvan Petrescu (scriitor) – Berlin, Germania
Astrid Bartel (scriitoare) – Berlin, Germania
Carmen Francesca Banciu (scriitoare) – Berlin, Germania; Londra, Marea Britanie; Budapesta, Ungaria; New York, S.U.A.

Ioan Groşan (scriitor, publicist) – Berlin, Germania; Stockholm, Suedia; Bucureşti, România; Viena, Austria
Florina Ilis (scriitoare) – Berlin, Germania; Paris, Franţa; Viena, Austria
Cătălin D. Constantin (editor, Editura Humanitas) – Berlin, Germania; Bucureşti, România
Traian Pop (director, Editura Pop Verlag) – Berlin, Germania
Mihaela Sârbu (actriţă) – Berlin, Germania
Floarea Ţuţuianu (artista plastică, poetă) – Berlin, Germania; Bucureşti, România
Răzvan Ţupa (poet, jurnalist) – Berlin, Germania; New York, S.U.A.
Mihai-Răzvan Ungureanu (diplomat) – Berlin, Germania
Mirela-Luminiţa Murgescu (conf. univ., Facultatea de Istorie a Universităţii din Bucureşti) – Berlin, Germania
Vasile Dumbravă (lect. univ.) – Berlin, Germania
Marius Turda (istoric) – Berlin, Germania
Constantin Acosmei (scriitor) – Leipzig, Germania
Mariana Codruţ (scriitoare) – Leipzig, Germania
Dieter Schlesak (scriitor, traducător) – Leipzig, Berlin, Germania; Viena, Austria
Romaniţa Constantinescu (lector univ., Universitatea din Bucureşti) – Jena, Germania
Corina Petrescu (scriitoare) – Jena, Germania
Simona Popescu (scriitoare) – Bruxelles, Belgia; Viena, Austria; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa; Praga, Cehia; Varşovia, Polonia
Marius Daniel Popescu (scriitor) – Bruxelles, Belgia; Paris, Franţa
Cecilia Burtică (poetă) – Bruxelles, Belgia
Ileana Mălăncioiu (scriitoare) – Budapesta; Gyula, Ungaria; Praga, Cehia; Ierusalim, Israel; Varşovia, Polonia
Constantin Cubleşan (scriitor) – Budapesta, Ungaria
Vasile Gogea (scriitor) – Budapesta, Ungaria
Vasile Muscă (scriitor, filosof, prof. univ. la Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria
Petru Romoşan (poet, director general Editura Compania) – Budapesta, Ungaria
Gheorghe Glodeanu (prof. univ., Universitatea de Nord din Baia Mare) – Gyula, Ungaria
Saluc Horvat (istoric literar) – Gyula, Ungaria
Ion Hobana (scriitor) – Budapesta, Ungaria
Magdalena Popa Buluc (jurnalistă) – Budapesta, Ungaria
Grigore Arsene (preşedintele Asociaţiei Editorilor din România – AER) – Budapesta, Ungaria
Irene Arsene (director Editura Curtea Veche) – Budapesta, Ungaria
Andrei Oişteanu (scriitor, cercetător în domeniile etnologiei, antropologiei culturale şi istoriei mentalităţilor) – Budapesta, Ungaria; Tel Aviv, Israel; Viena, Austria; Stockholm, Suedia; Varşovia, Polonia; New Delhi, Calcutta, India; Roma, Italia
Gyula Szabó (director Editura Kriterion, Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria
Cristian Teodorescu (scriitor, publicist) – Budapesta, Ungaria
Doina Ruşti (scriitoare) – Budapesta, Ungaria; Bucureşti, România; Viena, Austria
Gheorghe Schwartz (scriitor) – Budapesta, Ungaria
Mircea Petean (scriitor) – Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia
Mircea Opriţă – Gyula, Budapesta, Ungaria.

Mircea Popa (prof. univ., istoric literar, şeful Departamentului de Istorie literară al Institutului de Lingvistică „Sextil Puşcariu“ din Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria
Mircea Suciu (redactor-şef, revista *Dosarele Istoriei*) – Budapesta, Ungaria
Silviu Moldovan (membru în colectivul de cercetare al Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Budapesta, Ungaria
Alexandru Ghişa (diplomat şi specialist în relaţiile româno-ungare din secolul XX) – Budapesta, Ungaria
Virgiliu Ţârău (conf. univ., Facultatea de Istorie a Universităţii „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria.
Sorin Antohi (şeful Catedrei de istorie de la Universitatea Central Europeană din Budapesta) – Budapesta, Ungaria; Ierusalim, Tel Aviv, Israel; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Berlin, Germania
Radu Pavel Gheo (scriitor) – Budapesta, Ungaria; Varşovia, Polonia
Cătălin Badea-Gheracostea – Budapesta, Ungaria
Valentin Taşcu (istoric literar) – Budapesta, Ungaria
Cornel Munteanu (prof. univ.) – Budapesta, Ungaria
Olimpiu Nuşfelean (poet şi prozator, director al revistei *Mişcarea literară*) – Budapesta, Ungaria
Ioan Pintea (poet şi eseist, redactor-şef al revistei *Mişcarea literară*) – Budapesta, Ungaria
Ion Moise (prozator, redactor al revistei *Mişcarea literară*) – Budapesta, Ungaria
Mircea Măluţ (poet) – Budapesta, Ungaria
Andrei Moldovan (critic literar) – Budapesta, Ungaria
Cornel Cotuţiu (prozator) – Budapesta, Ungaria
Aurel Podaru (prozator) – Budapesta, Ungaria
Cezar Paul Bădescu (scriitor, publicist) – Budapesta, Ungaria; Bucureşti, România
Mihaela Dângă (Centrul pentru Jurnalism Independent) – Budapesta, Ungaria
Nicoleta Fotiade (Agenţia de Monitorizare a Presei) – Budapesta, Ungaria
Ilie Rad (Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria
Doina Jela (scriitor, Asociaţia Jurnaliştilor Europeni) – Budapesta, Ungaria
Diana Dumitru (producător, TVR Cultural) – Budapesta, Ungaria
Marius Chivu (critic literar) – Budapesta, Ungaria; Istanbul, Turcia; Varşovia, Polonia; Londra, Marea Britanie; Stockholm, Suedia; Bucureşti, România
Andrei Pleşu (rector Colegiul Noua Europă) – Budapesta, Ungaria; Berlin, Germania
Cornel Ungureanu (prof. univ., critic literar, Preşedintele Fundaţiei „A treia Europă“) – Budapesta, Ungaria
Bartis Attila (scriitor) – Budapesta, Ungaria
Petre Stoica (poet) – Budapesta, Ungaria
Zamfir Bălan (prof. univ., director adjunct al Muzeului Brăilei) – Istanbul, Turcia
Andrei Pippidi (istoric, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Istanbul, Turcia; Sankt Petersburg, Federaţia Rusă
Bianca Valota-Iorga Cavalotti (prof. univ., Universitatea din Milano) – Istanbul, Turcia
Mihai Maxim (turcolog) – Istanbul, Ankara, Turcia; Paris, Franţa
Florin Ţurcanu (conf. univ., Facultatea de Ştiinţe Politice, Universitatea din Bucureşti) – Istanbul, Turcia; Lisabona, Portugalia; Madrid, Spania; Tel Aviv, Israel
Radu Bercea (prof. univ., directorul Institutului de Studii Orientale din Bucureşti) – Istanbul, Turcia

Elena Diatcu (reprezentant, Editura Kriterion) – Istanbul, Turcia
Lidia Bodea (director editorial, Editura Humanitas) – Istanbul, Turcia; Paris, Franţa; Varşovia, Polonia
Marcel Popa (director Editura Enciclopedică) – Istanbul, Turcia
Bogdan Alexandru Stănescu (director editorial, Editura Polirom) – Istanbul, Turcia; Varşovia, Polonia
Melike Roman (traducător) – Istanbul, Turcia
Gülten Abdala (traducător) – Istanbul, Turcia
Nermin Geamin (traducător) – Istanbul, Turcia
Luminiţa Munteanu (traducător) – Istanbul, Turcia
Adriana Gheorghe (traducător) – Istanbul, Turcia
Roxana Grigoraş-Pekgurler (traducător) – Istanbul, Turcia
Kamer Cheşpi (traducător) – Istanbul, Turcia
Livius Ciocârlie (scriitor, prof. univ., Universitatea de Vest din Timişoara) – Istanbul, Turcia; Bucureşti, România; Budapesta, Ungaria
Alexandru Zub (acad., Institutul de Istorie „A. D. Xenopol" din Iaşi, Academia Română) – Istanbul, Turcia
Tahsin Gemil (prof. univ., Ambasada României la Aşkabad şi Universitatea „Ovidius" din Constanţa) – Istanbul, Turcia
Claudiu Turcitu (Arhivele Naţionale, Bucureşti) – Istanbul, Turcia
Iulia Cheşcă (Arhivele Naţionale, Bucureşti) – Istanbul, Turcia
Liviu Maliţa (critic literar) – Istanbul, Turcia
Ion Vartic (critic literar) – Istanbul, Turcia
Mircea Iorgulescu (critic literar) – Istanbul, Turcia
Narcis Dorin Ion (director Muzeul Naţional Bran) – Istanbul, Turcia
Otilia Craioveanu Năftănăilă (Facultatea de Istorie, Universitatea din Bucuresti) – Istanbul, Turcia
Florentina Hojbotă (coordonator al Seriilor de autor Humanitas) – Istanbul, Turcia
Florin Bican (traducător) – Istanbul, Turcia, Londra, Marea Britanie
Micaela Ghiţescu (scriitoare, traducătoare) – Lisabona, Portugalia
Mihai Zamfir (scriitor) – Lisabona, Portugalia
Dinu Flămând (scriitor) – Lisabona, Porto, Portugalia; Paris, Franţa
Simion Doru Cristea (prof. univ., Universitatea din Lisabona) – Lisabona, Portugalia
Corneliu Popa (traducător) – Lisabona, Porto, Portugalia
Aurel Rău (scriitor) – Lisabona, Portugalia; Budapesta, Ungaria
Ioan Muşlea (scriitor) – Lisabona, Portugalia
Adrian Popescu (scriitor, redactor-şef revista *Steaua*) – Lisabona, Portugalia; Budapesta, Ungaria; Praga, Cehia; Veneţia, Italia
Diana Adamek (scriitoare) – Lisabona, Portugalia
Ovidiu Pecican (scriitor) – Lisabona, Portugalia
Valery Oişteanu (scriitor) – New York, S.U.A.
Bedros Horasangian (scriitor) – New York, S.U.A.
Adina Dabija (poet) – New York, S.U.A.
Peter Schrager (scriitor şi traducător) – New York, S.U.A.

Alexandru Berceanu (regizor de teatru) – New York, S.U.A.
Saviana Stănescu (dramaturg, asist. univ., Departamentul de Teatru al New York University) – New York, S.U.A.; Bruxelles, Belgia; Stockholm, Suedia
Silvia Burdea (scriitoare) – New York, S.U.A.
M.N. Rusu (critic literar) – New York, S.U.A.
Moshe Yassur (regizor) – New York, S.U.A.
Timotei Ursu (regizor de film, scenarist şi ziarist) – New York, S.U.A.
Bogdan Ştefănescu (traducător, prof. univ.) – New York, S.U.A.
Dumitru Radu Popa (scriitor) – New York, S.U.A.; Bucureşti, România
Robert Lazu (filosof, teolog) – New York, S.U.A.
Andrei Codrescu (scriitor) – New York, S.U.A.; Bucureşti, România
Gianina Cărbunariu (dramaturg) – New York, S.U.A.; Stockholm, Suedia; Praga, Cehia
Bogdan Georgescu (dramaturg) – New York, S.U.A.
Vera Ion (dramaturg) – New York, S.U.A.; Belgrad, Serbia
Ioana Moldovan (dramaturg) – New York, S.U.A.; Praga, Cehia
Cristian Panaite (dramaturg) – New York, S.U.A.
Nicu Mandea (prof. univ. la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică din Bucureşti) – New York, S.U.A.
Beatrice Rancea (regizor) – New York, S.U.A.
Mircea Cărtărescu (scriitor) – New York, S.U.A.; Göteborg, Stockholm, Suedia; Viena, Austria; Zürich, Elveţia; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Mantova, Italia
Nina Cassian (scriitoare) – New York, S.U.A.; Stochkolm, Suedia
Anca Giurescu (scriitoare) – New York, S.U.A.
Andrei Guruianu (scriitor) – New York, S.U.A.
Daniela Ionescu (scriitoare) – New York, S.U.A.
Călin-Andrei Mihăilescu (scriitor) – New York, S.U.A.
Mona Momescu (prof. univ.) – New York, S.U.A.
Paul Doru Mugur (scriitor) – New York, S.U.A.
Radu Paraschivescu (scriitor, publicist) – New York, S.U.A.
Anca Pedvis (scriitoare) – New York, S.U.A.
Maya Popa (scriitoare) – New York, S.U.A.
Adrian Sângeorzan (scriitor) – New York, S.U.A.
Stelian Tănase (scriitor, publicist) – New York, S.U.A.
Nicolae Tzone (scriitor, director Editura Vinea) – New York, S.U.A.; Tel Aviv, Ierusalim Israel; Bucureşti, România
Mihai Ursachi (scriitor) – New York, S.U.A.
Traian Ungureanu (scriitor, publicist) – New York, S.U.A.
Dorina Lazăr (actriţă) – New York, S.U.A
Alina Nelega (dramaturg) – New York, S.U.A.; Varşovia, Polonia
Alina Moldovan – New York, S.U.A.
Eugen Suman (scriitor) – New York, S.U.A.
Vasile Leac (scriitor) – New York, S.U.A.; Sibiu, Cetate, România
Mitoş Micleuşanu (scriitor) – New York, S.U.A.
Radu-Călin Cristea (scriitor) – New York, S.U.A.

Oliver Lustig (scriitor) – New York, S.U.A.
Liviu Beriş (preşedinte, Asociaţia Evreilor Victime ale Holocaustului) – New York, S.U.A.
Claudiu Soare (scriitor) – Paris, Franţa
Rodica Drăghincescu (scriitoare) – Paris, Franţa
Luiza Palanciuc (scriitoare) – Paris, Franţa
Linda Maria Baros (scriitoare) – Paris, Franţa
Miron Kiropol (scriitor) – Paris, Franţa
Andrei Magheru (ambasador delegat permanent al României pe lângă UNESCO, vice-preşedinte al Comitetului Executiv al Uniunii Latine) – Paris, Franţa
Dumitru Ţepeneag (scriitor) – Paris, Franţa; Praga, Cehia
Ion Pop (critic literar, prof. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Paris, Franţa; Veneţia, Italia; Bucureşti, România; Varşovia, Polonia
Magda Cârneci (scriitoare) – Paris, Franţa; New York, S.U.A.; Berlin, Germania; Viena, Austria
Nicoleta Sălcudean (critic literar) – Paris, Franţa
Corin Braga (scriitor) – Paris, Franţa; Calabria, Italia
Sorin Şipoş (conf. univ., Universitatea din Oradea) – Paris, Franţa
Dinu Zamfirescu (scriitor) – Paris, Franţa
Matei Cazacu (istoric) – Paris, Franţa
Marius Oprea (istoric) – Paris, Franţa; Budapesta, Ungaria; Bucureşti, România
Constantin Zaharia (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales din Paris, conf. univ., Universitatea din Bucureşti) – Paris, Franţa
Ioana Crăciunescu (scriitoare) – Paris, Franţa
Dan C. Mihăilescu (critic literar) – Bucureşti, România
Bujor Nedelcovici (scriitor) – Paris, Franţa
Dora Pavel (scriitoare) – Paris, Franţa
Matei Vişniec (dramaturg) – Paris, Franţa; Roma, Italia; Praga, Cehia
Letiţia Ilea (scriitoare) – Paris, Franţa
Dana Diminescu (sociolog) – Paris, Franţa
Carmen Popescu (istoric de artă, cercetător) – Paris, Franţa
Constantin Ticu Dumitrescu (preşedinte, Asociaţia Foştilor Deţinuţi Politici din România) – Paris, Franţa; Varşovia, Polonia
Andreia Roman (conferenţiar la Institut National de Langues et Civilisations Orientales – INALCO – din Paris) – Paris, Franţa
Basarab Nicolescu (fizician, teoretician, cercetător la Centre National de la Recherche Scientifique – CNRS – şi membru al Academiei Române) – Paris, Franţa
Romulus Rusan (scriitor, jurnalist, director al Centrul internaţional de studii asupra comunismului) – Paris, Franţa; Praga, Cehia; Budapesta, Ungaria; Varşovia, Polonia
Sabin Pop (ambasadorul României la Paris) – Paris, Franţa
Cristian Preda (secretar de stat pentru francofonie, Ministerul Afacerilor Externe) – Paris, Franţa
Mirel Bran (scriitor, jurnalist) – Paris, Franţa; New York, S.U.A.
Radu Clit (psihanalist) – Paris, Franţa
Claude Karnoouh (profesor de filosofie) – Paris, Franţa
Angelo Mitchievici (istoric) – Paris, Franţa
Ilie Constantin (poet) – Paris, Franţa

Simona Grazia Dima (poet) – Paris, Franţa
Claudiu Komartin (poet) – Paris, Franţa; Viena, Austria; Berlin, Germania; Praga, Cehia; Stockholm, Suedia; Varşovia, Polonia
Coman George Dan (poet) – Paris, Franţa
Perta Adrian Cosmin (poet) – Paris, Franţa
Răzvan Ţupa (poet) – Paris, Franţa; Praga, Cehia
Constantin Abăluţă (poet) – Paris, Franţa
Gabriel Badea-Păun (istoric) – Paris, Franţa
Augustin Frăţilă (scriitor şi muzician) – Paris, Franţa, Tel Aviv, Israel; Stockholm, Suedia
Nicolae Bîrna (critic şi istoric literar) – Paris, Franţa
Georgiana Lungu-Badea (conferenţiar la Universitatea de Vest din Timişoara) – Paris, Franţa
Constantin Zaharia (scriitor) – Paris, Franţa
Dan Lungu (scriitor) – Paris, Franţa; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Viena Austria; Frankfurt, Germania; Budapesta, Ungaria; Bucureşti, România
Dan Culcer (scriitor, critic literar) – Paris, Franţa
Bogdan Ghiu (critic literar, scriitor) – Paris, Franţa; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Bucureşti, România
Irena Talaban (psiholog) – Paris, Franţa
Marta Petreu (scriitoare) – Paris, Franţa
Carol Iancu (scriitor) – Paris, Franţa; Tel Aviv, Israel
Marlena Braester (preşedinte al Asociaţiei scriitorilor israelieni de limba franceză, poetă) – Paris, Franţa
Bluma Finckelstein (eseistă, poetă, prof. univ.) – Paris, Franţa
Andrei Fischof (poet) – Paris, Franţa
Nicolae Breban (scriitor) – Paris, Franţa
Smaranda Vultur (doctor, Universitatea de Vest din Timisoara) – Paris, Franţa
Mihnea Berindei (istoric) – Paris, Franţa
Dorin Dobrincu (istoric) – Paris, Franţa
Alexandru Gussi (politolog) – Paris, Franţa
Cristian Vasile (istoric) – Paris, Franţa
Rodica Palade (redactor-şef revista *22*) – Paris, Franţa
Anca Vasiliu (cercetătoare) – Paris, Franţa; Roma, Italia
Mariana Cojan Negulesco (traducător) – Paris, Franţa
Cristina Bîrsan (scriitoare) – Paris, Franţa; Istanbul, Turcia
Ştefan Lemny (istoric) – Paris, Franţa
Zoe Petre (istoric) – Paris, Franţa
Sebastian Reichmann (scriitor) – Paris, Franţa
Anca Visdei (scriitoare) – Paris, Franţa
Emil Ionescu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Toulouse, Franţa
Dan Horia Mazilu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Toulouse, Franţa
Dolores Toma (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Toulouse, Franţa
Alexandra Vrânceanu (lect. univ, Universitatea din Bucureşti) – Toulouse, Franţa
Liliana Ionescu-Ruxăndoiu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Aix-en-Provence, Franţa

Yvonne Goga (prof. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca) – Aix-en-Provence, Franţa
Mircea Goga (prof. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca) – Aix-en-Provence, Franţa
Cătălin Dorian Florescu (scriitor) – Basel, Uster, Elveţia; Bucureşti, România; Berlin, Germania
Ştefan Agopian (scriitor) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Viena, Austria
Ion Bogdan Lefter (critic literar) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg
Alexandru Călinescu (critic literar) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg
Herta Müller (scriitoare) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Bucureşti, Sibiu, România; Stockholm, Suedia
Eginald Schlattner (scriitor) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Siegburg, Germania
Ernest Wichner (traducător) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg, Berlin, Jena, Germania
Corina Ciocârlie (scriitoare) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg
Răzvan Rădulescu (scriitor) – Esch-sur-Alzette, Luxemburg
Sabina Ispas (folcloristă) – Londra, Marea Britanie; Toulouse, Franţa; Istanbul, Turcia
Ramona Gonczol-Davies (prof. univ., School of Slavonic and East European Studies, University College London) – Londra, Marea Britanie
Eugenia Popeangă (prof. univ., Universitatea Complutense din Madrid) – Madrid, Spania
Victor I. Stoichiţă (critic şi istoric de artă) – Madrid, Spania
Adriana Bittel (scriitoare, critic literar) – Madrid, Alcala de Henares, Coslada, Ciudad Real, Spania
Luminiţa Marcu (scriitoare, critic literar) – Madrid, Alcala de Henares, Coslada, Ciudad Real, Spania; Stockholm, Suedia
George Vulturescu (critic literar) – Madrid, Alcala de Henares, Coslada, Ciudad Real, Spania
Ion Filipciuc (scriitor, cercetător) – Valencia, Madrid, Spania
Silvia Marcu (cercetător la Consiliul Superior de Investigaţii ştiinţifice din Madrid) – Madrid, Spania
Dan Munteanu Colán (prof. univ., Universitatea Las Palmas de Gran Canaria, Tenerife) – Madrid, Spania
Mihaela Mănescu – Madrid, Spania
Emanoil Băbuş (prof. univ., şeful Catedrei de Bizantinologie, Facultatea de Teologie Ortodoxă din Bucureşti) – Madrid, Spania
Teofil Moldovan (pr. prof. univ., Parohia română din Madrid) – Madrid, Spania
George Cristea (cercetător, publicist, scriitor) – Stockholm, Suedia
Gabriela Melinescu (scriitoare) – Stockholm, Suedia
Cristina Sasu (traducător) – Stockholm, Suedia
Adina Brădeanu (scriitoare) – Stockholm, Suedia
Mariana Neţ (prof. univ., cercetător la Institutul de Lingvistică din Bucureşti) – Praga, Cehia
Sorin Alexandrescu (prof. univ., critic şi teoretician literar) – Praga, Cehia; Paris, Franţa; Lisabona, Porto Portugalia; Madrid, Spania; New Delhi, Calcutta, India; Roma, Italia
Gabriel Dimisianu (critic literar, director adjunct al revistei *România literară*) – Praga, Cehia
Gheorghe Doca (prof. univ., lingvist, Facultatea de Litere a Universităţii din Bucureşti) – Praga, Cehia
Gabriela Stoica (lector univ., Facultatea de Litere a Universităţii din Bucureşti) – Praga, Cehia
Vitalie Ciobanu (redactor-şef *Contrafort*, preşedinte al PEN Club Republica Moldova) – Praga, Cehia
Denisa Mirena Pişcu (poetă) – Praga, Cehia

Gabriel Pintilei (dramaturg) – Praga, Cehia
Lia Bugnar (dramaturg) – Praga, Cehia
Petru Cimpoeşu (scriitor) – Praga, Cehia; Viena, Austria
Gabriel Chifu (scriitor) – Praga, Cehia; Bucureşti, România
Ioan Es. Pop (scriitor) – Praga, Cehia; New York, S.U.A.; Stockholm, Suedia; Varşovia, Polonia
Elena Vlădăreanu (scriitoare) – Praga, Cehia; Viena, Austria; Berlin, Germania; Ierusalim, Israel; New York, S.U.A.; Stockholm, Suedia
Sorin Gherguţ (scriitor) – Praga, Cehia
T. O. Bobe (scriitor) – Praga, Cehia
Adrian Alui Gheorghe (scriitor) – Praga, Cehia
Attila F. Balázs (scriitor) – Praga, Cehia
Zsolt Karácsonyi (scriitor) – Praga, Cehia
Ianos Denes Orban (scriitor) – Praga, Cehia
Eszter Both (scriitoare) – Praga, Cehia
Laura Mesina (Universitatea din Bucureşti) – Praga, Cehia
Monica Spiridon (Universitatea din Bucureşti) – Praga, Cehia
Ruxandra Novac (poetă) – Praga, Plzeň, Olomouc Cehia
Daniel Bănulescu (poet) – Praga, Plzeň, Olomouc Cehia; Bucureşti, România
Vasile Baghiu (conf. univ.) – Bled, Slovenia; Praga, Cehia
Iulia Popovici (critic teatral) – Varşovia, Polonia; New York, S.U.A.
Richard Wagner (scriitor) – Varşovia, Polonia
Marius Lazurca (Ambasadorul României pe lângă Sfântul Scaun) – Varşovia, Polonia
Robert Şerban (scriitor) – Varşovia, Polonia; Praga, Cehia
Cecilia Ştefănescu (scriitoare) – Varşovia, Polonia; Madrid, Spania; Viena, Austria
Angela Marinescu (scriitoare) – Varşovia, Polonia
Marius Ianuş (scriitor) – Varşovia, Polonia
Octavian Soviany (scriitor) – Varşovia, Polonia
Radu Carp (conf. univ., prodecan al Facultăţii de Ştiinţe Politice din cadrul Universităţii din Bucureşti) – Varşovia, Polonia
Ştefania Mihalache (scriitoare) – Varşovia, Poznań, Polonia
Maria Sîrbu (critic teatral) – Gdańsk, Polonia
Andreea Dumitru (critic teatral, redactor revista *Teatrul azi)* – Gdańsk, Polonia
Andreea Vălean (dramaturg) – Belgrad, Serbia
Maria Manolescu (dramaturg) – Belgrad, Serbia
Cătălin Avramescu (lector univ., Departamentului de Ştiinţe Politice al Universităţii din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel; Washington D.C., S.U.A.; Bucureşti, România
Ion Ianoşi (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Haifa, Israel
Leon Volovici (istoric literar) – Tel Aviv, Haifa, Israel; Varşovia, Polonia
Costel Safirman (critic de film) – Tel Aviv, Haifa, Israel; Bucureşti, România
Andrei Strihan (prof. univ., Universitătea din Tel Aviv) – Tel Aviv, Israel
Liviu Papadima (conf. univ., Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel; New York, S.U.A.
Mircea Anghelescu (prof. univ., Universitătea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel; Veneţia, Italia; Berlin, Germania; Calabria, Italia; Aix-en-Provence, Toulouse, Franţa

Măriuca Stanciu (Centrul Goldstein Goren) – Tel Aviv, Israel; București, România
Moshe Idel (prof. univ.) – Ierusalim, Tel Aviv, Israel; Berlin, Germania
Iolanda Malamen (scriitoare) – Tel Aviv, Israel
Gina Sebastian Alcalay (scriitoare) – Tel Aviv, Israel
Traian T. Coşovei (scriitor) – Ierusalim, Israel
Virgil Mihaiu (prof. univ., Academia de Muzică din Cluj-Napoca) – Veneția, Italia; Viena, Austria; Lisabona, Porto, Portugalia
Ioan-Aurel Pop (prof. univ., Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Trieste, Udine, Pordenone, Veneția, Milano, Vicenza, Italia; Paris, Franța
Ovidiu Cristea (istoric, cercetător la Institutul de Istorie „Nicolae Iorga") – Veneția, Italia.
Grigore Arbore Popescu (profesor, Consiliul Național al Cercetării din Italia) – Veneția, Italia
Paul Cornea (prof. univ.) – Veneția, Italia; Tel Aviv, Israel
Florin Müller (conf. univ., Facultatea de Istorie a Universității din București) – Veneția, Italia
Neagu Djuvara (istoric) – Veneția, Italia; București, România; Paris, Franța
Ștefan Damian (prof. univ.) – Veneția, Italia
Mihai Alin Gherman (prof. univ., Universitatea din Alba-Iulia) – Veneția, Italia
Ana Blandiana (scriitoare, jurnalist, director al Centrul internațional de cercetare asupra comunismului) – Veneția, Italia; Paris, Franța; Praga, Cehia; Tel Aviv, Haifa, Israel; Budapesta, Ungaria; Zürich, Basel, Elveția; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Stockholm, Suedia
Mariana Burnel (bursieră „Nicolae Iorga") – Veneția, Italia
Florina Ciure (bursieră „Nicolae Iorga") – Veneția, Italia
Corina Gabriela Bădeliță (bursieră „Nicolae Iorga") – Veneția, Padova, Italia
Mira Mocan (licențiată a Facultății de Științe Umanistice a Universității „La Sapienza" din Roma) – Veneția, Italia
Elena Pîrvu (conf. univ., Universitatea din Craiova) – Veneția, Italia
Ion Mircea (scriitor) – Veneția, Italia
Monica Joița (director Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția) – Udine, Padova, Italia; Sankt Petersburg, Federația Rusă
Adrian Dinu Rachieru (scriitor și critic literar) – Veneția, Italia
Mihai Șora (filosof, prof. univ. Universitatea din München) – Veneția, Italia
Andrei Cornea (publicist, filosof) – Veneția, Italia; București, România; Stockholm, Suedia
Ioana Pârvulescu (critic literar, scriitoare) – Veneția, Italia; Madrid, Alcala de Henares, Coslada, Ciudad Real, Spania
Ion Bulei (istoric) – Veneția, Italia
Emilia David Drogoreanu (prof. univ., Universitatea din Udine) – Veneția, Italia
Gheorghe Carageani (prof. univ., Institutul de Studii Orientale de la Universitatea din Napoli) – Veneția, Italia
Ruxandra Cesereanu (scriitoare) – Veneția, Arezzo, Florența, Pistoia, Italia; Paris, Franța; București, România; Viena, Austria
Nicolae Luca (președintele Asociației Culturale a Friulanilor din România „Fogor Furlan") – Veneția, Italia
Smaranda Bratu Elian (prof. univ., coordonatoare colecția bilingvă, Biblioteca Italiană, Editura Humanitas) – Veneția, Italia
Călin Teutișan (conf. univ., Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Calabria, Italia

George Guţu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Vasile Mihoc (prof. univ., Universitatea din Sibiu) – Roma, Italia
Mihai Alin Gherman (conf. univ., Universitatea din Alba-Iulia) – Roma, Italia; Aix-en-Provence, Franţa
Mihai Moraru (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Geo Vasile (traducător) – Roma, Italia
Sifora Sava (poetă) – Viena, Austria
Teodor Dună (poet) – Viena, Austria; Berlin, Germania
Virgil Bănescu (poet) – Viena, Austria
Filip Florian şi Matei Florian (scriitori) – Viena, Austria; Leipzig, Germania
Hans Dama (scriitor) – Viena, Austria
Theodore Coresi (prof. univ.) – Viena, Austria
Andrei Corbea-Hoisie (prof. univ., Universitatea „Al.I. Cuza" din Iaşi) – Viena, Austria; Berlin, Germania
Nora Iuga (scriitoare, traducător) – Viena şi Krems, Austria; Berlin, Germania; Bucureşti, România; Varşovia, Polonia; Basel, Elveţia; New York, S.U.A.; Veneţia, Italia
Claus Stephani (etnolog, scriitor) – Viena, Austria
Ioan T. Morar (scriitor, publicist) – Viena, Austria; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; New York, S.U.A.; Viena, Austria; Stockholm, Suedia
Gheorghe Crăciun (scriitor, critic literar) – Viena, Austria
Florin Iaru (scriitor) – Viena, Austria; Ierusalim, Israel; Varşovia, Polonia
Vasile Mihali (prof. univ. de limba şi literatura română la Viena) – Viena, Austria
Eugen Munteanu (prof. univ. lector la Institutul de Romanistică) – Viena, Austria
Gabriel Kohn (asist. univ., Universitatea de Vest din Timişoara) – Viena, Austria
Petrea Lindenbauer (lect. univ., Universitatea din Viena) – Viena, Austria
Magda Jeanrenaud (conf. univ., Universitatea „Al.I. Cuza" din Iaşi) – Viena, Austria
Ioan Lăzărescu (conf. univ., Universitatea din Bucureşti) – Viena, Austria
Ana Maria Sandu (scriitoare) – Viena, Austria; Budapesta, Ungaria
Gabriela Gavril (scriitoare) – Viena, Austria
Radu Aldulescu (scriitor) – Viena, Austria
Adrian Chivu (scriitor) – Viena, Austria
Ioana Nicolaie (scriitoare) – Viena, Austria; Varşovia, Polonia; Roma, Italia
Horia Ursu (scriitor) – Viena, Austria
Radu Ţuculescu (scriitor) – Viena, Austria
Carmen Elisabeth Puchian (scriitoare) – Passau, Austria
Ioana Both (critic literar) – Fribourg, Elveţia
Rodica Zafiu (lingvist, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Fribourg, Elveţia
Adrian Tudurachi (critic literar) – Fribourg, Elveţia
Daniela Crăsnaru (scriitoare) – Salonic, Grecia; New York, S.U.A.; Roma, Arezzo, Florenţa, Pistoia, Italia
Gabriela Adameşteanu (scriitoare) – Salonic, Grecia; Berlin, Germania; New York, S.U.A.; Viena, Austria; Paris, Franţa; Budapesta, Ungaria; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; Roma, Veneţia, Italia; Bucureşti, România
Ştefan Borbely (critic şi istoric literar) – New Delhi, Calcutta, India

Eugen Ciurtin (istoric al religiilor) – New Delhi, Calcutta, India; Roma, Italia
Sabina Fînaru (prof. univ., Universitatea „Ştefan cel Mare“ din Suceava) – New Delhi, Calcutta, India
Viorica-Mihaela Gligor (istoric) – New Delhi, Calcutta, India
Traian Penciuc (regizor) – New Delhi, Calcutta, India
Gheorghe Stratan (prof. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca) – New Delhi, Calcutta, India
Dana Sugu (indianistă) – New Delhi, Calcutta, India
Olivia Bălănescu (profesor, Universitatea din Craiova) – New Delhi, Calcutta, India
Eugen Denize (doctor, Institutul de Istorie „Nicolae Iorga“) – Bucureşti, România
Cornel Mihai Ionescu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti, România
Sorin Mărculescu (traducător) – Bucureşti, România; Madrid, Alcala de Henares, Coslada, Ciudad Real, Spania
Andrei Ionescu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti, România
Adriana Babeţi (prof. univ., Universitatea de Vest din Timişoara) – Bucureşti, România; Budapesta, Ungaria; Paris, Franţa; Varşovia, Polonia
Carmen Muşat (conf. univ., Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti, România; Budapesta, Ungaria; Veneţia, Italia
Vladimir Tismăneanu (politolog, prof. univ. la Universitatea Maryland, College Park din Statele Unite ale Americii) – Bucureşti, România; Vatican; Washington D.C., S.U.A.; Paris, Franţa
Nicolae Manolescu (critic literar) – Bucureşti, România
Gabriel Liiceanu (filosof) – Bucureşti, România; Paris, Franţa
Ioana Avădani (jurnalistă, traducătoare) – Bucureşti, România
Carmen Firan (scriitoare, traducătoare) – Bucureşti, România; New York, S.U.A.
Ioana Ieronim (scriitoare, traducătoare) – Bucureşti, România; New York, S.U.A.; Istanbul, Turcia; Londra, Marea Britanie; Ierusalim, Israel; Praga, Cehia
Nicolae Prelipceanu (scriitor, publicist) – Bucureşti, România; Bled, Slovenia; Budapesta, Ungaria; Veneţia, Italia
Denisa Comănescu (scriitoare) – Bucureşti, România; New York, S.U.A.; Istanbul, Turcia; Madrid, Alcala de Henares, Coslada, Ciudad Real, Spania; Ierusalim, Israel; Stockholm, Suedia
Geo Şerban (scriitor) – Bucureşti, România
Dan Haulică (academician) – Bucureşti, România; Varşovia, Polonia
Marius Spiridon (traducător) – Bucureşti, România
Dan Cristian Comănescu (preşedintele Institutului „Ludwig von Mises“ România) – Bucureşti, România
Dorian Branea (traducător) – Bucureşti, România
Cristina Chevereşan (traducător, redactor, revista *Orizont*) – Bucureşti, România; Viena, Austria
Dinu Ioan Nicula – Bucureşti, România
Adrian Notz (curator) – Bucureşti, România
Petre Răileanu (scriitor) – Bucureşti, România
Felicia Mihali (scriitoare) – Bucureşti, România
Gabriel H. Decuble (scriitor, traducător) – Bucureşti, România; Jena, Germania
Vasile Ernu (scriitor) – Bucureşti, România; Viena, Austria; Moscova, Federaţia Rusă

Lucian Pricop (scriitor) – Bucureşti, România
Livia Szász (traducătoare, Editura Curtea Veche) – Bucureşti, România; Istanbul, Turcia
Gabriela Trăşculescu (Editura RAO) – Bucureşti, România
Tudorel Urian (critic literar) – Bucureşti, România
Matei Călinescu (critic şi teoretician literar, prof. univ., Universitatea Bloomington, Indiana, S.U.A. –
Bucureşti, România; Stockholm, Suedia
Alexandru George (critic literar şi publicist) – Bucureşti, România
Raluca Dună (editor) – Bucureşti, România
Ioan Stanomir (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti, România
Mircea Dinescu (scriitor, publicist) – Bucureşti, Sibiu, România; Arezzo, Florenţa, Pistoia, Italia
Ovidiu Şimonca (critic literar) – Bucureşti, România
Emil Brumaru (scriitor) – Bucureşti, România; Esch-sur-Alzette, Luxemburg; New York, S.U.A.; Praga, Cehia; Varşovia, Polonia
Răzvan Penescu (LiterNet) – Bucureşti, România
Ilarion Munteanu (scriitor) – Bucureşti, România
Tudor Octavian (publicist) – Bucureşti, România
Monica Pillat (scriitoare) – Bucureşti, România
Doina Uricariu (scriitoare) – Bucureşti, România
Simona Sora (crtic literar) – Bucureşti, România
Ion Vianu (scriitor) – Bucureşti, România
Mihai Chioveanu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti, România
Mihnea Moroianu (traducător) – Bucureşti, România
Marian Popescu (critic de teatru, traducător) – Bucureşti, România
Joachim Wittstock (scriitor) – Bucureşti, România
Norman Manea (scriitor) – Bucureşti, România
Paul Cernat (critic literar) – Bucureşti, România
Silviu Lupescu (director general, Editura Polirom) – Bucureşti, România
Liviu Rotman (cercetator principal, Universitatea din Tel Aviv) – Bucureşti, România
Aurel Vainer (doctor, preşedintele Federaţiei Comunităţilor Evreieşti din România) – Bucureşti, România
Anca Maria Mosora (scriitoare) – Bucureşti, România
Simona Kessler (agent literar) – Bucureşti, România
Ioana Grünwald (scriitor) – Bucureşti, România
Mircea Vasilescu (publicist, redactor-şef *Dilema veche*) – Bucureşti, România; Viena, Austria; Roma, Italia; Fribourg, Elveţia
Ion Manolescu (scriitor) – Bucureşti, Braşov, România; Viena, Austria
Lucia Hossu Longin (producător TV) – Bucureşti, România, New York, S.U.A.; Paris, Franţa
Caius Dobrescu (scriitor) – Braşov, România
Alexandru Muşina (scriitor) – Braşov, România
Romulus Bucur (scriitor) – Braşov, România
Andrei Bodiu (scriitor) – Braşov, România
Mugur Grosu (scriitor) – Sibiu, România
Constantin Acosmei (scriitor) – Cetate, România
Iulian Tănase (scriitor) – Cetate, România

Lansări, prezentări de carte

Judecata lui Moise. Povestiri populare evreiești de pe meleagurile Carpaților, Claus Stephani – Berlin, Germania; Viena, Austria

Zeugen an der Grenze unserer Vorstellung/ Martori la hotarele imaginației noastre, Dieter Schlesak – Berlin, Germania

Fetița de la izvor – povești transilvane despre Rroma și Sinti, Astrid Bartel – Berlin, Germania

Covoare otomane din Transilvania, Stefano Ionescu – Berlin, Germania

Rumänische Musik nach 1944/ Istoria muzicii românești după 1944, Valentina Sandu-Dediu – Berlin, Germania

Privire înapoi prin fereastra bucătăriei, Dagmar Zink – Berlin, Germania

Capricii periculoase, Nora Iuga – Berlin, Germania

Despre îngeri/ Das Schweigen der Engel, Andrei Pleşu – Berlin, Germania

Rumänien, Thede Kahl, Michael Metzeltin, Mihai-Răzvan Ungureanu – Berlin, Germania

11 Elegii, Nichita Stănescu – Leipzig, Germania

Jules Verne – chipuri, obiceiuri și peisaje românești, Ion Hobana – Budapesta, Ungaria

Bucureștii mahalalelor, Adrian Majuru, istoric – Budapesta, Ungaria

Cercetări istorice pentru folosul românilor din Ungaria, Gheorghe Santău – Gyula, Ungaria

Un pahar cu lumină; 67 de poeți clujeni contemporani, Aurel Rău, Adrian Popescu – Budapesta, Ungaria

Aurul la români, Vasile Moga – Budapesta, Ungaria

Un copac de sunete – Hangok fája (antologie bilingvă) – Budapesta, Ungaria

Reflexul sensurilor, Ana Blandiana – Budapesta, Ungaria

Degete mici/ Kisujjak, Filip Florian – Budapesta, Ungaria

Dilingo, antologie, 10 prozatori români din generația '80 – Budapesta, Ungaria

Exuvii, Simona Popescu – Budapesta, Ungaria; Viena, Austria

TextImage: Perspectives on the History and Aesthetics of Avant-garde Publications – Budapesta, Ungaria; București, România

Cum văd copiii comunismul, volum colectiv – Budapesta, Ungaria

Povestitori români din Ungaria, narațiuni populare culese din rândul comunității românești din Seghedin, în a doua jumătate a secolului XX – Seghedin, Ungaria

Dimitrie Cantemir and the Islamic World, Cristina Bârsan – Istanbul, Turcia

Residences and Families of the Nobilities in Romania, Narcis Dorin Ion – Istanbul, Turcia

Cartea Neagră – geopolitica unei regiuni aflate la răspântie de drumuri, Silvia Marcu – Madrid, Spania

Eugen Ionescu: Sclipiri și teatru/Destellos y teatro, Mariano Martín Rodríguez – Madrid, Spania

Jurnalul fericirii, Nicolae Steinhardt – Madrid, Spania

40 de poeme – antologie George Bacovia, Dan Munteanu Colán – Madrid, Spania

Portret de Femeie Bizantină, Mihaela Mănescu – Madrid, Spania

Există oare viață înainte de moarte?, Dinu Flămând – Lisabona, Porto, Portugalia

Nașterea și configurarea Europei, Gheorghe Ceaușescu – Lisabona, Portugalia

Jurnalul portughez, Mircea Eliade – Lisabona, Porto, Portugalia

Să facem un copil, Peter Schrager – New York, S.U.A.

Românii – între Păcală și Miorița, Vasile Constantin Boghian – New York, S.U.A.

Ion Biberi – Suferință și cunoaștere, Mihaela Albu – New York, S.U.A.

Lindenfeld, Ioan T. Morar – New York, S.U.A.; Viena, Austria
Another Brick in the Wall, Corina Şuteu – New York, S.U.A.
Dada East: The Romanians of Cabaret Voltaire, Tom Sandqvist – New York, S.U.A.
Born in Utopia – antologia de poezie românească modernă și contemporană: Carmen Firan, Doru Paul Mugur, Ed Foster – New York, S.U.A.
Auntie Varvara's Clients, Stelian Tănase – New York, S.U.A.
Războiul timpurilor, Traian Ungureanu – New York, S.U.A.
Declin occidental și asediu islamic, Traian Ungureanu – New York, S.U.A.
Tehnica neputinței la români, Traian Ungureanu – New York, S.U.A.
București, dezghețul, Mirel Bran – New York, S.U.A.
Raportul Final al Comisiei Prezidențiale pentru Analiza Dictaturii Comuniste din România – New York, S.U.A.; Washington D.C., Paris, Franţa
Procesul ghetourilor din nordul Transilvaniei, Oliver Lustig – New York, S.U.A.
Evreii din orașul și județul Tecuci – amintiri, evenimente și documente, Medy Goldberg – Tel Aviv, Israel
Oublier en avant/ Uitarea dinainte, Marlena Braester – Tel Aviv, Israel
Femeile nopții, Madeleine Davidsohn – Tel Aviv, Israel
Relațiile israelo-române la sfârșitul epocii Ceaușescu – Din însemnările ambasadorului Israelului în România, Yosef Govrin – Tel Aviv, Israel
Save as..., Riri Sylvia Manor – Tel Aviv, Israel
Impactul virtualului, Bianca Marcovici – Tel Aviv, Israel
Înainte de a fi prea târziu, Gina Sebastian Alcalay – Tel Aviv, Israel
Zidul, Adi Cristi – Tel Aviv, Israel
Peretele lui Dumnezeu, Shaul Carmel – Tel Aviv, Israel
Alexandru Șafran. O viață de luptă, o rază de lumină, Carol Iancu – Tel Aviv, Israel
Fiecare bucurie rănește pe cineva, Ana Blandiana – Haifa, Tel Aviv, Israel
Le style national roumain. Construire une Nation à travers l'architecture 1881–1945, Carmen Popescu (cercetător asociat, laboratorul „André Chastel", Universitatea Sorbone) – Paris, Franţa
Corps malade et adolescence, Irina Adomnicăi – Paris, Franţa
Patrimoniul cultural al României. Transilvania, Marius Porumb, Ioan-Aurel Pop – Paris, Franţa
Eclats, cinq poètes roumains, traducere Wanda Mihuleac – Paris, Franţa
Il se fera silence et il se fera soir, Virgil Mazilescu, (traducere Pierre Drogi, Linda-Maria Baros, Jan Mysjkin, Anca Vasiliu) – Paris, Franţa
Les non mots et autres poèmes, Nichita Stănescu (traducere Pierre Drogi, Linda-Maria Baros, Jan Mysjkin, Anca Vasiliu) – Paris, Franţa
Bucarest et l'influence française. Entre modèle et archétype urbain 1831–1921, Bogdan Andrei Fezi – Paris, Franţa
L'œil en feu (Orbitor. Aripa stângă), Mircea Cărtărescu – Paris, Franţa
L'Epreuve du labyrinthe. Entretients avec Mircea Eliade, Claude-Henri Rocquet – Paris, Franţa
Bucarest – le dégel, Mirel Bran – Paris, Franţa
La réhabilitation du rêve. Une anthologie de l'Avant-garde roumaine, Ion Pop – Paris, Franţa
Terreur communiste et résistance culturelle. Les arracheurs de masques/Teroarea comunistă și rezistența prin cultură. Distrugătorii de măști, Irena Talaban – Paris, Franţa
Roumanie post 1989, Catherine Durandin; Zoe Petre – Paris, Franţa
Luci e misteri, Daniel Cuculiuc – Roma, Italia

Mircea Eliade storico delle religioni. Con la corrispondenza inedita Mircea Eliade-Károly Kerényi – Roma, Italia
Il farmacista d'Auschwitz, Dieter Schlesak – Roma, Italia
Iperione. Poesie scelte, Mihai Eminescu – Roma, Italia
Piombo. Vers, George Bacovia – Roma, Italia
Eminescu și spațiul italian; Introduzione alla civiltà itálica, Viorica Bălteanu – Veneția, Italia
Asediul Cetății Licoar, Liviu Lungu – Veneția, Italia
Il linguaggio e l'uomo attuale. Saggi di filosofia del linguaggio, Eugenio Coseriu – Veneția, Italia
Liturghierul protopsaltului Nectarie de la Sfântul Munte Athos, Vasile Vasile – Viena, Austria
De la muzica naturii și a sufletului la muzica sferelor, Vasile Vasile – Viena, Austria
Punct de cotitură: Ardealul de nord, A. Pintelei – Viena, Austria
Österreich und die Banater Schwaben (Austria și șvabii bănățeni), Hans Dama – Viena, Austria
Sieben mal das Leben (De șapte ori viața), Veronica Balaj – Viena, Austria
Das Klavier i Nebel (Pianul în ceață), Eginald Schlattner – Viena, Austria
Capesius, der Auschwitzer Apotheke/ Capesius, farmacistul de la Auschwitz, Dieter Schlesak – Viena, Austria; Berlin, Germania
Născut în URSS, Vasile Ernu – Viena, Austria
Sunt o babă comunistă, Dan Lungu – Viena, Austria; Budapesta, Ungaria
Adio, adio, patria mea cu î din i, cu â din a, Radu Pavel Gheo – Viena, Austria
Trimisul nostru special, Florin Lăzărescu – Viena, Austria
Liebe ist eine ernste und endgueltige Sache. Das Leben des Tonkuenstklers George Enescu, Titu I. Băjenescu – Viena, Austria
Simion liftnicul. Roman cu îngeri și moldoveni, Petru Cimpoeșu – Viena, Austria
Băiuțeii, Filip Florian și Matei Florian – Viena, Austria
Circul nostru vă prezintă, Lucian Dan Teodorovici – Viena, Austria
Manuscrisele lui Mihai Eminescu, Eugen Simion – Viena, Austria
De ce iubim femeile, Mircea Cărtărescu – Viena, Austria
Limba germană din Austria. Un dicționar germam-român, Ioan Lăzărescu ; Hermann Scheuringer – Viena, Austria
Drumul egal al fiecărei zile, Gabriela Adameșteanu – Viena, Austria
Capriciile destinului, Hans Dama – Viena, Austria
Fata din casa vagon, Ana Maria Sandu – Viena, Austria
Nașterea dorințelor lichide, Ruxandra Cesereanu – Viena, Austria
Cruciada copiilor, Florina Ilis – Viena, Austria
Fantoma din moară, Doina Ruşti – Viena, Austria
Fiecare cu Budapesta lui, Gabriela Gavril – Viena, Austria
Mireasa cu șosete roșii, Adela Greceanu – Viena, Austria
Intrarea soarelui, Cecilia Ştefănescu – Viena, Austria
Der Begraebnisgaenger/ Amatorul de funeralii, Carmen Elisabeth Puchian – Passau, Austria
Antologia liricii românești contemporane / Antologia súčasnej rumunskej lyriky – Praga, Cehia
The Third Shore – Women's Fiction from East Central Europe, Carmen Francesca Banciu – Londra, Marea Britanie
Ion Alin Gheorghiu – București, România
Regele se înclină și ucide, Herta Müller – Bucureşti, România
Era azi, Andrei Codrescu – Bucureşti, România
Casanova în Boemia, Andrei Codrescu – Bucureşti, România

Instrumentul negru, Andrei Codrescu – Bucureşti, România
Vremea minunilor, Cătălin Dorian Florescu – Bucureşti, România
Memoria ca zestre. Cartea a III-a (1985–2005), Nina Cassian – Bucureşti, România
Stalinism pentru eternitate, Vladimir Tismăneanu (politolog) – Bucureşti, România
Ce le-a făcut Statul banilor noştri?, Murray Rothbard – Bucureşti, România
Marea Neagră. O istorie, Charles King – Bucureşti, România
Reportaj şi literatură, Radu Ciobotea – Bucureşti, România
Reportaj interbelic românesc, Radu Ciobotea – Bucureşti, România
Artistul şi moartea, Emil Ivănescu – Bucureşti, România
Din răsputeri. Glasuri şi cetere din Ţara Oaşului, Muzeul Ţării Oaşului – Bucureşti, România
Chipul morţii – dialog cu Vladimir Bukovski despre natura comunismului, Marius Oprea – Bucureşti, România
3 volume de versuri, Emil Brumaru – Bucureşti, România
Days and Nights in Ovid's Hourglass, Mihai Cucu – Bucureşti, România
Pictură şi reverie/Painting and Reverie, Maria Pillat Brateş – Bucureşti, România
Brâncuşi: geneza (1905–1910, album – Bucureşti, România
Noi întâlniri la Ierusalim, Costel Safirman şi Leon Volovici (coord.) – Bucureşti, România
Memorialul Durerii, Lucia Hossu Longin (producător TV) – Bucureşti, România
Dumbrava morilor, Joachim Wittstock – Bucureşti, România
Elite comuniste înainte şi după 1989, volumul II, Anuarul Institutului pentru Investigarea Crimelor Comunismului – Bucureşti, România
Seria de autor Norman Manea – Bucureşti, România
Sionism şi istorie. Creşterea unei noi conştiinţe evreieşti, Shmuel Almog – Bucureşti, România
Viaţa lui George Coşbuc, Gavril Scridon – Cluj-Napoca, România
Istoria Transilvaniei vol. II (până la 1711): Ioan-Aurel Pop, Thomas Nägler, Magyari András – Cluj-Napoca, România
Armeni în Transilvania/ Armenians in Transylvania, Pal Judit – Cluj-Napoca, România

Târguri, saloane, colocvii, conferinţe, festivaluri, ateliere, seri literare, mese rotunde
„Salonul internaţional al revistelor" – Paris, Franţa
„Le retour de la mémoire", masă rotundă – Paris, Franţa
Târgul de carte „Salon du livre" – Paris, Franţa
Seara comemorativă Pius Coculescu-Servien (savant şi poet) – Paris, Franţa
Conferinţa „Memorialul de la Sighet, dedicat victimelor comunismului şi rezistenţei"– Paris, Franţa
Festivalul şi Simpozionul „Panait Istrati"– Paris, Franţa
Conferinţa-dezbatere „Mircea Eliade şi dreapta europeană" – Paris, Franţa
Medalion literar Dumitru Ţepeneag – Paris, Franţa
Colocviul „Mihail Sebastian" – Paris, Franţa
Conferinţa „Gherasim Luca, avangarda literară românească şi cei apropiaţi ei"– Paris, Franţa
Conferinţa „Crimele comunismului. Experimentul Piteşti" – Paris, Franţa
Prezentarea colecţiei „Ştiinţă şi religie", Editura Curtea Veche – Paris, Franţa
Dezbaterea „Bucureşti-Ierusalim: mărturii. Scriitori evrei din România – scriitori israelieni de origine română", „Salon du livre" – Paris, Franţa
Dezbaterea „Zoom Roumanie. Entretien avec quatre romanciers roumains", „Salon du livre" – Paris, Franţa

Conferinţa „Ilarie Voronca et les poètes roumains en France“ – Paris, Franţa
Conferinţa „Religii şi practici totalitare: România îşi confruntă trecutul comunist“ – Paris, Franţa
Conferinţa „Dialogues sur la rupture“ – Paris, Franţa
Conferinţa „Celebrări bizantine tardive ale omului şi ale imaginii. Mize filosofice, antropologice şi estetice ale imaginii în lumina Trinităţii, în câteva texte din patristica greacă“ – Paris, Franţa
Omagiu lui Dimitrie Cantemir – Paris, Franţa
„Palabres centre-européennes. Panorama des livres sur l'Europe Centrale“, prezentare de cărţi despre Europa Centrală – Paris, Franţa
Maratonul de poezie „Noaptea scrisului“, „Lire en fête“ – Paris, Franţa
Evenimentul literar „Turul Franţei cu scriitori europeni“ – Paris, Franţa
Conferinţa „Români şi francezi în secolul al XIX-lea“ – Toulouse, Franţa
Conferinţa „La narration proustienne comme paradigme de la modernité dans la théorie de Camil Petrescu“ – Toulouse, Franţa
Conferinţa „Imaginea ţărilor române la călătorii occidentali în secolul al XIX-lea“ – Toulouse, Franţa
London Book Fair – Târgul de carte de la Londra: Seminar pe tema pieţei de carte din România – Londra, Marea Britanie
Conferinţa: „Ecranizări după Mircea Eliade – conformitatea cu modelul literar *versus* adaptarea liberă“ – Praga, Cehia
Seară literară ceho-română: „Luna mai şi sentimentul iubirii la poeţii Karel Hynek Mácha şi Alexandru Macedonski“ – Praga, Cehia
Seară literară dedicată lui Mircea Cărtărescu – Praga, Cehia
Seara literară „Ion Marin Iovescu, un Creangă mai puţin cunoscut al Olteniei“ – Praga, Cehia
Simpozion literar „Mircea Eliade în context european – modul de receptare a lui Mircea Eliade de către cititorii cehi şi slovaci“ – Praga, Cehia
Târgul de carte „Svět knihy/ Lumea Cărţii“ – Praga, Cehia
Participarea la Festivalul internaţional „Zilele Poeziei 2008“; campania de promovare a poeziei româneşti în mijloace de transport: „Poezie pentru călători“ – Praga, Cehia
Simpozionul internaţional „România – imagine şi reflexie în cultura universală“– Praga, Cehia
Expoziţia de carte şi obiecte de patrimoniu „Jumătate de mileniu de carte tipărită pe teritoriul României“ – Praga, Cehia
Târgul de Carte „Bok & Bibliotek“ – Göteborg, Suedia
Seară de poezie „Nichita Stănescu“ – Stockholm, Suedia
Programul „Salonul de poezie“ – Stockholm, Suedia
Dezbaterea literară „Arta de a muri“ – Stockholm, Suedia
„Literatura română în texte şi imagini“, program de promovare pe suport electronic a literaturii române – Stockholm, Suedia
Congresul Internaţional al Scriitorilor şi Traducătorilor – Stockholm, Suedia
Dezbaterea „Literatura şi memoria“ – Stockholm, Suedia
Dezbatere dedicată lui Emil Cioran – Stockholm, Suedia
Seară de poezie „Mihai Eminescu“ – Roma, Italia
Colocviul de Studii Mircea Eliade „Dialogul între religii şi modernitate“ – Roma, Italia
Colocviul Internaţional André Scrima – Roma, Italia
Prelegerea „De la «specific naţional», la «naţionalism» în cultura română modernă; cu o aplicaţie pe perioada interbelică“ – Roma, Italia

Prelegerea „Literatura şi «şurubul» – Cum funcţiona cenzura în perioada comunistă“ – Roma, Italia
Prelegerea „Literatura română de azi: noi prozatori şi eseişti“– Roma, Italia
Bienala Internaţională de Artă „Isola della Poesia“ – Veneţia, Italia
„Pornind de la Veneţia: moşteniri, treceri, orizonturi. Cincizeci de ani de activitate a Asociaţiei Internaţionale de Literatură Comparată“ – Veneţia, Italia
„Romanticii români şi Veneţia“ – Veneţia, Italia
„La Grande Guerra nei Carpazi“ (scrisorile inedite trimise de soldaţii italieni din armata austro-ungară îngrijiţi în spitalele din Transilvania în timpul Primului Război Mondial) – Veneţia, Italia
Conferinţa „Difuzarea literaturii române în Italia“ – Veneţia, Italia
Conferinţa „Mircea Eliade, Italo Calvino şi Veneţia“ – Veneţia, Italia
Congresul cu tema „Bucureştiul literar şi artistic“ – Veneţia, Italia
Caravana literară în comunităţile româneşti din străinătate, etapa italiană – Veneţia, Italia
Atelier de lucru „Literatura şi critica română contemporană“ – Veneţia, Italia
„Avangarda românească în dialog cu avangarda europeană“, masă rotundă – Veneţia, Italia
Dezbaterea publică „Sfida editoriale romena/ Provocare editorială românească“ – Veneţia, Italia
Colocviul „Mircea Eliade în conştiinţa europeană“ – Padova, Italia
Festivalul internaţional de poezie „Firenze Poesia“ – Arezzo, Florenţa, Pistoia, Italia
Omagiu lui Marin Sorescu – New York, S.U.A.
Lansarea oficială a programului „New Drama“ – proiectul „ARTE“ (American-Romanian Theatre Exchange) – New York, S.U.A.
Festivalul European Dream ’06 – New York, S.U.A.
„Turning Tables and Tapestries... Festivalul traducerilor literare de la New York“ – New York, S.U.A.
Seară de lectură „The Missing Arm of Venus“ – New York, S.U.A.
Conferinţa „A scrie, a citi şi a preda literatura peste graniţe“ – New York, S.U.A.
„Reading the World – The Second Annual World Translation Month“, Ambasada Franţei; Washington D.C., S.U.A.
Comemorare „Ioan Slavici“– Viena, Austria
„Matineul literar“, program-cadru cu repetabilitate lunară, dedicat tinerilor prozatori români – Viena, Austria
„Viena citeşte România“ – Viena, Austria
Târgul de carte Buch Wien 2008 – Viena, Austria
„Geschichten über Rumänien. Tipps und Tricks/ Povestiri despre Romania. Sfaturi şi sugestii“ – Viena, Austria
Dezbaterea „200 Jahre Metropolit Andrei Baron von Şaguna – kaiserlicher Rat und Symbolfigur für das geistige und politische Leben der Rumänen im 19. Jahrhundert/ Mitropolitul Andrei Baron de Şaguna, 200 de ani – consilier imperial şi figură simbolică pentru viaţa spirituală şi politică a românilor în secolul al XIX-lea“– Viena, Austria
Colocviul SF „Aripile fanteziei“ – Budapesta, Ungaria
Prelegerea „Literatura în schimbare. Ce ducem în secolul XXI?“ – Budapesta, Ungaria
Stand de carte: albume, broşuri tipărite în limba franceză, materiale de prezentare a României sub aspectul potenţialului său turistic – Institutul Francez din Budapesta, Ungaria
„Literatură *versus* corupţie“, masă rotundă – Budapesta, Ungaria
„Zilele culturale bistriţene la Budapesta“ – Budapesta, Ungaria

„Când e literatura pe val? Dialog despre drumul de la bibliotecă la discotecă“, masă rotundă – Budapesta, Ungaria
Târgul Internaţional de Carte şi Festivalul „First Novel“, ediţiile a VII-a şi a VIII-a – Budapesta, Ungaria
Proiectul „Un mesaj de la Eminescu pe Internet“ – Budapesta, Ungaria
Seria de proiecte „România iese în lume“: expoziţia de carte „Întâmpinarea Summitului NATO“ – Budapesta, Ungaria
Participare la Târgul Internaţional de Carte – Budapesta, Ungaria
„CEVA – un dialog poezie-plastică“ – Budapesta, Ungaria
Forumul Literaturii Central şi Est Europene – Budapesta, Ungaria
Matineu literar intitulat „Literatura română şi dilemele actualităţii“ – Budapesta, Ungaria
Conferinţa „Identităţi pierdute, identităţi câştigate în Europa de Est“ – Seghedin, Ungaria
Simpozionul bicentenar „Andrei Şaguna“ – Seghedin, Ungaria
Eveniment omagial „Mihai Eminescu“ – Istanbul, Turcia
Simpozionul internaţional „Nicolae Iorga“ – Istanbul, Turcia
Simpozionul „Toleranţa în relaţiile româno-turce: cazul scriitorului Gala Galaction“ – Facultatea de Litere, Universitatea din Istanbul, Turcia
Simpozionul „Mircea Eliade“ – Istanbul, Turcia
Târgul de carte Tüyab – Istanbul, Turcia
Simpozionul „Emil Cioran“ – Istanbul, Turcia
Simpozionul „Dimitrie Cantemir“ – Istanbul, Turcia
Simpozionul „Eugen Ionescu“ – Istanbul, Turcia
Târgul internaţional de carte de la Istanbul, Turcia
Târgul internaţional de carte LIBER 2006 – IFEMA, Madrid, Spania
„Mari gânditori români – Centenarul Mircea Eliade“ – Madrid, Spania
„Pe urmele lui Eliade, în spaţiul iberic“ – Madrid, Spania
Seară dedicată operei lui Mihai Eminescu – Madrid, Spania
Eveniment omagial dedicat lui Emil Cioran – Madrid, Spania
Proiectul „Tradiţia Mărţişorului şi Miorița în Europa“ – Valencia, Madrid, Spania
Evenimentul literar „Noaptea cărţilor“ – Madrid, Spania
Colocviul „Mircea Eliade“ – Lisabona, Portugalia
Serată „Mihai Eminescu“ – Lisabona, Portugalia
Conferinţa „Orientul lui Mircea Eliade“ – Lisabona, Portugalia
Colocviul „Lucian Blaga“ – Lisabona, Portugalia
Conferinţele: „Evreii şi comunismul“ şi „Alegerea lui Iona“ – Tel Aviv, Haifa, Israel
Seară „Mihail Sebastian“ – Tel Aviv, Israel
Târgul Internaţional de Carte de la Ierusalim, ediţia a XXII-a – Ierusalim, Israel
Conferinţa „Avangarda românească în documente inedite (Marcel Iancu, Ion Vinea, Tristan Tzara, M. H. Maxy, Victor Brauner, Ilarie Voronca)“, Nicolae Tzone – Tel Aviv, Israel
„Sărbătoarea cărţii româneşti“, expoziţie de carte românească – Tel Aviv, Israel
Centenar „Mircea Eliade“, Conferinţa „Istoria intelectualilor şi biografia“ – Tel Aviv, Israel
Colocviu internaţional „Mihail Sebastian: scriitor român – scriitor evreu“ – Ierusalim, Israel
Târgul Internaţional de Carte 2007 – Varşovia, Polonia
„O viziune filosofică a sacrului“, sesiune de comunicări dedicată lui Mircea Eliade – Varşovia, Polonia
Programul „România pe înţelesul copiilor: Mituri şi legende cu vampiri“ – Varşovia, Polonia

Întâlnire cu literatura română, Librăria Pod Globusem – Varşovia, Polonia
Număr dublu al revistei *Literatura na świecie* (*Literatura în lume*) dedicat culturii române – Varşovia, Polonia
Târgul internaţional de carte Varşovia 2008: „10 siluete pentru poezie" – Varşovia, Polonia
„Metropoezia"(„Wiersze w Metrze/ Poems in the Underground"), campanie de promovare a literaturii/ poeziei europene contemporane – Varşovia, Polonia
Conferinţa internaţională „Coexistenţa în Europa: religie, cultură, societate" – Varşovia, Polonia
Promovarea ediţiei în limba română a revistei *Lampa* – Varşovia, Poznań, Polonia
Colocviul „Don Quijote, Cervantes şi epoca lui" – Bucureşti, România
Simpozionul „Clasicii în vremuri de tranziţie. Cazul Tudor Arghezi" – Bucureşti, România
„De ce s-a prăbuşit comunismul românesc? Comunismul românesc în perspectivă comparativă" – Bucureşti, România
Colocviul „Limba română în lume: comunicare – cercetare – export cultural" – Bucureşti, România
Masă rotundă „Les Belles Etrangères" – Bucureşti, România
Dezbatere pe tema erotismului în literatură pornind de la cel mai recent număr al revistei *Plural* – Bucureşti, România
Simpozion internaţional „Avangarda românească – Centenarele începutului de mileniu: Cugler. Voronca. Roll" – Bucureşti, România
Conferinţa „Mărturia unui scriitor canadiano-francez de origine română", Felicia Mihali – Bucureşti, România
„De 5 x proză germană – Tineri scriitori germani la Bucureşti"– Bucureşti, România
Conferinţa „România după Freud ?" – Bucureşti, România
Colocviul internaţional „Literatura română în cultura occidentală contemporană. Valorile literare ca vehicul al brandului cultural" – Bucureşti, România
Festivalul „Zile şi nopţi de literatură" 2005, 2006, 2007, 2008 – Neptun, România
„Restituiri, între istorie şi literatură" – Cluj-Napoca, România
Salonul editurilor transilvane – Cluj-Napoca, România
Simpozionul „Presa scrisă românească. Trecut – prezent – perspective" – Cluj-Napoca, România
Simpozionul „Gulag şi Holocaust în conştiinţa românească" – Cluj-Napoca, România
Festivalul European de Poezie Sibiu 2007 – Sibiu, România
Târgul de carte de la Salonic, 2006, 2007 – Salonic, Grecia
Simpozion „Dada East ? The Romanians of Cabaret Voltaire" – Zürich, Elveţia
Festivalul Culturescapes, 2007 – Basel, Elveţia
„Belles Roumanies" – Esch-sur-Alzette, Luxemburg
Târgul de carte de la Leipzig: „Kleine Sprachen, grosse Literaturen"/ „Limbi mici, literaturi mari", 2006, 2007, 2008 – Leipzig, Germania
Târgul de carte de la Berlin, forumul „Limbi mici, literaturi mari", 2007 – Berlin, Germania
Festivalul Internaţional al Noii Dramaturgii F.I.N.D. 6 – Berlin, Germania
„Drumuri prin Europa: Bucureştiul şi Berlinul în dialog literar" – Berlin, Germania
„Microbiografii europene" – Berlin, Germania
„Happening: Sissi trifft Dracula", stand de carte românească pentru copii – Berlin, Germania
Colocviul „Cine este Titu Maiorescu?" – Berlin, Germania
Festivalul Internaţional de Literatură de la Berlin, 2007 – Berlin, Germania
„Personaje din poveşti româneşti", ateliere de lucru cu şcolari germani – Berlin, Germania

Conferinţa „1866–2006: era fondatorilor – o retrospectivă. Mihai Eminescu şi Carol de Hohenzollern. Secvenţe ale unei relaţii complicate“ – Berlin, Germania
Seara literară „Kurfürstendamm şi Calea Victoriei: două artere europene în dialog“ – Berlin, Germania
Seara literară „Paul Celan şi călătoriile limbajului poetic. De la Cernăuţi la Barcelona, via Bucureşti, Viena şi Paris“ – Berlin, Germania
Eveniment literar şi artistic „Amprenta lucrurilor – Imagini şi poezie din România şi Germania“ – Berlin, Germania
Şcoala de vară „Germany and Romania: Academic, Cultural and Ideological Tranfers“ – Berlin, Germania
Conferinţa „Retrospectivă în viitor. Noua literatură română“ – Jena, Germania
Conferinţa „Viaţa şi opera lui Max Blecher“– Jena, Germania
Conferinţa „Hoffnung stribt zuletzt: Jiddisches theater in Bukarest zwischen 1944 und 1948“ – Jena, Germania
Festivalul literar „Limbi mici, literaturi mari“ – Frankfurt, Germania
Zilele culturii române la Universitatea din Fribourg, – Fribourg, Elveţia
„Attic Arts“, rezidenţă în garsoniera mansardată a ICR Londra – Londra, Marea Britanie
Expoziţia „Scrisori între două femei“, un proiect de poezie şi desen – Bruxelles, Belgia
Proiectul EUNIC „Storytelling Marathon“ (Maratonul Poveştilor) – Bruxelles, Belgia; Amsterdam, Olanda
Conferinţa „335 de ani de la naşterea lui Dimitrie Cantemir şi 300 de ani de la naşterea lui Antioh Cantemir“ – Sankt Petersburg, Federaţia Rusă
Seminarul Internaţional de Istoria Religiilor „Mircea Eliade“, Jawaharlal Nehru University din New Delhi; masa rotundă „Orientalism Revisited“ – New Delhi, Calcutta, India

PARTICIPANŢI LA CONFERINŢE, COLOCVII, DEZBATERI CU CARACTER ŞTIINŢIFIC

Constantin Augustus Bărbulescu (arheolog) – Roma, Italia
Mihaela Manucu-Adameşteanu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan“ Bucureşti) – Roma, Italia
Nicolae Ursulescu (istoric) – Roma, Italia
Victor Ghilaş (Centrul pentru Studiul Artelor al Institutului Patrimoniului Cultural al Academiei de Ştiinţe din Republica Moldova) – Istanbul, Turcia
Eugen Nicolae (Intitutul de Arheologie „Vasile Pârvan“ din Bucureşti) – Istanbul, Turcia
Aurel Vâlcu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan“ din Bucureşti) – Istanbul, Turcia
Constantin Rezachevici (istoric, Institutul de Istorie „Nicolae Iorga“, Bucureşti) – Istanbul, Turcia
Călin-Andrei Mihăilescu (scriitor, teoretician literar, profesor) – New York, S.U.A.
Carmen Francesca Banciu (scriitoare) – New York, S.U.A.
Radu Clit (psiholog) – Paris, Franţa
Lucia Hossu-Longin (producător TV) – Paris, Franţa
Virgil Apostol (prof. univ., Academia de Studii Economice din Bucureşti) – Paris, Franţa
Ştefan Bîlici (vicepreşedintele Asociaţiei „Arhitectură. Restaurare. Arheologie“) – Paris, Franţa
Mihnea Berindei (istoric) – Paris, Franţa

Alexandru Gussi (politolog) – Paris, Franţa
Rodica Palade (jurnalist) – Paris, Franţa
Cristina Bîrsan (doctorand la Institut National des Langues et Civilisations Orientales de Paris) – Paris, Franţa
Eugen Ciurtin (istoric) – Roma, Italia
Iulian Bîrzescu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" Bucureşti) – Roma, Italia
Florin Matei Popescu (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" Bucureşti) – Roma, Italia
Mariana Egri – Roma, Italia
Aurel Rustoiu (Cercetător la Institutul de Arheologie şi Istoria Artei Cluj-Napoca) – Roma, Italia
Peter A. Dimitrov (arheolog) – Roma, Italia
Sorin Vasilescu (arhitect) – Roma, Italia
Lucian Petrescu (lector univ., Facultatea de Geografie, Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Andrei Găitănaru (lector univ. drd.) – Roma, Italia
Iustin Marchiş (preot) – Roma, Italia
Alexandru Polgar (doctorand în filosofie) – Stockholm, Suedia
Ana Maria Zahariade (arhitect) – Stockholm, Suedia
Andrei Marga (filosof, rector Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Tel Aviv, Israel
Radu Carp (Facultatea de Ştiinţe Politice, Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti, România; Varşovia, Polonia
Sorana Corneanu (lector univ., Catedra de Limba Engleză, Universitatea din Bucureşti) – Mălâncrav, judeţul Sibiu
Sorin Costreie (lector univ., Catedra de Filosofie Teoretică şi Logică, Universitatea din Bucureşti) – Mălâncrav, judeţul Sibiu
Mihnea Dobre (doctor în filosofie) – Mălâncrav, judeţul Sibiu
Adrian Haret – Mălâncrav, judeţul Sibiu
Dana Jalobeanu (lector univ., Universitatea de Vest „Vasile Goldiş", Arad)– Mălâncrav, judeţul Sibiu
Constantin Goagea (arhitect, redactor la revista *Arhitectura*) – Bucureşti, România
Adrian Crăciunescu (arhitect) – Bucureşti, România
Gabriel Panasiu (arhitect) – Bucureşti, România
Attila Kim (arhitect, Studio KBD) – Bucureşti, România
Irina Băncescu (arhitect) – Bucureşti, România
Florin Machedon (arhitect) – Bucureşti, România
Nicolae Lascu (arhitect) – Bucureşti, România
Toader Popescu (arhitect) – Bucureşti, România
Irina Băncescu (arhitect) – Bucureşti, România
Vera Marin (arhitect) – Bucureşti, România
Gabriel Pascariu (coordonator de programe la Uniunea Arhitecţilor din România) – Bucureşti, România
Vintilă Mihăilescu (director al Muzeului Ţăranului Român) – Veneţia, Italia
Daniel Spânu (istoric, cercetător la Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan" din Bucureşti) – Bucureşti, România
Alexandru Vulpe (istoric, membru al Academiei Române) – Bucureşti, România
Constantin Geambaşu (conf. univ., Universitatea din Bucureşti) – Varşovia, Polonia
Vasile Dumbravă (lector univ.) – Berlin, Germania

Marius Turda (istoric) – Berlin, Germania
Bogdan Murgescu (istoric) – Berlin, Germania
Eugen Tomac (Consilier pentru relaţiile cu diaspora română Preşedinţia Română) – Budapesta, Ungaria
Mihai Gheorghiu (Secretar de stat pentru relaţiile cu românii de pretutindeni, cultură, educaţie şi ştiinţă) – Budapesta, Ungaria
Lizica Mihuţ (rector al Universităţii „Aurel Vlaicu" din Arad) – Budapesta, Ungaria
Ramona Mitrică (Fundaţia Raţiu) – Budapesta, Ungaria
Liviu Matei (secretar Academic Central European University) – Budapesta, Ungaria
Szilágyi Levente-Gábor, muzeograf la Muzeul Judeţean din Satu Mare – Seghedin, Ungaria
Oana Băluţă (Centrul de dezvoltare curriculară şi studii de gen FILIA) – Seghedin, Ungaria
Matei Gheboianu (Asociaţia Studenţilor în istorie „Dacia") – Seghedin, Ungaria
Marius Draşoveanu (Fundaţia „Societatea Reală") – Seghedin, Ungaria
Elena Diatcu (director Editura Kriterion) – Seghedin, Ungaria
Virgil Niţulescu (Secretar general, Ministerul Culturii şi Cultelor) – New York, S.U.A.
Sabina Ispas (director Institutul de Etnografie şi Folclor „Constantin Brailoiu", Academia Română) – Seghedin, Ungaria
Tahsim Gemil (prof. univ., Universitatea „Ovidius" din Constanţa) – Seghedin, Ungaria
Otilia Craioveanu Năftănăilă (Facultatea de Istorie, Universitatea din Bucureşti) – Seghedin, Ungaria
Alexandru Florian (director executiv Institutul Naţional pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel") – New York, S.U.A.
Mihail E. Ionescu (director Institutul Naţional pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel") – New York, S.U.A.
Liviu Beriş (preşedinte Asociaţia Evreilor Victime ale Holocaustului) – New York, S.U.A.
Irena Talaban (psihanalist) – Paris, Franţa
Smaranda Vultur (conf. univ., Universitatea de Vest din Timişoara) – Paris, Franţa; Gorizia, Italia
Gheorghe Glodeanu (prof. univ., Universitatea din Baia Mare) – Gyula, Ungaria
Saluc Horvat (prof. univ., Universitatea din Baia Mare) – Gyula, Ungaria
Mircea Suciu (redactor-şef al revistei *Dosarele istoriei*) – Budapesta, Ungaria
Silviu Moldovan (membru Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Budapesta, Ungaria
Alexandru Ghişa (diplomat şi specialist în relaţiile româno-ungare din secolul XX) – Budapesta Ungaria
Virgiliu Ţârău (conf. univ., Facultatea de Istorie şi Filozofie, Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria
Sorin Antohi (prof. univ., Central European University, Budapesta) – Berlin, Germania; Budapesta, Ungaria
Andrei Oişteanu (cercetător în domeniile etnologiei, antropologiei culturale şi al istoriei mentalităţilor) – Budapesta, Ungaria; Roma, Italia
Lya Benjamin (istoric, cercetător la Centrul pentru Studii Istorice despre evreii din România) – Berlin, Germania
Zamfir Bălan (prof. univ., director adjunct Muzeul Brăilei) – Istanbul, Turcia
Mihai Maxim (prof. univ., istoric-turcolog, doctor în istorie) – Istanbul, Ankara, Turcia
Mihai Radu (arhitect) – New York, S.U.A.
Dumitru Iacobaş (biofizician) – New York, S.U.A.

Teofil Roll (fizician) – New York, S.U.A.
Doru Tsaganea (prof. univ., Metropolitan College of New York) – New York, S.U.A.
Iulia Motoc (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – New York, S.U.A.
Sorin Şipoş (istoric, conf. univ., Universitatea din Oradea) – Paris, Franţa
Ştefan Popescu – Paris, Franţa
Irina Adomnicăi (psihanalist) – Paris, Franţa
Dinu Zamfirescu (preşedintele Institutului Naţional pentru Memoria Exilului Românesc) – Paris, Franţa
Matei Cazacu (istoric, antropolog) – Paris, Franţa
Mariana Neţ (cercetător ştiintific la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti" al Academiei Române, membru al Colegiul Noua Europă) – Praga, Cehia
Cătălin Avramescu (lector univ., Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel
Florin Topoleanu (directorul Institutului de Cercetări Eco-Muzeale din Tulcea) – Veneţia, Italia
Ovidiu Cristea (cercetător la Institutul de Istorie „Nicolae Iorga") – Veneţia, Italia
Ştefan Damian (prof. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Veneţia, Italia
Mihai Alin Gherman (prof. univ., Facultatea de Istorie şi Filologie, Universitatea din Alba-Iulia) – Veneţia, Italia
Neagu Djuvara (istoric) – Veneţia, Italia; Bucureşti
Eugen Denize (doctor în istorie, Institutul de Istorie „Nicolae Iorga", Bucureşti) – Bucureşti
Sorin Mărculescu (traducător) – Bucureşti
Andrei Ionescu (prof. univ., Catedra de Lingvistică Romanică, Limbi şi literaturi ibero-romanice, Universitatea din Bucureşti) – Bucureşti
Adriana Babeţi (critic literar, romancier, prof. univ., Universitatea de Vest din Timişoara) – Bucureşti; Gorizia, Italia; Varşovia, Polonia
Carmen Muşat (critic literar, conf. univ., Universitatea din Bucureşti, redactor-şef al revistei *Observator cultural*) – Bucureşti
Theodor Paleologu (European College of Liberal Arts, Berlin) – Bucureşti
Florin Talpeş (reprezentant Softwin) – Bucureşti
Radu Anghel (reprezentant AT-Concepts) – Bucureşti
Liviu Giosan (cercetător la Woods Hole Oceanographic Institution, S.U.A.) – Bucureşti
Ioan Bolovan (conf. univ., Centrul de Studii Transilvane din Cluj-Napoca) – Gorizia, Italia
Vladimir Tismăneanu (politolog, prof. univ., University of Maryland, S.U.A.) – Bucureşti; Washington D.C., S.U.A.; Paris, Franţa
Dan Hăulică (academician) – Varşovia, Polonia
Mihai Buculei – Roşia Montana
Leonard Răchită – Roşia Montana
Lucian Boia (istoric, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Berlin, Germania
Ruxandra Ilea (istoric, Fundaţia pentru cercetarea dictaturii Partidului Unic German) – Berlin, Germania
Elena Siupiur (Institutul de Studii Sud-Est Europene) – Berlin, Germania
Emanoil Pricop (muzeograf, Muzeul de Istorie şi Artă din Zalău) – Budapesta, Ungaria
Vasile Moga (istoric, Muzeul Unirii din Alba-Iulia) – Budapesta, Ungaria
Victor Neumann (istoric, prof. univ., Universitatea de Vest din Timişoara) – Budapesta, Ungaria
Constantin Virgil Negoiţă (profesor de logică şi arhitectură computerizată, City University of New York) – New York, S.U.A.

Marius Oprea (istoric, directorul Institutului pentru Investigarea Crimelor Comunismului în România) – Paris, Franţa
Basarab Nicolescu (fizician, teoretician la Centre Nationale de la Recherche Scientifique, preşedinte al Centre International de recherches et études transdisciplinaires din Paris şi membru al Academiei Române) – Paris, Franţa
Magda Stavinski (preşedinte al Asociaţiei Ştiinţă şi Religie a Academiei Române) – Paris, Franţa
Pompiliu Cocean (prof. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca – Paris, Franţa
Ion Cepleanu (cercetător ataşat al Grupului Géode) – Paris, Franţa
Radu Clit (psihanalist) – Paris, Franţa
Ion Ianoşi (scriitor, eseist, profesor de filosofie şi estetică) – Tel Aviv, Israel
Paul Cornea (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel
Liviu Papadima (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel
Mircea Anghelescu (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel
Andrei Oişteanu (cercetător Institutul de Istorie a Religiilor, Academia Română, cercetător Muzeul Naţional al Literaturii Române şi prof. univ. la Centrul de Studii Ebraice, Universitatea din Bucureşti) – Tel Aviv, Israel
Măriuca Stanciu (conf. univ., Centrul Goldstein Goren) – Tel Aviv, Israel
Florina Ciure Creţ (prof. univ., Universitatea din Oradea) – Veneţia, Italia
Gabriela Preda (Federaţia Internaţională a Jurnaliştilor) – Veneţia, Italia
Stelian Brezeanu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti)
Dan Ioan Mureşan (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales din Paris)
Aurelian Crăiuţu (profesor asociat în cadrul Departamentului de Ştiinţe Politice al Universităţii Indiana, Bloomington, S.U.A.) – Bucureşti
Zoe Petre (istoric) – Bucureşti
Vlad Topan (preşedintele Institutului Ludwig von Mises) – Bucureşti
Dragoş Pâslaru (economist) Institutul Ludwig von Mises – Bucureşti
Tudor Smirna (economist) Institutul Ludwig von Mises – Bucureşti
Ştefan Vianu (doctor în filosofie) – Bucureşti
Cristian Tudor Popescu (jurnalist) – Berlin, Germania
Sorin Ioniţă (membru al Societăţii Academice din România) – Berlin, Germania
Daniel Dăianu (membru al Grupului de Economie Aplicată) – Berlin, Germania
Cornel Codiţă (profesor universitar, Şcoala Naţională de Studii Politice şi Administrative) – Berlin, Germania
Sever Voinescu (director Departamentul pentru Politică Externă la Institutul pentru Politici Publice) – Berlin, Germania
Cătălin Avramescu (lector univ., Facultatea de Ştiinţe Politice, Universitatea din Bucureşti) – Berlin, Germania; Bucureşti, România
Emil Hurezeanu (analist politic) – Berlin, Germania
Cristian Ghinea (jurnalist) – Berlin, Germania
Martin Loft (reprezentant al Transparency International Romania) – Berlin, Germania
Ileana Hancu (cercetător, General Electric Global Research Center, S.U.A.) – Poiana Braşov, România
Radu Manoliu (profesor, Free University Amsterdam, Olanda) – Poiana Braşov, România
Gheorghe D. Mateescu (profesor, Case Western Reserve University – S.U.A.) – Poiana Braşov, România
Petre Florin Manole (Centrul de Studii Rome) – Bucureşti, România

Andreea Varga (istoric) – Bucureşti, România
Gelu Duminică (Agenţia de Dezvoltare Comunitară „Împreună“) – Bucureşti, România
Vasile Ionescu (Centrul rromilor pentru politici publice „Aven Amentza“) – Bucureşti, România
Maria Ionescu (Secretar de Stat al Agenţiei Naţionale pentru Rromi) – Bucureşti, România
Michelle Kelso (antropolog) – Bucureşti
Felicia Waldman (Centrul „Goldstein Goren“) – Bucureşti, România
Viorel Achim (istoric, Institutul „Nicolae Iorga“) – Bucureşti, România
Alexandru Zub (istoric, preşedintele Secţiunii Istorice a Academiei Române şi director al Institutului de Istorie „A.D. Xenopol“ din Iaşi) – Berlin, Germania; Istanbul, Turcia
Anca Manolescu (Colegiul Noua Europă) – Roma, Italia; Berlin, Germania
Mircea Martin (critic literar, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Berlin, Germania
George Guţu (traducător, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Berlin, Germania
Radu Ioanid (prof. univ., Holocaust Memorial Washington) – Berlin, Germania
Mihai E. Ionescu (Centrul Naţional pentru Studierea Holocaustului din România „Elie Wiesel“) – Berlin, Germania
Bogdan Tătaru-Cazaban (istoric al religiilor, Consilier de stat pe probleme de cultură şi culte, Preşedinţia României) – Berlin, Germania; Bucureşti, România
Paul Brusanowski (teolog şi istoric al religiilor, profesor la Facultatea de teologie ortodoxă din Sibiu) – Berlin, Germania
Cezar Paul-Bădescu (jurnalist) – Budapesta, Ungaria
Mihaela Dângă (Centrul pentru Jurnalism Independent) – Budapesta, Ungaria
Nicoleta Fotiade (Agenţia de Monitorizare a Presei) – Budapesta, Ungaria
Ilie Rad (prof. univ., Facultatea de Ştiinţe Politice, Universitatea „Babeş-Bolyai“ din Cluj-Napoca) – Budapesta, Ungaria
Doina Jela (prozatoare, membră a Asociaţiei Jurnaliştilor Europeni) – Budapesta, Ungaria
Diana Dumitru (realizator programe TVR Cultural) – Budapesta, Ungaria
Ladislau Csendes (Preşedintele Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Budapesta, Ungaria
Cornel Ungureanu (prof. univ., critic literar, preşedinte Fundaţia „A treia Europă“) – Budapesta, Ungaria; Gorizia, Italia
Ionel Cândea (prof. univ., preşedintele Comisiei Naţionale a Muzeelor şi Colecţiilor, directorul Muzeului Judeţean Brăila) – Istanbul, Turcia
Dan Râpă Buiucliu (prof. univ., muzeograf, Muzeul Judeţean Galaţi) – Istanbul, Turcia
Ernest Oberlander-Târnoveanu (Institutul de Memorie Culturală Bucureşti) – Roma, Italia; Istanbul, Turcia
Ştefan Pop (strateg în cadrul agenţiei de publicitate TBWA/MERLIN Bucureşti) – Madrid, Spania
Constantin Radu (partener IQAds România) – Madrid, Spania
Vlad Nistor (istoric, prof. univ., Universitatea din Bucureşti, director general Institutul Diplomatic Român) – Roma, Italia; Bucureşti, România
Alexandru Barnea (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Mircea Babeş (Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan“) – Roma, Italia
Marius Porumb (Institutul de Arheologie şi Istoria Artei, Cluj-Napoca) – Roma, Italia
Doina Derer (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Andrei Pippidi (istoric, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia; Veneţia, Italia
Alexandru Avram (Université du Maine-Le Mans) – Roma, Italia

Ion Bulei (prof. univ., Universitatea din Bucureşti, Institutul de Ştiinţe Politice şi Relaţii Internaţionale) – Roma, Italia; Veneţia, Italia; Olimp, Constanţa
Ioana Beldiman (lector univ., Universitatea Naţională de Arte) – Roma, Italia
Gabriela Hanganu (antropolog) – Stockholm, Suedia
Dorin Tudoran (director principal Comunicaţii şi Cercetare, International Foundation for Election Systems, *democracy-at-large*, S.U.A.) – Stockholm, Suedia
Liliana Popescu (profesor asociat la Şcoala Naţională de Ştiinţe Politice şi Administrative, preşedinte al Fundaţiei „Proiectul de Educaţie Civică şi Dezvoltare Academică") – Söderton, Suedia
Roxana Lucia Cheşchebec – Söderton, Suedia
Alina Dragolea (doctorand în studii politice şi de gen) – Söderton, Suedia
Horia Ciugudean (istoric, arheolog) – Viena, Austria
Zeno-Karl Pinter (istoric) – Viena, Austria
Ioan Carol Opriş (istoric şi arheolog) – Viena, Austria
Claudia Urduzia (muzeograf) – Viena, Austria
Adrian Andrei Rusu (arheolog şi istoric medievist, Institutul de Arheologie şi Istoria Artei al Academiei Române, Cluj-Napoca) – Viena, Austria
Romulus Rusan (scriitor, membru fondator Alianţă Civică, fondator al Memorialului de la Sighet) – Varşovia, Polonia
Constantin Ticu Dumitrescu (membru, Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Varşovia, Polonia
Claudiu Secaşiu (membru, Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Washington D.C., S.U.A.
Virgil Ţârău (istoric, vicepreşedinte al Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Washington D.C., S.U.A.
Cristian Vasile (istoric) – Washington D.C., S.U.A.; Paris, Franţa
Dorin Dobrincu (istoric) – Washington D.C., S.U.A.; Paris, Franţa
Dragoş Petrescu (membru, Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Washington D.C., S.U.A.
Traian Ungureanu (scriitor, jurnalist) – New York, S.U.A.
Anca Vasiliu (cercetător principal, Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii) – Paris, Franţa
Vlad Alexandrescu (conf. univ., Universitatea din Bucureşti) – Mălâncrav, jud. Sibiu, România; Paris, Franţa

LIMBA ROMÂNĂ

Cursuri

Simion Doru Cristea (doctorand, Universitatea din Lisabona) – Lisabona, Portugalia
Livius Ciocârlie (scriitor, doctor în filologie, prof. univ., Universitatea din Timişoara) – Olimp, Constanţa
Mircea Goga (lector univ., Universitatea Sorbonne Paris IV) – Paris, Franţa
Daciana Branea (doctorand în filologie română, Facultatea de Litere, Universitatea din Timişoara) – Varşovia, Polonia
Simona Irimescu (doctorand al Institutului de Teorie Literară „George Călinescu" al Academiei Române) – Braşov

Ilinca Busurcă – Braşov
Ana Borca – Braşov
Mihaela Gheorghe – Braşov
Ana Ene – Braşov
Cristina Pârvu (asistent drd., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Braşov
Gabriela Stoica (asistent drd., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucuresti) – Braşov

Conferinţe (limba română)
Eugenia Bojoga (lector univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Berlin, Germania
Mariana Neţ (prof. univ., cercetător la Institutul de Lingvistică din Bucureşti) – Praga, Cehia
Radu Toma (prof. univ., Facultatea de limbi şi literaturi străine, Universitatea din Bucureşti) – Paris, Franţa
Sorin Alexandrescu (critic, istoric, teoretician literar, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia; Praga, Cehia
Gabriel Dimisianu (critic literar) – Praga, Cehia
Gheorghe Doca (lingvist, prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Praga, Cehia
Gabriela Stoica (lector univ., Universitatea din Bucureşti) – Praga, Cehia
Vitalie Ciobanu (scriitor) – Praga, Cehia
Rodica Zafiu (prof. univ., Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Camelia Stan (conf. univ., Catedra de limba română, Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Carmen Vlad (lingvist) – Roma, Italia
Ioana Both (critic şi istoric literar, conf. univ., Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Roma, Italia
Sanda Cordoş (critic şi istoric literar) – Roma, Italia
Ovidiu Pecican (scriitor, istoric şi publicist) – Roma, Italia
Senina Mihăilescu (hispanistă, susţine Conferinţele săptămânale „Cultură şi civilizaţie românească") – Madrid, Spania
Liliana Ionescu-Ruxăndroiu (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Grenoble, Franţa
Ovidiu Verdeş (conf. univ., Facultatea de Litere, Universitatea Bucureşti) – Grenoble, Franţa
Rodica Zane (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Grenoble, Franţa
Camelia Stan (conf. univ., Facultatea de Litere, Universitatea Bucureşti) – Roma, Italia
Mircea Vasilescu (conf. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Roma, Italia
Otilia Borcia (prof. univ., filolog) – Roma, Italia
Emil Ionescu (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea Bucureşti) – Toulouse, Franţa
Dan Horia Mazilu (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea din Bucureşti) – Toulouse, Franţa
Corin Braga (conf. univ., Universitatea de Vest Timişoara) – Calabria, Italia
Călin Teutişan (conf. univ., Facultatea de Litere, Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca) – Calabria, Italia
Mircea Anghelescu (prof. univ., Facultatea de Litere, Universitatea Bucureşti) – Calabria, Italia
Mihai Alin Gherman (conf. univ., Facultatea de Istorie şi Filologie, Universitatea „1 Decembrie 1918", Alba Iulia) – Roma, Italia
Elena Pîrvu (conf. univ., Universitatea din Craiova) – Veneţia, Italia
„Romania in a Nutshell", conferinţe pe varii teme culturale (istorie, literatură, artă, film) pentru străini – Bucureşti, România

Redactori-coordonatori:
Ioana Anghel, Dan Croitoru, Tudorița Șoldănescu

Concepție artistică & DTP:
Cristina Măceșaru-Szörenyi

Colaboratori: Valentina Andrei, Roxana Cernea,
Viviana Chetraru, Laura Dobrescu, Sorin Gherguț, Irina Ionescu,
Bogdan Kilkus, Nicoleta Nedu, Georgiana Oprescu,
Mirela Sandu, Dragoș Tudor

Apărut
noiembrie 2008

Tiparul: Monitorul Oficial R.A.